KÄRCHER

B 260 RI
B 260 RI Combo



Deutsch	8
English	19
Français	29
Italiano	41
Español	52
Português	63
Nederlands	75
Türkçe	86
Svenska	96
Suomi	107
Norsk	117
Dansk	127
Eesti	138
Latviešu	148
Lietuviškai	158
Polski	169
Magyar	181
Čeština	192
Slovenčina	202
Slovenščina	213
Românește	223
Hrvatski	234
Srpski	244
Ελληνικά	255
Русский	267
Українська	279
Қазақша	291
Български	303
日本語	315
中文	326
한국어	338
العربية	355

Register your product
www.kaercher.com/welcome

001

EAC

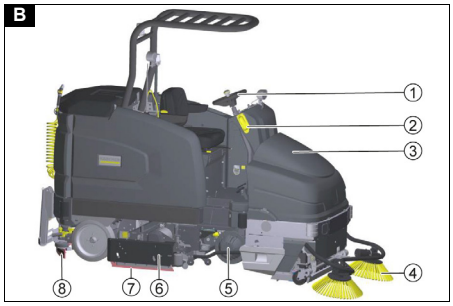
Read Online

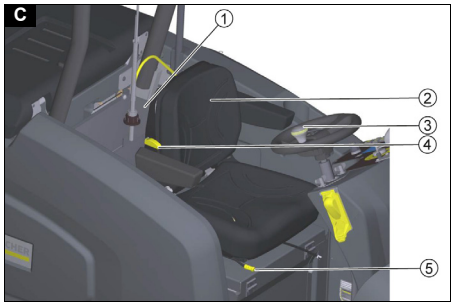
5.980-047.0 (01/25)

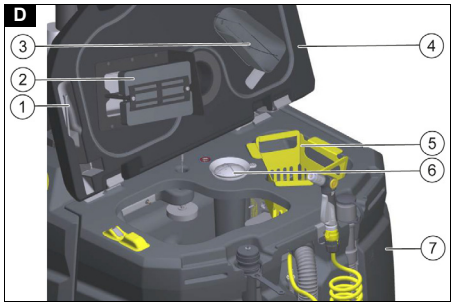
B 260 RI Bp Dose+SB+R100
B 260 RI Bp Pack Dose+SB+R100
B 260 RI Bp Dose+D100
B 260 RI Bp Pack Dose+D100
B 260 RI Bp Dose+SB+R120
B 260 RI Bp Pack Dose+SB+R120
B 260 RI Bp
B 260 RI Bp SB
B 260 RI Bp
B 260 RI Bp SB
B 260 RI Bp COMBO
B 260 RI Bp SSD
B 260 RI Bp Pack Li Dose+D100
B 260 RI Bp Pack Li Dose+SB+R100
B 260 RI Bp Pack Li Dose+SB+R120

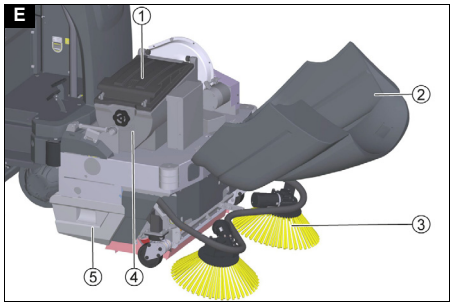
A

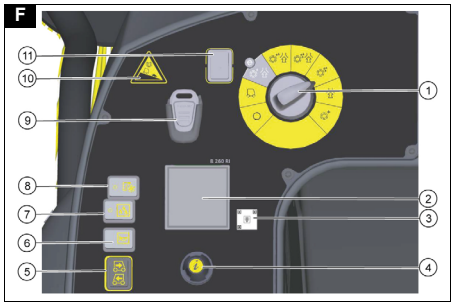


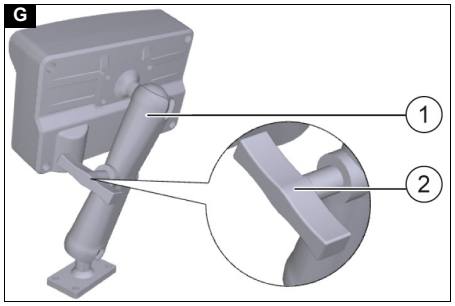

B
1
2
3
4
5
6
7
8


C
1
2
3
4
5

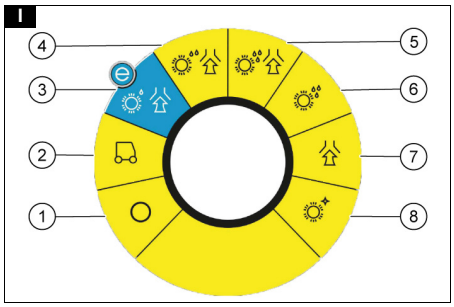

D
1
2
3
4
5
6
7

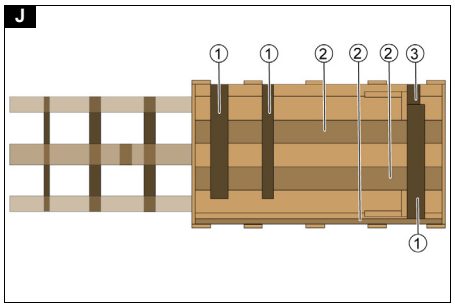

E
1
2
3
4
5

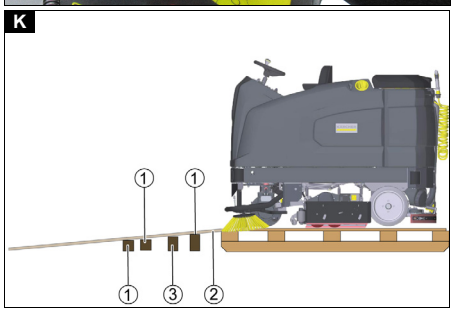

F
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

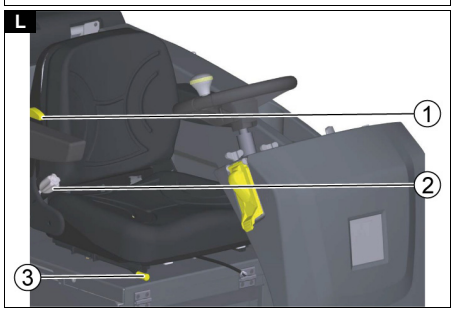

G
1
2

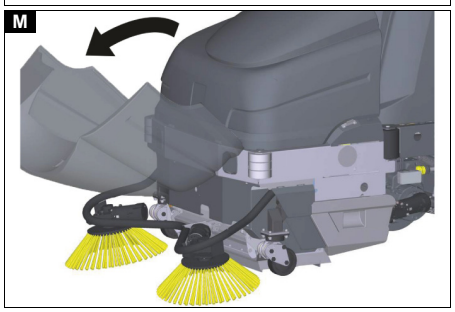

H
1

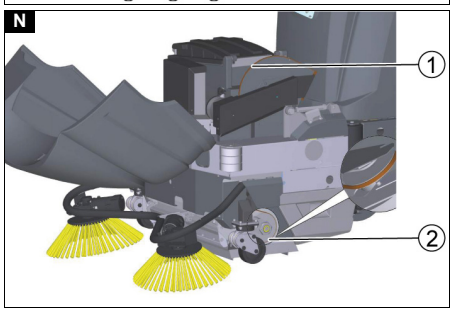

I
1
2
3
4
5
6
7
8

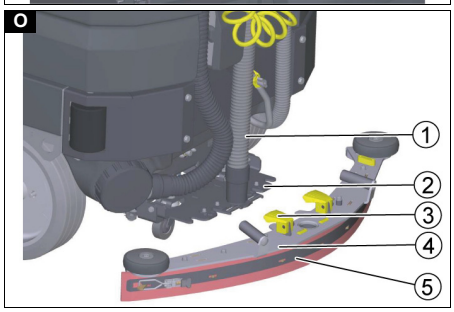

J
1
1
2
2
2
3
1

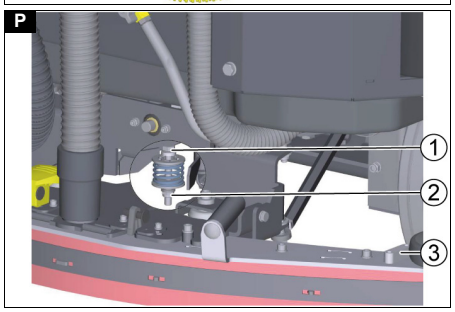

K
1
1
1
3
2

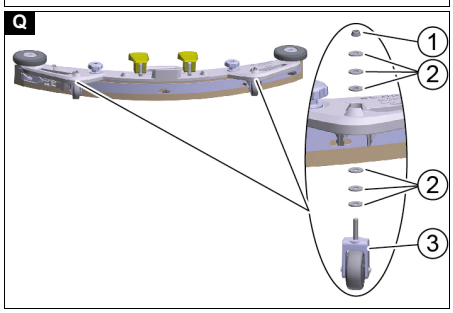

L
1
2
3

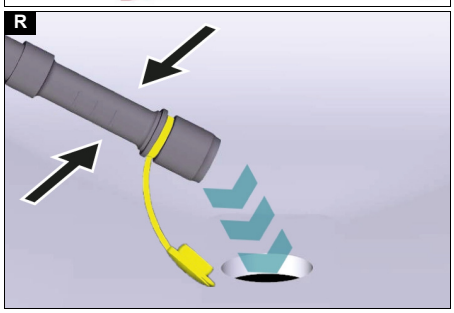

M

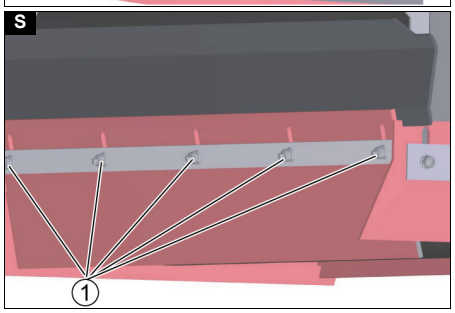

N
1
2

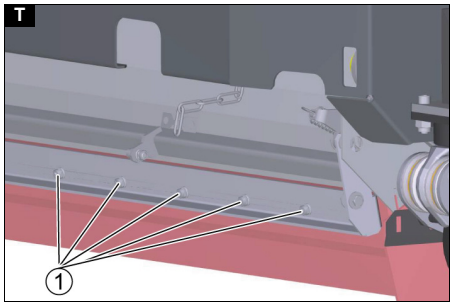

O
1
2
3
4
5

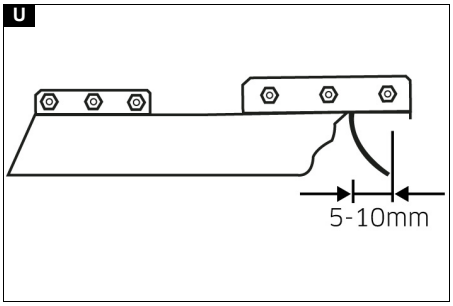

P
1
2
3

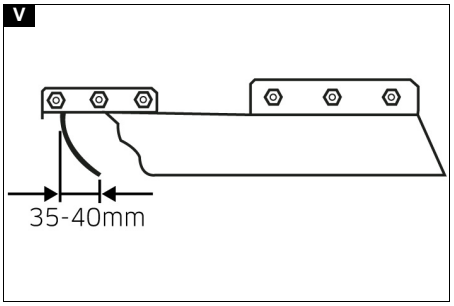

Q
1
2
2
3

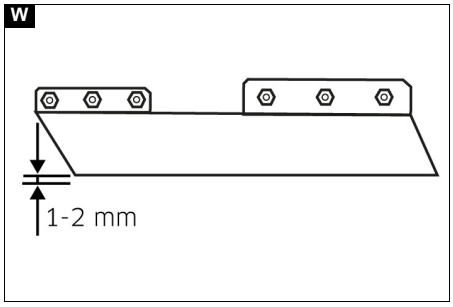

R

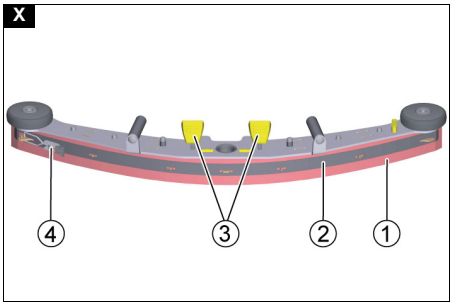

S
1

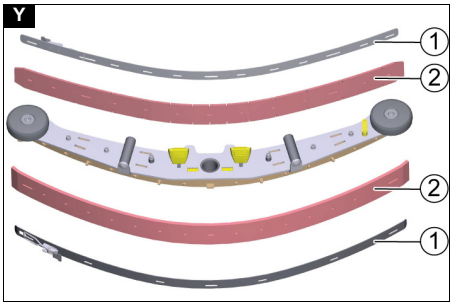

T
1

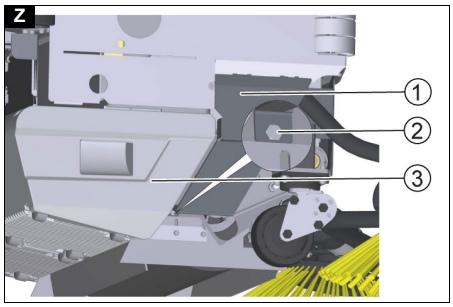

U
5-10mm

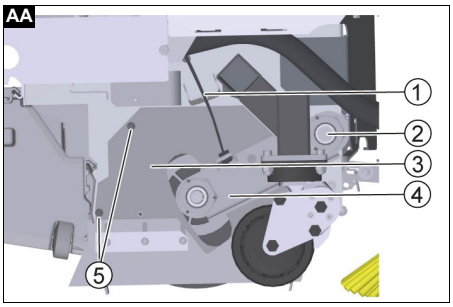

V
35-40mm

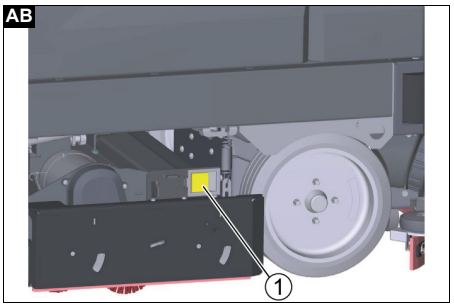

W
1-2 mm

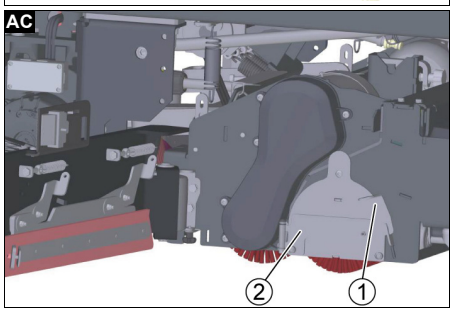

X
4
3
2
1

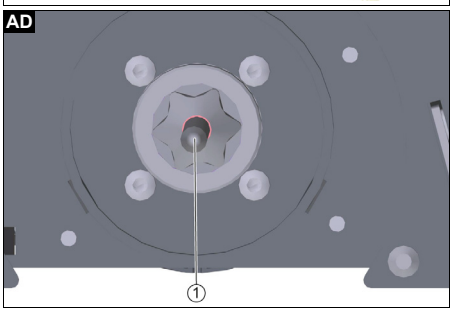

Y
1
2
2
1

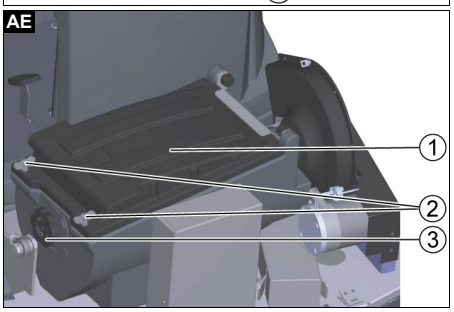

Z
1
2
3

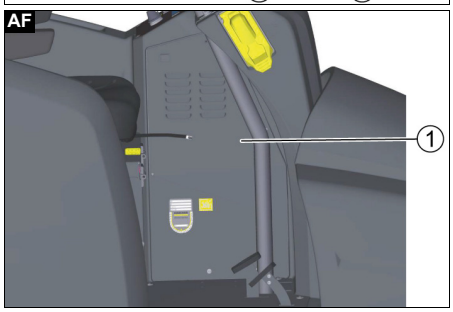

AA
1
2
3
4
5

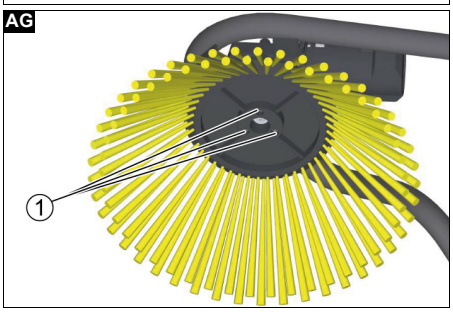

AB
1

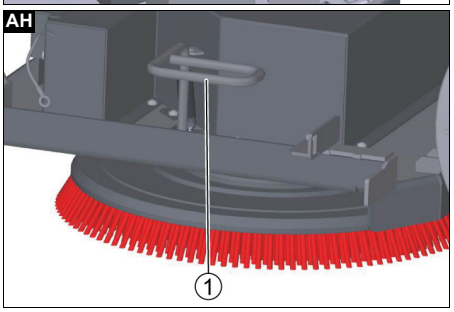

AC
2
1

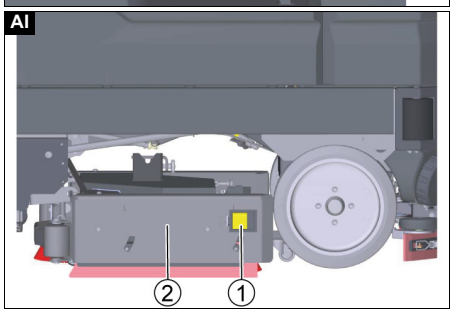

AD
1

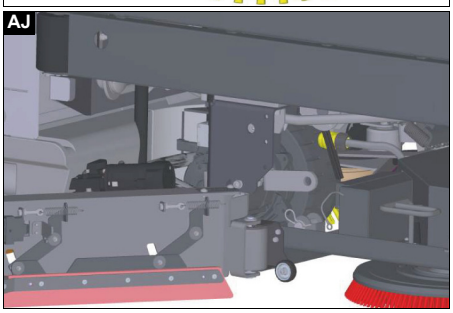

AE
1
2
3

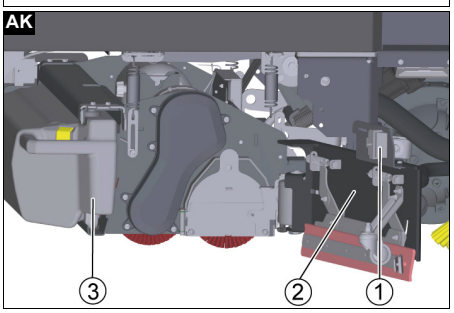

AF
1


AG
1

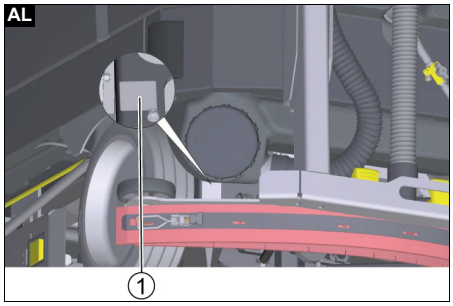

AH
1


AI
2
1


AJ


AK
3
2
1

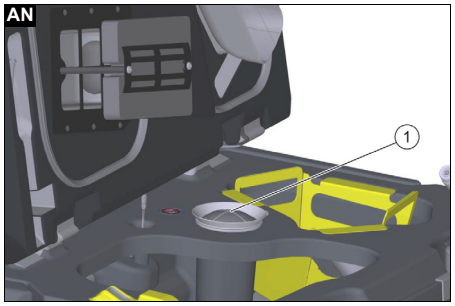
AL



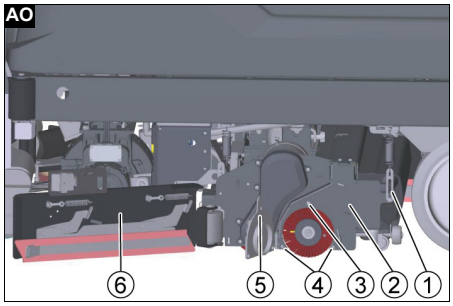
AM



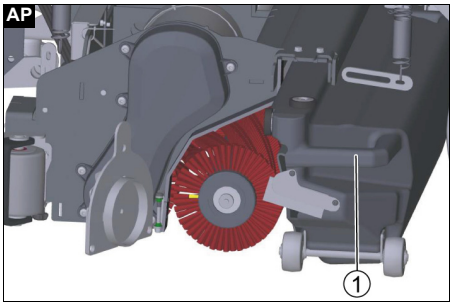
AN



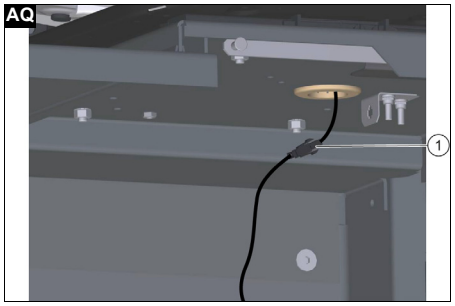
AO



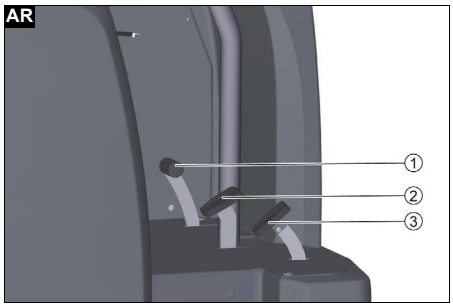
AP



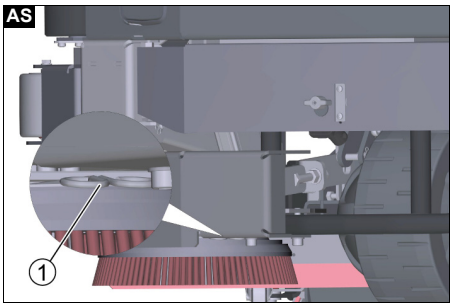
AQ



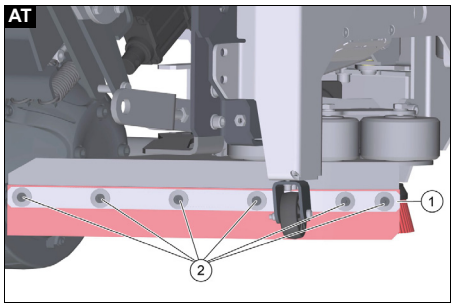
AR



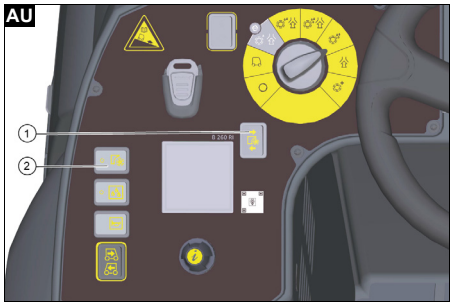
AS



AT



AU



Inhalt

Allgemeine Hinweise 8
Funktion 8
Bestimmungsgemäße Verwendung 8
Umweltschutz 8
Garantie 8
Zubehör und Ersatzteile 8
Lieferumfang 8
Sicherheitshinweise 8
Hinweise zu Batterie (Akku) und Ladegerät 8
Gerätebeschreibung 9
Montage 10
Betrieb 11
Betrieb beenden 12
Grauer Intelligent Key 13
Gelber Intelligent Key 13
Weißer Intelligent Key 14
Transport 14
Lagerung 14
Pflege und Wartung 14
Hilfe bei Störungen 15
Technische Daten 17
EU-Konformitätserklärung 18

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.
Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung oder zum Polieren von ebenen Böden eingesetzt.
Bei der Variante Combo wird loser Schmutz vor der Reinigung durch eine Kehreinrichtung aufgenommen.
Das Gerät kann durch Einstellen der Wassermenge, des Anpressdrucks, der Drehzahl der Bürsten, der Reinigungsmittelmenge sowie der Fahrgeschwindigkeit an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden.
Eine Arbeitsbreite von 1000 mm bzw. 1200 mm und ein Fassungsvermögen der Frisch- und Schmutzwassertanks von jeweils 260 l ermöglichen eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.
Das Gerät hat einen Fahrantrieb, der Fahrmotor wird von einer Traktionsbatterie gespeist. Die Batterien können mittels Ladegerät an einer 230-V-Steckdose geladen werden.
Batterie und Ladegerät werden bei den Package-Varianten bereits mitgeliefert.

Hinweis
Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden. Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.kaercher.com.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den gewerblichen und industriellen Gebrauch geeignet, z.B. Logistikhallen, Fabriken, Industrieanlagen, Parkhäuser, Messen und Einzelhandel.
Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von feuchtigkeitsunempfindlichen und polierunempfindlichen Böden verwendet werden.
- Das Gerät ist für die Reinigung von Böden im Innenbereich bzw. von überdachten Flächen bestimmt. Bei anderen Anwendungsgebieten muss der Einsatz alternativer Bürsten bzw. der Einsatz der Kehreinrichtung geprüft werden.
- Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5 °C und +40 °C.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Bei der Variante Combo: Das Gerät darf maximal Stufen bis 2 cm überfahren.
- Das Gerät darf nicht ohne Flusensieb im Schmutzwassertank betrieben werden.
- Das Gerät ist nicht bestimmt für die Reinigung öffentlicher Verkehrswege.
- Das Gerät darf nicht auf druckempfindlichen Böden eingesetzt werden. Zulässige Flächenbelastung des Bodens berücksichtigen. Die Flächenbelastung durch das Gerät ist in den *Technische Daten* angegeben.
- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Mit dem Gerät dürfen keine brennbaren Gase, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel aufgenommen werden. Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Gemische bilden können. Ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.
Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.kaercher.de/REACH*

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)
Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.kaercher.com*.

Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach.
Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer begrenzten Steigung zugelassen (siehe Kapitel “Technische Daten”).

⚠ ***WARNUNG***
Das Gerät kann umkippen
Verletzungsgefahr
Betreiben Sie das Gerät nur auf Flächen, die die zugelassene Steigung nicht überschreiten (siehe Kapitel “Technische Daten”).

⚠ ***WARNUNG***
Unfallgefahr durch falsche Bedienung
Personen können verletzt werden.
Bediener müssen angemessen in den Gebrauch dieses Geräts eingewiesen werden.
Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Haube und alle Deckel geschlossen sind.

Hinweise zu Batterie (Akku) und Ladegerät

Im der Ausführung Li-Ion sind Lithium-Ionen Batterien eingebaut. Diese unterliegen besonderen Kriterien. Der Ausbau und Einbau sowie Prüfung defekter Batterien dürfen nur durch den Kärcher-Kundendienst oder eine Fachkraft erfolgen.
Hinweise zu Lagerung und Transport erhalten Sie von Ihrem Kärcher-Kundendienst.

⚠ ***GEFAHR***
Umbauten und Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt.
Sie dürfen den Akku nicht öffnen, es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Zusätzlich können reizende Dämpfe oder ätzende Flüssigkeiten austreten.
Setzen Sie den Akku keiner starker Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aus. Es besteht Explosionsgefahr.
Betreiben Sie das Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
Benutzen Sie das Ladegerät nicht in verschmutztem oder nassem Zustand.
Sorgen Sie für ausreichende Belüftung während des Ladevorgangs.
Explosionsgefahr. In der Nähe einer Batterie oder in einem Batterieladeraum dürfen Sie nicht mit einer offenen Flamme hantieren, Funken erzeugen oder rauchen.
Explosionsgefahr. Legen Sie keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder.

⚠ ***WARNUNG***
Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung das Gerät und das Netzkabel auf Beschädigung. Verwenden Sie beschädigte Geräte nicht mehr und lassen Sie beschädigte Teile nur von Fachpersonal instand setzen.
Halten Sie Kinder von Batterien und Ladegerät fern.
Laden Sie keine beschädigten Batterien auf. Lassen Sie beschädigte Batterien durch den Kärcher-Kundendienst ersetzen.
Werfen Sie eine defekte Batterie nicht in den Hausmüll. Informieren Sie den Kärcher-Kundendienst.
Vermeiden Sie den Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit. Spülen Sie bei zufälligem Kontakt die Flüssigkeit mit Wasser ab. Bei einem Kontakt mit den Augen konsultieren Sie zusätzlich einen Arzt.

⚠ ***VORSICHT***
Beachten Sie unbedingt diese Betriebsanleitung. Beachten Sie die Empfehlungen des Gesetzgebers im Umgang mit Batterien.
Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen.
Verwenden Sie das Ladegerät nur mit zum Laden zugelassenen Akkupacks.
Betreiben Sie den Akku nur mit diesem Gerät. Es ist verboten und gefährlich, ihn für andere Zwecke einzusetzen.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ ***VORSICHT***
Verletzungsgefahr durch fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen!
Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz.
Sicherheitseinrichtungen nicht umgehen, entfernen oder unwirksam machen.

Sicherheitsschalter

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen: Sicherheitsschalter in Stellung„0“ bringen.

- Beim Ausschalten des Sicherheitsschalters bremst das Gerät hart.
- Der Sicherheitsschalter wirkt unmittelbar auf alle Gerätefunktionen

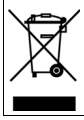
Sitzschalter

Wenn der Betreiber während des Arbeitsbetriebs bzw. während der Fahrt den Sitz verlässt, schaltet der Sitzschalter den Fahrmotor nach einer kurzen Verzögerung ab.

Symbole Warnhinweise

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien folgende Warnhinweise:

	Hinweise in der Gebrauchsanweisung der Batterie und auf der Batterie sowie in dieser Betriebsanleitung beachten.
	Augenschutz tragen.
	Kinder von Säure und Batterie fernhalten.
	Explosionsgefahr
	Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten.
	Verätzungsgefahr
	Erste Hilfe.

	Warnhinweis
	Entsorgung
	Verbrauchte Batterien nicht über den Restmüll entsorgen.

⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr durch Hitze und Explosion beim Kurzschließen von Batterien!

Beim Kurzschließen von Batterien können sehr hohe Ströme fließen, die Gegenstände stark erhitzen und Brände verursachen können.Hitze und Funkenbildung können Explosionen auslösen.

Schließen Sie Batterien nicht kurz.Legen Sie auf Batterien keine Gegenstände ab.

Tragen Sie keine elektrisch leitenden Gegenstände (z. B. Schmuck, Uhren, Ketten) am Körper oder in bzw. an der Kleidung.

Verwenden Sie nur isolierte Werkzeuge.

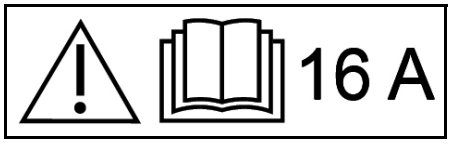
⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr!

Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen.

Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.

Symbole auf dem Ladegerät



⚠ ***GEFAHR***

Brandgefahr

Beim Anschluss an eine Steckdose oder an einem elektrischem Kontakt zwischen Stecker und Steckdose kann der Stecker des Ladegeräts und die verwendete Steckdose sehr heiß werden.

Vor dem Einstecken des Netzsteckers prüfen, ob die Steckdose für einen Strom von 16 A zugelassen ist und sich in technisch einwandfreien Zustand befindet. Netzstecker auf Sauberkeit und ordentlichen Zustand prüfen.

⚠ ***VORSICHT***

Betreiben Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten an Verlängerungskabeln mit Mehrfachsteckdosen.

Gerätebeschreibung

Geräteübersicht front

Abbildung C

① Lenkrad
② Füllautomatik Frischwassertank
③ Haube Vorkehreinheit***
④ Seitenbesen*
⑤ Fahrmotor
⑥ Halter Abstreiflippe
⑦ Abstreiflippe
⑧ Saugbalken

* Optional
*** Nur Variante Combo

Geräteübersicht hinten

Abbildung A

① Schutzdach*
② Rundumkennleuchte*
③ Spotlight blau hinten/ vorne*
④ Sauglanze für DOSE Reinigungsmitteldosierung*
⑤ Deckel Schmutzwassertank
⑥ Ablassschlauch Frischwasser
⑦ Ablassschlauch Schmutzwasser
⑧ Manuelle Tankreinigung - Sprühpistole
⑨ Saugschlauch
⑩ Saugbalkenrammschutz*
⑪ Revisionsöffnung Schmutzwassertank
⑫ Kehrgutbehälter***
⑬ Deckel Frischwasser
⑭ Bedienpult

* Optional
*** Nur Variante Combo

Geräteübersicht Sitz

Abbildung E

① Wanne Reinigungsmittel für DOSE Reinigungsmitteldosierung*
② Sitz
③ Lenkradknauf
④ Hebel Gewichtsverstellung
⑤ Hebel Sitzlängenverstellung

* Optional

Geräteübersicht Schmutzwassertank

Abbildung G

① Stütze Schmutzwassertank
② Schwimmer
③ Prallschutz Schmutzwasser
④ Deckel Schmutzwassertank
⑤ Grobschmutzkorb
⑥ Turbinenvorfilter
⑦ Schmutzwassertank

Geräteübersicht Pedale

Abbildung CI

① Pedal Grobschmutzklappe
② Bremspedal
③ Fahrpedal

Geräteübersicht Vorkehreinheit

Abbildung I

① Abdeckung Filtergehäuse
② Haube Vorkehreinheit***
③ Seitenbesen***
④ Filtergehäuse
⑤ Kehrbehälter

*** Nur Variante Combo

Typenschild

Abbildung BW

① Typenschild

LCD-Display Batterie (Nur Variante Li-Ion)

Abbildung O

① Display

Abbildung M

① Kugelarm
② Flügelschraube

Bedienfeld

Abbildung K

① Programmschalter
② Display
③ QR-Code zum How-to Video
④ Infobutton zur Menüführung im Display
⑤ Fahrtrichtungsschalter
⑥ 2-stufige Hupe
⑦ Reinigungslösung EIN/AUS
⑧ Seitenbesen/Seitenschrubbdeck EIN/AUS (Option Seitenbesen bei Variante Combo)
⑨ Intelligent Key
⑩ Maximal zulässige Steigung
⑪ Sicherheitsschalter

Programmschalter

Abbildung Q

① 0
Gerät ist ausgeschaltet.

② Transportfahrt
Zum Einsatzort fahren.

③ Eco-Programm
Boden nass reinigen (mit reduzierter Wassermenge und reduzierter Bürstendrehzahl) und Schmutzwasser aufsaugen (mit reduzierter Saugleistung).

④ Scheuersaugen
Boden nass reinigen und Schmutzwasser aufsaugen.

⑤ Erhöhter Bürstenanpressdruck
Boden nass reinigen (mit erhöhtem Bürstenanpressdruck und erhöhter Wassermenge) und Schmutzwasser aufsaugen.

⑥ Scheuern / Vorlegen ohne Aufsaugen
Boden nass reinigen und Reinigungsmittel einwirken lassen.

⑦ Saugen
Schmutzflotte aufsaugen.

⑧ Polieren
Boden ohne Flüssigkeitsauftrag mit hoher Bürstendrehzahl polieren.

Symbole auf dem Gerät

 Ablass Frischwasser

 Ablass Schmutzwasser

 Frischwasser

 Füllautomatik Frischwassertank

 Grobschmutzkorb entnehmen

 Verzurrpunkt

* Optional

Piktogramme auf dem Display

 Batterie voll

 Batterie leer

 Bremse aktiviert

 Vorkehrwerk aktiviert

 Wasser aus

 Reinigungsmittel aktiviert

 Reinigungsmittel leer

 Frischwasser 100%

 Frischwasser 0%

Montage

Batterien

Empfohlene Batterien, Ladegeräte

	Bestell-Nr.
Batteriesatz (Nass) 36V/630Ah	2.815-108.0
Ladegerät	4.035-191.0
Volumen (m3)*	71,78
Luftstrom (m3/h)**	27,71

	Bestell-Nr.
Batteriesatz (Li-Ion) 36V/525Ah	2.654-000.0
Ladegerät	6.654-543.0

* Mindestvolumen des Batterieladeraums
** Mindestluftstrom zwischen Batterieladeraum und Umgebung
Batterien und Ladegeräte sind im Fachhandel erhältlich.

Maximale Batterieabmessungen

Länge	Breite	Höhe
842	627 mm	537 mm

Beim Einsetzen der Nassbatterien ist folgendes zu beachten:
- Die maximalen Batterieabmessungen müssen eingehalten werden.
- Beim Laden von Nassbatterien muss der Sitz hochgeschwenkt werden.
- Beim Laden von Nassbatterien müssen die Vorschriften des Batterieherstellers beachtet werden.

Batterien einsetzen und anschließen

Bei der Bp-Variante sind die Batterien bereits eingebaut. Sollten Sie keine Bp-Variante erhalten haben, wurden die Batterien in der Landesgesellschaft oder beim Händler ihres Vertrauens nachgerüstet. Dies kann aus Verfügbarkeits-, Zeit-, Kosten-, Import-, Service-, Transport- oder ähnlichen Gründen zu Ihrem Vorteil erfolgen.

ACHTUNG
Beschädigungsgefahr der Steuerelektronik!
Die Steuerungselektronik kann durch Verpolen der Batterieanschlüsse zerstört werden.
Achten Sie beim Anschließen der Batterie auf die richtige Polung.

1. Die Lenkradposition ganz nach vorne einstellen.
2. Den Sitz nach vorne schwenken.
3. Die Schraube Sitzanschlag entfernen.
4. Den Stecker des Sitzkontaktschalters abziehen und durch die Öffnung zurückschieben.
   Abbildung CG

(1) Stecker Sitzkontaktschalter

5. Den Sitz entriegeln und nach oben abziehen.
6. Den Stecker Sitzkontaktschalter von Halter demontieren.
7. Die Stütze für die Sitzkonsole aushängen und die Sitzkonsole schließen.
8. Die Scharniere der Sitzkonsole abschrauben.
9. Die Sitzkonsole in den Fußraum ablegen.
10. Bei Variante Dose: Die Wanne für den Reinigungsmittelkanister demontieren.
11. Bei Variante Fleet: Die Kabel demontieren.
12. Die Batterieabdeckung abheben.
13. Den Frischwassertank rechts ausbauen.
14. Das Seitenblech Batteriekasten rechts ausbauen.
15. Die Batterie einsetzen. Batterieanschlüsse in Fahrtrichtung vorne.

Hinweis
Nur bei Nass-Batterie:

16. Die mitgelieferten Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen. Das Kabel so verlegen, dass ein Einklemmen durch den Sitz nicht möglich ist.

Hinweis
Die Li-Ion-Batterie wird mit angeschlossenem Steckverbinder ausgeliefert.

17. Bei Variante Fleet: Die Kabel montieren.
18. Das Seitenblech Batteriekasten rechts einbauen.
19. Den Frischwassertank rechts einbauen.
20. Die Batterieabdeckung auflegen.
21. Den Batteriestecker einstecken.
22. Die Sitzkonsole auflegen.
23. Die Scharniere der Sitzkonsole anschrauben.
24. Die Sitzkonsole öffnen und die Stütze für die Sitzkonsole einhängen.
25. Den Stecker Sitzkontaktschalter an den Halter montieren.
26. Den Sitz einsetzen.
27. Den Stecker Sitzkontaktschalter einstecken.
28. Die Schraube Sitzanschlag montieren.
29. Den Sitz nach unten schwenken.
30. Das Lenkrad einstellen.

⚠ ***WARNUNG***
Lebensgefahr durch Feuer oder Explosion bei tiefentladenen Batterien!
Beim fehlerhaften Aufladen von tiefentladenen Batterien kann ein Brand entstehen.
Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn die Batterie tiefentladen ist.
Vor Inbetriebnahme des Systems sicherstellen, dass die Batterie geladen ist.

Batterie laden

Hinweis
Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz. D. h. bei Blei-Säure-Batterien wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, kann das Gerät nur noch gefahren werden. Im Display erscheint die Anzeige "Batterie leer- bitte laden". Bei Geräten mit Li-Ion Batterien wird der Reinigungsbetrieb nicht eingeschränkt.
Bei Verwendung von anderen Batterien (z. B. anderer Hersteller) muss der Tiefentladungsschutz für die jeweilige Batterie vom Kärcher-Kundendienst neu eingestellt werden.

⚠ ***GEFAHR***
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Bei unsachgemäßer Verwendung des Ladegeräts besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags
Beachten Sie die Netzspannung und die Absicherung auf dem Typenschild des Geräts.
Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen mit ausreichender Belüftung.
Explosionsgefahr beim Laden der Batterie!
Beim Laden der Batterie entstehen brennbare Gase
Laden Sie die Batterien nur in einem geeigneten Raum. Der Raum muss ein vom Batterietyp abhängiges Mindestvolumen und einen Luftwechsel mit einem Mindestluftstrom aufweisen (siehe "empfohlene Batterien").
Laden Sie Nassbatterien nur bei hochgeschwenktem Sitz.

Hinweis
Beim Gerät mit Li-Ion-Batterie schaltet nicht das Gerät, sondern die Batterie bei zu geringem Ladezustand ab. Ab einem Ladestand von <15%, <10% und <5% gibt das System zusätzlich akustische Signale mit steigender Intensität ab.

Hinweis
- *Die Ladezeit bei Nass-Batterien beträgt im Durchschnitt ca. 10-12 Stunden.*
- *Die Ladezeit bei der Li-Ion-Batterien beträgt im Durchschnitt ca. 3 Stunden.*

Die empfohlenen Ladegeräte (passend zu den jeweils eingesetzten Batterien) sind elektronisch geregelt und beenden den Ladevorgang selbstständig.
Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

1. Das Gerät direkt zum Ladegerät fahren, dabei Steigungen vermeiden.
2. Den Sitz nach oben schwenken.
3. Das Ladekabel mit der Batterie verbinden.
   a **Bei Variante Blei-Batterie:** Den Batteriestecker abziehen und mit dem Ladekabel verbinden.
   b **Bei Variante Li-Ion-Batterie:** Das Kabel des Ladegeräts über den separaten Steckverbinder mit der Batterie verbinden.
4. Das Ladegerät mit dem Netz verbinden und einschalten.

Nach dem Ladevorgang

1. **Blei-Batterie:**
   a Das Ladegerät ausschalten und vom Netz trennen.
   b Das Batteriekabel vom Ladekabel abziehen und mit dem Gerät verbinden.

Hinweis
Das Ladekabel im Batterieraum so verlegen, damit es nicht eingeklemmt werden kann.

2. **Li-Ion-Batterie:**
   a Den Steckverbinder zum Ladegerät trennen.

Hinweis
Der Steckverbinder von der Li-Ion-Batterie zum Gerät bleibt während dem Laden verbunden.

Wartungsarme Batterien (Nassbatterien)

⚠ ***GEFAHR***
Nachfüllen von Wasser im entladenen Zustand der Batterie
Verätzungsgefahr durch Säureaustritt, Zerstörung von Kleidung
Benutzen Sie beim Umgang mit Batteriesäure eine Schutzbrille, Schutzkleidung und Schutzhandschuhe. Beachten Sie die Vorschriften.
Spülen sie eventuelle Säurespritzer auf der Haut oder der Kleidung sofort mit viel Wasser aus.

ACHTUNG
Verwendung von Wasser mit Zusätzen
Defekte Batterien, Verlust des Garantieanspruchs
Verwenden Sie zum Nachfüllen der Batterien nur destilliertes oder entsalztes Wasser (EN 50272-T3).
Verwenden Sie keine Fremdzusätze, so genannte Aufbesserungsmittel, da sonst die Garantie erlischt.

1. Eine Stunde vor Ende des Ladevorgangs destilliertes Wasser zugeben. Dabei den richtigen Säurestand gemäß der Kennzeichnung der Batterie beachten.
   Am Ende des Ladevorgangs müssen alle Zellen gasen.
2. Verschüttetes Wasser entfernen. Dazu vorgehen, wie im Kapitel Pflege und Wartung im Abschnitt "Batterien reinigen" beschrieben.

Batterieanzeige

Variante Nass-Batterie:
Der Ladezustand der Batterien wird im Display auf dem Bedienpult angezeigt.
- Die Balkenlänge zeigt den Ladezustand der Batterie an.

Variante Li-Ion Batterie:
Der Ladezustand der Batterien wird im separaten Display des Batteriesystems angezeigt.
- Der Prozentzahl SoC (State of Charge) zeig den Ladezustand an.

Auspacken

Hinweis
Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen den Sicherheitsschalter auf "0" stellen.

1. Die Verpackungsfolie entfernen.
2. Das Spannband entfernen.
3. Die Anfahrtsbretter und Kanthölzer von der Palette abschrauben.
   Abbildung S

(1) Kantholz

(2) Abfahrtsbrett

(3) Klotz

4. Die Kanthölzer vor die Palette legen.
5. Die Abfahrtsbretter auf die Kanthölzer legen.
6. Die Abfahrtsbretter anschrauben.
7. Den in der Verpackung beiliegenden Klotz zur Abstützung unter die Rampe schieben.
8. Die Holzleisten vor den Rädern entfernen.
   Abbildung U

(1) Kantholz

(2) Abfahrtsbrett

(3) Klotz

9. Das Gerät von der Palette schieben.

Gerät von der Palette schieben

Hinweis
Montieren Sie den Saugbalken erst nach dem Abladen.

1. Die Feststellbremse durch den Hebel lösen (siehe Kapitel *Gerät schieben*).
2. Eine Person muss auf dem Sitz platznehmen und bei Gefahr während des Schiebens das Bremspedal betätigen.
3. Das Gerät von der Palette über die Rampe herunterschieben.
4. Die Feststellbremse mit dem Hebel schließen.

Von der Palette fahren

Um von der Palette zu fahren, müssen die Batterien eingebaut und aufgeladen sein.

Hinweis
Montieren Sie den Saugbalken erst nach dem Abladen.

1. Den Intelligent Key am Bedienpult einstecken.
2. Das Gerät über den Easy-Operation Schalter einschalten.
3. Den Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
4. Den Fahrtrichtungsschalter auf Vorwärts stellen.
5. Das Fahrpedal betätigen.
6. Das Gerät langsam von der Palette herunterfahren.
7. Das Gerät über den Easy-Operation Schalter ausschalten.

Bürsten montieren

BD Variante

Vor Inbetriebnahme müssen die Scheibenbürsten montiert werden (siehe Kapitel *Wartungsarbeiten*).

BR Variante

Die Bürsten sind montiert.

Saugbalken montieren

1. Beide Klemmhebel nach oben schwenken.
   Abbildung AC

① Saugschlauch

② Saugbalkenaufhängung

③ Klemmhebel

④ Saugbalken

⑤ Sauglippe mit Spannband

2. Den Saugbalken in die Saugbalkenaufhängung einsetzen.
3. Beide Klemmhebel nach unten schwenken.

Betrieb

⚠ ***GEFAHR***
Herabfallende Gegenstände
Verletzungsgefahr
Das Gerät nicht ohne Schutzdach gegen herabfallende Gegenstände in Bereichen benutzen, wo die Möglichkeit besteht, dass das Bedienpersonal von herabfallenden Gegenständen getroffen werden kann.
ACHTUNG
Gefahrensituation im Betrieb
Verletzungsgefahr
Bringen sie bei Gefahr den Sicherheitsschalter in Stellung "0".

Das Gerät einschalten

1. Auf dem Fahrersitz Platz nehmen.
2. Den Intelligent Key einstecken.
3. **Nur bei Li-Ion-Batterie:** Den Ein/Aus-Taster an der Unterkante des separaten Displays drücken.
4. Den Sicherheitsschalter in Stellung "1" bringen.
5. Den Programmwahlschalter auf die gewünschte Funktion drehen.
6. Erscheint im Display eine der unten stehenden Anzeigen, den Fuß vom Fahrpedal nehmen, den Sicherheitsschalter auf "0" stellen und die notwendige Wartungsarbeit durchführen.

Display	Tätigkeit
Wartung Saugbalken	Den Saugbalken reinigen.
Wartung Bürstenkopf	Die Bürsten auf Abnutzung prüfen und reinigen.
Wartung Sauglippe	Die Sauglippen auf Verschleiß und Einstellung prüfen.
Wartung Turbinensieb	Das Turbinenschutzsieb reinigen.
Wartung Frischw. Filter	Den Filter Frischwasser reinigen.

7. Den Infobutton drücken.
8. Den Zähler für die entsprechende Wartung zurücksetzen (siehe "Grauer Intelligent Key/Wartungszähler zurücksetzen").

Hinweis
Wird der Zähler nicht zurückgesetzt, erscheint die Wartungsanzeige bei jedem Einschalten des Geräts erneut.

Feststellbremse prüfen

⚠ ***GEFAHR***
Lebensgefahr durch defekte Feststellbremse!
Das Gerät kann unkontrolliert rollen wenn die Feststellbremse nicht richtig funktioniert.
Prüfen Sie vor jedem Betrieb die Funktion der Feststellbremse in der Ebene.
1. Das Gerät einschalten.
2. Den Fahrtrichtungsschalter auf "vorwärts" stellen.
3. Den Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
4. Das Gaspedal leicht drücken.
   Die Bremse muss hörbar entriegeln. Das Gerät muss in der Ebene leicht losrollen.
5. Das Fahrpedal loslassen.
   Die Bremse muss hörbar verriegeln.

Verriegelt die Feststellbremse nicht, Gerät außer Betrieb setzen, gegen unkontrolliertes Rollen sichern und Kundendienst verständigen.

Fußbremse prüfen

⚠ ***GEFAHR***
Unfallgefahr durch defekte Fußbremse!
Das Gerät kann unkontrolliert rollen wenn die Fußbremse nicht richtig funktioniert.
Prüfen Sie vor jedem Betrieb die Funktion der Fußbremse.
1. Das Gerät einschalten.
2. Den Fahrtrichtungsschalter auf "vorwärts" stellen.
3. Den Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
4. Das Gaspedal drücken.
5. Während der Fahrt den Fuß vom Gaspedal nehmen und die Fußbremse betätigen.
   Gerät muss spürbar verzögern.

Trifft das nicht zu, das Gerät außer Betrieb setzen und den Kundendienst rufen.

Fahren

⚠ ***GEFAHR***
Fehlende Bremswirkung
Unfallgefahr
Prüfen sie vor der Benutzung des Gerätes unbedingt die Funktion der Feststellbremse. Benutzen Sie das Gerät auf keine Fall, wenn die Feststellbremse nicht funktioniert.

⚠ ***GEFAHR***
Fehlende Bremswirkung während dem Betrieb
Zeigt das Gerät während des Betriebs keine Bremswirkung mehr, vorgehen wie folgt:
Kommt das Gerät auf einer Rampe über 2% Gefälle beim Loslassen des Fahrpedals nicht zum Stehen, dürfen Sie aus Sicherheitsgründen den Sicherheitsschalter nur dann in Stellung „0" bringen, wenn Sie die ordnungsgemäße mechanische Funktion der Feststellbremse vor der Inbetriebnahme des Gerätes geprüft haben.
Setzen Sie das Gerät nach Erreichen des Stillstands außer Betrieb und rufen Sie den Kundendienst.
Beachten Sie die Wartungshinweise für Bremsen.

⚠ ***GEFAHR***
Unvorsichtiges Fahren
Kippgefahr
Befahren Sie in Fahrtrichtung nur Steigungen bis maximal 15 % (Variante RI) und 10% (Variante RI Combo).
Quer zur Fahrtrichtung Steigungen bis maximal 15 %.
Wenden Sie nicht in Steigungen oder Gefälle.
Fahren Sie langsam in Kurven und auf nassem Boden.
Fahren Sie das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund.
Ausschwenkende Kehreinrichtung bei Variante Combo
Erhöhte Unfallgefahr
Verhalten Sie sich beim Rückwärtsfahren besonders umsichtig.
Berücksichtigen Sie bei Lenkbewegungen das Ausschwenken der Kehreinrichtung.

Hinweis
Die Fahrtrichtung kann während der Fahrt geändert werden. So können z. B. durch mehrmaliges Vor- und Zurückfahren sehr stumpfe Stellen poliert werden.
1. Die Sitzposition einnehmen.
2. Den Intelligent Key einstecken.
3. Den Programmwahlschalter auf "Transportfahrt" stellen.
4. Die Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen.
5. Die Fahrgeschwindigkeit durch Betätigen des Fahrpedals bestimmen.
6. Das Fahrpedal loslassen.
   Das Gerät hält an.

Bei Überlastung wird der Fahrmotor abgeschaltet. Im Display erscheint eine Störungsmeldung. Bei Überhitzung der Steuerung wird das betroffene Aggregat abgeschaltet.

7. Das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen lassen.
8. Den Programmschalter auf "0" stellen, kurz warten und auf das gewünschte Programm stellen.

Fahrersitz einstellen

Abbildung W

① 3-stufige Gewichtsverstellung 60-120 Kg

② Neigungsverstellung Rückenlehne 3° vor und 13° zurück

③ Sitzlängenverstellung

1. Den Hebel zur Sitzverstellung betätigen.
2. Den Sitz in die gewünschte Position verschieben.
3. Den Hebel zur Sitzverstellung loslassen.

Lenkrad einstellen

1. Die Flügelmuttern zum Verstellen des Lenkrads lösen.
2. Das Lenkrad positionieren.
3. Die Flügelmuttern festziehen.

Flusensieb prüfen

ACHTUNG
Beschädigung der Saugturbinen!
Durch den Betrieb ohne Flusensieb kann die Saugturbine beschädigt werden.
Betreiben Sie das Gerät nicht ohne das Flusensieb.
1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts muss das Flusensieb auf folgendes überprüft werden:
   - Ist es vorhanden?
   - Ist es in einem brauchbaren Zustand?
   - Ist es korrekt montiert?

   Abbildung CA

① Flusensieb

2. Ein beschädigtes Flusensieb ersetzen.

Gerät schieben

1. Die Feststellbremse durch das Wegziehen des Hebels lösen.

Hinweis
Der Hebel muss durchgehend gezogen werden.

⚠ ***GEFAHR***
Verletzungsgefahr durch rollendes Gerät!
Die Feststellbremse kann nur in gebückter Haltung und mit Aufenthalt im Gefahrenbereich gelöst werden.
Nutzen Sie einen Gegenstand um den Hebel in einem dauerhaft gezogenem Zustand zu halten und entfernen Sie sich unverzüglich aus dem Gefahrenbereich nach dem öffnen der Feststellbremse.
Abbildung BY

① Hebel Feststellbremse

2. Das Gerät schieben.
3. Die Feststellbremse mit dem Loslassen des Hebels wieder schließen.

Frischwasser einfüllen

Frischwasser einfüllen

1. Den Deckel des Frischwassertanks öffnen.
2. Den Frischwasserschlauch mit der Klammer befestigen.
3. Das Frischwasser (maximal 60 °C) bis ca. 5 cm unterhalb des Einfülltrichters einfüllen.

Hinweis
Vor der ersten Inbetriebnahme den Frischwassertank vollständig füllen um das Wasserleitungssystem zu entlüften.
4. Den Deckel des Frischwassertanks schließen.

Frischwasser mit Füllautomatik Frischwassertank (Option) einfüllen

Hinweis
Wir empfehlen Ihnen, einen Schlauch mit Aquastop-Kupplung auf der Geräteseite zu verwenden. Dadurch wird das Herausspritzen von Wasser beim Trennen nach dem Füllvorgang minimiert.
1. Den Wasserschlauch mit der Füllautomatik verbinden.
2. Den Wasserzulauf (max. 60 °C, max. 10 bar)öffnen.
3. Das befüllen überwachen, die Füllautomatik unterbricht den Wasserzulauf, wenn der Frischwassertank voll ist.
4. Den Wasserzulauf schließen.
5. Den Wasserschlauch entfernen.

Reinigungsmittel einfüllen

Hinweise zu Reinigungsmitteln

⚠ ***WARNUNG***
Beschädigungsgefahr des Geräts!
Bei Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln kann das Gerät beschädigt werden.
Verwenden Sie nur empfohlene Reinigungsmittel. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und der Unfallgefahr.
Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind.
Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln.

Hinweis
Verwenden Sie keine stark schäumenden Reinigungsmittel.
Empfohlene Reinigungsmittel

Anwendung	Reinigungsmittel
Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden	CA 50 C RM 756
Unterhaltsreinigung mit Pflegekomponenten	RM 746 RM 780
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriebelägen	RM 69
Unterhaltsreinigung von glänzenden Belägen	RM 755
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von säurebeständigen Belägen	RM 751
Reinigung und Desinfektion	RM 732
Grundreinigung aller alkalibeständigen Bodenbeläge	RM 752
Grundreinigung und Entschichten von alkaliempfindlichen Böden	RM 754

Reinigungsmittel in den Frischwassertank füllen

Hinweis

Zuerst Wasser in den Reinigungsmitteltank füllen, anschließend das Reinigungsmittel in entsprechender Dosierung dem Tank zugeben. Wird zuerst das Reinigungsmittel eingefüllt, kann dies zu starker Schaumbildung führen.

ACHTUNG

Verstopfungsgefahr

Bei Zugabe des Reinigungsmittels in den Frischwassertank kann das Reinigungsmittel eintrocknen und die Funktion der Dosiereinrichtung stören.

Spülen Sie nach Zugabe des Reinigungsmittels in den Frischwassertank das Gerät mit klarem Wasser: Wählen Sie ein Reinigungsprogramm mit Wasserauftrag, stellen Sie die Wassermenge auf den höchsten Wert, stellen Sie die Reinigungsmitteldosierung auf "0".

Reinigungsmittel mit Dosiereinrichtung (Option) einfüllen

Dem Frischwasser wird auf dem Weg zum Reinigungskopf durch eine Dosiereinrichtung Reinigungsmittel zugegeben.

Hinweis

Mit der Dosiereinrichtung kann maximal 3% Reinigungsmittel zudosiert werden. Bei höherer Dosierung muss das Reinigungsmittel in den Frischwassertank gegeben werden.

ACHTUNG

Verstopfungsgefahr

Bei Zugabe des Reinigungsmittels in den Frischwassertank kann das Reinigungsmittel eintrocknen und die Funktion der Dosiereinrichtung stören.

Spülen Sie nach Zugabe des Reinigungsmittels in den Frischwassertank das Gerät mit klarem Wasser: Wählen Sie ein Reinigungsprogramm mit Wasserauftrag, stellen Sie die Wassermenge auf den höchsten Wert, stellen Sie die Reinigungsmitteldosierung auf 0.

1. Den Kanister mit dem Reinigungsmittel in die Wanne Reinigungsmittel hinter den Sitz stellen.
2. Den Deckel des Kanisters abschrauben.
3. Den Sauglanze Reinigungsmittel der Dosiereinrichtung in den Kanister stecken.

Hinweis

- *Das Gerät verfügt über eine Frischwasserstandsanzeige im Display. Bei leerem Frischwassertank wird die Zudosierung des Reinigungsmittels abgestellt. Der Reinigungskopf arbeitet ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.*
- *Bei leerem Reinigungsmittelkanister wird die Zudosierung ebenfalls abgestellt. Im Display erscheint ein Hinweissymbol. Dem Reinigungskopf wird nur noch Frischwasser zugeführt.*

Parameter einstellen (gelber Intelligent Key)

Im Gerät sind die Parameter für die verschiedenen Reinigungsprogramme voreingestellt.

Je nach Autorisierung des gelben Intelligent Keys können einzelne Parameter geändert werden.

Die Änderung der Parameter ist nur so lange wirksam, bis mit dem Programmschalter ein anderes Reinigungsprogrammangewählt wird.

Sollen Parameter dauerhaft verändert werden, muss zur Einstellung ein grauer Intelligent Key verwendet werden. Die Einstellung ist im Abschnitt „Grauer Intelligent Key" beschrieben.

Hinweis

Nur für R-Reinigungskopf: Fast alle Displaytexte zur Parametereinstellung sind im Regelfall selbsterklärend. Sollten Sie genauere Informationen zu den Parametern benötigen, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice.

- *Fine Clean: Niedrige Bürstendrehzahl zur Entfernung von Grauschleier auf Feinsteinzeug.*
- *Whisper Clean: Mittlere Bürstendrehzahl zur Unterhaltsreinigung mit reduziertem Geräuschpegel.*
- *Power Clean: Hohe Bürstendrehzahl zum Polieren, Kristallisieren und Kehren.*

1. Den Programmschalter auf das gewünschte Reinigungsprogramm stellen.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen bis der gewünschte Parameter angezeigt wird.
4. Den Infobutton drücken.
   Der eingestellte Wert blinkt.
5. Den gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
6. Die geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.

Saugbalken einstellen

Der Saugbalken muss nur in Sonderfällen nachjustiert werden. Die Einstellung ab Werk ist für die meisten Anwendungsfälle geeignet.

Neigung des Saugbalkens einstellen

Die Neigung muss so eingestellt werden, dass die Sauglippen des Saugbalkens auf der ganzen Länge gleichmäßig auf den Boden gedrückt werden.

1. Das Gerät auf einer Fläche ohne Gefälle abstellen.
2. Das Programm "Absaugung" auswählen.
3. Das Gerät ein kurzes Stück vorwärts fahren.
   Der Saugbalken wird abgelassen.
4. Die Wasserwaage ablesen.
   Abbildung AE

(1) Schraube

(2) Mutter

(3) Wasserwaage

5. Die Mutter M 12 lösen, dabei die M 10 Sechskantschraube mit dem Gabelschlüssel festhalten.
6. Die Schraube so einstellen, dass die Anzeige der Wasserwaage zwischen beiden Strichen steht.
7. Die Mutter M 12 festziehen, dabei die M 10 Sechskantschraube mit dem Gabelschlüssel festhalten.
8. Zur Kontrolle der neuen Einstellung das Gerät mit abgesenktem Saugbalken im Saugbetrieb ein kurzes Stück vorwärts fahren und die Wasserwaage beobachten. Gegebenenfalls den Einstellvorgang wiederholen.

Kehren (nur Variante Combo)

Die Kehreinrichtung nimmt losen Schmutz vor der Bodenreinigung auf.

⚠ ***WARNUNG***

Bewegliche Teile

Verletzungsgefahr

Beachten Sie, dass Saugturbine, Seitenbesen und Filterabreinigung nach dem Abschalten nachlaufen.

ACHTUNG

Unsachgemäße Verwendung des Geräts beim Kehren

Beschädigungsgefahr der Kehreinrichtung.

Kehren Sie keine Packbänder, Drähte oder ähnliches ein.

Überfahren Sie nur Stufen bis maximal 2 cm.

Kehren Sie nur trockene Oberflächen, um die Verstopfung und Verkeimung des Staubfilters zu verhindern.

1. Den Schalter "Kehren" einschalten.
   Die Kehreinrichtung wird aktiviert.

Grobschmutzklappe

Zum Aufkehren größerer Gegenstände (bis ca. 6 cm Höhe) kann die Grobschmutzklappe angehoben werden.

⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr durch Kehrgut!

Durch das öffnen der Grobschmutzklappe kann Kehrgut herausgeschleudert werden.

Heben Sie die Grobschmutzklappe nur an, wenn sich keine Personen in der Nähe aufhalten.

Hinweis

Bei angehobener Grobschmutzklappe verschlechtert sich die Kehrwirkung und Staubabsaugung. Heben sie die Grobschmutzklappe nur an, wenn es notwendig ist.

1. Das Pedal zum Anheben der Grobschmutzklappe betätigen.

Kehren beenden

1. Den Schalter "Kehren" auf "0" stellen.

Die Kehreinrichtung wird deaktiviert. Nach Beendigung des Kehrbetriebs wird der Staubfilter ca. 15 Sekunden lang gereinigt.

Seitenschrubbdeck (Option)

Das Seitenschrubbdeck erleichtert randnahes Arbeiten.
Abbildung CO

(1) Seitenschrubbdeck ausfahren/ einfahren

(2) Seitenschrubbdeck einschalten/ ausschalten

1. Den Schalter "Seitenschrubbdeck einschalten/ ausschalten" drücken.
   Das Seitenschrubbdeck wird eingeschaltet/ ausgeschaltet.
2. Den Schalter "Seitenschrubbdeck einfahren/ausfahren" drücken.
   Das Seitenschrubbdeck wird eingefahren/ ausgefahren.

Betrieb beenden

Reinigung beenden

1. Den Programmwahlschalter auf Fahren stellen.
2. Eine kurze Strecke weiterfahren.
   Das Restwasser wird abgesaugt.

Das Gerät ausschalten

1. Den Programmwahlschalter in Stellung "0" bringen.
2. **Nur bei Li-Ion-Batterie:** Den Ein/Aus-Taster an der Unterkante des separaten Displays drücken bis das Batteriesystem in den Ruhezustand versetzt wird.
3. Den Sicherheitsschalter in Stellung "0" bringen.
4. Den Intelligent Key abziehen.

⚠ ***GEFAHR***

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch Wegrollen des Geräts!

Beim unkontrollierten Wegrollen des Geräts können Körperteile überrollt, einklemmt oder gequetscht werden. Beim Zusammenstoß des Geräts an Gegenstände kann es zu Sachschäden kommen.

Achten Sie darauf, dass kein Fahrprogramm eingestellt ist und das Fahrpedal nicht betätigt wird.

Sichern Sie das Gerät gegen Wegrollen.

5. Das Gerät gegen Wegrollen sichern.
6. Gegebenenfalls die Batterie laden.

Schmutzwassertank entleeren

⚠ ***WARNUNG***

Unsachgemäße Entsorgung von Abwässern

Umweltverschmutzung

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Abwasserbehandlung.

Hinweis

Bei vollem Schmutzwassertank schaltet die Saugturbine ab und das Display zeigt "Schmutzwassertank voll".

1. Den Ablassschlauch Schmutzwasser aus der Halterung nehmen.
2. Das Schlauchende über der Entsorgungseinrichtung absenken.
   Abbildung AI
3. Das Schmutzwasser durch Öffnen des Deckels am Ablassschlauch ablassen.
   Der Wasserstrom kann durch Zusammendrücken oder verdrehen der Dosiereinrichtung verringert werden.
4. Die Spritzpistole aus der Halterung nehmen.
5. Den Programmwahlschalter auf Transport stellen.
6. Auf dem Display"Tankspülung" auswählen.
   a Den Info-Button drücken.
   b Das Menü "Tankspülung" auswählen.
7. Das Absperrventil an der Tankrückseite des Schmutzwassertanks öffnen.
8. Den Schmutzwassertank mit der Spritzdüse ausspülen.
9. Die Spritzdüse in die Halterung hängen.
10. Den Deckel am Ablassschlauch schließen.
11. Den Schmutzwasserschlauch in die Halterung am Gerät drücken.
12. Das Absperrventil an der Rückseite des Schmutzwassertanks schließen.
13. Auf dem Display "Tankspülung" auswählen.

Kehrgutbehälter leeren

Hinweis

Der Kehrgutbehälter kann nur über die Fahrerseite entnommen werden und ist nur an R-Reinigungsköpfen vorhanden.

1. Die Lasche ziehen.
2. Den Halter Abstreiflippe aufschwenken.
3. Den Kehrgutbehälter entnehmen.
   Abbildung BU

(1) Lasche

(2) Halter Abstreiflippe

(3) Kehrgutbehälter

4. Den Kehrgutbehälter entleeren.
5. Den Kehrgutbehälter einsetzen.

Hinweis

Der Kehrgutbehälter muss einrasten.

6. Den Halter Abstreiflippe zu schwenken.

Frischwasser ablassen

ACHTUNG

Reinigungslösung im Frischwassertank

Beschädigung von Frischwasserbehälter, Ventilen und Dichtungen

Die Reinigungslösung nach Betriebsende niemals im Frischwassertank lassen.

1. Den Ablassschlauch Frischwasser aus der Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.
2. Die Reinigungslösung ablassen.
3. Den Deckel des Frischwassertanks abnehmen.
4. Den Frischwassertank mit klarem Wasser (maximal 60 °C) ausspülen.

Gerät abstellen

1. Den Programmschalter in Stellung “OFF” drehen.
2. Den Intelligent Key abziehen.
3. Das Gerät gegen Wegrollen sichern.
4. Gegebenenfalls die Batterie laden.

Grauer Intelligent Key

Der graue Intelligent Key erteilt dem Aufsichtspersonal erweiterte Berechtigungen und Einstellmöglichkeiten.

1. Den Intelligent Key einstecken.
2. Die gewünschte Funktion durch Drehen des Infobuttons wählen.

Transportfahrt

1. Den Programmschalter auf “Transportfahrt” stellen.
2. Den Infobutton drücken.

Im Menü Transportfahrt können folgende Einstellungen vorgenommen werden:

- Wartungszähler zurücksetzen
- Tageszähler zurücksetzen
- Schlüsselverwaltung
- Bürstenform wählen
- Nachlaufzeiten
- Grundeinstellung
- Sprache einstellen
- Schalter Menü
- Fahrgeschwindigkeit
- Werkseinstellung
- Manuelle Tankspülpistole aktivieren

Wartungszähler zurücksetzen

Ist eine im Display angezeigte Wartungsarbeit ausgeführt, muss anschließend der entsprechende Wartungszähler zurückgesetzt werden.

1. Den Infobutton drehen, bis “Wartungszähler” angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
   Die Zählerstände werden angezeigt.
3. Den Infobutton drehen, bis der zu löschende Zähler hervorgehoben wird.
4. Den Infobutton drücken.
5. “Yes” durch Drehen des Infobuttons auswählen.
6. Den Infobutton drücken.
   Der Zähler wird gelöscht.

Hinweis

Der Servicezähler kann nur durch den Kundendienst zurückgestellt werden.

Der Servicezähler zeigt die Zeit bis zum nächsten fälligen Service durch den Kundendienst an.

Zähler zurücksetzen

1. Den Infobutton drehen, bis “Zähler” angezeigt wird. Dieses Menü zeigt die Geamt-Betriebsstunden und den Tageszähler.

Tageszähler löschen:

2. Den Infobutton drücken.
   Das Menü “Zähler löschen” wird angezeigt.
3. Den Infobutton drehen, bis “Tageszähler” hervorgehoben wird.
4. Den Infobutton drücken.

Schlüsselverwaltung

Im Menüpunkt “Schlüsselmenü” werden die Berechtigungen für jeden verwendeten gelben Intelligent Key vergeben und die Sprache der Displayanzeige für diesen Intelligent Key eingestellt.

1. Den grauen Intelligent Key einstecken.
2. Den Infobutton drehen, bis im Display der Menüpunkt “Schlüsselmenü” angezeigt wird.
3. Den Infobutton drücken.
4. Den grauen Intelligent Key abziehen und den zu personalisierenden gelben Intelligent Key oder den weißen Intelligent Key einstecken.
5. Den zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons wählen.
6. Den Infobutton drücken.
7. Die Einstellung des Menüpunkts durch Drehen des Infobuttons wählen.
8. Die Einstellung durch Drücken des Menüpunkts bestätigen.
9. Den nächsten zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons wählen.
10. Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden, das Menü “Speichern?” durch Drehen des Infobuttons aufrufen.
11. Den Infobutton drücken.
    Die Berechtigungen sind gespeichert.
    Die Displayanzeige “Schlüsselmenü fortsetzen” erscheint.
    - Yes: Weiteren Intelligent Key programmieren
    - No: Schlüsselmenü verlassen
12. Den Infobutton drücken.

Bürstenform wählen

Diese Funktion wird beim Wechsel des Reinigungskopfs benötigt.

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt “Bürstenkopf” im Display angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis die gewünschte Bürstenform markiert ist.
4. Den Infobutton drücken.
5. Den Hubantrieb zum Wechseln des Reinigungskopfs durch Drehen des Infobuttons bewegen:
   - “up”: Anheben
   - “down”: Absenken
   - “OFF”: Anhalten
6. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt “OFF” angezeigt wird.
7. Den Infobutton drücken.
   Das Menü wird verlassen.
   Die Steuerung führt einen Restart aus.

Nachlaufzeiten

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt “Nachlaufzeiten” im Display angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis die gewünschte Funktion markiert ist.
4. Den Infobutton drücken.
5. Den Infobutton drehen, bis die gewünschte Nachlaufzeit angezeigt wird.
6. Den Infobutton drücken.

Grundeinstellung

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt “Grundeinstellung” im Display angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis das gewünschte Zubehör markiert ist.
4. Den Infobutton drücken um EIN/AUS zu bestätigen.
5. Den Infobutton drücken um das Menü zu verlassen.
6. Das Gerät aus- und wieder einschalten um die Einstellung zu übernehmen.

Sprache einstellen

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt “Sprache” im Display angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis die gewünschte Sprache markiert ist.
4. Den Infobutton drücken.

Schalter Menü

Folgende Funktionen werden über das “Schalter Menü” ein- und ausgeschaltet:

- Reinigungsmitteldosierung*
- Rundumkennleuchte/ Spotlight*
- Sprühdüsen Seitenbesen*
- Sprühsaugen
- Arbeitsscheinwerfer
- Tankspülung

Das “Schalter Menü” ist in allen Stellungen des Programmschalters außer in “OFF” verfügbar.

1. Den Infobutton drücken.
   Das “Schalter Menü” wird angezeigt.
2. Den Infobutton drücken.
   Die Liste der im Gerät verfügbaren Funktionen wird angezeigt.
3. Den Infobutton drehen, bis die gewünschte Funktion hervorgehoben wird.
4. Zum Ändern des Schaltzustandes den Infobutton drücken.
5. Den Infobutton drehen, bis “Menü beenden?” angezeigt wird.
6. Den Infobutton drücken.

* Optional

Maximale Fahrgeschwindigkeit einstellen

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt “Fahrgeschwindigkeit” im Display angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis die gewünschte Höchstgeschwindigkeit markiert ist.
4. Den Infobutton drücken.

Werkseinstellung

Die Werkseinstellung aller Parameter (außer Fahrgeschwindigkeit Transportfahrt) wird wiederhergestellt.

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt “Werkseinstellung” angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis “Yes” hervorgehoben wird.
4. Den Infobutton drücken.

Parameter für Reinigungsprogramme einstellen

Alle Parameter für Reinigungsprogramme bleiben erhalten, bis eine andere Einstellung gewählt wird oder das Gerät abgeschaltet wird.

1. Den Programmschalter auf das gewünschte Reinigungsprogramm stellen.
2. Den Infobutton drücken.
   Der erste einstellbare Parameter wird angezeigt.
3. Den Infobutton drücken
   Der eingestellte Wert blinkt.
4. Den gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
5. Die geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.
6. Den nächsten Parameter durch Drehen des Infobuttons wählen.
7. Nach Änderung aller gewünschten Parameter den Infobutton drehen bis der Menüpunkt “Menü beenden?” angezeigt wird.
8. Den Infobutton drücken.
   Das Menü wird verlassen.

Grundeinstellung

Während des Betriebs vorgenommene Änderungen der Parameter der einzelnen Reinigungsprogramme werden nach dem Ausschalten des Gerätes auf die Grundeinstellung zurückgesetzt.

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt “Grundeinstellung” im Display angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis das gewünschte Reinigungsprogramm markiert ist.
4. Den Infobutton drücken.
5. Den Infobutton drehen, bis der gewünschte Parameter markiert wird.
6. Den Infobutton drücken.
   Der eingestellte Wert blinkt.
7. Den gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
8. Den Infobutton drücken.

Gelber Intelligent Key

Der gelbe Intelligent Key berechtigt zu Funktionen, die bei der Reinigungsaufgabe benötigt werden.

Im Gerät sind die Parameter für die verschiedenen Reinigungsprogramme voreingestellt. Je nach Autorisierung des gelben Intelligent Keys können einzelne Parameter geändert werden.

Die Displaytexte zur Parametereinstellung sind weitgehend selbsterklärend.

Parameter “FACT” (nur bei R-Reinigungskopf verfügbar):

- “Fine Clean”: Niedrige Bürstendrehzahl zur Entfernung von Grauschleier auf Feinsteinzeug.
- “Whisper Clean”: Mittlere Bürstendrehzahl zur Unterhaltsreinigung mit reduziertem Geräuschpegel.
- “Power Clean”: Hohe Bürstendrehzahl zum Polieren, Kristallisieren und Kehren.

Berechtigungsverwaltung

- Allgemeiner Zugriff durch den Intelligent Key
- Arbeitsgeschwindigkeit
- Bürstendrehzahl
- Absaugung
- Anpressdruck
- Wassermenge
- Reinigungsmittel-Dosierung
- RAB/ Blue-Spot
- Sprühsaugen
- Tankspülung

1. Das Menü “Schlüsselmenü” mit dem Info-Button anwählen.
2. Den “Zugriff” durch das drücken des Info-Buttons bestätigen.
3. Die weiteren Zugriffe festlegen und mit dem Info-Button aktivieren und bestätigen
4. Mit dem Info-Button auf “Speichern?” drücken und die getroffene Einstellungen damit bestätigen und speichern.

Weißer Intelligent Key

Das Einstecken eines weißen Intelligent Keys entriegelt das Gerät und gibt dieses zur Benutzung mit voreingestellten Parametern frei.
Weiße Intelligent Keys sind so anwendbar, dass für jede Reinigungsaufgabe ein Intelligent Key mit angepassten Parametern erstellt werden kann.
Die Parameter sind für den Bediener nicht veränderbar und unabhängig von der Wahl des Reinigungsprogramms am Programmwahlschalter (die Funktionen „0“, Transport und Absaugen bleiben unverändert).
Mit Hilfe des grauen Intelligent Keys können für den weißen Intelligent Key folgende Parameter festgelegt werden:

- Fahrgeschwindigkeit
- Arbeitsgeschwindigkeit
- Bürstendrehzahl (nur R-Reinigungskopf)
- Anpressdruck
- Wassermenge
- RM-Dosierung
- Absaugung
- Arbeitslicht
- Rundumkennleuchte
- RM-Dosierung ON/OFF
- Vorkehrwerk
- Wasserventil Saugbalken
- Sprache

Weißen Intelligent Key programmieren

1. Den grauen Intelligent Key einstecken.
2. Den Infobutton drehen, bis im Display der Menüpunkt “Schlüsselmenü” angezeigt wird.
3. Den Infobutton drücken.
4. Den grauen Intelligent Key abziehen und den zu personalisierenden weißen Intelligent Key einstecken.
5. Den zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons wählen.
6. Den Infobutton drücken.
7. Die Einstellung des Menüpunkts durch Drehen des Infobuttons wählen.
8. Die Einstellung durch Drücken des Menüpunkts bestätigen.
9. Den nächsten zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons wählen.
10. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt “Speichern?” angezeigt wird.
11. Den Infobutton drücken.
    Die Einstellungen werden gespeichert.
12. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt “Menü beenden?” angezeigt wird.
13. Den Infobutton drücken.

Bedienung mit weißem Intelligent Key

1. Den weißen Intelligent Key einstecken.

- Die Funktionen “OFF”, Fahren und Absaugen arbeiten wie gewohnt.
- In allen anderen Stellungen des Programmwahlschalters sind die auf dem weißen Intelligent Key programmierten Parameter aktiv. Es können keine unterschiedlichen Reinigungsprogramme mehr angewählt werden.

Transport

⚠ ***GEFAHR***
Befahren von Steigungen
Verletzungsgefahr
Betreiben Sie das Gerät zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zum Maximalwert (siehe Kapitel “Technische Daten”).
Betätigen Sie stets das Bremspedal um die Geschwindigkeit zu verringern.
⚠ ***VORSICHT***
Nichtbeachtung des Gewichts
Verletzungs- und Beschädigungsgefahr
Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

1. Bei montiertem D-Reinigungskopf die Scheibenbürsten aus dem Bürstenkopf entfernen.
2. Beim Transport in Fahrzeugen das Gerät nach den gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ ***VORSICHT***
Nichtbeachtung des Gewichts
Verletzungs- und Beschädigungsgefahr
Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.
ACHTUNG
Frost
Zerstörung des Geräts durch gefrierendes Wasser
Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.
Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien Ort auf.
Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Abstellplatzes das zulässige Gesamtgewicht des Geräts um die Standsicherheit nicht zu beeinträchtigen.

- Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.
- Vor längerer Lagerdauer die Batterien vollständig aufladen.
- Während der Lagerung die Batterien mindestens monatlich vollständig aufladen.

Pflege und Wartung

⚠ ***GEFAHR***
Verletzungsgefahr durch Gerät!
Stromschlag durch unabsichtlich anlaufendes Gerät.
Drehen Sie dem Programmschalter in Stellung “0”.
Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Intelligent Key.
Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts.
Ziehen Sie den Batteriestecker.
⚠ ***WARNUNG***
Verletzungsgefahr durch bewegliche Elemente!
Nach dem Abschalten laufen Saugturbine, Seitenbesen und Filterabreinigung nach.
Führen Sie Arbeiten am Gerät erst aus, wenn die Bauteile zum Stillstand gekommen sind.

- Das Schmutzwasser und das Frischwasser ablassen und entsorgen.

Wartungsintervalle

Nach jedem Betrieb

ACHTUNG
Beschädigungsgefahr!
Beschädigungsgefahr des Geräts durch unsachgemäße Reinigung.
Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
Für die detaillierte Beschreibung der einzelnen Wartungsarbeiten siehe Kapitel *Wartungsarbeiten*.

- Das Schmutzwasser ablassen.
- Das Flusensieb prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Die Kehrgutbehälter herausziehen, entleeren und reinigen.
- Nur R-Reinigungskopf: Den Grobschmutzbehälter herausnehmen und leeren.
- Das Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
- Die Sauglippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf ersetzen.
- Die Abstreiflippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf ersetzen.
- Die Bürsten säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf ersetzen.

Hinweis
Die Bürstenwalzen sind verschlissen, wenn die gelben Indikatorborsten die übrigen Borsten gleich lang sind.

- Die Blei-Säure-Batterie laden.
  - Ist der Ladezustand unter 50%, die Batterie vollständig und ohne Unterbrechung laden.
  - Ist der Ladezustand über 50%, die Batterie nur laden, wenn bei der nächsten Benutzung die volle Betriebsdauer benötigt wird.
- Bei starker Verschmutzung den Schmutzwassertank reinigen.

Zusätzlich bei Variante Combo:

- Die Kehrwalze und die Seitenbesen auf Verschleiß, Fremdkörper und eingewickelte Bänder prüfen.
- Den Grobschmutzkorb herausziehen, entleeren und reinigen.

Wöchentlich

- Bei häufigem Betrieb die Blei-Säure-Batterie mindestens einmal wöchentlich vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.

Monatlich

- Bei vorübergehend stillgelegtem Gerät (Lagerung): Die Ausgleichsladung der Batterie durchführen.
- Die Batteriepole auf Oxidation prüfen, bei Bedarf abbürsten. Auf festen Sitz der Verbindungskabel achten.
- Die Dichtungen zwischen dem Schmutzwassertank und dem Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf ersetzen.
- Bei nicht-wartungsfreien Batterien, die Säuredichte der Zellen prüfen.
- Nur R-Reinigungskopf: Den Bürstentunnel reinigen.
- Bei längerer Stillstandszeit das Gerät mit vollständig aufgeladenen Batterien abstellen. Die jeweilige Batterie mindestens monatlich vollständig aufladen.

Zusätzlich bei Variante Combo:

- Die Bowdenzüge und die beweglichen Teile auf Leichtgängigkeit prüfen.
- Die Dichtleisten der Kehreinrichtung auf Einstellung und Verschleiß prüfen.

Vierteljährlich

Nur bei Variante Combo:

1. Die Spannung, den Verschleiß und die Funktion der Antriebsriemen in der Kehreinrichtung (Keilriemen und Rundriemen) prüfen.

Jährlich

- Die vorgeschriebene Inspektion durch den Kundendienst durchführen lassen.

Sicherheitsinspektion / Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Wartungsarbeiten

Schmutzwassertank reinigen

1. Das Programm Tankspülung über das Display mit dem Infobutton einstellen.
2. Den Deckel der Reinigungsöffnung Schmutzwassertank öffnen.
3. Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
4. Den Rand der Reinigungsöffnung säubern.
5. Den Deckel der Reinigungsöffnung Schmutzwassertank wieder schließen.

Hinweis
Die Reinigung kann auch über andere Wasserquellen erfolgen.

Sauglippen wenden oder ersetzen

Sind die Sauglippen abgenützt, müssen sie gewendet oder ersetzt werden.

Hinweis
Die Sauglippen können 3 mal gewendet werden, bis alle 4 Kanten abgenutzt sind.

1. Den Exzenterhebel (2x) öffnen.
2. Den Saugbalken abnehmen.
   Abbildung AU

(1) Abstreiflippe
(2) Spannband
(3) Exzenterhebel (2x)
(4) Spannverschluss

3. Den Spannverschluss öffnen.
4. Das Spannband abnehmen.
5. Die Abstreiflippe abnehmen.
6. Die gewendeten oder neuen Sauglippen auf die Noppen des Saugbalken-Innenteils drücken.
   Abbildung AW

(1) Spannband
(2) Abstreiflippe

7. Das Spannband anbringen.
8. Den Saugbalken einsetzen
9. Die Exzenterhebel (2x) schließen.

Bürstenwalzen ersetzen

1. Die Lasche ziehen.
   Abbildung BC

(1) Lasche

2. Die Seitentüre Abstreiflippe aufschwenken.

(1) Seitentüre Abstreiflippe

3. Den gelben Riegel nach oben schwenken.
   Abbildung BE

(1) Riegel
(2) Sicherungsklappe

4. Die Sicherungsklappe wegschwenken.
5. Das Halteblech Bürste abziehen.
6. Die Bürstenwalze entnehmen.
7. Die neue Bürstenwalze einsetzten.

Hinweis
Achten Sie darauf, dass beim Einsetzen der Bürstenwalze diese auf den im Bürstentunnel vorhandenen PIN aufgesteckt werden muss.
Abbildung BG

(1) PIN

8. Das Halteblech Bürste wieder aufstecken.
9. Die Sicherungsklappe schließen.
10. Den Riegel nach unten in den Haken schwenken.
11. Die Seitentüre Abstreiflippe zuschwenken.

Den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

Abstreiflippen ersetzen

Abbildung BQ

(1) Lasche
(2) Seitentüre Abstreiflippe

1. Die Lasche ziehen.
2. Die Seitentüre Abstreiflippe aufschwenken.
3. Die Schrauben (6x) herausdrehen.
   Abbildung BS
4. Die Abstreiflippe ersetzen.
5. Die Schrauben (6x) wieder einbauen.
6. Den Halter Abstreiflippe wieder zuschwenken.

Scheibenbürsten ersetzen

1. Die Lasche an der Seitentüre ziehen.
   Abbildung BO

(1) Bügel

2. Die Seitentüre Abstreiflippe aufschwenken.
3. Den Bügel nach unten drücken.
4. Die Scheibenbürste seitlich unter dem Reinigungskopf herausziehen.
5. Die neue Scheibenbürste unter den Reinigungskopf halten, nach oben drücken und einrasten.
6. Die Seitentüre Abstreiflippe wieder zuschwenken.

Zusätzliche Wartungsarbeiten bei dem Seitenschrubbdeck

Bürste reinigen

1. Die Bürste im Uhrzeigersinn drehen, bis die Feder Bürstenaufnahme nach vorne gerichtet ist.
2. Die Feder Bürstenaufnahme auseinander ziehen.
   Abbildung CK

(1) Feder Bürstenaufnahme

   Die Bürste fällt aus der Halterung.
3. Die Bürste auf Fremdkörper (z. B. Paketband oder Folie) überprüfen.
4. Die Bürste unter fließendem Wasser reinigen.
5. Die Feder Bürstenaufnahme auseinander ziehen und die Bürste einsetzen.

Bürste auf Verschleiß prüfen

Die Bürste ist verschlissen, wenn die Borstenlänge der Länge der gelben Indikatorenborste entspricht.

1. Die Bürste austauschen (Siehe *Bürste ersetzen*).

Bürste ersetzen

1. Die Bürste im Uhrzeigersinn drehen, bis die Feder Bürstenaufnahme nach vorne gerichtet ist.
2. Die Feder Bürstenaufnahme auseinander ziehen.
   Abbildung CK

(1) Feder Bürstenaufnahme

   Die Bürste fällt aus der Halterung.
3. Die neue Bürste aufsetzen.
4. Die Feder Bürstenaufnahme auseinander ziehen und die Bürste einsetzen.

Abstreiflippe ersetzen

1. Die Schraube M6 x 12 (6x) herausdrehen.
   Abbildung CM

(1) Schraube M6 x 12

(2) Halteblech

2. Das Halteblech und die Abstreiflippe abnehmen.
3. Die neue Abstreiflippe auf das Halteblech auflegen.
4. Das Halteblech mit der Schraube M6 x 12 (6x) fixieren.

Zusätzliche Wartungsarbeiten bei der Variante Combo

⚠ ***GEFAHR***

Quetsch- und Schergefahr!

Quetsch- und Schergefahr durch laufende Riemenantriebe.

Bevor Sie das Gerät nach Wartungsarbeiten wieder in Betrieb nehmen können, muss die Haube der Kehreinrichtung unbedingt geschlossen und verriegelt werden.

Antriebsriemen prüfen

1. Die Haube der Vorkehreinrichtung nach vorne klappen.
   Abbildung Y
2. Die 4 Schrauben vom Schutzblech entfernen.
3. Das Schutzblech abnehmen.
4. Den Riemen der Saugturbine auf Abnutzung und korrekten Sitz prüfen.
   Abbildung AA

(1) Riemen Saugturbine Vorkehreinrichtung

(2) Riemen Kehrwalzenantrieb (Unter der Blechverkleidung)

5. Den Riemen des Kehrwalzenantriebs auf Abnutzung und korrekten Sitz prüfen.

Dichtleisten Kehreinrichtung prüfen

1. Das Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
2. Den Programmwahlschalter auf “0” stellen.
3. Das Gerät mit einem Keil gegen Wegrollen sichern.
4. Den Kehrgutbehälter auf beiden Seiten entfernen.

Vordere Dichtleiste

5. Die Muttern (5x) lösen.
   Abbildung AM
6. Die Dichtleiste so ausrichten, dass sie sich mit einem Nachlauf von 35-40 mm nach hinten umlegt.
   Abbildung AQ

(1) Mutter

7. Die Muttern (5x) anziehen.

Hintere Dichtleiste

Der Bodenabstand der hinteren Dichtleiste ist so ausgelegt, dass sie sich mit einem Nachlauf von 5-10 mm nach hinten umlegt.

Abbildung AO

8. Die Dichtleiste bei Verschleiß ersetzen.
9. Die Kehrwalze ausbauen (siehe Kapitel *Kehrwalze ersetzen*).
10. Die Muttern (7x) lösen.
    Abbildung AM

(1) Mutter

11. Die Neue Dichtleiste einsetzen.
12. Die Muttern (7x) anziehen.

Seitliche Dichtleisten

13. Die Befestigungsmuttern lösen.
    Abbildung AS
14. Den Bodenabstand durch Einschieben einer Unterlage mit 1-2 mm Stärke einstellen.
15. Die Dichtleiste ausrichten.
16. Die Muttern anziehen.
17. Die Kehrwalze einbauen.

Staubfilter ersetzen

Abbildung BI

(1) Deckel Staubfiltergehäuse

(2) Schraube

(3) Flansch

1. Die Verriegelung der Haube Kehreinrichtung durch Hineindrehen lösen.
2. Die Haube der Kehreinrichtung hochschwenken.
3. Den Deckel Staubfiltergehäuse abnehmen.
4. Schraube (2x) abnehmen.
5. Den Flansch gegen den Uhrzeigersinn drehen und das Staubfilterlager herausnehmen.
6. Den Staubfilter herausnehmen.
7. Den neuen Staubfilter so einsetzen, dass die Bohrungen auf der Stirnseite zum Mitnehmer zeigen.
8. Das Staubfilterlager wieder einsetzen, im Uhrzeigersinn verdrehen und festschrauben.
9. Den Deckel aufsetzen und zudrücken.
10. Die Haube der Kehreinrichtung schließen.
11. Die Verriegelung der Haube durch Herausdrehen sichern.

Seitenbesen ersetzen

1. Die Schrauben (3x) herausdrehen.
   Abbildung BM

(1) Schrauben

2. Den Seitenbesen abnehmen.
3. Den neuen Seitenbesen aufschieben.
4. 3 Schrauben eindrehen und festziehen.

Kehrwalze ersetzen

Abbildung AY

(1) Blechabdeckung

(2) Schraube

(3) Kehrgutbehälter

1. Den Kehrgutbehälter herausziehen.
2. Die Schraube herausdrehen.
3. Die Blechabdeckung nach oben schwenken und abnehmen.
   Abbildung BA

(1) Bowdenzug

(2) Schraube der Schwingenlagerung

(3) Abdeckung

(4) Schwinge

(5) Schrauben der Abdeckung

4. Den Bowdenzug aushängen.
5. Die Schraube der Schwingenlagerung herausdrehen.
6. Die Schwinge abziehen.
7. Beide Schrauben der Abdeckung herausdrehen und die Abdeckung entfernen.
8. Die Kehrwalze herausnehmen.
9. Die neue Kehrwalze einsetzen.
10. Die Kehreinrichtung in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.
11. Den Bowdenzug justieren.

Frostschutz

Bei Frostgefahr:

1. Den Frisch- und den Schmutzwassertank entleeren.
2. Das Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

Hilfe bei Störungen

⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes starten des Geräts!

Durch das unbeabsichtigte starten des Geräts können Personen, die am Gerät arbeiten, verletzt werden.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Intelligent Key ab.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose.

Trennen Sie vor allen Arbeiten den Batteriestecker.

⚠ ***WARNUNG***

Verletzungsgefahr durch bewegliche Elemente!

Nach dem Abschalten laufen Saugturbine, Seitenbesen und Filterabreinigung nach.

Führen Sie Arbeiten am Gerät erst aus, wenn die Bauteile zum Stillstand gekommen sind.

1. Das Schmutzwasser ablassen.
2. Das restliche Frischwasser ablassen.

Hinweis

Kann die Störung nicht mit den folgenden Hinweisen behoben werden, den Kundendienst verständigen.

Sicherungen ersetzen

Vom Bediener dürfen nur die KFZ-Flachstecksicherungen mit folgenden Werten ersetzt werden:

- 5A– Steuer- und Notstromversorgung
- 20A – je Hub/Zubehörmodulversorgung
- 50A – Hub-/Cleanmodul 3 (Variante Combo)

ACHTUNG

Beschädigung der Steuerung!

Das unsachgemäße Ersetzen der Sicherungen kann zu Schäden an der Steuerung führen.

Lassen Sie defekte Polsicherungen nur vom Kundendienst ersetzen. Sind Polsicherungen defekt, müssen vom Kundendienst Einsatzbedingungen und die gesamte Steuerung geprüft werden.

Die Steuerung ist unterhalb des Bedienpults angebracht. Um an die Sicherungen zu gelangen, muss die Abdeckung auf der linken Seite des Fußraums entfernt werden.

Hinweis

Die Sicherungsbelegung finden Sie auf der Innenseite der Abdeckung.

Abbildung BK

(1) Abdeckung

1. Die Schraube (3x) herausdrehen.
2. Die Abdeckung entfernen.
3. Die Sicherung ersetzen.
4. Die Abdeckung anbringen.

Störungen mit Anzeige im Display

Bei Störungen, die im Display angezeigt werden, wie folgt vorgehen:

- Störungsanzeige als Zahlencode
  Bei einer Störungsanzeige mit Zahlencode, den Fehler (das Gerät) zunächst zurücksetzen:
  a Den Programmwahlschalter auf “0” stellen.
  b Warten, bis das Display ausgeschaltet ist.
  c Den Programmwahlschalter auf das vorherige Programm stellen.
  Erst wenn der Fehler wieder auftritt, die entsprechenden Behebungsmaßnahmen in der angegebenen Reihenfolge durchführen. Dabei muss der Programmwahlschalter auf “0” gestellt und der Intelligent Key abgezogen sein.
  d Lässt sich der Fehler nicht beheben, den Kundendienst unter Angabe der Fehlermeldung rufen.
- Störungsanzeige als Text
  a Die Anweisungen im Display ausführen.
  b Die Störung durch Drücken des Infobuttons quittieren.

Hinweis

Störungsmeldungen, die in der folgenden Tabelle nicht aufgeführt sind, zeigen Fehler an, die nicht durch den Bediener behoben werden können. In diesem Fall rufen Sie bitte den Kundendienst.

Sitzschalter offen!	1. Das Fahrpedal entlasten. 2. Den Fahrersitz auf das richtige Körpergewicht einstellen. 3. Den Fahrersitz kurz entlasten, damit die Steuerung die Funktion des Sitzschalters prüfen kann. 4. Den Fahrersitz vollständig belasten.
Gaspedal loslassen!	1. Das Fahrpedal loslassen.
Keine Fahrtrichtung!	1. Den Kundendienst verständigen.
Batterie entladen!	1. Die Batterie laden.
Batteriespannung unzulässig!	1. Den Kundendienst verständigen
Frischwassertank leer!	1. Den Frischwassertank nachfüllen.
Bürstendruck nicht erreicht!	1. Die Bürsten auf Verschleiß prüfen, gegebenenfalls ersetzen. 2. Den Reinigungskopf auf Funktion prüfen: absenken, anheben.
Schmutzwasser voll!	1. Den Schmutzwassertank leeren.
Bremse defekt!	1. Das Gerät nicht mehr fahren. 2. Den Kundendienst verständigen
Fahrmotor zu heiß! Abkühlphase	1. Den Sicherheitsschalter in Stellung “0” bringen. 2. Das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen lassen. 3. Bei Wiederholung den Kundendienst verständigen
Hupe defekt!	1. Den Kundendienst verständigen.
Kopf CPU zu heiß! Abkühlphase	1. Den Sicherheitsschalter in Stellung “0” bringen. 2. Die Steuerung mindestens 5 Minuten abkühlen lassen. 3. Bei rauem Boden den Bürstendruck deutlich reduzieren. 4. Bei Wiederholung den Kundendienst verständigen.
Bürstenantrieb überlastet!	1. Den Bürstenanpressdruck reduzieren. 2. Überprüfen, ob Fremdkörper (z. B. Paketband, Holzstücke) die Bürsten blockieren.
Keine Fahrtrichtung!	1. Das Gerät ausschalten. 2. Den Fahrtrichtungsschalter einige male vor und zurück schieben. 3. Das Gerät einschalten. 4. Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn der Fehler weiterhin vorliegt.

Störungen ohne Anzeige im Display

Das Gerät lässt sich nicht starten	1. Den Batteriestecker einstecken. 2. Nur bei Li-Ion-Batterie: Den Ein/Aus-Taster an der Unterkante des separaten Displays drücken. 3. Den Sicherheitsschalter auf “1” stellen. 4. Den Intelligent Key einstecken. 5. Die Sicherung F1 prüfen, bei Bedarf ersetzen (siehe Kapitel *Sicherungen ersetzen*). 6. Die Batterien prüfen, ggf. laden.
Die Wassermenge ist nicht ausreichend	1. Den Füllstand des Frischwassers prüfen, ggf. den Tank vollständig füllen damit die Luft herausgedrückt wird. 2. Die Schläuche auf Verstopfung prüfen, ggf. reinigen. 3. Den Filter Frischwasser herausnehmen und reinigen. 4. Den Kugelhahn Frischwasser öffnen.
Die Saugleistung ist zu gering	1. Den Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch schließen. 2. Die Dichtungen zwischen dem Schmutzwassertank und dem Deckel reinigen und auf Dichtheit prüfen, ggf. ersetzen. 3. Den Turbinenfilter reinigen. 4. Die Sauglippen am Saugbalken reinigen, ggf. ersetzen. 5. Den Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, ggf. reinigen. 6. Den Saugschlauch auf Dichtheit prüfen, ggf. ersetzen. 7. Die Einstellung des Saugbalkens prüfen.
Das Reinigungsergebnis ist ungenügend	1. Zur Reinigungsaufgabe passendes Reinigungsprogramm einstellen. 2. Zur Reinigungsaufgabe passende Bürsten verwenden. 3. Zur Reinigungsaufgabe passendes Reinigungsmittel verwenden. 4. Die Geschwindigkeit verringern. 5. Den Anpressdruck einstellen. 6. Die Abstreiflippen einstellen. 7. Die Bürste auf Verschleiß prüfen, ggf. ersetzen. 8. Die Wasserausbringung prüfen.
Die Bürsten drehen sich nicht	1. Den Anpressdruck verringern. 2. Prüfen, ob ein Fremdkörper die Bürsten blockiert, ggf. den Fremdkörper entfernen.
Das optionale Rundumlicht und/oder das Arbeitslicht leuchten nicht	1. Die Sicherung F3 prüfen, bei Bedarf ersetzen (siehe Kapitel *Sicherungen ersetzen*).
Fehler K1/109	1. Das Gerät ausschalten. 2. Eine Minute warten. 3. Das Gerät wieder einschalten.

Zusätzliche Störungen bei Variante Combo

Das Gerät kehrt nicht richtig	1. Die Kehrwalzen und die Seitenbesen auf Verschleiß prüfen, ggf. ersetzen. 2. Falls sich die Kehrwalze nicht dreht, den Antriebsriemen prüfen, ggf. reinigen. 3. Die Funktion der Grobschmutzklappe prüfen. 4. Die Dichtleisten auf Verschleiß prüfen, ggf. einstellen oder ersetzen.
Die Kehreinrichtung erzeugt eine Staubwolke	1. Den Kehrgutbehälter leeren. 2. Die Antriebsriemen für die Saugturbine Kehreinrichtung prüfen. 3. Die Dichtmanschette am Sauggebläse prüfen. 4. Den Staubfilter prüfen, ggf. reinigen oder ersetzen. 5. Die Filterkastendichtung prüfen. 6. Die Dichtleiste auf Verschleiß prüfen, ggf. einstellen oder ersetzen.
Das Reinigungsergebnis beim Kehren im Randbereich ist ungenügend	1. Die Höheneinstellung der Seitenbesen prüfen, ggf. einstellen. 2. Die Seitenbesen ersetzen.

Technische Daten

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Allgemein							
Fahrgeschwindigkeit (max.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Transportgeschwindigkeit	km/h	10	10	10	10	10	10
Geschwindikeit rückwärts	km/h	6	6	6	6	6	6
Zulässiger Bremsweg auf der Ebene bei max. Fahrgeschwindigkeit von 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Einsatzzauer in Abhängigkeit von Bürstenkopf, Bürstenanpressdruck und Rauheit des Untergrundes	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Theoretische Flächenleistung	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Theoretische Flächenleistung mit Seitenschrubbdeck	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Theoretische Flächenleistung mit 2 Seitenbesen	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktische Flächenleistung mit Bürstenkopf	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Volumen Frisch-/Schmutzwassertank	l	260	260	260	260	260	260
Volumen Grobschmutzbehälter	l	26	26	32	32	---	---
Reinigungsmitteltank (Option Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Dosierrange Reinigungsmittel (von - bis)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimale Wasserdosiermenge	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maximale Wasserdosiermenge	l/min	9	9	9	9	9	9
max. Flächenpressung (inkl.Fahrer, Wasser)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Leistungsdaten Gerät							
Nennspannung	V	36	36	36	36	36	36
Batteriekapazität	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Mittlere Leistungsaufnahme	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Leistung Fahrmotor	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Saugmotorleistung	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Bürstenmotorleistung	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Ladezeit bei leerer Batterie (Blei-Säure)	h	10	10	10	10	10	10
Ladezeit bei leerer Batterie (Li-Ion)	h	3	3	3	3	3	3
Leistung Kehrwalzenantrieb	W	---	600	---	600	---	600
Leistung Seitenbesen (Option)	W	110	110	110	110	110	110
Leistung Saugturbine Kehreinrichtung	W	---	600	---	600	---	600
Saugen							
Saugleistung, Luftmenge	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Saugleistung, Unterdruck	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Filterfläche Staubfilter	m^2	---	4	---	4	---	4
Unterdruck Turbine/ Saugbalken	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Reinigungsbürsten							
Bürstendurchmesser	mm	160	160	160	160	510	510
Bürstenlänge	mm	914	914	1118	1118	---	---
Bürstendrehzahl	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Bürstendrehzahl Seitenschrubbdeck	1/min	140	---	---	---	140	---
Bürstendurchmesser Seitenschrubbdeck	mm	300	---	---	---	300	---
Kehrwalzendurchmesser	mm	---	285	---	285	---	285
Kehrwalzenbreite	mm	---	710	---	710	---	710
Kehrwalzendrehzahl	1/min	---	610	---	610	---	610
Seitenbesendurchmesser	mm	450	450	450	450	450	450
Maße							
Länge	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Breite (ohne Saugbalken)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Breite (mit Saugbalken)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Höhe	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Höhe (mit Schutzdach, Rundumkennleuchte)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Arbeitsbreite mit Seitenschrubbdeck	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Arbeitsbreite mit Seitenbesen	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Wenderadius bei kleinster Ausstattung(180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Batteriefachgröße (LxBxH)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Vorderrad, Breite	mm	132	132	132	132	132	132
Vorderrad, Durchmesser (außen)	mm	300	300	300	300	300	300
Hinterrad, Breite	mm	108	108	108	108	108	108
Hinterrad, Durchmesser (außen)	mm	375	375	375	375	375	375
Gewicht							
Zulässiges Gesamtgewicht	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Transportgewicht (mit 525/630 Ah Batterie, 75 kg Fahrer, Durchschn. Bürstenkopf)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Gewicht, betriebsbereit (mit 525 / 630 Ah Batterie und vollem Tank)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Bürstenanpressdruck	kg	150	150	150	150	130	130
Bürstenanpressdruck	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Flächenbelastung (mit Fahrer und vollem Frischwassertank)							
Flächenbelastung Rad Kehreinrichtung	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Flächenbelastung, Vorderrad	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Flächenbelastung, Hinterrad	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Ladegerät offboard ab Werk							
Kabellänge	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spannung	V	230	230	230	230	230	230
Frequenzbereich	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Abmessungen	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Gewicht	kg	10	10	10	10	10	10
Schutzklasse		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Stecker Typ		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Ladestrom	A	65	65	65	65	65	65
Ladegerät Li-Ion offboard ab Werk							
Kabellänge	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spannung	V	380	380	380	380	380	380
Frequenzbereich	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Abmessungen	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Gewicht	kg	35	35	35	35	35	35
Schutzklasse		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Stecker Typ		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Ladestrom	A	200	200	200	200	200	200
Leistung	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Umgebungsbedingungen							
Maximale Umgebungstemperatur	°C	40	40	40	40	40	40
Minimale Umgebungstemperatur	°C	5	5	5	5	5	5
Maximale Wassertemperatur	°C	60	60	60	60	60	60
Steigung							
Maximale Steigung (Bei Transportfahrt)	%	15	10	15	10	15	10
Maximale Steigung (Im Schrubbbetrieb)	%	15	10	15	10	15	10
Maximale, kurzfristige Steigung (Max. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72							
Schwingungsgesammtwert	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Schwingungsgesammtwert Arme	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Hand-Arm-Vibrationswert, Unsicherheit K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Schwingungsgesammtwert Sitzfläche	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Sitz-Vibrationswert, Unsicherheit K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Schalldruckpegel	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Schallleistungspegel L_{WA} + Unsicherheit K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Schutzklasse		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Seitenschrubbdeck							
Leistung	W	260	260	260	260	260	260
Anpressdruck	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Anpressdruck	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Technische Änderungen vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
Produkt: Bodenreiniger Aufsitzmaschine
Typ: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Angewandte harmonisierte Normen
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Angewandte nationale Normen
-
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Contents

General notes 19
Function 19
Intended use 19
Environmental protection 19
Warranty 19
Accessories and spare parts 19
Scope of delivery 19
Safety instructions 19
Notes on the battery (rechargeable battery) and charger 19
Description of the device 20
Installation 21
Operation 22
Finishing operation 23
Grey Intelligent Key 23
Yellow Intelligent Key 24
White intelligent key 24
Transport 24
Storage 25
Care and maintenance 25
Troubleshooting guide 26
Technical data 27
EU Declaration of Conformity 29

General notes

Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.
Keep both books for future reference or for future owners.

Function

This scouring and vacuum machine is used for wet cleaning or polishing of level floors.
With the Combo variant, loose dirt is picked up by a sweeping mechanism before cleaning.
The device can be adjusted to suit the respective cleaning task by adjusting the water quantity, contact pressure, brush speed, detergent volume and travel speed.
A working width of 1000 mm or 1200 mm and a capacity of 260 l in the fresh and waste water tank each enable effective cleaning with long working times.
The device has a travel drive, the driving motor is powered by a traction battery. The batteries can be charged by means of a charger at a 230-V socket.
Battery and charger are already supplied with the package variants.

Note

The device can be equipped with various accessories to suit the respective cleaning task. Request a copy of our catalogue or visit our Internet website at www.kaercher.com.

Intended use

This device is suitable for commercial and industrial use, e.g. logistics halls, factories, industrial systems, car parks, trade fairs and retail premises. Use this device only in accordance with the information in these operating instructions.

- The device may only be used for cleaning floors that are insensitive to water and polishing.
- The device is designed for cleaning indoor floors or covered areas. For other application areas, the use of alternative brushes or the use of the sweeping mechanism must be checked.
- The operational temperature range is between +5 °C and +40 °C.
- The device is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- With the Combo variant: The device may be driven over steps up to a maximum height of 2 cm.
- The device may not be operated without a lint filter in the waste water tank.
- The device is not intended for cleaning public traffic routes.
- The device must not be used on pressure-sensitive floors. Take into account the permissible load per unit area of the floor. The area load imposed by the device is specified in the *Technical data*.
- The device may only be fitted with original accessories and spare parts.
- The device is not suitable for use in potentially explosive environments.
- No flammable gases, undiluted acids or solvents may be taken up with the device. These include petrol, paint thinner or heating oil, which can form explosive mixtures in the suction air turbulence. Do not use acetone, undiluted acids or solvents, as these corrode the materials used on the device.

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.
Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.de/REACH*

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety instructions for brush cleaning devices, No. 5.956-251.0.
The device is approved for operation on surfaces with a specified limited slope (see chapter "Technical Data").

⚠ ***WARNING***
The device can tip over
Risk of injury
Only operate the device on surfaces that do not exceed the permitted slope (see chapter "Technical Data").

⚠ ***WARNING***
Risk of accident due to incorrect operation
People can be injured.
Operators must be properly trained on how to use this machine.
The device may only be operated when the hood and all covers are closed.

Notes on the battery (rechargeable battery) and charger

The Li-Ion version has built-in lithium-ion batteries. These are subject to special criteria. Removal and installation as well as testing of defective batteries may only be carried out by Kärcher customer service or a qualified specialist.
For storage and transport instructions, please contact your Kärcher Customer Service.

⚠ ***DANGER***
Modifications and alterations to the device are not permitted.
You must not open the battery, there is a danger of a short circuit. Irritating vapours or corrosive liquids can also escape.
Do not expose the battery to strong sunlight, heat or fire. There is a danger of explosion.
Do not operate the charger in an explosion-hazard environment.
Do not use a dirty or wet charger.
Ensure sufficient ventilation during the charging process.
Danger of explosion. Keep naked flames away from the battery or the battery charging room, and do not generate sparks or smoke in the vicinity of a battery of a battery charging room.
Danger of explosion. Do not place any tools or objects on the battery, i.e. on the end poles and cell connectors.

⚠ ***WARNING***
Check the device and the mains cable for damage before each use. Do not use damaged devices and have damaged parts repaired by qualified personnel only.
Keep children away from batteries and charger.
Do not charge damaged batteries. Have damaged batteries replaced by Kärcher customer service.
Do not throw a defective battery in the household rubbish. Inform Kärcher Customer Service.
Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. In case of accidental contact, rinse the liquid with water. In case of contact with the eyes, consult a doctor as well.

⚠ ***CAUTION***
Be sure to observe these operating instructions. Adhere to the recommendations of the legislature regarding the handling of batteries.
The mains voltage must match the voltage indicated on the type plate of the device.
Use the charger for charging approved battery packs only.
Operate the battery only with this device. It is forbidden and dangerous to use it for other purposes.

Safety devices

⚠ ***CAUTION***
Risk of injury due to missing or modified safety devices!
Safety devices are provided for your own protection.
Do not bypass, remove or render ineffective any safety devices.

Safety switch

For immediate shutdown of all functions: Set the safety switch to "0".

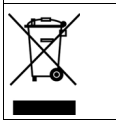
- The device brakes hard when the safety switch is switched off.
- The safety switch acts directly on all device functions

Seat switch

If the operator leaves the seat during work or while driving, the seat switch switches off the engine after a short delay.

Warning symbols

Observe the following warnings when handling the batteries:

	Observe notes in the instructions of the battery, on the battery and in these operating instructions.
	Wear eye protection.
	Keep acids and batteries away from children.
	Risk of explosion
	Fire, sparks, open flames and smoking are prohibited.
	Risk of acid burns
	First aid.
	Warning
	Disposal
	Do not dispose of used batteries in the residual waste.

⚠ ***DANGER***
Risk of injury through heat and explosion if the batteries are short-circuited!
If batteries are short-circuited, very high currents flow that can strongly heat objects and cause fires. Heat and sparks can cause explosions.
Do not short-circuit the batteries. Do not place any objects on the batteries.
Do not wear electrically conductive objects (e.g. jewellery, watches, necklaces) on your body or in/on your clothing.
Only use insulated tools.

⚠ ***DANGER***
Risk of injury!
Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after working on batteries.

Symbols on the charger



⚠ ***DANGER***
Risk of fire
If plugged into an unsuitable socket or in the event of poor electrical connection between the plug and the socket, the charger plug and the socket used may get very hot.
Before plugging in the mains plug, make sure that the socket is approved for a current of 16 A and that it is in a technically sound condition.
Make sure that the mains plug is clean and in a good condition.

⚠ ***CAUTION***
Do not operate the device together with other devices on an extension cable with multiple power sockets.

Description of the device

Device overview, front

Illustration C

① Steering wheel
② Fresh water tank automatic filling system
③ pre-sweeping unit hood***
④ Side brushes*
⑤ Driving motor
⑥ Squeegee blade holder
⑦ Squeegee blade
⑧ Suction bar

* Optional
*** Combo variant only

Device overview, rear

Illustration A

① Overhead guard*
② Flashing beacon*
③ Blue spotlight rear/ front*
④ Suction lance for DOSE detergent dosing unit*
⑤ Waste water tank cap
⑥ Fresh water drain hose
⑦ Waste water drain hose
⑧ Manual tank cleaning - spray gun
⑨ Suction hose
⑩ Suction beam ram protection*
⑪ Waste water tank inspection opening
⑫ Waste container***
⑬ Fresh water lid
⑭ Control panel

* Optional
*** Combo variant only

Device overview, seat

Illustration E

① Detergent tray for DOSE detergent dosing unit*
② Seat
③ Steering wheel knob
④ Weight adjustment lever
⑤ Seat length adjustment lever

* Optional

Device overview, waste water tank

Illustration G

① Waste water tank support
② Float
③ Waste water impact protection
④ Waste water tank cap
⑤ Coarse dirt basket
⑥ Turbine pre-filter
⑦ Waste water tank

Device overview, pedals

Illustration CI

① Coarse dirt flap pedal
② Brake pedal
③ Accelerator pedal

Device overview, pre-sweeping unit

Illustration I

① Filter housing cover
② pre-sweeping unit hood***
③ Side brushes***
④ Filter housing
⑤ Sweep container

*** Combo variant only

Type plate

Illustration BW

① Type plate

LCD display battery (Li-Ion variant only)

Illustration O

① Display

Illustration M

① Ball arm
② Wing screw

Control panel

Illustration K

① Program switch
② Display
③ QR code for the how-to video
④ Info button for menu navigation in the display
⑤ Travel direction switch
⑥ 2-stage horn
⑦ Cleaning solution ON/OFF
⑧ Side brush/side scrubbing deck ON/OFF (side brush option with Combo variant)
⑨ Intelligent key
⑩ Maximum permissible gradient
⑪ Safety switch

Program switch

Illustration Q

① 0
Device is switched off.
② Transport journey
Drive to the operating location.
③ Eco program
Clean the floor wet (with a reduced water quantity and a reduced brush speed) and vacuum up waste water (with reduced suction power).
④ Scour and vacuum
Clean the floor wet and vacuum up waste water.
⑤ Increased brush contact pressure
Clean the floor wet (with increased brush contact pressure and increased water quantity) and vacuum up the waste water.
⑥ Scouring / pre-cleaning without vacuuming
Clean the floor wet and let the detergent act.
⑦ Vacuuming
Vacuum up the dirty liquid.
⑧ Polishing
Polish the floor at a high brush speed without applying liquid.

Symbols on the device

 Drain for fresh water

 Drain for waste water

 Fresh water

 Fresh water tank automatic filling system

 Removing the coarse dirt basket

 Lashing point

* Optional

Pictograms on the display

 Battery full

 Battery empty

 Brake activated

 Preliminary sweep work activated

 Water off

 Detergent activated

 Detergent empty

 Fresh water 100%

 Fresh water 0%

Installation

Batteries

Recommended batteries, chargers

	Order no.
Battery set (wet) 36V/630Ah	2.815-108.0
Charger	4.035-191.0
Volume (m3)*	71,78
Air flow (m3/h)**	27,71

	Order no.
Battery set (Li-Ion) 36V/525Ah	2.654-000.0
Charger	6.654-543.0

* Minimum volume of battery charging room
** Minimum air flow between battery charging room and environment
Batteries and chargers are available from specialist shops.

Maximum battery dimensions

Length	Width	Height
842	627 mm	537 mm

The following must be observed when fitting the wet batteries:
- The maximum battery dimensions must be observed.
- The seat must be pivoted up when charging wet batteries.
- The battery manufacturer's regulations must be observed when charging wet batteries.

Installing and connecting batteries

The batteries are already installed in the Bp variant. If you did not receive a Bp variant, the batteries were retrofitted at the national company or at your trusted dealer. This may be for availability, time, cost, import, service, transport or similar reasons to your advantage.

ATTENTION
Risk of damage to the control electronics!
The control electronics can be destroyed by reversing the polarity of the battery connections.
Take care to ensure the correct polarity when connecting the batteries.

1. Adjust the steering wheel position all the way forward.
2. Pivot the seat forward.
3. Remove the seat stop screw.
4. Remove the plug of the seat contact switch and push it back through the opening.
   Illustration CG

(1) Seat contact switch plug

5. Unlock the seat and pull it upwards.
6. Remove the seat contact switch plug from the holder.
7. Unhook the support for the seat console and close the seat console.
8. Unscrew the hinges of the seat console.
9. Place the seat console in the footwell.
10. Only with Dose variant: Remove the detergent canister tray.
11. Only with Fleet variant: Remove the cables.
12. Lift off the battery cover.
13. Remove the fresh water tank on the right.
14. Remove the battery box side panel on the right.
15. Fit the battery. Battery terminals positioned at the front in the travel direction.

Note
Only for wet battery:

16. Clamp the supplied power cables to the (+) and (-) battery terminals that are still free. Route the cable so that it cannot be pinched by the seat.

Note
The Li-ion battery is supplied with the plug connection connected.

17. Only with Fleet variant: Install the cables.
18. Install the battery box side panel on the right.
19. Install the fresh water tank on the right.
20. Fit the battery cover.
21. Insert the battery plug.
22. Fit the seat console.
23. Screw on the hinges of the seat console.
24. Open the seat console and hook in the seat console support.
25. Install the seat contact switch plug on the holder.
26. Fit the seat.
27. Plug in the seat contact switch plug.
28. Install the seat stop screw.
29. Pivot the seat downwards.
30. Adjust the steering wheel.

⚠ ***WARNING***
Danger to life from fire or explosion if batteries are deeply discharged!
Incorrect charging of deeply discharged batteries can cause a fire.
Do not start the device if the battery is deeply discharged.
Make sure that the battery is charged before starting the system.

Charging the battery

Note
The device has deep discharge protection. I.e. with lead acid batteries, the device can only be driven when the permitted minimum capacity level is reached. "Battery empty-please charge" appears in the display. Cleaning operation is not restricted for devices with Li-Ion batteries.
When using other batteries (e.g. from other manufacturers), the deep discharge protection for the respective battery must be reset by Kärcher Customer Service.

⚠ ***DANGER***
Danger of death from electric shock!
There is a danger of electrical shock if the charger is used improperly
Adhere to the mains voltage and fuse values specified on the device type plate.
Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation.
Danger of explosion when charging the battery!
Flammable gases are generated when the battery is charged
Only charge the batteries in a suitable room. The room must have a minimum volume depending on the battery type and an adequate air exchange rate with a minimum air flow (see "Recommended batteries").
Only charge wet batteries with the seat pivoted up.

Note
If the device has a Li-ion battery, it is the battery that switches off when the charge level is too low, not the device. From a charge level of <15%, <10% and <5%, the system also emits acoustic signals with increasing intensity.

Note
- *The average charging time for wet batteries is approx. 10-12 hours.*
- *The average charging time of the Li-Ion batteries is approx. 3 hours.*

The recommended chargers (for the respective batteries) are electronically controlled and end the charging process automatically.
The device cannot be used during the charging process.

1. Drive the device directly to the charger and do not drive on slopes.
2. Pivot the seat upwards.
3. Connect the charging cable to the battery.
   a **With lead battery variant:** Disconnect the battery plug and connect it to the charging cable.
   b **With Li-Ion battery variant:** Connect the charger cable to the battery via the separate plug connection.
4. Connect the charger to the mains and switch it on.

After the charging process

1. **Lead battery:**
   a Switch off the charger and disconnect it from the mains.
   b Disconnect the battery cable from the charging cable and connect it to the device.

Note
Route the charging cable in the battery compartment so that it cannot be pinched.

2. **Li-Ion battery:**
   a Disconnect the plug connector for the charger.

Note
The connector from the Li-ion battery to the device remains connected during charging.

Low-maintenance batteries (wet batteries)

⚠ ***DANGER***
Refilling discharged batteries with water
Danger of acid burns from escaping acid, destruction of clothing
Wear safety goggles, protective clothing and protective gloves when handling the battery acid.
Observe the applicable regulations.
Immediately rinse off any splashed acid from the skin or clothing using copious amounts of water.

ATTENTION
Using water with additives
Defective batteries, loss of warranty eligibility
Top up the batteries using only distilled or desalinated water (EN 50272-T3).
Do not use any foreign additives, so-called enhancing agents, because this will invalidate the warranty.

1. Add distilled water one hour before the charging process comes to an end. Observe the correct acid level according to the battery label.
   All cells must produce gas at the end of the charging process.
2. Clean up any spilled water. To do this, proceed as described in the Care and maintenance chapter in the "Cleaning the batteries" section.

Battery indicator

Wet battery variant:
The charging state of the batteries is shown on the control panel display.
- The length of the bar shows the battery charging state.

Li-Ion battery variant:
The battery charging level is displayed on a separate screen of the battery system.
- The percentage SoC (State of Charge) indicates the charge state.

Unpacking

Note
Set the safety switch to the "0" position to shut down all functions immediately.

1. Remove the packaging film.
2. Remove the strap.
3. Unscrew the unloading planks and squared timber from the pallet.
   Illustration S

(1) Squared timber

(2) Unloading plank

(3) Block

4. Place the squared timber in front of the pallet.
5. Place the unloading plank on the squared timber.
6. Screw on the unloading plank.
7. Push the block provided in the packaging under the ramp to provide support.
8. Remove the wooden strips in front of the wheels.
   Illustration U

(1) Squared timber

(2) Unloading plank

(3) Block

9. Push the device forwards off the pallet.

Pushing the device off the pallet

Note
Install the suction bar only after unloading.

1. Release the parking brake via the lever (see chapter *Pushing the device*).
2. One person must sit on the seat and press the brake pedal in the case of danger during pushing.
3. Push the device down the ramp and off the pallet.
4. Close the parking brake with the lever.

Driving off the pallet

The batteries must be installed and charged in order to drive off the pallet.

Note
Install the suction bar only after unloading.

1. Insert the Intelligent Key into the control panel.
2. Switch on the device using the Easy-Operation switch.
3. Set the program switch to transport travel.
4. Set the travel direction switch to "Forward".
5. Depress the accelerator pedal.
6. Drive the device slowly off the pallet.
7. Switch off the device using the Easy-Operation switch.

Installing he brushes

BD Variant

The disc brushes must be installed before start-up (see chapter *Maintenance work*).

BR variant

The brushes are installed.

Installing the suction bar

1. Pivot both clamping levers upwards.
   Illustration AC

(1) Suction hose

(2) Suction bar suspension

(3) Clamping lever

(4) Suction bar

(5) Suction lip with strap

2. Fit the suction bar in the suction bar mount.
3. Pivot both clamping levers downwards.

Operation

⚠ ***DANGER***
Falling objects
Risk of injury
Do not used the device without an overhead guard to protect against falling objects in areas in which there is a possibility of operators being hit by falling objects.
ATTENTION
Risks during operation
Risk of injury
In the event of danger, set the safety switch to "0".

Switching on the device

1. Sit in the driver's seat.
2. Insert the Intelligent Key.
3. **Only for Li-Ion battery:** Press the on/off button on the bottom edge of the separate display.
4. Set the safety switch to position "1".
5. Turn the program selection switch to the desired function.
6. If one of the displays below appears on the display, take your foot off the accelerator pedal, set the safety switch to "0" and carry out the necessary maintenance work.

Display	Activity
Suction bar maintenance	Clean the suction bar.
Brush head maintenance	Check the brushes for wear and clean them.
Suction lip maintenance	Check the suction lips for wear and adjustment.
Turbine sieve maintenance	Clean the turbine screen.
Maintenance of the fresh water filter	Clean the fresh water filter.

7. Press the Info button.
8. Reset the counter for the corresponding maintenance (see "Grey Intelligent Key / Reset maintenance counter").

Note
If the counter is not reset, the maintenance display appears again each time the device is switched on.

Checking the parking brake

⚠ ***DANGER***
Danger of death due to defective parking brake!
The device may roll uncontrollably if the parking brake is not working properly.
Check the function of the parking brake on level ground before each use.
1. Switch the device on.
2. Set the travel direction switch to "Forward".
3. Set the program switch to transport travel.
4. Press the accelerator pedal lightly.
   The brake must audibly unlock. The device must roll easily on level ground.
5. Release the accelerator pedal.
   The brake must audibly lock.

If the parking brake does not lock, shut down the device, secure it against uncontrolled rolling and contact the customer service.

Checking the foot brake

⚠ ***DANGER***
Danger of accident due to defective foot brake!
The device may roll uncontrollably if the foot brake is not working properly.
Check the function of the parking brake on level ground before each use.
1. Switch the device on.
2. Set the travel direction switch to "Forward".
3. Set the program switch to transport travel.
4. Press the accelerator pedal.
5. While driving, take your foot off the accelerator and apply the foot brake.
   Device must decelerate noticeably.

If this is not the case, shut down the device and call Customer Service.

Driving

⚠ ***DANGER***
Lack of braking
Danger of accident
Before using the device, it is essential to check the function of the parking brake. Never use the device if the parking brake does not work.
⚠ ***DANGER***
No braking effect during operation
If the device no longer has any braking effect during operation, proceed as follows:
If the device does not come to a standstill on a ramp with a gradient of more than 2% when you release the accelerator pedal, for safety reasons you may only set the safety switch to position "0" if you have checked the correct mechanical function of the parking brake before starting up the device.
After reaching a standstill, put the device out of operation and call Customer Service.
Observe the maintenance instructions for brakes.
⚠ ***DANGER***
Careless driving
Danger of tipping over
Only drive on slopes in the travel direction up to a maximum of 15% (RI variant) and 10% (RI Combo variant).
Slopes transverse to the travel direction up to a maximum of 15%.
Do not turn up or down gradients.
Drive slowly in corners and on wet ground.
Only drive the device on stable ground.
Pivoting sweeping mechanism on the Combo variant
Increased risk of accidents
Be especially careful when reversing.
Take the pivoting of the sweeping mechanism into account when steering.

Note
The travel direction can be changed while driving. This allows very dull spots to be polished by moving back and forth several times.
1. Assume a seated position.
2. Insert the Intelligent Key.
3. Set the program selection switch to "Transport travel".
4. Set the travel direction using the travel direction button on the control panel.
5. Specify the travel speed by pressing the accelerator pedal.
6. Release the accelerator pedal.
   The device stops.

The driving motor is switched off in the event of an overload. A fault message appears on the display. If the controller overheats, the affected power unit is switched off.
7. Allow the device to cool down for at least 15 minutes.
8. Set the program switch to "0", wait briefly and set to the desired program.

Adjusting the driver's seat

Illustration W

(1) 3-stage weight adjustment 60-120 Kg

(2) Backrest tilt adjustment 3° forward and 13° backward

(3) Seat length adjustment

1. Operate the seat adjustment lever.
2. Move the seat to the desired position.
3. Release the seat adjustment lever.

Adjusting the steering wheel

1. Release the wing nuts for adjusting the steering wheel.
2. Position the steering wheel.
3. Tighten the wing nuts.

Checking the lint filter

ATTENTION
Damage to the suction turbine!
Operating without a lint filter can damage the suction turbine.
Do not operate the device without the lint filter.
1. Check the following lint filter aspects before starting up the device:
   - Is it present?
   - Is it in a usable condition?
   - Is it installed correctly?

   Illustration CA

(1) Lint filter

2. Replace a damaged lint filter.

Pushing the device

1. Release the parking brake by pulling the lever away.

Note
The lever must be pulled all the way.
⚠ ***DANGER***
Risk of injury from rolling device!
The parking brake can only be released while bent over and staying in the danger zone.
Use an object to hold the lever in a permanently pulled state and move away from the danger zone immediately after opening the parking brake.

Illustration BY

(1) Parking brake lever

2. Push the device.
3. Close the parking brake again by releasing the lever.

Filling with fresh water

Filling fresh water

1. Open the fresh water tank cap.
2. Secure the fresh water hose with the clamp.
3. Fill fresh water (max. 60 °C) to approx. 5 cm below the filler funnel.

Note
Fill the fresh water tank completely before initial startup in order to vent the water pipe system.
4. ´Remove the fresh water tank cap.

Filling fresh water with the fresh water tank automatic filling system (option)

Note
We recommend that you use a hose with an Aquastop coupling on the device side. This minimises the splashing out of water when disconnecting after the filling process.
1. Connect the water hose to the automatic filling system.
2. Open the water supply (max. 60 °C, max. 10 bar).
3. Monitor the filling process, the automatic filling system interrupts the water supply when the fresh water tank is full.
4. Close the water inlet.
5. Remove the water hose.

Filling with detergent

Notes on detergents

⚠ ***WARNING***
Risk of damage to the device!
If unsuitable detergents are used, the device may get damaged.
Use only recommended detergents. The operator carries all increased risks relating to operational safety and increased risk of accidents if using other detergents.
Use only detergents free of solvents, salt and hydrofluoric acid.
Adhere to the safety instructions stated on the detergent packaging.

Note
Do not use heavily foaming detergent.
Recommended detergents

Application	Detergent
Maintenance cleaning of all water-resistant floors	APPROX 50 C RM 756
Maintenance cleaning with care components	RM 746 RM 780
Maintenance cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69
Maintenance cleaning of glossy coverings	RM 755
Maintenance cleaning and basic cleaning of fine stone tiles	RM 753
Maintenance cleaning and basic cleaning of acid-resistant coverings	RM 751
Cleaning and disinfection	RM 732
Basic cleaning of all alkali-resistant floor coverings	RM 752
Basic cleaning and de-coating of alkali-sensitive floors	RM 754

Filling the detergent into the fresh water tank

Note
First fill water into the detergent tank, then add the appropriate dosage of detergent to the tank. If the detergent is poured in first, this can lead to strong foaming.
ATTENTION
Danger of clogging
When adding detergent to the fresh water tank, the detergent can dry out and disrupt the function of the dosing device.
Rinse the device with clear water after adding the detergent to the fresh water tank: Select a cleaning program with water application, set the water quantity to the highest value, set the detergent dosage to "0".

Filling detergent with a dosing device (option)

Detergent is added to the fresh water on the way to the cleaning head by a dosing device.

Note
A maximum of 3% detergent can be added with the dosing device. If the dosage is higher, the detergent must be added to the fresh water tank.

ATTENTION
Danger of clogging
When adding detergent to the fresh water tank, the detergent can dry out and disrupt the function of the dosing device.
Rinse the device with clear water after adding the detergent to the fresh water tank: Select a cleaning program with water application, set the water quantity to the highest value, set the detergent dosage to 0.
1. Place the canister with the detergent in the detergent tray behind the seat.
2. Unscrew the canister cap.
3. Insert the detergent suction lance of the dosing device into the canister.

Note
- *The device has a fresh water level indicator on the display. Detergent dosing is also stopped when the fresh water tank is empty. The cleaning head continues to work without supply of liquid.*
- *Detergent addition is also stopped when the detergent canister is empty. A message symbol appears on the display. Only fresh water is fed to the cleaning head.*

Adjusting parameters (yellow Intelligent key)

The parameters for the various cleaning programs are preset in the device.
Individual parameters can be changed depending on the authorization of the yellow Intelligent Key.
The modified parameters only remain in effect until a different cleaning program is selected with the program switch.
A grey Intelligent Key must be used for making adjustments if parameters are to be changed permanently.
This setting procedure is described in the section "Grey Intelligent Key".

Note
R cleaning head only: Almost all displayed texts regarding parameter settings are self-explanatory. If you need more detailed information about the parameters, please contact the Customer Service.
- *Fine Clean: Low brush speed for removing grey film from fine stone.*
- *Whisper Clean: Medium brush speed for maintenance cleaning with reduced noise level.*
- *Power Clean: High brush speed for polishing, crystallizing and sweeping.*

1. Set the program switch to the desired cleaning program.
2. Press the Info button.
3. Turn the Info button until the desired parameter is displayed.
4. Press the Info button.
   The adjusted value flashes.
5. Set the desired value by turning the Info button.
6. Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait until the set value is automatically accepted after 10 seconds.

Adjusting the suction bar

The suction bar only needs to be readjusted in special cases. The factory setting is suitable for most applications.

Adjusting the inclination of the suction bar

The inclination must be adjusted so that the suction lips of the suction bar make even contact with the floor over the entire length of the suction bar.
1. Park the device on a surface without a slope.
2. Select the "Suction" program.
3. Drive the device a small distance forwards.
   The suction bar is lowered.
4. Read the spirit level.
   Illustration AE

(1) Screw

(2) Nut

(3) Spirit level

5. Release the M 12 nut while holding the M 10 hexagon head screw with an open-end wrench.
6. Adjust the screw so that the spirit level indicator is between the two lines.
7. Tighten the M 12 nut while holding the M 10 hexagon head screw with an open-end wrench.
8. To check the new setting, move the device forward a short distance in suction mode with the suction bar lowered and observe the spirit level. Repeat the adjustment process if necessary.

Sweeping (Combo variant only)

The sweeping mechanism picks up loose dirt before performing floor cleaning.

⚠ ***WARNING***
Moving parts
Danger of injury
Note that the suction turbine, side brushes and filter dedusting run on after switching off.

ATTENTION
Improper use of the device when sweeping
Risk of damage to the sweeping mechanism.
Do not sweep up packing tape, wires or similar.
Only drive over steps up to a maximum of 2 cm.
Sweep only dry surfaces to prevent clogging and contamination of the dust filter.
1. Switch on the "Sweeping" switch.
   The sweeping mechanism is activated.

Coarse dirt flap

The coarse dirt flap can be lifted to sweep up larger objects (up to approx. 6 cm high).

⚠ ***DANGER***
Risk of injury from waste!
Waste can be thrown out when the coarse dirt flap is opened.
Only lift the coarse dirt flap when there are no persons in the vicinity.

Note
The sweeping effect and dust suction deteriorate when the coarse dirt flap is raised. Only lift the coarse dirt flap when necessary.
1. Operate the pedal to raise the coarse dirt flap.

Ending sweeping

1. Set the "Sweeping" switch to "0".

The sweeping mechanism is deactivated. After the sweeping operation is finished, the dust filter is cleaned for approx. 15 seconds.

Side scrubbing deck (option)

The side scrubbing deck makes working close to the edge easier.
Illustration CO

(1) Extending/retracting the side scrubbing deck

(2) Switching the side scrubbing deck on/off

1. Press the "Switch side scrubbing deck on/off" switch.
   The side scrubbing deck is switched on/off.
2. Press the "Retract/extend side scrubbing deck" switch.
   The side scrubbing deck is retracted/extended.

Finishing operation

Finishing cleaning

1. Set the program selection switch to Drive.
2. Continue moving a short distance.
   The residual water is vacuumed up.

Switch the device off

1. Turn the program selection switch to position "0".
2. **Only for Li-Ion battery:** Press the on/off button on the lower edge of the separate display until the battery system is put into standby mode.
3. Set the safety button to "0".
4. Remove the Intelligent Key.

⚠ ***DANGER***
Risk of injury or damage due to the device rolling away!
If the device rolls away in an uncontrolled manner, parts of the body can be rolled over, trapped or crushed. Material damage can be caused if the device runs into other objects.
Ensure that no operating programme is set and that the accelerator pedal is not depressed.
Secure the device against rolling away.
5. Secure the device against rolling away.
6. Charge the batteries if necessary.

Emptying the waste water tank

⚠ ***WARNING***
Improper disposal of waste water
Environmental pollution
Observe the local waste water treatment regulations.

Note
The suction turbine switches off and the display shows "Waste water tank full" when the waste water tank is full.
1. Remove the waste water drain hose from the holder.
2. Lower the end of the hose over the disposal facility.
   Illustration AI
3. Drain the waste water by opening the cap on the drain hose.
   The water flow can be reduced by squeezing or twisting the dosing device.
4. Remove the spray gun from the holder.
5. Set the program selection switch to Transport.
6. Select "Tank rinsing" on the display.
   a Press the Info button.
   b Select the "Tank rinsing" menu.
7. Open the stop valve on the back of the waste water tank.
8. Rinse the waste water tank with the spray nozzle.
9. Hang the spray nozzle in the holder.
10. Close the drain hose cover.
11. Press the waste water hose into the support on the device.
12. Close the stop valve at the back of the waste water tank.
13. Select "Tank rinsing" on the display.

Emptying the waste container

Note
The waste container can only be removed via the driver's side and is only present on R cleaning heads.
1. Pull the tab.
2. Pivot open the squeegee blade holder.
3. Remove the waste container.
   Illustration BU

(1) Tab

(2) Squeegee blade holder

(3) Waste container

4. Empty the waste containers.
5. Fit the waste container.

Note
The waste container must latch into place.
6. Pivot the squeegee blade holder closed.

Draining fresh water

ATTENTION
Cleaning solution in the fresh water tank
Damage to fresh water tank, valves and seals
Never leave the cleaning solution in the fresh water tank at the end of operation.
1. Remove the fresh water drain hose from the holder and lower it over a suitable collecting device.
2. Drain the cleaning solution.
3. Remove the fresh water tank cap.
4. Rinse the fresh water tank with clear water (maximum 60 °C).

Shutting down the device

1. Turn the key-operated switch to "OFF".
2. Remove the Intelligent Key.
3. Secure the device against rolling away.
4. Charge the battery if necessary.

Grey Intelligent Key

The grey Intelligent Key grants the supervisory staff extended authorizations and setting options.
1. Insert the Intelligent Key.
2. Select the desired function by turning the info button.

Transport travel

1. Set the program selector switch to "Transport travel".
2. Press the Info button.

The following settings can be made in the Transport travel menu:
- Resetting the maintenance counter
- Resetting the day counter
- Key management
- Choosing the brush shape
- After-running time
- Standard setting
- Setting the language
- Switch menu
- Travel speed
- Factory setting
- Activating the manual tank rinsing gun

Resetting the maintenance counter

If maintenance work shown in the display has been carried out, the corresponding maintenance counter must then be reset.
1. Turn the Info button until "Maintenance counter" is displayed.
2. Press the Info button.
   The counter readings are displayed.
3. Turn the info button until the counter to be cleared is highlighted.
4. Press the Info button.
5. Select "Yes" by turning the Info button.
6. Press the Info button.
   The counter is cleared.

Note
The service counter can only be reset by Customer Service staff.
The service counter shows the time until the next service due by Customer Service.

Resetting the counter

1. Turn the Info button until "Counter" is displayed. This menu shows the total operating hours and the day counter.

Delete the day counter:

2. Press the Info button. The "Delete counter" menu is displayed.
3. Turn the Info button until "Day counter" is highlighted.
4. Press the Info button.

Key management

The authorizations are assigned for each yellow Intelligent Key used and the language of the display is set for this Intelligent Key in the "Key menu" menu item.

1. Insert the grey Intelligent Key.
2. Turn the info button until the "Key menu" menu item appears on the display.
3. Press the Info button.
4. Remove the grey Intelligent Key and insert the yellow or white Intelligent Key to be personalized.
5. Select the menu item to be changed by turning the info button.
6. Press the Info button.
7. Select the setting of the menu item by turning the info button.
8. Confirm the setting by pressing the menu item.
9. Select the next menu item to be changed by turning the info button.
10. After all settings have been made, call up the "Save?" menu by turning the info button.
11. Press the Info button. The authorizations are saved. The "Continue key menu" display appears.
- Yes: Program another Intelligent Key
- No: Exit the key menu

12. Press the Info button.

Choosing the brush shape

This function is required when changing the cleaning head.

1. Turn the info button until the "Brush head" menu item appears on the display.
2. Press the Info button.
3. Turn the info button until the desired brush shape is highlighted.
4. Press the Info button.
5. To change the cleaning head, move the lifting drive by turning the info button:
   - "Up": Lifting
   - "Down": Lowering
   - "OFF": Stopping
6. Turn the info button until the "OFF" menu item is displayed.
7. Press the Info button. The menu is exited. The controller performs a restart.

After-running time

1. Turn the info button until the "After-running time" menu item appears on the display.
2. Press the Info button.
3. Turn the info button until the desired function is highlighted.
4. Press the Info button.
5. Turn the info button until the desired after-running time is displayed.
6. Press the Info button.

Standard setting

1. Turn the info button until the "Standard setting" menu item appears on the display.
2. Press the Info button.
3. Turn the info button until the desired accessory is highlighted.
4. Press the info button to confirm ON/OFF.
5. Press the info button to exit the menu.
6. Switch the device off and on again to adopt the setting.

Setting the language

1. Turn the info button until the "Language" menu item appears on the display.
2. Press the Info button.
3. Turn the info button until the desired language is highlighted.
4. Press the Info button.

Switch menu

The following functions are switched on and off via the "Switch menu":

- Detergent dosing*
- Flashing beacon/ spotlight*
- Side brush spray nozzles*
- Spray suction
- Work lights
- Tank rinsing

The "Switch menu" is available in all program switch positions, except "OFF".

1. Press the Info button. The "Switch menu" is displayed.
2. Press the Info button. The list of functions available in the device is displayed.
3. Turn the info button until the desired function is highlighted.
4. Press the info button to change the switch state.
5. Turn the Info button until "Exit menu?" is displayed.
6. Press the Info button.

* Optional

Set maximum travel speed

1. Turn the info button until the "Travel speed" menu item appears on the display.
2. Press the Info button.
3. Turn the info button until the desired maximum speed is highlighted.
4. Press the Info button.

Factory setting

The factory settings of all parameters are restored (except transport travel speed).

1. Turn the info button until the "Factory setting" menu item is displayed.
2. Press the Info button.
3. Turn the Info button until "Yes" is highlighted.
4. Press the Info button.

Adjusting parameters for cleaning programs

All cleaning program parameters are retained until another setting is selected or the device is switched off.

1. Set the program switch to the desired cleaning program.
2. Press the Info button. The first adjustable parameter is displayed.
3. Press the Info button The adjusted value flashes.
4. Set the desired value by turning the Info button.
5. Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait until the set value is automatically accepted after 10 seconds.
6. Select the next parameter by turning the Info button.
7. After changing all desired parameters, turn the Info button until the "Exit menu?" menu item is displayed.
8. Press the Info button. The menu is exited.

Standard setting

Parameter changes made in the individual cleaning programs during operation are reset to the standard setting when the device is switched off.

1. Turn the info button until the "Standard setting" menu item appears on the display.
2. Press the Info button.
3. Turn the info button until the desired cleaning program is highlighted.
4. Press the Info button.
5. Turn the Info button until the desired parameter is highlighted.
6. Press the Info button. The adjusted value flashes.
7. Set the desired value by turning the Info button.
8. Press the Info button.

Yellow Intelligent Key

The yellow Intelligent Key authorizes functions that are required for the cleaning task.

The parameters for the various cleaning programs are preset in the device. Individual parameters can be changed depending on the authorization of the yellow Intelligent Key.

The display texts for parameter setting are largely self-explanatory.

"FACT" parameters (only available with R cleaning head):

- "Fine Clean": Low brush speed for removing grey film from fine stone.
- "Whisper Clean": Medium brush speed for maintenance cleaning with reduced noise level.
- "Power Clean": High brush speed for polishing, crystallizing and sweeping.

Authorisation management

- General access with the Intelligent Key
- Working speed
- Brush speed
- Suction system
- Contact pressure
- Water quantity
- Detergent dosage
- RAB/Blue Spot
- Spray suction
- Tank rinsing

1. Select the "Key menu" with the info button.
2. Confirm "access" by pressing the info button.
3. Define the other accesses and activate and confirm them with the info button.
4. Press "Save?" with the info button to confirm and save the settings you have made.

White intelligent key

Inserting the white Intelligent Key unlocks the device and enables it for the use with preset parameters.

White Intelligent Keys can be used so that an Intelligent Key with adapted parameters can be created for each cleaning task.

The operator cannot change the parameters and they are independent of the selection of the cleaning programme on the program selection switch (the functions "0", transport, vacuuming remain unchanged).

The grey Intelligent Key can be used to set the following parameters for the white Intelligent Key:

- Travel speed
- Working speed
- Brush speed (only with R cleaning head)
- Contact pressure
- Water quantity
- RM dosing
- Suction system
- Work light
- Flashing beacon
- Detergent dosing unit ON/OFF
- Pre-sweeping unit
- Suction bar water valve
- Language

Programming the white Intelligent Key

1. Insert the grey Intelligent Key.
2. Turn the info button until the "Key menu" menu item appears on the display.
3. Press the Info button.
4. Remove the grey Intelligent Key and insert the white Intelligent Key to be personalized.
5. Select the menu item to be changed by turning the info button.
6. Press the Info button.
7. Select the setting of the menu item by turning the info button.
8. Confirm the setting by pressing the menu item.
9. Select the next menu item to be changed by turning the info button.
10. Turn the info button until the "Save?" menu item is displayed.
11. Press the Info button. The settings are saved.
12. Turn the info button until the "Exit menu?" menu item is displayed.
13. Press the Info button.

Operation with the white Intelligent Key

1. Insert the white Intelligent Key.

- The "OFF", travel and vacuum functions work as usual.
- In all other positions of the program selection switch, the parameters programmed on the white Intelligent Key are active. Different cleaning programmes can no longer be selected.

Transport

⚠ ***DANGER***

Driving on slopes

Risk of injury

Observe the maximum permissible gradient when operating the device on slopes for loading and unloading purposes (see chapter "Technical data").

Always press the brake pedal to reduce speed.

⚠ ***CAUTION***

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. With the D cleaning head installed, remove the disc brushes from the brush head.
2. When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.

Storage

⚠ ***CAUTION***
Failure to observe the weight
Risk of injury and damage
Be aware of the weight of the device during storage.
ATTENTION
Frost
Destruction of the device through freezing water
Drain all water from the device.
Store the device in a frost-free location.
When choosing the parking space, take into account the total weight of the device in order not to impair its stability.

- This device may only be stored indoors.
- Fully charge the batteries before storing them for a long period.
- Fully charge the batteries at least every month during storage.

Care and maintenance

⚠ ***DANGER***
Risk of injury from the device!
Risk of injury due to device inadvertently starting up.
Turn the program switch to the "0" position.
Remove the Intelligent Key prior to all work on the device.
Pull out the charger mains plug.
Unplug the battery connector.

⚠ ***WARNING***
Risk of injury from moving elements!
The suction turbine, side brushes and filter dedusting run on after switching off.
Do not carry out any work on the device until the components have come to a standstill.

- Drain and dispose of the waste water and fresh water.

Maintenance intervals

Each time after use

ATTENTION
Risk of damage!
Risk of damage to the device due to improper cleaning.
Do not spray the device with water and do not use aggressive detergents.
A detailed description of the individual maintenance work is provided in chapter *Maintenance work*.

- Drain the waste water.
- Check the fluff filter and clean if necessary.
- Pull out, empty and clean the waste container.
- Only with R cleaning head: Remove the coarse dirt container and empty it.
- Clean the exterior of the device using a damp cloth, wetted with a mild washing lye.
- Check the suction lips, check for wear and tear and replace if necessary.
- Clean the squeegee blades, check for wear and tear and replace if necessary.
- Clean the brushes, check for wear and tear and replace if necessary.

Note
The roller brushes are worn out if the yellow indicator bristles are the same length as the other bristles.

- Charge the lead-acid battery.
  - If the charging state of the battery is below 50%, charge the battery fully and without interruption.
  - If the charging state of the battery is above 50%, only recharge the battery if the entire operating duration will be required when next used.
- Clean the waste water tank if heavily soiled.

Additionally for the Combo variant:

- Check the roller brush and side brushes for wear and tear, foreign objects and any tangled pieces of tape.
- Pull out, empty and clean the coarse dirt basket.

Weekly

- When used regularly, charge the lead-acid battery fully and without interruption at least once a week.

Monthly

- If the device is temporarily shut down (storage): Perform equalization charging of the battery.
- Check battery poles for oxidation, brush off if necessary. Make sure the connection cables are firmly in place.
- Clean the seals between the waste water tank and the cover, check for leaks and replace if necessary.
- Check the acid density of the cells if the batteries are not maintenance-free.
- Only with R cleaning head: Clean the brush tunnel.
- For a longer downtime, shut down the device when the batteries are fully charged. Fully charge the respective battery at least once a month.

Additionally for the Combo variant:

- Check all Bowden cables and moving parts for ease of motion.
- Check the sweeping mechanism sealing strips for correct adjustment and for wear and tear.

Quarter-yearly

Only for the Combo variant:

1. Check the tension, wear and tear and function of the drive belts in the sweeping mechanism (V-belts and round belts).

Annually

- Have the prescribed inspection performed by Customer Service.

Safety inspection/maintenance contract

You can agree on regular safety inspections or close a maintenance contract with your dealer. Please seek advice on this.

Maintenance work

Cleaning the waste water tank

1. Set the program Tank rinsing via the display using the info button.
2. Open the lid of the waste water tank detergent filling opening.
3. Rinse the waste water tank with clear water.
4. Clean the edge of the cleaning opening.
5. Close the lid of the waste water tank cleaning opening again.

Note
Cleaning can also be performed using other water sources.

Turning over or replacing the suction lips

The suction lips must be turned over or replaced when worn out.

Note
The suction lips can be turned 3 times until all 4 edges are worn.

1. Open the eccentric levers (2x).
2. Remove the suction bar.
   Illustration AU

(1) Squeegee blade
(2) Strap
(3) Eccentric levers (2x)
(4) Tension lock

3. Open the tension lock.
4. Remove the strap.
5. Remove the squeegee blade.
6. Press the turned or new suction lips onto the knobs of the inner part of the suction bar.
   Illustration AW

(1) Strap
(2) Squeegee blade

7. Attach the strap.
8. Fit the suction bar
9. Close the eccentric levers (2x).

Replacing the roller brushes

1. Pull the tab.
   Illustration BC

(1) Tab

2. Pivot open the squeegee blade side doors.

(1) Squeegee blade side doors

3. Pivot the yellow lever upwards.
   Illustration BE

(1) Bar
(2) Safety flap

4. Pivot away the safety flap.
5. Pull off the brush retaining plate.
6. Remove the roller brush.
7. Fit the new roller brush.

Note
When fitting the roller brush, note that it must be placed on the PIN provided in the brush tunnel.
Illustration BG

(1) PIN

8. Fit the brush retaining plate again.
9. Close the safety flap.
10. Pivot the latch downwards into the hook.
11. Pivot the squeegee blade side door closed.

Repeat the entire procedure at the other side.

Replacing squeegee blades

Illustration BQ

(1) Tab
(2) Squeegee blade side doors

1. Pull the tab.
2. Pivot open the squeegee blade side doors.
3. Unscrew the screws (6x).
   Illustration BS
4. Replace the squeegee blade.
5. Reinstall the screws (6x).
6. Close the squeegee blade holder again.

Replacing the disc brushes

1. Pull the tab on the side doors.
   Illustration BO

(1) Bracket

2. Pivot open the squeegee blade side doors.
3. Push the bracket downwards.
4. Pull the disc brush sideways and out from underneath the cleaning head.
5. Hold the new disc brush under the cleaning head, then press upwards and latch it into position.
6. Pivot the squeegee blade side doors closed again.

Additional maintenance work on the side scrubbing deck

Cleaning the brush

1. Turn the brush clockwise until the brush holder springs are facing forward.
2. Pull the brush holder springs apart.
   Illustration CK

(1) Brush holder springs

   The brush falls out of the holder.
3. Check the brush for foreign objects (e.g. parcel tape or foil).
4. Clean the brush under running water.
5. Pull the brush holder springs apart and fit the brush.

Checking the brush for wear and tear

The brush is worn out when the bristle length corresponds to the length of the yellow indicator bristle.

1. Replace the brush (See *Replacing the brush*).

Replacing the brush

1. Turn the brush clockwise until the brush holder springs are facing forward.
2. Pull the brush holder springs apart.
   Illustration CK

(1) Brush holder springs

   The brush falls out of the holder.
3. Fit the new brush.
4. Pull the brush holder springs apart and fit the brush.

Replacing the squeegee blade

1. Unscrew the M6 x 12 screws (6x).
   Illustration CM

(1) M6 x 12 screws
(2) Retaining plate

2. Remove the retaining plate and the squeegee blade.
3. Fit the new squeegee blade on the retaining plate.
4. Fasten the retaining plate using the M6 x 12 screws (6x).

Additional maintenance work for the Combo variant

⚠ ***DANGER***
Danger of crushing and shearing!
Danger of crushing and shearing due to running belt drives.
It is essential to close and lock the sweeping mechanism hood before you can put the device back into operation after maintenance work.

Checking the drive belt

1. Fold the hood of the pre-sweeping unit forwards.
   Illustration Y
2. Remove the 4 screws from the protective plate.
3. Remove the protective plate.
4. Check the belt of the suction turbine for wear and correct fit.
   Illustration AA

(1) Pre-sweeping unit suction turbine belt
(2) Brush roller drive belt (Under the sheet metal cover)

5. Check the brush roller drive belt for wear and correct seating.

Checking the sweeping mechanism sealing strips

1. Place the device on a level surface.
2. Set the program selection switch to "0".
3. Use a chock to secure the device against rolling away.
4. Remove the waste containers from both sides.

Front sealing strip

5. Unscrew the nuts (5x).
   Illustration AM
6. Align the ground clearance of the sealing strip so that it bends to the rear by 35-40 mm at the ground.
   Illustration AQ

(1) Nut

7. Tighten the nuts (5x).

Rear sealing strip

Adjust the ground clearance of the rear sealing strip so that it bends to the rear by 5-10 mm at the ground.

Illustration AO

8. Replace the sealing strip if it is worn.
9. Remove the roller brush (see chapter *Replacing the roller brush*).
10. Unscrew the nuts (7x).
    Illustration AM

(1) Nut

11. Fit the new sealing strip.
12. Tighten the nuts (7x).

Side sealing strips

13. Release the fastening nuts.
    Illustration AS
14. Adjust the ground clearance by inserting an underlay 1-2 mm thick.
15. Align the sealing strip.
16. Tighten the nuts.
17. Install the roller brush.

Replacing the dust filter

Illustration BI

(1) Dust filter housing cover

(2) Screw

(3) Flange

1. Release the lock of the sweeping mechanism hood by turning it inwards.
2. Pivot up the sweeping mechanism hood.
3. Remove the dust filter housing cover.
4. Remove the screws (2x).
5. Turn the flange anticlockwise and remove the dust filter bearing.
6. Remove the dust filter.
7. Fit the new dust filter so that the holes on the front point to the driver.
8. Fit the dust filter bearing, turn clockwise and screw tight.
9. Fit the cover and latch into place.
10. Close the sweeping mechanism hood.
11. Secure the hood lock by turning it outwards.

Replacing the side brushes

1. Unscrew the screws (3x).
   Illustration BM

(1) Screws

2. Remove the side brush.
3. Slide on the new side brush.
4. Screw in and tighten the 3 screws.

Replacing the roller brush

Illustration AY

(1) Sheet metal cover

(2) Screw

(3) Waste container

1. Pull out the waste container.
2. Unscrew the screw.
3. Pivot the sheet metal cover upwards and remove it.
   Illustration BA

(1) Bowden cable

(2) Swing arm bearing screw

(3) Cover

(4) Rocker

(5) Cover screws

4. Unhook the Bowden cable.
5. Unscrew the screw of the swing arm bearing.
6. Pull off the rocker.
7. Unscrew both screws of the cover and remove the cover.
8. Remove the roller brush.
9. Fit the new roller brush.
10. Assemble the sweeping mechanism in the reverse order.
11. Adjust the Bowden cable.

Frost protection

If there is a risk of frost:

1. Empty the fresh water tank and the waste water tank.
2. Park the device in a frost-protected room.

Troubleshooting guide

⚠ ***DANGER***

Risk of injury if the device is started unintentionally!

Unintentional starting of the device can cause injury to persons working on the device.

Remove the Intelligent Key prior to all work on the device.

Before carrying out any work, pull the mains plug of the internal charger out of the socket.

Disconnect the battery connector before performing any work.

⚠ ***WARNING***

Risk of injury from moving elements!

The suction turbine, side brushes and filter dedusting run on after switching off.

Do not carry out any work on the device until the components have come to a standstill.

1. Drain the waste water.
2. Drain the remaining fresh water.

Note

If the malfunction cannot be remedied with the following instructions, contact Customer Service.

Replacing fuses

Only the automotive flat fuses with the following values may be replaced by the operator:

- 5A– Controller and emergency power supply
- 20A – Per stroke/accessory module supply
- 50A – Lift/Clean module 3 (Combo variant)

ATTENTION

Damage to the controller!

Improper replacement of the fuses can damage the controller.

Have defective pole fuses replaced only by the Customer Service. If pole fuses are defective, the operating conditions and the entire controller must be checked by the Customer Service.

The controller is located below the control panel. To access the fuses, remove the cover on the left side of the footwell.

Note

The fuse assignment can be found on the inside of the cover.

Illustration BK

(1) Cover

1. Unscrew the screw (3x).
2. Remove the bar cover.
3. Replace the fuse.
4. Attach the cover.

Malfunctions with information shown on the display

If faults are shown on the display, proceed as follows:

- Fault display as a numerical code
  In the event of a fault display with a numerical code, first reset the fault (the device):
  a Set the program selection switch to "0".
  b Wait until the display has switched off.
  c Set the program selection switch to the previous program.
  Carry out the appropriate remedial measures in the order given only if the error occurs again. The program selection switch must be in position "0" and the Intelligent Key must have been pulled out.
  d If the error cannot be rectified, call Customer Service and state the error message.
- Fault display as text
  a Follow the instructions on the display.
  b Acknowledge the fault by pressing the info button.

Note

Error messages that are not listed in the following table indicate errors that cannot be rectified by the operator. In this case, please call Customer Service.

Seat switch open!	1. Release the accelerator pedal. 2. Adjust the driver's seat to the correct body weight. 3. Relieve the driver's seat briefly so that the controller can check the function of the seat contact switch. 4. Fully load the driver's seat.
Release the accelerator pedal!	1. Release the accelerator pedal.
No travel direction!	1. Contact customer service.
Battery discharged!	1. Charge the battery.
Battery voltage impermissible!	1. Contact Customer Service
Fresh water tank empty!	1. Refill the fresh water tank.
Brush pressure not reached!	1. Check the brushes for wear and replace if necessary. 2. Check the cleaning head functions: lower, raise.
Waste water full!	1. Empty the waste water tank.
Brake defective!	1. Stop driving the device. 2. Contact Customer Service
Driving motor too hot! Cooling phase	1. Set the safety switch to "0". 2. Allow the device to cool down for at least 15 minutes. 3. Contact Customer Service if this occurs repeatedly
Horn defective!	1. Contact customer service.
CPU head too hot! Cooling phase	1. Set the safety switch to "0". 2. Allow the controller to cool down for at least 5 minutes. 3. Significantly reduce the brush pressure on rough ground. 4. Contact Customer Service if this occurs repeatedly.
Brush drive overloaded!	1. Reduce the brush contact pressure. 2. Check if foreign objects (e.g. parcel tape, pieces of wood) are blocking the brushes.
No travel direction!	1. Switch off the device. 2. Push the direction switch back and forth a few times. 3. Switch the device on. 4. Contact customer service if the error persists.

Malfunctions without information shown on the display

The device cannot be started	1. Insert the battery plug. 2. Only for Li-Ion battery: Press the on/off button on the bottom edge of the separate display. 3. Set the safety switch to "1". 4. Insert the Intelligent Key. 5. Check fuse F1, replace if necessary, (see chapter *Replacing fuses*). 6. Check the batteries and charge if necessary.
The water quantity is insufficient	1. Check the fresh water filling level, if necessary fill the tank completely so that the air is pressed out. 2. Check the hoses for clogging and clean if necessary. 3. Remove and clean the fresh water filter. 4. Open the fresh water ball tap.
The suction performance is too low	1. Close the lid on the waste water drain hose. 2. Clean the seals between the waste water tank and the cover, check for leaks and replace if necessary. 3. Clean the turbine filter. 4. Clean the suction lips at the suction bar, turn over or replace if necessary. 5. Check the suction hose for clogging and clean if necessary. 6. Check the suction hose for leaks and replace if necessary. 7. Check the adjustment of the suction bar.
The cleaning results are unsatisfactory	1. Set the appropriate cleaning program for the cleaning task. 2. Use suitable brushes for the cleaning task. 3. Use a suitable detergent for the cleaning task. 4. Reduce the driving speed. 5. Adjust the contact pressure. 6. Adjust the squeegee blades. 7. Check the brushes for wear and replace if necessary. 8. Check the water output.
The brushes do not rotate	1. Reduce the contact pressure. 2. Check if the brushes are blocked by a foreign body and remove the foreign body if necessary.
The optional all-round light and/or the working light do not light up	1. Check fuse F3, replace if necessary, (see chapter *Replacing fuses*).
Error K1/109	1. Switch off the device. 2. Wait one minute. 3. Switch the device on again.

Additional malfunctions on the Combo variant

The device does not sweep properly	1. Check the roller brush and the side brushes for wear, replace if necessary. 2. If the roller brush does not turn, check the drive belt, clean if necessary. 3. Check the function of the coarse dirt flap. 4. Check the sealing strips for wear, adjust or replace if necessary.
The sweeping mechanism creates a dust cloud	1. Empty the waste container. 2. Check the drive belts for the sweeping mechanism suction turbine. 3. Check the sealing sleeve on the suction fan. 4. Check the dust filter, clean or replace if necessary. 5. Check the filter box seal. 6. Check the sealing strip for wear, adjust or replace if necessary.
The cleaning result when sweeping in the edge area is unsatisfactory	1. Check the height adjustment of the side brushes, adjust if necessary. 2. Replace the side brushes.

Technical data

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
General							
Travel speed (max.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Transport speed	km/h	10	10	10	10	10	10
Reverse speed	km/h	6	6	6	6	6	6
Permissible braking distance on level ground at max. travel speed of 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Application time depending on brush head, brush contact pressure and roughness of the ground	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Theoretical surface coverage	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Theoretical surface coverage with side scrubbing deck	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Theoretical surface coverage with 2 side brushes	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Practical surface coverage with brush head	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Fresh/waste water tank volume	l	260	260	260	260	260	260
Coarse dirt container capacity	l	26	26	32	32	---	---
Detergent tank (Dose option)	l	10	10	10	10	10	10
Detergent dosing range (from - to)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimum water dosing quantity	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maximum water dosing quantity	l/min	9	9	9	9	9	9
Max. surface pressure (incl. driver, water)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Device performance data							
Nominal voltage	V	36	36	36	36	36	36
Battery capacity	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Mean power input	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Driving motor power	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Suction motor power	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Brush motor power	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Charging time with empty battery (lead acid)	h	10	10	10	10	10	10
Charging time with empty battery (Li-Ion)	h	3	3	3	3	3	3
Brush roller drive power	W	---	600	---	600	---	600
Side brushes power (option)	W	110	110	110	110	110	110
Sweeping mechanism suction turbine power	W	---	600	---	600	---	600
Vacuuming							
Suction performance, air quantity	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Suction performance, vacuum	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Filter area of dust filter	m^2	---	4	---	4	---	4
Vacuum turbine/suction bar	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Cleaning brushes							
Brush diameter	mm	160	160	160	160	510	510
Brush length	mm	914	914	1118	1118	---	---
Brush speed	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Side scrubbing deck brush speed	1/min	140	---	---	---	140	---
Side scrubbing deck brush diameter	mm	300	---	---	---	300	---
Roller brush diameter	mm	---	285	---	285	---	285
Roller brush width	mm	---	710	---	710	---	710
Roller brush speed	1/min	---	610	---	610	---	610
Side brush diameter	mm	450	450	450	450	450	450
Dimensions							
Length	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Width (without suction bar)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Width (with suction bar)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Height	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Height (with overhead guard, flashing beacon)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Working width with side scrubbing deck	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Working width with side brushes	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Turning radius with smallest equipment(180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Battery compartment size (LxWxH)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Front wheel, width	mm	132	132	132	132	132	132
Front wheel, diameter (outside)	mm	300	300	300	300	300	300
Rear wheel, width	mm	108	108	108	108	108	108
Rear wheel, diameter (outside)	mm	375	375	375	375	375	375
Weight							
Approved total weight	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Transport weight (with 525/630 Ah battery, 75 kg driver, average Brush head)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Weight, ready for operation (with 525 / 630 Ah battery and full tank)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Brush contact pressure	kg	150	150	150	150	130	130
Brush contact pressure	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Load per unit area (with driver and full fresh water tank)							
Sweeping mechanism wheel surface load	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Load per unit area, front wheel	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Load per unit area, rear wheel	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Charger offboard ex works							
Cable length	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Voltage	V	230	230	230	230	230	230
Frequency range	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensions	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Weight	kg	10	10	10	10	10	10
Protection class		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Plug type		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Charging current	A	65	65	65	65	65	65
Charger Li-Ion offboard ex works							
Cable length	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Voltage	V	380	380	380	380	380	380
Frequency range	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensions	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Weight	kg	35	35	35	35	35	35
Protection class		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Plug type		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Charging current	A	200	200	200	200	200	200
Power	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Ambient conditions							
Maximum ambient temperature	°C	40	40	40	40	40	40
Minimum ambient temperature	°C	5	5	5	5	5	5
Maximum water temperature	°C	60	60	60	60	60	60
Incline							
Maximum gradient (for transport travel)	%	15	10	15	10	15	10
Maximum gradient (In scrub mode)	%	15	10	15	10	15	10
Maximum short term gradient (Max. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Determined values in acc. with EN 60335-2-72							
Total vibration value	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Arm total vibration value	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Hand-arm vibration value, uncertainty K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Seat surface total vibration value	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Seat vibration value, uncertainty K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Sound pressure level	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Sound power level L_{WA} + uncertainty K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Protection class		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Side scrubbing deck							
Power	W	260	260	260	260	260	260
Contact pressure	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Contact pressure	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Subject to technical modifications.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.
Product: Floor cleaning ride-on machine
Type: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Currently applicable EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Harmonised standards used
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

National standards used
-
The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Contenu

Remarques générales 29
Fonction 29
Utilisation conforme 29
Protection de l'environnement 29
Garantie 29
Accessoires et pièces de rechange 29
Étendue de livraison 29
Consignes de sécurité 29
Remarques sur l'accumulateur et le chargeur 30
Description de l'appareil 30
Montage 31
Fonctionnement 32
Terminer l'utilisation 34
Clé intelligente grise 34
Clé intelligente jaune 35
Clé intelligente blanche 35
Transport 35
Stockage 36
Entretien et maintenance 36
Dépannage en cas de défaut 37
Caractéristiques techniques 39
Déclaration de conformité UE 40

Remarques générales



Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Fonction

Cette autolaveuse est utilisée pour le nettoyage à l'eau ou le lustrage de sols plats.
Sur la variante Combo, les impuretés non adhérentes sont ramassées par un dispositif de balayage avant le nettoyage.
L'appareil peut être adapté à chaque de tâche de nettoyage en réglant la quantité d'eau, la pression d'appui, la vitesse de rotation de la brosse, la quantité de détergent et la vitesse de conduite.
La largeur de travail de 1000 mm ou 1200 mm et la capacité des réservoirs d'eau douce et d'eau sale de 260 l permet d'obtenir un nettoyage efficace pour une durée de service élevée.
L'appareil est équipé d'un entraînement de traction, le moteur de traction est alimenté par une batterie de traction. Les batteries peuvent être chargées à l'aide d'un chargeur branché sur une prise de courant de 230-V.
La batterie et le chargeur sont déjà fournis avec les variantes Package.

Remarque
L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction des tâches de nettoyage souhaitées. Demandez notre catalogue ou visitez notre site internet www.kaercher.com.

Utilisation conforme

Cet appareil convient à un usage commercial et industriel, p.ex. dans les halls logistiques, les usines, les installations industrielles, les parkings, les salons et le commerce de détail. Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- Utiliser l'appareil uniquement pour le nettoyage de sols résistants à l'humidité et au polissage.
- L'appareil a été conçu pour le nettoyage de sols à l'intérieur ou dans les surfaces couvertes. Pour d'autres domaines d'application, l'utilisation de brosses alternatives ou l'utilisation du dispositif de balayage doit être vérifiée.
- La plage de températures d'utilisation est comprise entre +5 °C et +40 °C.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p.ex. dans les chambres froides).
- Sur la variante Combo : L'appareil peut franchir des marches de 2 cm au maximum.
- L'appareil ne peut pas être utilisé sans filtre antipeluches et filtre d'eau sale.
- L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage de voies de circulation publiques.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des sols sensibles à la pression. Tenir compte de la charge surfacique admissible du sol. La charge surfacique causée par l'appareil est indiquée dans les *Caractéristiques techniques*.
- Équiper l'appareil exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion.
- L'appareil ne doit pas absorber de gaz inflammables, d'acides non dilués ou de solvants. Il s'agit notamment de l'essence, des diluants pour peinture ou du mazout, qui peuvent former des mélanges explosifs en tourbillonnant avec l'air aspiré. Ne pas mettre en contact non plus avec de l'acétone, des acides dilués ou des solvants, car ces produits attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)
Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.de/REACH*

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)
Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.
Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet *www.kaercher.com*.

Étendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer le présent manuel d'utilisation et la brochure de consignes de sécurité fournie pour les appareils de nettoyage à brosse n° 5.956-251.0 et agir en conséquence.
L'appareil est autorisé pour un fonctionnement sur des surfaces d'une inclinaison limitée (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).

⚠ ***AVERTISSEMENT***
L'appareil peut basculer
Risque de blessures
N'utilisez l'appareil que sur des surfaces ne dépassant pas l'inclinaison autorisée (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).

⚠ ***AVERTISSEMENT***
Risque d'accident dû à une commande incorrecte
Des personnes peuvent être blessées.
Les opérateurs doivent être formés convenablement à l'usage de cet appareil.
Utilisez l'appareil uniquement si le capot et tous les couvercles sont fermés.

Remarques sur l’accumulateur et le chargeur

La version li-ion contient des batteries au lithium-ion. Celles-ci sont soumises à des critères spécifiques. Le démontage et le montage ainsi que le contrôle des batteries défectueuses ne doivent être réalisés que par le service après-vente de Kärcher ou par un spécialiste. Votre service après-vente Kärcher vous fournira des indications sur le stockage et le transport.

⚠ ***DANGER***

Les transformations et les modifications de l’appareil ne sont pas autorisées.
Vous ne devez pas ouvrir la batterie, il y a un risque de court-circuit. De plus, des vapeurs irritantes ou des liquides caustiques peuvent s'échapper.
N’exposez pas la batterie au rayonnement intense du soleil, à la chaleur ou au feu. Il existe un risque d’explosion.
N’utilisez pas le chargeur dans un environnement présentant un risque d’explosion.
N’utilisez pas le chargeur s’il est encrassé ou mouillé.
Veillez à une ventilation suffisante pendant le cycle de charge.
Risque d'explosion. Ne manipulez pas de flammes, ne générez pas d’étincelles et ne fumez pas à proximité d’une batterie ou d’un espace de charge de batteries.
Risque d'explosion. Ne placez aucun outil ou objet similaire sur la batterie, c’est-à-dire sur les pôles d’extrémité et les connecteurs de cellules.

⚠ ***AVERTISSEMENT***

Avant chaque utilisation, vérifiez que l’appareil et le câble d’alimentation ne sont pas endommagés. N’utilisez plus les appareils endommagés et ne faites réparer les pièces endommagées que par du personnel qualifié.
Tenez les enfants éloignés des batteries et du chargeur.
Ne rechargez pas des batteries endommagées. Faites remplacer les batteries endommagées par le service après-vente de Kärcher.
Ne jetez pas une batterie défectueuse avec les ordures ménagères. Informez le service après-vente de Kärcher.
Evitez le contact avec le liquide s'échappant des batteries défectueuses. En cas de contact accidentel, rincez le liquide à l’eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en outre un médecin.

⚠ ***PRÉCAUTION***

Respectez impérativement ce manuel d’utilisation. Observez les recommandations du législateur en relation avec les batteries.
La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l’appareil.
N'utiliser le chargeur que pour charger les blocs-batteries autorisés.
N’utilisez la batterie qu’avec cet appareil. Il est interdit et dangereux de l’utiliser à d’autres fins.

Dispositifs de sécurité

⚠ ***PRÉCAUTION***

Risque de blessures en raison dispositifs de sécurité manquants ou modifiés !
Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.
Ne pas contourner, enlever ou rendre inopérants les dispositifs de sécurité

Protection thermique

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions : mettre l’interrupteur de sécurité en position « 0 ».

- L’appareil freine fortement lorsque l’interrupteur de sécurité est désactivé.
- L’interrupteur de sécurité agit directement sur toutes les fonctions de l’appareil.

Interrupteur de siège

Si l’opérateur quitte le siège pendant le travail ou pendant la conduite, l’interrupteur du siège coupe le moteur de traction après une brève temporisation.

Symboles d'avertissements

Respecter les avertissements suivants lors de la manipulation de batteries :

	Observer les remarques dans le manuel d'utilisation de la batterie et sur la batterie ainsi que dans ce manuel d'utilisation.
	Porter une protection oculaire.
	Tenir les enfants éloignés d'acides et de batteries.
	Risque d'explosion
	Le feu, les étincelles, les flammes nues et fumer sont interdits.
	Risque de brûlure chimique
	Premiers secours.
	Avertissement
	Élimination
	Ne pas jeter les batteries usagées avec les déchets ménagers.

⚠ ***DANGER***

Risque de blessures dues à la chaleur et à l'explosion en cas de court-circuit des batteries !
En cas de court-circuit des batteries, des courants très élevés peuvent circuler, lesquels peuvent fortement échauffer des objets et provoquer des incendies.La chaleur et la formation d'étincelles peuvent déclencher des explosions.
Ne pas court-circuiter les batteries.Ne pas déposer d'objets sur les batteries.
Ne pas porter d'objets conducteurs d'électricité (p. ex. bijoux, montres, chaînes) sur le corps ou dans ou sur les vêtements.
Utiliser uniquement des outils isolés.

⚠ ***DANGER***

Risque de blessures !
Ne jamais mettre les plaies en contact avec le plomb.
Se nettoyer toujours les mains après avoir travaillé sur les batteries.

Symboles sur le chargeur



⚠ ***DANGER***

Risque d'incendie
Lors du raccordement à une prise de courant à un contact électrique entre la fiche et la prise de courant, la fiche du chargeur et la prise de courant utilisés peuvent devenir très chauds.
Vérifier, avant de brancher la fiche secteur que la prise de courant est homologuée pour un courant de 16 A et se trouve en parfait état technique.
Vérifier la propreté et le bon état de la fiche secteur.

⚠ ***PRÉCAUTION***

N'utilisez pas l'appareil conjointement avec d'autres appareils sur des câbles de rallonge équipés de prises multiples.

Description de l'appareil

Aperçu de l’appareil façade

Illustration C

① Volant
② Remplissage automatique du réservoir d'eau propre
③ Capot de l'unité de pré-balayage***
④ Balai latéral*
⑤ Moteur de traction
⑥ Support de la lèvre de raclage
⑦ Joint racleur
⑧ Suceur

* En option
*** Variante Combo uniquement

Aperçu de l’appareil à l'arrière

Illustration A

① Toit de protection*
② Gyrophare*
③ Spot bleu arrière/avant*
④ Lance de pulvérisation d'aspiration pour DOSE Dosage de détergent*
⑤ Couvercle du bac d’eau sale
⑥ Flexible de vidange de l'eau propre
⑦ Flexible de vidange de l'eau sale
⑧ Nettoyage manuel du réservoir - Pistolet de pulvérisation
⑨ Tuyau d'aspiration
⑩ Protection anti-collision de la barre d'aspiration*
⑪ Ouverture de révision du réservoir d'eau sale
⑫ Cuve à poussière***
⑬ Couvercle eau propre
⑭ Pupitre de commande

* En option
*** Variante Combo uniquement

Aperçu de l’appareil Siège

Illustration E

① Bac Détergent pour DOSE Dosage du détergent*
② Siège
③ Bouton de volant
④ Levier de réglage du poids
⑤ Levier de réglage de la longueur du siège

* En option

Aperçu de l’appareil réservoir d'eau sale

Illustration G

① Support pour réservoir d'eau sale
② Flotteur
③ Protection contre les chocs eau sale
④ Couvercle du bac d’eau sale
⑤ Panier impuretés grossières
⑥ Préfiltre turbine
⑦ Bac d’eau sale

Aperçu de l’appareil Pédales

Illustration CI

① Pédale du flap pour déchets volumineux
② Pédale de freinage
③ Pédale d'accélération

Aperçu de l'appareil Unité de pré-balayage

Illustration I

① Cache du corps de filtre

② Capot de l'unité de pré-balayage***

③ Balai latéral***

④ Corps de filtre

⑤ Cuve à balayures

*** Variante Combo uniquement

Plaque signalétique

Illustration BW

① Plaque signalétique

Écran LCD batterie (variante Li-Ion uniquement)

Illustration O

① Écran

Illustration M

① Bras à rotule

② Vis à oreilles

Tableau de commande

Illustration K

① Programmateur

② Écran

③ Code QR pour la vidéo How-to

④ Bouton d'information pour le guidage par menu sur l'écran

⑤ Interrupteur du sens de la marche

⑥ Klaxon à 2 niveaux

⑦ Solution de nettoyage MARCHE/ARRET

⑧ Balai latéral/brosse de lavage latérale MARCHE/ ARRÊT (option balai latéral sur la variante Combo)

⑨ Clé intelligente

⑩ Pente maximale admissible

⑪ Interrupteur de sécurité

Programmateur

Illustration Q

① 0
L'appareil est hors tension.

② Course de transport
Conduire l'appareil sur le lieu d'intervention.

③ Programme Éco
Nettoyer le sol à l'eau (avec un volume d'eau et une vitesse de rotation de la brosse réduits) et aspirer l'eau sale (avec une puissance d'aspiration réduite).

④ Autolavage
Nettoyer le sol à l'eau et aspirer l'eau sale.

⑤ Augmentation de la pression d'appui au sol de la brosse
Nettoyer le sol à l'eau (avec une pression d'appui au sol de la brosse et une quantité d'eau accrues) et aspirer l'eau sale.

⑥ Récurage/placement sans aspiration
Nettoyer le sol à l'eau et laisser agir le détergent.

⑦ Aspiration
Aspirer l'eau sale.

⑧ Lustrage
Lustrer le sol avec une vitesse de rotation de la brosse élevée sans appliquer de liquide.

Symboles sur l'appareil


Vidange d'eau propre


Vidange d'eau sale


Eau propre


Remplissage automatique du réservoir d'eau propre


Retirer le panier impuretés grossières


Point d'arrimage

* En option

Pictogrammes sur l'écran


Batterie pleine


Batterie vide


Frein activé


Dispositif d'anticipation activé


Alimentation en eau coupée


Détergent activé


Détergent vide


Eau du robinet 100 %.


Eau du robinet 0 %.

Montage

Batteries

Batteries, chargeurs recommandés

	Référence
Jeu de batteries (humides) 36V/630Ah	2.815-108.0
Chargeur	4.035-191.0
Volume (m3)*	71,78
Flux d'air (m3/h)**	27,71

	Référence
Jeu de batteries (Li-Ion) 36V/525Ah	2.654-000.0
Chargeur	6.654-543.0

* Volume minimal de la pièce de chargement des batteries

** Flux d'air minimal entre la pièce de chargement des batteries et l'environnement

Les batteries et chargeurs sont disponibles dans les magasins spécialisés.

Dimensions maximales de la batterie

Longueur	Largeur	Hauteur
842	627 mm	537 mm

Lors de la mise en place des batteries humides, prendre en compte ce qui suit :

- Les dimensions maximales de la batterie doivent être respectées.
- Lors de la charge de batteries humides, le siège doit être basculé vers le haut.
- Lors de la charge de batteries humides, les prescriptions du fabricant de batteries doivent être respectées.

Insérer et raccorder les batteries

Sur la version Bp, les batteries sont déjà intégrées. Si vous n'avez pas reçu de variante Bp, les batteries ont été mises à niveau dans la société nationale ou chez votre revendeur de confiance. Cela peut être dû à des raisons de disponibilité, de temps, de coût, d'importation, de service, de transport ou des raisons similaires à votre avantage.

ATTENTION
Risque d'endommager l'électronique de commande !
L'électronique de commande peut être détruite en inversant la polarité des connexions de la batterie.
Respectez la polarité lorsque vous raccordez la batterie.

1. Régler la position du volant complètement vers l'avant.
2. Faire pivoter le siège vers l'avant.
3. Retirer la vis de la butée de siège.
4. Débrancher la fiche de l'interrupteur de contact de siège et la repousser à travers l'ouverture.
   Illustration CG

① Fiche interrupteur de contact de siège

5. Déverrouiller le siège et le tirer vers le haut.
6. Démonter la fiche de l'interrupteur de contact de siège du support.
7. Décrocher le support de la console de siège et fermer la console de siège.
8. Dévisser les charnières de la console de siège.
9. Déposer la console de siège dans l'espace pour les pieds.
10. Sur la variante DOSE : Démonter le bac pour le bidon de détergent.
11. Sur la variante Fleet : Démonter les câbles.
12. Soulever le cache de la batterie.
13. Démonter le réservoir d'eau propre à droite.
14. Démonter la tôle latérale du coffret de batterie à droite.
15. Insérer la batterie. Liaisons de la batterie à l'avant dans le sens de la marche.

Remarque
Uniquement pour les batteries humides :

16. Brancher le câble de liaison sur les pôles (+) et (-) encore libres de la batterie. Poser le câble de manière à ce qu'il ne puisse pas être coincé par le siège.

Remarque
La batterie Li-Ion est livrée avec le connecteur connecté.

17. Sur la variante Fleet : Monter les câbles.
18. Monter la tôle latérale du coffre à batterie à droite.
19. Monter le réservoir d'eau propre à droite.
20. Poser le cache de la batterie.
21. Brancher la fiche de la batterie.
22. Poser la console de siège.
23. Visser les charnières de la console de siège.
24. Ouvrir la console de siège et accrocher le support pour la console de siège.
25. Monter la fiche de l'interrupteur de contact de siège sur le support.
26. Insérer le siège.
27. Brancher la fiche de l'interrupteur de contact de siège.
28. Monter la vis de la butée de siège.
29. Faire pivoter le siège vers le bas.
30. Régler le volant.

⚠ ***AVERTISSEMENT***
Danger de mort par incendie ou explosion si les batteries sont en décharge profonde !
Un incendie peut se produire en cas de recharge incorrecte de batteries en décharge profonde.
Ne pas utiliser l'appareil si la batterie est en décharge profonde.
Avant de mettre le système en service, s'assurer que la batterie est chargée.

Chargement de la batterie

Remarque
L'appareil dispose d'une protection contre les décharges profondes. C'est-à-dire que pour les batteries plomb-acide, si la capacité minimale encore autorisée est atteinte, l'appareil ne peut plus que fonctionner. L'affichage « Batterie vide - veuillez charger» apparaît à l'écran. Pour les appareils équipés de batteries Li-Ion, le mode de nettoyage n'est pas limité.
En cas d'utilisation d'autres batteries (par ex. d'autres fabricants), le service après-vente Kärcher doit procéder à un nouveau réglage de la protection contre les décharges profondes pour la batterie concernée.

⚠ ***DANGER***

Danger de mort dû à une décharge électrique !

Une mauvaise utilisation du chargeur peut entraîner un risque de choc électrique

Respectez la tension du secteur et le fusible sur la plaque signalétique de l'appareil.

N'utiliser le chargeur que dans les pièces sèches et suffisamment aérées.

Risque d'explosion lors du chargement de la batterie !

La charge de la batterie entraîne la formation de gaz inflammables

Ne chargez les batteries que dans un local approprié. Le local doit avoir un volume minimal en fonction du type de batterie et un renouvellement d'air avec un débit d'air minimal (voir « Batteries recommandées »).

Charger les batteries humides uniquement si le siège est relevé.

Remarque

Dans le cas d'un appareil équipé d'une batterie Li-Ion, ce n'est pas l'appareil qui s'éteint lorsque le niveau de charge est trop faible, mais la batterie. À partir d'un niveau de charge de <15%, <10% et <5%, le système émet en outre des signaux acoustiques d'intensité croissante.

Remarque

- *Le temps de charge des batteries humides est en moyenne d'environ 10-12 heures.*
- *Le temps de charge pour les batteries Li-Ion est en moyenne d'environ 3 heures.*

Les chargeurs recommandés (adaptés aux batteries utilisées) disposent d'une régulation électronique et terminent d'eux-mêmes le cycle de charge.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le processus de charge.

1. Déplacer l'appareil directement jusqu'au chargeur en évitant les pentes.
2. Faire pivoter le siège vers le haut.
3. Connecter le câble de recharge à la batterie.
   a **Pour la variante batterie au plomb :** Débrancher la fiche de la batterie et le connecter au câble de charge.
   b **Pour la variante batterie Li-Ion :** Relier le câble du chargeur à la batterie via le connecteur séparé.
4. Brancher le chargeur sur le secteur et le mettre en marche.

Après le chargement

1. **Batterie au plomb :**
   a Éteindre le chargeur et le débrancher.
   b Débrancher le câble de la batterie du câble de charge et le relier à l'appareil.

Remarque

Poser le câble de charge dans le compartiment de la batterie de manière à ce qu'il ne puisse pas être coincé.

2. **Batterie li-ion :**
   a Débrancher le connecteur du chargeur.

Remarque

Le connecteur reliant la batterie Li-Ion à l'appareil reste connecté pendant la charge.

Batteries sans maintenance (batteries à éléments humides)

⚠ ***DANGER***

Remplir en eau lorsque la batterie est déchargée

Risque de brûlure dû à une fuite d'acide, destruction des vêtements

Utiliser des lunettes de protection, des vêtements de protection et des gants de protection lors de la manipulation d'acide de batterie.

Respecter les consignes.

Rincer immédiatement avec beaucoup d'eau les éventuelles projections d'acide sur la peau ou les vêtements.

ATTENTION

Utilisation d'eau avec des additifs

Batteries défectueuses, perte de garantie

Pour remplir les batteries, utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déssalinisée (EN 50272-T3).

N'utilisez aucun additif externe, appelés améliorants, sous peine d'annuler la garantie.

1. Ajouter de l'eau distillée une heure avant la fin du processus de charge. Ce faisant, observer le niveau d'acide sur le repère de la batterie.
   Toutes les cellules doivent expulser du gaz à la fin du processus de charge.
2. Retirer l'eau renversée. Pour ce faire, procéder comme décrit dans le chapitre « Entretien et maintenance » au paragraphe « Nettoyage des batteries ».

Indicateur de batterie

Variante batterie humide :

L'état de charge de la batterie est affiché sur l'écran du pupitre de commande.

- La longueur de la barre indique le niveau de charge de la batterie.

Variante batterie Li-Ion :

L'état de charge des batteries est affiché sur l'écran séparé du système de batteries.

- Le pourcentage SoC (State of Charge) indique l'état de charge.

Déballage

Remarque

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions, tourner l'interrupteur de sécurité en position « 0 ».

1. Retirer le film d'emballage.
2. Retirer la bande de serrage.
3. Dévisser les planches et les bois de la palette.
   Illustration S

① Bois

② Planche

③ Cale

4. Placer les bois devant la palette.
5. Poser les planches sur les bois.
6. Visser les planches.
7. Faire glisser le bloc d'appui fourni dans l'emballage sous la rampe.
8. Retirer les baguettes de bois devant les roues.
   Illustration U

① Bois

② Planche

③ Cale

9. Pousser l'appareil de la palette.

Pousser l'appareil hors de la palette

Remarque

Ne monter la barre d'aspiration qu'après le déchargement.

1. Desserrer le frein de stationnement à l'aide du levier (voir chapitre *Pousser l'appareil*).
2. Une personne doit prendre place sur le siège et, en cas de danger, appuyer sur la pédale de frein pendant la poussée.
3. Faire descendre l'appareil de la palette par la rampe.
4. Serrer le frein de stationnement à l'aide du levier.

Sortir de la palette

Pour sortir de la palette, les batteries doivent être installées et chargées.

Remarque

Ne monter la barre d'aspiration qu'après le déchargement.

1. Insérer la clé intelligente sur le pupitre de commande.
2. Mettre l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur Easy-Operation.
3. Régler le programmateur sur course de transport.
4. Mettre le commutateur de sens de la marche sur avance.
5. Appuyer sur la pédale d'accélérateur.
6. Pousser l'appareil lentement de la palette.
7. Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur Easy-Operation.

Montage des brosses

Variante BD

Les disques brosses doivent être montés avant la mise en service (voir chapitre *Travaux de maintenance*).

Variante BR

Les brosses sont montées.

Montage de la barre d'aspiration

1. Faire pivoter les deux leviers de serrage vers le haut.
   Illustration AC

① Tuyau d'aspiration

② Suspension pour barre d'aspiration

③ Levier de blocage

④ Suceur

⑤ Lèvre d'aspiration avec bande de serrage

2. Accrocher la barre d'aspiration dans la suspension pour la barre d'aspiration.
3. Faire pivoter les deux leviers de serrage vers le bas.

Fonctionnement

⚠ ***DANGER***

Chute d'objets

Risque de blessures

Ne pas utiliser l'appareil sans toit de protection contre les chutes d'objets dans des zones où il existe un risque que le personnel de service soit touché par des chutes d'objets.

ATTENTION

Situation à risque pendant le fonctionnement

Risque de blessures

En cas de danger, mettez l'interrupteur de sécurité en position « 0 ».

Démarrage de l'appareil

1. Prendre place sur le siège du conducteur.
2. Insérer la clé intelligente.
3. **Uniquement pour batterie Li-Ion :** Appuyer sur le bouton marche/arrêt situé sur le bord inférieur de l'écran séparé.
4. Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 1 ».
5. Tourner le programmateur sur la fonction souhaitée.
6. Si l'un des affichages ci-dessous apparaît à l'écran, retirer le pied de la pédale d'accélération, positionner l'interrupteur de sécurité sur « 0 » et procéder aux travail de maintenance nécessaire.

Écran	Action
Maintenance du suceur	Nettoyer le suceur.
Maintenance du sabot	Vérifier l'usure des brosses et les nettoyer.
Maintenance de la lèvre d'aspiration	Vérifier l'usure et le réglage des lèvres d'aspiration.
Maintenance du tamis de la turbine	Nettoyer le tamis de turbine.
Maintenance du filtre Filtre	Nettoyer le filtre d'eau propre.

7. Appuyer sur le bouton Info.
8. Réinitialiser le compteur pour la maintenance correspondante (voir « Clé intelligente grise/Réinitialisation du compteur de maintenance »).

Remarque

Si le compteur n'est pas réinitialisé, l'affichage de maintenance réapparaît à chaque mise sous tension de l'appareil.

Vérification du frein de stationnement

⚠ ***DANGER***

Danger de mort en raison d'un frein de stationnement défectueux !

L'appareil peut rouler de manière incontrôlée si le frein de stationnement ne fonctionne pas correctement.

Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement du frein de stationnement sur une surface plane.

1. Démarrer l'appareil.
2. Mettre le commutateur de sens de la marche sur « avance ».
3. Régler le programmateur sur course de transport.
4. Appuyer légèrement sur la pédale d'accélération.
   Le frein doit se déverrouiller de manière audible.
   L'appareil doit se mettre à rouler légèrement sur la surface plane.
5. Relâcher la pédale d'accélération.
   Le frein doit être verrouillé de manière audible.

Si le frein de stationnement ne se verrouille pas, mettre l'appareil hors service, le sécuriser contre tout déplacement incontrôlé et contacter le service après-vente.

Vérifier le frein à pied

⚠ ***DANGER***

Risque d'accident en raison d'un frein à pied défectueux !

L'appareil peut rouler de manière incontrôlée si le frein à pied ne fonctionne pas correctement.

Avant chaque utilisation, vérifier le fonctionnement du frein à pied.

1. Démarrer l'appareil.
2. Mettre le commutateur de sens de la marche sur « avance ».
3. Régler le programmateur sur course de transport.
4. Appuyer sur l'accélérateur.
5. Pendant la conduite, retirer le pied de la pédale d'accélération et actionner le frein à pied.
   L'appareil doit ralentir sensiblement.

Si ce n'est pas le cas, mettre l'appareil hors service et appeler le service après-vente.

Conduite

⚠ ***DANGER***

Absence de freinage

Risque d'accident

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez impérativement le fonctionnement du frein de stationnement. N'utilisez en aucun cas l'appareil si le frein de stationnement ne fonctionne pas.

⚠ ***DANGER***

Absence de freinage pendant le fonctionnement

Si l'appareil ne freine plus pendant le fonctionnement, procéder comme suit :

Si l'appareil ne s'arrête pas sur une rampe avec une pente de plus de 2 % lors du relâchement de la pédale d'accélérateur, il n'est possible de mettre l'interrupteur de sécurité en position « 0 » pour des raisons de sécurité qu'après vérification du bon fonctionnement mécanique du frein de stationnement avant de démarrer l'appareil.

Une fois à l'arrêt, mettre l'appareil hors service et appelez le service client.

Respecter les consignes de maintenance des freins.

⚠ ***DANGER***

Conduite imprudente

Risque de basculement

Dans le sens de la marche, n'emprunter que des inclinaisons de 15 % maximum (variante RI) et de 10 % maximum (variante RI Combo). Inclinaisons perpendiculaires au sens de la marche jusqu'à un maximum de 15 %.

Ne tournez pas dans des inclinaisons ou des pentes.

Conduisez lentement dans les virages et sur sol mouillé.

Ne conduisez l'appareil que sur une base consolidée.

Dispositif de balayage pivotant sur la variante Combo

Risque d'accident accru

Être particulièrement prudent lorsque de la conduite en marche arrière.

Lors des mouvements de direction, tenir compte du pivotement du dispositif de balayage.

Remarque

Il est possible de modifier le sens de la marche pendant la conduite. Il est possible, p.ex., de polir des taches très ternes peuvent à l'aide de plusieurs déplacements d'avant en arrière.

1. Prendre la position assise.
2. Insérer la clé intelligente.
3. Régler le programmateur sur « Course de transport ».
4. Régler le sens de la marche avec le commutateur de sens de la marche sur le pupitre de commande.
5. Déterminer la vitesse de conduite en actionnant la pédale d'accélération.
6. Relâcher la pédale d'accélération.
   L'appareil s'arrête.

Le moteur de traction est coupé en cas de surcharge. Un message d'erreur apparaît à l'écran. Si la commande surchauffe, l'unité d'entraînement concernée est coupée.

7. Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 15 minutes.
8. Régler le programmateur sur « 0 », attendre brièvement et le régler sur le programme souhaité.

Réglage du siège du conducteur

Illustration W

(1) Réglage du poids à 3 niveaux 60-120 Kg

(2) Réglage de l'inclinaison du dossier de 3° vers l'avant et de 13° vers l'arrière

(3) Réglage de la longueur d'assise

1. Actionner le levier de réglage du siège.
2. Déplacer le siège dans la position souhaitée.
3. Relâcher le levier de réglage du siège.

Régler le volant

1. Desserrer les écrous papillon pour régler le volant.
2. Positionner le volant.
3. Serrer les écrous papillon.

Vérifier le filtre anti-peluches

ATTENTION

Endommagement des turbines d'aspiration !

Le fonctionnement sans filtre anti-peluches peut endommager la turbine d'aspiration.

Ne pas utiliser l'appareil sans le filtre anti-peluches.

1. Avant d'utiliser l'appareil, le filtre à peluches doit être vérifié pour les points suivants :
   - Est-il présent ?
   - Est-il en bon état pour l'utilisation ?
   - Est-il correctement monté ?

   Illustration CA

(1) Filtre anti-peluches

2. Remplacer tout filtre anti-peluches endommagé.

Pousser l'appareil

1. Desserrer le frein de stationnement en tirant le levier.

Remarque

Le levier doit être tiré de manière continue.

⚠ ***DANGER***

Risque de blessure dû à un appareil roulant !

Le frein de stationnement ne peut être desserré qu'en se penchant et en se tenant dans la zone de danger.

Utiliser un objet pour maintenir le levier en position tirée continue et s'éloigner immédiatement de la zone de danger après avoir desserré le frein de stationnement.

Illustration BY

(1) Levier du frein de stationnement

2. Pousser l'appareil.
3. Refermer le frein de stationnement en relâchant le levier.

Remplissage en eau propre

Remplissage en eau propre

1. Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau propre.
2. Fixer le flexible d'eau propre avec l'agrafe.
3. Remplir en eau propre (60 °C au maximum) jusqu'à env. 5 cm en-dessous de l'entonnoir.

Remarque

Avant la première utilisation, remplir complètement le réservoir d'eau fraîche afin de purger le système de conduite d'eau.

4. Fermer le couvercle du réservoir d'eau propre.

Remplir le réservoir d'eau propre avec le système de remplissage automatique (en option)

Remarque

Nous vous recommandons d'utiliser un flexible avec un raccord Aquastop du côté de l'appareil. Cela permet de minimiser les projections d'eau lors de la séparation après le remplissage.

1. Raccorder le flexible d'eau avec le système de remplissage automatique.
2. Ouvrir l'arrivée d'eau (max. 60 °C, max. 10 bars).
3. Surveiller le remplissage, le système de remplissage automatique interrompt l'arrivée d'eau lorsque le réservoir d'eau propre est plein.
4. Fermer l'arrivée d'eau.
5. Retirer le flexible d'eau.

Remplissage du détergent

Consignes pour les détergents

⚠ ***AVERTISSEMENT***

Risque d'endommager l'appareil !

L'utilisation de produits de nettoyage inappropriés peut endommager l'appareil.

Utilisez uniquement les détergents recommandés. En cas d'utilisation d'autres détergents, l'exploitant est responsable du risque élevé envers la sécurité de fonctionnement et le risque d'accident.

Utilisez uniquement des détergents sans solvant, sans acide chloridrique ni acide fluorhydrique.

Respectez les consignes de sécurité sur les détergents.

Remarque

N'utilisez pas de détergents fortement moussants.

Détergents recommandés

Utilisation	Détergents
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistant à l'eau	CA 50 C RM 756
Nettoyage d'entretien avec des composants d'entretien	RM 746 RM 780
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de sols industriels	RM 69
Nettoyage d'entretien des revêtements brillants	RM 755
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de carreaux de faïence	RM 753
Nettoyage d'entretien et nettoyage à fond des revêtements résistants aux acides	RM 751
Nettoyage et désinfection	RM 732
Nettoyage de fond de tous les revêtements de sol résistants aux alcalis	RM 752
Nettoyage de fond et décapage des sols sensibles aux alcalis	RM 754

Remplissage de détergent dans le réservoir d'eau propre

Remarque

Remplir d'abord le réservoir de détergent avec de l'eau, puis ajouter le détergent au réservoir en respectant le dosage. Si le détergent est versé en premier, cela peut entraîner une forte formation de mousse.

ATTENTION

Risque de colmatage

Lors de l'ajout du détergent dans le réservoir d'eau propre, le détergent peut sécher et perturber le fonctionnement du dispositif de dosage.

Après avoir ajouté le détergent dans le réservoir d'eau propre, rincer l'appareil à l'eau claire : Sélectionner un programme de nettoyage avec application d'eau, régler la quantité d'eau sur la valeur la plus élevée, régler le dosage de détergent sur « 0 ».

Remplir en détergent avec le dispositif de dosage (en option)

Le détergent est ajouté à l'eau propre par un dispositif de dosage avant d'arriver à la tête de nettoyage.

Remarque

Un maximum de 3% de détergent peut être ajouté avec le dispositif de dosage. Si le dosage est plus élevé, le détergent doit être ajouté dans le réservoir d'eau propre.

ATTENTION

Risque de colmatage

Lors de l'ajout du détergent dans le réservoir d'eau propre, le détergent peut sécher et perturber le fonctionnement du dispositif de dosage.

Après avoir ajouté le détergent dans le réservoir d'eau propre, rincer l'appareil à l'eau claire : Sélectionner un programme de nettoyage avec application d'eau, régler la quantité d'eau sur la valeur la plus élevée, régler le dosage de détergent sur 0.

1. Placer le bidon avec le détergent dans le bac à détergent derrière le siège.
2. Dévisser le couvercle du bidon.
3. Insérer la lance d'aspiration du détergent du dispositif de dosage dans le bidon.

Remarque

- *L'appareil dispose d'un indicateur de niveau d'eau propre à l'écran. Lorsque le réservoir d'eau propre est vide, le dosage de détergent est également arrêté. La tête de nettoyage continue de fonctionner sans apport de liquide.*
- *Lorsque le bidon de détergent est vide, le dosage est également arrêté. Un symbole de remarque apparaît à l'écran. La tête de nettoyage n'est plus alimentée qu'en eau propre.*

Définir les paramètres (clé intelligente jaune)

Les paramètres des différents programmes de nettoyage sont préréglés dans l'appareil.

Différents paramètres peuvent être modifiés en fonction de l'autorisation de la clé intelligente jaune.

La modification des paramètres n'est effective que jusqu'à ce qu'un autre programme de nettoyage soit sélectionné avec le commutateur de programme.

Si les paramètres doivent être modifiés de façon permanente, une clé intelligente grise doit être utilisée pour le réglage. Le réglage est décrit dans la section « Clé intelligente grise ».

Remarque

Uniquement pour la tête de nettoyage R : Quasi tous les textes sur l'écran associés au réglage des paramètres sont trais clairs. Si vous avez besoin d'informations plus précises sur les paramètres, veuillez contacter le service après-vente.

- *Fine Clean : faible vitesse de rotation de la brosse pour l'élimination du voile gris sur la céramique.*
- *Whisper Clean : vitesse moyenne de rotation de la brosse pour le nettoyage d'entretien avec niveau sonore réduit.*
- *Power Clean : vitesse élevée de rotation de la brosse pour le lustrage, la cristallisation et le balayage.*

1. Régler le programmateur sur le programme de nettoyage souhaité.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du paramètre souhaité.
4. Appuyer sur le bouton Info.
   La valeur réglée clignote.
5. Régler la valeur souhaitée en tournant le bouton Info.
6. Confirmer le réglage modifié en appuyant sur le bouton Info ou attendre que la valeur réglée soit appliquée automatiquement au bout de 10 secondes.

Régler le suceur

Le suceur n'a besoin d'être réajusté que dans des cas particuliers. Le réglage d'usine convient à la plupart des applications.

Réglage de l'inclinaison du suceur

régler l'inclinaison de manière à ce que les lèvres d'aspiration de la barre d'aspiration soient appuyées régulièrement sur le sol, sur toute leur longueur.

1. Arrêter l'appareil sur une surface sans pente.
2. Sélectionner le programme "Aspiration".
3. Conduire l'appareil légèrement vers l'avant.
   La barre d'aspiration est abaissée.
4. Lire le niveau à bulle.
   Illustration AE

(1) Vis

(2) Écrou

(3) Niveau à bulle

5. Desserrer l'écrou M 12 en maintenant la vis à six pans M 10 à l'aide d'une clé plate.
6. Régler la vis de sorte que l'affichage du niveau à bulle se trouve entre les deux traits.
7. Serrer l'écrou M 12 en maintenant la vis à six pans M 10 à l'aide de la clé plate.
8. Pour contrôler le nouveau réglage, faire avancer un peu l'appareil avec la barre d'aspiration abaissée en mode aspiration et observer le niveau à bulle. Répéter éventuellement le processus de réglage.

Balayage (variante Combo uniquement)

Le dispositif de balayage ramasse les impuretés non adhérentes avant le nettoyage du sol.

⚠ ***AVERTISSEMENT***
Pièces mobiles
Risque de blessures
Observer que la turbine d'aspiration, les balais latéraux et le nettoyage du filtre continuent de fonctionner après l'arrêt.

ATTENTION
Utilisation non conforme de l'appareil lors du balayage
Risque d'endommager le dispositif de balayage.
Ne pas balayer de rubans d'emballage, fils métalliques ou autres similaires.
Ne franchir que des marches de 2 cm maximum.
Ne balayer que des surfaces sèches afin d'éviter l'obstruction et la contamination du filtre à poussière.

1. Activer l'interrupteur « Balayage ».
   Le dispositif de balayage est activé.

Flap pour déchets volumineux

Pour balayer des objets plus gros (jusqu'à environ 6 cm de hauteur), le flap pour déchets volumineux peut être soulevé.

⚠ ***DANGER***
Risque de blessure par les produits balayés !
L'ouverture du flap pour déchets volumineux permet d'éjecter les produits balayés.
Ne soulever le flap pour déchets volumineux que lorsque personne ne se trouve à proximité.

Remarque
Lorsque le flap pour déchets volumineux est soulevé, l'effet de balayage et l'aspiration de la poussière se détériorent. Ne soulever le flap pour déchets volumineux que si cela est nécessaire.

1. Actionner la pédale pour soulever le flap pour déchets volumineux.

Terminer le balayage

1. Mettre l'interrupteur « Balayage » sur « 0 ».

Le dispositif de balayage est désactivé. Une fois le balayage terminé, le filtre à poussière est nettoyé pendant env. 15 secondes.

Brosse de lavage latérale (option)

La brosse de lavage latérale facilite le travail près des bordures.
Illustration CO

(1) Sortir/rentrer la brosse de lavage latérale

(2) Activer/désactiver la brosse de lavage latérale

1. Appuyer sur l'interrupteur « Activer/désactiver la brosse de lavage latérale ».
   La brosse de lavage latérale est activée/désactivée.
2. Appuyer sur l'interrupteur « Rentrer/sortir la brosse de lavage latérale ».
   La brosse de lavage latérale est rentrée/sortie.

Terminer l'utilisation

Fin du nettoyage

1. Régler le sélecteur de programme sur conduite.
2. Réaliser encore un petit déplacement.
   L'eau résiduelle est aspirée.

Éteindre l'appareil

1. Tourner le programmateur en position « 0 ».
2. **Uniquement pour batterie Li-Ion :** Appuyer sur le bouton marche/arrêt situé sur le bord inférieur de l'écran séparé jusqu'à ce que le système de batterie soit mis en veille.
3. Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 0 ».
4. Retirer la clé intelligente.

⚠ ***DANGER***
Risque de blessures et d'endommagement dus au roulement de l'appareil !
Si l'appareil part en roulant de manière incontrôlée, des parties corporelles peuvent être renversées, coincées ou écrasées. Si l'appareil heurte des objets, il peut en résulter des dommages matériels.
Veillez à ce qu'aucun programme de vitesses ne soit réglé et que la pédale d'accélérateur ne soit pas actionnée.
Bloquez l'appareil pour l'empêcher de partir en roulant.

5. Sécuriser l'appareil contre le roulement.
6. Charger la batterie le cas échéant.

Vider le bac d'eau sale

⚠ ***AVERTISSEMENT***
Élimination non conforme des eaux usées
Pollution
Respectez les prescriptions locales de traitement des eaux usées.

Remarque
Lorsque le réservoir d'eau sale est plein, la turbine d'aspiration s'arrête et l'écran affiche « Réservoir d'eau sale plein ».

1. Retirer le flexible de vidage d'eau sale de son support.
2. Abaisser l'extrémité du flexible sur le dispositif d'élimination.
   Illustration AI
3. Vider l'eau sale en ouvrant le couvercle du flexible de vidage.
   Presser ou tourner le dispositif de dosage pour réduire le débit d'eau.
4. Retirer le pistolet de pulvérisation de la fixation.
5. Régler le sélecteur de programme sur transport.
6. Sélectionner « Rinçage du réservoir » sur l'écran.
   a Appuyer sur le bouton Info.
   b Sélectionner le menu « Rinçage du réservoir ».
7. Ouvrir la vanne d'arrêt à l'arrière du réservoir d'eau sale.
8. Rincer le réservoir d'eau sale à l'aide de la buse de pulvérisation.
9. Accrocher la buse de pulvérisation dans la fixation.
10. Fermer le couvercle sur le flexible de vidange.
11. Enfoncer le flexible d'eau sale dans la fixation de l'appareil.
12. Fermer la vanne d'arrêt à l'arrière du réservoir d'eau sale.
13. Sélectionner « Rinçage du réservoir » sur l'écran.

Vider la cuve à poussière

Remarque
La cuve à poussière ne peut être retirée que par le côté conducteur et n'existe que sur les têtes de nettoyage R.

1. Tirer la patte.
2. Pivoter le support de la lèvre de raclage pour l'ouvrir.
3. Retirer la cuve à poussière.
   Illustration BU

(1) Patte

(2) Support de la lèvre de raclage

(3) Cuve à poussière

4. Vider la cuve à poussière.
5. Insérer la cuve à poussière.

Remarque
La cuve à poussière doit s'enclencher.

6. Pivoter le support de la lèvre de raclage pour le fermer.

Vidanger l'eau propre

ATTENTION
Solution de nettoyage dans le réservoir d'eau propre
Endommagement du réservoir d'eau propre, des vannes et joints
Ne jamais laisser la solution de nettoyage dans le réservoir d'eau propre après l'utilisation.

1. Sortir le flexible de vidage de l'eau propre du support et l'abaisser au-dessus d'un bac de collecte adapté.
2. Vider la solution de nettoyage.
3. Retirer le couvercle du réservoir d'eau propre.
4. Rincer le réservoir d'eau propre à l'eau claire (60 °C maximum).

Entreposer l'appareil

1. Tourner le programmateur en position « OFF ».
2. Retirer la clé intelligente.
3. Sécuriser l'appareil contre le roulement.
4. Charger la batterie le cas échéant.

Clé intelligente grise

La clé intelligente grise accorde au personnel de supervision des autorisations étendues et des possibilités de réglage.

1. Insérer la clé intelligente.
2. Sélectionner la fonction souhaitée en tournant le bouton Info.

Course de transport

1. Régler le programmateur sur « course de transport ».
2. Appuyer sur le bouton Info.

Les réglages suivants peuvent être exécutés dans le menu Course de transport :

- Réinitialiser le compteur de maintenance
- Réinitialiser le compteur journalier
- Gestion des clés
- Choisir la forme de la brosse
- Temporisations
- Réglage de base
- Réglage de la langue
- Menu Interrupteur
- Vitesse de déplacement
- Réglage usine
- Activer le pistolet de pulvérisation du réservoir manuel

Réinitialiser le compteur de maintenance

Si un travail de maintenance affiché à l'écran a été exécuté, le compteur de maintenance correspondant doit alors être réinitialisé.

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Compteur maint. » s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton Info.
   Les relevés de compteur s'affichent.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le compteur à supprimer soit mis en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.
5. Sélectionner « Yes » en tournant le bouton Info.
6. Appuyer sur le bouton Info.
   Le compteur est supprimé.

Remarque
Le compteur de service ne peut être réinitialisé que par le service client.
Le compteur de service affiche le temps jusqu'au prochain service dû par le service client.

Réinitialisation du compteur

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Compteur » s'affiche.
   Ce menu affiche les heures de fonctionnement totales et le compteur de jours.

Effacer le compteur journalier :

2. Appuyer sur le bouton Info.
   Le menu "Effacer le compteur" s'affiche.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Compteur journalier » soit mis en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.

Gestion des clés

Dans l'élément de menu « Menu Clé », les autorisations sont attribuées pour chaque clé intelligente jaune utilisée et la langue d'affichage est définie pour cette clé intelligente.

1. Insérer la clé intelligente grise.
2. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Menu Clé » s'affiche à l'écran.
3. Appuyer sur le bouton Info.
4. Retirer la clé intelligente grise et insérer la clé intelligente jaune à personnaliser ou la clé intelligente blanche.
5. Sélectionner le point de menu à modifier en tournant le bouton Info.
6. Appuyer sur le bouton Info.
7. Sélectionner le réglage du point de menu en tournant le bouton Info.
8. Confirmer le réglage en appuyant sur le point de menu.
9. Sélectionner le point de menu suivant à modifier en tournant le bouton Info.
10. Une fois tous les réglages effectués, afficher le menu « Enregistrer ? » en tournant le bouton Info.
11. Appuyer sur le bouton Info.
    Les autorisations sont enregistrées.
    L'affichage « Reprendre le menu clé » apparaît.
    - Yes: Programmation d'une autre clé intelligente
    - No: Quitter le menu clé
12. Appuyer sur le bouton Info.

Choisir la forme de la brosse

Cette fonction est nécessaire lors du changement de la tête de nettoyage.

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Sabot » s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la forme de brosse souhaitée soit mise en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.
5. Pour changer la tête de nettoyage, déplacer l'entraînement de levage en tournant le bouton info :
   - « haut » : Levage
   - « bas » : Abaissement
   - « OFF » : Arrêt
6. Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du point de menu « OFF ».
7. Appuyer sur le bouton Info.
   Le menu est quitté.
   La commande effectue un redémarrage.

Temporisations

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Temporisations » s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit mise en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.
5. Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage de la temporisation souhaitée.
6. Appuyer sur le bouton Info.

Réglage de base

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Réglage de base » s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que l'accessoire souhaité soit mis en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton d'information pour confirmer MARCHE/ARRET.
5. Appuyer sur le bouton Info pour quitter le menu.
6. Désactiver et réactiver l'appareil pour accepter le réglage.

Réglage de la langue

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Langue » s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la langue souhaitée soit mise en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.

Menu Interrupteur

Les fonctions suivantes sont activées et désactivées via le « Menu Interrupteur » :

- Dosage du détergent*
- Gyrophare/ Spot*
- Buses de pulvérisation balais latéraux*
- Aspiration et aspersion
- Projecteur de travail
- Rinçage du réservoir

Le « Menu Interrupteur » est disponible dans toutes les positions du sélecteur de programme, en dehors de la fonction « OFF ».

1. Appuyer sur le bouton Info.
   Le « Menu Interrupteur » s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton Info.
   La liste des fonctions disponibles dans l'appareil s'affiche.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit mise en surbrillance.
4. Pour modifier l'état de commutation, appuyer sur le bouton Info.
5. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Quitter le menu ? » s'affiche.
6. Appuyer sur le bouton Info.

* En option

Réglage de la vitesse de déplacement maximale

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Vitesse de déplacement » s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la vitesse maximale souhaitée soit mise en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.

Réglage usine

Le réglage d'usine de tous les paramètres (sauf la vitesse de déplacement du transport) est réinitialisé.

1. Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du point de menu « Réglage usine ».
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Yes » soit mis en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.

Réglage des paramètres des programmes de nettoyage

Tous les paramètres des programmes de nettoyage sont conservés jusqu'à ce qu'un autre réglage soit sélectionné ou que l'appareil soit désactivé.

1. Régler le programmateur sur le programme de nettoyage souhaité.
2. Appuyer sur le bouton Info.
   Le premier paramètre à régler est affiché.
3. Appuyer sur le bouton Info
   La valeur réglée clignote.
4. Régler la valeur souhaitée en tournant le bouton Info.
5. Confirmer le réglage modifié en appuyant sur le bouton Info ou attendre que la valeur réglée soit appliquée automatiquement au bout de 10 secondes.
6. Sélectionner le paramètre suivant en tournant le bouton Info.
7. Une fois tous les paramètres souhaités modifiés, tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du point de menu « Quitter le menu ? ».
8. Appuyer sur le bouton Info.
   Le menu est quitté.

Réglage de base

Les modifications de paramètres effectuées pendant le fonctionnement dans les différents programmes de nettoyage sont réinitialisées aux réglages de base après l'arrêt de l'appareil.

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Réglage de base » s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le programme de nettoyage souhaité soit mis en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.
5. Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du paramètre souhaité.
6. Appuyer sur le bouton Info.
   La valeur réglée clignote.
7. Régler la valeur souhaitée en tournant le bouton Info.
8. Appuyer sur le bouton Info.

Clé intelligente jaune

La clé intelligente jaune autorise les fonctions requises pour la tâche de nettoyage.
Les paramètres des différents programmes de nettoyage sont préréglés dans l'appareil. Différents paramètres peuvent être modifiés en fonction de l'autorisation de la clé intelligente jaune.
Les textes à l'écran pour le paramétrage sont généralement explicites.
Paramètres « FACT » (uniquement disponible avec la tête de nettoyage R) :

- « Fine Clean » : faible vitesse de rotation de la brosse pour l'élimination du voile gris sur la céramique.
- « Whisper Clean » : vitesse moyenne de rotation de la brosse pour le nettoyage d'entretien avec niveau sonore réduit.
- « Power Clean » : vitesse élevée de rotation de la brosse pour le lustrage, la cristallisation et le balayage.

Gestion des autorisations

- Accès général par la clé intelligente
- Vitesse de travail
- Vitesse de rotation de la brosse
- Aspiration
- Pression d'appui
- Quantité d'eau
- Dosage de détergent
- RAB/ Blue-Spot
- Aspiration et aspersion
- Rinçage du réservoir

1. Sélectionner le menu « Menu clé » à l'aide du bouton d'information.
2. Confirmer « Accès » en appuyant sur le bouton d'information.
3. Définir les autres accès, les activer et les confirmer avec le bouton d'information
4. Appuyer sur « Enregistrer ? » avec le bouton d'information pour confirmer et enregistrer les réglages effectués.

Clé intelligente blanche

L'insertion d'une clé intelligente blanche déverrouille l'appareil et permet de l'utiliser avec des paramètres prédéfinis.
Les clés intelligentes blanches sont applicables de telle sorte qu'il est possible de créer une clé intelligente avec des paramètres adaptés pour chaque tâche de nettoyage.
Les paramètres ne sont pas modifiables par l'utilisateur et sont indépendants de la sélection du programme de nettoyage sur le sélecteur de programme (les fonctions « 0 », transport et aspiration restent inchangées).
La clé intelligente grise permet de définir les paramètres suivants pour la clé intelligente blanche :

- Vitesse de déplacement
- Vitesse de travail
- Vitesse de rotation de la brosse (tête de nettoyage R uniquement)
- Pression d'appui
- Quantité d'eau
- Dosage RM
- Aspiration
- Phare de travail
- Gyrophare
- Dosage RM ON/OFF
- Pièce de protection
- Vanne d'eau Barre d'aspiration
- Langue

Programmation d'une clé intelligente blanche

1. Insérer la clé intelligente grise.
2. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Menu Clé » s'affiche à l'écran.
3. Appuyer sur le bouton Info.
4. Retirer la clé intelligente grise et insérer la clé intelligente blanche à personnaliser.
5. Sélectionner le point de menu à modifier en tournant le bouton Info.
6. Appuyer sur le bouton Info.
7. Sélectionner le réglage du point de menu en tournant le bouton Info.
8. Confirmer le réglage en appuyant sur le point de menu.
9. Sélectionner le point de menu suivant à modifier en tournant le bouton Info.
10. Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du point de menu « Enregistrer ? ».
11. Appuyer sur le bouton Info.
    Les réglages sont enregistrés.
12. Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du point de menu « Quitter le menu ? ».
13. Appuyer sur le bouton Info.

Utilisation avec une clé intelligente blanche

1. Insérer la clé intelligente blanche.

- Les fonctions « OFF », Conduite et Aspiration fonctionnent comme d'habitude.
- Dans toutes les autres positions du sélecteur de programme, les paramètres programmés sur la clé intelligente blanche sont actifs. Il n'est plus possible de sélectionner différents programmes de nettoyage.

Transport

⚠ ***DANGER***
Conduite en pente
Risque de blessures
Utilisez l'appareil pour le chargement et le déchargement uniquement sur des pentes jusqu'à la valeur maximale (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »). Toujours appuyer sur la pédale de frein pour réduire la vitesse.

⚠ ***PRÉCAUTION***
Non-observation du poids
Risque de blessure et d'endommagement
Observer le poids de l'appareil pour le transport.

1. Avec la tête de nettoyage D montée, retirer les disques brosses du sabot.
2. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Stockage

⚠ ***PRÉCAUTION***
Non-observation du poids
Risque de blessure et d'endommagement
Tenir compte du poids de l'appareil pour lestockage.
ATTENTION
Gel
Destruction de l'appareil par le gel d'eau
Videz complètement l'appareil de toute son eau.
Rangez l'appareil à un endroit hors gel.
Lors du choix de la place d'entreposage, tenez compte du poids total de l'appareil afin de ne pas nuire à sa stabilité.

- Stocker cet appareil uniquement à l'intérieur.
- Charger complètement les batteries avant de les stocker longtemps.
- Charger complètement les batteries au moins une fois par mois pendant le stockage.

Entretien et maintenance

⚠ ***DANGER***
Risque de blessure par l'appareil !
Choc électrique dû au démarrage intempestif de l'appareil.
Tourner le programmateur en position « 0 ».
Débranchez la clé intelligente avant de réaliser un quelconque travail sur l'appareil.
Débranchez la fiche secteur du chargeur.
Débranchez la fiche de la batterie.

⚠ ***AVERTISSEMENT***
Risque de blessure par des éléments mobiles !
Après l'arrêt, la turbine d'aspiration, les balais latéraux et le nettoyage du filtre continuent de fonctionner.
N'effectuer des travaux sur l'appareil que lorsque les composants se sont arrêtés.

- Vidanger et éliminer l'eau sale et l'eau propre.

Intervalles de maintenance

Après chaque fonctionnement

ATTENTION
Risque d'endommagement !
Risque d'endommager l'appareil en cas de nettoyage inapproprié.
Ne pas asperger l'appareil avec de l'eau et ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs.
Pour la description détaillée des différents travaux de maintenance, voir le chapitre *Travaux de maintenance*.

- Vidanger l'eau sale.
- Contrôler le filtre à peluches, le nettoyer si besoin.
- Retirer les cuves à poussière, les vider et les nettoyer.
- Tête de nettoyage R uniquement : retirer et vider le réservoir de déchets volumineux.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'une solution basique de nettoyage.
- Nettoyer les lèvres d'aspiration, en vérifier l'usure et les remplacer si nécessaire.
- Nettoyer les joints racleurs, en vérifier l'usure et les remplacer si nécessaire.
- Nettoyer les brosses, en vérifier l'usure et les remplacer si nécessaire.

Remarque
Les brosses cylindriques sont usées lorsque les poils indicateurs jaunes sont de la même longueur que les autres poils.

- Charger la batterie acide-plomb.
  - Si le niveau de charge est inférieur à 50%, charger complètement et sans interruption la batterie.
  - Si le niveau de charge est supérieur à 50%, charger la batterie uniquement si la prochaine utilisation requiert la durée de fonctionnement complète.
- En cas de fort encrassement, nettoyer le réservoir d'eau sale.

En plus sur la variante Combo :

- Vérifier que la brosse rouleau et les balais latéraux ne sont pas usés, qu'il n'y a pas de corps étrangers et que des bandes ne sont pas enroulées.
- Retirer le panier impuretés grossières, le vider et le nettoyer.

Toutes les semaines

- En cas d'utilisation fréquente, charger la batterie plomb-acide complètement et sans interruption au moins une fois par semaine.

Tous les mois

- Si l'appareil est temporairement arrêté (entreposage) : procéder à la charge d'égalisation de la batterie.
- Vérifier l'oxydation des pôles de la batterie, les brosser si besoin. Vérifier la bonne fixation des câbles de liaison.
- Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle et en vérifier l'étanchéité, les remplacer si besoin.
- Sur les batteries sans maintenance, vérifier l'étanchéité à l'acide des cellules.
- Tête de nettoyage R uniquement : nettoyer le tunnel de la brosse.
- Après des arrêts prolongés, ranger l'appareil avec les batteries complètement chargées. Charger la batterie respective complètement au moins une fois par mois.

En plus sur la variante Combo :

- Vérifier la liberté de mouvement des câbles Bowden et des pièces mobiles.
- Vérifier le réglage et l'usure des baguettes d'étanchéité du dispositif de balayage.

Tous les trois mois

Uniquement sur la variante Combo :

1. Vérifier la tension, l'usure et le fonctionnement des courroies d'entraînement dans le dispositif de balayage (courroies trapézoïdales et rondes).

Tous les ans

- Faire réaliser l'inspection prescrite par le service après-vente.

Inspection de sécurité/contrat de maintenance

Vous pouvez convenir d'une inspection de maintenance régulière ou conclure un contrat de maintenance avec votre distributeur. Demandez conseil.

Travaux de maintenance

Nettoyage du bac d'eau sale

1. Régler le programme Rinçage du réservoir via l'écran avec le bouton d'information.
2. Ouvrir le couvercle de l'ouverture de nettoyage du réservoir d'eau sale.
3. Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
4. Nettoyer le bord de l'ouverture de nettoyage.
5. Refermer le couvercle de l'ouverture de nettoyage du réservoir d'eau sale.

Remarque
Le nettoyage peut également être effectué par d'autres sources d'eau.

Retournement ou remplacement des lèvres d'aspiration

Lorsque les lèvres d'aspiration sont usées, elles doivent être retournées ou remplacées.

Remarque
Les lèvres d'aspiration peuvent être tournées 3 fois jusqu'à ce que les 4 bords soient usés.

1. Ouvrir le levier excentrique (2x).
2. Retirer le suceur.
   Illustration AU

(1) Joint racleur
(2) Bande de serrage
(3) Levier excentrique (2x)
(4) Fermeture de tension

3. Ouvrir la fermeture de tension.
4. Retirer la bande de serrage.
5. Retirer la lèvre de raclage.
6. Enfoncer les lèvres d'aspiration tournées ou nouvelles sur les picots de la partie intérieure du suceur.
   Illustration AW

(1) Bande de serrage
(2) Joint racleur

7. Poser la bande de serrage.
8. Insérer la barre d'aspiration
9. Fermer les leviers excentriques (2x).

Remplacement des brosses-rouleaux

1. Tirer la patte.
   Illustration BC

(1) Patte

2. Pivoter la porte latérale de la lèvre de raclage pour l'ouvrir.

(1) Porte latérale de la lèvre de raclage

3. Pivoter le pêne jaune vers le haut.
   Illustration BE

(1) Pêne
(2) Volet de sécurité

4. Pivoter le volet de sécurité pour l'enlever.
5. Retirer la tôle de maintien de la brosse.
6. Retirer le rouleau-brosse.
7. Mettre en place le nouveau rouleau-brosse.

Remarque
Veiller à ce que, lors de la mise en place du rouleau-brosse, celui-ci soit placé sur la broche présente dans le tunnel de la brosse.
Illustration BG

(1) BROCHE

8. Remettre la tôle de maintien de la brosse en place.
9. Fermer le volet de sécurité.
10. Faire pivoter le pêne vers le bas dans le crochet.
11. Pivoter la porte latérale de la lèvre de raclage pour la fermer.

Répéter la procédure du côté opposé.

Remplacer les lèvres de raclage

Illustration BQ

(1) Patte
(2) Porte latérale de la lèvre de raclage

1. Tirer la patte.
2. Pivoter la porte latérale de la lèvre de raclage pour l'ouvrir.
3. Dévisser les vis (6x).
   Illustration BS
4. Remplacer la lèvre de raclage.
5. Remettre les vis (6x) en place.
6. Pivoter le support de la lèvre de raclage pour le fermer.

Remplacer les disques brosses

1. Tirer la languette de la porte latérale.
   Illustration BO

(1) Etrier

2. Pivoter la porte latérale de la lèvre de raclage pour l'ouvrir.
3. Appuyer l'étrier vers le bas.
4. Retirer le disque brosse sur le côté, sous la tête de nettoyage.
5. Maintenir le nouveau disque brosse sous la tête de nettoyage, l'appuyer vers le haut et l'enclencher.
6. Pivoter la porte latérale de la lèvre de raclage pour la refermer.

Travaux de maintenance supplémentaires pour la brosse de lavage latérale

Nettoyage de la brosse

1. Tourner la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les ressorts du logement de la brosse soient orienté vers l'avant.
2. Écarter les ressorts du logement de la brosse.
   Illustration CK

(1) Ressorts du logement de la brosse

   La brosse tombe de la fixation.
3. Vérifier que la brosse ne contient pas de corps étrangers (p.ex. ruban d'emballage ou film).
4. Nettoyer la brosse à l'eau courante.
5. Écartez les ressorts du logement de la brosse et insérer la brosse.

Vérifier l'usure de la brosse

La brosse est usée lorsque la longueur des poils correspond à la longueur des poils indicateurs jaunes.

1. Remplacer la brosse (voir *Remplacement de la brosse*).

Remplacement de la brosse

1. Tourner la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les ressorts du logement de la brosse soient orienté vers l'avant.
2. Écarter les ressorts du logement de la brosse.
   Illustration CK

(1) Ressorts du logement de la brosse

   La brosse tombe de la fixation.
3. Placer la nouvelle brosse.
4. Écartez les ressorts du logement de la brosse et insérer la brosse.

Remplacer la lèvre de raclage

1. Dévisser la vis M6 x 12 (6x).
   Illustration CM

(1) Vis M6 x 12

(2) Tôle de maintien

2. Retirer la tôle de maintien et la lèvre de raclage.
3. Poser la nouvelle lèvre de raclage sur la tôle de maintien.
4. Visser la tôle de maintien avec la vis M6 x 12 (6x).

Travaux de maintenance supplémentaires sur la variante Combo

⚠ ***DANGER***

Risque d'écrasement et de cisaillement !

Risque d'écrasement et de cisaillement dû aux entraînements par courroie en mouvement.

Avant de pouvoir remettre l'appareil en service après des travaux de maintenance, le capot du dispositif de balayage doit impérativement être fermé et verrouillé.

Vérifier la courroie d'entraînement

1. Rabattre le capot du dispositif de pré-balayage vers l'avant.
   Illustration Y
2. Retirer les 4 vis de la tôle de maintien.
3. Retirer la tôle de maintien.
4. Vérifier l'usure de la courroie de la turbine d'aspiration et son bon positionnement.
   Illustration AA

(1) Courroie Turbine d'aspiration Dispositif de pré-balayage

(2) Courroie d'entraînement de la brosse rouleau (sous le revêtement en tôle)

5. Vérifier l'usure et le bon positionnement de la courroie d'entraînement de la brosse rouleau.

Contrôler les baguettes d'étanchéité du dispositif de balayage

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Régler le programmateur sur « 0 ».
3. Bloquer l'appareil avec une cale pour l'empêcher de rouler.
4. Retirer la cuve à poussière des deux côtés.

Barre d'étanchéité à l'avant

5. Desserrer les écrous (5x).
   Illustration AM
6. Orienter la baguette d'étanchéité de manière à ce qu'elle se rabatte vers l'arrière avec une poursuite de 35-40 mm.
   Illustration AQ

(1) Écrou

7. Serrer les écrous (5x).

Barre d'étanchéité à l'arrière

Régler l'espace au sol de la baguette d'étanchéité de manière à ce qu'elle se rabatte vers l'arrière avec une poursuite de 5-10 mm.

Illustration AO

8. Remplacer la baguette d'étanchéité en cas d'usure.
9. Démonter la brosse rouleau (voir chapitre *Remplacer la brosse rouleau*).
10. Desserrer les écrous (7x).
    Illustration AM

(1) Écrou

11. Insérer la nouvelle baguette d'étanchéité.
12. Serrer les écrous (7x).

Barres d'étanchéité latérales

13. Desserrer les écrous de fixation.
    Illustration AS
14. Régler la distance au sol en insérant une cale de 1-2 mm d'épaisseur.
15. Aligner la baguette d'étanchéité.
16. Serrer les écrous.
17. Monter la brosse-rouleau.

Remplacer le filtre à poussière

Illustration BI

(1) Couvercle du corps du filtre à poussière

(2) Vis

(3) Bride

1. Débloquer le verrouillage du capot du dispositif de balayage en le vissant.
2. Faire basculer le capot du dispositif de balayage vers le haut.
3. Retirer le couvercle du corps du filtre à poussière.
4. Retirer la vis (2x).
5. Tourner la bride dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirer le palier du filtre à poussière.
6. Retirer le filtre à poussière.
7. Insérer le nouveau filtre à poussière de manière à ce que les trous sur la face frontale soient orientés vers l'entraîneur.
8. Remettre en place le palier du filtre à poussière, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre et le visser à fond.
9. Poser et appuyer le couvercle.
10. Fermer le capot du dispositif de balayage.
11. Bloquer le verrouillage du capot en le dévissant.

Remplacer les balais latéraux

1. Dévisser les vis (3x).
   Illustration BM

(1) Vis

2. Retirer le balais latéral.
3. Insérer le nouveau balai latéral.
4. Visser et serrer les 3 vis.

Remplacer la brosse rouleau

Illustration AY

(1) Cache en tôle

(2) Vis

(3) Cuve à poussière

1. Sortir la cuve à poussière.
2. Desserrer la vis.
3. Faire pivoter le cache en tôle vers le haut et le retirer.
   Illustration BA

(1) Câble Bowden

(2) Vis du palier de la bielle oscillante

(3) Cache

(4) Bielle oscillante

(5) Vis du cache

4. Décrocher le câble Bowden.
5. Dévisser la vis du palier de la bielle oscillante.
6. Retirer la bielle oscillante.
7. Dévisser les deux vis du cache et retirer le cache.
8. Sortir la brosse-rouleau.
9. Mettre en place la nouvelle brosse rouleau.
10. Remonter le dispositif de balayage dans l'ordre inverse.
11. Ajuster le câble Bowden.

Protection antigel

En cas de risque de gel :

1. Vider les réservoirs d'eau propre et d'eau sale.
2. Ranger l'appareil dans un espace à l'abri du gel.

Dépannage en cas de défaut

⚠ ***DANGER***

Risque de blessure en cas de démarrage involontaire de l'appareil !

Le démarrage accidentel de l'appareil peut blesser les personnes qui travaillent sur l'appareil.

Débranchez la clé intelligente avant de réaliser un quelconque travail sur l'appareil.

Débrancher la fiche secteur du chargeur de la prise de courant avant de réaliser un quelconque travail.

Débranchez la fiche de la batterie avant de réaliser un quelconque travail.

⚠ ***AVERTISSEMENT***

Risque de blessure par des éléments mobiles !

Après l'arrêt, la turbine d'aspiration, les balais latéraux et le nettoyage du filtre continuent de fonctionner.

N'effectuer des travaux sur l'appareil que lorsque les composants se sont arrêtés.

1. Vidanger l'eau sale.
2. Vidanger l'eau propre restante.

Remarque

Si le défaut ne peut pas être résolu avec les instructions suivantes, contacter le service après-vente.

Remplacer les fusibles

L'opérateur ne peut remplacer que les fusibles plats pour véhicules automobiles ayant les valeurs suivantes :

- 5A- Alimentation de commande et de secours
- 20A - par course/alimentation du module d'accessoires
- 50A - Module de levage/nettoyage 3 (variante Combo)

ATTENTION

Endommagement de la commande !

Le remplacement inapproprié des fusibles peut entraîner des dommages sur la commande.

Ne faire remplacer les fusibles à pôles défectueux que par le service après-vente. Si des fusibles à pôles sont défectueux, les conditions d'utilisation et l'ensemble de la commande doivent être contrôlés par le service après-vente.

La commande est placée sous le pupitre de commande. Pour accéder aux fusibles, il faut retirer le cache situé sur le côté gauche de l'espace des pieds.

Remarque

Vous trouverez l'affectation des fusibles à l'intérieur du cache.

Illustration BK

(1) Cache

1. Retirer la vis (3x).
2. Retirer le couvercle.
3. Remplacer le fusible.
4. Mettre le cache en place.

Défauts avec affichage sur l'écran

En cas de défauts qui s'affichent à l'écran, procéder comme suit :

- Affichage des défauts sous forme de code numérique
  En cas d'affichage de défaut avec un code numérique, réinitialiser d'abord le défaut (l'appareil) :
  a Régler le programmateur sur « 0 ».
  b Attendre que l'écran s'éteigne.
  c Régler le sélecteur de programme sur le programme précédent.
  Seulement lorsque le défaut se reproduit, effectuer les mesures correctives appropriées dans l'ordre indiqué. Pour cela, le sélecteur de programme doit être placé sur « 0 » et la clé intelligente doit être retirée.
  d Si le défaut ne peut pas être corrigé, contacter le service client en indiquant le message d'erreur.
- Affichage des défauts sous forme de texte
  a Suivre les instructions à l'écran.
  b Acquitter le défaut en appuyant sur le bouton info.

Remarque
Les messages d'erreur qui ne sont pas répertoriés dans le tableau suivant indiquent des défauts qui ne peuvent pas être corrigés par l'opérateur. Dans ce cas, veuillez contacter le service client.

Contacteur de siège ouvert !	1. Relâcher la pédale d'accélérateur. 2. Régler le siège du conducteur en fonction du poids du corps. 3. Décharger brièvement le siège du conducteur pour que la commande puisse vérifier le fonctionnement de l'interrupteur de contact du siège. 4. Charger complètement le siège du conducteur.
Relâcher la pédale d'accélération !	1. Relâcher la pédale d'accélération.
Aucun sens de conduite !	1. Contacter le service après-vente.
Batterie déchargée !	1. Charger la batterie.
Tension de batterie pas admissible !	1. Contacter le service après-vente
Réservoir d'eau propre vide !	1. Remplir le réservoir d'eau propre.
Pression de la brosse pas atteinte !	1. Contrôler l'usure des brosses, les remplacer si besoin. 2. Contrôler le fonctionnement de la tête de nettoyage : abaisser, lever.
Eau sale pleine !	1. Vider le bac d'eau sale.
Frein défectueux !	1. Arrêter de conduire l'appareil. 2. Contacter le service après-vente
Moteur de traction trop chaud ! Phase de refroidissement	1. Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 0 ». 2. Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 15 minutes. 3. En cas de répétition, appeler le service après-vente
Klaxon défectueux !	1. Contacter le service après-vente.
Tête CPU trop chaude ! Phase de refroidissement	1. Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 0 ». 2. Laisser refroidir la commande pendant au moins 5 minutes. 3. Réduire considérablement la pression de la brosse sur un sol accidenté. 4. En cas de répétition, appeler le service après-vente.
Entraînement de la brosse surchargé !	1. Réduire la pression sur la brosse. 2. Vérifier si des corps étrangers (p. ex. ruban d'emballage, morceaux de bois) bloquent les brosses.
Aucun sens de conduite !	1. Éteindre l'appareil. 2. Pousser le commutateur de sens de la marche plusieurs fois en avant et en arrière. 3. Démarrer l'appareil. 4. Contactez le service après-vente si l'erreur persiste.

Défauts sans affichage à l'écran

Impossible de démarrer l'appareil	1. Brancher la fiche de la batterie. 2. Uniquement pour batterie Li-Ion : Appuyer sur le bouton marche/arrêt situé sur le bord inférieur de l'écran séparé. 3. Mettre l'interrupteur de sécurité sur « 1 ». 4. Insérer la clé intelligente. 5. Vérifier le fusible F1, le remplacer si nécessaire (voir chapitre *Remplacer les fusibles*). 6. Vérifier les batteries, les charges si besoin.
La quantité d'eau est insuffisante	1. Vérifier le niveau de remplissage de l'eau propre, remplir éventuellement le réservoir complètement afin d'évacuer l'air. 2. Vérifier les éventuels colmatages des flexibles, les nettoyer si besoin. 3. Retirer et nettoyer le filtre d'eau propre. 4. Ouvrir le robinet à boisseau sphérique d'eau propre.
La puissance d'aspiration est trop faible	1. Fermer le couvercle sur le flexible de vidange de l'eau sale. 2. Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle et en vérifier l'étanchéité, les remplacer si besoin. 3. Nettoyer le filtre de la turbine. 4. Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration, les remplacer si besoin. 5. Vérifier les éventuels colmatages du tuyau d'aspiration, le nettoyer éventuellement. 6. Vérifier l'étanchéité du flexible d'aspiration, le remplacer si besoin. 7. Vérifier le réglage du suceur.
Le résultat de nettoyage est insuffisant	1. Régler le programme de nettoyage adapté à la tâche de nettoyage. 2. Utiliser des brosses appropriées pour la tâche de nettoyage. 3. Utiliser un détergent approprié pour la tâche de nettoyage. 4. Réduire la vitesse. 5. Régler la pression d'appui. 6. Régler les joints racleurs. 7. Vérifier l'usure de la brosse et la remplacer éventuellement. 8. Vérifier l'évacuation de l'eau.
Les brosses ne tournent pas	1. Réduire la pression d'appui. 2. Vérifier qu'aucun corps étranger ne bloque les brosses, retirer éventuellement le corps étranger.
Le gyrophare en option et/ou la lampe de travail ne s'allument pas	1. Vérifier le fusible F3, le remplacer si nécessaire (voir chapitre *Remplacer les fusibles*).
Erreur K1/109	1. Éteindre l'appareil. 2. Attendre une minute. 3. Rallumer l'appareil.

Défauts supplémentaires sur la variante Combo

L'appareil ne balaie pas correctement	1. Vérifier l'usure des brosses rouleaux et des balais latéraux, les remplacer si nécessaire. 2. Si la brosse rouleau ne tourne pas, vérifier la courroie d'entraînement, la nettoyer si nécessaire. 3. Vérifier le fonctionnement du flap pour déchets volumineux. 4. Vérifier l'usure des baguettes d'étanchéité, les régler ou les remplacer si nécessaire.
Le dispositif de balayage produit un nuage de poussière	1. Vider la cuve à poussière. 2. Vérifier les courroies d'entraînement de la turbine d'aspiration du dispositif de balayage. 3. Vérifier le manchon d'étanchéité sur le ventilateur d'aspiration. 4. Vérifier le filtre à poussière, le nettoyer ou le remplacer si nécessaire. 5. Vérifier le joint du logement du filtre. 6. Vérifier l'usure de la baguette d'étanchéité, la régler ou la remplacer si nécessaire.
Le résultat de nettoyage lors du balayage des bords est insuffisant	1. Vérifier le réglage en hauteur des balais latéraux, les régler si nécessaire. 2. Remplacer les balais latéraux.

Caractéristiques techniques

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Généralités							
Vitesse de déplacement (max.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Vitesse de transport	km/h	10	10	10	10	10	10
Vitesse marche arrière	km/h	6	6	6	6	6	6
Distance de freinage admissible sur le plat à une vitesse de déplacement max. de 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Durée d'utilisation en fonction de la tête de la brosse, de la pression exercée sur la brosse et de la rugosité du support	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Rendement surfacique théorique	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Rendement surfacique théorique avec brosse de lavage latérale	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Rendement surfacique théorique avec 2 balais latéraux	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Rendement surfacique pratique avec la tête de brosse	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Volume du bac d'eau du robinet / sale	l	260	260	260	260	260	260
Volume du réservoir d'impuretés grossières	l	26	26	32	32	---	---
Bac à détergent (option boîte)	l	10	10	10	10	10	10
Plage de dosage de détergent (de - à)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Quantité minimale de dosage d'eau	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Quantité maximale de dosage d'eau	l/min	9	9	9	9	9	9
pression de surface max. (y compris conducteur, eau)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Caractéristiques de puissance de l'appareil							
Tension nominale	V	36	36	36	36	36	36
Capacité de la batterie	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Puissance moyenne absorbée	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Puissance du moteur de traction	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Puissance du moteur d'aspiration	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Puissance du moteur de la brosse	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Temps de charge lorsque la batterie est vide (plomb-acide)	h	10	10	10	10	10	10
Temps de charge lorsque la batterie est vide	h	3	3	3	3	3	3
Puissance de l'entraînement de la brosse-rouleau	W	---	600	---	600	---	600
Puissance du balai latéral (option)	W	110	110	110	110	110	110
Puissance de la turbine d'aspiration Dispositif de balayage	W	---	600	---	600	---	600
Aspiration							
Puissance d'aspiration, débit d'air	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Puissance d'aspiration, dépression	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Surface filtrante du filtre à poussière	m^2	---	4	---	4	---	4
Dépression turbine/ barre d'aspiration	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Brosses de nettoyage							
Diamètre de la brosse	mm	160	160	160	160	510	510
Longueur de brosse	mm	914	914	1118	1118	---	---
Vitesse de rotation de la brosse	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Vitesse de rotation de la brosse de lavage latérale	1/min	140	---	---	---	140	---
Diamètre de la brosse de lavage latérale	mm	300	---	---	---	300	---
Diamètre de la brosse-rouleau	mm	---	285	---	285	---	285
Largeur de la brosse-rouleau	mm	---	710	---	710	---	710
Vitesse de brosse-rouleau	1/min	---	610	---	610	---	610
Diamètre du balai latéral	mm	450	450	450	450	450	450
Dimensions							
Longueur	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Largeur (sans barre d'aspiration)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Largeur (avec barre d'aspiration)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Hauteur	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Hauteur (avec toit de protection, gyrophare)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Largeur de travail avec brosse de lavage latérale	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Largeur de travail avec balai latéral	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Rayon de braquage avec le plus petit équipement(180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Taille du compartiment à batterie (LxlxH)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Roue avant, largeur	mm	132	132	132	132	132	132
Roue avant, diamètre (extérieur)	mm	300	300	300	300	300	300
Roue arrière, largeur	mm	108	108	108	108	108	108
Roue arrière, diamètre (extérieur)	mm	375	375	375	375	375	375
Poids							
Poids total autorisé	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Poids de transport (avec batterie 525/630 Ah, conducteur 75 kg, sabot moyen)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Poids, prêt à l'emploi (avec batteries 525/630 Ah et réservoir plein)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Pression d'appui au sol de la brosse	kg	150	150	150	150	130	130
Pression d'appui au sol de la brosse	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Charge surfacique (avec conducteur et réservoir d'eau propre plein)							
Charge surfacique Roue Dispositif de balayage	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Charge surfacique, roue avant	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Charge surfacique, roue arrière	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Chargeur offboard départ d'usine							
Longueur de câble	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Tension	V	230	230	230	230	230	230
Plage de fréquences	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensions :	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Poids	kg	10	10	10	10	10	10
Classe de protection		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Type de connecteur		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Courant de charge	A	65	65	65	65	65	65
Chargeur Li-Ion départ d'usine							
Longueur de câble	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Tension	V	380	380	380	380	380	380
Plage de fréquences	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensions :	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Poids	kg	35	35	35	35	35	35
Classe de protection		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Type de connecteur		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Courant de charge	A	200	200	200	200	200	200
Puissance	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Conditions ambiantes							
Température ambiante maximale	°C	40	40	40	40	40	40
Température ambiante minimale	°C	5	5	5	5	5	5
Température maximale de l'eau	°C	60	60	60	60	60	60
Inclinaison							
Inclinaison maximale (pour le transport)	%	15	10	15	10	15	10
Inclinaison maximale (en mode brossage)	%	15	10	15	10	15	10
Inclinaison maximale, à court terme (max. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72							
Valeur totale des vibrations	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Valeur totale des vibrations des bras	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Niveau de vibrations main-bras, manque de fiabilité K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Valeur totale des vibrations de l'assise	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Niveau de vibration du siège, manque de fiabilité K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Niveau de pression acoustique	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Incertitude K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Niveau de puissance acoustique L_{WA} + incertitude K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Classe de protection		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Brosse de lavage latérale							
Puissance	W	260	260	260	260	260	260
Pression d'appui	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Pression d'appui	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.
Produit : Nettoyeur de sol autoporté
Type : 1.480-xxx / 2.480-xxx

Normes UE en vigueur
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2014/53/EU (TCU)

Normes harmonisées appliquées
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Normes nationales appliquées
-
Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212
Winnenden, le 01/03/2021

Indice

Avvertenze generali 41
Funzione 41
Impiego conforme alla destinazione 41
Tutela dell'ambiente 41
Garanzia 41
Accessori e ricambi 41
Volume di fornitura 41
Avvertenze di sicurezza 41
Indicazione sulla batteria (accumulatore) e sul caricabatterie 41
Descrizione dell'apparecchio 42
Montaggio 43
Esercizio 44
Termine del funzionamento 45
Chiave intelligente grigia 46
Chiave intelligente gialla 46
Chiave intelligente bianca 47
Trasporto 47
Stoccaggio 47
Cura e manutenzione 47
Guida alla risoluzione dei guasti 48
Dati tecnici 50
Dichiarazione di conformità UE 51

Avvertenze generali

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.
conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Funzione

Questa lavasciugapavimenti è utilizzata per la pulizia a umido o per la lucidatura di pavimenti piani.
Nella variante Combo, lo sporco sciolto viene raccolto da una spazzatrice prima della pulizia.
Regolando la quantità d'acqua, la pressione, il numero di giro delle spazzole, la quantità di detergente e la velocità di marcia, è possibile adattare facilmente l'apparecchio alle rispettive attività di pulizia.
La larghezza di lavoro di 1000 mm o 1200 mm abbinata alle capacità di 260 l sia del serbatoio acqua pulita sia di quello dell'acqua sporca rendono possibile una pulizia efficace e una lunga durata d'impiego.
L'apparecchio è dotato di un motore di trazione, alimentato da una batteria di trazione. Le batterie possono essere caricate con un caricabatterie a una presa di corrente da 230 V.
Batteria e caricabatterie vengono già forniti con le varianti di package.

Nota

A seconda del tipo di pulizia da eseguire, l'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori. Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina www.kaercher.com.

Impiego conforme alla destinazione

Quest'apparecchio è adatto all'uso commerciale e industriale, ad es. capannoni logistici, fabbriche, impianti industriali, parcheggi, fiere e negozi al dettaglio. Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per la pulizia di pavimenti resistenti all'umidità e alla lucidatura.
- L'apparecchio è destinato solo per pulire pavimenti in settori interni o superfici coperte. Per altre applicazioni, è necessario verificare l'uso di spazzole alternative o l'uso della spazzatrice.
- L'intervallo di temperatura di funzionamento è compreso tra +5 ºC e +40 °C.
- L'apparecchio non è indicato per la pulizia di pavimenti gelati (ad es. in magazzini frigoriferi).
- Nella variante Combo: L'apparecchio può superare al massimo gradini fino a 2 cm.
- Non utilizzare l'apparecchio senza filtro lanugine nel serbatoio dell'acqua sporca.
- L'apparecchio non è destinato alla pulizia di strade pubbliche.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato su pavimenti sensibili alla pressione. Tenere conto del carico massimo di superficie consentito del pavimento. Il carico di superficie dovuto all'apparecchio è specificato nei *Dati tecnici*.
- Sull'apparecchio devono essere montati esclusivamente accessori e ricambi originali.
- L'apparecchio non è indicato per l'impiego in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.
- Non aspirare con l'apparecchio gas infiammabili, acidi non diluiti o solventi. Questi comprendono la benzina, diluenti per vernici o l'olio da riscaldamento, che possono formare miscele esplosive in combinazione con l'aria di aspirazione. Non utilizzare nemmeno acetone, acidi non diluiti né solventi, perché danneggiano i materiali utilizzati sull'apparecchio.

Tutela dell'ambiente

I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.
Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)
Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: *www.kaercher.de/REACH*

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)
Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.kaercher.com*.

Volume di fornitura

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare sia il presente manuale d'uso sia l'allegato opuscolo Norme di sicurezza per pulitori a spazzola n. 5.956-251.0 e seguirne le indicazioni.
L'apparecchio è omologato per il funzionamento su superfici con una pendenza limitata (vedi capitolo "Dati tecnici").

⚠ ***AVVERTIMENTO***
L'apparecchio può ribaltarsi
Pericolo di lesioni
Utilizzare l'apparecchio solo su superfici che non superano la pendenza consentita (vedi il capitolo "Dati tecnici").

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Pericolo di incidenti causato da un utilizzo errato
Le persone possono ferirsi.
Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti sull'uso dell'apparecchio.
Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cofano e tutti i coperchi siano chiusi.

Indicazione sulla batteria (accumulatore) e sul caricabatterie

La versione Li-Ion è dotata di batterie agli ioni di litio integrate. Tali batterie sono soggette a particolari criteri. Lo smontaggio, il montaggio e il controllo delle batterie difettose possono essere eseguiti solo dal servizio clienti Kärcher o da un tecnico qualificato.
Per indicazioni relative allo stoccaggio e al trasporto, contattare il servizio clienti Kärcher.

⚠ ***PERICOLO***
Non sono ammesse conversioni e modifiche all'apparecchio.
Non aprire l'accumulatore, sussiste il pericolo di cortocircuito. Inoltre possono fuoriuscire vapori irritanti o liquidi caustici.
Non esporre l'accumulatore a forti raggi solari, calore o fuoco. Pericolo di esplosione.
Non utilizzare il caricabatterie in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.
Non utilizzare il caricabatterie se presenta impurità o è bagnato.
Provvedere a una sufficiente ventilazione durante il processo di ricarica.
Pericolo di esplosione. Non generare fiamme libere o scintille, e non fumare nelle vicinanze della batteria o nell'apposito locale dove avviene la ricarica delle batterie.
Pericolo di esplosione. Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria.

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Prima di ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non utilizzare gli apparecchi danneggiati e far riparare le parti danneggiate solo da personale qualificato.
Tenere le batterie e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.
Non caricare le batterie danneggiate. Far sostituire le batterie danneggiate dal servizio clienti Kärcher.
Non gettare le batterie difettose nei rifiuti domestici. Informare il servizio clienti Kärcher.
Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. In caso di contatto accidentale, sciacquare il liquido con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare anche un medico.

⚠ ***PRUDENZA***
Attenersi alle presenti istruzioni per l'uso. Osservare le raccomandazioni del legislatore riguardanti l'utilizzo di batterie.
La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
Utilizzare il caricabatterie solo per caricare apparecchio accumulatore autorizzato.
Utilizzare la batteria solo con questa apparecchio. È vietato e pericoloso utilizzarla per altri scopi.

Dispositivi di sicurezza

⚠ ***PRUDENZA***
Pericolo di lesioni per dispositivi di sicurezza mancanti o alterati!
I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.
Non bypassare, rimuovere o rendere inefficaci i dispositivi di sicurezza.

Interruttore di sicurezza

Per la disattivazione immediata di tutte le funzioni: Portare l'interruttore di sicurezza su "0".

- L'apparecchio frena a fondo quando l'interruttore di sicurezza è disattivato.
- L'interruttore di sicurezza agisce direttamente su tutte le funzioni dell'apparecchio

Interruttore del sedile

Se l'operatore lascia il sedile durante il lavoro o durante la guida, l'interruttore del sedile spegne il motore dopo un breve ritardo.

Simboli degli indicatori di avvertimento

Durante la manipolazione di batterie osservare le seguenti indicazioni di pericolo:

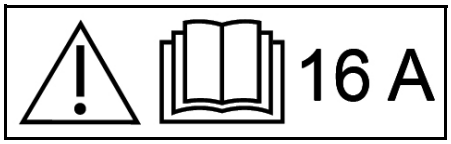
	Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e in questo manuale d'uso.
	Indossare una protezione per gli occhi.
	Tenere gli acidi e la batteria fuori dalla portata dei bambini.
	Pericolo di esplosione
	Divieto di accendere fuoco, scintille, fiamma libera e di fumare.
	Pericolo di corrosione
	Pronto soccorso.

	Indicazione di avvertimento
	Smaltimento
	Non smaltire le batterie esauste tra i rifiuti residui.

⚠ ***PERICOLO***
Pericolo di lesioni dovuto a calore ed esplosione in caso di cortocircuito delle batterie!
In caso di cortocircuito delle batterie possono fluire correnti molto elevate che possono surriscaldare oggetti e provocare incendi. Il calore e la formazione di scintille possono causare esplosioni.
Non cortocircuitare le batterie. Non riporre oggetti sopra le batterie.
Non trasportare oggetti elettricamente conduttivi (ad es. gioielli, orologi, catene) sul corpo o nei o sui vestiti. Utilizzare solo strumenti isolati.

⚠ ***PERICOLO***
Pericolo di lesioni!
Non mettere mai il piombo a contatto con una ferita. Lavare sempre le mani dopo aver lavorato sulle batterie.

Simboli sul caricabatterie



⚠ ***PERICOLO***
Pericolo d'incendio
In caso di collegamento a una presa o a un contatto elettrico tra spina e presa, la spina del caricabatterie e la presa utilizzata possono diventare molto calde.
Prima di inserire la spina, accertarsi che la presa sia ammessa per una corrente di 16 A e che si trovi in condizioni tecnicamente perfette.
Verificare la pulizia e l'integrità della spina.

⚠ ***PRUDENZA***
Non utilizzare l'apparecchio insieme ad altri apparecchi su cavi di prolunga con prese multiple.

Descrizione dell'apparecchio

Panoramica dell'apparecchio, lato anteriore

Figura C

① Volante
② Riempimento automatico del serbatoio dell'acqua pulita
③ Sportello unità di prespazzamento***
④ Spazzola laterale*
⑤ Motore di trazione
⑥ Supporto labbro di trascinamento
⑦ Labbro di trascinamento
⑧ Barra di aspirazione

* Opzionale
*** Solo variante Combo

Panoramica dell'apparecchio posteriore

Figura A

① Tettoia*
② Proiettore rotante*
③ Faretto blu posteriore/anteriore*
④ Lancia di aspirazione per il dosaggio del detergente DOSE*
⑤ Coperchio serbatoio acqua sporca
⑥ Tubo flessibile di scarico acqua pulita
⑦ Tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca
⑧ Pulizia manuale del serbatoio - pistola a spruzzo
⑨ Tubo flessibile di aspirazione
⑩ Protezione paracolpi della barra di aspirazione*
⑪ Apertura serbatoio dell'acqua sporca
⑫ Vano raccolta***
⑬ Coperchio acqua pulita
⑭ Pannello di comando

* Opzionale
*** Solo variante Combo

Panoramica dell'apparecchio sedile

Figura E

① Vaschetta detergente per dosaggio del detergente DOSE*.
② Sedile
③ Pomello del volante
④ Leva di regolazione del peso
⑤ Leva di regolazione della lunghezza del sedile

* Opzionale

Panoramica dell'apparecchio serbatoio dell'acqua sporca

Figura G

① Supporto serbatoio dell'acqua sporca
② Galleggiante
③ Protezione dagli impatti acqua sporca
④ Coperchio serbatoio acqua sporca
⑤ Cestino per lo sporco grossolano
⑥ Prefiltro della turbina
⑦ Serbatoio acqua sporca

Panoramica dell'apparecchio pedale

Figura CI

① Pedale serranda per lo sporco grossolano
② Pedale del freno
③ Acceleratore

Panoramica dell'apparecchio unità di prespazzamento

Figura I

① Copertura alloggiamento del filtro
② Sportello unità di prespazzamento***
③ Spazzola laterale***
④ Scatola del filtro
⑤ Contenitore spazzatrice

*** Solo variante Combo

Targhetta

Figura BW

① Targhetta

Batteria display LCD (solo variante agli ioni di litio)

Figura O

① Display

Figura M

① Braccio a sfera
② Vite ad alette

Campo di comando

Figura K

① Selettore del programma
② Display
③ Codice QR per il video tutorial
④ Pulsante Info per la navigazione nel menu del display
⑤ Selettore di direzione
⑥ Clacson a 2 livelli
⑦ Soluzione di pulizia ON/OFF
⑧ Spazzola laterale/pedana spazzolone laterale ON/OFF (opzione spazzola laterale con la variante Combo)
⑨ Chiave intelligente
⑩ Pendenza massima consentita
⑪ Interruttore di sicurezza

Interruttore del programma

Figura Q

① 0
L'apparecchio è spento.
② Corsa di trasporto
Spostarsi al luogo d'impiego.
③ Programma eco
Pulire il pavimento a umido (con volume d'acqua e velocità della spazzola ridotti) e aspirare l'acqua sporca (con potenza di aspirazione ridotta).
④ Lavasciuga
Pulire il pavimento a umido e aspirare l'acqua sporca.
⑤ Pressione di contatto della spazzola aumentata
Pulire il pavimento a umido (con pressione di contatto della spazzola aumentata e quantità d'acqua maggiore) e aspirare l'acqua sporca.
⑥ Strofinatura/posa senza aspirazione
Pulire il pavimento a umido e lasciare agire il detergente.
⑦ Aspirazione
Aspirare l'acqua sporca.
⑧ Lucidatura
Lucidare il pavimento con una elevata velocità della spazzola senza applicare liquidi.

Simboli riportati sull'apparecchio

 Scarico acqua pulita

 Scarico acqua sporca

 Acqua pulita

 Riempimento automatico del serbatoio dell'acqua pulita

 Rimuovere il cestino per lo sporco grossolano

 Punta di reggiatura

* Opzionale

Pittogrammi sul display

 Batteria carica

 Batteria scarica

 Freno attivato

 Predisposizione attivata

 Acqua da

 Detergente attivato

 Detergente vuoto

 Acqua pulita 100%

 Acqua pulita 0%

Montaggio

Batterie

Batterie consigliate, caricabatterie

	N. d'ordine
Kit di batterie (con elettroliti liquidi) 36V/630Ah	2.815-108.0
Caricabatterie	4.035-191.0
Volume (m3)*	71,78
Portata d'aria (m3/h)**	27,71

	N. d'ordine
Kit di batterie (ioni di litio) 36V/525Ah	2.654-000.0
Caricabatterie	6.654-543.0

* Volume minimo del vano di ricarica batteria
** Corrente minima d'aria tra vano di ricarica batteria e ambiente circostante
Batterie e caricabatterie sono disponibili presso i rivenditori specializzati.

Dimensioni massime della batteria

Lunghezza	Larghezza	Altezza
842	627 mm	537 mm

Quando si inseriscono le batterie a umido, è necessario osservare quanto segue:
- È necessario rispettare le dimensioni massime della batteria.
- Quando si caricano le batterie a umido, il sedile deve essere sollevato.
- Quando si caricano le batterie a umido, è necessario osservare le istruzioni del produttore della batteria.

Inserimento e collegamento delle batterie

Con la variante "Bp" le batterie sono già integrate. Se non si è ricevuto la variante Bp, le batterie sono state montate a posteriori presso la sede nazionale o presso il rivenditore di fiducia. Ciò può avvenire per motivi di disponibilità, tempo, costo, importazione, assistenza, trasporto o simili a vantaggio del cliente.

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento dell'elettronica di comando!
L'elettronica di comando può essere distrutta invertendo la polarità dei collegamenti della batteria.
Prestare attenzione alla corretta polarità durante il collegamento della batteria.

1. Regolare la posizione del volante completamente in avanti.
2. Ruotare il sedile in avanti.
3. Rimuovere la vite di arresto del sedile.
4. Rimuovere la spina dell'interruttore di contatto del sedile e spingerla indietro attraverso l'apertura.
   Figura CG

(1) Spina interruttore di contatto del sedile

5. Sbloccare il sedile e tirarlo verso l'alto.
6. Rimuovere la spina dell'interruttore di contatto del sedile dal supporto.
7. Sganciare il supporto della console del sedile e chiudere la console del sedile.
8. Svitare la cerniera della console del sedile.
9. Posizionare la console del sedile nel vano piedi.
10. Per la versione Dose: Smontare la vaschetta per il contenitore del detergente.
11. Per variante Fleet: Smontare i cavi.
12. Sollevare il coperchio della batteria.
13. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita sulla destra.
14. Rimuovere il pannello laterale del vano batteria sulla destra.
15. Inserire la batteria. Collegamenti della batteria nella parte anteriore in direzione di marcia.

Nota
Solo in caso di batterie con elettroliti liquidi:

16. Fissare il cavo di collegamento in dotazione ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi. Posare il cavo in modo che non possa essere schiacciato dal sedile.

Nota
La batteria agli ioni di litio viene fornita con il connettore collegato.

17. Per variante Fleet: Montare i cavi.
18. Montare il pannello laterale del vano batteria a destra.
19. Montare il serbatoio dell'acqua pulita a destra.
20. Inserire il coperchio della batteria.
21. Inserire la spina della batteria.
22. Deporre la console del sedile.
23. Avvitare la cerniera della console del sedile.
24. Aprire la console del sedile e agganciare il supporto per la console del sedile.
25. Inserire la spina dell'interruttore di contatto del sedile nel supporto.
26. Inserire il sedile.
27. Inserire la spina dell'interruttore di contatto del sedile.
28. Montare la vite di arresto del sedile.
29. Inclinare il sedile verso il basso.
30. Regolare il volante.

⚠ AVVERTIMENTO
Pericolo di morte per incendio o esplosione in caso di batterie completamente scariche!
La carica errata di batterie completamente scariche può provocare un incendio.
Non utilizzare l'apparecchio se la batteria è completamente scarica.
Assicurarsi che la batteria sia carica prima di mettere in funzione il sistema.

Carica della batteria

Nota
Il dispositivo è dotato di protezione contro le scariche profonde. Ovvero, con le batterie piombo-acido, al raggiungimento del livello minimo di capacità ammesso, l'apparecchio può essere solo guidato. Sul display appare l'indicazione "Batteria scarica - caricare". Nei dispositivi con batterie agli ioni di litio, il funzionamento di pulizia non è limitato.
In caso di utilizzo di altre batterie (ad es. di altri produttori), la protezione contro il completo scaricamento per la rispettiva batteria deve essere reimpostata dal servizio assistenza Kärcher.

⚠ PERICOLO
Pericolo di morte da scossa elettrica!
Se il caricabatterie viene utilizzato in modo improprio, sussiste il rischio di scosse elettriche
Osservare la tensione di rete e la protezione sulla targhetta tipo dell'apparecchio.
Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e sufficientemente ventilati.
Pericolo di esplosione durante la carica della batteria!
I gas infiammabili vengono generati quando la batteria è carica
Ricaricare le batterie solo con in un ambiente idoneo. La stanza deve avere un volume minimo a seconda del tipo di batteria e un ricambio d'aria con un flusso d'aria minimo (vedi "Batterie consigliate").
Caricare le batterie a umido solo con il sedile sollevato.

Nota
Se il dispositivo è dotato di una batteria agli ioni di litio, è la batteria che si spegne quando il livello di carica è troppo basso, non il dispositivo. A partire da un livello di carica <15%, <10% e <5%, il sistema emette anche segnali acustici di intensità crescente.

Nota
- *La ricarica con batterie con elettroliti liquidi dura in media circa 10-12 ore.*
- *La ricarica delle batterie agli ioni di litio dura in media circa 3 ore.*

I caricabatterie raccomandati da Kärcher (adatti alle rispettive batterie utilizzate) sono regolati elettronicamente e terminano autonomamente la procedura di ricarica.
L'apparecchio non deve essere utilizzato durante il processo di ricarica.

1. Guidare l'apparecchio direttamente verso il caricabatterie, evitando eventuali pendenze.
2. Inclinare il sedile verso l'alto.
3. Collegare il cavo di ricarica alla batteria.
   a **Con variante batteria al piombo:** Scollegare la spina della batteria e collegarla al cavo di ricarica.
   b **Con variante batteria agli ioni di litio:** Collegare il cavo del caricabatterie alla batteria tramite il connettore separato.
4. Collegare il caricabatterie alla rete elettrica e accenderlo.

Dopo il processo di ricarica

1. **Batteria al piombo:**
   a Spegnere l'apparecchio e disconnetterlo dalla rete.
   b Scollegare il cavo della batteria dal cavo di ricarica e collegarlo all'apparecchio.

Nota
Far passare il cavo di ricarica nell'alloggiamento della batteria in modo che non possa essere schiacciato.

2. **Batteria Li-Ion:**
   a Scollegare il connettore dal caricabatterie.

Nota
Il connettore dalla batteria agli ioni di litio al dispositivo rimane collegato durante la carica.

Batterie a ridotta manutenzione (con elettroliti liquidi)

⚠ PERICOLO
Rabbocco dell'acqua a batteria scarica
Pericolo di ustioni chimiche per la fuoriuscita di acido, danneggiamento degli indumenti
Durante la manipolazione dell'acido della batteria indossare occhiali di protezione, indumenti di sicurezza e guanti di protezione.
Osservare le norme.
Sciacquare immediatamente eventuali schizzi di acido sulla cute o sugli indumenti con acqua abbondante.

ATTENZIONE
Utilizzo di acqua con additivi
Batterie difettose, perdita dei diritti di garanzia
Per il rabbocco della batteria utilizzare solo acqua distillata o desalinizzata (EN 50272-T3).
Non utilizzare additivi estranei, i cosiddetti agenti di miglioramento, altrimenti decade la garanzia.

1. Aggiungere acqua distillata un'ora prima del termine della ricarica. Verificare il corretto livello di acido in base al contrassegno sulla batteria.
   Al termine della ricarica tutte le celle della batteria devono erogare gas.
2. Rimuovere l'acqua versata. Per fare ciò, procedere come descritto nel capitolo Cura e manutenzione nella sezione "Pulizia delle batterie".

Indicatore della batteria

Variante con batteria con elettroliti liquidi:
Lo stato di carica della batteria viene visualizzato sul display del pannello di comando.
- La lunghezza della barra mostra il livello di carica della batteria.

Variante batteria agli ioni di litio:
lo stato di carica delle batterie viene visualizzato nel display separato del sistema batterie.
- La percentuale SoC (State of Charge) indica lo stato di carica.

Disimballaggio

Nota
Per la messa fuori funzione immediata di tutte le funzioni, posizionare l'interruttore di sicurezza su "0".

1. Rimuovere il film di imballaggio.
2. Rimuovere la cinghia di serraggio.
3. Svitare le tavole di accesso e i listelli squadrati dal pallet.
   Figura S

(1) Listello squadrato

(2) Tavola di discesa

(3) Ceppo

4. Posizionare i listelli squadrati davanti al pallet.
5. Posizionare le tavole di discesa sui listelli squadrati.
6. Avvitare le tavole di discesa.
7. Far scorrere sotto la rampa il ceppo in dotazione per il sostegno.
8. Rimuovere i listelli di legno davanti alle ruote.
   Figura U

(1) Listello squadrato

(2) Tavola di discesa

(3) Ceppo

9. Spingere l'apparecchio dal pallet.

Spingere l'apparecchio fuori dal pallet

Nota
Montare la trave di aspirazione solo dopo averla scaricata.

1. Rilasciare il freno di stazionamento utilizzando la leva (vedere il capitolo *Spinta dell'apparecchio*).
2. Una persona deve sedersi sul sedile e premere il pedale del freno durante la spinta in caso di pericolo.
3. Spingere l'apparecchio lungo la rampa dal pallet.
4. Chiudere il freno di stazionamento con la leva.

Discesa dal pallet

Per poter scendere dal pallet, le batterie devono essere installate e caricate.

Nota
Montare la trave di aspirazione solo dopo averla scaricata.

1. Inserire la chiave intelligente nel pannello di comando.
2. Accendere l'apparecchio utilizzando l'interruttore Easy-Operation.
3. Impostare l'interruttore del programma su corsa di trasporto.
4. Posizionare il selettore di direzione su "Avanti".
5. Premere il pedale dell'acceleratore.
6. Far scendere lentamente l'apparecchio dal pallet.
7. Spegnere l'apparecchio utilizzando l'interruttore Easy-Operation.

Montaggio delle spazzole

Variante BD

Prima della messa in funzione è necessario montare le spazzole a disco (vedere capitolo *Lavori di manutenzione*).

Variante BR

Le spazzole sono montate.

Montaggio della barra di aspirazione

1. Sollevare entrambe le leve di bloccaggio.
   Figura AC

(1) Tubo flessibile di aspirazione

(2) Sospensione della barra di aspirazione

(3) Leva di bloccaggio

(4) Barra di aspirazione

(5) Labbro di aspirazione con cinghia di serraggio

2. Inserire la barra di aspirazione nell'apposito aggancio.
3. Abbassare entrambe le leve di bloccaggio.

Esercizio

⚠ ***PERICOLO***
Caduta di oggetti
Pericolo di lesioni
Non utilizzare l'apparecchio senza tettoia contro la caduta di oggetti se sussiste la possibilità che il personale di servizio possa essere colpito da oggetti in caduta.
ATTENZIONE
Situazione di pericolo durante l'esercizio
Pericolo di lesioni
In caso di pericolo, portare l'interruttore di sicurezza su "0".

Accensione dell'apparecchio

1. Prendere posto sul sedile di guida.
2. Inserire la chiave intelligente.
3. **Solo con batteria agli ioni di litio:** premere il pulsante di accensione/spegnimento sul bordo inferiore del display separato.
4. Portare l'interruttore di sicurezza su "1".
5. Ruotare l'interruttore del programma sulla funzione desiderata.
6. Se sul display appare uno dei display seguenti, togliere il piede dal pedale dell'acceleratore, mettere l'interruttore di sicurezza su "0" ed eseguire i lavori di manutenzione necessari.

Display	Attività
Manutenzione barra di aspirazione	Pulire la barra di aspirazione.
Manutenzione testa spazzole	Controllare l'usura delle spazzole e pulire.
Manutenzione labbro di aspirazione	Controllare l'usura e la regolazione del labbro di aspirazione.
Manutenzione testata turbina	Pulire il filtro di protezione della turbina.
Manutenzione serbatoio acqua pulita Filtro	Pulire il filtro acqua pulita.

7. Premere il pulsante Info.
8. Resettare il contatore per la manutenzione corrispondente (vedi "Chiave intelligente grigia/reset contatore manutenzione").

Nota
Se il contatore non viene resettato, il display di manutenzione appare di nuovo ogni volta che si accende l'apparecchio.

Controllo del freno di stazionamento

⚠ ***PERICOLO***
Pericolo di morte dovuto al freno di stazionamento difettoso!
Se il freno di stazionamento non funziona correttamente, l'apparecchio può rotolare in modo incontrollato.
Prima di ogni esercizio, controllare il funzionamento del freno di stazionamento al livello.
1. Accendere l'apparecchio.
2. Posizionare il selettore di direzione su "Avanti".
3. Impostare l'interruttore del programma su corsa di trasporto.
4. Premere leggermente il pedale dell'acceleratore.
   Il freno deve sbloccarsi in modo udibile. L'apparecchio deve iniziare a muoversi leggermente a livello.
5. Rilasciare il pedale dell'acceleratore.
   Il freno deve essere inserito in modo udibile.

Se il freno di stazionamento non si blocca, mettere l'apparecchio fuori servizio, assicurarlo contro lo spostamento incontrollato e contattare l'assistenza clienti.

Controllo del freno a pedale

⚠ ***PERICOLO***
Pericolo di incidente dovuto a freno a pedale difettoso!
Se il freno a pedale non funziona correttamente, l'apparecchio può rotolare in modo incontrollato.
Prima di ogni esercizio, controllare il funzionamento del freno a pedale.
1. Accendere l'apparecchio.
2. Posizionare il selettore di direzione su "Avanti".
3. Impostare l'interruttore del programma su corsa di trasporto.
4. Premere il pedale dell'acceleratore.
5. Durante la guida, togliere il piede dal pedale dell'acceleratore e azionare il freno a pedale.
   L'apparecchio deve decelerare in modo evidente.

In caso contrario, mettere l'apparecchio fuori servizio e chiamare l'assistenza clienti.

Guida

⚠ ***PERICOLO***
Mancanza di frenata
Pericolo di incidente
Prima di utilizzare l'apparecchio, è essenziale controllare il funzionamento del freno di stazionamento. Non utilizzare mai l'apparecchio se il freno di stazionamento non funziona.

⚠ ***PERICOLO***
Nessun effetto frenante durante il funzionamento
Se l'apparecchio non ha più effetto frenante durante il funzionamento, procedere come segue:
Se l'apparecchio non si ferma su una rampa con pendenza superiore al 2% quando si rilascia il pedale dell'acceleratore, è possibile portare l'interruttore di sicurezza su "0" per motivi di sicurezza, solo se si è verificato il corretto funzionamento meccanico del freno di stazionamento prima di avviare l'apparecchio.
Quando l'apparecchio è fermo, metterlo fuori servizio e chiamare il servizio assistenza.
Osservare le avvertenze per la manutenzione dei freni.

⚠ ***PERICOLO***
Guida imprudente
Pericolo di ribaltamento
Guidare solo su pendenze in direzione di marcia fino a un massimo del 15% (variante RI) e del 10% (variante RI Combo). Pendenze trasversali al senso di marcia fino a un massimo di 15%.
Non curvare in pendenza o su pendii.
Guidare lentamente in curva e su terreno bagnato.
Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su terreni stabili.
Spazzatrice oscillante per la variante Combo
Aumento del rischio di incidenti
Prestare particolare attenzione durante la retromarcia.
Quando si sterza, tenere conto dell'oscillazione della spazzatrice.

Nota
La direzione di marcia può essere modificata durante la marcia. Ciò significa ad es.che i punti molto opachi possono essere lucidati spostandosi avanti e indietro più volte.
1. Assumere la posizione di seduta.
2. Inserire la chiave intelligente.
3. Posizionare il selettore programmi su "corsa di trasporto".
4. Impostare la direzione di marcia utilizzando l'interruttore di direzione sul pannello di controllo.
5. Determinare la velocità di marcia premendo il pedale dell'acceleratore.
6. Rilasciare il pedale dell'acceleratore.
   L'apparecchio si arresta.

Il motore di trazione viene spento in caso di sovraccarico. Sul display appare un messaggio di errore. Se il controllo si surriscalda, l'unità interessata viene spenta.
7. Far raffreddare l'apparecchio per almeno 15 minuti.
8. Impostare l'interruttore del programma su "0", attendere brevemente e impostare sul programma desiderato.

Regolazione del sedile di guida

Figura W

(1) Regolazione del peso a 3 livelli 60-120 kg

(2) Regolazione dell'inclinazione dello schienale di 3° in avanti e 13° all'indietro

(3) Regolazione della lunghezza del sedile

1. Azionare la leva di regolazione del sedile.
2. Spostare il sedile nella posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva di regolazione del sedile.

Regolazione del volante

1. Allentare i dadi ad alette per la regolazione del volante.
2. Posizionare il volante.
3. Stringere i dadi ad alette.

Controllo del filtro lanugine

ATTENZIONE
Danni alle turbine di aspirazione!
Il funzionamento senza filtro lanugine può danneggiare la turbina di aspirazione.
Non mettere in funzione l'apparecchio senza il filtro lanugine.
1. Prima della messa in funzione dell'apparecchio, controllare che il filtro lanugine non presenti le seguenti caratteristiche:
   - È presente?
   - È in condizioni utilizzabili?
   - È montato correttamente?

   Figura CA

(1) Filtro lanugine

2. Sostituire un filtro lanugine danneggiato.

Spinta dell'apparecchio

1. Rilasciare il freno di stazionamento tirando la leva.

Nota
La leva deve essere tirata continuamente.

⚠ ***PERICOLO***
Pericolo di lesioni dovuto al rotolamento dell'apparecchio!
Il freno di stazionamento può essere rilasciato solo quando si è piegati e si rimane nella zona di pericolo.
Usare un oggetto per tenere la leva sempre tirata e allontanarsi dalla zona di pericolo subito dopo aver rilasciato il freno di stazionamento.
Figura BY

(1) Leva del freno di stazionamento

2. Spingere l'apparecchio.
3. Chiudere nuovamente il freno di stazionamento rilasciando la leva.

Aggiunta di acqua pulita

Aggiunta di acqua pulita

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita.
2. Fissare il tubo dell'acqua pulita con la fascetta.
3. Aggiungere acqua pulita (massimo 60 °C) fino a circa 5 cm al di sotto del bocchettone di riempimento.

Nota
Prima della prima messa in funzione, riempire completamente il serbatoio dell'acqua pulita per sfiatare il sistema di tubazioni dell'acqua.
4. Chiudere il coperchio del serbatoio per l'acqua pulita.

Riempimento di acqua pulita con sistema di riempimento automatico serbatoio dell'acqua pulita (opzione)

Nota
Si consiglia di utilizzare un tubo flessibile con un raccordo Aquastop sul lato dell'apparecchio. In questo modo si riduce al minimo la fuoriuscita di acqua durante la separazione dopo il processo di riempimento.
1. Collegare il tubo dell'acqua al sistema di riempimento automatico.
2. Aprire l'ingresso dell'acqua (max 60 °C, max 10 bar).
3. Monitorare il riempimento, il sistema di riempimento automatico interrompe l'alimentazione dell'acqua quando il serbatoio dell'acqua pulita è pieno.
4. Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
5. Rimuovere il tubo flessibile dell'acqua.

Rabbocco del detergente

Indicazioni sui detergenti

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio!
Se si utilizzano detergenti non idonei, l'apparecchio può subire danni.
Utilizzare solo i detergenti consigliati. In caso di utilizzo di altri detergenti, l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.
Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi e di acido cloridrico e fluoridrico.
Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

Nota
Non utilizzare detergenti fortemente schiumogeni.
Detergenti consigliati

Impiego	Detergenti
Pulizia di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua	CA 50 C RM 756
Pulizia di manutenzione con prodotti per la cura	RM 746 RM 780
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di rivestimenti industriali	RM 69
Pulizia di manutenzione dei rivestimenti lucidi	RM 755
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di piastrelle in gres	RM 753
Pulizia di manutenzione e pulizia di base dei rivestimenti resistenti agli acidi	RM 751
Pulizia e disinfezione	RM 732
Pulizia di base di tutti i rivestimenti per pavimenti resistenti agli alcali	RM 752
Pulizia di base e destratificazione di pavimenti sensibili agli alcali	RM 754

Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita con il detergente

Nota

Riempire prima l'acqua nel serbatoio del detergente, quindi aggiungere il detergente nel serbatoio nel dosaggio appropriato. Se si versa prima il detergente, si può creare una forte schiuma.

ATTENZIONE

Pericolo di intasamento

Quando si aggiunge il detergente nel serbatoio dell'acqua pulita, il detergente può seccarsi e interrompere il funzionamento del dispositivo di dosaggio.

Dopo aver aggiunto il detergente al serbatoio dell'acqua pulita, sciacquare l'apparecchio con acqua pulita: selezionare un programma di pulizia con applicazione di acqua, impostare la quantità di acqua sul valore più alto, impostare il dosaggio del detergente su 0.

Riempimento di detergente con l'apparecchio di dosaggio (opzione)

Il detergente viene aggiunto all'acqua pulita sulla strada verso la testa di pulizia da un apparecchio di dosaggio.

Nota

È possibile aggiungere un massimo del 3% di detergente con l'apparecchio di dosaggio. Se il dosaggio è superiore, il detergente deve essere aggiunto al serbatoio dell'acqua pulita.

ATTENZIONE

Pericolo di intasamento

Quando si aggiunge il detergente nel serbatoio dell'acqua pulita, il detergente può seccarsi e interrompere il funzionamento del dispositivo di dosaggio.

Dopo aver aggiunto il detergente al serbatoio dell'acqua pulita, sciacquare l'apparecchio con acqua pulita: selezionare un programma di pulizia con applicazione di acqua, impostare la quantità di acqua sul valore più alto, impostare il dosaggio del detergente su 0.

1. Posizionare la tanica con il detergente nell'apposita vaschetta dietro il sedile.
2. Svitare il tappo della tanica,
3. Inserire la lancia di aspirazione del detergente del dispositivo di dosaggio nella tanica.

Nota

- *L'apparecchio dispone di un indicatore del livello dell'acqua pulita sul display. In caso di tanica del detergente vuota, il dosaggio del detergente viene interrotto. La testa di pulizia continua a funzionare senza afflusso di liquido.*
- *In caso di tanica del detergente vuota, anche il dosaggio viene interrotto. Sul display appare un messaggio di avvertenza. La testina di pulizia viene alimentata solo con acqua pulita.*

Impostazione dei parametri (chiave intelligente gialla)

I parametri per i vari programmi di pulizia sono preimpostati nell'apparecchio.

A seconda dell'autorizzazione della chiave intelligente gialla, è possibile modificare i singoli parametri.

La modifica dei parametri ha effetto solo fino a quando non viene selezionato un altro programma di pulizia con l'interruttore del programma.

Se i parametri devono essere modificati in modo permanente, è necessario utilizzare una chiave intelligente grigia per l'impostazione. L'impostazione è descritta nella sezione "Chiave intelligente grigia".

Nota

Solo per la testina di pulizia R: Quasi tutti i testi sul display per l'impostazione dei parametri sono in genere autoesplicativi. Per informazioni più dettagliate sui parametri, contattare l'assistenza clienti.

- *Fine Clean: bassa velocità della spazzola per la rimozione della patina di sporco su gres porcellanato.*
- *Whisper Clean: velocità media della spazzola per pulizia di manutenzione con livello di rumore ridotto.*
- *Power Clean: alta velocità della spazzola per lucidare, cristallizzare e spazzare.*

1. Impostare l'interruttore del programma sul programma di pulizia desiderato.
2. Premere il pulsante Info.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato il parametro desiderato.
4. Premere il pulsante Info.
   Il valore impostato lampeggia.
5. Impostare il valore desiderato ruotando il pulsante Info.
6. Confermare l'impostazione modificata premendo il pulsante Info o attendere finché il valore impostato non viene automaticamente acquisito dopo 10 secondi.

Regolazione della barra di aspirazione

La barra di aspirazione deve essere regolata solo in casi speciali. L'impostazione di fabbrica è adatta per la maggior parte delle applicazioni.

Regolazione dell'inclinazione del fascio di aspirazione

L'inclinazione deve essere regolata in modo che i labbri di aspirazione della barra vengano premuti sul pavimento in modo uniforme e per l'intera lunghezza.

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie senza pendenza.
2. Selezionare il programma "Aspirazione".
3. Spostare di un piccolo tratto in avanti l'apparecchio.
   La barra di aspirazione viene abbassata.
4. Leggere la livella a bolla.
   Figura AE

(1) Vite

(2) Dado

(3) Livella a bolla

5. Allentare il dado M 12, tenendo la vite a esagono cavo M 10 con la chiave a forchetta.
6. Impostare la vite in modo tale che l'indicatore della livella si trovi tra le due linee.
7. Serrare il dado M 12, tenendo la vite a esagono cavo M 10 con la chiave a forchetta.
8. Per verificare la nuova impostazione, spostare l'apparecchio in avanti per un breve tratto in modalità di aspirazione con la barra di aspirazione abbassata e osservare la livella a bolla. Ripetere la procedura di impostazione, se necessario.

Spazzamento (solo variante Combo)

La spazzatrice raccoglie lo sporco sciolto prima di pulire il pavimento.

⚠ AVVERTIMENTO

Parti mobili

Pericolo di lesioni

Si noti che la turbina di aspirazione, le spazzole laterali e la pulizia del filtro funzionano anche dopo lo spegnimento.

ATTENZIONE

Impiego improprio dell'apparecchio per spazzare

Rischio di danni alla spazzatrice.

Non inserire nastri da imballaggio, fili o simili.

Superare solo gradini fino a un massimo di 2 cm.

Spazzare solo superfici asciutte per evitare l'intasamento e la germinazione del filtro della polvere.

1. Attivare l'interruttore "Spazzamento".
   La spazzatrice viene attivata.

Serranda per lo sporco grossolano

La serranda per lo sporco grossolano può essere sollevata per spazzare gli oggetti più grandi (fino a circa 6 cm di altezza).

⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni dovuto a detriti spazzati!

Aprendo la serranda per lo sporco grossolano, è possibile proiettare detriti spazzati.

Sollevare la serranda per lo sporco grossolano solo quando non ci sono persone nelle vicinanze.

Nota

Quando la serranda per lo sporco grossolano viene sollevata, l'effetto spazzante e l'aspirazione della polvere peggiorano. Sollevare la serranda per lo sporco grossolano solo quando necessario.

1. Azionare il pedale per sollevare la serranda per lo sporco grossolano.

Fine dello spazzamento

1. Impostare l'interruttore "Spazzamento" su "0".

La spazzatrice viene disattivata. Al termine dell'operazione di spazzamento, il filtro della polvere viene pulito per circa 15 secondi.

Pedana spazzola laterale (opzione)

La pedana spazzola laterale facilita il lavoro vicino al bordo.

Figura CO

(1) Estensione/retrazione della pedana spazzola laterale

(2) Accensione/spegnimento della pedana spazzola laterale

1. Premere l'interruttore "Accensione/spegnimento della pedana spazzola laterale".
   La pedana spazzola laterale è accesa/spenta.
2. Premere l'interruttore "Estensione/retrazione della pedana spazzola laterale".
   La pedana spazzola laterale è retratta/estesa.

Termine del funzionamento

Termine della pulizia

1. Impostare il selettore del programma su marcia.
2. Procedere ancora per un breve tratto.
   L'acqua residua viene aspirata.

Spegnere l'apparecchio.

1. Portare il selettore del programma in posizione "0".
2. **Solo con batteria agli ioni di litio:** Premere il pulsante di accensione/spegnimento sul bordo inferiore del display separato finché il sistema batteria non passa in modalità standby.
3. Portare l'interruttore di sicurezza su "0".
4. Rimuovere la chiave intelligente.

⚠ PERICOLO

Rischio di lesioni e di danni dovuto allo spostamento dell'apparecchio!

Se l'apparecchio si allontana in modo incontrollato, alcune parti del corpo possono essere travolte, intrappolate o schiacciate. In caso di urto dell'apparecchio contro un oggetto possono verificarsi danni materiali.

Assicurarsi che non sia impostato alcun programma di marcia e che il pedale dell'acceleratore non sia premuto.

Impedire lo spostamento dell'apparecchio.

5. Impedire lo spostamento dell'apparecchio.
6. Se necessario caricare la batteria.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca.

⚠ AVVERTIMENTO

Smaltimento non corretto delle acque di scarico

Inquinamento ambientale

Attenersi alle prescrizioni locali sul trattamento delle acque di scarico.

Nota

Quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, la turbina di aspirazione si spegne e il display visualizza "Serbatoio dell'acqua sporca pieno".

1. Rimuovere il tubo flessibile dell'acqua sporca dal supporto.
2. Abbassare l'estremità del tubo flessibile sopra la struttura di smaltimento.
   Figura AI
3. Scaricare l'acqua sporca aprendo il coperchio del tubo di scarico.
   Il flusso dell'acqua può essere ridotto comprimendo o ruotando il dispositivo di dosaggio.
4. Rimuovere la pistola di spruzzo dal supporto.
5. Posizionare il selettore di programma su trasporto.
6. Selezionare "Risciacquo del serbatoio" sul display.
   a Premere il pulsante Info.
   b Selezionare il menu "Risciacquo del serbatoio".
7. Aprire la valvola di intercettazione sul retro del serbatoio dell'acqua sporca.
8. Lavare il serbatoio dell'acqua sporca con l'ugello di spruzzo.
9. Inserire l'ugello di spruzzo nel supporto.
10. Chiudere il coperchio sul tubo flessibile di scarico.
11. Premere il tubo flessibile dell'acqua sporca nel supporto dell'apparecchio.
12. Chiudere la valvola di intercettazione sul retro del serbatoio dell'acqua sporca.
13. Selezionare "Risciacquo del serbatoio" sul display.

Svuotamento del vano raccolta

Nota

Il vano raccolta può essere rimosso solo dal lato del conducente ed è disponibile solo sulle testine di pulizia R.

1. Tirare la linguetta.
2. Aprire il supporto del labbro di trascinamento.
3. Rimuovere il vano raccolta.

Figura BU

(1) Linguetta

(2) Supporto labbro di trascinamento

(3) Vano raccolta

4. Svuotare il vano raccolta.
5. Inserire il vano raccolta.

Nota

Il vano raccolta deve bloccarsi in posizione.

6. Ruotare il supporto del labbro di trascinamento.

Scarico dell'acqua pulita

ATTENZIONE

Soluzione di pulizia nel serbatoio dell'acqua pulita

Danni al serbatoio dell'acqua pulita, alle valvole e alle guarnizioni

Non lasciare mai la soluzione di pulizia nel serbatoio dell'acqua pulita al termine del funzionamento.

1. Rimuovere il tubo flessibile di scarico dell'acqua pulita dal supporto e abbassarlo sopra un dispositivo di raccolta idoneo.
2. Scaricare la soluzione di pulizia.
3. Togliere il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita.
4. Sciacquare il serbatoio dell'acqua pulita con acqua pulita (massimo 60 °C).

Deposito dell'apparecchio

1. Ruotare l'interruttore del programma in posizione "OFF".
2. Rimuovere la chiave intelligente.
3. Impedire lo spostamento dell'apparecchio.
4. Se necessario caricare la batteria.

Chiave intelligente grigia

La chiave intelligente grigia garantisce al personale addetto alla supervisione estese autorizzazioni e opzioni di impostazione.

1. Inserire la chiave intelligente.
2. Selezionare la funzione desiderata ruotando il pulsante Info.

Corsa di trasporto

1. Impostare l'interruttore del programma su "Corsa di trasporto".
2. Premere il pulsante Info.

Nel menu "Corsa di trasporto" possono essere eseguite le seguenti funzioni:

- Resettare il contatore di manutenzione
- Azzeramento del contatore giornaliero
- Gestione delle chiavi
- Scelta della forma della spazzola
- Tempi di incidenza
- Impostazione di base
- Impostazione della lingua
- Interruttore menù
- Velocità di avanzamento
- Impostazione di fabbrica
- Attivazione della pistola manuale di risciacquo serbatoio

Resettare il contatore di manutenzione

Se i lavori di manutenzione mostrati sul display sono stati eseguiti, il contatore di manutenzione corrispondente deve essere resettato.

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato "Contatore manut.".
2. Premere il pulsante Info.
   Vengono visualizzate le letture del contatore.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato il contatore da eliminare.
4. Premere il pulsante Info.
5. Selezionare "Sì" ruotando il pulsante Info.
6. Premere il pulsante Info.
   Il contatore viene cancellato.

Nota

Il contatore di servizio può essere ripristinato solo dal servizio assistenza.

Il contatore di servizio mostra il tempo fino al prossimo servizio del servizio assistenza.

Reset del contatore

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato "Contatore".
   Questo menù mostra le ore operative complessive e il contatore giornaliero.

Cancellare il contatore giornaliero:

2. Premere il pulsante Info.
   Viene visualizzato il menu "Cancella contatore".
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato "Contatore giornaliero".
4. Premere il pulsante Info.

Gestione delle chiavi

Nella voce di menu "Menù chiave" vengono assegnate le autorizzazioni per ciascuna chiave intelligente gialla utilizzata e per questa chiave intelligente viene impostata la lingua del display.

1. Inserire la chiave intelligente grigia.
2. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Menù chiave" sul display.
3. Premere il pulsante Info.
4. Rimuovere la chiave intelligente grigia e inserire la chiave intelligente gialla da personalizzare o la chiave intelligente bianca.
5. Selezionare la voce di menu da modificare ruotando il pulsante Info.
6. Premere il pulsante Info.
7. Selezionare l'impostazione della voce di menu ruotando il pulsante Info.
8. Confermare l'impostazione premendo la voce di menu.
9. Selezionare la voce di menu successiva da modificare ruotando il pulsante Info.
10. Dopo aver eseguito tutte le impostazioni, richiamare il menu "Salvare?" ruotando il pulsante Info.
11. Premere il pulsante Info.
    Le autorizzazioni vengono memorizzate.
    Viene visualizzata l'indicazione "Continua menù chiave".
    - Sì: programmare un'altra chiave intelligente
    - No: lasciare il menu chiave
12. Premere il pulsante Info.

Scelta della forma della spazzola

Questa funzione è necessaria quando si cambia la testa di pulizia.

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Testa spazzola" sul display.
2. Premere il pulsante Info.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziata la forma della spazzola desiderata.
4. Premere il pulsante Info.
5. Per cambiare la testa di pulizia, spostare il dispositivo di sollevamento ruotando il pulsante Info:
   - "su": sollevamento
   - "giù": abbassamento
   - "OFF": arresto
6. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "OFF".
7. Premere il pulsante Info.
   Il menu viene abbandonato.
   Il dispositivo di comando esegue un riavvio.

Tempi di incidenza

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Tempi di incidenza" sul display.
2. Premere il pulsante Info.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziata la funzione desiderata.
4. Premere il pulsante Info.
5. Ruotare il pulsante Info finché viene non visualizzato il tempo di incidenza desiderato.
6. Premere il pulsante Info.

Impostazione di base

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Impostazione di base" sul display.
2. Premere il pulsante Info.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato l'accessorio desiderato.
4. Premere il pulsante Info per confermare ON/OFF.
5. Premere il pulsante Info per uscire dal menu.
6. Spegnere e riaccendere l'apparecchio per applicare l'impostazione.

Impostazione della lingua

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Lingua" sul display.
2. Premere il pulsante Info.
3. Ruotare il pulsante Info finché la lingua desiderata non è marcata.
4. Premere il pulsante Info.

Interruttore menù

Le seguenti funzioni vengono attivate e disattivate attraverso l'Interruttore menù:

- Dosaggio del detergente*
- Proiettore rotante/faretto*
- Ugelli spruzzo spazzola laterale*
- Aspirazione a spruzzo
- Proiettori da lavoro
- Risciacquo del serbatoio

L'"Interruttore menù" è disponibile in tutte le posizioni del selettore di programma, eccetto in "OFF".

1. Premere il pulsante Info.
   Viene visualizzato "Interruttore menù".
2. Premere il pulsante Info.
   La lista delle funzioni disponibili nell'apparecchio viene visualizzata.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziata la funzione desiderata.
4. Per modificare lo stato di accensione, premere il pulsante Info.
5. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato "Uscire dal menù?".
6. Premere il pulsante Info.

* Opzionale

Impostazione della massima velocità di marcia

1. Ruotare il pulsante Info finché la voce di menu "Velocità di marcia" non appare sul display.
2. Premere il pulsante Info.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziata la velocità massima desiderata.
4. Premere il pulsante Info.

Impostazione di fabbrica

Vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica di tutti i parametri (ad eccezione della velocità di trasporto).

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Impostazione di fabbrica".
2. Premere il pulsante Info.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato "Sì".
4. Premere il pulsante Info.

Impostazione dei parametri per i programmi di pulizia

Tutti i parametri per i programmi di pulizia vengono mantenuti finché non viene selezionata un'altra impostazione o l'apparecchio non viene spento.

1. Impostare il selettore del programma sul programma di pulizia desiderato.
2. Premere il pulsante Info.
   Viene visualizzato il primo parametro impostabile.
3. Premere il pulsante Info
   Il valore impostato lampeggia.
4. Impostare il valore desiderato ruotando il pulsante Info.
5. Confermare l'impostazione modificata premendo il pulsante Info o attendere finché il valore impostato non viene automaticamente acquisito dopo 10 secondi.
6. Selezionare il parametro successivo ruotando il pulsante Info.
7. Dopo aver modificato tutti i parametri desiderati, ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Uscire dal menù?".
8. Premere il pulsante Info.
   Il menu viene abbandonato.

Impostazione di base

Le modifiche ai parametri dei singoli programmi di pulizia eseguite durante il funzionamento vengono ripristinate all'impostazione di base dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Impostazione di base" sul display.
2. Premere il pulsante Info.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato il programma di pulizia desiderato.
4. Premere il pulsante Info.
5. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato il parametro desiderato.
6. Premere il pulsante Info.
   Il valore impostato lampeggia.
7. Impostare il valore desiderato ruotando il pulsante Info.
8. Premere il pulsante Info.

Chiave intelligente gialla

La chiave intelligente gialla autorizza le funzioni necessarie per l'attività di pulizia.

I parametri per i vari programmi di pulizia sono preimpostati nell'apparecchio. A seconda dell'autorizzazione della chiave intelligente gialla, è possibile modificare i singoli parametri.

I testi del display per l'impostazione dei parametri sono ampiamente autoesplicativi.

Parametro "FACT" (disponibile solo con testa di pulizia R):

- "Fine Clean": bassa velocità della spazzola per la rimozione della patina di sporco su gres porcellanato.
- "Whisper Clean": velocità media della spazzola per pulizia di manutenzione con livello di rumore ridotto.
- "Power Clean": alta velocità della spazzola per lucidare, cristallizzare e spazzare.

Gestione delle autorizzazioni

- Accesso generale tramite la chiave intelligente
- Velocità di lavoro
- Numero di giri delle spazzole
- Aspirazione
- Press. contatto
- Quantità d'acqua
- Dosaggio del detersivo
- RAB/ Blue-Spot
- Aspirazione a spruzzo
- Risciacquo del serbatoio

1. Selezionare il "Menù chiave" con il tasto Info.
2. Confermare l'"accesso" premendo il tasto Info.
3. Definire gli altri accessi e attivarli e confermarli con il tasto Info.
4. Premere "Salvare?" con il tasto Info per confermare e salvare le impostazioni effettuate.

Chiave intelligente bianca

L'inserimento di una chiave intelligente bianca sblocca l'apparecchio e lo rende utilizzabile con i parametri preimpostati.
Le chiavi intelligenti bianche sono applicabili in modo tale da poter creare una chiave intelligente con parametri personalizzati per ogni attività di pulizia.
I parametri non possono essere modificati dall'operatore e sono indipendenti dalla selezione del programma di pulizia sul selettore del programma (le funzioni "0", trasporto e aspirazione rimangono invariate).
Con l'aiuto della chiave intelligente grigia, è possibile impostare i seguenti parametri per la chiave intelligente bianca:

- Velocità di avanzamento
- Velocità di lavoro
- Numero di giri della spazzola (solo testina di pulizia R)
- Press. contatto
- Quantità d'acqua
- Dosaggio RM
- Aspirazione
- Luci di lavoro
- Proiettori rotanti
- Dosaggio RM ON/OFF
- Meccanismo spazzatrice di pre-spazzamento
- Barra di aspirazione della valvola idraulica
- Lingua

Programmazione di una chiave intelligente bianca

1. Inserire la chiave intelligente grigia.
2. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Menù chiave" sul display.
3. Premere il pulsante Info.
4. Rimuovere la chiave intelligente grigia e inserire la chiave intelligente bianca da personalizzare.
5. Selezionare la voce di menu da modificare ruotando il pulsante Info.
6. Premere il pulsante Info.
7. Selezionare l'impostazione della voce di menu ruotando il pulsante Info.
8. Confermare l'impostazione premendo la voce di menu.
9. Selezionare la voce di menu successiva da modificare ruotando il pulsante Info.
10. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Salvare?".
11. Premere il pulsante Info.
    Le impostazioni vengono salvate.
12. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Uscire dal menù?".
13. Premere il pulsante Info.

Funzionamento con la chiave intelligente bianca

1. Inserire la chiave intelligente bianca.

- Le funzioni "OFF", marcia e aspirazione funzionano come di consueto.
- In tutte le altre posizioni del selettore del programma, sono attivi i parametri programmati sulla chiave intelligente bianca. Non è più possibile selezionare diversi programmi di pulizia.

Trasporto

⚠ ***PERICOLO***
Marcia in salita/discesa
Pericolo di lesioni
Utilizzare l'apparecchio per il carico e lo scarico solo su pendenze non superiori al valore massimo (vedi capitolo "Dati tecnici").
Premere sempre il pedale del freno per ridurre la velocità.

⚠ ***PRUDENZA***
Mancata osservanza del peso
Pericolo di lesioni e di danneggiamento
Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

1. Con la testa di pulizia D installata, rimuovere le spazzole a disco dalla testa spazzole.
2. Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Stoccaggio

⚠ ***PRUDENZA***
Mancata osservanza del peso
Pericolo di lesioni e di danneggiamento.
Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE
Gelo
Rottura dell'apparecchio causata dall'acqua congelata
Svuotare completamente l'acqua dall'apparecchio.
Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.
Nella scelta del parcheggio tenere conto del peso totale ammesso dell'apparecchio per non pregiudicarne la stabilità.

- Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.
- Effettuare una carica completa delle batterie prima di lunghi periodi di stoccaggio.
- Effettuare almeno una carica completa delle batterie al mese durante i periodi di stoccaggio.

Cura e manutenzione

⚠ ***PERICOLO***
Pericolo di lesioni da parte dell'apparecchio!
Folgorazione dovuta all'avvio involontario dell'apparecchio
Portare l'interruttore del programma in posizione "0".
Prima di qualunque operazione, togliere dall'apparecchio la chiave intelligente.
Staccare la spina del caricabatterie.
Scollegare il connettore della batteria.

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Pericolo di lesioni dovuto a elementi in movimento!
Dopo lo spegnimento, la turbina di aspirazione, le spazzole laterali e la pulizia del filtro si attivano.
Non eseguire alcun intervento sull'apparecchio finché i componenti non si sono arrestati.

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e l'acqua pulita.

Intervalli di manutenzione

Dopo ogni utilizzo

ATTENZIONE
Pericolo di danneggiamento!
Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio a causa di una pulizia impropria.
Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non utilizzare detergenti aggressivi.
Per una descrizione dettagliata dei singoli lavori di manutenzione vedi capitolo *Lavori di manutenzione*.

- Scaricare l'acqua sporca.
- Controllare il filtro pelucchi, eventualmente pulirlo.
- Estrarre, svuotare e pulire i vani raccolta.
- Solo testa di pulizia R: Estrarre il contenitore per lo sporco grossolano e svuotarlo.
- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- Pulire il labbro di aspirazione, controllare eventuali tracce di usura e se necessario sostituirlo.
- Pulire il labbro di trascinamento, controllare eventuali tracce di usura e se necessario sostituirlo.
- Pulire le spazzole, controllare eventuali tracce di usura e se necessario sostituirle.

Nota
I rulli spazzola sono usurati quando le setole di indicazione gialle hanno la stessa lunghezza delle altre setole.

- Caricare la batteria al piombo-acido.
  - Se lo stato di carica è inferiore al 50%, ricaricare la batteria completamente e senza interruzioni.
  - Se lo stato di carica è superiore al 50%, ricaricare la batteria solo se al prossimo utilizzo sarà necessaria la completa durata d'esercizio.
- Se molto sporco, pulire il serbatoio dell'acqua sporca.

Inoltre, per variante Combo:

- Verificare che non ci siano corpi estranei e nastri impigliati nel rullospazzola e nelle spazzole laterali.
- Estrarre il cestino per lo sporco grossolano, svuotarlo e pulirlo.

Ogni settimana

- In caso di utilizzo frequente, ricaricare completamente e senza interruzioni la batteria al piombo-acido almeno una volta alla settimana.

Ogni mese

- Se l'apparecchio è temporaneamente spento (stoccaggio): Eseguire la carica di equalizzazione della batteria.
- Controllare lo stato di ossidazione dei poli della batteria, spazzolarli se necessario. Controllare che il cavo di collegamento sia saldamente posizionato.
- Pulire le guarnizioni tra il serbatoio acqua sporca e il coperchio e verificare la tenuta, se necessario sostituirle.
- Per le batterie che richiedono manutenzione, controllare la densità dell'acido delle celle.
- Solo testa di pulizia R: pulire il tunnel delle spazzole.
- In caso di inattività prolungata dell'apparecchio, riporlo solo a batteria completamente carica. Ricaricare completamente la batteria almeno una volta al mese.

Inoltre, per variante Combo:

- Verificare che i cavi bowden e i componenti mobili si muovano perfettamente.
- Controllare la regolazione e l'usura dei listelli di tenuta della spazzatrice.

Trimestrale

Solo per la variante Combo:

1. Controllare la tensione, l'usura e il funzionamento delle cinghie di trasmissione della spazzatrice (cinghia trapezoidale e cinghie tonde).

Annualmente

- Fare eseguire l'ispezione prevista dal servizio di assistenza.

Controlli preventivi / Contratto di manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

Lavori di manutenzione

Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

1. Impostare il programma Risciacquo del serbatoio tramite il display con il pulsante Info.
2. Aprire il coperchio dell'apertura di pulizia del serbatoio dell'acqua sporca.
3. Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.
4. Pulire il bordo dell'apertura di pulizia.
5. Richiudere il coperchio dell'apertura di pulizia del serbatoio dell'acqua sporca.

Nota
La pulizia può essere effettuata anche attraverso altre fonti d'acqua.

Girare o sostituire i labbri di aspirazione

Se i labbri di aspirazione sono usurati, è necessario girarli o sostituirli.

Nota
I labbri di aspirazione possono essere girati per 3 volte fino a quando tutti e 4 i bordi sono usurati.

1. Aprire la leva eccentrica (2x).
2. Rimuovere la barra di aspirazione.
   Figura AU

(1) Labbro di trascinamento
(2) Cinghia di serraggio
(3) Leva eccentrica (2x)
(4) Chiusura a levetta

3. Aprire la chiusura a levetta.
4. Rimuovere la cinghia di serraggio.
5. Rimuovere il labbro di trascinamento.
6. Premere i labbri di aspirazione girati o nuovi sulle manopole della parte interna della barra di aspirazione.
   Figura AW

(1) Cinghia di serraggio
(2) Labbro di trascinamento

7. Attaccare la cinghia di serraggio.
8. Inserire la barra di aspirazione
9. Chiudere le leve eccentriche (2x).

Sostituzione dei rulli delle spazzole

1. Tirare la linguetta.
   Figura BC

① Linguetta

2. Aprire il labbro di trascinamento della porta laterale.

① Labbro di trascinamento porta laterale

3. Ruotare il chiavistello giallo verso l'alto.
   Figura BE

① Chiavistello

② Sportello di sicurezza

4. Rimuovere lo sportello di sicurezza.
5. Estrarre la piastra di fissaggio della spazzola.
6. Rimuovere il rullospazzola.
7. Inserire il nuovo rullospazzola.

Nota
Quando si inserisce il rullospazzola, è necessario posizionarlo sul PIN previsto nel tunnel della spazzola.
Figura BG

① PIN

8. Riposizionare la piastra di fissaggio della spazzola.
9. Chiudere lo sportello di sicurezza.
10. Abbassare il chiavistello nel gancio.
11. Chiudere il labbro di trascinamento della porta laterale.

Ripetere l'operazione dalla parte opposta.

Sostituzione dei labbri di trascinamento

Figura BQ

① Linguetta

② Labbro di trascinamento porta laterale

1. Tirare la linguetta.
2. Aprire il labbro di trascinamento della porta laterale.
3. Svitare le viti (6x).
   Figura BS
4. Sostituire il labbro di trascinamento.
5. Reinstallare le viti (6x).
6. Richiudere il supporto del labbro di trascinamento.

Sostituzione delle spazzole a disco

1. Tirare la linguetta della porta laterale.
   Figura BO

① Staffa

2. Aprire il labbro di trascinamento della porta laterale.
3. Premere la staffa verso il basso.
4. Estrarre la spazzola a disco lateralmente sotto la testa di pulizia.
5. Posizionare la nuova spazzola a disco sotto la testa di pulizia, premerla verso l'alto e innestarla.
6. Richiudere il labbro di trascinamento della porta laterale.

Lavori di manutenzione aggiuntivi per la pedana spazzola laterale

Pulizia della spazzola

1. Ruotare la spazzola in senso orario fino a quando il supporto della spazzola a molla è rivolto in avanti.
2. Estrarre il supporto della spazzola a molla.
   Figura CK

① Supporto della spazzola a molla

La spazzola cade dal supporto.

3. Controllare che la spazzola non contenga oggetti estranei (ad es. nastro per pacchi o pellicola).
4. Pulire la spazzola sotto l'acqua corrente.
5. Estrarre il supporto della spazzola a molla e inserire la spazzola.

Controllo dell'usura della spazzola

La spazzola è consumata quando la lunghezza delle setole corrisponde a quella dell'indicatore giallo.

1. Sostituire la spazzola (vedere *Sostituzione della spazzola*).

Sostituzione della spazzola

1. Ruotare la spazzola in senso orario fino a quando il supporto della spazzola a molla è rivolto in avanti.
2. Estrarre il supporto della spazzola a molla.
   Figura CK

① Supporto della spazzola a molla

La spazzola cade dal supporto.

3. Inserire la nuova spazzola.
4. Estrarre il supporto della spazzola a molla e inserire la spazzola.

Sostituzione del labbro di trascinamento

1. Svitare la vite M6 x 12 (6x).
   Figura CM

① Vite M6 x 12

② Piastra di montaggio

2. Rimuovere la piastra di fissaggio e il labbro di trascinamento.
3. Posizionare il nuovo labbro di trascinamento sulla piastra di fissaggio.
4. Fissare la piastra di fissaggio con la vite M6 x 12 (6x).

Ulteriori lavori di manutenzione per la variante Combo

⚠ ***PERICOLO***
Pericolo di schiacciamento e cesoiamento!
Pericolo di schiacciamento e cesoiamento dovuto al funzionamento delle trasmissioni a cinghia.
Prima di rimettere in funzione l'apparecchio dopo lavori di manutenzione, è indispensabile chiudere e bloccare il cofano della spazzatrice.

Controllo della cinghia di trasmissione

1. Ripiegare in avanti il cofano dell'unità di prespazzamento
   Figura Y
2. Rimuovere le 4 viti dalla lamiera di protezione.
3. Rimuovere la lamiera di protezione.
4. Controllare che la cinghia della turbina di aspirazione non sia usurata e che non sia montata correttamente.
   Figura AA

① Cinghia turbina di aspirazione unità di prespazzamento

② Cinghia trasmissione del rullo spazzante (sotto il rivestimento in lamiera)

5. Controllare che la cinghia di trasmissione del rullo spazzante non sia usurata e che non sia montata correttamente.

Controllo dei listelli di tenuta della spazzatrice

1. Depositare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Impostare il selettore di programma su "0".
3. Impedire lo scivolamento dell'apparecchio servendosi di un cuneo.
4. Rimuovere il vano di raccolta da entrambi i lati.

Listello di tenuta anteriore

5. Allentare i dadi (5x).
   Figura AM
6. Allineare il listello di tenuta in modo che si ripieghi all'indietro con un'eccedenza di 35-40 mm.
   Figura AQ

① Dado

7. Serrare i dadi (5x).

Listello di tenuta posteriore

La distanza dal pavimento del listello di tenuta posteriore è progettata in modo che si ripieghi all'indietro con un'eccedenza di 5-10 mm.
Figura AO

8. Sostituire il listello di tenuta quando è usurato.
9. Rimuovere il rullospazzola (vedere capitolo *Sostituzione del rullospazzola*).
10. Allentare i dadi (7x).
    Figura AM

① Dado

11. Inserire il nuovo listello di tenuta.
12. Serrare i dadi (7x).

Listelli di tenuta laterali

13. Allentare i dadi di fissaggio.
    Figura AS
14. Regolare la distanza del pavimento inserendo un sottofondo di 1-2 mm di spessore.
15. Allineare il listello di tenuta.
16. Serrare i dadi.
17. Montare il rullospazzola.

Sostituzione del filtro antipolvere

Figura BI

① Copertura alloggiamento del filtro antipolvere

② Vite

③ Flangia

1. Sganciare il meccanismo di bloccaggio del cofano della spazzatrice ruotandolo verso l'interno.
2. Sollevare il cofano della spazzatrice.
3. Togliere il coperchio dell'alloggiamento del filtro antipolvere.
4. Rimuovere la vite (2x).
5. Ruotare la flangia in senso antiorario e rimuovere il cuscinetto del filtro antipolvere.
6. Rimuovere il filtro antipolvere.
7. Inserire il nuovo filtro antipolvere in modo che i fori sulla parte anteriore siano rivolti verso il trascinatore.
8. Sostituire il cuscinetto del filtro antipolvere, ruotarlo in senso orario e avvitarlo.
9. Applicare il coperchio e farlo scattare in posizione.
10. Chiudere il cofano della spazzatrice.
11. Fissare il blocco del cofano svitandolo.

Sostituzione della spazzola laterale

1. Svitare le viti (3x).
   Figura BM

① Viti

2. Rimuovere la spazzola laterale.
3. Applicare la nuova spazzola laterale.
4. 3 Inserire la vite ed avvitarla.

Sostituzione del rullospazzola

Figura AY

① Copertura in lamiera

② Vite

③ Vano raccolta

1. Estrarre il vano raccolta.
2. Svitare la vite.
3. Sollevare il coperchio in lamiera verso l'alto e rimuoverlo.
   Figura BA

① Cavo bowden

② Vite del cuscinetto del braccio oscillante

③ Copertura

④ Braccio oscillante

⑤ Viti del coperchio

4. Sganciare il cavo Bowden.
5. Sfilare la vite del cuscinetto del braccio oscillante.
6. Estrarre il braccio oscillante.
7. Sfilare entrambe le viti del coperchio e rimuoverlo.
8. Togliere il rullospazzola.
9. Inserire il nuovo rullospazzola.
10. Rimontare la spazzatrice nella sequenza inversa.
11. Regolare il cavo Bowden.

Antigelo

In caso di pericolo di gelo:

1. Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita e quello dell'acqua sporca.
2. Parcheggiare l'apparecchio in luogo al riparo al gelo.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ ***PERICOLO***
Pericolo di lesioni dovuto all'avvio involontario dell'apparecchio!
L'avvio involontario dell'apparecchio può causare lesioni alle persone che lavorano sull'apparecchio.
Prima di qualunque operazione, togliere dall'apparecchio la chiave intelligente.
Prima di eseguire qualsiasi lavoro, estrarre la spina del caricabatterie dalla presa.
Scollegare il connettore della batteria prima di eseguire qualsiasi lavoro.

⚠ ***AVVERTIMENTO***
Pericolo di lesioni dovuto a elementi in movimento!
Dopo lo spegnimento, la turbina di aspirazione, le spazzole laterali e la pulizia del filtro si attivano.
Non eseguire alcun intervento sull'apparecchio finché i componenti non si sono arrestati.

1. Scaricare l'acqua sporca.
2. Scaricare l'acqua pulita rimanente.

Nota
Se l'errore non può essere risolto con le seguenti istruzioni, contattare l'assistenza clienti.

Sostituzione dei fusibili

L'operatore può sostituire solo i fusibili piatti a uso automobilistico con i seguenti valori:

- 5A- alimentazione di controllo e di emergenza
- 20A - per corsa/alimentazione modulo accessorio
- 50A - modulo di sollevamento/pulizia 3 (variante Combo)

ATTENZIONE
Danni all'unità di controllo!
La sostituzione impropria dei fusibili può causare danni all'unità di controllo.
L'assistenza clienti può sostituire solo i fusibili di polo difettosi. Se i fusibili dei poli sono difettosi, le condizioni di funzionamento e l'intero sistema di controllo devono essere controllati dall'assistenza clienti.
L'unità di controllo si trova sotto il pannello di controllo. Per accedere ai fusibili, rimuovere il coperchio sul lato sinistro del vano piedi.

Nota
L'assegnazione dei fusibili si trova all'interno del coperchio.
Figura BK

① Copertura

1. Svitare la vite (3x).
2. Rimuovere la copertura.
3. Sostituire il fusibile.
4. Applicare la copertura.

Guasti con visualizzazione nel display

In caso di guasti visualizzati sul display, procedere come segue:

- Visualizzazione dei guasti come codice numerico
  In caso di visualizzazione di un guasto con un codice numerico, resettare prima il guasto (l'apparecchio):
  a Impostare il selettore di programma su "0".
  b Attendere che il display si spenga.
  c Impostare il selettore del programma sul programma precedente.
  Solo quando l'errore si ripresenta, eseguire le opportune misure correttive nell'ordine indicato. Il selettore del programma deve essere posizionato su "0" e la chiave intelligente deve essere rimossa.
  d Se l'errore non può essere eliminato, chiamare il servizio assistenza indicando il messaggio di errore.
- Visualizzazione dei guasti come testo
  a Seguire le istruzioni sul display.
  b Confermare l'errore premendo il pulsante Info.

Nota
I messaggi di errore non elencati nella tabella seguente indicano errori che non possono essere eliminati dall'operatore. In questo caso, chiamare il servizio assistenza.

Interruttore del sedile aperto!	1. Rilasciare il pedale dell'acceleratore. 2. Regolare il sedile del conducente in base al peso corporeo corretto. 3. Scaricare brevemente il peso dal sedile del conducente in modo che il dispositivo di comando possa controllare la funzione dell'interruttore del sedile. 4. Caricare completamente il sedile del conducente.
Rilasciare il pedale dell'acceleratore!	1. Rilasciare il pedale dell'acceleratore.
Nessuna direzione di marcia!	1. Contattare il servizio di assistenza clienti.
Batteria scarica!	1. Caricare la batteria.
Tensione della batteria non ammessa!	1. Contattare l'assistenza clienti.
Serbatoio dell'acqua pulita vuoto!	1. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita.
Pressione della spazzola non raggiunta!	1. Controllare lo stato di usura delle spazzole, eventualmente sostituirle. 2. Controllare il funzionamento della testa di pulizia: abbassare, sollevare.
Serbatoio dell'acqua sporca pieno!	1. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
Freno difettoso!	1. Arrestare la guida dell'apparecchio. 2. Contattare l'assistenza clienti.
Motore di trazione troppo caldo! Fase di raffreddamento	1. Portare l'interruttore di sicurezza su "0". 2. Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 15 minuti. 3. Se il problema si ripete, contattare l'assistenza clienti
Clacson difettoso!	1. Contattare il servizio di assistenza clienti.
CPU della testa troppo calda! Fase di raffreddamento	1. Portare l'interruttore di sicurezza su "0". 2. Lasciare raffreddare il dispositivo di comando per almeno 5 minuti. 3. Ridurre notevolmente la pressione delle spazzole su terreni irregolari. 4. Se il problema si ripete, informare l'assistenza clienti.
Motore spazzole sovraccarico!	1. Ridurre la pressione di contatto della spazzola. 2. Controllare se oggetti estranei (ad es. nastro da pacchi, pezzi di legno) bloccano le spazzole.
Nessuna direzione di marcia!	1. Spegnere l'apparecchio. 2. Spingere l'interruttore di direzione avanti e indietro alcune volte. 3. Accendere l'apparecchio. 4. Se l'errore permane, contattare il servizio clienti.

Difetti senza visualizzazione nel display

L'apparecchio non si accende	1. Inserire la spina della batteria. 2. Solo con batteria agli ioni di litio: premere il pulsante di accensione/spegnimento sul bordo inferiore del display separato. 3. Portare l'interruttore di sicurezza su "1". 4. Inserire la chiave intelligente. 5. Controllare il fusibile F1, se necessario sostituirlo (vedere il capitolo *Sostituzione dei fusibili*). 6. Controllare le batterie, caricarle se necessario.
Quantità d'acqua insufficiente	1. Controllare il livello dell'acqua pulita, se necessario riempire completamente il serbatoio in modo che l'aria venga espulsa. 2. Controllare che i tubi flessibili non siano otturati, eventualmente pulirli. 3. Rimuovere e pulire il filtro dell'acqua pulita. 4. Aprire la valvola a sfera dell'acqua pulita.
Potenza di aspirazione insufficiente	1. Chiudere il coperchio sul tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca. 2. Pulire le guarnizioni tra il serbatoio acqua sporca e il coperchio e verificare la tenuta, eventualmente sostituirle. 3. Pulire il filtro della turbina. 4. Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente sostituirli. 5. Controllare che il tubo flessibile di aspirazione non sia otturato, eventualmente pulirlo. 6. Verificare la tenuta del tubo flessibile di aspirazione, eventualmente sostituirlo. 7. Verificare la regolazione della barra di aspirazione.
Risultato di pulizia insufficiente	1. Impostare il programma di pulizia appropriato per l'attività di pulizia. 2. Utilizzare spazzole adatte per l'attività di pulizia. 3. Utilizzare un detergente adatto per l'attività di pulizia. 4. Ridurre la velocità. 5. Impostare la pressione di contatto. 6. Regolare i labbri di trascinamento. 7. Controllare l'usura della spazzola, eventualmente sostituirla. 8. Controllare l'estrazione di acqua.
Le spazzole non girano	1. Ridurre la pressione di contatto. 2. Controllare che le spazzole non siano bloccate da corpi estranei, eventualmente rimuoverli.
Il proiettore rotante opzionale e/o la luce di lavoro non si accendono.	1. Controllare i fusibili, se necessario sostituirli, vedi capitolo *Sostituzione dei fusibili*.
Errore K1/109	1. Spegnere l'apparecchio. 2. Attendere un minuto. 3. Riaccendere l'apparecchio.

Guasti aggiuntivi della variante Combo

L'apparecchio non spazza correttamente	1. Controllare l'usura dei rullispazzola e delle spazzole laterali, sostituendoli se necessario. 2. Se il rullospazzola non gira, controllare la cinghia di trasmissione e, se necessario, pulirla. 3. Verificare il funzionamento della serranda per lo sporco grossolano. 4. Controllare che i listelli di tenuta non siano usurati, regolarli o sostituirli se necessario.
La spazzatrice crea una nube di polvere	1. Svuotare il vano raccolta. 2. Controllare le cinghie di trasmissione della spazzatrice a turbina aspirante. 3. Controllare il manicotto di tenuta della ventola di aspirazione. 4. Controllare il filtro antipolvere, pulirlo o sostituirlo se necessario. 5. Controllare la guarnizione della scatola del filtro. 6. Controllare l'usura del listello di tenuta, regolarlo o sostituirlo se necessario.
Il risultato di pulizia della spazzamento nella zona dei bordi è insufficiente	1. Controllare la regolazione in altezza delle spazzole laterali e regolarla se necessario. 2. Sostituire le spazzole laterali.

Dati tecnici

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Generale							
Velocità di avanzamento (max.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Velocità di trasporto	km/h	10	10	10	10	10	10
Velocità in retromarcia	km/h	6	6	6	6	6	6
Spazio di frenata consentito su terreno pianeggiante a una velocità massima di 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Tempo di impiego in funzione della testa spazzole, dalla pressione di contatto della spazzola e dalla ruvidità del fondo	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Resa superficiale teorica	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Resa di superficie teorica con pedana spazzola laterale	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Resa di superficie teorica con 2 spazzole laterali	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Resa di superficie pratica con la testa spazzole	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Volume serbatoio dell'acqua pulita/sporca	l	260	260	260	260	260	260
Volume contenitore dello sporco grossolano	l	26	26	32	32	---	---
Serbatoio di detergente (opzione Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Intervallo di dosaggio del detergente (da - a)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Quantità minima di acqua dosata	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Quantità massima di acqua dosata	l/min	9	9	9	9	9	9
Compressione max di superficie (incluso conducente, acqua)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio							
Tensione nominale	V	36	36	36	36	36	36
Capacità della batteria	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Assorbimento di potenza medio	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Potenza motore di trazione	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Potenza del motore di aspirazione	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Potenza del motore a spazzole	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Tempo di ricarica a batteria scarica (piombo-acido)	h	10	10	10	10	10	10
Tempo di ricarica a batteria scarica (ioni di litio)	h	3	3	3	3	3	3
Potenza di azionamento del rullospazzola	W	---	600	---	600	---	600
Potenza della spazzola laterale (opzione)	W	110	110	110	110	110	110
Potenza turbina di aspirazione spazzatrice	W	---	600	---	600	---	600
Aspirazione							
Potenza di aspirazione, portata d'aria	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Potenza di aspirazione, depressione	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Superficie attiva del filtro antipolvere	m^2	---	4	---	4	---	4
Vuoto turbina/barra di aspirazione	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Spazzole di pulizia							
Diametro spazzole	mm	160	160	160	160	510	510
Lunghezza della spazzola	mm	914	914	1118	1118	---	---
Numero di giri delle spazzole	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Numero di giri della spazzola, pedana spazzola laterale	1/min	140	---	---	---	140	---
Diametro della spazzola, pedana spazzola laterale	mm	300	---	---	---	300	---
Diametro del rullospazzola	mm	---	285	---	285	---	285
Larghezza del rullospazzola	mm	---	710	---	710	---	710
Numero di giri del rullospazzola	1/min	---	610	---	610	---	610
Diametro delle spazzole laterali	mm	450	450	450	450	450	450
Dimensioni							
Lunghezza	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Larghezza (senza barra di aspirazione)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Larghezza (senza barra di aspirazione)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Altezza	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Altezza (con tettoia, proiettore rotante)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Larghezza di lavoro con pedana spazzola laterale	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Larghezza di lavoro con spazzole laterali	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Raggio di sterzata con l'attrezzatura più piccola (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Dimensioni del vano batteria (LxLxH)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Ruota anteriore, larghezza	mm	132	132	132	132	132	132
Ruota anteriore, diametro (esterno)	mm	300	300	300	300	300	300

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Ruota posteriore, larghezza	mm	108	108	108	108	108	108
Ruota posteriore, diametro (esterno)	mm	375	375	375	375	375	375
Peso							
Peso totale consentito	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Peso di trasporto (con batteria da 525/630 Ah, conducente da 75 kg, testa spazzole media)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Peso, pronto per l'uso (con batteria 525 / 630 Ah e serbatoio pieno)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Pressione di contatto delle spazzole	kg	150	150	150	150	130	130
Pressione di contatto delle spazzole	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Carico unitario (con conducente e serbatoio acqua pulita pieno)							
Carico di superficie ruota spazzatrice	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Carico unitario, ruota anteriore	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Carico unitario, ruota posteriore	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Caricabatterie offboard di fabbrica							
Lunghezza cavo	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Tensione	V	230	230	230	230	230	230
Gamma di frequenza	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensioni	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Peso	kg	10	10	10	10	10	10
Classe di protezione		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Tipo di spina		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Corrente di carica	A	65	65	65	65	65	65
Caricabatterie ioni di litio offboard di fabbrica							
Lunghezza cavo	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Tensione	V	380	380	380	380	380	380
Gamma di frequenza	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensioni	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Peso	kg	35	35	35	35	35	35
Classe di protezione		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Tipo di spina		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Corrente di carica	A	200	200	200	200	200	200
Potenza	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Condizioni ambientali							
Temperatura ambiente massima	°C	40	40	40	40	40	40
Temperatura ambiente minima	°C	5	5	5	5	5	5
Temperatura massima dell'acqua	°C	60	60	60	60	60	60
Pendenza							
Pendenza massima (nella corsa di trasporto)	%	15	10	15	10	15	10
Pendenza massima (in modalità di trascinamento)	%	15	10	15	10	15	10
Pendenza massima, a breve termine (max 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72							
Valore totale della vibrazione	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Valore totale della vibrazione dei bracci	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Valore di vibrazione mano-braccio, incertezza K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Valore totale della vibrazione superficie di seduta	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Valore di vibrazione del sedile, incertezza K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Livello di pressione acustica	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Incertezza K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Livello di potenza acustica L_{WA} + incertezza K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Classe di protezione		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Pedana spazzola laterale							
Potenza	W	260	260	260	260	260	260
Press. contatto	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Press. contatto	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.
Prodotto: Apparecchio per la pulizia di pavimenti uomo a bordo
Tipo: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Direttive UE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/EG)
2014/30/UE
2014/53/EU (TCU)

Norme armonizzate applicate
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Norme nazionali applicate
-
I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/03/2021

Índice de contenidos

Avisos generales 52
Funcionamiento 52
Uso previsto 52
Protección del medioambiente 52
Garantía 52
Accesorios y repuestos 52
Alcance de suministro 52
Instrucciones de seguridad 52
Indicaciones relativas a la batería (acumulador) y el cargador 52
Descripción del equipo 53
Montaje 54
Funcionamiento 55
Finalización del servicio 56
Intelligent Key gris 57
Intelligent Key amarilla 58
Intelligent Key blanca 58
Transporte 58
Almacenamiento 58
Conservación y mantenimiento 58
Ayuda en caso de fallos 60
Datos técnicos 61
Declaración de conformidad UE 63

Avisos generales

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Funcionamiento

La presente fregadora aspiradora sirve para limpiar en húmedo o para pulir suelos llanos.
En la variante Combo, la suciedad suelta la recoge un equipo de barrido antes de la limpieza.
El equipo puede adaptarse a la tarea de limpieza correspondiente mediante el ajuste de la cantidad de agua, la presión de empuje, las revoluciones de los cepillos, la cantidad de detergente y la velocidad de conducción.
Una anchura de trabajo de 1000 mm o 1200 mm y los depósitos de agua limpia y de agua sucia con una capacidad de 260 l permiten llevar a cabo una limpieza efectiva en aplicaciones prolongadas.
El equipo tiene un motor, el motor de tracción funciona con una batería de tracción. Las baterías pueden cargarse mediante un cargador en una toma de corriente de 230 V.
La batería y el cargador ya se suministran con las variantes del paquete.

Nota

El equipo puede equiparse con diferentes accesorios en función de la tarea de limpieza en cuestión. Solicite nuestro catálogo o visítenos en internet en la página www.kaercher.com.

Uso previsto

Este equipo es adecuado para el uso comercial e industrial, por ejemplo, naves logísticas, fábricas, instalaciones industriales, aparcamientos, ferias y comercios.
Usar este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- El equipo solo puede usarse para la limpieza de suelos resistentes a la humedad y al pulido.
- El equipo es adecuado para la limpieza de suelos interiores o zonas cubiertas. Para otras aplicaciones, se debe comprobar el uso de cepillos alternativos o el uso del equipo de barrido.
- El rango de temperatura de servicio está entre +5 °C y +40 °C.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- Con la variante Combo: el equipo puede sobrepasar los niveles hasta un máximo de 2 cm.
- El equipo no se debe usar sin el filtro de pelusas en el depósito de agua sucia.
- El equipo no está diseñado para limpiar vías de comunicación públicas.
- El equipo no debe usarse en suelos sensibles a la presión. Tenga en cuenta la carga por unidad de superficie permitida del suelo. La carga por unidad de superficie por el equipo se especifica en los *Datos técnicos*.
- El equipo solo puede equiparse con accesorios y recambios originales.
- El equipo no es apto para su uso en entornos potencialmente explosivos.
- No se deben succionar gases inflamables, ácidos o disolventes no diluidos con el equipo. Entre ellos se encuentran la gasolina, el disolvente de pintura o el aceite de calefacción, que pueden formar mezclas explosivas al arremolinarse con el aire de aspiración. Tampoco utilice acetona, ácidos sin diluir y disolventes, ya que pueden dañar los materiales utilizados en el equipo.

Protección del medioambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)
Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.de/REACH*

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)
Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en *www.kaercher.com*.

Alcance de suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las instrucciones de seguridad para equipos de limpieza con cepillos, n.º 5.956-251.0, y respételas.
El equipo está autorizado para su uso sobre superficies con una pendiente limitada (véase el capítulo "Datos técnicos").

⚠ ***ADVERTENCIA***
El equipo puede volcarse
Peligro de lesiones
Utilice el equipo únicamente en superficies que no superen la pendiente permitida (véase el capítulo "Datos técnicos").

⚠ ***ADVERTENCIA***
Peligro de accidentes por un manejo incorrecto
Las personas pueden lesionarse.
Los operarios deben estar instruidos de forma adecuada sobre el uso del equipo.
El equipo solo debe utilizarse cuando todas las cubiertas y tapas están cerradas.

Indicaciones relativas a la batería (acumulador) y el cargador

La versión de iones de litio lleva incorporadas baterías de iones de litio. Estas están sujetas a criterios especiales. El desmontaje y el montaje, así como la prueba de las baterías defectuosas, solo pueden ser realizados por el servicio de postventa de Kärcher o por personal especialista.
Para obtener avisos sobre el almacenamiento y el transporte, póngase en contacto con su servicio de postventa de Kärcher.

⚠ ***PELIGRO***
No se permite realizar modificaciones ni alteraciones al equipo.
No debe abrir la batería, ya que hay peligro de cortocircuito. Además, pueden escaparse vapores irritantes o líquidos cáusticos.
No someta la batería a radiación solar, calor ni fuego. Hay peligro de explosión.
No use el cargador en atmósferas potencialmente explosivas.
No use el cargador si está mojado o contaminado.
Asegúrese de que haya ventilación suficiente durante el proceso de carga.
Peligro de explosión. En las inmediaciones de una batería o de un espacio de carga de batería no debe manipular llamas abiertas, generar chispas ni fumar.
Peligro de explosión. No coloque ninguna herramienta u objeto similar sobre la batería, es decir, sobre los polos de los extremos y los conectores de la celda.

⚠ ***ADVERTENCIA***
Antes de cada uso, controle que el equipo y el cable de alimentación no presenten daños. No siga usando los equipos dañados y encargue la reparación de las piezas dañadas únicamente a personal especializado.
Mantenga a los niños alejados de las baterías y del cargador.
No cargue baterías dañadas. Encargue al servicio de postventa de Kärcher la sustitución de las baterías dañadas.
No deseche las baterías defectuosas en la basura doméstica. Informe al servicio de postventa de Kärcher.
Evite el contacto con los líquidos que salen de las baterías defectuosas. En caso de contacto accidental, enjuagar el líquido con agua. En caso de contacto con los ojos, consulte también a un médico.

⚠ ***PRECAUCIÓN***
Asegúrese de respetar este manual de instrucciones.
Tenga en cuenta las recomendaciones del legislador a la hora de manipular baterías.
La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del equipo.
Utilice el cargador para cargar, únicamente, baterías autorizadas.
Use la batería solo con este equipo. Está prohibido y es peligroso usarla para otros fines.

Dispositivos de seguridad

⚠ ***PRECAUCIÓN***
Peligro delesiones por dispositivos de seguridad faltantes o modificados
Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. No anule, retire o deje sin efecto ningún dispositivo de seguridad.

Interruptor de seguridad

Para la puesta fuera de servicio inmediata de todas las funciones: Colocar el interruptor de seguridad en la posición "0".

- El equipo frena con fuerza al apagar el interruptor de seguridad.
- El interruptor de seguridad actúa directamente sobre todas las funciones del equipo

Interruptor de asiento

Si el operador abandona el asiento durante el trabajo o mientras conduce, el interruptor del asiento apaga el motor después de un breve intervalo.

Símbolos de los avisos

A la hora de manipular baterías deben tenerse en cuenta los siguientes avisos:

	Los avisos de las instrucciones de uso de la batería, los avisos impresos sobre la propia batería y los avisos de este manual de instrucciones.
	Utilizar protección para los ojos.
	Mantener alejados a los niños de la batería y el ácido.
	Peligro de explosión
	Prohibido encender fuego, originar chispas, aplicar luz directa y fumar.
	Peligro de quemadura por ácido

	Primeros auxilios.
	Aviso
	Eliminación de residuos
	No tire las baterías usadas sobre la basura restante.

⚠ ***PELIGRO***
Riesgo de lesiones por calor y explosión en caso de cortocircuitos de baterías.
En caso de cortocircuitos de baterías, pueden generarse corrientes muy altas que pueden, a su vez, elevar la temperatura de los objetos considerablemente y causar incendios. El calentamiento y la formación de chispas desencadenan explosiones.
No cortocircuite las baterías. No deposite ningún objeto sobre las baterías.
No lleve objetos conductores de electricidad (por ejemplo, joyas, relojes, collares) sobre el cuerpo ni dentro o sobre la ropa.
Utilice únicamente herramientas aisladas.

⚠ ***PELIGRO***
Peligro de lesiones
No colocar nunca las heridas en contacto con el plomo. Lavarse siempre las manos después de trabajar con baterías.

Símbolos sobre el cargador



⚠ ***PELIGRO***
Peligro de incendio
Al conectarlo a un conector o a un contacto eléctrico entre el conector y el enchufe, el conector del cargador y el enchufe utilizado pueden calentarse demasiado.
Antes de enchufar el conector de red, comprobar si el enchufe está diseñado para una corriente de 16 A y si se encuentra en perfecto estado técnico.
Comprobar que el conector de red está limpio y en perfecto estado.

⚠ ***PRECAUCIÓN***
No conecte el equipo a un cable de prolongación de múltiples enchufes cuando otros equipos también estén conectados.

Descripción del equipo

Sinopsis de equipos frontales

Figura C

① Volante
② Llenado automático del depósito de agua fresca
③ Unidad de pregiro de la cubierta***
④ Cepillos laterales*
⑤ Motor de tracción
⑥ Soporte del labio rascador
⑦ Labio rascador
⑧ Barra de aspiración

* Opcional
*** Solo la variante Combo

Sinopsis de equipos traseros

Figura A

① Techo de protección*
② Lámpara de advertencia omnidireccional*
③ Foco azul trasero/delantero*
④ Lanza de aspiración para la dosificación de detergente DOSE*
⑤ Tapa del depósito de agua sucia
⑥ Manguera de desagüe de agua limpia
⑦ Manguera de desagüe de agua sucia
⑧ Limpieza manual del depósito: pistola de pulverización
⑨ Manguera de aspiración
⑩ Protección de la viga de aspiración*
⑪ Inspección de la apertura del depósito de agua sucia
⑫ Recipiente para la suciedad**
⑬ Tapa de agua fresca
⑭ Terminal de control

* Opcional
*** Solo la variante Combo

Sinopsis de equipos asiento

Figura E

① Tanque de detergente para dosificación del detergente DOSE*
② Asiento
③ Pomo del volante
④ Palanca de ajuste del peso
⑤ Palanca de ajuste de la longitud del asiento

* Opcional

Sinopsis de equipos del depósito de agua sucia

Figura G

① Soporte del depósito de agua sucia
② Flotador
③ Protección contra el impacto de las aguas residuales
④ Tapa del depósito de agua sucia
⑤ Cesta para suciedad gruesa
⑥ Prefiltro de la turbina
⑦ Depósito de agua sucia

Sinopsis de equipos de los pedales

Figura CI

① Pedal de la trampilla para suciedad gruesa
② Pedal de freno
③ Pedal acelerador

Sinopsis de equipos antes del giro

Figura I

① Cubierta de la carcasa del filtro
② Unidad de pregiro de la cubierta***
③ Cepillos laterales***
④ Carcasa del filtro
⑤ Recipiente para la suciedad

*** Solo la variante Combo

Placa de características

Figura BW

① Placa de características

Batería con display LCD (solo variante de iones de litio)

Figura O

① Display

Figura M

① Brazo esférico
② Tornillo de mariposa

Panel de control

Figura K

① Interruptor de programa
② Display
③ Código QR del vídeo explicativo
④ Botón de información para navegar por el menú en la pantalla
⑤ Interruptor de dirección de marcha
⑥ Bocina de 2 etapas
⑦ Solución de limpieza on/off
⑧ Cepillos laterales/conjunto de frotadores laterales ON/OFF (opción de cepillo lateral con la variante Combo)
⑨ Intelligent Key
⑩ Pendiente máx. admisible
⑪ Interruptor de seguridad

Interruptor de programa

Figura Q

① 0
El equipo está desconectado.
② Desplazamiento de transporte
Desplazarse al lugar de uso.
③ Programa Eco
Limpiar el suelo mojado (con volumen de agua y velocidad de rotación del cepillo reducidos) y aspirar el agua sucia (con potencia de aspiración reducida).
④ Aspiración-fregado
Limpiar el suelo mojado y aspirar el agua sucia.
⑤ Aumento de la presión de empuje de cepillos
Limpiar el suelo mojado (con mayor presión de aplicación de cepillos y la cantidad de agua aumentada) y aspirar el agua sucia.
⑥ Limpieza/colocación sin aspiración
Limpiar el suelo mojado y dejar actuar el detergente.
⑦ Aspiración
Absorber la suciedad.
⑧ Pulido
Pulir el suelo con una alta velocidad de rotación de cepillos sin aplicar líquido.

Símbolos en el equipo

 Purgado de agua fresca

 Purgado de agua sucia

 Agua fresca

 Llenado automático del depósito de agua fresca

 Retire la cesta para suciedad gruesa

 Punto de amarre

* Opcional

Pictogramas en la pantalla


Batería llena


Batería vacía


Freno activado


Preacuerdo activado


Agua off


Detergente activado


Detergente vacío


Agua dulce 100 %


Agua dulce 0%

Montaje

Baterías

Baterías y cargadores recomendados

	N.º de pedido
Juego de baterías (húmedas) 36 V/630 Ah	2.815-108.0
Cargador	4.035-191.0
Volumen (m3)*	71,78
Flujo de aire (m3/h)**	27,71

	N.º de pedido
Juego de baterías (iones de litio) 36 V/525 Ah	2.654-000.0
Cargador	6.654-543.0

* Volumen mínimo del espacio de carga de batería
** Flujo de aire mínimo entre el espacio de carga de batería y el entorno
Las baterías y los cargadores están disponibles en las tiendas especializadas.

Dimensiones máximas de la batería

Longitud	Anchura	Altura
842	627 mm	537 mm

Al colocar las baterías húmedas, se debe tener en cuenta lo siguiente:
- Deben respetarse las dimensiones máximas de la batería.
- Cuando se cargan las baterías húmedas, el asiento debe girar hacia arriba.
- Cuando se cargan las baterías húmedas, deben observarse las instrucciones del fabricante de la batería.

Colocación y conexión de las baterías

En la variante Bp, las baterías ya están integradas. Si no ha recibido una variante Bp, las baterías han sido montadas a posteriori en la empresa nacional o en su distribuidor de confianza. Esto puede ser por motivos de disponibilidad, tiempo, coste, importación, servicio, transporte o razones similares que le beneficien.

CUIDADO
Peligro de daños en la electrónica de control
La electrónica de control puede destruirse si se intercambia la polaridad de las conexiones de la batería. Preste atención a la polaridad correcta al conectar la batería.

1. Ajuste la posición del volante completamente hacia adelante.
2. Gire hacia delante el asiento.
3. Retire el tornillo del tope del asiento.
4. Retire el conector del interruptor de contacto del asiento y empújelo por la abertura.
   Figura CG

(1) Conector del interruptor de contacto del asiento

5. Desbloquee el asiento y tire de él hacia arriba.
6. Retire el conector del interruptor de contacto del asiento del soporte.
7. Desenganche el soporte de la consola del asiento y cierre la consola del asiento.
8. Desenrosque las bisagras de la consola del asiento.
9. Coloque la consola del asiento en el espacio para los pies.
10. En el modelo Dose: Desmonte el depósito para el bote de detergente.
11. En el modelo Fleet: Desmonte los cables.
12. Levante la tapa de la batería.
13. Retire el depósito de agua fresca de la derecha.
14. Retire el panel lateral de la caja de la batería a la derecha.
15. Inserte la batería. Conexiones de la batería en la parte delantera en la dirección de marcha.

Nota
Solo para batería húmeda:

16. Emborne los cables de conexión suministrados a los polos de batería todavía libres (+) y (-). Coloque el cable de manera que no pueda quedar atrapado por el asiento.

Nota
La batería de iones de litio se suministra con el conector conectado.

17. En el modelo Fleet: Coloque los cables.
18. Monte el panel lateral de la caja de la batería a la derecha.
19. Monte el depósito de agua fresca de la derecha.
20. Coloque la tapa de la batería.
21. Conectar el conector de la batería.
22. Coloque la consola del asiento.
23. Atornille las bisagras de la consola del asiento.
24. Abra el soporte del asiento y enganche el soporte del asiento.
25. Coloque el conector del interruptor de contacto del asiento en el soporte.
26. Inserte el asiento.
27. Introduzca el conector del interruptor de contacto del asiento.
28. Coloque el tornillo de tope del asiento.
29. Gire hacia abajo el cabezal de limpieza.
30. Ajuste el volante.

⚠ ADVERTENCIA
Peligro de muerte por incendio o explosión si las baterías están muy descargadas
La carga incorrecta de baterías completamente descargadas puede causar incendios.
No ponga en funcionamiento el equipo si batería está completamente descargada.
Asegúrese de que la batería está cargada antes de poner en funcionamiento el sistema.

Carga de la batería

Nota
El equipo tiene protección contra descarga completa. Es decir, si se alcanza el nivel mínimo admisible de capacidad, el equipo solo podrá desplazarse. En el display aparecerá la indicación «Batería vacía: por favor, cárguela». El servicio de limpieza no está restringido para los equipos con baterías de iones de litio.
Al usar otras baterías (p. ej., de otros fabricantes), el servicio de postventa de Kärcher debe restablecer la protección contra descarga total de la batería correspondiente.

⚠ PELIGRO
Peligro de muerte por descarga eléctrica.
Existe un riesgo de descarga eléctrica si el cargador se utiliza de forma inadecuada
Respete la tensión de red y la protección por fusible de la placa de características del equipo.
Use el cargador únicamente en entornos secos con una ventilación adecuada.
Peligro de explosión al cargar la batería.
Se generan gases inflamables cuando se carga la batería
Cargar las baterías únicamente en un espacio adecuado. El espacio debe tener un volumen mínimo según el tipo de batería y un cambio de aire con un flujo de aire mínimo (véase "Baterías recomendadas").
Solo cargue las baterías húmedas con el asiento girado hacia arriba.

Nota
Si el equipo tiene una batería de iones de litio, es la batería la que se apaga cuando el nivel de carga es demasiado bajo, no el equipo. A partir de un nivel de carga de <15 %, <10 % y <5 %, el sistema también emite señales acústicas con intensidad creciente.

Nota
- *El tiempo de carga medio de las baterías húmedas asciende a aprox. 10-12 horas.*
- *El tiempo de carga medio de las baterías de iones de litio asciende a aprox. 3 horas.*

Los cargadores recomendados (adaptados a las baterías empleadas correspondientes) cuentan con una regulación electrónica y finalizan el proceso de carga de forma automática.
No se puede utilizar el equipo durante el proceso de carga.

1. Llevar el equipo directamente al cargador evitando pendientes.
2. Gire hacia arriba el cabezal de limpieza.
3. Conectar el cable de carga a la batería.
   a **Con variante de batería de plomo:** Desconecte el enchufe de la batería y conéctelo al cable de carga.
   b **Con variante de batería de iones de litio:** Conectar el cable del cargador a la batería a través del conector independiente.
4. Conecte el cargador a la red eléctrica y enciéndalo.

Tras el proceso de carga

1. **Batería de plomo:**
   a Desconecte el cargador y desenchúfelo.
   b Desconecte el cable de la batería del cable de carga y conéctelo al equipo.

Nota
Coloque el cable de carga en el compartimento de la batería de manera que no pueda quedar atrapado.

2. **Batería de iones de litio:**
   a Desconectar el conector del cargador.

Nota
El conector de la batería de iones de litio permanece conectado con el equipo durante la carga.

Baterías de bajo mantenimiento (baterías húmedas)

⚠ PELIGRO
Rellenado de agua en estado descargado de la batería
Peligro de quemaduras por salida de ácido, daños en la ropa
Utilice gafas, vestuario y guantes de protección al manipular el ácido de la batería.
Tenga en cuenta las instrucciones.
Lave inmediatamente con abundante agua cualquier posible salpicadura de ácido sobre la piel o la ropa.

CUIDADO
Uso de agua con aditivos
Baterías defectuosas, pérdida del derecho de garantía
Para el rellenado de las baterías utilice únicamente agua destilada o desionizada (EN 50272-T3).
No utilice otros aditivos ajenos, como los llamados agentes de mejora, de lo contrario se extingue la garantía.

1. Añadir agua destilada una hora antes de que finalice el proceso de carga. Prestar atención al nivel de ácido correcto conforme al marcado de la batería. Al final del proceso de carga deben gasear todas las celdas.
2. Eliminar el agua derramada. Para hacer esto, proceder como se describe en el capítulo Cuidado y mantenimiento en el apartado "Limpieza de las baterías".

Indicación de la batería

Variante de batería húmeda:
El estado de carga de las baterías se muestra en el terminal de control de la pantalla.
- La longitud de la barra muestra el nivel de carga de la batería.

Variante de batería de iones de litio:
El estado de carga de las baterías se muestra en el display independiente del sistema de batería.
- El porcentaje SoC (State of Charge) indica el estado de carga.

Desembalaje

Nota
Para una puesta fuera de servicio inmediata de todas las funciones, poner el interruptor de seguridad en «0».

1. Retirar la lámina de embalaje.
2. Retirar la cinta de sujeción.
3. Desatornille las tablas de aproximación y las maderas escuadradas de la paleta.
   Figura S

(1) Madera escuadrada

(2) Tabla de descenso

(3) Bloque

4. Coloque la madera escuadrada delante de la paleta.
5. Coloque las tablas de descenso sobre las maderas escuadradas.
6. Atornille las tablas de descenso.

7. Deslizar el bloque adjunto en el paquete por debajo de la rampa.
8. Retirar los listones de madera por delante de las ruedas.
   Figura U

(1) Madera escuadrada

(2) Tabla de descenso

(3) Bloque

9. Empuje el equipo de la paleta.

Empuje del equipo fuera de la paleta

Nota
Monte el labio trasero de aspiración solo después de la descarga.
1. Suelte el freno de estacionamiento con la palanca (véase el capítulo *Deslizamiento del equipo*).
2. Una persona debe sentarse en el asiento y pisar el pedal de freno durante el empuje en caso de peligro.
3. Empuje el equipo por la rampa desde la paleta.
4. Cierre el freno de estacionamiento con la palanca.

Abandono de la paleta

Para abandonar la paleta, las baterías deben estar instaladas y cargadas.

Nota
Monte el labio trasero de aspiración solo después de la descarga.
1. Insertar la Intelligent Key en el terminal de control.
2. Encienda el equipo con el interruptor de funcionamiento fácil.
3. Ajustar el interruptor de programa al transporte.
4. Colocar el interruptor de dirección de marcha en "Hacia delante".
5. Pisar el pedal acelerador.
6. Hacer que el equipo abandone lentamente la paleta.
7. Apague el equipo con el interruptor de funcionamiento fácil.

Montaje de los cepillos

Variante BD

Los cepillos circulares se deben montar antes de la puesta en funcionamiento (véase el apartado *Trabajos de mantenimiento*).

Variante BR

Los cepillos están montados.

Montaje de la barra de aspiración

1. Girar hacia arriba ambas palancas de fijación.
   Figura AC

(1) Manguera de aspiración

(2) Suspensión para la barra de aspiración

(3) Palanca de fijación

(4) Barra de aspiración

(5) Labio de succión con banda de tensión

2. Insertar la barra de aspiración en la suspensión para la barra de aspiración.
3. Girar hacia abajo ambas palancas de fijación.

Funcionamiento

⚠ ***PELIGRO***
Caída de objetos
Peligro de lesiones
No utilizar el equipo sin techo de protección contra la caída de objetos en aquellas zonas donde exista el riesgo de que el personal se vea afectado por la caída de objetos.

CUIDADO
Situación de peligro durante el funcionamiento
Peligro de lesiones
En caso de peligro, ajuste el interruptor de seguridad a "0".

Conexión del equipo

1. Sentarse en el asiento del conductor.
2. Insertar la Intelligent Key.
3. **Solo en batería de iones de litio:** Pulsar la tecla On/Off situada en el borde inferior del display independiente.
4. Colocar el interruptor de seguridad en la posición "1".
5. Girar el selector de programas a la función deseada.
6. Si una de las siguientes visualizaciones aparece en la pantalla, quitar el pie del pedal del acelerador, ajustar el interruptor de seguridad a "0" y realizar los trabajos de mantenimiento necesarios.

Display	Tarea
Mantenimiento de la barra de aspiración	Limpiar la barra de aspiración.
Mantenimiento del cabezal de cepillos	Verificar el desgaste de los cepillos y limpiarlos.
Mantenimiento del labio de aspiración	Verificar el desgaste y el ajuste de los labios de aspiración.
Mantenimiento del tamiz de turbina	Limpiar el tamiz protector de turbina.
Mantenimiento del filtro de agua fresca Filtro	Limpiar el filtro de agua fresca.

7. Pulsar el botón de información.
8. Restablecer el contador para el mantenimiento correspondiente (véase “Intelligent Key gris/restablecer contador de mantenimiento”).

Nota
Si el contador no se reinicia, la visualización de mantenimiento aparece nuevamente cada vez que se enciende el equipo.

Comprobación del freno de estacionamiento

⚠ ***PELIGRO***
Peligro de muerte debido a un freno de estacionamiento defectuoso.
El equipo puede rodar sin control si el freno de estacionamiento no funciona correctamente.
Antes de cada servicio, verifique el funcionamiento del freno de estacionamiento en plano.
1. Conectar el equipo.
2. Colocar el interruptor de dirección de marcha en "hacia delante".
3. Ajustar el interruptor de programa al transporte.
4. Presionar el pedal del acelerador ligeramente.
   Se debe oír desencajar el freno. El equipo debe comenzar a rodar ligeramente en plano.
5. Soltar el pedal del acelerador.
   El freno debe bloquearse de forma audible.

Si el freno de estacionamiento no se bloquea, ponga el equipo fuera de servicio, asegúrelo para que no ruede de forma incontrolada y póngase en contacto con el servicio de posventa.

Comprobar el freno de pie

⚠ ***PELIGRO***
Peligro de accidente debido a un freno de pie defectuoso.
El equipo puede rodar sin control si el freno de pie no funciona correctamente.
Antes de cada servicio, verifique el funcionamiento del freno de pie.
1. Conectar el equipo.
2. Colocar el interruptor de dirección de marcha en "hacia delante".
3. Ajustar el interruptor de programa al transporte.
4. Pisa el pedal del acelerador.
5. Durante la conducción, retire el pie del acelerador y aplique el freno de pie.
   El dispositivo debe desacelerar notablemente.

Si este no es el caso, dejar el equipo fuera de servicio y llamar al servicio de postventa.

Circulación

⚠ ***PELIGRO***
Falta de frenado
Peligro de accidentes
Antes de usar el equipo, es esencial verificar el funcionamiento del freno de estacionamiento. No usar nunca el equipo si el freno de estacionamiento no funciona.

⚠ ***PELIGRO***
Falta de efecto de frenado durante el funcionamiento
Si el equipo ya no frena durante el funcionamiento, proceder de la siguiente manera:
Si el equipo no se detiene en una rampa con una pendiente superior al 2 % al soltar el pedal del acelerador, por razones de seguridad, solo se podrá poner el interruptor de seguridad en la posición "0" si se ha comprobado el correcto funcionamiento mecánico del freno de estacionamiento antes de poner en marcha el equipo.
Al detenerse, poner el equipo fuera de funcionamiento y llamar al servicio de postventa.
Prestar atención a las indicaciones de mantenimiento de los frenos.

⚠ ***PELIGRO***
Conducción descuidada
Peligro de vuelco
Solo circule en pendientes en la dirección de marcha hasta un máximo del 15 % (variante RI) y del 10 % (variante RI Combo). En sentido transversal a la marcha solo se admiten pendientes de hasta 15 %.
No girar en las pendientes o en las cuestas.
Conducir lentamente en las curvas y en suelo mojado.
Conducir el equipo únicamente sobre una base firme.
Equipo de barrido abatible para la variante Combo
Mayor riesgo de accidentes
Tenga especial cuidado al dar marcha atrás.
Al dirigir, tenga en cuenta el balanceo del equipo de barrido.

Nota
Se puede cambiar la dirección de marcha durante la conducción. Esto significa, por ejemplo, que se pueden pulir manchas muy opacas moviéndose varias veces hacia adelante y hacia atrás.
1. Adoptar la posición sentada.
2. Insertar la Intelligent Key.
3. Ajustar el selector de programas al «Desplazamiento de transporte».
4. Ajustar la dirección de marcha con el interruptor de dirección de marcha en el terminal de control.
5. Determinar la velocidad de conducción presionando el pedal del acelerador.
6. Soltar el pedal del acelerador.
   El equipo se detiene.

El motor se desconecta en caso de sobrecarga. En la pantalla aparece un mensaje de fallo. Si el control se sobrecalienta, la unidad afectada se apaga.
7. Dejar que el equipo se enfríe durante, al menos, 15 minutos.
8. Ajuste el interruptor de programa en «0», esperar brevemente y configurar el programa deseado.

Ajuste del asiento del conductor

Figura W

(1) Ajuste de peso en 3 etapas 60-120 kg

(2) Ajuste de la inclinación del respaldo 3° hacia adelante y 13° hacia atrás

(3) Ajuste de la longitud del asiento

1. Accione la palanca de ajuste del asiento.
2. Desplazar el asiento en la posición deseada.
3. Suelte la palanca de ajuste del asiento.

Ajustar el volante

1. Afloje las tuercas de mariposa para ajustar el volante.
2. Coloque el volante.
3. Apretar las tuercas de mariposa.

Comprobar el filtro de pelusas

CUIDADO
Daños en las turbinas de aspiración.
El funcionamiento sin filtro de pelusas puede dañar la turbina de aspiración.
No utilice el equipo sin el filtro de pelusas.
1. Antes de poner en funcionamiento el equipo, compruebe que el filtro de pelusas:
   - Está disponible
   - Está en condiciones de uso
   - Está bien montado

   Figura CA

(1) Filtro de pelusas

2. Sustituir un filtro de pelusas dañado.

Deslizamiento del equipo

1. Suelte el freno de estacionamiento tirando de la palanca.

Nota
Hay que tirar de la palanca continuamente.

⚠ ***PELIGRO***
Riesgo de lesiones si el equipo sale rodando.
El freno de estacionamiento solo puede soltarse estando agachado y permaneciendo en la zona de peligro.
Utilice un objeto para mantener la palanca en estado de tracción permanente y aléjese de la zona de peligro inmediatamente después de soltar el freno de estacionamiento.
Figura BY

(1) Palanca del freno de estacionamiento

2. Empujar el equipo.
3. Vuelva a cerrar el freno de estacionamiento soltando la palanca.

Llenado de agua limpia

Llenado de agua limpia

1. Abrir la tapa del depósito de agua limpia.
2. Asegure la manguera de agua fresca con la abrazadera.
3. Añadir agua limpia (máximo 60 °C) hasta unos 5 cm por debajo de la tolva de llenado.

Nota
Antes de la primera puesta en servicio, llenar completamente el depósito de agua limpia para purgar el aire del sistema de conductos de agua.
4. Cerrar la tapa del depósito de agua limpia.

Llenado de agua dulce con llenado automático del depósito de agua dulce (opcional)

Nota

Le recomendamos que utilice una manguera con un acoplamiento Aquastop en el lado del equipo. Esto minimiza las salpicaduras de agua después de la separación tras el proceso de llenado.

1. Conectar la manguera de agua al sistema automático de llenado.
2. Abra la entrada de agua (máx. 60 °C, máx. 10 bar).
3. Supervisar el llenado, el sistema automático de llenado interrumpe la entrada de agua cuando el depósito de agua fresca está lleno.
4. Cerrar la entrada de agua.
5. Retirar la manguera de agua.

Llenado del detergente

Indicaciones sobre los detergentes

⚠ ***ADVERTENCIA***

Peligro de daños al equipo

El equipo puede sufrir daños si se usan productos de limpieza inadecuados.

Use únicamente detergentes recomendados. Si se utilizan otros detergentes, el operador asume un elevado riesgo en cuanto a la seguridad operacional y de accidentes.

Use únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácido fluorhídrico ni ácido clorhídrico.

Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad del detergente.

Nota

No utilice detergentes muy espumosos.

Detergentes recomendados

Uso	Detergente
Limpieza de mantenimiento de todo tipo de suelos resistentes al agua	CA 50 C RM 756
Limpieza de mantenimiento con componentes de cuidado	RM 746 RM 780
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de recubrimientos industriales	RM 69
Limpieza de mantenimiento de recubrimientos brillantes	RM 755
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de azulejos de gres cerámico fino	RM 753
Limpieza de mantenimiento y limpieza básica de recubrimientos resistentes al ácido	RM 751
Limpieza y desinfección	RM 732
Limpieza básica de todos los recubrimientos de suelos resistentes a los álcalis	RM 752
Limpieza básica y decapado de suelos sensibles a los álcalis	RM 754

Llenado de detergente en el depósito de agua fresca

Nota

Primero llene de agua el depósito de detergente y luego añada el detergente al depósito en la dosis adecuada. Si se vierte primero el detergente, puede producirse una fuerte espuma.

CUIDADO

Peligro de obstrucción

Al agregar detergente al depósito de agua limpia, este puede secarse e interrumpir el funcionamiento del dispositivo de dosificación.

Después de agregar detergente al depósito de agua limpia, enjuagar el equipo con agua limpia: Seleccionar un programa de limpieza con aplicación de agua, configurar la cantidad de agua al valor más alto y la dosis de detergente a 0.

Llenado del detergente con un dispositivo de dosificación (opcional)

Se agrega detergente al agua fresca en el camino hacia el cabezal de limpieza mediante un dispositivo de dosificación.

Nota

Se puede agregar un máximo de 3% de detergente con el dispositivo de dosificación. Si la dosis es mayor, el detergente debe añadirse al depósito de agua limpia.

CUIDADO

Peligro de obstrucción

Al agregar detergente al depósito de agua limpia, este puede secarse e interrumpir el funcionamiento del dispositivo de dosificación.

Después de agregar detergente al depósito de agua limpia, enjuagar el equipo con agua limpia: Seleccionar un programa de limpieza con aplicación de agua, configurar la cantidad de agua al valor más alto y la dosis de detergente a 0.

1. Coloque el bidón con el detergente en la bandeja de detergente situada detrás del asiento.
2. Desenroscar la tapa del bidón de combustible.
3. Introducir el detergente de la lanza de aspiración del dosificador en el bidón.

Nota

- *El equipo tiene un indicador de nivel de agua limpia en la pantalla. Si el depósito de agua limpia está vacío, también se detiene la dosificación de detergente. El cabezal de limpieza sigue funcionando sin suministro de fluido.*
- *Con el bidón de detergente vacío, también se para la dosificación. En la pantalla aparece un símbolo de advertencia. En el cabezal limpiador se aplicará solo agua limpia.*

Configuración de parámetros (Intelligent Key amarilla)

Los parámetros para los diversos programas de limpieza están preestablecidos en el equipo.

Dependiendo de la autorización de la Intelligent Key amarilla, se pueden cambiar los parámetros individuales.

La modificación de los parámetros solo es efectiva hasta que se selecciona otro programa de limpieza con el interruptor de programa.

Si los parámetros se van a cambiar de forma permanente, se debe utilizar una Intelligent Key gris para la configuración. El ajuste se describe en la sección "Intelligent Key gris".

Nota

Solo para cabezal de limpieza R: Casi todos los textos de pantalla para configurar los parámetros son por lo general autoexplicativos. Si necesita información más detallada sobre los parámetros, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

- *Fine Clean: baja velocidad de rotación de cepillos para eliminar la película gris del gres cerámico fino.*
- *Whisper Clean: velocidad media de rotación de cepillos para la limpieza de mantenimiento con un nivel sonoro reducido.*
- *Power Clean: alta velocidad de rotación de cepillos para pulir, cristalizar y barrer.*

1. Ajustar el interruptor de programa al programa de limpieza deseado.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que aparezca el parámetro deseado.
4. Pulsar el botón de información.
   El valor establecido parpadea.
5. Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
6. Confirmar el ajuste modificado pulsando el botón de información o esperar hasta que el valor ajustado se confirme de forma automática tras un período de 10 segundos.

Ajuste de la barra de aspiración

La barra de aspiración solo tiene que reajustarse en casos especiales. El ajuste de fábrica es adecuado para la mayoría de las aplicaciones.

Ajuste de la inclinación del labio trasero de aspiración

La inclinación debe ajustarse de modo que los labios de aspiración de la barra de aspiración se apoyen sobre el suelo en toda su longitud y de forma uniforme.

1. Colocar el equipo en una superficie sin pendiente.
2. Seleccione el programa «Aspiración».
3. Desplazar un poco el equipo hacia delante.
   El labio trasero de aspiración se baja.
4. Leer el nivel del agua.
   Figura AE

(1) Tornillo

(2) Tuerca

(3) Nivel de agua

5. Aflojar la tuerca M 12 mientras se sujeta el tornillo hexagonal M 10 con la llave de boca.
6. Ajustar el tornillo de modo que el indicador de nivel de agua esté entre las dos líneas.
7. Apretar la tuerca M 12 mientras se sujeta el tornillo hexagonal M 10 con la llave de boca.
8. Para comprobar el nuevo ajuste, mover el equipo hacia delante una corta distancia en el servicio de aspiración con el labio trasero de aspiración bajado y observar el nivel de burbuja. Repetir el proceso de configuración si es necesario.

Barrido (solo en la variante Combo)

El equipo de barrido recoge la suciedad suelta antes de limpiar el suelo.

⚠ ***ADVERTENCIA***

Piezas móviles

Peligro de lesiones

Tenga en cuenta que la turbina de aspiración, los cepillos laterales y la limpieza del filtro funcionan después de la desconexión.

CUIDADO

Uso inadecuado del equipo para barrer

Peligro de daños al equipo de barrido.

No barrer con cintas de embalaje, cables o similares.

Solo se puede pasar por encima de los escalones hasta un máximo de 2 cm.

Barrer solo las superficies secas para evitar la obstrucción y la germinación del filtro de polvo.

1. Conectar el interruptor «Barrer».
   El equipo de barrido está activado.

Trampilla para suciedad gruesa

La trampilla para suciedad gruesa se puede levantar para barrer objetos más grandes (hasta aproximadamente 6 cm de altura).

⚠ ***PELIGRO***

Peligro de lesiones por barrer la suciedad barrida

Abriendo la trampilla de suciedad gruesa se puede expulsar la suciedad barrida.

Levante la trampilla para suciedad gruesa solo cuando no haya personas en las inmediaciones.

Nota

Cuando se levanta la trampilla para suciedad gruesa, el efecto de barrido y la extracción de polvo se deterioran. Levante la trampilla para suciedad gruesa solo cuando sea necesario.

1. Accione el pedal para levantar la trampilla para suciedad gruesa.

Finalización del barrido

1. Ponga el interruptor de «Barrido» en «0».

El equipo de barrido está desactivado. Una vez terminada la operación de barrido, el filtro de polvo se limpia durante unos 15 segundos.

Conjunto de frotadores laterales (opcional)

El conjunto de frotadores laterales facilita el trabajo cerca del borde.

Figura CO

(1) Extraer/Retraer el conjunto de frotadores laterales

(2) Conectar/desconectar el conjunto de frotadores laterales

1. Pulse el interruptor «Conectar/desconectar el conjunto de frotadores laterales».
   El conjunto de frotadores laterales se activa/desactiva.
2. Pulse el interruptor «Extensión/Retracción del conjunto del conjunto de frotadores laterales».
   El conjunto de frotadores laterales se retrae/extiende.

Finalización del servicio

Finalización de la limpieza

1. Poner el interruptor de selección de programas en desplazamiento.
2. Seguir circulando durante una distancia corta.
   Se aspira el agua restante.

Desconexión del equipo

1. Colocar el interruptor de selección de programas en la posición "0".
2. **Solo en batería de iones de litio:** Pulsar la tecla On/Off situada en el borde inferior del display independiente hasta que el sistema de batería se ponga en reposo.
3. Colocar el interruptor de seguridad en la posición "0".
4. Retirar la Intelligent Key.

⚠ ***PELIGRO***

Peligro de daños y lesiones por deslizamientos del equipo.

Si el equipo se mueve de manera descontrolada, las partes del cuerpo pueden enrollarse, quedar atrapadas o aplastarse. Pueden producirse daños materiales si el equipo choca contra objetos.

Asegúrese de que no hay ningún programa de usuario ajustado y de que el pedal acelerador no está pisado. Asegure el equipo para que no se mueva.

5. Asegurar el equipo para que no se mueva.
6. En caso necesario, cargar la batería.

Vaciado del depósito de agua sucia

⚠ ***ADVERTENCIA***

Eliminación incorrecta de aguas residuales

Contaminación del medioambiente

Tenga en cuenta las normativas locales en materia de tratamiento de aguas residuales.

Nota

Cuando el depósito de agua sucia está lleno, la turbina de aspiración se apaga y la pantalla muestra «Depósito de agua sucia lleno».

1. Extraer la manguera de desagüe de agua sucia de la sujeción.
2. Bajar el extremo de la manguera sobre la instalación de eliminación.
   Figura AI
3. Purgar el agua sucia a través del orificio de la tapa situada en la manguera de desagüe.
   La corriente de agua puede reducirse presionando o girando el dispositivo de dosificación.
4. Extraer la pistola pulverizadora de la sujeción.
5. Poner el interruptor de selección de programas en transporte.
6. Seleccione «Enjuague de depósito» en el display.
   a Pulsar el botón de información.
   b Seleccionar el menú «Enjuague de depósito».
7. Abra la válvula de cierre situada en la parte posterior del depósito de agua sucia.
8. Enjuagar el depósito de agua sucia con la boquilla de pulverización.
9. Cuelgue las boquillas de pulverización en las sujeciones.
10. Cerrar la tapa de la manguera de desagüe.
11. Presionar la manguera de agua sucia en la sujeción del equipo.
12. Cierre la válvula de cierre en la parte posterior del depósito de agua sucia.
13. Seleccione «Enjuague de depósito» en el display.

Vaciado del recipiente para la suciedad

Nota

El contenedor de barreduras solo puede extraerse por el lado del conductor y solo está disponible en los cabezales de limpieza R.

1. Tire de la pestaña.
2. Abra el soporte del labio rascador.
3. Retire el recipiente para la suciedad.
   Figura BU

(1) Pestaña

(2) Soporte del labio rascador

(3) Recipiente para la suciedad

4. Vacíe el recipiente para la suciedad.
5. Colocar el recipiente para la suciedad.

Nota

El recipiente para la suciedad debe bloquearse en su lugar.

6. Gire el soporte del labio rascador.

Purga de agua limpia

CUIDADO

Solución de limpieza en el depósito de agua fresca

Daños en el depósito de agua fresca, válvulas y sellados

No deje nunca la solución de limpieza en el depósito de agua fresca al final del funcionamiento.

1. Retirar la manguera de desagüe de agua fresca de la sujeción y bajarla sobre una instalación de recogida adecuada.
2. Drenar la solución de limpieza.
3. Retirar la tapa del depósito de agua fresca.
4. Aclare el depósito de agua fresca con agua fresca (máximo 60 °C).

Parada del equipo

1. Girar el interruptor de programa a la posición "OFF".
2. Retirar la Intelligent Key.
3. Asegurar el equipo para que no se mueva.
4. En caso necesario, cargar la batería.

Intelligent Key gris

La Intelligent Key gris le da al personal de supervisión autorizaciones ampliadas y opciones de ajuste.

1. Insertar la Intelligent Key.
2. Seleccionar la función deseada girando el botón de información.

Desplazamiento de transporte

1. Ajustar el interruptor de programa a "Transporte".
2. Pulsar el botón de información.

Los siguientes ajustes se pueden llevar a cabo en el menú "Transporte":

- Restablecimiento del contador de mantenimiento
- Poner a cero el contador de días
- Gestión de claves
- Selección de la forma del cepillo
- Tiempos de marcha en inercia
- Ajuste básico
- Establecimiento del idioma
- Menú de conmutación
- Velocidad de conducción
- Ajuste de fábrica
- Activar la pistola de limpieza del depósito manual

Restablecer el contador de mantenimiento

Si el trabajo de mantenimiento que se muestra en la pantalla se ha llevado a cabo, el contador de mantenimiento correspondiente debe reiniciarse.

1. Girar el botón de información hasta que aparezca "Contador de mantenimiento".
2. Pulsar el botón de información.
   Se muestran las lecturas del contador.
3. Girar el botón de información hasta que se resalte el contador que se va a borrar.
4. Pulsar el botón de información.
5. Seleccionar "Sí" girando el botón de información.
6. Pulsar el botón de información.
   El contador se borra.

Nota

El contador de horas de servicio solo puede restablecerse mediante el servicio de atención al cliente.

El contador de horas de servicio muestra el tiempo que falta hasta la próxima intervención por parte del servicio técnico.

Restablecimiento del contador

1. Girar el botón de información hasta que aparezca «Contador».
   Este menú muestra las horas de servicio totales y el contador de días.

Borrar el contador de días:

2. Pulsar el botón de información.
   Aparece el menú «Borrar contadores».
3. Girar el botón de información hasta que se resalte «Contador de días».
4. Pulsar el botón de información.

Gestión de claves

En la opción de menú "Menú de llaves", las autorizaciones se asignan para cada Intelligent Key amarilla utilizada, y el idioma de la pantalla se configura para la misma.

1. Insertar la Intelligent Key gris.
2. Girar el botón de información hasta que aparezca la opción de menú "Menú de llaves" en la pantalla.
3. Pulsar el botón de información.
4. Retirar la Intelligent Key gris e insertar la Intelligent Key amarilla personalizable o la Intelligent Key blanca.
5. Seleccionar el elemento del menú que se va a cambiar girando el botón de información.
6. Pulsar el botón de información.
7. Seleccionar el ajuste del elemento del menú girando el botón de información.
8. Confirmar el ajuste presionando la opción de menú.
9. Seleccionar la siguiente opción de menú que se va a cambiar girando el botón de información.
10. Después de realizar todas las configuraciones, acceder al menú "¿Guardar?" girando el botón de información.
11. Pulsar el botón de información.
    Las autorizaciones se guardan.
    Aparece la indicación "Continuar menú de llaves".
    - Sí: programar otra llave inteligente
    - No: salir del menú de llaves
12. Pulsar el botón de información.

Selección de la forma del cepillo

Esta función es necesaria al cambiar el cabezal de limpieza.

1. Girar el botón de información hasta que la opción de menú "Cabezal de cepillos" aparezca en la pantalla.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que aparezca marcada la forma del cepillo deseada.
4. Pulsar el botón de información.
5. Para cambiar el cabezal de limpieza, mueva el accionamiento elevador girando el botón de información:
   - "up": Levantar
   - "down": Bajar
   - "OFF": Parada
6. Girar el botón de información hasta que se muestre la opción de menú "OFF".
7. Pulsar el botón de información.
   Se abandona el menú.
   El control realiza un reinicio.

Tiempos de marcha en inercia

1. Girar el botón de información hasta que la opción de menú "Tiempos de marcha en inercia" aparezca en la pantalla.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que se marque la función deseada.
4. Pulsar el botón de información.
5. Girar el botón de información hasta que se muestre el tiempo de marcha en inercia deseado.
6. Pulsar el botón de información.

Ajuste básico

1. Girar el botón de información hasta que la opción de menú "Ajuste básico" aparezca en la pantalla.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que aparezca marcado el accesorio deseado.
4. Pulsar el botón de información para confirmar ON/OFF.
5. Pulsar el botón de información para abandonar el menú.
6. Apagar y volver a encender el aparato para adoptar la configuración.

Establecer el idioma

1. Girar el botón de información hasta que la opción de menú "Idioma" aparezca en la pantalla.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que esté marcado el idioma deseado.
4. Pulsar el botón de información.

Menú de conmutación

Las siguientes funciones se conectan y desconectan a través del «Menú de conmutación»:

- Dosificación del detergente*
- Lámpara de advertencia omnidireccional/faro*
- Boquillas de pulverización de los cepillos laterales*
- Aspiración por pulverización
- Faro de trabajo
- Enjuague de depósito

El «Menú de conmutación» está disponible en todas las posiciones del interruptor de programas, excepto en «OFF».

1. Pulsar el botón de información.
   Aparece la indicación «Menú de conmutación».
2. Pulsar el botón de información.
   Se muestra la lista de las funciones disponibles en el aparato.
3. Girar el botón de información hasta que se destaque el funcionamiento deseado:
4. Pulsar el botón de información para modificar el estado de conmutación.
5. Girar el botón de información hasta que aparezca "¿Salir del menú?".
6. Pulsar el botón de información.

* Opcional

Ajuste de la velocidad de conducción máxima

1. Girar el botón de información hasta que la opción de menú «Velocidad de conducción» aparezca en la pantalla.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que se marque la velocidad máxima deseada.
4. Pulsar el botón de información.

Ajuste de fábrica

Se restablece la configuración de fábrica de todos los parámetros (excepto velocidad de desplazamiento de transporte).

1. Girar el botón de información hasta que se muestre la opción de menú "Ajuste de fábrica".
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que se resalte "Sí".
4. Pulsar el botón de información.

Ajuste de los parámetros para los programas de limpieza

Todos los parámetros para los programas de limpieza se guardan hasta que se seleccione otra configuración o se desconecte el equipo.

1. Ajustar el interruptor de programa al programa de limpieza deseado.
2. Pulsar el botón de información.
   Aparece el primer parámetro ajustable.
3. Pulsación del botón de información
   El valor establecido parpadea.
4. Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
5. Confirmar el ajuste modificado pulsando el botón de información o esperar hasta que el valor ajustado se confirme de forma automática tras un período de 10 segundos.
6. Seleccionar el siguiente parámetro girando el botón de información.
7. Tras modificar todos los parámetros deseados, girar el botón de información hasta que aparezca la opción de menú "¿Salir del menú?".
8. Pulsar el botón de información.
   Se abandona el menú.

Ajuste básico

Las modificaciones de los parámetros de cada uno de los programas de limpieza realizadas durante el funcionamiento se restablecen al ajuste básico tras desconectar el equipo.

1. Girar el botón de información hasta que la opción de menú "Ajuste básico" aparezca en la pantalla.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que aparezca marcado el programa de limpieza deseado.
4. Pulsar el botón de información.
5. Girar el botón de información hasta que aparezca marcado el parámetro deseado.
6. Pulsar el botón de información.
   El valor establecido parpadea.
7. Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
8. Pulsar el botón de información.

Intelligent Key amarilla

La Intelligent Key amarilla autoriza las funciones necesarias para la tarea de limpieza.

Los parámetros para los diversos programas de limpieza están preestablecidos en el equipo. Dependiendo de la autorización de la Intelligent Key amarilla, se pueden cambiar los parámetros individuales.
Los textos en pantalla para el ajuste de parámetros se explican en gran medida por sí mismos.
Parámetro "FACT" (solo disponible con el cabezal de limpieza R):

- “Fine Clean”: baja velocidad de rotación de cepillos para eliminar la película gris del gres cerámico fino.
- "Whisper Clean": velocidad media de rotación de cepillos para la limpieza de mantenimiento con un nivel sonoro reducido.
- “Power Clean”: alta velocidad de rotación de cepillos para pulir, cristalizar y barrer.

Gestión de autorizaciones

- Acceso general a través de la Intelligent Key
- Velocidad de trabajo
- Velocidad de rotación de cepillos
- Sistema de aspiración
- Presión empuje
- Cantidad de agua
- Dosificación del detergente
- RAB/Blue-Spot
- Aspiración por pulverización
- Enjuague de depósito

1. Seleccionar el menú "Menú de llaves" con el botón de información.
2. Confirmar el "acceso" pulsando el botón de información.
3. Definir los demás accesos y activarlos y confirmarlos con el botón de información.
4. Pulsar "¿Guardar?" con el botón de información para confirmar y guardar los ajustes realizados.

Intelligent Key blanca

Al insertar una Intelligent Key blanca, se desbloquea el aparato y permite que se utilice con los parámetros previamente configurados.

Las Intelligent Key blancas son aplicables de tal manera que se puede crear una Intelligent Key con parámetros adaptados para cada orden de limpieza.

El operario no puede modificar los parámetros, los cuales son independientes de la selección del programa de limpieza en el selector de programas (las funciones de «0», transporte y aspirar no se modifican).
Con la ayuda de la Intelligent Key gris, se pueden ajustar los siguientes parámetros para la Intelligent Key blanca:

- Velocidad de conducción
- Velocidad de trabajo
- Velocidad de rotación de cepillos (solo cabezal de limpieza R)
- Presión empuje
- Cantidad de agua
- Dos. detergente
- Sistema de aspiración
- Luz de trabajo
- Lámpara de advertencia omnidireccional
- Dosificación de detergente ON/OFF
- Dispositivo de barrido previo
- Válvula de agua de la barra de aspiración
- Idioma

Programar una Intelligent Key blanca

1. Insertar la Intelligent Key gris.
2. Girar el botón de información hasta que aparezca la opción de menú "Menú de llaves" en la pantalla.
3. Pulsar el botón de información.
4. Retirar la Intelligent Key gris e insertar la Intelligent Key blanca para personalizarla.
5. Seleccionar el elemento del menú que se va a cambiar girando el botón de información.
6. Pulsar el botón de información.
7. Seleccionar el ajuste del elemento del menú girando el botón de información.
8. Confirmar el ajuste presionando la opción de menú.
9. Seleccionar la siguiente opción de menú que se va a cambiar girando el botón de información.
10. Girar el botón de información hasta que se muestre la opción de menú "¿Guardar?".
11. Pulsar el botón de información.
    Los ajustes se guardan.
12. Girar el botón de información hasta que se muestre la opción de menú "¿Salir del menú?".
13. Pulsar el botón de información.

Funcionamiento con Intelligent Key blanca

1. Insertar la Intelligent Key blanca.

- Las funciones «OFF», desplazar y aspirar funcionan como de costumbre.
- En todas las demás posiciones del selector de programas, se activan los parámetros programados en la Intelligent Key blanca. Ya no se pueden seleccionar diferentes programas de limpieza.

Transporte

⚠ ***PELIGRO***
Circulación por superficies inclinadas
Peligro de lesiones
Utilizar el equipo para la carga y descarga únicamente sobre superficies inclinadas de hasta el valor máximo (véase el capítulo "Datos técnicos").
Pise siempre el pedal del freno para reducir la velocidad.

⚠ ***PRECAUCIÓN***
Inobservancia del peso
Peligro de lesiones y daños
Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Con el cabezal de limpieza D instalado, retirar los cepillos circulares del cabezal de cepillos.
2. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

Almacenamiento

⚠ ***PRECAUCIÓN***
Inobservancia del peso
Peligro de lesiones y daños
Tenga en cuenta el peso del equipo para sualmacenamiento.

CUIDADO
Helada
Destrucción del equipo debido a agua congelada
Vacíe todo el agua del equipo.
Conserve el equipo en un lugar sin heladas.
Al elegir el espacio de estacionamiento, tenga en cuenta el peso total del equipo para que su estabilidad no se vea afectada.

- Este equipo solo debe almacenarse en interiores.
- Cargar las baterías completamente antes de guardarlas durante mucho tiempo.
- Cargar completamente las baterías una vez al mes como mínimo mientras estén guardadas.

Conservación y mantenimiento

⚠ ***PELIGRO***
¡Riesgo de lesiones por el equipo!
Peligro de choques eléctricos causados por un equipo que se arranque involuntariamente.
Gire el interruptor de programa a la posición "0".
Tirar de la Intelligent Key antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.
Extraer el conector de red del cargador.
Desenchufe el conector de la batería.

⚠ ***ADVERTENCIA***
¡Riesgo de lesiones por elementos en movimiento!
Tras la desconexión, la turbina de aspiración, los cepillos laterales y la limpieza del filtro siguen funcionando.
No realice ningún trabajo en el equipo hasta que los componentes de construcción se hayan detenido.

- Purgar y eliminar el agua sucia y el agua limpia.

Intervalos de mantenimiento

Tras cada servicio

CUIDADO
Peligro de daños
Peligro de daños al equipo debido a una limpieza inadecuada.
No pulverice el equipo con agua y no use detergentes agresivos.

Para la descripción detallada de los diferentes trabajos de mantenimiento, véase el capítulo *Trabajos de mantenimiento*.

- Purgar el agua sucia.
- Comprobar el filtro de pelusas y limpiarlo en caso necesario.
- Sacar, vaciar y limpiar los recipientes para la suciedad.
- Solo cabezal de limpieza R: sacar el depósito de suciedad gruesa y vaciarlo.
- Limpiar el exterior del equipo con un paño humedecido en lejía.
- Limpiar los labios de aspiración, comprobar el desgaste y sustituirlos si es necesario.
- Limpiar los labios rascadores, comprobar el desgaste y sustituirlos si es necesario.
- Limpiar los cepillos, comprobar el desgaste y sustituirlos si es necesario.

Nota
Los cilindros de cepillos están desgastados si las cerdas amarillas indicadoras tienen la misma longitud que las otras cerdas.

- Cargar la batería de plomo-ácido.
  - Si el estado de carga es inferior al 50 %, cargar completamente la batería sin interrupción.
  - Si el estado de carga es superior al 50 %, recargar la batería solo si se necesita un tiempo de funcionamiento completo durante la próxima utilización.
- Limpie el depósito de agua sucia si hay mucha suciedad.

Además, para la variante Combo:

- Comprobar si hay desgaste, cuerpos extraños y cintas enrolladas en el cepillo cilíndrico de barrido y los cepillos laterales.
- Saque la cesta para suciedad gruesa, vacíela y límpiela.

Semanalmente

- Con un servicio regular, cargar la batería de plomo-ácido por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

Mensualmente

- Si el equipo se detiene temporalmente (almacenamiento): realizar la carga de compensación de la batería.
- Comprobar la oxidación de los polos de la batería y cepillarlos en caso necesario. Comprobar que el cable de conexión está bien fijado.
- Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa y comprobar la estanqueidad. Sustituir en caso necesario.
- Si se trata de baterías que necesitan mantenimiento, comprobar la densidad del ácido de las celdas.
- Solo cabezal de limpieza R: limpiar el túnel del cepillo.
- Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo con la batería completamente cargada. Cargar completamente la batería correspondiente una vez al mes como mínimo.

Además, para la variante Combo:

- Compruebe si los cables Bowden y las piezas móviles se mueven con facilidad.
- Compruebe el ajuste y el desgaste de los cubrejuntas en el dispositivo de barrido.

Trimestralmente

Solo para la variante Combo:

1. Compruebe la tensión, el desgaste y el funcionamiento de las correas de transmisión en V y las correas redondas.

Anualmente

- Solicitar al servicio técnico la inspección obligatoria.

Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Puede acordar con su distribuidor una inspección de seguridad periódica o firmar un contrato de mantenimiento. Obtenga asesoramiento.

Trabajos de mantenimiento

Limpieza del depósito de agua sucia

1. Ajuste el programa Enjuague de depósito a través del display con el botón de información.
2. Abrir la tapa del orificio de limpieza del depósito de agua sucia.
3. Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.
4. Limpie el borde de la abertura de limpieza.
5. Vuelva a cerrar la tapa de la abertura de limpieza del depósito de agua sucia.

Nota

La limpieza también puede realizarse a través de otras fuentes de agua.

Giro o sustitución de los labios de aspiración

Si los labios de aspiración están desgastados, deben girarse o sustituirse.

Nota

Los labios de aspiración se pueden girar tres veces hasta que los cuatro bordes estén desgastados.

1. Abra la palanca excéntrica (2 uds.).
2. Retirar la barra de aspiración.
   Figura AU

(1) Labio rascador

(2) Cinta de sujeción

(3) Palanca excéntrica (2 uds.)

(4) Cierre de tensión

3. Abrir el cierre de tensión.
4. Retirar la cinta de sujeción.
5. Retire el labio rascador.
6. Presionar los labios de aspiración girados o nuevos sobre las perillas de la parte interior de la barra de aspiración.
   Figura AW

(1) Cinta de sujeción

(2) Labio rascador

7. Colocar la cinta de sujeción.
8. Inserte el labio trasero de aspiración
9. Cierre las palancas excéntricas (2 uds.).

Sustitución de los cilindros de cepillos

1. Tire de la pestaña.
   Figura BC

(1) Pestaña

2. Abra el labio rascador de la puerta lateral.

(1) Labio rascador de la puerta lateral

3. Girar el pasador amarillo hacia arriba.
   Figura BE

(1) Pasador

(2) Palanca de fijación

4. Retire la palanca de fijación.
5. Retire la placa de retención del cepillo.
6. Retire el cilindro de cepillos.
7. Inserte el nuevo cilindro de cepillos.

Nota

Asegúrese de que al insertar el cilindro de cepillos, este debe colocarse en el PIN previsto en el túnel de la escobilla.

Figura BG

(1) PIN

8. Vuelva a colocar la placa de retención de la escobilla.
9. Cierre la tapa de seguridad.
10. Gire el pestillo hacia abajo en el gancho.
11. Cierre el labio rascador de la puerta lateral.

Repetir el proceso en el lado opuesto.

Sustituir los labios rascadores

Figura BQ

(1) Pestaña

(2) Labio rascador de la puerta lateral

1. Tire de la pestaña.
2. Abra el labio rascador de la puerta lateral.
3. Desenroscar los tornillos (6 uds.)
   Figura BS
4. Vuelva a colocar el labio rascador.
5. Vuelva a instalar los tornillos (6 uds.).
6. Vuelva a cerrar el soporte del labio rascador.

Sustitución de los cepillos circulares

1. Tire de la pestaña de la puerta lateral.
   Figura BO

(1) Estribo

2. Abra el labio rascador de la puerta lateral.
3. Presione el estribo hacia abajo.
4. Extraer el cepillo circular lateralmente por debajo del cabezal de limpieza.
5. Mantener el nuevo cepillo circular bajo el cabezal de limpieza, presionar hacia arriba y encajarlo.
6. Vuelva a cerrar el labio rascador de la puerta lateral.

Trabajos adicionales de mantenimiento en el conjunto de frotadores laterales

Limpieza del cepillo

1. Gire la escobilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que el soporte de la escobilla de muelle esté orientado hacia delante.
2. Desmonte el soporte de la escobilla de muelle.
   Figura CK

(1) Soporte de la escobilla de muelle

   El cepillo se cae de la sujeción.
3. Compruebe si hay objetos extraños en el cepillo (por ejemplo, cinta adhesiva o papel de aluminio).
4. Limpie los cepillos con agua corriente.
5. Separe el soporte de la escobilla de muelle e introduzca el cepillo.

Comprobar si el cepillo presenta desgaste

El cepillo está desgastado cuando la longitud de las cerdas corresponde a la longitud de la cerda indicadora amarilla.

1. Sustituya la escobilla (véase *Sustitución del cepillo*).

Sustitución del cepillo

1. Gire la escobilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que el soporte de la escobilla de muelle esté orientado hacia delante.
2. Desmonte el soporte de la escobilla de muelle.
   Figura CK

(1) Soporte de la escobilla de muelle

   El cepillo se cae de la sujeción.
3. Coloque el nuevo cepillo.
4. Separe el soporte de la escobilla de muelle e introduzca el cepillo.

Sustituir el labio rascador

1. Desenroscar el tornillo M6 x 12 (6 uds.).
   Figura CM

(1) Tornillo M6 x 12

(2) Chapa de sujeción

2. Retire la chapa de sujeción y el labio rascador.
3. Coloque el nuevo labio rascador en la placa de retención.
4. Fije la placa de retención con el tornillo M6 x 12 (6x).

Trabajos de mantenimiento adicionales para la variante Combo

⚠ PELIGRO

Peligro de aplastamiento y cizallamiento.

Peligro de aplastamiento y cizallamiento por el funcionamiento de las transmisiones por correa.

Antes de volver a poner el equipo en funcionamiento después de los trabajos de mantenimiento, es imprescindible cerrar y bloquear la cubierta del equipo de barrido.

Comprobar la correa de transmisión

1. Doble la cubierta del dispositivo de barrido previo hacia delante.
   Figura Y
2. Retire los 4 tornillos del guardabarros.
3. Retire el guardabarros.
4. Compruebe el desgaste de la correa de la turbina de aspiración y su correcto ajuste.
   Figura AA

(1) Correa de la turbina de aspiración del dispositivo de barrido previo

(2) Correa del accionamiento del cepillo cilíndrico de barrido (bajo la cubierta de chapa)

5. Compruebe el desgaste del accionamiento del cepillo cilíndrico de barrido y su correcto ajuste.

Comprobar las tiras de sellado del equipo de barrido

1. Depositar el equipo sobre una superficie plana.
2. Colocar el selector de programas en "0".
3. Asegure el equipo con la calza para evitar movimientos involuntarios.
4. Retirar el recipiente para la suciedad en ambos lados.

Cubrejuntas delantero

5. Aflojar las tuercas (5 uds.).
   Figura AM
6. Orientar el cubrejuntas de forma que se mueva hacia atrás con una marcha de inercia de 35-40 mm.
   Figura AQ

(1) Tuerca

7. Apriete las tuercas (5 uds.).

Cubrejuntas trasero

Ajustar la distancia al suelo del cubrejuntas trasero de forma que se mueva hacia atrás con una marcha de inercia de 5-10 mm.

Figura AO

8. Sustituya la banda de sellado cuando esté desgastada.
9. Desmonte el cepillo cilíndrico (consulte el capítulo *Sustituir el cepillo cilíndrico de barrido*).
10. Aflojar la tuerca (7 uds.).
    Figura AM

(1) Tuerca

11. Inserte la nueva banda de sellado.
12. Apriete las tuercas (7 uds.).

Cubrejuntas laterales

13. Afloje las tuercas de fijación.
    Figura AS
14. Ajuste la distancia del suelo insertando una capa base de 1-2 mm de grosor.
15. Alineación de la banda de sellado.
16. Apretar las tuercas.
17. Montar el cepillo cilíndrico de barrido.

Sustitución del filtro de polvo

Figura BI

(1) Tapa de la carcasa del filtro de polvo

(2) Tornillo

(3) Brida

1. Libere el mecanismo de bloqueo de la cubierta del equipo de barrido girándolo hacia dentro.
2. Levantar la cubierta del equipo de barrido.
3. Retirar la tapa de la carcasa del filtro de polvo.
4. Retire el tornillo (2x).
5. Gire la brida en sentido contrario a las agujas del reloj y retire el cojinete del filtro de polvo.
6. Retire el filtro de polvo.
7. Inserte el nuevo filtro de polvo de manera que los agujeros de la parte delantera estén orientados hacia el dispositivo de arrastre.
8. Vuelva a colocar el cojinete del filtro de polvo, gire en el sentido de las agujas del reloj y atornille.
9. Colocar y encajar la tapa.
10. Cerrar la cubierta del equipo de barrido.
11. Asegure el cierre de la cubierta desenroscándolo.

Sustituir los cepillos laterales

1. Desenroscar los tornillos (3 uds.).
   Figura BM

(1) Tornillos

2. Desmontar el cepillo lateral.
3. Colocar el nuevo cepillo lateral.
4. Enroscar y apretar los 3 tornillos.

Sustituir el cepillo cilíndrico de barrido

Figura AY

(1) Cubierta de chapa

(2) Tornillo

(3) Recipiente para la suciedad

1. Retire el recipiente para la suciedad.
2. Desenroscar el tornillo.
3. Gire la tapa de chapa hacia arriba y retírela.
   Figura BA

(1) Cable Bowden

(2) Tornillo del cojinete del brazo oscilante

(3) Cubierta

④ Balancín

⑤ Tornillos de la tapa

4. Desenganche el cable Bowden.
5. Desenrosque el tornillo del cojinete del brazo oscilante.
6. Retire el brazo oscilante.
7. Desenrosque los dos tornillos de la tapa y retire la cubierta.
8. Extraer el cepillo cilíndrico de barrido.
9. Colocar el nuevo cepillo cilíndrico.
10. Realizar el montaje del equipo de barrido en el orden contrario.
11. Ajuste el cable Bowden.

Protección contra las heladas

Si hay riesgo de heladas:
1. Vaciar el depósito de agua fresca y el depósito de agua sucia.
2. guarde el equipo en una habitación protegida contra las heladas.

Ayuda en caso de fallos

⚠ ***PELIGRO***

Peligro de lesiones debido a un arranque involuntario del equipo.

El arranque involuntario del equipo puede causar lesiones a las personas que trabajan en él.

Tire de la Intelligent Key antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.

Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte el conector de red del cargador.

Desconecte el conector de la batería antes de realizar cualquier trabajo.

⚠ ***ADVERTENCIA***

¡Riesgo de lesiones por elementos en movimiento!

Tras la desconexión, la turbina de aspiración, los cepillos laterales y la limpieza del filtro siguen funcionando.

No realice ningún trabajo en el equipo hasta que los componentes de construcción se hayan detenido.

1. Purgar el agua sucia.
2. Drenar el agua fresca restante.

Nota

Si el fallo no se puede resolver con las siguientes instrucciones, ponerse en contacto con el servicio de posventa.

Sustituir los fusibles

El operario solo puede sustituir los fusibles planos para automóviles con los siguientes valores:
- 5 A: alimentación de control y emergencia
- 20 A por carrera/alimentación del módulo de accesorios
- 50 A: módulo de elevación/limpieza 3 (variante Combo)

CUIDADO

Daños en el control.

La sustitución incorrecta de los fusibles puede causar daños en el control.

El servicio de postventa solo sustituye los fusibles de polos defectuosos. Si los fusibles de los polos están defectuosos, las condiciones de funcionamiento y todo el sistema de control deben ser revisados por el servicio de postventa.

El control se encuentra debajo de la terminal de control. Para acceder a los fusibles, retire la cubierta situada en el lado izquierdo del espacio para los pies.

Nota

La asignación de los fusibles se encuentra en el interior de la cubierta.

Figura BK

① Cubierta

1. Desenroscar el tornillo (3 uds.).
2. Retire la cubierta.
3. Sustituya el fusible.
4. Colocar la cubierta.

Fallos con indicación en la pantalla

En caso de que se indiquen averías en la pantalla, proceder de la siguiente manera:
- Visualización de averías con código numérico
  En caso de que aparezca una avería con un código numérico, primero restablecer el error (el equipo):
  a Colocar el selector de programas en "0".
  b Esperar a que el display esté desconectado.
  c Ajustar el interruptor de selección de programas en el programa anterior.
  Cuando aparezca de nuevo el fallo, seguir las medidas de solución correspondientes en el orden indicado. Para ello, se debe poner el interruptor selección de programas en la posición «0» y desenchufar la Intelligent Key.
  d Si no se consigue resolver la avería, llamar al servicio de postventa e indicar el mensaje de error.
- Visualización de averías con texto
  a Seguir las instrucciones en pantalla.
  b Confirmar la avería presionando el botón de información.

Nota

Los mensajes de avería que no aparecen en la siguiente tabla indican errores que el operario no puede resolver por sí solo. En este caso, llame al servicio de atención al cliente.

Interruptor de asiento abierto.	1. Soltar el pedal acelerador. 2. Ajuste el asiento del conductor al peso corporal correcto. 3. Abandonar el asiento del conductor brevemente para que el control pueda verificar el funcionamiento del interruptor del asiento. 4. Cargue completamente el asiento del conductor.
Soltar el acelerador.	1. Soltar el pedal del acelerador.
Sin dirección de marcha.	1. Contactar al servicio de postventa.
Batería descargada.	1. Cargar la batería.
Tensión de batería inadmisible.	1. Contactar al servicio de postventa
Depósito de agua limpia vacío.	1. Rellenar el depósito de agua limpia.
Presión de los cepillos insuficiente.	1. Comprobar el desgaste de los cepillos y sustituirlos en caso necesario. 2. Comprobar el funcionamiento del cabezal de limpieza: bajar, subir.
Depósito de agua sucia lleno.	1. Vacíe el depósito de agua sucia.
Freno defectuoso.	1. Dejar de conducir el equipo. 2. Contactar al servicio de postventa
Motor demasiado caliente. Fase de enfriamiento	1. Colocar el interruptor de seguridad en la posición "0". 2. Dejar que el equipo se enfríe durante, al menos, 15 minutos. 3. Si se repite, llamar al servicio de postventa
Bocina defectuosa.	1. Contactar al servicio de postventa.
Cabezal CPU demasiado caliente. Fase de enfriamiento	1. Colocar el interruptor de seguridad en la posición "0". 2. Dejar que el control se enfríe durante al menos 5 minutos. 3. Reducir considerablemente la presión del cepillo en terrenos difíciles. 4. Si se repite, llamar al servicio de postventa.
Accionamiento de cepillos sobrecargado.	1. Reduzca la presión de aplicación de cepillos. 2. Compruebe si hay objetos extraños (por ejemplo, cinta de embalaje, trozos de madera) que bloqueen los cepillos.
Sin dirección de marcha.	1. Desconectar el equipo. 2. Pulsar el interruptor de dirección de marcha hacia adelante y hacia atrás varias veces. 3. Conectar el equipo. 4. Ponerse en contacto con el servicio de postventa si el fallo persiste.

Fallos sin indicación en la pantalla

El equipo no se puede encender	1. Conectar el conector de la batería. 2. Solo en batería de iones de litio: Pulsar la tecla On/Off situada en el borde inferior del display independiente. 3. Colocar el interruptor de seguridad en "1". 4. Insertar la Intelligent Key. 5. Comprobar el fusible F1 y sustituirlo si es necesario, véase el capítulo *Sustituir los fusibles*. 6. Comprobar las baterías y recargar en caso necesario.
La cantidad de agua es insuficiente	1. Verificar el nivel de llenado del agua fresca. Si es necesario llenar el depósito por completo para que el aire salga. 2. Comprobar si las mangueras están obstruidas y limpiarlas en caso necesario. 3. Retirar y limpiar el filtro de agua fresca. 4. Abra la válvula de bola de agua fresca.
La potencia de aspiración es insuficiente	1. Cerrar la tapa de la manguera de desagüe de agua sucia. 2. Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa y comprobar la estanqueidad. Sustituir en caso necesario. 3. Limpie el filtro de la turbina. 4. Limpiar los labios de aspiración en la barra de aspiración y, en caso necesario, sustituirlos. 5. Comprobar si la manguera de aspiración está obstruida y limpiarla en caso necesario. 6. Comprobar la estanqueidad de la manguera de aspiración y sustituirla en caso necesario. 7. Comprobar el ajuste de la barra de aspiración.
El resultado de limpieza es deficiente	1. Ajustar el programa de limpieza apropiado para la tarea de limpieza. 2. Usar cepillos adecuados para la tarea de limpieza. 3. Usar un detergente adecuado para la tarea de limpieza. 4. Reducir la velocidad. 5. Establecer la presión de empuje. 6. Ajustar los labios rascadores. 7. Comprobar el desgaste del cepillo y sustituirlo en caso necesario. 8. Comprobar la distribución de agua.
Los cepillos no giran	1. Reducir la presión de empuje. 2. Comprobar si hay algún cuerpo extraño que bloquea los cepillos y retirar el cuerpo extraño en caso necesario.
La luz omnidireccional opcional y/o la luz de trabajo no se encienden	1. Comprobar el fusible F3 y sustituirlo si es necesario, véase el capítulo *Sustituir los fusibles*.
Fallo K1/109	1. Desconectar el equipo. 2. Espera un minuto. 3. Encender nuevamente el equipo.

Fallos adicionales en la variante Combo

El equipo no barre correctamente	1. Compruebe el desgaste de los cepillos cilíndricos de barrido y de los cepillos laterales, y sustitúyalos si es necesario. 2. Si el cepillo cilíndrico de barrido no gira, compruebe la correa de transmisión, límpiela si es necesario. 3. Comprobar el funcionamiento de la trampilla para suciedad gruesa. 4. Compruebe el desgaste de las tiras de sellado, ajústelas o sustitúyalas si es necesario.
El equipo de barrido crea una nube de polvo	1. Vaciar el recipiente para la suciedad. 2. Compruebe las correas de transmisión de la turbina de aspiración del equipo de barrido. 3. Compruebe el manguito de sellado del ventilador de aspiración. 4. Compruebe el filtro de polvo, límpielo o sustitúyalo si es necesario. 5. Compruebe la junta de la caja del filtro. 6. Compruebe el desgaste de la cinta de sellado, ajústela o sustitúyala si es necesario.
El resultado de limpieza al barrer en la zona del borde es insuficiente	1. Compruebe el ajuste de altura de los cepillos laterales, ajústelo si es necesario. 2. Sustituir los cepillos laterales.

Datos técnicos

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Generalidades							
Velocidad de conducción (máx.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Velocidad de transporte	km/h	10	10	10	10	10	10
Velocidad hacia atrás	km/h	6	6	6	6	6	6
Distancia de frenado permitida en terreno llano a una velocidad de conducción máxima de 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
El tiempo de aplicación depende del cabezal de cepillos, de la presión de aplicación de cepillos y de la rugosidad del fondo	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Rendimiento teórico en superficie	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Rendimiento teórico en superficie con conjunto de frotadores laterales	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Rendimiento teórico en superficie con 2 cepillos laterales	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Rendimiento práctico del área con el cabezal de cepillos	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Volumen del depósito de agua fresca/sucia	l	260	260	260	260	260	260
Volumen del depósito de suciedad gruesa	l	26	26	32	32	---	---
Depósito de detergente (opción de lata)	l	10	10	10	10	10	10
Volumen de dosificación del detergente (de - a)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Volumen mínimo de dosificación de agua	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Volumen máximo de dosificación de agua	l/min	9	9	9	9	9	9
Presión máxima de la superficie (incluido conductor, agua)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Datos de potencia del equipo							
Tensión nominal	V	36	36	36	36	36	36
Capacidad de la batería	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Consumo medio de energía	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Potencia del motor	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Rendimiento del motor de aspiración	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Rendimiento del motor de cepillos	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Tiempo de carga con la batería vacía (plomo-ácido)	h	10	10	10	10	10	10
Tiempo de carga con la batería vacía (iones de litio)	h	3	3	3	3	3	3
Potencia de accionamiento del cepillo cilíndrico de barrido	W	---	600	---	600	---	600
Potencia de cepillos laterales (opcional)	W	110	110	110	110	110	110
Potencia del equipo de barrido de la turbina de aspiración	W	---	600	---	600	---	600

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Aspirar							
Potencia de aspiración, volumen de aire	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Potencia de aspiración, baja presión	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Superficie de filtrado del filtro de polvo	m^2	---	4	---	4	---	4
Baja presión de la turbina/labio trasero de aspiración	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Cepillos de limpieza							
Diámetro de cepillos	mm	160	160	160	160	510	510
Longitud del cepillo	mm	914	914	1118	1118	---	---
Velocidad de rotación de cepillos	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Velocidad de rotación de cepillos del conjunto de frotadores laterales	1/min	140	---	---	---	140	---
Diámetro del cepillo del conjunto de frotadores laterales	mm	300	---	---	---	300	---
Diámetro del cepillo cilíndrico de barrido	mm	---	285	---	285	---	285
Ancho del cepillo cilíndrico de barrido	mm	---	710	---	710	---	710
Velocidad del cepillo cilíndrico de barrido	1/min	---	610	---	610	---	610
Diámetro de los cepillos laterales	mm	450	450	450	450	450	450
Dimensiones							
Longitud	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Anchura (sin barra de aspiración)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Anchura (con labio trasero de aspiración)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Altura	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Altura (con techo de protección, lámpara de advertencia omnidireccional)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Ancho útil con conjunto de frotadores laterales	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Ancho útil con cepillos laterales	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Radio de giro con el equipamiento más pequeño (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Tamaño del compartimiento de baterías (L x An. x Al.)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Rueda delantera, ancho	mm	132	132	132	132	132	132
Rueda delantera, diámetro (exterior)	mm	300	300	300	300	300	300
Rueda trasera, ancho	mm	108	108	108	108	108	108
Rueda trasera, diámetro (exterior)	mm	375	375	375	375	375	375
Peso							
Peso total admisible	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Peso de transporte (con batería de 525/630 Ah, conductor de 75 kg, cabezal de cepillos medio)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Peso, listo para funcionar (con baterías de 525/630 Ah y depósito lleno)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Presión de aplicación de cepillos	kg	150	150	150	150	130	130
Presión de aplicación de cepillos	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Carga por unidad de superficie (con conductor y depósito de agua limpia lleno)							
Carga de la superficie de la rueda del equipo de barrido	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Carga por unidad de superficie, rueda delantera	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Carga por unidad de superficie, rueda trasera	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Cargador offboard de fábrica							
Longitud del cable	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Tensión	V	230	230	230	230	230	230
Gama de frecuencias	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensiones	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Peso	kg	10	10	10	10	10	10
Clase de protección		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Tipo de conector		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Corriente de carga	A	65	65	65	65	65	65
Cargador de iones de litio offboard de fábrica							
Longitud del cable	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Tensión	V	380	380	380	380	380	380
Gama de frecuencias	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensiones	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Peso	kg	35	35	35	35	35	35
Clase de protección		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Tipo de conector		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Corriente de carga	A	200	200	200	200	200	200
Potencia	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Condiciones ambientales							
Temperatura ambiente máxima	°C	40	40	40	40	40	40
Temperatura ambiente mínima	°C	5	5	5	5	5	5
Temperatura máxima del agua	°C	60	60	60	60	60	60
Pendiente							
Pendiente máxima (en el trayecto de transporte)	%	15	10	15	10	15	10
Pendiente máxima (en modo de fregado)	%	15	10	15	10	15	10
Pendiente máxima a corto plazo (máx. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Valores calculados conforme a EN 60335-2-72							
Vibración total	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Vibración total de los brazos	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Nivel de vibraciones mano-brazo, inseguridad K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Vibración total de la superficie del asiento	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Nivel de vibraciones asiento, inseguridad K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Nivel de presión acústica	dB(A)	73	73	73	73	73	73

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Intensidad acústica L_{WA} + Inseguridad K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Clase de protección		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Conjunto de frotadores laterales							
Potencia	W	260	260	260	260	260	260
Presión empuje	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Presión empuje	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.
Producto: Limpiador de suelos máquina con conductor
Tipo: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Directivas UE aplicables
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2014/53/UE (TCU)

Normas armonizadas aplicadas
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Normas nacionales aplicadas
-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/03/2021

Índice

Indicações gerais 63
Função 63
Utilização prevista 63
Proteção do meio ambiente 63
Garantia 63
Acessórios e peças sobressalentes 63
Volume do fornecimento 63
Avisos de segurança 64
Avisos relativos à bateria e ao carregador 64
Descrição do aparelho 64
Montagem 65
Operação 66
Terminar a operação 68
Intelligent Key cinzenta 68
Intelligent Key amarela 69
Intelligent Key branca 69
Transporte 69
Armazenamento 69
Conservação e manutenção 70
Ajuda em caso de avarias 71
Dados técnicos 73
Declaração de conformidade UE 74

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.
Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Função

Esta varredora-aspiradora é utilizada para a limpeza húmida ou para polir pavimentos planos.
Com a variante Combo, a sujidade solta é recolhida por uma unidade de varredura antes da limpeza.
O aparelho pode ser adaptado à respetiva tarefa de limpeza através do ajuste da quantidade de água, da pressão de contacto, da velocidade de rotação das escovas, da quantidade do detergente e da velocidade de condução.
Uma largura de trabalho de 1000 mm ou 1200 mm e uma capacidade do depósito de água limpa e de água suja de 260 l permitem uma limpeza eficaz com elevado tempo de utilização.
O aparelho possui uma tração e o motor de tração é alimentado por uma bateria de tração. As baterias podem ser carregadas por um carregador numa tomada de 230 V.
A bateria e o carregador já são fornecidos nas variantes de pacote.

Aviso
Conforme a respetiva tarefa de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios. Peça o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em www.kaercher.com.

Utilização prevista

Este aparelho é adequado para o uso comercial e industrial, por exemplo, em armazéns de logística, fábricas, unidades industriais, parques de estacionamento, feiras e comércio a retalho. Utilize este aparelho exclusivamente de acordo com as indicações constantes deste manual de instruções.

- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pavimentos insensíveis à humidade e ao polimento.
- O aparelho destina-se à limpeza de pavimentos interiores ou áreas cobertas. Para outras áreas de utilização, deve verificar-se a utilização de escovas alternativas ou a utilização da unidade de varredura.
- O intervalo de temperatura de utilização está entre +5 ° C e +40 ° C.
- O aparelho não é adequado para a limpeza de pavimentos congelados (p.ex., armazéns frigoríficos).
- Com a variante Combo: O aparelho pode passar por cima de degraus com, no máximo, 2 cm.
- O aparelho não pode ser utilizado sem filtro de cotão no depósito de água suja.
- O aparelho não se destina a limpar rotas de tráfego públicas.
- O aparelho não pode ser usado em pisos sensíveis à pressão. Tomar em consideração a carga superficial permitida do piso. A carga superficial causada pelo aparelho está indicada nos *Dados técnicos*.
- O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
- O aparelho não é adequado para a utilização em ambientes potencialmente explosivos.
- Com o aparelho, não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou diluentes. Estes incluem gasolina, diluente de tinta ou gasóleo de aquecimento, que podem formar misturas explosivas devido à agitação com o ar aspirado. O mesmo se aplica à acetona, aos ácidos não diluídos e aos diluentes, pois estes atacam os materiais utilizados no aparelho.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)
Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: *www.kaercher.de/REACH*

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)
Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.
Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.kaercher.com*.

Volume do fornecimento

Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia e tenha atenção ao presente manual de instruções e brochura anexa referente aos avisos de segurança dos aparelhos de limpeza de escovas, n.º 5.956-251.0 e manuseie em conformidade.
O aparelho está aprovado para a operação em superfícies com uma inclinação limitada (consultar o capítulo "Dados técnicos")

⚠ ***ATENÇÃO***
O aparelho pode tombar
Perigo de ferimentos
Opere o aparelho apenas em superfícies que não excedam a inclinação permitida (consultar o capítulo "Dados técnicos").

⚠ ***ATENÇÃO***
Perigo de acidente devido à operação incorrecta
Podem ocorrer lesões.
O operador deve ser devidamente instruído sobre a utilização do aparelho.
O aparelho deve apenas ser ligado se a cobertura e todas as tampas estiverem fechadas.

Avisos relativos à bateria e ao carregador

Na versão de iões de lítio, estão montadas baterias de iões de lítio. Estas estão sujeitas a critérios especiais. A desmontagem, a montagem e a verificação de baterias defeituosas só podem ser levadas a cabo pelo serviço de assistência técnica da Kärcher ou por um técnico.
Para instruções relativas ao armazenamento e ao transporte, contacte o seu serviço de assistência técnica da Kärcher.

⚠ ***PERIGO***
Não são permitidas modificações e alterações no aparelho.
Não pode abrir a bateria; existe risco de curto-circuito. Além disso, podem sair vapores irritantes ou líquidos cáusticos.
Não exponha a bateria ao sol direto intenso, a calor ou a fogo. Existe perigo de explosão.
Não opere o carregador em ambientes com risco de explosão.
Não utilize o carregador se este estiver húmido ou sujo.
Garanta ventilação suficiente durante o processo de carga.
Perigo de explosão. Não é permitido manusear chamas abertas, produzir faíscas ou fumar nas proximidades de uma bateria ou num compartimento de carregamento de baterias.
Perigo de explosão. Não coloque nenhuma ferramenta ou algo semelhante sobre a bateria, ou seja, nos polos das extremidades e nos conectores de células.

⚠ ***ATENÇÃO***
Antes de cada utilização, verifique se o aparelho e o cabo de rede estão danificados. Não utilize aparelhos danificados e solicite a reparação das peças danificadas apenas junto de pessoal qualificado.
Mantenha as crianças afastadas das baterias e do carregador.
Não carregue baterias danificadas. Solicite a substituição das baterias danificadas junto do serviço de assistência técnica da Kärcher.
Não deite uma bateria com defeito para o lixo doméstico. Informe o serviço de assistência técnica da Kärcher.
Evite o contacto com o líquido que verte de baterias com defeito. Em caso de contacto acidental, lave o líquido com água. Em caso de contacto com os olhos, consulte também um médico.

⚠ ***CUIDADO***
Observe impreterivelmente este manual de instruções.
Respeite as recomendações do legislador relativamente ao manuseamento de baterias.
A tensão da rede deve corresponder à tensão indicada na placa de características do aparelho.
Utilize o carregador apenas para carregar os conjuntos de baterias aprovados.
Opere a bateria apenas com este aparelho. É proibido e perigoso utilizá-la para outros fins.

Unidades de segurança

⚠ ***CUIDADO***
Perigo de ferimentos devido a unidades de segurança alteradas ou em falta!
As unidades de segurança servem para a sua proteção. Não contornar, remover ou tornar ineficazes quaisquer unidades de segurança.

Interruptor de segurança

Para a colocação fora de serviço imediata de todas as funções: Colocar o interruptor de segurança na posição "0".

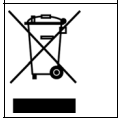
- O aparelho trava com força quando o interruptor de segurança é desligado.
- O interruptor de segurança atua directamente em todas as funções do aparelho

Interruptor do assento

Se o operador sair do assento durante o trabalho ou a condução, o interruptor do assento desliga o motor de tracção após um pequeno atraso.

Símbolos dos avisos de advertência

Respeite os seguintes avisos de advertência durante o manuseamento de baterias:

	Respeite os avisos constantes das instruções de utilização da bateria e na própria bateria, bem como do presente manual de instruções.
	Usar protecção ocular.
	Manter as crianças afastadas do ácido e da bateria.
	Perigo de explosão
	É proibido fogo, faíscas, chamas abertas e fumar.
	Perigo de queimaduras
	Primeiros socorros.
	Aviso de advertência
	Eliminação
	Não eliminar as baterias usadas com o lixo residual.

⚠ ***PERIGO***
Risco de ferimentos devido ao calor e explosão em caso de curto-circuito de baterias!
Ao ligar baterias em curto-circuito, podem fluir correntes muito elevadas, que aquecem intensamente os objetos e podem causar incêndios. O calor e a formação de faíscas podem provocar explosões.
Não ligue as baterias em curto-circuito. Não coloque objetos sobre as baterias.
Não use quaisquer objetos condutores de eletricidade (por ex. joias, relógios, correntes) no corpo ou dentro ou sobre o vestuário.
Utilize apenas ferramentas isoladas.

⚠ ***PERIGO***
Perigo de lesões!
Nunca colocar feridas em contacto com chumbo.
Limpar sempre as mãos depois de trabalhar com as baterias.

Símbolos no carregador



⚠ ***PERIGO***
Perigo de incêndio
Em caso de ligação numa tomada ou num contacto elétrico entre a ficha e a tomada, a ficha do carregador e a tomada utilizada podem ficar muito quentes.
Antes de inserir a ficha de rede verificar se a tomada está aprovada para uma corrente de 16 A e verificar se a mesma se encontra em estado técnico impecável.
Verificar a limpeza da ficha de rede e verificar se esta se encontra em bom estado.

⚠ ***CUIDADO***
Não opere o aparelho juntamente com outros aparelhos em cabos de extensão com tomadas múltiplas.

Descrição do aparelho

Vista geral do aparelho de frente

Figura C

(1) Volante
(2) Sistema de enchimento automático do depósito de água limpa
(3) Cobertura da unidade de pré-varredura***
(4) Vassoura lateral*
(5) Motor de tracção
(6) Suporte do lábio de aspiração
(7) Lábio raspador
(8) Barra de aspiração

* opcional
*** Apenas variante Combo

Vista geral do aparelho atrás

Figura A

(1) Teto de proteção*
(2) Pirilampo*
(3) Foco azul traseiro/frontal*
(4) Lança de sucção para dosagem do detergente DOSE*.
(5) Tampa do depósito de água suja
(6) Mangueira de descarga da água de rede
(7) Mangueira de descarga de água suja
(8) Limpeza manual do depósito - pistola pulverizadora
(9) Mangueira de aspiração
(10) Proteção contra impactos da barra de aspiração*
(11) Abertura de inspeção do depósito de água suja
(12) Depósito de detritos***
(13) Tampa de água de rede
(14) Painel de comando

* opcional
*** Apenas variante Combo

Vista geral do aparelho do assento

Figura E

(1) Tina de detergente para dosagem do detergente DOSE*
(2) Assento
(3) Botão do volante
(4) Alavanca de ajuste do peso
(5) Alavanca de ajuste do comprimento do assento

* opcional

Vista geral do aparelho Depósito de água suja

Figura G

(1) Apoio do depósito de água suja
(2) Flutuador
(3) Proteção contra choques da água suja
(4) Tampa do depósito de água suja
(5) Cesto de sujidade grossa
(6) Pré-filtro da turbina
(7) Depósito de água suja

Vista geral do aparelho dos pedais

Figura CI

(1) Pedal da porta sujidade grossa
(2) Pedal do travão
(3) Pedal do acelerador

Vista geral do aparelho da unidade de pré-varredura

Figura I

(1) Cobertura da caixa do filtro

(2) Cobertura da unidade de pré-varredura***

(3) Vassoura lateral***

(4) Caixa do filtro

(5) Depósito de detritos

*** Apenas variante Combo

Placa de características

Figura BW

(1) Placa de características

Bateria do ecrã LCD (apenas na variante de iões de lítio)

Figura O

(1) Display

Figura M

(1) Braço esférico

(2) Parafuso de orelhas

Painel de comando

Figura K

(1) Interruptor de programa

(2) Display

(3) Código QR para o vídeo tutorial

(4) Botão Info para navegação no menu no display

(5) Comutador do sentido de condução

(6) Dois níveis de buzina

(7) Solução de limpeza ON/OFF

(8) Vassoura lateral/varredora de esfregona lateral ON/OFF (opção de vassoura lateral na variante Combo)

(9) Intelligent Key

(10) Inclinação máxima admissível

(11) Interruptor de segurança

Interruptor de programa

Figura Q

(1) 0
O aparelho está desligado.

(2) Viagem de transporte
Ir para o local de utilização.

(3) Programa Eco
Limpar o chão com água (com uma quantidade reduzida de água e a uma velocidade de rotação das escovas reduzida) e aspirar a água suja (com uma potência de aspiração reduzida).

(4) Aspirar por esfrega
Limpar o chão molhado e aspirar a água suja.

(5) Maior pressão de contacto das escovas aumentada
Limpar o chão molhado (com maior pressão de contacto das escovas e maior quantidade de água) e aspirar a água suja.

(6) Esfregar/colocação sem aspirar
Limpar o chão molhado e deixar o produto de limpeza actuar.

(7) Aspirar
Aspirar a sujidade solta.

(8) Polir
Polir o chão com uma alta velocidade de rotação das escovas sem aplicar líquido.

Símbolos no aparelho


Drenagem de água de rede


Drenagem de água suja


Água de rede


Sistema de enchimento automático do depósito de água limpa


Retirar o cesto de sujidade grossa


Ponto de aperto

* opcional

Pictogramas no display


Bateria cheia


Bateria descarregada


Travão ativado


Sistema de vassouras dianteiro ativado


Água desligada


Detergente ativado


Detergente vazio


Água de rede 100%


Água de rede 0%

Montagem

Baterias

Baterias recomendadas, carregadores

	N.º de encomenda
Jogo de baterias (húmidas) 36V/630Ah	2.815-108.0
Carregador	4.035-191.0
Volume (m3)*	71,78
Corrente de ar (m3/h)**	27,71

	N.º de encomenda
Jogo de baterias (iões de lítio) 36V/525Ah	2.654-000.0
Carregador	6.654-543.0

* Volume mínimo do compartimento de carregamento da bateria

** Corrente de ar mínima entre o compartimento de carregamento da bateria e o ambiente

As baterias e os carregadores estão disponíveis no comércio especializado.

Dimensões máximas da bateria

Comprimento	Largura	Altura
842	627 mm	537 mm

Ao inserir as baterias de ácido, deve observar-se o seguinte:

- As dimensões máximas da bateria devem ser respeitadas.
- Ao carregar as baterias de ácido, o assento deve ser levantado.
- Ao carregar as baterias de ácido, as prescrições do fabricante da bateria devem ser observadas.

Instalar e ligar baterias

Na variante Bp, as baterias já vêm integradas. Se não recebeu uma variante Bp, as baterias foram reequipadas na empresa regional ou no seu revendedor de confiança. Isso pode ocorrer, a seu favor, por motivos de disponibilidade, tempo, custos, importação, serviço de assistência técnica, transporte ou outros motivos semelhantes.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos na eletrónica de comando!

A eletrónica de comando pode ser destruída invertendo a polaridade das ligações da bateria.

Ao ligar a bateria, preste atenção à polaridade correcta.

1. Ajustar a posição do volante totalmente para a frente.
2. Virar o assento para a frente.
3. Retirar o parafuso do encosto do assento.
4. Retirar a ficha do interruptor de contacto do assento e empurrá-la para trás através da abertura.
   Figura CG

(1) Ficha do interruptor de contacto do assento

5. Desbloquear o assento e puxá-lo para cima.
6. Desmontar a ficha do interruptor de contacto do assento do suporte.
7. Soltar o apoio para a consola do assento e fechar a consola do assento.
8. Desaparafusar as dobradiças da consola do assento.
9. Colocar a consola do assento no espaço para os pés.
10. Na variante Dose: Desmontar a tina para o recipiente de detergente.
11. Na variante Fleet: Desmontar os cabos.
12. Tirar a tampa da bateria.
13. Desmontar o depósito de água limpa à direita.
14. Desmontar a chapa lateral da caixa da bateria à direita.
15. Colocar a bateria. Ligações da bateria no sentido de condução para a frente.

Aviso

Apenas para bateria húmida:

16. Prender os cabos de ligação fornecidos aos polos da bateria ainda livres (+) e (-). Dispor o cabo de modo a não poder ficar preso pelo assento.

Aviso

A bateria de iões de lítio é fornecida com o conetor ligado.

17. Na variante Fleet: Montar os cabos.
18. Instalar a chapa lateral da caixa da bateria à direita.
19. Instalar o depósito de água limpa à direita.
20. Colocar a tampa da bateria.
21. Encaixar a ficha da bateria.
22. Colocar a consola do assento.
23. Aparafusar as dobradiças da consola do assento.
24. Abrir a consola do assento e prender o apoio para a consola do assento.
25. Montar a ficha do interruptor de contacto do assento no suporte.
26. Inserir o assento.
27. Inserir a ficha do interruptor de contacto do assento.
28. Montar o parafuso do encosto do assento.
29. Virar o assento para baixo.
30. Ajustar o volante.

⚠ ***ATENÇÃO***

Perigo de vida devido a incêndio ou explosão se as baterias sofrerem uma descarga profunda!

O carregamento incorreto de baterias que sofreram uma descarga profunda pode causar um incêndio.

Não operar o aparelho se a bateria estiver profundamente descarregada.

Certifique-se de que a bateria está carregada antes do arranque do sistema.

Carregar a bateria

Aviso

O aparelho tem proteção contra descarga profunda. Isto significa que, quando a capacidade mínima permitida das baterias de chumbo-ácido é atingida, apenas será possível conduzir o aparelho. No display, aparece a indicação "Bateria vazia - carregar, por favor". A operação de limpeza não é limitada para aparelhos com baterias de iões de lítio.

Ao usar outras baterias (por ex. de outros fabricantes), a proteção de descarga profunda para a respetiva bateria terá de ser reajustada pelo serviço de assistência técnica da Kärcher.

⚠ ***PERIGO***

Perigo de vida devido a choque elétrico.

Existe o perigo de choque elétrico se o carregador for utilizado indevidamente

Observe a tensão da rede e a protecção na placa de características do aparelho.

Utilize sempre o carregador em espaços secos com ventilação suficiente.

Perigo de explosão ao carregar a bateria!

Quando a bateria é carregada são gerados gases inflamáveis

Carregue a bateria exclusivamente com um carregador adequado. A sala tem de ter um volume mínimo, dependendo do tipo de bateria, e uma troca de ar com um fluxo de ar mínimo (consulte "Baterias recomendadas"). Carregue as baterias de ácido apenas com o assento levantado.

Aviso

Se o aparelho tiver uma bateria de iões de lítio, é a bateria que se desliga quando o nível de carga é demasiado baixo, e não o aparelho. A partir de um nível de carga de <15%, <10% e <5%, o sistema também emite sinais acústicos com intensidade crescente.

Aviso

- *O tempo de carregamento das baterias húmidas é, em média, de cerca de 10-12 horas.*
- *O tempo de carregamento das baterias de iões de lítio é, em média, de cerca de 3 horas.*

Os carregadores recomendados (compatíveis com as baterias aplicadas) são regulados electronicamente e terminam o processo de carga de modo automático.

O aparelho não pode ser utilizado durante o processo de carga.

1. Conduzir o aparelho directamente para o carregador, evitando subidas.
2. Virar o assento para cima.
3. Ligar o cabo de carregamento à bateria.
   a **Com variante de bateria de chumbo:** Desligar a ficha da bateria e ligá-la ao cabo de carga.
   b **Com variante de bateria de iões de lítio:** Ligar o cabo do carregador à bateria através do conetor separado.
4. Ligar o carregador à rede e ligá-lo.

Após o processo de carga

1. **Bateria de chumbo:**
   a Desligar o carregador e desconectá-lo da rede.
   b Desligar o cabo da bateria do cabo de carga e ligá-lo ao aparelho.

Aviso

Colocar o cabo de carga no compartimento da bateria de modo a não poder ficar preso.

2. **Bateria de iões de lítio:**
   a Desligar o conector do carregador.

Aviso

O conetor da bateria de iões de lítio para o aparelho permanece ligado durante o carregamento.

Baterias com pouca manutenção (baterias de ácido)

⚠ ***PERIGO***

Reabastecimento de água no estado descarregado da bateria

Perigo de queimaduras devido à saída de ácido, destruição de roupa

Utilize óculos de protecção, vestuário de protecção e luvas de protecção durante o manuseamento com ácido da bateria.

Respeite as prescrições.

Lave imediatamente com muita água eventuais salpicos de ácido na pele ou na roupa.

ADVERTÊNCIA

Utilização de água com aditivos

Baterias defeituosas, perda do direito de garantia

Para o reabastecimento das baterias, utilize apenas água destilada ou dessalinizada (EN 50272-T3).

Não utilize aditivos estranhos, os chamados meios de melhoramento, ou a garantia perde a validade.

1. Adicionar água destilada uma hora antes do fim do processo de carga. Observar o nível do ácido certo, de acordo com a identificação da bateria.
   No final do processo de carga, todas as células devem gasear.
2. Retirar a água derramada. Para esse efeito, proceda conforme descrito no capítulo Conservação e manutenção, na seção "Limpar as baterias".

Indicação da bateria

Variante de bateria húmida:

O estado de carga das baterias é mostrado no display, no painel de comando.

- O comprimento da barra mostra o estado de carga da bateria.

Variante de bateria de iões de lítio:

O estado de carga da bateria é apresentado no display separado do sistema de baterias.

- A percentagem SoC (State of Charge) indica o estado de carga.

Desembalamento

Aviso

Para uma desativação imediata de todas as funções, colocar o interruptor de segurança em "0".

1. Remover a película da embalagem.
2. Remover a braçadeira.
3. Desaparafusar as tábuas de avanço e as vigas-calço da palete.
   Figura S

(1) Viga-calço

(2) Tábua de avanço

(3) Calço

4. Colocar as vigas-calço à frente da palete.
5. Colocar as tábuas de avanço sobre as vigas-calço.
6. Aparafusar as tábuas de avanço.
7. Como suporte, deslizar o calço fornecido na embalagem sob a rampa.
8. Remover as tábuas de madeira na frente das rodas.
   Figura U

(1) Viga-calço

(2) Tábua de avanço

(3) Calço

9. Puxar o aparelho para fora da palete.

Fazer deslizar o aparelho para fora da palete

Aviso

Monte a barra de aspiração apenas após a descarga.

1. Soltar o travão de parqueamento, utilizando a alavanca (ver o capítulo *Rodar o aparelho*).
2. Uma pessoa deve sentar-se no assento e, em caso de perigo, acionar o pedal de travão durante a deslocação.
3. Deslizar o aparelho para fora da palete pela rampa.
4. Fechar o travão de parqueamento com a alavanca.

Conduzir para fora da palete

Para conduzir para fora da palete, as baterias devem estar inseridas e carregadas.

Aviso

Monte a barra de aspiração apenas após a descarga.

1. Inserir a Intelligent Key no painel de comando.
2. Ligar o aparelho através do interruptor Easy-Operation.
3. Colocar o selector de programa em transporte.
4. Colocar o interruptor do sentido de condução em para a frente.
5. Pressionar o pedal do acelerador.
6. Fazer descer lentamente o aparelho da palete.
7. Desligar o aparelho através do interruptor Easy-Operation.

Montar as escovas

Variante BD

As escovas de discos devem ser montadas antes do arranque (ver capítulo *Trabalhos de manutenção*).

Variante BR

As escovas estão montadas.

Montar a barra de aspiração

1. Girar as duas alavancas de aperto para cima.
   Figura AC

(1) Mangueira de aspiração

(2) Suspensão da barra de aspiração

(3) Maneta

(4) Barra de aspiração

(5) Lábio de aspiração com braçadeira

2. Colocar a barra de aspiração na suspensão da barra de aspiração.
3. Girar as duas alavancas de aperto para baixo.

Operação

⚠ ***PERIGO***

Queda de objectos

Perigo de ferimentos

Não utilizar o aparelho sem tecto de protecção contra queda de objetos em zonas onde o pessoal operador possa ser atingido pela queda de objetos.

ADVERTÊNCIA

Situação de perigo na operação

Perigo de ferimentos

Em caso de perigo, coloque o interruptor de segurança na posição "0".

Ligar o aparelho

1. Sentar-se no banco do condutor.
2. Inserir a Intelligent Key.
3. **Apenas bateria de iões de lítio:** Premir a tecla de lig./deslig. na extremidade inferior do display separado.
4. Colocar o interruptor de segurança na posição "1".
5. Rodar o seletor do programa para a função desejada.
6. Se um dos indicadores abaixo aparecer no display, retire o pé do pedal do acelerador, coloque o interruptor de segurança em "0" e realize os trabalhos de manutenção necessários.

Display	Actividade
Manutenção da barra de aspiração	Limpar a barra de aspiração.
Manutenção da cabeça de escovas	Verificar as escovas quanto a desgaste e limpar.
Manutenção do lábio de aspiração	Verificar os lábios de aspiração quanto a desgaste e ajuste.
Manutenção do filtro da turbina	Limpar o filtro de protecção da turbina.
Manut. água limpa Filtro	Limpar o filtro de água de rede.

7. Premir o botão Info.
8. Repor o contador da manutenção correspondente (consultar "Intelligent Key cinzenta/Repor o contador de manutenção").

Aviso

Se o contador não for reposto, o indicador de manutenção será mostrado novamente sempre que o aparelho for ligado.

Verificar o travão de parqueamento

⚠ ***PERIGO***

Perigo de morte devido a defeito no travão de parqueamento!

O aparelho pode rolar descontroladamente se o travão de parqueamento não funcionar corretamente.

Antes de cada operação, verifique o funcionamento do travão de parqueamento numa superfície plana.

1. Ligar o aparelho.
2. Colocar o interruptor do sentido de condução em "para a frente".
3. Colocar o selector de programa em transporte.
4. Pressionar levemente o pedal do acelerador.
   O travão tem de ser aliviado audivelmente. O aparelho tem de rolar levemente numa superfície plana.
5. Soltar o pedal do acelerador.
   O travão tem de ser audivelmente bloqueado.

Se o travão de parqueamento não bloquear, desativar o aparelho, fixá-lo para não rolar descontroladamente e informar o serviço de assistência técnica.

Verificar o travão de pé

⚠ ***PERIGO***

Perigo de acidente devido a defeito no travão de pé!

O aparelho pode rolar descontroladamente se o travão de pé não funcionar corretamente.

Antes de cada operação, verifique o funcionamento do travão de pé.

1. Ligar o aparelho.
2. Colocar o interruptor do sentido de condução em "para a frente".
3. Colocar o selector de programa em transporte.
4. Pressionar o pedal do acelerador.
5. Durante a condução, retirar o pé do pedal do acelerador e acionar o travão de pé.
   O aparelho deve desacelerar visivelmente.

Se não for o caso, tire o aparelho de operação e ligue para o serviço de assistência técnica.

Condução

⚠ ***PERIGO***

Travão não atua

Perigo de acidente

Antes de usar o aparelho, é essencial verificar o funcionamento do travão de parqueamento. Nunca use o aparelho se o travão de parqueamento não funcionar.

⚠ ***PERIGO***

Sem efeito de travagem durante a operação

Se o aparelho deixar de mostrar efeito de travagem durante a operação, proceder da seguinte forma:

Se o aparelho não se imobilizar numa rampa com um declive superior a 2% ao soltar o pedal do acelerador, apenas poderá então, por motivos de segurança, colocar o interruptor de segurança na posição "0", se tiver verificado a função mecânica correcta do travão de parqueamento antes da colocação em funcionamento do aparelho.

Depois da imobilização, coloque o aparelho fora de serviço e entre em contacto com o serviço de assistência técnica.

Observar as instruções de manutenção dos travões.

⚠ ***PERIGO***

Condução negligente

Perigo de capotamento

Conduza no sentido de condução apenas em inclinações de até, no máximo, 15% (variante RI) e 10% (variante RI Combo). Transversalmente ao sentido de condução, inclinações de até, no máximo 15 %.

Não mude de direcção em planos inclinados.

Conduza devagar em curvas e em piso molhado.

Conduza o aparelho exclusivamente em piso firme.

Unidade de varredura que gira para fora na variante Combo

Perigo de acidente elevado

Tenha um cuidado especial ao conduzir em marcha-atrás. Durante os movimentos do volante, tenha em conta que a unidade de varredura gira para fora.

Aviso

O sentido de condução pode ser alterado durante a condução. Desta forma, pode polir áreas muito baças, por exemplo, movendo-se para a frente e para trás várias vezes.

1. Sentar-se.
2. Inserir a Intelligent Key.
3. Colocar o seletor do programa em "Viagem de transporte".
4. Definir o sentido de condução com o respetivo interruptor no painel de comando.
5. Determinar a velocidade de condução, pressionando o pedal do acelerador.
6. Soltar o pedal do acelerador.
   O aparelho para.

O motor de tracção é desligado em caso de sobrecarga. No display é apresentada uma mensagem de falha. Se o comando sofrer sobreaquecimento, o agregado afectado será desligado.

7. Deixar o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 15 minutos.
8. Colocar o seletor do programa em "0", aguardar um pouco e definir o programa pretendido.

Ajustar o banco do condutor

Figura W

(1) Três níveis de ajuste do peso de 60 a 120 kg

(2) Ajuste da inclinação do encosto 3 º para a frente e 13 º para trás

(3) Ajuste do comprimento do assento

1. Acionar a alavanca para ajustar o assento.
2. Colocar o assento na posição pretendida.
3. Soltar a alavanca para ajustar o assento.

Ajustar o volante

1. Desapertar as porcas de orelhas para ajustar o volante.
2. Posicionar o volante.
3. Apertar as porcas de orelhas.

Verificar o filtro de cotão

ADVERTÊNCIA

Danos nas turbinas de aspiração!

O funcionamento sem um filtro de cotão pode danificar a turbina de aspiração.

Não utilize o aparelho sem o filtro de cotão.

1. Antes do arranque do aparelho, verificar se o filtro de cotão:
   - Está disponível?
   - Está em condições de ser utilizado?
   - Está montado corretamente?

   Figura CA

(1) Filtro de cotão

2. Substituir um filtro de cotão danificado.

Rodar o aparelho

1. Soltar o travão de parqueamento, puxando a alavanca.

Aviso

A alavanca deve ser puxada continuamente.

⚠ ***PERIGO***

Perigo de ferimentos devido ao aparelho a rolar!

O travão de parqueamento só pode ser solto enquanto está dobrado e permanece na área de perigo.

Utilize um objeto para manter a alavanca num estado permanentemente puxado e afaste-se da área de perigo imediatamente depois do travão de parqueamento abrir.

Figura BY

(1) Alavanca do travão de parqueamento

2. Rodar o aparelho.
3. Voltar a fechar o travão de parqueamento, soltando a alavanca.

Encher com água de rede

Encher com água de rede

1. Abrir a tampa do depósito de água limpa.
2. Fixar a mangueira de água de rede com o grampo.
3. Encher com água de rede (no máximo, a 60 º) até aprox. 5 cm abaixo do funil de enchimento.

Aviso

Antes da primeira colocação em funcionamento, encher completamente o depósito de água limpa, de modo a purgar o sistema de distribuição de água.

4. Fechar a tampa do depósito de água limpa.

Encher com água de rede através do sistema de enchimento automático do depósito de água limpa (opção)

Aviso

Recomendamos que utilize uma mangueira com um acoplamento Aquastop no lado do aparelho. Este minimiza os salpicos de água aquando da desconexão após o processo de enchimento.

1. Ligar a mangueira de água ao sistema de enchimento automático.
2. Abrir a admissão de água (máx. 60 ºC, máx. 10 bar).
3. Monitorizar o enchimento, o sistema de enchimento automático interrompe a admissão de água quando o depósito de água limpa está cheio.
4. Fechar a admissão de água.
5. Retirar a mangueira de água.

Encher com produto de limpeza

Indicações relativas aos produtos de limpeza

⚠ ***ATENÇÃO***

Perigo de danos no aparelho!

Se forem utilizados produtos de limpeza inadequados, o aparelho pode ser danificado.

Utilize apenas produtos de limpeza recomendados.

Com outros produtos de limpeza, o operador fica sujeito a um risco elevado, no que diz respeito à segurança operacional e ao perigo de acidentes.

Utilize apenas produtos de limpeza sem diluentes, ácido muriático e ácido fluorídrico.

Respeite os avisos de segurança dos produtos de limpeza.

Aviso

Não utilize produtos de limpeza muito espumosos.

Produtos de limpeza recomendados

Aplicação	Produto de limpeza
Limpeza de manutenção de todos os pavimentos à prova de água	CA 50 C RM 756
Limpeza de manutenção com componentes de cuidado	RM 746 RM 780
Limpeza de manutenção e limpeza geral de revestimentos industriais	RM 69
Limpeza de manutenção de revestimentos brilhantes	RM 755
Limpeza de manutenção e limpeza geral de ladrilhos em grés cerâmico	RM 753
Limpeza de manutenção e limpeza geral de revestimentos resistentes a ácidos	RM 751
Limpeza e desinfeção	RM 732
Limpeza geral de todos os pavimentos à prova de álcali	RM 752
Limpeza geral e decapagem de pavimentos sensíveis a álcali	RM 754

Encher o depósito de água limpa com o produto de limpeza

Aviso

Primeiro, encher o depósito do detergente com água, depois, adicionar o detergente ao depósito na dosagem certa. Se o detergente for colocado primeiro, pode formar-se muita espuma.

ADVERTÊNCIA

Perigo de obstrução

Ao adicionar o detergente ao depósito de água limpa, o detergente pode secar e afetar negativamente o funcionamento do dispositivo de dosagem.

Depois de adicionar o produto de limpeza ao depósito de água limpa, lavar o aparelho com água limpa: Selecione um programa de limpeza com aplicação de água, defina a quantidade de água para o valor máximo e ajuste a dosagem do detergente para "0".

Encher com detergente com o dispositivo de dosagem (opção)

O produto de limpeza é adicionado à água de rede, no trajeto para a cabeça de limpeza, por um dispositivo de dosagem.

Aviso

É possível adicionar um máximo de 3% de produto de limpeza com o dispositivo de dosagem. Se a dosagem for maior, o produto de limpeza tem de ser adicionado ao depósito de água limpa.

ADVERTÊNCIA

Perigo de obstrução

Ao adicionar o detergente ao depósito de água limpa, o detergente pode secar e afetar negativamente o funcionamento do dispositivo de dosagem.

Depois de adicionar o produto de limpeza ao depósito de água limpa, lavar o aparelho com água limpa: Selecionar um programa de limpeza com aplicação de água, definir a quantidade de água para o valor máximo, definir a dosagem do detergente para 0.

1. Colocar o recipiente com o detergente na tina do detergente atrás do assento.
2. Desaparafusar a tampa do bidon.
3. Inserir a lança de sucção do detergente do dispositivo de dosagem no bidon.

Aviso

- *O aparelho tem um indicador do nível de água limpa no display. Se o depósito de água limpa estiver vazio, a dosagem do detergente é interrompida. A cabeça de limpeza continua a funcionar sem alimentação de líquido.*
- *Com recipientes de detergente vazios a dosagem também é interrompida. No display, aparece um símbolo de indicação. Só é colocada água de rede na cabeça de limpeza.*

Ajustar parâmetros (Intelligent Key amarela)

Os parâmetros para os vários programas de limpeza estão pré-ajustados no aparelho.

Dependendo da autorização da Intelligent Key amarela, podem ser alterados parâmetros individuais.

A alteração dos parâmetros é apenas efectiva até que outro programa de limpeza seja selecionado com o interruptor de programa.

Para alterar parâmetros de forma permanente, será necessário utilizar uma Intelligent Key cinzenta. O ajuste encontra-se descrito na secção "Intelligent Key cinzenta".

Aviso

Apenas para a cabeça de limpeza R: Geralmente, quase todos os textos do visor relativos ao ajuste de parâmetros são autoexplicativos. Se precisar de informações mais detalhadas acerca dos parâmetros, contacte o serviço de assistência ao cliente.

- *Fine Clean: Velocidade de rotação das escovas baixa para remover sujidade de grés cerâmico.*
- *Whisper Clean: Velocidade de rotação das escovas média para limpeza de manutenção com baixo nível de ruído.*
- *Power Clean: Velocidade de rotação das escovas alta para polir, cristalizar e varrer.*

1. Colocar a interruptor de programa no programa de limpeza desejado.
2. Premir o botão Info.
3. Rodar o botão Info até que o parâmetro desejado seja exibido.
4. Premir o botão Info.
   O valor ajustado pisca.
5. Definir o valor desejado, rodando o botão Info.
6. Confirmar o ajuste alterado, premindo o botão Info ou aguardar até que o valor ajustado seja adoptado automaticamente após 10 segundos.

Ajustar a barra de aspiração

Apenas será necessário reajustar a barra de aspiração em casos especiais. O ajuste de fábrica é adequado na maioria dos casos de utilização.

Ajustar a inclinação da barra de aspiração

A inclinação deve ser ajustada, de modo que os lábios de aspiração da barra de aspiração sejam pressionados no solo, em todo o comprimento, de forma uniforme.

1. Colocar o aparelho numa superfície sem inclinação.
2. Selecionar o programa "Aspiração".
3. Deslocar o aparelho ligeiramente para a frente.
   A barra de aspiração é baixada.
4. Ler o nível de bolha.
   Figura AE

(1) Parafuso

(2) Porca

(3) Nível de bolha

5. Desapertar a porca M12, agarrando o parafuso sextavado M10 com a chave de bocas.
6. Ajustar o parafuso de modo que o indicador do nível de bolha fique entre os dois traços.
7. Apertar bem a porca M12, agarrando o parafuso sextavado M10 com a chave de bocas.
8. Para verificar a nova configuração, deslocar o aparelho um pouco para a frente, com a barra de aspiração baixada, na operação de aspiração, e observar o nível de bolha. Repetir o processo de ajuste, se necessário.

Varrer (apenas variante Combo)

A unidade de varredura recolhe a sujidade solta antes da limpeza de pavimentos.

⚠ ***ATENÇÃO***

Peças móveis

Perigo de ferimentos

Tenha em conta que a turbina de aspiração, a vassoura lateral e a limpeza do filtro funcionam por inércia após o desligamento.

ADVERTÊNCIA

Utilização inadequada do aparelho ao varrer

Perigo de danos na unidade de varredura.

Não varra fitas de embalagem, fios ou semelhantes.

Passe apenas por cima de degraus com, no máx. até 2 cm.

Varra apenas superfícies secas, para evitar o entupimento e o crescimento de micróbios no filtro de pó.

1. Ligar o interruptor "Varrer".
   A unidade de varredura é ativada.

Porta de sujidade grossa

Para varrer objetos maiores (até cerca de 6 cm de altura) pode levantar-se a porta de sujidade grossa.

⚠ ***PERIGO***

Perigo de ferimentos devido ao lixo/material varrido!

Devido à abertura da porta de sujidade grossa, pode ocorrer a projeção de lixo/material varrido.

Levante a porta de sujidade grossa apenas se não estiver ninguém nas imediações.

Aviso

Com a porta de sujidade grossa levantada, o efeito de varredura e a aspiração de pó pioram. Levante a porta de sujidade grossa apenas quando for necessário.

1. Acionar o pedal para levantar a porta de sujidade grossa.

Terminar a varredura

1. Colocar o interruptor "Varrer" em "0".

A unidade de varredura é desativada. Depois de terminada a operação de varredura, o filtro de pó é limpo durante cerca de 15 segundos.

Varredora de esfregona lateral (opção)

A varredora de esfregona lateral facilita o trabalho próximo da borda.

Figura CO

(1) Estender/recolher a varredora de esfregona lateral

(2) Ligar/desligar a varredora de esfregona lateral

1. Pressionar o interruptor "Ligar/desligar a varredora de esfregona lateral".
   A varredora de esfregona lateral é ligada/desligada.
2. Pressionar o interruptor "Recolher/estender a varredora de esfregona lateral".
   A varredora de esfregona lateral é recolhida/estendida.

Terminar a operação

Terminar a limpeza

1. Colocar o seletor do programa na posição de condução.
2. Continuar num trajecto curto.
   A água residual é aspirada.

Desligar o aparelho

1. Colocar o seletor do programa na posição “0”.
2. **Apenas bateria de iões de lítio:** Premir a tecla de lig./deslig. na extremidade inferior do display separado até que o sistema de bateria seja colocado no modo de espera.
3. Colocar o interruptor de segurança na posição "0".
4. Retirar a Intelligent Key.

⚠ ***PERIGO***

Perigo de lesões e danos devido à rolagem do aparelho!

Se o aparelho rolar de forma descontrolada, pode atropelar, apertar ou esmagar partes do corpo. Podem ocorrer danos materiais se o aparelho colidir com objetos.

Certifique-se de que não está ajustado nenhum programa de condução e que o pedal do acelerador não está premido.

Proteja o aparelho contra rolagem.

5. Proteger o aparelho contra rolagem.
6. Se necessário, carregar a bateria.

Esvaziar o depósito de água suja

⚠ ***ATENÇÃO***

Recolha inadequada de efluentes

Poluição do meio ambiente

Respeite as normas locais para o tratamento de efluentes.

Aviso

Quando o depósito de água suja fica cheio, a turbina de aspiração desliga-se e o display mostra “Depósito de água suja cheio”.

1. Retirar a mangueira de descarga de água suja do suporte.
2. Baixar a extremidade da mangueira sobre o dispositivo de eliminação.
   Figura AI
3. Escoar a água suja, abrindo a tampa da mangueira de descarga.
   O fluxo de água pode ser reduzido através da compressão ou torção do dispositivo de dosagem.
4. Retirar a pistola pulverizadora do suporte.
5. Colocar o seletor do programa na posição de transporte.
6. Selecionar "Lavagem do depósito" no display.
   a Premir o botão de informação.
   b Selecionar o menu "Lavagem do depósito".
7. Abrir a válvula de corte na parte de trás do depósito de água suja.
8. Lavar o depósito de água suja com o bico.
9. Pendurar o bico no suporte.
10. Fechar a tampa da mangueira de descarga.
11. Pressionar a mangueira de água suja no suporte do aparelho.
12. Fechar a válvula de corte na parte de trás do depósito de água suja.
13. Selecionar "Lavagem do depósito" no display.

Esvaziar o depósito de detritos

Aviso

O depósito de detritos só pode ser removido através do lado do condutor e só está disponível em cabeças de limpeza R.

1. Puxar a patilha.
2. Girando, abrir o suporte do lábio de aspiração.
3. Retirar o depósito de detritos.
   Figura BU

(1) Patilha

(2) Suporte do lábio de aspiração

(3) Depósito de detritos

4. Esvaziar o depósito de detritos.
5. Inserir o depósito de detritos.

Aviso

O depósito de detritos deve engatar.

6. Girando, fechar o suporte do lábio de aspiração.

Escoar a água de rede

ADVERTÊNCIA

Solução de limpeza no depósito de água limpa

Danos no recipiente de água de rede, nas válvulas e nas juntas

Nunca deixar a solução de limpeza no depósito de água limpa após o fim da operação.

1. Retirar a mangueira de descarga de água de rede do suporte e colocar num equipamento de recolha adequado.
2. Escoar a solução de limpeza.
3. Retirar a tampa do depósito de água limpa.
4. Lavar o depósito de água limpa com água limpa (máximo a 60 ºC).

Estacionar o aparelho

1. Rodar o interruptor de programa para a posição "OFF".
2. Retirar a Intelligent Key.
3. Proteger o aparelho contra rolagem.
4. Se necessário, carregar a bateria.

Intelligent Key cinzenta

A Intelligent Key cinzenta concede ao pessoal de supervisão autorizações e possibilidades de ajuste avançadas.

1. Inserir a Intelligent Key.
2. Seleccionar a função desejada, rodando o botão Info.

Viagem de transporte

1. Colocar o interruptor de programa em “viagem de transporte”.
2. Premir o botão Info.

Os seguintes ajustes podem ser efectuados no menu Viagem de transporte:

- Repor o contador de manutenção
- Repor o contador de dias
- Gerir chaves
- Selecionar o formato das escovas
- Temp. func. inérc.
- Ajuste base
- Ajustar o idioma
- Menu do interruptor
- Velocidade de condução
- Ajuste de fábrica
- Ativar a pistola manual de lavagem do depósito

Repor o contador de manutenção

Se o trabalho de manutenção mostrado no display tiver sido realizado, o contador de manutenção correspondente deverá ser reposto no final.

1. Rodar o botão Info até que “Contador manut.” seja mostrado.
2. Premir o botão Info.
   As leituras do contador são exibidas.
3. Rodar o botão Info até que o contador a apagar fique realçado.
4. Premir o botão Info.
5. Selecionar “Yes” rodando o botão Info.
6. Premir o botão Info.
   O contador foi apagado.

Aviso

O contador de serviço apenas pode ser reposto pelo serviço de assistência técnica.

O contador de serviço indica o tempo até ao próximo serviço de assistência técnica a efectuar.

Repor o contador

1. Rodar o botão Info até aparecer “Contador”.
   Este menu indica as horas de serviço totais e o contador diário.

Limpar o contador de dias:

2. Premir o botão Info.
   Aparece o menu "Limpar o contador".
3. Rodar o botão Info até ser destacado “Contador de dias”.
4. Premir o botão Info.

Gerir chaves

No item de menu “Menu principal”, são atribuídas as autorizações para cada Intelligent Key amarela utilizada e é ajustado o idioma da indicação no display para esta Intelligent Key.

1. Inserir a Intelligent Key cinzenta.
2. Rodar o botão Info até que o item de menu “Menu principal” seja exibido no display.
3. Premir o botão Info.
4. Remover a Intelligent Key cinzenta e inserir a Intelligent Key amarela ou a Intelligent Key branca para ser personalizada.
5. Seleccionar o item de menu a ser alterado, rodando o botão Info.
6. Premir o botão Info.
7. Seleccionar o ajuste do item de menu, rodando o botão Info.
8. Confirmar o ajuste, pressionando o item de menu.
9. Seleccione o próximo item do menu a ser alterado, rodando o botão Info.
10. Após terem sido feitos todos os ajustes, chamar o menu “Guardar?”, rodando o botão Info.
11. Premir o botão Info.
    As autorizações estão guardadas.
    A indicação no display “Continuar no menu das chaves” é exibida.
    - Yes: Programar outra Intelligent Key
    - No: Sair do menu chave
12. Premir o botão Info.

Selecionar o formato das escovas

Esta função é necessária ao substituir a cabeça de limpeza.

1. Rodar o botão Info, até que o item de menu “Cabeça escovas” apareça no display.
2. Premir o botão Info.
3. Rodar o botão Info até o formato das escovas pretendido ficar marcado.
4. Premir o botão Info.
5. Mover o acionamento de elevação para mudar a cabeça de limpeza, rodando o botão Info:
   - “up”: Levantar
   - “down”: Baixar
   - “DESLIGADO”: Parar
6. Rodar o botão Info até que o item de menu “OFF” seja exibido.
7. Premir o botão Info.
   Sai-se do menu.
   O comando efectua uma reinicialização.

Tempos de funcionamento por inércia

1. Rodar o botão Info, até que o item de menu “Temp. func. inérc.” apareça no display.
2. Premir o botão Info.
3. Rodar o botão Info até a função pretendida ficar marcada.
4. Premir o botão Info.
5. Rodar o botão Info até que o tempo de funcionamento por inércia desejado seja exibido.
6. Premir o botão Info.

Ajuste base

1. Rodar o botão Info, até que o item de menu “Ajuste base” apareça no display.
2. Premir o botão Info.
3. Rodar o botão Info até estar marcado o acessório pretendido.
4. Premir o botão Info para confirmar ON/OFF.
5. Premir o botão Info para sair do menu.
6. Desligar o aparelho e voltar a ligá-lo para assumir o ajuste.

Ajustar o idioma

1. Rodar o botão Info, até que o item de menu “Idioma” apareça no display.
2. Premir o botão Info.
3. Rodar o botão Info até o idioma desejado ficar marcado.
4. Premir o botão Info.

Menu do interruptor

As funções que se seguem são ligadas e desligadas por meio do “Menu do interruptor”:

- Dosagem do detergente*
- Pirilampo/foco*
- Bico pulverizador da vassoura lateral*
- Aspiração com pulverização
- Farol de trabalho
- Lavagem do depósito

O “Menu do interruptor” está disponível em todas as posições do seletor do programa, exceto em "OFF".

1. Premir o botão Info.
   O "Menu do interruptor" é exibido.
2. Premir o botão Info.
   É mostrada a lista das funções disponíveis no aparelho.
3. Rodar o botão Info até a função pretendida ser destacada.
4. Para alterar o estado de comutação, premir o botão Info.
5. Rodar o botão Info até que “Terminar menu?” seja mostrado.
6. Premir o botão Info.

* opcional

Ajustar a velocidade de condução máxima

1. Rodar o botão Info até o ponto do menu “Velocidade de condução” ser exibido no display.
2. Premir o botão Info.
3. Rodar o botão Info até a velocidade máxima pretendida ficar marcada.
4. Premir o botão Info.

Ajuste de fábrica

O ajuste de fábrica de todos os parâmetros (exceto a velocidade de condução da viagem de transporte) é restaurado.

1. Rodar o botão Info até que o item de menu “Ajuste de fábrica” seja exibido.
2. Premir o botão Info.
3. Rodar o botão Info até que “Yes” seja destacado.
4. Premir o botão Info.

Ajustar parâmetros dos programas de limpeza

Todos os parâmetros dos programas de limpeza são mantidos até que outro ajuste seja selecionado ou até que o aparelho seja desligado.

1. Colocar a interruptor de programa no programa de limpeza desejado.
2. Premir o botão Info.
   O primeiro parâmetro ajustável é exibido.
3. Premir o botão Info
   O valor ajustado pisca.
4. Definir o valor desejado, rodando o botão Info.
5. Confirmar o ajuste alterado, premindo o botão Info ou aguardar até que o valor ajustado seja adoptado automaticamente após 10 segundos.
6. Seleccionar o próximo parâmetro, rodando o botão Info.
7. Após alterar todos os parâmetros pretendidos, rodar o botão Info até que o item de menu “Terminar menu?” seja exibido.
8. Premir o botão Info.
   Sai-se do menu.

Ajuste base

As alterações dos parâmetros dos diferentes programas de limpeza, efectuadas durante a operação, são redefinidas para o ajuste base após o aparelho ser desligado.

1. Rodar o botão Info, até que o item de menu “Ajuste base” apareça no display.
2. Premir o botão Info.
3. Rodar o botão Info, até o programa de limpeza pretendido ficar marcado.
4. Premir o botão Info.
5. Rodar o botão Info até o parâmetro pretendido ficar marcado.
6. Premir o botão Info.
   O valor ajustado pisca.
7. Definir o valor desejado, rodando o botão Info.
8. Premir o botão Info.

Intelligent Key amarela

A Intelligent Key amarela autoriza as funções necessárias para a tarefa de limpeza.

Os parâmetros para os vários programas de limpeza estão pré-ajustados no aparelho. Dependendo da autorização da Intelligent Key amarela, podem ser alterados parâmetros individuais.

Os textos no display para ajuste dos parâmetros são autoexplicativos.

Parâmetro "FACT" (disponível apenas com cabeça de limpeza R):

- "Fine Clean": Velocidade de rotação das escovas baixa para remover sujidade de grés cerâmico.
- "Whisper Clean": Velocidade de rotação das escovas média para limpeza de manutenção com baixo nível de ruído.
- "Power Clean": Velocidade de rotação das escovas alta para polir, cristalizar e varrer.

Gestão das permissões

- Acesso geral através da Intelligent Key
- Velocidade de trabalho
- Vel. rot. escov.
- Aspiração
- Pressão contacto
- Quantidade de água
- Dosagem do produto de limpeza
- RAB/ Blue-Spot
- Aspiração com pulverização
- Lavagem do depósito

1. Selecionar o "Menu das chaves" com o botão de informação.
2. Confirmar o "Acesso" premindo o botão de informação.
3. Definir os outros acessos e ativá-los e confirmá-los com o botão Info.
4. Prima "Guardar?" com o botão de informação para confirmar e guardar as definições que efetuou.

Intelligent Key branca

A inserção de uma Intelligent Key branca desbloqueia o aparelho e liberta-o para utilização com parâmetros predefinidos.

As Intelligent Key brancas podem aplicar-se de modo que, para cada tarefa de limpeza, possa ser criada uma Intelligent Key com os parâmetros adaptados.

Os parâmetros não podem ser alterados pelo operador e são independentes da seleção do programa de limpeza no seletor do programa (as funções “0”, Transporte e Aspiração permanecem inalteradas).

Com a ajuda da Intelligent Key cinzenta, podem definir-se os seguintes parâmetros para a Intelligent Key branca:

- Velocidade de condução
- Velocidade de trabalho
- Velocidade de rotação das escovas (apenas cabeça de limpeza R)
- Pressão contacto
- Quantidade de água
- Dosagem RM
- Aspiração
- Luz de trabalho
- Pirilampo
- Dosagem de detergente ON/OFF
- Mecanismo de varredura prévia
- Válvula de água da barra de aspiração
- Idioma

Programar a Intelligent Key branca

1. Inserir a Intelligent Key cinzenta.
2. Rodar o botão Info até que o item de menu “Menu principal” seja exibido no display.
3. Premir o botão Info.
4. Remover a Intelligent Key cinzenta e inserir a Intelligent Key branca a ser personalizada.
5. Seleccionar o item de menu a ser alterado, rodando o botão Info.
6. Premir o botão Info.
7. Seleccionar o ajuste do item de menu, rodando o botão Info.
8. Confirmar o ajuste, pressionando o item de menu.
9. Seleccione o próximo item do menu a ser alterado, rodando o botão Info.
10. Rodar o botão Info até que o item de menu “Guardar?” seja exibido.
11. Premir o botão Info.
    As definições são guardadas.
12. Rodar o botão Info até que o item de menu “Terminar menu?” seja exibido.
13. Premir o botão Info.

Operação com a Intelligent Key branca

1. Inserir a Intelligent Key branca.

- As funções"OFF", Condução e Aspiração funcionam normalmente.
- Em todas as outras posições do seletor do programa, os parâmetros programados na Intelligent Key branca estão ativos. Os diferentes programas de limpeza já não podem ser selecionados.

Transporte

⚠ ***PERIGO***

Condução de subidas

Perigo de ferimentos

Para a carga e a descarga, opere o aparelho apenas em subidas até ao valor máximo (consultar o capítulo "Dados técnicos").

Acione sempre o pedal do travão para reduzir a velocidade.

⚠ ***CUIDADO***

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

1. Com a cabeça de limpeza D instalada, remover as escovas de discos da cabeça de escovas.
2. Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizes e quedas, de acordo com as directivas aplicáveis.

Armazenamento

⚠ ***CUIDADO***

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

ADVERTÊNCIA

Congelamento

Danos graves no aparelho devido ao congelamento de água

Esvazie completamente a água do aparelho.

Armazene o aparelho num local sem perigo de congelamento.

Ao escolher o lugar de estacionamento, ter em consideração o peso total admissível do aparelho, de modo a não prejudicar a sua estabilidade.

- Este aparelho só pode ser armazenado no interior.
- Carregar as baterias completamente antes de períodos de armazenamento mais prolongados.
- Carregar completamente as baterias, pelo menos, mensalmente, durante o armazenamento.

Conservação e manutenção

⚠ ***PERIGO***

Perigo de ferimentos devido ao aparelho!

Choque elétrico devido ao arranque involuntário do aparelho.

Gire o interruptor de programa para a posição "0".

Antes de dar início a qualquer trabalho no aparelho, remova a Intelligent Key.

Retire a ficha de rede do carregador.

Desligue o conector da bateria.

⚠ ***ATENÇÃO***

Perigo de ferimentos devido a elementos em movimento!

Depois de desligar, a turbina de aspiração, a vassoura lateral e a limpeza do filtro continuam a funcionar por inércia.

Não efetuar quaisquer trabalhos no aparelho até que os componentes parem.

- Escoar a água suja e a água de rede e eliminar.

Intervalos de manutenção

Após cada operação

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!

Perigo de danos no aparelho devido a limpeza inadequada.

Não pulverizar o aparelho com água e não utilizar detergentes agressivos.

Para a descrição detalhada dos trabalhos de manutenção individuais, ver o capítulo *Trabalhos de manutenção*.

- Escoar a água suja.
- Verificar o filtro de cotão e, se necessário, limpar.
- Retirar, esvaziar e limpar o depósito de detritos.
- Apenas cabeça de limpeza R: Retirar o depósito de sujidade grossa e esvaziá-lo.
- Limpar o aparelho por fora com um pano húmido embebido numa solução básica de lavagem suave.
- Limpar os lábios de aspiração, verificar desgaste e, se necessário, trocar.
- Limpar os lábios raspadores, verificar desgaste e, se necessário, trocar.
- Limpar as escovas, verificar desgaste e, se necessário, trocar.

Aviso

As escovas cilíndricas estão gastas quando as cerdas amarelas indicadoras tiverem o mesmo comprimento que as outras cerdas.

- Carregar a bateria de chumbo-ácido.
  - Se o estado de carga for inferior a 50 %, carregar completa e ininterruptamente a bateria.
  - Se o estado de carga for superior a 50 %, carregar a bateria apenas quando, na próxima utilização, for necessário o tempo de funcionamento completo.
- Em caso de sujidade intensa, limpar o depósito de água suja.

Adicionalmente, para a variante Combo:

- Verificar a escova cilíndrica de varredura e a vassoura lateral quanto a desgaste, corpos estranhos e fitas enroladas.
- Retirar o cesto de sujidade grossa, esvaziá-lo e limpá-lo.

Semanalmente

- No caso de operação frequente, carregar completamente a bateria de chumbo-ácido ininterruptamente, pelo menos, uma vez por semana.

Mensalmente

- Se o aparelho for desligado temporariamente (armazenamento): Executar o carregamento de equalização da bateria.
- Verificar os pólos da bateria quanto a oxidação e escová-los, se necessário. Controlar o assento correcto do cabo de ligação.
- Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanqueidade, substituindo, se necessário.
- Em baterias com necessidade de manutenção, verificar a densidade do ácido das células.
- Apenas cabeça de limpeza R: Limpar o túnel da escova.
- No caso de tempos de paragem mais longos, desligar o aparelho com a bateria completamente carregada. Carregar completamente a bateria, pelo menos, mensalmente.

Adicionalmente, para a variante Combo:

- Verificar a facilidade de movimento dos cabos Bowden e das peças móveis.
- Verificar o ajuste e o desgaste das barras de vedação da unidade de varredura.

Trimestralmente

Apenas na variante Combo:

1. Verificar a tensão, o desgaste e o funcionamento das correias de transmissão na unidade de varredura (correia trapezoidal e correia circular).

Anualmente

- A inspecção prescrita deve ser realizada pelo serviço de assistência técnica.

Inspecção de segurança / contrato de manutenção

É possível acordar uma inspecção de segurança regular ou celebrar um contrato de manutenção com o fornecedor. Procure aconselhamento.

Trabalhos de manutenção

Limpar o depósito de água suja

1. Configurar o programa Lavagem do depósito através do display com o botão Info.
2. Abrir a tampa da abertura de limpeza do depósito de água suja.
3. Lavar o depósito de água suja com água limpa.
4. Limpar a borda da abertura de limpeza.
5. Fechar novamente a tampa da abertura de limpeza do depósito de água suja.

Aviso

A limpeza também pode ser feita através de outras fontes de água.

Virar ou substituir os lábios de aspiração

Se os lábios de aspiração estiverem gastos, têm de ser virados ou substituídos.

Aviso

Os lábios de aspiração podem ser virados 3 vezes, até que todos os 4 cantos fiquem gastos.

1. Abrir a alavanca excêntrica (2x).
2. Retirar a barra de aspiração.
   Figura AU

(1) Lábio raspador

(2) Braçadeira

(3) Alavanca excêntrica (2x)

(4) Grampo de segurança

3. Abrir o grampo de segurança.
4. Retirar a braçadeira.
5. Retirar o lábio de aspiração.
6. Pressionar os lábios de aspiração virados ou novos contra os nós da parte interna da barra de aspiração.
   Figura AW

(1) Braçadeira

(2) Lábio raspador

7. Colocar a braçadeira.
8. Inserir a barra de aspiração
9. Fechar as alavancas excêntricas (2x).

Substituir as escovas cilíndricas

1. Puxar a patilha.
   Figura BC

(1) Patilha

2. Girando, abrir as portas laterais do lábio de aspiração.

(1) Portas laterais do lábio de aspiração

3. Bascular o trinco amarelo para cima.
   Figura BE

(1) Trinco

(2) Aba de segurança

4. Girar a aba de segurança para o lado.
5. Retirar a chapa de fixação da escova.
6. Retirar as escovas cilíndricas.
7. Inserir as novas escovas cilíndricas.

Aviso

Assegure-se de que, ao inserir as escovas cilíndricas, estas são colocadas no pino existente no túnel de escovas.

Figura BG

(1) Pino

8. Voltar a colocar a chapa de fixação da escova.
9. Fechar a aba de segurança.
10. Bascular o trinco para baixo, no gancho.
11. Girando, fechar as portas laterais do lábio de aspiração.

Repetir o processo no lado oposto.

Substituir os lábios de aspiração

Figura BQ

(1) Patilha

(2) Portas laterais do lábio de aspiração

1. Puxar a patilha.
2. Girando, abrir as portas laterais do lábio de aspiração.
3. Desenroscar os parafusos (6x).
   Figura BS
4. Substituir o lábio de aspiração.
5. Voltar a montar os parafusos (6x).
6. Girando, voltar a fechar o suporte do lábio de aspiração.

Substituir as escovas de discos

1. Puxar a patilha na porta lateral.
   Figura BO

(1) Gancho

2. Girando, abrir as portas laterais do lábio de aspiração.
3. Pressionar o gancho para baixo.
4. Retirar a escova de discos lateralmente, sob a cabeça de limpeza.
5. Manter a nova escova de discos sob a cabeça de limpeza, pressionar para cima e engatar.
6. Girando, voltar a fechar as portas laterais do lábio de aspiração.

Trabalhos adicionais de manutenção na varredora de esfregona lateral

Limpar a escova

1. Rodar a escova para a direita até a mola do suporte da escova estar virada para a frente.
2. Afastar a mola do suporte da escova.
   Figura CK

(1) Mola do suporte da escova

A escova cai do suporte.

3. Verificar a escova quanto a corpos estranhos (por exemplo, fita adesiva ou película).
4. Limpar a escova sob água corrente.
5. Afastar a mola do suporte da escova e colocar a escova.

Verificar a escova quanto a desgaste

A escova está gasta quando o comprimento da cerda corresponde ao comprimento da cerda indicadora amarela.

1. Substituir a escova (ver *Substituir a escova*).

Substituir a escova

1. Rodar a escova para a direita até a mola do suporte da escova estar virada para a frente.
2. Afastar a mola do suporte da escova.
   Figura CK

(1) Mola do suporte da escova

A escova cai do suporte.

3. Colocar a escova nova.
4. Afastar a mola do suporte da escova e colocar a escova.

Substituir o lábio de aspiração

1. Desenroscar o parafuso M6 x 12 (6x).
   Figura CM

(1) Parafuso M6 x 12

(2) Chapa de fixação

2. Retirar a chapa de fixação e o lábio de aspiração.
3. Colocar o novo lábio de aspiração na chapa de fixação.
4. Fixar a chapa de fixação com o parafuso M6 x 12 (6x).

Trabalhos de manutenção adicionais na variante Combo

⚠ ***PERIGO***

Perigo de esmagamento e de corte!

Perigo de esmagamento e de corte devido ao funcionamento das transmissões por correia.

Antes de poder colocar o aparelho em funcionamento após os trabalhos de manutenção, é essencial fechar e bloquear a cobertura da unidade de varredura.

Verificar a correia de transmissão

1. Dobrar a cobertura da unidade de pré-varredura para a frente.
   Figura Y
2. Retirar os 4 parafusos da chapa de proteção.
3. Retirar a chapa de proteção.
4. Verificar a correia da turbina de aspiração quanto a desgaste e ao assentamento correto.
   Figura AA

(1) Correia da turbina de aspiração da unidade de pré-varredura

(2) Correia do acionamento da escova cilíndrica de varredura (por baixo do revestimento de chapa)

5. Verificar a correia do acionamento da escova cilíndrica de varredura quanto a desgaste e ao assentamento correto.

Verificar as barras de vedação da unidade de varredura

1. Colocar o aparelho numa superfície plana.
2. Colocar o interruptor de seleção do programa no “0”.
3. Fixar o aparelho com uma cunha para que não deslize.
4. Retirar o depósito de detritos de ambos os lados.

Barra de vedação da frente

5. Soltar as porcas (5x).
   Figura AM
6. Alinhar a barra de vedação de modo que esta se dobre para trás com um funcionamento por inércia de 35 a 40 mm.
   Figura AQ

(1) Porca

7. Apertar as porcas (5x).

Barra de vedação de trás

A distância do chão da barra de vedação traseira foi concebida de modo a dobrar-se para trás com um funcionamento por inércia de 5 a 10 mm.

Figura AO

8. Substituir a barra de vedação em caso de desgaste.
9. Desmontar a escova cilíndrica de varredura (ver o capítulo *Substituir a escova cilíndrica de varredura*).
10. Soltar as porcas (7x).
    Figura AM

(1) Porca

11. Inserir a nova barra de vedação.
12. Apertar as porcas (7x).

Barras de vedação laterais

13. Desapertar as porcas de fixação.
    Figura AS
14. Ajustar a distância do chão, inserindo uma base com 1 a 2 mm de espessura.
15. Alinhar a barra de vedação.
16. Apertar as porcas.
17. Montar a escova cilíndrica de varredura.

Substituir o filtro de pó

Figura BI

(1) Tampa da caixa do filtro de pó

(2) Parafuso

(3) Flange

1. Soltar o bloqueio da cobertura da unidade de varredura, rodando para dentro.
2. Bascular a cobertura da unidade de varredura para cima.
3. Remover a tampa da caixa do filtro de pó.
4. Retirar o parafuso (2x).
5. Rodar o flange para a esquerda e retirar o suporte do filtro de pó.
6. Retirar o filtro de pó.
7. Inserir o novo filtro de pó de modo que os orifícios na parte da frente apontem para o arrastador.
8. Voltar a colocar o suporte do filtro de pó, rodar para a direita e apertar bem.
9. Colocar a tampa e pressionar.
10. Fechar a cobertura da unidade de varredura.
11. Fixar o bloqueio da cobertura, desapertando.

Substituir a vassoura lateral

1. Desenroscar os parafusos (3x).
   Figura BM

(1) Parafusos

2. Remover a vassoura lateral.
3. Colocar a nova vassoura lateral.
4. Inserir 3 parafusos e apertar.

Substituir a escova cilíndrica de varredura

Figura AY

(1) Cobertura de chapa

(2) Parafuso

(3) Depósito de detritos

1. Retirar o depósito de detritos.
2. Desenroscar o parafuso.
3. Bascular a cobertura de chapa para cima e retirar.
   Figura BA

(1) Cabo Bowden

(2) Parafuso do suporte do oscilador

(3) Cobertura

(4) Oscilador

(5) Parafusos da cobertura

4. Desprender o cabo Bowden.
5. Desaparafusar o parafuso do suporte do oscilador.
6. Puxar o oscilador.
7. Desaparafusar os dois parafusos da cobertura e retirar a cobertura.
8. Retirar a escova cilíndrica de varredura.
9. Inserir a nova escova cilíndrica de varredura.
10. Voltar a montar a unidade de varredura na ordem inversa.
11. Ajustar o cabo Bowden.

Proteção anticongelante

Se houver perigo de geada:

1. Esvaziar os depósitos de água limpa e de água suja.
2. Colocar o aparelho num espaço protegido da geada.

Ajuda em caso de avarias

⚠ ***PERIGO***

Perigo de ferimentos devido ao arranque inadvertido do aparelho!

O arranque inadvertido do aparelho pode provocar ferimentos nas pessoas que trabalham no aparelho.

Antes de dar início a qualquer trabalho no aparelho, remova a Intelligent Key.

Antes de qualquer trabalho, retire a ficha de rede do carregador da tomada.

Antes de dar início a qualquer trabalho, desligue o conector da bateria.

⚠ ***ATENÇÃO***

Perigo de ferimentos devido a elementos em movimento!

Depois de desligar, a turbina de aspiração, a vassoura lateral e a limpeza do filtro continuam a funcionar por inércia.

Não efetuar quaisquer trabalhos no aparelho até que os componentes parem.

1. Escoar a água suja.
2. Escoar o resto de água de rede.

Aviso

Se a avaria não puder ser eliminada com as instruções a seguir, entre em contacto com o serviço de assistência técnica.

Substituir os fusíveis

O operador só pode substituir os fusíveis de encaixe plano para automóveis com os seguintes valores:

- 5A– Alimentação do comando e alimentação da corrente de emergência
- 20A – Por elevação/alimentação do módulo dos acessórios
- 50A – Módulo de elevação/limpeza 3 (variante Combo)

ADVERTÊNCIA

Danos no comando!

A substituição indevida dos fusíveis pode provocar danos no comando.

Os fusíveis dos polos com defeito só podem ser substituídos pelo serviço de assistência técnica. Se os fusíveis dos polos estiverem defeituosos, as condições de utilização e todo o comando devem ser verificados pelo serviço de assistência técnica.

O comando situa-se por baixo do painel de comando. Para aceder aos fusíveis, retirar a cobertura no lado esquerdo do espaço para os pés.

Aviso

A ocupação do fusível pode ser consultada no interior da cobertura.

Figura BK

(1) Cobertura

1. Desenroscar o parafuso (3x).
2. Retirar a cobertura.
3. Substituir o fusível.
4. Colocar a cobertura.

Avarias com indicação no display

No caso de avarias que sejam indicadas no display, proceder da seguinte forma:

- Indicação de avaria na forma de código numérico
  No caso de uma indicação de avaria com código numérico, primeiro repor o erro (o aparelho):
  a Colocar o interruptor de seleção do programa no “0”.
  b Esperar até que o display desligue.
  c Colocar o seletor do programa no programa anterior.
  Apenas quando o erro voltar a ocorrer, realizar as respectivas medidas correctivas na ordem indicada. Nesse contexto, o seletor do programa deve estar colocado em "0" e a Intelligent Key deve estar removida.
  d Caso não se consiga eliminar o erro, entrar em contacto com o serviço de assistência técnica, indicado a mensagem de erro.
- Indicação da avaria na forma de texto
  a Seguir as instruções no display.
  b Eliminar a avaria pressionando o botão Info.

Aviso

As mensagens de avaria, que não estejam listadas na tabela seguinte, indicam erros que não podem ser eliminados pelo utilizador. Neste caso, entrar em contacto com o serviço de assistência técnica.

Interruptor do assento aberto!	1. Aliviar o pedal do acelerador. 2. Ajustar o assento do condutor ao peso corporal certo. 3. Aliviar brevemente o banco do condutor, para que o comando possa verificar o funcionamento do interruptor do assento. 4. Carregar totalmente o assento do condutor.
Soltar o pedal do acelerador!	1. Soltar o pedal do acelerador.
Sem sentido de condução!	1. Entrar em contacto com o serviço de assistência técnica.
Descarregar bateria!	1. Carregar a bateria.
Tensão da bateria não permitida!	1. Informar o serviço de assistência técnica
Depósito de água limpa vazio!	1. Reabastecer o depósito de água limpa.
Pressão das escovas não alcançada!	1. Verificar as escovas quanto a desgaste e substituir, se necessário. 2. Verificar o funcionamento da cabeça de limpeza: baixar, levantar.
Água suja cheia!	1. Esvaziar o depósito de água suja.
Travão com defeito!	1. Deixar de conduzir o aparelho. 2. Informar o serviço de assistência técnica
Motor de tração demasiado quente! Fase de arrefecimento	1. Colocar o interruptor de segurança na posição "0". 2. Deixar o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 15 minutos. 3. Se o problema persistir, informar o serviço de assistência técnica
Buzina com defeito!	1. Entrar em contacto com o serviço de assistência técnica.
CPU principal demasiado quente! Fase de arrefecimento	1. Colocar o interruptor de segurança na posição "0". 2. Deixar o comando arrefecer durante, pelo menos, 5 minutos. 3. Reduzir significativamente a pressão das escovas em pavimentos muito ásperos. 4. Se o problema persistir, informar o serviço de assistência técnica.
Acionamento das escovas sobrecarregado!	1. Reduzir a pressão de contacto das escovas. 2. Verificar se os corpos estranhos (por exemplo, fita adesiva, pedaços de madeira) estão a bloquear as escovas.
Sem sentido de condução!	1. Desligar o aparelho. 2. Empurrar o interruptor do sentido de condução para trás e para a frente algumas vezes. 3. Ligar o aparelho. 4. Contactar o serviço de assistência técnica se o erro persistir.

Avarias sem indicação no display

É impossível iniciar o aparelho	1. Encaixar a ficha da bateria. 2. Apenas bateria de iões de lítio: Premir a tecla de lig./deslig. na extremidade inferior do display separado. 3. Colocar o interruptor de segurança em "1". 4. Inserir a Intelligent Key. 5. Verificar o fusível F1 e substituí-lo, se necessário (ver o capítulo *Substituir os fusíveis*). 6. Verificar e, se necessário, carregar as baterias.
A quantidade de água não é suficiente	1. Verificar o nível de enchimento da água de rede, se necessário, encher o depósito completamente para que o ar seja expelido. 2. Verificar as mangueiras quanto a obstruções e, se necessário, limpar. 3. Retirar o filtro de água de rede e limpar. 4. Abrir a válvula esférica da água de rede.
A potência de aspiração é insuficiente	1. Fechar a tampa da mangueira de descarga da água suja. 2. Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanqueidade, substituindo, se necessário. 3. Limpar o filtro da turbina. 4. Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substituir. 5. Verificar a mangueira de aspiração quanto a obstruções e, se necessário, limpar. 6. Verificar a mangueira de aspiração quanto a estanqueidade e, se necessário, substituir. 7. Verificar o ajuste da barra de aspiração.
O resultado de limpeza é insuficiente	1. Ajustar o programa de limpeza apropriado para a tarefa de limpeza. 2. Usar escovas adequadas para a tarefa de limpeza. 3. Usar um produto de limpeza adequado para a tarefa de limpeza. 4. Reduzir a velocidade. 5. Ajustar a pressão de contacto. 6. Ajustar os lábios raspadores. 7. Verificar a escova quanto a desgaste e substituir, se necessário. 8. Verificar a saída de água.
As escovas não rodam	1. Reduzir a pressão de contacto. 2. Verificar se um corpo estranho bloqueia as escovas e, se necessário, remover o corpo estranho.
O giroflex opcional e/ou a luz de trabalho não acende(m)	1. Verificar o fusível F3 e substituí-lo, se necessário (ver o capítulo *Substituir os fusíveis*).
Erro K1/109	1. Desligar o aparelho. 2. Aguardar alguns minutos. 3. Voltar a ligar o aparelho.

Avarias adicionais na variante Combo

O aparelho não varre corretamente	1. Verificar a escova cilíndrica de varredura e a vassoura lateral quanto a desgaste e, se necessário, substituir. 2. Se a escova cilíndrica de varredura não rodar, verificar a correia de transmissão e limpá-la, se necessário. 3. Verificar o funcionamento da porta de sujidade grossa. 4. Verificar as barras de vedação quanto a desgaste e, se necessário, ajustar ou substituir.
A unidade de varredura cria uma nuvem de pó	1. Esvaziar o depósito de detritos. 2. Verificar as correias de transmissão para a turbina de aspiração da unidade de varredura. 3. Verificar a manga de vedação na ventoinha de aspiração. 4. Verificar o filtro de pó e, se necessário, limpar ou substituir. 5. Verificar o vedante da caixa do filtro. 6. Verificar a barra de vedação quanto a desgaste e, se necessário, ajustar ou substituir.
O resultado da limpeza quando a varredura na zona da borda é insuficiente	1. Verificar o ajuste em altura da vassoura lateral e, se necessário, ajustar. 2. Substituir a vassoura lateral.

Dados técnicos

		B 260 RI (R100)	**B 260 RI Combo (R100)**	**B 260 RI (R 120)**	**B 260 RI Combo (R 120)**	**B 260 RI (D100)**	**B 260 RI Combo (D100)**
Informações gerais							
Velocidade de condução (máx.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Velocidade de transporte	km/h	10	10	10	10	10	10
Velocidade para trás	km/h	6	6	6	6	6	6
Distância de travagem admissível numa superfície plana à velocidade máxima de condução de 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Tempo de utilização conforme a cabeça de escovas, a pressão de contacto das escovas e a rugosidade da base	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Rendimento teórico	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Rendimento teórico com varredora de esfregona lateral	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Rendimento teórico com duas vassouras laterais	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Rendimento prático com cabeça de escovas	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Volume do depósito de água limpa/suja	l	260	260	260	260	260	260
Volume do filtro de sujidade grossa	l	26	26	32	32	---	---
Depósito do detergente (opção Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Intervalo de dosagem do detergente (de - até)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Quantidade mínima de dosagem de água	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Quantidade máxima de dosagem de água	l/min	9	9	9	9	9	9
Pressão superficial máxima (incl. condutor, água)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Características do aparelho							
Tensão nominal	V	36	36	36	36	36	36
Capacidade da bateria	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Potência de consumo média	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Potência do motor de tracção	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Potência do motor de sucção	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Potência do motor das escovas	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Tempo de carga com a bateria vazia (chumbo-ácido)	h	10	10	10	10	10	10
Tempo de carga com a bateria vazia (iões de lítio)	h	3	3	3	3	3	3
Potência do acionamento da escova cilíndrica de varredura	W	---	600	---	600	---	600
Potência da vassoura lateral (opção)	W	110	110	110	110	110	110
Potência da turbina de aspiração da unidade de varredura	W	---	600	---	600	---	600
Aspirar							
Potência de aspiração, volume de ar	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Potência de aspiração, subpressão	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Superfície filtrante do filtro de pó	m^2	---	4	---	4	---	4
Subpressão da turbina/barra de aspiração	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Escovas de limpeza							
Diâmetro das escovas	mm	160	160	160	160	510	510
Comprimento da escova	mm	914	914	1118	1118	---	---
Velocidade de rotação das escovas	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Velocidade de rotação das escovas da varredora de esfregona lateral	1/min	140	---	---	---	140	---
Diâmetro da escova da varredora de esfregona lateral	mm	300	---	---	---	300	---
Diâmetro da escova cilíndrica de varredura	mm	---	285	---	285	---	285
Largura da escova cilíndrica de varredura	mm	---	710	---	710	---	710
Velocidade de rotação da escova cilíndrica de varredura	1/min	---	610	---	610	---	610
Diâmetro da vassoura lateral	mm	450	450	450	450	450	450
Massa							
Comprimento	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Largura (sem barra de aspiração)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Largura (com barra de aspiração)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Altura	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Altura (com teto de proteção, pirilampo)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Largura de trabalho com varredora de esfregona lateral	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Largura de trabalho com vassouras laterais	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Raio de viragem com o equipamento menor (180 º)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Tamanho do compartimento da bateria (CxLxA)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Roda dianteira, largura	mm	132	132	132	132	132	132
Roda dianteira, diâmetro (exterior)	mm	300	300	300	300	300	300
Roda traseira, largura	mm	108	108	108	108	108	108
Roda traseira, diâmetro (exterior)	mm	375	375	375	375	375	375
Peso							
Peso total permitido	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Peso de transporte (com bateria de 525/630 Ah, condutor de 75 kg, cabeça de escovas média)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Peso, pronto a funcionar (com bateria 525/630 Ah e depósito cheio)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Pressão de contacto das escovas	kg	150	150	150	150	130	130
Pressão de contacto das escovas	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Carga superficial (com condutor e depósito de água limpa cheio)							
Carga superficial da roda da unidade de varredura	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Carga superficial, roda dianteira	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Carga superficial, roda traseira	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Carregador não instalado de fábrica							
Comprimento do cabo	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Tensão	V	230	230	230	230	230	230
Intervalo de frequência	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensões	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Peso	kg	10	10	10	10	10	10
Classe de protecção		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Tipo de ficha		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Corrente de carga	A	65	65	65	65	65	65
Carregador de iões de lítio não instalado de fábrica							
Comprimento do cabo	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Tensão	V	380	380	380	380	380	380
Intervalo de frequência	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensões	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Peso	kg	35	35	35	35	35	35
Classe de protecção		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Tipo de ficha		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Corrente de carga	A	200	200	200	200	200	200
Potência	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Condições ambientais							
Temperatura ambiente máxima	°C	40	40	40	40	40	40
Temperatura ambiente mínima	°C	5	5	5	5	5	5
Temperatura máxima da água	°C	60	60	60	60	60	60
Inclinação							
Inclinação máxima (em viagem de transporte)	%	15	10	15	10	15	10
Inclinação máxima (em modo de esfrega)	%	15	10	15	10	15	10
Inclinação máxima, breve (máx. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-72							
Valor total de oscilações	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Valor total de oscilações dos braços	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Valor de vibração mão-braço, incerteza K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Valor total de oscilações da superfície do assento	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Valor de vibração do assento, incerteza K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Nível acústico	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Insegurança K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Nível de potência sonora L_{WA} + Insegurança K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Classe de protecção		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Varredora de esfregona lateral							
Potência	W	260	260	260	260	260	260
Pressão contacto	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Pressão contacto	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.
Produto: lavadora de pavimentos da máquina com condutor sentado
Tipo: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2014/53/UE (TCU)

Normas harmonizadas aplicadas
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Normas nacionais aplicadas
-

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Alemanha)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/03/2021

Inhoud

Algemene instructies ... 75
Functie ... 75
Reglementair gebruik ... 75
Milieubescherming ... 75
Garantie ... 75
Toebehoren en reserveonderdelen ... 75
Leveringsomvang ... 75
Veiligheidsinstructies ... 75
Opmerkingen over batterij (accu) en oplaadapparaat ... 75
Beschrijving apparaat ... 76
Montage ... 77
Werking ... 78
Werking beëindigen ... 79
Grijze Intelligent Key ... 80
Gele Intelligent Key ... 80
Witte intelligente sleutel ... 81
Transport ... 81
Opslag ... 81
Verzorging en onderhoud ... 81
Hulp bij storingen ... 82
Technische gegevens ... 84
EU-conformiteitsverklaring ... 85

Algemene instructies

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.
Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Functie

Deze schuurzuigmachine wordt voor de natte reiniging of voor het polijsten van effen vloeren gebruikt.
Bij de variant Combo wordt los vuil vóór de reiniging door een veeginstallatie opgenomen.
Het apparaat kan door instellen van de waterhoeveelheid, de aanpersdruk, het borsteltoerental, de reinigingsmiddelhoeveelheid en de rijsnelheid aan de desbetreffende reinigingstaak worden aangepast.
Dankzij een werkbreedte van 1000 mm resp. 1200 mm en een capaciteit van het schoonwater- en vuilwaterreservoir van elk 260 l is een effectieve reiniging bij een lange gebruiksduur mogelijk.
Het apparaat heeft een rijaandrijving, de rijmotor wordt aangedreven door een tractiebatterij. De accu's kunnen met behulp van een oplaadapparaat aan een 230V-contactdoos worden opgeladen.
Accu's en oplaadapparaat zijn bij de Package-varianten inbegrepen.

Instructie

Overeenkomstig de desbetreffende reinigingstaak kan het apparaat met verschillend toebehoren worden uitgerust. Vraag naar onze catalogus of bezoek ons op internet op www.kaercher.com.

Reglementair gebruik

Dit apparaat is geschikt voor commercieel en industrieel gebruik, bijvoorbeeld in logistieke hallen, fabrieken, industriële installaties, parkeergarages, beurzen en detailhandel. Gebruik dit apparaat uitsluitend overeenkomstig de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat mag alleen voor de reiniging van vochtongevoelige en polijstongevoelige vloeren worden gebruikt.
- Het apparaat is bedoeld voor het reinigen van binnenvloeren of overdekte oppervlakken. Voor andere toepassingen moet het gebruik van alternatieve borstels of het gebruik van de veeginstallatie worden gecontroleerd.
- Het bedrijfstemperatuurbereik ligt tussen +5 °C en +40 °C.
- Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijvoorbeeld in koelhuizen).
- Bij variant Combo: Het apparaat mag over obstakels tot maximaal 2 cm rijden.
- Het apparaat mag niet zonder pluizenzeef in het vuilwaterreservoir worden gebruikt.
- Het apparaat is niet bedoeld voor het reinigen van openbare verkeerswegen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op drukgevoelige vloeren. Houd rekening met de toelaatbare oppervlaktebelasting van de vloer. De oppervlaktebelasting door het apparaat is aangegeven in de *Technische gegevens*.
- Het apparaat mag alleen worden uitgerust met originele toebehoren en reserveonderdelen.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Er mogen geen ontvlambare gassen, onverdunde zuren of oplosmiddelen met het apparaat worden opgenomen. Daartoe behoren benzine, verfverdunner of stookolie, die door opwerveling met de zuiglucht explosieve mengsels kunnen vormen. Verder ook aceton, onverdunde zuren of oplosmiddelen, aangezien deze de in het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Milieubescherming

De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)
Actuele informatie over ingrediënten vindt u op: *www.kaercher.de/REACH*

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)
Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.kaercher.com*.

Leveringsomvang

Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Veiligheidsinstructies

Neem voor het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding en de bijbehorende brochure veiligheidsinstructies voor borstelreinigingsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251.0 in acht, en handel overeenkomstig.
Het apparaat is toegelaten voor gebruik op vlaktes met een begrensde stijging (zie “Technische gegevens”).

⚠ ***WAARSCHUWING***

Het apparaat kan kantelen

Gevaar voor letsel

Gebruik het apparaat alleen op oppervlakken die de toegestane helling niet overschrijden (zie hoofdstuk "Technische gegevens").

⚠ ***WAARSCHUWING***

Gevaren voor ongevallen door onjuiste bediening

Er kunnen mensen gewond raken.

Bedieners moeten adequaat in het gebruik van het apparaat worden getraind.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt, als de kap en alle deksel gesloten zijn.

Opmerkingen over batterij (accu) en oplaadapparaat

De Li-ionversie heeft ingebouwde lithium-ionbatterijen. Deze zijn onderworpen aan speciale criteria. Het verwijderen en installeren, evenals het testen van defecte batterijen mag alleen worden uitgevoerd door de klantenservice van Kärcher of door een expert.
Opslag- en transportinstructies ontvangt u van uw Kärcher-klantenservice.

⚠ ***GEVAAR***

Aanpassingen en veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.

U mag de batterij niet openen, er bestaat gevaar voor kortsluiting. Bovendien kunnen irriterende dampen of bijtende vloeistoffen ontsnappen.

Stel de batterij niet bloot aan fel zonlicht, hitte en vuur. Er is ontploffingsgevaar.

Gebruik het oplaadapparaat niet in een explosieve omgeving.

Gebruik het oplaadapparaat niet in verontreinigde of natte toestand.

Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laadproces.

Explosiegevaar. In de buurt van een batterij of in een batterijlaadruimte mag u niet met een open vlam werken, mag u geen vonken maken of roken.

Explosiegevaar. Leg geen gereedschappen en dergelijke op de batterij, d.w.z. op de eindpolen en celverbinders.

⚠ ***WAARSCHUWING***

Controleer vóór elk gebruik het apparaat en het netsnoer op beschadigingen. Gebruik beschadigde apparaten niet meer en laat beschadigde onderdelen alleen door gekwalificeerd personeel repareren.

Houd kinderen uit de buurt van batterijen en oplaadapparaat.

Laad geen beschadigde batterijen op. Laat beschadigde batterijen vervangen door de Kärcher-klantenservice.

Gooi een defecte batterij niet bij het huisvuil. Informeer de Kärcher-klantenservice.

Vermijd contact met vloeistof die uit defecte accu's komt. Bij toevallig contact de vloeistof met water afspoelen. In geval van contact met de ogen ook een arts raadplegen.

⚠ ***VOORZICHTIG***

Neem deze gebruiksaanwijzing altijd in acht. Neem de aanbevelingen van de wetgever m.b.t. de omgang met batterijen in acht.

De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat is aangegeven.

Gebruik het oplaadapparaat alleen voor het opladen van toegestane accupacks.

Gebruik de batterij alleen met dit apparaat. Het is verboden en gevaarlijk om ze voor andere doeleinden te gebruiken.

Veiligheidsinrichtingen

⚠ ***VOORZICHTIG***

Gevaar van letsels wegens ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen!

Veiligheidsinrichtingen zijn er om u te beschermen. Veiligheidsinrichtingen mogen niet worden omzeild, verwijderd of buiten werking worden gesteld.

Veiligheidsschakelaars

Voor onmiddellijke buitenbedrijfstelling van alle functies: Zet de veiligheidsschakelaar op „0“.

- Het apparaat remt hard, als de veiligheidsschakelaar is uitgeschakeld.
- De veiligheidsschakelaar werkt rechtstreeks op alle apparaatfuncties

Stoelschakelaar

Als de bestuurder tijdens het werk of tijdens het rijden de stoel verlaat, schakelt de stoelschakelaar de aandrijfmotor na een korte vertraging uit.

Symbolen waarschuwingsinstructies

Neem bij de omgang met accu’s volgende waarschuwingsinstructies in acht:

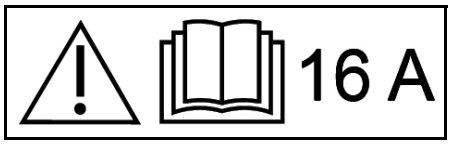
	Aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de accu en op de accu alsook in deze gebruiksaanwijzing in acht nemen.
	Oogbescherming dragen.
	Kinderen uit de buurt van zuur en accu houden.
	Explosiegevaar
	Vuur, vonken, open licht en roken verboden.
	Verbrandingsgevaar

	Eerste hulp.
	Waarschuwing
	Afvalverwijdering
	Gebruikte accu's niet met het restafval weggooien.

⚠ ***GEVAAR***
Gevaar van letsel door hitte en van explosie bij kortsluiting van de batterijen!
Wanneer batterijen worden kortgesloten, kunnen er zeer hoge stromen vloeien, waardoor de temperatuur van objecten sterk kan oplopen en brand kan ontstaan. Hitte en vonken kunnen explosies veroorzaken.
Sluit batterijen niet kort en leg er geen voorwerpen op. Draag geen elektrisch geleidende voorwerpen (bijv. sieraden, horloges, kettingen) op het lichaam, of in of op de kleding.
Gebruik alleen geïsoleerd gereedschap.

⚠ ***GEVAAR***
Gevaar voor letsel!
Breng wonden nooit in contact met lood.
Na het werken met accu's altijd handen wassen.

Symbolen op het oplaadapparaat



⚠ ***GEVAAR***
Brandgevaar
Bij aansluiting op een stopcontact of op een elektrisch contact tussen stekker en stopcontact kunnen de stekker van het oplaadapparaat en het gebruikte stopcontact zeer warm worden.
Controleer voor het insteken van de netstekker of het stopcontact voor een spanning van 16 A is toegestaan en zich in technisch onberispelijke toestand bevindt. Controleer de netstekker op properheid en correcte toestand.

⚠ ***VOORZICHTIG***
Gebruik het apparaat niet met een verlengkabel die meerdere stopcontacten heeft waarop ook andere apparaten zijn aangesloten.

Beschrijving apparaat

Overzicht apparaat front

Afbeelding C

① Stuurwiel
② Automatisch vulsysteem schoonwaterreservoir
③ Kap voorveeginstallatie***
④ Zijbezems*
⑤ Rijmotor
⑥ Houder afstrijklip
⑦ Afstrijklip
⑧ Zuigbalk

* Optioneel
*** Alleen variant Combo

Overzicht apparaat achterkant

Afbeelding A

① Beschermdak*
② Zwaailicht*
③ Spotlight blauw achter/voor*
④ Zuiglans voor DOSE reinigingsmiddeldosering*
⑤ Deksel vuilwaterreservoir
⑥ Aftapslang verswater
⑦ Afvoerslang vuil water
⑧ Handmatige tankreiniging - sproeipistool
⑨ Zuigslang
⑩ Stootbeveiliging zuigbalk*
⑪ Inspectieopening vuilwaterreservoir
⑫ Vuilreservoir***
⑬ Deksel schoon water
⑭ Bedieningspaneel

* Optioneel
*** Alleen variant Combo

Overzicht apparaat stoel

Afbeelding E

① Bak reinigingsmiddel voor DOSE reinigingsmiddelendosering*
② Stoel
③ Stuurwielknop
④ Hendel gewichtsinstelling
⑤ Hendel zitlengteverstelling

* Optioneel

Apparaatoverzicht vuilwaterreservoir

Afbeelding G

① Steun vuilwaterreservoir
② Vlotter
③ Stootbescherming vuil water
④ Deksel vuilwaterreservoir
⑤ Grofvuilkorf
⑥ Turbinevoorfilter
⑦ Vuilwaterreservoir

Overzicht apparaat pedalen

Afbeelding CI

① Pedaal grofvuilklep
② Rempedaal
③ Rijpedaal

Overzicht apparaat voorveeginstallatie

Afbeelding I

① Afdekking filteromhulsel
② Kap voorveeginstallatie***
③ Zijbezems***
④ Filteromhulsel
⑤ Veegcontainer

*** Alleen variant Combo

Typeplaatje

Afbeelding BW

① Typeplaatje

LCD-scherm batterij (alleen Li-ion-variant)

Afbeelding O

① Display

Afbeelding M

① Kogelarm
② Vleugelschroef

Bedieningsveld

Afbeelding K

① Programmaschakelaar
② Display
③ QR-code naar de how-to-video
④ Infoknop voor menunavigatie in het display
⑤ Rijrichtingsschakelaar
⑥ 2-traps claxon
⑦ Reinigingsoplossing AAN / UIT
⑧ Zijbezems/zijdelingse schrobmodule AAN/UIT (optie zijbezems bij Combo-variant)
⑨ Intelligente sleutel
⑩ Maximaal toegestane helling
⑪ Veiligheidsschakelaars

Programmaschakelaar

Afbeelding Q

① 0
Apparaat is uitgeschakeld.

② Transportrit
Naar de gebruiksplaats rijden.

③ Eco-programma
De vloer nat reinigen (met verminderde waterhoeveelheid en verlaagd borsteltoerental) en het vuile water opzuigen (met verminderd zuigvermogen).

④ Schrobzuigen
De vloer nat reinigen en het vuile water opzuigen.

⑤ Verhoogde borsteldruk
De vloer nat reinigen (met verhoogde borsteldruk en verhoogde hoeveelheid water) en het vuile water opzuigen.

⑥ Schrobben / aanbrengen zonder opzuigen
De vloer nat reinigen en reinigingsmiddel laten inwerken.

⑦ Zuigen
Het vuil opzuigen.

⑧ Polijsten
De vloer zonder vloeistof aan te brengen met verhoogd borsteltoerental polijsten.

Symbolen op het apparaat

 Afvoer schoon water

 Afvoer vuil water

 Schoon water

 Automatisch vulsysteem schoonwaterreservoir

 Grofvuilkorf verwijderen

 Sjoroog

* Optioneel

Pictogrammen op het display

 Batterij vol

 Batterij leeg

 Rem geactiveerd

 Voor-veegwerk geactiveerd

 Water uit

 Reinigingsmiddel geactiveerd

 Reinigingsmiddel leeg

 Schoon water 100%

 Schoon water 0%

Montage

Accu's

Aanbevolen accu's, oplaadapparaten

	Bestelnr.
Batterijset (nat) 36V/630Ah	2.815-108.0
Oplaadapparaat	4.035-191.0
Volume (m3)*	71,78
Luchtstroom (m3/h)**	27,71

	Bestelnr.
Batterijset (Li-ion) 36V/525Ah	2.654-000.0
Oplaadapparaat	6.654-543.0

* Minimaal volume van de acculaadruimte
** Minimale luchtstroom tussen acculaadruimte en omgeving
Accu's en oplaadapparaten zijn verkrijgbaar bij gespecialiseerde dealers.

Maximale accu-afmetingen

Lengte	Breedte	Hoogte
842	627 mm	537 mm

Bij het plaatsen van de natte batterijen moet het volgende in acht worden genomen:
- De maximale accu-afmetingen moeten in acht worden genomen.
- Bij het opladen van natte batterijen moet de stoel omhoog worden gezwenkt.
- Bij het opladen van natte batterijen moeten de instructies van de fabrikant van de batterij in acht worden genomen.

Accu's plaatsen en aansluiten

Bij de Bp-variant zijn de accu's al ingebouwd. Als u geen Bp-variant hebt ontvangen, zijn de batterijen achteraf ingebouwd bij het nationale bedrijf of bij uw vertrouwde dealer. Dit kan zijn vanwege beschikbaarheid, tijd, kosten, invoer, service, vervoer of soortgelijke redenen in uw voordeel.

LET OP

Gevaar voor beschadiging van de besturingselektronica!

De besturingselektronica kan worden vernield door de polariteit van de batterijaansluitingen om te keren.
Let bij het aansluiten van de accu op juiste poling.

1. De stuurwielpositie helemaal naar voren instellen.
2. De stoel naar voren zwenken.
3. De schroef zitaanslag verwijderen.
4. De stekker van de stoelcontactschakelaar eruit trekken en door de opening terugschuiven.
   Afbeelding CG

(1) Stekker stoelcontactschakelaar

5. De stoel ontgrendelen en omhoog wegtrekken.
6. De stekker stoelcontactschakelaar uit de houder demonteren.
7. De steun voor de stoelconsole loshaken en de stoelconsole sluiten.
8. De scharnieren van de stoelconsole verwijderen.
9. De stoelconsole in de voetruimte opbergen.
10. Bij variant Dose: De bak voor de reinigingsmiddelenjerrycan demonteren.
11. Bij variant Fleet: De kabel demonteren.
12. Het batterijdeksel eraf halen.
13. Het schoonwaterreservoir rechts demonteren.
14. Het zijpaneel van het batterijvak rechts demonteren.
15. De batterijen plaatsen. Aansluitcontacten van de batterij in de rijrichting voor.

Instructie

Alleen voor natte batterij:

16. De meegeleverde aansluitkabel aan de nog vrije batterijpolen (+) en (-) klemmen. De kabel zo plaatsen dat hij niet door de stoel kan worden afgeknekld.

Instructie

De Li-ion batterij wordt geleverd met de connector aangesloten.

17. Bij variant Fleet: De kabels monteren.
18. Het zijpaneel van het batterijvak rechts monteren.
19. Het schoonwaterreservoir rechts monteren.
20. Het batterijdeksel erop plaatsen.
21. De accustekker erin steken.
22. De stoelconsole plaatsen.
23. De scharnieren van de stoelconsole vastschroeven.
24. De stoelconsole openen en de steun voor de stoelconsole inhaken.
25. De stekker stoelcontactschakelaar aan de houder monteren.
26. De stoel plaatsen.
27. De stekker stoelcontactschakelaar insteken.
28. De schroef zitaanslag monteren.
29. De stoel omlaag zwenken.
30. Het stuurwiel instellen.

⚠ ***WAARSCHUWING***

Levensgevaar door brand of explosie bij diep ontladen accu's!

Verkeerd opladen van diep ontladen accu's kan brand veroorzaken.
Gebruik het apparaat niet als de accu diep ontladen is. Zorg ervoor dat de accu is opgeladen voordat u het systeem start.

Accu opladen

Instructie

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen diepontlading. Dat betekent dat als de nog toegestane minimale capaciteit wordt bereikt, alleen met het apparaat kan worden gereden. Op het display verschijnt de weergave "Accu leeg - opladen a.u.b.". De reinigingsfunctie wordt niet beperkt voor apparaten met Li-ion-batterijen. Bij gebruik van andere batterijen (bijv. van andere fabrikanten) moet de diepontladingsbeveiliging voor de betreffende batterij door de Kärcher-klantenservice opnieuw worden ingesteld.

⚠ ***GEVAAR***

Levensgevaar door elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok als het oplaadapparaat verkeerd wordt gebruikt
Neem de netspanning en de zekering op het typeplaatje van het apparaat in acht.
Gebruik het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes met voldoende ventilatie.

Explosiegevaar bij het opladen van de accu!

Bij het opladen van de accu ontstaan brandbare gassen Laad de accu's alleen in een geschikte ruimte. De ruimte moet een minimumvolume hebben, afhankelijk van het accutype en een luchtverversing met een minimumluchtstroom (zie "Aanbevolen accu's").
Laad natte batterijen alleen op met de stoel omhoog.

Instructie

Als het apparaat een Li-ion-batterij heeft, dan is het de batterij die uitschakelt wanneer het oplaadniveau te laag is, niet het apparaat. Vanaf een oplaadniveau van <15%, <10% en <5% zendt het systeem ook akoestische signalen uit met toenemende intensiteit.

Instructie

- *De oplaadtijd voor natte batterijen bedraagt gemiddeld ca. 10-12 uur.*
- *De oplaadtijd voor Li-ion-batterijen bedraagt gemiddeld ca. 3 uur.*

De aanbevolen oplaadapparaten (passen bij de telkens gebruikte batterijen) zijn elektronisch geregeld en beëindigen het laadproces automatisch.

Het apparaat kan tijdens laden niet worden gebruikt.

1. Het apparaat direct naar de oplader verplaatsen, hierbij stijgingen vermijden.
2. De stoel omhoog zwenken.
3. De batterijkabel aansluiten op de batterij.
   a **Bij loodbatterij-variant:** De batterijstekker loskoppelen en aansluiten op de laadkabel.
   b **Bij Li-ion-variant:** De kabel van het oplaadapparaat via de aparte connector aansluiten op de batterij.
4. Sluit het oplaadapparaat aan op het net en zet hem aan.

Na het laadproces

1. **Loodbatterij:**
   a Het oplaadapparaat uitschakelen en van het net loskoppelen.
   b De batterijkabel loskoppelen van de laadkabel en aansluiten op het apparaat.

Instructie

De laadkabel zo in het batterijvak plaatsen dat hij niet bekneld kan raken.

2. **Li-ionbatterij:**
   a De stekkerverbinding naar het oplaadapparaat loskoppelen.

Instructie

De connector van de Li-ion batterij naar het apparaat blijft aangesloten tijdens het opladen.

Onderhoudsvrije accu's (nat)

⚠ ***GEVAAR***

Bijvullen van water in ontladen toestand van de accu

Risico op brandwonden door uittreden van zuur, onbruikbaar worden van kleding
Gebruik bij de hantering van accuzuur een veiligheidsbril, beschermende kleding en beschermende handschoenen.
Neem de voorschriften in acht.
Spoel eventuele zuurspatten op de huid of de kleding onmiddellijk weg met veel water.

LET OP

Gebruik van water met additieven

Defecte accu's, verlies van de aanspraak op garantie Gebruik voor het bijvullen van de accu's alleen gedestilleerd of ontzilt water (EN 50272-T3).
Gebruik geen additieven, zogenaamde verbeteringsmiddelen, omdat dan de garantie komt te vervallen.

1. Een uur voor het einde van de laadprocedure gedestilleerd water toevoegen. Hierbij de juiste zuurstand conform de kenmerking van de accu in acht nemen.
   Aan het einde van de laadprocedure moeten alle cellen gassen.
2. Gemorst water verwijderen. Ga hiervoor te werk zoals beschreven in het gedeelte "Accu's reinigen" van het hoofdstuk Verzorging en onderhoud.

Accu-indicator

Natte-batterij-variant:
De laadtoestand van de accu's wordt op het display op het bedieningspaneel weergegeven.
- De lengte van de balk geeft de laadtoestand van de accu weer.

Li-ion-batterij-variant:
De laadtoestand van de batterijen wordt op een apart display van het batterijsysteem weergegeven.
- Het percentage SoC (State of Charge) geeft de ladingstoestand aan.

Uitpakken

Instructie

Voor onmiddellijke buitenwerkingstelling van alle functies de veiligheidsschakelaar op "0" zetten.

1. De verpakkingsfolie verwijderen.
2. De spanband verwijderen.
3. De oprijplanken en het kanthout van de pallet schroeven.
   Afbeelding S

(1) Kanthout

(2) Oprijplank

(3) Blok

4. Het kanthout voor de pallet leggen.
5. De oprijplanken op het kanthout leggen.
6. De oprijplanken vastschroeven.
7. Het in de verpakking meegeleverde blok ter ondersteuning onder de helling schuiven.
8. De houten lijsten vóór de wielen verwijderen.
   Afbeelding U

(1) Kanthout

(2) Oprijplank

(3) Blok

9. Het apparaat van de pallet duwen.

Apparaat van de pallet duwen

Instructie

Monteer de zuigbalk pas na het lossen.

1. De parkeerrem loszetten met de hendel (zie hoofdstuk *Apparaat duwen*).
2. Eén persoon moet op de stoel gaan zitten en in geval van gevaar tijdens het duwen het rempedaal indrukken.
3. Het apparaat over de helling van de pallet af duwen.
4. De parkeerrem met de hendel vastzetten.

Van de pallet rijden

Om van de pallet te kunnen rijden, moeten de accu's geplaatst en opgeladen zijn.

Instructie

Monteer de zuigbalk pas na het lossen.

1. De intelligente sleutel aan het bedieningspaneel erin steken.
2. Het apparaat inschakelen met de Easy-Operation-schakelaar.
3. Zet de programmaschakelaar op transport.
4. De rijrichtingsschakelaar op "vooruit" zetten.
5. Het gaspedaal intrappen.
6. Langzaam met het apparaat van de pallet rijden.
7. Het apparaat uitschakelen met de Easy-Operation-schakelaar.

Borstels monteren

BD-variant

Vóór de ingebruikname moeten de schijfborstels worden gemonteerd (zie hoofdstuk *Onderhoudswerkzaamheden*).

BR-variant

De borstels zijn gemonteerd.

Zuigbalk monteren

1. Beide klemhendels naar boven zwenken.
   Afbeelding AC

(1) Zuigslang

(2) Zuigbalkophanging

(3) Klemhendel

(4) Zuigbalk

(5) Zuiglip met spanband

2. De zuigbalk in de zuigbalkophanging plaatsen.
3. Beide klemhendels naar beneden zwenken.

Werking

⚠ ***GEVAAR***
Vallende voorwerpen
Gevaar voor letsel
In gebieden waar het bedieningspersoneel geraakt kan worden door vallende voorwerpen, mag het apparaat niet zonder beschermdak worden gebruikt.

LET OP
Gevaarlijke situatie tijdens bedrijf
Gevaar voor letsel
Zet bij gevaar de veiligheidsschakelaar in de stand "0".

Het apparaat inschakelen

1. Op de bestuurdersplaats plaats nemen.
2. De intelligente sleutel erin steken.
3. **Alleen bij Li-ionbatterij:** Op de aan/uit-toets aan de onderkant van het aparte display drukken.
4. De veiligheidsschakelaar op “1” zetten.
5. De programmaschakelaar op de gewenste functie draaien.
6. Als op het display een van de onderstaande indicaties verschijnt, dan de voet van het gaspedaal nemen, de veiligheidsschakelaar op “0” zetten en de nodige onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

Display	Handeling
Onderhoud zuigbalk	De zuigbalk reinigen.
Onderhoud borstelkop	De borstels op slijtage controleren en reinigen.
Onderhoud zuigstrips	De zuiglipppen op slijtage en instelling controleren.
Onderhoud turbinezeef	De turbinebeschermzeef reinigen.
Onderhoud schoon w. Filter	Het filter verswater reinigen.

7. Op de infoknop drukken.
8. De teller voor het onderhoud terugzetten (zie “Grijze intelligente sleutel/onderhoudsteller terugzetten”).

Instructie
Als de teller niet wordt teruggezet, verschijnt de onderhoudsindicator telkens bij het inschakelen van het apparaat opnieuw.

Parkeerrem controleren

⚠ ***GEVAAR***
Levensgevaar door defecte parkeerrem!
Het apparaat kan ongecontroleerd gaan rollen als de parkeerrem niet goed werkt.
Controleer vóór elk gebruik de werking van de parkeerrem op een vlakke ondergrond.
1. Het apparaat inschakelen.
2. De rijrichtingsschakelaar op “vooruit” zetten.
3. Zet de programmaschakelaar op transport.
4. Het gaspedaal licht intrappen.
   De rem moet hoorbaar ontgrendelen. Het apparaat moet op effen terrein vlot wegrollen.
5. Het gaspedaal loslaten.
   De rem moet hoorbaar vergrendelen.

Als de parkeerrem niet vergrendelt, het apparaat buiten gebruik stellen, beveiligen tegen ongecontroleerd rollen en contact opnemen met de klantenservice.

Voetrem controleren

⚠ ***GEVAAR***
Gevaar voor ongevallen door defecte voetrem!
Het apparaat kan ongecontroleerd gaan rollen als de voetrem niet goed werkt.
Controleer vóór elk gebruik de werking van de voetrem.
1. Het apparaat inschakelen.
2. De rijrichtingsschakelaar op “vooruit” zetten.
3. Zet de programmaschakelaar op transport.
4. Het gaspedaal intrappen.
5. Tijdens het rijden uw voet van het gaspedaal halen en de voetrem intrappen.
   Het apparaat moet merkbaar vertragen.

Is dit niet het geval, stel het apparaat dan buiten bedrijf en bel de klantenservice.

Rijden

⚠ ***GEVAAR***
Geen remwerking
Gevaar voor ongevallen
Voordat u het apparaat gebruikt absoluut de werking van de parkeerrem controleren. Gebruik het apparaat in geen geval als de parkeerrem niet werkt.

⚠ ***GEVAAR***
Geen remwerking tijdens bedrijf
Als het apparaat tijdens het gebruik geen remwerking meer heeft, ga dan als volgt te werk:
Als het apparaat op een helling van meer dan 2% bij het loslaten van het gaspedaal niet tot stilstand komt, mag u om veiligheidsredenen de veiligheidsschakelaar alleen op "0" zetten als u de correcte mechanische werking van de parkeerrem vóór de ingebruikneming van het apparaat hebt gecontroleerd.
Stel het apparaat na het bereiken van de stilstand buiten bedrijf en bel de klantenservice.
Neem de onderhoudsvoorschriften voor remmen in acht.

⚠ ***GEVAAR***
Onvoorzichtig rijden
Kantelgevaar
Rijd in de rijrichting alleen op hellingen tot maximaal 15% (variant RI) en 10% (variant RI Combo). Hellingen dwars op de rijrichting tot maximaal 15 %.
Draai niet op hellingen.
Rijd langzaam door bochten en op natte ondergrond.
Rijd met het apparaat uitsluitend op verharde ondergrond.
Uitzwenkende veeginstallatie voor Combo-variant
Verhoogd gevaar voor ongevallen
Wees zeer voorzichtig bij het achteruitrijden.
Houd bij het sturen rekening met het uitzwenken van de veeginstallatie.

Instructie
De rijrichting kan tijdens het rijden worden gewijzigd. Zo kunnen bijv. door het meermaals vooruit- en terugrijden heel matte plaatsen worden gepolijst.
1. De zitpositie innemen.
2. De intelligente sleutel erin steken.
3. De programmaschakelaar op “Transportrit” zetten.
4. De rijrichting met de rijrichtingsschakelaar aan het bedieningspaneel instellen.
5. De rijsnelheid door het indrukken van het gaspedaal bepalen.
6. Het gaspedaal loslaten.
   Het apparaat stopt.

Bij overbelasting wordt de rijmotor uitgeschakeld. Op het display verschijnt een storingsmelding. Bij oververhitting van de besturing wordt het betreffende aggregaat uitgeschakeld.

7. Het apparaat minstens 15 minuten laten afkoelen.
8. De programmaschakelaar op “0” zetten, kort wachten en op het gewenste programma zetten.

Bestuurdersstoel instellen

Afbeelding W

(1) 3-traps gewichtsinstelling 60-120 kg

(2) Hoekverstelling rugleuning 3° naar voren en 13° naar achteren

(3) Zitlengteverstelling

1. De hendel voor de stoelverstelling bedienen.
2. De stoel in de gewenste stand zetten.
3. De hendel voor de stoelverstelling loslaten.

Stuurwiel instellen

1. De vleugelmoeren voor het verstellen van het stuurwiel losdraaien.
2. Het stuurwiel positioneren.
3. De vleugelmoeren vastdraaien.

Pluizenzeef controleren

LET OP
Beschadiging van de zuigturbines!
Door te werken zonder pluizenzeef kan de zuigturbine beschadigd raken.
Gebruik het apparaat niet zonder de pluizenzeef.
1. Voordat het apparaat in gebruik wordt genomen moet de pluizenzeef op de volgende punten worden gecontroleerd:
   - Is het aanwezig?
   - Is het in een bruikbare staat?
   - Is het correct gemonteerd?

   Afbeelding CA

(1) Pluizenzeef

2. Een beschadigde pluizenzeef vervangen.

Apparaat duwen

1. De parkeerrem loszetten door de hendel weg te trekken.

Instructie
Er moet voortdurend aan de hendel worden getrokken.

⚠ ***GEVAAR***
Gevaar voor letsel door rollend apparaat!
De parkeerrem kan alleen in gebukte houding in de gevarenzone worden gelost.
Gebruik een voorwerp om de hendel permanent aangetrokken te houden en ga onmiddellijk na het lossen van de parkeerrem weg uit de gevarenzone.
Afbeelding BY

(1) Hendel parkeerrem

2. Duw het apparaat.
3. De parkeerrem vastzetten door de hendel los te laten.

Verswater bijvullen

Verswater bijvullen

1. Het deksel van het verswaterreservoir openen.
2. De verswaterslang bevestigen met de klem.
3. Het verswater (maximaal 60 °C) tot ca. 5 cm onder de vultrechter vullen.

Instructie
Vóór de eerste ingebruikneming het verswaterreservoir volledig vullen om het waterleidingsysteem te ontluchten.
4. Het deksel van de verswatertank sluiten.

Verswater bijvullen met automatisch vulsysteem schoonwaterreservoir (optie)

Instructie
Wij raden u aan een slang te gebruiken met een Aquastop-koppeling aan de apparaatzijde. Dit minimaliseert het uitspatten van water bij het loskoppelen na het vullen.
1. De waterslang verbinden met het automatische vulsysteem.
2. De watertoevoer (max. 60 °C, max. 10 bar) openen.
3. Het vullen bewaken, het automatische vulsysteem onderbreekt de watertoevoer als het schoonwaterreservoir vol is.
4. De watertoevoer sluiten.
5. De waterslang verwijderen.

Reinigingsmiddel vullen

Aanwijzingen over reinigingsmiddelen

⚠ ***WAARSCHUWING***
Gevaar voor beschadiging van het apparaat!
Bij gebruik van ongeschikte reinigingsmiddelen kan het apparaat beschadigd raken.
Gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen. Voor andere reinigingsmiddelen is de exploitant het verhoogde risico met betrekking tot de bedrijfsveiligheid en het gevaar voor ongevallen.
Gebruik alleen reinigingsmiddelen die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en fluorwaterstofzuur.
Neem de veiligheidsaanwijzingen op de reinigingsmiddelen in acht.

Instructie
Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.
Aanbevolen reinigingsmiddelen

Toepassing	Reinigingsmiddelen
Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren	CA 50 C RM 756
Onderhoudsreiniging met verzorgingscomponenten	RM 746 RM 780
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële ondergronden	RM 69
Onderhoudsreiniging van glanzende ondergronden	RM 755
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van stenen tegels	RM 753
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van zuurbestendige ondergronden	RM 751
Reiniging en desinfectie	RM 732
Basisreiniging van alle alkalibestendige vloerbedekkingen	RM 752
Basisreiniging en decoating van alkaligevoelige vloeren	RM 754

Het schoonwaterreservoir vullen met reinigingsmiddel

Instructie

Eerst water in het reinigingsmiddelenreservoir doen, dan het reinigingsmiddel in de juiste dosering in het reservoir doen. Als het reinigingsmiddel als eerste wordt ingegoten, kan dit tot sterke schuimvorming leiden.

LET OP

Gevaar voor verstopping

Bij het toevoegen van het reinigingsmiddel aan het schoonwaterreservoir kan het reinigingsmiddel uitdrogen en de werking van de doseerinrichting verstoren. Spoel na het toevoegen van het reinigingsmiddel in de verswatertank het apparaat met helder water: Selecteer een reinigingsprogramma met watertoepassing, stel de hoeveelheid water in op de hoogste waarde, stel de reinigingsmiddelendosering in op "0".

Reinigingsmiddel met doseerinrichting (optie) vullen

Aan het vers water wordt op weg naar de reinigingskop door een doseerinrichting reinigingsmiddel toegevoegd.

Instructie

Met de doseerinrichting kan maximaal 3 % reinigingsmiddel worden gedoseerd. Als de dosering hoger is, moet het reinigingsmiddel in het verswaterreservoir worden gedaan.

LET OP

Gevaar voor verstopping

Bij het toevoegen van het reinigingsmiddel aan het schoonwaterreservoir kan het reinigingsmiddel uitdrogen en de werking van de doseerinrichting verstoren. Spoel na het toevoegen van het reinigingsmiddel in de verswatertank het apparaat met helder water: Selecteer een reinigingsprogramma met watertoepassing, stel de hoeveelheid water in op de hoogste waarde, stel de reinigingsmiddeldosering in op 0.

1. De jerrycan met het reinigingsmiddel in de bak reinigingsmiddel achter de stoel zetten.
2. Het deksel van de jerrycan eraf schroeven.
3. De zuiglans reinigingsmiddel van het doseersysteem in de jerrycan steken.

Instructie

- *Het apparaat heeft een verswaterniveau-indicator op het display. Bij een leeg verswaterreservoir wordt de dosering van het reinigingsmiddel uitgeschakeld. De reinigingskop blijft werken zonder toevoer van vloeistof.*
- *Als het reinigingsmiddelvat leeg is, wordt de dosering ook uitgeschakeld. Op het display verschijnt een aanwijzingssymbool. Er wordt alleen nog schoon water naar de reinigingskop gevoerd.*

Parameters instellen (gele intelligente sleutel)

In het apparaat zijn de parameters voor de verschillende reinigingsprogramma's vooraf ingesteld.
Afhankelijk van de autorisatie van de gele intelligente sleutel kunnen afzonderlijke parameters worden gewijzigd.
De wijziging van de parameters is slechts actief tot met de programmaschakelaar een ander reinigingsprogramma wordt gekozen.
Als parameters permanent moeten worden gewijzigd, dan moet voor de instelling een grijze intelligente sleutel worden gebruikt. De instelling wordt beschreven in de paragraaf "Grijze intelligente sleutel".

Instructie

Alleen voor R-reinigingskop: Vrijwel alle displayteksten over de parameterinstelling spreken normaal gesproken voor zich. Als u meer gedetailleerde informatie over de parameters nodig heeft, neem dan contact op met de klantenservice.

- *Fine Clean: Laag borsteltoerental voor het verwijderen van grijze waas op keramische steen.*
- *Whisper Clean: Gemiddeld borsteltoerental voor de onderhoudsreiniging met verlaagd geluidsniveau.*
- *Power Clean: Hoog borsteltoerental voor het polijsten, kristalliseren en vegen.*

1. De programmaschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma zetten.
2. Op de infoknop drukken.
3. Aan de infoknop draaien tot de gewenste parameter wordt weergegeven.
4. Op de infoknop drukken.
   De ingestelde waarde knippert.
5. De gewenste waarde instellen door aan de infoknop te draaien.
6. De gewijzigde instelling door het indrukken van de infoknop bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde na 10 seconden automatisch wordt overgenomen.

Zuigbalk instellen

De zuigbalk moet alleen in speciale gevallen worden bijgesteld. De instelling af fabriek is voor de meeste toepassingen geschikt.

Helling van de zuigbalk instellen

De helling moet zodanig worden ingesteld dat de zuiglippen van de zuigbalk over de gehele lengte gelijkmatig op de vloer worden gedrukt.

1. Het apparaat op een ondergrond zonder helling neerzetten.
2. Het programma "Afzuiging" selecteren.
3. Het apparaat een klein stuk vooruit rijden.
   De zuigbalk wordt neergelaten.
4. De waterpas aflezen.
   Afbeelding AE

(1) Schroef

(2) Moer

(3) Waterpas

5. De moer M 12 losdraaien, daarbij de M 10-inbusbout met een inbussleutel vasthouden.
6. De schroef zo instellen dat de waterpasindicator zich tussen de twee strepen bevindt.
7. De moer M 12 vastdraaien, daarbij de M 10-inbusbout met een inbussleutel vasthouden.
8. Om de nieuwe instelling te controleren, het apparaat met neergelaten zuigbalk in zuigwerking een stukje vooruit rijden en de waterpas observeren. Indien nodig de instelprocedure herhalen.

Vegen (alleen variant Combo)

De veeginstallatie neemt los vuil op voordat de vloer wordt gereinigd.

⚠ ***WAARSCHUWING***

Bewegende delen

Gevaar van letsel

Let erop dat zuigturbine, zijbezems en filterreiniging na het uitschakelen nalopen.

LET OP

Ondeskundig gebruik van het apparaat bij het vegen

Gevaar voor beschadiging van de veeginstallatie.
Veeg geen verpakkingsbanden, draden of dergelijke op.
Rijd alleen over obstakels tot maximaal 2 cm.
Veeg alleen droge oppervlakken om verstopping en kiemvorming van het stoffilter te voorkomen.

1. De schakelaar "Vegen" inschakelen.
   De veeginstallatie wordt geactiveerd.

Grofvuilklep

De grofvuilklep kan worden opgetild om grotere voorwerpen (tot ongeveer 6 cm hoog) op te vegen.

⚠ ***GEVAAR***

Gevaar voor letsel door veeggoed!

Door de grofvuilklep te openen, kan er veeggoed naar buiten worden geslingerd.
Til de grofvuilklep alleen op als er geen mensen in de buurt zijn.

Instructie

Als de grofvuilklep opgetild is, gaan het veegeffect en de stofafzuiging achteruit. Til de grofvuilklep alleen op als dat nodig is.

1. Het pedaal om de grofvuilklep op te tillen bedienen.

Vegen beëindigen

1. De schakelaar "Vegen" op "0" zetten.

De veeginstallatie wordt gedeactiveerd. Na beëindiging van de veegwerking wordt het stoffilter gedurende ongeveer 15 seconden gereinigd.

Zijdelingse schrobmodule (optie)

De zijdelingse schrobmodule vergemakkelijkt het werk dicht bij randen.

Afbeelding CO

(1) Zijdelingse schrobmodule uitschuiven/inschuiven

(2) Zijdelingse schrobmodule inschakelen/uitschakelen

1. De schakelaar "Zijdelingse schrobmodule inschakelen/uitschakelen" indrukken.
   De zijdelingse schrobmodule wordt in-/uitgeschakeld.
2. De schakelaar "Zijdelingse schrobmodule inschuiven/uitschuiven" indrukken.
   De zijdelingse schrobmodule wordt ingeschoven/uitgeschoven.

Werking beëindigen

Reiniging beëindigen

1. De programmaschakelaar op Rijden zetten.
2. Een kort traject verder rijden.
   Het restwater wordt afgezogen.

Het apparaat uitschakelen

1. De programmakeuzeschakelaar naar de stand "0" draaien.
2. **Alleen bij Li-ionbatterij:** Op de aan/uit-knop aan de onderkant van het aparte display drukken tot het batterijsysteem in de stand-bymodus wordt gezet.
3. De veiligheidsschakelaar op "0" zetten.
4. De intelligente sleutel eruit trekken.

⚠ ***GEVAAR***

Gevaar voor letsel en beschadiging door wegrollen van apparaat!

Als het apparaat ongecontroleerd wegrolt, kunnen lichaamsdelen worden overreden, bekneld raken of worden geplet. Er kan materiële schade ontstaan als het apparaat tegen voorwerpen botst.
Zorg ervoor dat er geen rijprogramma ingesteld is en dat het gaspedaal niet wordt ingedrukt.
Beveilig het apparaat tegen wegrollen.

5. Het apparaat tegen wegrollen beveiligen.
6. Eventueel de accu laden.

Vuilwaterreservoir legen

⚠ ***WAARSCHUWING***

Onjuiste afvoer van afvoerwater

Milieuverontreiniging

Neem de plaatselijke voorschriften inzake de behandeling van afvoerwater in acht.

Instructie

Als het vuilwaterreservoir vol is, schakelt de zuigturbine uit en het display toont "Vuilwaterreservoir vol".

1. De aftapslang vuil water uit de houder nemen.
2. Het slangeinde boven de afvoerinrichting neerlaten.
   Afbeelding AI
3. Het vuile water laten weglopen door het deksel op de aftapslang te openen.
   De waterstroom kan worden verminderd door de doseerinrichting samen te drukken of te verdraaien.
4. Het spuitpistool uit de houder nemen.
5. De programmaschakelaar op Transport zetten.
6. Op het display "Tankspoeling" selecteren.
   a Op de infoknop drukken.
   b Het menu "Tankspoeling" selecteren.
7. Het afsluitventiel aan de achterkant van het vuilwaterreservoir openen.
8. Het vuilwaterreservoir met het spuitpistool schoonspoelen.
9. Het spuitpistool in de houder hangen.
10. Het deksel aan de afvoerslang sluiten.
11. De vuilwaterslang in de houder aan het apparaat drukken.
12. Het afsluitventiel aan de achterkant van het vuilwaterreservoir sluiten.
13. Op het display "Tankspoeling" selecteren.

Vuilreservoir leegmaken

Instructie

Het vuilreservoir kan alleen via de bestuurderszijde worden verwijderd en is alleen beschikbaar op R-reinigingskoppen.

1. Aan de lus trekken.
2. De houder afstrijklip omhoog zwenken.
3. Het vuilreservoir verwijderen.
   Afbeelding BU

(1) Lus

(2) Houder afstrijklip

(3) Vuilreservoir

4. Het vuilreservoir legen.
5. Het vuilreservoir plaatsen.

Instructie

Het vuilreservoir moet vastklikken.

6. De houder afstrijklip omlaag zwenken.

Verswater aftappen

LET OP

Reinigingsoplossing in het schoonwaterreservoir

Beschadiging van het schoonwaterreservoir, ventielen en afdichtingen

De reinigingsoplossing na gebruik nooit achterlaten in het schoonwaterreservoir.

1. De aftapslang schoon water uit de houder nemen en boven een geschikt verzamelreservoir neerlaten.
2. De reinigingsoplossing aftappen.
3. Het deksel van het schoonwaterreservoir verwijderen.
4. Het schoonwaterreservoir met helder water (maximaal 60 °C) uitspoelen.

Apparaat parkeren

1. De programmaschakelaar op "OFF" draaien.
2. De intelligente sleutel eruit trekken.
3. Het apparaat tegen wegrollen beveiligen.
4. Eventueel de accu laden.

Grijze Intelligent Key

De grijze Intelligent Key geeft de het toezichtspersoneel uitgebreide bevoegdheden en instelmogelijkheden.

1. Steek de Intelligent Key erin.
2. Selecteer de gewenste functie door verdraaien van de infoknop.

Transportrit

1. De programmaschakelaar op "transportrit" zetten.
2. Op de infoknop drukken.

In het menu "Transportrit" kunnen volgende instellingen worden uitgevoerd:

- Onderhoudsteller terugzetten
- Dagteller resetten
- Sleutelbeheer
- Borstelvorm selecteren
- Nalooptijden
- Basisinstelling
- Taal instellen
- Schakelaar menu
- Rijsnelheid
- Fabrieksinstelling
- Handmatig reservoirspoelpistool activeren

Onderhoudsteller terugzetten

Als er onderhoudswerkzaamheden zijn uitgevoerd die op het display worden weergegeven, moet vervolgens de onderhoudsteller wordt teruggezet.

1. Aan de infoknop draaien tot "Onderhoudsteller" wordt weergegeven.
2. Op de infoknop drukken.
   De tellerstanden worden weergegeven.
3. Aan de infoknop draaien tot de te wissen teller wordt geaccentueerd.
4. Op de infoknop drukken.
5. "Yes" selecteren door aan de infoknop te draaien.
6. Op de infoknop drukken.
   De teller is gewist.

Instructie

De serviceteller kan alleen door de klantenservice worden gereset.

De serviceteller toont de tijd tot de volgende servicebeurt die door de klantenservice moet worden uitgevoerd.

Teller resetten

1. Aan de infoknop draaien tot “Teller” wordt weergegeven.
   Dit menu toont de totale bedrijfsuren en de dagteller.

Dagteller wissen:

2. Op de infoknop drukken.
   Het menu "Teller wissen" verschijnt.
3. Aan de infoknop draaien tot “Dagteller” wordt geaccentueerd.
4. Op de infoknop drukken.

Sleutelbeheer

In het menupunt "Sleutelmenu" worden de machtigingen voor elke gebruikte gele Intelligent Key toegewezen en wordt de taal van de displayweergave voor deze Intelligent Key ingesteld.

1. De grijze Intelligent Key erin steken.
2. Aan de infoknop draaien tot op het display het menupunt "Sleutelmenu" verschijnt.
3. Op de infoknop drukken.
4. De grijze Intelligent Key eruit trekken en de te personaliseren gele Intelligent Key of de witte Intelligent Key erin steken.
5. Het te wijzigen menupunt selecteren door aan de infoknop te draaien.
6. Op de infoknop drukken.
7. De instelling van het menupunt selecteren door aan de infoknop te draaien.
8. De instelling bevestigen door op het menupunt te drukken.
9. Het volgende te wijzigen menupunt selecteren door aan de infoknop te draaien.
10. Nadat alle instellingen zijn uitgevoerd, het menu "Opslaan?" oproepen door aan de infoknop te draaien.
11. Op de infoknop drukken.
    De machtigingen zijn opgeslagen.
    De displayweergave "Sleutelmenu voortzetten" verschijnt.
    - Yes: Andere Intelligent Key programmeren
    - No: Sleutelmenu verlaten
12. Op de infoknop drukken.

Borstelvorm selecteren

Deze functie is vereist bij het vervangen van de reinigingskop.

1. Aan de infoknop draaien tot het menupunt "Borstelkop" op het display wordt weergegeven.
2. Op de infoknop drukken.
3. Aan de infoknop draaien tot de gewenste borstelvorm is gemarkeerd.
4. Op de infoknop drukken.
5. De hefaandrijving voor het vervangen van de reinigingskop bewegen door aan de infoknop te draaien:
   - "omhoog": Heffen
   - "omlaag": Neerlaten
   - "OFF": Stoppen
6. Aan de infoknop draaien tot het menupunt "OFF" wordt weergegeven.
7. Op de infoknop drukken.
   Het menu wordt verlaten.
   De besturing voert een herstart uit.

Nalooptijden

1. Aan de infoknop draaien tot het menupunt "Nalooptijden" op het display wordt weergegeven.
2. Op de infoknop drukken.
3. Aan de infoknop draaien tot de gewenste functie is gemarkeerd.
4. Op de infoknop drukken.
5. Aan de infoknop draaien tot de gewenste nalooptijd wordt weergegeven.
6. Op de infoknop drukken.

Basisinstelling

1. Aan de infoknop draaien tot het menupunt “Basisinstelling” op het display wordt weergegeven.
2. Op de infoknop drukken.
3. Aan de infoknop draaien tot het gewenste toebehoren is gemarkeerd.
4. Op de infoknop drukken om AAN/UIT te bevestigen.
5. Op de infoknop drukken om het menu te verlaten.
6. Het apparaat uit- en weer inschakelen om de instelling toe te passen.

Taal instellen

1. Aan de infoknop draaien tot het menupunt "Taal" op het display wordt weergegeven.
2. Op de infoknop drukken.
3. Aan de infoknop draaien tot de gewenste taal is gemarkeerd.
4. Op de infoknop drukken.

Menu "Schakelaar"

De volgende functies worden via het “Schakelaar menu” in- en uitgeschakeld:

- Reinigingsmiddelendosering*
- Zwaailicht/spotlight*
- Sproeiers zijbezems*
- Spuitzuigen
- Schijnwerpers
- Tankspoeling

Het “Schakelaar menu” is in alle standen van de programmaschakelaar beschikbaar, uitgezonderd in de stand "OFF".

1. Op de infoknop drukken.
   Het "Schakelaar menu" verschijnt.
2. Op de infoknop drukken.
   De lijst met de in het apparaat beschikbare functies wordt getoond.
3. Aan de infoknop draaien tot de gewenste functie wordt gemarkeerd.
4. Op de infoknop drukken om de schakelaarstand te wijzigen.
5. Aan de infoknop draaien tot “Menu beëindigen?” wordt weergegeven.
6. Op de infoknop drukken.

* Optioneel

Maximum rijsnelheid instellen

1. Aan de infoknop draaien tot het menupunt "Rijsnelheid" op het display verschijnt.
2. Op de infoknop drukken.
3. Aan de infoknop draaien tot de gewenste maximale snelheid is gemarkeerd.
4. Op de infoknop drukken.

Fabrieksinstelling

De fabrieksinstelling van alle parameters (behalve rijsnelheid transportrit) wordt hersteld.

1. Aan de infoknop draaien tot het menupunt “Fabrieksinstelling” wordt weergegeven.
2. Op de infoknop drukken.
3. Aan de infoknop draaien tot “Yes” wordt geaccentueerd.
4. Op de infoknop drukken.

Parameters voor reinigingsprogramma's instellen

Alle parameters voor reinigingsprogramma's blijven behouden tot een andere instelling wordt geselecteerd of het apparaat wordt uitgeschakeld.

1. De programmaschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma zetten.
2. Op de infoknop drukken.
   De eerste instelbare parameter wordt weergegeven.
3. Op de infoknop drukken
   De ingestelde waarde knippert.
4. De gewenste waarde instellen door aan de infoknop te draaien.
5. De gewijzigde instelling door het indrukken van de infoknop bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde na 10 seconden automatisch wordt overgenomen.
6. De volgende parameter selecteren door aan de infoknop te draaien.
7. Na het wijzigen van alle gewenste parameters aan de infoknop draaien tot het menupunt “Menu beëindigen?” wordt weergegeven.
8. Op de infoknop drukken.
   Het menu wordt verlaten.

Basisinstelling

Tijdens het gebruik uitgevoerde wijzigingen aan de parameters van de verschillende reinigingsprogramma's worden na het uitschakelen van het apparaat naar de basisinstelling teruggezet.

1. Aan de infoknop draaien tot het menupunt "Basisinstelling" op het display wordt weergegeven.
2. Op de infoknop drukken.
3. Aan de infoknop draaien tot het gewenste reinigingsprogramma is gemarkeerd.
4. Op de infoknop drukken.
5. Aan de infoknop draaien tot de gewenste parameter wordt gemarkeerd.
6. Op de infoknop drukken.
   De ingestelde waarde knippert.
7. De gewenste waarde instellen door aan de infoknop te draaien.
8. Op de infoknop drukken.

Gele Intelligent Key

De gele Intelligent Key autoriseert functies die nodig zijn voor de reinigingstaak.

In het apparaat zijn de parameters voor de verschillende reinigingsprogramma's vooringesteld. Afhankelijk van de autorisatie van de gele Intelligent Key, kunnen individuele parameters worden gewijzigd.

De displayteksten voor parameterinstelling spreken grotendeels voor zich.

Parameter "FACT" (alleen beschikbaar met R-reinigingskop):

- “Fine Clean”: Laag borsteltoerental voor het verwijderen van grijze sluiers op steenwerk.
- “Whisper Clean”: Gemiddelde borstelsnelheid voor routinematige reiniging met verlaagd geluidsniveau.
- “Power Clean”: Hoge borstelsnelheid voor polijsten, kristalliseren en vegen.

Machtigingsbeheer

- Algemene toegang via de Intelligent Key
- Werksnelheid
- Borsteltoerental
- Afzuiging
- Aanpersdruk
- Waterhoeveelheid
- Reinigingsmiddel dosering
- RAB/ Blue Spot
- Spuitzuigen
- Tankspoeling

1. Het "Sleutelmenu" selecteren met de infoknop.
2. De "toegang" bevestigen door op de infoknop te drukken.
3. De overige toegangen vastleggen en deze met de infoknop activeren en bevestigen.
4. Met de infoknop op "Opslaan?" drukken om de gemaakte instellingen te bevestigen en op te slaan.

Witte intelligente sleutel

Door een witte intelligente sleutel in te steken wordt het apparaat ontgrendeld en vrijgegeven voor gebruik met vooraf ingestelde parameters.
Witte intelligente sleutels zijn zo toepasbaar dat voor elke reinigingstaak een intelligente sleutel met aangepaste parameters kan worden aangemaakt.
De parameters kunnen niet door de gebruiker worden gewijzigd en zijn onafhankelijk van de keuze van het reinigingsprogramma op de programmakeuzeschakelaar (de functies "0", transport en afzuiging blijven ongewijzigd).
Met behulp van de grijze intelligente sleutel kunnen de volgende parameters worden ingesteld voor de witte intelligente sleutel:

- Rijsnelheid
- Werksnelheid
- Borsteltoerental (alleen R-reinigingskop)
- Aanpersdruk
- Waterhoeveelheid
- RM-dosering
- Afzuiging
- Werklamp
- Zwaailicht
- RM-dosering AAN/UIT
- Voorveegwerk
- Waterventiel zuigbalk
- Taal

Witte intelligente sleutel programmeren

1. De grijze intelligente sleutel erin steken.
2. Aan de infoknop draaien tot op het display het menupunt “Sleutelmenu” wordt weergegeven.
3. Op de infoknop drukken.
4. De grijze intelligente sleutel eruit trekken en de te personaliseren witte intelligente sleutel erin steken.
5. Het te wijzigen menupunt selecteren door aan de infoknop te draaien.
6. Op de infoknop drukken.
7. De instelling van het menupunt selecteren door aan de infoknop te draaien.
8. De instelling bevestigen door op het menupunt te drukken.
9. Het volgende te wijzigen menupunt selecteren door aan de infoknop te draaien.
10. Aan de infoknop draaien tot het menupunt “Opslaan?” wordt weergegeven.
11. Op de infoknop drukken.
    De instellingen worden opgeslagen.
12. Aan de infoknop draaien tot het menupunt “Menu beëindigen?” wordt weergegeven.
13. Op de infoknop drukken.

Bediening met witte intelligente sleutel

1. De witte intelligente sleutel erin steken.

- De functies "OFF", Rijden en Afzuigen functioneren zoals normaal.
- In alle andere standen van de programmakeuzeschakelaar zijn de op de witte intelligente sleutel geprogrammeerde parameters actief. Er kunnen geen verschillende reinigingsprogramma's meer worden geselecteerd.

Transport

⚠ ***GEVAAR***
Rijden op stijgende hellingen
Gevaar voor letsel
Gebruik het apparaat voor het laden en lossen alleen op hellingen tot de maximale waarde (zie hoofdstuk "Technische gegevens").
Trap altijd het rempedaal in om snelheid te minderen.
⚠ ***VOORZICHTIG***
Niet in acht nemen van het gewicht
Gevaar voor letsel en beschadiging
Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.

1. Bij gemonteerde D-reinigingsknop de schijfborstels uit de borstelkop verwijderen.
2. Bij het transport in voertuigen het apparaat conform de geldende richtlijnen tegen wegglijden en omvallen beveiligen.

Opslag

⚠ ***VOORZICHTIG***
Niet in acht nemen van het gewicht
Gevaar voor letsel en beschadiging
Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.
LET OP
Vorst
Vernietiging van het apparaat door bevriezend water.
Verwijder al het water uit het apparaat.
Bewaar het apparaat op een vorstvrije plaats.
Houd bij het kiezen van de parkeerplaats rekening met het totale gewicht van het apparaat om de stabiliteit niet in gevaar te brengen.

- Dit apparaat mag alleen in binnenruimtes worden opgeslagen.
- Voor een langere levensduur de batterijen volledig opladen.
- De batterijen bij opslag minstens één keer per maand volledig opladen.

Verzorging en onderhoud

⚠ ***GEVAAR***
Gevaar voor letsel door het apparaat!
Elektrische schok door per ongeluk opstartend apparaat.
De programmaschakelaar naar de stand "0" draaien.
Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de intelligente sleutel uittrekken.
Trek de netstekker van de oplader eruit.
Trek de batterijstekker eruit.
⚠ ***WAARSCHUWING***
Gevaar voor letsel door bewegende elementen!
Na het uitschakelen lopen zuigturbine, zijbezems en filterreiniging na.
Voer geen werkzaamheden aan het apparaat uit voordat de componenten tot stilstand zijn gekomen.

- Het vuilwater en vuilwater aftappen en afvoeren.

Onderhoudsintervallen

Na elk gebruik

LET OP
Beschadigingsgevaar!
Gevaar voor beschadiging van het apparaat door onjuiste reiniging.
Spuit het apparaat niet af met water en gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
Voor de gedetailleerde beschrijving van de afzonderlijke onderhoudswerkzaamheden zie hoofdstuk *Onderhoudswerkzaamheden.*

- Het vuilwater aftappen.
- De pluizenzeef controleren, indien nodig reinigen.
- De vuilreservoirs eruit trekken, legen en reinigen.
- Alleen R-reinigingsknop: Het reservoir voor grof vuil eruit nemen en leegmaken.
- Het apparaat van buiten met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
- De zuiglippen schoonmaken, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.
- De afstrijklippen schoonmaken, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.
- De borstels schoonmaken, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.

Instructie
De borstelrollen zijn versleten als de gele indicatorharen even lang zijn als de andere borstelharen.

- De lood-zuurbatterij opladen.
  - Als de laadtoestand onder 50% is, de accu volledig en zonder onderbrekingen opladen.
  - Als de ladingstoestand boven 50% is, de accu alleen opladen, als u bij het volgende gebruik de volledige bedrijfsduur nodig hebt.
- Bij sterke vervuiling het vuilwaterreservoir reinigen.

Daarnaast bij variant Combo:

- De veegwals en de zijbezems controleren op slijtage, vreemde voorwerpen en opgewikkelde banden.
- De grofvuilkorf eruit trekken, legen en reinigen.

Wekelijks

- Bij regelmatig gebruik, de lood-zuurbatterij minstens een keer per week volledig en zonder onderbreking opladen.

Eens per maand

- Bij tijdelijk stilgelegd apparaat (opslag): De compensatielading van de accu uitvoeren.
- De accupool op oxidatie controleren, indien nodig afborstelen. Op vastheid van de verbindingskabels letten.
- De afdichtingen tussen het vuilwaterreservoir en de deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
- Bij niet-onderhoudsvrije accu's de zuurdichtheid van de cellen controleren.
- Alleen R-reinigingsknop: De borsteltunnel reinigen.
- Bij een langere stilstandtijd het apparaat met volledig opgeladen accu's afzetten. Elke batterij minstens maandelijks volledig opladen.

Daarnaast bij variant Combo:

- De bowdenkabels en bewegende delen op lichtlopendheid controleren.
- De afdichtlijsten van de veeginstallatie op instelling en slijtage controleren.

Driemaandelijks

Alleen bij variant Combo:

1. Spanning, slijtage en werking van de aandrijfriemen in de veeginstallatie (V-riem en rondsnaar) controleren.

Jaarlijks

- De voorgeschreven inspectie door de klantenservice laten uitvoeren.

Veiligheidsinspectie/onderhoudscontract

Met uw dealer kunt u een regelmatige veiligheidsinspectie vastleggen of een onderhoudscontract afsluiten. Vraag hierover advies.

Onderhoudswerkzaamheden

Vuilwaterreservoir reinigen

1. Het programma Tankspoeling instellen via het display met de infoknop.
2. Het deksel van de reinigingsopening vuilwaterreservoir openen.
3. Het vuilwaterreservoir met helder water schoonspoelen.
4. De rand van de reinigingsopening schoonmaken.
5. Het deksel van de reinigingsopening vuilwaterreservoir weer sluiten.

Instructie
Reinigen kan ook via andere waterbronnen.

Zuiglippen omkeren of vervangen

Als de zuiglippen zijn versleten, moeten ze worden omgekeerd of vervangen.

Instructie
De zuiglippen kunnen 3 keer worden omgekeerd totdat alle 4 de randen zijn versleten.

1. De excentrische hendel (2x) openen.
2. De zuigbalk verwijderen.
   Afbeelding AU

(1) Afstrijklip
(2) Spanband
(3) Excentrische hendel (2x)
(4) Spansluiting

3. De spansluiting openen.
4. De spanband verwijderen.
5. De afstrijklip verwijderen.
6. De gebruikte of nieuwe zuiglippen op de noppen van het binnenste gedeelte van de zuigbalk drukken.
   Afbeelding AW

(1) Spanband
(2) Afstrijklip

7. De spanband aanbrengen.
8. De zuigbalk plaatsen
9. De excentrische hendels (2x) sluiten.

Borstelwalsen vervangen

1. Aan de lus trekken.
   Afbeelding BC

(1) Lus

2. De zijdeur afstrijklip omhoog zwenken.

(1) Zijdeur afstrijklip

3. De gele grendel omhoog zwenken.
   Afbeelding BE

(1) Grendel
(2) Veiligheidsklep

4. De veiligheidsklep wegzwenken.
5. De houderplaat borstel eraf trekken.
6. De borstelwals verwijderen.
7. De nieuwe borstelwals plaatsen.

Instructie
Let er bij het plaatsen van de borstelwals op dat deze op de daarvoor bestemde pin in de borsteltunnel wordt gestoken.
Afbeelding BG

(1) PIN

8. De houderplaat borstel weer erop zetten.
9. De veiligheidsklep sluiten.
10. De grendel naar beneden in de haak zwenken.
11. De zijdeur afstrijklip omlaag zwenken.

De bewerking aan de tegenoverliggende zijde herhalen.

Afstrijklippen vervangen

Afbeelding BQ

① Lus

② Zijdeur afstrijklip

1. Aan de lus trekken.
2. De zijdeur afstrijklip omhoog zwenken.
3. De schroeven (6x) eruit draaien.
   Afbeelding BS
4. De afstrijklip vervangen.
5. De schroeven (6x) weer aanbrengen.
6. De houder afstrijklip weer omlaag zwenken.

Schijfborstels vervangen

1. Aan de lus van de zijdeur trekken.
   Afbeelding BO

① Beugel

2. De zijdeur afstrijklip omhoog zwenken.
3. De beugel naar beneden duwen.
4. De discborstel zijdelings onder de reinigingskop uittrekken.
5. De nieuwe schijfborstel onder de reinigingskop houden, omhoog drukken en vergrendelen.
6. De zijdeur afstrijklip weer omlaag zwenken.

Extra onderhoudswerkzaamheden bij de zijdelingse schrobmodule

Borstel reinigen

1. De borstel met de klok mee draaien tot de veer borstelhouder naar voren wijst.
2. De veer borstelhouder uit elkaar trekken.
   Afbeelding CK

① Veer borstelhouder

   De borstel valt uit de houder.
3. De borstel op vreemde voorwerpen (bijv. pakketband of folie) controleren.
4. De borstel onder stromend water reinigen.
5. De veer borstelhouder uit elkaar trekken en de borstel plaatsen.

Borstel op slijtage controleren

De borstel is versleten wanneer de lengte van de haren overeenkomt met de lengte van de gele indicatorborstel.

1. De borstel vervangen (zie *Borstel vervangen*).

Borstel vervangen

1. De borstel met de klok mee draaien tot de veer borstelhouder naar voren wijst.
2. De veer borstelhouder uit elkaar trekken.
   Afbeelding CK

① Veer borstelhouder

   De borstel valt uit de houder.
3. De nieuwe borstel plaatsen.
4. De veer borstelhouder uit elkaar trekken en de borstel plaatsen.

Afstrijklip vervangen

1. De schroef M6 x 12 (6x) eruit draaien.
   Afbeelding CM

① Schroef M6 x 12

② Montageplaat

2. De montageplaat en de afstrijklip verwijderen.
3. De nieuwe afstrijklip op de montageplaat plaatsen.
4. De montageplaat met de schroef M6 x 12 (6x) vastzetten.

Extra onderhoudswerkzaamheden bij de variant Combo

⚠ ***GEVAAR***

Gevaar voor beknellen en afknellen!

Gevaar voor beknellen en afknellen door draaiende riemaandrijvingen.

Voordat u het apparaat na onderhoudswerkzaamheden weer in gebruik kunt nemen, moet de kap van de veeginstallatie beslist worden gesloten en vergrendeld.

Aandrijfriem controleren

1. De kap van de voorveeginrichting naar voren klappen.
   Afbeelding Y
2. De 4 schroeven van de beschermplaat verwijderen.
3. De beschermplaat verwijderen.
4. De riem van de zuigturbine op slijtage en correcte zitting controleren.
   Afbeelding AA

① Riem zuigturbine voorveeginrichting

② Riem veegwalsaandrijving (onder de plaatafdekking)

5. De riem van de veegwalsaandrijving op slijtage en correcte zitting controleren.

Afdichtlijsten veeginstallatie controleren

1. Het apparaat op een vlakke ondergrond neerzetten.
2. De programmaschakelaar op “0” zetten.
3. Het apparaat met een wig tegen wegrollen beveiligen.
4. Het vuilreservoir aan beide kanten verwijderen.

Voorste afdichtlijst

5. De moeren (5x) losdraaien.
   Afbeelding AM
6. De afdichtlijst zo uitlijnen dat deze met een naloop van 35-40 mm naar achteren omklapt.
   Afbeelding AQ

① Moer

7. De moeren (5x) aandraaien.

Achterste afdichtlijst

De bodemafstand van de achterste afdichtlijst is zo ontworpen dat deze met een naloop van 5-10 mm naar achteren omklapt.

Afbeelding AO

8. De afdichtlijst bij slijtage vervangen.
9. De veegwals demonteren (zie hoofdstuk *Veegwals vervangen*).
10. De moeren (7x) losdraaien.
    Afbeelding AM

① Moer

11. De nieuwe afdichtlijst plaatsen.
12. De moeren (7x) aandraaien.

Zijdelingse afdichtlijsten

13. De bevestigingsmoeren losdraaien.
    Afbeelding AS
14. De bodemafstand aanpassen door een 1-2 mm dikke onderlaag aan te brengen.
15. De afdichtlijst uitlijnen.
16. De moeren aandraaien.
17. Bouw de veegwals in.

Stoffilter vervangen

Afbeelding BI

① Deksel stoffilterhuis

② Schroef

③ Flens

1. De vergrendeling van de kap veeginstallatie losdraaien door deze erin te draaien.
2. De kap van de veeginstallatie omhoog klappen.
3. Het deksel stoffilterhuis verwijderen.
4. Schroef (2x) weghalen.
5. De flens tegen de klok in draaien en het stoffilterhuis verwijderen.
6. Het stoffilter verwijderen.
7. Het nieuwe stoffilter zo plaatsen dat de gaten aan de kopse kant naar de meenemer gericht zijn.
8. Het stoffilterhuis terug plaatsen, met de klok mee draaien en vastschroeven.
9. Het deksel erop plaatsen en dichtdrukken.
10. De kap van de veeginstallatie sluiten.
11. De vergrendeling van de kap vastzetten door deze eruit te draaien.

Zijbezem vervangen

1. De schroeven (3x) eruit draaien.
   Afbeelding BM

① Schroeven

2. De zijbezem verwijderen.
3. De nieuwe zijbezem erop schuiven.
4. 3 schroeven erin draaien en aanhalen.

Veegwals vervangen

Afbeelding AY

① Afdekplaat

② Schroef

③ Vuilreservoir

1. Het vuilreservoir eruit trekken.
2. De schroef eruit draaien.
3. De afdekplaat omhoog zwenken en verwijderen.
   Afbeelding BA

① Bowdenkabel

② Schroef voor zwenkarmlager

③ Afdekking

④ Zwenkarm

⑤ Schroeven van de afdekking

4. De bowdenkabel losmaken.
5. De schroef van het zwenkarmlager losdraaien.
6. De zwenkarm eraf halen.
7. Beide schroeven van de afdekking losdraaien en de afdekking verwijderen.
8. De veegwals eruit halen.
9. De nieuwe veegwals plaatsen.
10. De veeginstallatie in omgekeerde volgorde monteren.
11. De bowdenkabel afstellen.

Vorstbescherming

Als er kans is op vorst:

1. Het schoon- en het vuilwaterreservoir legen.
2. Het apparaat in een vorstvrije ruimte zetten.

Hulp bij storingen

⚠ ***GEVAAR***

Gevaar voor letsel door onbedoeld starten van het apparaat!

Onbedoeld starten van het apparaat kan letsel veroorzaken bij personen die aan het apparaat werken.

Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de intelligente sleutel eruit.

Trek vóór alle werkzaamheden de stekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact.

Koppel vóór alle werkzaamheden de batterijstekker los.

⚠ ***WAARSCHUWING***

Gevaar voor letsel door bewegende elementen!

Na het uitschakelen lopen zuigturbine, zijbezems en filterreiniging na.

Voer geen werkzaamheden aan het apparaat uit voordat de componenten tot stilstand zijn gekomen.

1. Het vuilwater aftappen.
2. Het resterende verse water aftappen.

Instructie

Als de storing met de volgende aanwijzingen niet kan worden verholpen, neem dan contact op met de klantenservice.

Zekeringen vervangen

Alleen de autozekeringen met de volgende waarden mogen door de gebruiker worden vervangen:

- 5A– besturings- en noodstroomvoorziening
- 20A - per hef-/toebehorenmodulevoeding
- 50A - hef-/cleanmodule 3 (variant Combo)

LET OP

Beschadiging van de besturing!

Onjuiste vervanging van de zekeringen kan leiden tot schade aan de besturing.

Laat defecte poolzekeringen alleen vervangen door de klantenservice. Bij defecte poolzekeringen moeten de bedrijfsomstandigheden en de gehele besturing door de klantenservice worden gecontroleerd.

De besturing bevindt zich onder het bedieningspaneel. Om bij de zekeringen te komen moet de afdekking aan de linkerkant van de voetruimte worden verwijderd.

Instructie

De toewijzing van de zekeringen vindt u aan de binnenkant van de afdekking.

Afbeelding BK

① Afdekking

1. De schroef (3x) eruit draaien.
2. Verwijder de afdekking.
3. De zekering vervangen.
4. Voorste afdekking aanbrengen.

Storingen weergegeven op het display

Bij storingen die op het display worden weergegeven als volgt te werk gaan:

- Storingsindicatie als cijfercode
  Bij een storingsindicatie met cijfercode de storing (het apparaat) eerst terugzetten:
  a De programmaschakelaar op “0” zetten.
  b Wacht tot het display is uitgeschakeld.
  c De programmaschakelaar op het vorige programma zetten.
  Pas als de fout opnieuw optreedt, de desbetreffende remedies in de opgegeven volgorde uitvoeren. De programmakeuzeschakelaar moet op "0" staan en de intelligente sleutel moet verwijderd zijn.
  d Als de fout niet kan worden verholpen, met de klantenservice contact opnemen en de foutmelding vermelden.
- Storingsindicatie als tekst
  a De aanwijzingen op het display uitvoeren.
  b De storing door het indrukken van de infoknop bevestigen.

Instructie

Storingsmeldingen die niet in de volgende tabel zijn vermeld, geven storingen aan die niet door de bediener kunnen worden verholpen. Neem in dit geval met de klantenservice contact op.

Stoelschakelaar open!	1. Het gaspedaal ontlasten. 2. De bestuurdersstoel instellen op het juiste lichaamsgewicht. 3. De bestuurdersstoel kort ontlasten zodat de besturing de functie van de stoelschakelaar kan controleren. 4. De bestuurdersstoel volledig belasten.
Gaspedaal loslaten!	1. Het gaspedaal loslaten.
Geen rijrichting!	1. Contacteer de Klantenservice.
Accu ontladen!	1. De accu laden.
Accuspanning ontoelaatbaar!	1. Contacteer de Klantenservice
Schoonwaterreservoir leeg!	1. Het verswaterreservoir bijvullen.
Borsteldruk niet bereikt!	1. De borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen. 2. De reinigingskop op werking controleren: neerlaten, optillen.
Vuil water vol!	1. Leeg het vuilwaterreservoir.
Rem defect!	1. Niet meer met het apparaat rijden. 2. Contacteer de Klantenservice
Rijmotor te heet! Afkoelfase	1. De veiligheidsschakelaar op “0” zetten. 2. Het apparaat minstens 15 minuten laten afkoelen. 3. Bij herhaling contact opnemen met de klantenservice
Claxon defect!	1. Contacteer de Klantenservice.
Kop CPU te heet! Afkoelfase	1. De veiligheidsschakelaar op “0” zetten. 2. De besturing minstens 5 minuten laten afkoelen. 3. Bij ruwe bodem de borsteldruk duidelijk verlagen. 4. Bij herhaling contact opnemen met de klantenservice.
Borstelaandrijving overbelast!	1. De borsteldruk verminderen. 2. Controleren of vreemde voorwerpen (bijv. pakketband, stukken hout) de borstels blokkeren.
Geen rijrichting!	1. Het apparaat uitschakelen. 2. De rijrichtingsschakelaar enkele keren heen en weer schuiven. 3. Het apparaat inschakelen. 4. Contact opnemen met de klantenservice als de fout blijft bestaan.

Storingen zonder weergave op het display

Het apparaat kan niet gestart worden	1. De accustekker erin steken. 2. Alleen bij Li-ionbatterij: Op de aan/uit-toets aan de onderkant van het aparte display drukken. 3. De veiligheidsschakelaar op “1” zetten. 4. De intelligente sleutel erin steken. 5. De zekering F1 controleren, indien nodig vervangen (zie hoofdstuk *Zekeringen vervangen*). 6. De accu's controleren, eventueel opladen.
De waterhoeveelheid is onvoldoende	1. Het vulniveau van het verse water controleren, eventueel het reservoir volledig vullen zodat de lucht eruit wordt geperst. 2. De slangen op verstopping controleren, eventueel reinigen. 3. Het filter schoon water verwijderen en reinigen. 4. De kogelkraan schoon water openen.
De zuigcapaciteit is te gering	1. Het deksel aan de afvoerslang van vuil water sluiten. 2. De afdichtingen tussen het vuilwaterreservoir en de deksel reinigen en op dichtheid controleren, eventueel vervangen. 3. Het turbinefilter reinigen. 4. De zuiglippen van de zuigbalk reinigen, eventueel vervangen. 5. De zuigslang op verstopping controleren eventueel reinigen. 6. De aanzuigslang op dichtheid controleren, eventueel reinigen. 7. De instelling van de zuigbalk controleren.
Het reinigingsresultaat is onvoldoende	1. Stel voor de reinigingstaak het passende reinigingsprogramma in. 2. Gebruik passende borstels voor de reinigingstaak. 3. Gebruik een passend reinigingsmiddel voor de reinigingstaak. 4. De snelheid reduceren. 5. Stel de contactdruk in. 6. Stel de schraperlippen in. 7. De borstels op slijtage controleren, eventueel vervangen. 8. Controleer de wateruitvoer.
De borstels draaien niet	1. De aanpersdruk verminderen. 2. Controleren of een vreemd voorwerp de borstels blokkeert, eventueel het voorwerp verwijderen.
Het optionele zwaailicht en/of de werklamp branden niet	1. De zekering F3 controleren, indien nodig vervangen (zie hoofdstuk *Zekeringen vervangen*).
Fout K1/109	1. Het apparaat uitschakelen. 2. Een minuut wachten. 3. Het apparaat weer inschakelen.

Aanvullende storingen bij variant Combo

Het apparaat veegt niet goed	1. De veegwalsen en de zijbezems controleren op slijtage, eventueel vervangen. 2. Als de veegwals niet draait, de aandrijfriem controleren, eventueel reinigen. 3. De werking van de grofvuilklep controleren. 4. De afdichtstrippen op slijtage controleren, eventueel instellen of vervangen.
De veeginstallatie creëert een stofwolk	1. Het vuilreservoir legen. 2. De aandrijfriemen voor de zuigturbine veeginstallatie controleren. 3. De afdichtmanchet op de aanzuigventilator controleren. 4. Het stoffilter controleren, eventueel reinigen of vervangen. 5. De afdichting van het filteromhulsel controleren. 6. De afdichtstrip op slijtage controleren, eventueel instellen of vervangen.
Het reinigingsresultaat bij het vegen in het randgebied is onvoldoende	1. De hoogte-instelling van de zijbezems controleren, eventueel instellen. 2. De zijbezems vervangen.

Technische gegevens

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Algemeen							
Rijsnelheid (max.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Transportsnelheid	km/h	10	10	10	10	10	10
Snelheid achteruit	km/h	6	6	6	6	6	6
Toelaatbare remweg op een vlakke ondergrond bij een maximale rijsnelheid van 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Gebruiksduur afhankelijk van borstelkop, borsteldruk en ruwheid van de ondergrond	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Theoretische oppervlaktecapaciteit met zijdelingse schrobmodule	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Theoretische oppervlaktecapaciteit met 2 zijbezems	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktische oppervlaktecapaciteit met borstelkop	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Volume schoon-/vuilwaterreservoir	l	260	260	260	260	260	260
Volume grofvuilreservoir	l	26	26	32	32	---	---
Reinigingsmiddelreservoir (optie Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Doseerhoeveelheid reinigingsmiddel (van - tot)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimale waterdosering	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maximale waterdosering	l/min	9	9	9	9	9	9
max. oppervlaktedruk (incl. bestuurder, water)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Gegevens capaciteit apparaat							
Nominale spanning	V	36	36	36	36	36	36
Accucapaciteit	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Gemiddelde netbelasting	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Vermogen rijmotor	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Vermogen zuigmotor	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Vermogen borstelmotor	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Oplaadtijd bij lege batterij (lood-zuur)	h	10	10	10	10	10	10
Oplaadtijd bij lege batterij (Li-ion)	h	3	3	3	3	3	3
Vermogen veegwalsaandrijving	W	---	600	---	600	---	600
Vermogen zijbezems (optie)	W	110	110	110	110	110	110
Vermogen zuigturbine veeginstallatie	W	---	600	---	600	---	600
Zuigen							
Zuigvermogen, luchthoeveelheid	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Zuigvermogen, onderdruk	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Filteroppervlak stoffilter	m^2	---	4	---	4	---	4
Onderdruk turbine/zuigbalk	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Reinigingsborstel							
Borsteldoorsnede	mm	160	160	160	160	510	510
Borstellengte	mm	914	914	1118	1118	---	---
Borsteltoerental	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Borstelsnelheid zijschrobdek	1/min	140	---	---	---	140	---
Borsteldiameter zijschrobdek	mm	300	---	---	---	300	---
Diameter veegwals	mm	---	285	---	285	---	285
Breedte veegwals	mm	---	710	---	710	---	710
Veegwalstoerental	1/min	---	610	---	610	---	610
Zijbezemdiameter	mm	450	450	450	450	450	450
Afmetingen							
Lengte	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Breedte (zonder zuigbalk)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Breedte (met zuigbalk)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Hoogte	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Hoogte (met beschermdak, zwaailicht)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Werkbreedte met zijdelingse schrobmodule	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Werkbreedte met 1 zijbezem	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Draaicirkel met kleinste uitrusting (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Afmetingen batterijvak (lxbxh)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Voorwiel, breedte	mm	132	132	132	132	132	132
Voorwiel, diameter (buiten)	mm	300	300	300	300	300	300
Achterwiel, breedte	mm	108	108	108	108	108	108
Achterwiel, diameter (buiten)	mm	375	375	375	375	375	375

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Gewicht							
Toegestaan totaal gewicht	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Transportgewicht (met 525/630 Ah batterij, 75 kg bestuurder, gem. borstelkop)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Gewicht, gebruiksklaar (met 525/630 Ah batterij en vol reservoir)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Borstelaanpersdruk	kg	150	150	150	150	130	130
Borstelaanpersdruk	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Oppervlaktebelasting (met bestuurder en vol verswaterreservoir)							
Oppervlaktebelasting wiel veeginstallatie	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Oppervlaktebelasting, voorwiel	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Oppervlaktebelasting, achterwiel	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Oplaadapparaat offboard af fabriek							
Kabellengte	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spanning	V	230	230	230	230	230	230
Frequentiebereik	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Afmetingen	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Gewicht	kg	10	10	10	10	10	10
Beschermingsklasse		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Type stekker		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Laadstroom	A	65	65	65	65	65	65
Oplaadapparaat Li-ion offboard af fabriek							
Kabellengte	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spanning	V	380	380	380	380	380	380
Frequentiebereik	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Afmetingen	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Gewicht	kg	35	35	35	35	35	35
Beschermingsklasse		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Type stekker		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Laadstroom	A	200	200	200	200	200	200
Vermogen	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Omgevingsvoorwaarden							
Maximale omgevingstemperatuur	°C	40	40	40	40	40	40
Minimale omgevingstemperatuur	°C	5	5	5	5	5	5
Maximale watertemperatuur	°C	60	60	60	60	60	60
Helling							
Maximale helling (bij transportrit)	%	15	10	15	10	15	10
Maximale helling (in schrobmodus)	%	15	10	15	10	15	10
Maximale kortdurende helling (max. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Berekende waarden conform EN 60335-2-72							
Totale trillingswaarde	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Totale trillingswaarde armen	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Vibratiewaarde hand-arm, onzekerheid K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Totale trillingswaarde zitvlak	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Vibratiewaarde zetel, onzekerheid K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Geluidsdrukniveau	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Geluidsvermogensniveau L_{WA} + onzekerheid K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Beschermingsklasse		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Zijdelingse schrobmodule							
Vermogen	W	260	260	260	260	260	260
Aanpersdruk	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Aanpersdruk	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Technische wijzigingen voorbehouden.

EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.
Product: Vloerreiniger zittend bediende machine
Type: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Relevante EU-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Toegepaste nationale normen
-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

İçindekiler

Genel uyarılar 86
Fonksiyon 86
Amaca uygun kullanım 86
Çevre koruma 86
Garanti 86
Aksesuarlar ve yedek parçalar 86
Teslimatın içeriği 86
Güvenlik bilgileri 86
Batarya (akü) ve şarj aletine dair uyarılar 86
Cihaz açıklaması 87
Montaj 88
İşletim 89
İşletmenin tamamlanması 90
Gri akıllı anahtar 90
Sarı akıllı anahtar 91
Beyaz Intelligent Key 91
Taşıma 92
Depolama 92
Koruma ve bakım 92
Arıza durumunda yardım 93
Teknik bilgiler 94
AB Uygunluk Beyanı 96

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Fonksiyon

Bu zemin temizleme makinesi, düz zeminlerin ıslak temizliği veya cilalanması için kullanılır.

Combo varyantı ile gevşek kir, temizlenmeden önce bir süpürme tertibatı tarafından toplanır.

Cihaz, su miktarı, temas basıncı, fırçaların devir, deterjan miktarı ve hareket hızı ayarlanarak yapılacak temizlik görevine uygun şekilde uyarlanabilir.

1000 mm veya 1200 mm çalışma genişliği ve her biri 260 l kapasiteli temiz ve kirli su depoları uzun kullanım süresinde etkin bir temizleme yapılmasına olanak sağlar.

Cihazın bir çekiş tahriki vardır, sürüş motoru bir çekiş aküsünden güç alır. Aküler, 230 V'luk bir prizde bir şarj cihazı kullanılarak şarj edilebilir.

Paket varyantları bir akü ve şarj cihazı ile birlikte gelir.

Not

İlgili temizleme görevine bağlı olarak cihaz çeşitli aksesuarlarla donatılabilir. Kataloğumuza bakın veya www.kaercher.com adresinden bizi ziyaret edin.

Amaca uygun kullanım

Bu cihaz, örneğin lojistik holleri, fabrikalar, endüstriyel tesisler, otoparklar, ticaret fuarları ve perakende ticaret gibi ticari ve endüstriyel kullanıma uygundur. Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanın.

- Cihaz yalnızca neme ve cilaya dayanıklı zeminleri temizlemek için kullanılmalıdır.
- Cihaz, iç mekan veya kapalı alanlardaki döşemelerin temizliği için öngörülmüştür. Diğer uygulama alanları için alternatif fırça kullanımı veya süpürme tertibatı kullanımı kontrol edilmelidir.
- Çalışma sıcaklığı aralığı +5 °C ile +40 °C arasındadır.
- Cihaz donmuş zeminlerin temizliği için uygun değildir (örneğin soğuk hava depolarında).
- Combo varyantında: Cihaz maksimum 2 cm'ye kadar basamakların üzerinden geçebilir.
- Cihaz, kirli su deposundaki toz süzgeci olmadan işletilemez.
- Cihaz, kamu kara yollarının temizlenmesi için tasarlanmamıştır.
- Cihaz, basınca duyarlı zeminlerde kullanılmamalıdır. Zeminin izin verilen yüzey yükünü göz önünde bulundurun. Cihaz tarafından uygulanan yüzey yükü *Teknik bilgiler* içerisinde verilmiştir.
- Cihaz sadece orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar ile donatılabilir.
- Cihaz, patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanıma uygun değildir.
- Cihaza yanıcı gazlar, seyreltilmemiş asitler veya çözücü maddeler eklenemez. Bunlar, vakum havasıyla karıştırıldığında patlayıcı karışımlar oluşturabilen benzin, tiner veya yakıt yağını içerir. Cihazda kullanılan malzemelere zarar verdiğinden aseton, seyreltilmemiş asit ve çözücü madde kullanmayın.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: *www.kaercher.de/REACH*

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorlarsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.

(Adres için bkz. Arka sayfa)

Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde “İndirilenilen Dokümanlar” altında bulabilirsiniz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.kaercher.com*.

Teslimatın içeriği

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Güvenlik bilgileri

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu ve fırçalı temizlik cihazları, No. 5.956-251.0 ile birlikte verilen güvenlik bilgilerini okuyun ve bu bilgilere uyun.

Cihaz, sınırlı eğimli yüzeylerde çalışması için onaylanmıştır (bkz. “Teknik veriler” bölümü).

⚠ ***UYARI***

Cihaz devrilebilir

Yaralanma tehlikesi

Cihazı sadece izin verilen eğimi aşmayan yüzeylerde çalıştırın (bkz. “Teknik veriler” bölümü).

⚠ ***UYARI***

Yanlış kullanım nedeniyle kaza riski

İnsanlar yaralanabilir.

Operatörlere bu cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmelidir.

Cihaz sadece başlık ve tüm kapaklar kapalıyken çalıştırılabilir.

Batarya (akü) ve şarj aletine dair uyarılar

Li-iyon türüne lityum-iyon bataryalar takılır. Bunlar özel kriterlere tabidir. Arızalı bataryalar yalnızca Kärcher müşteri hizmetleri veya bir uzman tarafından çıkarılabilir, takılabilir ve kontrol edilebilir.

Depolama ve nakliye ile ilgili bilgileri Kärcher müşteri hizmetinizden alabilirsiniz.

⚠ ***TEHLIKE***

Cihazda dönüşüm ve değişikliklere izin verilmez.

Aküyü açmamalısınız, kısa devre tehlikesi vardır. Ayrıca tahriş edici buharlar veya aşındırıcı sıvılar dışarı çıkabilir.

Aküyü güçlü güneş ışını, ısı ve ateşe maruz bırakmayın. Patlama tehlikesi vardır.

Şarj cihazını patlayıcı ortamlarda kullanmayın.

Şarj cihazını kirli veya ıslak koşullarda kullanmayın.

Şarj sırasında yeterli havalandırma sağlayın.

Patlama tehlikesi. Akünün yakınında ya da akü şarj alanında çalışırken açık alevle çalışmayın, kıvılcım çıkarmayın ya da sigara içmeyin.

Patlama tehlikesi. Batarya üzerine, yani uç kutuplarına ve hücre konektörlerine herhangi bir alet veya benzeri bir şey koymayın.

⚠ ***UYARI***

Her kullanımdan önce cihazda ve şebeke kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı cihazları kullanmayı bırakın ve yalnızca hasarlı parçaların kalifiye personel tarafından onarılmasını sağlayın.

Bataryaları ve şarj cihazını çocuklardan uzak tutun.

Hasarlı bataryaları şarj etmeyin. Hasarlı bataryaların Kärcher müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Arızalı bataryayı ev çöpüne atmayın. Kärcher müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

Arızalı akülerden çıkan sıvıyla teması önleyin. Yanlışlıkla temas edilmesi halinde, sıvıyı suyla durulayın. Göz ile teması halinde ayrıca bir doktora başvurun.

⚠ ***TEDBIR***

Bu işletim talimatlarına uyduğunuzdan emin olun. Yasa koyucunun akülerin kullanımıyla ilgili önerilerini dikkate alın.

Şebeke gerilimi, cihazın etiketinde belirtilen gerilimle eşleşmelidir.

Şarj cihazını, sadece izin verilen akü paketlerinin şarj edilmesi için kullanın.

Aküyü yalnızca bu cihazla kullanın. Başka amaçlarla kullanılması yasak ve tehlikelidir.

Güvenlik düzenekleri

⚠ ***TEDBIR***

Eksik veya kusurlu güvenlik düzenekleri nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Güvenkik düzenekleri sizin emniyetiniz içindir.

Güvenlik düzeneklerini bozmayın, çıkarmayın veya devre dışı bırakmayın.

Güvenlik şalteri

Tüm fonksiyonların derhal devreden çıkarılması için: Güvenlik şalterini "0" konumuna getirin.

- Güvenlik şalteri kapatıldığında cihaz sert fren yapar.
- Güvenlik şalteri doğrudan tüm cihaz işlevlerine etki eder

Koltuk şalteri

Operatör çalışma sırasında veya sürüş sırasında koltuğu terk ederse, koltuk şalteri kısa bir gecikmeden sonra tahrik motorunu kapatır.

İkaz edici semboller

Akülerle çalışırken aşağıdaki ikaz sembollerini dikkate alın:

	Akü kullanım kılavuzunda ve akünün üzerinde yer alan uyarıları ve bu kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.
	Göz koruyucu ekipman kullanın.
	Çocukları asitten ve aküden uzak tutun.
	Patlama tehlikesi
	Yangın, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır.
	Kimyasal yanık tehlikesi
	İlk yardım.
	Uyarı
	Bertaraf etme
	Kullanılmış aküleri evsel atıklarla birlikte atmayın.

⚠ ***TEHLIKE***

Kısa devre yapıldığında ısı oluşumu ve patlama nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Aküler kısa devre yapıldığında nesnelerin aşırı ısınmasına ve yangına neden olabilecek çok yüksek akımlar akabilir. Isı ve kıvılcım oluşumu patlamaları tetikleyebilir. Aküleri kısa devre yapmayın. Akülerin üzerine herhangi bir eşya koymayın.

Vücudunuzda veya giysilerinizin üzerinde elektrik ileten eşyalar (örn. takılar, saat, kolye) taşımayın.

Yalnızca izoleli aletler kullanın.

⚠ ***TEHLIKE***

Yaralanma tehlikesi!

Yaralar, asla kurşunla temas etmemelidir.

Aküler üzerinde yapılan çalışmalardan sonra daima ellerinizi yıkayın.

Şarj aletindeki simgeler



⚠ ***TEHLIKE***

Yangın tehlikesi

Bir prize takıldığında veya fiş ile priz arasında elektrik teması olduğunda şarj cihazı fişi ve kullanılan priz çok ısınabilir.

Elektrik fişini prize takmadan önce, prizin 16 A akım için onaylı olup olmadığını ve teknik açıdan kusursuz durumda olup olmadığını kontrol edin.

Elektrik fişinin temiz ve iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.

⚠ ***TEDBIR***

Cihazı, çoklu prizli uzatma kablolarında başka cihazlarla birlikte çalıştırmayın.

Cihaz açıklaması

Cihaza önden genel bakış

Şekil C

① Direksiyon
② Temiz su deposu doldurma otomatiği
③ Ön süpürme ünitesi* başlığı**
④ Yan süpürge*
⑤ Sürüş motoru
⑥ Sıyırma dudağı tutucu
⑦ Sıyırma dudağı
⑧ Vakum barası

* İsteğe bağlı
*** Sadece Combo varyantında

Cihazın arka kısmına genel bakış

Şekil A

① Koruyucu tavan*
② Döner ikaz lambası*
③ Arka/ ön far*
④ Temizleme maddesi dozlaması için DOSE emme borusu
⑤ Kirli su deposu kapağı
⑥ Temiz su tahliye hortumu
⑦ Kirli su tahliye hortumu
⑧ Manuel depo temizliği - püskürtme tabancası
⑨ Vakum hortumu
⑩ Vakum barası darbe koruması*
⑪ Kirli su deposu için muayene açıklığı
⑫ Kir kabı***
⑬ Temiz su kapağı
⑭ Kumanda panosu

* İsteğe bağlı
*** Sadece Combo varyantında

Cihaz koltuğuna genel bakış

Şekil E

① Temizleme maddesi dozlaması için DOSE temizleme maddesi küveti*
② Koltuk
③ Direksiyon topuzu
④ Ağırlık ayar kolu
⑤ Koltuk uzunluğu ayar kolu

* İsteğe bağlı

Cihazın kirli su deposuna genel bakış

Şekil G

① Kirli su deposu desteği
② Şamandıra
③ Kirli su darbe koruması
④ Kirli su deposu kapağı
⑤ Kaba kir sepeti
⑥ Türbin ön filtresi
⑦ Kirli su deposu

Cihaz pedallarına genel bakış

Şekil CI

① Kaba kir kapağı pedalı
② Fren pedalı
③ Gaz pedalı

Cihaz ön tarama ünitesine genel bakış

Şekil I

① Filtre muhafazası kapağı
② Ön süpürme ünitesi* başlığı**
③ Yan süpürge***
④ Filtre gövdesi
⑤ Kir haznesi

*** Sadece Combo varyantında

Tip levhası

Şekil BW

① Tip levhası

LCD ekran pili (yalnızca Li-Ion versiyonu)

Şekil O

① Ekran

Şekil M

① Top kolu
② Kelebek vida

Kumanda paneli

Şekil K

① Program şalteri
② Ekran
③ Bilgilendirici video için QR kodu
④ Ekranda menülerde gezinmek için bilgi düğmesi
⑤ Sürüş yönü şalteri
⑥ 2 kademeli korna
⑦ Temizlik çözeltisi AÇIK/KAPALI
⑧ Yan fırça/yan fırçalama platformu AÇIK/KAPALI (Combo varyantında yan fırça opsiyonu)
⑨ Intelligent Key
⑩ İzin verilen maksimum artış
⑪ Güvenlik şalteri

Program şalteri

Şekil Q

① 0
Cihaz kapalı.

② Taşıma sürüşü
Kullanım yerine sürün.

③ Eco programı
Zemini ıslak olarak temizleyin (az miktarda su ve azaltılmış fırça hızı ile) ve kirli suyu (düşük emiş gücü ile) vakumlayın.

④ Vakumlu ovma
Zemini ıslak olarak temizleyin ve kirli suyu vakumlayın.

⑤ Artırılmış fırça temas basıncı
Zemini ıslak olarak temizleyin (artırılmış fırça basıncıyla ve artırılmış su miktarıyla) ve kirli suyu vakumlayın.

⑥ Islatmadan ovma / döşeme
Zemini ıslak olarak temizleyin ve deterjanın etkisini göstermesine izin verin.

⑦ Emme
Kirli suyu vakumlayın.

⑧ Cilalama
Yüksek bir fırça hızı ile zemini, sıvı uygulamadan parlatın.

Cihazdaki simgeler


Temiz su tahliyesi


Kirli su tahliyesi


Temiz su


Temiz su deposu doldurma otomatiği


Kaba kir sepetini çıkarma


Bağlama noktası

* İsteğe bağlı

Ekrandaki piktogramlar


Akü dolu


Akü boş


Fren etkinleştirildi


Ön süpürme mekanizması etkinleştirildi


Su dışarı


Temizleme maddesi aktif


Temizleme maddesi boş


Temiz su %100


Temiz su %0

Montaj

Akü

Önerilen aküler, şarj cihazları

	Sipariş No.
Akü seti (Sulu) 36V/630Ah	2.815-108.0
Şarj aleti	4.035-191.0
Hacim (m3)*	71,78
Hava akımı (m3/saat)**	27,71

	Sipariş No.
Akü seti (Li-Ion) 36V/525Ah	2.654-000.0
Şarj aleti	6.654-543.0

* Akü şarj odasının minimum hacmi
** Akü şarj odası ve çevre arasındaki minimum hava akışı
Aküler ve şarj cihazları yetkili satıcılardan temin edilebilir.

Maksimum akü boyutları

Uzunluk	Genişlik	Yükseklik
842	627 mm	537 mm

Islak aküleri takarken aşağıdakilere dikkat edilmelidir:
- Maksimum akü boyutlarına uyulmalıdır.
- Islak aküleri şarj ederken koltuk yukarı kaldırılmalıdır.
- Islak aküleri şarj ederken akü üreticisinin talimatlarına uyulmalıdır.

Aküleri yerleştirme ve bağlama

Bp varyasyonunda aküler halihazırda takılmıştır. Bir Bp varyantı almadıysanız aküler ulusal şirket veya seçtiğiniz bayi tarafından sonradan takılmıştır. Bu, bulunabilirlik, zaman, maliyet, ithalat, servis, nakliye veya benzeri nedenlerle sizin yararınıza olabilir.

DIKKAT
Kontrol elektroniğinin hasar görme tehlikesi!
Akünün yanlış kutba bağlanması, kontrol elektroniğine hasar verebilir.
Aküyü bağlarken doğru kutuplara dikkat edin.

1. Direksiyon simidi konumunu tamamen ileriye doğru ayarlayın.
2. Koltuğu öne doğru çevirin.
3. Koltuk durdurma vidasını çıkarın.
4. Koltuk temas şalterinin konektörünü ayırın ve açıklıktan geriye doğru kaydırın.
   Şekil CG

(1) Koltuk temas şalteri konektörü

5. Koltuğun kilidini açın ve koltuğu yukarı doğru çekin.
6. Koltuk temas şalteri konektörünü tutucudan ayırın.
7. Koltuk konsolu desteğini çözün ve koltuk konsolunu kapatın.
8. Koltuk konsolu menteşelerini sökün.
9. Koltuk konsolunu ayak bölmesine yerleştirin.
10. "Dose" varyantında: Temizlik maddesi bidonu için küveti sökün.
11. "Fleet" varyantında: Kabloları sökün.
12. Akü kapağını kaldırın.
13. Sağdaki temiz su deposunu çıkarın.
14. Sağdaki akü kutusu yan panelini çıkarın.
15. Aküyü yerleştirin. Akü bağlantıları sürüş yönünde önde.

Not
Yalnızca sulu aküde:
16. Birlikte teslim edilen bağlantı kablolarını sabit batarya kutuplarına (+) ve (-) bağlayın. Kabloyu koltuk tarafından ezilmeyecek şekilde döşeyin.

Not
Li-Ion akü, konnektör bağlı olarak teslim edilir.
17. "Fleet" varyantında: Kabloları monte edin.
18. Sağdaki akü kutusu yan panelini monte edin.
19. Sağdaki temiz su deposunu monte edin.
20. Akü kapağını takın.
21. Akü soketini takın.
22. Koltuk konsolunu takın.
23. Koltuk konsolunun menteşelerini vidalayın.
24. Koltuk konsolunu açın ve koltuk konsolu desteğini geçirin.
25. Koltuk temas şalteri konektörünü tutucuya monte edin.
26. Koltuğu yerleştirin.
27. Koltuk temas şalteri konektörünü takın.
28. Koltuk durdurma vidasını monte edin.
29. Koltuğu aşağı doğru çevirin.
30. Direksiyon simidini ayarlayın.

⚠ UYARI
Derin deşarj olmuş akülerden kaynaklanan yangın veya patlama nedeniyle hayati tehlike!
Derin deşarj olmuş akülerin yanlış şarj edilmesi yangına neden olabilir.
Akü derin deşarj olmuşsa cihazı çalıştırmayın.
Sistemi çalıştırmadan önce akünün şarjlı olduğundan emin olun.

Aküyü şarj etme

Not
Cihaz bir derin deşarj korumasına sahiptir. Kurşun-asit akülerde kapasite izin verilen en düşük kapasiteye ulaşıldığında cihaz sadece sürülebilir. Ekranda "Akü boş lütfen şarj edin" göstergesi görünür. Li-Ion akülü cihazlarda temizleme işletimi kısıtlanmaz.
Başka akülerin kullanılması durumunda (örn.başka üretici) ilgili akünün derin deşarj koruması Kärcher müşteri hizmetleri tarafından tekrar ayarlanmalıdır.

⚠ TEHLIKE
Elektrik çarpması nedeniyle hayati tehlike!
Şarj cihazı yanlış kullanılırsa elektrik çarpması riski söz konusudur
Cihazın tip etiketindeki şebeke gerilimine ve sigortaya dikkat edin.
Şarj cihazını yalnızca yeterli havalandırma olan kuru alanlarda kullanın.
Akü şarjı sırasında patlama tehlikesi!
Akü şarj edildiğinde yanıcı gazlar ortaya çıkar
Aküleri yalnızca uygun bir odada şarj edin. Oda, akü tipine bağlı olarak minimum bir hacme ve minimum hava akışına sahip bir hava değişimine sahip olmalıdır (bkz. "Önerilen aküler").
Islak aküleri sadece koltuk yukarı döndürülmüş durumda şarj edin.

Not
Li-Ion akülü bir cihazda, şarj durumu az olduğunda cihaz değil akü kapanır. Sistem ayrıca, <%15, <%10 ve <%5 şarj durumundan itibaren artan yoğunlukta akustik sinyaller de verir.

Not
- *Sulu akülerde şarj süresi ortalama olarak yakl. 10-12 saattir.*
- *Li-Ion akülerin şarj süresi ortalama olarak yakl. 3saattir.*

Önerilen şarj cihazları (kullanılan akülere uygun haldedir) elektronik ayarlıdır ve şarj işlemini kendiliğinden sonlandırır.
Şarj işlemi sırasında cihaz kullanılamaz.
1. Eğimden kaçınarak cihazı doğrudan şarj cihazına taşıyın.
2. Koltuğu yukarı doğru çevirin.
3. Akü kablosunu aküye bağlayın.
   a **Kurşun akü varyantında:** Akü konektörünü ayırın ve şarj kablosuna bağlayın.
   b **Li-Ion akü varyantında:** Şarj cihazının kablosunu ayrı konnektör aracılığıyla aküye bağlayın.
4. Şarj cihazını prize takın ve açın.

Şarj işleminden sonra

1. **Kurşun akü:**
   a Şarj cihazını kapatın ve şebekeden ayırın.
   b Akü kablosunu şarj kablosundan çıkarın ve cihaza bağlayın.

Not
Şarj kablosunu akü bölmesine ezilmeyecek şekilde yerleştirin.
2. **Li-iyon batarya:**
   a Şarj cihazına bağlantı sağlayan konnektörü ayırın.

Not
Li-Ion aküden cihaza bağlantı sağlayan konnektör şarj sırasında bağlı kalır.

Bakım gerektirmeyen aküler (ıslak aküler)

⚠ TEHLIKE
Akünün boşalma durumunda suyun tekrar doldurulması
Asit sızıntısı, giysilerin tahrip olması nedeniyle asitle yanma tehlikesi
Akü asidiyle çalışırken bir koruyucu gözlük, koruyucu giysi ve koruyucu eldiven kullanın.
Yönetmelikleri dikkate alın.
Cildinize veya giysilerinize sıçrayan asitleri hemen bol su ile yıkayın.

DIKKAT
Katkı maddeli su kullanımı
Arızalı aküler, garanti kaybı
Aküleri doldurmak için sadece distile veya demineralize su kullanın (EN 50272-T3).
Güçlendirici maddeler olarak adlandırılan yabancı katkı maddelerini kullanmayın, aksi takdirde garanti sona erer.

1. Şarj işlemi bitmeden bir saat önce distile su ekleyin. Bunu yaparken, akünün etiketine göre doğru asit seviyesine dikkat edin.
   Şarj işleminin sonunda tüm hücrelerin gazlanması gerekir.
2. Dökülen suyu temizleyin. Bunun için Koruma ve Bakım bölümündeki "Akülerin temizlenmesi" kısmındaki adımları takip edin.

Akü göstergesi

Sulu akü varyantı:
Akülerin şarj durumu, kumanda panosunun ekranında gösterilir.
- Çubuğun uzunluğu, akünün şarj seviyesini gösterir.

Li-Ion akü varyantı:
Akülerin şarj durumu, akü sisteminin ekranında gösterilir.
- Yüzde rakamı SoC (State of Charge) şarj durumunu gösterir.

Ambalajın açılması

Not
Tüm fonksiyonları anında devre dışı bırakmak için emniyet şalterini "0" konumuna getirin.
1. Ambalaj folyosunu çıkarın.
2. Germe bandını sökün.
3. Yaklaşma tahtalarını ve kare keresteyi paletten sökün.
   Şekil S

(1) Kenar kereste

(2) İniş tahtası

(3) Ahşap blok

4. Kare keresteyi paletin önüne yerleştirin.
5. Uzaklaşma tahtalarını kare kereste üzerine yerleştirin.
6. Uzaklaşma tahtalarını vidalayın.
7. Pakette bulunan ahşap bloku rampanın altına kaydırın.
8. Tekerleklerin önündeki ahşap çubukları çıkarın.
   Şekil U

(1) Kenar kereste

(2) İniş tahtası

(3) Ahşap blok

9. Cihazı paletten itin.

Cihazı paletten itin

Not
Vakum barasını boşaltma işleminden sonra monte edin.
1. Kolu kullanarak el frenini bırakın (bkz. Bölüm *Cihazın itilmesi*).
2. Koltuğa bir kişi oturmalı ve itme sırasında tehlike anında fren pedalına basmalıdır.
3. Cihazı rampayı kullanarak paletten aşağı kaydırın.
4. Park frenini kolla kapatın.

Paletten uzaklaşmak

Paletten çıkabilmek için aküler takılmalı ve şarj edilmelidir.

Not
Vakum barasını boşaltma işleminden sonra monte edin.
1. Intelligent Key'i kumanda panosuna takın.
2. Easy-Operation anahtarını kullanarak cihazı açın.
3. Program şalterini taşıma sürüşüne ayarlayın.
4. Sürüş yönü şalterini ileri konumuna getirin.
5. Gaz pedalına basın.
6. Cihazı paletten aşağıya sürün.
7. Easy-Operation anahtarını kullanarak cihazı kapatın.

Fırçaları monte etme

BD varyantı

Disk fırçalar kullanılmadan önce takılmalıdır (bkz. Bölüm *Bakım çalışmaları*).

BR varyantı

Fırçalar monte edilmiştir.

Vakum barasının monte edilmesi

1. Her iki sıkıştırma kolunu yukarı doğru çevirin.
   Şekil AC

(1) Vakum hortumu

(2) Vakum barası tutucusu

(3) Sıkma kolu

(4) Vakum barası

(5) Germe bantlı vakum dudağı

2. Vakum barasını ilgili vakum barası tutucusuna yerleştirin.
3. Her iki sıkıştırma kolunu aşağı doğru çevirin.

İşletim

⚠ ***TEHLIKE***

Düşen nesneler

Yaralanma tehlikesi

Düşen cisimlerin kullanıcı personele isabet edebileceği alanlarda cihazı, koruyucu tavan olmadan kullanmayın.

DIKKAT

İşletim sırasında tehlike durumu

Yaralanma tehlikesi

Tehlike durumunda emniyet şalterini "0" konumuna getirin.

Cihazın açılması

1. Sürücü koltuğuna oturun.
2. Intelligent Key'i takın.
3. **Sadece Li-Ion akü:** Ayrı ekranın alt kenarındaki açma/kapama düğmesine basın.
4. Emniyet şalterini "1" konumuna getirin.
5. Program seçme şalterini döndürerek istenen fonksiyona getirin.
6. Ekranda aşağıdaki mesajlardan biri görünürse ayağınızı gaz pedalından çekin, emniyet şalterini "0" konumuna getirin ve gerekli bakım çalışmalarını gerçekleştirin.

Ekran	Faaliyet
Emme çubuğu bakımı	Vakum barasını temizleyin.
Fırça başlığı bakımı	Fırçalarda aşınma olup olmadığını kontrol edin ve fırçaları temizleyin.
Emme dudağı bakımı	Emme dudaklarında aşınma olup olmadığını ve emme dudaklarının ayarını kontrol edin.
Türbin süzgeci bakımı	Türbin koruma süzgecini temizleyin.
Temiz su deposu bakımı Filtre	Temiz su filtresini temizleyin.

7. Bilgi düğmesine basın.
8. İlgili bakıma ait sayacı sıfırlayın (bkz. "Gri Intelligent Key/bakım sayacını sıfırlama").

Not

Sayaç sıfırlanmazsa cihaz her açıldığında bakım ekranı belirir.

Park freninin kontrol edilmesi

⚠ ***TEHLIKE***

Park freni arızası nedeniyle hayati tehlike!

El freni düzgün çalışmıyorsa cihaz kontrolsüz bir şekilde kayabilir.

Park freninin işlevini her çalıştırmadan önce düz zeminde kontrol edin.

1. Cihazı açın.
2. Hareket yönü şalterini "ileri" konumuna getirin.
3. Program şalterini taşıma sürüşüne ayarlayın.
4. Gaz pedalına hafifçe basın.
   Frenin kilidini, duyulabilir bir şekilde açın. Cihaz, düz zeminde kolayca hareket etmelidir.
5. Gaz pedalını serbest bırakın.
   Freni duyulabilir bir şekilde kilitleyin.

El freni devreye girmezse cihazı kapatın, kontrolsüz kaymaya karşı emniyete alın ve müşteri hizmetlerine haber verin.

Ayak freni kontrolü

⚠ ***TEHLIKE***

Park freni arızası nedeniyle kaza tehlikesi!

Ayak freni düzgün çalışmıyorsa cihaz kontrolsüz bir şekilde kayabilir.

Ayak freninin işlevini her çalıştırmadan önce kontrol edin.

1. Cihazı açın.
2. Hareket yönü şalterini "ileri" konumuna getirin.
3. Program şalterini taşıma sürüşüne ayarlayın.
4. Gaz pedalına basın.
5. Sürüş sırasında ayağınızı gaz pedalından çekin ve ayak frenine basın.
   Cihaz hissedilir bir şekilde yavaşlamalıdır.

Aksi takdirde cihazı, devre dışı bırakın ve müşteri hizmetlerini arayın.

Sürüş

⚠ ***TEHLIKE***

Fren etkisi yok

Kaza tehlikesi

Cihazı kullanmadan önce, park freninin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmek gereklidir. Park freni çalışmıyorsa cihazı hiçbir koşulda kullanmayın.

⚠ ***TEHLIKE***

İşletim sırasında fren etkisi yok

Cihazın işletme sırasında artık herhangi bir frenleme etkisi yoksa aşağıdaki şekilde devam edin:

Gaz pedalını bıraktığınızda cihaz, eğimi %2'den fazla olan bir rampada durmazsa ve park freninin mekanik işlevinin doğru olup olmadığını cihazı işletime almadan önce kontrol ettiyseniz güvenlik nedenlerinden dolayı emniyet şalterini "0" konumuna getirebilirsiniz.

Durduktan sonra cihazı devre dışı bırakın ve müşteri hizmetlerini arayın.

Frenleme için bakım hatırlatmalarını dikkate alın.

⚠ ***TEHLIKE***

Dikkatsiz sürüş

Devrilme tehlikesi

Sürüş yönünde yalnızca maksimum %15 (RI varyantı) ve %10'a (RI Combo varyantı) kadar olan eğimlerde sürün. Sürüş yönündeki eğimler maksimum %15 değerine kadar.

Yukarı ve aşağı yokuşlarda dönmeyin.

Eğimlerde ve ıslak zeminde yavaş sürün.

Cihazı sadece sağlam zeminde sürün.

Combo varyantında dışarı dönebilen süpürme tertibatı

Yüksek kaza riski

Geri giderken özellikle dikkatli olun.

Direksiyon hareketlerini yaparken süpürme tertibatının dışarı doğru döndüğünü de hesaba katın.

Not

Sürüş esnasında hareket yönü değiştirilebilir. Bu sayede çok kör noktalar, örneğin birkaç kez ileri geri sürerek cilalanabilir.

1. Oturma pozisyonuna geçin.
2. Intelligent Key'i takın.
3. Program seçme şalterini "Taşıma sürüşü" konumuna ayarlayın.
4. Kumanda panosundaki sürüş yönü şalteriyle hareket yönünü ayarlayın.
5. Gaz pedalına basarak sürüş hızını belirleyin.
6. Gaz pedalını serbest bırakın.
   Cihaz durur.

Aşırı yüklenme durumunda sürüş motoru kapatılır. Ekranda bir arıza mesajı görüntülenir. Kumanda aşırı ısınırsa etkilenen agregat kapatılır.

7. Cihazı en az 15 dakika soğumaya bırakın.
8. Program şalterini 0" konumuna getirin, kısa bir süre bekleyin ve istediğiniz programa ayarlayın.

Sürücü koltuğunun ayarlanması

Şekil W

(1) 60-120 kg aralığında 3 kademeli ağırlık ayarı

(2) Sırtlık eğim ayarı, 3° ileri ve 13° geri

(3) Koltuk uzunluğu ayarı

1. Koltuk ayar koluna basın.
2. Koltuğu istenen konuma itin.
3. Koltuk ayar kolunu bırakın.

Direksiyon simidi ayarı

1. Direksiyon simidini ayarlamak için kelebek somunları gevşetin.
2. Direksiyon simidini konumlandırın.
3. Kelebek somunları sıkın.

Toz süzgecinin kontrolü

DIKKAT

Vakum türbinlerinde hasar!

Hav filtresi olmadan çalıştırma, vakum türbinine zarar verebilir.

Cihazı, toz süzgeci olmadan çalıştırmayın.

1. Cihazı ilk kez kullanmadan önce hav filtresinde aşağıdaki kontroller gerçekleştirilmelidir:
   - Mevcut mu?
   - Kullanılabilir durumda mı?
   - Doğru bir şekilde monte edilmiş mi?

   Şekil CA

(1) Toz süzgeci

2. Hasar görmüş toz süzgecini değiştirin.

Cihazın itilmesi

1. Kolu çekerek park frenini serbest bırakın.

Not

Kol sürekli olarak çekilmelidir.

⚠ ***TEHLIKE***

Kendi kendine hareket eden cihaz nedeniyle yaralanma tehlikesi!

El freni sadece eğilerek ve tehlike alanında kalırken serbest bırakılabilir.

Kolu kalıcı olarak çekilmiş durumda tutmak için bir nesne kullanın ve el frenini bıraktıktan sonra tehlike alanından hemen uzaklaştırın.

Şekil BY

(1) El freni kolu

2. Cihazı itin.
3. Kolu bırakarak el frenini tekrar kapatın.

Temiz su doldurma

Temiz su doldurma

1. Temiz su deposunun kapağını açın.
2. Temiz su hortumunu klipsle sabitleyin.
3. Temiz suyu (maks. 60 °C) doldurma hunisinin yaklaşık 5 cm altına kadar doldurun.

Not

İlk işletime alımdan önce su hattı sistemini havalandırmak için temiz su deposunu tamamen doldurun.

4. Temiz su deposunun kapağını kapatın.

Doldurma otomatikli temiz su deposunun (opsiyon) doldurulması

Not

Cihaz tarafında Aquastop kaplini olan bir hortum kullanmanızı öneririz. Bu, dolum yapıldıktan sonra bağlantı kesildiğinde suyun sıçramasını en aza indirir.

1. Su hortumunu doldurma otomatiğine bağlayın.
2. Su beslemesini açın (maks. 60 °C, maks. 10 bar).
3. Dolum işlemini takip edin; doldurma otomatiği temiz su deposu dolduğunda su beslemesini durdurur.
4. Su girişini kapatın.
5. Su hortumunu çıkarın.

Temizleme maddesinin doldurulması

Temizleme maddelerine ilişkin uyarılar

⚠ ***UYARI***

Cihazda hasar riski!

Uygun olmayan temizlik maddelerinin kullanımı cihazda hasara neden olabilir.

Sadece önerilen temizleme maddeleri kullanın. Başka temizleme maddeleri kullanıldığında operatör, işletme güvenliği ve kaza tehlikesi açısından yüksek risk taşır. Sadece solvent, hidroklorik ve hidroflorik asit içermeyen temizleme maddeleri kullanın.

Temizleme maddelerinin güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Not

Güçlü köpük temizleme maddelerini kullanmayın.

Tavsiye edilen temizleme maddeleri

Kullanım	Temizleme maddesi
Suya dayanıklı tüm zeminlerin rutin temizliği	CA 50 C RM 756
Koruma bileşenleri ile rutin temizlik	RM 746 RM 780
Endüstriyel zemin döşemelerinin rutin temizliği ve temel temizliği	RM 69
Parlak döşemelerin rutin temizliği	RM 755
Porselen taş karoların rutin temizliği ve temel temizliği	RM 753
Aside dayanıklı döşemelerin rutin ve temel temizliği	RM 751
Temizlik ve dezenfeksiyon	RM 732
Alkaliye dayanıklı tüm zemin döşemelerinin temel temizliği	RM 752
Alkaliye duyarlı zeminlerin temel temizliği ve sıyrılması	RM 754

Temizleme maddesinin temiz su deposuna doldurulması

Not

Temizleme maddesi deposunu önce su ile doldurun, ardından uygun dozajda temizleme maddesini depoya ekleyin. Önce temizleme maddesi dökülmesi yoğun köpüklenmeye neden olabilir.

DIKKAT

Tıkanma tehlikesi

Temiz su deposuna temizleme maddesi eklenirken temizleme maddesi kuruyabilir ve dozajlama cihazının işlevini bozabilir.

Temiz su deposuna temizleme maddesini ekledikten sonra cihazı temiz suyla durulayın: Su uygulamalı bir temizlik programı seçin, su miktarını en yüksek değere ayarlayın, temizleme maddesi dozajını "0" konumuna ayarlayın.

Dozajlama cihazı (isteğe bağlı) ile temizleme maddesi doldurulması

Temizlik başlığına giderken temiz suya, dozajlama cihazı ile temizleme maddesi ilave edilir.

Not

Dozajlama cihazına maksimum %3 temizleme maddesi eklenebilir. Dozaj daha yüksekse temizleme maddesi, temiz su deposuna ilave edilmelidir.

DIKKAT

Tıkanma tehlikesi

Temiz su deposuna temizleme maddesi eklenirken temizleme maddesi kuruyabilir ve dozajlama cihazının işlevini bozabilir.

Temiz su deposuna temizleme maddesini ekledikten sonra cihazı temiz suyla durulayın: Su uygulamalı bir temizlik programı seçin, su miktarını en yüksek değere ayarlayın, temizleme maddesi dozajını 0 konumuna ayarlayın.

1. Temizleme maddesi bidonunu, koltuğun arkasındaki temizleme maddesi küvetine yerleştirin.
2. Bidonun kapağını sökün.
3. Dozlama cihazının temizlik maddesi vakum borusunu hazneye sokun.

Not

- *Cihazın ekranında temiz su seviyesi göstergesi bulunmaktadır. Temiz su deposu boşken temizleme maddesi dozajı kapatılır. Temizleme kafası, sıvı beslemesi olmadan çalışmaya devam eder.*
- *Temizlik maddesi bidonu boşaldığında dozlama da kapatılır. Ekranda bir uyarı simgesi görüntülenir. Temizleme kafasına sadece temiz su verilir.*

Parametrelerin ayarlanması (sarı Intelligent Key)

Çeşitli temizleme programları için parametreler, cihazda önceden ayarlanmıştır.

Sarı Intelligent Key'in yetkisine bağlı olarak münferit parametreler değiştirilebilir.

Parametrelerdeki değişiklik sadece program şalteriyle başka bir temizlik programı seçilene kadar geçerlidir.

Parametreler kalıcı olarak değiştirilecekse ayar için gri bir Intelligent Key kullanılmalıdır. Ayar, "Gri Intelligent Key" bölümünde açıklanmaktadır.

Not

Sadece R temizleme kafası için geçerli: Parametre ayarlarıyla ilgili neredeyse tüm ekran metinleri normalde kendinden anlaşılabilir. Parametreler hakkında daha ayrıntılı bilgiye için lütfen müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

- *Fine Clean: İnce taş ürünlerindeki gri bulanıklığı gidermek için düşük fırça devir sayısı.*
- *Whisper Clean: Düşük ses seviyeli yaşam alanı temizliği için orta fırça devir sayısı.*
- *Power Clean: Parlatma, kristalleştirme ve süpürme için yüksek fırça devir hızı.*

1. Program şalterini, arzu ettiğiniz temizlik programına ayarlayın.
2. Bilgi düğmesine basın.
3. İstediğiniz parametre gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
4. Bilgi düğmesine basın.
   Ayarlanan değer yanıp söner.
5. İstenen değeri, bilgi düğmesini çevirerek ayarlayın.
6. Değiştirilen ayarı, bilgi düğmesine basarak onaylayın veya 10 saniye ayar değerinin otomatik olarak devralınmasını bekleyin.

Vakum barasının ayarlanması

Vakum barasının yalnızca özel durumlarda yeniden ayarlanması gerekir. Fabrika ayarı, çoğu uygulama durumu için uygundur.

Vakum barasının eğimini ayarlama

Eğim, vakum barasının vakum dudakları tüm uzunlukları boyunca zemine eşit güçle bastırılacak şekilde ayarlanmalıdır.

1. Cihazı eğimi olmayan bir yüzeye yerleştirin.
2. "Vakum" programını seçin.
3. Cihazı kısa bir süre için ileri itin.
   Vakum barası indirilir.
4. Su terazisini okuyun.
   Şekil AE

① Cıvata

② Somun

③ Su terazisi

5. Açık uçlu anahtarla M 10 altıgen başlı vidayı tutarken M 12 somunu gevşetin.
6. Vidayı su terazisi göstergesi iki çizgi arasında olacak şekilde ayarlayın.
7. M 10 altıgen başlı vidayı açık uçlu anahtarla tutarak M 12 somununu sıkın.
8. Yeni ayarı kontrol etmek için, indirilmiş vakum barası vakum işletimindeyken cihazı kısa bir mesafe ileri sürün ve su seviyesini gözlemleyin. Gerekirse ayar işlemini tekrarlayın.

Süpürme (Yalnızca Combo varyantı)

Süpürme tertibatı, zemini temizlemeden önce gevşek kirleri toplar.

⚠ UYARI

Hareketli parçalar

Yaralanma tehlikesi

Lütfen vakum türbini, yan fırça ve filtre temizliğinin cihaz kapatıldıktan sonra da çalışmaya devam ettiğini unutmayın.

DIKKAT

Cihazın ıslak süpürme sırasında amacına uygun olmayan kullanımı

Süpürme tertibatında hasar riski.

Koli bandı, tel vb. nesneleri süpürmeyin.

Basamakların üzerinden yükseklikleri maksimum 2 cm ise geçin.

Toz filtresinin tıkanmasını ve kirlenmesini önlemek için yalnızca kuru yüzeyleri süpürün.

1. "Süpürme" şalterini açın.
   Süpürme tertibatı etkinleştirilir.

Kaba kir kapağı

Daha büyük nesnelerin süpürülmesi için (yakl. 6 cm yüksekliğine kadar) kaba kir kapağı kaldırılabilir.

⚠ TEHLIKE

Süpürülen malzeme nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Kaba kir kapağı açıldığında süpürülen malzemesi dışarı fırlayabilir.

Kaba kir kapağı sadece etrafta kimse yokken kaldırın.

Not

Kaba pislik kapağı kaldırıldığında süpürme etkisi ve toz tahliyesi olumsuz etkilenir. Kaba kir kapağını sadece gerektiğinde kaldırın.

1. Kaba kir kapağını kaldırmak için pedalı çalıştırın.

Süpürmenin sonlandırılması

1. "Süpürme" şalterini "0" konumuna getirin.

Süpürme tertibatı devre dışı bırakılır. Süpürme işlemi bittikten sonra toz filtresi yaklaşık 15 saniye temizlenir.

Yan fırçalama platformu (opsiyon)

Yan fırçalama platformu, kenarlara yakın çalışmayı kolaylaştırır.

Şekil CO

① Yan fırça platformunu dışarı/ içeri sürme

② Yan fırça platformunu açma/ kapatma

1. "Yan fırça platformunu açma/ kapatma" şalterine basın.
   Yan fırçalama platformu açılır/kapanır.
2. "Yan fırça platformunu içeri/dışarı sürme" şalterine basın.
   Yan fırça platformu içeri/ dışarı sürülür.

İşletmenin tamamlanması

Temizliğin tamamlanması

1. Program seçme şalterini sürüş konumuna ayarlayın.
2. Kısa bir mesafe daha sürüşe devam edin.
   Kalan su emilir.

Cihazın kapatılması

1. Program seçme şalterini "0" konumuna getirin.
2. **Sadece Li-Ion akü:** Akü sistemi bekleme moduna geçinceye kadar ayrı ekranın alt kenarındaki açma/ kapama düğmesine basın.
3. Emniyet şalterini "0" konumuna getirin.
4. Intelligent Key'i çıkarın.

⚠ TEHLIKE

Cihazın hareket etmesi nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi!

Cihazın kontrolsüz bir şekilde hareket etmesi durumunda cihaz uzuvların üstünden geçebilir, uzuvlar sıkışabilir veya ezilebilir. Cihazın eşyalara çarpması durumunda maddi hasar meydana gelebilir.

Herhangi bir sürüş programının ayarlanmadığından ve gaz pedalına basılmadığından emin olun.

Cihazı kendi kendine hareket etmeye karşı emniyete alın.

5. Cihazı kendi kendine hareket etmeye karşı emniyete alın.
6. Gerektiğinde aküyü şarj edin.

Kirli su deposunun boşaltılması

⚠ UYARI

Atık suların uygun olmayan bertarafı

Çevre kirliliği

Atık suların arıtılmasına yönelik yerel yönetmelikleri dikkate alın.

Not

Kirli su deposu dolduğunda vakum türbini kapanır ve ekranda "Kirli su deposu dolu" gösterilir.

1. Kirli su tahliye hortumunu tutucudan çıkarın.
2. Hortumun ucunu bertaraf tertibatının üzerine indirin.
   Şekil AI
3. Tahliye hortumundaki kapağı açarak kirli suyu boşaltın.
   Dozlama cihazı sıkılarak veya döndürülerek su akışı azaltılabilir.
4. Püskürtme tabancasını tutucudan çıkarın.
5. Program seçme şalterini taşıma konumuna ayarlayın.
6. Ekranda "Deponun durulanması" ögesini seçin.
   a Bilgi düğmesine basın.
   b "Deponun durulanması" menüsünü seçin.
7. Kirli su deposunun arkasındaki kapatma vanasını açın.
8. Kirli su deposunu püskürtme memesiyle yıkayın.
9. Püskürtme memesini tutucuya asın.
10. Tahliye hortumunun kapağını kapatın.
11. Kirli su hortumunu cihaz üzerindeki tutucuya bastırın.
12. Kirli su deposunun arkasındaki kapatma vanasını kapatın.
13. Ekranda "Deponun durulanması" ögesini seçin.

Kir kabının boşaltılması

Not

Kirli su deposu yalnızca sürücünün oturduğu taraftan çıkarılabilir ve yalnızca R temizleme kafalarında bulunur.

1. Kulağı çekin.
2. Sıyırma dudağı tutucusunu çevirerek açın.
3. Kir kabını çıkarın.
   Şekil BU

① Kulak

② Sıyırma dudağı tutucu

③ Kir kabı

4. Kir kabını boşaltın.
5. Kir kabını yerleştirin.

Not

Kir kabı yerine oturmalıdır.

6. Sıyırma dudağı tutucusunu döndürün.

Temiz suyu tahliye etme

DIKKAT

Temiz su deposundaki temizleme solüsyonu

Temiz su deposunda, valflerde ve contalarda hasar İşletimden sonra temizleme solüsyonunu asla temiz su deposunda bırakmayın.

1. Temiz su tahliye hortumunu tutucudan çıkarın ve uygun bir toplama tertibatı üzerinde indirin.
2. Temizleme solüsyonunu boşaltın.
3. Temiz su haznesinin kapağını çıkarın.
4. Temiz su deposunu temiz suyla (maksimum 60 °C) durulayın.

Cihazın park edilmesi

1. Program şalterini "OFF" konumuna getirin.
2. Intelligent Key'i çıkarın.
3. Cihazı kendi kendine hareket etmeye karşı emniyete alın.
4. Gerektiğinde aküyü şarj edin.

Gri akıllı anahtar

Gri akıllı anahtar, denetim personeline genişletilmiş yetkiler ve ayar seçenekleri sunar.

1. Akıllı anahtarı takın.
2. Bilgi düğmesini çevirerek istediğiniz işlevi seçin.

Taşıma sürüşü

1. Program şalterini "Taşıma sürüşüne" ayarlayın.
2. Bilgi düğmesine basın.

Taşıma sürüşü menüsünde aşağıdaki ayarlar yapılabilir:

- Bakım sayacının sıfırlanması
- Gün sayacının sıfırlanması
- Şalter yönetimi
- Fırça şeklinin seçilmesi
- İlave çalışma süreleri
- Temel ayar
- Dilin ayarlanması
- Şalter menüsü
- Sürüş hızı
- Fabrika ayarı
- Manuel depo yıkama tabancasının etkinleştirilmesi

Bakım sayacının sıfırlanması

Ekranda gösterilen bir bakım çalışması yapılmışsa ilgili bakım sayacı sıfırlanmalıdır.

1. Bilgi düğmesini, "Bakım sayacı" gösterilene kadar çevirin.
2. Bilgi düğmesine basın.
   Sayaç okumaları görüntülenir.
3. Silinecek sayaç vurgulanana kadar Bilgi düğmesini çevirin.
4. Bilgi düğmesine basın.
5. Bilgi düğmesini çevirerek Evet ögesini seçin.
6. Bilgi düğmesine basın.
   Sayaç silinir.

Not

Servis sayacı, yalnızca müşteri hizmetleri tarafından sıfırlanabilir.

Servis sayacı, müşteri hizmetleri tarafından yapılması gereken bir sonraki servise kadar kalan süreyi gösterir.

Sayaçları sıfırlama

1. "Sayaç" gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
   Bu menü toplam çalışma saatini ve gün sayacını gösterir.

Gün sayacını silme:

2. Bilgi düğmesine basın.
   "Sayacı sil" menüsü gösterilir.
3. Bilgi düğmesini "Gün sayacı" vurgulanana kadar çevirin.
4. Bilgi düğmesine basın.

Şalter yönetimi

"Anahtar menüsü" menü ögesinde yetkiler, kullanılan her sarı Intelligent Key için atanır ve ekranın dili bu Intelligent Key için ayarlanır.

1. Gri Intelligent Key'i takın.
2. Bilgi düğmesini ekranda "Anahtar menüsü" menü ögesi gösterilene dek çevirin.
3. Bilgi düğmesine basın.
4. Gri Intelligent Key'i çıkarın ve kişiselleştirilecek sarı Intelligent Key'i veya beyaz Intelligent Key'i takın.
5. Bilgi düğmesini çevirerek değiştirilecek menü ögesini seçin.
6. Bilgi düğmesine basın.
7. Bilgi düğmesini çevirerek menü ögesinin ayarını seçin.
8. Menü ögesine basarak ayarı onaylayın.
9. Bilgi düğmesini çevirerek değiştirilecek bir sonraki menü ögesini seçin.
10. Tüm ayarlar yapıldıktan sonra Bilgi düğmesini çevirerek "Kaydedilsin mi? menü ögesini açın.
11. Bilgi düğmesine basın.
    Yetkiler kaydedilir.
    Ekran göstergesi "Anahtar menüsüne devam et" görünüyor.
    - Evet: Başka bir Intelligent Key'in programlanması
    - No.: Anahtar menüsünden çıkılması
12. Bilgi düğmesine basın.

Fırça şeklinin seçilmesi

Temizleme kafasını değiştirirken bu fonksiyon gereklidir.

1. Bilgi düğmesini, "Fırça kafası" menü ögesi ekranda gösterilene kadar çevirin.
2. Bilgi düğmesine basın.
3. İstediğiniz fırça kafası işaretlenene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
4. Bilgi düğmesine basın.
5. Temizleme kafasını değiştirmek için, Bilgi düğmesini çevirerek kaldırma tahrikini hareket ettirin:
   - "Yukarı": Kaldırma
   - "Aşağı": İndirme
   - "KAPALI": Durmak
6. Bilgi düğmesini "KAPALI" menü ögesi görüntülenene kadar çevirin.
7. Bilgi düğmesine basın.
   Menüden çıkılır.
   Kumanda, yeniden başlatma gerçekleştirir.

İlave çalışma süreleri

1. Bilgi düğmesini, "İlave çalışma süreleri" menü ögesi ekranda gösterilene kadar çevirin.
2. Bilgi düğmesine basın.
3. İstediğiniz fonksiyon işaretlenene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
4. Bilgi düğmesine basın.
5. İstediğiniz ilave çalışma süresi gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
6. Bilgi düğmesine basın.

Temel ayar

1. Bilgi düğmesini, "Temel ayar" menü ögesi ekranda gösterilene kadar çevirin.
2. Bilgi düğmesine basın.
3. Bilgi düğmesini istediğiniz aksesuar işaretlenene kadar çevirin.
4. AÇIK/KAPALI durumunu onaylamak için Bilgi düğmesine basın.
5. Menüden çıkmak için Bilgi düğmesine basın.
6. Ayarı devralmak için cihazı kapatıp tekrar açın.

Dilin ayarlanması

1. Bilgi düğmesini, "Dil" menü ögesi ekranda gösterilene kadar çevirin.
2. Bilgi düğmesine basın.
3. İstediğiniz dil işaretlenene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
4. Bilgi düğmesine basın.

Şalter menüsü

Aşağıdaki fonksiyonlar "Şalter menüsü" üzerinden açılıp kapatılabilir:

- Temizleme maddesi dozajlama
- Döner ikaz lambası/ far*
- Yan süpürge püskürtme memeleri*
- Püskürtmeli vakum
- Çalışma farı
- Deponun durulanması

"Şalter menüsü" program şalterinin, "OFF" hariç her konumunda kullanılabilir.

1. Bilgi düğmesine basın.
   "Şalter menüsü" menüsü görüntülenir.
2. Bilgi düğmesine basın.
   Cihazda kullanılabilir fonksiyonların listesi görüntülenir.
3. İstediğiniz fonksiyon vurgulu gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
4. Kumanda durumunu değiştirmek için Bilgi düğmesine basın.
5. Bilgi düğmesini, "Menü sonlandırılsın mı?" gösterilene kadar çevirin.
6. Bilgi düğmesine basın.

* İsteğe bağlı

Maksimum sürüş hızını ayarlama

1. Bilgi düğmesini, "Sürüş hızı" menü ögesi ekranda gösterilene kadar çevirin.
2. Bilgi düğmesine basın.
3. Bilgi düğmesini, istediğiniz maksimum hız işaretlenene kadar çevirin.
4. Bilgi düğmesine basın.

Fabrika ayarı

Tüm parametrelerin (taşıma sürüşü hareket hızı hariç) fabrika ayarı geri yüklenir.

1. Bilgi düğmesini "Fabrika ayarı" menü ögesi görüntülenene kadar çevirin.
2. Bilgi düğmesine basın.
3. Bilgi düğmesini "Evet" vurgulanana kadar çevirin.
4. Bilgi düğmesine basın.

Temizlik programları için parametrelerin ayarlanması

Temizleme programları için tüm parametreler, başka bir ayar seçilene veya cihaz kapatılana kadar korunur.

1. Program şalterini, arzu ettiğiniz temizlik programına ayarlayın.
2. Bilgi düğmesine basın.
   Ayarlanabilir ilk parametre görüntülenir.
3. Bilgi düğmesine basılması
   Ayarlanan değer yanıp söner.
4. İstenen değeri, bilgi düğmesini çevirerek ayarlayın.
5. Değiştirilen ayarı, bilgi düğmesine basarak onaylayın veya 10 saniye ayar değerinin otomatik olarak devralınmasını bekleyin.
6. Bilgi düğmesini çevirerek sonraki parametreyi seçin.
7. İstenen tüm parametreler değiştirildikten sonra, "Menü sonlandırılsın mı?" menü ögesi gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
8. Bilgi düğmesine basın.
   Menüden çıkılır.

Temel ayar

Çalışma sırasında her bir temizleme programının parametrelerinde yapılan değişiklikler, cihaz kapatıldıktan sonra temel ayara geri getirilir.

1. Bilgi düğmesini, "Temel ayar" menü ögesi ekranda gösterilene kadar çevirin.
2. Bilgi düğmesine basın.
3. İstediğiniz temizlik programı işaretlenene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
4. Bilgi düğmesine basın.
5. İstediğiniz parametre işaretlenene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
6. Bilgi düğmesine basın.
   Ayarlanan değer yanıp söner.
7. İstenen değeri, bilgi düğmesini çevirerek ayarlayın.
8. Bilgi düğmesine basın.

Sarı akıllı anahtar

Sarı akıllı anahtar, temizleme görevi için gereken işlevleri yetkilendirir.

Çeşitli temizleme programlarının parametreleri cihazda önceden ayarlanmıştır. Sarı akıllı anahtarın yetkisine bağlı olarak, münferit parametreler değiştirilebilir.

Parametre ayarı için ekran metinleri büyük ölçüde kendi kendini açıklar niteliktedir.

“FACT” parametresi (sadece R temizleme kafasında mevcuttur):

- "Fine Clean": Porselen kumtaşındaki gri perdeleri çıkarmak için düşük fırça devir sayısı.
- "Whisper Clean": Düşük gürültü seviyesiyle rutin temizlik için orta fırça devir sayısı.
- “Power Clean": Parlatma, kristalleştirme ve süpürme için yüksek fırça devir sayısı.

Yetki yönetimi

- Intelligent Key ile genel erişim
- Çalışma hızı
- Fırça devri
- Emme sistemi
- Bastırma basıncı
- Su miktarı
- Deterjan dozajı
- RAB/ Mavi Nokta
- Püskürtmeli vakum
- Deponun durulanması

1. Bilgi butonu ile "Anahtar menüsü" menüsünü seçin.
2. Bilgi düğmesine basarak "Erişimi" onaylayın.
3. Diğer erişimleri belirtin ve bilgi düğmesiyle etkinleştirin ve onaylayın
4. Bilgi butonu ile "Kaydet?" üzerine basarak yaptığınız ayarları onaylayın ve kaydedin.

Beyaz Intelligent Key

Beyaz akıllı anahtarın takılması durumunda cihazın kilidi açılır ve ön ayarlı parametrelerle kullanıma izin verilir.

Beyaz Intelligent Key'ler, her temizlik görevi için özelleştirilmiş parametrelere sahip bir Intelligent Key olarak uygulanabilir.

Parametreler kullanıcı tarafından değiştirilemez ve program seçme anahtarındaki temizlik programı seçiminden bağımsızdır ("0", taşıma ve süpürme fonksiyonları değişmez).

Gri Intelligent Key, beyaz Intelligent Key için aşağıdaki parametreleri ayarlamak üzere kullanılabilir:

- Süpürme hızı
- Çalışma hızı
- Fırça devir sayısı (sadece R temizleme kafası)
- Bastırma basıncı
- Su miktarı
- RM Dozaj
- Emme sistemi
- Çalışma farı
- Döner ikaz lambası
- RM Dozaj ON/OFF
- Ön süpürme tertibatı
- Emme kolu su valfı
- Dil

Beyaz Intelligent Key'in programlanması

1. Gri Intelligent Key'i takın.
2. Bilgi düğmesini ekranda "Anahtar menüsü" menü ögesi gösterilene dek çevirin.
3. Bilgi düğmesine basın.
4. Gri Intelligent Key'i çıkarın ve kişiselleştirmek için beyaz Intelligent Key'i takın.
5. Bilgi düğmesini çevirerek değiştirilecek menü ögesini seçin.
6. Bilgi düğmesine basın.
7. Bilgi düğmesini çevirerek menü ögesinin ayarını seçin.
8. Menü ögesine basarak ayarı onaylayın.
9. Bilgi düğmesini çevirerek değiştirilecek bir sonraki menü ögesini seçin.
10. Bilgi düğmesini "Kaydedilsin mi?" menü ögesi görüntülenene kadar çevirin.
11. Bilgi düğmesine basın.
    Ayarlar kaydedilir.
12. Bilgi düğmesini "Menü sonlandırılsın mı?" menü ögesi görüntülenene kadar çevirin.
13. Bilgi düğmesine basın.

Beyaz Intelligent Key ile işletim

1. Beyaz Intelligent Key'i takın.

- "OFF", sürüş ve süpürme fonksiyonları her zamanki gibi çalışır.
- Program seçme şalterinin diğer tüm konumlarında, beyaz Intelligent Key üzerinde programlanan parametreler etkindir. Bundan sonra farklı temizleme programları seçilemez.

Taşıma

⚠ ***TEHLIKE***
Eğimli yerlerde sürüş
Yaralanma tehlikesi
Cihazı sadece maksimum değere kadar olan eğimlerde yükleme ve indirme işlemleri için kullanın (bkz. "Teknik Veriler" bölümü).
Hızı azaltmak için daima fren pedalını kullanın.

⚠ ***TEDBIR***
Ağırlığın dikkate alınmaması
Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur
Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.
1. D temizleme kafası takılıyken disk fırçaları fırça kafasından çıkarın.
2. Cihazı taşıt içerisinde taşırken, geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ ***TEDBIR***
Ağırlığın dikkate alınmaması
Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur
Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

DIKKAT
Don
Donan su nedeniyle cihazın tahrip edilmesi
Cihazdaki suyu tamamen boşaltın.
Cihazı don olmayan bir yerde muhafaza edin.
Park yerini seçerken dengesini bozmamak için cihazın toplam ağırlığını hesaba katın.
- Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.
- Uzun süreli depolama işleminden önce aküleri tamamen şarj edin.
- Depolama sırasında aküleri en az ayda bir kez tamamen şarj edin.

Koruma ve bakım

⚠ ***TEHLIKE***
Cihaz nedeniyle yaralanma tehlikesi!
Yanlışlıkla çalışmaya başlayan cihaz nedeniyle elektrik çarpması.
Program şalterini "0" konumuna getirin.
Tüm çalışmalarından önce cihazlardan Intelligent Key'i çıkarın.
Şarj cihazının şebeke fişini çekin.
Akü konektörünü dışarı çekin.

⚠ ***UYARI***
Hareketli elemanlar nedeniyle yaralanma tehlikesi!
Cihaz kapatıldıktan sonra vakum türbini, yan fırça ve filtre temizliği çalışmaya devam eder.
Bileşenler durana kadar cihaz üzerinde çalışma yapmayın.
- Kirli su ve temiz suyu tahliye edin ve bertaraf edin.

Bakım zaman aralıkları

Her işletimden sonra

DIKKAT
Hasar tehlikesi!
Usulüne uygun olmayan temizlik nedeniyle cihazda hasar riski.
Cihaza su püskürtmeyin ve aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
Her bir bakım çalışmasının ayrıntılı açıklaması için bkz. Bölüm *Bakım çalışmaları*.
- Kirli suyu boşaltın.
- Toz süzgecini kontrol edin, gerekirse temizleyin.
- Kir kaplarını çekerek çıkarın, boşaltın ve temizleyin.
- Sadece R temizleme başlığı: Kaba kir haznesini çıkarın ve boşaltın.
- Cihazın dışını nemli, hafif deterjanlı suya batırılmış bir bezle temizleyin.
- Vakum dudaklarını temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve gerekirse değiştirin.
- Sıyırma dudaklarını temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve gerekirse değiştirin.
- Fırçaları temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve gerekirse değiştirin.

Not
Sarı gösterge kılları diğer kıllarla aynı uzunlukta olduğunda fırça merdaneleri aşınmış demektir.
- Kurşun asit aküyü şarj edin.
  - Şarj seviyesi % 50'nin altındaysa aküyü tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin.
  - Şarj durumu % 50'nin üzerindeyse, yalnızca bir sonraki kullanımda tüm çalışma süresi gerekliyse şarj edin.
- Yoğun kir söz konusu ise kirli su deposunu temizleyin.

Ek olarak Combo varyantında:
- Süpürge silindiri ve yan süpürgelerde aşınma, yabancı nesneler ve dolanmış bant olup olmadığını kontrol edin.
- Kaba kir sepetini çekerek çıkartın, boşaltın ve temizleyin.

Haftalık

- Sık kullanım durumunda kurşun-asit aküyü haftada en az bir defa tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin.

Aylık

- Cihaz geçici olarak kapatılırsa (depolama): Akünün dengeleme şarjını gerçekleştirin.
- Akü kutuplarında oksitlenme olup olmadığını kontrol edin, gerekirse fırçalayın. Bağlantı kablolarının sıkı oturmasına dikkat edin.
- Kirli su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve sızdırmazlığı kontrol edin, gerektiğinde değiştirin.
- Bakım gerektirmeyen akülerde hücrelerin asit yoğunluğunu kontrol edin.
- Sadece R temizleme başlığı: Fırça tünelini temizleyin.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa aküyü tamamen şarj edip kaldırın. Aküyü en az ayda bir defa tam olarak şarj edin.

Ek olarak Combo varyantında:
- Kumanda telleri ve hareketli parçaların serbestçe hareket edip etmediğini kontrol edin.
- Süpürme tertibatındaki sızdırmazlık çıtalarını ayar ve aşınma bakımından kontrol edin.

Üç ayda bir

Yalnızca Combo varyantında:
1. Süpürme tertibatındaki tahrik kayışlarının (V kayışları ve yuvarlak kayışlar) gerginliğini, aşınmasını ve işlevini kontrol edin.

Yılda

- Öngörülen kontrolün müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

Emniyet muayenesi / bakım sözleşmesi

Bayiniz ile düzenli bir emniyet muayenesi kararlaştırabilirsiniz veya bir bakım sözleşmesi yapabilirsiniz. Lütfen danışmanlık hizmeti alın.

Bakım çalışmaları

Kirli su deposunun temizlenmesi

1. Bilgi düğmesiyle ekrandan Deponun durulanması programını ayarlayın.
2. Kirli su deposu temizleme açıklığının kapağını açın.
3. Kirli su deposunu temiz suyla yıkayın.
4. Temizleme açıklığının kenarını temizleyin.
5. Kirli su deposu temizleme açıklığının kapağını tekrar kapatın.

Not
Temizlik, diğer su kaynakları kullanılarak da yapılabilir.

Emme dudaklarını çevirme veya değiştirme

Aşındıklarında emme dudaklarını çevirin veya yenileriyle değiştirin.

Not
Emme dudakları, 4 kenarın tümü aşınana kadar 3 kez döndürülebilir.
1. Eksantrik kolu (2x) açın.
2. Vakum barasını çıkarın.
   Şekil AU

① Sıyırma dudağı
② Germe bandı
③ Eksantrik kolu (2x)
④ Germeli kilitleme düzeneği

3. Germe kilitleme düzeneğini açın.
4. Germe bandını çıkarın.
5. Sıyırma dudağını çıkarın.
6. Çevrilmiş veya yeni emme dudakları vakum barası iç parçasının düğümlerinin üzerine bastırın.
   Şekil AW

① Germe bandı
② Sıyırma dudağı

7. Germe bandını takın.
8. Vakum barasının yerleştirilmesi
9. Eksantrik kolları (2x) kapatın.

Fırça merdanelerinin değiştirilmesi

1. Kulağı çekin.
   Şekil BC

① Kulak

2. Sıyırma dudağı yan kapılarını çevirerek açın.

① Sıyırma dudağı yan kapıları

3. Sarı sürgüyü yukarı doğru çevirin.
   Şekil BE

① Sürgü
② Emniyet klapesi

4. Emniyet klapesini döndürün.
5. Fırça tutma sacını çekip çıkarın.
6. Fırça merdanesini çıkarın.
7. Yeni fırça merdanesini takın.

Not
Fırça merdanesini taktığınızda bunun fırça tünelindeki PIN'e bağlı olduğundan emin olun.
Şekil BG

① PIN

8. Fırça tutma sacını tekrar takın.
9. Emniyet klapesini kapatın.
10. Sürgüyü aşağı, kancaya doğru çevirin.
11. Sıyırma dudağı yan kapılarını çevirerek kapatın.

İşlemi karşı tarafta tekrarlayın.

Sıyırma dudaklarının değiştirilmesi

Şekil BQ

① Kulak
② Sıyırma dudağı yan kapıları

1. Kulağı çekin.
2. Sıyırma dudağı yan kapılarını çevirerek açın.
3. Cıvataları (6x) döndürerek sökün.
   Şekil BS
4. Sıyırma dudağını değiştirin.
5. Vidaları (6x) yeniden monte edin.
6. Sıyırma dudağı tutucusunu tekrar kapalı konuma getirin.

Disk fırçaların değiştirilmesi

1. Yan kapıdaki kulağı çekin.
   Şekil BO

① Braket

2. Sıyırma dudağı yan kapılarını çevirerek açın.
3. Braketi aşağıya doğru bastırın.
4. Disk fırçasını yan taraftan temizleme başlığı altından dışarı çekin.
5. Yeni disk fırçasını temizleme başlığının altında tutun, yukarı doğru bastırın ve yerine oturtun.
6. Sıyırma dudağı yan kapılarını tekrar döndürerek kapatın.

Yan fırça platformunda ek bakım çalışmaları

Fırçanın temizlenmesi

1. Fırçayı, fırça yuvası yayı öne bakana kadar saat yönünde çevirin.
2. Fırça yuvası yayını çekerek ayırın.
   Şekil CK

① Fırça yuvası yayı

   Fırça, braketten düşüyor.
3. Fırçada yabancı cisim olup olmadığını kontrol edin (örn. koli bandı veya folyo).
4. Fırçayı akan su altında yıkayın.
5. Fırça yuvası yayını çekerek ayırın ve fırçayı değiştirin.

Fırçada aşınma kontrolü

Sarı gösterge kılları diğer kıllarla aynı uzunluğa eriştiğinde fırça aşınmış demektir.
1. Fırçayı değiştirin (bkz. *Fırçanın değiştirilmesi*).

Fırçanın değiştirilmesi

1. Fırçayı, fırça yuvası yayı öne bakana kadar saat yönünde çevirin.
2. Fırça yuvası yayını çekerek ayırın.
   Şekil CK

① Fırça yuvası yayı

   Fırça, braketten düşüyor.
3. Yeni fırçayı takın.
4. Fırça yuvası yayını çekerek ayırın ve fırçayı değiştirin.

Sıyırma dudağının değiştirilmesi

1. Vidayı M6 x 12 (6x) çevirerek çıkarın.
   Şekil CM

① Vida M6 x 12
② Tutma sacı

2. Tutma sacını ve sıyırma dudağını çıkarın.
3. Yeni sıyırma dudağını tutma sacına yerleştirin.
4. Tutma sacını vida M6 x 12 (6x) ile sabitleyin.

Combo varyantı için ek bakım çalışmaları

⚠ ***TEHLIKE***
Ezilme ve kesilme tehlikesi!
Çalışan kayış tahriklerinden dolayı ezilme ve kesilme tehlikesi.
Bakım çalışmalarından sonra cihazı tekrar çalıştırmadan önce, süpürme tertibatının kapağı kapatılmalı ve kilitlenmelidir.

Tahrik kayışı kontrolü

1. Süpürge tertibatının başlığını öne katlayın.
   Şekil Y
2. Korum sacından 4 vidayı çıkarın.
3. Koruma sacını çıkarın.
4. Vakum türbini kayışını aşınma ve yerine düzgün oturma açısından kontrol edin.
   Şekil AA

(1) Ön süpürme tertibatı vakum türbini kayışı

(2) Süpürme merdanesi tahrik kayışı (sac kaplamanın altında)

5. Süpürme merdanesi kayışını aşınma ve yerine düzgün oturma açısından kontrol edin.

Süpürme tertibatı sızdırmazlık şeritlerinin kontrolü

1. Cihazı düz bir zemin üzerine bırakın.
2. Program seçim şalterini “0” konumuna getirin.
3. Cihazı, yuvarlanmaya karşı bir takoz ile emniyete alın.
4. Kir kabını her iki taraftan çıkarın.

Ön sızdırmazlık çıtası

5. Somunları (5x) çözün.
   Şekil AM
6. Sızdırmazlık şeridini, 35-40 mm'lik bir fazlalıkla geriye doğru katlanacak şekilde hizalayın.
   Şekil AQ

(1) Somun

7. Somunları (5x) sıkın.

Arka sızdırmazlık çıtası

Arka sızdırmazlık şeridinin zemine mesafesi, 5-10 mm'lik bir fazlalıkla geriye doğru katlanacak şekilde tasarlanmıştır.

Şekil AO

8. Aşınmışsa sızdırmazlık şeridini değiştirin.
9. Süpürme silindirini sökün, (bkz. Bölüm *Süpürge silindirinin değiştirilmesi*).
10. Somunları (7x) çözün.
    Şekil AM

(1) Somun

11. Yeni sızdırmazlık şeridini yerleştirin.
12. Somunları (7x) sıkın.

Yan sızdırmazlık çıtaları

13. Sabitleme somunlarını gevşetin.
    Şekil AS
14. 1-2 mm kalınlığında bir ped yerleştirerek yerden yüksekliği ayarlayın.
15. Sızdırmazlık şeridini hizalayın.
16. Somunları sıkın.
17. Süpürge silindirini takın.

Toz filtresinin değiştirilmesi

Şekil BI

(1) Toz filtresi muhafaza kapağı

(2) Cıvata

(3) Flanş

1. Süpürme tertibatının başlığını çevirerek kilidini açın.
2. Süpürme tertibatının başlığını yukarı çevirin.
3. Toz filtresi gövdesi kapağını çıkarın.
4. Vidayı (2x) çıkarın.
5. Flanşı saat yönünün tersine çevirin ve toz filtresi yatağını çıkarın.
6. Toz filtresini çıkarın.
7. Yeni toz filtresini, ön taraftaki delikler sürücüye bakacak şekilde yerleştirin.
8. Toz filtresi yatağını tekrar takın, saat yönünde çevirin ve vidalarını sıkın.
9. Kapağı takın ve bastırın.
10. Süpürme tertibatının başlığını kapatın.
11. Başlık kilidini çevirerek kapatın.

Yan süpürgenin değiştirilmesi

1. Cıvataları (3x) döndürerek sökün.
   Şekil BM

(1) Vidalar

2. Yan süpürgeyi çıkarın.
3. Yeni yan süpürgeyi kaydırın.
4. 3 adet civata takıp sıkın.

Süpürge silindirinin değiştirilmesi

Şekil AY

(1) Sac kapak

(2) Cıvata

(3) Kir kabı

1. Kir kabını çekerek çıkarın.
2. Cıvatayı döndürerek sökün.
3. Sac kapağı yukarı doğru çevirin ve çıkarın.
   Şekil BA

(1) Kumanda telleri

(2) Salıncak kolu yatağı vidası

(3) Kapak

(4) Salıncak kolu

(5) Kapak vidaları

4. Kumanda telini kancadan çıkarın.
5. Salıncak kolu yatağının vidasını sökün.
6. Salıncak kolunu çekerek çıkarın.
7. Kapağın her iki vidasını da sökün ve kapağı çıkarın.
8. Süpürge silindirini çıkarın.
9. Yeni süpürge silindirini yerleştirin.
10. Sıralamayı tersine çevirerek süpürme tertibatını monte edin.
11. Kumanda telini ayarlayın.

Antifriz

Donma riski varsa:

1. Temiz ve kirli su depolarını boşaltın.
2. Cihazı donma oluşmayan bir odada muhafaza edin.

Arıza durumunda yardım

⚠ ***TEHLIKE***

Cihazın istenmeden çalışması nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Cihaz istenmeden çalışmaya başlarsa cihaz üzerinde çalışma yapan kişiler yaralanabilir.

Tüm çalışmalarından önce cihazlardan Intelligent Key'i çekerek çıkarın.

Herhangi bir çalışmaya başlamadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin.

Herhangi bir çalışmadan önce akü konektörünü ayırın.

⚠ ***UYARI***

Hareketli elemanlar nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Cihaz kapatıldıktan sonra vakum türbini, yan fırça ve filtre temizliği çalışmaya devam eder.

Bileşenler durana kadar cihaz üzerinde çalışma yapmayın.

1. Kirli suyu boşaltın.
2. Kalan temiz suyu boşaltın.

Not

Arıza aşağıdaki bilgilerle giderilemiyorsa müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

Sigortaların değiştirilmesi

Operatör, sadece aşağıdaki değerlere sahip yassı araç sigortalarını değiştirebilir:

- 5A– Kumanda ve acil durum akım beslemesi
- 20A – Strok başına/aksesuar modülü beslemesi
- 50A – Strok modülü/Cleanmodul 3 (Combo varyantı)

DIKKAT

Kumandada hasar!

Sigortaların doğru bir şekilde değiştirilmemesi, kumandaya hasar verebilir.

Arızalı kutup sigortaları yalnızca müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmelidir. Kutup sigortaları arızalıysa çalışma koşulları ve tüm kumanda müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmelidir.

Kumanda, kumanda panosunun altına monte edilmiştir. Sigortalara erişmek için ayak bölmesinin sol tarafındaki kapak çıkarılmalıdır.

Not

Sigorta ataması kapağın iç tarafında bulunabilir.

Şekil BK

(1) Kapak

1. Cıvataları (3x) döndürerek sökün.
2. Kapağı çıkarın.
3. Sigortayı değiştirin.
4. Kapağı takın.

Ekranda gösterilen arızalar

Ekranda gösterilen arızalar durumunda aşağıdaki şekilde devam edin:

- Sayısal kod olarak arıza ekranı
  Sayısal kodlu bir arıza ekranı durumunda önce arızayı (cihazı) sıfırlayın:
  a Program seçim şalterini “0” konumuna getirin.
  b Ekran kapanana kadar bekleyin.
  c Program seçim şalterini önceki programa ayarlayın. Yalnızca hata tekrar oluştuğunda verilen sıraya göre uygun hata giderme önlemlerini uygulayın. Bu sırada program seçim şalteri "0" konumunda ve Intelligent Key çıkartılmış olmalıdır.
  d Hata giderilmezse müşteri hizmetlerini arayın ve hata mesajını paylaşın.
- Metin olarak arıza ekranı
  a Ekrandaki talimatları izleyin.
  b Bilgi düğmesine basarak arızayı onaylayın.

Not

Aşağıdaki tabloda listelenmeyen arıza mesajları, operatör tarafından düzeltilemeyecek olan hataları belirtir. Bu durumda lütfen müşteri hizmetlerini arayın.

Koltuk şalteri açık!	1. Gaz pedalını bırakın. 2. Sürücü koltuğunu doğru vücut ağırlığına göre ayarlayın. 3. Kumandanın koltuk şalterinin işlevini kontrol edebilmesi için sürücü koltuğunu kısa süreliğine boşaltın. 4. Sürücü koltuğunu tamamen yükleyin.
Gaz pedalını bırakın!	1. Gaz pedalını serbest bırakın.
Hareket yönü yok!	1. Müşteri hizmetlerine haber verin.
Aküyü boşaltın!	1. Aküyü şarj edin.
Akü gerilimi izin verilmeyen değerde!	1. Müşteri hizmetlerine haber verin
Temiz su deposu boş!	1. Temiz su deposuna ilave yapın.
Fırça basıncına ulaşılmadı!	1. Fırçalarda aşınma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse fırçaları değiştirin. 2. Temizleme kafasının çalışıp çalışmadığını kontrol edin: alçaltın, kaldırın.
Kirli su deposu dolu!	1. Kirli su deposunu boşaltın.
Fren arızalı!	1. Cihazı sürmeyi bırakın. 2. Müşteri hizmetlerine haber verin
Sürüş motoru çok sıcak! Soğuma süresi	1. Emniyet şalterini "0" konumuna getirin. 2. Cihazı en az 15 dakika soğumaya bırakın. 3. Tekrarlaması durumunda müşteri hizmetlerine haber verin
Korna arızalı!	1. Müşteri hizmetlerine haber verin.

Ana CPU çok sıcak! Soğuma süresi	1. Emniyet şalterini "0" konumuna getirin. 2. Kumandayı en az 5 dakika soğumaya bırakın. 3. Engebeli zeminde fırça basıncını oldukça azaltın. 4. Tekrarlaması durumunda müşteri hizmetlerine haber verin.
Fırça tahriki aşırı yüklü!	1. Fırça temas basıncını azaltın. 2. Yabancı cisimlerin (örn. koli bandı, tahta parçaları) fırçaları engelleyip engellemediğini kontrol edin.
Hareket yönü yok!	1. Cihazı kapatın. 2. Sürüş yönü şalterini birkaç kez ileri geri kaydırın. 3. Cihazı açın. 4. Hata devam ederse müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

Ekranda gösterilmeyen arızalar

Cihaz çalışmıyor	1. Akü soketini takın. 2. Sadece Li-Ion akü: Ayrı ekranın alt kenarındaki açma/kapama düğmesine basın. 3. Emniyet şalterini "1" konumuna getirin. 4. Intelligent Key'i takın. 5. Sigortayı F1 kontrol edin, gerekirse değiştirin, (bkz. Bölüm *Sigortaların değiştirilmesi*). 6. Aküleri kontrol edin, gerektiğinde şarj edin.
Su miktarı yeterli değil	1. Temiz suyun dolum seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu havanın dışarı çıkması için tamamen doldurun. 2. Hortumlarda tıkanma kontrolü yapın, gerekirse temizleyin. 3. Temiz su filtresini çıkarın ve temizleyin. 4. Temiz su küresel vanasını açın.
Vakum gücü çok düşük	1. Kirli su tahliye hortumunun kapağını kapatın. 2. Kirli su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve sızdırmazlığı kontrol edin, gerektiğinde değiştirin. 3. Türbin filtresini temizleyin. 4. Vakum barasındaki vakum dudaklarını temizleyin, gerekirse değiştirin. 5. Vakum hortumunda tıkanma kontrolü yapın, gerekirse temizleyin. 6. Vakum hortumunda sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse değiştirin. 7. Vakum barası ayarı kontrol edin.
Temizlik sonucu yetersiz	1. Temizleme görevi için uygun temizleme programını ayarlayın. 2. Temizleme görevi için uygun fırçalar kullanın. 3. Temizleme görevi için uygun bir temizleme maddesi kullanın. 4. Hızı azaltın. 5. Temas basıncını ayarlayın. 6. Silecek dudaklarını ayarlayın. 7. Fırçayı aşınma bakımından kontrol edin, gerekirse değiştirin. 8. Su çıkışını kontrol edin.
Fırçalar dönmüyor	1. Temas basıncını azaltın. 2. Yabancı bir cismin fırçayı engelleyip engellemediğini kontrol edin, gerekirse yabancı cismi çıkarın.
İsteğe bağlı çepeçevre ışık ve/veya çalışma ışığı yanmıyor	1. Sigortayı F3 kontrol edin, gerekirse değiştirin, (bkz. Bölüm *Sigortaların değiştirilmesi*).
K1/109 hatası	1. Cihazı kapatın. 2. Bir dakika bekleyin. 3. Cihazı tekrar açın.

Combo varyantındaki ek hatalar

Cihaz düzgün süpürmüyor	1. Fırça merdanelerinde ve yan fırçalarda aşınma olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse bunları değiştirin. 2. Fırça merdanesi dönmüyorsa tahrik kayışını kontrol edin ve gerekirse temizleyin. 3. Kaba kir kapağının fonksiyonunu kontrol edin. 4. Sızdırmazlık şeritlerinde aşınma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse bunları ayarlayın veya değiştirin.
Süpürme tertibatı bir toz bulutu üretiyor	1. Kir kabını boşaltın. 2. Vakum türbinli süpürge tertibatı tahrik kayışlarını kontrol edin. 3. Emme fanındaki sızdırmazlık manşetini kontrol edin. 4. Toz filtresini kontrol edin, gerekirse bunu temizleyin veya değiştirin. 5. Filtre kutusu contasını kontrol edin. 6. Sızdırmazlık şeridinde aşınma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse bunları ayarlayın veya değiştirin.
Kenar bölgesinde süpürme yapıldığında temizlik sonucu yetersiz	1. Yan fırçaların yükseklik ayarını kontrol edin ve gerekirse ayarlayın. 2. Yan süpürgeleri değiştirin.

Teknik bilgiler

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Genel hususlar							
Sürüş hızı (maks.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Taşıma hızı	km/h	10	10	10	10	10	10
Geri sürüş hızı	km/h	6	6	6	6	6	6
Maksimum 10 km/sa sürüş hızında düz zeminde izin verilen fren mesafesi	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Fırça kafasına, fırça temas basıncına ve yüzeyin pürüzlülüğüne bağlı olarak kullanım süresi	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teorik yüzey performansı	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Yan fırçalama platformuyla teorik yüzey performansı	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
2 yan süpürgeyle teorik alan performansı	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Fırça başlığıyla pratik yüzey performansı	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Temiz/kirli su deposu hacmi	l	260	260	260	260	260	260
İri kir deposu hacmi	l	26	26	32	32	---	---
Temizleme maddesi deposu (kutu opsiyonu)	l	10	10	10	10	10	10
Temizleme maddesi dozaj aralığı (min. - maks.)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimum su dozajı	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maksimum su dozajı	l/min	9	9	9	9	9	9
Maksimum yüzey basıncı (sürücü, su dahil)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Cihaz performans verileri							
Nominal voltaj	V	36	36	36	36	36	36
Akü kapasitesi	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Ortalama güç tüketimi	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Cer motoru gücü	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Emme motoru gücü	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Fırça motoru gücü	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Akü boşken şarj süresi (kurşun-asit)	h	10	10	10	10	10	10
Akü boşken şarj süresi (Li-Ion)	h	3	3	3	3	3	3
Süpürge silindiri tahrik gücü	W	---	600	---	600	---	600
Yan fırça (opsiyon) gücü	W	110	110	110	110	110	110
Süpürme tertibatı emme türbini gücü	W	---	600	---	600	---	600
Emme							
Emiş gücü, hava miktarı	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Emiş gücü, vakum	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Toz filtresi filtre yüzeyi	m^2	---	4	---	4	---	4
Vakum türbini/ vakum barası	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Temizleme fırçaları							
Fırça çapı	mm	160	160	160	160	510	510
Fırça uzunluğu	mm	914	914	1118	1118	---	---
Fırça devri	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Yan kazıma kapağının fırça devir sayısı	1/min	140	---	---	---	140	---
Yan kazıma kapağının fırça çapı	mm	300	---	---	---	300	---
Süpürge silindiri çapı	mm	---	285	---	285	---	285
Süpürge silindiri genişliği	mm	---	710	---	710	---	710
Süpürge silindiri devir sayısı	1/min	---	610	---	610	---	610
Yan süpürge çapı	mm	450	450	450	450	450	450
Ölçüler							
Uzunluk	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Genişlik (vakum barası olmadan)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Genişlik (vakum barası ile)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Yükseklik	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Yükseklik (koruyucu tavan, döner ikaz lambası ile)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Yan fırçalama platformu dahil çalışma genişliği	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Yan süpürgeli çalışma genişliği	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
En küçük donanımla dönüş yarıçapı (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Akü bölmesi boyutu (UxGxY)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Ön tekerlek, genişlik	mm	132	132	132	132	132	132
Ön tekerlek, çap (dış)	mm	300	300	300	300	300	300
Arka tekerlek, genişlik	mm	108	108	108	108	108	108
Arka tekerlek, çap (dış)	mm	375	375	375	375	375	375
Ağırlık							
İzin verilen toplam ağırlık	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Taşıma ağırlığı (525/630 Ah akü, 75 kg sürücü, ortal. fırça kafası)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Ağırlık, çalışmaya hazır (525 / 630 Ah akü ve dolu depo ile birlikte)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Fırça yüzey basıncı	kg	150	150	150	150	130	130
Fırça yüzey basıncı	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Yüzey yüklenmesi (sürücü ve tam dolu temiz su deposu ile)							
Süpürme tertibatı tekerleğinin yüzey yükü	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Yüzey yüklenmesi, ön tekerlek	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Yüzey yüklenmesi, arka tekerlek	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Offboard şarj cihazı fabrika çıkışı							
Kablo uzunluğu	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Gerilim	V	230	230	230	230	230	230
Frekans aralığı	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Boyutlar	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Ağırlık	kg	10	10	10	10	10	10
Koruma sınıfı		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Fiş tipi		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Şarj akımı	A	65	65	65	65	65	65
Fabrika çıkışlı Li-Ion offboard şarj cihazı							
Kablo uzunluğu	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Gerilim	V	380	380	380	380	380	380
Frekans aralığı	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Boyutlar	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Ağırlık	kg	35	35	35	35	35	35
Koruma sınıfı		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Fiş tipi		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Şarj akımı	A	200	200	200	200	200	200
Güç	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Ortam koşulları							
Maksimum ortam sıcaklığı	°C	40	40	40	40	40	40
Minimum ortam sıcaklığı	°C	5	5	5	5	5	5
Maksimum su sıcaklığı	°C	60	60	60	60	60	60

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Eğim							
Maksimum eğim (taşıma sürüşü sırasında)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimum eğim (kılıç testere işletimi sırasında)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimum kısa süreli eğim (maks. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
EN 60335-2-72 uyarınca tespit edilen değerler							
Toplam titreşim değeri	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Kollar için toplam titreşim değeri	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
El-kol titreşim değeri, belirsizlik K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Oturma yüzeyi için toplam titreşim değeri	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Koltuk titreşim değeri, belirsizlik K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Ses basınç seviyesi	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Belirsizlik K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Ses gücü seviyesi L_{WA} + Belirsizlik K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Koruma sınıfı		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Yan fırçalama platformu							
Güç	W	260	260	260	260	260	260
Bastırma basıncı	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Bastırma basıncı	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.
Ürün: Binicili tip zemin temizleme makinesi
Tip: 1.480-xxx / 2.480-xxx

İlgili AB direktifleri
2006/42/AT (+2009/127/AT)
2014/30/AB
2014/53/EU (TCU)

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Uygulanan ulusal normlar
-

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Almanya)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Innehåll

Allmän information 96
Funktion 96
Avsedd användning 96
Miljöskydd 96
Garanti 96
Tillbehör och reservdelar 97
Leveransens omfattning 97
Säkerhetsinformation 97
Anvisningar beträffande (uppladdningsbart) batteri och laddare 97
Beskrivning av maskinen 97
Montering 98
Drift 99
Avsluta driften 101
Grå Intelligent Key 101
Gul Intelligent Key 102
Vit Intelligent Key 102
Transport 102
Förvaring 102
Skötsel och underhåll 102
Hjälp vid störningar 103
Tekniska data 105
EU-försäkran om överensstämmelse 106

Allmän information

Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ alla anvisningar.
Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

Funktion

Den här skursugmaskinen är avsedd att användas för våtrengöring eller för polering på jämna golv.
Med varianten Combo tas lös smuts upp av en sopanordning före rengöring.
Maskinen anpassas till respektive arbetsuppgift genom att man ställer in vattenmängden, kontakttrycket, borstarnas varvtal, mängden rengöringsmedel och körhastigheten.
En arbetsbredd på 1 000 mm eller 1 200 mm och en volym på 260 l i färsk- och smutsvattentanken ger effektiv rengöring vid långvarig användning.
Maskinen har en drivenhet, drivmotorn drivs av ett elfordonsbatteri. Batterierna kan laddas med en laddare i ett 230 V-uttag.
Batteriet och laddaren ingår redan i paketvarianterna.

Hänvisning
Beroende på respektive rengöringsuppdrag kan maskinen utrustas med olika tillbehör. Fråga efter vår katalog eller besök på internet på www.kaercher.com.

Avsedd användning

Maskinen är lämplig för kommersiell och industriell användning, t.ex. logistikhallar, fabriker, industrianläggningar, parkeringshus, mässor och detaljhandel.
Använd den här maskinen endast i enlighet med uppgifterna i den här bruksanvisningen.

- Maskinen får endast användas till rengöring av golv som tål fukt och polering.
- Maskinen är avsedd för rengöring av golv inomhus alternativt av ytor som skyddas av tak. Vid andra användningsområden måste man testa alternativa borstar eller sopanordningen.
- Arbetstemperaturområdet är mellan +5 °C och +40 °C.
- Maskinen är inte avsedd att användas till rengöring av kalla golv (t.ex. i kylanläggningar).
- Combo-varianten: Maskinen får endast köra över upphöjningar på max. 2 cm.
- Maskinen får inte användas utan luddfilter i smutsvattentanken.
- Maskinen är inte avsedd för rengöring av allmänna trafikvägar.
- Maskinen får inte användas på tryckkänsliga golv. Observera golvets maximala ytbelastning. Ytbelastningen som orsakas av maskinen anges i *Tekniska data*.
- Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.
- Maskinen är inte avsedd att användas i explosionsfarliga områden.
- Brännbara gaser, outspäddda syror eller lösningsmedel får inte samlas upp med maskinen. Hit räknas bensin, färgförtunning eller uppvärmningsolja vilka kan bilda explosiva blandningar när de virvlar runt i sugluften. Använd inte aceton, outspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i maskinen.

Miljöskydd

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.

Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)
Aktuell information om innehållet finns på: *www.kaercher.de/REACH*

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)
Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.
Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.kaercher.com*.

Leveransens omfattning

Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Säkerhetsinformation

Före den första användningen av den här maskinen ska du läsa och observera den här bruksanvisningen och den bifogade broschyren Säkerhetsanvisningar för borstrengöringsapparater, nr 5.956-251.0. Följ alla anvisningar.
Maskinen är godkänd för användning på ytor med en begränsad lutning (se kapitel ”Tekniska data”).

⚠ ***VARNING***
Maskinen kan välta
Risk för personskador
Använd endast maskinen på ytor som inte överskrider den tillåtna lutningen (se kapitel "Tekniska data").

⚠ ***VARNING***
Risk för personskador på grund av felaktig manövrering
Människor kan skadas.
Alla som använder maskinen måste instrueras om hur den används på lämpligt sätt.
Maskinen får endast användas om tillkopplas om kåpan och alla lock är stängda.

Anvisningar beträffande (uppladdningsbart) batteri och laddare

I litiumjonutförandet är litiumjonbatterier inmonterade. Dessa omfattas av särskilda kriterier. Ur- och inmontering samt kontroll av defekta batterier får endast göras av Kärcher kundtjänst eller av en fackman.
Information om lagring och transport kan du få av Kärcher kundtjänst.

⚠ ***FARA***
Det är inte tillåtet att göra ombyggnationer eller förändringar på maskinen.
Öppna inte batteriet, det finns risk för kortslutning.
Dessutom kan irriterande ångor eller frätande vätskor komma ut.
Utsätt inte det uppladdningsbara batteriet för starkt solsken, värme eller eld. Det finns risk för explosion.
Använd inte laddaren i explosiva miljöer.
Använd inte laddaren om den är våt eller smutsig.
Sörj för tillräcklig ventilation under laddning.
Explosionsrisk! I närheten av ett batteri eller i ett batteriladdningsområde är det inte tillåtet att hantera öppen eld, alstra gnistor eller att röka.
Explosionsrisk! Lägg inga verktyg eller liknande på batterier, dvs. på polerna och cellförbindning.

⚠ ***VARNING***
Kontrollera maskinen och nätsladden med avseende på skador före varje användning. Sluta använda skadad utrustning och låt endast kvalificerad personal reparera skadade delar.
Håll barn borta från batterier och laddare.
Ladda inte skadade batterier. Se till att skadade batterier byts ut av Kärcher kundtjänst.
Kasta inte ett defekt batteri i hushållsavfallet. Informera Kärcher kundtjänst.
Undvik kontakt med vätska som kommer ut ur defekta batterier. Vid oavsiktlig kontakt spolar du bort vätskan med vatten. Om det kommer i kontakt med ögonen kontaktar du läkare.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Följ denna bruksanvisning noggrant. Följ lagstiftarens rekommendationer för hantering av batterier.
Nätspänningen måste överensstämma med den spänning som anges på maskinens typskylt.
Laddaren får endast användas till att ladda godkända batteripaket.
Använd endast batteriet med denna maskin. Det är förbjudet och farligt att använda det för andra ändamål.

Säkerhetsanordningar

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Risk för personskador på grund av säkerhetsanordningar som saknas eller har ändrats!
Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.
Säkerhetsanordningar får inte förbikopplas, tas bort eller inaktiveras.

Säkerhetsbrytare

Gör så här för att stänga av alla funktioner omedelbart: Ställ säkerhetsbrytaren på ”0”.
- När säkerhetsbrytaren stängs av bromsas maskinen kraftigt.
- Säkerhetsbrytaren verkar direkt på alla maskinens funktioner

Sitskontakt

Om operatören lämnar förarsitsen under arbetet eller körning stänger sitskontakten av drivmotorn efter en kort fördröjning.

Symboler varningsinformation

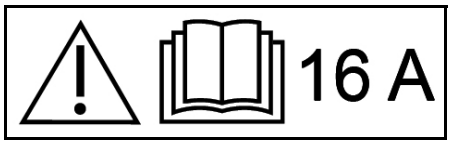
Beakta följande varningsinformation vid hantering av batterier:

	Informationen i batteriets användningsinstruktion och på batteriet samt i denna bruksanvisning ska följas.
	Använd skyddsglasögon.
	Håll barn borta från syra och batterier.
	Explosionsrisk
	Eld, gnistor, flammor och rökning är förbjudet.
	Risk för frätskador
	Första hjälpen.
	Varningsanvisning
	Avfallshantering
	Släng inte använda batterier som hushållsavfall.

⚠ ***FARA***
Risk för personskador på grund av värme och explosion vid kortslutning av batterier!
När batterier kortsluts kan mycket höga strömmar flöda, vilket kan värma upp föremål kraftigt och orsaka bränder. Värme och gnistor kan utlösa explosioner.
Kortslut inte batterierna. Placera inte föremål på batterierna.
Bär inte elektriskt ledande föremål (t.ex. smycken, klockor, kedjor) på kroppen eller i resp. på kläderna.
Använd endast isolerade verktyg.

⚠ ***FARA***
Skaderisk!
Sär får aldrig komma i kontakt med bly.
Tvätta alltid händerna efter arbete med batterier.

Symboler på laddaren



⚠ ***FARA***
Brandrisk
Vid anslutning till ett eluttag eller vid elektrisk kontakt mellan kontakt och eluttag kan laddarens kontakt och det använda eluttaget bli mycket varma.
Kontrollera om eluttaget är godkänt för en ström på 16 A och att det är i tekniskt felfritt skick innan kontakten sticks in.
Kontrollera att kontakten är ren och i gott skick.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Använd inte enheten tillsammans med andra enheter i förlängningskablar med grenuttag.

Beskrivning av maskinen

Översikt av maskinens front

Bild C

1. Ratt
2. Automatisk påfyllning av färskvattentanken
3. Huv för försopningsanordning***
4. Sidoborstar*
5. Körmotor
6. Hållare för avstrykningsläpp
7. Avstrykningsläpp
8. Sugskena

* Tillval
*** Endast Combo-varianten

Översikt över maskinens baksida

Bild A

1. Skyddstak*
2. Positionsljus*
3. Spotlight blå bak/fram*
4. Sugskaft för dosering av DOSE rengöringsmedelsdosering*
5. Lock smutsvattentank
6. Tömningsslang färskvatten
7. Avtappningsslang för smutsvatten
8. Manuell tankrengöring – spruta
9. Sugslang
10. Sugskenans kollisionsskydd*
11. Inspektionsöppning smutsvattentank
12. Skräpbehållare***
13. Lock för färskvatten
14. Manöverpanel

* Tillval
*** Endast Combo-varianten

Översikt av sitsen

Bild E

1. Tråg för rengöringsmedel för DOSE rengöringsmedelsdosering*
2. Sits
3. Rattknopp
4. Spak för viktjustering
5. Spak för justering av sitsens längd

* Tillval

Maskinöversikt smutsvattentank

Bild G

1. Stöd för smutsvattentank
2. Flottör
3. Kollisionsskydd smutsvatten
4. Lock smutsvattentank
5. Grovsmutskorg
6. Turbinförfilter
7. Smutsvattentank

Översikt över pedaler

Bild CI

① Pedal grovsmutslucka

② Bromspedal

③ Gaspedal

Översikt över försopningsanordningen

Bild I

① Skydd för filterhus

② Huv för försopningsanordning***

③ Sidoborstar***

④ Filterkåpa

⑤ Sopbehållare

*** Endast Combo-varianten

Typskylt

Bild BW

① Typskylt

LCD-display batteri (endast litiumjonvariant)

Bild O

① Display

Bild M

① Kularm

② Vingskruv

Manöverpanel

Bild K

① Programväljare

② Display

③ QR-kod för instruktionsvideo

④ Infoknapp för menynavigering på displayen

⑤ Körriktningsbrytare

⑥ Tvåstegs signalhorn

⑦ Rengöringslösning PÅ/AV

⑧ Sidoborstar/sidoborsthjul PÅ/AV (sidoborstar är tillval på Combo-varianten)

⑨ Intelligent Key

⑩ Max. lutning

⑪ Säkerhetsbrytare

Programväljare

Bild Q

① 0
Maskinen är avstängd.

② Transportkörning
Kör till användningsplatsen.

③ Eco-program
Våtrengöring av golvet (med mindre vattenmängd och lägre borsthastighet) och sug upp smutsvatten (med minskad sugeffekt).

④ Skurning och uppsugning
Våtrengöring av golvet och uppsugning av smutsvatten.

⑤ Högre borstkontakttryck
Våtrengöring av golvet (med högre borstkontakttryck och större vattenmängd) och uppsugning av smutsvatten.

⑥ Skurning/vätning utan uppsugning
Våtrengöring av golvet och låta rengöringsmedlet verka.

⑦ Dammsugning
Uppsugning av smutsvatten.

⑧ Polera
Polering av golvet utan vätska och med högt borstvarvtal.

Symboler på maskinen


Tömning färskvatten


Tömning smutsvatten


Färskvatten


Automatisk påfyllning av färskvattentanken


Ta bort grovsmutskorgen


Fästpunkt

* Tillval

Piktogram på displayen


Batteriet fullt


Batteriet tomt


Broms aktiverad


Försiktighetssystem aktiverat


Vatten av


Rengöringsmedel aktiverat


Rengöringsmedel tomt


Färskvatten 100 %


Färskvatten 0 %

Montering

Batterier

Rekommenderade batterier, laddare

	Beställningsnr
Batterisats (våt) 36 V / 630 Ah	2.815-108.0
Laddare	4.035-191.0
Volym (m3)*	71,78
Luftflöde (m 3 / h)**	27,71

	Beställningsnr
Batterisats (litiumjon) 36 V / 525 Ah	2.654-000.0
Laddare	6.654-543.0

* Minsta volym för batteriladdningsområdet
** Minsta luftström mellan batteriladdningsområdet och omgivningen
Batterier och laddare finns hos specialiserade återförsäljare.

Maxmått för batteriet

Längd	Bredd	Höjd
842	627 mm	537 mm

Observera följande när du sätter in våtbatterier:
- De maximala batterimåtten får inte överskridas.
- Vid laddning av våtbatterier måste sitsen fällas upp.
- Vid laddning av våtbatterier måste batteritillverkarens föreskrifter följas.

Sätt in och anslut batterier

På Bp-varianten är batterierna redan inbyggda. Om du inte har en Bp-variant har batterierna eftermonterats av generalagenten eller återförsäljaren. Detta kan göras till din fördel på grund av tillgänglighet, tid, kostnad, import, service, transport eller liknande skäl.

OBSERVERA
Risk för skador på styrelektroniken!
Styrelektroniken kan förstöras på grund av polvändning av batterianslutningarna.
Observera att det blir rätt polaritet vid anslutning av batteriet.

1. Justera ratten så att den är så långt fram som möjligt.
2. Sväng sitsen framåt.
3. Ta bort sitsens stoppskruv.
4. Lossa sitskontaktbrytarens kontakt och för den genom öppningen.
   Bild CG

① Sitskontaktbrytarens kontakt

5. Lås upp sitsen och dra av den uppåt.
6. Lossa sitskontaktbrytarens kontakt från hållaren.
7. Haka av konsolens stöd och stäng konsolen.
8. Skruva av gångjärnen på konsolen.
9. Placera konsolen i fotutrymmet.
10. Utförande Dose: Demontera tråget för rengöringsmedelsdunken.
11. Utförande Fleet: Lossa kablarna.
12. Lyft av batteriluckan.
13. Ta ut färskvattentanken till höger.
14. Ta bort batterilådans sidoplåt till höger.
15. Sätt in batteriet. Batterianslutningar i körriktningen framåt.

Hänvisning
Endast för våtbatteri:

16. Fäst de medföljande anslutningskablarna på de lediga batteripolerna (+) och (-). Dra kabeln så att den inte kan klämmas fast av sitsen.

Hänvisning
Litiumjonbatteriet levereras med en ansluten stickkontakt.

17. Utförande Fleet: Montera kablarna.
18. Montera batterilådans sidoplåt till höger.
19. Sätt in färskvattentanken till höger.
20. Sätt på batteriluckan.
21. Sätt i batterikontakten.
22. sätt konsolen på plats.
23. Skruva fast konsolens gångjärn.
24. Öppna konsolen och fäst konsolens stöd.
25. Fäst sitskontaktbrytarens kontakt i hållaren.
26. Sätt in sitsen.
27. Sätt i sitskontaktbrytarens kontakt.
28. Montera sitsens stoppskruv.
29. Fäll sitsen nedåt.
30. Justera ratten.

⚠ ***VARNING***
Livsfara på grund av brand eller explosion vid urladdade batterier!
Vid felaktig laddning av urladdade batterier kan brand uppstå.
Ta inte maskinen i drift om batteriet är urladdat.
Kontrollera att batteriet är laddat innan systemet tas i drift.

Ladda batteriet

Hänvisning
Maskinen har ett djupurladdningsskydd. Dvs om den tillåtna minimikapaciteten för blybatterier uppnås kan maskinen bara köras. På displayen visas ”Batteriet är tomt – ladda”. För maskiner med litiumjonbatterier är rengöringsfunktionen inte begränsad.
Vid användning av andra batterier (t.ex. från andra tillverkare) måste djupurladdningsskyddet för respektive batteri justeras genom Kärcher kundtjänst.

⚠ ***FARA***
Livsfara på grund av elektrisk stöt!
Om laddaren används felaktigt finns det risk för elektrisk stöt
Observera nätspänningen och säkringen på maskinens typskylt.
Använd laddaren endast inomhus, i torra utrymmen med tillräcklig ventilation.

Explosionsrisk när batteriet laddas!
När batteriet laddas skapas brännbara gaser
Ladda endast batterierna i ett för detta avsett utrymme. Utrymmet ska ha en minsta volym som är beroende av batteritypen och en luftväxling med ett minsta luftflöde (se "rekommenderade batterier").
Ladda endast våtbatterier när sitsen är uppfälld.

Hänvisning
För en maskin med litiumjonbatteri stängs inte maskinen av, men batteriet stängs av när laddningsnivån är för låg. Från en laddningsnivå på <15 %, <10 % och <5 % avger systemet dessutom akustiska signaler med ökande intensitet.

Hänvisning
- *Våtbatteriernas laddningstid är i genomsnitt ca 10-12 timmar.*
- *Litiumjonbatteriernas laddningstid är i genomsnitt ca 3 timmar.*

De rekommenderade laddarna (som passar alla batterier som tillämpas) regleras elektroniskt och avslutar själva laddningsproceduren.
Maskinen kan inte användas under laddningen.
1. Kör maskinen direkt till laddaren och undvik lutningar.
2. Fäll sisten uppåt.
3. Anslut laddkabeln till batteriet.
   a **För blybatterivarianten:** Dra ut batterikontakten och anslut den till laddkabeln.
   b **För litiumjonbatterivarianten:** Anslut laddarens kabel till batteriet via den separata stickkontakten.
4. Anslut laddaren till elnätet och sätt på den.

Efter laddningen

1. **Blybatteri:**
   a Stäng av laddaren och skilj den från elnätet.
   b Lossa batterikabeln från laddkabeln och anslut den till maskinen.

Hänvisning
Lägg laddkabeln i batterifacket så att den inte kan klämmas.
2. **Litiumjonbatteri:**
   a Koppla bort stickkontakten till laddaren.

Hänvisning
Stickkontakten från litiumjonbatteriet till maskinen förblir ansluten under laddning.

Underhållsfria batterier (våtbatterier)

⚠ ***FARA***
Påfyllning av vatten när batteriet är urladdat
Risk för frätning genom att syra läcker ut, förstörda kläder
Använd skyddsglasögon, skyddskläder och skyddshandskar vid hantering av batterisyra.
Följ föreskrifterna.
Spola omedelbart bort eventuella syrastänk på huden eller kläderna med vatten.

OBSERVERA
Användning av vatten med tillsatser
Defekta batterier, förlust av garantianspråket
Använd endast destillerat eller avsaltat vatten för påfyllning av batterierna (EN 50272-T3).
Använd inte några främmande tillsatser, så kallade förbättringsmedel, eftersom garantin då upphör att gälla.
1. Tillsätt destillerat vatten en timme före laddningens slut. Se till att syranivån är korrekt i enlighet med märkningen på batteriet.
   I slutet av laddningen måste alla celler gasa.
2. Ta bort spillt vatten. Gör då så som beskrivs i kapitlet Skötsel och underhåll i avsnittet ”Rengöring av batterier”.

Batteriindikering

Våtbatterivariant:
Batterinivån visas på displayen på kontrollpanelen.
- Längden på staplarna visar laddningstillståndet för batterierna.

Litiumjonbatterivariant:
Batteriets laddningsnivå visas i batterisystemets separata display.
- Procenttalet SoC (State of Charge) indikerar laddningsnivån.

Packa upp

Hänvisning
Ställ säkerhetskontakten på ”0” för att stoppa alla funktioner direkt.
1. Ta bort förpackningsfolien.
2. Ta bort spännbandet.
3. Skruva loss skyddsbrädorna och träbalkarna från pallen.
   Bild S

① Träbalk

② Skyddsbräda

③ Kloss

4. Lägg träbalkarna framför pallen.
5. Lägg skyddsbrädorna på träbalkarna.
6. Skruva fast skyddsbrädorna.
7. Skjut klossen som ligger i förpackningen under rampen som stöd.
8. Ta bort träribborna framför hjulen.
   Bild U

① Träbalk

② Skyddsbräda

③ Kloss

9. Skjut av maskinen från pallen.

Skjut av maskinen från pallen

Hänvisning
Montera endast sugskenan efter avlastningen.
1. Lossa parkeringsbromsen med spaken (se kapitlet *Skjut maskinen*).
2. En person måste sitta på sitsen och trampa på bromspedalen om det finns risk för skjutning.
3. För ner maskinen från pallen via rampen.
4. Dra åt parkeringsbromsen med spaken.

Avkörning från pallen

Om maskinen ska kunna köras av pallen måste batterierna vara installerades och laddade.

Hänvisning
Montera endast sugskenan efter avlastningen.
1. Sätt i Intelligent Key i manöverpanelen.
2. Sätt på maskinen med kontakten Easy-Operation.
3. Ställ programväljaren på transportkörning.
4. Ställ körriktningsbrytaren på Framåt.
5. Trampa på gaspedalen.
6. Kör långsamt ner maskinen från pallen.
7. Stäng av maskinen med kontakten Easy-Operation.

Montera borstar

BD-variant

Skivborstarna måste monteras innan maskinen börjar användas (se kapitlet *Underhållsarbeten*).

BR-variant

Borstarna är monterade.

Montera sugskenan

1. Fäll upp båda klämspakarna.
   Bild AC

① Sugslang

② Sugskenans fäste

③ Klämspak

④ Sugskena

⑤ Sugläpp med spännband

2. Sätt in sugskenan i fästet.
3. Fäll ned båda klämspakarna.

Drift

⚠ ***FARA***
Nedfallande föremål
Risk för personskador
Använd inte maskinen utan skyddstak mot nedfallande föremål i områden där det finns risk att manövreringspersonalen kan träffas av nedfallande föremål.

OBSERVERA
Risksituation vid drift
Risk för personskador
Ställ in säkerhetsbrytaren i läge “0” vid fara.

Starta maskinen

1. Sätt dig i förarsätet.
2. Sätt i den intelligenta nyckeln.
3. **Endast för litiumjonbatteri:** Tryck på på/av-knappen på den separata displayens underkant.
4. Ställ säkerhetsbrytaren på läge “1”.
5. Vrid programvredet till önskad funktion.
6. Släpp gasen om en av indikatorerna nedan visas på displayen och ställ in säkerhetsbrytaren på "0" och utför det nödvändiga underhållsarbetet.

Display	Aktivitet
Underhåll sugstång	Rengör sugbalken.
Underhåll borsthuvud	Kontrollera om borstarna är slitna och rengör dem.
Underhåll sugläpp	Kontrollera sugläppen med avseende på skador och kontrollera inställningen.
Underhåll turbinsil	Rengör skyddssilen för turbinen.
Underhåll färskv. Filter	Rengör färskvattenfiltret.

7. Tryck på infoknappen.
8. Återställ räknaren för motsvarande underhåll (se “Återställ grå intelligent nyckel/underhållsräknare”).

Hänvisning
Om räknaren inte återställs visas underhållsindikatorn igen varje gång enheten sätts på.

Kontrollera parkeringsbromsen

⚠ ***FARA***
Livsfara om parkeringsbromsen inte fungerar!
Maskinen kan rulla okontrollerat om parkeringsbromsen inte fungerar korrekt.
Kontrollera parkeringsbromsens funktion på plant underlag före varje användning.
1. Starta maskinen.
2. Ställ körriktningsbrytaren på ”framåt”.
3. Ställ programväljaren på transportkörning.
4. Trampa lätt på gaspedalen.
   Bromsen måste låsas upp hörbart. Maskinen måste lätt kunna röra sig på underlaget.
5. Släpp gaspedalen.
   Bromsen måste låsas hörbart.

Om parkeringsbromsen inte låses måste man ta maskinen ur drift, säkra den mot okontrollerad rullning och ringa kundtjänst.

Kontrollera fotbromsen

⚠ ***FARA***
Olycksrisk om fotbromsen är defekt!
Maskinen kan rulla okontrollerat om fotbromsen inte fungerar korrekt.
Kontrollera fotbromsens funktion före varje användning.
1. Starta maskinen.
2. Ställ körriktningsbrytaren på ”framåt”.
3. Ställ programväljaren på transportkörning.
4. Trampa ner gaspedalen.
5. Ta bort foten från gaspedalen under körning och trampa på fotbromsen.
   Maskinen måste sakta ner märkbart.

Ta maskinen ur drift och kontakta kundtjänst om inte detta sker.

Köra

⚠ ***FARA***
Bromsen fungerar inte
Olycksrisk
Var noga med att kontrollera parkeringsbromsens funktion innan maskinen används. Använd inte maskinen om parkeringsbromsen inte fungerar.

⚠ ***FARA***
Bromsen fungerar inte under drift
Gör så här om bromsen inte fungerar när maskinen är i drift:
Om maskinen inte stannar på en ramp med en lutning på mer än 2 % när gaspedalen släpps får säkerhetsbrytaren av säkerhetsskäl bara ställas i läge ”0”, om den mekaniska funktionen för parkeringsbromsen är kontrollerad innan start.
Ta maskinen ur drift när den stannat och kontakta kundtjänst.
Observera underhållsanvisningarna för bromsen.

⚠ ***FARA***
Oförsiktig körning
Risk för tippning
Kör endast i lutningar på max. 15 % (RI-version) och 10 % (RI Combo-version) i körriktningen. Tvärtemot körriktningen får maskinen bara köras i lutningar på max. 15 %.
Vänd inte i en uppförs- eller nedförsbacke.
Kör långsamt i kurvor och på fuktigt underlag.
Denna maskin får endast köras på fast underlag.
Utsvängande sopanordning på Combo-varianten
Hög olycksrisk
Var extra försiktig vid backning.
Tänk på att sopanordningen svänger ut när du styr.

Hänvisning
Det går att ändra körriktningen under färd. Detta gör att till exempel mycket slitna ytor kan poleras genom att upprepade gånger köra fram och tillbaka.
1. Sätt dit på sitsen.
2. Sätt i Intelligent Key.
3. Ställ programväljaren på transportkörning.
4. Ställ in körriktning med körriktningsomkopplaren på manöverpanelen.
5. Hastigheten regleras med gaspedalen.
6. Släpp gaspedalen.
   Maskinen stannar.

Vid överbelastning stängs drivmotorn av. På displayen visas ett felmeddelande. Vid överhettning av styrningen stängs det berörda aggregatet av.
7. Låt maskinen svalna i minst 15 minuter.
8. Ställ programväljaren på läge ”0” och vänta tills det valda programmet ställs in.

Ställ in förarsitsen

Bild W

① Trestegs viktjustering 60–120 kg

② Justering av ryggstödets lutning 3° framåt och 13° bakåt

③ Justering av sitsens längd

1. Manövrera spaken för att justera sitsen.
2. Skjut sitsen till rätt läge.
3. Släpp spaken för att justera sitsen.

Ställ in ratten

1. Lossa vingmuttrarna för att justera ratten.
2. Ställ ratten i rätt läge.
3. Dra åt vingmuttrarna.

Kontrollera luddfiltret

OBSERVERA

Skador på sugturbinerna!

Drift utan luddfilter kan skada sugturbinen.

Använd inte maskinen utan luddfilter.

1. Innan du använder maskinen måste luddfiltret kontrolleras med avseende på följande:
   - Finns det alls?
   - Är det i användbart skick?
   - Är det korrekt monterat?

   Bild CA

① Luddfilter

2. Byt ut luddfiltret om det är trasigt.

Skjut maskinen

1. Lossa parkeringsbromsen genom att dra bort spaken.

Hänvisning

Spaken måste dras genomgående.

⚠ ***FARA***

Risk för personskador om maskinen rullar!

Man kan bara lossa parkeringsbromsen när man böjer sig ner och uppehåller sig i riskområdet.

Använd ett föremål för att hålla spaken i ett permanent draget läge och lämna omedelbart från riskområdet när parkeringsbromsen har lossats.

Bild BY

① Parkeringsbromsspak

2. Skjut maskinen.
3. Aktivera parkeringsbromsen igen genom att släppa spaken.

Fylla på färskvatten

Fyll på färskvatten

1. Öppna locket på färskvattentanken.
2. Fäst färskvattenslangen med klämman.
3. Fyll på färskvatten (max. 60 °C) till ca 5 cm under påfyllningstratten.

Hänvisning

Fyll på färskvattentanken helt innan den används för första gången för att lufta vattenledningssystemet.

4. Stäng locket på färskvattentanken.

Fyll på färskvatten med automatisk påfyllning av färskvattentanken (tillval)

Hänvisning

Vi rekommenderar att du använder en slang med en Aquastop-koppling på maskinsidan. Detta minskar risken för vattenstänk när slangen lossas efter påfyllningen.

1. Anslut vattenslangen till den automatiska påfyllningen.
2. Öppna vatteninloppet (max. 60 °C, max. 10 bar).
3. Övervaka påfyllningen, den automatiska påfyllningen avbryter vattentillförseln när färskvattentanken är full.
4. Stäng vatteninloppet.
5. Ta bort vattenslangen.

Häll i rengöringsmedel

Anvisningar om rengöringsmedel

⚠ ***VARNING***

Risk för skador på maskinen!

Vid användning av olämpliga rengöringsmedel kan maskinen skadas.

Använd endast rekommenderade rengöringsmedel.

Om andra rengöringsmedel används bär driftansvarig den ökade risken avseende driftsäkerhet och olycksrisk.

Använd endast rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel samt salt- och fluorvätesyra.

Beakta säkerhetsanvisningarna för rengöringsmedlen.

Hänvisning

Använd inte rengöringsmedel som löddrar mycket.

Rekommenderade rengöringsmedel

Användning	Rengöringsmedel
Underhållsrengöring av alla golv som tål vatten	CA 50 C RM 756
Underhållsrengöring med skötselkomponenter	RM 746 RM 780
Underhållsrengöring och grundrengöring av industribeläggningar	RM 69
Underhållsrengöring av blanka beläggningar	RM 755
Underhållsrengöring och grundrengöring av stengodsplattor	RM 753
Underhållsrengöring och grundläggande rengöring av syrafasta beläggningar	RM 751
Rengöring och desinfektion	RM 732
Grundläggande rengöring av alla alkalitåliga golvbeläggningar	RM 752
Grundläggande rengöring och avlägsnande av beläggningar från alkalikänslig mark	RM 754

Fyll på rengöringsmedel i färskvattentanken

Hänvisning

Häll först vatten i rengöringsmedelstanken och tillsätt sedan rengöringsmedel i tanken med lämplig dosering. Om rengöringsmedlet först fylls på kan detta leda till att mycket skum bildas.

OBSERVERA

Risk för stopp

När rengöringsmedel tillsätts i färskvattentanken kan rengöringsmedlet torka upp och störa doseringsanordningens funktion.

Skölj av maskinen med rent vatten efter rengöringsmedel har tillsatts i färskvattentanken: Om du väljer ett rengöringsprogram med vattenspridning ställer du in mängden vatten på det högsta värdet och ställer doseringen av rengöringsmedel på ”0”.

Fyll på rengöringsmedel med doseringsanordningen (tillval)

På vägen till rengöringshuvudet tillsätts rengöringsmedel till färskvattnet med hjälp av en doseringsanordning.

Hänvisning

Med doseringsanordningen kan högst 3 % rengöringsmedel tillsättas. Vid högre dosering måste tvättmedlet tillsättas i färskvattentanken.

OBSERVERA

Risk för stopp

När rengöringsmedel tillsätts i färskvattentanken kan rengöringsmedlet torka upp och störa doseringsanordningens funktion.

Skölj av maskinen med rent vatten efter rengöringsmedel har tillsatts i färskvattentanken: Om du väljer ett rengöringsprogram med vattenspridning ställer du in mängden vatten till det högsta värdet och ställer doseringen av rengöringsmedel på 0.

1. Placera dunken med rengöringsmedel i tråget med rengöringsmedel bakom sitsen.
2. Skruva av locket till dunken.
3. För in sugskaftet för doseringsenhetens rengöringsmedel i dunken.

Hänvisning

- *Maskinen förfogar över en vattenståndsmätare på displayen. När färskvattentanken är tom stoppas doseringen av rengöringsmedel. Rengöringshuvudet fortsätter att fungera utan någon vätsketillförsel.*
- *Om rengöringsmedelsdunken är tom stängs doseringen också av. På displayen visas en informationssymbol. Endast färskvatten tillförs rengöringshuvudet.*

Ställ in parametrar (gul Intelligent Key)

Parametrarna för de olika rengöringsprogrammen är förinställda i maskinen.

Beroende på auktoriseringen med den gula Intelligent Key kan enskilda parametrar ändras.

De ändrade parametrarna fungerar bara så länge tills ett annat rengöringsprogram har valts med programväljaren.

Om parametrarna ska ändras permanent måste en grå Intelligent Key användas för att ställa in. Inställningen beskrivs i avsnittet ”Grå Intelligent Key”.

Hänvisning

Endast R-rengöringshuvud: Nästan alla displaytexter för parameterinställningen är lätta att förstå. Kontakta kundtjänst om du behöver mer information om parametrar.

- *Fine Clean: Låg borsthastighet för att ta bort grå slöjor på stengodsytor.*
- *Whisper Clean: Medelhög borsthastighet för underhållsrengöring med reducerad ljudnivå.*
- *Power Clean: Hög borsthastighet för polering, kristallisering och sopning.*

1. Ställ programväljaren på det önskade rengöringsprogrammet.
2. Tryck på infoknappen.
3. Vrid på infoknappen tills den önskade parametern visas.
4. Tryck på infoknappen.
   Det inställda värdet blinkar.
5. Ställ in önskat värde genom att vrida på infoknappen.
6. Bekräfta den ändrade inställningen genom att trycka på infoknappen eller vänta tills det inställda värdet tillämpas automatiskt efter 10 sekunder.

Ställa in sugbalken

Sugbalken behöver endast justeras i speciella fall. Fabriksinställningen är lämplig för de flesta användningsfall.

Ställ in sugskenans lutning

Lutningen måste ställas in så att sugskenans sugläppar trycks jämnt mot golvet längs med hela längden.

1. Parkera maskinen på ett jämnt underlag.
2. Välj programmet ”Uppsugning”.
3. Kör maskinen en liten bit framåt.
   Sugskenan sänks ner.
4. Läs av vattenpasset.

   Bild AE

① Skruv

② Mutter

③ Vattenpass

5. Lossa muttern M 12 och håll i M 10-sexkantskruven med en U-nyckel.
6. Ställ in skruven så att vattenpassets indikering ligger mellan de båda strecken.
7. Dra åt muttern M 12 och håll i M 10-sexkantskruven med en U-nyckel.
8. För att kontrollera den nya inställningen flyttar du maskinen en kort sträcka framåt med sugskenan sänkt i sugläge och observerar vattenpasset. Upprepa vid behov inställningen.

Sopning (endast Combo-varianten)

Sopanordningen plockar upp lös smuts innan golvet rengörs.

⚠ ***VARNING***

Rörliga delar

Risk för personskador

Observera att sugturbinen, sidoborsten och filterrengöringen fortsätter att gå när maskinen stängs av.

OBSERVERA

Felaktig användning av maskinen för sopning

Risk för skador på sopanordningen.

Sopa inte upp packremmar, metalltrådar eller liknande.

Kör inte över upphöjningar som är högre än 2 cm.

Sopa endast torra ytor för att förhindra att dammfiltret blockeras och kontamineras med bakterier.

1. Sätt på kontakten för sopning.
   Sopanordningen aktiveras.

Grovsmutslucka

Grovsmutsluckan kan lyftas för att sopa upp större föremål (ca 6 cm).

⚠ ***FARA***

Risk för personskador på grund av skräp!

Om man öppnar grovsmutsluckan kan skräp slungas ut.

Lyft endast grovsmutsluckan när det inte finns några personer i närheten.

Hänvisning

När grovsmutsluckan är lyft försämras sopeffekten och dammsugningen. Lyft endast grovsmutsluckan vid behov.

1. Trampa på pedalen för att lyfta grovsmutsluckan.

Avsluta sopningen

1. Ställ kontakten för sopning på ”0”.

Sopanordningen stängs av. Efter avslutad sopning rengörs dammfiltret i ca 15 sekunder.

Sidoborsthjul (tillval)

Sidoborsthjulet underlättar arbete nära kanter.

Bild CO

① Sidoborsthjul in/ut

② Sidoborsthjul på/av

1. Tryck på kontakten ”Sidoborsthjul på/av”.
   Sidoborsthjulet aktiveras/avaktiveras.
2. Tryck på kontakten ”Sidoborsthjul in/ut”.
   Sidoborsthjulet körs in/ut.

Avsluta driften

Avsluta rengöringen

1. Ställ programväljaren på körning.
2. Fortsätt att köra en kort sträcka.
   Det resterande vattnet sugs upp.

Stänga av maskinen

1. Ställ programväljaren på läge ”0”.
2. **Endast för litiumjonbatteri:** Tryck på på/av-knappen på den separata displayens underkant tills batterisystemet försätts i viloläge.
3. Ställ säkerhetsbrytaren på läge ”0”.
4. Ta ut Intelligent Key.

⚠ ***FARA***

Risk för personskador och materiella skador på grund av att maskinen rullar iväg!

Om maskinen rullar iväg okontrollerat kan kroppsdelar köras över eller klämmas. Om maskinen kolliderar med föremål kan materiella skador uppstå.

Se till att inget körprogram är inställt och att gaspedalen inte är nedtryckt.

Säkra maskinen mot att rulla iväg.

5. Säkra maskinen mot att rulla iväg.
6. Ladda batteriet vid behov.

Töm smutsvattentanken

⚠ ***VARNING***

Felaktig hantering av avloppsvatten

Miljöförorening

Följ de lokala föreskrifterna om hantering av avloppsvatten.

Hänvisning

När smutsvattentanken är full stängs sugturbinen av och displayen visar ”Smutsvattentanken är full”.

1. Ta ut tömningsslangen för smutsvatten ur hållaren.
2. Kläm ihop änden på slangen och sänk den över avfallshanteringsanordningen.
   Bild AI
3. Släpp ut smutsvatten genom att ta av locket på tömningsslangen.
   Vattenflödet kan minskas genom att man trycker ihop eller vrider doseringsenheten.
4. Ta ut sprutan ur hållaren.
5. Ställ programväljaren på transport.
6. Välj ”Tankspolning” på displayen.
   a Tryck på INFO-knappen.
   b Välj menyn ”Tankspolning”.
7. Öppna avstängningsventilen på baksidan av smutsvattentanken.
8. Spola ur smutsvattentanken med rent vatten.
9. Fäst sprutmunstycket i hållaren.
10. Stäng locket till avloppsslangen.
11. Kläm fast smutsvattenslangen i hållaren på maskinen.
12. Stäng avstängningsventilen på baksidan av smutsvattentanken.
13. Välj ”Tankspolning” på displayen.

Töm skräpbehållaren

Hänvisning

Skräpbehållaren kan endast tas bort från förarsidan och finns endast på R-rengöringshuvuden.

1. Dra i fliken.
2. Fäll upp avstrykningsläppens hållare.
3. Ta bort skräpbehållaren.
   Bild BU

(1) Låsflik

(2) Hållare för avstrykningsläpp

(3) Skräpbehållare

4. Töm skräpbehållaren.
5. Sätt in skräpbehållaren.

Hänvisning

Skräpbehållare måste snäppas fast.

6. Vrid avstrykningsläppens hållare.

Tappa av färskvatten

OBSERVERA

Rengöringslösning i färskvattentanken

Skador på färskvattentank, ventiler och tätningar

Lämna aldrig rengöringslösningen i färskvattentanken efter avslutad användning.

1. Ta ut tömningsslangen för färskvatten ur hållaren och placera den över ett lämpligt uppsamlingskärl.
2. Töm ut rengöringslösningen.
3. Ta av locket på färskvattentanken.
4. Skölj färskvattentanken med rent vatten (högst 60 °C).

Stäng av maskinen

1. Vrid programväljaren till läget ”OFF”.
2. Ta ut Intelligent Key.
3. Säkra maskinen mot att rulla iväg.
4. Ladda batteriet vid behov.

Grå Intelligent Key

Den grå Intelligent Key ger tillsynspersonalen utökad behörighet och utökade inställningsmöjligheter.

1. Sätt i Intelligent Key.
2. Välj önskad funktion genom att vrida på infoknappen.

Transportkörning

1. Ställ programväljaren på transportkörning.
2. Tryck på infoknappen.

Följande inställningar kan göras på menyn Transportkörning:

- Nollställ underhållsräknare
- Nollställ dagmätaren
- Nyckelförvaltning
- Välj borsttyp
- Avstängningstider
- Grundinställning
- Språkinställning
- Reglagemeny
- Körhastighet
- Fabriksinställning
- Aktivera manuell tankspruta

Nollställ underhållsräknare

Om det underhållsarbete som visas på displayen utförs så måste motsvarande underhållsräknare sedan återställas.

1. Vrid infoknappen tills “Underhållsräknare” visas.
2. Tryck på infoknappen.
   Mätaravläsningarna visas.
3. Rotera infoknappen tills räknaren som ska tas bort är markerad.
4. Tryck på infoknappen.
5. Välj “Yes” genom att vrida på infoknappen.
6. Tryck på infoknappen.
   Räknaren nollställs.

Hänvisning

Serviceräknaren kan endast återställas av kundtjänst. Serviceräknaren visar tiden till nästa service som ska utföras av kundtjänst.

Nollställ räknare

1. Vrid infoknappen tills ”Räknare” visas.
   I denna meny visas totalt antal drifttimmar och dagmätaren.

Radera dagmätaren:

2. Tryck på infoknappen.
   Menyn ”Radera räknare” visas.
3. Vrid på infoknappen tills ”Dagmätare” markeras.
4. Tryck på infoknappen.

Nyckelförvaltning

I menyalternativet “Tangentmeny” tilldelas behörigheterna för varje gul intelligent nyckel som används och displayens visningsspråk anges för den här intelligenta nyckeln.

1. Sätt i den grå Intelligent Key.
2. Vrid infoknappen tills menyalternativet ”Tangentmeny” visas på displayen.
3. Tryck på infoknappen.
4. Dra ut den grå Intelligent Key och sätt in den gula Intelligent Key eller vita Intelligent Key som ska anpassas.
5. Markera det menyalternativ som ska ändras genom att rotera informationsknappen.
6. Tryck på infoknappen.
7. Markera menyalternativet genom att rotera informationsknappen.
8. Bekräfta inställningen genom att trycka på menyalternativet.
9. Markera nästa menyalternativ som ska ändras genom att rotera informationsknappen.
10. När alla inställningar har gjorts, öppna menyn “Spara?” genom att vrida på infoknappen.
11. Tryck på infoknappen.
    Behörigheterna har sparats.
    På displayen visas “Återuppta tangentmenyn”.
    - Yes: Programmera ytterligare en intelligent nyckel
    - Nr: Lämna nyckelmenyn
12. Tryck på infoknappen.

Välj borsttyp

Denna funktion krävs vid byte av rengöringshuvud.

1. Vrid infoknappen tills menypunkt “Borsthuvud” visas på displayen.
2. Tryck på infoknappen.
3. Vrid infoknappen tills den önskade borstformen markeras.
4. Tryck på infoknappen.
5. Flytta lyftdrivningen för att byta rengöringshuvud genom att vrida på informationsknappen:
   - “up”: Lyftning
   - “down”: Sänkning
   - “OFF”: Stoppa
6. Vrid infoknappen tills menypunkt “OFF” visas på displayen.
7. Tryck på infoknappen.
   Menyn kommer att avslutas.
   Styrningen genomför en återstart.

Avstängningstider

1. Vrid infoknappen tills menypunkt “Avstängningstider” visas på displayen.
2. Tryck på infoknappen.
3. Vrid infoknappen tills den önskade funktionen är markerad.
4. Tryck på infoknappen.
5. Vrid på infoknappen tills den önskade avstängningstiden visas.
6. Tryck på infoknappen.

Grundinställning

1. Vrid infoknappen tills menypunkt ”Grundinställning” visas på displayen.
2. Tryck på infoknappen.
3. Vrid infoknappen tills rätt tillbehör är markerat.
4. Tryck på infoknappen för att bekräfta PÅ/AV.
5. Tryck på infoknappen för att stänga menyn.
6. Starta om maskinen för att börja använda inställningen.

Språkinställning

1. Vrid infoknappen tills menypunkt “Språk” visas på displayen.
2. Tryck på infoknappen.
3. Vrid infoknappen tills det önskade språket är markerat.
4. Tryck på infoknappen.

Reglagemeny

Följande funktioner kan slås på och av i ”Reglagemeny”:

- Dosering av rengöringsmedel*
- Positionslampor/spotlight*
- Sprutmunstycken till sidborste*
- Sprutsugning
- Arbetsstrålkastare
- Tankspolning

Reglagemeny är tillgänglig i alla programväljarlägen utom ”OFF”.

1. Tryck på infoknappen.
   ”Reglagemeny” visas.
2. Tryck på infoknappen.
   Listan över tillgängliga funktioner på maskinen visas.
3. Vrid på infoknappen tills rätt funktion markeras.
4. Tryck på infoknappen för att ändra inställning.
5. Vrid infoknappen tills ”Avsluta meny?” visas.
6. Tryck på infoknappen.

* Tillval

Ställ in max. körhastighet

1. Vrid infoknappen tills menyalternativet ”Körhastighet” visas på displayen.
2. Tryck på infoknappen.
3. Vrid infoknappen tills rätt maxhastighet markeras.
4. Tryck på infoknappen.

Fabriksinställning

Fabriksinställningarna för alla parametrar (utom Hastighet transportkörning) återställs.

1. Vrid infoknappen tills menyalternativet ”Fabriksinställning” visas.
2. Tryck på infoknappen.
3. Vrid på infoknappen till ”Yes” markeras.
4. Tryck på infoknappen.

Ställ in parametrar för rengöringsprogrammen

Alla parametrar för rengöringsprogram behålls tills en annan inställning välj eller maskinen stängs av.

1. Ställ programväljaren på det önskade rengöringsprogrammet.
2. Tryck på infoknappen.
   Den första inställbara parametern visas.
3. Tryck på infoknappen
   Det inställda värdet blinkar.
4. Ställ in önskat värde genom att vrida på infoknappen.
5. Bekräfta den ändrade inställningen genom att trycka på infoknappen eller vänta tills det inställda värdet tillämpas automatiskt efter 10 sekunder.
6. Välj nästa parameter genom att vrida på infoknappen.
7. När du ändrat alla önskade parametrar, vrider du på infoknappen tills menyalternativet ”Avsluta meny?” visas.
8. Tryck på infoknappen.
   Menyn kommer att avslutas.

Grundinställning

De parameterändringar som utförts för de enskilda rengöringsprogrammen under drift, återställs till grundinställningarna när maskinen stängs av.

1. Vrid infoknappen tills menypunkt “Grundinställning” visas på displayen.
2. Tryck på infoknappen.
3. Rotera infoknappen tills önskat rengöringsprogram har valts.
4. Tryck på infoknappen.
5. Vrid på infoknappen tills den önskade parametern är markerad.
6. Tryck på infoknappen.
   Det inställda värdet blinkar.
7. Ställ in önskat värde genom att vrida på infoknappen.
8. Tryck på infoknappen.

Gul Intelligent Key

Den gula Intelligent Key ger behörighet till funktioner som krävs vid rengöringsarbeten.
I maskinen är parametrarna för olika rengöringsprogram förinställda. Beroende på behörighet av den gula Intelligent Keys kan enstaka parametrar ändras.
Displaytexterna för parameterinställning är till stor del självförklarande.
Parametern "FACT" (endast tillgänglig med R-rengöringshuvud):

- ”Fine Clean”: Lågt borstvarvtal för borttagning av smutsslöjor på finkornigt stengods.
- ”Whisper Clean”: Medelhögt borstvarvtal för underhållsrengöring med reducerad ljudnivå.
- ”Power Clean”: Högt borstvarvtal för polering, kristallisering och sopning.

Behörighetshantering

- Allmän åtkomst via Intelligent Key
- Arbetshastighet
- Borstvarvtal
- Uppsugning
- Kontakttryck
- Vattenmängd
- Dosering av rengöringsmedel
- RAB / Blue-Spot
- Sprutsugning
- Tankspolning

1. Välj menyn ”Nyckelmeny” med infoknappen.
2. Bekräfta ”Åtkomst” genom att trycka på infoknappen.
3. Ställ in ytterligare åtkomster samt aktivera och bekräfta med infoknappen
4. Tryck med infoknappen på ”Spara?” för att bekräfta och spara inställningarna.

Vit Intelligent Key

När man sticker in en vit Intelligent Key låses maskinen upp och den kan användas med förinställda parametrar.
Vita Intelligent Keys kan användas så att en Intelligent Key med anpassade parametrar kan skapas för varje rengöringsuppgift.
Användaren kan inte ändra parametrarna och de berörs inte av valet av rengöringsprogram med programväljaren (funktionerna ”0”, Transport och Uppsugning förblir oförändrade).
Med hjälp av den grå Intelligent Key kan följande parametrar definieras för den vita Intelligent Key:

- Körhastighet
- Arbetshastighet
- Borstvarvtal (endast R-rengöringshuvud)
- Anläggningstryck
- Vattenmängd
- RM-Dosering
- Uppsugning
- Arbetsbelysning
- Positionsljus
- RM-dosering ON/OFF
- Försopvals
- Vattenventil sugskena
- Språk

Programmera ytterligare en Intelligent Key

1. Sätt i den grå Intelligent Key.
2. Vrid infoknappen tills menyalternativet ”Tangentmeny” visas på displayen.
3. Tryck på infoknappen.
4. Dra ut den grå Intelligent Key och sätt in den gula Intelligent Key som ska anpassas.
5. Markera det menyalternativ som ska ändras genom att rotera informationsknappen.
6. Tryck på infoknappen.
7. Markera menyalternativet genom att rotera informationsknappen.
8. Bekräfta inställningen genom att trycka på menyalternativet.
9. Markera nästa menyalternativ som ska ändras genom att rotera informationsknappen.
10. Vrid infoknappen tills menyalternativet ”Spara?” visas.
11. Tryck på infoknappen.
    Inställningarna sparas.
12. Vrid infoknappen tills menyalternativet ”Avsluta meny?” visas.
13. Tryck på infoknappen.

Användning med vit Intelligent Key

1. Sätt i den vita Intelligent Key.

- Funktionerna ”OFF”, Körning och Uppsugning fungerar som vanligt.
- I alla andra lägen med programväljaren är de parametrar som programmerats på den vita Intelligent Key aktiva. Andra rengöringsprogram kan inte längre väljas.

Transport

⚠ ***FARA***
Köra i lutningar
Risk för personskador
Kör endast maskinen för lastning och lossning i lutningar upp till maxvärdet (se kapitlet ”Tekniska data”).
Använd alltid bromspedalen för att sänka hastigheten.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Bristande hänsyn till vikt
Risk för personskador och materialskador
Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

1. När D-rengöringshuvudet är installerat, tar du bort skivborstarna från borsthuvudet.
2. Vid transport i fordon ska maskinen säkras så att den inte kan halka och välta enligt gällande riktlinjer.

Förvaring

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***
Bristande hänsyn till vikt
Enheten kan välta på lutande ytor.
Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

OBSERVERA
Frost
Maskinen förstörs när vattnet fryser
Töm maskinen helt på vatten.
Förvara maskinen på en frostfri plats.
När du väljer parkeringsplats, ta hänsyn till enhetens tillåtna totala vikt för att inte påverka dess stabilitet.

- Den här maskinen får endast förvaras inomhus.
- Ladda batterierna helt före en lång förvaring.
- Ladda batterierna minst en gång i månaden under förvaring.

Skötsel och underhåll

⚠ ***FARA***
Risk för personskador från maskinen!
Risk för elektrisk stöt om maskinen plötsligt startar.
Vrid programväljaren till läge ”0”.
Dra alltid ut Intelligent Key före alla arbeten på maskinen.
Dra ut laddarens nätkontakt.
Dra ut batterikontakten.

⚠ ***VARNING***
Risk för personskador från rörliga delar!
När maskinen har stängts av fortsätter sugturbinen, sidoborstarna och filterrengöringen att gå.
Arbeta inte på maskinen förrän komponenterna har stannat.

- Tappa av och avfallshantera smutsvattnet och färskvattnet.

Underhållsintervaller

Efter varje användning

OBSERVERA
Risk för skador!
Risk för skador på maskinen på grund av felaktig rengöring.
Spruta inte vatten på maskinen och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
En detaljerad beskrivning av de enskilda rengöringsarbetena finns i kapitel *Underhållsarbeten*.

- Tappa av smutsvattnet.
- Kontrollera luddfilter, rengör om det behövs.
- Dra ut, töm och rengör skräpbehållarna.
- Endast R-rengöringshuvud: Ta bort den grov smutsbehållaren och töm den.
- Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa med milt tvättlut.
- Rengör och kontrollera sugläpparna avseende slitage och byt vid behov.
- Rengör och kontrollera torkarläppen avseende slitage och byt vid behov.
- Rengör och kontrollera borstarna avseende slitage och byt vid behov.

Hänvisning
Borstvalsarna är slitna när de gula indikatorborsten är lika långa som de andra borsten.

- Ladda blybatteriet.
  - Ladda batteriet fullt och utan avbrott om laddningsnivån är under 50 %.
  - Om laddningsnivån är över 50 % ska batteriet bara laddas om hela drifttiden behövs vid nästa användning.
- Rengör smutsvattentanken om den är mycket smutsig.

Dessutom på Combo-varianten:

- Kontrollera om sopvalsen och sidoborstarna är slitna, om det finns främmande föremål och inlindade band.
- Dra ut, töm och rengör grovsmutskorgen.

Varje vecka

- Om maskinen används ofta ska blybatteriet laddas fullt och utan avbrott minst en gång i veckan.

Varje månad

- För en maskin som tillfälligt tagits ur bruk (förvaring): Ladda batteriet med utjämningsladdning.
- Kontrollera om batteripolerna är oxiderade och borsta av vid behov. Kontrollera att anslutningskabeln sitter fast.
- Rengör tätningarna mellan smutsvattentanken och locket och kontrollera tätheten samt byt ut vid behov.
- Kontrollera cellernas syradensitet om batterierna inte är underhållsfria.
- Endast R-rengöringshuvud: Rengör borsttunneln.
- Om maskinen inte ska användas under en längre tid ska batterierna vara fulladdade. Ladda upp respektive batteri helt minst en gång i månaden.

Dessutom på Combo-varianten:

- Kontrollera att reglagevajrar och rörliga delar går lätt.
- Kontrollera inställning och slitage på sopanordningens tätningslister.

Kvartalsvis

Endast på Combo-varianten:

1. Kontrollera drivremmarnas spänning, slitage och funktion i sopanordningen (kilremmar och rundremmar).

En gång om året

- Låt kundtjänst utföra den föreskrivna inspektionen.

Säkerhetsinspektion/underhållsavtal

Du kan komma överens om en regelbunden säkerhetsinspektion med din återförsäljare eller ingå ett underhållsavtal. Låt oss ge dig råd.

Underhållsarbeten

Rengör smutsvattentanken

1. Använd infoknappen för att ställa in programmet Tankspolning på displayen.
2. Öppna locket på rengöringsöppningen till smutsvattentanken.
3. Spola ur smutsvattentanken med rent vatten.
4. Rengör kanten på rengöringsöppningen.
5. Stäng locket på rengöringsöppningen till smutsvattentanken igen.

Hänvisning
Rengöringen kan även utföras med andra vattenkällor.

Vända eller byta ut sugläpparna

Om sugläpparna är utslitna måste de vändas eller bytas ut.

Hänvisning
Sugläpparna kan vridas 3 gånger tills alla 4 kanterna är slitna.

1. Öppna excenterspaken (2x).
2. Ta bort sugskenan.
   Bild AU

(1) Torkarläpp
(2) Spännband
(3) Excenterspak (2x)
(4) Spännlås

3. Öppna spännlåset.
4. Ta bort remmen.
5. Ta av avstrykningsläppen.
6. Tryck fast de vända eller nya sugläpparna på piggarna på sugskenans innerdel.
   Bild AW

(1) Spännband
(2) Torkarläpp

7. Sätt på spännbandet.
8. Sätt i sugskenan
9. Stäng excenterspakarna (2x).

Byt ut borstvalsarna

1. Dra i fliken.
   Bild BC



① Låsflik

2. Öppna sidoluckan för avstrykningsläppen.



① Sidoluckan för avstrykningsläppen

3. Fäll den gula spärren uppåt.
   Bild BE

① Spärr



② Säkerhetsklaff

4. Fäll bort säkerhetsklaffen.
5. Dra av borsthållarplattan.
6. Ta bort borstvalsen.
7. Sätt in den nya borstvalsen.

Hänvisning

När du sätter in borstvalsen måste den anslutas till stiftet som finns på borsttunneln.

Bild BG



① Stift

8. Sätt på borsthållarplattan.
9. Stäng säkerhetsklaffen.
10. Fäll ner spärren i kroken.
11. Stäng sidoluckan för avstrykningsläppen.

Gör på samma sätt på andra sidan.

Byt ut avstrykningsläppar

Bild BQ



① Låsflik



② Sidoluckan för avstrykningsläppen

1. Dra i fliken.
2. Öppna sidoluckan för avstrykningsläppen.
3. Skruva ut skruvarna (6x).
   Bild BS
4. Byt ut avstrykningsläppen.
5. Sätt tillbaka skruvarna (6x).
6. Fäll in hållaren för avstrykningsläppen igen.

Byta ut skivborstarna

1. Dra i fliken på sidoluckan.
   Bild BO

① Bygel

2. Öppna sidoluckan för avstrykningsläppen.
3. Tryck ner bygeln.
4. Dra ut skivborsten åt sidan under rengöringshuvudet.
5. Håll den nya skivborsten under rengöringshuvudet, tryck den uppåt och haka fast.
6. Stäng sidoluckan för avstrykningsläppen.

Ytterligare underhållsarbeten på sidoborsthjulet

Rengör borstarna

1. Vrid borsten medurs tills fjäderfästet är vänt framåt.
2. Dra isär fjäderfästet.
   Bild CK

① Fjäderfäste

   Borsten ramlar ut ur hållaren.
3. Kontrollera om det finns främmande föremål (t.ex. paketband eller folie) på borsten.
4. Rengör borsten under rinnande vatten.
5. Dra isär fjäderfästet och sätt in borsten.

Kontrollera om borsten är sliten

Borsten är sluten när borstens längd motsvarar längden på de gula indikatorborsten.

1. Byt borste (se *Byt borste*).

Byt borste

1. Vrid borsten medurs tills fjäderfästet är vänt framåt.
2. Dra isär fjäderfästet.
   Bild CK



① Fjäderfäste

   Borsten ramlar ut ur hållaren.
3. Sätt på den nya borsten.
4. Dra isär fjäderfästet och sätt in borsten.

Byt avstrykningsläppen

1. Skruva ut skruven M6 x 12 (6x).
   Bild CM



① Skruv M6 x 12



② Fästplatta

2. Ta bort fästplattan och avstrykningsläppen.
3. Placera den nya avstrykningsläppen på fästplattan.
4. Fäst fästplattan med skruven M6 x 12 (6x).

Kompletterande underhållsarbeten på Combo-varianten

⚠ ***FARA***

Risk för kläm- och skärskador!

Risk för kläm- och skärskador på grund av remdrivningar.

Innan du startar maskinen igen efter underhållsarbete är det viktigt att stänga och låsa huven på sopanordningen.

Kontrollera drivremmen

1. Fäll framborstanordningens huv framåt.
   Bild Y
2. Ta bort skruvarna, 4 st., från skyddsplattan.
3. Ta bort skyddsplattan.
4. Kontrollera om sugturbinens rem är sliten och om den sitter korrekt.
   Bild AA

① Rem för framborstanordningens sugturbin



② Sopvalsdrivningens rem (under plåtpanelen)

5. Kontrollera om remmen på sopvalsdrivningen är sliten och att den sitter korrekt.

Kontrollera sopanordningens tätningslister

1. Parkera maskinen på ett jämnt underlag.
2. Ställ programväljaren på läget ”0”.
3. Spärra maskinen med en stoppkil så att den inte kan rulla.
4. Ta bort skräpbehållarna på båda sidor.

Främre tätningslist

5. Lossa muttrarna (5x).
   Bild AM
6. Rikta in tätningslisten så att den fälls bakåt med en offset på 35-40 mm.
   Bild AQ

① Mutter

7. Dra åt muttrarna (5x).

Bakre tätningslist

Den bakre tätningslistens golvfrigång är utformad så att den fälls bakåt med en offset på 5-10 mm.

Bild AO

8. Byt tätningslisten om den är sliten.
9. Demontera sopvalsen (se kapitlet *Byt ut sopvalsen*).
10. Lossa muttrarna (7x).
    Bild AM

① Mutter

11. Sätt in den nya tätningslisten.
12. Dra åt muttrarna (7x).

Sidotätningslister

13. Lossa fästmuttrarna.
    Bild AS
14. Justera golvfrigången genom att föra in ett underlägg som är 1–2 mm tjockt.
15. Justera tätningslisten.
16. Dra åt muttrarna.
17. Montera sopvalsen.

Byt ut dammfiltret

Bild BI



① Lock för dammfilterhuset



② Skruv

③ Fläns

1. Lossa spärren på huven för sopanordningen genom att skruva in den.
2. Fäll upp huven på sopanordningen.
3. Ta bort dammfilterhusets lock.
4. Ta bort skruven (2x).
5. Vrid flänsen moturs och ta bort dammfiltrets lager.
6. Ta bort dammfiltret.
7. Sätt in det nya dammfiltret så att hålen på gaveln pekar mot medbringaren.
8. Sätt in dammfiltrets lager, vrid medurs och dra åt.
9. Sätt på locket och tryck fast det.
10. Stäng sopanordningens huv.
11. Fäst huvspärren genom att skruva ut det.

Byt ut sidborstarna

1. Skruva ut skruvarna (3x).
   Bild BM

① Skruvar

2. Ta bort sidoborsten.
3. Skjut fast den nya sidoborsten.
4. Skruva i 3 skruvar och dra åt dem.

Byt ut sopvalsen

Bild AY



① Plåtkåpa

② Skruv



③ Skräpbehållare

1. Dra ut skräpbehållaren.
2. Skruva ut skruven.
3. Vrid plåtkåpan uppåt och ta bort den.
   Bild BA



① Reglagevajer



② Skruv för svängarmslagret

③ Kåpa



④ Svängarm



⑤ Skruvar till kåpan

4. Haka av reglagevajern.
5. Skruva ut skruven till svängarmslagret.
6. Dra av svängarmen.
7. Skruva ut de båda skruvarna på kåpan och ta bort kåpan.
8. Ta ut sopvalsen.
9. Sätt in en ny sopvals.
10. Montera sopanordningen i omvänd ordningsföljd.
11. Justera reglagevajern.

Frostskydd

Vid risk för frost:

1. Töm färsk- och smutsvattentankarna.
2. Förvara maskinen i ett frostskyddat rum.

Hjälp vid störningar

⚠ ***FARA***

Risk för personskador om maskinen plötsligt startar!

Om maskinen plötsligt startar kan personer som arbetar på den skadas.

Dra alltid ut Intelligent Key före alla arbeten på maskinen.

Dra nätkontakten ur eluttaget innan du utför något arbete.

Dra ut batterikontakten innan du utför något arbete.

⚠ ***VARNING***

Risk för personskador från rörliga delar!

När maskinen har stängts av fortsätter sugturbinen, sidoborstarna och filterrengöringen att gå.

Arbeta inte på maskinen förrän komponenterna har stannat.

1. Tappa av smutsvattnet.
2. Tappa av det återstående färskvattnet.

Hänvisning

Kontakta kundtjänst om felet inte kan åtgärdas med följande instruktioner.

Byt säkringar

Endast de platta fordonssäkringar med följande värden får bytas ut av användaren:

- 5A – styrnings- och nödströmförsörjning
- 20A – per lyft-/tillbehörsmodulsförsörjning
- 50A – lyft-/rengöringsmodul 3 (Combo-variant)

OBSERVERA

Skador på styrningen!

Felaktigt byte av säkringar kan leda till skador på styrningen.

Låt kundtjänst byta defekta polsäkringar. Om polsäkringarna är trasiga ska kundtjänstavdelningen kontrollera användningsförhållandena och hela styrningen.

Styrningen sitter under kontrollpanelen. Ta bort skyddet på vänster sida av fotutrymmet för att komma åt säkringarna.

Hänvisning

Säkringsschemat finns på insidan av skyddet.

Bild BK

① Skydd

1. Skruva ut skruven (3x).
2. Ta av skyddet.
3. Byt ut säkringen.
4. Montera skyddet.

Fel som visas på displayen

Gör följande för störningar som visas på displayen:

- Störningsindikering som en sifferkod
  Om ett fel visas ett med en sifferkod, återställ först felet (maskinen):
  a Ställ programväljaren på läget ”0”.
  b Vänta tills displayen har stängts av.
  c Ställ programväljaren på det föregående programmet.
  Om felet återkommer utför du lämpliga reparationsåtgärder i den angivna turordningen. Programväljaren måste stå på ”0” och Intelligent Key vara utdragen.
  d Om felet inte kan åtgärdas ringer du kundtjänst och anger felmeddelandet.
- Störningsindikering som text
  a Utför anvisningarna som anges på displayen.
  b Bekräfta felet genom att trycka på infoknappen.

Hänvisning

Felmeddelanden som inte visas i följande tabell anger fel som inte kan åtgärdas av operatören. Ring i så fall kundtjänst.

Sitsbrytaren är öppen!	1. Avlasta gaspedalen. 2. Ställ in förarsitsen på rätt kroppsvikt. 3. Avlasta förarsätet så att styrenheten kan kontrollera sitsbrytarens funktion. 4. Belasta förarsitsen helt.
Släpp gaspedalen!	1. Släpp körpedalen.
Ingen körriktning!	1. Kontakta kundtjänst.
Batteriet är tomt!	1. Ladda batteriet.
Otillåten batterispänning!	1. Kontakta kundtjänst.
Fäskvattentanken är tom!	1. Fyll färskvattentanken.
Borsttryck inte uppnått!	1. Kontrollera borstslitage och byt vid behov. 2. Kontrollera rengöringshuvudets funktion: sänkning, höjning.
Smutsvatten fullt!	1. Töm smutsvattentanken.
Broms defekt!	1. Sluta köra maskinen. 2. Kontakta kundtjänst.
Drivmotorn är överhettad! Nedkylningsfas	1. Ställ säkerhetsbrytaren på läge ”0”. 2. Låt maskinen svalna i minst 15 minuter. 3. Kontakta kundtjänst om problemet återkommer.
Tutan är trasig!	1. Kontakta kundtjänst.
Huvud-CPU är för varm! Nedkylningsfas	1. Ställ säkerhetsbrytaren på läge ”0”. 2. Låt styrningen svalna i minst 5 minuter. 3. Minska borsttrycket markant på ojämna underlag. 4. Kontakta kundtjänst om problemet återkommer.
Borstdrivningen är överbelastad!	1. Minska borstens kontakttryck. 2. Kontrollera om främmande föremål (t.ex. paketband, träbitar) blockerar borstarna.
Ingen körriktning!	1. Stäng av maskinen. 2. Tryck körriktningsomkopplaren fram och tillbaka några gånger. 3. Starta maskinen. 4. Kontakta kundtjänst om felet kvarstår.

Fel utan indikering på displayen

Det går inte att starta maskinen	1. Sätt i batterikontakten. 2. Endast för litiumjonbatteri: Tryck på på/av-knappen på den separata displayens underkant. 3. Ställ säkerhetsbrytaren på läge ”1”. 4. Sätt i Intelligent Key. 5. Kontrollera säkring F1 och byt den vid behov (se kapitlet *Byt säkringar*). 6. Kontrollera batterierna, ladda vid behov.
Vattenmängden är inte tillräcklig	1. Kontrollera färskvattennivån, fyll vid behov tanken helt så att luften trycks ut. 2. Kontrollera om slangarna är igensatta och rengör vid behov. 3. Ta bort färskvattenfiltret och rengör det. 4. Öppna kulventilen för färskvatten.
Sugeffekten är för låg	1. Stäng locket på avtappningsslangen för smutsvattnet. 2. Rengör tätningarna mellan smutsvattentanken och locket och kontrollera tätheten samt byt ut vid behov. 3. Rengör turbinfiltret. 4. Rengör sugläpparna på sugskenan och vänd eller byt ut vid behov. 5. Kontrollera om sugslangen är igensatt och rengör vid behov. 6. Kontrollera sugslangens täthet och byt ut vid behov. 7. Kontrollera sugskenans inställning.
Rengöringsresultatet är otillräckligt	1. Ställ in lämpligt rengöringsprogram för rengöringen. 2. Använd lämpliga borstar för rengöringen. 3. Använd ett lämpligt rengöringsmedel för rengöringen. 4. Sänk hastigheten. 5. Ställ in kontakttrycket. 6. Ställ in avstrykningsläpparna. 7. Kontrollera om borstarna är slitna och byt vid behov. 8. Kontrollera vattenförbrukningen.
Borstarna roterar inte	1. Minska kontakttrycket. 2. Kontrollera om ett främmande föremål blockerar borsten och avlägsna vid behov det främmande föremålet.
Varningsljuset och/eller arbetsbelysningen lyser inte	1. Kontrollera säkring F3 och byt den vid behov (se kapitlet *Byt säkringar*).
Fel K1/109	1. Stäng av maskinen. 2. Vänta en minut. 3. Tillkoppla maskinen igen.

Ytterligare fel på Combo-varianten

Maskinen sopar inte ordentligt	1. Kontrollera om sopvalsarna och sidoborstarna är slitna, byt vid behov. 2. Om sopvalsen inte roterar, kontrollera drivremmen, rengör vid behov. 3. Kontrollera att grovsmutsluckan fungerar korrekt. 4. Kontrollera om tätningslisterna är slitna, justera eller byt vid behov.
Sopanordningen genererar dammoln	1. Töm skräpbehållaren. 2. Kontrollera drivremmarna för sugturbinens sopanordning. 3. Kontrollera tätningsmanschetten på sugfläkten. 4. Kontrollera dammfiltret, rengör eller byt ut vid behov. 5. Kontrollera filterlådans tätning. 6. Kontrollera om tätningslisten är sliten, justera eller byt vid behov.
Rengöringsresultatet vid sopning i kantområdet är dåligt	1. Kontrollera sidborstarnas höjdinställning, justera vid behov. 2. Byt ut sidoborstarna.

Tekniska data

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Allmänt							
Körhastighet (max.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Transporthastighet	km/h	10	10	10	10	10	10
Hastighet bakåt	km/h	6	6	6	6	6	6
Tillåten bromssträcka på plant underlag vid max. körhastighet på 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Användningstiden beror på borsthuvud, borstens kontakttryck och underlagets grovhet	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teoretisk ytkapacitet	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teoretisk yteffekt med sidoborsthjul	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teoretisk yteffekt med 2 sidborstar	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktisk yteffekt med borsthuvud	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Volym färsk-/smutsvattentank	l	260	260	260	260	260	260
Volym grovsmutsbehållare	l	26	26	32	32	---	---
Rengöringsmedelstank (tillval Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Doseringsmängd för rengöringsmedel (från–till)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minsta mängd vattendosering	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maximal mängd vattendosering	l/min	9	9	9	9	9	9
max. yttryck (inkl. förare, vatten)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Effektdata maskin							
Märkspänning	V	36	36	36	36	36	36
Batterikapacitet	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Genomsnittlig effektförbrukning	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Effekt körmotor	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Sugmotoreffekt	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Borstmotoreffekt	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Laddningstid för urladdat batteri (blysyra)	h	10	10	10	10	10	10
Laddningstid för urladdat batteri (litiumjon)	h	3	3	3	3	3	3
Sopvalsdriftens effekt	W	---	600	---	600	---	600
Sidoborsteffekt (tillval)	W	110	110	110	110	110	110
Sugturbinens effekt i sopanordningen	W	---	600	---	600	---	600
Uppsugning							
Sugeffekt, luftmängd	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Sugeffekt, undertryck	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Filteryta dammfilter	m^2	---	4	---	4	---	4
Vakuum turbin/sugskena	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Rengöringsborstar							
Borstdiameter	mm	160	160	160	160	510	510
Borstlängd	mm	914	914	1118	1118	---	---
Borstvarvtal	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Borstvarvtal sidoborste	1/min	140	---	---	---	140	---
Borstdiameter sidoborste	mm	300	---	---	---	300	---
Sopvalsens diameter	mm	---	285	---	285	---	285
Sopvalsens bredd	mm	---	710	---	710	---	710
Sopvalsvarvtal	1/min	---	610	---	610	---	610
Sidborstdiameter	mm	450	450	450	450	450	450
Mått							
Längd	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Bredd (utan sugbalk)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Bredd (med sugskena)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Höjd	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Höjd (med skyddstak, positionslampor)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Arbetsbredd med sidoborsthjul	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Arbetsbredd med sidborstar	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Svängradie med minsta utrustning (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Batterifackets storlek (LxBxH)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Framhjul, bredd	mm	132	132	132	132	132	132
Framhjul, diameter (utsida)	mm	300	300	300	300	300	300
Bakhjul, bredd	mm	108	108	108	108	108	108
Bakhjul, diameter (utsida)	mm	375	375	375	375	375	375
Vikt							
Tillåten totalvikt	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Transportvikt (med 525/630 Ah batteri, 75 kg förare, genomsnittligt borsthuvud)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Vikt, driftklar (med 525/630 Ah batteri och full tank)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Borstanläggningstryck	kg	150	150	150	150	130	130
Borstanläggningstryck	g/cm^2	210	210	168	168	42	42

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Ytbelastning (med förare och full färskvattentank)							
Ytbelastning sopanordningens hjul	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Ytbelastning, framhjul	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Ytbelastning, bakhjul	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Laddare offboard från fabrik							
Kabellängd	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spänning	V	230	230	230	230	230	230
Frekvensområde	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Mått	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Vikt	kg	10	10	10	10	10	10
Skyddsklass		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Typ av kontakt		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Laddningsström	A	65	65	65	65	65	65
Laddare litiumjon offboard från fabrik							
Kabellängd	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spänning	V	380	380	380	380	380	380
Frekvensområde	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Mått	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Vikt	kg	35	35	35	35	35	35
Skyddsklass		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Typ av kontakt		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Laddningsström	A	200	200	200	200	200	200
Effekt	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Omgivningsförhållanden							
Max. omgivningstemperatur	°C	40	40	40	40	40	40
Min. omgivningstemperatur	°C	5	5	5	5	5	5
Max. vattentemperatur	°C	60	60	60	60	60	60
Lutning							
Max. lutning (under transport)	%	15	10	15	10	15	10
Max. lutning (under skurning)	%	15	10	15	10	15	10
Max. kortvarig lutning (max. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Fastställda värden enligt EN 60335-2-72							
Totalt vibrationsvärde	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Totalt vibrationsvärde för armar	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Vibrationsvärde hand/arm, osäkerhet K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Totalt vibrationsvärde för sitsen	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Vibrationsvärde säte, osäkerhet K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Ljudtrycksnivå	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Ljudeffektsnivå L_{WA} + Osäkerhet K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Skyddsklass		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Sidoborsthjul							
Effekt	W	260	260	260	260	260	260
Kontakttryck	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Kontakttryck	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Med förbehåll för tekniska ändringar.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkran upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.
Produkt: Skurmaskin åkbar
Typ: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Gällande EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Tillämpade harmoniserade standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Tillämpade nationella standarder
-

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D-71364 Winnenden (Germany)
Tfn: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.03.2021

Sisältö

Yleisiä ohjeita 107
Toiminta 107
Määräystenmukainen käyttö 107
Ympäristönsuojelu 107
Takuu 107
Lisävarusteet ja varaosat 107
Toimituksen sisältö 107
Turvallisuusohjeet 107
Akkua ja laturia koskevia ohjeita 107
Laitekuvaus 108
Asennus 109
Käyttö 109
Käytön lopettaminen 111
Harmaa Intelligent Key 111
Keltainen Intelligent Key 112
Valkoinen Intelligent Key 112
Kuljetus 112
Varastointi 112
Hoito ja huolto 112
Häiriöitä koskevat ohjeet 114
Tekniset tiedot 115
EU-vaatimustenmukaisuus-vakuutus 117

Yleisiä ohjeita

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.
Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Toiminta

Tätä hankaus-imulaitetta käytetään tasaisten lattiapintojen märkäpuhdistukseen tai kiillotukseen.
Combo-mallissa lakaisuyksikkö kerää irtonaisen lian ennen puhdistusta.
Laitteen voi säätää kulloistakin puhdistustehtävää varten säätämällä vesimäärää, harjojen pudistuspainetta ja pyörimisnopeutta sekä puhdistusainemäärää ja ajonopeutta.
1000 mm:n tai 1200 mm:n työleveys sekä puhdasvesi- ja likavesisäiliöiden 260 litran tilavuus mahdollistavat tehokkaan puhdistuksen ja pitkän toiminta-ajan.
Laitteessa on ajomoottori saa virtansa ajoakusta. Akut voidaan ladata laturin avulla 230 V:n pistorasiasta.
Akku ja laturi kuuluvat Package-versiossa toimitukseen.

Huomautus

Laitteen voi varustaa erilaisilla lisävarusteilla puhdistustehtävän mukaisesti. Pyydä luettelo tai käy verkkosivuillamme osoitteessa www.kaercher.com.

Määräystenmukainen käyttö

Laite soveltuu kaupalliseen ja teolliseen käyttöön, esim. logistiikkahalleihin, tehtaisiin, teollisuuslaitoksiin, pysäköintihalleihin, messuille ja vähittäiskauppaan. Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

- Laitetta saa käyttää vain kosteutta ja kiillotusta kestävien lattioiden puhdistamiseen.
- Laite on tarkoitettu sisätilojen lattioiden tai katettujen alueiden puhdistamiseen. Muissa käyttökohteissa on tarkistettava vaihtoehtoisten harjojen käyttö tai lakaisuyksikön käyttö.
- Käyttölämpötila-alue on välillä +5 °C - +40 °C.
- Laite ei sovellu jäätyneiden lattioiden (esim. kylmiöissä) puhdistamiseen.
- Combo-mallin kanssa: Laitteella saa ajaa enintään 2 cm:n tasoerojen yli.
- Laitetta ei saa käyttää ilman likavesisäiliön nukkasihtiä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu yleisten teiden puhdistamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää lattioilla, jotka eivät kestä painamista. Noudata lattian sallittua pintakuormitusta. Katso laitteen aiheuttama pintakuormitus: *Tekniset tiedot*.
- Laitteen saa varustaa vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
- Laite ei sovellu käytettäväksi räjähdysalttiissa ympäristöissä.
- Laitteella ei saa imuroida syttyviä kaasuja, laimentamattomia happoja tai liuotinaineita. Tällaisia ovat esimerkiksi bensiini, maalinohennin tai lämmitysöljy, jotka voivat muodostaa räjähdysherkkiä seoksia pyörrevirtauksessa imuilman kanssa. Älä käytä asetonia, laimentamattomia happoja tai liuotinaineita, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäen.
Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: *www.kaercher.de/REACH*

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(osoite, katso takasivu)
Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.
Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta *www.kaercher.com.*

Toimituksen sisältö

Tarkasta pakkauksesta purkaessasi sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Turvallisuusohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistuskoneille nro 5.956-251.0 ja toimi niiden mukaisesti.
Laitetta saa käyttää pinnoilla, joiden kaltevuus ei ylitä määritettyjä raja-arvoja (katso luku "Tekniset tiedot").

⚠ ***VAROITUS***

Laite voi kaatua

Loukkaantumisvaara

Käytä laitetta vain pinnoilla, jotka eivät ylitä sallittua kaltevuutta (katso luku "Tekniset tiedot").

⚠ ***VAROITUS***

Väärinlaisen käytön aiheuttama onnettomuusvaara

Ihmiset voivat loukkaantua.

Käyttäjät on opastettava riittävällä tavalla laitteen käyttöön.

Laitetta saa käyttää vain, kun suojus ja kaikki kannet on suljettu.

Akkua ja laturia koskevia ohjeita

Li-ion-versiossa on integroidut litiumioniakut. Niihin sovelletaan erityisiä perusteita. Irrotuksen ja asennuksen sekä viallisen akun testauksen saa suorittaa vain Kärcherin asiakaspalvelu tai alan ammattilainen. Varastointi- ja kuljetusohjeet saat Kärcherin asiakaspalvelusta.

⚠ ***VAARA***

Laitteeseen tehtävät muutokset ja muutostyöt eivät ole sallittuja.

Akkua ei saa avata, sillä on olemassa oikosulun vaara. Lisäksi ärsyttäviä höyryjä tai syövyttäviä nesteitä voi päästä ulos.

Älä altista akkua voimakkaalle auringonsäteilylle, kuumuudelle tai tulelle. On olemassa räjähdysvaara.

Älä käytä laturia räjähdysvaarallisessa ympäristössä.

Älä käytä laturia, kun se on kostea tai likainen.

Varmista riittävä ilmanvaihto latauksen aikana.

Räjähdysvaara. Akun läheisyydessä tai tilassa, jossa ladataan akkua, ei saa käsitellä avotulta, aiheuttaa kipinöitä tai tupakoida.

Räjähdysvaara. Älä aseta työkaluja tai vastaavia akun päälle, ts. napojen ja kennoyhdistimen päälle.

⚠ ***VAROITUS***

Tarkista laite ja verkkokaapeli vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä vaurioituneita laitteita enää ja anna vaurioituneet osat vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi.

Pidä lapset etäällä akuista ja laturista.

Älä lataa vaurioituneita akkuja. Vaihdata vaurioituneet akut Kärcherin asiakaspalvelussa.

Älä heitä viallista akkua kotitalousjätteeseen. Ilmoita Kärcherin asiakaspalveluun.

Vältä kosketusta viallisista akuista vuotavaan nesteeseen. Jos joudut vahingossa kosketuksiin nesteen kanssa, huuhtele se pois vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota lisäksi yhteys lääkäriin.

⚠ ***VARO***

Noudata ehdottomasti näitä käyttöohjeita. Ota akkujen käsittelyssä huomioon lainsäätäjän antamat suositukset.

Verkkojännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.

Käytä laturia vain hyväksyttyjen akkujen lataamiseen.

Käytä akkua vain tämän laitteen kanssa. Sen käyttäminen muihin tarkoituksiin on kiellettyä ja vaarallista.

Turvalaitteet

⚠ ***VARO***

Loukkaantumisvaara puuttuvien tai muutettujen turvalaitteiden johdosta!

Turvalaitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten.

Älä ohita, poista tai tee tehottomaksi mitään turvalaitteita.

Turvakytkin

Kaikkien toimintojen välitön käytöstäpoisto: Aseta turvakytkin asentoon "0".

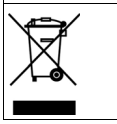
- Laite jarruttaa voimakkaasti, kun turvakytkin kytketään pois päältä.
- Turvakytkin vaikuttaa välittömästi kaikkiin laitteen toimintoihin

Istuinkytkin

Jos kuljettaja poistuu istuimelta työn aikana tai ajon aikana, istuinkytkin sammuttaa käyttömoottorin lyhyen viiveen jälkeen.

Varoitusten symbolit

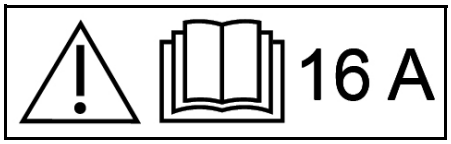
Ota akkujen käsittelyssä huomioon seuraavat varoitukset:

	Ota huomioon akun käyttöohjeessa ja akussa sekä tässä käyttöohjeessa olevat ohjeet.
	Käytä silmäsuojusta.
	Pidä lapset loitolla haposta ja akusta.
	Räjähdysvaara
	Avotuli, kipinät ja tupakointi kielletty.
	Syöpymisvaara
	Ensiapu.
	Varoitus
	Hävittäminen
	Älä hävitä käytettyjä akkuja kotitalousjätteenä.

⚠ ***VAARA***
Loukkaantumisvaara lämmön ja räjähdyksen vuoksi oikosulun yhteydessä.
Kun akut oikosuljetaan, voi virrata erittäin suuria virtoja, jotka voivat kuumentaa esineitä ja aiheuttaa tulipaloja ja kuumuus ja kipinät voivat aiheuttaa räjähdyksiä.
Älä oikosulje akkuja tai aseta niiden päälle mitään esineitä.
Älä kanna mukanasi sähköä johtavia esineitä (esim. koruja, kelloja, ketjuja) vartalossa, vaatteissa tai niiden päällä.
Käytä vain eristettyjä työkaluja.

⚠ ***VAARA***
Loukkaantumisvaara!
Älä koskaan päästä lyijyä kosketuksiin haavojen kanssa.
Puhdista kädet aina akkujen parissa työskentelyn jälkeen.

Latauslaitteessa olevat symbolit



⚠ ***VAARA***
Tulipalovaara
Jos liitetään sopimattomaan pistorasiaan tai jos pistokkeen ja pistorasian välinen sähkökosketus on huono, laturin pistoke ja käytetty pistorasia voivat kuumentua erittäin paljon.
Tarkasta ennen verkkopistokkeen yhdistämistä, onko pistorasia sallittu 16 A:n sähkövirralle ja onko se teknisesti moitteettomassa kunnossa.
Tarkasta, että verkkopistoke on puhdas ja asianmukaisessa kunnossa.

⚠ ***VARO***
Älä käytä laitetta muiden laitteiden kanssa jatkojohdoissa, joissa on useita pistorasioita.

Laitekuvaus

Laitteen yleiskuva front

Kuva C

① Ohjauspyörä
② Puhdasvesisäiliön automaattinen täyttö
③ Esilakaisuyksikön koppa***
④ Sivuharja*
⑤ Ajomoottori
⑥ Kuivauslastan pidike
⑦ Kuivauslasta
⑧ Imupalkki

* valinnainen
*** vain Combo-mallissa

Laitteen yleiskuva takaa

Kuva A

① Suojakatto*
② Majakka*
③ Kohdevalo sininen takana/edessä*
④ Imuputki puhdistusaineen annosteluun DOSE*
⑤ Likavesisäiliön kansi
⑥ Puhtaan veden poistoletku
⑦ Likaveden tyhjennysletku
⑧ Manuaalinen säiliön puhdistus – ruiskupistooli
⑨ Imuletku
⑩ Imupalkin rungon suojaus*
⑪ Likavesisäiliön tarkastusaukko
⑫ Lakaistujen roskien säiliö***
⑬ Puhdasvesisäiliön kansi
⑭ Ohjauspöytä

* valinnainen
*** vain Combo-mallissa

Laitteen yleiskuva istuin

Kuva E

① Puhdistusaineen lokero, puhdistusaineen annostelu DOSE*
② Istuin
③ Ohjauspyörän nuppi
④ Painon säätövipu
⑤ Istuimen pituussäädön vipu

* valinnainen

Likavesisäiliön laiteyleiskuva

Kuva G

① Likavesisäiliön istukka
② Uimuri
③ Likaveden roiskesuoja
④ Likavesisäiliön kansi
⑤ Karkean lian kori
⑥ Turbiinin esisuodatin
⑦ Likavesisäiliö

Laitteen yleiskuva polkimet

Kuva CI

① Suuren lian läpän poljin
② Jarrupoljin
③ Ajopoljin

Laitteen yleiskuva esilakaisuyksikkö

Kuva I

① Suodatinkotelon kansi
② Esilakaisuyksikön koppa***
③ Sivuharja***
④ Suodatinkotelo
⑤ Lakaisusäiliö

*** vain Combo-mallissa

Tyyppikilpi

Kuva BW

① Tyyppikilpi

LCD-näyttö akku (vain li-Ion-vaihtoehto)

Kuva O

① Näyttö

Kuva M

① Pallovarsi
② Siipiruuvi

Ohjauspaneeli

Kuva K

① Ohjelmakytkin
② Näyttö
③ QR-koodi ohjevideoon
④ Tietopainike valikkonavigointiin näytössä
⑤ Ajosuuntakytkin
⑥ 2-Tasoinen äänimerkki
⑦ Puhdistusliuos PÄÄLLE/POIS
⑧ Sivuharja/sivuhankaustaso päälle/pois (sivuharjalisävaruste Combo-mallissa)
⑨ Intelligent Key
⑩ Suurin sallittu kaltevuus
⑪ Turvakytkin

Ohjelmakytkin

Kuva Q

① 0
Laite on kytketty pois päältä.
② Kuljetusajo
Ajaminen käyttöpaikkaan.
③ Eco-ohjelma
Lattian märkäpuhdistus (pienemmällä vesimäärällä ja pienemmällä harjan pyörimisnopeudella) ja likaveden imurointi (pienemmällä imuteholla).
④ Hankaus-imu
Lattian märkäpuhdistus ja likaveden imurointi.
⑤ Korotettu harjan kosketuspaine
Lattian märkäpuhdistus (korotetulla harjan kosketuspaineella lisätyllä vesimäärällä) ja likaveden imurointi.
⑥ Hankaus / paikalleen asettaminen ilman imurointia
Lattian märkäpuhdistus ja puhdistusaineen vaikutus.
⑦ Imuroiminen
Likaisen nesteen imurointi.
⑧ Kiillotus
Lattian kiillotus suurella harjan pyörimisnopeudella levittämättä nestettä.

Laitteessa olevat symbolit


Tuoreveden tyhjennys


Likaveden tyhjennys


Puhdas vesi


Puhdasvesisäiliön automaattinen täyttö


Karkean lian korin poistaminen


Kiinnityskohta

* valinnainen

Näytön piktogrammit


Akku täynnä


Akku tyhjä


Jarru aktivoitu


Esilakaisuyksikkö aktivoitu


Vesi pois


Puhdistusaine aktivoitu


Puhdistusaine tyhjä


Puhdas vesi 100 %


Puhdas vesi 0 %

Asennus

Akut

Suositellut akut, laturit

	Tilausnro
Akkusarja (märkä) 36V/630Ah	2.815-108.0
Laturi	4.035-191.0
Tilavuus (m3)*	71,78
Ilmavirta (m3/h)**	27,71

	Tilausnro
Akkusarja (li-ion) 36V/525Ah	2.654-000.0
Laturi	6.654-543.0

* Akun lataustilan vähimmäistilavuus
** Akun lataustilan ja ympäristön välinen vähimmäisilmavirta
Akkuja ja latureita on saatavana erikoisliikkeistä.

Akun enimmäismitat

Pituus	Leveys	Korkeus
842	627 mm	537 mm

Nesteakkuja käytettäessä on noudatettava seuraavia ohjeita:
- Akun enimmäismittoja on noudatettava.
- Kun lataat nesteakkuja, istuin on käännettävä ylös.
- Nesteakkuja ladattaessa on noudatettava akun valmistajan ohjeita.

Akkujen asettaminen paikoilleen ja liittäminen

Bp-mallissa akut on jo asennettu. Jos laitteesi ei ole Bp-malli, akut on jälkiasennettu maayhtiössä tai jälleenmyyjällä. Tämä voi johtua saatavuudesta, ajasta, kustannuksista, maahantuonnista, palvelusta, kuljetuksesta tai muista vastaavista syistä.

HUOMIO
Ohjauselektroniikan vaurioitumisvaara!
Ohjauselektroniikka voi rikkoutua, jos akkuliitäntöjen napaisuus on vaihdettu.
Kiinnitä akun liittämisen yhteydessä huomiota oikeaan napaisuuteen.

1. Säädä ohjauspyörä aivan etummaiseen asentoon.
2. Käännä istuin eteen.
3. Irrota istuimen pysäytysruuvi.
4. Irrota istuinkontaktikytkimen pistoke ja työnnä se takaisin aukon läpi.
   Kuva CG

(1) Istuimen kontaktikytkimen pistoke

5. Avaa istuimen lukitus ja vedä istuin yläkautta pois.
6. Irrota istuimen kontaktikytkimen pistoke pidikkeestä.
7. Irrota istuinkonsolin tuki ja sulje istuinkonsoli.
8. Irrota istuinkonsolin saranat.
9. Aseta istuinkonsoli jalkatilaan.
10. Mallissa Dose: Irrota puhdistusainekanisterin lokero.
11. Mallissa Fleet: Irrota johdot.
12. Nosta akkujen suojus pois.
13. Irrota oikealla oleva puhdasvesisäiliö.
14. Irrota akkukotelon oikeanpuoleinen sivupaneeli.
15. Aseta akku paikalleen. Akun liitännät kulkusuunnassa eteenpäin.

Huomautus
Vain märälle akulle:
16. Kiinnitä mukana toimitettu liitäntäjohto vapaina oleviin akun napoihin (+) ja (–). Aseta johto siten, ettei istuin voi puristaa sitä.

Huomautus
Li-ion-akku toimitetaan pistoliitin yhdistettynä.
17. Mallissa Fleet: Asenna johdot.
18. Asenna akkukotelon oikeanpuoleinen sivupaneeli.
19. Asenna oikealla oleva puhdasvesisäiliö.
20. Aseta akkujen suojus paikalleen.
21. Työnnä akkupistoke paikalleen.
22. Aseta istuinkonsoli paikalleen.
23. Ruuvaa istuinkonsolin saranat kiinni.
24. Avaa istuinkonsoli ja ripusta istuinkonsolin tuki.
25. Asenna istuimen kontaktikytkimen pistoke pidikkeeseen.
26. Aseta istuin paikalleen.
27. Aseta istuimen kontaktikytkimen pistoke paikalleen.
28. Asenna istuimen pysäytysruuvi.
29. Käännä istuin alas.
30. Säädä ohjauspyörä.

⚠ ***VAROITUS***
Hengenvaara tulipalon tai räjähdyksen vuoksi, jos akut ovat syväpurkautuneet!
Syväpurkautuneiden akkujen virheellinen lataaminen voi aiheuttaa tulipalon.
Älä käytä laitetta, jos akku on syväpurkautunut.
Varmista, että akku on ladattu ennen järjestelmän käyttöönottoa.

Akun lataaminen

Huomautus
Laitteessa on syväpurkaussuoja. Eli jos lyijyhappoakuissa kapasiteetin sallittu vähimmäismäärä saavutetaan, laitteella voi enää vain ajaa. Näyttöön tulee ilmoitus "Akku tyhjä – lataa". Li-ion-akuilla varustetuissa laitteissa ei puhdistuskäyttöä rajoiteta.
Muita akkuja käytettäessä(esim. muiden valmistajien), on Kärcher-huoltopalvelun säädettävä syväpurkaussuoja uudelleen kyseistä akkua varten.

⚠ ***VAARA***
Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!
Jos laturia käytetään väärin, on olemassa sähköiskun vaara.
Noudata laitteen tyyppikilvessä mainittuja verkkojännitettä ja sulaketta koskevia tietoja.
Käytä laturia vain kuivissa ja riittävällä ilmanvaihdolla varustetuissa tiloissa.
Räjähdysvaara akun latautuessa!
Akun latauksen aikana syntyy syttyviä kaasuja
Lataa akkuja vain tarkoitukseen sopivassa tilassa. Huoneen on täytettävä akkutyypin mukaiset tilavuutta ja ilmanvaihdon virtausta koskevat vähimmäisvaatimukset (katso "Suositellut akut").
Lataa nesteakkuja vain istuimen ollessa käännettynä ylös.

Huomautus
Jos laitteessa on li-ion-akku, laite ei kytkeydy pois päältä varaustason ollessa liian alhainen, vaan akku. Kun lataustaso on <15 %, <10 % ja <5 %, järjestelmä lähettää lisäksi akustisia signaaleja lisääntyvällä voimakkuudella.

Huomautus
- *Märkäakkujen latausaika on keskimäärin n. 10-12 tuntia.*
- *Li-Ion-akkujen latausaika on keskimäärin n. 3 tuntia.*

Suositellut laturit (jotka sopivat kulloinkin käytössä oleviin akkuihin) ovat sähköisesti ohjattuja, ja ne lopettavat latauksen automaattisesti.
Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana.
1. Aja laite suoraan laturiin, vältä sen aikana ylämäkiä.
2. Käännä istuin ylös.
3. Yhdistä latauskaapeli akkuun.
   a **Lyijyakkuvaihtoehto:** Irrota akun pistoke ja liitä se latausjohtoon.
   b **Li-ion-akkuvaihtoehto:** Yhdistä laturin kaapeli akkuun erillisen pistoliittimen kautta.
4. Liitä laturi verkkovirtaan ja kytke se päälle.

Latausprosessin jälkeen

1. **Lyijyakku:**
   a Kytke laturi pois päältä ja irrota sähköverkosta.
   b Irrota akkukaapeli latausjohdosta ja liitä se laitteeseen.

Huomautus
Aseta latausjohto akkulokeroon niin, ettei se voi jäädä puristuksiin.
2. **Li-ion-akku:**
   a Irrota laturin pistoliitin.

Huomautus
Li-ion-akun ja laitteen välinen pistoliitin pysyy yhdistettynä latauksen aikana.

Vähän huoltoa vaativat akut (märkäakut)

⚠ ***VAARA***
Veden lisääminen, kun akku purkautuneessa tilassa
Hapon ulostulon aiheuttama syöpymisvaara, vaatteiden rikkoutuminen
Käytä suojalaseja, suojavaatetusta ja suojakäsineitä, kun käsittelet akkuhappoa.
Noudata säädöksiä.
Huuhtele mahdollisesti iholle tai vaatteille roiskunut happo välittömästi vedellä.

HUOMIO
Lisäaineellisen veden käyttö
Vialliset akut, takuuvaateiden raukeaminen
Käytä akkujen täyttöön vain tislattua vettä tai vettä, josta suola on poistettu (EN 50272-T3).
Älä käytä lisäaineita tai niin sanottuja parannusaineita, sillä tällöin takuu raukeaa.
1. Lisää tislattua vettä tunti ennen latauksen päättymistä. Huomioi hapon oikea määrä akun tunnuksen mukaisesti.
   Latauksen päättyessä kaikista kennoista on tultava höyryä.
2. Poista läikkynyt vesi. Tee se Huolto ja kunnossapito -osion "Akkujen puhdistaminen" -kohdassa kuvatulla tavalla.

Akunilmaisin

Märkäakkuvaihtoehto:
Akkujen latausta näkyy ohjauspaneelin näytössä.
- Palkin pituus osoittaa akun varaustilan.

Li-ion-akkuvaihtoehto:
Akkujen latausta esitetään akkujärjestelmän erillisessä näytössä.
- Prosenttiluku SoC (State of Charge) ilmaisee lataustilan.

Purkaminen pakkauksesta

Huomautus
Kun haluat poistaa kaikki toiminnot välittömästi käytöstä, aseta turvakytkin asentoon "0".
1. Poista pakkausmateriaali.
2. Poista kiinnityshihna.
3. Ruuvaa ajoluiskat ja tukipuut irti kuormalavasta.
   Kuva S

(1) Tukipuu

(2) Ajoluiska

(3) Palkki

4. Aseta tukipuut kuormalavan eteen.
5. Aseta ajoluiskat tukipuiden päälle.
6. Ruuvaa ajoluiskat kiinni.
7. Liu'uta pakkauksessa oleva palkki luiskan alle.
8. Poista pyörien edessä olevat puulistat.
   Kuva U

(1) Tukipuu

(2) Ajoluiska

(3) Palkki

9. Työnnä laite pois kuormalavalta.

Laitteen työntäminen pois kuormalavalta

Huomautus
Asenna imupalkki vasta kuormasta purkamisen jälkeen.
1. Vapauta seisontajarru vivun avulla (katso luku *Laitteen työntäminen*).
2. Yhden henkilön on istuttava istuimella ja painettava jarrupoljinta, jos työntämisen aikana ilmenee vaaratilanne.
3. Työnnä laite luiskaa pitkin alas kuormalavalta.
4. Sulje seisontajarru vivulla.

Ajaminen kuormalavalta pois

Akut on asennettava ja ladattava, jotta laite voidaan ajaa pois kuormalavalta.

Huomautus
Asenna imupalkki vasta kuormasta purkamisen jälkeen.
1. Aseta Intelligent Key -älyavain ohjauspaneeliin.
2. Kytke laite päälle Easy-Operation-kytkimellä.
3. Aseta ohjelmakytkin kuljetusajoon.
4. Aseta ajosuuntakytkin asentoon "eteenpäin".
5. Paina ajopoljinta.
6. Aja laite hitaasti pois kuormalavalta.
7. Kytke laite pois päältä Easy-Operation-kytkimellä.

Harjojen asentaminen

BD-malli

Levyharjat on asennettava ennen käyttöönottoa (ks. luku *Huoltotyöt*).

BR-malli

Harjat on asennettu.

Imupalkin asennus

1. Käännä kiinnitysvivut ylös.
   Kuva AC

(1) Imuletku

(2) Imupalkin ripustus

(3) Kiristysvipu

(4) Imupalkki

(5) Imuhuuli kiinnityshihnalla

2. Aseta imupalkki imupalkin ripustukseen.
3. Käännä molemmat kiinnitysvivut alas.

Käyttö

⚠ ***VAARA***
Putoavat esineet
Loukkaantumisvaara
Laitetta ei saa käyttää ilman putoavilta esineiltä suojaavaa suojakattoa sellaisilla alueilla, joissa putoavia esineitä voi mahdollisesti osua käyttöhenkilöstöön.

HUOMIO
Vaaratilanne käytössä
Loukkaantumisvaara
Aseta turvakytkin vaaratilanteessa asentoon "0".

Laitteen kytkeminen päälle

1. Asetu kuljettajan istuimelle.
2. Aseta Intelligent Key -älyavain paikalleen.
3. **Vain li-ion-akku:** Paina erillisen näytön alareunassa olevaa päälle/pois-painiketta.
4. Aseta turvakytkin asentoon "1".

5. Käännä ohjelman valintakytkin halutun toiminnon kohdalle.
6. Jos jokin alla olevista ilmoituksista ilmestyy näyttöön, ota jalka pois ajopolkimelta, aseta turvakytkin asentoon ”0” ja suorita tarvittavat huoltotyöt.

Näyttö	Toimenpide
Imupalkin huolto	Puhdista imupalkki.
Harjapään huolto	Tarkista harjojen kuluneisuus ja puhdista ne.
Imuhuulen huolto	Tarkista imuhuulien kuluneisuus ja säätö.
Nukkasihdin huolto	Puhdista turbiinisiivilä.
Huolto, puhdasv. Suodatin	Puhdista puhtaan veden suodatin.

7. Paina tietopainiketta.
8. Nollaa laskuri vastaavaa huoltoa varten (katso ”Harmaa Intelligent Key / Huoltolaskurin nollaaminen”).

Huomautus

Jos laskuria ei nollata, huoltoilmoitus tulee uudelleen näkyviin aina, kun laite kytketään päälle.

Seisontajarrun tarkistaminen

⚠ ***VAARA***

Hengenvaara viallisen seisontajarrun vuoksi!

Laite voi lähteä liikkeelle hallitsemattomasti, jos seisontajarru ei toimi kunnolla.

Tarkista ennen jokaista käyttöä seisontajarrun toiminta tasaisella pinnalla.

1. Kytke laite päälle.
2. Aseta ajosuuntakytkin asentoon ”eteenpäin”.
3. Aseta ohjelmakytkin kuljetusajoon.
4. Paina ajopoljinta kevyesti.
   Jarrun lukituksen on avauduttava kuuluvasti. Laitteen on lähdettävä kevyesti liikkeelle tasaisella pinnalla.
5. Vapauta ajopoljin.
   Jarrun on lukkiuduttava kuuluvasti.

Jos seisontajarru ei lukkiudu, poista laite käytöstä, varmista se hallitsematonta liikkeellelähtöä vastaan ja ota yhteys huoltopalveluun.

Jalkajarrun tarkastus

⚠ ***VAARA***

Onnettomuusvaara viallisen jalkajarrun vuoksi!

Laite voi lähteä liikkeelle hallitsemattomasti, jos jalkajarru ei toimi kunnolla.

Tarkista jalkajarrun toiminta ennen jokaista käyttöä.

1. Kytke laite päälle.
2. Aseta ajosuuntakytkin asentoon ”eteenpäin”.
3. Aseta ohjelmakytkin kuljetusajoon.
4. Paina ajopoljinta.
5. Ota jalka pois ajopolkimelta ajon aikana ja käytä jalkajarrua.
   Laitteen on hidastuttava tuntuvasti.

Jos näin ei ole, poista laite käytöstä ja soita huoltopalveluun.

Ajaminen

⚠ ***VAARA***

Jarrut eivät toimi

Onnettomuusvaara

Tarkista seisontajarrun toiminta aina ennen laitteen käyttöä. Älä koskaan käytä laitetta, jos seisontajarru ei toimi.

⚠ ***VAARA***

Jarrut eivät toimi käytön aikana

Jos laitteessa ei enää ole jarrutustehoa käytön aikana, suorita seuraavat toimenpiteet:

Jos vapauttaessasi ajopolkimen laite ei pysähdy luiskalla, jonka kaltevuus on yli 2 %, saat asettaa turvakytkimen asentoon ”0” turvallisuussyistä vain, jos olet tarkistanut ennen laitteen käyttöönottoa, että seisontajarrun mekaaninen toiminta on asianmukainen.

Kun laite on pysähtynyt, kytke laite pois käytöstä ja ota yhteyttä huoltopalveluun.

Noudata jarrujen huolto-ohjeita.

⚠ ***VAARA***

Varomaton ajo

Kaatumisvaara

Aja kulkusuuntaan nähden vain enintään 15 %:n (RI-malli) ja 10 %:n (RI Combo -malli) kaltevuuksilla. Poikittain kulkusuuntaan nähden kaltevuus saa olla enintään 15 %.

Älä käännä laitetta ylä- tai alamäissä.

Aja hitaasti kulmissa ja märällä pinnalla.

Aja laitteella ainoastaan kiinteällä pohjalla.

Combo-mallin ulos kääntyvä lakaisuyksikkö

Lisääntynyt onnettomuusriski

Ole erityisen varovainen peruutettaessa.

Huomioi kääntöliikkeiden yhteydessä lakaisuyksikön ulos kääntyminen.

Huomautus

Ajosuuntaa voi muuttaa ajon aikana. Tämä tarkoittaa, että erittäin kiillottomat kohdat voidaan kiillottaa esimerkiksi ajamalla edestakaisin useita kertoja.

1. Asetu istumaan mukavasti.
2. Aseta Intelligent Key -älyavain paikalleen.
3. Aseta ohjelmakytkin kuljetusajoon.
4. Aseta ajosuunta ohjauspaneelin ajosuuntakytkimellä.
5. Määritä ajonopeus painamalla ajopoljinta.
6. Vapauta ajopoljin.
   Laite pysähtyy.

Käyttömoottori sammuu ylikuormituksen sattuessa. Näytölle tulee häiriöilmoitus. Jos hallintalaite ylikuumenee, kyseinen aggregaatti kytkeytyy pois päältä.

7. Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.
8. Aseta ohjelmakytkin asentoon ”0”, odota hetki ja aseta haluamasi ohjelma.

Kuljettajan istuimen säätö

Kuva W

(1) Kolmitasoinen painon säätö 60–120 kg

(2) Selkänojan kallistuksen säätö 3° eteenpäin ja 13° taaksepäin

(3) Istuinpituuden säätö

1. Käytä istuimen säätövipua.
2. Käännä istuin haluttuun asentoon.
3. Vapauta istuimen säätövipu.

Ohjauspyörän säätäminen

1. Löysää siipimutterit ohjauspyörän säätämistä varten.
2. Asemoi ohjauspyörä sopivaan kohtaan.
3. Kiristä siipimutteri.

Nukkasihdin tarkistus

HUOMIO

Imuturbiinien vaurioituminen!

Käyttö ilman nukkasihtiä voi vahingoittaa imuturbiinia. Älä käytä laitetta ilman nukkasihtiä.

1. Tarkista ennen laitteen käyttöön ottamista seuraavat nukkasihtiä koskevat asiat:
   - Onko se paikallaan?
   - Onko se käyttökelpoisessa kunnossa?
   - Onko se asennettu oikein?

   Kuva CA

(1) Nukkasihti

2. Vaihda vaurioitunut nukkasihti.

Laitteen työntäminen

1. Vapauta seisontajarru vetämällä vipu pois.

Huomautus

Vipua on vedettävä jatkuvasti.

⚠ ***VAARA***

Liikkeelle lähteneen laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara!

Seisontajarrun voi vapauttaa vain kumartuneena ja vaaravyöhykkeellä pysyen.

Pidä vipu jonkin esineen avulla pysyvästi vedettynä ja siirry pois vaaravyöhykkeeltä heti seisontajarrun vapauttamisen jälkeen.

Kuva BY

(1) Seisontajarrun vipu

2. Työnnä laitetta.
3. Sulje seisontajarru uudelleen vapauttamalla vipu.

Puhtaan veden lisääminen

Puhtaan veden lisääminen

1. Avaa puhdasvesisäiliön korkki.
2. Kiinnitä puhdasvesiletku kiristimellä.
3. Lisää puhdasta vettä (maks. 60 °C), kunnes veden pinta on n. 5 cm täyttösuppilon alareunan alapuolella.

Huomautus

Täytä puhdasvesisäiliö ennen ensimmäistä käyttökertaa kokonaan vesiputkiston ilmaamiseksi.

4. Sulje puhdasvesisäiliön korkki.

Puhtaan veden täyttäminen puhdasvesisäiliön automaattisella täytöllä (lisävaruste)

Huomautus

Suosittelemme, että käytät letkua, jossa on Aquastop-liitin laitteen puolella. Tämä minimoi veden roiskumisen, kun letku erotetaan täyttämisen jälkeen.

1. Yhdistä vesiletku täyttöautomatiikkaan.
2. Avaa veden tulo (maks. 60 °C, maks. 10 bar).
3. Valvo täyttöä. Täyttöautomatiikka katkaisee veden tulon, kun puhdasvesisäiliö on täynnä.
4. Sulje veden tulo.
5. Poista vesiletku.

Puhdistusaineen täyttäminen

Puhdistusaineita koskevia ohjeita

⚠ ***VAROITUS***

Laitteen vaurioitumisvaara!

Jos käytetään sopimattomia puhdistusaineita, laite voi vaurioitua.

Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Toimenhaltija on vastuussa muiden puhdistusaineiden aiheuttamasta vaarasta käyttöturvallisuudelle sekä onnettomuusvaarasta.

Käytä vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä liuotinaineita tai suola- ja fluorivetyhappoa.

Noudata puhdistusaineissa olevia turvaohjeita.

Huomautus

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.

Suositellut puhdistusaineet

Käyttö	Puhdistusaineet
Kaikkien vettä kestävien lattioiden ylläpitopuhdistus	CA 50 C RM 756
Kunnossapitopuhdistus hoitokomponenteilla	RM 746 RM 780
Teollisuuspäällysteiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69
Kiiltävien päällysteiden ylläpitopuhdistus	RM 755
Kivilaattojen ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 753
Ylläpitopuhdistus ja haponkestävien päällysteiden peruspuhdistus	RM 751
Puhdistus ja desinfiointi	RM 732
Kaikkien emäksenkestävien lattiapäällysteiden peruspuhdistus	RM 752
Emäksille herkkien lattioiden peruspuhdistus ja pinnoitteenpoisto	RM 754

Puhdistusaineen lisääminen puhdasvesisäiliöön

Huomautus

Täytä ensin vettä puhdistusainesäiliöön ja lisää sitten säiliöön sopiva annos puhdistusainetta. Jos puhdistusaine lisätään ensin, se voi aiheuttaa voimakasta vaahtoamista.

HUOMIO

Tukkeutumisvaara

Kun lisäät puhdistusainetta puhdasvesisäiliöön, puhdistusaine voi kuivua ja häiritä annostelulaitteen toimintaa. Kun olet lisännyt puhdistusaineen puhdasvesisäiliöön, huuhtele laite puhtaalla vedellä: Valitse puhdistusohjelma vedellä, aseta veden määrä suurimpaan arvoon ja aseta puhdistusaineen annokseksi ”0”.

Puhdistusaineen lisääminen annostelulaitteella (lisävaruste)

annostelulaite lisää puhtaaseen veteen puhdistusainetta matkalla puhdistuspäähän.

Huomautus

Annostelulaitteella voi lisätä enintään 3% puhdistusainetta. Jos annos on suurempi, puhdistusaine on lisättävä puhdasvesisäiliöön.

HUOMIO

Tukkeutumisvaara

Kun lisäät puhdistusainetta puhdasvesisäiliöön, puhdistusaine voi kuivua ja häiritä annostelulaitteen toimintaa. Kun olet lisännyt puhdistusaineen puhdasvesisäiliöön, huuhtele laite puhtaalla vedellä: Valitse puhdistusohjelma vedellä, aseta veden määrä suurimpaan arvoon ja aseta puhdistusaineen annokseksi 0.

1. Aseta puhdistusainekanisteri istuimen takana olevaan puhdistusaineen lokeroon.
2. Kierrä kanisterin korkki auki.
3. Työnnä annostelulaitteen puhdistusaineen imuputki kanisteriin.

Huomautus

- *Laitteen näytössä on puhtaan veden tason osoitin. Puhdistusaineen annostelu pysähtyy, kun puhdasvesisäiliö on tyhjä. Puhdistuspää jatkaa toimintaansa ilman nestettä.*
- *Annostelu pysähtyy myös silloin, kun puhdistusainekanisteri on tyhjä. Näytölle tulee ohjesymboli. Puhdistuspäähän syötetään enää vain puhdasta vettä.*

Parametrien asettaminen (keltainen Intelligent Key)

Eri puhdistusohjelmien parametrit on esiasetettu laitteeseen.
Yksittäisiä parametreja voidaan muuttaa keltaisen Intelligent Key -älyavaimen valtuutuksen mukaisesti.
Parametrin muutos on voimassa vain siihen asti, että ohjelmakytkimellä valitaan toinen puhdistusohjelma.
Jos parametreja muutetaan pysyvästi, asetuksessa on käytettävä harmaata Intelligent Key -älyavainta. Asetus on kuvattu osiossa ”Harmaa Intelligent Key”.

Huomautus

Vain R-puhdistuspää: Lähes kaikki parametrien asetuksen näyttötekstit ovat yksiselitteisiä. Jos tarvitset tarkempia tietoja parametreista, ota yhteyttä huoltopalveluun.

- *Fine Clean: Matala harjan pyörimispeus harmaan kalvon poistamiseen kivipinnoilta.*
- *Whisper Clean: Keskimääräinen harjan pyörimisnopeus ylläpitopuhdistukseen ja melutason vähentäminen.*
- *Power Clean: Suuri harjan pyörimisnopeus kiillottamiseen, kristalloimiseen ja lakaisuun.*

1. Aseta ohjelmakytkin haluttuun puhdistusohjelmaan.
2. Paina tietopainiketta.
3. Kierrä tietopainiketta, kunnes näytössä on haluttu parametri.
4. Paina tietopainiketta.
   Asetettu arvo vilkkuu.
5. Aseta haluttu arvo kiertämällä tietopainiketta.
6. Vahvista muutettu asetus painamalla tietopainiketta tai odota, kunnes asetettu arvo hyväksytään automaattisesti 10 sekunnin kuluttua.

Imupalkin säätö

Imupalkkia täytyy säätää vain erityistapauksissa. Tehdasasetus sopii useimpiin käyttötarkoituksiin.

Imupalkin kallistuksen säätäminen

Kallistus on säädettävä siten, että imupalkin imuhuulet painautuvat lattiaan tasaisesti koko pituudelta.

1. Sijoita laite pinnalle, joka ei ole kalteva.
2. Valitse ”Imurointi”-ohjelma.
3. Aja laitetta hieman eteenpäin.
   Imupalkki lasketaan alas.
4. Lue vesivaaka.
   Kuva AE

(1) Ruuvi

(2) Mutteri

(3) Vesivaaka

5. Löysää M12-mutteria pitäen samalla M10-kuusioruuvia paikallaan kiintoavaimella.
6. Säädä ruuvi siten, että vesivaa’an ilmaisin on kahden viivan välissä.
7. Kiristä M12-mutteri pitäen samalla M10-kuusioruuvia paikallaan kiintoavaimella.
8. Tarkista uusi asetus siirtämällä laitetta imukäytöllä vähän matkaa eteenpäin imupalkki alas laskettuna ja tarkkaile vesivaakaa. Toista säätö tarvittaessa.

Lakaisu (vain Combo-malli)

Lakaisuyksikkö kerää irtonaisen lian ennen lattian puhdistamista.

⚠ ***VAROITUS***

Liikkuvia osia

Loukkaantumisvaara

Huomaa, että imuturbiini, sivuharjat ja suodattimen puhdistus käyvät vielä pois kytkennän jälkeen.

HUOMIO

Laitteen virheellinen käyttö lakaistessa

Lakaisuyksikön vaurioitumisvaara.

Älä lakaise pakkausteippejä, metallilankoja tai vastaavia.

Aja vain enintään 2 cm:n tasoerojen yli.

Lakaise vain kuivia pintoja pölysuodattimen tukkeutumisen ja itiöiden muodostumisen estämiseksi.

1. Kytke ”Lakaisu”-kytkin päälle.
   Lakaisuyksikkö on aktivoitu.

Karkean lian läppä

Karkean lian läppä voidaan nostaa ylös suurempien esineiden (enintään noin 6 cm korkeat) lakaisemiseksi.

⚠ ***VAARA***

Lakaisuroskien aiheuttama loukkaantumisvaara!

Kun karkean lian läppä avataan, lakaisujäte voi sinkoutua ulos.

Nosta karkean lian läppä vain, kun lähistöllä ei ole ihmisiä.

Huomautus

Kun karkean lian läppä on ylhäällä, lakaisuteho ja pölyn imurointi heikkenevät. Nosta karkean lian läppää vain, kun se on välttämätöntä.

1. Nosta karkean lian läppä käyttämällä poljinta.

Lakaisun lopettaminen

1. Aseta ”Lakaisu”-kytkin asentoon ”0”.

Lakaisuyksikkö on deaktivoitu. Kun lakaisutoiminto on päättynyt, pölysuodatinta puhdistetaan noin 15 sekunnin ajan.

Sivuhankaustaso (lisävaruste)

Sivuhankaustaso helpottaa työskentelyä lähellä reunaa.

Kuva CO

(1) Sivuhankaustason siirtäminen ulos/sisään

(2) Sivuhankaustason kytkeminen päälle / pois päältä

1. Paina kytkintä ”Sivuhankaustason kytkeminen päälle / pois päältä”.
   Sivuhankaustaso kytkeytyy päälle / pois päältä.
2. Paina kytkintä ”Sivuhankaustason siirtäminen sisään/ulos”.
   Sivuhankaustaso siirretään sisään/ulos.

Käytön lopettaminen

Puhdistuksen lopettaminen

1. Aseta ohjelman valintakytkin ajoasentoon.
2. Jatka ajamista vielä lyhyen matkaa.
   Vesijäämät imuroidaan.

Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Käännä ohjelman valintakytkin asentoon ”0”.
2. **Vain li-ion-akku:** Paina erillisen näytön alareunassa olevaa päälle/pois-painiketta, kunnes akkujärjestelmä siirtyy valmiustilaan.
3. Aseta turvakytkin asentoon ”0”.
4. Poista Intelligent Key.

⚠ ***VAARA***

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara laitteen poisvierimesen johdosta!

Jos laite rullaa hallitsemattomasti pois, ruumiinosat voivat jäädä sen alle, jäädä puristuksiin tai murskaantua.
Laitteen törmätessä esineisiin voi aiheutua aineellisia vahinkoja.
Varmista, että mitään ajo-ohjelmaa ei ole asetettu ja että kaasupoljinta ei paineta.
Varmista laita poisrullaamista vastaan.

5. Varmista, ettei laite pääse liikkumaan.
6. Lataa akku tarvittaessa.

Likavesisäiliön tyhjentäminen

⚠ ***VAROITUS***

Jäte epäasianmukainen hävittäminen

Ympäristön saastuminen

Noudata paikallisia jäteveden käsittelyä koskevia määräyksiä.

Huomautus

Kun likavesisäiliö on täynnä, imuturbiini kytkeytyy pois päältä ja näytössä näkyy ”Likavesisäiliö täynnä”.

1. Ota likaveden tyhjennysletku pidikkeestä.
2. Laske letkun pää hävityslaitteen päälle.
   Kuva AI
3. Päästä vesi valumaan pois avaamalla tyhjennysletkun suojus.
   Veden virtausta voi pienentää puristamalla tai kiertämällä annostelulaitetta.
4. Ota ruiskupistooli pidikkeestä.
5. Aseta ohjelman valintakytkin kuljetusasentoon.
6. Valitse näytössä ”Säiliön huuhtelu”.
   a Paina tietopainiketta.
   b Valitse valikko ”Säiliön huuhtelu”.
7. Avaa likavesisäiliön takana oleva sulkuventtiili.
8. Huuhtele likavesisäiliö ruiskusuuttimella.
9. Ripusta ruiskusuutin pidikkeeseen.
10. Sulje tyhjennysletkun korkki.
11. Paina likavesiletku laitteen pidikkeeseen.
12. Sulje likavesisäiliön takana oleva sulkuventtiili.
13. Valitse näytössä ”Säiliön huuhtelu”.

Lakaistujen roskien säiliön tyhjentäminen

Huomautus

Lakaistujen roskien säiliö voidaan irrottaa vain kuljettajan puolelta, ja se on saatavana vain R-puhdistuspäähän.

1. Vedä salpaa.
2. Käännä kuivauslastan pidike auki.
3. Poista lakaistujen roskien säiliö.
   Kuva BU

(1) Pitolevy

(2) Kuivauslastan pidike

(3) Lakaistujen roskien säiliö

4. Tyhjennä lakaistujen roskien säiliö.
5. Aseta lakaistujen roskien säiliö paikalleen.

Huomautus

Lakaistujen roskien säiliön on lukkiuduttava paikalleen.

6. Käännä kuivauslastan pidike kiinni.

Puhtaan veden tyhjentäminen

HUOMIO

Puhdistusliuos puhdasvesisäiliössä

Puhdasvesisäiliön, venttiilien ja tiivisteiden vaurioituminen
Älä koskaan jätä puhdistusliuosta puhdasvesisäiliöön käytön päätyttyä.

1. Ota tyhjennysletku pidikkeestä ja laske se alas soveltuvan keräyslaitteen päälle.
2. Tyhjennä puhdistusliuos.
3. Poista puhdasvesisäiliön kansi.
4. Huuhtele puhdasvesisäiliö puhtaalla vedellä (enintään 60 °C).

Laitteen pysäyttäminen

1. Käännä ohjelmakytkin asentoon ”OFF”.
2. Poista Intelligent Key.
3. Varmista, ettei laite pääse liikkumaan.
4. Lataa akku tarvittaessa.

Harmaa Intelligent Key

Harmaa Intelligent Key -älyavain antaa valvontahenkilöstölle laajennetut valtuudet ja säätömahdollisuudet.

1. Aseta Intelligent Key -älyavain paikalleen.
2. Valitse haluamasi toiminto kääntämällä tietopainiketta.

Kuljetusajo

1. Aseta ohjelmakytkin kuljetusajoon.
2. Paina tietopainiketta.

Seuraavat säädöt voidaan suorittaa Kuljetusajo-valikossa:

- Huoltolaskurin nollaaminen
- Päivälaskurin nollaus
- Avaintenhallinta
- Harjamuodon valinta
- Jälkikäyntiajat
- Perusasetus
- Kielen valinta
- Kytkinvalikko
- Ajonopeus
- Tehdasasetukset
- Manuaalisen säiliön huuhtelupistoolin aktivointi

Huoltolaskurin nollaaminen

Jos näytössä näkyvä huoltotyö on suoritettu, vastaava huoltolaskuri on nollattava.

1. Kierrä tietopainiketta, kunnes näyttöön tulee ”Huoltolaskuri”.
2. Paina tietopainiketta.
   Laskurin lukemat näytetään.
3. Kierrä tietopainiketta, kunnes poistettava laskuri näkyy korostettuna.
4. Paina tietopainiketta.
5. Valitse ”Yes” kiertämällä tietopainiketta.
6. Paina tietopainiketta.
   Laskuri tyhjennetään.

Huomautus

Vain huoltopalvelu voi nollata huoltolaskurin.
Huoltolaskuri näyttää ajan seuraavaan huoltopalvelun suorittamaan huoltoon.

Laskurin nollaaminen

1. Kierrä tietopainiketta, kunnes näyttöön tulee ”Laskuri”.
   Tässä valikossa esitetään kokonaiskäyttötunnit ja päivälaskuri.

Päivälaskurin tyhjentäminen:

2. Paina tietopainiketta.
   Näyttöön avautuu ”Laskurin tyhjentäminen” -valikko.
3. Kierrä tietopainiketta, kunnes ”Päivälaskuri” näkyy korostettuna.
4. Paina tietopainiketta.

Avaintenhallinta

Valikkokohdassa ”Avainvalikko” määritetään jokaiselle käytetylle keltaiselle Intelligent Key -älyavaimelle valtuudet ja asetetaan näyttöilmoituksen kieli kyseiselle Intelligent Key -älyavaimelle.

1. Aseta harmaa Intelligent Key paikalleen.
2. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”Avainvalikko” tulee näyttöön.
3. Paina tietopainiketta.
4. Poista harmaa Intelligent Key ja aseta muokattava keltainen Intelligent Key tai valkoinen Intelligent Key paikoilleen.
5. Valitse muutettava valikkokohta kiertämällä tietopainiketta.
6. Paina tietopainiketta.
7. Valitse valikkokohdan asetus kiertämällä tietopainiketta.
8. Vahvista asetus painamalla valikkokohtaa.
9. Valitse seuraava muutettava valikkokohta kiertämällä tietopainiketta.
10. Kun kaikki asetukset on tehty, hae valikko ”Tallenna?” näyttöön kiertämällä tietopainiketta.
11. Paina tietopainiketta.
    Valtuutukset on tallennettu.
    Näyttöön tulee ilmoitus ”Avainvalikon jatkaminen”.
    - Yes: Ohjelmoi seuraava Intelligent Key
    - Nro: Poistu avainvalikosta
12. Paina tietopainiketta.

Harjamuodon valinta

Tätä toimintoa tarvitaan puhdistuspään vaihdossa.
1. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”Harjapää” näkyy näytössä.
2. Paina tietopainiketta.
3. Kierrä tietopainiketta, kunnes haluttu harjamuoto on merkittynä.
4. Paina tietopainiketta.
5. Siirrä nostolaitetta puhdistuspään vaihtamista varten kiertämällä tietopainiketta:
   - ”up”: Nosto
   - ”down”: Lasku
   - ”OFF”: Pysäytys
6. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”OFF” tulee näyttöön.
7. Paina tietopainiketta.
   Valikosta poistutaan.
   Ohjaus suorittaa uudelleenkäynnistyksen.

Jälkikäyntiajat

1. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”Jälkikäyntiajat” näkyy näytössä.
2. Paina tietopainiketta.
3. Kierrä tietopainiketta, kunnes haluttu toiminto on merkittynä.
4. Paina tietopainiketta.
5. Kierrä tietopainiketta, kunnes näytössä on haluttu jälkikäyntiaika.
6. Paina tietopainiketta.

Perusasetus

1. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”Perusasetus” näkyy näytössä.
2. Paina tietopainiketta.
3. Kierrä tietopainiketta, kunnes haluttu lisävaruste on merkittynä.
4. Paina tietopainiketta PÄÄLLE/POIS-valinnan vahvistamiseksi.
5. Poistu valikosta painamalla tietopainiketta.
6. Kytke laite pois päältä ja uudelleen päälle, jotta asetus tulee käyttöön.

Kielen valinta

1. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”Kieli” näkyy näytössä.
2. Paina tietopainiketta.
3. Kierrä tietopainiketta, kunnes merkittynä on haluttu kieli.
4. Paina tietopainiketta.

Kytkinvalikko

Seuraavat toiminnot kytketään päälle ja pois kohdassa ”Kytkinvalikko”:
- Puhdistusaineen annostelu*
- Majakka/kohdevalo*
- Sivuharjojen sumutussuuttimet*
- Suihkun imu
- Työvalonheittimet
- Säiliön huuhtelu

”Kytkinvalikko” on käytettävissä ohjelmakytkimen kaikissa asennoissa, lukuun ottamatta ”POIS”-asentoa.
1. Paina tietopainiketta.
   Näyttöön tulee ”Kytkinvalikko”.
2. Paina tietopainiketta.
   Laitteessa käytettävissä olevien toimintojen luettelo näytetään.
3. Kierrä tietopainiketta, kunnes haluttu toiminto on korostettuna.
4. Paina tietopainiketta kytkintilan muuttamiseksi.
5. Kierrä tietopainiketta, kunnes näyttöön tulee ”Lopeta valikko?”.
6. Paina tietopainiketta.

* valinnainen

Suurimman ajonopeuden säätäminen

1. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”Ajonopeus” näkyy näytössä.
2. Paina tietopainiketta.
3. Kierrä tietopainiketta, kunnes haluttu enimmäisnopeus on merkittynä.
4. Paina tietopainiketta.

Tehdasasetukset

Kaikkien parametrien tehdasasetukset (lukuun ottamatta kuljetusajon ajonopeutta) palautuvat.
1. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”Tehdasasetukset” tulee näyttöön.
2. Paina tietopainiketta.
3. Kierrä tietopainiketta, kunnes ”Yes” näkyy korostettuna.
4. Paina tietopainiketta.

Puhdistusohjelmien parametrien asettaminen

Kaikki puhdistusohjelmien parametrit pysyvät muuttumattomina, kunnes jokin toinen asetus valitaan tai laite kytketään pois päältä.
1. Aseta ohjelmakytkin haluttuun puhdistusohjelmaan.
2. Paina tietopainiketta.
   Ensimmäinen säädettävä parametri näytetään.
3. Paina tietopainiketta
   Asetettu arvo vilkkuu.
4. Aseta haluttu arvo kiertämällä tietopainiketta.
5. Vahvista muutettu asetus painamalla tietopainiketta tai odota, kunnes asetettu arvo hyväksytään automaattisesti 10 sekunnin kuluttua.
6. Valitse seuraava parametri kiertämällä tietopainiketta.
7. Kun kaikki halutut parametrit on muutettu, kierrä tietopainiketta, kunnes näyttöön tulee valikkokohta ”Lopeta valikko?”.
8. Paina tietopainiketta.
   Valikosta poistutaan.

Perusasetus

Käytön aikana suoritetut yksittäisten puhdistusohjelmien parametrien muutokset palautetaan perusasetuksiin, kun laite kytketään pois päältä.
1. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”Perusasetus” näkyy näytössä.
2. Paina tietopainiketta.
3. Kierrä tietopainiketta, kunnes haluttu puhdistusohjelma on merkittynä.
4. Paina tietopainiketta.
5. Kierrä tietopainiketta, kunnes haluttu parametri on merkittynä.
6. Paina tietopainiketta.
   Asetettu arvo vilkkuu.
7. Aseta haluttu arvo kiertämällä tietopainiketta.
8. Paina tietopainiketta.

Keltainen Intelligent Key

Keltainen Intelligent Key sallii puhdistustehtäviin tarvittavat toiminnot.
Eri puhdistusohjelmien parametrit on esiasetettu laitteeseen. Yksittäisiä parametreja voidaan muuttaa keltaisen Intelligent Key -älyavaimen valtuutuksen mukaisesti.
Parametriasetusnäytön tekstit ovat suurelta osin selittäviä.
Parametri ”FACT” (saatavana vain R-puhdistuspäässä):
- ”Fine Clean”: Matala harjan pyörimispeus harmaan kalvon poistamiseen kivipinnoilta.
- ”Whisper Clean”: Keskimääräinen harjan pyörimisnopeus ylläpitopuhdistukseen ja melutason vähentäminen.
- ”Power Clean”: Suuri harjan pyörimisnopeus kiillottamiseen, kristalloimiseen ja lakaisuun.

Käyttöoikeushallinta

- Yleinen pääsy Intelligent Key -avaimella
- Työskentelynopeus
- Harjojen kierrosluku
- Imurointi
- Puristuspaine
- Vesimäärä
- Puhdistusaineen annostus
- RAB/Blue Spot
- Suihkun imu
- Säiliön huuhtelu

1. Valitse "Avainvalikko" Info-painikkeella.
2. Vahvista "Käyttöoikeus" painamalla Info-painiketta.
3. Määritä muut käyttöoikeudet ja aktivoi ja vahvista ne Info-painikkeella
4. Vahvista ja tallenna Info-painikkeella tekemäsi asetukset painamalla "Tallenna?".

Valkoinen Intelligent Key

Valkoisen Intelligent Keyn kytkeminen vapauttaa laitteen ja mahdollistaa laitteen käytön esiasetettuja parametreja käyttäen.
Valkoisia Intelligent Key -älyavaimia voidaan käyttää siten, että kutakin puhdistustehtävää varten voidaan luoda Intelligent Key, jossa on räätälöidyt parametrit.
Käyttäjä ei voi muuttaa parametreja, eivätkä parametrit riipu ohjelman valintakytkimellä valitusta puhdistusohjelmasta (toiminnot ”0”, kuljetus ja imurointi säilyvät muuttumattomina).
Harmaan Intelligent Keyn avulla valkoiselle Intelligent Keylle voidaan määrittää seuraavat parametrit:
- Ajonopeus
- Työskentelynopeus
- Harjan kierrosluku (vain R-puhdistuspää)
- Puristuspaine
- Vesimäärä
- RM-annostelu
- Imurointi
- Työvalo
- Majakka
- RM-annostelu ON/OFF
- Esilakaisulaite
- Imupalkin vesiventtiili
- Kieli

Valkoisen Intelligent Keyn ohjelmointi

1. Aseta harmaa Intelligent Key paikalleen.
2. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”Avainvalikko” tulee näyttöön.
3. Paina tietopainiketta.
4. Poista harmaa Intelligent Key ja aseta muokattava valkoinen Intelligent Key paikalleen.
5. Valitse muutettava valikkokohta kiertämällä tietopainiketta.
6. Paina tietopainiketta.
7. Valitse valikkokohdan asetus kiertämällä tietopainiketta.
8. Vahvista asetus painamalla valikkokohtaa.
9. Valitse seuraava muutettava valikkokohta kiertämällä tietopainiketta.
10. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”Tallenna?” tulee näyttöön.
11. Paina tietopainiketta.
    Asetukset tallennetaan.
12. Kierrä tietopainiketta, kunnes valikkokohta ”Lopeta valikko?” tulee näyttöön.
13. Paina tietopainiketta.

Käyttö valkoisella Intelligent Keyllä

1. Aseta valkoinen Intelligent Key paikalleen.

- Toiminnot ”POIS PÄÄLTÄ”, ajo ja imurointi toimivat tavalliseen tapaan.
- Kaikissa muissa ohjelman valintakytkimen asennoissa valkoiseen Intelligent Key -älyavaimeen ohjelmoidut parametrit ovat aktiivisia. Eri puhdistusohjelmia ei voi enää valita.

Kuljetus

⚠ ***VAARA***
Kaltevilla pinnoilla ajaminen
Loukkaantumisvaara
Käytä laitetta kuormattaessa ja purettaessa vain sellaisilla pinnoilla, joiden kaltevuus on sallituissa enimmäisrajoissa (katso luku ”Tekniset tiedot”).
Paina aina jarrupoljinta, kun haluat alentaa nopeutta.

⚠ ***VARO***
Jos painoa ei oteta huomioon
Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara
Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.
1. Kun D-puhdistuspää on asennettu, poista levyharjat harjapäästä.
2. Ajoneuvossa kuljetettaessa varmista laite sovellettavien määräysten mukaisesti liukumisen ja kaatumisen estämiseksi.

Varastointi

⚠ ***VARO***
Jos painoa ei oteta huomioon
Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara
Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

HUOMIO
Jäätyminen
Laite rikkoutuu, jos vesi jäätyy
Tyhjennä vesi täysin pois laitteesta.
Säilytä laitetta jäätymiseltä suojatussa tilassa.
Kun valitset pysäköintipaikkaa, ota huomioon laitteen sallittu kokonaispaino, jotta seisomavakaus on taattu.

- Laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.
- Lataa akut täyteen ennen pitkää varastointia.
- Lataa akut täyteen vähintään kerran kuukaudessa säilytyksen aikana.

Hoito ja huolto

⚠ ***VAARA***
Laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara!
Laitteen tahattoman käynnistymisen aiheuttama sähköisku.
Käännä ohjelmakytkin asentoon 0.
Irrota Intelligent Key aina ennen kuin hoidat tai huollat laitetta.
Irrota laturin verkkopistoke.
Irrota akun liitin.

⚠ ***VAROITUS***
Liikkuvien osien aiheuttama loukkaantumisvaara!
Kun laite on kytketty pois päältä, imuturbiini, sivuharjat ja suodattimen puhdistus käyvät edelleen.
Älä tee mitään töitä laitteella ennen kuin komponentit ovat pysähtyneet.

- Tyhjennä likavesi ja puhdas vesi ja hävitä ne.

Huoltovälit

Jokaisen käytön jälkeen

HUOMIO
Vaurioitumisvaara!
Laitteen vaurioitumisvaara epäasianmukainen puhdistuksen johdosta.
Älä suihkuta laitetta vedellä tai käytä mitään syövyttäviä puhdistusaineita.
Katso yksittäisten huoltotöiden yksityiskohtaiset kuvaukset luvusta *Huoltotyöt*.

- Valuta likavesi pois.
- Tarkasta nukkasihti ja puhdista tarvittaessa.
- Vedä lakaistujen roskien säiliö ulos, tyhjennä ja puhdista se.
- Vain R-puhdistuspää: Poista karkean lian säiliö ja tyhjennä se.
- Puhdista laite ulkopuolelta kostealla, miedolla pesuliuoksella kostutetulla liinalla.
- Puhdista imuhuulet, tarkasta kuluneisuus ja vaihda tarvittaessa.
- Puhdista kuivauslasta, tarkasta kuluneisuus ja vaihda tarvittaessa.
- Puhdista harjat, tarkasta kuluneisuus ja vaihda tarvittaessa.

Huomautus
Harjatelat ovat kuluneet, jos keltaiset merkkiharjakset ovat yhtä pitkät kuin muut harjakset.

- Lataa lyijyhappoakku.
  - Jos lataustila on alle 50 %, lataa akku kokonaan ja keskeytyksettä.
  - Jos lataustila on yli 50 %, lataa akkua vain, jos seuraavalla käyttökerralla tarvitaan täyttä käyttöaikaa.
- Jos likavesisäiliö on erityisen likainen, puhdista se.

Lisäksi Combo-mallissa:

- Tarkasta, ovatko lakaisutela tai sivuharjat kuluneet, onko niihin tarttunut esineitä tai kietoutunut nauhoja.
- Vedä karkean lian kori ulos, tyhjennä ja puhdista se.

Viikoittain

- Lataa lyijyhappoakku usein toistuvassa käytössä vähintään kerran viikossa kokonaan ja keskeytyksettä.

Kuukausittain

- Jos laite poistetaan käytöstä tilapäisesti (varastointi): Suorita akun tasauslataus.
- Tarkasta akkujen navat hapettumisen varalta, harjaa tarvittaessa hapettumat pois. Tarkasta liitäntäkaapeleiden tiukka kiinnitys.
- Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta tiiviys, vaihda tarvittaessa.
- Jos käytössä on akku, joka ei ole huoltovapaa, tarkasta kennojen happotiheys.
- Vain R-puhdistuspää: Puhdista harjatunneli.
- Jos laitteen seisonta-aika on pitempi, varastoi se vain täysin ladatuilla akuilla. Lataa vastaava akku täyteen vähintään kerran kuukaudessa.

Lisäksi Combo-mallissa:

- Tarkasta Bowden-vaijerin ja liikkuvien osien herkkäliikkeisyys.
- Tarkasta lakaisuyksikön tiivistyslistojen säädöt ja kuluminen.

Neljännesvuosittain

Vain Combo-mallissa:

1. Tarkista lakaisuyksikön käyttöhihnojen (kiilahihnojen ja pyöröhihnojen) kireys, kuluminen ja toiminta.

Vuosittain

- Anna huoltopalvelun suorittaa määräystenmukainen tarkastus.

Turvatarkastus/huoltosopimus

Voit sopia jälleenmyyjän kanssa säännöllisestä turvatarkastuksesta tai tehdä huoltosopimuksen. Kysy ohjeita.

Huoltotyöt

Likavesisäiliön puhdistaminen

1. Aseta ohjelma Säiliön huuhtelu näytössä tietopainikkeella.
2. Avaa likavesisäiliön puhdistusaukon kansi.
3. Huuhtele likavesisäiliö puhtaalla vedellä.
4. Puhdista puhdistusaukon reuna.
5. Sulje likavesisäiliön puhdistusaukon kansi.

Huomautus
Puhdistus voidaan tehdä myös muiden vesilähteiden kautta.

Imuhuulien kääntäminen tai vaihto

Jos imuhuulet ovat kuluneet, ne täytyy kääntää tai vaihtaa.

Huomautus
Imuhuulia voidaan kääntää 3 kertaa, kunnes kaikki 4 reunaa ovat kuluneet.

1. Avaa epäkeskovipu (2x).
2. Irrota imupalkki.
   Kuva AU

① Kuivauslasta

② Kiinnityshihna

③ Epäkeskovipu (2x)

④ Lukitus

3. Avaa lukitus.
4. Poista kiinnityshihna.
5. Irrota kuivauslasta.
6. Paina käännetyt tai uudet imuhuulet imupalkin sisäosan nuppeihin.
   Kuva AW

① Kiinnityshihna

② Kuivauslasta

7. Kiinnitä kiinnityshihna.
8. Aseta imupalkki paikalleen
9. Sulje epäkeskovivut (2x).

Harjatelojen vaihtaminen

1. Vedä salpaa.
   Kuva BC

① Pitolevy

2. Käännä kuivauslastan sivuluukku auki.

① Kuivauslastan sivuluukku

3. Käännä keltainen salpa ylös.
   Kuva BE

① Salpa

② Suojaläppä

4. Käännä suojaläppä pois.
5. Irrota harjan kiinnityslevy.
6. Irrota harjatela.
7. Aseta uusi harjatela paikalleen.

Huomautus
Huomaa, että kun asetat harjatelaa paikalleen, se on asetettava harjatunnelissa olevaan napaan.
Kuva BG

① Napa

8. Aseta harjan kiinnityslevy takaisin paikalleen.
9. Sulje suojaläppä.
10. Käännä salpa alas koukkuun.
11. Käännä kuivauslastan sivuluukku kiinni.

Toista toimenpide vastakkaisella puolella.

Kuivauslastojen vaihtaminen

Kuva BQ

① Pitolevy

② Kuivauslastan sivuluukku

1. Vedä salpaa.
2. Käännä kuivauslastan sivuluukku auki.
3. Kierrä ruuvit (6x) irti.
   Kuva BS
4. Vaihda kuivauslasta.
5. Asenna ruuvit (6x) takaisin paikoilleen.
6. Käännä kuivauslastan pidike takaisin kiinni.

Levyharjojen vaihtaminen

1. Vedä sivuluukun salpaa.
   Kuva BO

① Kaari

2. Käännä kuivauslastan sivuluukku auki.
3. Paina sanka alas.
4. Vedä levyharja sivusuunnassa puhdistuspään alta pois.
5. Pidä uutta laikkaharjaa puhdistuspään alla, paina sitä ylöspäin ja lukitse paikoilleen.
6. Käännä kuivauslastan sivuluukku jälleen kiinni.

Sivuhankaustason lisähuoltotyöt

Harjan puhdistaminen

1. Käännä harjaa myötäpäivään, kunnes harjapidikkeen jouset osoittavat eteenpäin.
2. Vedä harjapidikkeen jouset irti toisistaan.
   Kuva CK

① Harjapidikkeen jousi

   Harja putoaa pidikkeestä.
3. Tarkista, ettei harjassa ole vieraita esineitä (esim. pakkausteippiä tai muovikalvoa).
4. Puhdista harja juoksevan veden alla.
5. Vedä harjapidikkeen jouset irti toisistaan ja aseta harja paikalleen.

Harjan kuluneisuuden tarkistaminen

Harja on kulunut, kun harjasten pituus vastaa keltaisten merkkiharjasten pituutta.

1. Vaihda harja (katso *Harjan vaihto uuteen*).

Harjan vaihto uuteen

1. Käännä harjaa myötäpäivään, kunnes harjapidikkeen jouset osoittavat eteenpäin.
2. Vedä harjapidikkeen jouset irti toisistaan.
   Kuva CK

① Harjapidikkeen jousi

   Harja putoaa pidikkeestä.
3. Aseta uusi harja paikalleen.
4. Vedä harjapidikkeen jouset irti toisistaan ja aseta harja paikalleen.

Kuivauslastan vaihtaminen

1. Kierrä ruuvit M6 x 12 (6x) irti.
   Kuva CM

① Ruuvi M6 x 12

② Kiinnityslevy

2. Irrota kiinnityslevy ja kuivauslasta.
3. Aseta uusi kuivauslasta kiinnityslevylle.
4. Kiinnitä kiinnityslevy ruuveilla M6 x 12 (6x).

Combo-mallin lisähuoltotyöt

⚠ ***VAARA***
Puristumis- ja leikkautumisvaara!
Liikkuvien hihnakäyttöjen aiheuttama puristumis- ja leikkautumisvaara.
Ennen kuin laite voidaan ottaa uudelleen käyttöön huoltotöiden jälkeen, lakaisuyksikön koppa on ehdottomasti suljettava ja lukittava.

Käyttöhihnan tarkastus

1. Käännä esilakaisuyksikön koppa eteen.
   Kuva Y
2. Irrota 4 ruuvia suojalevystä.
3. Irrota suojalevy.
4. Tarkista imuturbiinin hihnan kuluminen ja oikea istuvuus.
   Kuva AA

① Esilakaisuyksikön imuturbiinin hihna

② Lakaisutelan käyttöhihna (suojalevyn alla)

5. Tarkista lakaisutelan käyttöhihnan kuluminen ja oikea istuvuus.

Lakaisuyksikön tiivistyslistojen tarkistus

1. Aseta laite tasaiselle alustalle.
2. Aseta ohjelman valintakytkin asentoon 0.
3. Varmista kiilan avulla laitteen paikallaan pysyminen.
4. Irrota lakaistujen roskien säiliö molemmilta puolilta.

Edessä oleva tiivistyslista

5. Avaa mutterit (5x).
   Kuva AM
6. Suuntaa tiivistyslista siten, että se taittuu taaksepäin 35–40 mm.
   Kuva AQ

① Mutteri

7. Kiristä mutterit (5x).

Takana oleva tiivistyslista

Takimmaisen tiivistyslistan etäisyys lattiasta on asetettu siten, että se taittuu taaksepäin 5–10 mm.
Kuva AO

8. Vaihda tiivistyslista, jos se on kulunut.
9. Irrota lakaisutela (katso luku *Lakaisutelan vaihtaminen*).
10. Avaa mutterit (7x).
    Kuva AM

① Mutteri

11. Aseta uusi tiivistyslista paikalleen.
12. Kiristä mutterit (7x).

Sivulla olevat tiivistyslistat

13. Löysää kiinnitysmuttereita.
    Kuva AS
14. Säädä lattiatäisyyttä asettamalla 1–2 mm:n paksuinen aluskate.
15. Kohdista tiivistyslista.
16. Kiristä mutterit.
17. Asenna lakaisutela.

Pölysuodattimen vaihtaminen

Kuva BI

① Pölysuodattimen kotelon kansi

② Ruuvi

③ Laippa

1. Vapauta lakaisuyksikön kopan lukitusmekanismi kääntämällä sitä sisäänpäin.
2. Käännä lakaisuyksikön koppa ylös.
3. Irrota pölysuodattimen kotelon kansi.
4. Irrota ruuvi (2x).
5. Käännä laippaa vastapäivään ja irrota pölysuodattimen laakeri.
6. Poista pölysuodatin.
7. Aseta uusi pölysuodatin paikalleen siten, että sen etupuolella olevat reiät osoittavat tarraimeen päin.
8. Aseta pölysuodattimen laakeri takaisin paikalleen, käännä myötäpäivään ja kierrä tiukasti kiinni.
9. Aseta kansi paikalleen ja paina se kiinni.
10. Sulje lakaisuyksikön koppa.
11. Varmista kopan lukitus kiertämällä se irti.

Sivuharjan vaihtaminen

1. Kierrä ruuvit (3x) irti.
   Kuva BM

① Ruuvit

2. Irrota sivuharja.
3. Liu'uta uusi sivuharja paikalleen.
4. Kierrrä 3 ruuvia sisään ja kiristä ne.

Lakaisutelan vaihtaminen

Kuva AY

① Suojalevy

② Ruuvi

③ Lakaistujen roskien säiliö

1. Vedä lakaistujen roskien säiliö ulos.
2. Kierrä ruuvi irti.
3. Käännä suojalevy ylös ja irrota se.
   Kuva BA

① Bowden-vaijeri

② Kääntövarren laakerin ruuvi

③ Suojus

④ Kääntövarsi

⑤ Suojuksen ruuvit

4. Irrota Bowden-vaijeri.
5. Kierrä kääntövarren laakerin ruuvi irti.
6. Vedä kääntövarsi irti.
7. Kierrä molemmat suojuksen ruuvit irti ja irrota suojus.
8. Ota lakaisutela ulos.
9. Aseta uusi lakaisutela paikalleen.
10. Kokoa lakaisuyksikkö päinvastaisessa järjestyksessä.
11. Säädä Bowden-vaijeri.

Pakkassuoja

Jos on pakkasvaara:

1. Tyhjennä puhdasvesi- ja likavesisäiliöt.
2. Pysäköi laite pakkaselta suojattuun tilaan.

Häiriöitä koskevat ohjeet

⚠ ***VAARA***

Laitteen tahattoman käynnistyksen aiheuttama loukkaantumisvaara!

Laitteen tahaton käynnistyminen voi aiheuttaa vammoja laitteen parissa työskenteleville henkilöille.

Irrota Intelligent Key aina ennen kuin hoidat tai huollat laitetta.

Ennen kuin teet mitään töitä, irrota laturin pistoke pistorasiasta.

Irrota akun liitin ennen töiden aloittamista.

⚠ ***VAROITUS***

Liikkuvien osien aiheuttama loukkaantumisvaara!

Kun laite on kytketty pois päältä, imuturbiini, sivuharjat ja suodattimen puhdistus käyvät edelleen.

Älä tee mitään töitä laitteella ennen kuin komponentit ovat pysähtyneet.

1. Valuta likavesi pois.
2. Valuta jäljellä oleva puhdasvesi pois.

Huomautus

Jos häiriötä ei voida poistaa seuraavilla ohjeilla, ota yhteyttä huoltopalveluun.

Sulakkeiden vaihtaminen

Käyttäjä saa vaihtaa vain litteitä autosulakkeita, joiden arvot ovat seuraavat:

- 5 A – ohjaus- ja varavirtalähde
- 20 A – iskua kohti / lisävarustemoduulin syöttö
- 50 A – nosto-/puhdistusmoduuli 3 (Combo-malli)

HUOMIO

Ohjauksen vaurioituminen!

Sulakkeiden virheellinen vaihtaminen voi vahingoittaa ohjausta.

Vain huoltopalvelu saa vaihtaa vialliset napasulakkeet. Jos napasulakkeet ovat viallisia, huoltopalvelun on tarkistettava käyttöolosuhteet ja koko ohjausjärjestelmä.

Ohjausyksikkö sijaitsee ohjauspaneelin alapuolella. Sulakkeisiin pääsee käsiksi irrottamalla jalkatilan vasemmalla puolella olevan suojuksen.

Huomautus

Sulakevaraukset löytyvät suojuksen sisäpuolelta.

Kuva BK

① Suojus

1. Kierrä ruuvi (3x) irti.
2. Irrota suojus.
3. Vaihda sulake.
4. Asenna suojus.

Häiriöt näyttöön tulevalla ilmoituksella

Jos näytössä näkyy häiriöilmoituksia, toimi seuraavasti:

- Häiriöilmoitus numerokoodina
  Häiriöilmoitus, jossa on numerokoodi, nollaa vika (laite):
  a Aseta ohjelman valintakytkin asentoon 0.
  b Odota, kunnes näyttö on kytkeytynyt pois päältä.
  c Aseta ohjelman valintakytkin edelliseen ohjelmaan.
  Suorita asianmukaiset korjaustoimenpiteet annetussa järjestyksessä vasta sitten, jos vika ilmenee uudelleen. Tällöin ohjelman valintakytkimen on oltava kytkettynä asentoon ”0” ja Intelligent Keyn on oltava poistettu.
  d Jos vian korjaaminen ei onnistu, ilmoita huoltopalveluun vikailmoituksesta.
- Häiriöilmoitus tekstinä
  a Noudata näytön ohjeita.
  b Kuittaa häiriö painamalla tietopainiketta.

Huomautus

Häiriöilmoitukset, joita ei ole lueteltu seuraavassa taulukossa, viittaavat vikoihin, joita käyttäjä ei voi korjata. Ota tällöin yhteyttä huoltopalveluun.

Istuinkytkin auki!	1. Vapauta ajopoljin kuormituksesta. 2. Säädä kuljettajan istuin oikean kehonpainon mukaan. 3. Vapauta kuljettajan istuin hetkeksi kuormituksesta, jotta hallintalaite voi tarkastaa istuinkytkimen toiminnan. 4. Kuormita kuljettajan istuin täydellä kuormalla.
Vapauta ajopoljin!	1. Vapauta ajopoljin.
Ei ajosuuntaa!	1. Ilmoita asiasta asiakaspalvelulle.
Akku tyhjä!	1. Lataa akku.
Akun jännite ei sallittu!	1. Ilmoita asiasta huoltopalveluun
Puhdasvesisäiliö tyhjä!	1. Täytä puhdasvesisäiliö.
Harjapainetta ei saavutettu!	1. Tarkasta harjojen kuluminen, vaihda tarvittaessa. 2. Tarkasta puhdistuspään toiminta: laske, nosta.
Likavesi täynnä!	1. Tyhjennä likavesisäiliö.
Jarru viallinen!	1. Lopeta laitteella ajaminen. 2. Ilmoita asiasta huoltopalveluun
Ajomoottori liian kuuma! Jäähtymisvaihe	1. Aseta turvakytkin asentoon ”0”. 2. Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia. 3. Jos ongelma toistuu, ota yhteyttä huoltopalveluun.
Äänimerkki viallinen!	1. Ilmoita asiasta asiakaspalvelulle.
Pää-CPU liian kuuma! Jäähtymisvaihe	1. Aseta turvakytkin asentoon ”0”. 2. Anna ohjauksen jäähtyä vähintään 5 minuuttia. 3. Vähennä harjapainetta huomattavasti karhealla lattialla. 4. Jos ongelma toistuu, ota yhteyttä huoltopalveluun.
Harjojen käyttökoneisto ylikuormittunut!	1. Vähennä harjan kosketuspainetta. 2. Tarkista, ovatko vieraat esineet (esim. pakkausteippi, puunpalat) jumittaneet harjat.
Ei ajosuuntaa!	1. Kytke laite pois päältä. 2. Työnnä ajosuuntakytkintä edestakaisin muutaman kerran. 3. Kytke laite päälle. 4. Ota yhteyttä asiakaspalveluun, jos vika ilmenee edelleen.

Häiriöt ilman näyttöön tulevaa ilmoitusta

Laite ei käynnisty	1. Työnnä akkupistoke paikalleen. 2. Vain li-ion-akku: Paina erillisen näytön alareunassa olevaa päälle/pois-painiketta. 3. Aseta turvakytkin asentoon ”1”. 4. Aseta Intelligent Key -älyavain paikalleen. 5. Tarkasta sulake F1 ja vaihda se tarvittaessa (katso luku *Sulakkeiden vaihtaminen*). 6. Tarkasta akku ja lataa tarvittaessa.
Veden määrä ei ole riittävä	1. Tarkista puhtaan veden määrä, täytä tarvittaessa säiliö kokonaan niin, että ilma puristuu ulos. 2. Tarkasta, että letkuissa ei ole tukoksia, puhdista tarvittaessa. 3. Irrota ja puhdista puhtaan veden suodatin. 4. Avaa puhtaan veden palloventtiili.
Imuteho on liian alhainen	1. Sulje likaveden tyhjennysletkun korkki. 2. Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta tiiviys. Vaihda tarvittaessa. 3. Puhdista turbiinisuodatin. 4. Puhdista imupalkin imuhuulet. Vaihda tarvittaessa. 5. Tarkasta, että imuletku ei ole tukossa, puhdista tarvittaessa. 6. Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa. 7. Tarkasta imupalkin säätö.
Puhdistustulos ei ole riittävä	1. Aseta puhdistustehtävään soveltuva puhdistusohjelma. 2. Käytä puhdistustehtävään soveltuvia harjoja. 3. Käytä puhdistustehtävään soveltuvaa puhdistusainetta. 4. Vähennä nopeutta. 5. Säädä kosketuspaine. 6. Säädä kuivauslastat. 7. Tarkasta harjan kuluminen, vaihda tarvittaessa. 8. Tarkasta veden ulostulo.
Harjat eivät käänny	1. Vähennä kosketuspainetta. 2. Tarkasta, onko vieras esine jumittanut harjat, poista esine tarvittaessa.
Lisävarusteena saatava majakkavalo ja/tai työvalo ei syty	1. Tarkasta sulake F3 ja vaihda se tarvittaessa (katso luku *Sulakkeiden vaihtaminen*).
Vika K1/109	1. Kytke laite pois päältä. 2. Odota minuutti. 3. Käynnistä laite uudelleen.

Combo-mallin lisähäiriöt

Laite ei lakaise kunnolla	1. Tarkista lakaisutelojen ja sivuharjojen kuluminen ja vaihda ne tarvittaessa. 2. Jos lakaisutela ei pyöri, tarkista käyttöhihna ja puhdista se tarvittaessa. 3. Tarkasta karkean lian läpän toiminta. 4. Tarkista tiivistyslistojen kuluminen. Säädä tai vaihda ne tarvittaessa.
Lakaisuyksikkö luo pölypilven	1. Tyhjennä lakaistujen roskien säiliö. 2. Tarkista lakaisuyksikön imuturbiinin käyttöhihnat. 3. Tarkista imupuhaltimen tiivistysholkki. 4. Tarkista pölysuodatin. Puhdista tai vaihda se tarvittaessa. 5. Tarkista suodatinkotelon tiiviste. 6. Tarkista tiivistyslistan kuluminen. Säädä tai vaihda se tarvittaessa.
Puhdistustulos on riittämätön lakaistaessa reuna-aluetta	1. Tarkista sivuharjojen korkeusasetus ja säädä tarvittaessa. 2. Vaihda sivuharjat.

Tekniset tiedot

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Yleistä							
Ajonopeus (maks.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Kuljetusnopeus	km/h	10	10	10	10	10	10
Nopeus taaksepäin	km/h	6	6	6	6	6	6
Sallittu jarrutusmatka tasaisella maalla, kun ajonopeus enintään 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Käyttöaika riippuen harjapäästä, harjan kosketuspaineesta ja alustan karheudesta	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teoreettinen pintateho	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teoreettinen alueteho sivuhankaustason kanssa	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teoreettinen alueteho 2 sivuharjalla	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Alueteho käytännössä harjapään kanssa	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Puhtaan veden / likaveden säiliön tilavuudet	l	260	260	260	260	260	260
Karkealikasäiliön tilavuus	l	26	26	32	32	---	---
Puhdistusainesäiliö (pullovaihtoehto)	l	10	10	10	10	10	10
Puhdistusaineen annostelualue (min.–maks.)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Pienin veden annostelumäärä	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Suurin veden annostelumäärä	l/min	9	9	9	9	9	9
Maksimipintapaine (kuljettaja, vesi mukaan lukien)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Laitteen tehotiedot							
Nimellisjännite	V	36	36	36	36	36	36
Akkukapasiteetti	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Keskimääräinen tehonotto	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Ajomoottorin teho	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Imumoottorin teho	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Harjamoottorin teho	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Latausaika, kun akku on tyhjä (lyijyhappo)	h	10	10	10	10	10	10
Latausaika, kun akku on tyhjä (li-ioni)	h	3	3	3	3	3	3
Lakaisutelan käytön teho	W	---	600	---	600	---	600
Sivuharjan teho (lisävaruste)	W	110	110	110	110	110	110
Lakaisuyksikön imuturbiinin teho	W	---	600	---	600	---	600
Imuroiminen							
Imuteho, ilmamäärä	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Imuteho, alipaine	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Pölysuodattimen suodatinpinta	m^2	---	4	---	4	---	4
Turbiinin/imupalkin alipaine	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Puhdistusharjat							
Harjan läpimitta	mm	160	160	160	160	510	510
Harjan pituus	mm	914	914	1118	1118	---	---
Harjan pyörimisnopeus	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Sivuhankaustason harjan pyörimisnopeus	1/min	140	---	---	---	140	---
Sivuhankaustason harjan halkaisija	mm	300	---	---	---	300	---
Lakaisutelan halkaisija	mm	---	285	---	285	---	285
Lakaisutelan leveys	mm	---	710	---	710	---	710
Lakaisutelan pyörimisnopeus	1/min	---	610	---	610	---	610
Sivuharjan halkaisija	mm	450	450	450	450	450	450
Mitat							
Pituus	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Leveys (ilman imupalkkia)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Leveys (imupalkin kanssa)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Korkeus	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Korkeus (suojakaton ja majakkavalon kanssa)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Työleveys sivuhankaustason kanssa	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Työleveys sivuharjan kanssa	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Kääntösäde pienimmällä varustuksella (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Akkulokeron koko (P x L x K)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Etupyörä, leveys	mm	132	132	132	132	132	132
Etupyörä, halkaisija (ulkopuoli)	mm	300	300	300	300	300	300
Takapyörä, leveys	mm	108	108	108	108	108	108
Takapyörä, halkaisija (ulkopuoli)	mm	375	375	375	375	375	375
Paino							
Sallittu kokonaispaino	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Kuljetuspaino (525/630 Ah akulla, kuljettaja 75 kg, keskimäär. harjapää)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Paino, käyttövalmis (525Ah/630 Ah akulla ja täydellä säiliöllä)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Harjojen puristusvoima	kg	150	150	150	150	130	130
Harjojen puristusvoima	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Pintakuormitus (kuljettajalla ja täydellä puhdasvesisäiliöllä)							
Lakaisuyksikön pyörän pintakuormitus	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Pintakuormitus, etupyörä	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Pintakuormitus, takapyörä	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Laturi offboard tehdasasetukset							
Kaapelin pituus	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Jännite	V	230	230	230	230	230	230
Taajuusalue	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Mitat	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Paino	kg	10	10	10	10	10	10
Suojaluokka		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Pistoketyyppi		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Latausvirta	A	65	65	65	65	65	65
Laturi li-ion tehtaalta							
Kaapelin pituus	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Jännite	V	380	380	380	380	380	380
Taajuusalue	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Mitat	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Paino	kg	35	35	35	35	35	35
Suojaluokka		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Pistoketyyppi		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Latausvirta	A	200	200	200	200	200	200
Teho	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Ympäristöolosuhteet							
Ympäristön enimmäislämpötila	°C	40	40	40	40	40	40
Ympäristön vähimmäislämpötila	°C	5	5	5	5	5	5
Veden maksimilämpötila	°C	60	60	60	60	60	60
Kaltevuus							
Enimmäiskaltevuus (kuljetusajon aikana)	%	15	10	15	10	15	10
Enimmäiskaltevuus (harjauskäytössä)	%	15	10	15	10	15	10
Lyhytaikainen enimmäiskaltevuus (maks. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Määritetyt arvot EN 60335-2-72 mukaan							
Tärinän kokonaisarvo	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Tärinän kokonaisarvo, käsivarret	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Käsivarren tärähtelyarvo, epävarmuus K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Tärinän kokonaisarvo, istuinpinta	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Istuimen tärähtelyarvo, epävarmuus K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Äänenpainetaso	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Äänen tehotaso L_{WA} + epävarmuus K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Suojaluokka		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Sivuhankaustaso							
Teho	W	260	260	260	260	260	260
Puristuspaine	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Puristuspaine	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

EU-vaatimustenmukaisuus-vakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.
Tuote: Lattianpuhdistuslaite päältäajettava malli
Tyyppi: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit
2006/42/EY (+2009/127/EY)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Sovelletut kansalliset standardit
-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212
Winnenden, 1.3.2021

Indhold

Generelle merknader 117
Funksjon 117
Forskriftsmessig bruk 117
Miljøvern 117
Garanti 117
Tilbehør og reservedeler 117
Leveringsomfang 117
Sikkerhetsanvisninger 117
Henvisninger angående batteri (oppladbart) og lader 117
Beskrivelse av maskinen 118
Montering 119
Bruk 120
Avslutte arbeidet 121
Grå intelligent nøkkel 122
Gul intelligent nøkkel 122
Hvit smartnøkkel 122
Transport 123
Lagring 123
Stell og vedlikehold 123
Hjelp ved feil 124
Tekniske spesifikasjoner 125
EU-samsvarserklæring 127

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene.
Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Funksjon

Skuresugemaskinen brukes til våtrengjøring eller polering av jevne gulv.
I variant Combo tar en feieinnretning opp løs smuss før rengjøring.
Maskinen kan tilpasses de enkelte rengjøringsoppgavene ved å justere vannmengde, kontakttrykk, børstehastighet, rengjøringsmiddelmengde samt kjørehastighet.
En arbeidsbredde på hhv. 1000 mm og 1200 mm og fersk- og spillvannstank med et volum på 260 l gir effektiv rengjøring og lang driftstid.
Maskinen har et drivverk, drivmotoren drives av et traksjonsbatteri. Batteriene kan lades med en lader i en 230 V-stikkontakt.
Batteriet og laderen er allerede inkludert i pakkevariantene.

Merknad
Maskinen kan utstyres med forskjellig tilbehør i henhold til rengjøringsoppgave. Spør etter vår katalog eller besøk vårt nettsted på www.kaercher.com.

Forskriftsmessig bruk

Dette maskinen er egnet for kommersiell og industriell bruk, f.eks. i logistikkhaller, fabrikker, industrianlegg, parkeringshus, messer og detaljhandel. Maskinen skal kun brukes iht. denne bruksveiledningen.

- Maskinen skal kun brukes til rengjøring av gulv som tåler fuktighet og polering.
- Maskinen er utviklet for rengjøring av gulv innendørs eller overbygde flater. For andre bruksområder må bruk av alternative børster eller bruk av feieinnretningen testes.
- Driftstemperaturområdet er mellom +5 °C og +40 °C.
- Maskinen er ikke egnet for rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølelagre).
- I Combo-varianten: Maskinen skal ikke kjøre over trinn på mer enn 2 cm.
- Maskinen må ikke brukes uten lofilter i spillvannstanken.
- Maskinen er ikke beregnet på rengjøring av offentlige trafikkveier.
- Maskinen må ikke brukes på trykkømfintlige gulv. Ta hensyn til tillatt overflatebelastning på underlaget. Maskinens vektbelastning er angitt i *Tekniske spesifikasjoner*.
- Maskinen må bare utstyres med originale tilbehørs- og reservedeler.
- Maskinen er ikke egnet for bruk i eksplosjonsfarlige områder.
- Maskinen må ikke absorbere brennbare gasser, ufortynnede syrer eller løsemidler. Disse inkluderer bensin, malingsfortynner eller fyringsolje, som kan danne eksplosive blandinger ved turbulens med sugeluften. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer eller løsemidler fordi det angriper materialene på maskinen.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: *www.kaercher.de/REACH*

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)
Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.kaercher.com*.

Leveringsomfang

Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang, må du lese denne bruksveiledningen nøye og følge den vedlagte brosjyren med sikkerhetsanvisninger for børsterengjøringsapparater, nr. 5.956-251.0.
Maskinen er godkjent for bruk på flater med en begrenset stigning (se kapitlet “Tekniske data”).

⚠ ***ADVARSEL***
Enheten kan velte
Fare for personskader
Bruk bare enheten på overflater som ikke overskrider den tillatte skråningen (se kapittel "Tekniske data").

⚠ ***ADVARSEL***
Fare for ulykke grunnet feil betjening
Dette kan føre til personskade.
Brukere må få adekvat opplæring i bruken av dette apparatet.
Maskinen må bare brukes når hetten og alle deksler er lukket.

Henvisninger angående batteri (oppladbart) og lader

I Li-Ion-versjonen er litium-ion-batterier installert. Disse er underlagt spesielle kriterier. Fjerning, installasjon og testing av defekte batterier kan bare utføres av Kärcher kundeservice eller en spesialist.
Informasjon om lagring og transport kan fås fra din Kärcher kundeservice.

⚠ ***FARE***
Ombygginger og modifikasjoner av maskinen er ikke tillatt.
Ikke åpne batteriet, det er fare for kortslutning. I tillegg kan irriterende damp eller etsende væsker slippe ut.
Ikke utsett batteriet for sterk sol, varme eller åpen ild. Det er eksplosjonsfare.
Ikke bruk laderen i eksplosjonsfarlige omgivelser.
Ikke bruk laderen hvis den er våt eller skitten.
Sørg for tilstrekkelig ventilasjon under lading. Eksplosjonsfare. Ikke bruk åpen ild, lag gnister eller røyk i nærheten av et batteri eller i et batteriladerom.
Eksplosjonsfare. Ikke plasser verktøy eller lignende på batteriet, dvs. på endepoler og cellekontakter.

⚠ ***ADVARSEL***
Sjekk maskinen og strømledningen for skader før hver bruk. Slutt å bruke skadet utstyr og la kun kvalifisert personell reparere skadede deler.
Hold barn borte fra batterier og lader.
Ikke lad opp skadede batterier. Få skadede batterier erstattet av Kärcher kundeservice.
Ikke kast et defekt batteri i husholdningsavfallet. Informer Kärcher kundeservice.
Unngå kontakt med væske som kommer ut av defekte batterier. Ved utilsiktet kontakt, skyll væsken av med vann. Hvis den kommer i kontakt med øynene, må du kontakte lege.

⚠ ***FORSIKTIG***

Følg denne bruksveiledningen. Følg lovgivers anbefalinger for omgang med batterier.
Nettspenningen må samsvare med spenningen som er angitt på maskinens typeskilt.
Laderen skal kun brukes til lading av godkjente batteripakker.
Bruk batteriet kun med denne maskinen. Det er forbudt og farlig å bruke det til andre formål.

Sikkerhetsinnretninger

⚠ ***FORSIKTIG***

Fare for personskader på grunn av manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger!

Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet.
Ikke omgå, fjern eller deaktiver sikkerhetsinnretninger.

Sikkerhetsbryter

For å sette alle funksjoner ut av drift: Sett sikkerhetsbryteren på "0".

- Enheten bremser hardt når sikkerhetsbryteren er slått av.
- Sikkerhetsbryteren fungerer direkte på alle enhetsfunksjoner

Setebryter

Hvis føreren forlater setet under arbeid eller under kjøring, slår setebryteren av motoren etter en kort forsinkelse.

Varselsymboler

Legg merke til følgende advarsler ved omgang med batterier:

	Følg anvisningene i bruksanvisningen for batteriene, på batteriene og i denne bruksveiledningen.
	Bruk vernebriller.
	Hold barn unna syre og batterier.
	Eksplosjonsfare
	Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt.
	Fare for etsing
	Førstehjelp.
	Advarsler
	Avfallshåndtering
	Ikke kast brukte batterier sammen med restavfall.

⚠ ***FARE***

Fare for skade på grunn av varmeutvikling og eksplosjon ved kortslutning av batterier!

Ved kortslutning av batterier kan svært høye strømmer flyte, noe som kan varme opp gjenstander alvorlig og forårsake branner. Varme og gnister kan utløse eksplosjoner.
Batterier må ikke kortsluttes. Ikke legg gjenstander på batteriene.
Ikke bruk strømførende gjenstander (f. eks. smykker, klokker, kjeder) på kroppen eller i eller på klærne.
Bruk kun isolert verktøy.

⚠ ***FARE***

Fare for personskader!

Sår må aldri komme i kontakt med bly.
Rengjør alltid hendene etter å ha arbeidet med batterier.

Symboler på laderen



⚠ ***FARE***

Brannfare

Dersom laderens støpsel settes i en uegnet stikkontakt eller i en elektrisk kontakt mellom støpsel og stikkontakt, kan laderens støpsel samt stikkontakten som er i bruk, bli svært varme.
Før du setter i støpselet må du kontrollere om stikkontakten er godkjent for en strøm på16 A, og at den er i teknisk feilfri tilstand.
Kontroller at støpselet er rent og i orden.

⚠ ***FORSIKTIG***

Ikke bruk apparatet i sammen med andre apparater med skjøteledninger i flerveis stikkontakter.

Beskrivelse av maskinen

Maskinoversikt front

Figur C

(1) Ratt
(2) Automatisk påfyllingssystem ferskvannstank
(3) Deksel frontfeieenhet***
(4) Sidekost*
(5) Kjøremotor
(6) Holder avstrykerblad
(7) Avstrykerblad
(8) Sugebom

*ekstrautstyr
*** Kun Combo-versjon

Maskinoversikt bak

Figur A

(1) Vernetak*
(2) Roterende varsellys*
(3) Spotlight blå bak/ front*
(4) Sugelanse for DOSE rengjøringsmiddeldosering*
(5) Deksel spillvannstank
(6) Tappeslange ferskvann
(7) Tappeslange spillvann
(8) Manuell tankrengjøring – spraypistol
(9) Sugeslange
(10) Kollisjonsvern for sugebom*
(11) Inspeksjonsåpning spillvannstank
(12) Avfallsbeholder***
(13) Lokk til ferskvann
(14) Betjeningspult

*ekstrautstyr
*** Kun Combo-versjon

Maskinoversikt sete

Figur E

(1) Rengjøringsmiddel for DOSE rengjøringsmiddeldosering*
(2) Sete
(3) Rattknott
(4) Spak for vektjustering
(5) Spak for justering av setelengde

*ekstrautstyr

Maskinoversikt spillvannstank

Figur G

(1) Støtte for spillvannstank
(2) Flottør
(3) Slagbeskyttelse spillvann
(4) Deksel spillvannstank
(5) Grovsmusskurv
(6) Turbinforfilter
(7) Spillvannstank

Maskinoversikt pedaler

Figur CI

(1) Pedal grovsmusspjeld
(2) Bremsepedal
(3) Gasspedal

Maskinoversikt frontfeieenhet

Figur I

(1) Deksel filterhus
(2) Deksel frontfeieenhet***
(3) Sidekost***
(4) Filterhus
(5) Feiebeholder

*** Kun Combo-versjon

Typeskilt

Figur BW

(1) Typeskilt

Batteri for LCD-skjerm (kun li-ion-versjon)

Figur O

(1) Display

Figur M

(1) Kulearm
(2) Vingeskrue

Betjeningsfelt

Figur K

(1) Programbryter
(2) Display
(3) QR-kode for instruksjonsvideo
(4) Infoknapp for menynavigering på displayet
(5) Kjøreretningsbryter
(6) 2-trinnshorn
(7) Rengjøringsløsning PÅ/AV
(8) Sidekost/sideskrubbdekk PÅ/AV (ekstrautstyr sidekost for variant Combo)
(9) Intelligent nøkkel
(10) Maks. tillatt stigning
(11) Sikkerhetsbryter

Programbryter

Figur Q

(1) 0
Maskinen er slått av.

(2) Transport
Kjøre til bruksstedet.

(3) Økoprogram
Våtrengjøre gulvet (med redusert vannmengde og redusert børstehastighet) og suge opp spillvann (med redusert sugekraft).

(4) Skuresuging
Våtrengjøre gulvet og suge opp spillvann.

(5) Økt børstekontakttrykk
Våtrengjøre gulvet (med økt børstekontakttrykk og økt vannmengde) og suge opp spillvann.

(6) Skuring/forvask uten oppsuging
Våtrengjøre gulvet og la rengjøringsmiddelet virke inn.

(7) Suge
Suge opp spillvannet.

(8) Polering
Polere gulvet med høy børstehastighet uten å påføre væske.

Symboler på maskinen


Tappe av ferskvann


Tappe av spillvann


Ferskvann


Automatisk påfyllingssystem ferskvannstank


Fjerne grovsmusskurven


Festepunkt

*ekstrautstyr

Piktogrammer på skjermen


Batteriet er fullt


Batteriet er tomt


Bremse aktivert


Forsiktighetsmekanisme aktivert


Vann fra


Rengjøringsmiddel aktivert


Rengjøringsmiddel tomt


Ferskvann 100%


Ferskvann 0%

Montering

Batterier

Anbefalte batterier, ladere

	Bestillingsnr.
Batterisett (våt) 36 V / 630 Ah	2.815-108.0
Lader	4.035-191.0
Volum (m3)*	71,78
Luftstrøm (m3/t)**	27,71

	Bestillingsnr.
Batterisett (li-ion) 36 V/ 525 Ah	2.654-000.0
Lader	6.654-543.0

* Minstevolum for batteriladerom
** Min. luftstrøm mellom batteriladerom og omgivelsene
Batterier og ladere fås i faghandel.

Maksimum batteridimensjoner

Lengde	Bredde	Høyde
842	627 mm	537 mm

Brukes det våtbatterier, må det tas hensyn til følgende:
- Maksimale batteridimensjoner må overholdes.
- Når du lader våtbatterier, må setet svinges opp.
- Når du lader våtbatterier, må du følge forskriftene fra batteriprodusenten.

Sett inn og koble til batterier

På Bp-varianten er batteriene allerede montert. Hvis du ikke har mottatt en Bp-variant, er batteriene blitt ettermontert av det nasjonale selskapet eller hos din forhandler. Dette gjøres eventuelt hav hensyn til tilgjengelighet, tid, kostnader, import, service, transport eller lignende årsaker.

OBS
Fare for skader på styringselektronikken!
Hvis polene til batterikoblingene forbyttes, kan dette ødelegge styringselektronikken.
Ta hensyn til riktig polaritet ved tilkobling av batteriet.

1. Juster rattets posisjon helt fremover.
2. Sving setet forover.
3. Fjern setets stoppskrue.
4. Koble fra pluggen til setekontaktbryteren og skyv den tilbake gjennom åpningen.
   Figur CG

(1) Plugg til setekontaktbryter

5. Lås opp setet og trekk det av oppover.
6. Demonter pluggen til setekontaktbryteren fra holderen.
7. Hekt av støtten til setekonsollen og lukk setekonsollen.
8. Skru av hengslene på setekonsollen.
9. Plasser setekonsollen i fotbrønnen.
10. For Dose-varianter: Demonter karet for vaskemiddelbeholderen.
11. For Fleet-varianter: Demonter kablene.
12. Løft av batteridekselet.
13. Demonter ferskvannstanken til høyre.
14. Demonter sideplaten til batteriboksen til høyre.
15. Sett inn batteriet. Batteritilkoblinger i kjøreretning forover.

Merknad
Kun ved våt-batteri:
16. Klem de vedlagte tilkoblingsledningene på de ledige batteripolene (+) og (-). Legg kabelen slik at den ikke kan klemmes inn av setet.

Merknad
Li-ion-batteriet leveres med en tilkoblet pluggforbindelse.
17. For Fleet-varianter: Monter kablene.
18. Monter sideplaten til batteriboksen til høyre.
19. Monter ferskvannstanken til høyre.
20. Legg på batteridekselet.
21. Sett inn batteripluggen.
22. Legg på setekonsollen.
23. Skru på hengslene til setekonsollen.
24. Åpne setekonsollen og hekt på støttene til setekonsollen.
25. Monter pluggen til setekontaktbryteren på holderen.
26. Sett inn setet.
27. Sett inn pluggen til setekontaktbryteren.
28. Monter setets stoppskrue.
29. Sving ned setet.
30. Juster rattet.

⚠ ***ADVARSEL***
Livsfare grunnet brann eller eksplosjon hvis batteriene utlades totalt!
Hvis totalt utladede batterier lades opp feil, kan det oppstå brann.
Ikke ta maskinen i drift dersom batteriet er totalt utladet. Før systemet settes i gang, må du påse at batteriet er ladet.

Lade batteri

Merknad
Apparat leveres med dyputladingsvern. Dvs. at tillatt minimumskapasitet fremdeles oppnås ved blysyre-batterier, slik at apparatet fremdeles kan kjøres. «Batteriet er tomt – lad opp» vises på displayet. For apparater med li-ion-batterier begrenses ikke rengjøringsdriften.
Ved bruk av andre batterier (f. eks. fra andre produsenter), må dyputladningsvernet for det aktuelle batteriet stilles inn på nytt av Kärcher kundeservice.

⚠ ***FARE***
Elektrisk støt utgjør livsfare!
Hvis laderen brukes feil, er det fare for elektrisk støt
Ta hensyn til nettspenningen og sikringen på maskinens typeskilt.
Bruk laderen kun i tørre områder med tilstrekkelig ventilasjon.

Eksplosjonsfare under lading av batteriet!
Det dannes brennbare gasser når batteriet lades
Batterier skal kun lades i et egnet rom. Avhengig av batteritype skal rommet ha et minimumsvolum og ventilasjon med minimum luftstrøm (se «Anbefalte batterier»).
Lad våtbatterier kun når setet er svingt opp.

Merknad
Ved apparat med li-ion-batteri, slås ikke apparatet av, men batteriet slås av når ladenivået er for lavt. Fra et ladenivå på <15 %, <10 % og <5 % genererer systemet også akustiske signaler med økende intensitet.

Merknad
- *Gjennomsnittlig ladetid ved våt-batterier er ca. 10-12 timer.*
- *Ladetiden ved litium-ion-batterier er i gjennomsnitt ca. 3 timer.*

Den anbefalte batteriladeren (som passer til maskinens batterier) er elektronisk styrt og avslutter ladeprosessen automatisk.
Maskinen kan ikke brukes mens lading pågår.

1. Kjør maskinen rett til laderen, og unngå stigninger.
2. Sving setet oppover.
3. Koble ladekabelen til batteriet.
   a **Ved varianten bly-batteri:** Koble fra batteripluggen og koble den til ladekabelen.
   b **Ved varianten li-ion-batteri:** Koble kabelen for laderen til batteriet via den separate pluggforbindelsen.
4. Koble laderen til strømnettet og slå den på.

Etter lading

1. **Bly-batteri:**
   a Slå av laderen og koble den fra strømnettet.
   b Koble batterikabelen fra ladekabelen og koble den til maskinen.

Merknad
Legg ladekabelen i batterirommet slik at det ikke kan klemmes fast.

2. **Li-ion-batteri:**
   a Koble pluggforbindelsen fra laderen.

Merknad
Pluggforbindelsen fra li-ion-batteriet til apparatet forblir tilkoblet under ladingen.

Lite vedlikeholdskrevende batterier (våtbatterier)

⚠ ***FARE***
Etterfylle vann når batteriet er utladet
Fare for personskader på grunn av syre som siver ut, ødelagte klær
Bruk vernebriller, beskyttelsesklær og beskyttelseshansker ved omgang med batterisyre.
Følg forskriftene.
Skyll av syren øyeblikkelig med rikelig vann dersom det spruter på hud eller klær.

OBS
Bruke vann med tilsetninger
Defekte batterier, tap av garantien
Bruk kun destillert eller avsaltet vann til etterfylling av batteriene (EN 50272-T3).
Ikke bruk noen fremmede tilsetningsstoffer, såkalte regenereringsmidler, ellers opphører garantien.

1. Tilfør destillert vann en time før ladingen fullføres. Ta hensyn til riktig syrenivå, i henhold til merkingen på batteriet.
   På slutten av ladingen må alle cellene gasses.
2. Fjern vannsøl. Gå fram som beskrevet i kapitlet Pleie og vedlikehold i avsnittet “Rengjøring av batterier".

Batteriindikator

Variant våt-batteri:
Batterienes ladenivå vises på displayet på kontrollpanelet.
- Søylehøyden viser batteriets ladenivå.

Varianten li-ion-batteri:
Ladenivået for batteriene vises i det separate displayet for batterisystemet.
- Prosenttallet SoC (State of Charge) viser ladenivået.

Utpakking

Merknad
For øyeblikkelig utkobling av alle funksjoner setter du sikkerhetsbryteren på «0».

1. Fjern emballasjefilmen.
2. Fjern strammebåndet.
3. Skru kjøreplankene og firkantlistene av pallen.
   Figur S

(1) Firkantlist

(2) Kjøreplanke

(3) Kloss

4. Legg firkantlistene foran pallen.
5. Legg kjøreplankene på firkantlistene.
6. Skru på kjøreplankene.
7. Støtt ved å legge den vedlagte klossen under rampen.

8. Fjern trelistene foran hjulene.
   Figur U



① Firkantlist

② Kjøreplanke

③ Kloss

9. Skyv maskinen av pallen forover.

Skyve maskinen av pallen

Merknad
Monter sugebommen først etter lossing.
1. Løsne parkeringsbremsen med spaken (se kapittel *Skyve maskinen*).
2. Mens maskinen skyves av, skal det sitte en person på setet og tråkke på bremsepedalen hvis det oppstår en farlig situasjon.
3. Skyv maskinen ned fra pallen over rampen.
4. Trekk til parkeringsbremsen med spaken.

Kjøre av pallen

Når du skal kjøre maskinen av pallen, må batteriene være installert og ladet.

Merknad
Monter sugebommen først etter lossing.
1. Sett i den intelligente nøkkelen på kontrollpanelet.
2. Slå på maskinen med Easy-Operation-bryteren.
3. Still programbryteren på transport.
4. Sett kjøreretningsbryteren i fremover-stilling.
5. Trykk inn gasspedalen.
6. Kjør maskinen langsomt av pallen.
7. Slå av maskinen med Easy-Operation-bryteren.

Montere børste

BD-variant

Skivebørstene må installeres før igangsetting (se kapittel *Vedlikeholdsarbeid*).

BR-variant

Børstene er montert.

Monter sugebom

1. Skyv begge klemspakene opp.
   Figur AC

① Sugeslange

② Sugebomoppheng

③ Låsearm

④ Sugebom

⑤ Sugeblad med strammebånd

2. Sett sugebommen inn i sugebomopphenget.
3. Skyv begge klemspakene ned.

Bruk

⚠ ***FARE***
Gjenstander som faller ned
Fare for personskader
Dersom det arbeides på steder der det er mulighet for at betjeningspersonalet kan bli truffet av fallende gjenstander, skal maskinen ikke benyttes uten beskyttelsestak mot fallende gjenstander.

OBS
Farlige situasjoner ved bruk
Fare for personskader
I tilfelle fare, sett sikkerhetsbryteren i stillingen «0».

Slå på maskinen

1. Ta plass på førersetet.
2. Sett i den intelligente nøkkelen.
3. **Kun ved li-ion-batteri:** Trykk på På/Av-knappen på underkanten av det separate displayet.
4. Sett sikkerhetsbryteren i posisjon "1".
5. Drei programvalgbryteren til ønsket funksjon.
6. Hvis en av meldingene under vises på displayet, ta foten av gasspedalen, sett sikkerhetsbryteren på «0» og utfør nødvendig vedlikeholdsarbeid.

Display	Oppgave
Vedlikehold sugestang	Rengjør sugebommen.
Vedlikehold børstehode	Kontroller om børstene er slitte og rengjør dem.
Vedlikehold sugeleppe	Kontroller slitasjen og justeringen av sugebladene.
Vedlikehold turbinsikt	Rengjør turbinbeskyttelsessilen.
Vedlikehold ferskv. Filter	Rengjør filteret med rent vann.

7. Trykk på infoknappen.
8. Tilbakestill telleren for aktuelt vedlikehold (se «Tilbakestill grå intelligent nøkkel / vedlikeholdsteller»).

Merknad
Hvis telleren ikke tilbakestilles, vises vedlikeholdsvisningen hver gang maskinen slås på.

Kontrollere parkeringsbremsen

⚠ ***FARE***
En defekt parkeringsbrems utgjør livsfare!
Maskinen kan trille ukontrollert hvis parkeringsbremsen ikke fungerer som den skal.
Før hver bruk må du kontrollere funksjonen til parkeringsbremsen på flatmark.
1. Slå på maskinen.
2. Sett kjøreretningsbryteren i fremover-stilling.
3. Still programbryteren på transport.
4. Trykk lett på gasspedalen.
   Du skal høre at bremsen låses opp. Maskinen skal rulle lett og jevnt bortover.
5. Slipp gasspedalen.
   Du skal høre at bremsen går i lås.

Går ikke parkeringsbremsen i lås, må du sette maskinen ut av drift, sikre den så den ikke kan trille ukontrollert bort, og ringe kundeservice.

Kontroller fotbremsen

⚠ ***FARE***
En defekt fotbrems kan føre til fare for ulykker!
Maskinen kan trille ukontrollert hvis fotbremsen ikke fungerer som den skal.
Før hver bruk må du kontrollere funksjonen til fotbremsen.
1. Slå på maskinen.
2. Sett kjøreretningsbryteren i fremover-stilling.
3. Still programbryteren på transport.
4. Trykk på gasspedalen.
5. Under kjøring tar du foten av gasspedalen og aktiverer fotbremsen.
   Maskinen skal kjøre merkbart langsommere.

Hvis dette ikke er tilfelle, stans maskinen og ring kundeservice.

Kjøring

⚠ ***FARE***
Ingen bremsevirkning
Fare for ulykker
Før du bruker maskinen, er det svært viktig å kontrollere at parkeringsbremsen fungerer som den skal. Maskinen skal ikke under noen omstendigheter brukes hvis parkeringsbremsen ikke fungerer.

⚠ ***FARE***
Ingen bremsevirkning under drift
Hvis maskinen ikke lenger har noen bremsevirkning under drift, gjør du slik:
Hvis maskinen ikke stopper på en rampe med en stigning på mer enn 2 % når du slipper gasspedalen, kan du av sikkerhetsårsaker bare sette sikkerhetsbryteren i posisjonen «0» hvis du har sjekket at parkeringsbremsen fungerer mekanisk riktig før du starter maskinen.
Etter at du har stanset maskinen, må du sette den ut av drift og ringe kundeservice.
Følg vedlikeholdsanvisningene for bremsene.

⚠ ***FARE***
Uforsiktig kjøring
Veltefare
Kjør stigninger i kjøreretning kun opptil maks. 15 % (RI-variant) og 10 % (RI Combo-variant). På tvers av kjøreretningen opptil maks. 15 %.
Ikke snu i skråninger eller stigninger.
Kjør sakte når du svinger og når du kjører på vått underlag.
Maskinen skal kun brukes på fast underlag.
Svingende feieenhet for Combo-varianten
Økt ulykkesrisiko
Vær ekstra forsiktig når du rygger.
Når du beveger rattet, må du være oppmerksom på at feieinnretningen svinger utover.

Merknad
Kjøreretningen kan endres mens du kjører. Dermed kan f.eks. du polere svært matte steder ved å kjøre frem og tilbake flere ganger.
1. Ta plass i setet.
2. Sett i den intelligente nøkkelen.
3. Sett programvalgbryteren på «Transportkjøring».
4. Velg kjøreretning med kjøreretningsbryteren på kontrollpanelet.
5. Juster kjørehastigheten ved å trykke på gasspedalen.
6. Slipp gasspedalen.
   Maskinen stopper.

Drivmotoren kobles ut ved overbelastning. Det vises en feilmelding på displayet. Hvis styringen overopphetes, blir det berørte aggregatet slått av.
7. La maskinen avkjøles i minst 15 minutter.
8. Sett programbryteren på «0», vent litt og sett den på ønsket program.

Stille inn førersetet

Figur W



① 3-trinns vektjustering 60-120 kg

② Justere helling på ryggstøtte 3° forover og 13° bakover

③ Justere setelengde

1. Betjen spaken for å justere setet.
2. Still setet i ønsket posisjon.
3. Slipp spaken for justering av setet.

Justere rattet

1. Løsne vingemutrene for å justere rattet.
2. Posisjoner rattet.
3. Trekk til vingemutterne.

Kontrollere lofilteret

OBS
Skader på sugeturbinene!
Drift uten lofilter kan skade sugeturbinene.
Maskinen skal ikke brukes uten lofilteret.
1. Før du bruker maskinen, må lofilteret kontrolleres for følgende:
   - Er det satt inn?
   - Er det i brukbar stand?
   - Er det riktig montert?

   Figur CA



① Lofilter

2. Et skadet lofilter skal skiftes ut.

Skyve maskinen

1. Løsne parkeringsbremsen ved å trekke bort spaken.

Merknad
Spaken må trekkes kontinuerlig.

⚠ ***FARE***
Fare for personskader hvis triller!
Du kan bare løsne parkeringsbremsen når du bøyer deg og oppholder deg i fareområdet.
Bruk en gjenstand til å holde spaken i en permanent trukket tilstand, og forlat fareområdet omgående når du har løsnet parkeringsbremsen.
Figur BY



① Spak for parkeringsbrems

2. Skyv maskinen.
3. Lukk parkeringsbremsen igjen ved å slippe spaken.

Fylle på rent vann

Fyll rent vann

1. Åpne dekslet på rentvannstanken.
2. Fest ferskvannsslangen med klemmen.
3. Fyll på ferskvann (maks. 60 °C) til ca. 5 cm under påfyllingstrakten.

Merknad
Fyll rentvannstanken helt opp for å lufte ut vannledningssystemet før første gangs bruk.
4. Lukk dekslet på rentvannstanken.

Fylle på ferskvann med automatisk fylling av ferskvannstank (ekstrautstyr)

Merknad
Vi anbefaler at du bruker en slange med en Aquastop-kobling på maskinsiden. Dette minimerer vannsprut ved frakobling etter fylling.
1. Koble vannslangen til det automatiske påfyllingssystemet.
2. Åpne vanninntaket (maks. 60 °C, maks. 10 bar).
3. Overvåk fyllingen, det automatiske påfyllingssystemet avbryter vanninntaket når ferskvannstanken er full.
4. Steng vanninntaket.
5. Fjern vannslangen.

Hell i vaskemiddel

Informasjon om rengjøringsmidler

⚠ ***ADVARSEL***
Risiko for skade på maskinen!
Maskinen kan ta skade hvis det brukes uegnede rengjøringsmidler.
Bruk kun anbefalte rengjøringsmidler. Eieren er ved bruk av andre rengjøringsmidler ansvarlig med hensyn til driftssikkerheten og fare for ulykker.
Bruk kun rengjøringsmidler som er frie for løsningsmidler, salt- og flussyre.
Følg sikkerhetsanvisningene på etiketten på rengjøringsmidlene.

Merknad
Ikke bruk sterkt skummende rengjøringsmidler.
Anbefalte rengjøringsmidler

Bruk	Vaskemiddel
Daglig rengjøring av alle gulv som er motstandsdyktige mot vann	CA 50 C RM 756
Daglig rengjøring med pleiekomponenter	RM 746 RM 780
Daglig rengjøring og grundig rengjøring av industribelegg	RM 69
Daglig rengjøring av blanke overflater	RM 755
Daglig rengjøring og grundig rengjøring av keramiske fliser	RM 753
Daglig rengjøring og grunnleggende rengjøring av syrebestandige belegg	RM 751
Rengjøring og desinfeksjon	RM 732
Grunnleggende rengjøring av alle alkali-resistente gulvbelegg	RM 752
Grunnleggende rengjøring og fjerning av belegg fra alkalifølsomme gulv	RM 754

Fylle rengjøringsmiddel på ferskvannstanken

Merknad

Hell først vann på rengjøringsmiddeltanken, og tilsett deretter rengjøringsmiddelet i riktig dosering. Hvis rengjøringsmidlet fylles på først, kan det føre til at det dannes mye skum.

OBS

Fare for tilstopping

Når du tilsetter rengjøringsmiddelet i ferskvannstanken, kan det tørke ut og redusere doseringsenhetens funksjon.

Hvis du har tilsatt vaskemiddel i ferskvannstanken, må du maskinen med rent vann: Velg et rengjøringsprogram med vannpåføring, still vannmengden på høyeste verdi og still rengjøringsmiddeldoseringen på «0».

Fylle på rengjøringsmiddel med doseringsenhet (ekstrautstyr)

Rengjøringsmidlet tilsettes det rene vannet på vei til rengjøringshodet ved hjelp av en doseringsenhet.

Merknad

Det kan tilsettes maksimalt 3 % vaskemiddel med doseringsenheten. Hvis dosen skal være høyere, må vaskemiddelet tilsettes i ferskvannstanken.

OBS

Fare for tilstopping

Når du tilsetter rengjøringsmiddelet i ferskvannstanken, kan det tørke ut og redusere doseringsenhetens funksjon.

Hvis du har tilsatt vaskemiddel i ferskvannstanken, må du maskinen med rent vann: Velg et rengjøringsprogram med vannpåføring, still vannmengden til den høyeste verdien og still doseringen av vaskemiddel til 0.

1. Plasser beholderen med rengjøringsmiddel i karet for vaskemiddel bak setet.
2. Skru av lokket på beholderen.
3. Stikk sugelansen for rengjøringsmiddelet i beholderen.

Merknad

- *Maskinen har en nivåindikator for rent vann på displayet. Når rentvannstanken er tom, stanser tilsettingen av rengjøringsmiddel. Rengjøringshodet fortsetter å virke uten tilførsel av væske.*
- *Når kannen med rengjøringsmiddel er tom, stanser også tilsettingen av rengjøringsmiddel. Det vises et symbol på displayet. Det føres kun ferskvann til rengjøringshodet.*

Angi parametere (gul intelligent nøkkel)

Parametrene for de forskjellige rengjøringsprogrammene er forhåndsinnstilt på maskinen.

Individuelle parametere kan endres avhengig av autorisasjonen til den gule intelligente nøkkelen.

Parameterendringen gjelder kun frem til du velger et annet rengjøringsprogram med programbryteren.

Hvis parametrene skal endres permanent, må en grå intelligent nøkkel brukes til innstillingen. Innstillingen er beskrevet i avsnittet "Grå intelligent nøkkel".

Merknad

Kun for R-rengjøringshode: Nesten alle displaytekster for parameterinnstillingene er som regel selvforklarende. Hvis du trenger mer detaljert informasjon om parametrene, kan du kontakte kundeservice.

- *Fine Clean: Sakte børsteomdreining for å fjerne film på glatte steingulv.*
- *Whisper Clean: Middels rask børsteomdreining for regelmessig renhold med redusert støynivå.*
- *Power Clean: Rask børsteomdreining for polering, krystallisering og feiing.*

1. Sett programbryteren på ønsket rengjøringsprogram.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket parameter vises.
4. Trykk på infoknappen.
   Den innstilte verdien blinker.
5. Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
6. Bekreft den endrede innstillingen ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien automatisk blir tatt i bruk etter 10 sekunder.

Stille inn sugebom

Sugebommen trenger bare å justeres på nytt i spesielle tilfeller. Fabrikkinnstillingen er egnet for de fleste bruksområdene.

Stille inn hellingen på sugebommen

Hellingen må være stilt inn slik at sugebladene på sugebommen presses likt mot gulvet langs hele lengden.

1. Sett maskinen på et underlag uten helling.
2. Velg programmet «Oppsug».
3. Kjør maskinen et lite stykke fremover.
   Sugebommen tømmes.
4. Les av vateret.
   Figur AE

(1) Skrue

(2) Mutter

(3) Vater

5. Løsne M 12-mutteren mens du holder M 10-sekskantskruen fast med fastnøkkelen.
6. Still inn skruen slik at indikatoren i vateret står mellom de to strekene.
7. Trekk til M 12-mutteren mens du holder M 10-sekskantskruen fast med fastnøkkelen.
8. For å kontrollere den nye innstillingen kjører du maskinen et kort stykke fremover med sugebommen senket i sugemodus mens du observer vateret. Gjenta innstillingsprosedyren ved behov.

Feie (kun Combo-variant)

Feieenheten plukker opp løs smuss før du rengjør gulvet.

⚠ ***ADVARSEL***

Bevegelige deler

Fare for personskader

Vær oppmerksom på at sugeturbinen, sidebørsten og filterrengjøringen fortsetter å gå etter at de er slått av.

OBS

Ikke forskriftsmessig bruk av maskinen ved feiing

Fare for skade på feieinnretningen.

Ikke fei opp forpakningsbånd, ledninger eller lignende.

Ikke kjør over trinn på mer enn maks. 2 cm.

Fei bare tørre overflater, slik at filteret ikke tilstoppes eller det fester seg bakterier der.

1. Slå på «Feie»-bryteren.
   Feieinnretningen er aktivert.

Grovsmusspjeld

Grovsmusspjeldet kan løftes for å feie opp større gjenstander (opptil en høyde på ca. 6 cm).

⚠ ***FARE***

Oppfeiede gjenstander kan utgjøre fare for personskader!

Når grovsmusspjeldet åpnes, kan oppfeiede gjenstander slynges ut.

Løft opp grovsmusspjeldet kun når det ikke er andre personer i nærheten.

Merknad

Når grovsmusspjeldet er løftet opp, reduseres feieeffekten og støvoppsuget. Løft grovsmusspjeldet kun når det er nødvendig.

1. Trykk på pedalen for å løfte grovsmusspjeldet.

Avslutte feiing

1. Sett «Feie»-bryteren på «0».

Feieenheten deaktiveres. Når feiingen er avsluttet, rengjøres støvfilteret i ca. 15 sekunder.

Sideskrubbdekk (ekstrautstyr)

Sideskrubbedekket gjør det enklere å feie langs kanter.
Figur CO

(1) Kjøre ut/inn sideskrubbdekket

(2) Slå på/av sideskrubbdekket

1. Trykk på bryteren «Slå på/av sideskrubbdekket».
   Sideskrubbdekket slås på/av.
2. Trykk på bryteren «Kjøre inn/ut sideskrubbdekket».
   Sideskrubbdekket kjøres inn/ut.

Avslutte arbeidet

Avslutte rengjøringen

1. Sett programvalgbryteren på Kjøre.
2. Kjør et kort stykke videre.
   Restvannet suges opp.

Slå av apparatet

1. Drei programbryteren til stilling "0".
2. **Kun ved li-ion-batteri:** Trykk på På/Av-knappen på underkanten av det separate displayet til batterisystemet settes i hvilemodus.
3. Sett sikkerhetsbryteren i posisjon «0».
4. Ta ut smartnøkkelen.

⚠ ***FARE***

Fare for personskader og materielle skader hvis apparatet ruller bort!

Hvis apparatet ruller bort ukontrollert, kan det ruller over kroppsdeler og klemme eller knuse dem. Hvis apparatet kolliderer med gjenstander, kan det oppstå materielle skader.

Pass på at det ikke er stilt inn et kjøreprogram, og at gasspedalen ikke betjenes.

Sikre apparatet så den ikke kan rulle bort.

5. Sikre maskinen så den ikke kan trille bort.
6. Lad eventuelt batteriet.

Tømme spillvannstanken

⚠ ***ADVARSEL***

Uriktig avfallsbehandling av avløpsvann

Miljøforurensning

Følg lokale forskrifter om behandling av avløpsvann.

Merknad

Når spillvannstanken er full, slås sugeturbinen av og displayet viser «Spillvannstank full».

1. Ta tappeslangen for spillvann ut av holderen.
2. Senk enden av slangen og senk den over avløpsanordningen.
   Figur AI
3. Tapp ut vannet ved å åpne dekselet på tappeslangen.
   Vannstrømmen kan reduseres ved å trykke sammen eller vri doseringsenheten.
4. Ta sprøytepistolen ut av holderen.
5. Sett programvalgbryteren på Transport.
6. Velg «Tankspyling» på displayet.
   a Trykk på Info-knappen.
   b Velg «Tankspyling»-menyen.
7. Åpne stengeventilen på baksiden av spillvannstanken.
8. Skyll spillvannstanken med spraydysen.
9. Hekt spraydysen på holderen.
10. Lukk lokket på tappeslangen.
11. Press spillvannsslangen inn i holderen på maskinen.
12. Lukk stengeventilen på baksiden av spillvannstanken.
13. Velg «Tankspyling» på displayet.

Tømme avfallsbeholderen

Merknad

Avfallsbeholderen kan bare fjernes fra førersiden og finnes bare på R-rengjøringshoder.

1. Trekk i lasken.
2. Sving opp holderen til avstrykerbladet.
3. Ta ut avfallsbeholderen.
   Figur BU

(1) Laske

(2) Holder avstrykerblad

(3) Feieavfallsbeholder

4. Tøm avfallsbeholderen.
5. Sett inn avfallsbeholderen.

Merknad

Avfallsbeholderen må smette på plass.

6. Sving inn holderen til avstrykerbladet.

Tappe ut rent vann

OBS

Rengjøringsløsning i ferskvannstanken

Skader på ferskvannstanken, ventiler og tetninger

Ikke la rengjøringsløsningen bli værende på ferskvannstanken etter endt drift.

1. Ta tappeslangen for spillvann ut av holderen og senk den over en egnet oppsamlingsinnretning.
2. Tøm ut rengjøringsløsningen.
3. Ta av dekselet på rentvannstanken.
4. Skyll ferskvannstanken med rent vann (maks. 60 °C).

Parkere maskinen

1. Sett programbryteren i stillingen «OFF».
2. Trekk ut den intelligente nøkkelen.
3. Sikre maskinen så den ikke kan trille bort.
4. Lad eventuelt batteriet.

Grå intelligent nøkkel

Den grå intelligente nøkkelen gir oppsynspersonale utvidede autorisasjoner og innstillingsalternativer.

1. Sett inn den intelligente nøkkelen.
2. Velg ønsket funksjon ved å vri på infoknappen.

Transport

1. Still programbryteren på «transport».
2. Trykk på infoknappen.

Følgende innstillinger kan gjøres i Transport-menyen:

- Tilbakestille vedlikeholdsteller
- Tilbakestille dagteller
- Nøkkeladministrasjon
- Velge børsteform
- Etterløpstider
- Basisinnstilling
- Angi språk
- Bryter meny
- Kjørehastighet
- Fabrikkinnstilling
- Aktivere manuell tankspylepistol

Tilbakestille vedlikeholdsteller

Hvis det er utført et vedlikeholdsarbeid som vises på displayet, må den tilsvarende vedlikeholdstelleren tilbakestilles.

1. Vri på infoknappen til «Vedlikeholdsteller» vises.
2. Trykk på infoknappen.
   Tellerstanden vises.
3. Vri på infoknappen til telleren som skal slettes, utheves.
4. Trykk på infoknappen.
5. Velg «Ja» ved å vri på infoknappen.
6. Trykk på infoknappen.
   Telleren slettes.

Merknad

Servicetelleren kan bare tilbakestilles av kundeservice. Servicetelleren viser tiden til neste service skal utføres av kundeservice.

Nullstille måler

1. Vri på infoknappen til «Teller» vises.
   Denne menyen viser samlet antall driftstimer og dagtelleren.

Slette dagteller:

2. Trykk på infoknappen.
   Menyen «Slette teller» vises.
3. Vri på infoknappen til «Dagteller» utheves.
4. Trykk på infoknappen.

Nøkkeladministrasjon

I menypunktet «Nøkkelmeny» tildeles rettighetene til hver anvendte gule intelligente nøkkel, og språket på displayet for denne intelligente nøkkelen angis.

1. Sett i den grå smartnøkkelen.
2. Vri på infoknappen til menypunktet «Nøkkelmeny» vises på displayet.
3. Trykk på infoknappen.
4. Trekk ut den grå smartnøkkelen og sett inn gule smartnøkkelen eller den hvite smartnøkkelen som skal tilpasses.
5. Velg menyelementet som skal endres ved å vri på infoknappen.
6. Trykk på infoknappen.
7. Velg innstillingen for menyelementet ved å vri på infoknappen.
8. Bekreft innstillingen ved å trykke på menyelementet.
9. Velg neste menyelement som skal endres ved å vri på infoknappen.
10. Etter at alle innstillinger er gjort, henter du frem menyen «Lagre?» ved å vri på infoknappen.
11. Trykk på infoknappen.
    Rettighetene er lagret.
    Displayvisningen «Fortsett nøkkelmenyen» vises.

- Ja: Programmere en annen intelligent nøkkel
- Nei: Gå ut av nøkkelmenyen

12. Trykk på infoknappen.

Velge børsteform

Denne funksjonen er nødvendig når du skifter rengjøringshode.

1. Vri på infoknappen til menypunktet «Børstehode» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket børsteform utheves.
4. Trykk på infoknappen.
5. Vri på infoknappen for å bevege løftedrevet til utskifting av rengjøringshodet:
   - «opp»: Løfte
   - «ned»: Senke
   - «OFF»: Stoppe
6. Vri på infoknappen til menypunktet «OFF» vises.
7. Trykk på infoknappen.
   Du går ut av menyen.
   Styringen utfører en omstart.

Etterløpstider

1. Vri på infoknappen til menypunktet «Etterløpstider» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket funksjon utheves.
4. Trykk på infoknappen.
5. Vri på infoknappen til ønsket etterløpstid vises.
6. Trykk på infoknappen.

Basisinnstilling

1. Vri på infoknappen til menypunktet «Basisinnstilling» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket tilbehør er markert.
4. Trykk på infoknappen for å bekrefte PÅ/AV.
5. Trykk på infoknappen for å forlate menyen.
6. Slå maskinen av og på igjen for å overta innstillingen.

Angi språk

1. Vri på infoknappen til menypunktet «Språk» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket språk utheves.
4. Trykk på infoknappen.

Bryter meny

Følgende funksjoner slås på og av via «Bryter meny»:

- Dosering av rengjøringsmiddel*
- Roterende varsellys / spotlight*
- Spraydyse sidekost*
- Spraysuging
- Arbeidslyskaster
- Tankspyling

«Bryter meny» er tilgjengelig i alle programbryterstillinger, bortsett fra «OFF».

1. Trykk på infoknappen.
   «Bryter meny» vises.
2. Trykk på infoknappen.
   Listen over tilgjengelige maskinfunksjoner vises.
3. Vri infoknappen til ønsket funksjon fremheves.
4. Trykk på infoknappen for å endre brytertilstanden.
5. Vri på infoknappen til «Avslutte menyen?» vises.
6. Trykk på infoknappen.

*ekstrautstyr

Still inn maksimal kjørehastighet

1. Vri på infoknappen til menypunktet «Kjørehastighet» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket topphastighet utheves.
4. Trykk på infoknappen.

Fabrikkinnstilling

Fabrikkinnstilling av alle parametere (unntatt kjørehastighet transportkjøring) gjenopprettes.

1. Vri på infoknappen til menypunktet «Fabrikkinnstilling» vises.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til «Ja» utheves.
4. Trykk på infoknappen.

Stille inn parametere for rengjøringsprogrammer

Alle parametere for rengjøringsprogrammer beholdes til en annen innstilling velges eller maskinen slås av.

1. Sett programbryteren på ønsket rengjøringsprogram.
2. Trykk på infoknappen.
   Den første innstillbare parameteren vises.
3. Trykk på infoknappen
   Den innstilte verdien blinker.
4. Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
5. Bekreft den endrede innstillingen ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien automatisk blir tatt i bruk etter 10 sekunder.
6. Velg neste parameter ved å vri på infoknappen.
7. Når alle ønskede parametere er endret, vrir du infoknappen til menypunktet «Avslutte menyen?» vises.
8. Trykk på infoknappen.
   Du går ut av menyen.

Basisinnstilling

Er det foretatt endringer av parametrene til de enkelte rengjøringsprogrammene under drift, tilbakestilles disse til grunninnstilling når maskinen slås av.

1. Vri på infoknappen til menypunktet «Basisinnstilling» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket rengjøringsprogram utheves.
4. Trykk på infoknappen.
5. Vri på infoknappen til ønsket parameter utheves.
6. Trykk på infoknappen.
   Den innstilte verdien blinker.
7. Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
8. Trykk på infoknappen.

Gul intelligent nøkkel

Den gule intelligente nøkkelen autoriserer funksjoner som er nødvendige for rengjøringsoppgaven.
Parametrene for de forskjellige rengjøringsprogrammene er forhåndsinnstilt i enheten. Avhengig av autorisasjonen til den gule intelligente nøkkelen, kan individuelle parametere endres.
Displaytekstene for parameterinnstilling er i stor grad selvforklarende.
Parameter “FACT” (kun tilgjengelig med R-rensehode):

- “Fine Clean": Lav børstehastighet for å fjerne grå slør på porselen.
- "Whisper Clean": Middels børstehastighet for rutinemessig rengjøring med redusert støynivå.
- "Power Clean": Høy børstehastighet for polering, krystallisering og feiing.

Rettighetsadministrasjon

- Generell tilgang via smartnøkkelen
- Arbeidshastighet
- Børsteturtall
- Oppsug
- Kontakttrykk
- Vannmengde
- Dosering av rengjøringsmiddel
- RAB/Blue-Spot
- Spraysuging
- Tankspyling

1. Velg menyen "Nøkkelmeny" med Info-knappen.
2. Bekreft "Tilgang" ved å trykke på Info-knappen.
3. Bestem videre tilganger og aktiver og bekreft med Info-knappen
4. Trykk med Info-knappen på "Lagre?" og bekreft og lagre de valgte innstillingene med knappen.

Hvit smartnøkkel

Når en hvit smartnøkkel settes inn, låses maskinen opp og frigis til bruk med forhåndsinnstilte parametere.
Hvite smartnøkler kan brukes på en slik måte at det kan opprettes en smartnøkkel med tilpassede parametere kan opprettes for hver rengjøringsoppgave.
Parametrene kan ikke endres av brukeren, og gjelder uavhengig av valgt rengjøringsprogram på programvalgbryteren (funksjonene «0», transport og oppsug forblir uforandret).
Ved hjelp av den grå smartnøkkelen kan følgende parametere defineres for den hvite smartnøkkelen:

- Kjørehastighet
- Arbeidshastighet
- Børsteturtall (kun R-rengjøringshode)
- Kontakttrykk
- Vannmengde
- RM-dosering
- Oppsug
- Arbeidslys
- Rundlys
- RM-dosering ON/OFF
- Børste før feiemekanismen
- Vannventil sugebom
- Språk

Programmere en hvit smartnøkkel

1. Sett i den grå smartnøkkelen.
2. Vri på infoknappen til menypunktet «Nøkkelmeny» vises på displayet.
3. Trykk på infoknappen.
4. Trekk ut den grå smartnøkkelen og sett i den hvite smartnøkkelen som skal tilpasses.
5. Velg menyelementet som skal endres ved å vri på infoknappen.
6. Trykk på infoknappen.
7. Velg innstillingen for menyelementet ved å vri på infoknappen.
8. Bekreft innstillingen ved å trykke på menyelementet.
9. Velg neste menyelement som skal endres ved å vri på infoknappen.
10. Vri på infoknappen til menypunktet «Lagre?» vises.
11. Trykk på infoknappen.
    Innstillingene lagres.
12. Vri på infoknappen til menypunktet «Avslutte menyen?» vises.
13. Trykk på infoknappen.

Betjening med hvit smartnøkkel

1. Sett i den hvite smartnøkkelen.

- Funksjonene «OFF», kjøring og oppsug fungerer som normalt.
- I alle andre posisjoner på programvelgerbryteren er parametrene som er programmert på den hvite smartnøkkelen, aktive. Ulike rengjøringsprogrammer kan ikke lenger velges.

Transport

⚠ ***FARE***
Kjøring i stigninger
Fare for personskader
Kjør maskinen til lasting og lossing kun i stigninger opp-til maksimalverdi (se kapitlet «Tekniske data»).
Bruk alltid bremsepedalen for å redusere hastigheten.

⚠ ***FORSIKTIG***
Ved ignorering av vekten
Fare for personskader og materielle skader
Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

1. Når D-rengjøringshodet er montert, fjerner du skivebørstene fra børstehodet.
2. Ved transport i kjøretøy må maskinen sikres mot å skli og velte i henhold til gjeldende retningslinjer.

Lagring

⚠ ***FORSIKTIG***
Ved ignorering av vekten
Fare for personskader og materielle skader
Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

OBS
Frost
Skade på apparatet forårsaket av vann som fryser
Tøm apparatet fullstendig for vann.
Oppbevar apparatet på et frostfritt sted.
Når du velger parkeringsplass, må du ta hensyn til maskinens totale vekt for ikke å svekke stabiliteten.

- Maskinen skal kun lagres innendørs.
- Lad batteriene helt opp før langtidslagring.
- Lad batteriene helt opp minst én gang i måneden under lagringen.

Stell og vedlikehold

⚠ ***FARE***
Maskinen utgjør fare for personskader!
Utilsiktet start av maskinen utgjør fare.
Vri programbryteren til posisjon «0».
Trekk ut den intelligente nøkkelen før alt arbeid på maskinen.
Trekk ut nettpluggen til laderen.
Koble fra batteripluggen.

⚠ ***ADVARSEL***
Bevegelige deler utgjør fare for personskader!
Etter at du har slått av, fortsetter sugeturbinen, sidebørsten og filterrengjøringen å gå.
Ikke utfør arbeid på maskinen før komponentene har stanset.

- Tapp ut spillvannet og ferskvannet og avfallsbehandle det korrekt.

Vedlikeholdsintervaller

Etter hver bruk

OBS
Fare for skader!
Fare for skader på maskinen hvis det rengjøres på feil måte.
Ikke sprut vann på maskinen, og ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.
Du finner en detaljert beskrivelse av de enkelte vedlikeholdsarbeidene i kapittel *Vedlikeholdsarbeid*.

- Tapp ut spillvannet.
- Kontroller lofilteret, rengjør ved behov.
- Trekk ut, tøm og rengjør avfallsbeholderne.
- Bare R-rengjøringshode: Fjern grovsmussbeholderen og tøm den.
- Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
- Rengjør sugebladene, kontroller dem for slitasje og skift dem ut ved behov.
- Rengjør avstrykerbladene, kontroller dem for slitasje og skift dem ut ved behov.
- Rengjør børstene, kontroller dem for slitasje og skift dem ut ved behov.

Merknad
Børstevalsene er slitt når de gule indikatorbustene har samme lengde som de andre bustene.

- Lad blysyre-batteriet.
  - Er ladetilstanden under 50 %, skal batteriet lades helt opp uten avbrudd.
  - Er ladetilstanden over 50 %, skal batteriet lades opp kun dersom full driftsvarighet trengs ved neste bruk.
- Ved kraftig smuss må spillvannstanken rengjøres.

I tillegg for Combo-varianten:

- Kontroller feievalsen og sidekostene for slitasje, fremmedlegemer og fastsurrede bånd.
- Trekk ut, tøm og rengjør grovsmusskurven.

Ukentlig

- Ved hyppig bruk skal batteriet lades opp helt og uten avbrudd minst en gang i uken.

Månedlig

- Hvis maskinen er midlertidig satt ut av drift (lagring): Utfør utjevningslading av batteriet.
- Se etter oksidering på batteripolene, børst av om nødvendig. Kontroller at forbindelseskablene sitter som de skal.
- Rengjør tetningene mellom spillvannstanken og dekslet, og sjekk at det er tett. Skift ut om nødvendig.
- Kontroller syrekonsentrasjonen i cellene ved batterier som ikke er vedlikeholdsfrie.
- Bare R-rengjøringshode: Rengjør børstetunellen.
- Skal maskinen ikke brukes over lengre tid, skal det settes bort med fulladede batterier. Batteriet må lades helt opp minst en gang i måneden.

I tillegg for Combo-varianten:

- Kontroller at bowdentrekket og de bevegelige delene går lett.
- Kontroller innstilling for og slitasje på tetningslistene i feieområdet.

Kvartalsvis

Kun med Combo-variant:

1. Kontroller spenningen, slitasjen og funksjonen til drivreimene i feieenheten (kilereimer og rundreimer).

Årlig

- La kundeservice utføre foreskrevet vedlikehold på maskinen.

Sikkerhetsinspeksjon/vedlikeholdskontrakt

Du kan avtale regelmessig sikkerhetsinspeksjon med forhandleren din, eller inngå en vedlikeholdskontrakt. Snakk med dem for råd.

Vedlikeholdsarbeid

Rengjør spillvannstanken

1. Bruk infoknappen for å stille inn programmet Tankspyling via displayet.
2. Åpne lokket til rengjøringsåpningen på spillvannstanken.
3. Skyll spillvannstanken med rent vann.
4. Rengjør kanten på rengjøringsåpningen.
5. Lukk dekselet til rengjøringsåpningen på spillvannstanken igjen.

Merknad
Kan også rengjøres via andre vannkilder.

Snu eller skifte ut sugeblad

Dersom sugebladene er slitt, må de snus eller skiftes ut.

Merknad
Sugebladene kan snus 3 ganger inntil alle 4 kantene er slitte.

1. Åpne eksenterspaken (2 x).
2. Ta av sugebommen.
   Figur AU

(1) Avstrykerblad
(2) Strammebånd
(3) Eksenterspak (2 x)
(4) Strammelås

3. Åpne strammelåsen.
4. Ta av strammebåndet.
5. Ta av avstrykerbladet.
6. Trykk de vendte eller nye sugebladene på knottene på den innvendige delen av sugebommen.
   Figur AW

(1) Strammebånd
(2) Avstrykerblad

7. Monter strammebåndet.
8. Sett inn sugebommen
9. Lukk eksenterspakene (2 x).

Skifte ut børstevalser

1. Trekk i lasken.
   Figur BC

(1) Laske

2. Sving sidedøren for avstrykerbladet oppover.

(1) Sidedør avstrykerblad

3. Sving den gule reilen oppover.
   Figur BE

(1) Reile
(2) Sikkerhetsklaff

4. Sving vekk sikkerhetsklaffen.
5. Ta av børstens holdeplate.
6. Ta ut børstevalsen.
7. Sett inn den nye børstevalsen.

Merknad
Når du setter inn børstevalsen, må denne settes på settes på STIFTEN i børstetunnellen.
Figur BG

(1) PIN

8. Sett på børstens holdeplate igjen.
9. Lukk sikkerhetsklaffen.
10. Sving reilen ned i kroken.
11. Lukk sidedøren til avstrykerbladet.

Gjenta fremgangsmåten på motsatt side.

Skifte avstrykerblader

Figur BQ

(1) Lask
(2) Sidedør avstrykerblad

1. Trekk i lasken.
2. Sving sidedøren for avstrykerbladet oppover.
3. Skru ut skruene (6 x).
   Figur BS
4. Skift ut avstrykerbladet.
5. Sett skruene (6 x) på plass igjen.
6. Sving inn holderen til avstrykerbladet igjen.

Skifte skivebørster

1. Trekk i lasken på sidedøren.
   Figur BO

(1) Bøyle

2. Sving sidedøren for avstrykerbladet oppover.
3. Skyv bøylen nedover.
4. Trekk skivebørsten ut til siden under børstehodet.
5. Hold den nye skivebørsten under rengjøringshodet, trykk opp og la den gå i lås.
6. Lukk sidedøren til avstrykerbladet igjen.

Ytterligere vedlikeholdsarbeid på sideskrubbdekket

Rengjør børsten

1. Vri børsten med klokken til fjæren til børsteholderen er vendt fremover.
2. Trekk fjæren til børsteholderen fra hverandre.
   Figur CK

(1) Fjær til børsteholder

Børsten faller ut av holderen.

3. Kontroller børsten for fremmedlegemer (f.eks. pakkebånd eller folie).
4. Rengjør børsten under rennende vann.
5. Trekk fjæren til børsteholderen fra hverandre og sett inn børsten.

Kontrollere børsten for slitasje

Børsten er slitt når bustlengden tilsvarer lengden på den gule indikatorbusten.

1. Skifte børste (se *Skifte børste*).

Skifte børste

1. Vri børsten med klokken til fjæren til børsteholderen er vendt fremover.
2. Trekk fjæren til børsteholderen fra hverandre.
   Figur CK

(1) Fjær til børsteholder

Børsten faller ut av holderen.

3. Sett på den nye børsten.
4. Trekk fjæren til børsteholderen fra hverandre og sett inn børsten.

Skifte avstrykerblad

1. Skru ut skruen M6 x 12 (6 x).
   Figur CM

(1) Skrue M6 x 12
(2) Holdeplate

2. Ta av holdeplaten og avstrykerbladet.
3. Legg det nye avstrykerbladet på holdeplaten.
4. Fest holdeplaten med M6 x 12 (6 x) skruen.

Ytterligere vedlikeholdsarbeid på Combo-varianten

⚠ ***FARE***

Fare for innklemming og oppskraping!

Remdrev i bevegelse utgjør fare for innklemming og oppskraping.

Før du starter maskinen igjen etter vedlikeholdsarbeid, må du lukke og låse panseret på feieenheten.

Kontroller drivremmen

1. Åpne panseret på frontfeieenheten forover.
   Figur Y
2. Fjern de 4 skruene på beskyttelsesskjermen.
3. Ta av beskyttelsesskjermen.
4. Kontroller remmen til sugeturbinen for slitasje og riktig feste.
   Figur AA

(1) Rem sugeturbin frontfeieenhet

(2) Rem feievalsedrev (under platen)

5. Kontroller remmen til feievalsedrevet for slitasje og riktig feste.

Kontroller tetningslistene på feieinnretningen

1. Parker maskinen på et jevnt underlag.
2. Still programvelgeren på «0».
3. Legg en stoppekloss under maskinen så den ikke kan trille bort.
4. Ta av avfallsbeholderen på begge sider.

Fremre tetningslist

5. Løsne mutrene (5 x).
   Figur AM
6. Juster tetningslisten slik at den bretter seg bakover med en avstiver på 35-40 mm.
   Figur AQ

(1) Mutter

7. Stram mutrene (5 x).

Bakre tetningslist

Bakkeklaringen til den bakre tetningslisten er utformet slik at listen folder seg bakover med et overtrekk på 5-10 mm.

Figur AO

8. Skift ut tetningslisten hvis den er slitt.
9. Demontere feievalsen (se kapittel *Skift ut feievalse*).
10. Løsne mutrene (7 x).
    Figur AM

(1) Mutter

11. Sett inn den nye tetningslisten.
12. Trekk til mutrene (7 x).

Tetningslister på siden

13. Løsne festemutrene.
    Figur AS
14. Juster bakkeklaringen ved å skyve inn et 1-2 mm tykt underlag.
15. Juster tetningslisten.
16. Trekk til mutrene.
17. Monter feievalsen.

Skifte støvfilter

Figur BI

(1) Deksel støvfilterhus

(2) Skrue

(3) Flens

1. Løsne panserlåsen på feieenheten ved å skru den inn.
2. Sving opp panseret på feieenheten.
3. Ta av dekselet til støvfilterhuset.
4. Fjern skruene (2 x).
5. Vri flensen mot urviseren og ta ut støvfilterlageret.
6. Ta ut støvfilteret.
7. Sett inn det nye støvfilteret slik at hullene på frontsiden peker mot medbringeren.
8. Sett inn støvfilterlageret igjen, vri med klokken og skru det fast.
9. Sett på dekselet og trykk det på plass.
10. Lukk panseret på feieenheten.
11. Sikre panserlåsen ved å skru den ut.

Skifte sidekost

1. Skru ut skruene (3 x).
   Figur BM

(1) Skruer

2. Fjern sidebørsten.
3. Skyv på den nye sidebørsten.
4. Skru inn 3 skruer og stram dem.

Skift ut feievalse

Figur AY

(1) Platedeksel av metall

(2) Skrue

(3) Feieavfallsbeholder

1. Trekk ut avfallsbeholderen.
2. Skru ut skruen.
3. Sving platedekselet oppover og ta det av.
   Figur BA

(1) Bowdentrekk

(2) Skrue til svingarmlageret

(3) Deksel

(4) Svingarm

(5) Skruer til dekselet

4. Koble fra bowdentrekket.
5. Skru ut bolten på svingarmlageret.
6. Trekk av svingarmen.
7. Skru ut begge skruene på dekselet og ta av dekselet.
8. Ta ut feievalsen.
9. Sett inn den nye feievalsen.
10. Monter feieinnretningen igjen i omvendt rekkefølge.
11. Juster bowdentrekket.

Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:

1. Tøm ferskvanns- og spillvannstankene.
2. Oppbevar maskinen i et frostsikkert rom.

Hjelp ved feil

⚠ ***FARE***

Fare for personskader ved utilsiktet start av maskinen!

Hvis maskinen startes utilsiktet, kan personer som arbeider på enheten, komme til skade.

Trekk ut smartnøkkelen før alt arbeid på maskinen.

Trekk pluggen til laderen ut av stikkontakten før alt arbeid på maskinen.

Koble fra batteripluggen før alt arbeid på maskinen.

⚠ ***ADVARSEL***

Bevegelige deler utgjør fare for personskader!

Etter at du har slått av, fortsetter sugeturbinen, sidebørsten og filterrengjøringen å gå.

Ikke utfør arbeid på maskinen før komponentene har stanset.

1. Tapp ut spillvannet.
2. Tøm ut gjenværende ferskvann.

Merknad

Hvis feilen ikke kan utbedres med følgende instruksjoner, må du kontakte kundeservice.

Skifte sikringer

Operatøren kan kun skifte ut de flate bilsikringene med følgende verdier:

- 5A – kontroll- og nødstrømforsyning
- 20A – per løft/tilbehørsmodulforsyning
- 50A – løfte-/rengjøringsmodul 3 (Combo-variant)

OBS

Skader på kontrollsystemet!

Feil utskifting av sikringene kan føre til skade på kontrollenheten.

Defekte polsikringer skal kun skiftes ut av kundeservice. Hvis polsikringene er defekte, må kundeservicen kontrollere driftsforholdene og hele kontrollsystemet.

Kontrollen er plassert under kontrollpanelet. For å få tilgang til sikringene må du ta av dekselet på venstre side av fotbrønnen.

Merknad

Sikringstildelingen finner du på innsiden av dekselet.

Figur BK

(1) Deksel

1. Skru ut skruene (3 x).
2. Ta av dekselet.
3. Skift ut sikringen.
4. Sett på dekselet foran.

Feil som vises på displayet

Ved feil som vises på displayet, gjør du slik:

- Feilvisning som en tallkode
  Ved feilmeldinger med en tallkode må du først tilbakestille feilen (maskinen):
  a Still programvelgeren på «0».
  b Vent til batteriladeren er slått av.
  c Sett programbryteren på det forrige programmet.
  Hvis feilen oppstår igjen, må du utføre de riktige utbedringstiltakene i den angitte rekkefølgen. Da må programvalgbryteren være satt på «0» og smartnøkkelen være trukket ut.
  d Hvis feilen ikke kan utbedres, må du ringe kundeservice og oppgi feilmeldingen.
- Feilvisning som tekst
  a Følg instruksjonene på displayet.
  b Bekreft feilen ved å trykke på infoknappen.

Merknad

Feilmeldinger som ikke er oppført i tabellen under indikerer feil som ikke kan utbedres av operatøren. I dette tilfellet må du ringe kundeservice.

Setebryter åpen!	1. Slipp gasspedalen. 2. Juster førersetet iht. riktig kroppsvekt. 3. Avlast kort førersetet, slik at styringen kan foreta en kontroll av setebryterens funksjon. 4. Belast førersetet fullstendig.
Slipp gasspedalen!	1. Slipp gasspedalen.
Ingen kjøreretning!	1. Ta kontakt med kundeservice.
Batteriet er utladet!	1. Lad batteriet.
Batterispenning er ikke tillatt!	1. Meld fra til kundeservice
Rentvannstanken er tom!	1. Fyll rentvannstanken.
Børstetrykket er ikke nådd!	1. Kontroller børstene med hensyn til slitasje, skift ut om nødvendig. 2. Kontroller rengjøringshodet med hensyn til funksjon: senk, løft.
Spillvannstank full!	1. Tøm spillvannstanken.
Bremsen er defekt!	1. Stans kjøringen av maskinen. 2. Meld fra til kundeservice
Drivmotoren er for varm! Avkjølingsfase	1. Sett sikkerhetsbryteren i posisjon «0». 2. La maskinen avkjøles i minst 15 minutter. 3. Meld fra til kundeservice hvis dette gjentar seg
Horn defekt!	1. Ta kontakt med kundeservice.

Hode CPU for varmt! Avkjølingsfase	1. Sett sikkerhetsbryteren i posisjon «0». 2. La styringen avkjøles i minst 5 minutter. 3. Reduser børstetrykket betydelig på grovt underlag. 4. Meld fra til kundeservice hvis dette gjentar seg.
Børstedrift overbelastet!	1. Reduser børstekontakttrykket. 2. Kontroller om fremmedlegemer (f.eks. pakkebånd, trebiter) blokkerer børstene.
Ingen kjøreretning!	1. Slå av apparatet. 2. Skyv kjøreretningsbryteren frem og tilbake et par ganger. 3. Slå på maskinen. 4. Kontakt kundeservice hvis feilen vedvarer.

Feil uten skjerm

Maskinen kan ikke startes	1. Sett inn batteripluggen. 2. Kun ved li-ion-batteri: Trykk på På/Av-knappen på underkanten av det separate displayet. 3. Vri sikkerhetsbryteren til «1». 4. Sett i den intelligente nøkkelen. 5. Kontroller sikring F1, skift den ut om nødvendig (se kapittel *Skifte sikringer*). 6. Kontroller, ev. lad, batteriene.
Vannmengden er ikke tilstrekkelig	1. Kontroller nivået på ferskvannet, fyll om nødvendig tanken helt opp, slik at luften presses ut. 2. Kontroller om slangene er tilstoppet, rengjør om nødvendig. 3. Ta ut ferskvannsfilteret og rengjør det. 4. Åpne kuleventilen for ferskvann.
Sugeeffekten er for liten	1. Lukk lokket på tappeslangen for spillvann. 2. Rengjør tetningene mellom spillvannstanken og dekslet, og sjekk at det er tett. Skift ut om nødvendig. 3. Rengjør turbinfilteret. 4. Rengjør sugebladene på sugebommen, skift dem ut om nødvendig. 5. Kontroller om sugeslangen er tilstoppet, rengjør om nødvendig. 6. Kontroller at sugeslangen er tett, skift ut om nødvendig. 7. Kontroller innstillingen på sugebommen.
Rengjøringsresultatet er uttilfredsstillende	1. Sett riktig rengjøringsprogram for rengjøringsoppgaven. 2. Bruk egnede børster til rengjøringsoppgaven. 3. Bruk et egnet rengjøringsmiddel til rengjøringsoppgaven. 4. Senk hastigheten. 5. Still inn kontakttrykket. 6. Juster avstrykerleppene. 7. Kontroller børstene med hensyn til slitasje, skift ut om nødvendig. 8. Sjekk vanneffekten.
Børstene roterer ikke	1. Reduser kontakttrykket. 2. Kontroller om et fremmedlegeme blokkerer børsten, fjern eventuelt fremmedlegemet.
Det valgfrie rundstrålende lyset og/eller arbeidslyset lyser ikke	1. Kontroller sikring F3, skift den ut om nødvendig (se kapittel *Skifte sikringer*).
Feil K1/109	1. Slå av apparatet. 2. Vent i ett minutt. 3. Koble inn apparatet igjen.

Ytterligere feil på Combo-varianten

Maskinen feier ikke ordentlig	1. Sjekk feievalsene og sidebørstene for slitasje, skift ut om nødvendig. 2. Hvis feievalsen ikke roterer, må du kontroller drivremmen og ev. rengjøre den. 3. Kontroller at grovsmusspjeldet fungerer. 4. Kontroller tetningslistene for slitasje, juster eller skift dem ut om nødvendig.
Feieenheten genererer en støvsky	1. Tøm avfallsbeholderen. 2. Kontroller drivremmene for sugeturbinens feieenhet. 3. Kontroller tetningskragen på sugeviften. 4. Kontroller støvfilteret, rengjør eller skift det ut om nødvendig. 5. Kontroller filterboksforseglingen. 6. Kontroller tetningslisten for slitasje, juster eller skift den ut om nødvendig.
Rengjøringsresultatet ved feiing i kantområder er utilstrekkelig	1. Kontroller høydejusteringen av sidekostene, juster om nødvendig. 2. Skift ut sidekostene.

Tekniske spesifikasjoner

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Generelt							
Kjørehastighet (maks.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Transporthastighet	km/h	10	10	10	10	10	10
Revershastighet	km/h	6	6	6	6	6	6
Tillatt bremselengde på flatmark ved maks. kjørehastighet på 10 km/t	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Brukstid avhengig av børstehode, børstekontakttrykk og grovhet på underlaget	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teoretisk flatekapasitet	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teoretisk flatekapasitet med sideskrubbdekk	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Flatekapasitet med to sidekoster	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktisk flatekapasitet med børstehode	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Volum av ferskvanns-/spillvannstank	l	260	260	260	260	260	260
Volum grovsmussbeholder	l	26	26	32	32	---	---
Rengjøringsmiddeltank (ekstrautstyr boks)	l	10	10	10	10	10	10
Doseringsområde for rengjøringsmidler (fra – til)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimal vanndoseringsmengde	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maksimal vanndoseringsmengde	l/min	9	9	9	9	9	9
Maks. overflatetrykk (inkl. fører, vann)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Effektspesifikasjoner apparat							
Nominell spenning	V	36	36	36	36	36	36
Batterikapasitet	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Gjennomsnittlig inngangseffekt	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Effekt fremdriftsmotor	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Sugemotoreffekt	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Børstemotoreffekt	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Ladetid ved tomt batteri (blysyre)	h	10	10	10	10	10	10
Ladetid ved tomt batteri (litium-ion)	h	3	3	3	3	3	3
Effekt feievalsedrev	W	---	600	---	600	---	600
Effekt sidekost (ekstrautstyr)	W	110	110	110	110	110	110
Effekt sugeturbin feieinnretning	W	---	600	---	600	---	600
Suge							
Sugekraft, luftmengde	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Sugekraft, undertrykk	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Filterflate støvfilter	m^2	---	4	---	4	---	4
Undertrykk turbin/sugebom	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Rengjøringsbørster							
Børstediameter	mm	160	160	160	160	510	510
Børstelengde	mm	914	914	1118	1118	---	---
Børsteturtall	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Børsteturtall sideskrubbedekk	1/min	140	---	---	---	140	---
Børstediameter sideskubbedekk	mm	300	---	---	---	300	---
Feievalsediameter	mm	---	285	---	285	---	285
Feievalsebredde	mm	---	710	---	710	---	710
Feievalsehastighet	1/min	---	610	---	610	---	610
Sidekostdiameter	mm	450	450	450	450	450	450
Mål							
Lengde	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Bredde (uten sugebom)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Bredde (med sugebom)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Høyde	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Høyde (med vernetak, roterende varsellys)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Arbeidsbredde med sideskrubbdekk	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Arbeidsbredde med sidekost	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Svingradius med minste utstyr (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Batteriromstørrelse (lxbxh)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Forhjul, bredde	mm	132	132	132	132	132	132
Forhjul, diameter (utvendig)	mm	300	300	300	300	300	300
Bakhjul, bredde	mm	108	108	108	108	108	108
Bakhjul, diameter (utvendig)	mm	375	375	375	375	375	375
Vekt							
Tillatt totalvekt	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Transportvekt (med 525/630 Ah-batteri, 75 kg fører, gjennomsn. børstehode)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Vekt, driftsklar (med 525/630 Ah-batterier og full tank)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Børstepresstrykk	kg	150	150	150	150	130	130
Børstepresstrykk	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Arealbelastning (med sjåfør og full rentvannstank)							
Flatebelastning hjul feieinnretning	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Arealbelastning, forhjul	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Arealbelastning, bakhjul	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Lader offboard fra fabrikken							
Kabellengde	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spenning	V	230	230	230	230	230	230
Frekvensområde	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensjoner	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Vekt	kg	10	10	10	10	10	10
Beskyttelsesklasse		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Pluggtype		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Ladestrøm	A	65	65	65	65	65	65
Lader li-ion offboard fra fabrikken							
Kabellengde	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spenning	V	380	380	380	380	380	380
Frekvensområde	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensjoner	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Vekt	kg	35	35	35	35	35	35
Beskyttelsesklasse		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Pluggtype		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Ladestrøm	A	200	200	200	200	200	200
Effekt	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Omgivelsesbetingelser							
Maksimal omgivelsestemperatur	°C	40	40	40	40	40	40
Minimal omgivelsestemperatur	°C	5	5	5	5	5	5

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Maksimal vanntemperatur	°C	60	60	60	60	60	60
Stigning							
Maksimal stigning (under transportkjøring)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimal stigning (i skrubbemodus)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimal kortvarig stigning (maks. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Registrerte verdier iht. EN 60335-2-72							
Samlet vibrasjonsverdi	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Samlet vibrasjonsverdi for armer	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Hånd-arm-vibrasjonsverdi, usikkerhet K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Samlet vibrasjonsverdi for sete	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Setevibrasjonsverdi, usikkerhet K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Lydtrykknivå	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Lydeffektnivå L_{WA} + usikkerhet K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Beskyttelsesklasse		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Sideskrubbdekk							
Effekt	W	260	260	260	260	260	260
Kontakttrykk	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Kontakttrykk	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Med forbehold om tekniske endringer.

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene. Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.
Produkt: Gulvvasker med førersete
Type: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Gjeldende EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Anvendte harmoniserte standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Anvendte nasjonale standarder
-

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Indhold

Generelle henvisninger 127
Funktion 127
Bestemmelsesmæssig anvendelse 127
Miljøbeskyttelse 127
Garanti 127
Tilbehør og reservedele 128
Leveringsomfang 128
Sikkerhedsforskrifter 128
Oplysninger om batteri og oplader 128
Maskinbeskrivelse 128
Montering 129
Drift 130
Afslutning af driften 132
Grå intelligent nøgle 132
Gul intelligent nøgle 133
Hvid intelligent nøgle 133
Transport 133
Opbevaring 133
Pleje og vedligeholdelse 133
Hjælp ved fejl 134
Tekniske data 136
EU-overensstemmelseserklæring 137

Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed.
Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Funktion

Denne skuresugemaskine anvendes til vådrengøring eller til polering af plane gulve.
Ved versionen Combo opsamles løst snavs af en fejeanordning før rengøringen.
Du kan tilpasse maskinen til den pågældende rengøringsopgave ved at indstille vandmængden, børstetrykket, børsternes omdrejningshastighed, mængden af rengøringsmiddel samt kørehastigheden.
En arbejdsbredde på hhv. 1000 mm eller 1200 mm og en kapacitet for rent- og snavsevandstanken på 260 l muliggør effektiv rengøring og lang driftstid.
Maskinen har en køretransmission, køremotoren drives af et traktionsbatteri. Batterierne kan oplades med en oplader fra en 230-V stikkontakt.
Batteriet og opladeren er inkluderet i pakkeversionerne.

Obs
I overensstemmelse med den pågældende rengøringsopgave kan maskinen udstyres med forskelligt tilbehør. Spørg efter vores katalog, eller besøg os på internettet under www.kaercher.com.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine er velegnet til erhvervsmæssig og industriel brug, f.eks. logistikhaller, fabrikker, industrianlæg, parkeringshuse, messer og detailhandel. Anvend udelukkende denne maskine i henhold til angivelserne i denne driftsvejledning.

- Maskinen må kun anvendes til rengøring af fugtresistente og poleringsresistente gulve.
- Maskinen er udviklet til rengøring af gulve indendørs eller under overdækkede flader. I forbindelse med andre anvendelsesfunktioner skal anvendelsen af alternative børster eller anvendelsen af fejeanordningen afprøves.
- Driftstemperaturområdet er mellem +5 °C og +40 °C.
- Maskinen er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).
- Combo-version: Maskinen må kun bevæges over trin på op til 2 cm.
- Maskinen må ikke anvendes uden trævlesi i snavsevandstanken.
- Maskinen er ikke beregnet til rengøring af offentlige gader og veje.
- Maskinen må ikke anvendes på trykfølsomme gulve. Tag højde for den tilladte overfladebelastning på gulvet. Overfladebelastningen forårsaget af maskinen er anført i de *Tekniske data*.
- Maskinen må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.
- Maskinen er ikke egnet til anvendelse i omgivelser med eksplosionsfare.
- Der må ikke opsuges brandfarlige gasser, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler med maskinen. Dette omfatter benzin, fortyndere eller fyringsolie, som kan danne eksplosive blandinger ved turbulens med sugeluften. Endvidere acetone, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler, da de angriber de materialer, der anvendes i maskinen.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: *www.kaercher.de/REACH*

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl.
Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)
Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på *www.kaercher.com*.

Leveringsomfang

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Sikkerhedsforskrifter

Før du benytter denne maskine første gang, skal du læse og overholde denne driftsvejledning og den medfølgende brochure, sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner, nr. 5.956-251.0 og følge dem.
Maskinen er tilladt til drift på flader med en begrænset stigning (se kapitlet “Tekniske data”).

⚠ ***ADVARSEL***
Maskinen kan vælte
Risiko for tilskadekomst
Brug kun maskinen på overflader, der ikke overskrider den tilladte hældning (se kapitel "Tekniske data").

⚠ ***ADVARSEL***
Fare for ulykker på grund af forkert betjening
Personer kan blive kvæstet.
Brugeren skal instrueres passende i at bruge denne maskine.
Maskinen må kun være anvendes, når kappen og alle dæksler er lukkede.

Oplysninger om batteri og oplader

I Li-ion-versionen er der monteret litiumionbatterier. Disse er underlagt særlige kriterier. Fjernelse, montering og kontrol af defekte batterier må kun udføres af Kärcher kundeservice eller en fagmand.
Oplysninger om opbevaring og transport kan fås hos din Kärcher kundeservice.

⚠ ***FARE***
Ændringer og modifikationer af maskinen er ikke tilladt.
Åbn ikke batteriet, der er risiko for kortslutning. Derudover kan der opstå irriterende dampe eller kaustiske væsker.
Udsæt ikke batteriet for direkte sollys, varme eller ild. Der er risiko for eksplosion.
Anvend ikke opladeren i områder med eksplosionsfare.
Anvend ikke opladeren i våd eller snavset tilstand.
Sørg for tilstrækkelig udluftning under opladningen. Eksplosionsfare. I nærheden af et batteri eller i et batteriopladerrum må man ikke arbejde med en åben flamme, lave gnister eller ryge.
Eksplosionsfare. Anbring ikke værktøj eller lignende på batteriet, dvs. på endepolerne og celleforbindelserne.

⚠ ***ADVARSEL***
Før hver brug skal du kontrollere opladeren og netkablet for skader. Brug ikke beskadiget udstyr og få beskadigede dele repareret af kvalificerede fagfolk.
Hold børn væk fra batterier og oplader.
Oplad ikke beskadigede batterier. Få beskadigede batterier udskiftet af Kärcher kundeservice.
Smid ikke et defekt batteri i husholdningsaffaldet. Informer Kärcher kundeservice.
Undgå kontakt med væske, som løber ud af defekte batterier. I tilfælde af utilsigtet kontakt skal du skylle væsken af med vand. Hvis du får væsken i øjnene, skal du kontakte en læge.

⚠ ***FORSIGTIG***
Overhold altid denne driftsvejledning. Overhold lovgiverens anbefalinger i omgangen med batterier.
Netspændingen skal svare til den spænding, der er angivet på maskinens typeskilt.
Brug kun opladeren sammen med batteripakker, der er godkendt til opladning.
Brug kun batteriet sammen med denne maskine. Det er forbudt og farligt at bruge det til andre formål.

Sikkerhedsanordninger

⚠ ***FORSIGTIG***
Fare for tilskadekomst på grund af manglende eller ændrede sikkerhedsudstyr!
Sikkerhedsudstyr fungerer som din beskyttelse.
Omgå, fjern eller deaktivér ikke sikkerhedsanordninger.

Sikkerhedsafbryder

For en øjeblikkelig ud-af-brugtagning af alle funktioner: Sæt sikkerhedsafbryderen på "0".

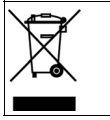
- Maskinen bremser hårdt, når sikkerhedsafbryderen slukkes.
- Sikkerhedsafbryderen fungerer direkte på alle maskinfunktioner

Sædekontakt

Hvis operatøren forlader sædet under arbejdet eller under kørslen, slukker sædekontakten motoren efter en kort forsinkelse.

Symboler advarsler

Overhold følgende advarsler ved omgang med batterier:

	Følg anvisningerne i batteriets brugsanvisning og på batteriet samt i denne driftsvejledning.
	Bær øjenværn.
	Hold børn borte fra syre og batteri.
	Eksplosionsfare
	Ild, gnister, åbent lys og rygning forbudt.
	Fare for ætsninger
	Førstehjælp.
	Advarselsanvisning
	Bortskaffelse
	Bortskaf ikke brugte batterier sammen med almindeligt affald.

⚠ ***FARE***
Fare for tilskadekomst på grund af varme og eksplosion ved kortslutning af batterier!
Når batterier kortsluttes, kan der være meget kraftig strøm, der kan opvarme genstande kraftigt og forårsage brande. Varme og gnister kan udløse eksplosioner.
Kortslut ikke batterier. Læg ikke genstande på batterierne.
Bær ikke elektrisk ledende genstande (f.eks. smykker, ure, kæder) på kroppen eller i eller på tøjet.
Brug kun isolerede værktøjer.

⚠ ***FARE***
Fare for tilskadekomst!
Sår må aldrig komme i kontakt med bly.
Rengør altid hænder efter arbejde på batterier.

Symboler på oplader



⚠ ***FARE***
Brandfare
Ved tilslutning til en stikdåse eller en elektrisk kontakt mellem stik og stikdåse kan opladerens stik og den anvendte stikdåse blive meget varm.
Kontrollér, om stikdåsen er godkendt til strøm på 16 A og er i teknisk fejlfri stand, før netstikket isættes.
Kontrollér netstikket for renhed og ordentlig stand.

⚠ ***FORSIGTIG***
Maskinen må ikke anvendes sammen med andre maskiner ved hjælp af forlængerledninger og stikdåser med flere stik.

Maskinbeskrivelse

Oversigt over maskine front

Figur C

(1) Rat
(2) Automatisk påfyldning af rentvandstank
(3) Hjelm fejeanordning foran***
(4) Sidekoste*
(5) Køremotor
(6) Holder afstrygningsliste
(7) Afstrygningsliste
(8) Sugebjælke

* Ekstraudstyr
*** Kun version Combo

Oversigt over maskine bagved

Figur A

(1) Beskyttelsestag*
(2) Roterende advarselslampe*
(3) Spotlight blå bagved/foran*
(4) Sugelanse til rengøringsmiddeldosering DOSE*
(5) Dæksel spildevandstank
(6) Aftapningsslange rent vand
(7) Aftømningsslange spildevand
(8) Manuel tankrengøring - sprøjtepistol
(9) Sugeslange
(10) Kollisionsbeskyttelse sugebjælke*
(11) Inspektionsåbning snavsevandstank
(12) Snavsbeholder***
(13) Låg til rent vand
(14) Betjeningspult

* Ekstraudstyr
*** Kun version Combo

Oversigt over maskine sæde

Figur E

(1) Rengøringsmiddelkar til rengøringsmiddeldosering DOSE*
(2) Sæde
(3) Styreknop
(4) Håndtag vægtjustering
(5) Håndtag sædelængdejustering

* Ekstraudstyr

Maskinoversigt spildevandstank

Figur G

(1) Støtte til snavsevandstank
(2) Svømmer
(3) Lukkebeskyttelse snavsevand
(4) Dæksel spildevandstank
(5) Kurv til groft snavs
(6) Turbineforfilter
(7) Spildevandstank

Oversigt over maskine pedaler

Figur CI

(1) Pedal grovsnavsklap
(2) Bremsepedal
(3) Kørepedal

Oversigt over fejeanordning foran

Figur I

(1) Dæksel filterhus
(2) Hjelm fejeanordning foran***
(3) Sidekoste***
(4) Filterhus
(5) Fejebeholder

*** Kun version Combo

Typeskilt

Figur BW

① Typeskilt

LCD-display batteri (kun Li-ion-version)

Figur O

① Display

Figur M

① Kuglearm

② Vingeskrue

Betjeningsfelt

Figur K

① Programafbryder

② Display

③ QR-kode til videoen How-to

④ Info-knap til menunavigation i display

⑤ Kørselsretningskontakt

⑥ 2-trinshorn

⑦ TIL/FRA-rengøringsudløsning

⑧ Sidekost/sideskrubbedæk TIL/FRA (option sidekost til variant Combo)

⑨ Intelligent nøgle

⑩ Maks. tilladt stigning

⑪ Sikkerhedsafbryder

Programafbryder

Figur Q

① 0
Maskinen er slukket.

② Transportkørsel
Kør til brugsstedet.

③ Eco-program
Foretag en vådrengøring af gulvet (med reduceret vandmængde og reduceret børstehastighed), og opsug spildevand (med reduceret sugekapacitet).

④ Skuresugning
Foretag en vådrengøring af gulvet, og opsug spildevand.

⑤ Forøget børstemodtryk
Foretag vådrengøring af gulvet (med forøget børstetryk og forøget vandmængde), og opsug snavsevandet.

⑥ Skuring/placering uden opsugning
Foretag en vådrengøring, og lad rengøringsmidlet virke.

⑦ Sugning
Opsug smudsvæsken.

⑧ Polering
Polér gulvet med en høj børstehastighed uden at påføre væske.

Symboler på maskinen


Aftømning rent vand


Aftømning snavset vand


Frisk vand


Automatisk påfyldning af rentvandstank


Fjernelse af kurv til groft snavs


Fastsurringspunkt

* Ekstraudstyr

Piktogrammer på displayet


Batteri opladet


Batteri afladet


Bremse er aktiveret


Forfejeværk er aktiveret


Vand er slået fra


Rengøringsmiddel er aktiveret


Rengøringsmiddel er tomt


Rent vand 100 %


Rent vand 0%

Montering

Batterier

Anbefalede batterier, opladere

	Bestillingsnr.
Batterisæt (våd) 36 V/630 Ah	2.815-108.0
Ladeaggregat	4.035-191.0
Volumen (m3)*	71,78
Luftstrøm (m3/h)**	27,71

	Bestillingsnr.
Batterisæt (Li-ion) 36 V/525 Ah	2.654-000.0
Ladeaggregat	6.654-543.0

* Batteriopladningsrummets min. volumen

** Min. luftstrøm mellem batteriopladningsrum og omgivelse

Batterier og opladere fås hos specialforhandlere.

Maksimale batterimål

Længde	Bredde	Højde
842	627 mm	537 mm

Når vådcellebatterierne sættes i, skal følgende overholdes:

- De maksimale batterimål skal overholdes.
- Når vådcellebatterier skal oplades, skal sædet vippes op.
- Ved opladning af vådcellebatterier skal batteriproducentens forskrifter overholdes.

Anvendelse og tilslutning af batterier

I forbindelse med Bp-versionen er batterierne allerede monteret. Hvis du ikke har modtaget en Bp-version, er batterierne blevet eftermonteret hos den lokale afdeling eller hos din forhandler. Dette kan gøres til din fordel på grund af tilgængelighed, tid, omkostninger, import, service, transport eller lignende årsager.

BEMÆRK

Fare for beskadigelse af styreelektroniken!

Styringselektronikken kan blive ødelagt, hvis batteritilslutningernes poler byttes om.

Vær opmærksom på den korrekte polaritet ved tilslutning af batterierne.

1. Indstil rattets position helt frem.
2. Vip sædet frem.
3. Fjern sædets stopskrue.
4. Træk stikket til sædekontakten af, og skub det tilbage gennem åbningen.
   Figur CG

① Stik til sædekontakt

5. Lås sædet op og tag det af oppefra.
6. Afmontér sædekontaktstikket fra holderen.
7. Skub støtten til sædekonsollen ud, og luk sædekonsollen.
8. Skru hængslerne på sædekonsollen af.
9. Placér sædekonsollen i fodrummet.
10. Version Dose: Afmontér karret til rengøringsmiddelbeholderen.
11. Ved variant Fleet: Afmontér kablerne.
12. Løft batteridækslet af.
13. Afmontér rentvandstanken i højre side.
14. Afmontér batterirummets sideplade i højre side.
15. Sæt batteriet i. Batteriforbindelser forrest i kørselsretningen.

Obs

Kun ved vådbatteri:

16. Sæt de vedlagte tilslutningskabler på de ledige batteripoler (+) og (-). Før kablet på en sådan måde, at det ikke kan komme i klemme ved sædet.

Obs

Li-ion-batteriet leveres med tilsluttet stikforbindelse.

17. Ved variant Fleet: Montér kablerne.
18. Montér batterirummets sideplade i højre side.
19. Montér rentvandstanken i højre side.
20. Sæt batteridækslet på.
21. Sæt batteristikket i.
22. Anbring sædekonsollen.
23. Skru hængslerne på sædekonsollen.
24. Åbn sædekonsollen og hæng sædekonsollens støtte op.
25. Montér stikket til sædekontakten i holderen.
26. Anbring sædet.
27. Sæt stikket til sædekontakten i.
28. Montér stopskruen til sædet.
29. Vip sædet ned.
30. Indstil rattet.

⚠ ***ADVARSEL***

Livsfare på grund af brand eller eksplosion ved dybafladede batterier!

Hvis dybafladede batterier oplades forkert, kan der opstå en brand.

Tag ikke maskinen i drift, hvis batteriet er dybafladet. Sørg for idrifttagningen af systemet for, at batteriet er opladet.

Opladning af batteri

Obs

Apparatet har en dybafladningsbeskyttelse. Dvs. hvis den mindst tilladte kapacitet nås ved blysyrebatterier, kan apparatet kun køres. I displayet vises "Batteri afladet - oplad venligst". Ved apparater med Li-ion-batterier begrænses rengøringsdriften ikke.

Hvis der anvendes andre batterier (f.eks. fra andre producenter), skal dybafladningsbeskyttelsen for det pågældende batteri indstilles på igen af Kärcher kundeservice.

⚠ ***FARE***

Livsfare på grund af elektrisk stød!

Hvis opladeren bruges forkert, er der risiko for elektrisk stød

Overhold netspændingen og sikringen på maskinens typeskilt.

Anvend kun ladeaggregatet i tørre rum med tilstrækkelig udluftning.

Eksplosionsfare ved opladning af batteri!

Der opstår brændbare gasser, når batteriet oplades

Oplad kun batterierne i et egnet rum. Rummet skal have et minimumvolumen, der afhænger af batteritypen, og en luftudskiftning med en minimal luftstrøm (se "Anbefalede batterier").

Oplad kun vådcellebatterier, når sædet er vippet op.

Obs

Ved apparatet med Li-Ion-batteri slukker apparatet ikke, men batteriet ved for lav ladetilstand. Fra et ladetilstand på <15 %, <10 % og <5 % udsender systemet også akustiske signaler med stigende intensitet.

Obs

- *Ladetiden er ved vådbatterier i gennemsnit ca. 10-12 timer.*
- *Ladetiden er ved Li-ion-batterier i gennemsnit ca. 3 timer.*

De anbefalede opladere (passende til de isatte batterier) er reguleret elektronisk og afslutter selv opladningen.

Maskinen kan ikke anvendes under opladningen.

1. Kør maskinen direkte til ladeaggregatet, undgå i den forbindelse stigninger.
2. Vip sædet op.
3. Forbind ladekablet med batteriet.
   a **Ved varianten blybatteri:** Tag batteristikket af, og forbind det med ladekablet.
   b **Ved varianten Li-ion-batteri:** Forbind ladeaggregatets kabel med batteriet via den separate stikforbindelse.
4. Tilslut opladeren til stikkontakten, og tænd for den.

Efter opladning

1. **Blybatteri:**
   a Sluk for opladeren, og tag stikket ud af stikkontakten.
   b Adskil batterikablet fra ladekablet, og slut det til maskinen.

Obs
Anbring ladekablet i batterirummet på en sådan måde, at det ikke kan komme i klemme.

2. **Li-ion-batteri:**
   a Afbryd stikforbindelsen til ladeaggregatet.

Obs
Stikforbindelsen fra Li-ion-batteriet til apparatet forbliver tilsluttet under opladningen.

Vedligeholdelseslette batterier (vådbatterier)

⚠ ***FARE***
Efterfyldning af vand i batteriets afladede tilstand
Risiko for ætsning på grund af udløbende syre, ødelæggelse af tøj
Anvend en beskyttelsesbrille, beskyttelsesdragt og beskyttelseshandsker ved omgang med batterisyre.
Overhold forskrifterne.
Skyl straks eventuelle syrestænk på huden eller tøjet uden med rigeligt vand.
BEMÆRK
Anvendelse af vand med tilsætningsmidler
Defekte batterier, tab af garantikravet
Anvend kun destilleret eller afsaltet vand til efterfyldning af batterierne (EN 50272-T3).
Anvend ikke fremmede tilsætningsmidler, såkaldte forbedringsmidler, da garantien ellers bortfalder.

1. Tilsæt destilleret vand en time før afslutningen af opladningen. Overhold i den forbindelse det rigtige syreniveau i overensstemmelse med mærkningen på batteriet.
   Ved afslutningen af opladningen skal alle celler gasse.
2. Fjern spildt vand. Gå i den forbindelse frem som beskrevet i kapitlet Pleje og vedligeholdelse i afsnittet "Rengøring af batterier".

Batteriindikator

Variant vådbatteri:
Batteriernes ladetilstand vises i displayet på betjeningspulten.

- Bjælkens længde viser batteriets ladetilstand.

Variant Li-ion-batteri:
Batteriernes ladetilstand vises på batterisystemets separate display.

- Procentdelen SoC (State of Charge) viser ladetilstanden.

Udpakning

Obs
Stil sikkerhedsafbryderen på "0" for øjeblikkeligt at standse alle funktioner.

1. Fjern emballagefolien.
2. Fjern spændebåndet.
3. Skru opkørselsbrædderne og firkanttømmeret af pallen.
   Figur S

① Firkanttømmer

② Nedkørselsbræt

③ Klods

4. Anbring firkanttømmeret foran pallen.
5. Anbring nedkørselsbrædderne på firkanttømmeret.
6. Skru nedkørselsbrædderne på.
7. Skub klodsen, der er vedlagt emballagen, ind under rampen for at understøtte den.
8. Fjern trælisterne foran hjulene.
   Figur U

① Firkanttømmer

② Nedkørselsbræt

③ Klods

9. Skub maskinen ned fra pallen.

Skub maskinen ned fra pallen

Obs
Montér først sugebjælken, når maskinen er læsset af.

1. Løsn parkeringsbremsen med håndtaget (se kapitlet *Skubning af maskinen*).
2. En person skal sidde på sædet og træde på bremsepedalen, hvis der opstår fare, når maskinen skubbes.
3. Skub maskinen fra pallen og ned ad rampen.
4. Aktivér parkeringsbremsen med håndtaget.

Kørsel ned fra pallen

For at køre af pallen skal du montere og oplade batterierne.

Obs
Montér først sugebjælken, når maskinen er læsset af.

1. Sæt den intelligente nøgle i betjeningspulten.
2. Start maskinen via Easy-Operation-kontakten.
3. Indstil programkontakten på transportkørsel.
4. Stil kørselsretningskontakten på fremad.
5. Træd på gaspedalen.
6. Kør langsomt maskinen ned fra pallen.
7. Stands maskinen via Easy-Operation-kontakten.

Montering af børster

BD-version

Skivebørsterne skal monteres inden første ibrugtagning (se kapitlet *Vedligeholdelsesarbejde*).

BR-version

Børsterne er monteret.

Montering af sugebjælken

1. Sving begge svingarme op.
   Figur AC

① Sugeslange

② Sugebjælkeophæng

③ Klemhåndtag

④ Sugebjælke

⑤ Sugeliste med spændebånd

2. Sæt sugebjælken ind i sugebjælkeophængningen.
3. Sving begge spændearme ned.

Drift

⚠ ***FARE***
Nedfaldende genstande
Risiko for tilskadekomst
Anvend ikke maskinen uden beskyttelsestag mod nedfaldende genstande i områder, hvor der er mulighed for, at betjeningspersonalet kan blive ramt af nedfaldende genstande.
BEMÆRK
Faresituation under driften
Risiko for tilskadekomst
Sæt sikkerhedsafbryderen på "0" ved fare.

Tilkobling af maskinen

1. Tag plads på førersædet.
2. Sæt den intelligente nøgle i.
3. **Kun ved Li-ion-batteri:** Tryk på tænd/sluk-knappen på det separate displays underkant.
4. Sæt sikkerhedskontakten på "1".
5. Drej programvælgeren til den ønskede funktion.
6. Hvis en af nedenstående visninger vises på displayet, skal du tage foden af kørepedalen, sætte sikkerhedsafbryderen på "0" og udføre det nødvendige vedligeholdelsesarbejde.

Display	Aktivitet
Vedligeholdelse sugebjælke	Rengør sugebjælken.
Vedligeholdelse børstehoved	Kontroller børsterne for slid, og rengør dem.
Vedligeholdelse sugelæbe	Kontroller sugelæberne for slid og indstilling.
Vedligeholdelsee turbinesi	Rengør turbinens beskyttelsessi.
Vedligeholdelse rent vand Filter	Rengør filteret for rent vand.

7. Tryk på info-knappen.
8. Nulstil tælleren for den tilsvarende vedligeholdelse (se "Grå intelligent nøgle/nulstilling af vedligeholdelsestæller").

Obs
Hvis tælleren ikke nulstilles, vises vedligeholdelsesdisplayet igen, hver gang maskinen tændes.

Kontrol af parkeringsbremsen

⚠ ***FARE***
Livsfare på grund af defekt parkeringsbremse!
Maskinen kan rulle ukontrolleret, hvis parkeringsbremsen ikke fungerer korrekt.
Kontroller før hver drift parkeringsbremsens funktion på vandret plan.

1. Tænd maskinen.
2. Stil kørselsretningskontakten på "fremad".
3. Indstil programkontakten på transportkørsel.
4. Tryk en smule på gaspedalen.
   Bremsen skal låses hørbart op. Maskinen skal begynde at rulle lidt på det vandrette niveau.
5. Slip gaspedalen.
   Du skal kunne høre bremsen blive aktiveret.

Låser parkeringsbremsen ikke, skal du tage maskinen ud af drift, sørge for at sikre den mod at rulle ukontrolleret og kontakte kundeservice.

Kontrol af fodbremse

⚠ ***FARE***
Risiko for ulykke på grund af defekt fodbremse!
Maskinen kan rulle ukontrolleret, hvis fodbremsen ikke fungerer korrekt.
Kontrollér fodbremsens funktion inden brug.

1. Tænd maskinen.
2. Stil kørselsretningskontakten på "fremad".
3. Indstil programkontakten på transportkørsel.
4. Træd på gaspedalen.
5. Fjern foden fra gaspedalen og aktivér fodbremsen under kørslen.
   Du skal kunne mærke maskinens fart blive reduceret.

Hvis dette ikke er tilfældet, skal du tage maskinen ud af drift og ringe til kundeservice.

Kørsel

⚠ ***FARE***
Manglende bremsevirkning
Fare for ulykker
Kontroller altid parkeringsbremsens funktion, før du bruger maskinen. Brug aldrig maskinen, hvis parkeringsbremsen ikke fungerer.

⚠ ***FARE***
Manglende bremseeffekt under drift
Hvis maskinen ikke længere har nogen bremseeffekt under driften, skal du gøre som følger:
Hvis maskinen ikke standser på en skråning med en hældning på mere end 2 %, når du slipper gaspedalen, må du af sikkerhedsmæssige årsager kun sætte sikkerhedsafbryderen i position "0", hvis du har kontrolleret parkeringsbremsen for korrekt mekanisk funktion, inden du har taget maskinen i brug.
Når maskinen er standset, skal du tage maskinen ud af drift og ringe til kundeservice.
Vær opmærksom på vedligeholdelsesvejledningen til bremserne.

⚠ ***FARE***
Skødesløs kørsel
Fare for at vælte
Kør kun op ad stigninger på maksimalt 15 % (version RI) og 10 % (version RI Combo) i kørselsretningen. På tværs af kørselsretningen maksimalt 15 %.
Vend ikke på stigninger eller fald.
Kør langsomt i kurver og på vådt gulv.
Kør kun denne maskine på fast undergrund.
Fejeanordning, der svinger ud, på Combo-version
Øget risiko for ulykker
Vær ekstra forsigtig, når du bakker.
Husk, at fejeanordningen svinger ud, når du drejer maskinen.

Obs
Kørselsretningen kan ændres under kørslen. På den måde kan meget stumpe steder poleres ved f.eks. at køre frem og tilbage flere gange.

1. Indtag siddepositionen.
2. Sæt den intelligente nøgle i.
3. Indstil programvælgeren på "transportkørsel".
4. Indstil kørselsretningen med kørselsretningskontakten på betjeningspulten.
5. Bestem kørehastigheden ved at trykke på kørepedalen.
6. Slip gaspedalen.
   Maskinen stopper.

Ved overbelastning standses motoren. Der vises en fejlmeddelelse på displayet. Ved overophedning af styringen standses det pågældende aggregat.

7. Lad maskinen køle af i mindst 15 minutter.
8. Sæt programvælgeren på "0", vent et øjeblik og indstil det ønskede program.

Indstilling af førersæde

Figur W

(1) 3-trins vægtjustering 60-120 kg

(2) Hældningsindstilling af ryglæn 3° fremad og 13° bagud

(3) Justering af sædelængde

1. Betjen håndtaget for at justere sædet.
2. Indstil sædet i den ønskede position.
3. Slip håndtaget til sædejustering.

Indstilling af rat

1. Løsn vingemøtrikkerne for at justere rattet.
2. Positionér rattet.
3. Spænd vingemøtrikkerne.

Kontrol af trævlesi

BEMÆRK

Skader på sugeturbiner!

Hvis maskinen anvendes uden trævlesi, kan sugeturbinen blive beskadiget.

Anvend ikke maskinen uden trævlesi.

1. Inden du tager maskinen i brug, skal trævlesien kontrolleres for følgende:
   - Er det monteret?
   - Er det i brugbar stand?
   - Er det monteret korrekt?

   Figur CA

(1) Trævlesi

2. Udskift trævlesien, hvis den er beskadiget.

Skubning af maskinen

1. Løsn parkeringsbremsen ved at trække håndtaget væk.

Obs

Håndtaget skal trækkes helt væk.

⚠ ***FARE***

Fare for personskade, hvis maskinen ruller!

Parkeringsbremsen kan kun løsnes i en bøjet tilstand og med et ophold i farezonen.

Brug en genstand til at holde håndtaget i permanent trukket tilstand og gå straks væk fra fareområdet, når parkeringsbremsen løsnes.

Figur BY

(1) Parkeringsbremsehåndtag

2. Skub maskinen.
3. Aktivér parkeringsbremsen igen ved at slippe håndtaget.

Påfyldning af rent vand

Påfyldning af rent vand

1. Åbn rentvandstankens dæksel.
2. Fastgør rentvandsslangen med klemmen.
3. Påfyld rent vand (maksimalt 60 °C) op til ca. 5 cm under påfyldningstragten.

Obs

Inden du bruger maskinen første gang, skal du fylde rentvandstanken helt op for at udlufte vandrørsystemet.

4. Luk rentvandstankens dæksel.

Rent vand med automatisk påfyldning af rentvandstank (tilvalg)

Obs

Vi anbefaler, at du bruger en slange med en Aquastop-kobling på maskinsiden. Dette minimerer vandtabet, når koblingen adskilles efter påfyldningen.

1. Forbind vandslangen med det automatiske påfyldningssystem.
2. Åbn for vandtilløbet (maks. 60 °C, maks. 10 bar).
3. Overvåg påfyldningen, det automatiske påfyldningssystem afbryder vandtilløbet, når rentvandstanken er fuld.
4. Luk vandtilløbet.
5. Fjern vandslangen.

Påfyldning af rengøringsmiddel

Henvisninger vedrørende rengøringsmidler

⚠ ***ADVARSEL***

Fare for beskadigelse af maskinen!

Ved anvendelse af uegnede rengøringsmidler kan ladeaggregatet blive beskadiget.

Anvend kun anbefalede rengøringsmidler. For andre rengøringsmidler har ejeren øget risiko med hensyn til driftssikkerhed og fare for ulykker.

Anvend kun rengøringsmidler, der er fri for opløsningsmidler, salt- og flussyre.

Overhold sikkerhedsanvisningerne på rengøringsmidlerne.

Obs

Anvend ikke kraftigt skummende rengøringsmidler.

Anbefalede rengøringsmidler

Anvendelse	Rengøringsmidler
Vedligeholdelsesrengøring af alle vandbestandige gulve	CA 50 C RM 756
Vedligeholdelsesrengøring med plejemidler	RM 746 RM 780
Vedligeholdelsesrengøring og grundrengøring af industribelægninger	RM 69
Vedligeholdelsesrengøring af blanke belægninger	RM 755
Vedligeholdelsesrengøring og grundrengøring af gulve af fint stentøj	RM 753
Vedligeholdelsesrengøring og grundrengøring af syreresistente belægninger	RM 751
Rengøring og desinfektion	RM 732
Grundrengøring af alkali-resistente gulvbelægninger	RM 752
Grundrengøring og fjernelse af overfladebehandlingsmidler fra alkali-følsomme gulve	RM 754

Påfyldning af rengøringsmiddel i rentvandstanken

Obs

Hæld først vand i rengøringsmiddelbeholderen, og tilsæt derefter rengøringsmidlet til tanken i den korrekte dosering. Hvis rengøringsmidlet påfyldes først, kan det føre til kraftig skumdannelse.

BEMÆRK

Fare for tilstopning

Hvis du tilsætter rengøringsmidlet i rentvandstanken, kan rengøringsmidlet tørre ud og beskadige doseringsanordningens funktion.

Efter tilsætning af rengøringsmiddel i rentvandstanken skal maskinen skylles med rent vand: Vælg et rengøringsprogram med vandpåføring, indstil vandmængden på den højeste værdi og indstil rengøringsmiddeldoseringen på "0".

Påfyldning af rengøringsmidler med doseringsenhed (tilvalg)

En doseringsenhed tilsætter rengøringsmiddel til det rene vand på vej til rengøringshovedet.

Obs

Med doseringsenheden kan der tilsættes maksimalt 3% rengøringsmiddel. Ved højere dosering skal rengøringsmidlet tilsættes til rentvandstanken.

BEMÆRK

Fare for tilstopning

Hvis du tilsætter rengøringsmidlet i rentvandstanken, kan rengøringsmidlet tørre ud og beskadige doseringsanordningens funktion.

Efter tilsætning af rengøringsmiddel i rentvandstanken skal maskinen skylles med rent vand: Vælg et rengøringsprogram med vandpåføring, indstil vandmængden på den højeste værdi og indstil rengøringsmiddeldoseringen på 0.

1. Anbring beholderen med rengøringsmiddel i rengøringsmiddelkarret bag sædet.
2. Skru dækslet af beholderen.
3. Anbring doseringsanordningens rengøringsmiddelsugelanse i beholderen.

Obs

- *Maskinen har en rentvandsindikator på displayet. Når rentvandstanken er tom, stoppes tilførslen af rengøringsmiddel. Rengøringshovedet arbejder videre uden tilførsel af væske.*
- *Når rengøringsmiddeltanken er tom, stoppes tilførslen ligeledes. Der vises et henvisningssymbol på displayet. Rengøringshovedet forsynes kun med rent vand.*

Indstilling af parametre (gul intelligent nøgle)

I maskinen er parametrene til de forskellige rengøringsprogrammer forindstillet.

Afhængigt af godkendelsen af den gule intelligente nøgle kan individuelle parametre ændres.

Ændring af parametrene opretholdes kun, indtil der vælges et andet rengøringsprogram med programkontakten.

Hvis parametre skal ændres permanent, skal der bruges en grå intelligent nøgle til indstillingen. Indstillingen er beskrevet i afsnittet "Grå intelligent nøgle".

Obs

Kun til R-rengøringshoved: Næsten alle displaytekster til parameterindstillingen er som regel selvforklarende. Hvis du har brug for mere detaljerede oplysninger om parametrene, bedes du kontakte kundeservice.

- *Fine Clean: Lav børstehastighed til fjernelse af gråt slør på fint stentøj.*
- *Whisper Clean: Middel børstehastighed til vedligeholdelsesrengøring med reduceret støjniveau.*
- *Power Clean: Høj børstehastighed til polering, krystallisering og fejning.*

1. Sæt programafbryderen på det ønskede rengøringsprogram.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej på info-knappen, indtil den ønskede parameter vises.
4. Tryk på info-knappen.
   Den indstillede værdi blinker.
5. Indstil den ønskede værdi ved at dreje på info-knappen.
6. Bekræft den ændrede indstilling ved at trykke på info-knappen, eller vent, indtil den indstillede værdi overtages automatisk efter 10 sekunder.

Indstilling af sugebjælken

Sugebjælken skal kun efterjusteres i særlige tilfælde. Fabriksindstillingen er velegnet til de fleste anvendelser.

Indstilling af sugebjælkens hældning

Hældningen skal indstilles, så sugebjælkens sugelæber trykkes ensartet på gulvet over hele længden.

1. Stands maskine på en overflade uden en hældning.
2. Vælg programmet "Opsugning".
3. Kør maskinen et lille stykke fremad.
   Sugebjælken sænkes.
4. Læs vaterpasset.

   Figur AE

(1) Skrue

(2) Møtrik

(3) Vaterpas

5. Løsn møtrikken M 12, og hold samtidigt fast på M 10 unbrakoskruen med gaffelnøglen.
6. Indstil skruen, så viseren i vaterpasset står mellem de to linjer.
7. Stram møtrikken M 12, og hold samtidigt fast på M 10 unbrakoskruen med gaffelnøglen.
8. For at kontrollere den nye indstilling skal du køre maskinen et lille stykke fremad med sugebjælken sænket i sugetilstand og holde øje med vaterpasset. Gentag eventuelt indstillingsprocessen.

Fejning (kun version Combo)

Fejeenheden opsamler løst snavs, inden gulvet rengøres.

⚠ ***ADVARSEL***

Bevægelige dele

Risiko for tilskadekomst

Bemærk, at sugeturbinen, sidekosten og filterrengøringen kører videre, efter at maskinen er standset.

BEMÆRK

Forkert brug af maskinen under fejning

Risiko for beskadigelse af fejeanordningen.

Undgå at feje pakkebånd, tråde eller lignende op.

Kør kun over trin med en højde på maksimalt 2 cm.

Fej kun tørre overflader for at forhindre tilstopning og kontaminering af støvfilteret.

1. Tænd for kontakten "Fejning".
   Fejeanordningen aktiveres.

Grovsnavsklap

Grovsnavsklappen kan løftes for at feje større genstande op (indtil en højde på ca. 6 cm).

⚠ ***FARE***

Risiko for personskade på grund af opfejede genstande!

Hvis grovsnavsklappen åbnes, kan opfejede genstande slynges ud.

Løft kun grovsnavsklappen, når der ikke er nogen personer i nærheden.

Obs

Når grovsnavsklappen er hævet, forringes fejeeffekten og støvopsugningen. Løft kun grovsnavsklappen, når det er nødvendigt.

1. Træd på pedalen for at løfte grovsnavsklappen.

Afslutning af fejning

1. Indstil kontakten "Fejning" på "0".

Fejeanordningen deaktiveres. Efter afslutningen af fejefunktionen rengøres støvfilteret i ca. 15 sekunder.

Sideskrubbedæk (option)

Sideskrubbedækket gør det lettere at arbejde tæt på kanten.

Figur CO

(1) Ind-/udkøring af sideskrubbedæk

(2) Til-/frakobling af sideskrubbedæk

1. Tryk på kontakten "Til-/frakobling af sideskrubbedæk".
   Sideskrubbedækket til-/frakobles.
2. Tryk på knappen "Ind-/udkøring af sideskrubbedæk".
   Sideskrubbedækket køres ind/ud.

Afslutning af driften

Afslutning af rengøringen

1. Indstil programvælgeren på kørsel.
2. Kør en kort strækning videre.
   Restvandet suges ud.

Frakobling af apparatet

1. Stil programvælgeren på stilling "0".
2. **Kun ved Li-ion-batteri:** Tryk på tænd/sluk-knappen på det separate displays underkant, indtil batterisystemet indstilles på hviletilstanden.
3. Sæt sikkerhedsafbryderen på "0".
4. Træk den intelligente nøgle ud.

⚠ ***FARE***

Fare for tilskadekomst og beskadigelse, hvis apparatet ruller væk!

Hvis apparatet ruller ukontrolleret væk, kan kropsdele køres over, klemmes fast eller knuses. Hvis apparatet støder sammen med genstande, kan der opstå materielle skader.

Sørg for, at der ikke er indstillet et køreprogram, og at der ikke trædes på speederpedalen.

Sørg for at sikre apparatet mod at rulle væk.

5. Fastgør maskinen mod at rulle væk.
6. Oplad eventuelt batteriet.

Tømning af snavsevandstank

⚠ ***ADVARSEL***

Ukorrekt bortskaffelse af spildevand

Miljøforurening

Overhold de lokale forskrifter om behandling af spildevand.

Obs

Når snavsevandstanken er fuld, frakobles sugeturbinen, og displayet viser "Snavsevandstank fuld".

1. Tag aftapningsslangen til snavsevand ud af holderen.
2. Sænk slangens ende ned over bortskaffelsesanordningen.
   Figur AI
3. Tøm snavsevandet af ved at åbne dækslet på afløbsslangen.
   Du kan reducere vandstrømmen ved at trykke doseringsenheden sammen eller dreje den.
4. Tag sprøjtepistolen ud af holderen.
5. Indstil programvælgeren på transport.
6. Vælg "Tankskylning" på displayet.
   a Tryk på info-knappen.
   b Vælg menuen "Tankskylning".
7. Åbn spærreventilen på bagsiden af snavsevandstanken.
8. Skyl snavsevandstanken med sprøjtedysen.
9. Anbring sprøjtedysen i holderen.
10. Luk dækslet på aftapningsslangen.
11. Tryk spildevandsslangen ind i holderen på maskinen.
12. Luk spærreventilen på bagsiden af snavsevandstanken.
13. Vælg "Tankskylning" på displayet.

Tømning af snavsbeholder

Obs

Snavsbeholderen kan kun fjernes fra førersiden og findes kun i forbindelse med R-rengøringshoveder.

1. Træk i lasken.
2. Vip holderen til afstrygningslisten op.
3. Fjern snavsbeholderen.
   Figur BU

(1) Laske

(2) Holder afstrygningsliste

(3) Snavsbeholder

4. Tøm snavsbeholderen.
5. Indsæt snavsbeholderen.

Obs

Snavsbeholderen skal gå i hak.

6. Luk holderen til afstrygningslisten.

Aftapning af rent vand

BEMÆRK

Rengøringsopløsning i rentvandstanken

Skader på rentvandsbeholdere, ventiler og pakninger

Efterlad aldrig rengøringsopløsningen i rentvandstanken, når arbejdet er afsluttet.

1. Tag aftapningsslangen til rent vand ud af holderen, og anbring den over en egnet opsamlingsanordning.
2. Aftap rengøringsopløsningen.
3. Tag dækslet på rentvandstanken af.
4. Skyl rentvandstanken med rent vand (højst 60 °C).

Frakobling af maskinen

1. Drej programafbryderen til stilling "OFF".
2. Træk den intelligente nøgle ud.
3. Fastgør maskinen mod at rulle væk.
4. Oplad eventuelt batteriet.

Grå intelligent nøgle

Den grå intelligente nøgle giver opsynspersonalet udvidede autorisationer og indstillingsmuligheder.

1. Sæt den intelligente nøgle i.
2. Vælg den ønskede funktion ved at dreje på info-knappen.

Transportkørsel

1. Indstil programkontakten på "transportkørsel".
2. Tryk på info-knappen.

I menuen Transportkørsel kan der foretages følgende indstillinger:

- Nulstilling af vedligeholdelsestælleren
- Nulstilling af dagstæller
- Nøgleadministration
- Valg af børsteform
- Efterløbstider
- Grundindstilling
- Indstil sprog
- Kontakt menu
- Kørehastighed
- Fabriksindstilling
- Aktivering af manuel pistol til tankskylning

Nulstilling af vedligeholdelsestælleren

Hvis der er udført vedligeholdelsesarbejde, der vises på displayet, skal den tilsvarende vedligeholdelsestæller nulstilles.

1. Drej på info-knappen, indtil "Servicetæller" vises.
2. Tryk på info-knappen.
   Tællermålingerne vises.
3. Drej på info-knappen, indtil tælleren, der skal slettes, fremhæves.
4. Tryk på info-knappen.
5. Vælg "Yes" ved at dreje på info-knappen.
6. Tryk på info-knappen.
   Tælleren slettes.

Obs

Servicetælleren kan kun nulstilles af kundeservice.

Servicetælleren viser tiden indtil næste service, der skal udføres af kundeservice.

Nulstilling af tælleren

1. Drej på info-knappen, indtil "tæller" vises.
   Denne menu viser det samlede driftstimer og dagstælleren.

Slet dagstæller:

2. Tryk på info-knappen.
   Menuen "Sletning af tæller" vises.
3. Drej info-knappen, indtil "dagstæller" fremhæves.
4. Tryk på info-knappen.

Nøgleadministration

I menupunktet "Nøglemenu" indstilles autorisationerne i forbindelse med hver gul intelligent nøgle, der anvendes, og sproget på displayet til denne intelligente nøgle.

1. Sæt den grå intelligente nøgle i.
2. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Nøglemenu" vises på displayet.
3. Tryk på info-knappen.
4. Tag den grå intelligente nøgle ud, og indsæt den gule intelligente nøgle, der skal personaliseres, og den hvide intelligente nøgle.
5. Vælg menupunktet, der skal ændres, ved at dreje på info-knappen.
6. Tryk på info-knappen.
7. Vælg indstillingen af menupunktet ved at dreje på info-knappen.
8. Bekræft indstillingen ved at trykke på menupunktet.
9. Vælg det næste menupunkt, der skal ændres, ved at dreje på info-knappen.
10. Åbn menuen "Gem?" ved at dreje på info-knappen, når alle indstillinger er blevet foretaget.
11. Tryk på info-knappen.
    Autorisationerne er gemt.
    Displayet viser "Fortsæt nøglemenu".

- Yes: Programmer en anden intelligent nøgle
- No: Forlad nøglemenuen

12. Tryk på info-knappen.

Valg af børsteform

Denne funktion er nødvendig, når du skifter rengøringshoved.

1. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Børstehoved" vises på displayet.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej info-knappen, indtil den ønskede børsteform er markeret.
4. Tryk på info-knappen.
5. Drej på info-knappen for at bevæge løftedrevet, når du skal udskifte rengøringshovedet:
   - "up": Løft
   - "down": Sænk
   - "OFF": Stands
6. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "OFF" vises.
7. Tryk på info-knappen.
   Menuen forlades.
   Styringen udfører en genstart.

Efterløbstider

1. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Efterløbstider" vises på displayet.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej info-knappen, indtil den ønskede funktion er markeret.
4. Tryk på info-knappen.
5. Drej på info-knappen, indtil den ønskede efterløbstid vises.
6. Tryk på info-knappen.

Grundindstilling

1. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Grundindstilling" vises på displayet.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej på info-knappen, indtil det ønskede tilbehør er markeret.
4. Tryk på info-knappen. for at bekræfte TIL/FRA.
5. Tryk på info-knappen for at afslutte menuen.
6. Sluk og tænd for maskinen igen for at overtage indstillingen.

Indstil sprog

1. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Sprog" vises på displayet.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej info-knappen, indtil det ønskede sprog er markeret.
4. Tryk på info-knappen.

Kontakt menu

Følgende funktioner til- og frakobles via "Kontakt menu":

- Rengøringsmiddeldosering*
- Roterende advarselslampe/spotlight*
- Sprøjtedyser sidekost*
- Sprøjtesugning
- Arbejdslygter
- Tankskylning

"Kontakt menu" er tilgængelig i alle stillinger på programvælgeren på nær "OFF".

1. Tryk på info-knappen.
   "Kontakt menu" vises.
2. Tryk på info-knappen.
   Listen over maskinens tilgængelige funktioner vises.
3. Drej på info-knappen, indtil den ønskede funktion er markeret.
4. Tryk på info-knappen for at ændre kontaktstatus.
5. Drej på info-knappen, indtil "Afslut menu?" vises.
6. Tryk på info-knappen.

* Ekstraudstyr

Indstilling af maksimal kørehastighed

1. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Kørehastighed" vises på displayet.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej på info-knappen, indtil den ønskede maksimale kørehastighed er markeret.
4. Tryk på info-knappen.

Fabriksindstilling

Fabriksindstillingen af alle parametre (undtagen kørehastighed ved transportkørsel) genoprettes.

1. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Fabriksindstilling" vises.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej på info-knappen, indtil "Yes" fremhæves.
4. Tryk på info-knappen.

Indstilling af parametre til rengøringsprogrammer

Alle parametre til rengøringsprogrammer bibeholdes, indtil der vælges en anden indstilling eller maskinen slukkes.

1. Sæt programafbryderen på det ønskede rengøringsprogram.
2. Tryk på info-knappen.
   Den første indstillelige parameter vises.
3. Tryk på info-knappen
   Den indstillede værdi blinker.
4. Indstil den ønskede værdi ved at dreje på info-knappen.
5. Bekræft den ændrede indstilling ved at trykke på info-knappen, eller vent, indtil den indstillede værdi overtages automatisk efter 10 sekunder.
6. Vælg den næste parameter ved at dreje på info-knappen.
7. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Afslut menu?" vises, når du har ændret alle de ønskede parametre.
8. Tryk på info-knappen.
   Menuen forlades.

Grundindstilling

Ændringer af parametrene for de enkelte rengøringsprogrammer, der foretages under driften, stilles tilbage til grundindstillingen, når maskinen slukkes.

1. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Grundindstilling" vises på displayet.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej på info-knappen, indtil det ønskede rengøringsprogram er markeret.
4. Tryk på info-knappen.
5. Drej på info-knappen, indtil den ønskede parameter markeres.
6. Tryk på info-knappen.
   Den indstillede værdi blinker.
7. Indstil den ønskede værdi ved at dreje på info-knappen.
8. Tryk på info-knappen.

Gul intelligent nøgle

Den gule intelligente nøgle autoriserer til funktioner, der er brug for ved rengøringsopgaven.
I maskinen er parametrene til de forskellige rengøringsprogrammer forindstillet. Afhængigt af godkendelsen af den gule intelligente nøgle kan individuelle parametre ændres.
Displayteksterne til parameterindstillingen er stort set selvforklarende.
Parameter “FACT” (kun tilgængelig med R-rengøringshoved):

- “Fine Clean”: Lav børstehastighed til fjernelse af gråt slør på fint stentøj.
- "Whisper Clean": Middel børstehastighed til vedligeholdelsesrengøring med reduceret støjniveau.
- "Power Clean": Høj børstehastighed til polering, krystallisering og fejning.

Administration af autorisationer

- Generel adgang via den intelligente nøgle
- Arbejdshastighed
- Børsteomdrejningstal
- Opsugning
- Modtryk
- Vandmængde
- Dosering af rengøringsmiddel
- RAB/Blue Spot
- Sprøjtesugning
- Tankskylning

1. Vælg menuen "Nøglemenu" med info-knappen.
2. Bekræft "adgangen" ved at trykke på info-knappen.
3. Aktivér yderligere adgange, og bekræft med info-knappen
4. Tryk på "Gem?" med info-knappen for at bekræfte og gemme foretagne indstillingerne.

Hvid intelligent nøgle

Tilslutning af en hvid intelligent nøgle låser maskinen op og frigiver den til brug med forudindstillede parametre.
Hvide intelligente nøgler kan bruges på en sådan måde, at der kan oprettes en intelligent nøgle med tilpassede parametre til hver rengøringsopgave.
Parametrene kan ikke ændres af operatøren og er uafhængige af valget af rengøringsprogrammet på programvælgeren (funktionerne "0", transport og opsugning forbliver uændrede).
Ved hjælp af den grå intelligente nøgle kan følgende parametre defineres for den hvide intelligente nøgle:

- Kørehastighed
- Arbejdshastighed
- Børstehastighed (kun R-rengøringshoved)
- Modtryk
- Vandmængde
- RM-dosering
- Opsugning
- Arbejdslys
- Roterende advarselslampe
- RM-dosering ON/OFF
- Forfejeværk
- Vandventil sugebjælke
- Sprog

Programmering af hvid intelligent nøgle

1. Sæt den grå intelligente nøgle i.
2. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Nøglemenu" vises på displayet.
3. Tryk på info-knappen.
4. Tag den grå intelligente nøgle ud, og indsæt den hvide intelligente nøgle, der skal personaliseres.
5. Vælg menupunktet, der skal ændres, ved at dreje på info-knappen.
6. Tryk på info-knappen.
7. Vælg indstillingen af menupunktet ved at dreje på info-knappen.
8. Bekræft indstillingen ved at trykke på menupunktet.
9. Vælg det næste menupunkt, der skal ændres, ved at dreje på info-knappen.
10. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Gem?" vises.
11. Tryk på info-knappen.
    Indstillingerne gemmes.
12. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Afslut menu?" vises.
13. Tryk på info-knappen.

Betjening med hvid intelligent nøgle

1. Indsæt den hvideg intelligente nøgle.

- Funktionerne "OFF", kørsel og opsugning arbejder som normalt.
- I alle andre positioner på programvælgeren er de parametre, der er programmeret på den hvide intelligente nøgle, aktive. Der kan ikke længere vælges forskellige rengøringsprogrammer.

Transport

⚠ ***FARE***
Kørsel på stigninger
Risiko for tilskadekomst
Anvend kun maskinen til på- og aflæsning på stigninger op til maksimumværdien (se kapitlet "Tekniske data").
Træd altid på bremsepedalen for at sænke hastigheden.

⚠ ***FORSIGTIG***
Manglende overholdelse af vægten
Fare for kvæstelser og beskadigelse
Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

1. Fjern skivebørsterne fra børstehovedet, når D-rengøringshovedet er monteret.
2. Sørg for at sikre maskinen mod at glide eller vælte under transport i køretøjer i henhold til de gældende retningslinjer.

Opbevaring

⚠ ***FORSIGTIG***
Manglende overholdelse af vægten
Fare for kvæstelser og beskadigelse
Vær opmærksom på maskinens vægt vedopbevaring.
BEMÆRK
Frost
Ødelæggelse af maskinen pga. frosset vand
Tøm maskinen helt for vand.
Opbevar maskinen på et frostfrit sted.
Når du vælger parkeringsplads, skal du tage højde for maskinens tilladte totalvægt for ikke at forringe dens stabilitet.

- Denne maskine må kun opbevares indendørs.
- Oplad batterierne helt, inden de opbevares i længere tid.
- Oplad batterierne mindst én gang om måneden, mens de opbevares.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***FARE***
Risiko for personskade på grund af maskinen!
Elektrisk stød på grund af utilsigtet start af maskinen.
Drej programvælgeren i stilling "0".
Træk den intelligent nøgle ud før alle arbejder på maskinen.
Træk ladeaggregatets netstik ud.
Træk batteristikket ud.

⚠ ***ADVARSEL***
Risiko for personskade på grund af bevægelige elementer!
Sugeturbine, sidekost og filterrengøring kører videre, efter at maskinen er slukket.
Arbejd ikke på maskinen, før komponenterne står stille.

- Aftap spildevandet og det rene vand, og bortskaf det.

Vedligeholdelsesintervaller

Efter hver brug

BEMÆRK
Fare for beskadigelse!
Fare for beskadigelse af maskinen på grund af ukorrekt rengøring.
Sprøjt ikke vand på maskinen, og anvend ikke aggressive rengøringsmidler.
For en detaljeret beskrivelse af de enkelte vedligeholdelsesarbejder, se kapitlet *Vedligeholdelsesarbejde*.

- Aftap spildevandet.
- Kontrollér trævlesien, rengør den efter behov.
- Træk snavsbeholderen ud, tøm og rengør beholderen.
- Kun R-rengøringshoved: Tag grovsnavsbeholderen ud, og tøm den.
- Rengør apparatet udvendigt med en fugtig klud, der er gennemvædet med mildt vaskelud.
- Rengør sugelæberne, kontroller for slid, og udskift dem ved behov.
- Rengør afstrygningslisterne, kontroller for slid, og udskift dem ved behov.
- Rengør børsterne, kontroller for slid, og udskift dem ved behov.

Obs
Børsterullerne er slidte, når de gule indikatorbørster har samme længde som de andre børster.

- Oplad blysyrebatteriet.
  - Oplad batteriet fuldstændigt og uden afbrydelse, hvis ladetilstanden er under 50 %.
  - Oplad kun batteriet, hvis ladetilstanden er over 50 %, når der er brug for den fulde driftsvarighed ved den næste anvendelse.
- Rengør snavsevandstanken ved kraftig tilsmudsning.

Derudover ved Combo-versionen:

- Kontrollér fejevalsen og sidekostene for slitage, fremmedlegemer og indfiltrede bånd.
- Træk kurven til groft snavs ud, tøm og rengør den.

Ugentligt

- Oplad blysyrebatteriet mindst en gang om ugen og uden afbrydelse ved hyppig drift.

Månedligt

- Ved midlertidig ud-af-drifttagning af maskinen (opbevaring): Udfør udligningsopladningen af batteriet.
- Kontrollér batteripolerne for oxidering, og børst dem af efter behov. Kontrollér, at forbindelseskablerne sidder godt fast.
- Rengør tætningerne mellem spildevandstanken og dækslet, og kontrollér for tæthed, udskift dem efter behov.
- Kontrollér cellernes syretæthed ved ikke-vedligeholdelsesfri batterier.
- Kun R-rengøringshoved: Rengør børstetunnelen.
- Henstil maskinen med helt opladede batterier ved længere stilstand. Oplad den pågældende batteri fuldstændigt mindst en gang om måneden.

Derudover ved Combo-versionen:

- Kontrollér, at bowdenkabler og bevægelige dele går let.
- Kontrollér, om tætningslisterne i fejeanordningen er indstillet korrekt og for slitage.

Kvartalsvis

Kun Combo-versionen:

1. Kontrollér, om drivremmene i fejeanordningen (kileremme og runde remme) er stramme, slidte eller defekte.

Årligt

- Lad kundeservicen gennemføre den foreskrevne inspektion.

Sikkerhedsinspektion/ vedligeholdelseskontrakt

Du kan aftale en regelmæssig sikkerhedsinspektion med din forhandler eller indgå en vedligeholdelseskontrakt. Få vores rådgivning.

Vedligeholdelsesarbejde

Rengøring af spildevandstanken

1. Indstil programmet Tankskylning med info-knappen via displayet.
2. Åbn dækslet på snavsevandstankens rengøringsåbning.
3. Skyl spildevandstanken med rent vand.
4. Rengør kanten af rengøringsåbningen.
5. Luk dækslet på snavsevandstankens rengøringsåbning igen.

Obs
Rengøringen kan også udføres med andre vandkilder.

Vending eller udskiftning af sugelæber

Hvis sugelæberne er slidt, skal de vendes eller udskiftes.

Obs
Sugelæberne kan vendes 3 gange, indtil alle 4 kanter er slidt ned.

1. Åbn det excentriske håndtag (2x).
2. Tag sugebjælken af.
   Figur AU

(1) Afstrygningsliste
(2) Spændebånd
(3) Excentrisk håndtag (2x)
(4) Spændelås

3. Åbn spændelåsen.
4. Fjern spændebåndet.
5. Fjern afstrygningslisten.
6. Tryk de vendte eller nye sugelæber på nopperne på den indvendige del af sugebjælken.
   Figur AW

(1) Spændebånd
(2) Afstrygningsliste

7. Sæt spændebåndet på.
8. Indsæt sugebjælken
9. Luk de excentriske håndtag (2x).

Udskiftning af børstevalserne

1. Træk i lasken.
   Figur BC

(1) Laske

2. Åbn sidedørene ved afstrygningslisten.

(1) Sidedøre afstrygningsliste

3. Vip den gule lås opad.
   Figur BE

(1) Lås

(2) Sikkerhedsklap

4. Drej sikkerhedsklappen til side.
5. Fjern børstens holdeplade.
6. Tag børstevalsen ud.
7. Indsæt den nye børstevalse.

Obs
Sørg for, at børstevalsen skal anbringes på stiften i børstetunnelen, når du sætter den i.
Figur BG

(1) PIN

8. Sæt børsteholderpladen på igen.
9. Luk sikkerhedsklappen.
10. Drej låsen ned i krogen.
11. Luk sidedørene ved afstrygningslisten.

Gentag processen på den modsatte side.

Udskiftning af afstrygningslister

Figur BQ

(1) Laske

(2) Sidedøre afstrygningsliste

1. Træk i lasken.
2. Åbn sidedørene ved afstrygningslisten.
3. Skru skruerne (6x) ud.
   Figur BS
4. Udskift afstrygningslisten.
5. Skru skruerne (6x) i igen.
6. Luk holderen til afstrygningslisten igen.

Udskiftning af skivebørsterne

1. Træk i lasken på sidedørene.
   Figur BO

(1) Bøjle

2. Åbn sidedørene ved afstrygningslisten.
3. Tryk bøjlen ned.
4. Træk skivebørsten ud til siden under rengøringshovedet.
5. Hold den nye skivebørste under rengøringshovedet, tryk den op, og lad den gå i indgreb.
6. Luk sidedørene ved afstrygningslisten igen.

Yderligere vedligeholdelsesarbejde på sideskrubbedækket

Rengøring af børsten

1. Drej børsten med uret, indtil fjederen til børsteholderen peger fremad.
2. Træk fjederen til børsteholderen fra hinanden.
   Figur CK

(1) Fjeder børsteholder

   Børsten falder ud af holderen.
3. Kontrollér børsten for fremmedlegemer (f.eks. pakketransportbånd eller folie).
4. Rengør børsten under rindende vand.
5. Træk fjederen til børsteholderen fra hinanden og indsæt børsten.

Kontrol af børste for slitage

Børsten er slidt, når børstelængden svarer til længden af den gule indikatorbørste.

1. Udskift børsten (se *Udskiftning af børsten*).

Udskiftning af børsten

1. Drej børsten med uret, indtil fjederen til børsteholderen peger fremad.
2. Træk fjederen til børsteholderen fra hinanden.
   Figur CK

(1) Fjeder børsteholder

   Børsten falder ud af holderen.
3. Sæt den nye børste på.
4. Træk fjederen til børsteholderen fra hinanden og indsæt børsten.

Udskiftning af afstrygningliste

1. Skru skruen M6 x 12 (6x) af.
   Figur CM

(1) Skrue M6 x 12

(2) Holdeplade

2. Fjern holdepladen og afstrygningslisten.
3. Anbring den nye afstrygningsliste på holdepladen.
4. Fastgør holdepladen med skruen M6 x 12 (6x).

Supplerende vedligeholdelsesarbejde på Combo-versionen

⚠ ***FARE***
Risiko for at komme i klemme og skære sig!
Risiko for at komme i klemme og skære sig på grund af kørende remtræk.
Inden du kan tage maskinen i brug igen efter vedligeholdelsesarbejde, er det vigtigt at lukke og låse hjelmen på fejeanordningen.

Kontrol af drivrem

1. Vip hjelmen på fejeanordningen fremad.
   Figur Y
2. Fjern de 4 skruer fra skærmen.
3. Fjern skærmen.
4. Kontrollér sugeturbinens rem for slitage og korrekt placering.
   Figur AA

(1) Rem sugeturbine fejeanordning

(2) Rem fejevalsedrev (under pladebeklædningen)

5. Kontroller fejevalsedrevets rem for slitage og korrekt placering.

Kontrol af fejeanordningens tætningslister

1. Stil maskinen på en jævn flade.
2. Indstil programvælgerkontakten på "0".
3. Sørg for at sikre maskinen med en stopkile, så den ikke ruller.
4. Fjern snavsbeholderen på begge sider.

Forreste tætningsliste

5. Løsn møtrikkerne (5x).
   Figur AM
6. Juster tætningslisten, så den foldes bagud med et efterløb på 35-40 mm.
   Figur AQ

(1) Møtrik

7. Stram møtrikkerne (5x).

Bageste tætningsliste

Afstanden til gulvet på den bageste tætningsliste er beregnet således, at den foldes bagud med et efterløb på 5-10 mm.

Figur AO

8. Udskift tætningslisten, hvis den er slidt.
9. Afmontér fejevalsen (se kapitlet *Udskiftning af fejevalse*).
10. Løsn møtrikkerne (7x).
    Figur AM

(1) Møtrik

11. Indsæt den nye tætningsliste.
12. Stram møtrikkerne (7x).

Tætningslister i siden

13. Løsn fastgørelsesmøtrikkerne.
    Figur AS
14. Indstil gulvafstanden ved at indsætte en skive med en tykkelse på 1-2 mm.
15. Justér tætningslisten.
16. Spænd møtrikkerne.
17. Monter fejevalsen.

Udskiftning af støvfilter

Figur BI

(1) Dæksel støvfilterhus

(2) Skrue

(3) Flange

1. Løsn låsen på hjelmen til fejeanordningen ved at skrue den i.
2. Vip hjelmen på fejeanordningen op.
3. Tag dækslet til støvfilterhuset af.
4. Fjern skruen (2x).
5. Drej flangen mod uret, og tag støvfilterlejet ud.
6. Fjern støvfilteret.
7. Indsæt det nye støvfilter, så hullerne på forsiden peger mod medbringeren.
8. Sæt støvfilterlejet i igen, drej det med uret og skru det fast.
9. Sæt dækslet på og tryk det fast.
10. Luk hjelmen på fejeanordningen.
11. Luk hjelmens lås ved at skrue den udad.

Udskiftning af sidekost

1. Skru skruerne (3x) ud.
   Figur BM

(1) Skruer

2. Tag sidekosten af.
3. Skub den nye sidekost på.
4. Skru 3 skruer i og spænd fast.

Udskiftning af fejevalse

Figur AY

(1) Pladebeklædning

(2) Skrue

(3) Snavsbeholder

1. Træk snavsbeholderen ud.
2. Skru skruen ud.
3. Vip pladebeklædningen opad og fjern den.
   Figur BA

(1) Bowdenkabel

(2) Skrue til svingarmleje

(3) Afdækning

(4) Svingarm

(5) Skruer til afdækning

4. Læg bowdenkablet til side.
5. Skru skruen til svingarmlejet ud.
6. Træk svingarmen af.
7. Skru begge skruer til afdækningen af, og fjern afdækningen.
8. Tag fejevalsen ud.
9. Sæt den nye fejevalse i.
10. Sæt fejeanordningen sammen igen i omvendt rækkefølge.
11. Juster bowdenkablet.

Frostbeskyttelse

Ved frostfare:

1. Tøm rent- og snavsevandstanken.
2. Opbevar maskinen i et frostfrit rum.

Hjælp ved fejl

⚠ ***FARE***
Risiko for personskade på grund af utilsigtet start af maskinen!
Utilsigtet start af maskinen kan kvæste personer, der arbejder på maskinen.
Træk den intelligent nøgle ud før alle arbejder på maskinen.
Træk netstikket til opladeren ud af stikkontakten før ethvert arbejde på maskinen.
Afbryd batteristikket før alle arbejder.

⚠ ***ADVARSEL***
Risiko for personskade på grund af bevægelige elementer!
Sugeturbine, sidekost og filterrengøring kører videre, efter at maskinen er slukket.
Arbejd ikke på maskinen, før komponenterne står stille.

1. Aftap spildevandet.
2. Aftap det resterende rene vand.

Obs
Kontakt kundeservice, hvis fejlen ikke kan afhjælpes med følgende henvisninger.

Udskiftning af sikringer

Kun de flade autosikringer med følgende værdier må udskiftes af operatøren:

- 5A – Styre- og nødstrømforsyning
- 20A – Pr. løft/forsyning af tilbehørsmodul
- 50A – Løfte-/cleanmodul 3 (Combo-version)

BEMÆRK
Skade på styresystem!
Forkert udskiftning af sikringerne kan medføre skader på styringen.
Få kun defekte polsikringer udskiftet af kundeservice.
Hvis en polsikring er defekt, skal kundeservice kontrollere driftsforholdene og hele styresystemet.
Styringen er placeret under betjeningspanelet. For at få adgang til sikringerne skal du fjerne afdækningen i venstre side af fodrummet.

Obs
Sikringernes funktion finder du på indersiden af afdækningen.
Figur BK

(1) Afdækning

1. Skru skruen (3x) ud.
2. Fjern afdækningen.
3. Udskift sikringen.
4. Monter afdækningen.

Fejl med visning på displayet

I tilfælde af fejl, der vises på displayet, skal du gøre som følger:

- Fejlvisning som numerisk kode
  I tilfælde af fejlvisning med numerisk kode, skal du først nulstille fejlen (maskinen):
  a Indstil programvælgerkontakten på "0".
  b Vent, indtil displayet er slukket.
  c Indstil programvælgeren på det forrige program. Først når fejlen opstår igen, skal du udføre passende afhjælpende foranstaltninger i den angivne rækkefølge. Programvælgeren skal indstilles på "0", og den intelligente nøgle skal fjernes.
  d Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal du ringe til kundeservice og oplyse fejlmeldingen.
- Fejlvisning som tekst
  a Følg instruktionerne på displayet.
  b Kvittér fejlen ved at trykke på info-knappen.

Obs

Fejlmeldinger, der ikke er anført i nedenstående tabel, angiver fejl, som ikke kan udbedres af operatøren. I så fald bedes du ringe til kundeservice.

Sædekontakt åben!	1. Let gaspedalen en smule. 2. Indstil førersædet til den korrekte kropsvægt. 3. Aflast førersædet kortvarigt, så styringen kan kontrolle sædekontaktens funktion. 4. Sørg for fuld belastning af førersædet.
Slip gaspedalen!	1. Slip gaspedalen.
Ingen kørselsretning!	1. Kontakt kundeservice.
Batteriet afladet!	1. Oplad batteriet.
Batterispænding ikke tilladt!	1. Kontakt kundeservice
Rentvandstank tom!	1. Fyld rentvandstanken op.
Børstetryk ikke nået!	1. Kontrollér børsterne for slid, udskift dem om nødvendigt. 2. Kontrollér rengøringshovedets funktion: sænk, hæv.
Spildevand fuld!	1. Tøm spildevandstanken.
Bremse defekt!	1. Stands maskinen. 2. Kontakt kundeservice
Køremotor for varm! Afkølingsfase	1. Sæt sikkerhedsafbryderen på "0". 2. Lad maskinen køle af i mindst 15 minutter. 3. Kontakt kundeservice, hvis det gentager sig
Horn defekt!	1. Kontakt kundeservice.
Hoved-CPU for varm! Afkølingsfase	1. Sæt sikkerhedsafbryderen på "0". 2. Lad styringen køle af i mindst 5 minutter. 3. Reducér børstetrykket betydeligt på ujævnt underlag. 4. Kontakt kundeservice, hvis det gentager sig.
Børstedrev overbelastet!	1. Reducér børstens kontakttryk. 2. Kontrollér, om fremmedlegemer (f.eks. pakketransportbånd, træstykker) blokerer børsterne.
Ingen kørselsretning!	1. Sluk maskinen. 2. Skub kørselsretningskontakten frem og tilbage et par gange. 3. Tænd maskinen. 4. Kontakt kundeservice, hvis fejlen fortsat optræder.

Fejl uden visning på displayet

Maskinen kan ikke startes	1. Sæt batteristikket i. 2. Kun ved Li-ion-batteri: Tryk på tænd/sluk-knappen på det separate displays underkant. 3. Stil sikkerhedsafbryderen på "1". 4. Sæt den intelligente nøgle i. 5. Kontrollér sikringen F1, udskift den om nødvendigt (se kapitlet *Udskiftning af sikringer*). 6. Kontrollér batterierne, oplad dem evt.
Vandmængden er ikke tilstrækkelig	1. Kontroller niveauet for rent vand, fyld om nødvendigt tanken helt, så luften presses ud. 2. Kontrollér slangerne for tilstopning, rengør dem evt. 3. Tag filteret til rent vand ud, og rengør det. 4. Åbn kuglehanen til rent vand.
Sugeeffekten er for lav	1. Luk dækslet på aftapningsslangen til spildevand. 2. Rengør tætningerne mellem spildevandstanken og dækslet, og kontrollér for tæthed, udskift dem evt. 3. Rengør turbinefilteret. 4. Rengør sugelæberne på sugebjælken, og udskift dem evt. 5. Kontrollér sugeslangen for tilstopning, rengør den evt. 6. Kontrollér sugeslangen for tæthed, udskift den evt. 7. Kontrollér indstillingen af sugebjælken.
Rengøringsresultatet er utilfredsstillende	1. Indstil det passende rengøringsprogram til rengøringsopgaven. 2. Anvend de passende børster til rengøringsopgaven. 3. Anvend et passende rengøringsmiddel til rengøringsopgaven. 4. Reducér hastigheden. 5. Indstil modtryk. 6. Indstil afstrygningslisterne. 7. Kontroller børsten for slid, udskift den evt. 8. Kontroller vandoutput.
Børsterne roterer ikke	1. Reducer modtrykket. 2. Kontrollér, om et fremmedlegeme blokerer børsterne, fjern evt. fremmedlegemet.
Det valgfrie, roterende advarselslys og/eller arbejdslyset lyser ikke	1. Kontrollér sikringen F3, udskift den om nødvendigt (se kapitlet *Udskiftning af sikringer*).
Fejl K1/109	1. Sluk maskinen. 2. Vent 1 minut. 3. Tænd for maskinen igen.

Yderligere fejl ved Combo-versionen

Maskinen fejer ikke ordentligt	1. Kontrollér fejevalserne og sidekostene for slid, udskift dem om nødvendigt. 2. Hvis fejevalsen ikke roterer, skal du kontrollere drivremmen, og om nødvendigt rengøre denne. 3. Kontrollér grovsnavsklappens funktion. 4. Kontrollér tætningslisterne for slid, indstil eller udskift dem om nødvendigt.
Fejeanordningen genererer en støvsky	1. Tøm snavsbeholderen. 2. Kontrollér drivremmene til fejeanordningens sugeturbine. 3. Kontrollér tætningsmanchetten på sugeblæseren. 4. Kontrollér støvfilteret, rengør eller udskift det om nødvendigt. 5. Kontrollér filterboksens pakning. 6. Kontrollér tætningslisten for slitage, indstil eller udskift den om nødvendigt.
Rengøringsresultatet ved fejning i kantområder er ikke tilfredsstillende	1. Kontrollér højdeindstillingen på sidekostene, indstil dem om nødvendigt. 2. Udskift sidekostene.

Tekniske data

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Generelt							
Kørehastighed (maks.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Transporthastighed	km/h	10	10	10	10	10	10
Bakkehastighed	km/h	6	6	6	6	6	6
Tilladt bremselængde på jævn vej ved maks. kørehastighed på 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Anvendelsestid afhængigt af børstehoved, børstekontakttryk og underlagets ruhed	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teoretisk fladekapacitet	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teoretisk fladekapacitet med sideskrubbedæk	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teoretisk fladekapacitet med 2 sidekoste	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktisk fladekapacitet med børstehoved	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Volumen rent-/snavsevandstank	l	260	260	260	260	260	260
Volumen beholder til groft snavs	l	26	26	32	32	---	---
Rengøringsmiddeltank (option dåse)	l	10	10	10	10	10	10
Doseringsområde rengøringsmidler (fra - til)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Min. vanddoseringsmængde	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maks. vanddoseringsmængde	l/min	9	9	9	9	9	9
Maks. fladetryk (inkl. fører, vand)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Effektdata maskine							
Nominel spænding	V	36	36	36	36	36	36
Batterikapacitet	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Middel effektoptagelse	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Effekt køremotor	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Sugemotoreffekt	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Børstemotoreffekt	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Ladetid ved afladet batteri (blysyre)	h	10	10	10	10	10	10
Ladetid ved afladet batteri (Li-ion)	h	3	3	3	3	3	3
Effekt fejevalsedrev	W	---	600	---	600	---	600
Effekt sidekoste (tilvalg)	W	110	110	110	110	110	110
Effekt sugeturbine fejeanordning	W	---	600	---	600	---	600
Sugning							
Sugekapacitet, luftmængde	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Sugekapacitet, undertryk	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Filterareal støvfilter	m^2	---	4	---	4	---	4
Vakuum turbine/sugebjælke	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Rengøringsbørster							
Børstediameter	mm	160	160	160	160	510	510
Børstelængde	mm	914	914	1118	1118	---	---
Børsteomdrejningstal	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Børstehastighed sideskrubbedæk	1/min	140	---	---	---	140	---
Børstediameter sideskrubbedæk	mm	300	---	---	---	300	---
Fejevalsediameter	mm	---	285	---	285	---	285
Fejevalsebredde	mm	---	710	---	710	---	710
Fejevalseomdrejningstal	1/min	---	610	---	610	---	610
Sidekostdiameter	mm	450	450	450	450	450	450
Mål							
Længde	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Bredde (uden sugebjælke)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Bredde (med sugebjælke)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Højde	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Højde (med beskyttelsestag, roterende advarselslampe)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Arbejdsbredde med sideskrubbedæk	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Arbejdsbredde med sidekoste	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Venderadius med mindste udstyr (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Størrelse på batterirum (LxBxH)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Forhjul, bredde	mm	132	132	132	132	132	132
Forhjul, diameter (udvendigt)	mm	300	300	300	300	300	300
Baghjul, bredde	mm	108	108	108	108	108	108
Baghjul, diameter (udvendigt)	mm	375	375	375	375	375	375
Vægt							
Tilladt samlet vægt	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Transportvægt (med 525/630 Ah batteri, 75 kg fører, gennemsnit. børstehoved)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Vægt, klar til brug (med 525/630 Ah batteri og fuld tank)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Børstepressetryk	kg	150	150	150	150	130	130
Børstepressetryk	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Fladebelastning (med fører og fuld rentvandstank)							
Overfladebelastning hjul fejeanordning	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Fladebelastning, forhjul	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Fladebelastning, baghjul	N/cm^2	60	60	60	60	60	60

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Oplader offboard fra fabrikken							
Kabellængde	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spænding	V	230	230	230	230	230	230
Frekvensområde	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensioner	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Vægt	kg	10	10	10	10	10	10
Beskyttelsesklasse		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Stiktype		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Ladestrøm	A	65	65	65	65	65	65
Ladeaggregat Li-ion offboard fra fabrikken							
Kabellængde	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spænding	V	380	380	380	380	380	380
Frekvensområde	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensioner	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Vægt	kg	35	35	35	35	35	35
Beskyttelsesklasse		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Stiktype		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Ladestrøm	A	200	200	200	200	200	200
Ydelse	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Omgivelsesbetingelser							
Maks. omgivelsestemperatur	°C	40	40	40	40	40	40
Min. omgivelsestemperatur	°C	5	5	5	5	5	5
Maksimal vandtemperatur	°C	60	60	60	60	60	60
Stigning							
Maksimal stigning (under transportkørsel)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimal stigning (i skrubbetilstand)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimal, kortvarig stigning (maks. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Beregnede værdier iht. EN 60335-2-72							
Samlet vibrationsværdi	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Samlet vibrationsværdi arme	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Hånd-arm-vibrationsværdi, usikkerhed K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Samlet vibrationsværdi sædets overflade	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Sædevibrationsværdi, usikkerhed K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Lydtryksniveau	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Lydeffektniveau L_{WA} + usikkerhed K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Beskyttelsesklasse		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Sideskrubbedæk							
Ydelse	W	260	260	260	260	260	260
Modtryk	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Modtryk	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.
Produkt: Gulvrenser maskine med førersæde
Type: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Relevante EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Anvendte harmoniserede standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Anvendte nationale standarder
-

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Sisukord

Üldised juhised 138
Funktsioon 138
Sihtotstarbeline kasutamine 138
Keskkonnakaitse 138
Garantii 138
Lisavarustus ja varuosad 138
Tarnekomplekt 138
Ohutusjuhised 138
Juhised patarei (aku) ja laadija kohta 138
Seadme kirjeldus 139
Montaaž 139
Käitamine 140
Käituse lõpetamine 142
Hall nutivõti 142
Kollane nutivõti 143
Valge nutivõti 143
Transport 143
Ladustamine 143
Korrashoid ja hooldus 143
Abi rikete korral 145
Tehnilised andmed 146
EL vastavusdeklaratsioon 148

Üldised juhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige neile vastavalt.
Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Funktsioon

Seda põrandapesumasinat kasutatakse tasaste põrandate märgpuhastuseks või poleerimiseks.
Variandi Combo puhul kogutakse lahtine mustus kokku enne puhastamist pühkimisseadisega.
Seadet saab kohandada vastava puhastusülesandega, seadistades vee koguse, vastusurumisrõhu, harjade pööretearvu, puhastusvahendi koguse ja sõidukiiruse.
Töölaius 1000 mm või 1200 mm ning puhta- ja mustaveepaagi mahutavus vastavalt 260 l võimaldavad efektiivset puhastust pika kasutusajaga.
Seadmel on sõiduajam, sõidumootorit toidetakse veojõuakust. Akusid saab laadida 230 V pistikupesas asuva laadija abil.
Aku ja laadija on pakendivariantidega juba kaasas.

Märkus

Seadet saab varustada erinevate tarvikutega, olenevalt vastavast puhastusülesandest. Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil www.kaercher.com.

Sihtotstarbeline kasutamine

See seade sobib kaubanduslikuks ja tööstuslikuks kasutamiseks, nt logistikahallides, tehastes, tööstusrajatistes, parkimismajades, messidel ja jaekaubanduses.
Kasutage antud seadet eranditult käesoleva kasutusjuhendi andmete kohaselt.

- Seadet tohib kasutada ainult niiskuskindlate ja poleerimiskindlate põrandate puhastamiseks.
- Seade on ette nähtud põrandate puhastamiseks sisepiirkonnas või katusealustel pindadel. Muude kasutusvaldkondade puhul tuleb kontrollida alternatiivsete harjade kasutamist või pühkimisseadise kasutamist.
- Töötemperatuuri vahemik on vahemikus +5 °C kuni +40 °C.
- Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).
- Combo variandi korral: Seade võib astmeid ületada kuni 2 cm ulatuses.
- Seadet ei tohi käitada mustaveepaagis ilma ebemesõelata.
- Seade pole ette nähtud avalike liiklusteede puhastamiseks.
- Seadet ei tohi kasutada survetundlikel põrandatel. Võtke arvesse põranda lubatud pinnakoormust. Seadmest tingitud pinnakoormus on esitatud jaotises *Tehnilised andmed*.
- Seade tohib olla varustatud ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.
- Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Seadmega ei tohi sisse imeda põlemisvõimelisi gaase, lahjendamata happeid ega lahusteid. Nende hulka kuuluvad bensiin, värvilahusti või kütteõli, mis võivad moodustada imiõhuga üleskeerutamise tõttu plahvatusohtlikke segusid. Lisaks sellele atsetoon, lahjendamata happed ja lahustid, kuna nad kahjustavad seadmes kasutatavaid materjale.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.kaercher.de/REACH*

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)
Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.
Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.kaercher.com*.

Tarnekomplekt

Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Ohutusjuhised

Lugege ja järgige enne seadme esmast kasutust käesolevat kasutusjuhendit ja kaasasolevat harjapuhastusseadmete ja pihustusekstraktsioonseadmete ohutusjuhiste brošüüri nr 5.956-251.0 ning toimige nende järgi.
Seadet on lubatud käitada piiratud tõusuga pindadel (vt peatükki „Tehnilised andmed“).

⚠ ***HOIATUS***

Seade võib ümber minna

Vigastusoht

Kasutage seadet ainult pindadel, mis ei ületa lubatud tõusu (vt peatükki „Tehnilised andmed“).

⚠ ***HOIATUS***

Õnnetuse oht vale käsitsemise tõttu

Inimesed võivad viga saada.

Operaatoreid tuleb selle seadme kasutamise osas asjakohaselt juhendada.

Seadet tohib käitada ainult siis, kui kattepaneel ja kõik kaaned on suletud.

Juhised patarei (aku) ja laadija kohta

Li-ioon-teostuses on paigaldatud liitium-ioonakud. Need kuuluvad erikriteeriumide alla. Defektsete akude mahavõtmist ja paigaldamist ning kontrollimist tohib teostada ainult Kärcheri klienditeenindus või spetsialist.
Juhiseid ladustamise ja transpordi kohta saate Kärcheri klienditeenindusest.

⚠ ***OHT***

Seadme ümberehitused ja muutmised ei ole lubatud.
Te ei tohi akut avada, esineb lühiseoht. Lisaks võivad pääseda välja ärritavad aurud või söövibad vedelikud.
Ärge asetage akut tugeva päikesekiirguse, kuumuse ega tule kätte. Esineb plahvatusoht.
Ärge käitage laadijat plahvatusohtlikus ümbruses.
Ärge kasutage laadijat määrdunud ega niiskes seisukorras.
Hoolitsege piisava õhutamise eest laadimisprotsessi ajal.
Plahvatusoht. Aku lähedal või akude laadimisruumis ei tohi Te käsitseda lahtist leeki, tekitada sädemeid või suitsetada.
Plahvatusoht. Ärge asetage tööriistu ega muud sarnast akule, st otsapoolustele ega elemendiliitmikele.

⚠ ***HOIATUS***

Enne igat kasutuskorda kontrollige seadet ja võrgukaablit kahjustuste suhtes. Ärge kasutage enam kahjustatud seadmeid ja laske kahjustatud detaile parandada ainult erialapersonalil.
Hoidke lapsed akudest ja laadijast eemal.
Ärge laadige kahjustatud akusid. Laske kahjustatud akud Kärcheri klienditeenindusel välja vahetada.
Ärge visake defektset akut olmejäätmete hulka. Teavitage Kärcheri klienditeenindust.
Vältige kokkupuudet defektsetest akudest väljatungiva vedelikuga. Juhuslikul kokkupuutel peske vedelik veega maha. Silma sattumisel konsulteerige arstiga.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Järgige tingimata seda kasutusjuhendit. Järgige seadusandja soovitusi akudega ümberkäimisel.
Võrgupinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.
Kasutage laadijat ainult heakskiidetud akupakkide laadimiseks.
Käitage akut ainult selle seadmega. Selle kasutamine muudel eesmärkidel on keelatud ja ohtlik.

Ohutusseadised

⚠ ***ETTEVAATUS***

Vigastusoht puuduvate või muudetud ohutusseadiste tõttu!

Ohutusseadised on ette nähtud teie kaitseks.
Ärge hoidke ohutusseadistest kõrvale, ärge eemaldage neid ega tehke toimetuks.

Turvalüliti

Kõigi funktsioonide viivitamatuks dekomisjoneerimiseks: Seadke turvalüliti asendisse „0“.

- Turvalüliti väljalülitamisel pidurdab seade tugevasti.
- Turvalüliti toimib otse seadme kõigile funktsioonidele

Istmelüliti

Kui juht väljub istmelt töö ajal või sõidu ajal, lülitab istmelüliti lühikese viivituse korral ajamimootori välja.

Hoiatusjuhiste sümbolid

Järgige akudega ümberkäimisel järgmisi hoiatusjuhiseid:

	Järgige aku kasutusjuhendis, aku peal ning käesolevas kasutusjuhendis olevaid juhiseid.
	Kandke silmade kaitset.
	Hoidke lapsed happest ja akust eemal.
	Plahvatusoht
	Tuli, sädemed, lahtine valgus ja suitsetamine keelatud.
	Söövitusoht
	Esmaabi.
	Hoiatus
	Utiliseerimine
	Ärge utiliseerige kasutatud akusid olmejäätmetena.

⚠ ***OHT***

Vigastusoht kuumuse tekkimise ja plahvatuse tõttu akude lühistamisel!

Akude lühistamisel võivad voolata väga suured voolud, mis võivad kuumutada tugevalt esemeid ja põhjustada tulekahjusid. Kuumus ja sädemed võivad põhjustada plahvatusi.

Ärge lühistage akusid. Ärge asetage akudele esemeid. Ärge kandke elektriliselt juhtivaid esemeid (nt ehted, kellad, ketid) kehal või riietuses või nende peal. Kasutage ainult isoleeritud tööriistu.

⚠ ***OHT***

Vigastusoht!

Ärge laske kunagi haavadel kokku puutuda pliiga. Pärast akudega töötamist puhastage alati käed.

Laadijal olevad sümbolid



⚠ ***OHT***

Tuleoht

Ühendamisel pistikupessa või pistiku ja pistikupesa vahelise elektrilise kontakti külge võivad laadija pistik ja kasutatud pistikupesa väga kuumaks muutuda. Kontrollige enne võrgupistiku sissepistmist, kas pistikupesa on lubatud 16 A voolu jaoks ning on tehniliselt laitmatus seisundis. Kontrollige võrgupistikut puhtuse ja korraliku seisundi suhtes.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Ärge käitage seadet koos teiste seadmetega voolujagajaga pikendusjuhtme abil.

Seadme kirjeldus

Seadme ülevaade esiküljel

Joonis C

① Rooliratas

② Puhtaveepaagi täitmisautomaatika

③ Eelpühkimisüksuse kate***

④ Külghari*

⑤ Veomootor

⑥ Pesurihuule hoidik

⑦ Pesurihuul

⑧ Imitala

* Valikuliselt
*** Ainult Combo variant

Seadme ülevaade taga

Joonis A

① Kaitsekatus*

② Vilkur*

③ Prožektor sinine taga/ ees*

④ Imiritv DOSE puhastusvahendi doseerimiseks*

⑤ Mustaveepaagi kaas

⑥ Puhta vee väljalaskevoolik

⑦ Musta vee väljalaskevoolik

⑧ Manuaalne paagi puhastamine - pihustuspüstol

⑨ Imivoolik

⑩ Imitala rammimiskaitse*

⑪ Mustaveepaagi revisjoniava

⑫ Pühkmemahuti***

⑬ Puhta vee kaas

⑭ Käsitsemispult

* Valikuliselt
*** Ainult Combo variant

Seadme ülevaade iste

Joonis E

① Puhastusvahendi vann DOSE puhastusvahendi doseerimiseks*

② Iste

③ Rooliratta nupp

④ Kaalu reguleerimishoob

⑤ Istme pikkuse reguleerimishoob

* Valikuliselt

Seadme ülevaade mustaveepaak

Joonis G

① Mustaveepaagi tugi

② Ujuk

③ Musta vee kokkupõrkekaitse

④ Mustaveepaagi kaas

⑤ Jämemustuse korv

⑥ Turbiini eelfilter

⑦ Mustaveepaak

Seadme ülevaade pedaalid

Joonis CI

① Jämemustuse klapi pedaal

② Piduripedaal

③ Sõidupedaal

Seadme ülevaade eelpühkimisüksus

Joonis I

① Filtrikorpuse kate

② Eelpühkimisüksuse kate***

③ Külghari***

④ Filtrikorpus

⑤ Pühkmemahuti

*** Ainult Combo variant

Tüübisilt

Joonis BW

① Tüübisilt

LCD-ekraan aku (ainult Li-iooni variant)

Joonis O

① Displei

Joonis M

① Kuulhaar

② Tiibkruvi

Käsitsemisplokk

Joonis K

① Programmilüliti

② Displei

③ How-to video QR-kood

④ Infonupp menüüs navigeerimiseks displeil

⑤ Sõidusuunalüliti

⑥ 2-astmeline sireen

⑦ Puhastuslahus SEES/VÄLJAS

⑧ Külghari/külgküürimistekk SISSE/VÄLJA (külgharja lisavarustus Combo variandi korral)

⑨ Nutivõti

⑩ Maksimaalselt lubatud tõus

⑪ Turvalüliti

Programmilüliti

Joonis Q

① 0
Seade on välja lülitatud.

② Transportsõit
Sõitke töökohale.

③ Ökoprogramm
Märgpuhastage põrand (vähendatud veemahu ja harjakiirusega) ja imege must vesi (vähendatud imivõimsusega).

④ Märgpuhastus
Märgpuhastage põrand ja imege must vesi.

⑤ Suurendatud harja kontaktisurve
Puhastage põrand märjalt (suurendatud harjasurvega ja suurendatud veekogusega) ning imege must vesi sisse.

⑥ Märgpuhastus/paigaldamine ilma imemiseta
Märgpuhastage põrand ja laske puhastusvahendil toimida.

⑦ Imemine
Imege must vesi.

⑧ Poleerimine
Poleerige põrand suure harjakiirusega ilma vedelikku kasutamata.

Seadmel olevad sümbolid


Puhta vee väljalase


Musta vee väljalase


Puhas vesi


Puhtaveepaagi täitmisautomaatika


Jämemustuse korvi eemaldamine


Sidumispunkt

* Valikuliselt

Piktogrammid displeil


Aku täis


Aku tühi


Pidur aktiveeritud


Eelpühkimismehhanism aktiveeritud


Vesi väljas


Puhastusvahend aktiveeritud


Puhastusvahend tühi


Puhas vesi 100%


Puhas vesi 0%

Montaaž

Akud

Soovitatavad akud, laadijad

	Tellimisnr
Akukomplekt (märg) 36V/630Ah	2.815-108.0
Laadija	4.035-191.0
Maht (m3)*	71,78
Õhuvool (m3/ h)**	27,71

	Tellimisnr
Akukomplekt (Li-ioon) 36V/525Ah	2.654-000.0
Laadija	6.654-543.0

* Akulaadimisruumi minimaalne maht
** Minimaalne õhuvool akulaadimisruumi ja ümbruse vahel
Akud ja laadijad on saadaval erialakaupluses.

Aku maksimaalsed mõõtmed

Pikkus	Laius	Kõrgus
842	627 mm	537 mm

Märgakude sisestamisel tuleb silmas pidada järgmist:
- Kinni tuleb pidada aku maksimaalsetest mõõtmetest.
- Märgakude laadimisel tuleb iste üles pöörata.
- Märgakude laadimisel tuleb järgida akutootja eeskirju.

Akude sissepanek ja ühendamine

Bp-variandi korral on akud juba paigaldatud. Kui te ei saanud Bp-varianti, on akud paigaldatud riiklikus ettevõttes või teie usaldusväärse edasimüüja juures. See võib olla kättesaadavuse, aja, kulude, impordi, teeninduse, transpordi või muude sarnaste põhjuste tõttu teie kasuks.

TÄHELEPANU

Juhtelektroonika kahjustusoht!

Juhtelektroonika võib akuühenduste pooluste äravahetamise tõttu puruneda.

Pidage aku külgeühendamisel silmas õiget polaarsust.

1. Seadistage rooliratta asend täielikult ette.
2. Pöörake iste ette.
3. Eemaldage istmepiiraja kruvi.
4. Tõmmake istme kontaktlüliti pistik ära ja lükake läbi ava tagasi.

Joonis CG

(1) Istme kontaktlüliti pistik

5. Lukustage iste lahti ja tõmmake ülespoole ära.
6. Demonteerige istme kontaktlüliti pistik hoidikust.
7. Haakige istmekonsooli tugi lahti ja sulgege istmekonsool.
8. Keerake istmekonsooli šarniirid maha.
9. Asetage istmekonsool jalgaderuumi.
10. Karbi variandi puhul: Demonteerige puhastusvahendi kanistri vann.
11. Fleeti variandi puhul: Demonteerige kaablid.
12. Tõstke akukate ära.
13. Võtke parempoolne puhtaveepaak maha.
14. Võtke parempoolne akukasti küljeplekk maha.
15. Pange aku sisse. Akuühendused ees sõidusuunas.

Märkus

Ainult märja aku puhul:

16. Pingutage kaasasolevad ühenduskaablid veel vabade akupooluste (+) ja (-) külge kinni. Paigaldage kaabel nii, et istmest tingitud kinnikiilumine ei ole võimalik.

Märkus

Li-ioon-aku tarnitakse koos ühendatud pistmikuga.

17. Fleeti variandi puhul: Monteerige kaablid.
18. Paigaldage parempoolse akukasti küljeplekk.
19. Paigaldage parempoolne puhtaveepaak.
20. Pange akukate peale.
21. Pistke akupistik sisse.
22. Pange istmekonsool peale.
23. Kruvige istmekonsooli šarniirid külge.
24. Avage istmekonsool ja haakige istmekonsooli tugi külge.
25. Monteerige istme kontaktlüliti pistik hoidiku külge.
26. Sisestage iste.
27. Sisestage istme kontaktlüliti pistik.
28. Monteerige istmepiiraja kruvi.
29. Pöörake iste alla.
30. Seadistage rooliratas.

⚠ ***HOIATUS***

Oht elule sügavtühjenenud akudest tingitud tule või plahvatuse tõttu!

Sügavtühjenenud akude vigasel laadimisel võib tekkida tulekahju.

Ärge võtke seadet kunagi käiku, kui aku on sügavtühjenenud.

Tehke enne süsteemi käikuvõtmist kindlaks, et aku on laetud.

Aku laadimine

Märkus

Seadmel on sügavtühjenemiskaitse. St kui pliihappeakude korral saavutatakse veel lubatud minimaalne mahtuvus, saab seadmega veel ainult sõita. Displeile ilmub näit "Aku tühi - palun laadige". Li-ioonakudega seadmete puhul ei ole puhastustegevus piiratud. Muude akude kasutamisel (nt teiste tootjate) akude kasutamisel tuleb vastava aku sügavtühjenemiskaitse Kärcheri klienditeenindusel uuesti seadistada.

⚠ ***OHT***

Oht elule elektrilöögi tõttu!

Laadija asjatundmatu kasutamise korral esineb elektrilöögi oht

Järgige seadme tüübisildil olevat võrgupinget ja kaitset.

Kasutage laadijat ainult kuivades, piisava õhutusega ruumides.

Plahvatusoht aku laadimisel!

Aku laadimisel tekivad tuleohtlikud gaasid

Laadige akut ainult sobivas ruumis. Ruum peab olema minimaalse ruumalaga sõltuvalt aku tüübist ja minimaalse õhuvooluga õhuvahetusega (vt „soovitatud akud").

Laadige märgakusid ainult ülespööratud istme korral.

Märkus

Li-ioon-akuga seadme korral ei lülitu liiga madala laetustaseme korral välja seade, vaid aku. Alates laetustasemest <15%, <10% ja <5% saadab süsteem ka akustilisi signaale suureneva intensiivsusega.

Märkus

- *Laadimisaeg on märgade akude korral keskmiselt u 10-12 tundi.*
- *Li-ioonakude laadimisaeg on keskmiselt u 3 tundi.*

Soovituslikud laadijad (sobivad vastavalt kasutatud akudele) on elektrooniliselt reguleeritud ja lõpetavad laadimisprotsessi iseseisvalt.

Seadet ei saa laadimisprotsessi jooksul kasutada.

1. Sõidutage seade otse laadija juurde, vältige seejuures tõuse.
2. Pöörake iste üles.
3. Ühendage laadimiskaabel akuga.
   a **Pliiaku variandi korral:** Tõmmake akupistik ära ja ühendage laadimiskaabliga.
   b **Li-ioon-aku variandi korral:** Ühendage laadija kaabel akuga eraldi pistmiku kaudu.
4. Ühendage laadija vooluvõrku ja lülitage sisse.

Pärast laadimisprotsessi

1. **Pliiaku:**
   a Lülitage laadija välja ja lahutage võrgust.
   b Tõmmake akukaabel laadimiskaablilt ära ja ühendage seadmega.

Märkus

Paigaldage laadimiskaabel akuruumi nii, et see ei saa kinni kiiluda.

2. **Liitium-ioonaku:**
   a Lahutage pistmik laadijast.

Märkus

Li-ioonaku ja seadme vaheline pistmik jääb laadimise ajal ühendatuks.

Akude hooldushaarad (märgakud)

⚠ ***OHT***

Vee juurdevalamine aku tühjenenud seisundis

Söövitusoht happe väljumise tõttu, riietuse rikkumine

Kasutage akuhappega ümberkäimisel kaitseprille, -rõivastust ja -kindaid.

Järgige eeskirju.

Loputage võimalikud happepritsmed nahalt või riietelt koheselt rohke veega maha.

TÄHELEPANU

Lisanditega vee kasutamine

Defektsed akud, garantiinõuete kehtetuks muutumine

Kasutage akude järeltäitmiseks ainult destilleeritud või magestatud vett (EN 50272-T3).

Ärge kasutage võõrlisandeid, niinimetatud parendusvahendeid, kuna vastasel korral kaotab garantii kehtivuse.

1. Lisage üks tund enne laadimisprotsessi lõppu destilleeritud vett. Järgige seejuures õiget happetaset vastavalt aku tähistusele.
   Laadimisprotsessi lõpus peavad kõik elemendid gaasi eraldama.
2. Eemaldage mahavoolanud vesi. Selleks toimige nagu on kirjeldatud peatükis „Hooldus ja korrashoid" jaotises „Patareide puhastamine".

Akunäidik

Märg-aku variant:

Aku laadimisseisundit näidatakse displeil juhtpuldil.

- Tulba pikkus näitab aku laadimisseisundit.

Li-ioon-aku variant:

Akude laadimisseisundit näidatakse akusüsteemi eraldi ekraanil.

- Protsentarv SoC (State of Charge) näitab laadimisseisundit.

Lahtipakkimine

Märkus

Kõigi funktsioonide koheseks käigustvõtmiseks seadke turvalüliti asendisse „0".

1. Eemaldage pakkekile.
2. Eemaldage pingutuslint.
3. Kruvige kohalesõidulauad ja puitprussid kaubaaluse küljest lahti.

Joonis S

(1) Puitpruss

(2) Ärasõidulaud

(3) Klots

4. Asetage puitprussid kaubaaluse ette.
5. Asetage ärasõidulauad puitprussidele.
6. Kruvige ärasõidulauad külge.
7. Lükake pakendis olev klots toestuseks rambi alla.
8. Eemaldage rataste ees olevad puitliistud.

Joonis U

(1) Puitpruss

(2) Ärasõidulaud

(3) Klots

9. Lükake seade kaubaaluselt maha.

Seadme kaubaaluselt mahalükkamine

Märkus

Monteerige imitala alles pärast mahalaadimist.

1. Vabastage seisupidur hoova abil (vt peatükk *Seadme lükkamine*).
2. Üks isik peab istuma istmel ja vajutama ohu korral lükkamise ajal piduripedaali.
3. Lükake seade kaubaaluselt rambi kaudu alla.
4. Sulgege seisupidur hoovaga.

Kaubaaluselt mahasõitmine

Kaubaaluselt mahasõitmiseks peavad akud olema paigaldatud ja laetud.

Märkus

Monteerige imitala alles pärast mahalaadimist.

1. Pistke nutivõti juhtpuldi sisse.
2. Lülitage seade Easy-Operationi lülitist sisse.
3. Seadke programmilüliti transportsõidule.
4. Seadke sõidusuunalüliti „Edasisuunas" peale.
5. Vajutage sõidupedaali.
6. Sõidutage seade aeglaselt kaubaaluselt maha.
7. Lülitage seade Easy-Operationi lülitist välja.

Harjade monteerimine

BD variant

Enne käikuvõtmist tuleb ketasharjad monteerida (vt peatükki *Hooldustööd*).

BR variant

Harjad on monteeritud.

Imitala monteerimine

1. Pöörake mõlemad lukustushoovad üles.

Joonis AC

(1) Imivoolik

(2) Imitala ripphoidik

(3) Lukustushoob

(4) Imitala

(5) Pingutuslindiga imihuul

2. Pange imitala ripphoidikusse.
3. Pöörake mõlemad lukustushoovad alla.

Käitamine

⚠ ***OHT***

Langevad objektid

Vigastusoht

Ärge kasutage seadet kaitsekatuseta allakukkuvate esemete vastu piirkondades, kus esineb võimalus, et käsitsemispersonal võib allakukkuvate esemetega pihta saada.

TÄHELEPANU

Ohuolukord käitusel

Vigastusoht

Seadke ohutuslüliti asendisse „0".

Seadme sisselülitamine

1. Võtke juhiistmel istet.
2. Sisestage nutivõti.
3. **Ainult Li-ioon-aku korral:** Vajutage eraldi ekraani alaservas olevat sisse/välja-nuppu.
4. Seadke turvalüliti asendisse „1"
5. Keerake programmivalikulüliti soovitud funktsioonile.
6. Kui displeile ilmub üks allolevatest kuvadest, võtke jalg gaasipedaalilt, viige turvalüliti asendisse „0" ja viige läbi vajalikud hooldustööd.

Displei	Tegevus
Imitalade hooldus	Puhastage imitala.
Harjapea hooldus	Kontrollige harjade kulumist ja puhastage need.
Imihuulte hooldus	Kontrollige imihuulte kulumist ja reguleerimist.
Turbiinisõela hooldus	Puhastage turbiini kaitsesõel.
Puhtaveefiltri hooldus Filter	Puhastage puhtaveefiltrit.

7. Vajutage infonuppu.
8. Lähtestage vastava hoolduse loendur (vt „Hall nutivõti / hooldusloenduri lähtestamine").

Märkus
Kui loendurit ei lähtestata, ilmub hooldusteade iga kord, kui seade sisse lülitatakse.

Seisupiduri kontrollimine

⚠ ***OHT***
Oht elule defektsete seisupidurite tõttu!
Kui seisupidur ei tööta korralikult, võib seade kontrollimatult veerema hakata.
Enne iga toimingut kontrollige seisupiduri funktsiooni tasapinnal.
1. Lülitage seade sisse.
2. Seadke sõidusuunalüliti „ettepoole“ peale.
3. Seadke programmilüliti transportsõidule.
4. Vajutage kergelt gaasipedaali.
   Pidur peab kuuldavalt vabanema. Seade peab hakkama tasapinnal kergelt veerema.
5. Vabastage sõidupedaal.
   Pidur peab kuuldavalt lukustuma.

Kui seisupidur ei lukustu, võtke seade käigust, kindlustage see kontrollimatu veeremise vastu ja võtke ühendust klienditeenindusega.

Jalgpiduri kontrollimine

⚠ ***OHT***
Õnnetusoht defektse jalgpiduri tõttu!
Kui jalgpidur ei tööta korralikult, võib seade kontrollimatult veerema hakata.
Kontrollige jalgpiduri talitlust enne iga käitust.
1. Lülitage seade sisse.
2. Seadke sõidusuunalüliti „ettepoole“ peale.
3. Seadke programmilüliti transportsõidule.
4. Vajutage gaasipedaali.
5. Võtke sõidu ajal jalg gaasipedaalilt ja vajutage jalgpidurit.
   Seade peab tuntavalt aeglustama.

Kui see pole nii, siis eemaldage seade kasutusest ja võtke ühendust klienditeenindusega.

Sõitmine

⚠ ***OHT***
Pidurdamise puudumine
Õnnetusoht
Enne seadme kasutamist on oluline kontrollida seisupiduri funktsioneerimist. Ärge kunagi kasutage seadet, kui seisupidur ei tööta.

⚠ ***OHT***
Puuduv pidurdustoime käituse ajal
Kui seadmel puudub käituse ajal pidurdustoime, toimige järgmiselt:
Kui sõidupedaali lahtilaskmisel ei jää seade üle 2% kaldega rambil seisma, võite ohutusalastel põhjustel seada ohutuslüliti asendisse „0“ ainult siis, kui olete enne seadme käikuvõtmist kontrollinud seisupiduri nõuetekohast mehaanilist talitlust.
Võtke seade pärast seisuasendisse jõudmist käigust välja ja võtke ühendust klienditeenindusega.
Järgige pidurite hooldusjuhiseid.

⚠ ***OHT***
Hooletu sõitmine
Ümberkukkumisoht
Sõitke sõidusuunas ainult kuni maksimaalselt 15% (RI variant) ja 10% (RI Combo variant) tõusudel. Sõidusuunaga risti kulgevad tõusud kuni maksimaalselt 15 %.
Ärge pöörake tõusudel ega langustel.
Sõitke aeglaselt kurvides ja märjal pinnasel.
Kasutage seadet eranditult kindlal aluspinnal.
Väljapööratav pühkimisseadis Combo variandi korral
Suurenenud õnnetusoht
Käituge tagurdamisel eriti ettevaatlikult.
Arvestage roolimisliigutuste puhul pühkimisseadise väljapööramisega.

Märkus
Sõidusuunda saab sõidu ajal muuta. Nii saab poleerida nt väga nürisid kohti, liikudes mitu korda edasi-tagasi.
1. Võtke isteasend.
2. Sisestage nutivõti.
3. Seadke programmivalikulüliti asendisse „Transportsõit“.
4. Seadistage sõidusuund juhtpuldil sõidusuunalülitiga.
5. Sõidukiirus määrake sõidupedaali vajutades.
6. Vabastage sõidupedaal.
   Seade peatub.

Ajamimootor lülitatakse ülekoormuse korral välja. Ekraanile ilmub häireteade. Juhtimisseadme ülekuumenemise korral lülitatakse mõjutatud seade välja.
7. Laske seadmel vähemalt 15 minutit maha jahtuda.
8. Seadke programmilüliti asendisse „0“, oodake korraks ja seadke soovitud programmile.

Juhiistme seadistamine

Joonis W

(1) 3-astmeline kaalu reguleerimine 60-120 kg

(2) Seljatoe kalde reguleerimine 3° ettepoole ja 13° tahapoole

(3) Istme pikkuse reguleerimine

1. Vajutage hooba istme reguleerimiseks.
2. Nihutage iste soovitud asendisse.
3. Laske istme reguleerimise hoob lahti.

Rooliratta seadistamine

1. Vabastage tiibmutrid rooliratta reguleerimiseks.
2. Positsioneerige rooliratas.
3. Pingutage tiibmutrid kinni.

Ebemesõela kontrollimine

TÄHELEPANU
Imiturbiinide kahjustus!
Imiturbiin võib ebemesõelata käituse tõttu kahjustuda.
Ärge käitage seadet ebemesõelata.
1. Enne seadme käikuvõtmist tuleb ebemesõela kontrollida järgneva suhtes:
   - Kas see on olemas?
   - Kas see on kasutatavas seisukorras?
   - Kas see on korrektselt monteeritud?

   Joonis CA

(1) Ebemesõel

2. Asendage kahjustatud ebemesõel uuega.

Seadme lükkamine

1. Vabastage seisupidur, tõmmates hooba eemale.

Märkus
Hooba tuleb pidevalt tõmmata.

⚠ ***OHT***
Vigastusoht veereva seadme tõttu!
Seisupidurit saab vabastada ainult kummardudes ja ohualas viibides.
Kasutage mõnda eset, et hoida hooba pidevalt tõmmatud asendis ja eemalduge ohualast kohe pärast seisupiduri vabastamist.

Joonis BY

(1) Seisupiduri hoob

2. Lükake seadet.
3. Sulgege seisupidur uuesti, lastes hoova lahti.

Puhta vee lisamine

Puhta vee lisamine

1. Avage puhtaveepaagi kaas.
2. Kinnitage puhtaveevoolik klambriga.
3. Lisage puhast vett (maksimaalselt 60 °C) kuni u 5 cm täitelehtrist allapoole.

Märkus
Enne esmakordset käikuvõtmist täitke puhtaveepaak täielikult, et eemaldada õhk veetorusüsteemist.
4. Sulgege puhtaveepaagi kaas.

Puhta vee lisamine puhtaveepaagi täitmisautomaatikaga (lisavarustus)

Märkus
Soovitame teil kasutada voolikut, mille seadmepoolel on Aquastopi ühendus. See minimeerib vee väljapritsimist lahutamisel pärast täitmisprotsessi.
1. Ühendage veevoolik täitmisautomaatikaga.
2. Avage vee pealevool (max 60 °C, max 10 bar).
3. Jälgige täitmist, täitmisautomaatika katkestab vee pealevoolu, kui puhtaveepaak on täis.
4. Sulgege vee pealevool.
5. Eemaldage veevoolik.

Puhastusvahendi lisamine

Juhised puhastusvahendite kohta

⚠ ***HOIATUS***
Seadme kahjustusoht!
Sobimatute puhastusvahendite kasutamisel võib seade kahjustuda.
Kasutage ainult soovitatavaid puhastusvahendeid. Teiste puhastusvahendite puhul on käitajal suurenenud risk töökindluse ja õnnetusohu osas.
Kasutage ainult selliseid puhastusvahendeid, mis ei sisalda lahusteid, sool- ega vesinikfluoriidhappeid.
Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusjuhiseid.

Märkus
Ärge kasutage tugevalt vahutavaid puhastusvahendeid.
Soovitatavad puhastusvahendid

Kasutamine	Puhastusvahend
Kõigi veekindlate põrandate igapäevane puhastus	CA 50 C RM 756
Igapäevane puhastus hoolduskomponentidega	RM 746 RM 780
Tööstuslike põrandakatete igapäevane puhastus ja põhipuhastus	RM 69
Läikivate katete igapäevane puhastus	RM 755
Portselanist keraamiliste plaatide igapäevane puhastus ja põhipuhastus	RM 753
Happekindlate katete igapäevane puhastus ja põhipuhastus	RM 751
Puhastamine ja desinfitseerimine	RM 732
Kõigi leeliskindlate põrandakatete põhipuhastus	RM 752
Leelise suhtes tundlike põrandate põhipuhastus ja kihieemaldus	RM 754

Puhastusvahendi lisamine puhtaveepaaki

Märkus
Valage kõigepealt vesi puhastusvahendi paaki, seejärel lisage puhastusvahend vastavas doseeringus paaki. Kui kõigepealt valatakse sisse puhastusvahend, võib see põhjustada tugevat vahuteket.

TÄHELEPANU
Ummistumisoht
Puhastusvahendi lisamisel puhtaveepaaki võib puhastusvahend kuivada ja häirida doseerimisseadise talitlust.
Pärast puhastusvahendi lisamist puhtaveepaaki loputage seadet puhta veega: Valige vee pealekandmisega puhastusprogramm, seadke veekogus suurimale väärtusele, seadke puhastusvahendi doseerimine asendisse „0“.

Puhastusvahendi lisamine doseerimisseadisega (lisavarustus)

Puhtasse vette lisatakse teel puhastuspeasse puhastusvahendit mõõteseadme abil.

Märkus
Doseerimisseadmega võib lisada kuni 3% puhastusvahendit. Kui annus on suurem, tuleb puhastusvahend lisada puhtaveepaaki.

TÄHELEPANU
Ummistumisoht
Puhastusvahendi lisamisel puhtaveepaaki võib puhastusvahend kuivada ja häirida doseerimisseadise talitlust.
Pärast puhastusvahendi lisamist puhtaveepaaki loputage seadet puhta veega: Valige vee pealekandmisega puhastusprogramm, seadke veekogus suurimale väärtusele, seadke puhastusvahendi doseerimine 0 peale.
1. Asetage kanister puhastusvahendiga istme taga asuvasse puhastusvahendi vanni.
2. Keerake kanistri kaas maha.
3. Pistke doseerimisseadise puhastusvahendi imiritv kanistrisse.

Märkus
- *Seadme displeil on puhtaveetaseme näidik. Tühja puhtaveepaagi korral seiskub ka puhastusvahendi juurdedoseerimine. Puhastuspea töötab ilma vedeliku juurdevooluta edasi.*
- *Kui puhastusaine kanister on tühi, seiskub ka puhastusaine juurdedoseerimine. Ekraanile ilmub juhise sümbol. Puhastuspeale lisatakse veel ainult puhast vett.*

Parameetrite seadistamine (kollane nutivõti)

Erinevate puhastusprogrammide parameetrid on seadmes eelhäälestatud.
Sõltuvalt kollase nutivõtme autoriseerimisest saab üksikuid parameetreid muuta.
Parameetrite muutmine on toimiv ainult nii kaua, kuni programmilülitiga valitakse mõni teine puhastusprogramm.
Kui parameetrid tuleb püsivalt muuta, tuleb seadistamiseks kasutada halli nutivõtit. Seadistamist on kirjeldatud lõigus „Hall Intelligent Key“.

Märkus
Ainult R-puhastuspeale: Peaaegu kõik parameetriseadistuse displeitekstid on iseenesest mõistetavad. Kui vajate täpsemat teavet parameetrite kohta, võtke palun ühendust klienditeenindusega.

- *Fine Clean: Madal harjakiirus mustuse eemaldamiseks portselanilt.*
- *Whisper Clean: Keskmine harjakiirus rutiinseks puhastamiseks vähendatud müratasemega.*
- *Power Clean: Suur harjakiirus poleerimiseks, kristallimiseks ja pühkimiseks.*

1. Seadke programmilüliti soovitud puhastusprogrammile.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud parameetrit.
4. Vajutage infonuppu.
   Seadistatud väärtus vilgub.
5. Seadistage soovitud väärtus, keerates infonuppu.
6. Kinnitage muudetud seadistus, vajutades infonuppu, või oodake, kuni seadistatud väärtus võetakse 10 sekundi pärast automaatselt kasutusele.

Imitala seadistamine

Imitala tuleb üle häälestada ainult erijuhtudel. Tehaseseadistus sobib enamusele rakendusjuhtumitele.

Imitala kalde seadistamine

Kalle tuleb seadistada nii, et imitala imihuuled vajutatakse kogu pikkuses ühtlaselt põrandale.

1. Asetage seade ilma kallakuta pinnale.
2. Valige programm „Väljaimemine“.
3. Sõitke seadmega veidi ettepoole.
   Imitala lastakse alla.
4. Lugege vesiloodi.
   Joonis AE

(1) Polt

(2) Mutter

(3) Vesilood

5. Keerake mutter M 12 lahti, hoides seejuures M 10 sisekuuskantpolti lihtvõtmega kinni.
6. Reguleerige polti nii, et vesiloodi näit oleks mõlema joone vahel.
7. Keerake mutter M 12 kinni, hoides seejuures M 10 sisekuuskantpolti lihtvõtmega kinni.
8. Uue seadistuse kontrollimiseks liigutage seadet langetatud imitalaga imirežiimis veidi maad edasi ja jälgige vesiloodi. Vajadusel korrake seadistamist.

Pühkimine (ainult Combo variant)

Enne põranda puhastamist korjab pühkimisseadis lahtise mustuse üles.

⚠ ***HOIATUS***
Liikuvad osad
Vigastusoht
Pange tähele, et imiturbiin, külgharjad ja filtripuhastussüsteem talitlevad pärast väljalülitamist edasi.

TÄHELEPANU
Seadme asjatundmatu kasutamine pühkimisel
Pühkimisseadise kahjustusoht.
Ärge pühkige kokku pakkelinte, traate ega muud sarnast.
Sõitke ainult üle kuni maksimaalselt 2 cm astmete.
Pühkige ainult kuivi pindu, et vältida tolmufiltri ummistumist ja saastumist.

1. Lülitage sisse lüliti „Pühkimine“.
   Pühkimisseade aktiveeritakse.

Jämeda mustuse klapp

Suuremate esemete (kuni u 6 cm kõrgused) pühkimiseks saab jämemustuse klapi üles tõsta.

⚠ ***OHT***
Vigastusoht pühkmete tõttu!
Jämemustuse klapi avamisega võivad pühkmed välja paiskuda.
Tõstke jämemustuse klapp üles ainult siis, kui läheduses ei viibi inimesi.

Märkus
Ülestõstetud jämemustuse klapi korral halveneb pühkimistoime ja tolmu-imusüsteem. Tõstke jämemustuse klapp üles ainult siis, kui see on vajalik.

1. Kasutage jämemustuse klapi ülestõstmiseks pedaali.

Pühkimise lõpetamine

1. Seadke lüliti „Pühkimine“ asendisse “0“.

Pühkimisseade deaktiveeritakse. Pärast pühkimisrežiimi lõppu puhastatakse tolmufiltrit u 15 sekundi vältel.

Külgkoristusdekk (lisavarustus)

Külgkoristusdekk teeb serva lähedal töötamise lihtsamaks.
Joonis CO

(1) Külgkoristusteki väljasõidutamine/ sissesõidutamine

(2) Külgkoristusteki sisselülitamine/ väljalülitamine

1. Vajutage lülitit „Külgkoristusteki sisselülitamine/ väljalülitamine“.
   Külgkoristustekk lülitatakse sisse/ välja.
2. Vajutage lülitit „Külgkoristusteki sissesõidutamine/ väljasõidutamine“.
   Külgkoristustekk sõidutatakse sisse/ sõidutatakse välja.

Käituse lõpetamine

Puhastamise lõpetamine

1. Seadme programmivalikulüliti sõitmise peale.
2. Sõitke veidi edasi.
   Jääkvesi imetakse välja.

Seadme väljalülitamine

1. Keerake programmivalikulüliti asendisse „0“.
2. **Ainult Li-ioon-aku korral:** Vajutage eraldi ekraani alaservas olevat sisse/välja-nuppu, kuni akusüsteem lülitub puhkerežiimi.
3. Seadke turvalüliti asendisse „0“.
4. Eemaldage nutivõti.

⚠ ***OHT***
Vigastus- ja kahjustusoht seadme eemaleveeremise tõttu!
Seadme kontrollimatul eemaleveeremisel võivad kehaosad üle rulluda, kinni kiiluda või muljuda saada. Seadme kokkupõrkel esemetega võivad tekkida varakahjud.
Veenduge, et ükski sõiduprogramm ei ole seadistatud ja ei vajutata sõidupedaali.
Kindlustage seade eemaleveeremise vastu.

5. Kindlustage seade äraveeremise vastu.
6. Laadige vajaduse korral akut.

Mustaveepaagi tühjendamine

⚠ ***HOIATUS***
Heitvete asjatundmatu utiliseerimine
Keskkonnareostus
Järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju.

Märkus
Kui mustaveepaak on täis, lülitub imiturbiin välja ja displei kuvab „Mustaveepaak täis”.

1. Võtke musta vee väljalaskevoolik hoidikust välja.
2. Langetage vooliku ots utiliseerimisseadise kohale.
   Joonis AI
3. Laske must vesi välja, avades väljalaskevoolikul asuva kaane.
   Veevoolu saab vähendada doseerimisseadise kokkusurumise või keeramisega.
4. Võtke pihustuspüstol hoidikust välja.
5. Seadke programmivalikulüliti transpordi peale.
6. Valige displeil ”Paagi loputamine”.
   a Vajutage infonuppu.
   b Valige menüü „Paagi loputamine“.
7. Avage mustaveepaagi tagaküljel olev sulgurventiil.
8. Loputage mustaveepaaki pihustusdüüsiga.
9. Haakige pihustusdüüs hoidiku külge.
10. Sulgege äravooluvooliku kate.
11. Suruge musta vee voolik seadme hoidikusse.
12. Sulgege mustaveepaagi tagaküljel olev sulgurventiil.
13. Valige displeil ”Paagi loputamine”.

Pühkmemahuti tühjendamine

Märkus
Pühkmemahutit saab eemaldada ainult juhipoole kaudu ja see on saadaval ainult R-puhastuspeadel.

1. Tõmmake lapatsit.
2. Pöörake pesurihuule hoidik lahti.
3. Eemaldage pühkmemahuti.
   Joonis BU

(1) Lapats

(2) Pesurihuule hoidik

(3) Pühkmemahuti

4. Tühjendage pühkmemahuti.
5. Sisestage pühkmemahuti.

Märkus
Pühkmemahuti peab fikseeruma.

6. Pöörake pesurihuule hoidikut.

Puhta vee väljalaskmine

TÄHELEPANU
Puhastuslahus puhtaveepaagis
Puhtaveemahuti, ventiilide ja tihendite kahjustus
Ärge jätke kunagi puhastuslahust töö lõppedes puhtaveepaaki.

1. Võtke puhta vee väljalaskevoolik hoidikust välja ja langetage sobiva kogumisanuma kohale.
2. Laske puhastuslahus välja.
3. Võtke puhtaveepaagi kaas ära.
4. Loputage puhtaveepaaki puhta veega (maksimaalselt 60 °C).

Seadme seiskamine

1. Pöörake programmilüliti asendisse „OFF“.
2. Eemaldage nutivõti.
3. Kindlustage seade äraveeremise vastu.
4. Laadige vajaduse korral akut.

Hall nutivõti

Hall nutivõti annab järelevalvepersonalile laiendatud volitused ja seadistusvõimalused.

1. Sisestage nutivõti.
2. Valige infonuppu keerates soovitud funktsioon.

Transportsõit

1. Seadke programmilüliti „Transportsõidule“.
2. Vajutage infonuppu.

Transportsõidu menüüs saab teostada järgmisi seadistamisi:

- Hooldusloenduri lähtestamine
- Päevaloenduri lähtestamine
- Võtmehaldus
- Harja kuju valimine
- Ülevaatuse ajad
- Põhiseadistus
- Keele määramine
- Lüliti-menüü
- Sõidukiirus
- Tehaseseade
- Manuaalse paagiloputuspüstoli aktiveerimine

Hooldusloenduri lähtestamine

Kui displeil kuvatud hooldustööd on tehtud, tuleb vastav hooldusloendur lähtestada.

1. Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Hooldusloendur“.
2. Vajutage infonuppu.
   Kuvatakse loenduri näidud.
3. Keerake infonuppu, kuni kustutatav loendur on esile tõstetud.
4. Vajutage infonuppu.
5. Valige “Yes” infonuppu keerates.
6. Vajutage infonuppu.
   Loendur tühjendatakse.

Märkus
Teenindusloendurit saab lähtestada ainult klienditeeninduse.
Teenindusloendur näitab aega kuni järgmise teeninduse tähtajani, mis teostatakse klienditeeninduse poolt.

Loenduri lähtestamine

1. Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Loendur“.
   See menüü näitab kogutöötunde ja päevaloendurit.

Päevaloenduri kustutamine:

2. Vajutage infonuppu.
   Kuvatakse menüü „Loenduri kustutamine“.
3. Keerake infonuppu, kuni „Päevaloendur“ on esile tõstetud.
4. Vajutage infonuppu.

Võtmehaldus

Menüüpunktis „Võtmemenüü” määratakse õigused igale kasutatavale kollasele nutivõtmele ja seadistatakse displeinäidu keel sellele nutivõtmele.

1. Sisestage hall nutivõti.
2. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Võtmemenüü“.
3. Vajutage infonuppu.
4. Eemaldage hall nutivõti ja pistke sisse kollane nutivõti või valge nutivõti, mida soovite isikupärastada.
5. Infonuppu keerates valige muudetav menüüelement.
6. Vajutage infonuppu.
7. Valige menüüelemendi säte, keerates infonuppu.
8. Seadistuse kinnitamiseks vajutage menüüelementi.
9. Infonuppu keerates valige järgmine muudetav menüüelement.
10. Pärast kõigi seadistuste tegemist kutsuge ette menüü „Salvestada?“, keerates infonuppu.
11. Vajutage infonuppu.
    Volitused salvestatakse.
    Ilmub displeinäit “Võtmemenüü jätkamine”.
    - Yes: Teise nutivõtme programmeerimine
    - No: Võtmemenüüst lahkumine
12. Vajutage infonuppu.

Harja kuju valimine

Seda funktsiooni on vaja puhastuspea vahetamisel.

1. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Harjapea“.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni soovitud harjakuju on märgistatud.
4. Vajutage infonuppu.
5. Puhastuspea vahetamiseks liigutage tõsteajamit, keerates infonuppu:
   - “up”: Tõstmine
   - “down”: Langetamine
   - “OFF”: Peatamine
6. Keerake infonuppu, kuni näidatakse menüüpunkti “OFF”.
7. Vajutage infonuppu.
   Menüüst väljutakse.
   Juhtseade viib läbi taaskäivituse.

Ülevaatuse ajad

1. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Ülevaatuse ajad“.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni soovitud funktsioon on märgistatud.
4. Vajutage infonuppu.
5. Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud ülevaatuse aega kiirust.
6. Vajutage infonuppu.

Põhiseadistus

1. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Põhiseadistus“.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni soovitud tarvikud on märgistatud.
4. Vajutage infonuppu, et kinnitada SISSE/VÄLJA.
5. Vajutage infonuppu, et lahkuda menüüst.
6. Lülitage seade välja ja jälle sisse, et seadistust üle võtta.

Keele määramine

1. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Keel“.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni soovitud keel on märgistatud.
4. Vajutage infonuppu.

Lüliti-menüü

Järgmised funktsioonid lülitatakse “Lüliti-menüü” kaudu sisse ja välja:

- Puhastusvahendi doseering*
- Vilkur/ prožektor*
- Külgharja pihustusdüüsid*
- Pihustusimemine
- Töölaternad
- Paagi loputamine

“Lüliti-menüü” on kättesaadav programmilüliti kõigis asendites, välja arvatud „OFF“ asendis.

1. Vajutage infonuppu.
   Kuvatakse “Lüliti-menüü”.
2. Vajutage infonuppu.
   Kuvatakse seadmes kättesaadavate funktsioonide loendit.
3. Keerake infonuppu, kuni esile tõstetakse soovitud funktsioon.
4. Lülitusseisundi muutmiseks vajutage infonuppu.
5. Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Menüü lõpetada?“.
6. Vajutage infonuppu.

* Valikuliselt

Maksimaalse sõidukiiruse seadistamine

1. Pöörake infonuppu, kuni displeil kuvatakse menüüpunkt „Sõidukiirus“.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni soovitud suurim kiirus on märgistatud.
4. Vajutage infonuppu.

Tehaseseade

Taastatakse kõigi parameetrite tehase seaded (välja arvatud transpordisõidu sõidukiirus).

1. Keerake infonuppu, kuni näidatakse menüüpunkti “Tehaseseade”.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni „Yes“ on esile tõstetud.
4. Vajutage infonuppu.

Puhastusprogrammide parameetrite seadistamine

Kõiki puhastusprogrammide parameetreid säilitatakse seni, kuni valitakse teine seadistus või seade välja lülitatakse.

1. Seadke programmilüliti soovitud puhastusprogrammile.
2. Vajutage infonuppu.
   Kuvatakse esimest seadistatavat parameetrit.
3. Vajutage infonuppu
   Seadistatud väärtus vilgub.
4. Seadistage soovitud väärtus, keerates infonuppu.
5. Kinnitage muudetud seadistus, vajutades infonuppu, või oodake, kuni seadistatud väärtus võetakse 10 sekundi pärast automaatselt kasutusele.
6. Valige järgmine parameeter, keerates infonuppu.
7. Pärast kõigi soovitud parameetrite muutmist keerake infonuppu, kuni näidatakse menüüpunkti „Menüü lõpetada?“.
8. Vajutage infonuppu.
   Menüüst väljutakse.

Põhiseadistus

Käituse vältel teostatud parameetrite muutmised üksikutes puhastusprogrammides lähtestatakse pärast seadme väljalülitamist põhiseadistusele.

1. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Põhiseadistus“.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni soovitud puhastusprogramm on märgistatud.
4. Vajutage infonuppu.
5. Keerake infonuppu, kuni soovitud parameeter on märgistatud.
6. Vajutage infonuppu.
   Seadistatud väärtus vilgub.
7. Seadistage soovitud väärtus, keerates infonuppu.
8. Vajutage infonuppu.

Kollane nutivõti

Kollane nutivõti lubab puhastamiseks vajalikke funktsioone.

Erinevate puhastusprogrammide parameetrid on seadmes eelhäälestatud. Sõltuvalt kollase nutivõtme autoriseerimisest saab üksikuid parameetreid muuta.

Parameetrite seadistamiseks kuvatavad tekstid on suuresti iseenesestmõistetavad.

Parameeter “FACT” (saadaval ainult puhastuspeaga R):

- „Fine Clean“: Madal harjakiirus mustuse eemaldamiseks portselanilt.
- „Whisper Clean“: Keskmine harjakiirus rutiinseks puhastamiseks vähendatud müratasemega.
- „Power Clean“: Suur harjakiirus poleerimiseks, kristallimiseks ja pühkimiseks.

Lubade haldamine

- Üldine juurdepääs nutivõtme kaudu
- Töökiirus
- Harja pööretearv
- Väljaimemine
- Vastusurumisrõhk
- Veekogus
- Puhastusvahendi doseerimine
- RAB/ Blue-Spot
- Pihustusimemine
- Paagi loputamine

1. Valige infonupuga menüü „Võtmemenüü“.
2. Kinnitage „juurdepääs“, vajutades infonuppu.
3. Määrake muud juurdepääsud ning aktiveerige ja kinnitage need infonupuga
4. Vajutage infonupuga valikule „Salvestada?“ ning kinnitage ja salvestage tehtud seadistused.

Valge nutivõti

Valge nutivõtme sissepistmine lukustab seadme lahti ja vabastab selle kasutamiseks eelseadistatud parameetritega.

Valged nutivõtmed on rakendatavad nii, et iga puhastustöö jaoks saab luua kohandatud parameetritega nutivõtmed.

Operaator ei saa parameetreid muuta ja need ei sõltu puhastusprogrammi valikust programmivalikulülitil (funktsioonid „0“, transport ja puhtaks imemine jäävad muutumatuks).

Halli nutivõtme abil saab valge nutivõtme jaoks seadistada järgmisi parameetreid:

- Sõidukiirus
- Töökiirus
- Harja pöörlemiskiirus (ainult R-puhastuspea)
- Vastusurumisrõhk
- Veekogus
- RM-doseering
- Väljaimemine
- Töötuli
- Vilkur
- RM-doseering ON/OFF
- Eelpühkimismehhanism
- Imitala veeventiil
- Keel

Valge nutivõtme programmeerimine

1. Sisestage hall nutivõti.
2. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Võtmemenüü“.
3. Vajutage infonuppu.
4. Eemaldage hall nutivõti ja pistke sisse valge nutivõti, mida soovite isikupärastada.
5. Infonuppu keerates valige muudetav menüüelement.
6. Vajutage infonuppu.
7. Valige menüüelemendi säte, keerates infonuppu.
8. Seadistuse kinnitamiseks vajutage menüüelementi.
9. Infonuppu keerates valige järgmine muudetav menüüelement.
10. Keerake infonuppu, kuni näidatakse menüüpunkti “Salvestada?”.
11. Vajutage infonuppu.
    Seaded salvestatakse.
12. Keerake infonuppu, kuni näidatakse menüüpunkti “Menüü lõpetada?”.
13. Vajutage infonuppu.

Käsitsemine valge nutivõtmega

1. Pistke valge nutivõti sisse.

- Funktsioonid „OFF“, sõitmine ja puhtaks imemine töötavad nagu harilikult.
- Kõigis teistes programmivalikulüliti asendites on aktiivsed valgel nutivõtmel programmeeritud parameetrid. Erinevaid puhastusprogramme ei saa enam valida.

Transport

⚠ OHT

Sõitmine tõusudel

Vigastusoht

Käitage seadet peale- ja mahalaadimiseks ainult tõusudel kuni maksimaalväärtuseni (vt peatükki „Tehnilised andmed“).

Kiiruse vähendamiseks vajutage alati piduripedaali.

⚠ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusoht

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

1. Kui D-puhastuspea on paigaldatud, eemaldage ketasharjad harjapeast.
2. Sõidukites transportimisel kindlustage seade kehtivate direktiivide kohaselt libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

⚠ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusoht

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

TÄHELEPANU

Külmumine

Seadme hävimine külmunud vee tõttu

Tühjendage seade täielikult veest.

Hoidke seadet külmumiskindlas kohas.

Pidage hoiukoha valimisel silmas seadme lubatud kogukaalu, et mitte kahjustada selle seisustabiilsust.

- Antud seadet tohib ladustada ainult siseruumides.
- Enne pikaajalist ladustamist laadige akud täis.
- Laadimise ajal laadige akud vähemalt kord kuus täis.

Korrashoid ja hooldus

⚠ OHT

Vigastusoht seadme tõttu!

Elektrilöök seadme tahtmatu käivitumise tõttu.

Keerake programmilüliti asendisse „0“.

Tõmmake enne kõiki seadmel teostatavaid töid nutivõti välja.

Tõmmake laadija võrgupistik välja.

Tõmmake akupistik välja.

⚠ HOIATUS

Vigastusoht liikuvate elementide tõttu!

Pärast väljalülitamist käivituvad imiturbiin, külgharjad ja filtripuhastussüsteem.

Teostage töid seadmel alles siis, kui detailid on seisma jäänud.

- Laske must vesi ja puhas vesi välja ning utiliseerige.

Hooldusintervallid

Pärast iga käitust

TÄHELEPANU

Kahjustusoht!

Seadme kahjustusoht asjatundmatu puhastamise tõttu.

Ärge pihustage seadet veega ning ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.

Üksikute hooldustööde üksikasjalikku kirjeldust vt peatükist *Hooldustööd*.

- Laske must vesi välja.
- Kontrollige ebemesõela, vajaduse korral puhastage.
- Tõmmake pühkmemahuti välja, tühjendage ja puhastage.
- Ainult R-puhastuspea: Võtke jämeda mustuse mahuti välja ja tühjendage see.
- Puhastage seadet väljast niiske, pehmes puhastusvahendilahuses immutatud lapiga.
- Puhastage imihuuli, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
- Puhastage pesurihuuli, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
- Puhastage harjasid, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.

Märkus
Harjavaltsid on kulunud, kui kollased indikaatorharjased on sama pikad kui teised harjased.

- Laadige plii-happe-akut.
  - Kui laadimisseisund on alla 50%, laadige aku täielikult ja katkestamata täis.
  - Kui laadimisseisund on üle 50%, laadige akut ainult siis, kui järgmisel kasutamisel vajatakse täielikku käituskestust.
- Tugeva määrdumise korral puhastage mustaveepaak.

Lisaks Combo variandi puhul:

- Kontrollige pühkimisrulli ja külgharju kulumise, võõrkehade ja mähkunud rihmade suhtes.
- Tõmmake jämemustuse korv välja, tühjendage ja puhastage.

Iga nädal

- Sagedasel käitamisel laadige plii-happe-aku vähemalt kord nädalas täielikult ja ilma katkestamata täis.

Iga kuu

- Ajutiselt seisatud seadme korral (ladustamine): Tehke aku võrdsustav laadimine.
- Kontrollige akupooluseid oksüdatsiooni suhtes, vajaduse korral harjake puhtaks. Pidage silmas ühenduskaablite kindlat asetust.
- Puhastage mustaveepaagi ja kaane vahelisi tihendeid ja kontrollige nende tihedust, vajaduse korral asendage uutega.
- Kontrollige mittehooldusvabade akude puhul elementide happetihedust.
- Ainult R-puhastuspea: Puhastage harjatunnel.
- Pikema seisuaja korral seisake seade täielikult laetud akuga. Laadige vastav aku vähemalt iga kuu täielikult täis.

Lisaks Combo variandi puhul:

- Kontrollige tõmbetrosse ja liikuvaid detaile kerge liikuvuse suhtes.
- Kontrollige pühkimisseadise tihendusliistu seadistuse ja kulumise suhtes.

Kord kvartalis

Ainult Combo variandi puhul:

1. Kontrollige pühkimisseadises olevate ajamirihmade (kiilrihmad ja ümarrihmad) pinget, kulumist ja talitlust.

Iga aasta

- Laske ettekirjutatud ülevaatust teostada klienditeenindusel.

Ohutusalane ülevaatus / hooldusleping

Oma edasimüüjaga saate Te kokku leppida regulaarse ohutusalase ülevaatuse või sõlmida hooldusleping. Palun laske ennast nõustada.

Hooldustööd

Mustaveepaagi puhastamine

1. Seadistage programm Paagi loputamine displei kaudu infonupu abil.
2. Avage mustaveepaagi puhastusava kaas.
3. Loputage mustaveepaaki puhta veega.
4. Puhastage puhastusava serv.
5. Sulgege uuesti mustaveepaagi puhastusava kaas.

Märkus
Puhastamine võib toimuda ka muude veeallikate kaudu.

Pöörake imihuuled ümber või vahetage välja

Kui imihuuled on ärakulunud, tuleb need ümber pöörata või uutega asendada.

Märkus
Imihuuli saab pöörata 3 korda, kuni kõik 4 serva on kulunud.

1. Avage ekstsentrikhoob (2x).
2. Võtke imitala ära.
   Joonis AU

(1) Pesurihuul

(2) Pingutuslint

(3) Ekstsentrikhoob (2x)

(4) Pingutuslukk

3. Avage pingutuslukk.
4. Eemaldage pingutuslint.
5. Eemaldage pesurihuul.
6. Vajutage pööratud või uued imihuuled imitala sisemise osa nuppudele.
   Joonis AW

(1) Pingutuslint

(2) Pesurihuul

7. Kinnitage pingutusrihm.
8. Sisestage imitala
9. Sulgege ekstsentrikhoovad (2x).

Harjavaltside vahetamine

1. Tõmmake lapatsit.
   Joonis BC

(1) Lapats

2. Pöörake pesurihuule külguksed lahti.

(1) Pesurihuule külguksed

3. Pöörake kollane riiv üles.
   Joonis BE

(1) Riiv

(2) Turvaklapp

4. Pöörake turvaklapp eemale.
5. Tõmmake harja hoideplekk ära.
6. Eemaldage harjavalts.
7. Pange uus harjavalts sisse.

Märkus
Pöörake tähelepanu sellele, et harjavaltsi sissepanekul tuleb see asetada harjatunnelis olevale PINile.
Joonis BG

(1) Kontakt

8. Pistke harja hoideplekk uuesti peale.
9. Sulgege turvaklapp.
10. Pöörake riiv alla konksu külge.
11. Pöörake pesurihuule külguksed kinni.

Korrake toimingut vastasküljel.

Pesurihuulte uutega asendamine

Joonis BQ

(1) Lapats

(2) Pesurihuule külguksed

1. Tõmmake lapatsit.
2. Pöörake pesurihuule külguksed lahti.
3. Keerake kruvid (6x) välja.
   Joonis BS
4. Asendage pesurihuul uuega.
5. Paigaldage uuesti kruvid (6x).
6. Pöörake pesurihuule hoidik uuesti kinni.

Ketasharjade asendamine

1. Tõmmake külguksel olevat lapatsit.
   Joonis BO

(1) Look

2. Pöörake pesurihuule külguksed lahti.
3. Vajutage look alla.
4. Tõmmake ketashari küljelt puhastuspea alt välja.
5. Hoidke uut ketasharja puhastuspea all, vajutage üles ja fikseerige.
6. Pöörake pesurihuule külguksed uuesti kinni.

Täiendavad hooldustööd külgküürimisteki korral

Harja puhastamine

1. Keerake harja päripäeva, kuni harjapesa vedru on suunatud ettepoole.
2. Tõmmake harjapesa vedru lahti.
   Joonis CK

(1) Harjapesa vedru

Hari kukub hoidikust välja.

3. Kontrollige harja võõrkehade (nt pakkimislindi või kile) suhtes.
4. Puhastage harja voolava vee all.
5. Tõmmake harjapesa vedru lahti ja pange hari sisse.

Harja kontrollimine kulumise suhtes

Hari on kulunud, kui harjaste pikkus vastab kollaste indikaatorharjaste pikkusele.

1. Vahetage harja välja (vt *Harja väljavahetamine*).

Harja väljavahetamine

1. Keerake harja päripäeva, kuni harjapesa vedru on suunatud ettepoole.
2. Tõmmake harjapesa vedru lahti.
   Joonis CK

(1) Harjapesa vedru

Hari kukub hoidikust välja.

3. Pange uus hari peale.
4. Tõmmake harjapesa vedru lahti ja pange hari sisse.

Pesurihuule uuega asendamine

1. Keerake kruvi M6 x 12 (6x) välja.
   Joonis CM

(1) Kruvi M6 x 12

(2) Hoideplekk

2. Võtke hoideplekk ja pesurihuul ära.
3. Asetage uus pesurihuul hoideplekile.
4. Fikseerige hoideplekk kruviga M6 x 12 (6x).

Täiendavad hooldustööd Combo variandi korral

⚠ ***OHT***
Muljumis- ja lõikeoht!
Muljumis- ja lõikeoht töötavate rihmaajamite tõttu.
Enne kui võtate seadme pärast hooldustöid uuesti kasutusele, tuleb pühkimisseadise kate tingimata sulgeda ja lukustada.

Ajamirihmade kontrollimine

1. Klappige pühkimisseadise kate ette.
   Joonis Y
2. Eemaldage 4 kruvi kaitseplekilt.
3. Võtke kaitseplekk ära.
4. Kontrollige imiturbiini rihma kulumise ja korrektse asetuse suhtes.
   Joonis AA

(1) Pühkimisseadise imiturbiini rihm

(2) Pühkimisrulli ajami rihm (plekk-katte all)

5. Kontrollige pühkimisrulli ajami rihma kulumise ja korrektse asetuse suhtes.

Pühkimisseadise tihendusliistude kontrollimine

1. Pange seade tasasel pinnal seisma.
2. Seadke programmivalikulüliti „0“ peale.
3. Kindlustage seade kiiluga eemaleveeremise vastu.
4. Eemaldage pühkmemahuti mõlemalt poolt.

Eesmine tihendusliist

5. Vabastage mutrid (5x).
   Joonis AM
6. Joondage tihendusliist välja nii, et see tõmbub 35-40 mm ulatuses tagasi.
   Joonis AQ

(1) Mutter

7. Keerake mutrid (5x) kinni.

Tagumine tihendusliist

Tagumise tihendusliistu põrandavahe on konstrueeritud nii, et see tõmbub 5-10 mm ulatuses tagasi.

Joonis AO

8. Asendage tihendusliist kulumise korral uuega.
9. Eemaldage pühkimisrull (vt peatükki *Pühkimisrulli uuega asendamine*).
10. Vabastage mutrid (7x).
    Joonis AM

(1) Mutter

11. Pange uus tihendusliist sisse.
12. Keerake mutrid (7x) kinni.

Külgmised tihendusliistud

13. Vabastage kinnitusmutrid.
    Joonis AS
14. Reguleerige põrandavahe, lükates sisse 1-2 mm paksuse alusplaadi.
15. Joondage tihendusliist välja.
16. Keerake mutrid kinni.
17. Paigaldage pühkimisrull.

Tolmufiltri uuega asendamine

Joonis BI

(1) Tolmufiltri korpuse kaas

(2) Kruvi

(3) Äärik

1. Vabastage pühkimisseadise katte lukusti, keerates seda sissepoole.
2. Pöörake pühkimisseadise kate üles.
3. Võtke tolmufiltri korpuse kaas ära.
4. Võtke kruvi (2x) ära.
5. Keerake äärikut vastupäeva ja võtke tolmufiltri laager välja.
6. Võtke tolmufilter välja.
7. Pange uus tolmufilter sisse nii, et puuravad näitavad esiküljel kaasavedaja poole.
8. Pange tolmufiltri laager uuesti sisse, keerake seda päripäeva ja keerake kinni.
9. Pange kaas peale ja suruge kinni.
10. Sulgege pühkimisseadise kate.
11. Kindlustage katte lukusti väljakeeramisega.

Külgharja uuega asendamine

1. Keerake kruvid (3x) välja.
   Joonis BM

(1) Poldid

2. Võtke külghari ära.
3. Lükake uus külghari peale.
4. Keerake 3 polti sisse ja keerake kinni.

Pühkimisrulli uuega asendamine

Joonis AY

① Plekk-kate

② Kruvi

③ Pühkmemahuti

1. Tõmmake pühkmemahuti välja.
2. Keerake polt välja.
3. Pöörake plekk-kate üles ja võtke ära.

Joonis BA

① Tõmbetross

② Nookurilaagri kruvi

③ Kate

④ Nookur

⑤ Katte kruvid

4. Haakige tõmbetross lahti.
5. Keerake nookurilaagri kruvi välja.
6. Tõmmake nookur ära.
7. Keerake mõlemad katte kruvid välja ja eemaldage kate.
8. Võtke pühkimisrull välja.
9. Pange uus pühkimisrull sisse.
10. Pange pühkimisseadis kokku vastupidises järjekorras.
11. Justeerige tõmbetrossi.

Külmumiskaitse

Külmumisohu korral:
1. Tühjendage puhta- ja mustaveepaak.
2. Pange seade külmumiskindlas ruumis seisma.

Abi rikete korral

⚠ ***OHT***

Vigastusoht seadme tahtmatu käivitumise tõttu!

Seadme tahtmatu käivitumine võib põhjustada seadme kallal töötavatele inimestele vigastusi.

Tõmmake enne kõiki seadmel teostatavaid töid nutivõti välja.

Tõmmake enne kõiki töid laadija võrgupistik pistikupesast välja.

Enne tööde alustamist lahutage aku pistik.

⚠ ***HOIATUS***

Vigastusoht liikuvate elementide tõttu!

Pärast väljalülitamist käivituvad imiturbiin, külgharjad ja filtripuhastussüsteem.

Teostage töid seadmel alles siis, kui detailid on seisma jäänud.

1. Laske must vesi välja.
2. Laske ülejäänud puhas vesi välja.

Märkus

Kui riket ei saa järgmiste juhiste abil kõrvaldada, võtke ühendust klienditeenindusega.

Kaitsmete uutega asendamine

Operaator tohib uutega asendada ainult järgmiste väärtustega sõiduautode lamepistiku kaitsmeid:
- 5A– juht- ja avariivoolutoide
- 20A– ühe töökäigu/tarvikumooduli varustuse kohta
- 50A– töökäik/puhastusmoodul 3 (Combo variant)

TÄHELEPANU

Juhtsüsteemi kahjustus!

Kaitsmete asjatundmatu asendamine võib põhjustada juhtsüsteemi kahjustusi.

Laske defektsed poolusekaitsmed uutega asendada ainult klienditeenindusel. Kui poolusekaitsmed on defektsed, tuleb klienditeeninduses kontrollida kasutustingimusi ja kogu juhtsüsteemi.

Juhtsüsteem on paigaldatud käsitsemispuldi alla. Kaitsmetele ligipääsemiseks tuleb eemaldada jalgaderuumi vasakul poolel asuv kate.

Märkus

Kaitsmete hõlvatuse leiate katte siseküljelt.

Joonis BK

① Kate

1. Keerake kruvi (3x) välja.
2. Eemaldage kate.
3. Asendage kaitse uuega.
4. Pange eesmine kate tagasi.

Rike teavitusega displeil

Displeil näidatavate rikete korral toimige järgmiselt:
- Rikkenäit arvkoodina
  Arvkoodiga rikkenäidu korral lähtestage kõigepealt viga (seade):
  a Seadke programmivalikulüliti „0“ peale.
  b Oodake, kuni displei on välja lülitunud.
  c Seadke programmivalikulüliti eelmisele programmile.
  Alles siis, kui viga kordub, rakendage vastavaid kõrvaldusmeetmeid esitatud järjekorras. Seejuures peab programmivalikulüliti olema seatud asendisse „0“ ja nutivõti ära tõmmatud.
  d Kui viga ei õnnestu kõrvaldada, pöörduge klienditeenindusse, esitades veateate.
- Rikkenäit tekstina
  a Teostage displeil näidatud korraldused.
  b Kviteerige rike infonupu vajutamisega.

Märkus

Järgmises tabelis loetlemata rikketeated näitavad vigu, mida ei saa kõrvaldada operaator. Sel juhul pöörduge palun klienditeenindusse.

Istmelüliti lahti!	1. Vabastage sõidupedaal. 2. Reguleerige juhiiste õigele kehakaalule. 3. Vabastage juhiiste korraks, et juhtseade saaks kontrollida istmelüliti talitlust. 4. Koormake juhiiste täielikult.
Laske gaasipedaal lahti!	1. Vabastage sõidupedaal.
Puudub sõidusuund!	1. Võtke ühendust klienditeenindusega.
Aku on tühi!	1. Laadige akut.
Akupinge lubamatu!	1. Võtke ühendust klienditeenindusega
Puhtaveepaak tühi!	1. Täitke puhtaveepaak.
Harjasurvet pole saavutatud!	1. Kontrollige harju kulumine suhtes, vajaduse korral asendage uuega. 2. Kontrollige puhastuspea talitlust: langetage, tõstke üles.
Must vesi täis!	1. Tühjendage mustaveepaak.
Pidur defektne!	1. Ärge sõitke enam seadmega. 2. Võtke ühendust klienditeenindusega
Sõidumootor liiga kuum! Jahtumisfaas	1. Seadke turvalüliti asendisse „0“. 2. Laske seadmel vähemalt 15 minutit maha jahtuda. 3. Kordumisel võtke ühendust klienditeenindusega
Sireen defektne!	1. Võtke ühendust klienditeenindusega.
Pea CPU liiga kuum! Jahtumisfaas	1. Seadke turvalüliti asendisse „0“. 2. Laske juhtseadmel vähemalt 5 minutit maha jahtuda. 3. Vähendage karedal pinnasel oluliselt harjasurvet. 4. Kordumisel võtke ühendust klienditeenindusega.
Harjaajam ülekoormatud!	1. Vähendage harjasurvet. 2. Kontrollige, ega võõrkehad (nt pakkimislint, puidutükid) ei blokeeri harju.
Puudub sõidusuund!	1. Lülitage seade välja. 2. Lükake sõidusuunalülitit paar korda edasi-tagasi. 3. Lülitage seade sisse. 4. Kui viga jätkuvalt püsib, siis võtke ühendust klienditeenindusega.

Rike ilma teavituseta displeil

Seadet ei saa käivitada	1. Pistke akupistik sisse. 2. Ainult Li-ioon-aku korral: Vajutage eraldi ekraani alaservas olevat sisse/välja-nuppu. 3. Seadke turvalüliti „1“ peale. 4. Sisestage nutivõti. 5. Kontrollige kaitset F1, vajaduse korral asendage uuega (vt peatükki *Kaitsmete uutega asendamine*). 6. Kontrollige akut, vajaduse korral laadige.
Vee kogus ei ole piisav	1. Kontrollige puhta vee taset, vajadusel täitke paak täielikult, nii et õhk pressitakse välja. 2. Kontrollige voolikuid ummistuse suhtes, vajaduse korral puhastage. 3. Eemaldage ja puhastage puhta vee filter. 4. Avage puhta vee kuulkraan.
Imemisvõimsus on liiga väike	1. Sulgege musta vee äravooluvooliku kaas. 2. Puhastage mustaveepaagi ja kaane vahelisi tihendeid ja kontrollige nende tihedust, vajaduse korral asendage uutega. 3. Puhastage turbiinifilter. 4. Puhastage imihuuled imitalal, vajaduse korral asendage uutega. 5. Kontrollige imivoolikut ummistuse suhtes, vajaduse korral puhastage. 6. Kontrollige imivoolikut tiheduse suhtes, vajaduse korral asendage uuega. 7. Kontrollige imitala seadistust.
Puhastustulemus on ebapiisav	1. Seadistage puhastuseks sobiv puhastusprogramm. 2. Kasutage puhastuseks sobivaid harju. 3. Kasutage puhastuseks sobivat puhastusvahendit. 4. Vähendage kiirust. 5. Seadistage kontaktrõhk. 6. Seadistage pesurihuuli. 7. Kontrollige harju kulumine suhtes, vajaduse korral asendage uutega. 8. Kontrollige vee väljundit.
Harjad ei pöörle	1. Vähendage kontaktisurvet. 2. Kontrollige, kas võõrkeha blokeerib harja, vajaduse korral eemaldage võõrkeha.
Valikuline vilkur ja/või töötuli ei põle	1. Kontrollige kaitset F3, vajaduse korral asendage uuega (vt peatükki *Kaitsmete uutega asendamine*).
Viga K1/109	1. Lülitage seade välja. 2. Oodake mõni minut. 3. Lülitage seade uuesti sisse.

Täiendavad rikked Combo variandi korral

Seade ei pühi õigesti	1. Kontrollige pühkimisrulle ja külgharju kulumise suhtes, vajaduse korral asendage uutega. 2. Kui pühkimisrull ei pöörle, kontrollige ajamirihma, vajaduse korral puhastage seda. 3. Kontrollige jämemustuse klapi talitlust. 4. Kontrollige tihendusliiste kulumise suhtes, vajaduse korral reguleerige või asendage uutega.
Pühkimisseadis tekitab tolmupilve	1. Tühjendage pühkmemahuti. 2. Kontrollige pühkimisseadise imiturbiini ajamirihmu. 3. Kontrollige imipuhuril olevat tihendusmansetti. 4. Kontrollige tolmufiltrit, vajaduse korral puhastage või asendage uuega. 5. Kontrollige filtrikasti tihendit. 6. Kontrollige tihendusliistu kulumise suhtes, vajaduse korral reguleerige või asendage uuega.
Puhastustulemus on servapiirkonnas pühkimisel ebapiisav	1. Kontrollige külgharjade kõrguse seadistust, vajaduse korral reguleerige. 2. Asendage külgharjad uutega.

Tehnilised andmed

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Üldist							
Sõidukiirus (max)	km/h	10	10	10	10	10	10
Transpordikiirus	km/h	10	10	10	10	10	10
Kiirus tagasisuunas	km/h	6	6	6	6	6	6
Lubatud pidurdusteekond tasasel pinnal max sõidukiiruse 10 km/h juures	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Kasutuskestus sõltub harjapeast, harjasurvest ja aluspinna karedusest	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teoreetiline pindalavõimsus	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teoreetiline ala katvus külgkoristusdekiga	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teoreetiline pindalavõimsus 2 külgharjaga	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktiline pindalavõimsus harjapeaga	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Puhta-/mustaveepaagi maht	l	260	260	260	260	260	260
Jämeda mustuse mahuti maht	l	26	26	32	32	---	---
Puhastusvahendi paak (valik doos)	l	10	10	10	10	10	10
Puhastusvahendi doseerimisvahemik (alates - kuni)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimaalne veedoseerimise kogus	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maksimaalne veedoseerimise kogus	l/min	9	9	9	9	9	9
max pinnasurve (sh juht, vesi)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Seadme võimsusandmed							
Nimipinge	V	36	36	36	36	36	36
Aku mahutavus	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Keskmine võimsustarve	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Sõidumootori võimsus	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Imemismootori võimsus	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Harjamootori võimsus	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Laadimisaeg tühja aku korral (pliihape)	h	10	10	10	10	10	10
Laadimisaeg tühja aku korral (Li-ioon)	h	3	3	3	3	3	3
Pühkimisrulli ajami võimsus	W	---	600	---	600	---	600
Külgharjade võimsus (lisavarustus)	W	110	110	110	110	110	110
Võimsus imiturbiin pühkimisseadis	W	---	600	---	600	---	600
Imemine							
Imemisvõimsus, õhukogus	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Imemisvõimsus, alarõhk	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Tolmufiltri filtripind	m^2	---	4	---	4	---	4
Alarõhk turbiin/ imitala	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Puhastusharjad							
Harja läbimõõt	mm	160	160	160	160	510	510
Harja pikkus	mm	914	914	1118	1118	---	---
Harja pööretearv	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Külgkoristusdeki harja pöörlemiskiirus	1/min	140	---	---	---	140	---
Külgkoristusdeki harja läbimõõt	mm	300	---	---	---	300	---
Pühkimisrulli läbimõõt	mm	---	285	---	285	---	285
Pühkimisrulli laius	mm	---	710	---	710	---	710
Pühkimise pöördearv	1/min	---	610	---	610	---	610
Külgharja läbimõõt	mm	450	450	450	450	450	450
Mõõtmed							
Pikkus	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Laius (imitalata)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Laius (imitalaga)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Kõrgus	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Kõrgus (kaitsekatusega, vilkuriga)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Töölaius külgkoristusdekiga	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Töölaius külgharjadega	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Pöörderaadius väikseima varustuse korral (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Akulaeka suurus (PxLxK)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Esiratas, laius	mm	132	132	132	132	132	132
Esiratas, läbimõõt (väljast)	mm	300	300	300	300	300	300
Tagaratas, laius	mm	108	108	108	108	108	108
Tagaratas, läbimõõt (väljast)	mm	375	375	375	375	375	375
Kaal							
Lubatud kogukaal	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Transpordikaal (525/630 Ah akuga, 75 kg juht, keskm. harjapea)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Kaal, käitusvalmis (525 / 630 Ah aku ja täispaagiga)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Harjasurve	kg	150	150	150	150	130	130
Harjasurve	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Pindalakoormus (sõidukijuhi ja täis puhtaveepaagiga)							
Pinnakoormus ratas pühkimisseadis	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Pindalakoormus, esiratas	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Pindalakoormus, tagaratas	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Laadija offboard tehasest							
Kaabli pikkus	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Pinge	V	230	230	230	230	230	230
Sagedusvahemik	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Mõõtmed	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Kaal	kg	10	10	10	10	10	10
Kaitseklass		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Pistikute tüüp		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Laadimisvool	A	65	65	65	65	65	65
Laadija Li-ioon offboard tehasest							
Kaabli pikkus	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Pinge	V	380	380	380	380	380	380
Sagedusvahemik	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Mõõtmed	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Kaal	kg	35	35	35	35	35	35
Kaitseklass		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Pistikute tüüp		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Laadimisvool	A	200	200	200	200	200	200
Võimsus	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Ümbrustingimused							
Maksimaalne ümbrustemperatuur	°C	40	40	40	40	40	40
Minimaalne ümbrustemperatuur	°C	5	5	5	5	5	5
Maksimaalne vee temperatuur	°C	60	60	60	60	60	60
Tõus							
Maksimaalne tõus (transpordisõidu korral)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimaalne tõus (küürimisrežiimis)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimaalne lühiajaline tõus (max 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-72 kohaselt							
Võnkumise üldväärtus	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Võnkumise üldväärtus käsivarred	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus, määramatus K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Võnkumise üldväärtus istepind	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Istme vibratsiooniväärtus, määramatus K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Helirõhutase	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Helivõimsustase L_{WA} + Ebakindlus K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Kaitseklass		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Külgkoristusdekk							
Võimsus	W	260	260	260	260	260	260
Vastusurumisrõhk	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Vastusurumisrõhk	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja kooosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.
Toode: Pealeistutav põrandapuhastusmasin
Tüüp: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Asjaomased EL direktiivid
2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)
2014/30/EL
2014/53/EL (TCU)

Kohaldatud ühtlustatud normid
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Kohaldatud riiklikud normid
-
Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Saturs

Vispārīgas norādes 148
Funkcija 148
Noteikumiem atbilstoša lietošana 148
Apkārtējās vides aizsardzība 148
Garantija 148
Piederumi un rezerves daļas 148
Piegādes apjoms 148
Drošības norādes 148
Ierīces apraksts 149
Montāža 150
Ekspluatācija 151
Ekspluatācijas beigšana 152
Pelēkā Intelligent Key 152
Dzeltenā Intelligent Key 153
Balta Intelligent Key atslēga 153
Transportēšana 153
Kopšana un apkope 153
Palīdzība traucējumu gadījumā 155
Tehniskie dati 156
ES atbilstības deklarācija 158

Vispārīgas norādes

Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.
Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Funkcija

Šo grīdas slaucīšanas mašīnu izmanto līdzenu grīdu mitrai tīrīšanai vai pulēšanai.
Izmantojot Combo variantu, pirms tīrīšanas ar slaucīšanas ierīci tiek savākti netīrumi, kas nav pieķērušies.
Ierīci var pielāgot attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, iestatot ūdens daudzumu, kontaktspiedienu, suku apgriezienu skaitu, tīrīšanas līdzekļa daudzumu, kā arī braukšanas ātrumu.
Ar 1000 mm vai 1200 mm darba platumu un 260 l tīrā un netīrā ūdens tvertnes tilpumu iespējama efektīva tīrīšana ilgu darba laiku.
Ierīcei ir braukšanas piedziņa, braukšanas motoru darbina vilces akumulators. Akumulatorus var uzlādēt ar uzlādes ierīci pie 230 V kontaktligzdas.
Akumulators un uzlādes ierīce Package variantos jau ir iekļauti piegādes komplektā.

Norādījum
Atkarībā no tīrīšanas uzdevuma, ierīci var aprīkot ar dažādiem piederumiem. Palūdziet mūsu katalogu vai apmeklējiet mūs internetā www.kaercher.com.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir piemērota komerciālai un rūpnieciskai izmantošanai, piemēram, loģistikas zālēs, rūpnīcās, rūpniecības uzņēmumos, autostāvvietās, izstāžu zālēs un mazumtirdzniecībā. Izmantojiet šo ierīci tikai kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā.

- Ierīci drīkst izmantot tikai, lai tīrītu mitrumizturīgas un pret pulēšanu noturīgas grīdas.
- Ierīce ir paredzēta grīdu tīrīšanai iekštelpās vai pārjumtās platībās. Citās pielietojuma zonā ir jāpārbauda, vai nav jāizmanto alternatīvas sukas vai slaucīšanas ierīce.
- Izmantošanas temperatūras diapazons ir no +5 °C līdz +40 °C.
- Ierīce nav piemērota apsalušu grīdu tīrīšanai (piem., saldētavās).
- Ar Combo variantu: Ierīce drīkst pārbraukt pakāpieniem, kas nav augstāki par 2 cm.
- Ierīci nedrīkst izmantot bez netīrā ūdens tvertnē ievietota pūku sieta.
- Ierīce nav paredzēta sabiedriskās satiksmes ceļu tīrīšanai.
- Ierīci nedrīkst izmantot uz spiedienjutīgām grīdām. Ņemiet vērā pieļaujamo virsmas vienības noslodzi. Ierīces radītā slodze uz virsmas vienību ir norādīta *Tehniskie dati*.
- Ierīci drīkst aprīkot tikai ar oriģinālo papildaprīkojumu un rezerves daļām.
- Ierīce nav piemērota lietošanai sprādzienbīstamā vidē.
- Ar ierīci nedrīkst uzņemt uzliesmojošas gāzes, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus. To vidū ir arī benzīns, krāsas šķīdinātāji un apkures eļļa, kas var veidot sprādzienbīstamus maisījumus, sajaucoties virpulī ar iesūkšanas gaisu. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus, jo tie agresīvi iedarbojas uz ierīcē izmantotajiem materiāliem.

Apkārtējās vides aizsardzība

Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.
Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: *www.kaercher.de/REACH*

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.
(Adresi skatīt aizmugurē)
Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.kaercher.com*.

Piegādes apjoms

Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Drošības norādes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru 'Drošības norādījumi suku tīrīšanas ierīcēm', Nr. 5.956-251.0, un rīkojieties saskaņā ar tām.
Ierīci ir atļauts izmantot uz virsmām ar ierobežotu slīpumu (skatīt nodaļu "Tehniskie dati").

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***
Ierīce var apgāzties
Savainošanās risks
Ierīci drīkst izmantot tikai uz virsmām, kas nepārsniedz pieļaujamo slīpumu (skatīt nodaļu “Tehniskie dati”).

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***
Nepareizas ekspluatācijas rezultātā radīts apdraudējums
Cilvēki var tikt savainoti.
Lietotājiem jābūt atbilstoši instruētiem par šīs ierīces izmantošanu.
Ierīci drīkst darbināt tikai tad, kad pārsegs un visi vāki ir aizvērti.

Drošības slēdzis

Visu funkciju tūlītējai pārtraukšanai: Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0".

- Izslēdzot drošības slēdzi, ierīce spēcīgi bremzē.
- Drošības slēdzis tieši ietekmē visas ierīces funkcijas

Sēdekļa slēdzis

Ja lietotājs darba laikā vai braucot atstāj sēdekli, sēdekļa slēdzis pēc neilgas pauzītes atslēdz piedziņas motoru.

Brīdinājumu simboli

Rīkojoties ar akumulatoriem, ievērojiet šādas brīdinājuma norādes:

	Ievērot norādes akumulatora lietošanas instrukcijā un uz akumulatora, kā arī šajā lietošanas instrukcijā.
	Valkāt acu aizsarglīdzekļus.
	Pasargājiet bērnus no skābes un akumulatora.

	Sprādzienbīstamība
	Uguns, dzirkstele, atklāta gaisma un smēķēšana ir aizliegta.
	Ķīmiskā apdeguma draudi
	Pirmā palīdzība.
	Brīdinājuma norāde
	Utilizācija
	Izlietotos akumulatorus nedrīkst izmest atkritumos.

⚠ ***BĪSTAMI***

Traumu gūšanas risks karstuma un sprādziena rezultātā, īssavienojot akumulatorus!

Ja akumulatori ir īssavienoti, var plūst ļoti liela strāva, kas var radīt objektu sakaršanu un izraisīt aizdegšanos. Karstums un dzirksteles var izraisīt sprādzienu. Neveidojiet akumulatoru īssavienojumu. Nenovietojiet nekādus priekšmetus uz akumulatoriem. Nenēsājiet nekādus elektrību vadošus priekšmetus (piemēram, rotaslietas, pulksteņus, ķēdītes) uz ķermeņa vai pie apģērba. Izmantojiet tikai izolētus instrumentus.

Simboli uz uzlādes ierīces



⚠ ***BĪSTAMI***

Ugunsbīstamība

Pieslēdzot kontaktligzdai vai elektriskam kontaktam starp kontaktdakšu un kontaktligzdu, uzlādes ierīces kontaktdakša un izmantotā kontaktligzda var ļoti uzkarst. Pirms strāvas vada kontaktdakšas iespraušanas, pārbaudīt, vai kontaktligzda ir piemērota 16 A strāvai un ir tehniski nevainojamā stāvoklī. Pārbaudīt, vai strāvas vada kontaktdakša ir tīra un atbilstošā tehniskā stāvoklī.

⚠ ***UZMANĪBU***

Nelietojiet ierīci kopā ar citām ierīcēm, izmantojot pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām.

Ierīces apraksts

Ierīces pārskats priekšpusē

Attēls B

(1) Stūre

(2) Tīrā ūdens tvertnes automātiska uzpildīšana

(3) Priekšslaucīšanas vienības apvalks***

(4) Sānu slota *

(5) Vilces motors

(6) Norausošās atloces tureklis

(7) Pulēšanas mēlīte

(8) Iesūkšanas sija

* Izvēles iespēja
*** Tikai Combo variants

Ierīces pārskats aizmugurē

Attēls A

(1) Aizsargjumts *

(2) Rotējoša signāluguns *

(3) Prožektors, zils, aizmugurē/priekšā *

(4) Iesūkšanas caurulīte DOSE tīrīšanas līdzekļa dozēšanai *

(5) Netīrā ūdens tvertnes vāks

(6) Svaigā ūdens izvades caurule

(7) Netīra ūdens novadīšanas šļūtene

(8) Manuāla tvertnes tīrīšana – izsmidzināšanas pistole

(9) Sūkšanas šļūtene

(10) Iesūkšanas sijas aizsargs pret ietriekšanos *

(11) Netīrā ūdens tvertnes pārbaudes atvere

(12) Netīrumu tvertne ***

(13) Tīrā ūdens vāks

(14) Vadības panelis

* Izvēles iespēja
*** Tikai Combo variants

Ierīces pārskats – sēdeklis

Attēls C

(1) Tīrīšanas līdzekļa vanna DOSE tīrīšanas līdzekļa dozēšanai *

(2) Sēdeklis

(3) Stūres kloķis

(4) Svara regulēšanas svira

(5) Sēdekļa garuma regulēšanas svira

* Izvēles iespēja

Ierīces pārskats, netīrā ūdens tvertne

Attēls D

(1) Netīrā ūdens tvertnes atbalsts

(2) Pludiņš

(3) Netīrā ūdens buferis

(4) Netīrā ūdens tvertnes vāks

(5) Lielo netīrumu grozs

(6) Turbīnas priekšfiltrs

(7) Netīrā ūdens tvertne

Ierīces pārskats – pedāļi

Attēls AR

(1) Lielo netīrumu tvertnes vāka pedālis

(2) Bremžu pedālis

(3) Braukšanas pedālis

Ierīces pārskats – priekšslaucīšanas vienība

Attēls E

(1) Filtra korpusa pārsegs

(2) Priekšslaucīšanas vienības apvalks***

(3) Sānu slota ***

(4) Filtra korpuss

(5) Netīrumu tvertne

*** Tikai Combo variants

Datu plāksnīte

Attēls AL

(1) Datu plāksnīte

Akumulatora LCD displejs (tikai litija-jonu variants)

Attēls H

(1) Displejs

Attēls G

(1) Lodveida stiprinājums

(2) Spārnskrūve

Vadības panelis

Attēls F

(1) Programmas slēdzis

(2) Displejs

(3) QR kods, lai nokļūtu uz How-to video

(4) Informācijas poga par izvēlnes navigāciju displejā

(5) Braukšanas virziena slēdzis

(6) 2 pakāpju signāltaure

(7) Tīrīšanas šķīdums IESL./IZSL.

(8) Sānu slota/sānu suku sistēma IESL./IZSL. (sānu slotas izvēles iespēja variantam Combo)

(9) Intelligent Key

(10) Maksimāli pieļaujamais slīpums

(11) Drošības slēdzis

Programmas slēdzis

Attēls I

(1) 0
Ierīce ir izslēgta.

(2) Transportēšanas brauciens
Braukšana uz tīrīšanas vietu.

(3) Eko programma
Grīdu mitrā tīrīšana (ar samazinātu ūdens daudzumu un samazinātu suku apgriezienu skaitu) un netīrā ūdens uzsūkšana (ar samazinātu sūkšanas jaudu).

(4) Beršana un sūkšana
Grīdu mitrā tīrīšana un netīrā ūdens uzsūkšana.

(5) Paaugstināts suku kontaktspiediens
Grīdu mitrā tīrīšana (ar paaugstinātu suku kontaktspiedienu un palielinātu ūdens daudzumu) un netīrā ūdens uzsūkšana.

(6) Beršana / uzklāšana bez uzsūkšanas
Grīdu mitrā tīrīšana ar tīrīšanas līdzekļa iedarbības laiku.

(7) sūkšana
Netīrā šķidruma uzsūkšana.

(8) Pulēšana
Grīdu pulēšana ar lielu suku apgriezienu skaitu, bez šķidruma uzklāšanas.

Simboli uz ierīces

 Tīrā ūdens izliešana

 Netīrā ūdens izliešana

 Tīrais ūdens

 Tīrā ūdens tvertnes automātiska uzpildīšana

 Lielo netīrumu groza izņemšana

 Nostiprināšanas punkts

* Izvēles iespēja

Piktogrammas displejā


Akumulators pilns


Akumulators tukšs


Aktivizēta bremze


Aktivizēts priekšslaucītājs


Ūdens izsl.


Aktivizēts mazgāšanas līdzeklis


Mazgāšanas līdzeklis tukšs


Tīrais ūdens 100%


Tīrais ūdens 0%

Montāža

Akumulatori

Ieteicamie akumulatori, uzlādes ierīces

	Pasūt.-Nr.
Akumulatoru komplekts (mitrais) 36V/630Ah	2.815-108.0
Uzlādes ierīce	4.035-191.0
Tilpums (m3)*	71,78
Gaisa plūsma (m3/h)**	27,71

	Pasūt.-Nr.
Akumulatoru komplekts (litija-jonu) 36V/525Ah	2.654-000.0
Uzlādes ierīce	6.654-543.0

* Akumulatora uzlādes telpas minimālā ietilpība
** Minimālā gaisa plūsma starp akumulatora uzlādes telpu un vidi
Akumulatorus un uzlādes ierīces var iegādāties no specializētiem tirgotājiem.

Maksimālie akumulatora izmēri

Garums	Platums	Augstums
842	627 mm	537 mm

Ievietojot mitros akumulatorus, jāievēro turpmākais:
- Jāievēro maksimālie akumulatora izmēri.
- Uzlādējot mitros akumulatorus, sēdeklis ir jāatliec uz augšu.
- Uzlādējot mitros akumulatorus, jāievēro akumulatora ražotāja norādījumi.

Akumulatoru ievietošana un pieslēgšana

Ar Bp variantu akumulatori jau ir iebūvēti. Ja neesat saņēmis Bp variantu, akumulatori tika uzstādīti reģiona filiālē vai pie mazumtirgotāja, kam varat uzticēt šāda uzdevuma paveikšanu. Tas pieejamības, laika, izmaksu, importa, servisa, transportēšanas vai citu iemeslu dēļ var būt jums izdevīgāk.

IEVĒRĪBAI

Vadības elektronikas bojājumu risks!

Samainot akumulatora pieslēgumu polaritāti, var sabojāt vadības elektroniku.

Pieslēdzot akumulatoru ievērojiet pareizo polaritāti.

1. Iestatiet stūres rata pozīciju līdz galam uz priekšu.
2. Atlieciet sēdekli uz priekšu.
3. Noņemiet sēdekļa ierobežotāja skrūvi.
4. Izņemiet sēdekļa kontaktslēdža spraudni un iebīdiet to atpakaļ caur atveri.
   Attēls AQ

(1) Sēdekļa kontaktslēdža spraudnis

5. Atbloķējiet sēdekli un noņemiet to virzienā uz augšu.
6. Demontējiet sēdekļa kontaktslēdža spraudni no turekļa.
7. Izkariet uz āru sēdekļa konsoles balstus un aizveriet sēdekļa konsoli.
8. Noskrūvējiet sēdekļa konsoles šarnīrus.
9. Novietojiet sēdekļa konsoli kāju nodalījumā.
10. Variantam Dose: Demontējiet tīrīšanas līdzekļa kannas vannu.
11. Variantam Fleet: Demontējiet kabeļus.
12. Noceliet akumulatora pārsegu.
13. Noņemiet tīrā ūdens tvertni labajā pusē.
14. Noņemiet akumulatora kastes sānu paneli labajā pusē.
15. Ievietojiet akumulatoru. Akumulatora savienojumi priekšpusē braukšanas virzienā.

Norādījum

Tikai mitrajam akumulatoram:

16. Piegādes komplektā iekļautos pieslēguma kabeļus pieslēdziet pie vēl brīvajām akumulatora polu (+) un (-) spailēm. Novietojiet kabeli tā, lai to nevarētu saspiest ar sēdekli.

Norādījum

Litija jonu akumulators tiek piegādāts ar pieslēgtu spraudsavienotāju.

17. Variantam Fleet: Uzstādiet kabeļus.
18. Uzstādiet akumulatora kastes sānu paneli labajā pusē.
19. Uzstādiet tīrā ūdens tvertni labajā pusē.
20. Uzlieciet akumulatora pārsegu.
21. Iespraust akumulatora spraudni.
22. Uzlieciet sēdekļa konsoli.
23. Pieskrūvējiet sēdekļa konsoles šarnīrus.
24. Atveriet sēdekļa konsoli un iekariniet sēdekļa konsoles balstus.
25. Uzstādiet sēdekļa kontaktslēdža spraudni pie turekļa.
26. Ievietojiet sēdekli.
27. Iespraudiet sēdekļa kontaktslēdža spraudni.
28. Uzstādiet sēdekļa ierobežotāja skrūvi.
29. Nolieciet sēdekli uz leju.
30. Iestatiet stūri.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Dzīvības apdraudējums ugunsgrēka vai sprādziena rezultātā, dziļi izlādētu akumulatoru gadījumā!

Dziļi izlādētu akumulatoru nepareiza uzlāde var izraisīt ugunsgrēku.

Nedarbiniet ierīci, ja akumulators ir dziļi izlādējies.

Pirms sistēmas ekspluatācijas uzsākšanas pārliecinieties, vai akumulators ir uzlādēts.

Akumulatora uzlāde

Norādījum

Ierīcei ir aizsardzība pret dziļo izlādi. Tas nozīmē, ka tad, kad ir sasniegta svina-skābes akumulatoru minimālā pieļaujamā jauda, ar ierīci vēl var braukt. Displejā parādās indikācija "Akumulators tukšs – lūdzu uzlādēt". Ierīcēm ar litija-jonu akumulatoriem tīrīšanas darbība netiek ierobežota.

Izmantojot citus akumulatorus (piemēram,no citiem ražotājiem), Kärcher klientu apkalpošanas dienestam no jauna ir jāiestata attiecīgā akumulatora dziļās izlādes aizsardzība.

⚠ ***BĪSTAMI***

Strāvas trieciena radīti draudi dzīvībai!

Nelietpratīgi izmantojot uzlādes ierīci, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.

Ievērojiet tīkla spriegumu un drošinātāju, kas norādīts uz ierīces tipa datu plāksnītes.

Izmantojiet uzlādes ierīci tikai sausās telpās ar pietiekamu ventilāciju.

Sprādzienbīstamība akumulatora uzlādes laikā!

Uzlādējot akumulatoru, rodas viegli uzliesmojošas gāzes Akumulatoru uzlādi veiciet tikai tam piemērotā telpā. Atkarībā no akumulatora tipa telpā jābūt minimālam tilpumam un gaisa apmaiņai ar minimālu gaisa plūsmu (skatīt "Ieteiktie akumulatori").

Mitros akumulatorus uzlādējiet tikai tad, ja sēdeklis ir atliekts uz augšu.

Norādījum

Ja ierīcei ir litija-jonu akumulators, tad, kad uzlādes līmenis ir pārāk zems, izslēdzas akumulators, nevis ierīce. Sākot ar uzlādes līmeni no <15%, <10% un <5%, sistēma papildus izdod akustiskus signālus ar pieaugošu intensitāti.

Norādījum

- *Vidējais mitro akumulatoru uzlādes laiks ir aptuveni 10-12 stundas.*
- *Vidējais litija-jonu akumulatoru uzlādes laiks ir aptuveni 3 stundas.*

Ieteicamie lādētāji (atbilstoši izmantotajiem akumulatoriem) ir elektroniski regulēti un uzlādes procesu veic patstāvīgi.

Ierīci uzlādes laikā nav iespējams izmantot.

1. Piebrauciet ierīci tieši pie uzlādes ierīces, izvairoties no kāpumiem.
2. Atlieciet sēdekli uz augšu.
3. Uzlādes kabeli savienojiet ar akumulatoru.
   a **Svina akumulatora variantam:** Atvienojiet akumulatora spraudni un pievienojiet to uzlādes kabelim.
   b **Litija-jonu akumulatora variantam:** Savienojiet uzlādes kabeli ar akumulatoru, izmantojot atsevišķu spraudsavienotāju.
4. Pievienojiet uzlādes ierīci elektrotīklam un ieslēdziet to.

Pēc uzlādes procesa

1. **Svina akumulators:**
   a Izslēdziet uzlādes ierīci un atvienojiet no tīkla.
   b Atvienojiet akumulatora kabeli no uzlādes kabeļa un pievienojiet to ierīcei.

Norādījum

Novietojiet uzlādes kabeli akumulatora nodalījumā tā, lai to nevarētu saspiest.

2. **Litija jonu akumulators:**
   a Atvienojiet spraudsavienotāju no uzlādes ierīces.

Norādījum

Litija-jonu akumulatora spraudsavienotājs uzlādes laikā paliek savienots ar ierīci.

Akumulatori, kuriem nav nepieciešama regulāra apkope (mitrie akumulatori)

⚠ ***BĪSTAMI***

Ūdens uzpilde akumulatora izlādētā stāvoklī

Skābes noplūdes radīti skābes apdegumu draudi, apģērba bojājumi

Strādājot ar akumulatora skābi, izmantojiet aizsargbrilles, aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

Ievērojiet priekšrakstus.

Iespējamu skābes šļakatu gadījumā, uz ādas vai apģērba, nekavējoties skalot ar lielu ūdens daudzumu.

IEVĒRĪBAI

Ūdens lietošana ar piedevām

Bojāti akumulatori, garantijas zudums

Akumulatoru papildināšanai izmantojiet tikai destilētu vai atsāļotu ūdeni (EN 50272-T3).

Neizmantojiet svešas piedevas, tā saucamos uzlabošanas līdzekļus, jo pretējā gadījumā garantija vairs nav spēkā.

1. Stundu pirms uzlādes procesa beigām uzpildīt destilētu ūdeni. To darot, ievērot pareizo skābes līmeni atbilstoši akumulatora marķējumam.
   Uzlādes procesa beigās visām šūnām jāizdala gāzi.
2. Savāciet izlijušo ūdeni. Lai to izdarītu, rīkojieties, kā aprakstīts nodaļas "Kopšana un apkope" sadaļā "Akumulatora tīrīšana".

Akumulatora indikators

Mitrā akumulatora variants:

Akumulatoru uzlādes stāvoklis tiek parādīts vadības pults displejā.

- Joslas garums parāda akumulatora uzlādes līmeni.

Litija-jonu akumulatora variants:

Akumulatoru uzlādes stāvoklis tiek parādīts atsevišķā akumulatoru sistēmas displejā.

- Procentuālā vērtība SoC (State of Charge) norāda uzlādes stāvokli.

Izpakošana

Norādījum

Lai nekavējoties pārtrauktu visu funkciju ekspluatāciju, pārslēdziet drošības slēdzi uz "0".

1. Noņemiet iepakojuma plēvi.
2. Noņemiet spriegotājsiksnu.
3. Noskrūvējiet no paletes piebraukšanas dēļus un brusas.
   Attēls J

(1) Brusa

(2) Nobraukšanas dēlis

(3) Klucis

4. Novietojiet brusas paletes priekšā.
5. Novietojiet nobraukšanas dēļus uz brusām.
6. Pieskrūvējiet nobraukšanas dēļus.
7. Atbalstīšanas nolūkā pabīdiet iepakojumā iekļauto atbalsta kluci zem rampas.
8. Noņemiet koka sloksnes riteņu priekšā.
   Attēls K

(1) Brusa

(2) Nobraukšanas dēlis

(3) Klucis

9. Nostumiet ierīci no paletes.

Nostumiet ierīci no paletes

Norādījum

Uzstādiet iesūkšanas siju tikai pēc izkraušanas.

1. Ar sviru atbrīvojiet stāvbremzi (skatīt nodaļu *Ierīces stumšana*).
2. Vienai personai ir jāsēž uz sēdekļa un stumšanas laikā, ja rodas bīstama situācija, jānospiež bremžu pedālis.
3. Nostumiet ierīci no paletes pa rampu.
4. Ar sviru aizveriet stāvbremzi.

Brauciet nost no paletes

Lai nobrauktu no paletes, baterijām ir jābūt uzstādītām un uzlādētām.

Norādījum

Uzstādiet iesūkšanas siju tikai pēc izkraušanas.

1. Vadības pultī ievietojiet inteliģento atslēgu.
2. Ieslēdziet ierīci, izmantojot slēdzi Easy apkalpošanas slēdzi.
3. Programmu slēdzi iestatiet uz 'Transportēšanas brauciens'.
4. Braukšanas virziena slēdzi iestatiet pozīcijā “uz priekšu”.
5. Nospiediet gāzes pedāli.
6. Ierīci lēnām nobrauciet no paletes.
7. Izslēdziet ierīci, izmantojot Easy apkalpošanas slēdzi.

Suku montāža

BD variants

Pirms pieņemšanas ekspluatācijā jāuzstāda diskveida sukas (skatīt nodaļu).

BR variants

Sukas ir uzstādītas.

Iesūkšanas sijas uzstādīšana

1. Pagrieziet abas fiksācijas sviras uz augšu.
   Attēls O

(1) Sūkšanas šļūtene

(2) Iesūkšanas sijas piekare

(3) Fiksācijas svira

(4) Iesūkšanas sija

(5) Iesūkšanas atloce ar spriegotājsiksnu

2. Iesūkšanas siju ievietot iesūkšanas sijas stiprinājumā.
3. Pagrieziet abas fiksācijas sviras uz leju.

Ekspluatācija

⚠ ***BĪSTAMI***

Krītoši priekšmeti

Savainošanās risks

Neizmantojiet iekārtu bez aizsargjumta vietās kur apkalpojošo personu var savainot krītoši priekšmeti.

IEVĒRĪBAI

Bīstamības situācija ekspluatācijas laikā

Savainošanās risks

Bīstamības gadījumā drošības slēdzi iestatiet pozīcijā "0".

Ierīces ieslēgšana

1. apsēsties uz vadītāja sēdekļa;
2. Ievietojiet Intelligent Key atslēgu.
3. **Tikai litija jonu akumulatoram:** Nospiediet Iesl./Izsl. pogu atsevišķā displeja apakšējā malā.
4. Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "1".
5. Pagrieziet programmu izvēles slēdzi uz vēlamo funkciju.
6. Ja displejā parādās kāds no zemāk redzamajiem rādījumiem, noņemiet kāju no braukšanas pedāļa, iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0" un veiciet nepieciešamos apkopes darbus.

Displejs	Darbība
Iesūkšanas sijas apkope	Notīriet iesūkšanas siju.
Suku galvas apkope	Pārbaudiet suku nodilumu un notīriet.
Sūkšanas mēlītes apkope	Pārbaudiet sūkšanas mēlīšu nodilumu un noregulējumu.
Turbīnas sieta apkope	Notīriet turbīnas sietu.
Tīrā ūdens filtra apkope Filtrs	Iztīrīt tīrā ūdens filtru.

7. Nospiediet informācijas pogu.
8. Atiestatiet atbilstošās apkopes skaitītāju (skatīt “Pelēkā Intelligent Key / Apkopes skaitītāja atiestatīšana”).

Norādījum

Ja skaitītājs nav atiestatīts, ieslēdzot ierīci, ikreiz atkal parādās apkopes rādījums.

Stāvbremzes pārbaude

⚠ ***BĪSTAMI***

Dzīvības apdraudējums bojātas stāvbremzes dēļ!

Ja stāvbremze nedarbojas pareizi, ierīce var nekontrolēti ripot.

Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet stāvbremzes darbību līdzenā vietā.

1. Ieslēgt ierīci.
2. Braukšanas virziena slēdzi iestatiet pozīcijā “uz priekšu”.
3. Programmu slēdzi iestatiet uz 'Transportēšanas brauciens'.
4. Viegli nospiediet gāzes pedāli.
   Bremzēm dzirdami jāatbloķējas. Līdzenā vietā ierīcei jāsāk nedaudz ripot.
5. Atlaidiet braukšanas pedāli.
   Bremzei ir dzirdami jānobloķējas.

Ja stāvbremze nefiksējas, pārtrauciet ierīces ekspluatāciju, nostipriniet to pret nekontrolētu ripošanu un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Kājas bremzes pārbaude

⚠ ***BĪSTAMI***

Negadījuma risks bojātas kājas bremzes dēļ!

Ja kājas bremze nedarbojas pareizi, ierīce var nekontrolēti ripot.

Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet kājas bremzes darbību.

1. Ieslēgt ierīci.
2. Braukšanas virziena slēdzi iestatiet pozīcijā “uz priekšu”.
3. Programmu slēdzi iestatiet uz 'Transportēšanas brauciens'.
4. Nospiediet gāzes pedāli.
5. Braukšanas laikā noņemiet kāju no gāzes pedāļa un nospiediet kājas bremzi.
   Ierīcei ir jūtami jāsamazina ātrums.

Ja tas tā nav, izslēdziet ierīci un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Braukt

⚠ ***BĪSTAMI***

Bremzēšanas funkcijas iztrūkums

Negadījumu risks

Pirms ierīces izmantošanas obligāti pārbaudiet stāvbremzes darbību. Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci, ja stāvbremze nedarbojas.

⚠ ***BĪSTAMI***

Darbības laikā nav bremzēšanas efekta

Ja ierīces darbības laikā vairs nav bremzēšanas efekta, rīkojieties šādi:

Ja, atlaižot gāzes pedāli, ierīce uz rampas ar slīpumu, kas pārsniedz 2%, neapstājas, drošības slēdzi drošības apsvērumu dēļ drošības apsvērumu dēļ varat iestatīt pozīcijā “0” tikai tad, ja esat pārbaudījis stāvbremzes pareizo mehānisko funkciju pirms ierīces iedarbināšanas.

Kad esat apstājies, izslēdziet ierīci no darba un zvaniet klientu apkalpošanas dienestam.

Ievērojiet bremžu apkopes instrukcijas.

⚠ ***BĪSTAMI***

Neuzmanīga braukšana

Apgāšanās risks

Braukšanas virzienā brauciet tikai slīpumā, kas nepārsniedz 15 % (variants RI) un 10 % (variants RI Combo). Slīpums, kas atrodas šķērsvirzienā pret braukšanas virzienu, pieļaujams līdz maksimāli 15 %.

Neveiciet apgriešanos, braucot slīpumos.

Brauciet lēnām pagriezienos un uz mitrām virsmām.

Brauciet ar ierīci, tikai atrodoties uz stabilas virsmas.

Ar Combo variantu slaucīšanas ierīce, kas izvirzās uz āru

Paaugstināts negadījumu risks

Īpaši uzmanīgi brauciet atpakaļgaitā.

Stūrēšanas laikā ņemiet vērā to, ka slaucīšanas ierīces izvirzās uz āru.

Norādījum

Kustības virzienu braukšanas laikā iespējams mainīt. Tādējādi, vairākas reizes braucot uz priekšu un atpakaļ, iespējams nopulēt ļoti nespodras vietas.

1. Ieņemiet sēdēšanas pozīciju.
2. Ievietojiet Intelligent Key atslēgu.
3. Programmu izvēles slēdzi iestatiet uz “Transportēšanas brauciens”.
4. Braukšanas virzienu iestatiet ar vadības pults braukšanas virziena slēdzi.
5. Braukšanas ātrumu regulējiet, nospiežot braukšanas pedāli.
6. Atlaidiet braukšanas pedāli.
   Ierīce apstājas.

Pārslodzes gadījumā piedziņas motors tiek atslēgts. Displejā parādās traucējuma ziņojums. Vadības ierīces pārkaršanas gadījumā tiek atslēgts attiecīgais agregāts.

7. Ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 15 minūtes.
8. Iestatiet programmu slēdzi pozīcijā “0”, tad īsi nogaidiet un iestatiet uz vēlamo programmu.

Vadītāja sēdekļa iestatīšana

Attēls L

(1) 3 pakāpju svara regulēšana, 60–120 kg

(2) Atzveltnes slīpuma regulēšana – 3° uz priekšu un 13° uz aizmuguri

(3) Sēdekļa garuma regulēšana

1. Darbiniet sēdekļa regulēšanas sviru.
2. Pagrieziet sēdekli vēlamajā pozīcijā.
3. Atlaidiet sēdekļa regulēšanas sviru.

Stūres iestatīšana

1. Lai noregulētu stūri, atskrūvējiet spārnuzgriežņus.
2. Pozicionējiet stūri.
3. Pievilkt spārnuzgriežņus.

Pūku sieta pārbaude

IEVĒRĪBAI

Iesūkšanas turbīnu bojājumi!

Darbinot bez pūku sieta, var sabojāt iesūkšanas turbīnu.

Nelietojiet ierīci bez pūku sieta.

1. Pirms ierīces pieņemšanas ekspluatācijā pūku siets jāpārbauda pēc šādiem punktiem:
   - Vai tas ir uzstādīts?
   - Vai tas ir lietošanai derīgā stāvoklī?
   - Vai tas ir pareizi uzstādīts?

   Attēls AN

(1) Pūku siets

2. Nomainiet bojātu pūku sietu.

Ierīces stumšana

1. Atbrīvojiet stāvbremzi, atvelkot sviru.

Norādījum

Svirai ir jābūt nepārtraukti novilktai.

⚠ ***BĪSTAMI***

Savainojuma risks ripojošas ierīces dēļ!

Stāvbremzi var atlaist, tikai noliecoties un uzturoties bīstamajā zonā.

Izmantojiet kādu priekšmetu, lai noturētu sviru pastāvīgi novilktā stāvoklī, un pēc stāvbremzes atvēršanas nekavējoties pametiet bīstamo zonu.

Attēls AM

(1) Stāvbremzes svira

2. Stumiet ierīci.
3. Atlaižot sviru, atkal aizveriet stāvbremzi.

Svaigā ūdens uzpilde

Svaigā ūdens uzpilde

1. Atveriet svaigā ūdens tvertnes vāku.
2. Piestipriniet tīrā ūdens šļūteni ar skavu.
3. Tīro ūdeni (maksimāli 60 °C) iepildiet līdz aptuveni 5 cm zem iepildīšanas piltuves.

Norādījum

Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā piepildiet svaigā ūdens tvertni, lai iztukšotu ūdensvadu sistēmu.

4. Aizveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.

Tīrā ūdens uzpildīšana ar tīrā ūdens tvertnes uzpildes automātiku (opcija)

Norādījum

Mēs iesakām izmantot šļūteni ar Aquastop savienotāju ierīces pusē. Tas samazina ūdens izšļakstīšanos, atvienojot šļūteni pēc uzpildīšanas procesa.

1. Ūdens šļūteni savienojiet ar uzpildes automātikas ierīci.
2. Atveriet ūdens ieplūdes atveri (maks. 60 °C, maks. 10 bar).
3. Uzraugiet uzpildi, jo uzpildes automātika pārtrauc ūdens pieplūdi, tiklīdz tīrā ūdens tvertne ir pilna.
4. Aizvērt ūdens pieplūdi.
5. Noņemiet ūdens šļūteni.

Tīrīšanas līdzekļa iepildīšana

Trīšanas līdzekļa iepildīšana tīrā ūdens tvertnē

Norādījum

Vispirms iepildiet ūdeni tīrīšanas līdzekļa tvertnē, pēc tam pievienojiet tīrīšanas līdzekli atbilstošā devā. Ja tīrīšanas līdzekli ielej vispirms, var rasties spēcīgas putas.

IEVĒRĪBAI

Aizsērēšanas risks

Pievienojot tīrīšanas līdzekli tīrā ūdens tvertnei, tīrīšanas līdzeklis var izžūt un traucēt dozēšanas ierīces darbību. Pēc tīrīšanas līdzekļa pievienošanas tīrā ūdens tvertnei noskalojiet ierīci ar tīru ūdeni: Izvēlieties tīrīšanas programmu ar ūdens lietošanu, iestatiet ūdens daudzumu visaugstākajā vērtībā, mazgāšanas līdzekļa devu iestatiet uz “0”.

Tīrīšanas līdzekļa iepildīšana ar dozēšanas ierīci (opcija)

Tīrīšanas līdzeklis tīrajam ūdenim posmā uz tīrīšanas galvu tiek pievienots, izmantojot dozēšanas ierīci.

Norādījum

Izmantojot dozēšanas ierīci, iespējams pievienot ne vairāk kā 3% tīrīšanas līdzekļa. Ja nepieciešama lielāka deva, tīrīšanas līdzeklis jāpievieno tīrā ūdens tvertnē.

IEVĒRĪBAI

Aizsērēšanas risks

Pievienojot tīrīšanas līdzekli tīrā ūdens tvertnei, tīrīšanas līdzeklis var izžūt un traucēt dozēšanas ierīces darbību. Pēc tīrīšanas līdzekļa pievienošanas tīrā ūdens tvertnei noskalojiet ierīci ar tīru ūdeni: Izvēlieties tīrīšanas programmu ar ūdens lietošanu, iestatiet ūdens daudzumu visaugstākajā vērtībā, mazgāšanas līdzekļa devu iestatiet uz 0.

1. Ievietojiet kannu ar tīrīšanas līdzekli tīrīšanas līdzekļa vannā aiz sēdekļa.
2. Noskrūvējiet kannas vāciņu.
3. Iespraudiet dozēšanas ierīces tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas caurulīti kannā.

Norādījum

- *Ierīces displejā ir svaigā ūdens līmeņa indikators. Ja svaigā ūdens tvertne ir tukša, tiek pārtraukta arī tīrīšanas līdzekļa dozēšana. Tīrīšanas galva turpina darboties bez šķidruma padeves.*
- *Ja tīrīšanas līdzekļa tvertne ir tukša, tiek pārtraukta arī dozēšana. Displejā parādās norādes simbols. Uz tīrīšanas galviņu tagad tiek padots tikai tīrs ūdens.*

Iestatīt parametrus (dzeltenā inteliģentā atslēga)

Dažādu tīrīšanas programmu parametri ir jau iepriekš iestatīti ierīcē.

Atkarībā no dzeltenās Intelligent Key dotās atļaujas atsevišķus parametrus iespējams mainīt.

Parametru izmaiņas ir spēkā tikai tik ilgi, līdz ar progrrammas slēdzi tiek ieslēgta cita tīrīšanas programma.

Ja parametri jāmaina neatgriezeniski, iestatīšanai jāizmanto pelēkā viedā atslēga. Iestatījums ir aprakstīts sadaļā "Pelēkā inteliģentā atslēga".

Norādījum

Tikai R tīrīšanas galviņai: Gandrīz visi parametru iestatīšanas displeja teksti ir pašsaprotami. Ja nepieciešama sīkāka informācija par parametriem, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

- *Fine Clean: Zems suku apgriezienu skaits pelēkās nokrāsas noņemšanai no keramiskajām grīdām.*
- *Whisper Clean: Vidējs suku apgriezienu skaits ikdienas tīrīšanai ar samazinātu trokšņa līmeni.*
- *Power Clean: Liels suku apgriezienu skaits pulēšanai, kristalizēšanai un slaucīšanai.*

1. Programmu slēdzi iestatiet uz vēlamo tīrīšanas programmu.
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts vēlamais parametrs.
4. Nospiediet informācijas pogu.
   Iestatītā vērtība mirgo.
5. Iestatiet vēlamo vērtību, pagriežot informācijas pogu.
6. Apstipriniet mainīto iestatījumu, nospiežot informācijas pogu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība pēc 10 sekundēm tiek automātiski pārņemta.

Iesūkšanas sijas iestatīšana

Sūkšanas josla ir jāpielāgo tikai īpašos gadījumos. Rūpnīcas iestatījums ir piemērots lielākajai daļai lietojumu.

Slaucīšana (tikai Combo variants)

Slaucīšanas ierīce savāc brīvi guļošus netīrumus pirms grīdas tīrīšanas.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Kustīgas daļas

Savainošanās risks

Ņemiet vērā, ka pēc izslēgšanas iesūkšanas turbīna, sānu slotas un filtra tīrīšana turpina kustēties pēc inerces.

IEVĒRĪBAI

Nelietpratīga ierīces izmantošana slaucīšanas laikā

Slaucīšanas ierīces bojājumu risks.

Neuzslaukiet iepakojuma lentes, stieples un līdzīgus materiālus.

Pārbrauciet pāri pakāpieniem, kas nepārsniedz 2 cm.

Lai novērstu putekļu filtra aizsērēšanu un baktēriju vairošanos tajā, slaukiet tikai sausas virsmas.

1. Ieslēdziet slēdzi “Slaucīt”.
   Tiek aktivizēta slaucīšanas ierīce.

Lielo netīrumu vārsts

Lai uzslaucītu lielākus priekšmetus (līdz aptuveni 6 cm augstus), var pacelt lieto netīrumu vārstu.

⚠ ***BĪSTAMI***

Risks gūt traumas no saslaucītā materiāla!

Atverot lielo netīrumu vārstu, var tikt izsviests saslaucītais materiāls.

Paceliet lieto netīrumu vārstu tikai tad, ja tuvumā nav personu.

Norādījum

Ja lielo netīrumu vārsts ir pacelts, pasliktinās slaucīšanas efekts un putekļu nosūkšana. Paceliet lielo netīrumu vārstu tikai nepieciešamības gadījumā.

1. Nospiediet pedāli, lai paceltu lielo netīrumu vārstu.

Slaucīšanas beigšana

1. Iestatiet slēdzi “Slaucīt” uz “0”.

Slaucīšanas ierīce tiek deaktivizēta. Pēc slaucīšanas režīma pabeigšanas aptuveni 15 sekundes tiek tīrīts putekļu filtrs.

Sānu suku sistēma (izvēles iespēja)

Sānu suku sistēma atvieglo darbu, kas jāveic tuvu malai.

Attēls AU

① Sānu suku sistēmas izvirzīšana/ievirzīšana

② Sānu suku sistēmas ieslēgšana/izslēgšana

1. Nospiediet slēdzi “Sānu suku sistēmas ieslēgšana/izslēgšana”.
   Sānu suku sistēma tiek ieslēgta/izslēgta.
2. Nospiediet slēdzi “Sānu suku sistēmas ievirzīšana/izvirzīšana”.
   Sānu suku sistēma tiek ievirzīta/ izvirzīta.

Ekspluatācijas beigšana

Tīrīšanas beigšana

1. Programmas izvēles slēdzi iestatiet uz braukšanu.
2. Īsu gabalu turpināt braukt.
   Atlikušais ūdens tiek izsūknēts.

Ierīces izslēgšana

1. Pagrieziet programmu izvēles slēdzi pozīcijā “0”.
2. **Tikai litija jonu akumulatoram:** Nospiediet Iesl./Izsl. pogu atsevišķā displeja apakšējā malā, līdz akumulatora sistēma tiek pārslēgta gaidīšanas režīmā.
3. Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0".
4. Izņemiet Intelligent Key atslēgu.

⚠ ***BĪSTAMI***

Aizripojošas ierīces radīts traumu un bojājumu risks!

Ja ierīce nekontrolēti sāk ripot, tā var iespiest vai saspiest ķermeņa daļas, vai tām pārbraukt pāri. Ierīcei saduroties ar priekšmetiem, var rasties materiāli bojājumi. Pārliecinieties, ka nav iestatīta braukšanas programma un netiek nospiests akseleratora pedālis. Nodrošiniet ierīci pret aizripošanu.

5. Nodrošiniet ierīci pret aizripošanu.
6. Nepieciešamības gadījumā uzlādēt akumulatoru.

Netīrā ūdens tvertnes iztukšošana

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Nepareiza notekūdeņu utilizācija

Apkārtējās vides piesārņošana

Ievērojiet vietējos noteikumus notekūdeņu attīrīšanas noteikumus.

Norādījum

Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, iesūkšanas turbīna izslēdzas un displejā parādās “Netīrā ūdens tvertne ir pilna”.

1. No stiprinājuma izņemiet netīrā ūdens izvades šļūteni.
2. Nolaidiet šļūtenes galu virs iztecināšanas vietas.
   Attēls R
3. Izteciniet netīro ūdeni, atverot vāku pie izvades šļūtenes.
   Ūdens plūsmu var samazināt, saspiežot vai pagriežot dozēšanas ierīci.
4. No stiprinājuma izņemiet smidzināšanas pistoli.
5. Programmas izvēles slēdzi iestatiet uz transportēšanu.
6. Displejā izvēlieties “Tvertnes skalošana”.
   a Nospiediet informācijas pogu.
   b Izvēlieties izvēlni “Tvertnes skalošana”.
7. Atveriet noslēgvārstu netīrā ūdens tvertnes aizmugurē.
8. Ar smidzināšanas sprauslu izskalojiet netīrā ūdens tvertni.
9. Iekariniet smidzināšanas sprauslu stiprinājumā.
10. Aizveriet noteces šļūtenes vāciņu.
11. Netīrā ūdens šļūteni iespiediet ierīces turētājā.
12. Aizveriet noslēgvārstu netīrā ūdens tvertnes aizmugurē.
13. Displejā izvēlieties “Tvertnes skalošana”.

Netīrumu tvertnes iztukšošana

Norādījum

Netīrumu tvertni var izņemt tikai no vadītāja puses, un tā ir pieejama tikai R tīrīšanas galviņām.

1. Pavelciet uzliktni.
2. Atlieciet uz augšu norausošās atloces turekli.
3. Izņemiet netīrumu tvertni.
   Attēls AK

① Uzliktnis

② Norausošās atloces tureklis

③ Netīrumu tvertne

4. Iztukšojiet netīrumu tvertni.
5. Ievietojiet netīrumu tvertni.

Norādījum

Netīrumu tvertnei ir jānofiksējas.

6. Salieciet norausošās atloces turekli ciet.

Svaigā ūdens notecināšana

IEVĒRĪBAI

Tīrīšanas šķīdums tīrā ūdens tvertnē

Tīrā ūdens tvertnes, vārstu un blīvējumu bojājumi

Nekad neatstājiet tīrīšanas šķīdumu tīrā ūdens tvertnē pēc darba beigām.

1. Izņemiet tīrā ūdens izvades šļūteni no turētāja un ievietojiet to uz leju piemērotā savākšanas iekārtā.
2. Izteciniet tīrīšanas šķīdumu.
3. Noņemiet tīrā ūdens tvertnes vāciņu.
4. Izskalojiet tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni (ne vairāk kā 60 °C).

Ierīces novietošana

1. Programmu slēdzi pagrieziet pozīcijā “OFF”.
2. Izņemiet Intelligent Key atslēgu.
3. Nodrošiniet ierīci pret aizripošanu.
4. Nepieciešamības gadījumā uzlādēt akumulatoru.

Pelēkā Intelligent Key

Pelēkā Intelligent Key uzraudzības personālam piešķir paplašinātu piekļuvi un iestatīšanas iespējas.

1. Ievietojiet Intelligent Key atslēgu.
2. Izvēlieties vēlamo funkciju, pagriežot informācijas pogu.

Transportēšanas brauciens

1. Programmu slēdzi iestatiet uz “Transportēšanas brauciens”.
2. Nospiediet informācijas pogu.

Transportēšanas brauciena izvēlnē var veikt šādus iestatījumus:

- Apkopes skaitītāja atiestatīšana
- Dienas skaitītāja atiestatīšana
- Atslēgu pārvaldība
- Izvēlēties sukas formu
- Pēcdarbības laiki
- Pamatiestatījums
- Valodas iestatīšana
- Slēdža izvēlne
- Braukšanas ātrums
- Rūpnīcas iestatījums
- Manuālās tvertnes skalošanas pistoles aktivizēšana

Apkopes skaitītāja atiestatīšana

Ja displejā redzamie apkopes darbi ir veikti, pēc to izpildes jāveic atbilstošā apkopes skaitītāja atiestatīšana.

1. Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Apkopes skaitītājs".
2. Nospiediet informācijas pogu.
   Tiek parādīti skaitītāja rādījumi.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek izcelts dzēšamais skaitītājs.
4. Nospiediet informācijas pogu.
5. Izvēlieties "Yes", pagriežot informācijas pogu.
6. Nospiediet informācijas pogu.
   Skaitītājs tiek dzēsts.

Norādījum

Apkopes skaitītāju var atiestatīt tikai klientu apkalpošanas dienests.

Apkopes skaitītājs parāda laiku līdz nākamajai apkopei, kas jāveic klientu apkalpošanas dienestam.

Skaitītāja atiestatīšana

1. Grieziet informācijas pogu, līdz parādās “Skaitītājs”.
   Šī izvēlne parāda kopējo darba stundu skaitu un dienu skaitītāju.

Dienu skaitītāja nodzēšana:

2. Nospiediet informācijas pogu.
   Tiek parādīta izvēlne “Skaitītājs”.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek iezīmēts “Dienas skaitītājs”.
4. Nospiediet informācijas pogu.

Atslēgu pārvaldība

Izvēlnes punktā "Atslēgu izvēlne"autorizācijas tiek piešķirtas katrai izmantotajai dzeltenajai inteliģentajai atslēgai, un šai inteliģentajai atslēgai tiek iestatīta displeja valoda.

1. Ievietojiet pelēko Intelligent Key.
2. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās izvēlnes punkts "Atslēgu izvēlne".
3. Nospiediet informācijas pogu.
4. Izvelciet pelēko Intelligent Key atslēgu un ievietojiet personalizējamo dzelteno Intelligent Key atslēgu vai balto Intelligent Key atslēgu.
5. Izvēlieties maināmo izvēlnes punktu, pagriežot informācijas pogu.
6. Nospiediet informācijas pogu.
7. Izvēlieties izvēlnes punkta iestatījumu, pagriežot informācijas pogu.
8. Apstipriniet iestatījumu, nospiežot izvēlnes punktu.
9. Izvēlieties nākamo maināmo izvēlnes punktu, pagriežot informācijas pogu.
10. Kad visi iestatījumi ir veikti, pagriežot informācijas pogu, atveriet izvēlni "Saglabāt?".
11. Nospiediet informācijas pogu.
    Piekļuves iespējas ir saglabātas.
    Parādās displejs "Turpināt atslēgu izvēlni".
- Yes: Citas Intelligent Key atslēgas programmēšana
- No: Atslēgu izvēlnes atstāšana

12. Nospiediet informācijas pogu.

Izvēlēties sukas formu

Šī funkcija ir nepieciešama, mainot tīrīšanas galviņu.

1. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes punkts “Sukas galva”.
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēta vēlamā sukas forma.
4. Nospiediet informācijas pogu.
5. Lai nomainītu tīrīšanas galviņu, pārvietojiet pacelšanas piedziņu, pagriežot informācijas pogu:
   - “up”: Pacelšana
   - “down”: Nolaišana
   - “OFF”: Apstāšanās
6. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts izvēlnes punkts "OFF".
7. Nospiediet informācijas pogu.
   Izvēlne tiek aizvērta.
   Vadības sistēma veic restartēšanu.

Pēcdarbības laiki

1. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes punkts “Pēcdarbības laiki”.
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēta vēlamā funkcija.
4. Nospiediet informācijas pogu.
5. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts vēlamais pēcdarbības laiks.
6. Nospiediet informācijas pogu.

Pamatiestatījums

1. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes punkts “Pamatiestatījums”.
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēti vēlamie piederumi.
4. Nospiediet informācijas pogu, lai apstiprinātu IESLĒGŠANU/IZSLĒGŠANU.
5. Nospiediet informācijas pogu, lai izietu no izvēlnes.
6. Izslēdziet un atkal ieslēdziet ierīci, lai pārņemtu iestatījumu.

Valodas iestatīšana

1. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes punkts “Valoda”.
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēta vēlamā valoda.
4. Nospiediet informācijas pogu.

Slēdža izvēlne

Izmantojot “Slēdža izvēlne”, tiek ieslēgtas un izslēgtas šādas funkcijas:

- Tīrīšanas līdzekļa dozēšana *
- Bākuguns/prožektors *
- Sānu slotu izsmidzināšanas sprauslas
- Sūkšana ar smidzināšanu
- Darba lukturis
- Tvertnes skalošana

“Slēdža izvēlne” ir pieejams visās programmu slēdža pozīcijās, izņemot “OFF”.

1. Nospiediet informācijas pogu.
   Tiek parādīts “Slēdža izvēlne”.
2. Nospiediet informācijas pogu.
   Tiek parādīts aparātā pieejamo funkciju saraksts.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek izcelta vēlamā funkcija.
4. Lai izmainītu slēdža stāvokli, nospiediet informācijas pogu.
5. Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Atstāt izvēlni?".
6. Nospiediet informācijas pogu.

* Izvēles iespēja

Maksimālā braukšanas ātruma iestatīšana

1. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes punkts “Braukšanas ātrums”.
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēts vēlamais maksimālais ātrums.
4. Nospiediet informācijas pogu.

Rūpnīcas iestatījums

Tiek atjaunots visu parametru rūpnīcas iestatījums (izņemot transportēšanas braukšanas ātrumu).

1. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts izvēlnes punkts "Rūpnīcas iestatījums".
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek iezīmēts "Yes".
4. Nospiediet informācijas pogu.

Tīrīšanas programmu parametru iestatīšana

Visi tīrīšanas programmu parametri tiek saglabāti, līdz tiek izvēlēts cits iestatījums vai izslēgta ierīce.

1. Programmu slēdzi iestatiet uz vēlamo tīrīšanas programmu.
2. Nospiediet informācijas pogu.
   Tiek parādīts pirmais iestatāmais parametrs.
3. Nospiediet informācijas pogu
   Iestatītā vērtība mirgo.
4. Iestatiet vēlamo vērtību, pagriežot informācijas pogu.
5. Apstipriniet mainīto iestatījumu, nospiežot informācijas pogu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība pēc 10 sekundēm tiek automātiski pārņemta.
6. Izvēlieties nākamo parametru, pagriežot informācijas pogu.
7. Pēc visu vēlamo parametru izmainīšanas grieziet informācijas pogu, līdz parādās izvēlnes punkts "Atstāt izvēlni?".
8. Nospiediet informācijas pogu.
   Izvēlne tiek aizvērta.

Pamatiestatījums

Darba laikā veiktās izmaiņas atsevišķu tīrīšanas programmu parametros pēc ierīces izslēgšanas tiek atiestatītas uz pamatiestatījumu.

1. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes punkts “Pamatiestatījums”.
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēta vēlamā tīrīšanas programma.
4. Nospiediet informācijas pogu.
5. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek iezīmēts vēlamais parametrs.
6. Nospiediet informācijas pogu.
   Iestatītā vērtība mirgo.
7. Iestatiet vēlamo vērtību, pagriežot informācijas pogu.
8. Nospiediet informācijas pogu.

Dzeltenā Intelligent Key

Dzeltenā Intelligent Key sniedz piekļuvi funkcijām, kas nepieciešamas tīrīšanas uzdevumam.

Dažādu tīrīšanas programmu parametri ir jau iepriekš iestatīti ierīcē. Atkarībā no dzeltenās Intelligent Key dotās atļaujas atsevišķus parametrus iespējams mainīt. Displeja teksti parametru iestatīšanai lielākoties ir pašizskaidrojoši.

Parametrs “FACT” (pieejams tikai R tīrīšanas galvai):

- “Fine Clean”: Zems suku apgriezienu skaits pelēkās nokrāsas noņemšanai no keramiskajām grīdām.
- “Whisper Clean”: Vidējs suku apgriezienu skaits ikdienas tīrīšanai ar samazinātu trokšņa līmeni.
- “Power Clean”: Liels suku apgriezienu skaits pulēšanai, kristalizēšanai un slaucīšanai.

Atļauju pārvaldība

- Vispārēja piekļuve, izmantojot Intelligent Key
- Darbības ātrums
- Birs. apg. sk.
- Nosūkšana
- Kontaktspiediens
- Ūdens daudzums
- Tīrīšanas līdzekļa dozēšana
- RAB/ Blue-Spot
- Sūkšana ar smidzināšanu
- Tvertnes skalošana

1. Ar informācijas pogu izvēlieties "Atslēgu izvēlni".
2. Apstipriniet "Piekļuve", nospiežot informācijas pogu.
3. Definējiet citas piekļuves, aktivizējiet un apstipriniet tās ar informācijas pogu
4. Ar informācijas pogu nospiediet uz "Saglabāt?", lai apstiprinātu un saglabātu veiktos iestatījumus.

Balta Intelligent Key atslēga

Ieliekot balto Intelligent Key atslēgu, ierīce tiek atbloķēta un aktivizēta lietošanai ar iepriekš iestatītajiem parametriem.

Baltās Intelligent Key atslēgas ir paredzētas tam, lai katram tīrīšanas uzdevumam izveidotu Intelligent Key atslēgu ar pielāgotiem parametriem.

Parametrus lietotājs nevar izmainīt, un tie nav atkarīgi no tīrīšanas programmas, kura izvēlēta ar programmu izvēles slēdzi (funkcijas “0”, transportēšana un nosūkšana paliek nemainīgas).

Izmantojot pelēko Intelligent Key atslēgu, baltajai Intelligent Key atslēgai var iestatīt šādus parametrus:

- Braukšanas ātrums
- Darbības ātrums
- Sukas apgriezienu skaits (tikai R tīrīšanas galviņai)
- Kontaktspiediens
- Ūdens daudzums
- Tīrīšanas līdzekļa dozēšana
- Nosūkšana
- Darba gaisma
- Rotējoša signāluguns
- Tīrīšanas līdzekļa dozēšanas ON/OFF
- Priekšslaucīšana
- Sūkšanas stieņa ūdens vārsts
- Valoda

Baltās Intelligent Key atslēgas programmēšana

1. Ievietojiet pelēko Intelligent Key.
2. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās izvēlnes punkts "Atslēgu izvēlne".
3. Nospiediet informācijas pogu.
4. Izvelciet pelēko Intelligent Key atslēgu un ievietojiet balto Intelligent Key atslēgu, kuru paredzēts personalizēt.
5. Izvēlieties maināmo izvēlnes punktu, pagriežot informācijas pogu.
6. Nospiediet informācijas pogu.
7. Izvēlieties izvēlnes punkta iestatījumu, pagriežot informācijas pogu.
8. Apstipriniet iestatījumu, nospiežot izvēlnes punktu.
9. Izvēlieties nākamo maināmo izvēlnes punktu, pagriežot informācijas pogu.
10. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts izvēlnes punkts "Saglabāt?".
11. Nospiediet informācijas pogu.
    Iestatījumi tiek saglabāti.
12. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts izvēlnes punkts "Atstāt izvēlni?".
13. Nospiediet informācijas pogu.

Apkalpošana ar balto Intelligent Key atslēgu

1. Ievietojiet balto Intelligent Key atslēgu.

- Funkcijas “OFF”, braukšana un nosūkšana darbojas kā parasti.
- Visās pārējās programmas izvēles slēdža pozīcijās ir aktīvi baltajā Intelligent Key atslēgā ieprogrammētie parametri. Vairs nevar izvēlēties dažādas tīrīšanas programmas.

Transportēšana

⚠ ***BĪSTAMI***

Braukšana kāpumā

Savainošanās risks

Izmantojiet ierīci iekraušanai un izkraušanai tikai tādos slīpumos, kas nepārsniedz maksimālo vērtību (skatīt nodaļu "Tehniskie dati").

Lai samazinātu ātrumu, nospiediet bremzes pedāli.

⚠ ***UZMANĪBU***

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Ja ir uzstādīta D tīrīšanas galva, noņemiet disku sukas no sukas galvas.
2. Pārvadājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstīgi spēkā esošajām vadlīnijām.

Kopšana un apkope

⚠ ***BĪSTAMI***

Ierīces radīts traumu risks!

Elektriskās strāvas trieciens, ierīcei nejauši iedarbojoties.

Pagrieziet programmu slēdzi pozīcijā “0”.

Pirms visu darbu veikšanas pie ierīces izņemiet Intelligent Key atslēgu.

Atvienojiet uzlādes ierīces tīkla spraudni.

Izņemiet akumulatora spraudni.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Savainojuma risks kustīgu elementu dēļ!

Pēc izslēgšanas pēc inerces darbojas iesūkšanas turbīna, sānu slotas un filtra tīrīšana.

Neveiciet nekādus darbus ar ierīci, kamēr komponenti nav apstājušies.

- Noteciniet un utilizējiet netīro un tīro ūdeni.

Pēc katras lietošanas

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

Ierīces bojājumu risks nepareizas tīrīšanas rezultātā. Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni un neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

Atsevišķo apkopes darbu detalizētus aprakstus skatīt nodaļā .

- Notecināt netīro ūdeni.
- Pārbaudīt pūku sietu, nepieciešamības gadījumā iztīrīt.
- Izvelciet laukā, iztukšojiet un iztīriet netīrumu tvertnes.
- Tikai R tīrīšanas galvai: Izņemiet rupjo netīrumu tvertni un iztukšojiet to.
- Ierīces ārpusi notīriet ar mitru drānu, kas samērcēta vieglā ziepjūdenī.
- Notīriet sūkšanas mēlītes, pārbaudiet to nodilumu un nepieciešamības gadījumā veiciet nomaiņu.
- Notīriet pulēšanas mēlītes, pārbaudiet to nodilumu un nepieciešamības gadījumā veiciet nomaiņu.
- Notīriet sukas, pārbaudiet to nodilumu un nepieciešamības gadījumā veiciet nomaiņu.

Norādījum

Suku veltņi ir nolietojušies, ja dzeltenie indikatora sariņi ir vienādā garuma ar citiem sariņiem.

- Uzlādējiet svina-skābes akumulatoru.
  - Ja uzlādes līmenis ir zem 50%, uzlādējiet akumulatoru pilnībā un bez pārtraukuma.
  - Ja uzlādes līmenis ir virs 50%, uzlādējiet akumulatoru tikai tad, ja nākamajā lietošanas reizē ir nepieciešams pilns darbības laiks.
- Lielas netīrības gadījumā, iztīriet netīrā ūdens tvertni.

Papildus Combo variantam:

- Pārbaudiet, vai slaucīšanas veltnis un sānu slotas nav nodiluši un vai tajos nav ieķērušies svešķermeņi un iepinušās lentes.
- Izvelciet laukā, iztukšojiet un iztīriet lielo netīrumu grozu.

Katru nedēļu

- Regulāras lietošanas gadījumā svina-skābes akumulatoru vismaz reizi nedēļā nepieciešams uzlādēt pilnībā un bez pārtraukuma.

Reizi mēnesī

- Ja ierīce tiek īslaicīgi izslēgta (uzglabāšana): Veiciet akumulatora izlīdzinošo uzlādi.
- Pārbaudīt, vai akumulatora poli nav oksidējušies, nepieciešamības gadījumā notīrīt. Pārbaudīt, vai savienojuma kabeļi ir cieši savienoti.
- Notīrīt blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudīt to hermētiskumu, nepieciešamības gadījumā veikt nomaiņu.
- Akumulatoriem, kam nepieciešama apkope, pārbaudīt šūnu skābes hermēriskumu.
- Tikai R tīrīšanas galvai: Notīriet suku tuneli.
- Ilgstošas dīkstāves gadījumā ierīci novietot uzglabāšanai ar pilnībā uzlādētu akumulatoru. Vismaz reizi mēnesī pilnībā uzlādējiet attiecīgo akumulatoru.

Papildus Combo variantam:

- Pārbaudiet lokano toršu un kustīgo daļu brīvkustību.
- Pārbaudiet slaucīšanas ierīces blīvplākšņu iestatījumu un nodilumu.

Reizi ceturksnī

Tikai Combo variantam:

1. Pārbaudiet slaucīšanas ierīces piedziņas siksnu (ķīļsiksnu un apaļo siksnu) nodilumu un darbību.

Netīrā ūdens tvertnes tīrīšana

1. Iestatiet programmu Tvertnes skalošana, izmantojot informācijas pogu displejā.
2. Atveriet netīrā ūdens tvertnes tīrīšanas atveres vāciņu.
3. Ar tīru ūdeni izskalot netīrā ūdens tvertni.
4. Notīriet tīrīšanas atveres malu.
5. Atkal aizveriet netīrā ūdens tvertnes tīrīšanas atveres vāciņu.

Norādījum

Tīrīšanu var veikt, arī izmantojot citus ūdens avotus.

Apgriezt vai nomainīt iesūkšanas atloces

Ja sūkšanas mēlītes ir nolietotas, tās ir jāpagriež vai jānomaina.

Norādījum

Iesūkšanas atloces var pagriezt 3 reizes, līdz visas 4 malas ir nolietojušās.

1. Atveriet ekscentrisko sviru (2 x).
2. Noņemiet iesūkšanas siju.
   Attēls X

(1) Pulēšanas mēlīte

(2) Spriegotājsiksna

(3) Ekscentriskā svira (2 x)

(4) Spriegošanas slēdzene

3. Atveriet spriegošanas slēdzeni.
4. Noņemiet spriegotājsiksnu.
5. Noņemiet norausošo atloci.
6. Uzspiediet pagrieztās vai jaunās sūkšanas mēlītes uz iesūkšanas sijas iekšējās daļas izvirzījumiem.
   Attēls Y

(1) Spriegotājsiksna

(2) Pulēšanas mēlīte

7. Uzlieciet spriegotājsiksnu.
8. Ievietojiet iesūkšanas siju.
9. Aizveriet ekscentriskās sviras (2 x).

Suku veltņa nomaiņa

1. Pavelciet uzliktni.
   Attēls AB

(1) Uzliktnis

2. Atlieciet norausošās atloces sānu durvis uz augšu.

(1) Norausošās atloces sānu durvis

3. Atlieciet dzelteno aizbīdni uz augšu.
   Attēls AC

(1) Aizbīdnis

(2) Drošības vārstulis

4. Aizlieciet prom drošības vārstuli.
5. Noņemiet sukas fiksācijas plāksni.
6. Noņemiet sukas veltni.
7. Ievietojiet jauno sukas veltni.

Norādījum

Raugiet, lai, ievietojot sukas veltni, tas tiktu uzsprausts uz sukas tunelī esošās TAPAS.

Attēls AD

(1) KONTAKTI

8. Uzspraudiet atpakaļ sukas fiksācijas plāksni.
9. Aizveriet drošības vārstuli.
10. Nolieciet aizbīdni uz leju āķī.
11. Savāziet ciet norausošās atloces sānu durvis.

Atkārtojiet procesu pretējā pusē.

Norausošo atloču nomaiņa

Attēls AI

(1) Uzliktnis

(2) Norausošās atloces sānu durvis

1. Pavelciet uzliktni.
2. Atlieciet norausošās atloces sānu durvis uz augšu.
3. Izskrūvēt skrūves (6 x).
   Attēls AJ
4. Nomainiet norausošo atloci.
5. Uzstādiet atpakaļ skrūves (6 x).
6. Savāciet ciet norausošās atloces turekli.

Disku birstes nomaiņa

1. Pavelciet pie sānu durvīm esošo aizbīdni.
   Attēls AH

(1) Skava

2. Atlieciet norausošās atloces sānu durvis uz augšu.
3. Spiediet skavu uz leju.
4. Disku birsti izvelciet uz sāniem zem tīrīšanas galvas.
5. Jauno diskveida suku turēt zem tīrīšanas galvas, paspiest uz augšu un nofiksēt.
6. Atkal savāziet ciet norausošās atloces sānu durvis.

Papildu apkopes darbi modelim ar sānu suku sistēmu

Birstes tīrīšana

1. Pagrieziet suku pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz atsperes sukas satvere ir vērsta uz priekšu.
2. Atvelciet vaļā atsperes sukas satveri.
   Attēls AS

(1) Atsperes sukas satvere

Suka izkrīt no turētāja.

3. Pārbaudiet, vai sukā nav svešķermeņu (piemēram, iepakojuma lente vai plēve).
4. Notīriet suku zem tekoša ūdens.
5. Atvelciet vaļā atsperes sukas satveri un ievietojiet suku.

Sukas nodiluma pārbaude

Suka ir nolietota, kad sariņu garums atbilst dzeltenā indikatora sariņu garumam.

1. Nomainiet suku (skatīt *Birstes nomaiņa*).

Birstes nomaiņa

1. Pagrieziet suku pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz atsperes sukas satvere ir vērsta uz priekšu.
2. Atvelciet vaļā atsperes sukas satveri.
   Attēls AS

(1) Atsperes sukas satvere

Suka izkrīt no turētāja.

3. Uzlieciet jauno suku.
4. Atvelciet vaļā atsperes sukas satveri un ievietojiet suku.

Norausošās atloces nomaiņa

1. Izskrūvējiet skrūvi M6 x 12 (6 x).
   Attēls AT

(1) Skrūve M6 x 12

(2) Kronšteins

2. Noņemiet fiksācijas plāksni un norausošo atloci.
3. Uzlieciet jauno norausošo atloci uz fiksācijas plāksnes.
4. Piestipriniet fiksācijas plāksni ar skrūvi M6 x 12 (6 x).

Papildu apkopes darbi Combo variantam

⚠ ***BĪSTAMI***

Saspiešanas un sagriešanās risks!

Darbojošos siksnas piedziņu radīts saspiešanas un sagriešanās risks.

Pirms atkal uzsākt ierīces ekspluatāciju pēc apkopes darbu veikšanas, obligāti ir jāaizver un jānobloķē slaucīšanas ierīces apvalks.

Piedziņas siksnas pārbaude

1. Atlieciet priekšslaucīšanas ierīces apvalku uz priekšu.
   Attēls M
2. No aizsargplāksnes izņemiet 4 skrūves.
3. Noņemiet aizsargplāksni.
4. Pārbaudiet, vai iesūkšanas turbīnas siksna nav nodilusi un pareizi turas savā vietā.
   Attēls N

(1) Priekšslaucīšanas ierīces iesūkšanas turbīnas siksna

(2) Slaucīšanas veltņa piedziņas siksna (zem metāla plāksnes apšuvuma)

5. Pārbaudiet, vai slaucīšanas veltņa piedziņas siksna nav nodilusi un pareizi turas savā vietā.

Slaucīšanas ierīces blīvplākšņu pārbaude

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
2. Programmu izvēles slēdzi iestatiet uz “0”.
3. Ar ķīli nodrošiniet ierīci pret ripošanu.
4. Abās pusēs noņemiet netīrumu tvertni.

Priekšējā blīvplāksne

5. Atskrūvējiet uzgriežņus (5 x).
   Attēls T
6. Pozicionējiet blīvplāksni tā, lai tā sekotu kustībai ar 35–40 mm atliekumu atpakaļ.
   Attēls V

(1) Uzgrieznis

7. Pievelciet uzgriežņus (5 x).

Aizmugurējā blīvplāksne

Aizmugurējās blīvplāksnes attālums līdz grīdai ir konstruēts tā, lai tā sekotu kustībai ar 5–10 mm atliekumu atpakaļ.

Attēls U

8. Nodilušas blīvplāksnes nomainiet.
9. Demontējiet slaucīšanas veltni (skatīt nodaļu *Slaucīšanas veltņa nomaiņa*).
10. Atskrūvējiet uzgriežņus (7 x).
    Attēls T

(1) Uzgrieznis

11. Ievietojiet jauno blīvplāksni.
12. Pievelciet uzgriežņus (7 x).

Sānu blīvplāksnes

13. Atskrūvējiet stiprinājuma uzgriežņus.
    Attēls W
14. Iestatiet attālumu līdz grīdai, iebīdot 1–2 mm biezu pamatni.
15. Pozicionējiet blīvplāksni.
16. Pievelciet uzgriežņus.
17. Uzstādiet slaucīšanas veltni.

Putekļu filtra nomaiņa

Attēls AE

① Putekļu filtra korpusa vāciņš

② Skrūve

③ Atloks

1. Atbrīvojiet slaucīšanas ierīces apvalka bloķēšanas mehānismu, iegriežot to iekšā.
2. Atlieciet slaucīšanas ierīces apvalku uz augšu.
3. Noņemiet putekļu filtra korpusa vāciņu.
4. Noņemiet skrūvi (2 x).
5. Pagrieziet atloku pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam un izņemiet putekļu filtra gultni.
6. Izņemiet putekļu filtru.
7. Ievietojiet jauno putekļu filtru tā, lai priekšpusē esošās atveres būtu vērstas pret savācēju.
8. Ielieciet atpakaļ putekļu filtra gultni, pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā un cieši pieskrūvējiet.
9. Uzlieciet vāciņu un aizspiediet ciet.
10. Aizveriet slaucīšanas ierīces apvalku.
11. Nodrošiniet apvalka bloķēšanas mehānismu, to izskrūvējot uz āru.

Sānu slotas nomaiņa

1. Izskrūvējiet skrūves (3 x).
   Attēls AG

① Skrūves

2. Noņemiet sānu suku.
3. Uzbīdiet jauno sānu suku.
4. Ieskrūvējiet un pievelciet 3 skrūves.

Slaucīšanas veltņa nomaiņa

Attēls Z

① Metāla plāksnes pārsegs

② Skrūve

③ Netīrumu tvertne

1. Izvelciet laukā netīrumu tvertni.
2. Izskrūvēt skrūvi.
3. Atlieciet metāla plāksnes pārsegu uz augšu un noņemiet to.
   Attēls AA

① Lokanā trose

② Svārstīklas gultņa skrūve

③ Pārsegs

④ Svārstīkla

⑤ Pārsega skrūves

4. Izkariet laukā lokano trosi.
5. Izskrūvējiet svārstīklas gultņa skrūvi.
6. Noņemiet svārstīklu.
7. Izskrūvējiet abas pārsega skrūves un noņemiet pārsegu.
8. Izņemiet slaucīšanas veltni.
9. Ievietojiet jauno slaucīšanas veltni.
10. Slaucīšanas ierīci samontējiet atpakaļ apgrieztā secībā.
11. Noregulējiet lokano trosi.

Pretaizsalšanas aizsardzība

Ja pastāv sala risks:
1. Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertni.
2. Novietojiet ierīci no sala aizsargātā telpā.

Palīdzība traucējumu gadījumā

⚠ ***BĪSTAMI***

Savainojuma risks, netīši palaižot ierīci!

Netīši palaižot ierīci, var savainot personas, kas strādā ar ierīci.

Pirms visu darbu veikšanas pie ierīces izņemiet Intelligent Key atslēgu.

Pirms jebkādu darbu veikšanas izvelciet uzlādes ierīces tīkla spraudni no kontaktligzdas.

Pirms jebkādu darbu veikšanas atvienojiet akumulatora spraudni.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Savainojuma risks kustīgu elementu dēļ!

Pēc izslēgšanas pēc inerces darbojas iesūkšanas turbīna, sānu slotas un filtra tīrīšana.

Neveiciet nekādus darbus ar ierīci, kamēr komponenti nav apstājušies.

1. Notecināt netīro ūdeni.
2. Izlejiet atlikušo tīro ūdeni.

Norādījum

Ja traucējumu neizdodas novērst, izpildot šos norādījumus, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Drošinātāju nomaiņa

Operators drīkst nomainīt tikai mehānisko transportlīdzekļu plakanos drošinātājus ar šādām vērtībām:
- 5 A – vadības un avārijas strāvas barošanas avots
- 20 A – uz katru gājiena/aprīkojuma moduļa barošanas avotu
- 50 A – gājiena/tīrīšanas modulis 3 (Combo variants)

IEVĒRĪBAI

Vadības ierīces bojājumi!

Nelietpratīga drošinātāju nomaiņa var izraisīt vadības ierīces bojājumus.

Bojāto polu drošinātāju nomaiņu uzticiet tikai klientu apkalpošanas dienestam. Ja polu drošinātāji ir bojāti, klientu apkalpošanas dienestam ir jāpārbauda izmantošanas nosacījumi un visa vadības ierīce.

Vadības ierīce atrodas zem vadības pults. Lai piekļūtu drošinātājiem, ir jānoņem pārsegs, kas atrodas kāju nodalījuma kreisajā pusē.

Norādījum

Drošinātāju izvietojumu atradīsiet pārsega iekšpusē.

Attēls AF

① Pārsegs

1. Izskrūvējiet skrūvi (3 x).
2. Noņemiet pārsegu.
3. Nomainiet drošinātāju.
4. Uzlieciet pārsegu.

Traucējumi ar rādījumu displejā

Displejā parādītu kļūmju gadījumā rīkojieties šādi:

- Kļūdu parādīšana kā ciparu kods
  Ja rodas kļūdas displejs ar ciparu kodu, vispirms atiestatiet kļūdu (ierīci):
  a Programmu izvēles slēdzi iestatiet uz “0”.
  b Pagaidiet, līdz displejs ir izslēdzies.
  c Programmas izvēles slēdzi iestatiet uz iepriekšējo programmu.
  Tikai tad, kad kļūda atkārtojas, veiciet atbilstošos novēršanas pasākumus norādītajā secībā. Programmas izvēles slēdzim jābūt novietotam uz “0”, un Intelligent Key atslēgai jābūt izņemtai.
  d Ja kļūdu nevar novērst, zvaniet klientu apkalpošanas dienestam, norādot kļūdas ziņojumu.
- Kļūdu parādīšana kā teksts
  a Izpildiet displejā redzamos norādījumus.
  b Apstipriniet kļūdu, nospiežot informācijas pogu.

Norādījum

Kļūdu ziņojumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, norāda kļūdas, kuras operators nevar novērst. Šajā gadījumā, lūdzu, zvaniet klientu apkalpošanas dienestam.

Sēdekļa slēdzis atvērts!	1. Atslogojiet braukšanas pedāli. 2. Iestatiet vadītāja sēdekli atbilstoši ķermeņa svaram. 3. Īsi atbrīvojiet vadītāja sēdekli, lai vadības ierīce varētu pārbaudīt sēdekļa slēdža darbību. 4. Pilnībā noslogojiet vadītāja sēdekli.
Atlaidiet gāzes pedāli!	1. Atlaidiet braukšanas pedāli.
Nav braukšanas virziena!	1. Sazinieties ar klientu servisu.
Akumulators izlādējies!	1. Uzlādēt akumulatoru.
Akumulatora spriegums nav atļauts!	1. Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu
Svaigā ūdens tvertne tukša!	1. Uzpildiet svaigā ūdens tvertni.
Sukas spiediens nav sasniegts!	1. Pārbaudīt suku nodilumu, nepieciešamības gadījumā veiciet nomaiņu. 2. Pārbaudiet, vai tīrīšanas galviņa darbojas: nolaidiet, paceliet.
Netīrais ūdens pilns!	1. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
Bremze bojāta!	1. Pārtrauciet ierīces vadīšanu. 2. Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu
Vilces motors pārāk karsts! Atdzesēšanas fāze	1. Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0". 2. Ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 15 minūtes. 3. Ja atkārtojas, sazinieties klientu apkalpošanas dienestu
Signāltaure bojāta!	1. Sazinieties ar klientu servisu.
Pārāk karsts galvas centrālais procesors! Atdzesēšanas fāze	1. Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0". 2. Ļaujiet vadības ierīcei atdzist vismaz 5 minūtes. 3. Ievērojami samaziniet suku spiedienu uz nelīdzenas zemes. 4. Ja atkārtojas, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.
Sukas piedziņa ir pārslogota!	1. Samaziniet suku kontaktspiedienu. 2. Pārbaudiet, vai sukas neaizsprosto svešķermeņi (piemēram, iepakojuma lente, koka gabali).
Nav braukšanas virziena!	1. Izslēdziet ierīci. 2. Dažas reizes pabīdiet braukšanas virziena slēdzi uz priekšu un atpakaļ. 3. Ieslēgt ierīci. 4. Ja kļūda joprojām pastāv, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Traucējumi bez rādījuma diplejā

Ierīci nav iespējams iedarbināt	1. Iespraust akumulatora spraudni. 2. Tikai litija jonu akumulatoram: Nospiediet Iesl./Izsl. pogu atsevišķā displeja apakšējā malā. 3. Drošības slēdzi iestatiet uz “1”. 4. Ievietojiet Intelligent Key atslēgu. 5. Pārbaudiet drošinātāju F1, ja nepieciešams, nomainiet to (skatīt nodaļu *Drošinātāju nomaiņa*). 6. Pārbaudīt akumulatorus, nepieciešamības gadījumā veikt uzlādi.
Ūdens daudzums nav pietiekams	1. Pārbaudiet tīrā ūdens līmeni, ja nepieciešams, piepildiet tvertni pilnībā, lai tiktu izspiests gaiss. 2. Pārbaudīt, vai šļūtenes nav nosprostotas, nepieciešamības gadījumā iztīrīt tās. 3. Izņemiet un iztīriet tīrā ūdens filtru. 4. Atveriet tīrā ūdens lodveida krānu.
Sūkšanas jauda ir pārāk zema	1. Aizveriet netīrā ūdens noteces šļūtenes vāciņu. 2. Notīrīt blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudīt to hermētiskumu, nepieciešamības gadījumā veikt nomaiņu. 3. Iztīriet turbīnas filtru. 4. Notīriet iesūkšanas sijas iesūkšanas atloci, ja nepieciešams, nomainiet to. 5. Pārbaudīt, vai sūkšanas šļūtene nav nosprostota, nepieciešamības gadījumā iztīrīt to. 6. Pārbaudīt sūkšanas šļūtenes hermētiskumu, nepieciešamības gadījumā nomainīt to. 7. Pārbaudīt iesūkšanas sijas iestatījumu.
Tīrīšanas rezultāts nav apmierinošs	1. Iestatiet tīrīšanas uzdevumam atbilstošo tīrīšanas programmu. 2. Izmantojiet tīrīšanas uzdevumam piemērotas sukas. 3. Izmantojiet tīrīšanas uzdevumam piemērotu tīrīšanas līdzekli. 4. Samazināt ātrumu. 5. Iestatiet kontaktspiedienu. 6. Noregulējiet pulēšanas mēlītes. 7. Pārbaudiet suku nodilumu, ja nepieciešams, nomainiet. 8. Pārbaudiet ūdens izvadi.
Sukas negriežas	1. Samaziniet kontaktspiedienu. 2. Pārbaudiet, vai kāds svešķermenis nebloķē sukas, ja nepieciešams, to izņemiet.
Pēc izvēles pieejamā bākuguns un/vai darba gaisma nedeg	1. Pārbaudiet drošinātāju F3, ja nepieciešams, nomainiet to (skatīt nodaļu *Drošinātāju nomaiņa*).
Kļūda K1/109	1. Izslēdziet ierīci. 2. Gaidiet vienu minūti. 3. Ieslēdziet ierīci atkārtoti.

Papildu traucējumi Combo variantam

Ierīce neveic pareizu slaucīšanu	1. Pārbaudiet slaucīšanas veltņu un sānu slotu nodilumu, ja nepieciešams, nomainiet tos. 2. Ja slaucīšanas veltnis negriežas, pārbaudiet piedziņas siksnu, ja nepieciešams, notīriet to. 3. Pārbaudiet lielo netīrumu vārsta darbību. 4. Pārbaudiet, vai blīvplāksnes nav nodilušas, ja nepieciešams, iestatiet vai nomainiet tās.
Slaucīšanas ierīce rada putekļu mākoni	1. Iztukšojiet netīrumu tvertni. 2. Pārbaudiet slaucīšanas ierīces iesūkšanas turbīnas piedziņas siksnas. 3. Pārbaudiet sūkšanas ventilatora uzmavas blīvi. 4. Pārbaudiet putekļu filtru, ja nepieciešams, iztīriet vai nomainiet to. 5. Pārbaudiet filtra kārbas blīvējumu. 6. Pārbaudiet, vai blīvplāksne nav nodilusi, ja nepieciešams, iestatiet vai nomainiet to.
Tīrīšanas rezultāts malu zonā nav apmierinošs	1. Pārbaudiet sānu slotu augstuma iestatījumu, ja nepieciešams, iestatiet to. 2. Nomainiet sānu slotas.

Tehniskie dati

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Vispārīgi							
Braukšanas ātrum (maks.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Transportēšanas brauciena ātrums	km/h	10	10	10	10	10	10
Ātrums atpakaļgaitā	km/h	6	6	6	6	6	6
Pieļaujamais bremzēšanas ceļš uz līdzenas virsmas pie maksimālā braukšanas ātruma 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Lietošanas ilgums atkarībā no sukas galviņas, sukas kontaktspiediena un pamatnes raupjuma.	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teorētiskā jauda uz laukumu	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teorētiskā virsmas vienības veiktspēja ar sānu suku sistēmu	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teorētiskā virsmas vienības veiktspēja ar 2 sānu slotām	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktiskā virsmas vienības veiktspēja ar sukas galviņu	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Tīrā/netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	260	260	260	260	260	260
Rupjo netīrumu tvertnes tilpums	l	26	26	32	32	---	---
Tīrīšanas līdzekļa tvertne (izvēles iespēja Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Tīrīšanas līdzekļa dozēšanas diapazons (no–līdz)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimālais ūdens dozēšanas daudzums	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maksimālais ūdens dozēšanas daudzums	l/min	9	9	9	9	9	9
Maksimālais spiediens uz virsmas vienību (ieskaitot vadītāju, ūdeni)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Ierīces veiktspējas dati							
Nominālais spriegums	V	36	36	36	36	36	36
Akumulatora kapacitāte	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Vidējais jaudas patēriņš	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Vilces motora jauda	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Sūkšanas motora jauda	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Sukas motora jauda	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Uzlādes laiks ar tukšu akumulatoru (svina-skābes)	h	10	10	10	10	10	10
Uzlādes laiks ar tukšu akumulatoru (litija-jonu)	h	3	3	3	3	3	3
Slaucīšanas veltņa piedziņas jauda	W	---	600	---	600	---	600
Sānu slotas jauda (opcija)	W	110	110	110	110	110	110
Slaucīšanas ierīces iesūkšanas turbīnas jauda	W	---	600	---	600	---	600
Sūkšana							
Sūkšanas jauda, gaisa daudzums	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Sūkšanas jauda, zemspiediens	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Putekļu filtra virsma	m^2	---	4	---	4	---	4
Turbīnas / iesūkšanas sijas vakuums	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Tīrīšanas birstes							
Birstu diametrs	mm	160	160	160	160	510	510
Sukas garums	mm	914	914	1118	1118	---	---
Birstu apgriezienu skaits	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Sānu suku sistēmas sukas apgriezienu skaits	1/min	140	---	---	---	140	---
Sānu suku sistēmas sukas diametrs	mm	300	---	---	---	300	---
Slaucīšanas veltņa diametrs	mm	---	285	---	285	---	285
Slaucīšanas veltņa platums	mm	---	710	---	710	---	710
Slaucīšanas veltņa apgriezienu skaits	1/min	---	610	---	610	---	610
Sānu slotas diametrs	mm	450	450	450	450	450	450
Izmēri							
Garums	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Platums (bez iesūkšanas sijas)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Platums (ar iesūkšanas siju)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Augstums	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Augstums (ar aizsargjumtu, bākuguni)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Darba platums ar sānu suku sistēmu	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Darba platums ar sānu slotām	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Pagrieziena rādiuss ar mazāko aprīkojumu (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Akumulatora nodalījuma izmērs (G x P x A)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Priekšējais ritenis, platums	mm	132	132	132	132	132	132
Priekšējais ritenis, diametrs (ārējais)	mm	300	300	300	300	300	300
Aizmugurējais ritenis, platums	mm	108	108	108	108	108	108
Aizmugures ritenis, diametrs (ārējais)	mm	375	375	375	375	375	375
Svars							
Pieļaujamā pilnā masa	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Transportēšanas svars (ar 525/630 Ah akumulatoru, 75 kg vadītāju, vidējo sukas galviņu)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Svars, gatavs darbam (ar 525 / 630 Ah akumulatoru un pilnu tvertni)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Birstes piespiešanas spiediens	kg	150	150	150	150	130	130
Birstes piespiešanas spiediens	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Virsmas slodze (ar vadītāju un pilnu svaigā ūdens tvertni)							
Slaucīšanas ierīces riteņa virsmas vienības noslodze	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Virsas slodze, priekšējais ritenis	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Virsas slodze, aizmugures ritenis	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Uzlādes ierīce offboard no rūpnīcas							
Kabeļu garums	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spriegums	V	230	230	230	230	230	230
Frekvenču josla	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Izmēri:	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Svars	kg	10	10	10	10	10	10
Aizsardzības klase		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Spraudņa tips		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Uzlādes strāva	A	65	65	65	65	65	65
Li-jonu uzlādes ierīce offboard no rūpnīcas							
Kabeļu garums	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Spriegums	V	380	380	380	380	380	380
Frekvenču josla	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Izmēri:	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Svars	kg	35	35	35	35	35	35
Aizsardzības klase		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Spraudņa tips		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Uzlādes strāva	A	200	200	200	200	200	200
Jauda	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Vides nosacījumi							
Maksimālā apkārtnes temperatūra	°C	40	40	40	40	40	40
Minimālā apkārtnes temperatūra	°C	5	5	5	5	5	5
Maksimālā ūdens temperatūra	°C	60	60	60	60	60	60
Slīpums							
Maksimālais slīpums (transportēšanas braucienam)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimālais slīpums (beršanas režīmā)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimālais īstermiņa slīpums (maks. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-72							
Vibrācijas kopējā vērtība	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Vibrācijas kopējā vērtība attiecībā uz rokām	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Plaukstas un rokas vibrācijas vērtība, nenoteiktība K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Vibrācijas kopējā vērtība attiecībā uz sēdekļa virsmu	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Sēdekļa vibrācijas vērtība, nenoteiktība K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Trokšņa spiediena līmenis	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Nedrošības faktors K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Trokšņa intensitātes līmenis L_{WA} + Nedrošības faktors K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Aizsardzības klase		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Sānu suku sistēma							
Jauda	W	260	260	260	260	260	260
Kontaktspiediens	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Kontaktspiediens	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.
Produkts: Grīdas tīrīšanas mašīna
Tips: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Attiecīgās ES direktīvas
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/ES
2014/53/ES (TCU)

Piemērotie saskaņotie standarti
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Piemērotie valsts standarti
-
Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:
S. Reizers (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Vācija)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212
Vinendene (Winnenden), 01.03.2021.

Turinys

Bendrosios nuorodos 158
Veikimas 158
Numatomasis naudojimas 158
Aplinkos apsauga 158
Garantija 158
Priedai ir atsarginės dalys 158
Tiekimo apimtis 158
Saugos nurodymai 158
Nurodymai dėl akumuliatoriaus ir įkroviklio 158
Mašinos aprašymas 159
Montavimas 160
Eksploatavimas 161
Darbo užbaigimas 163
Pilkas išmanusis raktas 163
Geltonas išmanusis raktas 164
Baltos spalvos išmanusis raktas 164
Gabenimas 164
Sandėliavimas 164
Einamasis remontas ir techninė priežiūra 164
Trikčių šalinimas 166
Techniniai duomenys 167
ES atitikties deklaracija 169

Bendrosios nuorodos

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus. Laikykitės jų.
Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Veikimas

Šis valymo / siurbimo įrenginys skirtas lygioms grindims valyti drėgnuoju būdu arba poliruoti.
Naudojant Combo variantą prieš valymą palaidi nešvarumai surenkami šlavimo įtaisu.
Pasirinkus vandens, valiklio kiekį, prispaudimo slėgį ir važiavimo greitį mašiną galima pritaikyti konkrečioms valymo užduotims.
Ilgalaikiam efektyviam valymui užtikrinti reikia 1000 mm, 1200 mm pločio darbo vietą ir 260 l talpos talpyklų švariam bei nešvariam vandeniui.
Mašina turi traukos pavarą, traukos variklį maitina traukos elektros akumuliatorius. Elektros akumuliatorius galima įkrauti įkrovikliu, prijungtu prie 230 V kištukinio lizdo.
Elektros akumuliatorius ir įkroviklis jau pateikiami kartu su pakuotės variantais.

Pastaba
Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaise galima sumontuoti įvairių priedų. Prašykite mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.kaercher.com.

Numatomasis naudojimas

Ši mašina tinka naudoti komerciniais ir pramoniniais tikslais, pvz., logistikos patalpose, gamyklose, pramonės įmonėse, automobilių stovėjimo aikštelėse, mugėse ir mažmeninėje prekyboje. Šią mašiną naudokite tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

- Mašiną galima naudoti tik drėgmei ir poliravimui atsparioms lygioms grindims valyti.
- Mašina skirta grindims patalpose arba dengtiems paviršiams valyti. Kitais atvejais reikia patikrinti, ar galima naudoti kitokius šepečius arba šlavimo įtaisą.
- Darbinės temperatūros diapazonas yra nuo +5 °C iki +40 °C.
- Mašina netinka įšalusioms grindims valyti (pvz., šaldymo patalpose).
- Jei tai „Combo“ variantas: Mašina už pakopos gali išvažiuoti ne daugiau kaip 2 cm.
- Mašiną draudžiama eksploatuoti be pūkų šalinimo sieto nešvaraus vandens talpykloje.
- Mašina neskirta valyti viešųjų kelių.
- Mašinos negalima naudoti ant slėgiui jautrių grindų. Atsižvelkite į leistiną grindų apkrovą ploto vienetui. Mašinos sukeltos paviršiaus apkrovos vertė nurodyta *Techniniai duomenys*.
- Mašiną leidžiama naudoti tik pasirinkus originalius priedus ir atsargines dalis.
- Mašina nėra skirta naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje.
- Naudojant mašiną neleidžiama negalima siurbti degiųjų dujų, neskiestų rūgščių ar tirpiklių. Tai gali būti benzinas, dažų skiediklis arba mazutas, kurie, sukuriuodami su įsiurbtu oru, gali sudaryti sprogstamąjį mišinį. Nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, nes jie gali paveikti mašinai naudotas medžiagas.

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.
Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)
Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: *www.kaercher.de/REACH*

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)
Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje *www.kaercher.com*.

Tiekimo apimtis

Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Saugos nurodymai

Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą brošiūrą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo prietaisų“, Nr. 5.956-251.0, ir jomis vadovaukitės.
Prietaisą leidžiama naudoti ant riboto nuolydžio paviršių (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***
Prietaisas gali apvirsti
Sužalojimų pavojus
Prietaisą naudokite tik ant paviršių, kurie neviršija leistino nuolydžio (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***
Nelaimingo atsitikimo pavojus dėl netinkamo valdymo
Žmonės gali būti sužeisti.
Operatoriai turi būti tinkamai instruktuoti apie prietaiso naudojimą.
Prietaisą galima naudoti tik uždarius gaubtą ir visus dangčius.

Nurodymai dėl akumuliatoriaus ir įkroviklio

„Li-Ion“ versijoje yra įmontuoti ličio jonų akumuliatoriai. Jiems taikomi specialūs kriterijai. Išimti, sumontuoti ir išbandyti sugedusius akumuliatorius gali tik „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnyba arba specialistas.
Dėl laikymo ir transportavimo instrukcijų kreipkitės į „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ ***PAVOJUS***
Neleidžiama modifikuoti ir keisti prietaiso.
Jums neleidžiama atidaryti akumuliatoriaus, nes kyla trumpojo jungimo pavojus. Be to, gali patekti dirginantys garai ar ėsdinantys skysčiai.
Saugokite akumuliatorių nuo stiprių saulės spindulių, karščio ir ugnies. Kyla sprogimo pavojus.
Neįkraukite įkroviklio potencialiai sprogioje aplinkoje.
Nenaudokite purvino arba šlapio įkroviklio.
Užtikrinkite pakankamą vėdinimą įkrovimo metu.
Sprogimo pavojus. Netoli baterijos arba baterijų krovimo patalpoje negalima naudoti atvirų liepsnų, sudaryti kibirkščių arba rūkyti.
Sprogimo pavojus. Nedėkite jokių įrankių ar pan. ant akumuliatoriaus, t. y. ant galinių polių ir elementų jungčių.

⚠ *ĮSPĖJIMAS*

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar prietaisas ir maitinimo kabelis nepažeisti. Nenaudokite sugadintų prietaisų, o sugadintas dalis remontuokite tik pas kvalifikuotus darbuotojus.
Saugokite vaikus nuo akumuliatorių ir įkroviklio.
Neįkraukite pažeistų akumuliatorių. Sugadintus akumuliatorius paveskite pakeisti „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybai.
Neišmeskite sugedusio akumuliatoriaus į buitines atliekas. Informuokite „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnybą.
Venkite sąlyčio su iš pažeistų baterijų ištekėjusiu skysčiu. Atsitiktinai prisilietus, skystį nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, taip pat kreipkitės į gydytoją.

⚠ *ATSARGIAI*

Būtinai laikykitės šios naudojimo instrukcijos. Laikykitės įstatymų leidėjo rekomendacijų dėl elgesio su baterijomis.
Elektros tinklo įtampa turi atitikti prietaiso identifikacinėje plokštelėje nurodytą įtampą.
Įkroviklį naudokite tik leidžiamiems akumuliatorių blokams įkrauti.
Naudokite akumuliatorių tik su šiuo prietaisu. Draudžiama ir pavojinga naudoti jį kitiems tikslams.

Saugos įtaisai

⚠ *ATSARGIAI*

Sužalojimai dėl trūkstamų arba pakeistų saugos įtaisų!
Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.
Neleidžiama saugos įtaisams taikyti apylankų, įtaisus pašalinti arba juos deaktyvinti.

Apsauginis jungiklis

Nedelsiant nutraukti visas funkcijas: apsauginį jungiklį nustatykite į „0“ padėtį.

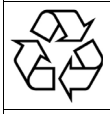
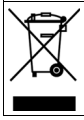
- Prietaisas stipriai stabdomas, kai apsauginis jungiklis išjungiamas.
- Apsauginis jungiklis tiesiogiai veikia visas prietaiso funkcijas

Sėdynės jungiklis

Jei operatorius pasikelia nuo sėdynės darbo metu arba važiuodamas, sėdynės jungiklis po trumpo vėlinimo išjungia traukos variklį.

Įspėjamųjų nurodymų simboliai

Tvarkydami baterijas laikykitės šių įspėjamųjų nurodymų:

	Laikykitės baterijų naudojimo instrukcijoje ir ant pačios baterijos, taip pat ir šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.
	Dėvėkite akių apsaugą.
	Laikykite rūgštį ir baterijas atokiai nuo vaikų.
	Sprogimo pavojus
	Saugokite nuo ugnies, kibirkščių ir atviros liepsnos; rūkyti draudžiama.
	Ėsdinimo pavojus
	Pirmoji pagalba.
	Įspėjamasis nurodymas
	Šalinimas
	Panaudotų elektros akumuliatorių nešalinkite kartu su nerūšiuojamomis atliekomis.

⚠ *PAVOJUS*

PAVOJUS Susižalojimo pavojus dėl karščio ir sprogimo įvykus trumpajam jungimui akumuliatoriuje
Kai akumuliatoriuose įvyksta trumpasis jungimas, gali tekėti labai didelės srovės, kurios gali įkaitinti objektus ir sukelti gaisrą, o karštis ir kibirkštys – sprogimą.
Venkite trumpojo jungimo ir nedėkite ant akumuliatorių jokių daiktų.
Nesinešiokite jokių elektrai laidžių daiktų (pvz., papuošalų, laikrodžių, grandinėlių) ant kūno, drabužiuose arba ant jų.
Naudokite tik izoliuotus įrankius.

⚠ *PAVOJUS*

Sužalojimų pavojus!
Niekada nelieskite žaizdų švinu.
Užbaigę baterijoms skirtus darbus visada nusivalykite rankas.

Įkroviklio simboliai



⚠ *PAVOJUS*

Gaisro pavojus
Įkišus į kištukinę dėžutę arba jeigu tarp kištuko ir kištukinės dėžutės atsirastų elektrinis kontaktas, įkroviklio kištukas ir naudojama kištukinė dėžutė gali labai įkaisti.
Prieš jungdami tinklo kištuką patikrinkite, ar kištukinis lizdas gali naudoti 16 A srovę ir yra techniškai nepriekaištingos būklės.
Patikrinkite, tinklo kištukas švarus ir ar jo būklė tinkama.

⚠ *ATSARGIAI*

Nejunkite prietaiso kartu su kitais prietaisais prie daugializdžio ilgintuvo.

Mašinos aprašymas

Mašinos priekinis vaizdas

Paveikslas C

① Vairas
② Automatinis švaraus vandens talpyklos pripildymas
③ Pirminio šlavimo įtaiso gaubtas***
④ Šoninė šluota*
⑤ Eigos variklis
⑥ Valomosios briaunos laikiklis
⑦ Valomoji briauna
⑧ Siurbimo sija

* pasirenkamoji įranga
*** Tik „Combo“ variantas

Mašinos užpakalinės dalies apžvalga

Paveikslas A

① Apsauginis stogelis*
② Blykčiojantis švyturėlis*
③ Mėlynos šviesos spalvos prožektorius galinis / priekinis*
④ „DOSE“ valiklio dozavimo* siurbiamasis vamzdelis
⑤ Nešvaraus vandens talpyklos dangtis
⑥ Švaraus vandens išleidimo žarna
⑦ Nešvaraus vandens išleidimo žarna
⑧ Rankinis talpyklos valymas - purškimo pistoletas
⑨ Siurbiamoji žarna
⑩ Siurbimo sijos rampos apsauga*
⑪ Nešvaraus vandens talpyklos apžiūros anga
⑫ Šiukšlių talpykla***
⑬ Švaraus vandens įpylimo dangtelis
⑭ Valdymo pultas

* pasirenkamoji įranga
*** Tik „Combo“ variantas

Mašinos apžvalga Sėdynė

Paveikslas E

① Valiklio vonelė, naudojama dozuojant valiklį „DOSE“*
② Sėdynė
③ Vairaračio rankenėlė
④ Svorio reguliavimo svirtis
⑤ Sėdynės ilgio reguliavimo svirtis

* pasirenkamoji įranga

Mašinos apžvalga Nešvaraus vandens talpykla

Paveikslas G

① Nešvaraus vandens talpyklos atvamzdis
② Plūdė
③ Apsauga nuo smūginės apkrovos Nešvarus vanduo
④ Nešvaraus vandens talpyklos dangtis
⑤ Stambių nešvarumų krepšys
⑥ Turbinos priešfiltris
⑦ Nešvaraus vandens talpykla

Mašinos pedalų apžvalga

Paveikslas CI

① Stambiųjų nešvarumų sklendės pedalas
② Stabdžio pedalas
③ Akceleratoriaus pedalas

Mašinos pirminio šlavimo įtaiso apžvalga

Paveikslas I

① Filtro korpuso gaubtas
② Pirminio šlavimo įtaiso gaubtas***
③ Šoninė šluota***
④ Filtro korpusas
⑤ Šiukšlių talpykla

*** Tik „Combo“ variantas

Identifikacinė plokštelė

Paveikslas BW

① Identifikacinė plokštelė

Akumuliatoriaus LCD ekranas (tik ličio jonų variantui)

Paveikslas O

① Ekranas

Paveikslas M

① Rutulinė svirtis
② Sparnuotasis sraigtas

Valdymo pultas

Paveikslas K

① Programos jungiklis
② Ekranas
③ QR kodas į vaizdo įrašą
④ Informacijos mygtukas, skirtas meniu naršymui ekrane
⑤ Priekinės / atbulinės eigos jungiklis
⑥ 2 pakopų garsinis signalas
⑦ Valiklio tirpalo ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS
⑧ Šoninės šluotos / šoninio valymo įtaiso ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS (šoninės šluotos parinktis, jei tai „Combo“ variantas)
⑨ Išmanusis raktas
⑩ Didžiausias leidžiamasis nuolydis
⑪ Apsauginis jungiklis

Programos jungiklis

Paveikslas Q

① 0
Mašina išjungta.

② Gabenimas
Važiuokite į naudojimo vietą.

③ Ekologinė programa
Grindis valykite šlapiuoju būdu (naudodami mažesnį vandens kiekį ir sumažintą šepečio sūkių dažnį) bei susiurbkite nešvarų vandenį (naudodami mažesnę siurbimo galią).

④ Valymas ir siurbimas
Grindis valykite šlapiuoju būdu ir susiurbkite nešvarų vandenį.

⑤ Didesnė šepečio prispaudimo jėga
Grindis valykite šlapiuoju būdu (naudodami didesnę šepečio prispaudimo jėgą) ir susiurbkite nešvarų vandenį.

⑥ Valymas / Pirminis valymas nesiurbiant
Grindis valykite šlapiuoju būdu ir laukite, kol valiklio poveikis pasibaigia.

⑦ Siurbimas
Susiurbkite nešvarų valiklio tirpalą.

⑧ Poliravimas
Poliruokite grindis pasirinkę didelį šepečio sūkių dažnį ir nenaudodami skysčio.

Mašinos simboliai


Švaraus vandens išleidimas


Nešvaraus vandens išleidimas


Šviežias vanduo


Automatinis švaraus vandens talpyklos pripildymas


Stambiųjų nešvarumų krepšio pašalinimas


Tvirtinimo taškas

* pasirenkamoji įranga

Ekrano piktogramos

Akumuliatorius pilnas

Akumuliatorius išsikrovęs


Įjungtas stabdys


Įjungtas parengiamojo šlavimo prietaisas


Vanduo iš


Aktyvintas ploviklis


Ploviklis pasibaigęs


Šviežias vanduo 100%


Šviežias vanduo 0%

Montavimas

Baterijos

Rekomenduojami elektros akumuliatoriai, įkrovikliai

	Užsakymo Nr.
Akumuliatorių blokas (šlapias) 36 V/630 Ah	2.815-108.0
Įkroviklis	4.035-191.0
Talpa (m3)*	71,78
Oro srautas (m3/h)**	27,71

	Užsakymo Nr.
Akumuliatorių blokas (ličio jonų) 36V/525Ah	2.654-000.0
Įkroviklis	6.654-543.0

* Elektros akumuliatorių įkrovimo patalpos mažiausias tūris
** Mažiausias oro srautas tarp elektros akumuliatorių įkrovimo patalpos ir aplinkos
Elektros akumuliatorių ir įkroviklių galima įsigyti iš specializuotų pardavėjų.

Didžiausi elektros akumuliatoriaus matmenys

Ilgis	Plotis	Aukštis
842	627 mm	537 mm

Įdėdami elektrolitinius akumuliatorius laikykitės šių reikalavimų:
- Privaloma atsižvelgti į didžiausius elektros akumuliatoriaus matmenis.
- Įkraunant elektrolitinius akumuliatorius sėdynė turi būti pakelta į viršų.
- Įkraunant elektrolitinius akumuliatorius būtina laikytis elektros akumuliatoriaus gamintojo nurodymų.

Elektros akumuliatorių montavimas ir prijungimas

Jei tai „Bp“ versija, tada elektros akumuliatorius jau įmontuotas. Jei negavote „Bp“ varianto, elektros akumuliatoriai buvo papildomai sumontuoti nacionalinėje įmonėje arba pas patikimą pardavėją. Tai gali būti dėl prieinamumo, laiko, kainos, importo, paslaugų, transporto ar panašių jums naudingų priežasčių.

DĖMESIO
Valdymo elektronikos pažeidimo pavojus!
Pakeitus baterijos jungčių poliškumą galima sugadinti valdymo elektroniką.
Prijungdami bateriją atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą.

1. Nustatykite vairo padėtį į kraštinę priekinę padėtį.
2. Sėdynę palenkite į priekį.
3. Pašalinkite sėdynės ribotuvo varžtą.
4. Išimkite sėdynės kontaktinio jungiklio kištuką ir įstumkite jį atgal pro angą.
   Paveikslas CG

① Sėdynės kontaktinio jungiklio kištukas

5. Atrakinkite sėdynę ir patraukite ją į viršų.
6. Išimkite sėdynės kontaktinio jungiklio kištuką iš laikiklio.
7. Atkabinkite sėdynės konsolės atramą ir uždarykite sėdynės konsolę.
8. Atsukite sėdynės konsolės vyrius.
9. Padėkite sėdynės konsolę į kojoms skirtą erdvę.
10. Naudojant versiją „Dose“: Išmontuokite valiklio talpyklos dėklą.
11. Naudojant versiją „Fleet“: Išmontuokite kabelius.
12. Pakelkite elektros akumuliatoriaus gaubtą.
13. Išmontuokite dešinėje pusėje esančią švaraus vandens talpyklą.
14. Nuimkite elektros akumuliatoriaus dėžės šoninį skydelį dešinėje.
15. Pakeiskite elektros akumuliatorius. Elektros akumuliatoriaus jungtys priekyje važiavimo kryptimi.

Pastaba
Tik šlapiam akumuliatoriui:
16. Prijunkite pateiktą jungiamąjį kabelį prie laisvų elektros akumuliatoriaus gnybtų (+) ir (–). Laidą tieskite taip, kad jo negalėtų prispausti sėdynė.

Pastaba
Ličio jonų akumuliatorius pristatomas su prijungta jungtimi.
17. Naudojant versiją „Fleet“: Sumontuokite kabelius.
18. Sumontuokite elektros akumuliatoriaus dėžės šoninį skydelį dešinėje.
19. Dešinėje pusėje sumontuokite švaraus vandens talpyklą.
20. Uždėkite elektros akumuliatoriaus gaubtą.
21. Įkiškite elektros akumuliatoriaus kištuką.
22. Uždėkite sėdynės konsolę.
23. Prisukite sėdynės konsolės vyrius.
24. Atidarykite sėdynės laikiklį ir užkabinkite sėdynės atramą.
25. Sėdynės kontaktinio jungiklio kištuką įstatykite į laikiklį.
26. Įstatykite sėdynę.
27. Įkiškite sėdynės kontaktinio jungiklio kištuką.
28. Įsukite sėdynės ribotuvo varžtą.
29. Sėdynę nulenkite žemyn.
30. Sureguliuokite vairą.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***
Jeigu baterijos visiškai išsikrautų, kiltų gaisro ir sprogimo pavojus!
Netinkamai įkraunant visiškai išsikrovusias baterijas gali kilti gaisras.
Neeksploatuokite prietaiso, jeigu baterija yra išsikrovusi.
Prieš paleisdami sistemą įsitikinkite, ar baterija įkrauta.

Baterijos įkrovimas

Pastaba
Prietaisas turi apsaugą nuo gilaus iškrovimo. t. y. jeigu talpos lygis sumažėja iki mažiausios vertės, tada prietaisą įmanoma tik vežti. Ekrane pateikiamas rodmuo „“ ir „Baterija išsikrovusi - prašome įkrauti“. Prietaisų su ličio jonų akumuliatoriais valymas neribojamas.
Jeigu naudojami kiti akumuliatoriai (pvz.,kito gamintojo) elektros akumuliatorius, „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnyba turi iš naujo nustatyti atitinkamą apsaugą nuo visiško išsikrovimo.

⚠ ***PAVOJUS***
Elektros smūgio keliamas pavojus gyvybei!
Netinkamai naudojant įkroviklį kyla elektros smūgio pavojus
Atkreipkite dėmesį į mašinos identifikacinėje plokštelėje nurodytą tinklo įtampą ir saugiklį.
Įkroviklį naudokite tik sausoje patalpoje, kuri būtų pakankamai vėdinama.
Įkraunant elektros akumuliatorių kyla sprogimo pavojus!
Įkraunant elektros akumuliatorių susidaro degiosios dujos
Elektros akumuliatorius įkraukite tik tinkamoje patalpoje. Patalpos tūris turi būti ne mažesnis už būtinąjį atsižvelgiant į elektros akumuliatoriaus tipą ir privalo būti užtikrinama mažiausia oro srauto cirkuliacija (žr. „Rekomenduojami elektros akumuliatoriai“).
Elektrolitinius akumuliatorius įkraukite tik pasukę sėdynę į viršų.

Pastaba
Jei prietaisas turi ličio jonų akumuliatorių, esant per žemam įkrovos lygiui išsijungia akumuliatorius, o ne prietaisas. Nuo <15 %, <10 % ir <5 % įkrovos lygio sistema taip pat skleidžia vis intensyvesnius garsinius signalus.

Pastaba
- *Šlapių akumuliatorių vidutinė apytikrė įkrovimo trukmė – yra apie 10-12 val.*
- *Vidutinė apytikrė ličio jonų akumuliatorių įkrovimo trukmė – yra apie 3 val.*

Rekomenduojami įkrovikliai (pritaikyti atitinkamai naudojamiems elektros akumuliatoriams) valdomi elektroniniu būdu ir įkrovimo procesą baigia automatiškai.
Įkraunant prietaisą naudoti draudžiama.

1. Mašiną nuvarykite tiesiai prie įkroviklio stengdamiesi išvengti įkalnių.
2. Sėdynę paverskite aukštyn.
3. Įkrovimo kabelį prijunkite prie akumuliatoriaus teigiamojo poliaus.
   a **Švino akumuliatoriaus varianto atveju:** Ištraukite elektros akumuliatoriaus kištuką ir prijunkite jį prie įkrovimo laido.
   b **Ličio jonų akumuliatoriaus varianto atveju:** Prijunkite įkrovimo laidą prie akumuliatoriaus per atskirą kištukinę jungtį.
4. Prijunkite įkroviklį prie elektros tinklo ir jį įjunkite.

Užbaigus įkrovimo procesą

1. **Švino akumuliatorius:**
   a Išjunkite mašiną ir atjunkite nuo tinklo.
   b Atjunkite elektros akumuliatoriaus laidą nuo įkrovimo kabelio ir prijunkite jį prie mašinos.

Pastaba
Įkrovimo laidą elektros akumuliatoriaus skyriuje nutieskite taip, kad jo nebūtų įmanoma prispausti.

2. **Ličio jonų akumuliatorius:**
   a Atjunkite įkroviklio kištukinę jungtį.

Pastaba
Įkrovimo metu ličio jonų akumuliatoriaus jungtis su prietaisu lieka prijungta.

Mažai techninės priežiūros reikalaujančios baterijos (skystosios baterijos)

⚠ ***PAVOJUS***

Vandens pildymas esant išsikrovusiai baterijai

Ėsdinimo pavojus dėl rūgšties nutekėjimo, drabužių sunaikinimas

Naudodami baterijos rūgštį dėvėkite apsauginius akinius, apsauginę aprangą ir mūvėkite apsaugine pirštines.

Atkreipkite dėmesį į taisyklių reikalavimus.

Jei rūgšties purslų patektų ant odos ar drabužių, nedelsdami juos praskalaukite dideliu vandens kiekiu.

DĖMESIO

Vandens su priedais naudojimas

Sugedusios baterijos, garantijos praradimas

Baterijoms pildyti naudokite tik distiliuotą arba gėlintą vandenį (EN 50272-T3).

Nenaudokite jokių pašalinių priedų (vadinamųjų gerinimo priemonių), nes kitaip negalios garantija.

1. Iki įkrovimo proceso pabaigos likus vienai valandai įpilkite distiliuoto vandens. Atsižvelkite į tinkamą elektrolito lygį, kuris nurodytas baterijos etiketėje. Įkrovimo proceso pabaigoje iš visų elementų turi išsiskirti dujos.
2. Pašalinkite išsiliejusį vandenį. Norėdami tai padaryti, atlikite veiksmus, kaip aprašyta skyriaus „Priežiūra ir techninė priežiūra“ skirsnyje „Baterijų valymas“.

Elektros akumuliatoriaus būklės rodytuvas

Šlapio akumuliatoriaus variantas:

Elektros akumuliatoriaus įkrovos būklės rodmuo pateikiamas valdymo pulto ekrane.

- Juostos ilgis atitinka elektros akumuliatoriaus įkrovos būklę.

Ličio jonų akumuliatoriaus variantas:

Akumuliatoriaus įkrovimo būsena rodoma atskirame akumuliatorių sistemos ekrane.

- SoC (State of Charge) Procentinė dalis rodo įkrovimo būseną.

Išpakavimas

Pastaba

Norėdami tuoj pat išjungti visas mašinos funkcijas, saugos jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

1. Pašalinkite pakuotės plėvelę.
2. Pašalinkite suveržimo juostą.
3. Nuo padėklo nusukite privažiavimo lentas ir medinius tašus.
   Paveikslas S

(1) Medinis tašas

(2) Nuvažiavimo lenta

(3) Trinkelė

4. Priešais padėklą padėkite medinius tašus.
5. Uždėkite nuvažiavimo lentas ant medinių tašų.
6. Priveržkite nuvažiavimo lentas.
7. Stumkite pakuotėje pateiktas trinkas po rampa, kad būtų užtikrinama atrama.
8. Medienos trinkas pašalinkite iš po ratų.
   Paveikslas U

(1) Medinis tašas

(2) Nuvažiavimo lenta

(3) Trinkelė

9. Mašiną nustumkite nuo padėklo.

Mašinos nustūmimas nuo padėklo

Pastaba

Siurbimo siją montuokite tik po iškrovimo.

1. Naudodami svirtį atleiskite stovėjimo stabdį (žr. skyrių *Mašinos stūmimas*).
2. Kilus pavojui vienas asmuo turi sėdėti ant sėdynės ir spausti stabdžių pedalą, jeigu stumiant kiltų pavojus.
3. Stumkite mašiną nuo padėklo žemyn, kad ji važiuotų rampa.
4. Įtvirtinkite stovėjimo stabdį svirtimi.

Važiavimas nuo padėklo

Norint nuvažiuoti nuo padėklo reikia įdėti ir įkrauti elektros akumuliatorius.

Pastaba

Siurbimo siją montuokite tik po iškrovimo.

1. Į valdymo pultą įstatykite išmanųjį raktą.
2. Įjunkite mašiną naudodami lengvojo valdymo jungiklį.
3. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į „Gabenimo“ padėtį.
4. Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į padėtį „pirmyn“.
5. Nuspauskite akceleratoriaus pedalą.
6. Mašiną iš lėto nuvažiuokite nuo padėklo.
7. Išjunkite mašiną naudodami lengvojo valdymo jungiklį.

Šepečių montavimas

BD variantas

Prieš naudojant reikia sumontuoti diskinius šepečius (žr. skyrių *Techninės priežiūros darbai*).

BR variantas

Šepečiai sumontuoti .

Siurbimo sijos montavimas

1. Abu fiksatorius palenkite aukštyn.
   Paveikslas AC

(1) Siurbimo žarna

(2) Siurbimo sijos pakaba

(3) Spaudžiamoji svirtelė

(4) Siurbimo sija

(5) Siurbiamoji briauna su įtempimo juosta

2. Siurbimo siją įstatykite į siurbimo sijos laikiklį.
3. Abu fiksatorius palenkite žemyn.

Eksploatavimas

⚠ ***PAVOJUS***

Krintantys daiktai

Sužeidimo pavojus

Prietaiso be nuo krentančių daiktų apsaugančio stogelio nenaudokite tokiose zonose, kuriose numatytina tikimybė, kad į aptarnaujantį personalą gali pataikyti krintantys daiktai.

DĖMESIO

Pavojinga situacija eksploatuojant

Sužalojimo pavojus

Jeigu kiltų pavojus, nustatykite apsauginį jungiklį į „0“ padėtį.

Prietaiso įjungimas

1. Atsisėskite į vairuotojui skirtą sėdynę.
2. Įkiškite išmanųjį raktą.
3. **Tik ličio jonų akumuliatoriaus atveju:** Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, esantį apatiniame atskiro ekrano krašte.
4. Apsauginį jungiklį nustatykite į „1“ padėtį.
5. Pasukite programos atrankųjį jungiklį į norimą funkciją.
6. Jei ekrane pasirodo vienas iš žemiau pateiktų rodmenų, nuimkite kojų nuo akceleratoriaus pedalo, nustatykite apsauginį jungiklį į „0“ padėtį ir atlikite būtinus techninės priežiūros darbus.

Ekranas	Darbas
Siurbimo sijos techninė priežiūra	Nuvalykite siurbimo siją.
Šepečio galvutės techninė priežiūra	Patikrinkite šepečių susidėvėjimą ir juos išvalykite.
Siurbimo briaunos techninė priežiūra	Patikrinkite siurbiamųjų briaunelių nusidėvėjimą ir nustatymą.
Turbinos sietelio techninė priežiūra	Išvalykite turbinos sietą.
Švaraus vandens filtro techninė priežiūra Filtras	Išvalykite švaraus vandens filtrą.

7. Paspauskite informacijos mygtuką.
8. Atstatykite atitinkamos techninės priežiūros skaitiklį (žr. „Pilkos spalvos išmanusis raktas / atstatyti techninės priežiūros skaitiklį“).

Pastaba

Jei skaitiklis neatstatytas, kiekvieną kartą įjungiant prietaisą pasirodo techninės priežiūros rodmuo.

Stovėjimo stabdžio tikrinimas

⚠ ***PAVOJUS***

Sugedusio stovėjimo stabdžio keliamas pavojus gyvybei!

Jei tinkamai neveikia stovėjimo stabdys, mašina gali nevaldomai riedėti.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite stovėjimo stabdžio funkciją ant lygaus paviršiaus.

1. Įjunkite mašiną.
2. Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į padėtį „pirmyn“.
3. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į „Gabenimo“ padėtį.
4. Šiek tiek spustelėkite akceleratoriaus pedalą.
   Stabdžio blokavimas turi būti panaikinamas girdimai. Mašina turi pradėti šiek tiek riedėti lygiu paviršiumi.
5. Atleiskite akceleratoriaus pedalą.
   Stabdys turi būti girdimai blokuojamas.

Jei stovėjimo stabdys neužsiblokuoja, sustabdykite mašiną, apsaugokite ją nuo nekontroliuojamo riedėjimo ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Kojinio stabdžio tikrinimas

⚠ ***PAVOJUS***

Sugedusio kojinio stabdžio keliamas nelaimingo atsitikimo pavojus!

Jei kojinis stabdys veikia netinkamai, mašina gali nevaldomai riedėti.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite stovėjimo stabdžio veikimą ant lygaus paviršiaus.

1. Įjunkite mašiną.
2. Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į padėtį „pirmyn“.
3. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į „Gabenimo“ padėtį.
4. Paspauskite akceleratoriaus pedalą.
5. Važiuodami nuimkite koją nuo akceleratoriaus pedalo ir stabdykite kojiniu stabdžiu.
   Mašina turi pastebimai sulėtėti.

Jei taip nėra, nutraukite mašinos eksploatavimą ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.

Važiavimas

⚠ ***PAVOJUS***

Neužtikrinamas stabdymas

Nelaimingo atsitikimo pavojus

Prieš imdamiesi eksploatuoti mašiną, privalote patikrinti stovėjimo stabdžio veikimą. Jei stovėjimo stabdys neveikia, mašiną draudžiama eksploatuoti.

⚠ ***PAVOJUS***

Eksploatuojant stabdymas nėra užtikrinamas

Jeigu eksploatuojant stabdymas jau nėra užtikrinamas, imkitės šių veiksmų:

Jeigu atleidus akceleratoriaus pedalą mašina nesustoja rampoje, kurios nuolydis yra didesnis nei 2 proc., saugos sumetimais apsauginį perjungiklį turite nustatyti į „0“ padėtį tik tada, jei prieš pradėdami eksploatuoti mašiną patikrinote, ar stovėjimo stabdys mechaniniu atžvilgiu veikia pagal reikalavimus.

Kai mašina nustos judėjusi, išjunkite mašiną ir susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba.

Vykdykite stabdžių techninės priežiūros nurodymus.

⚠ ***PAVOJUS***

Neatsargus važiavimas

Apvirtimo pavojus

Važiuokite tik važiavimo krypties nuolydžiais, kurių nuolydis neviršija 15 proc. (RI variantas) ir 10 proc. (RI „Combo“ variantas). Skersai važiuojami nuolydžiai neviršija 15 proc.

Nedarykite posūkio įkalnėje arba nuokalnėje.

Važiuokite lėtai kreivėmis ir šlapiais paviršiais.

Šia mašina važiuokite tik ant tvirto pagrindo.

Varianto „Combo“ ištraukiamasis šlavimo įtaisas

Padidinta nelaimingų atsitikimų rizika

Ypač atsargūs būkite važiuodami atbuline eiga.

Vairuodami atsižvelkite į tai, ar šlavimo įtaisas yra išlindęs.

Pastaba

Važiavimo kryptį galima pakeisti važiuojant. Daug kartų važiuojant pirmyn ir atgal galima poliruoti ir ypač nusidėvėjusias vietas.

1. Atsisėskite.
2. Įkiškite išmanųjį raktą.
3. Nustatykite programos pasirinkimo jungiklį į padėtį „Gabenimas“.
4. Važiavimo kryptį nustatykite važiavimo krypties jungikliu, esančiu valdymo pulte.
5. Važiavimo greitį pasirinkite nuspausdami akceleratoriaus pedalą.
6. Atleiskite akceleratoriaus pedalą.
   Mašina sustoja.

Jeigu nustatoma perkrova, važiavimo variklis išjungiamas. Ekrane pateikiamas trikties pranešimas. Jeigu valdiklis perkaista, atitinkamas agregatas yra išjungiamas.

7. Palikite mašiną atausti ne trumpiau kaip 15 minučių.
8. Programos jungiklį nustatykite į padėtį „0“, trumpai palaukite ir nustatykite norimą programą.

Vairuotojo sėdynės nustatymas

Paveikslas W

(1) 3 pakopų svorio reguliavimas 60-120 kg

(2) Atlošo posvyrio reguliavimas 3° į priekį ir 13° atgal

(3) Sėdynės ilgio reguliavimas

1. Paspauskite sėdynės reguliavimo svirtį.
2. Sėdynę nustumkite į norimą padėtį.
3. Atleiskite sėdynės reguliavimo svirtį.

Vairo reguliavimas

1. Atsukite sparnuotąsias veržles, skirtas vairo ratui reguliuoti.
2. Nustatykite vairą.
3. Prisukite sparnuotąsias veržles.

Pūkų šalinimo sieto tikrinimas

DĖMESIO

Įsiurbimo turbinų pažeidimai!

Jeigu būtų eksploatuojama be pūkų šalinimo sieto, gali būti pažeista siurbimo turbina.

Neeksploatuokite mašinos be pūkų šalinimo sieto.

1. Prieš pradėdami eksploatuoti mašiną patikrinkite pūkų šalinimo sietą:
   - Ar jis yra?
   - Ar jo būklė atitinka naudojimo reikalavimus?
   - Ar jis sumontuotas tinkamai?

   Paveikslas CA

(1) Pūkų šalinimo sietas

2. Pakeiskite pažeistą pūkų šalinimo sietą.

Mašinos stūmimas

1. Atleiskite stovėjimo stabdį patraukdami svirtį.

Pastaba

Svirtis turi būti traukiama nuosekliai.

⚠ ***PAVOJUS***

Riedančios mašinos keliamas sužeidimo pavojus!

Stovėjimo stabdį galima atleisti tik pasilenkus ir būnant pavojingoje zonoje.

Naudokite kokį nors daiktą, kad svirtį laikytumėte nuolat ištrauktą, o atleidę stovėjimo stabdį iš karto pasitraukite iš pavojingos zonos.

Paveikslas BY

(1) Stovėjimo stabdžio svirtis

2. Pastumkite mašiną.
3. Vėl užtraukite stovėjimo stabdį atleisdami svirtį.

Švaraus vandens pripylimas

Švaraus vandens pripylimas

1. Atidarykite švaraus vandens talpyklos dangtį.
2. Švaraus vandens žarną pritvirtinkite spaustuku.
3. Švaraus vandens (ne karštesnio nei 60 °C) 5 cm pripilkite iki pylimo piltuvo apatinės briaunos.

Pastaba

Prieš naudodami pirmą kartą visiškai pripildykite švaraus vandens talpyklą, kad iš vandens linijų sisemos būtų išleistas oras.

4. Uždarykite švaraus vandens talpyklos dangtį.

Švaraus vandens talpyklos automatinis pripildymas (pasirinktis)

Pastaba

Rekomenduojame naudoti žarną su „Aquastop" jungtimi mašinos pusėje. Taip sumažinamas vandens purslų ištiškimas užbaigus pildyti.

1. Vandens žarną sujunkite su pripildymo automatine sistema.
2. Atidarykite vandens įleidimo angą (ne daugiau kaip 60 °C, ne daugiau kaip 10 bar).
3. Stebėkite pripildymą, automatinė pildymo sistema nutraukia vandens tiekimą, kai švaraus vandens talpykla yra pilna.
4. Uždarykite vandens įleidimo angą.
5. Nuimkite vandens žarną.

Supilkite valymo priemonę

Nurodymai dėl valiklių

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Pavojus pažeisti prietaisą!

Naudojant netinkamus valiklius prietaisas gali būti pažeistas.

Naudokite tik rekomenduojamą valiklį. Jeigu naudojami kiti valikliai, operatorius atsakingas už kylančią didesnę riziką, susijusią su eksploatavimo saugumu ir nelaimingų atsitikimų pavojumi.

Naudokite tik tokias valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos ir vandenilio fluorido.

Laikykitės ant valiklių pateiktų saugos nuorodų.

Pastaba

Nenaudokite itin putojančių valymo priemonių.

Rekomenduojamos valymo priemonės

Naudojimas	Valiklis
Visų vandeniui atsparių grindų valymas einamosios priežiūros metu	CA 50 C RM 756
Kasdienis valymas su priežiūros komponentais	RM 746 RM 780
Pramoninių dangų kasdienis ir pagrindinis valymas	RM 69
Blizgių dangų kasdienis valymas	RM 755
Akmens masės plytelių kasdienis ir pagrindinis valymas	RM 753
Rūgštims atsparių dangų kasdienis ir pagrindinis valymas	RM 751
Valymas ir dezinfekavimas	RM 732
Visų šarmams atsparių grindų dangų kasdienis valymas	RM 752
Šarmams jautrių grindų dangų kasdienis valymas ir sluoksnių šalinimas	RM 754

Valiklio įpylimas į švaraus vandens talpyklą

Pastaba

Pirmiausia į valiklio talpyklą įpilkite vandens, tada į talpyklą įpilkite reikiamą valiklio dozę. Jei valiklis būtų supilamas pirmas, gali susidaryti didelis putų kiekis.

DĖMESIO

Užsikimšimo pavojus

Pilant valiklio į švaraus vandens talpyklą valiklis gali išdžiūti ir sutrikdyti dozavimo įtaiso funkciją.

Įpylę valiklio į švaraus vandens talpyklą praplaukite mašiną švariu vandeniu: Pasirinkite valymo naudojant vandenį programą, nustatykite didžiausią vandens kiekį, nustatykite „0" valiklio dozę.

Valiklio įpylimas dozavimo įtaisu (pasirinktis)

Valiklio į švarų vandenį įpilama per valymo galvutę, naudojant dozavimo įtaisą.

Pastaba

Naudojant dozavimo įtaisą galima pridėti ne daugiau kaip 3 proc. valiklio. Jeigu dozė didesnė, tada valiklio reikia įpilti į švaraus vandens talpyklą.

DĖMESIO

Užsikimšimo pavojus

Pilant valiklio į švaraus vandens talpyklą valiklis gali išdžiūti ir sutrikdyti dozavimo įtaiso funkciją.

Įpylę valiklio į švaraus vandens talpyklą praplaukite mašiną švariu vandeniu: Pasirinkite valymo naudojant vandenį programą, nustatykite didžiausią vandens kiekį, nustatykite „0" valiklio dozę.

1. Valiklio talpyklą įdėkite į valiklio dėklą už sėdynės.
2. Nusukite talpyklos dangtelį.
3. Dozatoriaus valiklio įsiurbiamąjį vamzdelį įstatykite į talpyklą.

Pastaba

- *Mašinos ekrane pateikiamas švaraus vandens lygio rodmuo. Jeigu švaraus vandens talpykla ištuštėja, tada valiklio dozavimas nutraukiamas. Valymo galvutė ir toliau veikia be skysčio tiekimo.*
- *Ištuštėjus valiklio talpyklai dozavimas nutraukiamas. Ekrane pateikiamas nuorodos simbolis. Į valymo galvutę tiekiamas tik šviežias vanduo.*

Nustatykite parametrus (geltonos spalvos išmanusis raktas)

Mašinoje yra iš anksto nustatyti įvairių valymo programų parametrai.

Atsižvelgiant į geltonos spalvos išmaniojo rakto patvirtinimą atskirus parametrus galima pakeisti.

Parametrų pakeitimas galioja tik tol, kol programų jungikliu pasirenkama kita valymo programa.

Jei parametrai turi būti keičiami visam laikui, nustatymui reikia naudoti pilkos spalvos išmanųjį raktą. Nustatymas aprašytas skyriuje „Pilkos spalvos išmanusis raktas".

Pastaba

Tik naudojant R valymo galvą: Beveik visi parametrų nustatymo tekstai ekrane yra suprantami be papildomo paaiškinimo. Jei reikia išsamesnės informacijos apie parametrus, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

- *„Fine Clean": Mažas šepečio sūkių dažnis, skirtas pašalinti pilkas apnašas nuo akmens masės dirbinių.*
- *„Whisper Clean": Einamasis valymas skleidžiant mažesnį triukšmą ir pasirinkus vidutinį šepečio sūkių dažnį.*
- *„Power Clean": Didelis šepečio sūkių dažnis, tinkantis poliruoti, kristalizuoti ir šluoti.*

1. Programos jungikliu nustatykite norimą valymo programą.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus atvertas norimas parametras.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.
   Nustatytos vertės rodmuo mirksi.
5. Norimą vertę nustatykite sukdami informacijos mygtuką.
6. Pakeistą nustatymą patvirtinkite spausdami informacijos mygtuką arba palaukite, kol nustatyta vertė bus automatiškai pradėta taikyti po 10 sekundžių.

Siurbimo sijos nustatymas

Siurbimo siją reikia sureguliuoti tik ypatingais atvejais. Gamyklinis nustatymas tinka daugumai programų.

Siurbimo sijos polinkio nustatymas

Polinkį reikia nustatyti taip, kad siurbimo sijos siurbiamosios briaunos būtų tolygiai prispaustos prie grindų visu ilgiu.

1. Pastatykite mašiną ant paviršiaus be nuolydžio.
2. Pasirinkite programą „Išsiurbimas".
3. Mašiną šiek tiek pavarykite pirmyn.
   Siurbimo sija nuleidžiama.
4. Nuskaitykite gulsčiuką.

   Paveikslas AE

(1) Varžtas

(2) Veržlė

(3) Gulsčiukas

5. Atsukite M 12 veržlę, šešiakampiu raktu laikydami šešiabriaunį varžtą M 10.
6. Varžtą nustatykite taip, kad gulsčiuko rodmuo būtų tarp dviejų brūkšnelių.
7. Priveržkite M 12 veržlę, šešiakampiu raktu laikydami šešiabriaunį varžtą M 10.
8. Norėdami patikrinti naująjį nustatymą, siurbimo režimu veikiančią mašiną su nuleista siurbimo sija truputį pastumkite į priekį ir stebėkite gulsčiuką. Jei reikia, pakartokite nustatymo procesą.

Šlavimas (tik Combo variantas)

Prieš valydamas grindis šlavimo įtaisas surenka palaidus nešvarumus.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Judančios dalys

Sužalojimo pavojus

Atkreipkite dėmesį, kad išjungus šoninė šluota ir filtro valymas dar kurį laiką veikia toliau.

DĖMESIO

Jeigu mašina naudojama drėgnajam siurbimui, tada ji naudojamas ne pagal paskirtį

Šlavimo įtaiso sugadinimo rizika.

Nešluokite pakavimo juostų, laidų ar pan.

Važiuokite tik per ne didesnes kaip 2 cm pakopas.

Šluokite tik sausus paviršius, kad dulkių filtras neužsikimštų ir nebūtų užterštas.

1. Įjunkite jungiklį „Šlavimas".
   Įjungiamas šlavimo įtaisas.

Nešvarumų stambiųjų dalelių sklendė

Norint sušluoti stambius objektus (ne didesnius nei 6 cm aukščio) nešvarumų stambiųjų dalelių sklendę galima pakelti.

⚠ ***PAVOJUS***

Šiukšlių keliamas sužeidimo pavojus!

Atidarius stambiųjų nešvarumų sklendę šiukšlės gali būti sviedžiamos.

Nešvarumų stambiųjų dalelių sklendę pakelkite tik tada, kai šalia nėra žmonių.

Pastaba

Pakėlus stambiųjų nešvarumų sklendę, pablogėja šlavimo efektas ir dulkių siurbimas. Stambiųjų nešvarumų sklendę pakelkite tik prireikus.

1. Paspauskite pedalą, kad pakeltumėte stambiųjų nešvarumų sklendę.

Šlavimo pabaiga

1. Nustatykite „Šlavimas" jungiklį į „0".

Šlavimo įtaisas išjungiamas. Baigus šlavimo operaciją dulkių filtras valomas maždaug 15 sekundžių.

Šoninis valymo įtaisas (parinktis)

Šoninis valymo įtaisas palengvina darbą arti krašto.

Paveikslas CO

(1) Šoninio valymo įtaiso ištraukimas / įtraukimas

(2) Šoninio valymo įtaiso įjungimas / išjungimas

1. Paspauskite jungiklį „Įjungti / išjungti šoninį valymo įtaisą".
   Įjungiamas ir išjungiamas šoninis valymo įtaisas.
2. Paspauskite jungiklį "Įtraukti / ištraukti šoninį valymo įtaisą".
   Das Seitenschrubbdeck wird eingefahren/ ausgefahren.

Darbo užbaigimas

Valymo užbaigimas

1. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėti „Važiavimas“.
2. Dar šiek tiek pavažiuokite.
   Susiurbiamas likęs vanduo.

Išjunkite prietaisą

1. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
2. **Tik ličio jonų akumuliatoriaus atveju:** Spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, esantį apatiniame atskiro ekrano krašte tol, kol akumuliatoriaus sistema pereis į budėjimo režimą.
3. Apsauginį jungiklį nustatykite į „0“ padėtį.
4. Ištraukite išmanųjį raktą.

⚠ ***PAVOJUS***

Nuriedėjus prietaisui gresia sužalojimo ir sužeidimo pavojus!

Jei prietaisas nekontroliuojamai riedės, gali būti pervažiuotos, prispaustos arba sutraiškytos kūno dalys. Prietaisui atsitrenkus į daiktus, gali būti padaryta materialinė žala.

Įsitikinkite, kad nenustatyta jokia važiavimo programa ir nenuspaustas akceleratoriaus pedalas.

Apsaugokite prietaisą nuo nuriedėjimo.

5. Užtikrinkite, kad mašina nenuriedėtų.
6. Prireikus įkraukite elektros akumuliatorių.

Nešvaraus vandens talpyklos ištuštinimas

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Netinkamas nuotekų šalinimas

Aplinkos teršimas

Laikykitės vietinių nuotekų tvarkymo taisyklių.

Pastaba

Kai nešvaraus vandens talpykla pripildoma, siurbimo turbina išsijungia ir ekrane rodoma „Nešvaraus vandens talpykla pilna“.

1. Nešvaraus vandens išleidimo žarną išimkite iš laikiklio.
2. Suspauskite žarnos galą ir nuleiskite virš šalinimo prietaiso.
   Paveikslas AI
3. Nešvarų vandenį išleiskite atidarę išleidimo žarnos dangtį.
   Vandens srautą galima sumažinti suspaudžiant arba pasukant dozatorių.
4. Išleidimo žarną išimkite iš laikiklio.
5. Nustatykite programos pasirinkimo jungiklį į padėtį „Gabenimas“.
6. Ekrane pasirinkite „Talpyklos skalavimas“.
   a Nuspauskite informacijos mygtuką.
   b Pasirinkite meniu „Talpyklos skalavimas“.
7. Atidarykite uždaromąjį vožtuvą nešvaraus vandens talpyklos gale.
8. Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite purškimo antgaliu.
9. Purškimo antgalį prikabinkite prie laikiklio.
10. Uždarykite išleidimo žarnos dangtį.
11. Nešvaraus vandens žarną įsprauskite į mašinos laikiklį.
12. Uždarykite uždaromąjį vožtuvą nešvaraus vandens talpyklos gale.
13. Ekrane pasirinkite „Talpyklos skalavimas“.

Šiukšlių talpyklos ištuštinimas

Pastaba

Šiukšlių talpyklą galima išimti tik iš vairuotojo pusės ir tik su R valymo galvutėmis.

1. Ištraukite plokštelę.
2. Atlenkite valomosios briaunos laikiklį.
3. Išimkite šiukšlių talpyklą.
   Paveikslas BU

(1) Plokštelė

(2) Valomosios briaunos laikiklis

(3) Šiukšlių talpykla

4. Ištuštinkite šiukšlių talpyklą.
5. Įdėkite šiukšlių talpyklą.

Pastaba

Šiukšlių talpykla turi užsifiksuoti.

6. Valomosios briaunos pasukimo laikiklis.

Švaraus vandens išleidimas

DĖMESIO

Valiklio tirpalas švaraus vandens talpykloje

Švaraus vandens talpyklos, vožtuvų ir sandariklių pažeidimai

Niekada nepalikite valiklio tirpalo švaraus vandens talpykloje pasibaigus darbui.

1. Švaraus vandens išleidimo žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite į tinkamą prietaisą vandeniui surinkti.
2. Išleiskite valymo tirpalą.
3. Uždarykite švaraus vandens talpyklos dangtį.
4. Išplaukite švaraus vandens talpyklą švariu vandeniu (ne aukštesnės kaip 60 °C temperatūros).

Mašinos išjungimas

1. Programos jungiklį nustatykite į padėtį „IŠJUNGTA“.
2. Ištraukite išmanųjį raktą.
3. Užtikrinkite, kad mašina nenuriedėtų.
4. Prireikus įkraukite elektros akumuliatorių.

Pilkas išmanusis raktas

Pilkas išmanusis raktas suteikia priežiūros darbuotojams daugiau teisių ir nustatymo galimybių.

1. Įstatykite išmanųjį raktą.
2. Pasukdami informacijos mygtuką, pasirinkite norimą funkciją.

Gabenimas

1. Nustatykite programos pasirinkimo jungiklį į padėtį „Gabenimas“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.

Naudojant meniu „Gabenimas“ galima pasirinkti šias nuostatas:

- Techninės priežiūros skaitiklio atstatymas
- Iš naujo nustatyti dienų skaitiklį
- Raktų valdymas
- Šepečio formos pasirinkimas
- Veikimo trukmė po išjungimo
- Pagrindinė nuostata
- Kalbos nustatymas
- Jungiklio meniu
- Važiavimo greitis
- Gamyklinis nustatymas
- Rankinis talpyklos purškimo pistoleto įjungimas

Techninės priežiūros skaitiklio atstatymas

Jeigu ekrane rodomi techninės priežiūros darbai buvo atlikti, galiausiai būtina iš naujo nustatyti atitinkamą techninės priežiūros skaitiklį.

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane pasirodys „Techninės priežiūros darbų skaitiklis“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
   Rodoms skaitiklio rodmenys.
3. Sukite informacijos mygtuką, kol bus atvertas pašalintinas skaitiklis.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.
5. Pasirinkite „Taip“ pasukdami informacijos mygtuką.
6. Paspauskite informacijos mygtuką.
   Skaitiklis bus pašalintas.

Pastaba

Priežiūros skaitiklį iš naujo nustatyti gali tik klientų aptarnavimo tarnyba.

Priežiūros skaitiklis rodo laiką iki kitos priežiūros, kurią turi atlikti klientų aptarnavimo tarnyba.

Skaitiklio nustatymas į pradinę padėtį

1. Sukite informacijos mygtuką, kol ekrane bus pateiktas „Skaitiklis“.
   Šiame meniu rodomos visų eksploatavimo valandų ir dienų skaitiklis.

Dienų skaitiklio pašalinimas:

2. Paspauskite informacijos mygtuką.
   Rodomas meniu „Pašalinti skaitiklį“.
3. Sukite informacijos mygtuką, kol bus paryškintas „Dienų skaitiklis“.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.

Raktų valdymas

Meniu punkte „Rakto meniu“ kiekvienam naudojamam geltonos spalvos išmaniajam raktui suteikiamos prieigos teisės, o šiam išmaniajam raktui nustatoma ekrano kalba.

1. Įkiškite pilkos spalvos išmanųjį raktą.
2. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „Rakto meniu“.
3. Paspauskite informacijos mygtuką.
4. Ištraukite pilkos spalvos išmanųjį raktą ir įkiškite programavimui reikalingą geltonos spalvos išmanųjį raktą.
5. Pasukite informacijos mygtuką norėdami pasirinkti meniu punktą.
6. Paspauskite informacijos mygtuką.
7. Pasukdami informacijos mygtuką, pasirinkite meniu punkto nustatymą.
8. Nustatymą patvirtinkite paspausdami meniu punktą.
9. Pasirinkite kitą meniu punktą, kurį norite pakeisti, pasukdami informacijos mygtuką.
10. Atlikus visus nustatymus, pasukdami informacijos mygtuką atverkite meniu „Įrašyti?“.
11. Paspauskite informacijos mygtuką.
    Patvirtinimai yra įrašomi.
    Pateikiamas rodmuo „Tęsti klavišų meniu“.

- Taip: Kito išmaniojo rakto programavimas
- Nr.: Rakto meniu užvėrimas

12. Paspauskite informacijos mygtuką.

Šepečio formos pasirinkimas

Ši funkcija reikalinga keičiant valymo galvutę.

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „Šepečio galvutė“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėtas norimos formos šepetys.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.
5. Norėdami pakeisti valymo galvutės kėlimo pavarą sukite informacijos mygtuką:
   - „iki“: Kėlimas
   - „žemyn“: Nuleidimas
   - „„Off“ (išjungta)“: Sustabdymas
6. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus atvertas meniu punktas „IŠJUNGTI“.
7. Paspauskite informacijos mygtuką.
   Meniu užveriamas.
   Valdiklis atlieka paleidimą iš naujo.

Veikimo trukmė po išjungimo

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „Veikimo trukmė po išjungimo“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėta norima funkcija.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.
5. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus pateiktas norimas veikimo trukmės po išjungimo rodmuo.
6. Paspauskite informacijos mygtuką.

Pagrindinė nuostata

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu elementas „Pagrindinė nuostata“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėtas norimas priedas.
4. Norėdami patvirtinti komandą ĮJUNGTI / IŠJUNGTI, paspauskite informacinį mygtuką.
5. Paspauskite informacinį mygtuką, kad meniu būtų užvertas.
6. Išjunkite ir vėl įjunkite mašiną, kad nuostatos būtų taikomos.

Kalbos nustatymas

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „Kalba“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėta reikiama kalba.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.

Jungiklio meniu

Naudojant „Jungiklio meniu“ įjungiamos ir išjungiamos šios funkcijos:

- Valiklio dozavimas*
- Blykčiojantis švyturėlis / prožektorius*
- Šoninės šluotos purškimo antgalis*
- Purškimas ir siurbimas
- Darbinis žibintas
- Talpyklos išplovimas

„Jungiklio meniu“ pasiekiamas nustačius visas programos pasirinkimo jungiklio padėtis, išskyrus „OFF“.

1. Paspauskite informacijos mygtuką.
   Rodoma „Jungiklio meniu“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
   Rodomas prieinamų mašinos funkcijų sąrašas.
3. Sukite informacinį mygtuką, kol bus pažymėta norima funkcija.
4. Paspauskite informacinį mygtuką, jei norite pakeisti perjungimo būseną.
5. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane pasirodys „Užverti meniu?“.
6. Paspauskite informacijos mygtuką.

* pasirenkamoji įranga

Didžiausio važiavimo greičio nustatymas

1. Sukite informacijos mygtuką, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „Važiavimo greitis“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėtas norimo važiavimo greičio rodmuo.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.

Gamyklinis nustatymas

Atkuriamos visų parametrų gamyklinės nuostatos (išskyrus važiavimo greitį gabenant).
1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus atvertas meniu elementas „Gamyklinis nustatymas“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus paryškintas „Taip“.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.

Valymo programų parametrų nustatymas

Visi valymo programų parametrai išsaugomi tol, kol pasirenkamas kitas nustatymas.
1. Programos jungikliu nustatykite norimą valymo programą.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
   Rodomas pirmas nustatomas parametras.
3. Paspauskite informacijos mygtuką.
   Nustatytos vertės rodmuo mirksi.
4. Norimą vertę nustatykite sukdami informacijos mygtuką.
5. Pakeistą nustatymą patvirtinkite spausdami informacijos mygtuką arba palaukite, kol nustatyta vertė bus automatiškai pradėta taikyti po 10 sekundžių.
6. Pasukite informacijos mygtuką norėdami pasirinkti kitą parametrą.
7. Pakeitę visus norimus parametrus, sukite informacijos mygtuką tol, kol bus atvertas meniu elementas „Užverti meniu?“.
8. Paspauskite informacijos mygtuką.
   Meniu užveriamas.

Pagrindinė nuostata

Eksploatuojant atlikti atskirų valymo programų parametrų pakeitimai po prietaiso išjungimo panaikinami ir grąžinamos pradinės nuostatos.
1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „Pagrindinė nuostata“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėta norima valymo programa.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.
5. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėtas norimas parametras.
6. Paspauskite informacijos mygtuką.
   Nustatytos vertės rodmuo mirksi.
7. Norimą vertę nustatykite sukdami informacijos mygtuką.
8. Paspauskite informacijos mygtuką.

Geltonas išmanusis raktas

Geltonas išmanusis raktas suteikia prieigą prie funkcijų, kurių reikia valymo užduotims atlikti.
Prietaise yra iš anksto nustatyti įvairių valymo programų parametrai. Atsižvelgiant į geltono išmaniojo rakto autorizaciją, atskirus parametrus galima pakeisti.
Ekrane rodomi parametrų nustatymo tekstai iš esmės yra savaime suprantami.
Parametras „FACT“ (galimas tik su valymo galvute R):
- „Fine Clean“: mažas šepečio sukimosi greitis, skirtas pašalinti pilkas apnašas nuo akmens masės dirbinių.
- „Whisper Clean“: vidutinis šepečio sukimosi greitis valymas einamosios priežiūros metu su mažesniu triukšmo lygiu.
- „Power Clean“: didelis šepečio sukimosi greitis, tinkantis poliruoti, kristalizuoti ir šluoti.

Leidimų valdymas

- Bendroji prieiga naudojant išmanųjį raktą
- Darbinis greitis
- Šepečio sūkių skaičius
- Siurbimas
- Prispaudimo jėga
- Vandens kiekis
- Ploviklio dozavimas
- RAB / mėlyna dėmė
- Purškimas ir siurbimas
- Talpyklos skalavimas

1. Mygtuku „Info“ pasirinkite „Key menu“.
2. Patvirtinkite „access“ (prieiga) paspausdami mygtuką info.
3. Apibrėžkite kitas prieigas, jas suaktyvinkite ir patvirtinkite mygtuku Info.
4. Paspauskite mygtuką "Save?", kad patvirtintumėte ir išsaugotumėte atliktus nustatymus.

Baltos spalvos išmanusis raktas

Įkišus baltą išmanųjį raktą, panaikinamas mašinos blokavimas ir ją galima naudoti taikant iš anksto nustatytus parametrus.
Balti išmanieji raktai taikomi taip, kad kiekvienai valymo užduočiai būtų galima sukurti išmanųjį raktą su pritaikytais parametrais.
Operatoriui neleidžiama keisti sukonfigūruotų parametrų ir jie nepriklauso nuo programos pasirinkimo jungikliu parinktos valymo programos (funkcijos „0“, „Gabenimas“, ir „Siurbimas“ nekinta).
Naudojant pilkąjį išmanųjį raktą, baltajam išmaniajam raktui galima nustatyti šiuos parametrus:
- Važiavimo greitis
- Darbinis greitis
- Šepečio sūkių skaičius (tik naudojant R valymo galvutę)
- Prispaudimo jėga
- Vandens kiekis
- Valiklio dozavimas
- Siurbimas
- Darbinis žibintas
- Blykčiojantis švyturėlis
- Valiklio dozatoriaus ĮJUNGIMAS/IŠJUNGIMAS
- Parengiamojo šlavimo prietaisas
- Siurbimo sijos vandens vožtuvas
- Kalba

Kito išmaniojo rakto programavimas

1. Įkiškite pilkos spalvos išmanųjį raktą.
2. Sukite informacijos mygtuką tol kol ekrane bus atvertas meniu elementas „Rakto meniu“.
3. Paspauskite informacijos mygtuką.
4. Ištraukite pilkos spalvos išmanųjį raktą ir įkiškite programavimui reikalingą geltonos spalvos išmanųjį raktą.
5. Pasukite informacijos mygtuką norėdami pasirinkti meniu elementą.
6. Paspauskite informacijos mygtuką.
7. Pasukdami informacijos mygtuką, pasirinkite meniu elemento nustatymą.
8. Nustatymą patvirtinkite paspausdami meniu elementą.
9. Pasirinkite kitą meniu elementą, kurį norite pakeisti, pasukdami informacijos mygtuką.
10. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus atvertas meniu elementas „Įrašyti?“.
11. Paspauskite informacijos mygtuką.
    Nustatymai įrašomi.
12. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus atvertas meniu elementas „Užverti meniu?“.
13. Paspauskite informacijos mygtuką.

Valdymas baltu išmaniuoju raktu

1. Įkiškite pilkos spalvos išmanųjį raktą.

- Funkcijos „OFF“, „Važiavimas“ ir „Siurbimas“ veikia be pakitimų.
- Pasirinkus visas kitas programų pasirinkimo jungiklio padėtis taikomi baltajame išmaniajame rakte užprogramuoti parametrai. Neįmanoma pasirinkti daugiau pasirinkti skirtingų valymo programų.

Gabenimas

⚠ ***PAVOJUS***
Važiavimas nuolydžiu
Sužalojimo pavojus
Eksploatuodami mašiną šlaituose pakraukite ir iškraukite tik tuo atveju, jeigu nuolydis neviršija didžiausios vertės (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
Norėdami sumažinti greitį visada nuspauskite stabdžių pedalą.

⚠ ***ATSARGIAI***
Nesilaikant svorio nuorodos
Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus
Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.
1. Sumontavus D valymo galvutę išimkite diskinius šepečius iš šepečio galvutės.
2. Kai mašiną gabenate transporto priemone, ją įtvirtinkite pagal galiojančių direktyvų nuostatas, kad jis neslystų ir neapvirstų.

Sandėliavimas

⚠ ***ATSARGIAI***
Nesilaikant svorio nuorodos
Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus
Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.
DĖMESIO
Šaltis
Prietaiso sugadinimas užšalus vandeniui
Iš prietaiso išleiskite visą vandenį.
Laikykite prietaisą nuo šalčio apsaugotoje vietoje.
Renkantis stovėjimo vietą reikia atsižvelgti į bendrą prietaiso svorį, kad nepakenktų jo stabilumui.

- Prietaisą galima laikyti tik patalpose.
- Prieš ilgos trukmės sandėliavimą visiškai įkraukite baterijas.
- Sandėliuodami baterijas iki galo įkraukite ne rečiau kaip kartą per mėnesį.

Einamasis remontas ir techninė priežiūra

⚠ ***PAVOJUS***
Mašinos keliamas sužeidimo pavojus!
Mašinos netyčinio įjungimo keliamas pavojus.
Pasukite programos jungiklį į padėtį „0“.
Prieš imdamiesi bet kurių mašinos priežiūros darbų ištraukite išmanųjį raktą.
Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.
Ištraukite elektros akumuliatorius kištuką.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***
Judančių elementų keliamas sužeidimo pavojus!
Išjungus siurbimo turbina, šoninė šluota ir filtro valymas dar kurį laiką veikia toliau.
Neatlikite jokių su mašina susijusių darbų, kol komponentai nenustos sukęsi.

- Išleiskite ir pašalinkite nešvarų vandenį ir švarų vandenį.

Techninės priežiūros intervalai

Po kiekvieno naudojimo

DĖMESIO
Pažeidimo pavojus!
Prietaiso pažeidimo pavojus netinkamai jį valant.
Nepurkškite prietaiso vandeniu ir nenaudokite ėsdinančių valiklių.
Išsamus atskirų techninės priežiūros darbų aprašymas pateiktas skyriuje *Techninės priežiūros darbai*.
- Išleiskite nešvarų vandenį.
- Patikrinkite pūkų šalinimo sietą ir, jeigu būtina, jį išvalykite.
- Ištraukite, ištuštinkite ir išvalykite šiukšlių talpyklą.
- Tik R valymo galvutei: Nešvarumų stambiųjų dalelių talpyklą išimkite ir ištuštinkite.
- Mašinos išorę nuvalykite drėgna, švelniu muilo tirpalu sudrėkinta šluoste.
- Nuvalykite siurbiamąsias briaunas, patikrinkite, ar jos nenusidėvėjusios ir, jeigu būtina, pakeiskite.
- Nuvalykite valomąsias briaunas, patikrinkite, ar jos nėra nusidėvėjusios ir, jeigu būtina, pakeiskite.
- Nuvalykite šepečius, patikrinkite, ar jie nenusidėvėję, jei reikia, pakeiskite.

Pastaba
Jeigu geltoni indikatoriaus šereliai yra tokio pat ilgio kaip ir kiti šereliai, šepetiniai velenai yra susidėvėję.
- Įkraukite švino rūgštinį akumuliatorių.
  - Jeigu elektros akumuliatoriaus įkrova mažesnė kaip 50 proc., elektros akumuliatorių įkraukite nepertraukiamai ir iki galo.
  - Jeigu elektros akumuliatoriaus įkrova didesnė kaip 50 proc., elektros akumuliatorių įkraukite tik jei per kitą naudojimą prireiks iki galo įkrauto elektros akumuliatoriaus.
- Jeigu nešvarumai įsisenėję, išvalykite nešvaraus vandens talpyklą.

Be to, jei tai „Combo“ variantas:
- Patikrinkite, ar šoninė šluota nėra nusidėvėjusi, joje nėra svetimkūnių arba apsivyniojusių juostų.
- Ištraukite stambiųjų nešvarumų krepšį, ištuštinkite jį ir išvalykite.

Kartą per savaitę

- Dažnai naudojant, švino rūgštinį akumuliatorių bent kartą per savaitę reikia nepertraukiamai ir iki galo įkrauti.

Kas mėnesį

- Jeigu mašina laikinai nustatyta į neveikos padėtį (sandėliavimas): Atlikite vienodinamąjį elektros akumuliatoriaus įkrovimą.
- Patikrinkite, ar nesioksiduoja elektros akumuliatorių gnybtai ir, jei reikia, nuvalykite šepečiu. Patikrinkite, ar patikimai įtvirtintas sujungimo laidas.
- Nuvalykite sandariklius tarp nešvaraus vandens talpyklos ir dangčio, patikrinkite, ar jie sandarūs, prireikus pakeiskite.
- Jeigu turi būti atliekama elektros akumuliatorių techninė priežiūra, patikrinkite elektrolito tankį.
- Tik R valymo galvutei: Išvalykite šepečio tunelį.
- Jeigu mašina ilgesnį laiką nebus naudojama, ji sandėliuojama tik su iki galo įkrautais elektros akumuliatoriais. Atitinkamą akumuliatorių bent kartą per mėnesį reikia iki galo įkrauti.

Be to, jei tai „Combo“ variantas:
- Patikrinkite, ar Boudeno lyneliai ir kitos judamosios dalys slankioja nestrigdamos.
- Patikrinkite šlavimo įtaiso sandarinamųjų juostų nustatymą ir nusidėvėjimą.

Kas ketvirtį

Tik „Combo“ variantui:
1. Patikrinkite šlavimo įtaiso pavaros diržų įtempimą, nusidėvėjimą ir varančiųjų diržų funkciją (trapecinis diržas ir apvalusis diržas).

Kas metus

- Privalomą patikrą paveskite atlikti klientų tarnybai.

Saugos patikra / techninės priežiūros sutartis

Su pardavėju galite susitarti dėl reguliarios saugos patikros arba sudaryti techninės priežiūros sutartį. Pasikonsultuokite šiuo klausimu.

Techninės priežiūros darbai

Išvalykite nešvaraus vandens talpyklą

1. Informacijos mygtuku ekrane nustatykite programą Talpyklos skalavimas.
2. Atidarykite nešvaraus vandens talpyklos valymo angos dangtelį.
3. Nešvaraus vandens talpyklą praskalaukite švariu vandeniu.
4. Išvalykite valymo angos kraštą.
5. Vėl uždarykite nešvaraus vandens talpyklos valymo angos dangtelį.

Pastaba

Valyti galima naudojant ir kitus vandens šaltinius.

Siurbiamųjų briaunų apsukimas arba pakeitimas

Jeigu siurbiamosios briaunos nusidėvėjo, jas reikia apsukti arba pakeisti.

Pastaba

Siurbiamąsias briaunas galima sukti 3 kartus, kol nusidėvės visi 4 kraštai.

1. Atidarykite ekscentrinę svirtį (2×).
2. Nuimkite siurbimo siją.
   Paveikslas AU

(1) Valomoji briauna

(2) Suveržimo juosta

(3) Ekscentrinė svirtis (2×)

(4) Užspaudžiamasis fiksatorius

3. Atidarykite užspaudžiamąjį fiksatorių.
4. Nuimkite suveržimo juostą.
5. Nuimkite valomąją briauną.
6. Prispauskite pasuktas arba naujas siurbiamąsias briaunas ant siurbimo sijos vidinės dalies.
   Paveikslas AW

(1) Suveržimo juosta

(2) Valomoji briauna

7. Pritvirtinkite suveržimo juostą.
8. Įdėkite siurbimo siją
9. Uždarykite ekscentrines svirtis (2×).

Šepečių velenų keitimas

1. Ištraukite plokštelę.
   Paveikslas BC

(1) Plokštelė

2. Atidarykite valomosios briaunos šonines dureles.

(1) Valomosios briaunos šoninės durelės

3. Geltonos spalvos spragtuką palenkite aukštyn.
   Paveikslas BE

(1) Spragtukas

(2) Apsauginė sklendė

4. Atlenkite apsauginę sklendę.
5. Nuimkite šepečio atraminę plokštelę.
6. Išimkite šepečio veleną.
7. Įdėkite naują šepečio veleną.

Pastaba

Patikrinkite, kad įdedant šepečio veleną jis būtų uždėtas ant šepečio tunelyje esančio PIN kodo.

Paveikslas BG

(1) PIN

8. Uždėkite šepečio atraminę plokštelę.
9. Uždarykite apsauginę sklandę.
10. Spragtuką pasukite žemyn kablio link.
11. Uždarykite valomosios briaunos šonines dureles.

Pakartokite procesą priešingoje pusėje.

Valomosios briaunos keitimas

Paveikslas BQ

(1) Plokštelė

(2) Valomosios briaunos šoninės durelės

1. Ištraukite plokštelę.
2. Atidarykite valomosios briaunos šonines dureles.
3. Išsukite varžtus (6×).
   Paveikslas BS
4. Pakeiskite valomąją briauną.
5. Vėl įsukite varžtus (6×).
6. Vėl užspauskite valomosios briaunos laikiklį.

Diskinių šepečių keitimas

1. Patraukite šoninių durelių plokštelę.
   Paveikslas BO

(1) Apkaba

2. Atidarykite valomosios briaunos šonines dureles.
3. Nuspauskite apkabą žemyn.
4. Diskinį šepetį ištraukite šone, po valymo galvute.
5. Naują diskinį šepetį laikykite po valymo galvute, spauskite aukštyn ir užfiksuokite.
6. Vėl uždarykite valomosios briaunos šonines dureles.

Papildoma šoninio valymo įtaiso B260 techninė priežiūra

Šepečio valymas

1. Sukite šepetį pagal laikrodžio rodyklę, kol spyruoklinis šepečio laikiklis bus nusuktas į priekį.
2. Išmontuokite šepečio laikiklio spyruoklę.
   Paveikslas CK

(1) Šepečio laikiklio spyruoklė

   Šepetys iškrenta iš laikiklio.
3. Patikrinkite, ar ant šepečio nėra pašalinių daiktų (pvz., paketo juostos ar plėvelės).
4. Šepečius plaukite tekančiu vandeniu.
5. Atitraukite šepečio laikiklį ir jo spyruoklę vieną nuo kito ir įstatykite šepetį.

Šepečio nusidėvėjimo tikrinimas

Šepetys yra nusidėvėjęs, jeigu šerelių ilgis atitinka geltono indikatoriaus šerelių ilgį.

1. Pakeiskite šepetį (žr. *Šepečio keitimas*).

Šepečio keitimas

1. Sukite šepetį pagal laikrodžio rodyklę, kol spyruoklinis šepečio laikiklis bus nusuktas į priekį.
2. Išmontuokite šepečio laikiklio spyruoklę.
   Paveikslas CK

(1) Šepečio laikiklio spyruoklė

   Šepetys iškrenta iš laikiklio.
3. Įstatykite naują šepetį.
4. Atitraukite šepečio laikiklį ir jo spyruoklę vieną nuo kito ir įstatykite šepetį.

Valomosios briaunos keitimas

1. Atsukite varžtą M6 × 12 (6×).
   Paveikslas CM

(1) Sraigtas M6 × 12

(2) Tvirtinimo plokštė

2. Nuimkite tvirtinimo plokštę ir valomąją briauną.
3. Uždėkite naują valomąją briauną ant tvirtinimo plokštės.
4. Pritvirtinkite laikančiąją plokštę varžtu M6 × 12 (6×).

Papildomi „Combo“ varianto techninės priežiūros darbai

⚠ ***PAVOJUS***

Suspaudimo ir kirpimo pavojus!

Diržinių pavarų keliamas gniuždymo ir kirpimo pavojus. Prieš vėl pradedant naudoti mašiną po techninės priežiūros darbų būtina uždaryti ir užrakinti šlavimo įtaiso dangtį.

Pavaros diržo tikrinimas

1. Pirminio šlavimo įtaiso dangtį atlenkite į priekį.
   Paveikslas Y
2. Atsukite 4 varžtus nuo apsauginio gaubto.
3. Nuimkite apsauginį gaubtą.
4. Patikrinkite, ar nenusidėvėjęs ir tinkamai prigludęs siurbimo turbinos diržas.
   Paveikslas AA

(1) Pirminio šlavimo įtaiso siurbimo turbinos diržas

(2) Diržinė šlavimo velenų pavara (po metaline danga)

5. Patikrinkite, ar nenusidėvėjęs ir tinkamai prigludęs šlavimo velenų pavaros diržas.

Patikrinkite šlavimo įtaiso sandarinamąsias plokšteles

1. Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus.
2. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
3. Mašiną, kad ji nenuriedėtų, įtvirtinkite nuo riedėjimo apsaugančia trinka.
4. Iš abiejų pusių išimkite šiukšlių talpyklą.

Priekinė sandarinamoji juosta

5. Atsukite veržlę (5×).
   Paveikslas AM
6. Išlyginkite sandarinimo juostą taip, kad ji būtų užlenkta taikant 35-40 mm užlaidą.
   Paveikslas AQ

(1) Veržlė

7. Užveržkite veržles (5×).

Galinė sandarinamoji juosta

Galinės sandarinimo juostos atstumas iki grindų suprojektuotas taip, kad ji būtų užlenkiama 5-10 mm atstumu galo link.

Paveikslas AO

8. Nusidėvėjusią sandarinimo juostelę pakeiskite.
9. Išmontuokite šlavimo velenus (žr. skyrių *Šlavimo veleno keitimas*).
10. Atsukite veržles (7×).
    Paveikslas AM

(1) Veržlė

11. Įdėkite naują sandarinimo juostelę.
12. Užveržkite veržles (7×).

Šoninės sandarinamosios juostos

13. Atsukite tvirtinimo veržles.
    Paveikslas AS
14. Sureguliuokite atstumą tarp grindų įdėdami 1-2 mm storio įdėklą.
15. Išlyginkite sandarinimo juostelę.
16. Prisukite veržles.
17. Sumontuokite šlavimo veleną.

Dulkių filtro keitimas

Paveikslas BI

(1) Dulkių filtro korpuso dangtis

(2) Varžtas

(3) Jungė

1. Pasukdami į vidų atlaisvinkite šlavimo įtaiso gaubto fiksatorių.
2. Pasukite šlavimo įtaiso gaubtą į viršų.
3. Nuimkite filtro korpuso dangtį.
4. Išsukite varžtą (2×).
5. Pasukite jungę prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite dulkių filtro guolį.
6. Išimkite dulkių filtrą.
7. Įdėkite naują dulkių filtrą taip, kad priekinės angos būtų nukreiptos į griebtuvą.
8. Įstatykite dulkių filtro guolį, pasukite pagal laikrodžio rodyklę ir priveržkite.
9. Uždėkite dangtelį ir užfiksuokite.
10. Uždarykite šlavimo įtaiso gaubtą.
11. Atsukdami užfiksuokite gaubtą.

Šoninės šluotos keitimas

1. Išsukite varžtus (3×).
   Paveikslas BM

(1) Varžtai

2. Nuimkite šoninę šluotą.
3. Užmaukite naują šoninę šluotą.
4. Įsukite ir užveržkite 3 varžtus.

Šlavimo veleno keitimas

Paveikslas AY

(1) Metalinis gaubtas

(2) Varžtas

(3) Šiukšlių talpykla

1. Ištraukite šiukšlių talpyklą.
2. Išsukite varžtą.
3. Metalinį gaubtą pakelkite į viršų ir nuimkite.
   Paveikslas BA

(1) Boudeno kabelis

(2) Pasukamosios svirties guolio varžtas

(3) Gaubtas

(4) Svyruojančioji svirtis

(5) Gaubto varžtai

4. Atjunkite Boudeno kabelį.
5. Išsukite pasukamosios svirties guolio varžtą.
6. Nuimkite pasukamąją svirtį.
7. Atsukite abu gaubto varžtus ir nuimkite gaubtą.
8. Ištraukite šlavimo veleną.
9. Įstatykite naują šlavimo veleną.
10. Šlavimo įtaisą surinkite atvirkštine seka.
11. Sureguliuokite Boudeno lyną.

Apsauga nuo šalčio

Jeigu kyla užšalimo pavojus:

1. Ištuštinkite švaraus ir nešvaraus vandens talpyklas.
2. Pastatykite mašiną nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Trikčių šalinimas

⚠ ***PAVOJUS***

Netyčinio mašinos paleidimo keliamas sužeidimo pavojus!

Netyčia įjungus mašiną su ja dirbantys asmenys gali būti sužeidžiami.

Prieš atlikdami bet kokius mašinos priežiūros darbus ištraukite išmanųjį raktą.

Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite įkroviklio kištuką iš kištukinės dėžutės.

Prieš imdamiesi bet kokių darbų atjunkite elektros akumuliatoriaus kištuką.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Judančių elementų keliamas sužeidimo pavojus!

Išjungus siurbimo turbiną, šoninė šluota ir filtro valymas dar kurį laiką veikia toliau.

Neatlikite jokių su mašina susijusių darbų, kol komponentai nenustos sukęsi.

1. Išleiskite nešvarų vandenį.
2. Išleiskite likusį švaraus vandens kiekį.

Pastaba

Jei trikties nepavyksta pašalinti pagal šiuos nurodymus, informuokite klientų aptarnavimo tarnybą.

Saugiklio keitimas

Operatoriui leidžiama keisti tik toliau nurodytų verčių automobilinius plokščius saugiklius:

- 5A- Valdymo ir avarinis maitinimas
- 20 A - vienam eigos / priedų modulio maitinimui
- 50A - 3 pakėlimo ir valymo modulis (Combo variantas)

DĖMESIO

Valdymo bloko pažeidimas!

Netinkamai pakeitus saugiklius, gali būti pažeistas valdymo blokas.

Sugedusius polių saugiklius leidžiama keisti tik klientų aptarnavimo tarnybai. Jeigu polių saugikliai defektiniai, klientų aptarnavimo tarnyba turi patikrinti darbo sąlygas ir visą valdymo sistemą.

Valdymo blokas yra po valdymo skydeliu. Norėdami pasiekti saugiklius, nuimkite kairėje kojų erdvės pusėje esantį gaubtą.

Pastaba

Saugiklių priskyrimą rasite vidinėje gaubto pusėje.

Paveikslas BK

① Gaubtas

1. Išsukite varžtą (3×).
2. Nuimkite gaubtą.
3. Pakeiskite saugiklį.
4. Uždėkite gaubtą.

Ekrane pateikiami trikčių rodmenys

Jeigu ekrane pateikiami trikčių rodmenys, imkitės šių veiksmų:

- Trikties rodmuo pateikiamas kaip skaitinis kodas
  Jeigu pateikiamas trikties rodmuo – skaitinis kodas – pirmiausiai panaikinkite triktį (mašiną nustatykite į pradinę būseną):
  a Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
  b Palaukite, kol ekranas bus išjungtas.
  c Programos jungikliu pasirinkite norimą programą. Tik tada, jeigu triktis nustatoma pakartotinai, nustatyta seka taikykite atitinkamas taisomąsias priemones. Šiuo atveju programos pasirinkimo jungiklis turi būti nustatytas į „0“ padėtį ir ištrauktas išmanusis raktas.
  d Jeigu trikties pašalinti nepavyksta, susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba nurodydami klaidos pranešimą.
- Trikčių rodmuo pateikiamas kaip tekstas
  a Vykdykite ekrane pateikiamas nurodymus.
  b Triktį patvirtinkite nuspausdami informacijos mygtuką.

Pastaba

Trikčių pranešimai, kurie nėra išvardyti šioje lentelėje, nurodo triktis, kurių operatorius negali ištaisyti. Šiuo atveju skambinkite klientų aptarnavimo tarnybai.

Sėdynės jungiklis atidarytas!	1. Atleiskite akceleratoriaus pedalą. 2. Sureguliuokite vairuotojo sėdynę atsižvelgdami į reikiamą kūno svorį. 3. Trumpam pasišalinkite iš vairuotojo sėdynės, kad valdiklis galėtų patikrinti sėdynės kontaktinio jungiklio veikimą. 4. Vairuotojo sėdynę veikite visa apkrova.
Atleiskite akceleratoriaus pedalą!	1. Atleiskite akceleratoriaus pedalą.
Nepasirinkta nei priekinė / nei atbulinė eiga!	1. Informuokite klientų aptarnavimo skyrių.
Baterija išsikrovusi!	1. Įkraukite bateriją.
Baterijos įtampa neatitinka reikalavimų!	1. Informuokite klientų aptarnavimo tarnybą
Švaraus vandens talpykla yra ištuštėjusi!	1. Pripildykite švaraus vandens talpyklą.
Šepečio slėgis nėra užtikrinamas!	1. Patikrinkite, ar šepečiai nėra nusidėvėję, ir, jeigu būtina, pakeiskite. 2. Patikrinkite, ar valymo galvutė veikia: nuleiskite, pakelkite.
Nešvaraus vandens talpykla pilna!	1. Ištuštinkite vartoto vandens talpyklą.
Stabdžiai sugedę!	1. Mašina daugiau nevažiuokite. 2. Informuokite klientų aptarnavimo tarnybą
Variklis įkaista! Aušinimo tarpsnis	1. Apsauginį jungiklį nustatykite į „0“ padėtį. 2. Palaukite ne trumpiau kaip 15 minučių, kol mašina atauš. 3. Jeigu ši triktis nustatoma pakartotinai, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą
Garsinio signalo įtaisas sugedęs!	1. Informuokite klientų aptarnavimo tarnybą.
CPU galvutė pernelyg įkaitusi! Aušinimo tarpsnis	1. Apsauginį jungiklį nustatykite į „0“ padėtį. 2. Palaukite ne trumpiau kaip 5 minutes, kol valdiklis atauš. 3. Jeigu paviršius šiurkštus, tada gerokai sumažinkite šepečio slėgį. 4. Jeigu ši triktis nustatoma pakartotinai, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Šepečio pavara perkrauta!	1. Sumažinkite šepečio prisilietimo spaudimą. 2. Patikrinkite, ar šepečių neblokuoja svetimkūniai (pvz., paketo juostos, medienos gabalėliai).
Nepasirinkta nei priekinė / nei atbulinė eiga!	1. Išjunkite prietaisą. 2. Keletą kartų paspauskite priekinės / atbulinės eigos jungiklį pirmyn ir atgal. 3. Įjunkite prietaisą. 4. Jei klaida nėra pašalinimą, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Triktys be rodmenų ekrane

Mašinos nepavyksta įjungti	1. Įkiškite elektros akumuliatoriaus kištuką. 2. Tik ličio jonų akumuliatoriaus atveju: Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, esantį apatiniame atskiro ekrano krašte. 3. Apsauginį jungiklį pasukite į padėtį „1“. 4. Įkiškite išmanųjį raktą. 5. Patikrinkite saugiklį F1, jei reikia, pakeiskite jį, žr. skyrių *Saugiklio keitimas*. 6. Patikrinkite ir, jeigu būtina, įkraukite baterijas.
Nepakankamas vandens kiekis	1. Patikrinkite švaraus vandens lygį, jei reikia, visiškai pripildykite talpyklą, kad oras būtų išstumtas. 2. Patikrinkite, ar neužsikimšę žarnos ir, jei reikia, išvalykite. 3. Išimkite ir išvalykite švaraus vandens filtrą. 4. Atidarykite švaraus vandens rutulinį čiaupą.
Per mažas siurbimo našumas	1. Uždarykite nešvaraus vandens išleidimo žarnos dangtį. 2. Nuvalykite sandariklius tarp nešvaraus vandens talpyklos ir dangtelio, patikrinkite, ar jie sandarūs, jeigu būtina, pakeiskite. 3. Išvalykite turbinos filtrą. 4. Nuvalykite ant siurbimo sijos sumontuotas siurbiamąsias briaunas ir, jeigu būtina, pakeiskite. 5. Patikrinkite, ar neužsikimšusi siurbimo žarna ir, jei reikia, išvalykite. 6. Patikrinkite, ar siurbimo žarna sandari ir, jei reikia, pakeiskite. 7. Patikrinkite siurbimo sijos nustatymą.

Nepakankamas valymo rezultatas	1. Nustatykite valymo užduočiai atlikti tinkamą valymo programą. 2. Valymui užduočiai naudokite tinkamus šepečius. 3. Valymui užduočiai naudokite tinkamą valymo priemonę. 4. Sumažinkite greitį. 5. Nustatykite prispaudimo jėgą. 6. Nustatykite valymo grandiklius. 7. Patikrinkite, ar šepečiai nesusidėvėję, ir, jei reikia, pakeiskite. 8. Patikrinkite vandens ištekėjimą
Šepečiai nesisuka	1. Sumažinkite prispaudimo jėgą. 2. Patikrinkite, ar šepečio neblokuoja svetimkūniai, ir, jei reikia, juos pašalinkite.
Pasirenkamasis blykčiojantis švyturėlis ir (arba) darbinis žibintas nešviečia	1. Patikrinkite saugiklį F3, jei reikia, pakeiskite jį, žr. skyrių *Saugiklio keitimas*.
Klaida K1/109	1. Išjunkite prietaisą. 2. Palaukite minutę. 3. Vėl įjunkite prietaisą.

Papildomos triktys, jei tai „Combo“ variantas

Mašina netinkamai šluoja	1. Patikrinkite, ar nesusidėvėję šlavimo velenai ir šoninė šluota, jeigu reikia, pakeiskite. 2. Jei šlavimo velenas nesisuka, patikrinkite pavaros diržą, jei reikia, išvalykite jį. 3. Patikrinkite, ar veikia nešvarumų stambiųjų dalelių sklendė. 4. Patikrinkite, ar nenusidėvėjusios sandarinimo juostelės, jei reikia, sureguliuokite arba pakeiskite.
Šlavimo įtaisas sukuria dulkių debesį	1. Ištuštinkite šiukšlių talpyklą. 2. Patikrinkite siurbimo turbinos šlavimo įtaiso pavaros diržą. 3. Patikrinkite siurbimo ventiliatoriaus sandarinimo įvorę. 4. Patikrinkite dulkių filtrą, jei reikia, išvalykite arba pakeiskite. 5. Patikrinkite filtro dėžės sandariklį. 6. Patikrinkite, ar nenusidėvėjo sandarinimo juostelė, jei reikia, ją sureguliuokite arba pakeiskite.
Šluojant kraštų zonoje valoma netinkamai	1. Patikrinkite šoninės šluotos aukščio nustatymą, jei reikia, pakoreguokite. 2. Pakeiskite šoninę šluotą.

Techniniai duomenys

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Bendroji dalis							
Važiavimo greitis (didž.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Važiavimo greitis	km/h	10	10	10	10	10	10
Atbulinio važiavimo greitis	km/h	6	6	6	6	6	6
Leidžiamasis stabdymo atstumas kelias važiuojant lygiu paviršiumi, kai didžiausias važiavimo greitis yra 10 km/val.	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Eksploatavimo trukmė priklauso nuo šepečio galvutės, šepečio spaudimo ir pagrindo šiurkštumo	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teorinis našumas	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teorinis ploto valymo našumas naudojant šoninį valymo įtaisą	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teorinis ploto valymo našumas naudojant dvi šonines šluotas	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktinis ploto našumas su šepečio galvute	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Švaraus ir nešvaraus vandens talpyklos tūris	l	260	260	260	260	260	260
Stambių nešvarumų talpyklos talpa	l	26	26	32	32	---	---
Valymo priemonių bakas (pasirinktis – versija „Dose“)	l	10	10	10	10	10	10
Valiklio dozavimo intervalas (nuo - iki)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Mažiausias vandens dozavimo kiekis	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Didžiausias vandens dozavimo kiekis	l/min	9	9	9	9	9	9
Didžiausias paviršiaus slėgis (įskaitant vairuotoją, vandenį)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Įrenginio galios duomenys							
Vardinė įtampa	V	36	36	36	36	36	36
Baterijos talpa	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Vidutinis galingumas	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Variklio galia	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Siurbimo variklio galia	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Šepečio variklio galia	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Įkrovimo trukmė, kai elektros akumuliatorius buvo išsikroves (švino rūgštis)	h	10	10	10	10	10	10
Įkrovimo trukmė, kai elektros akumuliatorius buvo išsikroves (ličio jonai)	h	3	3	3	3	3	3
Šlavimo veleno pavaros galia	W	---	600	---	600	---	600
Šoninės šluotos našumas (pasirinktinai)	W	110	110	110	110	110	110
Siurbimo turbinos šlavimo įtaisas	W	---	600	---	600	---	600
Siurbimas							
Siurbimo našumas, oro kiekis	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Siurbimo našumas, vakuumas	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Dulkių filtro plotas	m^2	---	4	---	4	---	4
Vakuuminė turbina / siurbimo sija	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Valymo šepečiai							
Šepečio skersmuo	mm	160	160	160	160	510	510
Šepečio ilgis	mm	914	914	1118	1118	---	---
Šepečio sūkių skaičius	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Šoninio šveitimo įtaiso šepečio sukimosi greitis	1/min	140	---	---	---	140	---

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Šoninio šveitimo įtaiso šepečio skersmuo	mm	300	---	---	---	300	---
Šlavimo ritinėlio skersmuo	mm	---	285	---	285	---	285
Šlavimo ritinio plotis	mm	---	710	---	710	---	710
Cilindrinio šepečio sūkių skaičius	1/min	---	610	---	610	---	610
Šoninės šluotos skersmuo	mm	450	450	450	450	450	450
Matmenys							
Ilgis	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Plotis (be siurbimo sijos)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Plotis (be siurbimo sijos)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Aukštis	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Aukštis (su apsauginiu stogeliu, blykčiojančiu švyturėliu)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Darbinis plotis su šoniniu valymo įtaisu	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Darbinis plotis su šonine šluota	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Mažiausios konstrukcijos (180°) posūkio spindulys	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Elektros akumuliatoriaus skyriaus dydis (I×P×A)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Priekinio rato plotis	mm	132	132	132	132	132	132
Priekinis ratas, skersmuo (išorinis)	mm	300	300	300	300	300	300
Galinio rato plotis	mm	108	108	108	108	108	108
Galinis ratas, skersmuo (išorinis)	mm	375	375	375	375	375	375
Svoris							
Leistinas bendras svoris	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Gabenimo svoris (su 525/630 Ah elektros akumuliatoriumi, 75 kg vairuotojas, vidutinis svoris). Šepečio galvutė	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Svoris, paruošta darbui (su elektros 525 / 630 Ah akumuliatoriais ir pilnu baku)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Šepečio prispaudimo slėgis	kg	150	150	150	150	130	130
Šepečio prispaudimo slėgis	cm^2	210	210	168	168	42	42
Apkrova ploto vienetui (su vairuotoju ir pilnu švaraus vandens baku)							
Paviršių veikianti šlavimo įtaiso rato apkrova	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Priekinio rato apkrova ploto vienetui	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Galinio rato apkrova ploto vienetui	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Įkroviklis, išorinis, gamyklinis							
Kabelio ilgis	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Įtampa	V	230	230	230	230	230	230
Dažnių diapazonas	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Matmenys	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Svoris	kg	10	10	10	10	10	10
Apsaugos klasė		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Kištuko rūšis		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Įkrovimo srovė	A	65	65	65	65	65	65
Įkroviklis, ličio jonai, išorinis, gamyklinis							
Kabelio ilgis	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Įtampa	V	380	380	380	380	380	380
Dažnių diapazonas	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Matmenys	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Svoris	kg	35	35	35	35	35	35
Apsaugos klasė		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Kištuko rūšis		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Įkrovimo srovė	A	200	200	200	200	200	200
Galia	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Aplinkos sąlygos							
Didžiausia aplinkos temperatūra	°C	40	40	40	40	40	40
Mažiausia aplinkos temperatūra	°C	5	5	5	5	5	5
Didžiausia vandens temperatūra	°C	60	60	60	60	60	60
Nuolydis							
Didžiausias nuolydis (gabenant)	%	15	10	15	10	15	10
Didžiausias nuolydis (valymas režimu)	%	15	10	15	10	15	10
Didžiausias trumpalaikis nuolydis (ne daugiau kaip 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-72							
Bendroji vibracijos vertė	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Strypo bendroji vibracijos vertė	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Rankos vibracijos vertė, neapibrėžtis K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Bendroji sėdynės paviršiaus vibracijos vertė	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Sėdynės vibracijos vertė, neapibrėžtis K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Triukšmo lygis	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Garso galios lygis L_{WA} + Neapibrėžtis K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Apsaugos klasė		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Šoninis valymo įtaisas							
Galia	W	260	260	260	260	260	260
Prispaudimo jėga	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Prispaudimo jėga	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Pasiliekame teisę daryti techninius pakeitimus.

ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.
Produktas: Grindų valymo mašina su sėdyne vairuotojui
Tipas: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Atitinkamos ES direktyvos
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2014/30/ES
2014/53/ES (TCU)

Taikomi darnieji standartai
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Taikomi nacionaliniai standartai
-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Vinendenas, Vokietija
Tel.: +49 7195 14-0
Faks.: +49 7195 14-2212
Vinendenas, 2021 m. kovo 1 d.

Spis treści

Wskazówki ogólne 169
Funkcja 169
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 169
Ochrona środowiska 169
Gwarancja 169
Akcesoria i części zamienne 169
Zakres dostawy 169
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 169
Wskazówki dotyczące akumulatora i ładowarki .. 170
Opis urządzenia 170
Montaż 171
Eksploatacja 172
Zakończenie pracy 174
Szary inteligentny klucz 174
Żółty inteligentny klucz 175
Biały inteligentny klucz 175
Transport 175
Przechowywanie 176
Czyszczenie i konserwacja 176
Usuwanie usterek 177
Dane techniczne 179
Deklaracja zgodności UE 180

Wskazówki ogólne

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.
Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Funkcja

Niniejsza szorowarka jest przeznaczona do czyszczenia na mokro / mycia lub polerowania powierzchni płaskich.
W przypadku wariantu Combo luźne zanieczyszczenia są przed czyszczeniem zbierane przez zamiatarkę.
Urządzenie można dostosować do danego zadania czyszczenia poprzez ustawienie ilości wody, nacisku szczotki, liczby szczotek, ilości środka czyszczącego oraz prędkości jazdy.
Szerokość robocza wynosząca 1000 mm lub 1200 mm oraz pojemność zbiornika na czystą i brudną wodę wynosząca 260 l umożliwiają wydajne czyszczenie przez długi okres eksploatacji.
Urządzenie posiada napęd do jazdy, silnik jazdy zasilany jest z akumulatora. Akumulatory można ładować za pomocą ładowarki z gniazdka 230 V.
Akumulator i ładowarka są dostarczane już w pakietach określonych wariantów.

Wskazówka
W zależności od zadania w zakresie czyszczenia urządzenie można wyposażyć w różne akcesoria. Zachęcamy do zamówienia naszego katalogu i zapoznania się z naszą stroną internetową www.kaercher.com.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to nadaje się do zastosowań komercyjnych i przemysłowych, np. w halach logistycznych, fabrykach, zakładach przemysłowych, na parkingach, na targach i w handlu detalicznym. Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- Urządzenia wolno używać wyłącznie do czyszczenia podłóg odpornych na wilgoć i polerowanie.
- Urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia podłóg wewnątrz pomieszczeń lub powierzchni zadaszonych. W przypadku innych zastosowań należy sprawdzić zastosowanie alternatywnych szczotek lub użycie zamiatarki.
- Zakres temperatury roboczej wynosi od +5°C do +40°C.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia zamarzniętych posadzek (np. w chłodniach).
- Wersja Combo: Urządzenie może przejeżdżać po stopniach do maksymalnie 2 cm.
- Urządzenie nie może pracować bez filtra kłaczków w zbiorniku brudnej wody.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do czyszczenia dróg publicznych.
- Nie wolno używać urządzenia na podłogach wrażliwych na nacisk. Uwzględnić dopuszczalne obciążenie powierzchni podłogi. Obciążenie powierzchniowe powodowane przez urządzenie jest określone w *Dane techniczne*.
- Urządzenie może być wyposażone wyłącznie w oryginalne akcesoria i części zamienne.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Za pomocą urządzenia nie wolno zbierać żadnych gazów palnych, stężonych kwasów ani rozpuszczalników. Należą do nich benzyna, rozcieńczalnik do farb lub olej opałowy, które mogą tworzyć mieszaniny wybuchowe w wyniku wirowania z zasysanym powietrzem. Ponadto nie należy stosować acetonu, stężonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ działają agresywnie na materiały zastosowane w urządzeniu.

Ochrona środowiska

Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.
Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.kaercher.de/REACH*

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)
Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.kaercher.com*.

Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz załączoną broszurą „Zasady bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących" nr 5.956-251.0, a następnie postępować zgodnie z ich treścią.
Urządzenie jest dopuszczone do stosowania na powierzchniach o ograniczonym nachyleniu (patrz rozdział „Dane techniczne").

⚠ ***OSTRZEŻENIE***
Urządzenie może się przewrócić.
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń
Używać urządzenia tylko na powierzchniach, które nie przekraczają dopuszczalnego nachylenia (patrz rozdział „Dane techniczne").

⚠ ***OSTRZEŻENIE***
Ryzyko wypadku z powodu nieprawidłowej obsługi
Ludzie mogą zostać ranni.
Operatorzy muszą zostać odpowiednio poinstruowani w zakresie korzystania z tego urządzenia.
Urządzenie można użytkować tylko wtedy, gdy osłona i wszystkie pokrywy są zamknięte.

Wskazówki dotyczące akumulatora i ładowarki

Wersja Li-Ion ma wbudowane akumulatory litowo-jonowe. Podlegają one specjalnym kryteriom. Demontaż i montaż oraz testowanie uszkodzonych akumulatorów może być wykonywane wyłącznie przez dział obsługi klienta firmy Kärcher lub specjalistę.
Aby uzyskać instrukcje dotyczące przechowywania i transportu, należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Kärcher.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Modyfikacje i zmiany w urządzeniu są niedozwolone.
Nie wolno otwierać akumulatora, ponieważ grozi to zwarciem. Ponadto mogą wydostawać się drażniące opary lub żrące ciecze.
Nie poddawać akumulatora silnemu promieniowaniu słonecznemu ani działaniu ciepła i ognia. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
Nie używać ładowarki, gdy jest ona zabrudzona lub mokra.
Podczas procesu ładowania należy zapewnić odpowiednią wentylację.
Niebezpieczeństwo wybuchu. W pobliżu akumulatora lub w komorze ładowania akumulatora nie wolno posługiwać się otwartym ogniem, powodować pojawienia się iskier ani palić.
Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie należy umieszczać żadnych narzędzi ani podobnych przedmiotów na akumulatorze, np. na zaciskach końcowych i złączach ogniw.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***
Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie i przewód zasilający nie są uszkodzone. Nie należy używać uszkodzonych urządzeń, a naprawę uszkodzonych części należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi.
Należy chronić dzieci przed dostępem do akumulatora i ładowarki.
Nie należy ładować uszkodzonych akumulatorów.
Uszkodzone akumulatory należy wymienić w dziale obsługi klienta firmy Kärcher.
Uszkodzonych akumulatorów nie należy wyrzucać do odpadów domowych. Poinformować dział obsługi klienta firmy Kärcher.
Unikać kontaktu z cieczą wypływającą z uszkodzonych akumulatorów. W razie przypadkowego kontaktu z cieczą należy spłukać ją wodą. W przypadku kontaktu z oczami należy również skonsultować się z lekarzem.

⚠ ***OSTROŻNIE***
Należy przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi. Przestrzegać przepisów prawa dotyczących obchodzenia się z akumulatorami.
Napięcie w sieci musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych zestawów akumulatorów.
Akumulator może być używany tylko z tym urządzeniem. Wykorzystywanie go do innych celów jest zabronione i niebezpieczne.

Urządzenia zabezpieczające

⚠ ***OSTROŻNIE***
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń z powodu braku lub modyfikacji urządzeń zabezpieczających!
Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.
Nie wolno omijać, usuwać ani dezaktywować żadnych urządzeń zabezpieczających.

Wyłącznik bezpieczeństwa

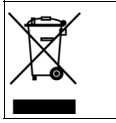
W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji: Ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „0”.
- Urządzenie mocno hamuje podczas wyłączania go za pomocą wyłącznika bezpieczeństwa.
- Wyłącznik bezpieczeństwa działa bezpośrednio na wszystkie funkcje urządzenia

Przełącznik fotela operatora

Jeśli operator opuści fotel podczas pracy lub jazdy, wówczas przełącznik fotela wyłącza silnik napędowy po chwili opóźnienia.

Symbole ostrzeżeń

Podczas obchodzenia się z akumulatorem uwzględnić poniższe ostrzeżenia:

	Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi akumulatora i na akumulatorze, a także w niniejszej instrukcji obsługi.
	Nosić okulary ochronne.
	Dopilnować, aby dzieci nie miały kontaktu z elektrolitem i akumulatorem.
	Niebezpieczeństwo wybuchu
	Zabronione jest stosowanie ognia, iskier, otwartego światła i palenie.
	Niebezpieczeństwo oparzenia środkiem żrącym
	Pierwsza pomoc.
	Ostrzeżenie
	Utylizacja
	Nie należy wyrzucać zużytych akumulatorów do odpadów.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Niebezpieczeństwo z powodu wysokich temperatury i wybuchu w razie zwarcia akumulatorów!
Zwarcie akumulatorów może doprowadzić do powstania prądu o bardzo wysokim natężeniu, który może mocno nagrzewać inne przedmioty i powodować pożary, a wysokie temperatury i iskry mogą powodować eksplozje.
Nie dopuścić do zwarcia akumulatorów. Nie kłaść na nich żadnych przedmiotów.
Nie należy nosić żadnych przedmiotów przewodzących prąd elektryczny (np. biżuterii, zegarków, łańcuszków) ani bezpośrednio na ciele, ani na ubraniu.
Używać tylko izolowanych narzędzi.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
Uważać, aby ołów nie miał kontaktu z ranami.
Po zakończeniu pracy przy akumulatorach zawsze umyć ręce.

Symbole na ładowarce



⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***
Niebezpieczeństwo pożaru
W przypadku podłączenia do gniazdka sieciowego lub kontaktu elektrycznego między wtyczką a gniazdem zarówno wtyczka ładowarki, jak i stosowane gniazdko mogą się bardzo mocno nagrzewać.
Przed podłączeniem wtyczki sieciowej sprawdzić, czy gniazdko jest przeznaczone do zasilania prądem 16 A, a jego stan techniczny jest nienaganny.
Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest czysta i sprawna.

⚠ ***OSTROŻNIE***
Nie korzystać z urządzenia razem z innymi urządzeniami przy użyciu przedłużaczy z gniazdami wtykowymi wielokrotnymi.

Opis urządzenia

Przegląd urządzenia, przód

Rysunek C

① Kierownica
② Automatyczne napełnianie zbiornika czystej wody
③ Maska przedniego modułu zamiatającego***
④ Szczotka boczna*
⑤ Silnik napędowy
⑥ Uchwyt listwy zgarniającej
⑦ Listwa zgarniacza
⑧ Listwa ssąca

* opcjonalnie
*** Tylko wariant Combo

Przegląd urządzenia, tył

Rysunek A

① Dach ochronny*
② Lampa sygnalizacyjno-ostrzegawcza*
③ Reflektor niebieski tył/przód*
④ Lanca ssąca do funkcji dozowania środka czyszczącego DOSE*.
⑤ Pokrywa zbiornika brudnej wody
⑥ Wąż spustowy czystej wody
⑦ Wąż spustowy brudnej wody
⑧ Ręczne czyszczenie zbiornika - pistolet natryskowy
⑨ Wąż ssący
⑩ Odbojnica listwy ssącej*
⑪ Otwór inspekcyjny zbiornika brudnej wody
⑫ Pojemnik na śmieci***
⑬ Pokrywa świeżej wody
⑭ Pulpit sterowniczy

* opcjonalnie
*** Tylko wariant Combo

Przegląd urządzenia, fotel

Rysunek E

① Tacka do dozowania środka czyszczącego DOSE*
② Fotel operatora
③ Gałka kierownicy
④ Dźwignia do regulacji masy
⑤ Dźwignia do regulacji długości siedziska

* opcjonalnie

Przegląd urządzenia zbiornik brudnej wody

Rysunek G

① Wspornik zbiornika brudnej wody
② Pływak
③ Zabezpieczenie brudnej wody
④ Pokrywa zbiornika brudnej wody
⑤ Kosz na zanieczyszczenia grube
⑥ Filtr wstępny turbiny
⑦ Zbiornik brudnej wody

Przegląd urządzenia, pedały

Rysunek CI

① Pedał klapy na duże śmieci
② Pedał hamulca
③ Pedał przyspieszenia

Przegląd urządzenia, przedni moduł zamiatający

Rysunek I

(1) Pokrywa obudowy filtra

(2) Maska przedniego modułu zamiatającego***

(3) Szczotka boczna***

(4) Obudowa filtra

(5) Zbiornik zamiatarki

*** Tylko wariant Combo

Tabliczka znamionowa

Rysunek BW

(1) Tabliczka znamionowa

Akumulator z wyświetlaczem LCD (tylko wariant litowo-jonowy)

Rysunek O

(1) Wyświetlacz

Rysunek M

(1) Ramię kulowe

(2) Śruba skrzydełkowa

Panel obsługi

Rysunek K

(1) Przełącznik programów

(2) Wyświetlacz

(3) Kod QR do filmu instruktażowego

(4) Przycisk Info do nawigacji po menu na wyświetlaczu

(5) Przełącznik kierunku jazdy

(6) 2-stopniowy klakson

(7) Roztwór czyszczący WŁ/WYŁ

(8) Szczotki boczne/szorowarka boczna WŁ./WYŁ. (opcjonalne szczotki boczne w wariancie Combo)

(9) Inteligentny klucz

(10) Maksymalne dopuszczalne nachylenie

(11) Wyłącznik bezpieczeństwa

Przełącznik programów

Rysunek Q

(1) 0
Urządzenie jest wyłączone.

(2) Przejazd transportowy
Przejazd na miejsce pracy.

(3) Program ekologiczny
Umycie podłogi na mokro (przy zmniejszonej ilości wody i zmniejszonej prędkości szczotek) oraz odessanie brudnej wody (przy zmniejszonej mocy ssania).

(4) Szorowanie z odsysaniem
Umycie podłogi na mokro i odessanie brudnej wody.

(5) Zwiększony nacisk szczotki na podłoże.
Umycie podłogi na mokro (przy zwiększonym nacisku szczotki na podłoże i większej ilości wody) i odessanie brudnej wody.

(6) Szorowanie / pozostawienie bez odsysania
Umycie podłogi na mokro i pozostawienie bez odessania, aby detergent mógł zadziałać.

(7) Ssanie
Odkurzanie (odsysanie brudu z) zabrudzonych miejsc.

(8) Polerowanie
Wypolerowanie podłogi przy dużej prędkości obrotowej szczotki bez użycia płynu.

Symbole na urządzeniu


Odpływ czystej wody


Odpływ brudnej wody


Czysta woda


Automatyczne napełnianie zbiornika czystej wody


Wyjmowanie kosza na zanieczyszczenia grube


Punkt mocowania zawiesi

* opcjonalnie

Symbole graficzne na wyświetlaczu


Akumulator naładowany


Akumulator rozład.


Hamulec aktywowany


Mechanizm wstępnego zamiatania aktywowany


Woda wył.


Środek czyszczący aktywowany


Środek czyszczący pusty


Świeża woda 100%


Świeża woda 0%

Montaż

Akumulatory

Zalecane akumulatory, ładowarki

	Nr katalogowy
Zestaw akumulatorów (z elektrolitem) 36V/630Ah	2.815-108.0
Ładowarka	4.035-191.0
Pojemność (m3)*	71,78
Przepływ powietrza (m3/h)**	27,71

	Nr katalogowy
Zestaw akumulatorów (litowo-jonowych) 36V/525Ah	2.654-000.0
Ładowarka	6.654-543.0

* Minimalna pojemność komory ładowania akumulatora
** Minimalny strumień powietrza między komorą ładowania akumulatora a otoczeniem
Akumulatory i ładowarki są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców.

Maksymalne wymiary akumulatora

Długość	Szerokość	Wysokość
842	627 mm	537 mm

Podczas wkładania mokrych akumulatorów należy przestrzegać następujących zasad:
- Należy przestrzegać maksymalnych wymiarów akumulatora.
- Na czas ładowania akumulatorów zalanych siedzisko należy odchylić do góry.
- Podczas ładowania akumulatorów zalanych należy przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.

Założenie i podłączenie akumulatorów

W wersji Bp akumulatory są już zamontowane. Jeśli nie otrzymali Państwo wariantu Bp, akumulatory zostały doposażone w krajowym zakładzie lub u zaufanego sprzedawcy. Może to być dla Państwa korzystne ze względu na dostępność, czas, koszt, import, serwis, transport lub z podobnych przyczyn.

UWAGA
Niebezpieczeństwo uszkodzenia układu sterowniczego!
Układ sterowniczy może zostać zniszczony przez odwrócenie polaryzacji przyłączy akumulatora.
Podczas podłączania akumulatora zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację.

1. Ustawić położenie kierownicy całkowicie do przodu.
2. Przechylić zbiornik brudnej wody do przodu.
3. Wykręcić śrubę ogranicznika siedziska.
4. Wyjąć wtyczkę czujnika stykowego siedzenia i wysunąć ją wstecz przez otwór.
   Rysunek CG

(1) Wtyczka czujnika stykowego siedzenia

5. Odblokować siedzenie i pociągnąć je do góry.
6. Wyjąć z uchwytu wtyczkę czujnika stykowego siedzenia.
7. Odczepić podpórkę wspornika siedzenia i zamknąć wspornik.
8. Odkręcić zawiasy wspornika siedzenia.
9. Umieścić wspornik fotela w przestrzeni na nogi.
10. Wersja z funkcją dozowania: Zdemontować tackę na zbiornik środka czyszczącego.
11. Wersja Fleet: Zdemontować kable.
12. Podnieść pokrywę akumulatora.
13. Zdemontować zbiornik czystej wody po prawej stronie.
14. Zdjąć blachę boczną skrzynki akumulatora po prawej stronie.
15. Włożyć akumulator. Przyłącza akumulatora z przodu w kierunku jazdy.

Wskazówka
Tylko w przypadku akumulatorów z elektrolitem:
16. Podłączyć dostarczony kabel przyłączeniowy do wolnych jeszcze biegunów (+) i (-). Ułożyć kabel tak, aby siedzenie nie mogło go przygnieść.

Wskazówka
Akumulator litowo-jonowy jest dostarczany wraz z podłączonym złączem wtykowym.
17. Wersja Fleet: Zamontować kable.
18. Założyć blachę boczną skrzynki akumulatora po prawej stronie.
19. Zamontować zbiornik czystej wody po prawej stronie.
20. Założyć pokrywę akumulatora.
21. Podłączyć wtyczkę akumulatora.
22. Założyć wspornik siedzenia.
23. Przykręcić zawiasy wspornika siedzenia.
24. Otworzyć wspornik siedzenia i zaczepić podpórkę wspornika.
25. Zamontować wtyczkę czujnika stykowego siedzenia w uchwycie.
26. Założyć siedzenie.
27. Podłączyć wtyczkę czujnika stykowego siedzenia.
28. Zamontować śrubę ogranicznika siedziska.
29. Odchylić siedzenie w dół.
30. Ustawić kierownicę.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***
Zagrożenie życia z powodu pożaru lub wybuchu w przypadku głęboko rozładowanych akumulatorów!
Nieprawidłowe ładowanie głęboko rozładowanych akumulatorów może spowodować pożar.
Nie używać urządzenia, jeśli akumulator jest głęboko rozładowany.
Przed uruchomieniem systemu upewnić się, że akumulator jest naładowany.

Ładowanie akumulatora

Wskazówka

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem. Tzn. po osiągnięciu minimalnego dopuszczalnego poziomu naładowania akumulatora kwasowo-ołowiowego urządzenie może jedynie jechać. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „Akumulator rozładowany - proszę naładować". W przypadku urządzeń z akumulatorem litowo-jonowym tryb czyszczenia nie jest ograniczony.
W przypadku stosowania innych akumulatorów (np. innych producentów) zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem dla danego akumulatora musi zostać na nowo ustawione przez serwis Kärcher.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Istnieje ryzyko porażenia prądem w przypadku nieprawidłowego korzystania z ładowarki.
Przestrzegać napięcia sieciowego i zabezpieczenia podanych na tabliczce znamionowej urządzenia.
Używać ładowarki tylko w suchych pomieszczeniach z wystarczającą wentylacją.

Niebezpieczeństwo wybuchu podczas ładowania akumulatora!

Podczas ładowania akumulatora tworzą się gazy łatwopalne.
Akumulatory można ładować tylko w odpowiednim pomieszczeniu. Pomieszczenie musi mieć minimalną kubaturę w zależności od rodzaju akumulatora i zapewniać wymianę powietrza na minimalnym wymaganym poziomie (patrz „Zalecane akumulatory").
Akumulatory zalane należy ładować tylko przy odchylonym siedzeniu.

Wskazówka

W przypadku urządzeń z akumulatorem litowo-jonowym przy niskim poziomie naładowania wyłącza się akumulator, a nie całe urządzenie. Od poziomu naładowania <15%, <10% i <5% system emituje dodatkowo sygnały akustyczne o rosnącej intensywności.

Wskazówka

- *Czas ładowania akumulatora z elektrolitem wynosi średnio ok. 10-12 godzin.*
- *Czas ładowania akumulatora litowo-jonowego wynosi średnio ok. 3 godzin.*

Zalecane ładowarki (nadają się do aktualnie stosowanych akumulatorów) posiadają elektroniczną regulację i funkcję samoczynnego zakończenia ładowania.
W trakcie procesu ładowania nie wolno używać urządzenia.

1. Przejechać urządzeniem bezpośrednio do ładowarki, unikając jazdy po pochyłych powierzchniach.
2. Odchylić siedzenie do góry.
3. Podłączyć kabel ładowania do akumulatora.
   a **W przypadku wariantu z akumulatorem ołowiowym:** Odłączyć wtyczkę akumulatora i podłączyć ją do kabla ładowania.
   b **W przypadku wariantu z akumulatorem litowo-jonowym:** Podłączyć kabel ładowarki do akumulatora za pomocą osobnego złącza wtykowego.
4. Podłączyć ładowarkę do sieci i włączyć ją.

Po procesie ładowania

1. **Akumulator ołowiowy:**
   a Wyłączyć ładowarkę i odłączyć ją od sieci.
   b Odłączyć kabel akumulatora od kabla ładowania i podłączyć go do urządzenia.

Wskazówka

Przeciągnąć kabel ładowania w komorze akumulatora tak, aby nie można było go przygnieść.

2. **Akumulator litowo-jonowy:**
   a Odłączyć złącze wtykowe od ładowarki.

Wskazówka

Złącze wtykowe, które łączy akumulator litowo-jonowy z urządzeniem, pozostaje podłączone podczas ładowania.

Akumulatory niskoobsługowe (mokre)

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Uzupełnianie wody w akumulatorze w stanie rozładowanym

Niebezpieczeństwo poparzenia skóry i zniszczenia odzieży w wyniku wycieku kwasu
Podczas pracy z kwasem akumulatorowym używać okularów ochronnych, odzieży ochronnej i rękawic ochronnych.
Przestrzegać przepisów.
Ewentualne odpryski kwasu na skórze lub odzieży natychmiast spłukać dużą ilością wody.

UWAGA

Używanie wody z dodatkami

Uszkodzenie akumulatorów, utrata gwarancji
Do napełniania akumulatorów używać tylko wody destylowanej lub zdemineralizowanej (EN 50272-T3).
Nie używać dodatków poprawiających właściwości, ponieważ powoduje to utratę gwarancji.

1. Na godzinę przed zakończeniem procesu ładowania dolać wodę destylowaną. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowy poziom kwasu zgodnie z oznaczeniem na akumulatorze.
   Pod koniec procesu ładowania wszystkie ogniwa powinny gazować.
2. Usunąć rozlaną wodę. Aby to zrobić, należy postępować zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Czyszczenie akumulatorów".

Wskaźnik akumulatora

Wariant z akumulatorem z elektrolitem:
Poziom naładowania akumulatorów jest widoczny na wyświetlaczu w panelu sterowania.

- Długość paska wskazuje poziom naładowania akumulatora.

Wariant z akumulatorem litowo-jonowym:
Poziom naładowania akumulatora jest widoczny na osobnym wyświetlaczu systemu akumulatora.

- Wartość procentowa SoC (State of Charge) wskazuje poziom naładowania.

Rozpakowywanie

Wskazówka

W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji należy ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „0".

1. Zdjąć folię opakowaniową.
2. Zdjąć opaskę zaciskową.
3. Odkręcić od palety deski podejściowe i kantówki.
   Rysunek S

(1) Kantówka

(2) Deska podejściowa

(3) Klocek

4. Ułożyć kantówki przed paletą.
5. Umieścić deski podejściowe na kantówkach.
6. Przykręcić deski podejściowe.
7. Wsunąć dostarczony w opakowaniu klocek pod rampę w celu zapewnienia podparcia.
8. Usunąć drewniane listwy z przodu kół.
   Rysunek U

(1) Kantówka

(2) Deska podejściowa

(3) Klocek

9. Zsunąć urządzenie z palety.

Zsuwanie urządzenia z palety

Wskazówka

Listwę ssącą należy zamontować dopiero po rozładunku.

1. Zwolnić hamulec postojowy za pomocą dźwigni (patrz rozdział *Przesuwanie urządzenia*).
2. Podczas przesuwania jedna osoba musi siedzieć na siedzeniu, by w razie niebezpieczeństwa nacisnąć pedał hamulca.
3. Zsunąć urządzenie z palety po rampie.
4. Załączyć hamulec postojowy za pomocą dźwigni.

Zjazd z palety

Aby urządzenie mogło zjechać z palety, musi mieć zamontowane naładowane akumulatory.

Wskazówka

Listwę ssącą należy zamontować dopiero po rozładunku.

1. Włożyć inteligentny klucz do panelu sterowania.
2. Włączyć urządzenie przełącznikiem Easy-Operation.
3. Ustawić przełącznik programów w pozycji przejazdu transportowego.
4. Ustawić przełącznik kierunku jazdy w pozycji „do przodu".
5. Wcisnąć pedał przyspieszenia.
6. Powoli zjechać urządzeniem z palety.
7. Wyłączyć urządzenie przełącznikiem Easy-Operation.

Montaż szczotkek

Wersja BD

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zamontować szczotki tarczowe (patrz rozdział *Prace konserwacyjne*).

Wersja BR

Szczotki są zamontowane.

Montaż listwy ssącej

1. Przesunąć dwie dźwignie zaciskowe w górę.
   Rysunek AC

(1) Wąż ssący

(2) Zawieszenie listwy ssącej

(3) Dźwignia zaciskowa

(4) Listwa ssąca

(5) Warga ssąca z paskiem

2. Założyć listwę ssącą do zawieszenia listwy ssącej.
3. Przesunąć dwie dźwignie zaciskowe w dół.

Eksploatacja

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Spadające obiekty

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń
Urządzenia nie należy używać bez dachu chroniącego przed spadającymi przedmiotami w obszarach, gdzie istnieje możliwość, że operator może zostać uderzony przez spadające przedmioty.

UWAGA

Niebezpieczna sytuacja w trakcie eksploatacji

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń
W razie niebezpieczeństwa ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „0".

Włączanie urządzenia

1. Zająć miejsce na fotelu operatora.
2. Włożyć inteligentny klucz.
3. **Tylko w przypadku akumulatora litowo-jonowego:** Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. przy dolnej krawędzi osobnego wyświetlacza.
4. Ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „1".
5. Przełącznikiem wyboru programu ustawić żądaną funkcję.
6. Jeśli na wyświetlaczu pojawi się jeden z poniższych ekranów, zdjąć stopę z pedału przyspieszenia, ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „0" i wykonać niezbędne czynności konserwacyjne.

Wyświetlacz	Czynność
Konserwacja listwy ssącej	Wyczyścić listwę ssącą.
Konserwacja głowicy szczotek	Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia i wyczyścić je.
Konserwacyjna warg ssących	Sprawdzić wargi ssące pod kątem zużycia i ustawienia.
Konserwacja filtra turbiny	Wyczyścić sitko ochronne turbiny.
Konserwacja filtra czystej wody Filtr	Wyczyścić filtr czystej wody.

7. Nacisnąć przycisk Info.
8. Zresetować licznik dla odpowiedniej konserwacji (patrz „Szary inteligentny klucz / Reset licznika konserwacji").

Wskazówka

Jeśli licznik nie zostanie zresetowany, ekran konserwacji będzie pojawiać się przy każdym włączeniu urządzenia.

Kontrola hamulca postojowego

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Zagrożenie życia z powodu uszkodzenia hamulca postojowego!

Urządzenie może stoczyć się w niekontrolowany sposób, jeśli hamulec postojowy nie działa prawidłowo.
Przed każdą operacją sprawdzić działanie hamulca postojowego na poziomej powierzchni.

1. Włączyć urządzenie.
2. Ustawić przełącznik kierunku jazdy w pozycji „do przodu".
3. Ustawić przełącznik programów w pozycji przejazdu transportowego.
4. Nacisnąć lekko pedał przyspieszenia.
   Musi być wyraźnie słychać odblokowanie hamulca.
   Urządzenie musi zacząć lekko toczyć się po powierzchni.
5. Zwolnić pedał przyspieszenia.
   Musi być wyraźnie słyszalny dźwięk zablokowania hamulca.

Jeśli hamulec postojowy nie blokuje się, należy wyłączyć urządzenie z eksploatacji, zabezpieczyć je przed niekontrolowanym przetoczeniem i skontaktować się z serwisem klienta.

Kontrola hamulca nożnego

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo wypadku z powodu uszkodzenia hamulca nożnego!

Urządzenie może stoczyć się w sposób niekontrolowany, jeśli hamulec nożny nie działa prawidłowo.

Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić działanie hamulca nożnego.

1. Włączyć urządzenie.
2. Ustawić przełącznik kierunku jazdy w pozycji „do przodu”.
3. Ustawić przełącznik programów w pozycji przejazdu transportowego.
4. Wcisnąć pedał przyspieszenia.
5. Podczas jazdy zdjąć nogę z pedału przyspieszenia i nacisnąć hamulec nożny.
   Urządzenie musi zauważalnie zwolnić.

Jeśli tak nie jest, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem.

Jazda

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Brak działania hamulca

Niebezpieczeństwo wypadku

Przed użyciem urządzenia należy koniecznie sprawdzić działanie hamulca postojowego. Nigdy nie używać urządzenia, jeśli hamulec postojowy nie działa.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Brak działania hamulca podczas pracy

Jeżeli hamulec urządzenia przestał działać podczas pracy, należy postępować w następujący sposób:

Jeśli po zwolnieniu pedału przyspieszenia urządzenie nie zatrzymuje się na rampie o nachyleniu większym niż 2%, wówczas ze względów bezpieczeństwa można ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „0” tylko wtedy, gdy sprawdzono prawidłowe działanie mechaniczne hamulca postojowego przed uruchomieniem urządzenia.

Po zatrzymaniu należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem.

Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi konserwacji hamulca.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Nieostrożna jazda

Niebezpieczeństwo przewrócenia

Jeździć tylko na pochyłościach w kierunku jazdy nieprzekraczających 15% (wersja RI) i 10% (wersja RI Combo). Pochyłości poprzeczne do kierunku jazdy nie mogą przekraczać 15%.

Nie zawracać na nachylonych powierzchniach.

Jeździć powoli w zakrętach i na mokrym podłożu.

Urządzenie użytkować wyłącznie na utwardzonym podłożu.

Wysuwana zamiatarka w wersji Combo

Zwiększone ryzyko wypadku

Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania.

Podczas manewrowania należy uwzględnić wychylenie zamiatarki.

Wskazówka

Kierunek jazdy można zmieniać podczas jazdy. Oznacza to, że bardzo matowe miejsca można wypolerować, kilkakrotnie poruszając się w przód i w tył.

1. Zająć pozycję siedzącą.
2. Włożyć inteligentny klucz.
3. Ustawić przełącznik programów w pozycji przejazdu transportowego.
4. Ustawić kierunek jazdy za pomocą przełącznika kierunku jazdy na panelu sterowania.
5. Określić prędkość jazdy, naciskając pedał przyspieszenia.
6. Zwolnić pedał przyspieszenia.
   Urządzenie zatrzymuje się.

W przypadku przeciążenia następuje wyłączenie silnika napędowego. Na wyświetlaczu pojawia się komunikat o błędzie. W przypadku przegrzania sterownika następuje wyłączenie odpowiedniego agregatu.

7. Poczekać przynajmniej 15 minut na schłodzenie się urządzenia.
8. Ustawić przełącznik programów w pozycji „0”, odczekać chwilę i ustawić odpowiedni program.

Ustawianie siedzenia operatora

Rysunek W

① 3-stopniowa regulacja masy 60-120 kg

② Regulacja nachylenia oparcia na 3° do przodu i 13° do tyłu

③ Regulacja długości siedziska

1. Użyć dźwigni do regulacji siedzenia.
2. Przesunąć siedzenie w żądaną pozycję.
3. Puścić dźwignię regulacji siedzenia.

Ustawianie kierownicy

1. Poluzować nakrętki skrzydełkowe do regulacji kierownicy.
2. Ustawić kierownicę.
3. Dokręcić nakrętki skrzydełkowe.

Kontrola filtra kłaczków

UWAGA

Uszkodzenie turbin ssących!

Praca bez filtra kłaczków może spowodować uszkodzenie turbiny ssącej.

Nie używać urządzenia bez filtra kłaczków.

1. Przed uruchomieniem urządzenia należy przeprowadzić następujące kontrole filtra kłaczków:
   - Czy filtr jest zamontowany?
   - Czy jest w stanie nadającym się do użytku?
   - Czy jest zamontowany prawidłowo?

   Rysunek CA

① Filtr kłaczków

2. Wymienić uszkodzony filtr kłaczków.

Przesuwanie urządzenia

1. Zwolnić hamulec postojowy, odciągając dźwignię.

Wskazówka

Dźwignią należy poruszać w sposób ciągły.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek stoczenia się urządzenia!

Hamulec postojowy można zwolnić tylko będąc pochylonym i pozostając w strefie zagrożenia.

Za pomocą jakiegoś przedmiotu przytrzymać dźwignię w stanie stałego pociągnięcia i natychmiast po zwolnieniu hamulca postojowego oddalić się ze strefy zagrożenia.

Rysunek BY

① Dźwignia hamulca postojowego

2. Przesunąć urządzenie.
3. Ponownie zamknąć hamulec postojowy, puszczając dźwignię.

Napełnianie czystą wodą

Napełnianie czystą wodą

1. Otworzyć pokrywę zbiornika czystej wody.
2. Zamocować wąż czystej wody za pomocą zacisku.
3. Wlać czystą wodę (o temperaturze maks. 60°C) aż do dolnej krawędzi lejka wlewu.

Wskazówka

Przed pierwszym uruchomieniem należy całkowicie napełnić zbiornik czystej wody, aby odpowietrzyć obieg wody.

4. Zamknąć pokrywę zbiornika czystej wody.

Wlewanie świeżej wody za pomocą automatycznego napełniania zbiornika świeżej wody (opcja)

Wskazówka

Zalecamy stosowanie węża ze złączką Aquastop z boku urządzenia. Ogranicza to do minimum bryzgi wody przy odłączaniu po zakończeniu napełniania.

1. Podłączyć wąż wody do układu automatycznego napełniania.
2. Otworzyć dopływ wody (maks. 60°C, maks. 10 bar).
3. Kontrolować urządzenie: układ automatycznego napełniania przerywa dopływ wody, gdy zbiornik czystej wody jest pełny.
4. Zamknąć dopływ wody.
5. Odłączyć wąż doprowadzający wodę.

Wlewanie środka czyszczącego

Wskazówki dotyczące środków czyszczących

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!

W przypadku użycia nieodpowiednich środków czyszczących może dojść do uszkodzenia urządzenia.

Stosować tylko zalecane środki czyszczące.

W przypadku stosowania innych środków czyszczących użytkownik ponosi ryzyko związane z bezpieczeństwem eksploatacji i zagrożeniem wypadkowym.

Stosować wyłącznie środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego.

Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zamieszczonych na środkach czyszczących.

Wskazówka

Nie stosować silnie pieniących się środków czyszczących.

Zalecane środki czyszczące

Zastosowanie	Środki czyszczące
Utrzymanie czystości wszystkich posadzek odpornych na działanie wody	CA 50 C RM 756
Utrzymanie czystości za pomocą podzespołów do pielęgnacji	RM 746 RM 780
Utrzymanie czystości i czyszczenie zasadnicze wykładzin przemysłowych	RM 69
Utrzymanie czystości wykładzin błyszczących	RM 755
Utrzymanie czystości i czyszczenie dokładne płytek gresowych	RM 753
Utrzymanie czystości i czyszczenie zasadnicze wykładzin odpornych na działanie kwasów	RM 751
Czyszczenie i dezynfekcja	RM 732
Czyszczenie zasadnicze wszystkich wykładzin podłogowych odpornych na działanie zasad	RM 752
Czyszczenie zasadnicze i usuwanie warstw podłóg wrażliwych na działanie zasad	RM 754

Napełnić zbiornik czystej wody środkiem czyszczącym.

Wskazówka

Najpierw wlać wodę do zbiornika środka czyszczącego, po czym dodać do zbiornika odpowiednią dawkę środka czyszczącego. Wlanie najpierw środka czyszczącego może spowodować jego silne spienienie.

UWAGA

Niebezpieczeństwo zatkania

W przypadku dodania środka czyszczącego do zbiornika czystej wody środek czyszczący może zaschnąć i zakłócić działanie dozownika.

Po dodaniu środka czyszczącego do zbiornika czystej wody wypłukać urządzenie czystą wodą: Wybrać program czyszczenia z zastosowaniem wody, ustawić ilość wody na najwyższą wartość, a dozowanie środka czyszczącego na „0”.

Uzupełnianie środka czyszczącego przy użyciu dozownika (opcja)

Środek czyszczący jest dodawany do czystej wody na odcinku przed głowicą czyszczącą za pomocą dozownika.

Wskazówka

Za pomocą dozownika można dodać maksymalnie 3% środka czyszczącego. Jeśli dawka jest wyższa, środek czyszczący należy dodać do zbiornika czystej wody.

UWAGA

Niebezpieczeństwo zatkania

W przypadku dodania środka czyszczącego do zbiornika czystej wody środek czyszczący może zaschnąć i zakłócić działanie dozownika.

Po dodaniu środka czyszczącego do zbiornika czystej wody wypłukać urządzenie czystą wodą: Wybrać program czyszczenia z zastosowaniem wody, ustawić ilość wody na najwyższą wartość, a dozowanie środka czyszczącego na 0.

1. Umieścić zbiornik ze środkiem czyszczącym na tacce za siedzeniem.
2. Odkręcić pokrywę zbiornika.
3. Włożyć lancę ssącą dozownika do zbiornika.

Wskazówka

- *Urządzenie posiada wskaźnik poziomu czystej wody na wyświetlaczu. W przypadku, gdy zbiornik czystej wody jest pusty, dozowanie środka czyszczącego również zostaje odłączone. Głowica czyszcząca pracuje nadal bez dopływu płynu.*
- *W przypadku pustego zbiornika środka czyszczącego dozowanie również zostaje odłączone. Na wyświetlaczu pojawia się symbol informacyjny. Do głowicy czyszczącej doprowadzana jest wyłącznie czysta woda.*

Ustawianie parametrów (żółty inteligentny klucz)

W urządzeniu są wstępnie ustawione parametry różnych programów czyszczenia.

W zależności od autoryzacji za pomocą żółtego inteligentnego klucza można zmieniać poszczególne parametry.

Zmiana parametrów działa tylko do momentu wybrania innego programu czyszczenia za pomocą przełącznika programów.

Jeśli parametry mają zostać zmienione na stałe, do ustawienia należy użyć szarego inteligentnego klucza. Ustawienie opisano w sekcji „Szary inteligentny klucz”.

Wskazówka

Tylko do głowicy czyszczącej R Prawie żaden tekst na wyświetlaczu dotyczący ustawiania parametrów zasadniczo nie wymaga wyjaśnień. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat parametrów, należy skontaktować się z obsługą klienta.

- *Fine Clean (Delikatne czyszczenie): Mała prędkość obrotowa szczotek — usuwanie szarego nalotu z posadzki kamiennej.*
- *Whisper Clean (Ciche czyszczenie): Średnia prędkość obrotowa szczotek — przejściowe czyszczenie przy obniżonym poziomie hałasu.*
- *Power Clean (Mocne czyszczenie): Duża prędkość obrotowa szczotek — polerowanie, krystalizacja i zamiatanie.*

1. Przełącznikiem programów ustawić odpowiedni program czyszczenia.
2. Nacisnąć przycisk Info.
3. Obracać przycisk Info do momentu, aż zostanie wyświetlony żądany parametr.
4. Nacisnąć przycisk Info.
   Ustawiona wartość miga.
5. Ustawić żądaną wartość, obracając przycisk Info.
6. Potwierdzić zmienione ustawienie, naciskając przycisk Info lub poczekać, aż ustawiona wartość zostanie automatycznie przyjęta po 10 sekundach.

Ustawianie listwy ssącej

Listwę ssącą należy regulować tylko w szczególnych przypadkach. Ustawienie fabryczne jest odpowiednie dla większości zastosowań.

Regulacja pochylenia listwy ssącej

Pochylenie należy ustawić w taki sposób, aby wargi ssące listwy ssącej były równomiernie dociskane do podłoża na całej długości.

1. Ustawić urządzenie na powierzchni bez spadku.
2. Wybrać program „Odsysanie”.
3. Przesunąć urządzenie nieco do przodu.
   Listwa ssąca zostaje opuszczona.
4. Odczytać wartość na poziomicy.
   Rysunek AE

(1) Śruba

(2) Nakrętka

(3) Poziomica

5. Poluzować nakrętkę M 12, przytrzymując śrubę z łbem sześciokątnym za pomocą klucza płaskiego.
6. Za pomocą śruby tak ustawić wskaźnik poziomnicy, aby znajdował się pomiędzy dwiema kreskami.
7. Dokręcić nakrętkę M 12, przytrzymując śrubę z łbem sześciokątnym za pomocą klucza płaskiego.
8. Aby sprawdzić nowe ustawienie, należy przesunąć urządzenie na niewielką odległość do przodu w trybie ssania z opuszczoną listwą ssącą i obserwować poziomnicę. W razie potrzeby powtórzyć proces ustawiania.

Zamiatanie (tylko wersja Combo)

Zamiatarka zbiera luźne zanieczyszczenia przed czyszczeniem podłogi.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Ruchome części

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

Należy pamiętać, że turbina ssąca, szczotki boczne i czyszczenie filtra pracują dalej po wyłączeniu.

UWAGA

Niewłaściwe użycie urządzenia do zamiatania

Niebezpieczeństwo uszkodzenia zamiatarki.

Nie należy zamiatać taśm pakowych, drutów itp.

Przejeżdżać tylko po stopniach do maksymalnie 2 cm.

Należy zamiatać tylko suche powierzchnie, aby uniknąć zapchania i zanieczyszczenia filtra pyłowego.

1. Włączyć przełącznik „Zamiatanie”.
   Zamiatarka jest włączona.

Klapa do śmieci dużych

Aby zamieść większe przedmioty (do ok. 6 cm wysokości), można podnieść klapę na duże śmieci.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek wyrzucenia zmiocin!

Otwarcie klapy na duże śmieci może spowodować wyrzucenie zmiocin.

Klapę na grube śmieci należy podnosić tylko wtedy, gdy nikt nie przebywa w jej pobliżu.

Wskazówka

Przy podniesionej klapie na grube śmieci maleje skuteczność zamiatania i odsysania pyłu. Klapę na grube śmieci należy podnosić tylko w razie potrzeby.

1. Nacisnąć pedał, aby podnieść klapę na grube śmieci.

Kończenie zamiatania

1. Ustawić przełącznik „Zamiatanie” w pozycji „0”.

Zamiatarka jest wyłączona. Po zakończeniu zamiatania filtr przeciwpyłowy jest czyszczony przez ok. 15 sekund.

Szorowarka boczna (opcja)

Szorowarka boczna ułatwia pracę blisko krawędzi.

Rysunek CO

(1) Wysuwanie/wsuwanie szorowarki bocznej

(2) Włączanie/wyłączanie szorowarki bocznej

1. Nacisnąć przełącznik „Włączanie/wyłączanie szorowarki bocznej”.
   Szorowarka boczna zostanie włączona/wyłączona.
2. Nacisnąć przełącznik „Wysuwanie/wsuwanie szorowarki bocznej”.
   Szorowarka boczna zostaje wsunięta/wysunięta.

Zakończenie pracy

Zakończenie czyszczenia

1. Ustawić przełącznik programów w pozycji jazdy.
2. Przejechać jeszcze krótki odcinek.
   Reszta wody zostanie odessana.

Wyłączanie urządzenia

1. Ustawić przełącznik wyboru programu w pozycji „0”.
2. **Tylko w przypadku akumulatora litowo-jonowego:** Naciskać przycisk WŁ./WYŁ. przy dolnej krawędzi osobnego wyświetlacza do momentu, aż system akumulatora przejdzie w tryb czuwania.
3. Ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „0”.
4. Wyjąć inteligentny klucz.

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia z powodu toczenia się urządzenia!

Jeśli urządzenie będzie się toczyć w niekontrolowany sposób, może dojść do przejechania, zakleszczenia lub zmiażdżenia części ciała. W razie uderzenia urządzenia w przedmioty może dojść do powstania szkód materialnych.

Należy upewnić się, że żaden program jazdy nie jest ustawiony i że pedał przyspieszenia nie został naciśnięty.

Zabezpieczyć urządzenie przed stoczeniem się.

5. Zabezpieczyć urządzenie przed zjechaniem.
6. W razie potrzeby naładować akumulator.

Opróżnianie zbiornika brudnej wody

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Niewłaściwe usuwanie ścieków

Zanieczyszczenie środowiska

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących oczyszczania ścieków.

Wskazówka

Gdy zbiornik brudnej wody jest pełny, turbina ssąca wyłącza się, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „Zbiornik brudnej wody pełny”.

1. Wyjąć wąż spustowy brudnej wody z uchwytu.
2. Opuścić końcówkę węża nad odpowiednią instalacją zbiorczą.
   Rysunek AI
3. Spuścić brudną wodę, otwierając pokrywę na wężu spustowym.
   Przepływ wody może być utrudniony wskutek ściśnięcia lub przekręcenia dozownika.
4. Wyjąć pistolet natryskowy z uchwytu.
5. Ustawić przełącznik programów w pozycji przejazdu transportowego.
6. Na wyświetlaczu wybrać „Płukanie zbiornika”.
   a Nacisnąć przycisk Info.
   b Wybrać menu „Płukanie zbiornika”.
7. Otworzyć zawór odcinający z tyłu zbiornika brudnej wody.
8. Przepłukać zbiornik brudnej wody przy użyciu dyszy natryskowej.
9. Zaczepić dyszę natryskową w mocowaniu.
10. Zamknąć zatyczkę węża spustowego.
11. Umieścić wąż brudnej wody w uchwycie na urządzeniu.
12. Zamknąć zawór odcinający z tyłu zbiornika na brudną wodę.
13. Na wyświetlaczu wybrać „Płukanie zbiornika”.

Opróżnianie pojemnika na śmieci

Wskazówka

Pojemnik na śmieci można wyjmować tylko przez stronę operatora i jest on dostępny tylko przy głowicach czyszczących R.

1. Pociągnąć za wypustkę.
2. Odchylić uchwyt listwy zgarniającej.
3. Wyjąć pojemnik na śmieci.
   Rysunek BU

(1) Nakładka

(2) Uchwyt listwy zgarniacza

(3) Pojemnik na śmieci

4. Opróżnić oba zbiorniki na śmieci.
5. Włożyć pojemnik na śmieci.

Wskazówka

Pojemnik na śmieci musi się zablokować.

6. Dosunąć uchwyt listwy zgarniającej.

Spuszczanie czystej wody

UWAGA

Roztwór czyszczący w zbiorniku czystej wody

Uszkodzenie zbiornika czystej wody, zaworów i uszczelnień

Nigdy nie zostawiać roztworu czyszczącego w zbiorniku czystej wody po zakończeniu pracy.

1. Wyjąć wąż spustowy brudnej wody z uchwytu i opuścić go nad odpowiednią instalacją zbiorczą.
2. Spuścić roztwór czyszczący.
3. Zdjąć pokrywę zbiornika czystej wody.
4. Przepłukać zbiornik czystą wodą (maksymalnie 60°C).

Wyłączanie urządzenia

1. Ustawić przełącznik programów w pozycji „OFF”.
2. Wyjąć inteligentny klucz.
3. Zabezpieczyć urządzenie przed zjechaniem.
4. W razie potrzeby naładować akumulator.

Szary inteligentny klucz

Szary inteligentny klucz zapewnia personelowi nadzorczemu dostęp do rozszerzonych uprawnień i możliwości ustawień.

1. Włożyć inteligentny klucz.
2. Wybrać żądaną funkcję, obracając przycisk Info.

Przejazd transportowy

1. Ustawić przełącznik programów w pozycji „Przejazd transportowy”.
2. Nacisnąć przycisk Info.

W menu Przejazd transportowy można wprowadzić następujące ustawienia:

- Zresetować licznik konserwacji
- Resetowanie licznika dziennego
- Zarządzanie kluczami
- Wybór kształtu szczotki
- Czasy dobiegu
- Ustaw. podst.
- Ustawianie języka
- Menu przełączników
- Prędkość jazdy
- Ustawienie fabryczne
- Aktywacja ręcznego pistoletu do płukania zbiornika

Zresetować licznik konserwacji

Jeśli zostały przeprowadzone prace konserwacyjne pokazane na wyświetlaczu, należy zresetować odpowiedni licznik konserwacji.

1. Obracać przycisk Info do momentu, aż pojawi się pozycja „Licznik konserw.”.
2. Nacisnąć przycisk Info.
   Wyświetlane są stany licznika.
3. Obracać przycisk Info do momentu, aż podświetlony zostanie licznik do skasowania.
4. Nacisnąć przycisk Info.
5. Obracając przycisk Info, wybrać „Yes”.
6. Nacisnąć przycisk Info.
   Licznik jest kasowany.

Wskazówka

Licznik serwisowy może zostać zresetowany tylko przez serwis.

Licznik serwisowy pokazuje czas do następnego wymaganego przeglądu serwisowego.

Zerowanie licznika

1. Obracać przycisk Info do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się pozycja „Licznik”.
   W tym menu wyświetlony jest całkowity czas pracy i dzienny licznik.

Kasowanie licznika dni:

2. Nacisnąć przycisk Info.
   Pojawia się menu „Kasuj licznik”.
3. Obracać przycisk Info do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się pozycja „Licznik dni”.
4. Nacisnąć przycisk Info.

Zarządzanie kluczami

W punkcie menu „Menu kluczy” przydzielane są uprawnienia dla każdego używanego żółtego inteligentnego klucza oraz ustawiany jest dla niego język wyświetlacza.

1. Włożyć szary inteligentny klucz.
2. Obracać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się punkt menu „Menu kluczy”.
3. Nacisnąć przycisk Info.
4. Wyciągnąć szary inteligentny klucz i włożyć żółty inteligentny klucz lub biały inteligentny klucz, który ma zostać spersonalizowany.
5. Obracając przycisk Info, wybrać punkt menu, który ma być zmieniony.
6. Nacisnąć przycisk Info.
7. Obracając przycisk Info, wybrać ustawienie punktu menu.
8. Potwierdzić ustawienie, naciskając punkt menu.
9. Obracając przycisk Info, wybrać kolejny punkt menu, który ma być zmieniony.
10. Po wprowadzeniu wszystkich ustawień obracać przycisk Info do momentu, aż wyświetli się menu „Zapisać?”.
11. Nacisnąć przycisk Info.
    Uprawnienia zostały zapisane.
    Na wyświetlaczu pojawi się pozycja „Kontynuuj menu kluczy”.
    - Yes: zaprogramowanie kolejnego inteligentnego klucza
    - No: wyjście z menu kluczy
12. Nacisnąć przycisk Info.

Wybór kształtu szczotki

Funkcja ta jest potrzebna przy zmianie głowicy czyszczącej.

1. Obracać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się punkt menu „Głowica szczotki”.
2. Nacisnąć przycisk Info.
3. Obracać przycisk Info do momentu, aż zostanie zaznaczony odpowiedni kształt szczotki.
4. Nacisnąć przycisk Info.
5. Aby zmienić głowicę czyszczącą, przesunąć napęd podnoszący, obracając przycisk info:
   - „up”: Podnoszenie
   - „down”: Opuszczenie
   - „OFF”: Zatrzymywanie
6. Obracać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się punkt menu „OFF”.
7. Nacisnąć przycisk Info.
   Menu zostaje zamknięte.
   Sterownik przeprowadza restart.

Czasy dobiegu

1. Obracać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się punkt menu „Czasy dobiegu”.
2. Nacisnąć przycisk Info.
3. Obracać przycisk Info do momentu, aż zostanie zaznaczona odpowiednia funkcja.
4. Nacisnąć przycisk Info.
5. Obracać przycisk Info do momentu, aż zostanie wyświetlony odpowiedni czas dobiegu.
6. Nacisnąć przycisk Info.

Ustawienie podstawowe

1. Obracać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się punkt menu „Ustawienie podstawowe”.
2. Nacisnąć przycisk Info.
3. Obracać przycisk Info do momentu zaznaczenia odpowiedniego wyposażenia.
4. Nacisnąć przycisk Info, aby potwierdzić ON/OFF.
5. Nacisnąć przycisk Info, aby wyjść z menu.
6. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, aby zastosować ustawienie.

Ustawianie języka

1. Obracać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się punkt menu „Język”.
2. Nacisnąć przycisk Info.
3. Obracać przycisk Info do momentu, aż zostanie zaznaczony odpowiedni język.
4. Nacisnąć przycisk Info.

Menu przełączników

Następujące funkcje włącza się i wyłącza za pomocą „Menu przełączników”:

- Dozowanie środka czyszczącego*
- Lampa sygnalizacyjno-ostrzegawcza / reflektor*
- Dysze rozpylające szczotek bocznych*
- Odsysanie natryskowe
- Reflektor roboczy
- Płukanie zbiornika

Funkcja „Menu przełączników” jest dostępna we wszystkich pozycjach przełącznika programów z wyjątkiem „OFF”.

1. Nacisnąć przycisk Info.
   Pojawia się „Menu przełączników”.
2. Nacisnąć przycisk Info.
   Wyświetlana jest lista funkcji dostępnych w urządzeniu.
3. Obracać przycisk Info do momentu zaznaczenia odpowiedniej funkcji.
4. Nacisnąć przycisk Info, aby zmienić stan przełączania.
5. Obracać przycisk Info do momentu, aż pojawi się pozycja „Wyjść z menu?”.
6. Nacisnąć przycisk Info.

* opcjonalnie

Ustawianie maksymalnej prędkości jazdy

1. Obracać przycisk Info do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się pozycja „Prędkość jazdy”.
2. Nacisnąć przycisk Info.
3. Obracać przycisk Info do momentu, gdy zostanie zaznaczona maksymalna prędkość.
4. Nacisnąć przycisk Info.

Ustawienie fabryczne

Przywrócone zostaje ustawienie fabryczne wszystkich parametrów (oprócz prędkości jazdy transportowej).

1. Obracać przycisk Info do momentu, aż pojawi się punkt menu „Ustawienie fabryczne”.
2. Nacisnąć przycisk Info.
3. Obracać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu podświetlona zostanie pozycja „Yes”.
4. Nacisnąć przycisk Info.

Ustawianie parametrów programów czyszczenia

Wszystkie parametry programów czyszczenia są zachowywane do momentu wybrania innego ustawienia lub wyłączenia urządzenia.

1. Przełącznikiem programów ustawić odpowiedni program czyszczenia.
2. Nacisnąć przycisk Info.
   Wyświetlany jest pierwszy ustawiany parametr.
3. Nacisnąć przycisk Info.
   Ustawiona wartość miga.
4. Ustawić żądaną wartość, obracając przycisk Info.
5. Potwierdzić zmienione ustawienie, naciskając przycisk Info lub poczekać, aż ustawiona wartość zostanie automatycznie przyjęta po 10 sekundach.
6. Obracając przycisk Info, wybrać kolejny parametr.
7. Po zmianie wszystkich wymaganych parametrów obracać przycisk Info do momentu, aż wyświetli się punkt menu „Wyjść z menu?”.
8. Nacisnąć przycisk Info.
   Menu zostaje zamknięte.

Ustawienie podstawowe

Zmiany parametrów poszczególnych programów czyszczenia dokonane podczas pracy są resetowane do ustawień podstawowych po wyłączeniu urządzenia.

1. Obracać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się punkt menu „Ustawienie podstawowe”.
2. Nacisnąć przycisk Info.
3. Obracać przycisk Info do momentu, aż zostanie zaznaczony odpowiedni program czyszczenia.
4. Nacisnąć przycisk Info.
5. Obracać przycisk Info do momentu, aż zostanie zaznaczony odpowiedni parametr.
6. Nacisnąć przycisk Info.
   Ustawiona wartość miga.
7. Ustawić żądaną wartość, obracając przycisk Info.
8. Nacisnąć przycisk Info.

Żółty inteligentny klucz

Żółty inteligentny klucz autoryzuje funkcje wymagane do zadania czyszczenia.

W urządzeniu są wstępnie ustawione parametry różnych programów czyszczenia. W zależności od autoryzacji za pomocą żółtego inteligentnego klucza można zmieniać poszczególne parametry.

Teksty wyświetlane podczas ustawiania parametrów są w dużej mierze oczywiste.

Parametr „FACT” (dostępny tylko z głowicą czyszczącą R):

- „Fine Clean” (Delikatne czyszczenie): Mała prędkość obrotowa szczotek — usuwanie szarego nalotu z posadzki kamiennej.
- „Whisper Clean” (Ciche czyszczenie): Średnia prędkość obrotowa szczotek — przejściowe czyszczenie przy obniżonym poziomie hałasu.
- „Power Clean” (Mocne czyszczenie): Duża prędkość obrotowa szczotek — polerowanie, krystalizacja i zamiatanie.

Zarządzanie uprawnieniami

- Ogólny dostęp za pomocą inteligentnego klucza
- Prędkość robocza
- Pręd. obr. szcz.
- Układ odsysania
- Ciśn. docisku
- Ilość wody
- Dozowanie środka czyszczącego
- RAB/ Blue Spot
- Odsysanie natryskowe
- Płukanie zbiornika

1. Wybrać „Menu kluczy” za pomocą przycisku Info.
2. Potwierdzić „Dostęp”, naciskając przycisk Info.
3. Zdefiniować pozostałe dostępy oraz aktywować i zatwierdzić je przyciskiem Info.
4. Za pomocą przycisku Info nacisnąć na „Zapisać?”, aby potwierdzić i zapisać wprowadzone ustawienia.

Biały inteligentny klucz

Włożenie białego inteligentnego klucza odblokowuje urządzenie i zatwierdza jego pracę z ustawionymi parametrami.

Białych inteligentnych kluczy można używać w taki sposób, że dla każdego zadania czyszczenia można stworzyć inteligentny klucz o dostosowanych parametrach. Parametry te nie mogą być zmieniane przez operatora i są niezależne od wyboru programu czyszczenia na przełączniku wyboru programu (funkcje „OFF”, transport i zasysanie pozostają niezmienione).

Za pomocą szarego inteligentnego klucza można ustawić następujące parametry dla białego inteligentnego klucza:

- Prędkość jazdy
- Prędkość robocza
- Prędkość obrotowa szczotek (tylko głowica czyszcząca R)
- Ciśn. docisku
- Ilość wody
- Doz. ŚROD. CZYSZ.
- Układ odsysania
- Ośw. robocze
- Lampa sygnalizacyjno-ostrzegawcza
- Doz. ŚROD. CZYSZ. ON/OFF
- Mechanizm wstępnego zamiatania
- Zawór wody listwy ssącej
- Język

Programowanie białego inteligentnego klucza

1. Włożyć szary inteligentny klucz.
2. Obracać przycisk Info do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się punkt menu „Menu kluczy”.
3. Nacisnąć przycisk Info.
4. Wyciągnąć szary inteligentny klucz i włożyć biały inteligentny klucz umożliwiający personalizację.
5. Obracając przycisk Info, wybrać punkt menu, który ma być zmieniony.
6. Nacisnąć przycisk Info.
7. Obracając przycisk Info, wybrać ustawienie punktu menu.
8. Potwierdzić ustawienie, naciskając punkt menu.
9. Obracając przycisk Info, wybrać kolejny punkt menu, który ma być zmieniony.
10. Obracać przycisk Info do momentu, aż pojawi się punkt menu „Zapisać?”.
11. Nacisnąć przycisk Info.
    Ustawienia zostają zapisane.
12. Obracać przycisk Info do momentu, aż pojawi się punkt menu „Wyjść z menu?”.
13. Nacisnąć przycisk Info.

Obsługa za pomocą białego inteligentnego klucza

1. Włożyć biały inteligentny klucz.
   - Funkcje „OFF”, jazdy i zasysania działają jak zwykle.
   - We wszystkich pozostałych pozycjach przełącznika programów aktywne są parametry zaprogramowane na białym inteligentnym kluczu. Nie można już wybrać różnych programów czyszczenia.

Transport

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Jazda po pochyłych powierzchniach

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń

W celu załadunku i rozładunku użytkować urządzenie tylko na powierzchniach o nachyleniu nieprzekraczającym podanej wartości maksymalnej (patrz rozdział „Dane techniczne”).

W celu zmniejszenia prędkości należy zawsze wciskać pedał hamulca.

⚠ ***OSTROŻNIE***

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia

Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

1. Po zainstalowaniu głowicy czyszczącej D wyjąć szczotki tarczowe z głowicy szczotkowej.
2. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przewróceniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

⚠ ***OSTROŻNIE***

Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

UWAGA

Mróz

Zniszczenie urządzenia przez marznącą wodę
Całkowicie opróżnić urządzenie z wody.
Urządzenie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie mrozu.
Wybierając miejsce postoju, należy uwzględnić dopuszczalną masę całkowitą urządzenia, aby nie dopuścić do pogorszenia jego stabilności.

- Urządzenie wolno przechowywać tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
- Przed długim okresem przechowywania naładować akumulatory do pełna.
- W trakcie przechowywania przynajmniej raz w miesiącu naładować akumulatory do pełna.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez urządzenie!

Porażenie prądem wskutek przypadkowego uruchomienia urządzenia.
Ustawić przełącznik programów w pozycji „0".
Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyjąć klucz inteligentny.
Wyciągnąć wtyczkę sieciową ładowarki.
Odłączyć wtyczkę akumulatora.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez ruchome elementy!

Po wyłączeniu pracuje turbina ssąca, szczotki boczne i czyszczenie filtra.
Nie należy wykonywać żadnych czynności przy urządzeniu do czasu zatrzymania podzespołów.

- Spuścić i usunąć brudną i czystą wodę.

Terminy konserwacji

Po każdym użyciu

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego czyszczenia.
Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie stosować agresywnych środków czyszczących.

Szczegółowy opis poszczególnych prac konserwacyjnych znajduje się w rozdziale *Prace konserwacyjne*.

- Spuścić brudną wodę.
- Sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić filtr kłaczków.
- Wyciągnąć, opróżnić i oczyścić pojemniki na śmieci.
- Tylko głowica czyszcząca R: Wyjąć pojemnik na duże zanieczyszczenia i opróżnić go.
- Wyczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną szmatką nasączoną łagodnym środkiem myjącym.
- Wyczyścić wargi ssące, sprawdzić je pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić.
- Wyczyścić listwy zgarniacza, sprawdzić je pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić.
- Wyczyścić szczotki, sprawdzić je pod kątem zużycia i w razie potrzeby wymienić.

Wskazówka

Szczotki obrotowe są zużyte, jeśli żółte włosie wskaźnika ma taką samą długość jak pozostałe włosie.

- Naładować akumulator kwasowo-ołowiowy.
  - Jeśli poziom naładowania wynosi poniżej 50%, naładować akumulator nieprzerwanie do pełna.
  - Jeśli poziom naładowania przekracza 50%, akumulator naładować tylko wówczas, jeśli przy następnym użyciu potrzebny będzie pełny czas pracy.
- W przypadku silnego zabrudzenia należy wyczyścić zbiornik brudnej wody.

Dodatkowo w wersji Combo:

- Sprawdzić, czy walec zamiatający i szczotki boczne nie są zużyte, nie ma w nich ciał obcych i nie nawinęły się na nie taśmy.
- Wyciągnąć kosz na zanieczyszczenia grube, opróżnić go i wyczyścić.

Raz na tydzień

- W przypadku częstego użytkowania akumulatora kwasowo-ołowiowego należy przynajmniej raz w tygodniu całkowicie i bez przerywania naładować akumulator.

Raz na miesiąc

- Jeśli urządzenie ma zostać tymczasowo wyłączone (przechowywanie): Wykonać wyrównawcze ładowania akumulatora.
- Sprawdzić zaciski akumulatora pod kątem korozji, w razie potrzeby wyczyść szczoteczką. Zwrócić uwagę na prawidłowe zamocowanie kabli łączących.
- Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie potrzeby wymienić je.
- W przypadku akumulatorów wymagających konserwacji sprawdzić gęstość elektrolitu w ogniwach.
- Tylko głowica czyszcząca R: wyczyścić kanał szczotki.
- W przypadku dłuższego przestoju odstawiać urządzenie z całkowicie naładowanymi akumulatorami. Przynajmniej raz w miesiącu należy całkowicie naładować akumulator.

Dodatkowo w wersji Combo:

- Sprawdzić, czy cięgna Bowdena i ruchome części poruszają się bez oporów.
- Sprawdzić ustawienie i zużycie listew uszczelniających zamiatarki.

Raz na kwartał

Tylko wersja Combo:

1. Sprawdzić napięcie, zużycie i działanie pasów napędowych (klinowych i okrągłych) w zamiatarce.

Raz w roku

- Zlecić serwisowi przeprowadzenie wymaganego przeglądu.

Przegląd bezpieczeństwa / umowa serwisowa

Można umówić się na regularne przeglądy bezpieczeństwa z lokalnym przedstawicielem handlowym lub zawrzeć z nim umowę serwisową. Prosimy zasięgnąć porady.

Prace konserwacyjne

Czyszczenie zbiornika brudnej wody

1. Ustawić program Płukanie zbiornika na wyświetlaczu za pomocą przycisku Info.
2. Otworzyć pokrywę otworu do czyszczenia zbiornika brudnej wody.
3. Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą.
4. Oczyścić krawędź otworu do czyszczenia.
5. Zamknąć z powrotem pokrywę otworu do czyszczenia zbiornika brudnej wody.

Wskazówka

Czyszczenie może odbywać się także z użyciem innych źródeł wody.

Obracanie lub wymiana warg ssących

Jeśli wargi ssące są zużyte, należy je obrócić lub wymienić.

Wskazówka

Wargi ssące można obracać 3 razy, aż zużyją się wszystkie 4 krawędzie.

1. Otworzyć dźwignię mimośrodową (2x).
2. Zdjąć listwę ssącą.
   Rysunek AU

① Listwa zgarniacza

② Pasek

③ Dźwignia mimośrodowa (2x)

④ Blokada naprężenia

3. Otworzyć blokadę naprężenia.
4. Zdjąć pasek.
5. Zdjąć listwę zgarniającą.
6. Docisnąć obrócone lub nowe wargi ssące do elementów na wewnętrznej części listwy ssącej.
   Rysunek AW

① Pasek

② Listwa zgarniacza

7. Założyć pasek.
8. Założyć listwę ssącą
9. Zamknąć dźwignie mimośrodowe (2x).

Wymiana szczotek obrotowych

1. Pociągnąć za wypustkę.
   Rysunek BC

① Nakładka

2. Odchylić listwę zgarniającą drzwi bocznych.

① Listwa zgarniająca drzwi bocznych

3. Obrócić żółtą blokadę do góry.
   Rysunek BE

① Blokada

② Klapa zabezpieczająca

4. Odchylić klapę zabezpieczającą.
5. Ściągnąć blachę mocującą szczotkę.
6. Zdjąć szczotkę obrotową.
7. Założyć nową.szczotkę obrotową.

Wskazówka

Upewnij się, że zakładana szczotka obrotowa trafi na odpowiedni sworzeń w kanale szczotki.

Rysunek BG

① PIN

8. Założyć z powrotem blachę mocującą szczotkę.
9. Zamknąć klapę zabezpieczającą.
10. Obrócić blokadę w dół do haka.
11. Dosunąć listwę zgarniającą drzwi bocznych.

Powtórzyć proces po przeciwnej stronie.

Wymiana listew zgarniających

Rysunek BQ

① Nakładka

② Listwa zgarniająca drzwi bocznych

1. Pociągnąć za wypustkę.
2. Odchylić listwę zgarniającą drzwi bocznych.
3. Wykręcić śruby (6x).
   Rysunek BS
4. Wymienić listwę zgarniającą.
5. Zamontować z powrotem śruby (6x).
6. Dosunąć z powrotem uchwyt listwy zgarniającej.

Wymiana szczotek tarczowych

1. Pociągnąć za wypustkę na drzwiach bocznych.
   Rysunek BO

① Zabezpieczenie

2. Odchylić listwę zgarniającą drzwi bocznych.
3. Nacisnąć pałąk w dół.
4. Wyciągnąć szczotkę tarczową w bok spod głowicy czyszczącej.
5. Przytrzymać nową szczotkę tarczową pod głowicą czyszczącą, wcisnąć ją do góry i zablokować w zapadce.
6. Zamknąć z powrotem listwę zgarniającą drzwi bocznych.

Dodatkowe prace konserwacyjne przy szorowarce bocznej

Czyszczenie szczotki

1. Obrócić szczotkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, tak aby sprężynowy uchwyt szczotki był skierowany do przodu.
2. Rozsunąć sprężynowy uchwyt szczotki.
   Rysunek CK

① Sprężynowy uchwyt szczotki

Szczotka wypada z uchwytu.

3. Sprawdzić, czy na szczotce nie ma ciał obcych (np. taśmy pakowej lub folii).
4. Oczyścić szczotkę pod bieżącą wodą.
5. Rozsunąć sprężynowy uchwyt szczotki i włożyć szczotkę.

Kontrola szczotki pod kątem zużycia

Szczotka jest zużyta, gdy długość włosia odpowiada długości włosia żółtego wskaźnika.

1. Wymienić szczotkę (patrz *Wymiana szczotki*).

Wymiana szczotki

1. Obrócić szczotkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, tak aby sprężynowy uchwyt szczotki był skierowany do przodu.
2. Rozsunąć sprężynowy uchwyt szczotki.
   Rysunek CK

① Sprężynowy uchwyt szczotki

Szczotka wypada z uchwytu.

3. Założyć nową szczotkę.
4. Rozsunąć sprężynowy uchwyt szczotki i włożyć szczotkę.

Wymiana listwy zgarniającej

1. Wykręcić śrubę M6 x 12 (6x).
   Rysunek CM

① Śruba M6 x 12

② Płytka mocująca

2. Zdjąć blachę mocującą i listwę zgarniającą.
3. Umieścić nową listwę zgarniającą na blasze mocującej.
4. Zamocować płytę zabezpieczającą przy pomocy śrub M6 x 12 (6x).

Dodatkowe prace konserwacyjne w przypadku wersji Combo

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo zgniecenia i odcięcia!

Niebezpieczeństwo zgniecenia i odcięcia na skutek pracującego napędu pasowego.

Przed ponownym uruchomieniem urządzenia po zakończeniu prac konserwacyjnych należy koniecznie zamknąć i zablokować maskę zamiatarki.

Kontrola paska napędowego

1. Złożyć do przodu maskę modułu wstępnego zamiatania.
   Rysunek Y
2. Wykręcić 4 śruby z blachy ochronnej.
3. Zdjąć blachę ochronną.
4. Sprawdzić pasek turbiny ssącej pod kątem zużycia i prawidłowego dopasowania.
   Rysunek AA

(1) Pasek turbiny ssącej modułu wstępnego zamiatania

(2) Pasek napędu walca zamiatającego (pod osłoną blaszaną)

5. Sprawdzić pasek napędu walca zamiatającego pod kątem zużycia i prawidłowego dopasowania.

Kontrola listew uszczelniających zamiatarki

1. Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
2. Ustawić przełącznik programów w pozycji „0".
3. Zabezpieczyć urządzenie przed stoczeniem się za pomocą klina.
4. Usunąć pojemniki na śmieci po obu stronach.

Przednia listwa uszczelniająca

5. Poluzować nakrętki (5x).
   Rysunek AM
6. Ustawić taśmę uszczelniającą tak, aby składała się do tyłu z naddatkiem 35-40 mm.
   Rysunek AQ

(1) Nakrętka

7. Dokręcić nakrętki (5x).

Tylna listwa uszczelniająca

Odstęp tylnej listwy uszczelniającej od podłoża jest tak zaprojektowany, że składa się ona do tyłu z naddatkiem 5-10 mm.

Rysunek AO

8. W przypadku zużycia wymienić listwę uszczelniającą.
9. Zdemontować walec zamiatający (patrz rozdział *Wymiana walca zamiatającego*).
10. Poluzować nakrętki (7x).
    Rysunek AM

(1) Nakrętka

11. Założyć nową listwę uszczelniającą.
12. Dokręcić nakrętki (7x).

Boczne listwy uszczelniające

13. Poluzować nakrętki mocujące.
    Rysunek AS
14. Ustawić odstęp od podłoża poprzez wsunięcie podkładki o grubości 1-2 mm.
15. Wyrównać listwę uszczelniającą.
16. Dokręcić nakrętki.
17. Zamontować nowy walec zamiatający.

Wymiana filtra pyłowego

Rysunek BI

(1) Pokrywa obudowy filtra pyłowego

(2) Śruba

(3) Kołnierz

1. Zwolnić blokadę maski zamiatarki, przekręcając ją do wewnątrz.
2. Odchylić do góry maskę zamiatarki.
3. Zdjąć pokrywę obudowy filtra pyłowego.
4. Wykręcić śrubę (2x).
5. Obrócić kołnierz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć łożysko filtra pyłowego.
6. Wyjąć filtr pyłowy.
7. Włożyć nowy filtr pyłowy tak, aby otwory z przodu były zwrócone w stronę zabieraka.
8. Włożyć z powrotem łożysko filtra pyłowego, obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara i dokręcić.
9. Założyć i docisnąć pokrywę.
10. Zamknąć maskę zamiatarki.
11. Zabezpieczyć blokadę maski, wykręcając ją.

Wymiana szczotek bocznych

1. Wykręcić śruby (3x).
   Rysunek BM

(1) Śruby

2. Zdjąć szczotkę boczną.
3. Wsunąć nową szczotkę boczną.
4. Włożyć i dokręcić 3 śruby.

Wymiana walca zamiatającego

Rysunek AY

(1) Osłona blaszana

(2) Śruba

(3) Pojemnik na śmieci

1. Wyciągnąć pojemnik na śmieci.
2. Wykręcić śrubę.
3. Odchylić osłonę blaszaną do góry i zdjąć ją.
   Rysunek BA

(1) Cięgno Bowdena

(2) Śruba łożyska wahacza

(3) Osłona

(4) Wahacz

(5) Śruby osłony

4. Odczepić cięgno Bowdena.
5. Wykręcić śrubę łożyska wahacza.
6. Ściągnąć wahacz.
7. Odkręcić obie śruby osłony i zdjąć osłonę.
8. Wyciągnąć walec zamiatający.
9. Włożyć nowy walec zamiatający.
10. Zmontować zamiatarkę, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.
11. Wyregulować cięgno Bowdena.

Ochrona przeciwmrozowa

Jeśli istnieje ryzyko wystąpienia mrozu:

1. Opróżnić zbiorniki czystej i brudnej wody.
2. Zaparkować urządzenie w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Usuwanie usterek

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w wyniku niezamierzonego uruchomienia urządzenia!

Niezamierzone uruchomienie urządzenia może spowodować obrażenia u osób pracujących przy urządzeniu.

Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyjąć klucz inteligentny.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę sieciową ładowarki z gniazdka.

Przed rozpoczęciem wszelkich prac odłączyć wtyczkę akumulatora.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń spowodowanych przez ruchome elementy!

Po wyłączeniu pracuje turbina ssąca, szczotki boczne i czyszczenie filtra.

Nie należy wykonywać żadnych czynności przy urządzeniu do czasu zatrzymania podzespołów.

1. Spuścić brudną wodę.
2. Spuść pozostałą czystą wodę.

Wskazówka

Jeśli usterki nie można usunąć w oparciu o poniższe instrukcje, należy skontaktować się z serwisem.

Wymiana bezpieczników

Operator może wymieniać tylko płaskie bezpieczniki samochodowe o następujących parametrach:

- 5 A – Sterowanie i zasilanie awaryjne
- 20 A – na skok / zasilanie modułu wyposażenia
- 50 A – Moduł podnoszący/czyszczący 3 (wersja Combo)

UWAGA

Uszkodzenie sterownika!

Nieprawidłowa wymiana bezpieczników może spowodować uszkodzenie sterownika.

Wymianę uszkodzonych bezpieczników biegunowych należy zlecać wyłącznie serwisowi klienta. W przypadku uszkodzenia bezpieczników biegunowych należy zlecić serwisowi klienta sprawdzenie warunków pracy i całego sterownika.

Sterownik znajduje się pod panelem sterowania. Aby uzyskać dostęp do bezpieczników, należy zdjąć pokrywę znajdującą się po lewej stronie wnęki na nogi.

Wskazówka

Funkcje bezpieczników są podane na wewnętrznej stronie pokrywy.

Rysunek BK

(1) Osłona

1. Wykręcić śrubę (3x).
2. Zdjąć osłonę.
3. Wymienić bezpiecznik.
4. Założyć przednią osłonę.

Usterki sygnalizowane na wyświetlaczu

W przypadku usterek sygnalizowanych na wyświetlaczu należy postępować w następujący sposób:

- Wskazanie usterki w postaci kodu numerycznego
  W przypadku wskazania usterki w postaci kodu numerycznego najpierw zresetować usterkę (urządzenie):
  a Ustawić przełącznik programów w pozycji „0”.
  b Zaczekać, aż wyświetlacz się wyłączy.
  c Za pomocą przełącznika programów ustawić poprzedni program.
  Dopiero gdy błąd wystąpi ponownie, należy podjąć odpowiednie środki zaradcze w podanej kolejności. Przełącznik programów musi być ustawiony w pozycji „0”, a inteligentny klucz musi być wyjęty.
  d Jeśli błędu nie można usunąć, należy skontaktować się z serwisem, podając komunikat o błędzie.
- Wskazanie usterki w postaci tekstu
  a Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.
  b Potwierdzić usterkę, naciskając przycisk Info.

Wskazówka

Komunikaty o usterkach, które nie zostały wymienione w poniższej tabeli, wskazują błędy, których operator nie może naprawić. W takim przypadku skontaktować się z serwisem.

Przełącznik fotela otwarty!	1. Zwolnić pedał przyspieszenia. 2. Ustawić fotel operatora na właściwą masę ciała. 3. Zwolnić na chwilę fotel operatora, aby sterownik mógł sprawdzić działanie przełącznika fotela. 4. Obciążyć w pełni fotel operatora.
Zwolnić pedał przyspieszenia!	1. Zwolnić pedał przyspieszenia.
Brak kierunku jazdy!	1. Powiadomić serwis.
Akumulator rozładowany!	1. Naładować akumulator.
Niedopuszczalne napięcie akumulatora!	1. Powiadomić serwis klienta.
Pusty zbiornik czystej wody!	1. Napełnić zbiornik czystej wody.
Nacisk szczotki nie został osiągnięty!	1. Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić. 2. Sprawdź działanie głowicy czyszczącej: opuszczanie, podnoszenie.
Brudna woda pełna!	1. Opróżnić zbiornik brudnej wody.
Uszkodzony hamulec!	1. Zaprzestać jazdy urządzeniem. 2. Powiadomić serwis klienta.
Silnik napędowy za gorący! Faza schładzania	1. Ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „0”. 2. Poczekać przynajmniej 15 minut na schłodzenie się urządzenia. 3. Jeśli problem się powtórzy, skontaktować się z serwisem klienta.
Uszkodzony klakson!	1. Powiadomić serwis.
CPU głowicy za gorący! Faza schładzania	1. Ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „0”. 2. Poczekać przynajmniej 5 minut na schłodzenie się sterownika. 3. Znacząco zmniejszyć nacisk szczotki na nierównym podłożu. 4. Jeśli problem się powtórzy, skontaktować się z serwisem klienta.
Napęd szczotek przeciążony!	1. Zmniejszyć nacisk szczotek na podłoże. 2. Sprawdzić, czy ciała obce (np. taśma pakowa, kawałki drewna) nie blokują szczotek.
Brak kierunku jazdy!	1. Wyłączyć urządzenie. 2. Przesunąć kilka razy przełącznik kierunku jazdy do przodu i do tyłu. 3. Włączyć urządzenie. 4. Skontaktować się z serwisem, jeśli błąd nadal występuje.

Usterki, które nie są sygnalizowane na wyświetlaczu

Nie można uruchomić urządzenia	1. Podłączyć wtyczkę akumulatora. 2. Tylko w przypadku akumulatora litowo-jonowego: Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. przy dolnej krawędzi osobnego wyświetlacza. 3. Ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „1”. 4. Włożyć inteligentny klucz. 5. Sprawdzić bezpiecznik F1 i w razie potrzeby wymienić (patrz rozdział *Wymiana bezpieczników*). 6. Sprawdzić i w razie potrzeby naładować akumulatory.
Ilość wody jest niewystarczająca.	1. Sprawdzić poziom czystej wody, w razie potrzeby napełnić zbiornik, aby powietrze ulotniło się z niego. 2. Sprawdzić, czy węże nie są zatkane, w razie potrzeby wyczyścić je. 3. Wyjąć i wyczyścić filtr czystej wody. 4. Otworzyć zawór kulowy czystej wody.
Moc ssania jest zbyt mała.	1. Zamknąć zatyczkę węża spustowego brudnej wody. 2. Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie potrzeby wymienić je. 3. Oczyścić filtr turbiny. 4. Wyczyścić wargi ssące na listwie ssącej, w razie potrzeby wymienić. 5. Sprawdzić, czy wąż ssący nie jest zatkany, w razie potrzeby wyczyścić go. 6. Sprawdzić szczelność węża ssącego, w razie potrzeby wyczyścić go. 7. Sprawdzić ustawienie listwy ssącej.
Efekt czyszczenia jest niewystarczający.	1. Ustawić odpowiedni program czyszczenia dla danego zadania. 2. Użyć odpowiednich szczotek do danego czyszczenia. 3. Użyć odpowiedniego środka czyszczącego do danego czyszczenia. 4. Zmniejszyć prędkość. 5. Ustawić nacisk. 6. Ustawić listwy zgarniacza. 7. Sprawdzić szczotkę pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić ją. 8. Sprawdzić ilość wykorzystywanej wody.
Szczotki nie obracają się	1. Zmniejszyć nacisk. 2. Sprawdzić, czy szczotki nie są zablokowane przez ciało obce, w razie potrzeby usunąć ciało obce.
Opcjonalna lampa obrotowa i/lub światło robocze nie świeci się.	1. Sprawdzić bezpiecznik F3 i w razie potrzeby wymienić (patrz rozdział *Wymiana bezpieczników*).
Błąd K1/109	1. Wyłączyć urządzenie. 2. Poczekać minutę. 3. Ponownie włączyć urządzenie.

Dodatkowe usterki w przypadku wersji Combo

Urządzenie nie zamiata prawidłowo	1. Sprawdzić walce zamiatające i szczotki boczne pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić. 2. Jeśli walec zamiatający nie obraca się, sprawdzić i w razie potrzeby wyczyścić pasek napędowy. 3. Sprawdzić działanie klapy na grube śmieci. 4. Sprawdzić taśmy uszczelniające pod kątem zużycia, w razie potrzeby wyregulować je lub wymienić.
Zamiatarka tworzy chmurę pyłu	1. Opróżnić pojemnik na śmieci. 2. Sprawdzić paski napędowe turbiny ssącej zamiatarki. 3. Sprawdzić kołnierz uszczelniający na wentylatorze ssącym. 4. Sprawdzić filtr pyłowy, w razie potrzeby wyczyścić go lub wymienić. 5. Sprawdzić uszczelnienie skrzyni filtra. 6. Sprawdzić listwę uszczelniającą pod kątem zużycia, w razie potrzeby wyregulować ją lub wymienić.
Wyniki zamiatania w obszarze krawędzi są niezadowalające	1. Sprawdzić ustawienie wysokości szczotek bocznych, w razie potrzeby wyregulować. 2. Wymienić szczotki boczne.

Dane techniczne

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Ogólne							
Prędkość jazdy (maks.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Prędkość transportu	km/h	10	10	10	10	10	10
Prędkość ruchu wstecz	km/h	6	6	6	6	6	6
Dopuszczalna droga hamowania na równym terenie przy maksymalnej prędkości jazdy 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Czas aplikacji w zależności od głowicy szczotkowej, siły nacisku szczotki i chropowatości podłoża	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teoretyczna wydajność powierzchniowa z użyciem szorowarki bocznej	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teoretyczna wydajność powierzchniowa z dwiema szczotkami bocznymi	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktyczna wydajność powierzchniowa z głowicą szczotkową	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Pojemność zbiornika świeżej/brudnej wody	l	260	260	260	260	260	260
Pojemność zbiornika na większe zabrudzenia	l	26	26	32	32	---	---
Zbiornik środka czyszczącego (opcjonalny dozownik)	l	10	10	10	10	10	10
Zakres dozowania środka czyszczącego (od - do)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimalna ilość dozowania wody	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maksymalna ilość dozowania wody	l/min	9	9	9	9	9	9
Maks. nacisk powierzchniowy (w tym jadącego i wody)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Wydajność urządzenia							
Napięcie nominalne	V	36	36	36	36	36	36
Pojemność akumulatora	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Średni pobór mocy	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Moc silnika napędowego	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Moc silnika ssania	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Moc silnika szczotek	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Czas ładowania przy rozładowanym akumulatorze (kwasowo-ołowiowym)	h	10	10	10	10	10	10
Czas ładowania przy rozładowanym akumulatorze (litowo-jonowym)	h	3	3	3	3	3	3
Moc napędu walca zamiatającego	W	---	600	---	600	---	600
Moc szczotki bocznej (opcja)	W	110	110	110	110	110	110
Moc zamiatarki z turbiną ssącą	W	---	600	---	600	---	600
Ssanie							
Moc ssania, przepływ powietrza	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Moc ssania, podciśnienie	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Powierzchnia filtra przeciwpyłowy	m^2	---	4	---	4	---	4
Turbina próżniowa / listwa ssąca	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Szczotki do czyszczenia							
Średnica szczotek	mm	160	160	160	160	510	510
Długość szczotki	mm	914	914	1118	1118	---	---
Prędkość obrotowa szczotek	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Prędkość obrotowa szczotki szorowarki bocznej	1/min	140	---	---	---	140	---
Średnica szczotki szorowarki bocznej	mm	300	---	---	---	300	---
Średnica walca zamiatającego	mm	---	285	---	285	---	285
Szerokość walca zamiatającego	mm	---	710	---	710	---	710
Prędkość obrotowa walca zamiatającego	1/min	---	610	---	610	---	610
Średnica szczotki bocznej	mm	450	450	450	450	450	450
Wymiary							
Długość	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Szerokość (bez listwy ssącej)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Szerokość (z listwą ssącą)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Wysokość	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Wysokość (z dachem ochronnym, lampą sygnalizacyjno-ostrzegawczą)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Szerokość robocza z szorowarką boczną	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Szerokość robocza ze szczotką boczną	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Promień skrętu z najmniejszym wyposażeniem (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Rozmiar komory akumulatora (dł. x szer. x wys.)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Przednie koło, szerokość	mm	132	132	132	132	132	132
Koło przednie, średnica (zewnętrzna)	mm	300	300	300	300	300	300
Tylne koło, szerokość	mm	108	108	108	108	108	108
Koło tylne, średnica (zewnętrzna)	mm	375	375	375	375	375	375
Masa							
Dopuszczalna masa całkowita	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Masa transportowa (z akumulatorem 525/630 Ah, kierujący 75 kg, średn. głowicy szczotkowej)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Waga w stanie gotowości do pracy (z akumulatorem 525/630 Ah i pełnym zbiornikiem)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Siła docisku szczotek	kg	150	150	150	150	130	130
Siła docisku szczotek	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Obciążenie powierzchniowe (z operatorem i pełnym zbiornikiem czystej wody)							
Obciążenie powierzchniowe koła zamiatarki	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Obciążenie powierzchniowe, koło przednie	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Obciążenie powierzchniowe, koło tylne	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Ładowarka offboard fabrycznie							
Długość kabla	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napięcie	V	230	230	230	230	230	230
Zakres częstotliwości	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Wymiary:	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Ciężar	kg	10	10	10	10	10	10
Klasa ochrony		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Typ wtyczki		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Prąd ładowania	A	65	65	65	65	65	65
Ładowarka do akumulatorów litowo-jonowych offboard fabryczna							
Długość kabla	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napięcie	V	380	380	380	380	380	380
Zakres częstotliwości	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Wymiary:	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Ciężar	kg	35	35	35	35	35	35
Klasa ochrony		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Typ wtyczki		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Prąd ładowania	A	200	200	200	200	200	200
Moc	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Warunki otoczenia							
Maksymalna temperatura otoczenia	°C	40	40	40	40	40	40
Minimalna temperatura otoczenia	°C	5	5	5	5	5	5
Maksymalna temperatura wody	°C	60	60	60	60	60	60
Nachylenie							
Maksymalne nachylenie (podczas transportu)	%	15	10	15	10	15	10
Maksymalne nachylenie (w trybie szorowania)	%	15	10	15	10	15	10
Maksymalne krótkotrwałe nachylenie (maks. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72							
Wartość całkowita drgań	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Wartość całkowita drgań, ramiona	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Wartość drgań ręki, niepewność pomiaru K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Całkowita wartość drgań, powierzchnia siedziska	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Wartość drgań siedziska, niepewność pomiaru K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Poziom mocy akustycznej L_{WA} + niepewność pomiaru K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Klasa ochrony		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Szorowarka boczna							
Moc	W	260	260	260	260	260	260
Ciśn. docisku	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Ciśn. docisku	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.
Produkt: Szorowarka samojezdna
Typ: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE
2006/42/WE (+2009/127/WE)
2014/30/UE
2014/53/EU (TCU)

Zastosowane normy zharmonizowane
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Zastosowane normy krajowe
-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.03.2021 r.

Tartalom

Általános utasítások 181
Az üzemeltetés 181
A rendeltetésszerű használat 181
Környezetvédelem 181
Garancia 181
Tartozékok és pótalkatrészek 181
Szállított tartozékok 181
Biztonsági tanácsok 181
Az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos megjegyzések 181
A készülék leírása 182
Szerelés 183
Üzemeltetés 184
Az üzem befejezése 185
Szürke intelligens kulcs 186
Sárga intelligens kulcs 186
Fehér okoskulcs 187
Szállítás 187
Tárolás 187
Ápolás és karbantartás 187
Üzemzavar elhárítás 188
Műszaki adatok 190
EU-megfelelőségi nyilatkozat 191

Általános utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.
Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Az üzemeltetés

Ez a súroló-szívógép egyenletes padlók nedves tisztítására vagy polírozására alkalmas.
A(z) Combo változat esetében a szennyeződést egy seprőberendezés távolítja el a tisztítás előtt.
A kivitelezett tisztítási műveletek függvényében a készülék támogatja a vízmennyiség, az érintkezési nyomás, a kefék sebessége, a tisztítószer mennyisége és a haladási sebesség beállításával.
Az 1000 mm vagy 1200 mm munkaszélesség, valamint 260 l-es friss- és szennyvíztartályok kapacitása támogatják a hatékony tisztítást és a hosszú élettartamot.
A készülék vontatómotorral rendelkezik, a vontatómotor táplálását egy vontatóakkumulátor biztosítja. Az akkumulátorok töltésének céljából csatlakoztassa a töltőt egy 230 V-os aljzathoz.
A Package változat tartalmazza az akkumulátort és a töltőt.

Megjegyzés

A mindenkori tisztítási feladatnak megfelelően a készülék különböző tartozékokkal szerelhető fel. Kérje katalógusunkat vagy keresse fel internetoldalunkat a www.kaercher.com webhelyen

A rendeltetésszerű használat

Használja a készüléket kizárólag kereskedelmi és ipari célokra, pl. logisztikai csarnokok, gyárak, ipari létesítmények, parkolóházak, csarnokok és kiskereskedelmi létesítmények tisztítására. A készüléket kizárólag a használati útmutatóban említett adatoknak megfelelően használja.

- A készüléket használja kizárólag nedvességre és polírozásra nem érzékeny sima padlók tisztítására.
- Használja a készüléket kizárólag beltéri padlófelületek vagy fedett felületek tisztítására. Egyéb alkalmazások esetén használjon eltérő kefeket vagy söprőberendezéseket.
- Az üzemi hőmérsékleti tartomány +5 °C és +40 °C között van.
- A készülék nem alkalmas fagyott (pl. hűtőházi) padlók tisztítására.
- A Combo változat: A készülék legfeljebb 2 cm-es lépcsőfokokon közlekedik.
- A készülék üzemeltetése szennyvíztartályban telepített szöszszűrő hiányában tilos.
- A készüléket nem közforgalmi utak tisztítására tervezték.
- A készüléket tilos nyomásérzékeny padlókon alkalmazni. Vegye figyelembe a padló megengedett felületi terhelését. A készülék felületterhelésével kapcsolatos adatokat a(z) *Műszaki adatok* fejezet tartalmazza.
- A készüléket kizárólag eredeti tartozékokkal és pótalkatrészekkel üzemeltesse.
- A készülék használata robbanásveszélyes környezetben tilos.
- A készülék használata gyúlékony gázok, hígítatlan savak vagy oldószerek felszívására tilos. Továbbá, soha ne használja a készüléket benzin, festékhígító vagy fűtőolaj felszívására, mert a kialakult örvény hatására a felszívott levegővel robbanékony keveréket képezhetnek. Az aceton, a hígítatlan savak és az oldószerek használata is tilos, mert azok megtámadhatják a készülék esetében használt anyagokat.

Környezetvédelem

A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.
Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.kaercher.de/REACH*

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)
A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál:*www.kaercher.com*.

Szállított tartozékok

Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Biztonsági tanácsok

A készülék első használata előtt olvassa el a jelen használati utasítást és a mellékelt, 5.956-251.0 számú brosúrát, amely tartalmazza a hengerkefés tisztítókészülékekre vonatkozó biztonsági tanácsokat, és ezeknek megfelelően járjon el.
A készülék engedélyezett korlátozott meredekségű felületek tisztítására (lásd: a „Műszaki adatok” fejezetet).

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

A készülék feldőlhet

Sérülésveszély

A készüléket csak olyan felületeken szabad működtetni, amelyek nem haladják meg a megengedett emelkedést (lásd a „Műszaki adatok” fejezetet).

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

Balesetveszély hibás kezelés miatt

Fennáll a személyi sérülés veszélye.

A kezelőket megfelelő oktatásban kell részesíteni a készülék használatára vonatkozólag.

A készüléket csak zárt burkolattal és fedelekkel szabad üzemeltetni.

Az akkumulátorral és a töltővel kapcsolatos megjegyzések

A készülék Li-Ion-os kivitelezése tartalmazza a lítium-ion akkumulátorokat. Ezeket jellegzetes kritériumok szabályozzák. A meghibásodott akkumulátorok eltávolítását, telepítését és tesztelését kizárólag a Kärcher ügyfélszolgálata vagy egy szakember biztosíthatja.
A tárolásra és szállításra vonatkozó információkért kérjük, forduljon a Kärcher ügyfélszolgálathoz.

⚠ ***VESZÉLY***

A készülék módosítása és átépítése tilos.

Az akkumulátor felnyitása tilos, ellenkező esetben rövidzárlat történhet. Továbbá, irritáló gőzök vagy maró folyadékok is szivároghatnak.

Soha ne tegye ki az akkumulátort erős napfénynek, hőnek, illetve tűznek. Robbanásveszély áll fenn.

A töltő használata robbanásveszélyes környezetben tilos.

A töltő használata nedves vagy szennyezett állapotban tilos.

Töltéskor biztosítson megfelelő szellőztetést.

Robbanásveszély. Az akkumulátor közelében vagy az akkumulátor töltésére szolgáló helyiségben tilos nyílt lángot használni, szikrát gerjeszteni vagy dohányozni. Robbanásveszély. Soha ne helyezzen szerszámokat vagy hasonlókat az akkumulátorra, azaz a végoszlopokra és a cellacsatlakozókra.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

A készülék minden egyes használata előtt bizonyosodjon meg a készülék és a hálózati kábel épségéről. A sérült készülékek használata tilos; bizonyosodjon meg arról, hogy a sérült alkatrészek esetében a javítási munkálatokat kizárólag szakképzett személyzet biztosítja.

Tartsa távol a gyermekeket az akkumulátoroktól és a töltőtől.

A sérült akkumulátorok töltése tilos. A sérült akkumulátorok cseréjét kizárólag a Kärcher ügyfélszolgálat biztosíthatja.

A sérült akkumulátorok leselejtezése a háztartási hulladékokkal együtt tilos. Kérjük, értesítse a Kärcher ügyfélszolgálatot.

Kerülje az érintkezést a hibás akkumulátorból szivárgó folyadékkal. Véletlen érintkezés esetén öblítse le a folyadékot vízzel. Amennyiben szeme érintkezik a kiszivárgott folyadékokkal kérjük, azonnal forduljon orvoshoz.

⚠ ***VIGYÁZAT***

A használati útmutatóban említett utasítások betartása kötelező. Az akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a törvényhozó javaslatait.

Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.

A töltőt kizárólag újratölthető akkumulátorokkal használja.

A készüléket kizárólag ezzel az akkumulátorral üzemeltesse. Az akkumulátor használata egyéb célokra tilos és veszélyes.

Biztonsági berendezések

⚠ ***VIGYÁZAT***

Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések esetén sérülésveszély áll fenn!

A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják.

A biztonsági berendezések mellőzése, eltávolítása vagy kikapcsolása tilos.

Biztonsági kapcsoló

Az összes funkció azonnali üzemen kívül helyezéséhez: Állítsa a biztonsági kapcsolót „0” állásba.

- A biztonsági kapcsoló kikapcsolásakor a készülék erősen lefékez.
- A biztonsági kapcsoló közvetlenül a készülék összes funkciójára hat

Üléskapcsoló

Ha a kezelő munkavégzés, ill. vezetés közben elhagyja az ülést, az üléskapcsoló rövid késleltetés után kikapcsolja a trakciós motort.

Figyelmeztetések szimbólumai

Az akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a következő figyelmeztető utasításokat:

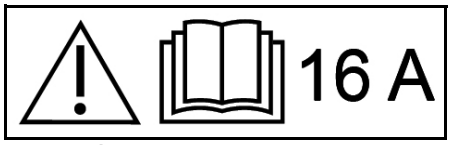
	Vegye figyelembe az akkumulátor használati utasításában, az akkumulátoron, valamint a jelen használati utasításban foglalt útmutatásokat.
	Szemvédő viselése kötelező.
	Tartsa távola a gyermekeket a savaktól és az akkumulátortól.
	Robbanásveszély
	Tilos tüzet gyújtani, szikrát gerjeszteni, nyílt lángot használni és dohányozni!
	Marásveszély!

	Elsősegélynyújtás.
	Figyelmeztetés
	Ártalmatlanítás
	A használt akkumulátorok ártalmatlanítása a többi hulladékkal tilos.

⚠ ***VESZÉLY***
Sérülésveszély az akkumulátorok rövidzárlata során bekövetkező hő és robbanás miatt!
Rövidzárlat esetén nagyon nagy áramok áramolhatnak, amelyek súlyosan felmelegíthetik a tárgyakat és tüzet okozhatnak. A hő és a szikra robbanást okozhat.
Ne zárja rövidre az akkumulátorokat. Ne helyezzen tárgyakat az akkumulátorokra.
Ne viseljen elektromosan vezető tárgyakat (pl. ékszerek, órák, láncok) a testen vagy a ruházatban vagy a ruházaton.
Csak szigetelt szerszámokat használjon.

⚠ ***VESZÉLY***
Sérülésveszély!
Kerülje a sebek és az ólomtárgyak közötti érintkezést. Az akkumulátorokon végzett munkálatokat követően mindig mosson kezet.

Szimbólumok a töltőkészüléken



⚠ ***VESZÉLY***
Tűzveszély
Az aljzathoz történő csatlakoztatáskor vagy az aljzat és a konnektor közötti elektromos érintkezéskor a töltő dugasza és a használt aljzat nagyon felforrósodhat.
A hálózati dugasz bedugása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozóaljzat 16 A áramhoz engedélyezett, és műszakilag kifogástalan állapotban van.
Ellenőrizze a hálózati dugasz tisztaságát, megfelelő állapotát.

⚠ ***VIGYÁZAT***
Ne üzemeltesse a készüléket elosztóhoz csatlakoztatott hosszabbítóval működő egyéb készülékkel.

A készülék leírása

A készülék elülső részének áttekintése

Ábra C

(1) Kormánykerék
(2) A frissvíztartály automatikus feltöltője
(3) Az előseprő egység fedele***
(4) Oldalseprő*
(5) Trakciós motor
(6) Lehúzótartó
(7) Lehúzó
(8) Szívógerenda

* Opcionális
*** Csak Combo változat

A készülék hátsó részének áttekintése

Ábra A

(1) Védőtető*
(2) Körvillogó*
(3) Hátsó/elülső spot lámpa*
(4) A DOSE tisztítószer adagolását támogató szívólándzsa *
(5) Szennyvíztartály fedél
(6) Frissvíz-leeresztőtömlő
(7) Szennyvízleeresztő tömlő
(8) Kézi tartálytisztítás - szórópisztoly
(9) Szívótömlő
(10) Szívógerenda ütésvédelem*
(11) Szennyvíztartály ellenőrzőnyílás
(12) Seprőtartály***
(13) Frissvíz fedél
(14) Vezérlőpult

* Opcionális
*** Csak Combo változat

A készülék ülésének áttekintése

Ábra E

(1) Tisztítószer tartály a DOSE tisztítószer adagolásához*
(2) Ülés
(3) Kormánykerék gomb
(4) Súlyszabályozó kar
(5) Üléshossz szabályozó kar

* Opcionális

A készülék áttekintése - a szennyvíztartály

Ábra G

(1) A szennyvíztartály tartója
(2) Úszó
(3) Szennyvíztartály ütésvédelme
(4) Szennyvíztartály fedél
(5) Durva szennyeződés tartály
(6) Turbina előszűrő
(7) Szennyvíztartály

A pedálok áttekintése

Ábra CI

(1) Durva szennyeződés csapófedél működtető pedál
(2) Fékpedál
(3) Menetpedál

Az előseprő áttekintése

Ábra I

(1) Szűrőház fedél
(2) Az előseprő egység fedele***
(3) Oldalseprő***
(4) Szűrőház
(5) Söprőtartály

*** Csak Combo változat

Típustábla

Ábra BW

(1) Típustábla

LCD kijelző akkumulátor (csak Li-ion verzió)

Ábra O

(1) Kijelző

Ábra M

(1) Golyós kar
(2) Szárnyas csavar

Kezelőfelület

Ábra K

(1) Programkapcsoló
(2) Kijelző
(3) QR-kód a bemutató videóhoz
(4) Info gomb a kijelzőn kijelzett menüben történő navigációhoz
(5) Menetirány-kapcsoló
(6) 2 fokozatos kürt
(7) Tisztítás BE/KI
(8) Oldalseprű/oldalsó súroló BE/KI (opcionális oldalseprű a Combo változat esetén)
(9) Intelligent Key (okoskulcs)
(10) Maximális megengedett emelkedés
(11) Biztonsági kapcsoló

Programkapcsoló

Ábra Q

(1) 0
A készülék ki van kapcsolva.
(2) Szállítási út
Vezessen a használat helyére.
(3) Öko program
Tisztítsa meg a padlót nedvesen (csökkentett vízmennyiséggel és csökkentett kefefordulatszámmal), és itassa fel a szennyvizet (csökkentett szívóteljesítménnyel).
(4) Súrolás
Tisztítsa meg a padlót nedvesen, és itassa fel a szennyvizet.
(5) Megnövekedett kefe felületi nyomás
Tisztítsa meg a padlót nedvesen (megnövekedett kefe felületi nyomással és vízmennyiséggel) és itassa fel a szennyvizet.
(6) Súrolás/felhelyezés felszívás nélkül
Tisztítsa meg a padlót nedvesen és hagyja hatni a tisztítószert.
(7) Beszívás
Szívja fel az elszennyeződött tisztítószert.
(8) Polírozás
Folyadék felvitele nélkül nagy kefefordulatszámmal polírozza a padlót.

A készülék szimbólumai

 A frissvíz leeresztése

 A szennyezett víz leeresztése

 Frissvíz

 A frissvíztartály automatikus feltöltője

 Távolítsa el a durva szennyeződéseket tartalmazó kosarat

 Rögzítési pont

* Opcionális

A kijelzett piktogramok

 Akkumulátor feltöltve

 Lemerült akkumulátor

 Aktivált fék

 Aktivált figyelmeztető mechanizmus

 Víz ki

 Aktivált tisztítószer

 Üres tisztítószertartály

 100% frissvíz

 0% frissvíz

Szerelés

Akkumulátorok

Ajánlott akkumulátorok, töltők

	Rendelési sz.
Akkumulátorkészlet (nedves) 36V/630Ah	2.815-108.0
Töltőkészülék	4.035-191.0
Volumenl (m3)*	71,78
Levegőáramlás (m3/h)**	27,71

	Rendelési sz.
Akkumulátorkészlet (Li-ion) 36V/525Ah	2.654-000.0
Töltőkészülék	6.654-543.0

* az akkumulátor töltésére használt helyiség legkisebb térfogata

** az akkumulátor töltésére használt helyiség és a környezet közötti legkisebb levegőáramlás

Az akkumulátorok és töltők szakkereskedelemből beszerezhetők.

Maximális akkumulátorméretek

Hosszúság	Szélesség	Magasság
842	627 mm	537 mm

A nedves akkumulátorok telepítésekor kérjük, figyeljen a következőkre:

- Figyeljen a maximális akkumulátorméretekre.
- A nedves akkumulátorok töltésekor billentse az ülést felfelé.
- A nedves akkumulátorok töltésekor cselekedjen az akkumulátor gyártójának előírásai szerint.

Akkumulátorok behelyezése és csatlakoztatása

A Bp-változat telepített akkumulátorokkal rendelkezik. Amennyiben nem Bp-változatot használ, forduljon szolgáltatójához vagy forgalmazójához és igényelje az akkumulátorok telepítését. Ez lehet a rendelkezésre állás, az idő, a költségek, az import, a szolgáltatás, a szállítás vagy hasonló, az Ön számára előnyös okok miatt.

FIGYELEM

A vezérlőelektronika megsérülhet!

Az akkumulátor polaritásának megfordítása a vezérlőelektronika rongálódását okozhatja.

Az akkumulátor csatlakoztatásakor ügyeljen a megfelel póluskiosztásra.

1. Mozdítsa előre és állítsa be a kormánykereket.
2. Billentse előre az ülést.
3. Távolítsa el az ülésütköző csavarjait.
4. Távolítsa el az ülésérintkező-kapcsoló dugaszát, és tolja vissza a nyíláson keresztül.
   Ábra CG

(1) Ülésérintkező-kapcsoló dugasz

5. Oldja ki az ülést és húzza felfelé.
6. Távolítsa el az ülésérintkező-kapcsoló dugaszát a tartóról.
7. Akassza ki az üléskonzol tartóját és zárolja az üléskonzolt.
8. Csavarozza ki az üléskonzol zsanérjait.
9. Helyezze az üléskonzolt a lábtérbe.
10. A Dose változat: Távolítsa el a tisztítószertartály tálcáját.
11. A Fleet változat: Távolítsa el a kábeleket.
12. Emelje le az akkumulátorfedelet.
13. Távolítsa el a jobboldali frissvíztartályt.
14. Emelje ki az akkumulátor-doboz jobboldali oldallemezét.
15. Telepítse az akkumulátort. Elülső akkumulátorcsatlakozások menetirányban.

Megjegyzés

Csak nedves akkumulátorhoz:

16. A csomagolásban szállított csatlakozókábeleket csatlakoztassa a szabad (+) és (-) akkumulátorpólusokhoz. A kábelek telepítésekor bizonyosodjon meg arról, hogy azokat a szék nem szorítja.

Megjegyzés

A Li-ion akkumulátor csatlakoztatott csatlakozódugóval rendelkezik.

17. A Fleet változat: Telepítse a kábeleket.
18. Telepítse az akkumulátor-doboz jobboldali oldallemezét.
19. Telepítse a jobboldali frissvíztartályt.
20. Telepítse az akkumulátorfedelet.
21. Dugja be az akkumulátorcsatlakozót.
22. Telepítse az üléskonzolt.
23. Csavarozza az üléskonzol zsanérjait.
24. Nyissa ki az üléskonzolt és telepítse az üléskonzol tartóját.
25. Telepítse az ülésérintkező-kapcsoló dugaszát a tartóhoz.
26. Telepítse az ülést.
27. Csatlakoztassa az ülésérintkező-kapcsoló dugaszát.
28. Telepítse az üléscsavar ütközőjét.
29. Billentse lefelé a széket.
30. Állítsa be a kormánykereket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor mélykisülése tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat!

Az akkumulátor mélykisülése esetén tűzveszély alakulhat ki.

Az akkumulátor mélykisülése esetén a készülék üzemeltetése tilos.

A készülék üzembe helyezése előtt bizonyosodjon meg az akkumulátor feltöltött állapotáról.

Az akkumulátor töltése

Megjegyzés

A készülék mély kisülés elleni védelemmel rendelkezik. Az ólom-sav akkumulátorok a minimális kapacitás elérését követően a készülék kizárólag közlekedésre alkalmas. A készülék kijelző a(z) „Az akkumulátor lemerült - kérjük, töltse fel" kijelzőt. A Li-ion akkumulátorral rendelkező eszközök esetében a tisztítási művelet nincs korlátozva.

Más akkumulátorok használata esetén (pl. harmadik gyártóktól származók) kérjük, forduljon a Kärcher ügyfélszolgálathoz és igényelje a lemerülés védelem beállítását.

⚠ VESZÉLY

Áramütésveszély!

A töltő szakszerűtlen használata esetén áramütésveszély áll fenn

Vegye figyelembe a hálózati feszültséget és a készülék ismertető címkéjén megadott biztosításokat.

A töltőkészüléket csak kellően szellőztetett, száraz helyiségben használja.

Az akkumulátor töltésekor robbanásveszély áll fenn!

Az akkumulátor töltésekor gyúlékony gázok keletkeznek

Csak arra alkalmas helyiségben töltse az akkumulátorokat. A helyiség térfogata az akkumulátor típusától függően minimális legyen, és a levegőcsere minimális légáramlású (lásd „ajánlott akkumulátorok").

A nedves akkumulátorokat kizárólag a szék emelése után töltse.

Megjegyzés

Li-ion akkumulátorral rendelkező eszköz esetén a készülék nem kapcsol ki, de az akkumulátor kikapcsol, ha a töltöttségi szint túl alacsony. <15%-os, <10%-os és <5%-os töltöttségi szintről a rendszer növekvő intenzitású hangjelzéseket is kibocsát.

Megjegyzés

- *A nedves akkumulátorok átlagos töltési ideje kb. 10-12 óra.*
- *A Li-ion akkumulátorok átlagos töltési ideje kb. 3 óra.*

Az ajánlott (a mindenkor használt akkumulátorokhoz való) töltőkészülékek elektronikusan szabályozottak és önállóan befejezik a töltést.

A töltési folyamat során a készülék nem használható.

1. A készülék közvetlenül a töltőkészülékhez szállítható, ennek során kerülje el az emelkedőket.
2. Billentse felfelé a széket.
3. Kapcsolja össze a töltőkábelt az akkumulátorral.
   a **Ólomakkumulátor esetén:** Húzza ki az akkumulátor dugaszát, és csatlakoztassa a töltőkábelhez.
   b **Li-ion akkumulátor esetén:** Csatlakoztassa a töltő kábelét az akkumulátorhoz a külön csatlakozón keresztül.
4. Csatlakoztassa a töltőt a hálózathoz és kapcsolja be.

Feltöltés után

1. **Ólomakkumulátor:**
   a Kapcsolja ki a töltőt és válassza le a hálózatról.
   b Válassza le az akkumulátorkábelt a töltőkábeltől és csatlakoztassa a készülékhez.

Megjegyzés

Telepítse a töltőkábelt az akkumulátor rekeszbe úgy, hogy ne akadjon el.

2. **A Li-Ion akkumulátor:**
   a Húzza ki a csatlakozót a töltőből.

Megjegyzés

A Li-ion akkumulátor és a készülék közötti csatlakozó töltés közben csatlakoztatva marad.

Karbantartásmentes akkumulátorok (nedves akkumulátorok)

⚠ VESZÉLY

A víz feltöltését csak lemerült akkumulátoron végezze el

Marási sérülés veszélye a savkilépés miatt, ruházat tönkremenetele

Az akkumulátorsav kezelésekor viseljen védőszemüveget, védőruhát és védőkesztyűt.

Tartsa be az előírásokat.

Ha a fröccsenő sav a bőrre vagy a ruhára kerül, akkor azonnal mossa le bő vízzel.

FIGYELEM

Adalékanyagokat tartalmazó víz használata

Meghibásodott akkumulátorok, szavatossági igény elvesztése

Az akkumulátorok feltöltéséhez csak desztillált vagy ioncserélt vizet (EN 50272-T3) használjon.

Ne használjon idegen adalékokat, úgynevezett hatásfokozókat, mivel ez a szavatossági igény elvesztésével jár.

1. A töltési folyamat vége előtt egy órával adja hozzá a desztillált vizet. Ennek során vegye figyelembe a sav szintjét az akkumulátor jelölésének megfelelően. A töltési folyamat végén minden cellában gáznak kell fejlődnie.
2. Távolítsa el a kiömlött vizet. Ehhez hajtsa végre az Ápolás és karbantartás fejezet „Az akkumulátorok tisztítása" szakaszát.

Az Akkumulátor kijelző

Nedves akkumulátor változat:

A vezérlőpanelen lévő kijelzőn a felhasználó megtekintheti a akkumulátorok töltöttségi szintjét.

- Az oszlop hossza az akkumulátorok töltöttségi szintjét jelzi.

Li-ion akkumulátor változat:

Az akkumulátorok töltöttségi állapota az akkumulátorrendszer külön kijelzőjén látható.

- A százalék SoC (State of Charge) a töltöttségi állapotot jelzi.

Kicsomagolás

Megjegyzés

Az összes funkció azonnali üzemen kívül helyezéséhez állítsa a biztonsági kapcsolót a „0" állásba.

1. Távolítsa el a csomagoló fóliát.
2. Távolítsa el a rögzítőszalagot.
3. Csavarozza le a raklapról a közelítő deszkákat és a négyszögletes gerendákat.
   Ábra S

(1) Élléc

(2) Rakodóléc

(3) Fakocka

4. A négyszögletes gerendákat helyezze a raklap elé.
5. Helyezze a rakodóléceket a négyszögletes gerendákra.
6. Csavarokkal rögzítse a rakodóléceket.
7. A csomagolásban szállított fakockákat használja a rámpa alátámasztására.
8. Távolítsa el a fadarabokat a kerekek elől.
   Ábra U

(1) Élléc

(2) Rakodóléc

(3) Fakocka

9. A készüléket tolja előre a raklapról.

A készülék eltávolítása a raklapról

Megjegyzés

A szívógerendát kizárólag a kirakodás után telepítse.

1. Használja a kart és lazítsa meg a rögzítőféket (lásd a(z) *A készülék tolása* fejezetet).
2. A készülék tolásakor bizonyosodjon meg arról, hogy egy személy a készülék ülésén található és használja a fékpedált, amennyiben veszélyes helyzet merül fel.
3. Használja a rámpát és vezesse le a készüléket a raklapról.
4. Használja a kart és rögzítse a rögzítőféket.

Távozás a raklapról

A készülék raklapról történő eltávolítása előtt telepítse és töltse fel az akkumulátorokat.

Megjegyzés

A szívógerendát kizárólag a kirakodás után telepítse.

1. Csatlakoztassa az okoskulcsot a vezérlőpulthoz.
2. Kapcsolja be a készüléket az Easy-Operation kapcsolóval.
3. Állítsa a programválasztó kapcsolót Szállításra.
4. Fordítsa a menetirány-kapcsolót előre.
5. Használja a gázpedált.
6. A készüléket távolítsa el lassan a raklapról.
7. Kapcsolja ki a készüléket az Easy-Operation kapcsolóval.

A kefék telepítése

BD változat

Üzembe helyezés előtt telepítse a tárcsakeféket (lásd a(z) *Karbantartási munkálatok* fejezetet).

BR változat

A kefék telepítve.

Szívógerenda felszerelése

1. Fordítsa mindkét szorítókart felfelé.
   Ábra AC

(1) Szívótömlő

(2) Szívógerenda felfüggesztés

(3) Szorítókar

(4) Szívógerenda

(5) Rögzítőszalaggal rendelkező szívóajkak

2. Helyezze be a szívógerendát annak befogójába.
3. Fordítsa mindkét szorítókart lefelé.

Üzemeltetés

⚠ ***VESZÉLY***
Leeső tárgyak
Sérülésveszély
Amennyiben fennáll a különböző tárgyak esésének veszélye, használja a készüléket kizárólag védőtetővel; ellenkező esetben fennáll a kezelőszemélyzet sérülésének veszélye.

FIGYELEM
Üzemelés közbeni veszélyes helyzetek
Sérülésveszély
Veszély esetén állítsa a biztonsági kapcsolót „0” állásba.

A készülék bekapcsolása

1. Foglaljon helyet a vezetőülésben.
2. Helyezze be az intelligens kulcsot.
3. **Csak Li-Ion akkumulátor esetén:** Nyomja meg a be/ki gombot a külön kijelző alsó szélén.
4. Állítsa a biztonsági kapcsolót az „1” állásba.
5. Fordítsa a programválasztó kapcsolót a kívánt funkcióra.
6. Ha az alábbi jelzések egyike megjelenik a kijelzőn, vegye le a lábát a gázpedálról, állítsa a biztonsági kapcsolót „0” helyzetbe, és végezze el a szükséges karbantartási munkákat.

Kijelző	Tevékenység
Szívógerendák karbantartása	Tisztítsa meg a szívógerendát.
Kefefej karbantartása	Ellenőrizze a keféket kopás tekintetében és tisztítsa meg.
Karbantartó szívóél	Ellenőrizze a szívóél kopását és beállítását.
Karbantartó turbinaszita	Tisztítsa meg a turbinavédő szűrőt.
Karbantartás frissv. Szűrő	Tisztítsa meg a frissvíz-szűrőt.

7. Nyomja meg az információgombot.
8. Nullázza le a megfelelő karbantartás számlálóját (lásd: „Szürke intelligens kulcs/Karbantartási számláló visszaállítása”).

Megjegyzés
Ha nem nullázza a számlálót, akkor a karbantartás kijelzője újra megjelenik a készülék minden egyes bekapcsolásakor.

Ellenőrizze a rögzítőféket

⚠ ***VESZÉLY***
Meghibásodott rögzítőfék miatti életveszély!
Meghibásodott rögzítőfék esetén a készülék ellenőrizetlenül gurulhat.
Minden egyes művelet előtt ellenőrizze a rögzítőfék működését sík terepen.
1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Fordítsa a menetirány-kapcsolót „előre” helyzetbe.
3. Állítsa a programválasztó kapcsolót Szállításra.
4. Nyomja meg enyhén a gázpedált.
   A féknek hallhatóan ki kell oldódnia. Sík terepen a készülék el kell kezdjen gurulni.
5. Engedje el a gázpedált.
   Bizonyosodjon meg a fékek hallható rögzítéséről.

Ha a rögzítőfék nem rögzül, helyezze üzemen kívül a készüléket, rögzítse a véletlenszerű mozgások ellen és forduljon az ügyfélszolgálathoz.

A lábfék ellenőrzése

⚠ ***VESZÉLY***
Meghibásodott lábfék miatti balesetveszély!
Meghibásodott lábfék esetén a készülék ellenőrizetlenül mozoghat.
Minden egyes üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg a lábfék megfelelő működéséről.
1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Fordítsa a menetirány-kapcsolót „előre” helyzetbe.
3. Állítsa a programválasztó kapcsolót Szállításra.
4. Nyomja meg a gázpedált.
5. Vezetés közben vegye le a lábát a gázpedálról, és használja a lábféket.
   Bizonyosodjon mega készülék észlelhető késleke-déséről.

Ha nem ez a helyzet, akkor helyezze a készüléket üzemen kívül, és hívja fel az ügyfélszolgálatot.

Jármű mozgása

⚠ ***VESZÉLY***
Hiányzó fékhatás
Balesetveszély
A készülék használata előtt feltétlenül ellenőrizze a rögzítőfék működését. Soha ne használja a készüléket, ha a rögzítőfék nem működik.

⚠ ***VESZÉLY***
Hiányzó fékhatás üzemelés közben
Amennyiben üzemelés közben a készülék fékhatás nélkül működik, cselekedjen ekképpen:
Amennyiben a készülék 2%-nál nagyobb lejtésű felületen közlekedik és amennyiben a gázpedál felengedésekor a nem áll meg, biztonsági okokból mozdítsa a biztonsági kapcsolót a „0” állásban, kizárólag ha a készülék üzembe helyezése előtt megbizonyosodott a rögzítőfék megfelelő működéséről.
A leállítást követően kapcsolja ki a készüléket és hívja az ügyfélszolgálatot.
Kérjük, figyeljen a fékek karbantartására vonatkozó utasításokra is.

⚠ ***VESZÉLY***
Gondatlan hajtás
Billenésveszély
Kizárólag a menetirány szerinti lejtőkön közlekedjen, legfeljebb 15%-os (RI változat) és 10%-os (RI Combo változat) lejtőn. A haladási irányra keresztirányból helyezkedő lejtőkön legfeljebb 15%-al közlekedjen.
Ne forduljon meg emelkedőn vagy lejtőn.
Haladjon lassan a kanyarokban és nedves talajon.
Kizárólag megerősített alapzaton használja a készüléket.

Kihúzható seprőberendezése a Combo változat esetén
Fokozott balesetveszély
Tolatáskor legyen mindig nagyon figyelmes.
A kormány elmozdításakor mindig figyeljen a kilengő seprőberendezésre is.

Megjegyzés
Menet közben a menetirány módosítható. Például, az erős foltok többszöri oda-vissza mozgatással polírozhatók.
1. Vegyen fel ülő helyzetet.
2. Helyezze be az intelligens kulcsot.
3. Állítsa a programválasztó kapcsolót a „Szállítás” állásba.
4. Állítsa be a menetirányt a kezelőpulton lévő irány-kapcsolóval.
5. A menetsebességet a gázpedál megnyomásával határozhatja meg.
6. Engedje el a gázpedált.
   A készülék leáll.

Túlterhelés esetén a trakciós motor kikapcsol. Hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn. Ha a vezérlés túlmelegszik, az érintett aggregát lekapcsol.
7. Legalább 15 percen át hagyja a készüléket lehűlni.
8. Állítsa a programkapcsolót a „0” állásba, várjon rövid ideig, és állítsa be a kívánt programot.

A vezetőülés beállítása

Ábra W

(1) Háromlépcsős súlybeállítás: 60-120 kg

(2) Dönthető háttámla: 3° előre és 13° hátra

(3) Az üléshossz beállítása

1. Az ülés beállításához működtesse a kart.
2. Fordítsa a széket az óhajtott pozícióba.
3. Ülésbeállításhoz engedje el a kart.

A kormánykerék beállítása

1. A kormánykerék beállításához lazítsa meg a szárnyas anyacsavarokat.
2. Állítsa be a kormánykereket.
3. Húzza meg a szárnyas anyákat.

A szöszszűrő ellenőrzése

FIGYELEM
A szívóturbinák megsérülhetnek!
A szöszszűrő nélküli üzemeltetés esetén a szívóturbinák megsérülhetnek.
A készülék használata szöszszszűrő nélkül tilos.
1. A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze a szöszszűrőt a következők szempontjából:
   - Elérhető?
   - Használható?
   - Telepítése megfelelő?

   Ábra CA

(1) Bolyhszűrő

2. Cserélje ki a sérült szöszszűrőket.

A készülék tolása

1. A rögzítőfék lazításához húzza el a kart.

Megjegyzés
A kart húzza folyamatosan.

⚠ ***VESZÉLY***
A gördülő készülék miatti sérülésveszély!
A rögzítőféket kizárólag hajlított helyzetben és a veszélyes zónában oldja ki.
Megfelelő tárggyal tartsa a kart tartósan meghúzott állapotban és a kézifék kioldása után azonnal távozzon a veszélyzónából.
Ábra BY

(1) Rögzítőfék kar

2. Tolja a készüléket.
3. Engedje el a kart és zárolja ismét a rögzítőféket.

Frissvíz betöltése

Frissvíz betöltése

1. Nyissa fel a frissvíztartály fedelét.
2. A frissvíz tömlőt rögzítse bilinccsel.
3. Töltse a frissvizet (max. 60°C) kb. 5 cm-re a tölcsér alá.

Megjegyzés
Az első használat előtt töltse fel teljesen az édesvíztartályt a vízvezeték-rendszer szellőzéséhez.
4. Zárja le a frissvíztartály fedelét.

Használja az automatikus töltőrendszert és adagoljon frissvizet a frissvíztartályba (opció)

Megjegyzés
Javasoljuk, hogy Aquastop csatlakozóval rendelkező tömlőt használjon a készülék oldalán. Ez minimálisra csökkenti a kifröccsenést vízmennyiséget a töltést követő elválasztáskor.
1. A víztömlőt csatlakoztassa az automatikus töltőhöz.
2. Nyissa ki a vízcsapot (max. 60°C, max. 10 bar).
3. Felügyelje a készüléket, az automatikus töltőrendszer megszakítja a vízellátást, ha a frissvíztartály megtelt.
4. Zárja el a vízcsapot.
5. Távolítsa el a víztömlőt.

Tisztítószer betöltése

A tisztítószerekre vonatkozó megjegyzések

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
A készülék megrongálódhat!
Nem megfelelő tisztítószerek használata esetén a készülék megrongálódhat.
Csak az ajánlott tisztítószereket használja. Ezektől eltérő tisztítószerek használata esetén az üzemeltető viseli az üzembiztonság és a balesetveszély megnövekedett kockázatát.
Csak oldószer-, só- és fluorsavmentes tisztítószereket használjon.
Tartsa be a tisztítószereken megadott biztonsági utasításokat.

Megjegyzés
Ne használjon erősen habzó tisztítószereket.
Javasolt tisztítószerek

Alkalmazás	Tisztítószer
Vízálló padlók karbantartó tisztítása	CA 50 C RM 756
Karbantartó tisztítás ápolási elemekkel	RM 746 RM 780
Ipari padlóburkolatok karbantartó tisztítása és alaptisztítása	RM 69
A fényes felületek karbantartó tisztítása	RM 755
Csiszolt kőpadló burkolatok alap- és karbantartó tisztítása	RM 753
Saválló felületek karbantartó- és alaptisztítása	RM 751
Tisztítás és fertőtlenítés	RM 732
Az összes lúgálló felület alaptisztítása	RM 752
Lúgérzékeny felületek alaptisztítása és a rétegek eltávolítása	RM 754

A tisztítószer betöltése a frissvíz-tartályba

Megjegyzés

Először öntsön vizet a tisztítószertartályba, majd adagoljon megfelelő mennyiségű tisztítószert a tartályba. Ha a tisztítószert először tölti be, ez súlyos habképződéshez vezethet.

FIGYELEM

Eltömődés veszély

Amikor tisztítószert adagol a frissvíztartályba, a tisztítószer megszáradhat és megzavarhatja az adagoló készülék működését.

Miután tisztítószert adagolt a frissvíztartályba, öblítse a készüléket tiszta vízzel: Válasszon egy vízhasználattal működő tisztítóprogramot, állítsa a vízmennyiséget a legmagasabb értékre, majd állítsa a tisztítószer adagolót a 0 szintre.

Tisztítószer adagolása adagolóberendezéssel (opció)

A tisztítószert adagolóberendezéssel adagolják a tisztítófej felé áramló frissvízhez.

Megjegyzés

Az adagolóberendezéssel legfeljebb 3% tisztítószert adható a vízhez. Nagyobb mennyiség hozzáadása esetén a tisztítószert a frissvíz-tartályba kell tenni.

FIGYELEM

Eltömődés veszély

Amikor tisztítószert adagol a frissvíztartályba, a tisztítószer megszáradhat és megzavarhatja az adagoló készülék működését.

Miután tisztítószert adagolt a frissvíztartályba, öblítse a készüléket tiszta vízzel: Válasszon egy vízhasználattal működő tisztítóprogramot, állítsa a vízmennyiséget a legmagasabb értékre, majd állítsa a tisztítószer adagolót a 0 szintre.

1. A tisztítószer tartályt helyezze a tisztítószeres tartóba.
2. Csavarja le a tartály fedelét.
3. Helyezze be az adagoló tisztítószeres szívólándzsáját a tartályba.

Megjegyzés

- *A készülék kijelzője frissvízszint jelzővel rendelkezik. Amennyiben a frissvíztartály üres, a készülék leállítja a tisztítószer adagolást. A tisztítófej folyadékadagolás hiányában is működik.*
- *Üres tisztítószer-tartály esetén szintén leáll a hozzáadagolás. A kijelzőn a rendszer hibaüzenettel jelez. A tisztítófejbe kizárólag frissvíz kerül.*

Paraméterek beállítása (sárga okoskulcs)

A különféle tisztítóprogramok paraméterei előre be vannak állítva a készüléken.

A sárga intelligens kulcs jogosultságától függően módosíthatók az egyes paraméterek.

A módosított paraméterek kizárólag egy újabb tisztítóprogram kiválasztásáig érvényesek.

A paraméterek végleges módosításához használja a szürke okoskulcsot. A beállítási eljárás leírását a „Szürke okoskulcs" szakasz tartalmazza.

Megjegyzés

Kizárólag az R-tisztítófej esetén: A paraméterek beállításához szükséges szinte minden kijelzőszöveg általában magától értetődő. A paraméterekkel kapcsolatos további információkért kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

- *„Fine Clean": Alacsony kefefordulatszám a porcelánfelület szürke bevonatának eltávolításához.*
- *„Whisper Clean": Közepes kefefordulatszám karbantartó tisztításhoz, alacsony zajszint mellett.*
- *„Power Clean": Nagy kefefordulatszám polírozáshoz, kristályosításhoz és sepréshez.*

1. Állítsa a programkapcsolót a kívánt tisztítóprogramra.
2. Nyomja meg az információgombot.
3. Forgassa az információgombot, amíg a kívánt paraméter meg nem jelenik.
4. Nyomja meg az információgombot.
   A beállított érték villog.
5. Az információgomb elforgatásával állítsa be a kívánt értéket.
6. Az információgomb megnyomásával erősítse meg a megváltoztatott beállítást, vagy várjon, amíg a beállított érték 10 másodperc után automatikusan elfogadásra kerül.

Szívógerenda beállítása

A szívórudat kizárólag speciális esetekben módosítsa. A legtöbb alkalmazás esetében a gyári beállítás megfelelő.

A szívógerenda dőlésének beállítása

A dőlést úgy kell beállítani, hogy a szívógerenda szívóélei teljes hosszukban egyenletesen nyomódjanak a talajhoz.

1. Helyezze a készüléket sík, nem lejtős felületre.
2. Jelölje ki a „Szívás" programot.
3. Vigye egy kissé előre a készüléket.
   A szívógerenda leeresztett állapotban.
4. Olvassa le a vízmértéket.
   Ábra AE

(1) Csavar

(2) Anya

(3) Vízmérték

5. Lazítsa meg az M 12 anyacsavart, az M 10 hatszögletű csavart rögzítse egy villáskulccsal.
6. Állítsa be a csavart úgy, hogy a vízmérték szintjelzője a két vonal között legyen.
7. Rögzítse az M 12 anyacsavart, az M 10 hatszögletű csavart rögzítse egy villáskulccsal.
8. Az új beállítás ellenőrzésének céljából kapcsolja a készüléket Szívás üzemmódba, eressze le a szívógerendát és közlekedjen a készülékkel egy rövid útvonalon előre, és közben figyelje a vízmértéket. Ha szükséges, ismételje meg a beállítási folyamatot.

Söprés (csak a Combo változat)

A padlótisztítás előtt a seprőberendezés felszedi a laza szennyeződéseket.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

Mozgó alkatrészek

Sérülésveszély

Ne feledje, hogy a szívóturbina, az oldalseprő és a szűrő tisztítása kikapcsolt állapotban is működik.

FIGYELEM

A készülék helytelen használata sepréskor

A seprőberendezés sérülésveszélye.

A csomagolószalagok, a drótok vagy a hasonló tárgyak seprése tilos.

Legfeljebb 2 cm-es lépésekben haladjon.

A porszűrő eltömődésének és csírázásának megelőzésének céljából kizárólag száraz felületeket söpörjön.

1. Aktiválja a „Söprés" kapcsolót.
   A seprőberendezés aktiválva van.

Durva szennyeződés csappantyú

A durva szennyeződéslebeny felemelhető nagyobb tárgyak elhelyezésének céljából (kb. 6 cm magasságig).

⚠ ***VESZÉLY***

Söpredékhullás miatti sérülésveszély!

A durva szennyfedél felnyitásával a seprők kidobhatók. Kizárólag akkor emelje fel a durva szennyeződésfedelet, ha senki sincs a közelben.

Megjegyzés

A durva szennyeződésfedél felemelésekor a seprőhatás és a porelszívás romlik. A durva szennyeződésfedelet kizárólag szükség esetén emelje.

1. Nyomja meg a pedált a durva szennyeződésfedél felemeléséhez.

Söprés befejezése

1. Állítsa a „Söprés" kapcsolót a „0" állásba.

A seprőberendezés kikapcsol. A tisztítás befejezését követően a porszűrőt kb. 15 másodpercig tisztítsa.

Oldalsó súrolóelem (opció)

Az oldalsó súrolóelem megkönnyíti a szélek közelében végzett munkát.

Ábra CO

(1) Az oldalsó súrolóelem kinyújtása/visszahúzása

(2) Az oldalsó súrolóelem be- és kikapcsolása

1. Nyomja meg a „Súrolóelem be/ ki" kapcsolót.
   Az oldalsó súrolóelem be/ki van kapcsolva.
2. Nyomja meg az „Oldalsó súrolóelem visszahúzása/ kihúzása" gombot.
   Az oldalsó súrolóelem visszahúzódik/ kinyúlik.

Az üzem befejezése

Tisztítás befejezése

1. Állítsa a programkapcsolót a Közlekedés állásba.
2. Haladjon egy rövid szakaszt.
   A készülék felszívja a maradék vizet.

A készülék kikapcsolása

1. A programkapcsolót állítsa az „0" állásba.
2. **Csak Li-Ion akkumulátor esetén:** Nyomja meg a be/ki gombot a külön kijelző alsó szélén, amíg az akkumulátorrendszer alvó állapotba nem kerül.
3. Állítsa a biztonsági kapcsolót „0" állásba.
4. Távolítsa el az intelligens kulcsot.

⚠ ***VESZÉLY***

A készülék elgurulása a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja!

Ha a készülék ellenőrizhetetlenül elgördül, a test egyes részein áthajthat, azok becsípődhetnek vagy összenyomódhatnak. Ha a készülék tárgyakkal ütközik, anyagi kár keletkezhet.

Győződjön meg arról, hogy nincs beállítva menetprogram, és hogy a gázpedál nincs lenyomva.

Biztosítsa a készüléket elgurulás ellen.

5. Biztosítsa a készüléket elgurulás ellen.
6. Szükség esetén töltse fel az akkumulátort.

A szennyvíztartály ürítése

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

Szennyvíz nem szakszerű ártalmatlanítása

Környezetszennyezés

Vegye figyelembe a szennyvízkezelésre vonatkozó helyi előírásokat.

Megjegyzés

Amennyiben a szennyvíztartály megtelt, a szívóturbina kikapcsol, és a kijelzőn megjelenik a „Szennyvíztartály megtelt" üzenet.

1. Vegye ki a szennyvízleeresztő tömlőt a tartóból.
2. Nyomja össze a tömlő végét és engedje a leeresztő berendezés fölé.
   Ábra AI
3. Távolítsa el a szennyvizet a kifolyócső fedelének felnyitásával.
   A vízáramlás az adagoló összenyomásával vagy forgatásával csökkenthető.
4. Vegye ki a szórópisztolyt a tartóból.
5. Állítsa a programválasztó kapcsolót Szállítás állásba.
6. Válassza a(z) „Tartályöblítés" lehetőséget a kijelzőn.
   a Nyomja meg az info gombot.
   b Válassza a(z) „Tartályöblítés" menüt.
7. Nyissa ki a szennyvíztartály hátoldalán lévő elzárószelepet.
8. A szennyvíztartályt tisztítsa a befecskendező fúvókával.
9. Helyezze a befecskendező fúvókát a tartóba.
10. Csukja be a lefolyócső fedelét.
11. Nyomja vissza a szennyvíztömlőt a készüléken lévő tartóba.
12. Zárja el a szennyvíztartály hátoldalán lévő elzárószelepet.
13. Válassza a(z) „Tartályöblítés" lehetőséget a kijelzőn.

A seprőtartály ürítése

Megjegyzés

A seprőtartály kizárólag a vezető felőli oldalról távolítható el, és kizárólag az R-tisztítófejeken található meg.

1. Húzza meg a fület.
2. Billentse felfelé a lehúzótartót.
3. Távolítsa el a seprőtartályt.
   Ábra BU

(1) Fül

(2) Lehúzótartó

(3) Seprőtartály

4. Ürítse ki mindkét seprőtartályt.
5. Telepítse a seprőtartályt.

Megjegyzés

Bizonyosodjon meg a seprőtartály rögzítéséről.

6. Billentse a lehúzótartót.

Frissvíz leeresztése

FIGYELEM

Tisztítószer a frissvíztartályban

Frissvíztartályok, szelepek és tömítések sérülése

Soha ne hagyjon tisztítószert a frissvíztartályban a készülék használata után.

1. A frissvíz-leeresztő tömlőt emelje ki a tartóból és helyezze egy megfelelő gyűjtőedénybe.
2. Eressze le a tisztítószert.
3. Emelje le a frissvíztartály fedelét.
4. Öblítse ki a frissvíztartályt tiszta vízzel (legfeljebb 60°C).

Készülék leállítása

1. Fordítsa a programkapcsolót „OFF” állásba.
2. Távolítsa el az intelligens kulcsot.
3. Biztosítsa a készüléket elgurulás ellen.
4. Szükség esetén töltse fel az akkumulátort.

Szürke intelligens kulcs

A szürke intelligens kulcs a felügyelő személyzet számára bővített jogosultságot és beállítási lehetőségeket biztosít.

1. Helyezze be az intelligens kulcsot.
2. Az információgomb elforgatásával válassza ki a kívánt funkciót.

Szállítási út

1. A programválasztó kapcsolót állítsa a „Szállítás" állásba.
2. Nyomja meg az információgombot.

A Szállítás menü az alábbi beállításokat tartalmazza:

- Karbantartási számláló lenullázása
- Napszámláló nullázása
- Kulcskezelés
- Kefeforma kijelölése
- Leállítási késleltetés időtartama
- Alapbeállítás
- Nyelv beállítása
- Kapcsoló menü
- Menetsebesség
- Gyári beállítás
- Kézi tartálymosó pisztoly aktiválása

Karbantartási számláló lenullázása

Ha elvégezte a kijelzőn látható karbantartási munkát, akkor ezt követően vissza kell állítani a megfelelő karbantartási számlálót.

1. Fordítsa az Infó gombot, míg a készülék kijelzi a(z) „Karbant.-számláló” üzenetet.
2. Nyomja meg az információgombot.
   Megjelennek a számlálók.
3. Forgassa el az információgombot, míg a törlendő számláló kiemelésre kerül.
4. Nyomja meg az információgombot.
5. Fordítsa el az Infó gombokat és jelölje ki a(z) „Igen” lehetőséget.
6. Nyomja meg az információgombot.
   A számláló törlődik.

Megjegyzés

A szervizszámlálót kizárólag az ügyfélszolgálat állíthatja vissza.

A szervizszámláló mutatja az ügyfélszolgálat által végzett szervizmunkálatokig maradt időt.

A számláló visszaállítása

1. Forgassa az Info gombot, míg a kijelzőn megjelenik a „Karbantartási számláló” menü.
   Ez a menü mutatja az összes üzemórát és a napi számlálót.

Napszámláló törlése:

2. Nyomja meg az információgombot.
   Megjelenik a „Számláló törlése” menü.
3. Forgassa el az Info gombot, míg kijelöli a „Napszámláló” lehetőséget.
4. Nyomja meg az információgombot.

Kulcskezelés

A(z „Kulcs menü” menüpont tartalmazza a sárga okoskulcsok használatához szükséges engedélyeket és támogatja az adott okoskulcs használatakor óhajtott nyelv kijelölését.

1. Helyezze be a szürke intelligens kulcsot.
2. Fordítsa az Infó gombot, míg a kijelző megjelenik a(z) „Kulcs menü” menüpont.
3. Nyomja meg az információgombot.
4. Távolítsa el a szürke okoskulcsot és helyezze be a testreszabásra tervezett sárga okoskulcsot vagy a fehér okoskulcsot.
5. Az információgomb elforgatásával válassza ki a módosítani kívánt menüelemet.
6. Nyomja meg az információgombot.
7. Az információgomb elforgatásával válassza ki a menüpont beállítását.
8. A menüpont megnyomásával erősítse meg a beállítást.
9. Az információgomb elforgatásával válassza ki a következő módosítandó menüpontot.
10. Végezze el az összes szükséges beállítást, majd fordítsa el az Infó gombot és nyissa meg a(z) „Mentés?” menüt.
11. Nyomja meg az információgombot.
    A jogosultságok mentésre kerülnek.
    A készülék megnyitja a(z) „Kulcsmenü folytatás” kijelzőt.
    - Igen: További intelligens kulcs programozása
    - Nem: Kulcs menü elhagyása
12. Nyomja meg az információgombot.

Kefeforma kijelölése

Használja ezt a funkciót a tisztítófej kicserélésekor.

1. Fordítsa az Infó gombot, míg a kijelzőn megjelenik a(z) „Kefefej” menüpont.
2. Nyomja meg az információgombot.
3. Fordítsa az Infó gombot és jelölje ki az óhajtott kefeformát.
4. Nyomja meg az információgombot.
5. A tisztítófej cseréjéhez mozdítsa el az emelőegységet, az Infó gomb elfordításával:
   - „fel”: Emelés
   - „le”: Leengedés
   - „OFF (Ki)”: Leállítás
6. Fordítsa az Infó gombot, míg a készülék kijelzi az „OFF” (Ki) menüpontot.
7. Nyomja meg az információgombot.
   Kilép a menüből.
   A vezérlőegység inicializálja az újraindítást.

Leállítási késleltetés időtartama

1. Fordítsa az Infó gombot, míg a kijelzőn megjelenik a(z) „Leállítási késleltetés időtartama” menüpont.
2. Nyomja meg az információgombot.
3. Fordítsa el az Infó gombot és jelölje ki az óhajtott funkciót.
4. Nyomja meg az információgombot.
5. Forgassa el az információgombot, amíg a kívánt leállítási késleltetési idő meg nem jelenik.
6. Nyomja meg az információgombot.

Alapbeállítás

1. Fordítsa az Infó gombot, míg a kijelzőn megjelenik a(z) „Alapbeállítás” menüpont.
2. Nyomja meg az információgombot.
3. Fordítsa el az Info gombot és jelölje ki az óhajtott tartozékot.
4. Nyomja meg az Info gombot a BE/KI utasítás megerősítéshez.
5. Nyomja meg az Info gombot a menüből bezárásához.
6. A beállítás átvételéhez kapcsolja ki, majd be a készüléket.

Nyelv beállítása

1. Fordítsa az Infó gombot, míg a kijelzőn megjelenik a(z) „Nyelv” menüpont.
2. Nyomja meg az információgombot.
3. Forgassa el az információgombot, amíg a kívánt nyelv kerül megjelölésre.
4. Nyomja meg az információgombot.

Kapcsoló menü

A következő funkciók be- és kikapcsolásához használja a(z) „Kapcsoló menü” elemet:

- Tisztítószer adagolása*
- Körvillogó/spotlámpa*
- Oldalseprők oldalfúvókái*
- Permetszívás
- Munkalámpa
- Tartályöblítés

A(z) „Kapcsoló menü” programkapcsoló minden pozíciójában elérhető, kivéve az „OFF” (KI) gombot.

1. Nyomja meg az információgombot.
   Megjelenik a(z) „Kapcsoló menü” felirat.
2. Nyomja meg az információgombot.
   Megjelenik a készüléken elérhető funkciók listája.
3. Fordítsa el az Info gombot és jelölje ki az óhajtott funkciót.
4. A kapcsolási állapot megváltoztatásához nyomja meg az Info gombot.
5. Fordítsa az Infó gombot, míg a készülék kijelzi a(z) „Bezárja a menüt?” üzenetet.
6. Nyomja meg az információgombot.

* Opcionális

A maximális menetsebesség beállítása

1. Forgassa el az Info gombot, amíg a „Menetsebesség” menüpont megjelenik a kijelzőn.
2. Nyomja meg az információgombot.
3. Fordítsa el az Infó gombot és jelölje ki az óhajtott maximális sebességet.
4. Nyomja meg az információgombot.

Gyári beállítás

Visszaáll az összes paraméter gyári beállítása (kivéve a szállítási sebességet).

1. Fordítsa el az Infó gombot és jelölje ki a(z) „Gyári beállítás” menüpontot.
2. Nyomja meg az információgombot.
3. Fordítsa el az Infó gombot és jelölje ki a(z) „Igen” lehetőséget.
4. Nyomja meg az információgombot.

Tisztítási programok paramétereinek beállítása

A tisztítási programok paraméterei másik beállítás választásáig aktívak maradnak a következő beállítások kiválasztásáig, illetve a készülék kikapcsolásáig.

1. Állítsa a programkapcsolót a kívánt tisztítóprogramra.
2. Nyomja meg az információgombot.
   Megjelenik az első beállítható paraméter.
3. Nyomja meg az információgombot
   A beállított érték villog.
4. Az információgomb elforgatásával állítsa be a kívánt értéket.
5. Az információgomb megnyomásával erősítse meg a megváltoztatott beállítást, vagy várjon, amíg a beállított érték 10 másodperc után automatikusan elfogadásra kerül.
6. Az információgomb elforgatásával válassza ki a következő paramétert.
7. Az összes óhajtott paraméter kijelölése után fordítsa el az Infó gombot, míg a készülék kijelzi a(z) „Bezárja a menüt?” menüpontot.
8. Nyomja meg az információgombot.
   Kilép a menüből.

Alapbeállítás

A készülék kikapcsolása után az egyes tisztítóprogramoknál végzett módosításokat a rendszer visszaállítja az alapbeállításra.

1. Fordítsa az Infó gombot, míg a kijelzőn megjelenik a(z) „Alapbeállítás” menüpont.
2. Nyomja meg az információgombot.
3. Fordítsa el az Infó gombot és jelölje ki az óhajtott tisztítóprogramot.
4. Nyomja meg az információgombot.
5. Fordítsa el az Infó gombot és jelölje ki az óhajtott paramétert.
6. Nyomja meg az információgombot.
   A beállított érték villog.
7. Az információgomb elforgatásával állítsa be a kívánt értéket.
8. Nyomja meg az információgombot.

Sárga intelligens kulcs

A sárga intelligens kulcs engedélyezi a tisztítási feladathoz szükséges funkciókat.

A különféle tisztítóprogramok paraméterei előre be vannak állítva a készüléken. A sárga intelligens kulcs jogosultságától függően módosíthatók az egyes paraméterek.

A paraméterek beállításához használt szövegek teljesen egyértelműek.

„FACT” paraméter (csak R tisztítófej esetén áll rendelkezésre):

- „Fine Clean”: Alacsony kefefordulatszám a porcelánfelület szürke bevonatának eltávolításához.
- „Whisper Clean”: Közepes kefefordulatszám karbantartó tisztításhoz, alacsony zajszint mellett.
- „Power Clean”: Nagy kefefordulatszám polírozáshoz, kristályosításhoz és sepréshez.

A jogok kezelése

- Általános hozzáférés az okoskulccsal
- Munkasebesség
- Kefefordulatszám
- Szívás
- Felületi nyomás
- Vízmennyiség
- Tisztítószer adagolás
- RAB/Kék folt
- Permetszívás
- Tartályöblítés

1. A „Kulcsmenü” kijelöléséhez használja az Info gombot.
2. A „Hozzáférés” megerősítéséhez használja az Info gombot.
3. Határozza meg a további hozzáféréseket, majd aktiválja és erősítse meg azokat az Info gombbal
4. A meghatározott beállítások megerősítéséhez és mentéséhez használja az Info gomb „Mentés” elemét.

Fehér okoskulcs

A fehér okoskulcs csatlakoztatása feloldja az eszközt, és felengedi az előre beállított paraméterekkel való használatra.
A fehér okoskulcsok olyan módon használhatók, hogy minden egyes tisztítási feladathoz megfelelő paraméterekkel rendelkező okoskulcs hozható létre.
A kezelő nem tudja módosítani a paramétereket, azok függetlenek a programkapcsoló tisztítóprogramjának kiválasztásától (a "0" funkciók, a szállítás és a szívás változatlanok maradnak).
A szürke okoskulcs segítségével a következő paraméterek határozhatók meg a fehér okoskulcshoz:

- Menetsebesség
- Munkasebesség
- Durvaszennyeződés-tartály (csak az R tisztítófejhez)
- Felületi nyomás
- Vízmennyiség
- RM adagolás
- Szívás
- Munkavilágítás
- Körvillogó
- Tisztítószeradagolás BE/KI
- Előseprő
- Vízcsap szívógerenda
- Nyelv

Fehér okoskulcs programozása

1. Helyezze be a szürke intelligens kulcsot.
2. Fordítsa az Infó gombot, míg a kijelző megjelenik a(z) „Kulcs menü” menüpont.
3. Nyomja meg az információgombot.
4. Távolítsa el a szürke okoskulcsot, és helyezze be a testreszabásra tervezett fehér okoskulcsot.
5. Az információgomb elforgatásával válassza ki a módosítani kívánt menüelemet.
6. Nyomja meg az információgombot.
7. Az információgomb elforgatásával válassza ki a menüpont beállítását.
8. A menüpont megnyomásával erősítse meg a beállítást.
9. Az információgomb elforgatásával válassza ki a következő módosítandó menüpontot.
10. Fordítsa el az Infó gombot és jelölje ki a(z) „Mentés?” menüpontot.
11. Nyomja meg az információgombot.
    A beállítások mentésre kerülnek.
12. Fordítsa el az Infó gombot és jelölje ki a(z) „Bezárja a menüt?” menüpontot.
13. Nyomja meg az információgombot.

Üzemeltetés fehér okoskulccsal

1. Helyezze be a szürke okoskulcsot.

- A „KI”, Közeledés és Szívási funkciók a szokásos módon működnek.
- A programkapcsoló minden más pozíciójában a fehér okoskulcson beprogramozott paraméterek aktívak. Többféle tisztítási program kiválasztása nem lehetséges.

Szállítás

⚠ ***VESZÉLY***
Haladás emelkedőn
Sérülésveszély
Feltöltéshez és leeresztéshez csak a maximálisan engedélyezett mértékű emelkedőkön működtesse a készüléket (lásd a „Műszaki adatok” fejezetet).
A sebesség csökkentéséhez mindig használja a fékpedált.

⚠ ***VIGYÁZAT***
A súly figyelmen kívül hagyása
Sérülés és károsodás veszélye
Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

1. Felszerelt D tisztítófej esetén távolítsa el a tárcsakeféket a kefefejről.
2. Járműben történő szállítás esetén a készüléket a mindenkor hatályos irányelvek szerint biztosítsa csúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ ***VIGYÁZAT***
A súly figyelmen kívül hagyása
Sérülés és károsodás veszélye
Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.
FIGYELEM
Fagy
A készülék tönkremehet a megfagyó víztől
A vizet teljesen ürítse le a készülékből.
A készüléket fagymentes helyen tárolja.
A parkolóhely kiválasztásakor vegye figyelembe a készülék engedélyezett össztömegét. a stabilitás biztosításának céljából.

- Ezt a készüléket csak belső terekben szabad tárolni.
- Hosszú ideig történő tárolás előtt teljesen töltse fel az akkumulátorokat.
- Tárolás közben legalább havonta töltse fel teljesen az akkumulátorokat.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***VESZÉLY***
A készülék sérülést okozhat!
A véletlenül elinduló készülék áramütést okozhat.
A programkapcsolót állítsa a „0” állásba.
A készüléken végzett összes munka előtt húzza ki az intelligens kulcsot.
Húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját.
Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***
A mozgó alkatrészek sérülést okozhatnak!
Kikapcsolás után a szívóturbina, az oldalseprő és a szűrőtisztítás aktívak.
A készülékkel kapcsolatos munkálatokat kizárólag minden alkatrész leállása után biztosítsa.

- Eressze le és ártalmatlanítsa a szennyvizet és a friss vizet.

Karbantartási időközök

Minden használat után

FIGYELEM
Rongálódásveszély!
Nem megfelelő tisztítás esetén a készülék megrongálódhat.
A készülék permetezése és az agresszív tisztítószerek használata tilos.
Az egyes karbantartási munkálatok részletes leírását a(z) *Karbantartási munkálatok* fejezet tartalmazza.

- Engedje le a szennyvizet.
- Ellenőrizze a bolyszűrőt, szükség esetén tisztítsa meg.
- Húzza ki, ürítse ki és tisztítsa meg a seprőtartályokat.
- Csak R tisztítófej: Távolítsa el és ürítse ki a durvaszennyeződés-tartályt
- A készülék külsejét tisztítsa meg mosószeroldattal enyhén átitatott nedves ruhadarabbal.
- Tisztítsa meg és, szükség esetén, cserélje ki a szívóéleket, majd ellenőrizze a kopást.
- Tisztítsa meg és, szükség esetén, cserélje ki a lehúzókat, majd ellenőrizze a kopást.
- Tisztítsa meg és, szükség esetén, cserélje ki a kefét, majd ellenőrizze a kopást.

Megjegyzés
A kefehengerek kopottak, ha a sárga jelzősörték hossza megegyezik a többi sörtéével.

- Töltse fel az ólom-sav akkumulátort.
  - Ha a töltöttségi szint 50% alá csökken, töltse fel teljesen az akkumulátort, megszakítás nélkül.
  - Ha a töltöttségi szint meghaladja az 50% szintet, töltse fel az akkumulátort, ha a készülék következő használatához teljes feltöltöttség szükséges.
- Erős szennyezettség esetén tisztítsa meg a szennyvíztartályt.

Továbbá a Combo változat esetén:

- Ellenőrizze a seprőhengert és az oldalseprőt és bizonyosodjon meg arról, hogy azok szalagokat nem tartalmaznak.
- Húzza ki, ürítse ki és tisztítsa meg a durva szennyeződéseket tartalmazó kosarat.

Hetente

- Gyakori üzemeltetés esetén az ólom-sav akkumulátort legalább hetente egy alkalommal és megszakítás nélkül fel kell tölteni.

Havonta

- Ideiglenesen kikapcsolt készülék esetén (tárolás): Végezze el az akkumulátor kiegyenlítő töltését.
- Ellenőrizze az akkumulátor pólusainak oxidációját, szükség esetén kefével távolítsa el az oxidálódott réteget. Ellenőrizze a csatlakozó kábel feszességét.
- A szennyvíztartály és a fedél közötti tömítéseket tisztítsa meg, ellenőrizze a tömítést, szükség esetén cserélje ki azokat.
- Karbantartásmentes akkumulátorok esetében ellenőrizze a cellákban a sav sűrűségét.
- Csak R tisztítófej: Tisztítsa meg a kefealagutat.
- Ha hosszabb ideig nem használják a készüléket, akkor teljesen feltöltött akkumulátorokkal tárolja el. Az adott akkumulátort ebben az esetben legalább havonta teljesen töltse fel.

Továbbá a Combo változat esetén:

- Bizonyosodjon meg a bowden-zsinórok és a mozgó alkatrészek könnyű működéséről.
- A seprési területen lévő tömítőlécek beállítását és kopásának mértékét ellenőrizze.

Negyedévente

Csak a Combo változat esetén:

1. Ellenőrizze a hajtószíjak feszességét, kopását és működését a seprőkészülékben (ékszíjak és körszíjak).

Évente

- Az előírt felülvizsgálatot az ügyfélszolgálattal végeztesse el.

Biztonsági felülvizsgálat / Karbantartási szerződés

Kereskedőjével megállapodhatnak egy rendszeres biztonsági felülvizsgálatban vagy köthetnek egy karbantartási szerződést. Javasoljuk, hogy kérjen tanácsot.

Karbantartási munkálatok

Tisztítsa meg a szennyvíztartályt

1. A(z) Tartályöblítés programot állítsa be a gombbal a kijelzőn.
2. Nyissa ki a szennyvíztartály tisztítónyílásának fedelét.
3. Töltse fel tiszta vízzel a szennyvíztartályt.
4. Tisztítsa meg a tisztítónyílás szélét.
5. Csukja be újra a szennyvíztartály tisztítónyílásának fedelét.

Megjegyzés
A tisztítás más vízforrásokkal is elvégezhető.

Szívóélek megfordítása vagy cseréje

Ha a szívóélek elhasználódtak, akkor meg kell fordítani vagy ki kell cserélni azokat.

Megjegyzés
A szívóajkak háromszor elfordíthatók, amíg mind a 4 él elkopik.

1. Nyissa ki az excentrikus kart (2x).
2. Vegye le a szívógerendát.
   Ábra AU

(1) Lehúzó

(2) Rögzítőszalag

(3) Excentrikus kar (2x)

(4) Feszítőzár

3. Nyissa ki a feszítőzárat.
4. Távolítsa el a rögzítőszalagot.
5. Távolítsa el a lehúzótartót.
6. Nyomja a megfordított vagy új szívóéleket a szívógerenda belső részének bütykeire.
   Ábra AW

(1) Rögzítőszalag

(2) Lehúzó

7. Helyezze fel a rögzítőszalagot.
8. Telepítse a szívógerendát
9. Zárja be az excentrikus karokat (2x).

Kefehengerek cseréje

1. Húzza meg a fület.
   Ábra BC

(1) Fül

2. Nyissa fel a lehúzótartó oldalajtóit.

(1) A lehúzótartó oldalajtója

3. A sárga reteszt mozdítsa felfelé.
   Ábra BE

(1) Retesz

(2) Biztosítófedél

4. Fordítsa el a biztosítófedelet.
5. Távolítsa el a kefetartó lemezt.
6. Távolítsa el a kefehengereket.
7. Telepítse az új kefehengert.

Megjegyzés
Bizonyosodjon meg arról, hogy a kefehenger telepítésekor azt a kefealagútban lévő tűkhöz helyezi.

Ábra BG

① PIN

8. Telepítse a kefetartó lemezt.
9. Zárja le a biztosítófedelet.
10. Mozdítsa a zárt lefelé a horogba.
11. Zárolja a lehúzótartó oldalajtóit.

Ismételje meg az eljárást az ellenkező oldalon.

A lehúzótartók cseréje

Ábra BQ

① Fül

② A lehúzótartó oldalajtója

1. Húzza meg a fület.
2. Nyissa fel a lehúzótartó oldalajtóit.
3. Lazítsa meg a csavarokat (6x).
   Ábra BS
4. Cserélje ki a lehúzótartókat.
5. Telepítse vissza a csavarokat (6x).
6. Zárolja ismét a lehúzótartókat.

Tárcsakefék cseréje

1. Húzza meg az oldalsó ajtónál lévő fület.
   Ábra BO

① Kengyel

2. Nyissa fel a lehúzótartó oldalajtóit.
3. Nyomja le a kengyelt.
4. Húzza ki a tárcsakefét oldalra a tisztítófej alól.
5. Tartsa a tisztítófej alá az új tárcsakefét, majd nyomja felfelé és pattintsa be.
6. Zárolja a lehúzótartó oldalajtóit.

Kiegészítő karbantartási munkálatok az oldalsó súrolóelemnél

Kefe tisztítása

1. Forgassa el a kefét az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a rugós kefetartó előrenéz.
2. Húzza szét a rugós kefetartót.
   Ábra CK

① Rugós kefetartó

   A kefe kiesik a tartóból.
3. Bizonyosodjon meg arról, hogy a kefetartó nem tartalmaz idegen testeket (pl. csomagszállító szalag vagy fólia).
4. A kefét tisztítsa folyó víz alatt.
5. Húzza szét a rugós kefetartót, és telepítse a kefét.

A kefék kopásának ellenőrzése

A kefe kopott, ha a sörte hossza megfelel a sárga jelzős sörte hosszának.

1. Cserélje ki a kefét (lásd *Kefe cseréje*).

Kefe cseréje

1. Forgassa el a kefét az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a rugós kefetartó előrenéz.
2. Húzza szét a rugós kefetartót.
   Ábra CK

① Rugós kefetartó

   A kefe kiesik a tartóból.
3. Telepítse az új kefét.
4. Húzza szét a rugós kefetartót, és telepítse a kefét.

A lehúzótartó cseréje

1. Csavarja ki az M6 x 12 (6x) csavart.
   Ábra CM

① M6 x 12 csavar

② Tartólemez

2. Távolítsa el a tartólemezt és a lehúzótartót.
3. Az új lehúzótartót helyezze a tartólemezre.
4. Rögzítse a tartólemezt az M6 x 12 (6x) csavarral.

A Combo változat kiegészítő karbantartási munkálatai

⚠ ***VESZÉLY***

Zúzódás. és vágásveszély!

Zúzódás- és vágásveszély a futószíjhajtások miatt. Ha a készüléket karbantartási munkálatok után használja, üzembe helyezés előtt feltétlenül zárja be és rögzítse a seprőberendezés tetejét.

A hajtóműszíj ellenőrzése

1. Billentse előre az előseprő fedelét.
   Ábra Y
2. Távolítsa el a védőlemez 4 csavarját.
3. Távolítsa el a védőlemezt.
4. Ellenőrizze a szívóturbina szíjának kopását és bizonyosodjon meg a megfelelő elhelyezkedéséről.
   Ábra AA

① Az előseprő szívóturbinájának szíja

② A seprőhenger hajtómű szíja (a lemezburkolat alatt)

5. Ellenőrizze a seprőhenger hajtómű szíjának kopását és bizonyosodjon meg a megfelelő elhelyezkedéséről.

A seprőberendezés ellenőrzése

1. A készüléket helyezze sík felületre.
2. A programválasztó kapcsolót állítsa a „0” állásba.
3. Rögzítse a készüléket egy ékkel az elgurulás ellen.
4. Távolítsa el a seprőtartályt mindkét oldalról.

Elülső tömítőléc

5. Lazítsa meg az anyacsavart (5x).
   Ábra AM
6. Igazítsa a tömítőcsíkot egy 35-40 mm-es görgővel hátrafelé.
   Ábra AQ

① Anya

7. Húzza meg az anyákat (5x).

Hátsó tömítőléc

A hátsó tömítőléc alsó hézagát úgy tervezték, hogy 5-10 mm-es görgővel hátrafelé hajtható legyen.

Ábra AO

8. Kopás esetén cserélje ki a tömítőlécet.
9. Távolítsa el a seprőhengert, lásd a(z) *A seprőhenger cseréje* fejezetet.
10. Lazítsa meg az anyacsavart (7x).
    Ábra AM

① Anya

11. Telepítse az új tömítőlécet.
12. Húzza meg az anyákat (7x).

Oldalsó tömítőlécek

13. Lazítsa meg a rögzítőanyákat.
    Ábra AS
14. Állítsa be a szabad magasságot 1-2 mm vastagságú alapzat behelyezésével.
15. Igazítsa a tömítőlécet.
16. Húzza meg az anyákat.
17. Telepítse a seprőhengert.

A porszűrő cseréje

Ábra BI

① A porszűrőház fedele

② Csavar

③ Perem

1. Lazítsa meg a seprőberendezés fedelének zárószerkezetét, befelé fordítva.
2. Mozdítsa felfelé a seprőberendezés fedelét.
3. Távolítsa el a porszűrőház fedelét.
4. Távolítsa el a csavart (2x).
5. Fordítsa el a peremet az óramutató járásával ellentétes irányba, és távolítsa el a porszűrő csapágyát.
6. Távolítsa el a porszűrőt.
7. Telepítse az új porszűrőt úgy, hogy az elülső lyukak a menesztő felé nézzenek.
8. Cserélje ki a porszűrő csapágyát, csavarja az óramutató járásával megegyező irányba, és rögzítő.
9. Telepítse a fedelet és reteszelje.
10. Zárja le a seprőberendezés burkolatát.
11. Rögzítse a motorháztető zárját a csavar kicsavarásával.

Az oldalseprők cseréje

1. Lazítsa meg a csavarokat (3x).
   Ábra BM

① Csavarok

2. Távolítsa el az oldalseprűt.
3. Telepítse az új oldalkefét.
4. Telepítse és rögzítse a 3 csavart.

A seprőhenger cseréje

Ábra AY

① Fedőlemez

② Csavar

③ Seprőtartály

1. Távolítsa el a seprőtartályt.
2. Csavarja ki a csavart.
3. Mozdítsa felfelé és távolítsa el a lemezburkolatot.
   Ábra BA

① Bowden kábel

② Lengősaru csavar

③ Burkolat

④ Lengősaru

⑤ Fedélcsavarok

4. Akassza ki a Bowden kábelt.
5. Csavarja ki a lengősaru csavarját.
6. Húzd le a lengősarut.
7. Csavarja ki a fedél mindkét csavarját, és távolítsa el a fedelet.
8. Távolítsa el a seprőhengert.
9. Telepítse az új seprőhengert.
10. A seprőberendezés összeszereléséhez kövesse az említett utasításokat fordított sorrendben.
11. Állítsa be a Bowden kábelt.

Fagyvédelem

Fagyveszély esetén:

1. Ürítse ki a friss- és szennyvíztartályokat.
2. A készüléket tárolja fagyvédett helyiségben.

Üzemzavar elhárítás

⚠ ***VESZÉLY***

Sérülésveszély a készülék véletlen beindítása miatt!

A készülék véletlen beindítása sérülést okozhat a készüléken dolgozó személyek esetében.

Minden munkavégzés előtt húzza ki a készülékből az intelligens kulcsot.

Bármilyen munkálat kivitelezése előtt húzza ki a töltő hálózati dugaszát az aljzatból.

Mielőtt bármilyen munkát végezzen, húzza ki az akkumulátor csatlakozóját.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

A mozgó alkatrészek sérülést okozhatnak!

Kikapcsolás után a szívóturbina, az oldalseprő és a szűrőtisztítás aktívak.

A készülékkel kapcsolatos munkálatokat kizárólag minden alkatrész leállása után biztosítsa.

1. Engedje le a szennyvizet.
2. A maradék frissvizet engedje le.

Megjegyzés

Ha a hibát az alábbi útmutatással nem lehet megoldani, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

A biztosítékok cseréje

A kezelő kizárólag a következő értékekkel rendelkező gépjármű lapos biztosítékokat cserélheti ki:

- 5A vezérlő és vészüzemi áramellátás
- 20A – löketenként/tartozékmodulonkénti ellátás
- 50A – 3. emelési/tisztítási modul (kombinált változat)

FIGYELEM

Megsérült a vezérlőrendszer!

A biztosítékok nem megfelelő cseréje a vezérlő károsodását okozhatja.

A meghibásodott pólus biztosítékokat kizárólag az ügyfélszolgálat cserélheti. Ha a pólus biztosítékok hibásak, az ügyfélszolgálat köteles a működési feltételek és a teljes vezérlőrendszer ellenőrzésére.

A vezérlő a vezérlőpanel alatt található. A biztosítékok eléréséhez távolítsa el a burkolatot a lábtér bal oldalán.

Megjegyzés

A biztosítékok hozzárendelése a fedél belsejében található.

Ábra BK

① Burkolat

1. Csavarja ki a csavart (3x).
2. Vegye le a burkolatot.
3. Cserélje ki a biztosítékot.
4. A burkolatot helyezze fel.

Üzemzavarok a kijelzőn való kijelzéssel

Amennyiben a kijelző hibát jelez, cselekedjen ekképpen:

- Számmal jelzett hiba
  Amennyiben a készülék numerikus kóddal hibát jelez, állítsa a készüléket alaphelyzetbe:
  a A programválasztó kapcsolót állítsa a „0” állásba.
  b Várja meg a kijelző kikapcsolását.
  c Állítsa a programkapcsolót az előző programra.
  Amennyiben a hiba ismét felmerül, hozza meg a megfelelő elhárítási intézkedéseket, a közölt sorrendben. Állítsa a programválasztó kapcsolót „0” állásba és távolítsa el az okoskulcsot.
  d Amennyiben a hibaelhárítás nem sikerült, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz és közölje a hibaüzenetet.
- Hibakijelzés szöveggel
  a Kövesse a kijelzőn kijelzett utasításokat.
  b Nyugtázáshoz nyomja meg az Infó gombot.

Megjegyzés

Amennyiben a kijelzett hibát az alábbi táblázat nem tartalmazza, az adott hiba elhárítását nem a felhasználó biztosítja. Ebben az esetben kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Üléskapcsoló nyitva!	1. Engedje el a gázpedált. 2. Állítsa be a vezetőülést a megfelelő testsúlyra. 3. Rövid időre tehermentesítse a vezetőülést, hogy a vezérlőegység ellenőrizhesse az üléskapcsoló működését. 4. Terhelje maximálisan a vezetőülést.
Engedje el a gázpedált!	1. Engedje el a gázpedált.
Nincs menetirány!	1. Értesítse az ügyfélszolgálatot.
Az akkumulátor lemerült!	1. Töltse fel az akkumulátort.
Az akkumulátor feszültsége nem megengedett!	1. Értesítse az ügyfélszolgálatot
A Frissvíztartály üres!	1. Töltse fel a frissvíztartályt.
A kefenyomás nem elérhető!	1. Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki azokat. 2. Ellenőrizze a tisztítófej működését: engedje le, emelje fel.
A szennyvíztartály megtelt!	1. Ürítse ki a szennyvíztartályt.
A Fék hibás!	1. A készülék használata tilos. 2. Értesítse az ügyfélszolgálatot
A motor túlhevült! Lehűtés	1. Állítsa a biztonsági kapcsolót „0” állásba. 2. A készüléket hagyja kihűlni legalább 15 percig. 3. Ha a hiba ismét felmerül, forduljon az ügyfélszolgálathoz
A kürt hibás!	1. Értesítse az ügyfélszolgálatot.
A CPU fej túl forró! Lehűtés	1. Állítsa a biztonsági kapcsolót „0” állásba. 2. A vezérlőegységet hagyja kihűlni legalább 5 percig. 3. Amennyiben a készüléket durva felületen használja, csökkentse jelentősen a kefe nyomását. 4. Ha a hiba ismét felmerül, forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A kefehajtómű túlterhelve!	1. Csökkentse a kefe érintkezési nyomását. 2. Bizonyosodjon meg arról, hogy semmilyen idegen tárgy (pl. csomagszíj, fadarabok) nem blokkolja a keféket.
Nincs menetirány!	1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. A menetirány kapcsolót mozgassa többször előre és hátra. 3. Kapcsolja be a készüléket. 4. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Üzemzavarok a kijelzőn való kijelzés nélkül

A készülék nem indul	1. Dugja be az akkumulátorcsatlakozót. 2. Csak Li-Ion akkumulátor esetén: Nyomja meg a be/ki gombot a külön kijelző alsó szélén. 3. Fordítsa a biztonsági kapcsolót az „1” helyzetbe. 4. Helyezze be az intelligens kulcsot. 5. Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki az F1 biztosítékot (lásd a(z) *A biztosítékok cseréje* fejezetet). 6. Ellenőrizze és szükség esetén töltse fel az akkumulátorokat.
A vízmennyiség nem elegendő	1. Ellenőrizze a frissvíz szintjét, ha szükséges, töltse fel teljesen a tartályt, hogy távozhasson a levegő. 2. Ellenőrizze a tömlők esetleges eltömődését, szükség esetén tisztítása meg azokat. 3. Távolítsa el és tisztítsa meg a frissvíz-szűrőt. 4. Nyissa ki a frissvíz gömbszelepet.
Túl alacsony a szívóteljesítmény	1. Csukja be a szennyvízleeresztő tömlő fedelét. 2. A szennyvíztartály és a fedél közötti tömítéseket tisztítsa meg, ellenőrizze a tömítést, szükség esetén cserélje ki azokat. 3. Tisztítsa meg a turbina szűrőt. 4. Tisztítsa meg a szívógerenda szívóajkait és cserélje ki, amennyiben szükséges. 5. Ellenőrizze a szívótömlő esetleges eltömődését, szükség esetén tisztítása meg. 6. Ellenőrizze a szívótömlő tömítését, szükség esetén cserélje ki. 7. Ellenőrizze a szívógerenda beállítását.
Nem megfelelő a tisztítási eredmény	1. Állítsa be a tisztítási feladathoz illő tisztítási programot. 2. A tisztítási feladathoz használjon megfelelő kefét. 3. A tisztítási feladathoz használjon megfelelő tisztítószert. 4. Csökkentse a sebességet. 5. Állítsa be a felületi nyomást. 6. Állítsa be a lehúzókat. 7. Ellenőrizze a kefe kopását, szükség esetén cserélje ki azokat. 8. Ellenőrizze a vízkivitelt.
A kefék nem forognak	1. Csökkentse a felületi nyomást. 2. Ellenőrizze, hogy nem blokkolja-e idegen test a keféket, adott esetben távolítsa el azt.
Az opcionális körvillogó és/vagy a munkalámpa nem világít	1. Ellenőrizze a biztosítékokat, szükség esetén cserélje ki azokat, lásd a(z) *A biztosítékok cseréje* fejezetet.
Hiba: K1/109	1. Kapcsolja ki a készüléket. 2. Várjon egy percet. 3. Kapcsolja be ismét a készüléket.

A Combo változat további lehetséges hibái

A készülék nem seper megfelelően	1. Ellenőrizze a seprőhengerek és az oldalseprők kopását, szükség esetén cserélje ki azokat. 2. Ha a seprőhenger nem forog, ellenőrizze a hajtóműszíjat, és szükség esetén tisztítsa meg. 3. Ellenőrizze a durva szennyeződéstartály fedelének működését. 4. Ellenőrizze a tömítőlécek kopását és állítsa be vagy cserélje ki azokat, ha szükséges.
A seprőberendezés porfelhőt generál	1. Ürítése ki a seprőtartályt. 2. Ellenőrizze a seprőberendezés szívóturbinájának tartályát. 3. Ellenőrizze a szívófúvóka tömítőhüvelyét. 4. Ellenőrizze a porszűrőt és tisztítsa meg vagy cserélje ki, ha szükséges. 5. Ellenőrizze a szűrődoboz tömítését. 6. Ellenőrizze a tömítőléc kopását és állítsa be vagy cserélje ki, ha szükséges.
Nem megfelelő tisztítási eredmény a szélterületek seprésekor	1. Ellenőrizze az oldalseprők magasságát és módosítsa, ha szükséges. 2. Cserélje ki az oldalseprőket.

Műszaki adatok

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Általános tudnivalók							
Menetsebesség (max.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Szállítás sebessége	km/h	10	10	10	10	10	10
Tolatási sebesség	km/h	6	6	6	6	6	6
Megengedett féktávolság sík terepen, 10 km/h maximális haladási sebesség esetén	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Üzemelési idő a kefefej, a kefével való érintkezési nyomást és az aljzat érdességének függvényében	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Elméleti felületi teljesítmény	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Elméleti felületi teljesítmény oldalsó súrolóelemmel	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Elméleti területteljesítmény 2 oldalseprővel	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Valódi felületi teljesítmény kefefejjel	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
A frissvíz-/szennyvíztartály térfogata	l	260	260	260	260	260	260
Durvaszennyeződés-tartály űrtartalma	l	26	26	32	32	---	---
Tisztítószer-tartály (adagolási opció)	l	10	10	10	10	10	10
Tisztítószerek adagolási tartománya (ettől - eddig)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Adagolt minimális vízmennyiség	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Adagolt maximális vízmennyiség	l/min	9	9	9	9	9	9
max. felületi nyomás (vezetővel, vízzel)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai							
Névleges feszültség	V	36	36	36	36	36	36
Akkumulátorkapacitás	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Közepes teljesítményfelvétel	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Trakciós motor teljesítménye	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Szívómotor teljesítmény	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Kefemotor teljesítmény	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Lemerült akkumulátor töltési ideje (sav-ólom)	h	10	10	10	10	10	10
Lemerült akkumulátor töltési ideje (Li-ion)	h	3	3	3	3	3	3
Seprőhenger hajtómű teljesítménye	W	---	600	---	600	---	600
Oldalseprő teljesítménye (opció)	W	110	110	110	110	110	110
A seprőberendezés szívóturbinájának teljesítménye	W	---	600	---	600	---	600
Beszívás							
Szívóteljesítmény levegőmennyisége	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Szívóteljesítmény, vákuum	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Porszűrő szűrőfelülete	m^2	---	4	---	4	---	4
Vákuumturbina/ szívógerenda	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Tisztítókefék							
Kefeátmérő	mm	160	160	160	160	510	510
Kefe hossza	mm	914	914	1118	1118	---	---
Kefefordulatszám	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Kefe fordulatszáma oldalsó súrolóelem	1/min	140	---	---	---	140	---
Kefe átmérője oldalsó súrolóelem	mm	300	---	---	---	300	---
Seprőhenger átmérője	mm	---	285	---	285	---	285
Seprőhenger szélessége	mm	---	710	---	710	---	710
Seprőhenger fordulatszám	1/min	---	610	---	610	---	610
Oldalseprő átmérő	mm	450	450	450	450	450	450
Méretek							
Hosszúság	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Szélesség (szívógerenda nélkül)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Szélesség (szívógerendával)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Magasság	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Magasság (védőtetővel, körvillogóval)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Munkaszélesség oldalsó súrolóelemmel	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Munkaszélesség oldalseprővel	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Fordulási sugár minimális felszeltséggel (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Akkumulátor rekesz mérete (H x Sz x M)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Első kerék, szélesség	mm	132	132	132	132	132	132
Első kerék, átmérő (külső)	mm	300	300	300	300	300	300
Hátsó kerék, szélesség	mm	108	108	108	108	108	108
Hátsó kerék, átmérő (külső)	mm	375	375	375	375	375	375
Súly							
Megengedett össztömeg	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Szállítási súly (525/630 Ah akkumulátorral, 75 kg-os vezetővel, átl. kefefejjel)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Súly, üzemkész (525/630 Ah akkumulátorral és teli tartállyal)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Kefék rászorítónyomása	kg	150	150	150	150	130	130
Kefék rászorítónyomása	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Felületi terhelés (vezetővel és tele frissvíztartállyal)							
A seprőberendezés kerekének felületterhelése	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Felületi terhelés, első kerék	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Felületi terhelés, hátsó kerék	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Offboard töltő gyárból							
Kábelhossz	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Feszültség	V	230	230	230	230	230	230

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Frekvenciatartomány	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Méretei:	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Súly	kg	10	10	10	10	10	10
Érintésvédelmi osztály		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Csatlakozó típusa		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Töltőáram	A	65	65	65	65	65	65
Offboard Li-ion töltő gyárból							
Kábelhossz	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Feszültség	V	380	380	380	380	380	380
Frekvenciatartomány	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Méretei:	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Súly	kg	35	35	35	35	35	35
Érintésvédelmi osztály		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Csatlakozó típusa		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Töltőáram	A	200	200	200	200	200	200
Teljesítmény	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Környezeti feltételek							
Maximális környezeti hőmérséklet	°C	40	40	40	40	40	40
Minimális környezeti hőmérséklet	°C	5	5	5	5	5	5
Maximális vízhőmérséklet	°C	60	60	60	60	60	60
Emelkedés							
Maximális emelkedés (szállításkor)	%	15	10	15	10	15	10
Maximális emelkedés (súrolási üzemmódban)	%	15	10	15	10	15	10
Maximális, rövid távú emelkedés (max. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Az EN 60335-2-72 szerint meghatározott értékek							
Rezgés összérték	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Karok rezgési összértéke	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Kéz-kar rezgésérték, K bizonytalansági szint	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Ülésfelület rezgési összértéke	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Ülés vibrációs érték, K bizonytalansági szint	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Zajszint	dB(A)	73	73	73	73	73	73
K bizonytalansági paraméter $_{pA}$	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Zajteljesítményszint L_{WA} + bizonytalansági paraméter K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Érintésvédelmi osztály		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Oldalsó súrolóelem							
Teljesítmény	W	260	260	260	260	260	260
Felületi nyomás	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Felületi nyomás	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Winnenden, 2021/03/01

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.
Termék: Padlótisztító felülős gépek
Típus: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Alkalmazott harmonizált szabványok
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Alkalmazott nemzeti szabványok
-
Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Németország)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Obsah

Obecné pokyny 192
Funkce 192
Použití v souladu s určením 192
Ochrana životního prostředí 192
Záruka 192
Příslušenství a náhradní díly 192
Rozsah dodávky 192
Bezpečnostní pokyny 192
Upozornění k baterii (akumulátoru) a nabíječce . 192
Popis přístroje 193
Montáž 193
Provoz 194
Ukončení provozu 196
Šedý inteligentní klíč 196
Žlutý inteligentní klíč 197
Bílý inteligentní klíč 197
Přeprava 197
Skladování 197
Péče a údržba 198
Nápověda při poruchách 199
Technické údaje 200
EU prohlášení o shodě 202

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.
Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Funkce

Tento podlahový mycí stroj s odsáváním se používá k mokrému čištění nebo leštění rovných podlah.
U varianty Combo jsou uvolněné nečistoty před čištěním zachyceny zametacím mechanismem.
Přístroj lze přizpůsobit danému úkolu čištění nastavením množství vody, přítlaku, otáček kartáčů, množství čisticího prostředku a jízdní rychlosti.
Pracovní šířka 1000 mm nebo 1200 mm a objem nádrže na čerstvou i odpadní vodu po 260 l umožňují efektivní čištění při dlouhé době použití.
Přístroj má jízdní pohon, pojezdový motor je napájen z trakční baterie. Baterie lze nabíjet pomocí nabíječky v zásuvce 230 V.
Varianty Package jsou již dodávány s baterií a nabíječkou.

Upozornění

Přístroj lze vybavit různým příslušenstvím v závislosti na daném úkolu čištění. Vyžádejte si náš katalog nebo navštivte nás na webové stránce www.kaercher.com.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je vhodný pro komerční a průmyslové použití, např. logistické haly, továrny, průmyslové závody, parkoviště, veletrhy a maloobchod. Používejte tento přístroj výhradně podle údajů v tomto návodu k použití.

- Přístroj se smí používat pouze k čištění hladkých podlah necitlivých na vlhkost a necitlivých na leštění.
- Přístroj je určen k čištění podlah v interiéru nebo zastřešených prostor. Pro ostatní oblasti použití je třeba zkontrolovat použití alternativních kartáčů nebo použití zametacího mechanismu.
- Rozsah provozních teplot je mezi +5 ° C a +40 ° C.
- Přístroj není vhodný k čištění zamrzlých podlah (např. chladírna).
- U varianty Combo: Přístroj smí přejíždět schody maximálně do 2 cm.
- Přístroj se nesmí provozovat bez sítka na vlákna v nádrži na odpadní vodu.
- Přístroj není určen k čištění tras veřejné dopravy.
- Přístroj nesmí být používán na podlahy citlivé na tlak. Vezměte v úvahu přípustné povrchové zatížení podlahy. Plošné zatížení způsobené přístrojem je uvedeno v *Technické údaje*.
- Přístroj smí být vybaven pouze originálním příslušenstvím a náhradními díly.
- Přístroj není určen pro použití v prostředí s rizikem výbuchu.
- S přístrojem se nesmí nasávat hořlavé plyny, neředěné kyseliny nebo rozpouštědla. Mezi ně patří benzín, ředidlo do barev nebo topný olej, které mohou v případě zvíření s nasávaným vzduchem vytvářet výbušné směsi. Dále aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, protože narušují materiály použité v přístroji.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)
Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.kaercher.de/REACH*

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.
(Adresa viz zadní stranu)
Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách *www.kaercher.com*.

Rozsah dodávky

Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k použití a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro přístroje na čištění podlahy, č. 5.956-251.0, a dodržujte je.
Přístroj je povolen k provozu na plochách s omezeným sklonem (viz kapitola „Technické údaje“).

⚠ ***VAROVÁNÍ***
Zařízení se může převrátit
Nebezpečí úrazu
Zařízení provozujte pouze na površích, které nepřesahují povolený sklon (viz kapitola „Technické údaje“).

⚠ ***VAROVÁNÍ***
Nebezpečí následkem nesprávné obsluhy
Nebezpečí úrazu.
Obsluha musí být v používání tohoto přístroje dostatečně zaškolena.
Přístroj se smí provozovat jen s uzavřenou kapotou a víkem.

Upozornění k baterii (akumulátoru) a nabíječce

V provedení Li-Ion jsou nainstalovány Lithium-iontové baterie. Tyto baterie podléhají zvláštním kritériím.
Vadné baterie smí deinstalovat, nainstalovat a zkontrolovat pouze zákaznický servis Kärcher nebo kvalifikovaná pracovní síla.
Informace o skladování a přepravě získáte od zákaznického servisu Kärcher.

⚠ ***NEBEZPEČÍ***
Přestavby a změny přístroje nejsou povoleny.
Akumulátor nesmíte otevřít, hrozí nebezpečí zkratu.
Kromě toho mohou unikat dráždivé páry nebo žíravé kapaliny.
Nevystavujte akumulátor silnému slunečnímu záření, teplu nebo ohni. Hrozí nebezpečí výbuchu.
Neprovozujte nabíječku v prostředí s nebezpečím výbuchu.
Nepoužívejte nabíječku v mokrém nebo znečištěném stavu.
Během nabíjení zajistěte dostatečné větrání.
Nebezpečí výbuchu. V blízkosti baterie nebo v prostoru nabíjení baterie nesmíte manipulovat s otevřeným ohněm, provozovat činnosti, při nichž vznikají jiskry, ani kouřit.
Nebezpečí výbuchu. Na baterii, tj. na koncových pólech a konektorech článků neodkládejte žádné nářadí apod.

⚠ ***VAROVÁNÍ***
Před každým použitím zkontrolujte přístroj a síťový kabel, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte poškozené přístroje a poškozené díly nechte opravit kvalifikovaným personálem.
Udržujte baterie a nabíječku mimo dosah dětí.
Poškozené baterie nedobíjejte. Poškozené baterie nechte vyměnit zákaznickým servisem Kärcher.
Vadnou baterii nelikvidujte do domovního odpadu. Informujte zákaznický servis Kärcher.
Vyvarujte se kontaktu s tekutinou vytékající z vadných akumulátorů. V případě náhodného kontaktu kapalinu opláchněte vodou. V případě kontaktu s očima navíc vyhledejte lékaře.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Bezpodmínečně dodržujte tento návod k použití. Dbejte legislativních doporučení pro zacházení s bateriemi.
Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku přístroje.
Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorových bloků.
Používejte akumulátor pouze s tímto přístrojem. Je zakázáno a nebezpečné používat jej k jiným účelům.

Bezpečnostní zařízení

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Nebezpečí zranění v souvislosti s chybějícími nebo pozměněnými bezpečnostními mechanismy!
Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu. Neobcházejte, neodstraňujte ani nedeaktivujte bezpečnostní mechanismy.

Bezpečnostní vypínač

Pro okamžité vyřazení všech funkcí z provozu: Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“.

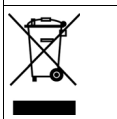
- Při vypnutém bezpečnostním spínači zařízení silně zabrzdí.
- Bezpečnostním spínačem jsou ovládány přímo všechny funkce zařízení

Spínač sedadla

Pokud obsluha opustí sedadlo během práce nebo při jízdě, spínač sedadla vypne pohon motoru po krátkém zpoždění.

Symboly výstražných upozornění

Při manipulaci s bateriemi dbejte následujících výstražných upozornění:

	Dbejte na upozornění v návodu k používání baterie a na baterii a rovněž pokynů v tomto návodu k použití.
	Používejte ochranu zraku.
	Zabraňte dětem v přístupu k elektrolytu a baterii.
	Nebezpečí výbuchu
	Zákaz rozdělávání ohně, tvoření jisker, používání otevřeného ohně a kouření.
	Nebezpečí poleptání
	První pomoc.
	Výstražný pokyn
	Likvidace
	Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu.

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí zranění v důsledku vysokých teplot a výbuchu při zkratování baterií!

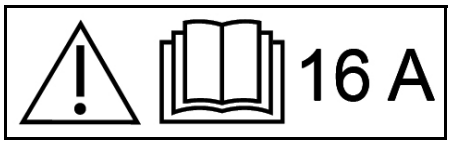
Při zkratování baterií mohou protékat velmi vysoké proud-4y, které mohou způsobit silné zahřátí předmětů a požár. Vysoké teploty a jiskry mohou způsobit výbuch.
Baterie nezkratujte. Nepokládejte na baterie žádné předměty.
Nenoste elektricky vodivé předměty (např. šperky, hodinky, řetízky) na těle, v oděvu nebo na něm.
Používejte pouze izolované nástroje.

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu!

Rány se nesmí dostat do kontaktu s olovem.
Po práci na bateriích si vždy umyjte ruce.

Symboly na nabíječce



⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí požáru

V případě připojení do zásuvky nebo při elektrickém kontaktu mezi zástrčkou a zásuvkou se může zástrčka nabíječky a použitá zásuvka zahřát.
Před připojením síťové zástrčky zkontrolujte, zda je zásuvka přípustná pro proud 16 A a zda je v technicky bezvadném stavu.
Zkontrolujte čistotu a řádný stav síťové zástrčky.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Neprovozujte přístroj spolu s jinými přístroji napojenými na prodlužovací kabel s více zásuvkami.

Popis přístroje

Přehled přístroje čelo

Ilustrace C

① Volant
② Automatický plnící systém nádrže na čerstvou vodu
③ Kryt předmetací jednotky***
④ Postranní kartáč*
⑤ Pojezdový motor
⑥ Držák stěrky
⑦ Stěrka
⑧ Sací lišta

* volitelné příslušenství
*** Pouze varianta Combo

Přehled přístroje vzadu

Ilustrace A

① Ochranná stříška*
② Maják*
③ Reflektor modrý vzadu/vpředu*
④ Sací nástavec pro dávkování čisticího prostředku DOSE*
⑤ Víko nádrže na špinavou vodu
⑥ Vypouštěcí hadice čerstvé vody
⑦ Vypouštěcí hadice na znečištěnou vodu
⑧ Ruční čištění nádrže - stříkací pistole
⑨ Sací hadice
⑩ Nárazník sací lišty*
⑪ Kontrolní otvor pro nádrž na odpadní vodu
⑫ Nádoba na zametené nečistoty***
⑬ Víko čerstvé vody
⑭ Ovládací pult

* volitelné příslušenství
*** Pouze varianta Combo

Přehled přístroje Sedadlo

Ilustrace E

① Vana na čisticí prostředky pro dávkování čisticího prostředku DOSE*
② Sedadlo
③ Knoflík na volantu
④ Páka pro nastavení hmotnosti
⑤ Páka pro nastavení délky sedadla

* volitelné příslušenství

Přehled přístroje Nádrž na špinavou vodu

Ilustrace G

① Podpěra nádrže na odpadní vodu
② Plovák
③ Nárazník Odpadní voda
④ Víko nádrže na špinavou vodu
⑤ Koš na hrubé nečistoty
⑥ Přeřazený filtr turbíny
⑦ Nádrž na odpadní vodu

Přehled přístroje Pedály

Ilustrace CI

① Pedál klapky na hrubé nečistoty
② Brzdový pedál
③ Akcelerační pedál

Přehled přístroje Předmetací jednotka

Ilustrace I

① Kryt tělesa filtru
② Kryt předmetací jednotky***
③ Postranní kartáč***
④ Těleso filtru
⑤ Nádoba na zametené nečistoty

*** Pouze varianta Combo

Typový štítek

Ilustrace BW

① Typový štítek

Baterie LCD displeje (pouze verze Li-Ion)

Ilustrace O

① Displej

Ilustrace M

① Kulové rameno
② Křídlový šroub

Ovládací panel

Ilustrace K

① Přepínač programu
② Displej
③ QR kód pro instruktážní video
④ Informační tlačítko pro navigaci v nabídce na displeji
⑤ Spínač směru jízdy
⑥ 2stupňový klakson
⑦ Čisticí roztok ZAP/VYP
⑧ Postranní kartáč/Boční kartáčovací plošina ZAP/VYP (volitelné příslušenství postranní kartáč u varianty Combo)
⑨ Inteligentní klíč
⑩ Maximální přípustný sklon
⑪ Bezpečnostní vypínač

Přepínač programu

Ilustrace Q

① 0
Přístroj je vypnut.
② Přepravní jízda
Přejeďte na místo použití.
③ Ekologický program
Vyčistěte podlahu namokro (se sníženým množstvím vody a sníženou rychlostí kartáče) a vysajte špinavou vodu (sníženým sacím výkonem).
④ Drhnutí
Vyčistěte podlahu namokro a vysajte špinavou vodu.
⑤ Zvýšený kontaktní tlak kartáče
Vyčistěte podlahu namokro (se zvýšeným přítlakem kartáčů a vyšším množstvím vody) a vysajte odpadní vodu.
⑥ Drhnutí / přikládání bez vysávání
Vyčistěte podlahu namokro a nechte čisticí prostředek působit.
⑦ Vysávání
Vysajte znečištěnou vodu.
⑧ Leštění
Vyleštěte podlahu vysokou rychlostí štětce bez nanášení kapaliny.

Symboly na přístroji


Vypuštění čerstvé vody


Vypuštění znečištěné vody


Čerstvá voda


Automatické plnění nádrže na čerstvou vodu


Vyjmutí koše na hrubé nečistoty


Upínací bod

* volitelné příslušenství

Piktogramy na displeji


Baterie plná


Vybitá baterie


Brzda aktivována


Předzametací jednotka aktivována


Voda VYP


Čisticí prostředek aktivovaný


Prázdný čisticí prostředek


Čerstvá voda 100%


Čerstvá voda 0%

Montáž

Akumulátory

Doporučené baterie, nabíječky

	Objednací č.
Sada baterií (s elektolytem) 36 V / 630 Ah	2.815-108.0
Nabíječka	4.035-191.0
Objem (m3)*	71,78
Proud vzduchu (m3/h) **	27,71

	Objednací č.
Sada baterií (Li-Ion) 36 V / 525 Ah	2.654-000.0
Nabíječka	6.654-543.0

* Minimální objem prostoru nabíjení baterie
** Minimální průtok vzduchu mezi prostorem nabíjení baterie a okolím
Baterie a nabíječky jsou k dispozici u specializovaných prodejců.

Maximální rozměry baterie

Délka	Šířka	Výška
842	627 mm	537 mm

Při vkládání baterií s elektrolytem je třeba dbát na následující:
- Je nutné dbát na maximální rozměry baterie.
- Při nabíjení baterií s elektrolytem se musí sedadlo vychýlit nahoru.
- Při nabíjení baterií s elektrolytem je třeba dodržovat předpisy výrobce baterie.

Montáž a připojení baterií

U varianty Bp jsou baterie již zabudovány. Pokud jste neobdrželi variantu Bp, baterie byly dodatečně vybaveny národním podnikem nebo prodejcem vaši důvěry. To může být pro vás výhodné z důvodu dostupnosti, času, nákladů, dovozu, služeb, dopravy nebo z podobných důvodů.

POZOR

Nebezpečí poškození řídicí elektroniky!

Při přepólování přípojek baterie může dojít ke zničení řídicí elektroniky.

Při připojování baterie dejte pozor na správnou polaritu.

1. Nastavte polohu volantu zcela dopředu.
2. Sklopte sedadlo směrem dopředu.
3. Odstraňte šroub na dorazu sedadla.
4. Odpojte zástrčku spínače kontaktu sedadla a zasuňte ji zpět skrz otvor.
   Ilustrace CG

(1) Zástrčka spínače kontaktu sedadla

5. Odjistěte sedadlo a vytáhněte jej směrem nahoru.
6. Odpojte zástrčku spínače kontaktu sedadla z držadla.
7. Vyhákněte podpěru pro konzolu sedadla a zavřete konzolu sedadla.
8. Odšroubujte závěsy konzoly sedadla.
9. Odložte konzolu sedadla do nožního prostoru.
10. U varianty DOSE: Demontujte vanu pro kanystr na čisticí prostředek.
11. U varianty Fleet: Demontujte kabely.
12. Sejměte kryt baterie.
13. Odmontujte nádrž na čerstvou vodu vpravo.
14. Odmontujte boční panel bateriové skříně vpravo.
15. Vsaďte baterii. Přípojky baterie ve směru jízdy vpředu.

Upozornění

Pouze u baterie s elektolytem:

16. Dodávané připojovací kabely připojte k volným pólům baterií (+) a (-). Kabel položte tak, aby nemohl být přiskřípnut sedadlem.

Upozornění

Lithium-iontová baterie je dodávána s připojeným konektorem.

17. U varianty Fleet: Namontujte kabely.
18. Nainstalujte boční panel bateriové skříně vpravo.
19. Nainstalujte nádrž na čerstvou vodu vpravo.
20. Nasaďte kryt baterie.
21. Zasuňte konektor baterie.
22. Nasaďte konzolu sedadla.
23. Přišroubujte závěsy konzoly sedadla.
24. Otevřete konzolu sedadla a zavěste podpěru konzoly sedadla.
25. Namontujte zástrčku spínače kontaktu sedadla do držadla.
26. Namontujte sedadlo.
27. Zapojte zástrčku spínače kontaktu sedadla.
28. Namontujte šroub na dorazu sedadla.
29. Sklopte sedadlo směrem dolů.
30. Nastavte volant.

⚠ VAROVÁNÍ

Smrtelné nebezpečí v důsledku požáru nebo výbuchu hluboce vybitých baterií!

Nesprávné nabíjení hluboce vybitých baterií může způsobit požár.

Pokud je baterie hluboce vybitá, přístroj nepoužívejte. Před uvedením systému do provozu se ujistěte, že je baterie nabitá.

Nabíjení baterie

Upozornění

Přístroj disponuje ochranou proti hlubokému vybití. To znamená, že když je dosažena ještě přípustná míra minimální kapacity, přístrojem lze už jen pojíždět. Na displeji se zobrazí ukazatel „Baterie je vybitá - dobijte ji prosím". Režim čištění není omezen v případě přístrojů s lithium-iontovými bateriemi.

Při použití jiných baterií (např.od jiných výrobců) musí být ochrana proti hlubokému vybití příslušné baterie nově nastavena zákaznickým servisem Kärcher.

⚠ NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí při zasažení elektrickým proudem!

Při nesprávném používání nabíječky hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Dodržujte napětí sítě a pojistku na typovém štítku přístroje.

Používejte nabíječku pouze v suchým místnostech s dostatečným větráním.

Nebezpečí výbuchu při nabíjení baterie!

Při nabíjení baterie se vytvářejí hořlavé plyny

Baterii nabíjejte pouze v místnosti k tomu určené.

Místnost musí mít minimální objem v závislosti na typu baterie a výměně vzduchu s minimálním průtokem vzduchu (viz „doporučené baterie").

Baterie s elektrolytem nabíjejte pouze tehdy, když je sedadlo vyklopeno nahoru.

Upozornění

V případě přístroje s lithium-iontovou baterií se nevypíná zařízení, ale baterie, pokud je úroveň nabití příliš nízká. Od úrovně nabití <15 %, <10 % a <5 % systém navíc vydává akustické signály se vzrůstající intenzitou.

Upozornění

- *Doba nabíjení v případě baterií s elektolytem činí průměrně cca 10-12 hodin(y).*
- *Doba nabíjení v případě lithium-iontových baterií činí průměrně cca 3 hodin(y).*

Doporučené nabíječky (vhodné pro příslušné použité baterie) mají elektronickou regulaci a automaticky nabíjení ukončí.

Přístroj se nesmí používat během nabíjení.

1. Přístrojem najeďte přímo k nabíječce, při tom se vyhněte stoupání.
2. Vyklopte sedadlo nahoru.
3. Připojte nabíjecí kabel k baterii.
   a **U varianty olověné baterie:** Odpojte konektor baterie a připojte jej k nabíjecímu kabelu.
   b **U varianty lithium-iontové baterie:** Připojte kabel nabíječky k baterii pomocí samostatného konektoru.
4. Připojte nabíječku do sítě a zapněte ji.

Po nabíjení

1. **Olověná baterie:**
   a Vypněte přístroj a odpojte jej od sítě.
   b Odpojte kabel baterie od nabíjecího kabelu a připojte jej k přístroji.

Upozornění

Položte nabíjecí kabel do prostoru pro baterie tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí.

2. **Li-ion baterie:**
   a Odpojte konektor nabíječky.

Upozornění

Konektor vedoucí z lithium-iontové baterie do přístroje zůstává během nabíjení připojen.

Baterie s jednoduchou údržbou (baterie s elektolytem)

⚠ NEBEZPEČÍ

Doplnění vody ve vybitém stavu baterie

Nebezpečí poleptání v důsledku úniku kyseliny, zničení oblečení

Při manipulaci s bateriovou kyselinou používejte ochranné brýle, ochranný oděv a ochranné rukavice. Dodržujte předpisy.

Případně vystříknutou kyselinu na kůži nebo oblečení okamžitě omyjte velkým množstvím vody.

POZOR

Použití vody a přísadami

Vadné baterie, ztráta záručního nároku

K doplnění baterií používejte jen destilovanou nebo odsolovanou vodu (EN 50272-T3).

Nepoužívejte cizí přísady, takzvané zlepšovací látky, protože jinak zaniká záruka.

1. Hodinu před koncem procesu nabíjení přidejte destilovanou vodu. Při tom dbejte na správnou hladinu kyseliny podle označení na baterii.
   Na konci procesu nabíjení musí všechny články plynovat.
2. Odstraňte rozlitou vodu. Postupujte podle pokynů v kapitole Péče a údržba v části „Čištění baterií".

Ukazatel baterie

Varianta baterie s elektolytem:

Stav nabití baterií je zobrazen na displeji v ovládacím pultu.

- Délka indikátoru ukazuje stav nabití baterie.

Varianta lithium-iontové baterie:

Stav nabití baterií se zobrazuje na samostatném displeji bateriového systému.

- Procentuální číslice SoC (State of Charge) ukazuje stav nabití.

Vybalení

Upozornění

Pro okamžité odstavení z provozu nastavte bezpečnostní vypínač na „0".

1. Odstraňte obalovou fólii.
2. Odstraňte upínací pásky.
3. Odšroubujte nájezdová prkna a dřevěné hranoly z palety.
   Ilustrace S

(1) Dřevěný hranol

(2) Nájezdové prkno

(3) Blok

4. Umístěte dřevěné hranoly před paletu.
5. Položte nájezdová prkna na dřevěné hranoly.
6. Přišroubujte nájezdová prkna.
7. Trám, který jsou součástí dodávky, zasuňte pod rampu pro účely podepření.
8. Odstraňte dřevěné lišty před koly.
   Ilustrace U

(1) Dřevěný hranol

(2) Nájezdové prkno

(3) Blok

9. Přístroj vytlačte z palety.

Vytlačte přístroj z palety

Upozornění

Sací lištu namontujte až po vyložení.

1. Uvolněte parkovací brzdu pomocí páky (viz kapitola *Tlačení přístroje*).
2. Jedna osoba musí sedět na sedadle a v případě nebezpečí sešlápnout brzdový pedál během tlačení.
3. Vytlačte přístroj z palety po rampě.
4. Zajistěte parkovací brzdu pákou.

Sjezd z palety

Aby bylo možné sjet z palety, musí být baterie nainstalovány a nabity.

Upozornění

Sací lištu namontujte až po vyložení.

1. Vložte inteligentní klíč do ovládacího pultu.
2. Přístroj zapněte spínačem Easy-Operation.
3. Přepínač programu nastavte do polohy pro přepravní jízdu.
4. Spínač směru jízdy nastavte na Dopředu.
5. Sešlápněte jízdní pedál.
6. Přístrojem sjeďte pomalu z palety.
7. Přístroj vypněte spínačem Easy-Operation.

Montáž kartáčů

Varianta BD

Před uvedením do provozu se musí kotoučové kartáče namontovat (viz kapitola *Údržbářské práce*).

Varianta BR

Kartáče jsou namontovány.

Montáž sací lišty

1. Obě upínací páčky vyklopte nahoru.
   Ilustrace AC

(1) Sací hadice

(2) Odpružení sací lišty

(3) Upínací páka

(4) Sací lišta

(5) Sací chlopeň s upínací páskou

2. Nasaďte sací lištu do úchytu sací lišty.
3. Obě upínací páčky sklopte dolů.

Provoz

⚠ NEBEZPEČÍ

Padající předměty

Nebezpečí úrazu

V místech, kde hrozí možnost zasažení personálu obsluhy padajícími předměty, nepoužívejte přístroj bez ochranné stříšky proti padajícím předmětům.

POZOR

Krizová situace za provozu

Nebezpečí úrazu

V případě nebezpečí přepněte bezpečnostní spínač do polohy „0".

Zapněte přístroj.

1. Posaďte se na sedadlo řidiče.
2. Vložte inteligentní klíč.
3. **Pouze u lithium-iontové baterie:** Stiskněte tlačítko ZAP/VYP na spodním okraji samostatného displeje.
4. Bezpečnostní vypínač nastavte do polohy „1“.
5. Otočte přepínač volby programů na požadovanou funkci.
6. Pokud se na displeji objeví jeden z níže uvedených indikátorů, sejměte nohu z plynového pedálu, přepněte bezpečnostní spínač do polohy „0“ a proveďte nezbytné údržbářské práce.

Displej	Činnost
Údržba sacích lišt	Vyčistěte sací lišty.
Údržba hlavy kartáče	Zkontrolujte a vyčistěte kartáče z hlediska opotřebení.
Údržba sací chlopně	Zkontrolujte opotřebení a nastavení sacích chlopní.
Údržba sítka turbíny	Vyčistěte turbínové síto.
Údržba filtru čerstvé Filtr	Vyčistěte filtr čerstvé vody.

7. Stiskněte informační tlačítko.
8. Vynulujte počítadlo pro odpovídající údržbu (viz „Šedý inteligentní klíč / vynulovat počítadlo údržby“).

Upozornění

Pokud počítadlo není resetováno, objeví se při každém zapnutí zařízení opět displej údržby.

Zkontrolujte parkovací brzdu

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Smrtelné nebezpečí z důvodu vadné parkovací brzdy!

Přístroj se může nekontrolovatelně rozjet, pokud parkovací brzda nefunguje správně.

Před každou operací zkontrolujte funkci parkovací brzdy na hladině.

1. Zapněte přístroj.
2. Spínač směru jízdy nastavte na „dopředu".
3. Přepínač programu nastavte do polohy pro přepravní jízdu.
4. Lehce sešlápněte plynový pedál.
   Brzda se musí slyšitelně odblokovat. Přístroj se musí na rovině snadno rozjet.
5. Uvolněte pedál plynu.
   Brzda musí slyšitelně zacvaknout.

Pokud parkovací brzda nezapadne, vypněte přístroj, zajistěte jej proti nekontrolovanému pohybu a informujte zákaznický servis.

Kontrola nožní brzdy

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu v důsledku vadné nožní brzdy!

Přístroj se může nekontrolovatelně rozjet, pokud nožní brzda nefunguje správně.

Před každým použitím zkontrolujte funkci nožní brzdy.

1. Zapněte přístroj.
2. Spínač směru jízdy nastavte na „dopředu".
3. Přepínač programu nastavte do polohy pro přepravní jízdu.
4. Sešlápněte plynový pedál.
5. Během jízdy sundejte nohu z plynového pedálu a aktivujte nožní brzdu.
   Přístroj musí citelně zpomalit.

Pokud tomu tak není, vypněte přístroj a kontaktujte zákaznický servis.

Jízda

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Chybějící brzdný účinek

Nebezpečí nehody

Před použitím přístroje je nezbytné zkontrolovat funkci parkovací brzdy. Nikdy nepoužívejte přístroj, pokud parkovací brzda nefunguje.

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Žádný brzdný účinek za provozu

Pokud přístroj již za provozu nemá brzdný účinek, postupujte následovně:

Pokud se přístroj po uvolnění jízdního pedálu nezastaví na rampě se sklonem větším než 2 %, smíte bezpečnostní vypínač z bezpečnostních důvodů nastavit do polohy „0“ pouze tehdy, pokud jste před uvedením přístroje do provozu zkontrolovali správnou mechanickou funkci parkovací brzdy.

Po zastavení odstavte přístroj z provozu a zavolejte zákaznický servis.

Dodržujte prosím návod k obsluze brzd.

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nedbalá jízda

Nebezpečí překlopení

Ve směru jízdy se pohybujte pouze ve stoupání do maximálně 15 % (varianta RI) a 10 % (varianta RI Combo). Příčně ke směru jízdy stoupání max. do 15 %.

Ve stoupání či svahu se neotáčejte.

V zatáčkách a na mokré zemi se pohybujte pomalu.

Používejte přístroj výhradně na zpevněných podkladech.

Otočný zametací mechanismu u varianty Combo

Zvýšené riziko úrazu

Buďte zvláště opatrní při couvání.

Při pohybech řízení počítejte s vychýlením zametacího mechanismu.

Upozornění

Směr jízdy lze během jízdy měnit. To znamená, že velmi odolné skvrny lze leštit např. několikrát pohybem tam a nazpět.

1. Posaďte se do správné polohy.
2. Vložte inteligentní klíč.
3. Nastavte přepínač programu do polohy „Přepravní jízda“.
4. Nastavte směr jízdy pomocí přepínače směru na ovládacím panelu.
5. Sešlápnutím pedálu plynu určete rychlost jízdy.
6. Uvolněte pedál plynu.
   Přístroj se zastaví.

Hnací motor se v případě přetížení vypne. Na displeji se zobrazí chybová zpráva. Pokud se ovládání přehřeje, dotčená jednotka se vypne.

7. Nechte přístroj minimálně 15 minut vychladnout.
8. Přepínač programů přepněte do polohy „0“, krátce vyčkejte a nastavte požadovaný program.

Nastavení sedadla řidiče

Ilustrace W

① 3-stupňové nastavení hmotnosti 60-120 kg

② Nastavení sklonu opěradla 3° dopředu a 13° dozadu

③ Nastavení délky sedadla

1. Použijte páku k nastavení sedadla.
2. Posuňte sedadlo do požadované pozice.
3. Uvolněte páku k nastavení sedadla.

Nastavení volantu

1. Pro seřízení volantu povolte křídlové matice.
2. Nastavte volant.
3. Utáhněte křídlové matice.

Kontrola sítka na vlákna

POZOR

Poškození sacích turbín!

Provoz bez sítka na vlákna může poškodit sací turbínu.

Neprovozujte přístroj bez sítka na vlákna.

1. Před prvním použitím přístroje je třeba zkontrolovat sítko na vlákna z hlediska následujících aspektů:
   - Je k dispozici?
   - Je v použitelném stavu?
   - Je správně namontované?

   Ilustrace CA

① Sítko na vlákna

2. Poškozené sítko na vlákna vyměňte.

Tlačení přístroje

1. Uvolněte parkovací brzdu zatažením za páku.

Upozornění

Páka musí být tažena nepřetržitě.

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí zranění pohybujícím se přístrojem!

Parkovací brzdu lze uvolnit pouze při sehnutí a pobytu v nebezpečné oblasti.

Pomocí předmětu držte páku v trvale zataženém stavu a po uvolnění parkovací brzdy se okamžitě odeberte pryč z nebezpečné oblasti.

Ilustrace BY

① Páka parkovací brzdy

2. Zatlačte přístroj.
3. Uvolněním páky opět uzavřete parkovací brzdu.

Doplnění čerstvé vody

Doplnění čerstvé vody

1. Otevřete víko nádrže na čerstvou vodu.
2. Upevněte hadici na čerstvou vodu sponou.
3. Nalijte čerstvou vodu (maximálně 60 °C) až cca 5 cm pod spodní hranu plnicí nálevky.

Upozornění

Před prvním uvedením do provozu zcela naplňte nádrž na čerstvou vodu, aby se odvzdušnil systém vodního potrubí.

4. Zavřete víko nádrže na čerstvou vodu.

Plnění čerstvé vody pomocí automatického plnícího systému nádrže na čerstvou vodu (volitelné)

Upozornění

Doporučujeme použít hadici se spojkou Aquastop na straně přístroje. To minimalizuje vystřikování vody při odpojení po procesu plnění.

1. Zahradní hadici spojte s automatickým plnícím systémem.
2. Otevřete přívod vody (max. 60 °C, max. 10 bar).
3. Sledujte plnění, automatický plnící systém přeruší přívod vody, když je nádrž na čerstvou vodu plná.
4. Zavřete přívod vody.
5. Odstraňte vodní hadici.

Nalijte čisticí prostředek

Upozornění týkající se čisticích prostředků

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Nebezpečí poškození přístroje!

Při použití nevhodných čisticích prostředků může dojít k poškození přístroje.

Používejte jen doporučené čisticí prostředky. V případě jiných čisticích prostředků nese provozovatel zvýšené riziko ohledně provozní bezpečnosti a nebezpečí nehody.

Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyselinu fluorovodíkovou.

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.

Upozornění

Nepoužívejte silně pěnicí čisticí prostředky.

Doporučené čisticí prostředky

Použití	Čisticí prostředky
Udržovací čištění všech podlah odolných proti vodě	CA 50 C RM 756
Udržovací čištění s ošetřujícími komponenty	RM 746 RM 780
Udržovací čištění a základní čištění průmyslových krytin	RM 69
Udržovací čištění lesklých krytin	RM 755
Udržovací čištění a základní čištění dlaždic z jemné kameniny	RM 753
Udržovací čištění a základní čištění kyselinovzdorných krytin	RM 751
Čištění a dezinfekce	RM 732
Základní čištění všech podlahových krytin odolných proti alkáliím	RM 752
Základní čištění a odlakování podlah citlivých na alkálie	RM 754

Naplňte čisticí prostředek do nádrže.

Upozornění

Nejprve naplňte zásobník na čisticí prostředek vodou a poté přidejte čisticí prostředek do nádrže v odpovídající dávce. Pokud se čisticí prostředek nalije jako první, může to vést k silnému pěnění.

POZOR

Nebezpečí ucpání

Při přidávání čisticího prostředku do nádrže na čerstvou vodu může čisticí prostředek vyschnout a narušit tak funkčnost dávkovacího zařízení.

Po přidání čisticího prostředku do nádrže na čerstvou vodu propláchněte přístroj čistou vodou: Vyberte čisticí program s aplikací vody, nastavte množství vody na nejvyšší hodnotu a nastavte dávkování čisticího prostředku na hodnotu „0“.

Doplnění čisticího prostředku dávkovacím mechanismem (volitelná možnost)

Čisticí prostředek se přidává do čerstvé vody cestou k čisticí hlavě pomocí dávkovacího zařízení.

Upozornění

K dávkovacímu zařízení lze přidat maximálně 3% čisticího prostředku. Pokud je dávka vyšší, musí být čisticí prostředek přidán do nádrže na čerstvou vodu.

POZOR

Nebezpečí ucpání

Při přidávání čisticího prostředku do nádrže na čerstvou vodu může čisticí prostředek vyschnout a narušit tak funkčnost dávkovacího zařízení.

Po přidání čisticího prostředku do nádrže na čerstvou vodu propláchněte přístroj čistou vodou: Vyberte čisticí program s aplikací vody, nastavte množství vody na nejvyšší hodnotu a nastavte dávkování čisticího prostředku na hodnotu 0.

1. Umístěte kanystr s čisticím prostředkem do vany za sedadlem.
2. Odšroubujte víko kanystru.
3. Vložte sací nástavec čisticího prostředku dávkovacího zařízení do kanystru.

Upozornění

- *Přístroj má na displeji ukazatel stavu hladiny čerstvé vody. V případě prázdné nádrže na čerstvou vodu se přimíchávání čisticího prostředku vypne. Čisticí hlava pokračuje v práci bez přívodu kapaliny.*
- *Při vyprázdnění kanystru na čisticí prostředek se přimíchávání rovněž vypne. Na displeji se zobrazí ikona s upozorněním. Do čisticí hlavy je přiváděna pouze čerstvá voda.*

Nastavení parametru (žlutý inteligentní klíč)

V přístroji jsou přednastaveny parametry různých čisticích programů.
V závislosti na autorizaci žlutého inteligentního klíče lze jednotlivé parametry měnit.
Změna parametrů je účinná pouze do doby, než pomocí přepínače programu zvolíte jiný čisticí program.
Pokud mají být parametry trvale změněny, musíte pro nastavení použít šedý inteligentní klíč. Nastavení je popsáno v části „Šedý inteligentní klíč“.

Upozornění

Pouze pro čisticí hlavu R: Téměř všechny texty k nastavení parametrů na displeji se zpravidla samy vysvětlují. Pokud potřebujete podrobnější informace o parametrech, kontaktujte zákaznický servis.

- *Fine Clean: Nízká rychlost štětce pro odstranění šedých závojů z porcelánové kameniny.*
- *Whisper Clean: Střední rychlost kartáče pro běžné čištění se sníženou hladinou hluku.*
- *Power Clean: Vysoká rychlost kartáče pro leštění, krystalizaci a zametání.*

1. Nastavte přepínač programu na požadovaný čisticí program.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí požadovaný parametr.
4. Stiskněte informační tlačítko.
   Nastavená hodnota bliká.
5. Nastavte požadovanou hodnotu otočením informačního tlačítka.
6. Potvrďte změněné nastavení stisknutím informačního tlačítka nebo počkejte, až se nastavená hodnota automaticky přijme po 10 sekundách.

Nastavení sací lišty

Sací lištu je třeba znovu seřídit pouze ve zvláštních případech. Tovární nastavení je vhodné pro většinu případů aplikace.

Nastavení sklonu sací lišty

Sklon je třeba nastavit tak, aby sací chlopně sací lišty byly po celé délce rovnoměrně přitlačeny na podlahu.

1. Umístěte přístroj na povrch bez sklonu.
2. Zvolte program „Odsávání“.
3. Přístroj posuňte krátký kus dopředu.
   Sací lišta je spuštěna.
4. Přečtěte si vodováhu.
   Ilustrace AE

(1) Šroub

(2) Matice

(3) Vodováha

5. Povolte matici M12 a přitom držte šestihranný šroub M10 pomocí plochého klíče.
6. Upravte šroub tak, aby se ukazatel úrovně nacházel mezi dvěma řádky.
7. Utáhněte matici M12 a přitom držte šestihranný šroub M10 pomocí plochého klíče.
8. Chcete-li zkontrolovat nové nastavení, zajeďte s přístrojem na krátkou vzdálenost dopředu se spuštěnou sací lištou v režimu sání a sledujte vodováhu. V případě potřeby zopakujte proces nastavení.

Zametání (pouze varianta Combo)

Zametací mechanismus zachytí volné nečistoty před čištěním podlahy.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Pohyblivé části

Nebezpečí zranění

Upozorňujeme, že sací turbína, postranní kartáč a čištění filtru běží i po vypnutí.

POZOR

Nesprávné použití přístroje pro zametání

Nebezpečí poškození zametacího mechanismu.
Nezametejte balicí pásky, dráty a podobně.
Přejíždějte pouze po schodech maximálně do 2 cm.
Zametejte pouze suché povrchy, abyste zabránili ucpání a tvorbě zárodků v prachovém filtru.

1. Zapněte spínač „Zametání“.
   Aktivuje se zametací mechanismus.

Klapka na hrubé nečistoty

Klapku na hrubé nečistoty lze zvednout pro zametání větších předmětů (až do výšky cca 6 cm).

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí zranění zametaným materiálem!

Zametaný materiál lze vyhodit otevřením klapky na hrubé nečistoty.
Zvedněte klapku na hrubé nečistoty pouze tehdy, když se nikdo nenachází v blízkosti.

Upozornění

Když je klapka na hrubé nečistoty zvednutá, zametací efekt a odsávání prachu se zhorší. Zvedněte klapku na hrubé nečistoty pouze v případě potřeby.

1. Sešlápněte pedál a zvedněte klapku na hrubé nečistoty.

Ukončit zametání

1. Nastavte spínač „Zametání" na „0".

Zametací mechanismus je deaktivován. Po ukončení zametání se prachový filtr čistí cca 15 sekund.

Boční kartáčovací plošina (volitelně)

Boční kartáčovací plošina usnadňuje práci blízko okraje.
Ilustrace CO

(1) Vysunout/zasunout boční kartáčovací plošinu

(2) Zapnout/vypnout boční kartáčovací plošinu

1. Stiskněte spínač „Zapnout/vypnout boční kartáčovací plošinu“.
   Boční kartáčovací plošina se zapne/vypne.
2. Stiskněte spínač „Vysunout/zasunout boční kartáčovací plošinu“.
   Boční kartáčovací plošina se zasune/vysune.

Ukončení provozu

Ukončení čištění

1. Přepněte spínač programu do polohy pro jízdu.
2. Ujeďte krátkou vzdálenost.
   Odsává se zbytková voda.

Vypněte přístroj

1. Nastavte přepínač volby programů do polohy „0“.
2. **Pouze u lithium-iontové baterie:** Stiskněte tlačítko ZAP/VYP na spodním okraji samostatného displeje, dokud se bateriový systém nepřepne do klidového stavu.
3. Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“.
4. Vyjměte inteligentní klíč.

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu a poškození v důsledku samovolného pohybu přístroje!

Pokud se přístroj nekontrolovatelně rozjede, části těla mohou být přejety, mohou se zachytit nebo být rozdrceny. Pokud přístroj narazí na předměty, může dojít k věcným škodám.
Ujistěte se, že není nastaven žádný jízdní program a že není sešlápnutý akcelerační pedál.
Zajistěte přístroj proti samovolnému pohybu.

5. Zajistěte přístroj proti samovolnému pohybu.
6. Popřípadě nabijte baterii.

Vyprázdnění nádrže na odpadní vodu

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Neodborná likvidace odpadních vod

Znečištění životního prostředí

Dodržujte místní předpisy týkající se hospodaření s odpadními vodami.

Upozornění

Když je nádrž na odpadní vodu plná, sací turbína se vypne a na displeji se zobrazí „Nádrž na odpadní vodu je plná“.

1. Vyjměte z držáku vypouštěcí hadici odpadní vody.
2. Spusťte konec hadice nad likvidační zařízení.
   Ilustrace AI
3. Vypusťte odpadní vodu otevřením víka na vypouštěcí hadici.
   Proud vody lze snížit stlačením nebo otočením dávkovacího zařízení.
4. Vyjměte z držáku stříkací pistoli.
5. Nastavte přepínač programů do polohy pro přepravu.
6. Na displeji vyberte „Proplachování nádrže“.
   a Stiskněte informační tlačítko.
   b Vyberte nabídku „Proplachování nádrže“.
7. Otevřete uzavírací ventil na zadní straně nádrže na odpadní vodu.
8. Propláchněte nádrž na odpadní vodu stříkací tryskou.
9. Zavěste stříkací trysku do držáku.
10. Zavřete víko na vypouštěcí hadici.
11. Zatlačte hadici na špinavou vodu do držáku na přístroji.
12. Zavřete uzavírací ventil na zadní straně nádrže na odpadní vodu.
13. Na displeji vyberte „Proplachování nádrže“.

Vyprázdnění nádoby na zametené nečistoty

Upozornění

Nádobu na zametené nečistoty lze vyjmout pouze ze strany řidiče a je k dispozici pouze u čisticích hlav R.

1. Zatáhněte za jazýček.
2. Vyklopte držák stěrky.
3. Vyjměte nádobu na zametené nečistoty.
   Ilustrace BU

(1) Jazýček

(2) Držák stěrky

(3) Nádoba na zametené nečistoty

4. Vyprázdněte nádobu na zametené nečistoty.
5. Vsaďte nádobu na zametené nečistoty.

Upozornění

Nádoba na zametené nečistoty musí zaklapnout na místo.

6. Zaklopte držák stěrky.

Vypuštění čerstvé vody

POZOR

Čisticí roztok v nádrži na čerstvou vodu

Poškození nádrže na čerstvou vodu, ventilů a těsnění
Nikdy nenechávejte čisticí roztok v nádrži na čerstvou vodu po ukončení provozu.

1. Vypouštěcí hadici čerstvé vody vyjměte z držáku a spusťte ji nad vhodné zařízení ke sběru odpadních vod.
2. Vypusťte čisticí roztok.
3. Sejměte víko nádrže na čerstvou vodu.
4. Propláchněte nádrž na čerstvou vodu čistou vodou (maximálně 60 °C).

Odstavení přístroje:

1. Otočte spínač programu do polohy „OFF“.
2. Vyjměte inteligentní klíč.
3. Zajistěte přístroj proti samovolnému pohybu.
4. Popřípadě nabijte baterii.

Šedý inteligentní klíč

Šedý inteligentní klíč uděluje dozorovým pracovníkům rozšířená oprávnění a možnosti nastavení.

1. Vložte inteligentní klíč.
2. Otáčením informačního tlačítka vyberte požadovanou funkci.

Přepravní jízda

1. Přepínač programu nastavte do polohy „Přepravní jízda“.
2. Stiskněte informační tlačítko.

V menu Přepravní jízda lze provádět následující nastavení:

- Resetujte počítadlo údržby
- Vynulování denního počitadla
- Správa klíčů
- Výběr tvaru kartáče
- Doby doběhu
- Výchozí nastavení
- Nastavení jazyka
- Spínač menu
- Jízdní rychlost
- Tovární nastavení
- Aktivovat manuální pistoli k proplachu nádrže

Resetujte počítadlo údržby

Pokud byly provedeny údržbářské práce zobrazené na displeji, musí být odpovídající počítadlo údržby resetováno.

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí „Počítadlo údržby”.
2. Stiskněte informační tlačítko.
   Na displeji se zobrazí odečty.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezvýrazní počítadlo, které se má vymazat.
4. Stiskněte informační tlačítko.
5. Otáčením informačního tlačítka vyberte „Yes”.
6. Stiskněte informační tlačítko.
   Počítadlo se resetuje.

Upozornění

Servisní počítadlo může resetovat pouze zákaznický servis.
Servisní počitadlo zobrazuje čas do dalšího servisu zákaznickým servisem.

Vynulovat počitadla

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí „Počitadlo“.
   Toto menu zobrazuje celkový počet provozních hodin a denní počitadlo.

Smazat denní počitadlo:

2. Stiskněte informační tlačítko.
   Zobrazí se menu „Vymazat počitadla“.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezvýrazní „Denní počitadlo“.
4. Stiskněte informační tlačítko.

Správa klíčů

V položce menu „Klíčové menu“ jsou oprávnění přiřazena každému použitému žlutému inteligentnímu klíči a pro tento inteligentní klíč je nastaven jazyk indikace na displeji.

1. Vložte šedý inteligentní klíč.
2. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí položka menu „Klíčové menu”.
3. Stiskněte informační tlačítko.
4. Odstraňte šedý inteligentní klíč a vložte žlutý inteligentní klíč nebo bílý inteligentní klíč, který chcete přizpůsobit.
5. Otočením informačního tlačítka vyberte položku nabídky, kterou chcete změnit.
6. Stiskněte informační tlačítko.
7. Otočením informačního tlačítka vyberte nastavení položky nabídky.
8. Potvrďte nastavení stisknutím položky nabídky.
9. Otočením informačního tlačítka vyberte další položku nabídky, kterou chcete změnit.
10. Po provedení všech nastavení menu „Uložit?” vyvolejte otáčením informačního tlačítka.
11. Stiskněte informační tlačítko.
    Oprávnění se uloží.
    Zobrazí se indikace na displeji „Pokračovat v klíčovém menu”.
- Yes: Naprogramujte další inteligentní klíč
- No: Opusťte nabídku klíčů

12. Stiskněte informační tlačítko.

Výběr tvaru kartáče

Tato funkce je vyžadována při výměně čisticí hlavy.

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji neobjeví položka nabídky „Kartáčová hlava”.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaný tvar kartáče.
4. Stiskněte informační tlačítko.
5. Chcete-li vyměnit čisticí hlavu, pohněte pohonem zdvihu otočením informačního tlačítka:
   - „up”: Zvednutí
   - „down”: Spuštění
   - „OFF”: Zastavení
6. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí položka nabídky „OFF“.
7. Stiskněte informační tlačítko.
   Menu je ukončeno.
   Řídicí jednotka provede restart.

Doby spuštění

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji neobjeví položka nabídky „Doby doběhu”.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaná funkce.
4. Stiskněte informační tlačítko.
5. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí požadovaný čas sledování.
6. Stiskněte informační tlačítko.

Výchozí nastavení

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji neobjeví položka nabídky „Výchozí nastavení”.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadované příslušenství.
4. Stisknutím informačního tlačítka potvrďte ZAP/VYP.
5. Stisknutím informačního tlačítka menu opustíte.
6. Převzetí nastavených hodnot se provede vypnutím a opětovným zapnutím přístroje.

Nastavení jazyka

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji neobjeví položka nabídky „Jazyk”.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaný tvar kartáče.
4. Stiskněte informační tlačítko.

Spínač menu

Následující funkce se zapínají/vypínají přes „Spínač menu”:

- Dávkování čistícího prostředku*
- Maják/reflektor*
- Postřikovací trysky postranních kartáčů*
- Nástřikové sání
- Pracovní světlomety
- Proplachování nádrže

„Spínač menu” je dostupné při všech polohách přepínače programů kromě polohy „OFF“.

1. Stiskněte informační tlačítko.
   Zobrazí se „Spínač menu“.
2. Stiskněte informační tlačítko.
   Zobrazí se seznam funkcí dostupných v přístroji.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se zvýrazní požadovaná funkce.
4. Chcete-li změnit polohu spínače, stiskněte informační tlačítko.
5. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí „Opustit menu?”.
6. Stiskněte informační tlačítko.

* volitelné příslušenství

Nastavit maximální jízdní rychlost

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí položka nabídky „Jízdní rychlost“.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaná maximální rychlost.
4. Stiskněte informační tlačítko.

Tovární nastavení

Obnoví se tovární nastavení všech parametrů (kromě jízdní rychlosti přepravní jízdy).

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí položka nabídky „Tovární nastavení”.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezvýrazní „Yes”.
4. Stiskněte informační tlačítko.

Nastavte parametry pro čisticí programy

Všechny parametry pro programy čištění zůstanou zachovány, dokud není vybráno jiné nastavení nebo dokud se přístroj nevypne.

1. Nastavte přepínač programu na požadovaný čisticí program.
2. Stiskněte informační tlačítko.
   Zobrazí se první nastavitelný parametr.
3. Stiskněte informační tlačítko
   Nastavená hodnota bliká.
4. Nastavte požadovanou hodnotu otočením informačního tlačítka.
5. Potvrďte změněné nastavení stisknutím informačního tlačítka nebo počkejte, až se nastavená hodnota automaticky přijme po 10 sekundách.
6. Otočením informačního tlačítka vyberte další parametr.
7. Po změně všech požadovaných parametrů otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí položka nabídky „Opustit menu?”.
8. Stiskněte informační tlačítko.
   Menu je ukončeno.

Výchozí nastavení

Změny parametrů jednotlivých čisticích programů provedené za provozu se po vypnutí přístroje resetují na výchozí nastavení.

1. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji neobjeví položka nabídky „Výchozí nastavení”.
2. Stiskněte informační tlačítko.
3. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaný čisticí program.
4. Stiskněte informační tlačítko.
5. Otáčejte informačním tlačítkem, až se označí požadovaný parametr.
6. Stiskněte informační tlačítko.
   Nastavená hodnota bliká.
7. Nastavte požadovanou hodnotu otočením informačního tlačítka.
8. Stiskněte informační tlačítko.

Žlutý inteligentní klíč

Žlutý inteligentní klíč povoluje funkce požadované pro úkol čištění.

V přístroji jsou přednastaveny parametry různých čisticích programů. V závislosti na autorizaci žlutého inteligentního klíče lze jednotlivé parametry měnit.

Texty na displeji pro nastavení parametrů jsou z velké části samy vysvětlující.

Parametr „FACT“ (k dispozici pouze s čisticí hlavou R):

- "Fine Clean": Nízká rychlost štětce pro odstranění šedých závojů z porcelánové kameniny.
- "Whisper Clean": Střední rychlost kartáče pro běžné čištění se sníženou hladinou hluku.
- „Power Clean“: Vysoká rychlost kartáče pro leštění, krystalizaci a zametání.

Správa oprávnění

- Obecný přístup prostřednictvím inteligentního klíče
- pracovní rychlost
- Otáčky kartáče
- Odsávání
- Přítlak
- Množství vody
- Dávkování čisticího prostředku
- RAB/ Blue-Spot
- Nástřikové sání
- Proplachování nádrže

1. Info tlačítkem vyberte menu „Klíčové menu“.
2. Potvrďte „přístup“ stisknutím info tlačítka.
3. Určete další přístup a aktivujte a potvrďte info tlačítkem
4. Pomocí info tlačítka stiskněte „Uložit?" pro potvrzení a uložení provedených nastavení.

Bílý inteligentní klíč

Zasunutím bílého inteligentního klíče se přístroj odemkne a uvolní se pro použití s přednastavenými parametry.

Bílé inteligentní klíče jsou použitelné takovým způsobem, že lze pro každý úkol čištění vytvořit inteligentní klíč s přizpůsobenými parametry.

Parametry nemůže obsluha měnit a jsou nezávislé na čisticím programu zvoleném na přepínači programů (funkce „0“, přeprava a odsávání zůstávají nezměněny).

Šedý inteligentní klíč lze použít k nastavení následujících parametrů pro bílý inteligentní klíč:

- Jízdní rychlost
- pracovní rychlost
- Počet otáček kartáčů (pouze čisticí hlava R)
- Přítlak
- Množství vody
- Dávkování RM
- Odsávání
- Pracovní světlo
- Maják
- Dávkování RM ON/OFF
- Přední zametací ústrojí
- Vodní ventil sací lišty
- Jazyk

Naprogramovat bílý inteligentní klíč

1. Vložte šedý inteligentní klíč.
2. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se na displeji nezobrazí položka menu „Klíčové menu”.
3. Stiskněte informační tlačítko.
4. Odstraňte šedý inteligentní klíč a vložte bílý inteligentní klíč, který chcete přizpůsobit.
5. Otočením informačního tlačítka vyberte položku nabídky, kterou chcete změnit.
6. Stiskněte informační tlačítko.
7. Otočením informačního tlačítka vyberte nastavení položky nabídky.
8. Potvrďte nastavení stisknutím položky nabídky.
9. Otočením informačního tlačítka vyberte další položku nabídky, kterou chcete změnit.
10. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí položka nabídky „Uložit?”.
11. Stiskněte informační tlačítko.
    Nastavení se uloží.
12. Otáčejte informačním tlačítkem, dokud se nezobrazí položka nabídky „Opustit menu?”.
13. Stiskněte informační tlačítko.

Ovládání pomocí bílého inteligentního klíče

1. Zasuňte bílý inteligentní klíč.

- Funkce „OFF“, pojezd a odsávání pracují obvyklým způsobem.
- Ve všech ostatních polohách přepínače programů jsou parametry naprogramované na bílém inteligentním klíči aktivní. Různé čisticí programy již nelze zvolit.

Přeprava

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Jízda na plochách se sklonem

Nebezpečí zranění

Přístroj používejte k nakládání a vykládání jen na plochách se sklonem do maximální hodnoty (viz kapitola „Technické údaje“).

Ke snížení rychlosti vždy používejte brzdový pedál.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

1. Je-li nainstalována čisticí hlava D, vyjměte kartáčky z hlavy kartáčů.
2. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle platných směrnic proti sklouznutí a převrácení.

Skladování

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Nedodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

POZOR

Mráz

Zničení zařízení zmrzlou vodou

Z přístroje zcela vypusťte vodu.

Přístroj ukládejte pouze na místě chráněném před mrazem.

Při výběru odkládacího místa berte v úvahu přípustnou celkovou hmotnost přístroje, aby nedošlo k narušení jeho stability.

- Tento přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.
- Před delším uložením baterie plně nabijte.
- Baterie během skladování plně nabijte nejméně jednou za měsíc.

Péče a údržba

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí zranění přístrojem!

Úraz elektrickým proudem v důsledku neúmyslného spuštění přístroje

Otočte přepínač programů do polohy „0“.

Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte inteligentní klíč.

Vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky.

Odpojte konektor baterie.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Nebezpečí zranění pohybujícími se prvky!

Po vypnutí dobíhají sací turbína, postranní kartáče a čištění filtru.

Nepracujte na přístroji, dokud se komponenty nezastaví.

- Vypusťte a zlikvidujte znečištěnou vodu a čerstvou vodu.

Intervaly údržby

Po každém provozu

POZOR

Nebezpečí poškození!

Nebezpečí poškození přístroje v důsledku nesprávného čištění.

Přístroj nestříkejte vodou a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Podrobný popis jednotlivých údržbářských prací najdete v kapitole *Údržbářské práce*.

- Vypusťte znečištěnou vodu.
- Zkontrolujte sítko na vlákna, v případě potřeby jej vyčistěte.
- Vytáhněte, vyprázdněte a vyčistěte nádobu na zametené nečistoty.
- Pouze čisticí hlava R: Vyjměte nádobu na hrubé nečistoty a vyprázdněte ji.
- Vyčistěte stroj zvenku vlhkým hadrem, namočeným ve slabě koncentrovaném mycím louhu.
- Vyčistěte sací chlopně, zkontrolujte je, zda nejsou opotřebované, a v případě potřeby ji vyměňte.
- Vyčistěte stěrku, zkontrolujte ji, zda není opotřebovaná, a v případě potřeby ji vyměňte.
- Vyčistěte kartáče, zkontrolujte je, zda nejsou opotřebovaná, a v případě potřeby je vyměňte.

Upozornění

Kartáčové válce jsou opotřebované, když jsou žluté štětiny indikátoru a ostatní štětiny stejně dlouhé.

- Nabijte olověnou kyselinovou baterii.
  - Pokud je stav dobití baterií nižší než 50 %, dobijte baterii na plnou kapacitu a bez přerušení.
  - Pokud je stav baterií vyšší než 50 %, dobijte baterii pouze pokud se bude při příštím použití využívat po celou provozní dobu.
- Při silném znečištění vyčistěte nádrž na odpadní vodu.

Doplňkově u varianty Combo:

- Zkontrolujte zametací válec a postranní kartáče, nejsou-li opotřebené, nejsou-li na nich cizí tělesa a namotány pásky.
- Vytáhněte koš na hrubé nečistoty, vyprázdněte jej a vyčistěte.

Jednou týdně

- Při častém používání dobijte olověnou kyselinovou baterii alespoň jednou týdně na plnou kapacitu a bez přerušení.

Měsíčně

- Pokud je přístroj dočasně odstavený z provozu (skladování): Proveďte vyrovnávací nabíjení baterie.
- Zkontrolujte oxidaci bateriových pólů, v případě potřeby póly vyčistěte kartáčem. Zkontrolujte správné upevnění spojovacích kabelů.
- Vyčistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem a proveďte kontrolu těsnění, popř. proveďte výměnu.
- V případě baterií, které vyžadují údržbu, zkontrolujte hustotu elektrolytu článků.
- Pouze čisticí hlava R: Vyčistěte kartáčový tunel.
- Pokud se přístroj nebude delší dobu používat, vypínejte přístroj jen s bateriemi dobitými na plnou kapacitu. Danou baterii nabijte na plnou kapacitu alespoň jednou za měsíc.

Doplňkově u varianty Combo:

- Zkontrolujte lehkost chodu bowdenů a pohyblivých dílů.
- Zkontrolujte nastavení a míru opotřebení těsnicích lišt zametacího mechanismu.

Čtvrtletně

Pouze u varianty Combo:

1. Zkontrolujte napnutí, opotřebení a funkci hnacích řemenů v zametacím mechanismu (klínové řemeny a kruhové řemeny).

Ročně

- Předepsanou inspekci nechte provést zákaznickým servisem.

Bezpečnostní prohlídka / Smlouva o údržbě

Se svým prodejcem si můžete dohodnout pravidelnou bezpečnostní prohlídku nebo uzavřít smlouvu o údržbě. Nechte si prosím poradit.

Údržbářské práce

Vyčistit nádrž na odpadní vodu

1. Nastavte program Proplachování nádrže přes displej pomocí informačního tlačítka.
2. Otevřete kryt čisticího otvoru nádrže na odpadní vodu.
3. Propláchněte nádrž na odpadní vodu čistou vodou.
4. Očistěte okraj čisticího otvoru.
5. Znovu zavřete víko čisticího otvoru nádrže na odpadní vodu.

Upozornění

Čištění lze provádět i pomocí jiných zdrojů vody.

Obrácení nebo výměna sacích chlopní

Jsou-li sací chlopně opotřebené, musíte je obrátit nebo vyměnit.

Upozornění

Sací chlopně lze otočit třikrát, dokud nejsou opotřebované všechny 4 hrany.

1. Otevřete páku excentru (2x).
2. Sejměte sací lištu.
   Ilustrace AU

(1) Stěrka

(2) Popruh

(3) Páka excentru (2x)

(4) Napínací závěr

3. Otevřete napínací zámek.
4. Odstraňte popruh.
5. Sejměte stěrku.
6. Zatlačte otočené nebo nové sací chlopně na knoflíky vnitřní části sacího paprsku.
   Ilustrace AW

(1) Popruh

(2) Stěrka

7. Připojte popruh.
8. Vložení sací lišty
9. Zavřete páky excentru (2x).

Výměna kartáčových válců

1. Zatáhněte za jazýček.
   Ilustrace BC

(1) Jazýček

2. Vyklopte boční dvířka stěrku.

(1) Boční dvířka stěrky

3. Vyklopte žlutou západku nahoru.
   Ilustrace BE

(1) Západka

(2) Bezpečnostní klapka

4. Odklopte bezpečnostní klapku.
5. Stáhněte přídržnou desku kartáče.
6. Sejměte kartáčový válec.
7. Vložte nový kartáčový válec.

Upozornění

Ujistěte se, že když vkládáte kartáčový válec, musí být připevněn k PINU v tunelu kartáče.

Ilustrace BG

(1) PIN

8. Znovu nasaďte přídržnou desku kartáče.
9. Zavřete bezpečnostní klapku.
10. Sklopte západku dolů do háku.
11. Zaklopte boční dvířka stěrky.

Opakujte postup na opačné straně.

Vyměnit stěrky

Ilustrace BQ

(1) Jazýček

(2) Boční dvířka stěrky

1. Zatáhněte za jazýček.
2. Vyklopte boční dvířka stěrky.
3. Vyšroubujte šrouby (6x).
   Ilustrace BS
4. Vyměňte stěrku.
5. Znovu namontujte šrouby (6x).
6. Držák stěrky znovu zaklopte.

Výměna kotoučových kartáčů

1. Zatáhněte za jazýček na bočních dvířkách.
   Ilustrace BO

(1) Třmen

2. Vyklopte boční dvířka stěrky.
3. Zatlačte třmen dolů.
4. Kotoučový kartáč vytáhněte bočně zespoda čisticí hlavy.
5. Nový kotoučový kartáč držte pod čisticí hlavu, tlačte směrem nahoru a zacvakněte.
6. Znovu zaklopte boční dvířka stěrky.

Dodatečné údržbářské práce na boční kartáčovací plošině

Čištění kartáče

1. Otáčejte kartáčem ve směru hodinových ručiček, dokud pružina držáku kartáče nesměřuje dopředu.
2. Roztáhněte pružinu držáku kartáče od sebe.
   Ilustrace CK

(1) Pružina držáku kartáče

Kartáč vypadne z držáku.

3. Zkontrolujte, zda v kartáči nejsou cizí tělesa (např. balicí páska nebo fólie).
4. Kartáč očistěte pod tekoucí vodou.
5. Roztáhněte pružinu držáku kartáče od sebe a vložte kartáč.

Kontrola opotřebení kartáče

Kartáč je opotřebený, když délka štětin odpovídá délce žluté štětiny indikátoru.

1. Vyměňte kartáč (viz *Výměna kartáče*).

Výměna kartáče

1. Otáčejte kartáčem ve směru hodinových ručiček, dokud pružina držáku kartáče nesměřuje dopředu.
2. Roztáhněte pružinu držáku kartáče od sebe.
   Ilustrace CK

(1) Pružina držáku kartáče

Kartáč vypadne z držáku.

3. Nasaďte nový kartáč.
4. Roztáhněte pružinu držáku kartáče od sebe a vložte kartáč.

Výměna stěrky

1. Vyšroubujte šroub M6x12 (6x).
   Ilustrace CM

(1) Šroub M6x12

(2) Přídržný plech

2. Sejměte přídržný plech a stěrku.
3. Položte novou stěrku na přídržný plech.
4. Upevněte přídržný plech šroubem M6x12 (6x).

Dodatečné údržbářské práce u varianty Combo

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí pohmoždění a říznutí!

Nebezpečí pohmoždění a říznutí u běžících řemenových pohonů.

Než budete moci přístroj po údržbě opět uvést do provozu, musí být kryt zametacího mechanismu za všech okolností uzavřen a zajištěn.

Zkontrolovat hnací řemen

1. Sklopte kryt předmetacího zařízení dopředu.
   Ilustrace Y
2. Odšroubujte 4 šrouby z ochranného plechu.
3. Odstraňte ochranný plech.
4. Zkontrolujte opotřebení a správné usazení řemenu sací turbíny.
   Ilustrace AA

(1) Řemen sací turbíny předmetacího zařízení

(2) Řemen pohonu zametacího válce (pod plechovým obložením)

5. Zkontrolujte opotřebení a správné usazení řemene pohonu zametacího válce.

Kontrola těsnicích lišt zametacího mechanismu

1. Odstavte přístroj na rovnou plochu.
2. Přepínač programů nastavte do polohy „0“.
3. Zajistěte přístroj proti pohybu klínem.
4. Vyjměte nádobu na zametené nečistoty na obou stranách.

Přední těsnicí lišta

5. Povolte matice (5x).
   Ilustrace AM

6. Vyrovnejte těsnicí lištu tak, aby se ohýbala dozadu s přesahem 35-40 mm.
Ilustrace AQ

① Matice

7. Utáhněte matice (5x).

Zadní těsnicí lišta

Světlá výška zadní těsnicí lišty je navržena tak, aby se ohýbala dozadu s doběhem 5-10 mm.

Ilustrace AO

8. Pokud je těsnicí lišta opotřebovaná, vyměňte ji.
9. Demontujte zametací válec (viz kapitola *Výměna zametacího válce*).
10. Povolte matice (7x).
Ilustrace AM

① Matice

11. Vložte novou těsnicí lištu.
12. Utáhněte matice (7x).

Postranní těsnicí lišty

13. Povolte upevňovací matice.
Ilustrace AS
14. Nastavte světlou výšku vložením podložky o tloušťce 1-2 mm.
15. Vyrovnejte těsnicí lištu.
16. Utáhněte matice.
17. Nainstalujte zametací válec.

Výměna prachového filtru

Ilustrace BI

① Víko pouzdra prachového filtru

② Šroub

③ Příruba

1. Povolte zámek krytu zametacího mechanismu jeho zatočením.
2. Vyklopte kryt zametacího mechanismu.
3. Sejměte víko pouzdra prachového filtru.
4. Vyšroubujte šroub (2x).
5. Otočte přírubu proti směru hodinových ručiček a vyjměte ložisko prachového filtru.
6. Vyjměte prachový filtr.
7. Nový prachový filtr vložte tak, aby otvory na přední straně směřovaly k řidiči.
8. Vložte zpět ložisko prachového filtru, otočte je ve směru hodinových ručiček a pevně přišroubujte.
9. Nasaďte víko a zacvakněte je na místo.
10. Zavřete kryt zametacího mechanismu.
11. Zajistěte zámek krytu jeho vytočením.

Výměna postranních kartáčů

1. Vyšroubujte šrouby (3x).
Ilustrace BM

① Šrouby

2. Sejměte postranní kartáč.
3. Nasuňte nový postranní kartáč.
4. Zašroubujte a utáhněte 3 šrouby.

Výměna zametacího válce

Ilustrace AY

① Plechový kryt

② Šroub

③ Nádoba na zametené nečistoty

1. Vytáhněte nádobu na zametené nečistoty.
2. Vyšroubujte šroub.
3. Vyklopte plechový kryt nahoru a sejměte jej.
Ilustrace BA

① Bowden

② Šroub ložiska kyvného ramene

③ Kryt

④ Kyvné rameno

⑤ Šrouby krytu

4. Vyvěste bowden.
5. Vyšroubujte šroub ložiska kyvného ramene.
6. Stáhněte kyvné rameno.
7. Vyšroubujte oba šrouby krytu a kryt sejměte.
8. Vytáhněte zametací válec.
9. Vložte nový zametací válec.
10. Smontujte zametací mechanismus v obráceném pořadí.
11. Seřiďte bowden.

Ochrana před mrazem

V případě nebezpečí mrazu:

1. Vyprázdněte nádrž na čerstvou vodu a nádrž na odpadní vodu.
2. Přístroj skladujte v místnosti chráněné před mrazem.

Nápověda při poruchách

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí zranění při neúmyslném spuštění přístroje!

Pokud se přístroj neúmyslně spustí, může dojít ke zranění osob pracujících na přístroji.
Před jakoukoliv prací na přístroji vytáhněte zástrčku zapalovací svíčky.
Před jakoukoli prací vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky ze zásuvky.
Před jakoukoli prací odpojte konektor baterie.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Nebezpečí zranění pohybujícími se prvky!

Po vypnutí dobíhají sací turbína, postranní kartáče a čištění filtru.
Nepracujte na přístroji, dokud se komponenty nezastaví.

1. Vypusťte znečištěnou vodu.
2. Vypusťte zbývající čerstvou vodu.

Upozornění

Pokud nelze chybu odstranit pomocí následujících pokynů, obraťte se na zákaznický servis.

Výměna pojistek

Obsluha smí vyměnit pouze ploché nožové pojistky vozidla s následujícími hodnotami:

- 5A – přívod řidicího a nouzového proudu
- 20A - na každé napájení zdvihu/přídavného modulu
- 50A – modul zdvihu/čistění 3 (varianta Combo)

POZOR

Poškození řídicí jednotky!

Nesprávná výměna pojistek může poškodit řídicí jednotku.
Vadné pólové pojistky nechte vyměnit výhradně zákaznickým servisem. Pokud jsou pólové pojistky vadné, musí zákaznický servis zkontrolovat provozní podmínky a celou řídicí jednotku.

Řídicí jednotka je namontována pod ovládacím panelem. Pro přístup k pojistkám je nutné sejmout kryt na levé straně nožního prostoru.

Upozornění

Obsazení pojistek najdete na vnitřní straně krytu.

Ilustrace BK

① Kryt

1. Vyšroubujte šroub (3x).
2. Sejměte kryt.
3. Vyměňte pojistku.
4. Namontujte kryt.

Poruchy s údaji na displeji

V případě poruch, které se zobrazují na displeji, postupujte následovně:

- Zobrazení poruchy jako číselný kód
  V případě zobrazení poruchy s číselným kódem, nejprve resetujte chybu (přístroj):
  a Přepínač programů nastavte do polohy „0“.
  b Počkejte, až se displej vypne.
  c Nastavte přepínač programů na předchozí program.
  Pouze v případě, že se chyba vyskytne znovu, proveďte příslušná nápravná opatření v uvedeném pořadí. Přepínač programů musí být nastaven na „0" a vyjmut inteligentní klíč.
  d Pokud chybu nelze odstranit, obraťte se na zákaznický servis s uvedením chybového hlášení.
- Zobrazení poruchy jako text
  a Postupujte podle pokynů na displeji.
  b Potvrďte poruchu stisknutím informačního tlačítka.

Upozornění

Chybová hlášení, která nejsou uvedena v následující tabulce, označují chyby, které obsluha nemůže opravit. V takovém případě se prosím obraťte na zákaznický servis.

Spínač sedadla je otevřený!	1. Uvolněte akcelerační pedál. 2. Nastavte sedadlo řidiče na správnou tělesnou hmotnost. 3. Krátce uvolněte sedadlo řidiče, aby mohla řídicí jednotka zkontrolovat funkci spínače sedadla. 4. Zcela zatižte sedadlo řidiče.
Uvolněte pedál plynu!	1. Uvolněte pedál plynu.
Žádný směr jízdy!	1. Informujte zákaznický servis.
Baterie je vybitá!	1. Nabijte baterii.
Napětí baterie je nepřípustné!	1. Informujte zákaznický servis
Nádrž na čistou vodu je prázdná!	1. Doplňte nádrž na čistou vodu.
Tlak kartáče nedosažen!	1. Zkontrolujte opotřebení kartáčů a popř. je vyměňte. 2. Zkontrolujte funkčnost čisticí hlavy: spustit, zvednout.
Odpadní voda plná!	1. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu.
Brzda je vadná!	1. Přístrojem nejezděte. 2. Informujte zákaznický servis
Pojezdový motor je přehřátý! Fáze ochlazení	1. Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“. 2. Nechte přístroj minimálně 15 minut vychladnout. 3. Při opakování zavolejte zákaznický servis
Klakson je vadný!	1. Informujte zákaznický servis.
Hlava CPU je přehřátá! Fáze ochlazení	1. Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“. 2. Nechte řídicí jednotku minimálně 5 minut vychladnout. 3. V případě drsného povrchu výrazně snižte tlak kartáče. 4. Při opakování zavolejte zákaznický servis.
Pohon kartáče je přetížený!	1. Snižte přítlak kartáčů. 2. Zkontrolujte, zda kartáče neblokují cizí tělesa (např. balicí páska, kusy dřeva).
Žádný směr jízdy!	1. Vypněte přístroj. 2. Několikrát posuňte přepínač směru jízdy tam a zpět. 3. Zapněte přístroj. 4. Pokud chyba přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.

Poruchy bez údajů na displeji

Přístroj nelze spustit	1. Zasuňte konektor baterie. 2. Pouze u lithium-iontové baterie: Stiskněte tlačítko ZAP/VYP na spodním okraji samostatného displeje. 3. Bezpečnostní spínač nastavte do polohy „1“. 4. Vložte inteligentní klíč. 5. Zkontrolujte pojistku F1, v případě potřeby ji vyměňte (viz kapitola *Výměna pojistek*). 6. Zkontrolujte a popř. nabijte baterie.
Množství vody není dostačující	1. Zkontrolujte hladinu čerstvé vody, v případě potřeby naplňte nádrž zcela tak, aby byl vzduch vytlačen. 2. Zkontrolujte ucpání hadic a příp. je vyčistěte. 3. Vyjměte a vyčistěte filtr čerstvé vody. 4. Otevřete kulový kohout čerstvé vody.
Sací výkon je příliš nízký	1. Zavřete víko na vypouštěcí hadici odpadní vody. 2. Vyčistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem a proveďte kontrolu těsnění, popř. vyměňte. 3. Vyčistěte filtr turbíny. 4. Sací chlopně na sací liště vyčistěte, příp. je vyměňte. 5. Zkontrolujte ucpání sací hadice a příp. ji vyčistěte. 6. Zkontrolujte těsnost sací hadice a příp. ji vyměňte. 7. Zkontrolujte nastavení sací lišty.
Výsledek čištění je nedostačující	1. Nastavte příslušný čisticí program pro úkol čištění. 2. K čištění použijte vhodné kartáče. 3. K čištění použijte vhodný čisticí prostředek. 4. Snižte rychlost. 5. Nastavte kontaktní tlak. 6. Nastavte břity stěračů. 7. Zkontrolujte opotřebení kartáčů a popř. kartáče vyměňte. 8. Zkontrolujte výstup vody.
Kartáče se neotáčejí	1. Snižte přítlak. 2. Zkontrolujte, zda kartáč neblokuje cizí těleso, a příp. odstraňte cizí těleso.
Volitelný maják a/nebo pracovní světlo nesvítí	1. Zkontrolujte pojistku F3, v případě potřeby ji vyměňte (viz kapitola *Výměna pojistek*).
Chyba K1/109	1. Vypněte přístroj. 2. Vyčkejte minutu. 3. Znovu přístroj zapněte.

Další poruchy u varianty Combo

Přístroj nezametá správně	1. Zkontrolujte opotřebení zametacích válců a postranních kartáčů a v případě potřeby je vyměňte. 2. Pokud se zametací válec neotáčí, zkontrolujte hnací řemen a v případě potřeby jej vyčistěte. 3. Zkontrolujte funkci klapky na hrubé nečistoty. 4. Zkontrolujte opotřebení těsnicích lišt, v případě potřeby je nastavte nebo vyměňte.
Zametací mechanismus vytváří oblak prachu	1. Vyprázdněte nádobu na zametené nečistoty. 2. Zkontrolujte hnací řemeny sací turbíny zametacího mechanismu. 3. Zkontrolujte těsnicí manžetu na sacím ventilátoru. 4. Zkontrolujte prachový filtr, v případě potřeby jej vyčistěte nebo vyměňte. 5. Zkontrolujte těsnění skříně filtru. 6. Zkontrolujte opotřebení těsnicí lišty, v případě potřeby ji nastavte nebo vyměňte.
Výsledek čištění při zametání v oblasti okrajů je nedostatečný	1. Zkontrolujte nastavení výšky postranních kartáčů a v případě potřeby je upravte. 2. Vyměňte postranní kartáče.

Technické údaje

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Všeobecně							
Jízdní rychlost (max.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Transportní rychlost	km/h	10	10	10	10	10	10
Rychlost jízdy zpět	km/h	6	6	6	6	6	6
Přípustná brzdná dráha na rovném povrchu při maximální jízdní rychlosti 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Doba použití v závislosti na kartáčové hlavě, přítlaku kartáče a drsnosti podkladu	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teoretický plošný výkon	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teoretické pokrytí plochy v případě boční kartáčovací plošiny	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teoretický plošný výkon s 2 postranními kartáči	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktický plošný výkon s kartáčovou hlavou	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Objem nádrže na čerstvou/odpadní vodu	l	260	260	260	260	260	260
Objem nádrže na hrubé nečistoty	l	26	26	32	32	---	---
Zásobník na čisticí prostředek (volitelná možnost Dóza)	l	10	10	10	10	10	10
Rozsah dávkování čisticího prostředku (od - do)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimální dávkovací množství vody	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maximální dávkovací množství vody	l/min	9	9	9	9	9	9
max. plošný tlak (vč. řidiče, vody)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Výkonnostní údaje přístroje							
Jmenovité napětí	V	36	36	36	36	36	36
Kapacita baterií	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Střední příkon	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Výkon pojezdového motoru	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Sací výkon motoru	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Výkon motoru kartáče	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Doba nabíjení, když je baterie vybitá (olovo-kyselina)	h	10	10	10	10	10	10

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Doba nabíjení, když je baterie vybitá (lithium-iontová)	h	3	3	3	3	3	3
Výkon pohonu zametacího válce	W	---	600	---	600	---	600
Výkon postranního kartáče (volitelné příslušenství)	W	110	110	110	110	110	110
Výkon sací turbíny zametacího mechanismu	W	---	600	---	600	---	600
Vysávání							
Sací výkon, množství vzduchu	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Sací výkon, podtlak	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Filtrační plocha prachového filtru	m^2	---	4	---	4	---	4
Podtlak turbína/sací lišta	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Čisticí kartáče							
Průměr kartáče	mm	160	160	160	160	510	510
Délka kartáče	mm	914	914	1118	1118	---	---
Otáčky kartáče	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Rychlost kartáče boční kartáčovací plošiny	1/min	140	---	---	---	140	---
Průměr kartáče boční kartáčovací plošiny	mm	300	---	---	---	300	---
Průměr zametacího válce	mm	---	285	---	285	---	285
Šířka zametacího válce	mm	---	710	---	710	---	710
Otáčky zametacího válce	1/min	---	610	---	610	---	610
Průměr postranního kartáče	mm	450	450	450	450	450	450
Hmotnost							
Délka	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Šířka (bez sací lišty)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Šířka (se sací lištou)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Výška	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Výška (s ochrannou stříškou, majákem)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Pracovní šířka s boční kartáčovací plošinou	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Pracovní šířka s postranními kartáči	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Poloměr otáčení s nejmenším vybavením (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Velikost bateriové přihrádky (DxŠxV)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Přední kolo, šířka	mm	132	132	132	132	132	132
Přední kolo, průměr (vnější)	mm	300	300	300	300	300	300
Zadní kolo, šířka	mm	108	108	108	108	108	108
Zadní kolo, průměr (vnější)	mm	375	375	375	375	375	375
Hmotnost							
Přípustná celková hmotnost	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Přepravní hmotnost (s baterií 525/630 Ah, váhou řidiče 75 kg, prům. kartáčovou hlavou)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Hmotnost, v pohotovostním stavu (s baterií 525 / 630 Ah a plnou nádrží)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Přítlak kartáčů	kg	150	150	150	150	130	130
Přítlak kartáčů	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Plošné zatížení (s řidičem a plnou nádrží na čistou vodu)							
Plošné zatížení kola zametacího mechanismu	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Plošné zatížení, přední kolo	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Plošné zatížení, zadní kolo	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Nabíječka offboard z výroby							
Délka kabelu	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napětí	V	230	230	230	230	230	230
Frekvenční rozsah	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Rozměry	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Hmotnost	kg	10	10	10	10	10	10
Třída krytí		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Typ zástrčky		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Nabíjecí proud	A	65	65	65	65	65	65
Nabíječka Li-Ion offboard z výroby							
Délka kabelu	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napětí	V	380	380	380	380	380	380
Frekvenční rozsah	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Rozměry	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Hmotnost	kg	35	35	35	35	35	35
Třída krytí		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Typ zástrčky		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Nabíjecí proud	A	200	200	200	200	200	200
Výkon	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Okolní podmínky							
Maximální okolní teplota	°C	40	40	40	40	40	40
Minimální okolní teplota	°C	5	5	5	5	5	5
Maximální teplota vody	°C	60	60	60	60	60	60

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Sklon							
Maximální sklon (během přepravy)	%	15	10	15	10	15	10
Maximální sklon (při drhnutí)	%	15	10	15	10	15	10
Maximální, krátkodobý sklon (max. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-72							
Celková hodnota vibrací	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Celková hodnota vibrací Ramena	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Hodnota vibrace ruka-paže, nejistota K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Celková hodnota vibrací Sedadlo	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Hodnota vibrace sedadla, nejistota K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Hladina akustického tlaku	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Nejistota K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Nejistota K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Třída krytí		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Boční kartáčovací plošina							
Výkon	W	260	260	260	260	260	260
Přítlak	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Přítlak	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Technické změny vyhrazeny.

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.
Výrobek: Čistič podlah, stroj s místem pro řidiče
Typ: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Příslušné směrnice EU
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Aplikované harmonizované normy
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Aplikované národní normy
-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Německo)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Obsah

Všeobecné upozornenia 202
Funkcia 202
Používanie v súlade s účelom 202
Ochrana životného prostredia 202
Záruka 202
Príslušenstvo a náhradné diely 203
Rozsah dodávky 203
Bezpečnostné pokyny 203
Pokyny týkajúce sa batérie (akumulátora) a nabíjačky 203
Popis prístroja 203
Montáž 204
Prevádzka 205
Ukončenie prevádzky 207
Sivý inteligentný kľúč 207
Žltý inteligentný kľúč 208
Biely inteligentný kľúč 208
Preprava 208
Skladovanie 208
Starostlivosť a údržba 208
Pomoc pri poruchách 210
Technické údaje 211
EÚ vyhlásenie o zhode 212

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Funkcia

Tento umývací automat sa používa na mokré čistenie alebo leštenie rovných podláh.
V prípade variantu Combo sa voľné nečistoty pred čistením odstránia zametacím zariadením.
Prístroj možno nastavením množstva vody, prítlaku, počtu otáčok kief, množstva čistiaceho prostriedku a rýchlosti jazdy prispôsobiť príslušnej čistiacej úlohe.
Pracovná šírka 1 000 mm alebo 1 200 mm a nádrž na čistú vodu a nádrž na znečistenú vodu (každá s objemom 260 l) umožňujú efektívne čistenie pri dlhej dobe používania.
Prístroj disponuje jazdným pohonom, ktorého motor je napájaný trakčnou batériou. Batérie možno nabíjať pomocou nabíjačky pripojenej k 230 V zásuvke.
Batéria a nabíjačka sú v prípade variantov Package už súčasťou balenia.

Upozornenie
V súlade s príslušným čistiacim úkonom možno prístroj vybaviť rôznym príslušenstvom. Vyžiadajte si náš katalóg alebo nás navštívte na internetovej stránke www.kaercher.com.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je vhodný pre komerčné a priemyselné používanie, napr. pre logistické haly, továrne, priemyselné zariadenia, parkovacie garáže, veľtrhy a maloobchod. Tento prístroj používajte výlučne na úlohy uvedené v tomto návode na obsluhu.

- Prístroj sa smie používať len na čistenie podláh, ktoré sa môžu čistiť namokro a leštiť.
- Prístroj je určený na čistenie podláh v interiéroch, resp. na čistenie krytých plôch. V prípade iných oblastí používania je nutné preveriť použitie alternatívnych kief, resp. použitie zametacieho zariadenia.
- Rozsah používanej teploty je v rozmedzí +5 °C a +40 °C.
- Prístroj nie je vhodný na čistenie zamrznutých podláh (napr. v chladiarňach).
- V prípade variantu Combo: Prístroj smie prekonávať schody s maximálnou výškou 2 cm.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať bez filtra na žmolky v nádrži na znečistenú vodu.
- Prístroj nie je určený na čistenie verejných dopravných ciest.
- Prístroj sa nesmie používať na podlahy citlivé na tlak. Zohľadnite prípustné plošné zaťaženie podlahy. Plošné zaťaženie prístrojom je uvedené v časti *Technické údaje*.
- Prístroj smie byť vybavený len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.
- Prístroj nie je vhodný na používanie prostredí ohrozenom explóziou.
- Prístroj sa nesmie používať na vysávanie horľavých plynov, nezriedených kyselín alebo rozpúšťadiel. Medzi takéto materiály patria benzín, riedidlo farieb alebo vykurovací olej, ktoré môžu pri rozvírení s nasávaným vzduchom vytvárať výbušné zmesi. Ďalšími zakázanými látkami sú acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože napádajú materiály použité v prístroji.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)
Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: *www.kaercher.de/REACH*

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)
Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke *www.kaercher.com*.

Rozsah dodávky

Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte a dodržiavajte tento návod na obsluhu a priloženú brožúru Bezpečnostné pokyny pre prístroje s čistiacimi kefami, č. 5.956-251.0 a riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.
Prístroj je schválený na prevádzku na plochách s obmedzeným stúpaním (pozri kapitolu „Technické údaje“).

⚠ ***VÝSTRAHA***
Prístroj sa môže prevrátiť.
Nebezpečenstvo poranenia
Prístroj prevádzkujte iba na plochách, ktoré neprekračujú schválené stúpanie (pozri kapitolu „Technické údaje“).

⚠ ***VÝSTRAHA***
Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku nesprávnej obsluhy
Môže dôjsť k zraneniu osôb.
Obsluhu je nutné primerane inštruovať o používaní tohto prístroja.
Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je zatvorený kryt a všetky veká.

Pokyny týkajúce sa batérie (akumulátora) a nabíjačky

V prípade vyhotovenia Li-Ion sú zabudované lítium-iónové batérie. Tieto batérie podliehajú osobitným kritériám. Demontáž, montáž a kontrolu chybných batérií smie vykonávať iba zákaznícky servis spoločnosti Kärcher alebo kvalifikovaná osoba.
Informácie o skladovaní a preprave získate od vášho zákazníckeho servisu spoločnosti Kärcher.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Prestavby a úpravy prístroja nie sú povolené.
Neotvárajte akumulátor - hrozí riziko skratu. Okrem toho môžu unikať dráždivé výpary alebo leptavé kvapaliny.
Akumulátor nevystavujte intenzívnemu slnečnému žiareniu, nadmernému teplu ani ohňu. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
Nabíjačku neprevádzkujte v prostredí ohrozenom výbuchom.
Nabíjačku nepoužívajte v znečistenom alebo vlhkom stave.
Počas nabíjania zabezpečte dostatočné vetranie.
Nebezpečenstvo výbuchu. V blízkosti batérie alebo v miestnosti na nabíjanie batérie nesmiete pracovať s otvoreným ohňom, vytvárať iskry alebo fajčiť.
Nebezpečenstvo výbuchu. Na batériu, t. j. na koncové póly a konektory článkov, neumiestňujte náradie alebo podobné predmety.

⚠ ***VÝSTRAHA***
Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj a sieťový kábel nie sú poškodené. Poškodené prístroje už nepoužívajte a zabezpečte opravu poškodených dielov len kvalifikovaným personálom.
Batérie a nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí.
Nenabíjajte poškodené batérie. Zabezpečte výmenu poškodených batérií zákazníckym servisom spoločnosti Kärcher.
Chybnú batériu nevyhadzujte do domového odpadu. Informujte zákaznícky servis spoločnosti Kärcher.
Zabráňte kontaktu s kvapalinou unikajúcou z poškodených akumulátorov. V prípade náhodného kontaktu opláchnite kvapalinu vodou. V prípade kontaktu s očami sa navyše poraďte s lekárom.

⚠ ***UPOZORNENIE***
Bezpodmienečne dodržiavajte tento návod na obsluhu. Dbajte na odporúčania zákonodarcov týkajúce sa manipulácie s batériami.
Sieťové napätie sa musí zhodovať s napätím uvedeným na typovom štítku prístroja.
Nabíjačku používajte len na nabíjanie schválenej súpravy akumulátorov.
Akumulátor používajte len s týmto prístrojom. Je zakázané a nebezpečné používať akumulátor na iné účely.

Bezpečnostné zariadenia

⚠ ***UPOZORNENIE***
Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu chýbajúcich alebo zmenených bezpečnostných zariadení!
Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu.
Bezpečnostné zariadenia neobchádzajte, neodstraňujte ani nevypínajte.

Bezpečnostný spínač

Na okamžité vyradenie všetkých funkcií z prevádzky: Bezpečnostný spínač prepnite do polohy „0“.
- Po vypnutí bezpečnostného spínača sa prístroj prudko zabrzdí.
- Bezpečnostný spínač pôsobí bezprostredne na všetky funkcie prístroja.

Spínač sedadla

Ak prevádzkovateľ počas pracovnej prevádzky, resp. počas jazdy opustí sedadlo, spínač sedadla po krátkom oneskorení vypne motor pojazdu.

Symboly výstražných upozornení

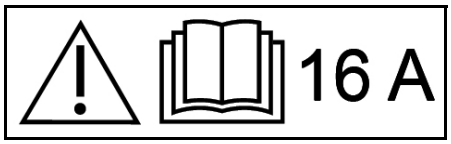
Pri manipulácii s batériami dodržiavajte nasledujúce výstražné upozornenia:

	Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na použitie batérie a na batérii, ako aj v tomto návode na obsluhu.
	Používajte ochranu očí.
	Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti kyselín a batérie.
	Nebezpečenstvo výbuchu
	Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie je zakázané.
	Nebezpečenstvo poranenia
	Prvá pomoc.
	Varovné upozornenie
	Likvidácia
	Použité batérie nelikvidujte spolu so zvyšným odpadom.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku tvorby tepla a výbuchu pri skratovaní batérií!
Pri skratovaní batérií môžu prúdiť veľmi vysoké prúdy, ktoré môžu silno zahriať predmety a spôsobiť požiare.
Teplo a tvorba iskier môžu spôsobiť výbuchy.
Batérie neskratujte. Na batérie neklaďte žiadne predmety.
Nenoste elektricky vodivé predmety (napr. šperky, hodinky, retiazky) na tele alebo v odeve, resp. na odeve.
Používajte iba izolované náradie.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Nebezpečenstvo zranenia!
Olovo nikdy nesmie prísť do kontaktu s ranami.
Po práci na batériách si vždy očistite ruky.

Symboly na nabíjačke



⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Nebezpečenstvo požiaru
Pri pripojení k zásuvke alebo k elektrickému kontaktu medzi zástrčkou a zásuvkou sa môžu zástrčka nabíjačky a použitá zásuvka zahriať na veľmi vysokú teplotu.
Pred zasunutím sieťovej zástrčky skontrolujte, či zásuvka je povolená pre prúd 16 A a či je v technicky bezchybnom stave. Sieťovú zástrčku skontrolujte z hľadiska čistoty a správneho stavu.

⚠ ***UPOZORNENIE***
Prístroj nepoužívajte spolu s ďalšími zariadeniami cez predlžovacie káble s viacerými zásuvkami.

Popis prístroja

Prehľad prístroja - predná časť

Obrázok C

① Volant
② Zariadenie na automatické plnenie nádrže na čistú vodu
③ Kryt predzametacej jednotky***
④ Bočná metla*
⑤ Pojazdový motor
⑥ Držiak stierky
⑦ Stierka
⑧ Sacia lišta

* Voliteľné
*** Len variant Combo

Prehľad prístroja - zadná časť

Obrázok A

① Ochranná strieška*
② Maják*
③ Modré bodové svetlo vzadu/vpredu*
④ Nasávací nadstavec pre dávkovanie čistiaceho prostriedku DOSE*
⑤ Veko nádrže na znečistenú vodu
⑥ Vypúšťacia hadica čistej vody
⑦ Vypúšťacia hadica na znečistenú vodu
⑧ Rozprašovacia pištoľ pre manuálne čistenie nádrže
⑨ Sacia hadica
⑩ Ochrana sacej lišty pred nárazom*
⑪ Revízny otvor nádrže na znečistenú vodu
⑫ Nádoba na nečistoty***
⑬ Veko nádrže na čistú vodu
⑭ Ovládací panel

* Voliteľné
*** Len variant Combo

Prehľad prístroja - sedadlo

Obrázok E

① Vaňa pre čistiaci prostriedok pre dávkovanie čistiaceho prostriedku DOSE*
② Sedadlo
③ Hlavica na volante
④ Páčka na prestavovanie hmotnosti
⑤ Páčka na prestavovanie dĺžky sedadla

* Voliteľné

Prehľad prístroja - nádrž na znečistenú vodu

Obrázok G

① Podpera nádrže na znečistenú vodu
② Plavák
③ Ochrana nádrže na znečistenú vodu pred nárazom
④ Veko nádrže na znečistenú vodu
⑤ Kôš pre hrubé nečistoty
⑥ Predradený filter turbíny
⑦ Nádrž na znečistenú vodu

Prehľad prístroja - pedále

Obrázok CI

(1) Pedál klapky pre hrubé nečistoty

(2) Brzdový pedál

(3) Plynový pedál

Prehľad prístroja - predzametacia jednotka

Obrázok I

(1) Kryt schránky filtra

(2) Kryt predzametacej jednotky***

(3) Bočná metla***

(4) Schránka filtra

(5) Nádoba na nečistoty

*** Len variant Combo

Typový štítok

Obrázok BW

(1) Typový štítok

Batéria LCD displeja (iba variant Li-ión)

Obrázok O

(1) Displej

Obrázok M

(1) Guľové rameno

(2) Krídlová skrutka

Ovládací panel

Obrázok K

(1) Prepínač programov

(2) Displej

(3) QR kód s odkazom na inštruktážne video

(4) Informačné tlačidlo pre navigáciu v menu na displeji

(5) Spínač smeru jazdy

(6) 2-stupňová húkačka

(7) Zapnutie/vypnutie aplikácie čistiaceho roztoku

(8) Zapnutie/vypnutie bočných metiel/odklápacích hlavíc na drhnutie (voliteľné vybavenie bočné metly pri variante Combo)

(9) Inteligentný kľúč

(10) Maximálne povolené stúpanie

(11) Bezpečnostné spínače

Prepínač programov

Obrázok Q

(1) 0
Prístroj je vypnutý.

(2) Prepravná jazda
Choďte na miesto použitia.

(3) Program Eco
Vyčistite podlahu na mokro (so zníženým množstvom vody a znížením otáčkami kefy) a vysajte znečistenú vodu (so zníženým sacím výkonom).

(4) Vysávanie pri drhnutí
Vyčistite podlahu na mokro a vysajte znečistenú vodu.

(5) Zvýšená prítlačná sila kefy
Čistenie podlahy na mokro (so zvýšeným prítlakom kefy a zvýšeným množstvom vody) a odsatie znečistenej vody.

(6) Drhnutie/nanesenie bez vysávania
Vyčistite podlahu na mokro a nechajte pôsobiť čistiaci prostriedok.

(7) Vysávanie
Vysajte znečistený kúpeľ.

(8) Leštenie
Podlahu vyleštite vysokými otáčkami kefy bez nanesenia kvapaliny.

Symboly na prístroji


Výpust čistej vody


Výpust znečistenej vody


čistej vody,


Zariadenie na automatické plnenie nádrže na čistú vodu


Odobratie koša pre hrubé nečistoty


Uväzovací bod

* Voliteľné

Piktogramy na displeji


Plná batéria


Vybitá batéria


Aktivovaná brzda


Aktivovaný preventívny systém


Voda vypnutá


Aktivovaný čistiaci prostriedok


Chýba čistiaci prostriedok


Čistá voda 100 %


Čistá voda 0 %

Montáž

Batérie

Odporúčané batérie, nabíjačky

	Obj. č.
Súprava batérií (mokré) 36 V/630 Ah	2.815-108.0
Nabíjačka	4.035-191.0
Objem (m3)*	71,78
Prúd vzduchu (m3/h)**	27,71

	Obj. č.
Súprava batérií (Li-ión) 36 V/525 Ah	2.654-000.0
Nabíjačka	6.654-543.0

* Minimálny objem priestoru na nabíjanie batérie
** Minimálne prúdenie vzduchu medzi priestorom na nabíjanie batérie a okolím
Batérie a nabíjačky sú k dispozícii v špecializovaných predajniach.

Maximálne rozmery batérie

Dĺžka	Šírka	Výška
842	627 mm	537 mm

Pri vkladaní mokrých batérií je nutné dbať na nasledovné:
- Je nutné dodržiavať maximálne rozmery batérie.
- Pri nabíjaní mokrých batérií musí byť sedadlo vyklopené smerom nahor.
- Pri nabíjaní mokrých batérií je nutné dodržiavať predpisy výrobcu batérií.

Vloženie a pripojenie batérií

V prípade variantu Bp sú batérie už zabudované. Ak ste nedostali variant Bp, batérie boli dodatočne namontované v príslušnej dcérskej spoločnosti alebo u predajcu, ktorému dôverujete. K tejto situácii môže vo váš prospech dôjsť z časových, nákladových, importných, servisných, prepravných dôvodov, z dôvodov dostupnosti alebo z podobných dôvodov.

POZOR
Nebezpečenstvo poškodenia riadiacej elektroniky!
Riadiaca elektronika sa môže pri prepólovaní prípojok batérií zničiť.
Pri pripojení batérie dbajte na správne pólovanie.

1. Volant nastavte do maximálnej prednej polohy.
2. Sedadlo vyklopte smerom dopredu.
3. Odstráňte skrutku dorazu sedadla.
4. Odpojte zástrčku kontaktného spínača sedadla a prestrčte ju späť cez otvor.
   Obrázok CG

(1) Zástrčka kontaktného spínača sedadla

5. Odistite sedadlo a vytiahnite ho smerom nahor.
6. Zástrčku kontaktného spínača sedadla odmontujte z držiaka.
7. Zveste podperu pre konzolu sedadla a zatvorte konzolu sedadla.
8. Odskrutkujte závesy konzoly sedadla.
9. Konzolu sedadla umiestnite do priestoru pre nohy.
10. V prípade variantu Dose: Odmontujte vaňu pre nádobu na čistiaci prostriedok.
11. V prípade variantu Fleet: Odmontujte káble.
12. Nadvihnite kryt batérie.
13. Odmontujte nádrž na čistú vodu vpravo.
14. Odmontujte bočný plech schránky batérie vpravo.
15. Vložte batériu. Prípojky batérie v smere jazdy vpredu.

Upozornenie
Len pre mokrú batériu:

16. Dodané pripájacie káble pripojte k ešte voľným pólom batérie (+) a (–). Kábel umiestnite tak, aby nemohlo dôjsť k jeho privretiu sedadlom.

Upozornenie
Lítiovo-iónová batéria sa dodáva s pripojeným zástrčkovým konektorom.

17. V prípade variantu Fleet: Namontujte káble.
18. Namontujte bočný plech schránky batérie vpravo.
19. Namontujte nádrž na čistú vodu vpravo.
20. Nasaďte kryt batérie.
21. Zastrčte zástrčku batérie.
22. Nasaďte konzolu sedadla.
23. Priskrutkujte závesy konzoly sedadla.
24. Otvorte konzolu sedadla a zaveste podperu pre konzolu sedadla.
25. Zástrčku kontaktného spínača sedadla namontujte na držiak.
26. Umiestnite sedadlo.
27. Zasuňte zástrčku kontaktného spínača sedadla.
28. Namontujte skrutku dorazu sedadla.
29. Sedadlo sklopte smerom nadol.
30. Nastavte volant.

⚠ ***VÝSTRAHA***
Nebezpečenstvo ohrozenia života ohňom alebo výbuchom dôsledku hlboko vybitých batérií!
Pri chybnom nabíjaní hlboko vybitých batérií môže vzniknúť požiar.
Prístroj neuvádzajte do prevádzky, keď je batéria hlboko vybitá.
Pred uvedením systému do prevádzky zabezpečte, aby bola batéria nabitá.

Nabíjanie batérie

Upozornenie
Prístroj je vybavený ochranou proti hlbokému vybitiu. To v prípade batérií s kyselinou olovnatou znamená, že ak bude dosiahnutá ešte prípustná minimálna hodnota kapacity, prístroj možno použiť iba na jazdu. Na displeji sa zobrazí hlásenie „Vybitá batéria - nabite ju“. V prípade prístrojov s lítiovo-iónovými batériami nie je prevádzka čistenia obmedzená.
Pri použití iných batérií (napr. od iných výrobcov) musí zákaznícky servis Kärcher resetovať ochranu proti hlbokému vybitiu pre príslušnú batériu.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo vzniku smrteľných poranení po zásahu elektrickým prúdom!

Pri nesprávnom používaní nabíjačky hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Dbajte na sieťové napätie a zaistenie na typovom štítku prístroja.

Nabíjačku používajte iba v suchých priestoroch s dostatočným vetraním.

Nebezpečenstvo výbuchu pri nabíjaní batérie!

Pri nabíjaní batérie vznikajú horľavé plyny.

Batérie nabíjajte iba vo vhodnom priestore. Priestor musí mať minimálny objem v závislosti od typu batérie a vykazovať výmenu vzduchu s minimálnym prúdením vzduchu (pozri „odporúčané batérie“).

Mokré batérie nabíjajte len pri sedadle vyklopenom smerom nahor.

Upozornenie

V prípade prístroja s lítiovo-iónovou batériou sa nevypne prístroj, ale sa vypne batéria, keď bude úroveň nabitia príliš nízka. Od úrovne nabitia < 15 %, < 10 % a < 5 % systém tiež vysiela akustické signály so zvyšujúcou sa intenzitou.

Upozornenie

- *Priemerná doba nabíjania je cca 10-12 hodín.*
- *Priemerná doba nabíjania lítiovo-iónových batérií je približne 3 hodín.*

Odporúčané nabíjačky (vhodné pre príslušné použité batérie) sú elektronicky regulované a proces nabíjania automaticky ukončia.

Prístroj sa počas nabíjania nesmie používať.

1. Prístroj presuňte priamo k nabíjačke, vyhnite sa pritom stúpaniam.
2. Sedadlo vyklopte smerom nahor.
3. Nabíjací kábel spojte s batériou.
   a **V prípade variantu s olovenou batériou:** Odpojte zástrčku batérie a spojte ju s nabíjacím káblom.
   b **V prípade variantu s lítiovo-iónovou batériou:** Pripojte kábel nabíjačky k batérii cez samostatný konektor.
4. Nabíjačku pripojte k elektrickej sieti a zapnite.

Po nabíjaní

1. **Olovená batéria:**
   a Vypnite nabíjačku a odpojte ju od elektrickej siete.
   b Kábel batérie odpojte od nabíjacieho kábla a pripojte ho k prístroju.

Upozornenie

Nabíjací kábel v priestore batérie umiestnite tak, aby nemohlo dôjsť k jeho privretiu.

2. **Batéria Li-Ion:**
   a Odpojte konektor od nabíjačky.

Upozornenie

Konektor lítiovo-iónovej batérie k prístroju zostáva počas nabíjania pripojený.

Batérie nenáročné na údržbu (mokré batérie)

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Doplnenie vody vo vybitom stave batérie

Nebezpečenstvo poleptania unikajúcou kyselinou, zničenie odevu

Pri manipulácii s kyselinou v batériách používajte ochranné okuliare, ochranný odev a ochranné rukavice. Dodržiavajte predpisy.

Prípadné striekance kyseliny na pokožke alebo odeve okamžite opláchnite veľkým množstvom vody.

POZOR

Použitie vody s prísadami

Poškodené batérie, strata nároku na záruku

Na doplnenie batérií používajte len destilovanú alebo odsolenú vodu (EN 50272-T3).

Nepoužívajte cudzie prísady, takzvané vylepšovacie prostriedky, v opačnom prípade zanikne záruka.

1. Hodinu pred ukončením nabíjania pridajte destilovanú vodu. Pritom dbajte na správny pomer kyseliny podľa označenia na batérii.
   Na konci nabíjania sa na všetkých článkoch musí tvoriť plyn.
2. Odstráňte rozliatu vodu. Pritom postupuje, ako je opísané v kapitole Ošetrovanie a údržba v odseku „Čistenie batérií“.

Indikátor batérie

Variant s mokrou batériou:

Stav nabitia batérií sa zobrazuje na displeji na ovládacom paneli.

- Dĺžka pruhu ukazovateľa zobrazuje stav nabitia batérie.

Variantu s lítiovo-iónovou batériou:

Stav nabitia batérií sa zobrazuje na samostatnom displeji systému batérie.

- Percentuálna hodnota SoC (State of Charge) ukazuje stav nabitia.

Vybaľovanie

Upozornenie

Pre okamžité vyradenie všetkých funkcií z prevádzky uveďte bezpečnostný spínač do polohy "0".

1. Odstráňte obalovú fóliu.
2. Odstráňte upínací pás.
3. Z palety odskrutkujte nájazdové dosky a drevené hranoly.
   Obrázok S

① Drevený hranol

② Zjazdová doska

③ Brvno

4. Pred paletu umiestnite drevené hranoly.
5. Zjazdové dosky umiestnite na drevené hranoly.
6. Priskrutkujte zjazdové dosky.
7. Hranol priložený v balení zasuňte na účely podopretia pod rampu.
8. Odstráňte drevené lišty pred kolesami.
   Obrázok U

① Drevený hranol

② Zjazdová doska

③ Brvno

9. Prístroj presuňte z palety.

Zosunutie prístroja z palety

Upozornenie

Saciu lištu namontujte až po vyložení.

1. Pomocou páky uvoľnite parkovaciu brzdu (pozrite si kapitolu *Presúvanie prístroja*).
2. Osoba musí sedieť na sedadle a v prípade nebezpečenstva počas presúvania stlačiť brzdový pedál.
3. Prístroj prostredníctvom rampy presuňte z palety.
4. Pomocou páky zatiahnite parkovaciu brzdu.

Odjazd z palety

Aby bolo možné z palety zísť, musia byť vložené a nabité batérie.

Upozornenie

Saciu lištu namontujte až po vyložení.

1. Zastrčte inteligentný kľúč na ovládacom paneli.
2. Pomocou spínača Easy-Operation zapnite prístroj.
3. Programový spínač prepnite na prepravnú jazdu.
4. Spínač smeru jazdy nastavte na „dopredu“.
5. Stlačte plynový pedál.
6. Prístrojom pomaly zíďte z palety.
7. Pomocou spínača Easy-Operation vypnite prístroj.

Montáž kief

Variant BD

Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať kotúčové kefy (pozrite si kapitolu *Údržbové práce*).

Variant BR

Kefy sú namontované.

Montáž sacej lišty

1. Otočte obe upínacie páky smerom nahor.
   Obrázok AC

① Sacia hadica

② Upevnenie sacej lišty

③ Upínacia páka

④ Sacia lišta

⑤ Odsávacia stierka s upínacím pásom

2. Saciu listu vložte do upevnenia sacej lišty.
3. Otočte obe upínacie páky smerom nadol.

Prevádzka

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Padajúce predmety

Nebezpečenstvo poranenia

V oblastiach, v ktorých hrozí možnosť zasiahnutia personálu obsluhy padajúcimi predmetmi, prístroj nikdy nepoužívajte bez ochrannej striešky proti padajúcim predmetom.

POZOR

Nebezpečná situácia v prevádzke

Nebezpečenstvo poranenia

V prípade nebezpečenstva prepnite bezpečnostný spínač do polohy „0“.

Zapnutie prístroja

1. Sadnite si na sedadlo vodiča.
2. Zasuňte inteligentný kľúč.
3. **Iba pri lítiovo-iónovej batérii:** Stlačte tlačidlo zap/vyp na spodnom okraji samostatného displeja.
4. Bezpečnostný spínač prepnite do polohy „1“.
5. Otočte prepínač programov na požadovanú funkciu.
6. Ak sa na displeji zobrazí niektoré z nižšie uvedených zobrazení, zložte nohu z plynového pedála, prepnite bezpečnostný spínač do polohy „0“ a vykonajte potrebnú údržbovú prácu.

Displej	Činnosť
Údržba sacej lišty	Vyčistite saciu lištu.
Údržba kefovej hlavy	Skontrolujte opotrebovanie kief a vyčistite ich.
Údržba odsávacej stierky	Skontrolujte opotrebovanie a nastavenie odsávacích stierok.
Údržba sita turbíny	Vyčistite ochranné sito turbíny.
Údržba filtra na čis. Filter	Vyčistite filter čistej vody.

7. Stlačte informačné tlačidlo.
8. Resetujte počítadlo príslušnej údržby (pozri „Sivý inteligentný kľúč/reset počítadla údržby“).

Upozornenie

Ak sa počítadlo neresetuje, po každom zapnutí prístroja sa znova zobrazí indikátor údržby.

Kontrola parkovacej brzdy

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo vzniku smrteľných zranení spôsobených poškodenou parkovacou brzdou!

Ak parkovacia brzda nefunguje správne, tak prístroj sa môže nekontrolovane samovoľne pohybovať.

Pred každou prevádzkou skontrolujte na rovine funkciu parkovacej brzdy.

1. Zapnite prístroj.
2. Spínač smeru jazdy nastavte na „dopredu“.
3. Programový spínač prepnite na prepravnú jazdu.
4. Zľahka stlačte plynový pedál.
   Brzda sa musí počuteľne odblokovať. Prístroj sa po rovine musí začať mierne pohybovať.
5. Uvoľnite plynový pedál.
   Brzda sa musí počuteľne zablokovať.

Ak sa parkovacia brzda nedá zatiahnuť, tak prístroj odstavte z prevádzky, zaistite ho proti samovoľnému pohybu a upovedomte zákaznícky servis.

Kontrola nožnej brzdy

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo nehody v dôsledku chybnej nožnej brzdy!

Ak nožná brzda nefunguje správne, tak prístroj sa môže nekontrolovane samovoľne pohybovať.

Pred každou prevádzkou skontrolujte funkciu nožnej brzdy.

1. Zapnite prístroj.
2. Spínač smeru jazdy nastavte na „dopredu“.
3. Programový spínač prepnite na prepravnú jazdu.
4. Stlačte plynový pedál.
5. Počas jazdy zložte nohu z plynového pedála a stlačte nožnú brzdu.
   Musí dôjsť k citeľnému spomaleniu prístroja.

Ak sa tak nestane,tak prístroj odstavte z prevádzky a zavolajte zákaznícky servis.

Jazda

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Chýbajúci brzdný účinok

Nebezpečenstvo nehody

Pred použitím prístroja bezpodmienečne skontrolujte funkciu parkovacej brzdy. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, ak nefunguje parkovacia brzda.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Chýbajúci brzdný účinok počas prevádzky

Ak prístroj už počas prevádzky nemá brzdný účinok, postupujte takto:

Ak sa prístroj po uvoľnení plynového pedála nezastaví na svahu so sklonom viac ako 2 %, z bezpečnostných dôvodov môžete bezpečnostný spínač nastaviť do polohy „0“ iba v prípade, že ste pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolovali správnu mechanickú funkciu parkovacej brzdy.

Prístroj po zastavení odstavte z prevádzky a zavolajte zákaznícky servis.

Dodržiavajte pokyny na údržbu brzd.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Neopatrná jazda

Nebezpečenstvo prevrátenia

V smere jazdy prekonávajte len stúpania dosahujúce maximálne 15 % (variant RI) a 10 % (variant RI Combo). Priečne vzhľadom na smer jazdy sú povolené stúpania dosahujúce maximálne 15 %.

Neotáčajte sa na stúpaniach alebo spádoch.

V zákrutách a na mokrej podlahe jazdite pomaly.

S prístrojom jazdite výlučne na spevnenom podklade.

Vychyľujúce sa zametacie zariadenie v prípade variantu Combo

Zvýšené nebezpečenstvo nehody

Pri cúvaní postupujte mimoriadne opatrne.

Pri zatáčaní dbajte na vychyľovanie zametacieho zariadenia.

Upozornenie
Smer jazdy sa môže počas jazdy zmeniť. Tak možno napríklad viacnásobnou jazdou dopredu a dozadu vyleštiť veľmi matné miesta.
1. Posaďte sa.
2. Zasuňte inteligentný kľúč.
3. Prepínač programov uveďte do polohy "prepravná jazda".
4. Smer jazdy nastavte pomocou spínača smeru jazdy na ovládacom paneli.
5. Rýchlosť jazdy určte stlačením plynového pedála.
6. Uvoľnite plynový pedál.
   Prístroj sa zastaví.

V prípade preťaženia sa motor pojazdu vypne. Na displeji sa zobrazí poruchové hlásenie. V prípade prehriatia riadenia sa odpojí príslušný agregát.
7. Prístroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút.
8. Prepínač programov uveďte do polohy „0“, chvíľu počkajte a potom ho nastavte na požadovaný program.

Nastavenie sedadla vodiča

Obrázok W

(1) 3-stupňové prestavenie hmotnosti 60-120 kg

(2) Prestavenie sklonu operadla o 3° dopredu a o 13° dozadu

(3) Prestavenie dĺžky sedadla

1. Stlačte páčku na prestavenie sedadla.
2. Sedadlo presuňte do požadovanej polohy.
3. Uvoľnite páčku na prestavenie sedadla.

Nastavenie volantu

1. Uvoľnite krídlové matice na prestavenie volantu.
2. Nastavte volant do príslušnej polohy.
3. Utiahnite krídlové matice.

Kontrola filtra na žmolky

POZOR
Poškodenie sacích turbín!
Prevádzka bez filtra na žmolky vlákna môže poškodiť saciu turbínu.
Prístroj neprevádzkujte bez filtra na žmolky.
1. Pred uvedením prístroja do prevádzky je nutné v súvislosti s filtrom na žmolky skontrolovať nasledovné:
   - Je prítomný?
   - Je v použiteľnom stave?
   - Je správne namontovaný?

   Obrázok CA

(1) Filter na žmolky

2. Vymeňte poškodený filter na žmolky.

Presúvanie prístroja

1. Potiahnutím páky uvoľnite parkovaciu brzdu.

Upozornenie
Páku je nutné ťahať kontinuálne.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***
Nebezpečenstvo vzniku zranení spôsobených samovoľným presunom prístroja!
Parkovaciu brzdu možno uvoľniť len v zohnutej polohe a pri zdržiavaní sa v nebezpečnej oblasti.
Na udržanie páky v trvalo zatiahnutej polohe použite predmet a po uvoľnení parkovacej brzdy sa bezodkladne presuňte mimo nebezpečnú oblasť.

Obrázok BY

(1) Páka parkovacej brzdy

2. Presuňte prístroj.
3. Uvoľnením páky znovu zatiahnite parkovaciu brzdu.

Plnenie čistej vody

Plnenie čistou vodou

1. Otvorte veko nádrže na čistú vodu.
2. Hadicu na čistú vodu upevnite pomocou svorky.
3. Čistú vodu (maximálna teplota 60 °C) nalejte do výšky cca 5 cm pod plniacim lievikom.

Upozornenie
Pred prvým uvedením do prevádzky nádrž na čistú vodu úplne naplňte, aby ste mohli odvzdušniť vodovodné potrubie.
4. Zatvorte veko nádrže na čistú vodu.

Naplnenie čistou vodou pomocou zariadenia na automatické plnenie nádrže na čistú vodu (voliteľné vybavenie)

Upozornenie
Na strane prístroja vám odporúčame vám použiť hadicu so spojkou Aquastop. Vďaka nej sa minimalizuje vystrekovanie vody pri odpájaní po procese plnenia.
1. Vodnú hadicu spojte so zariadením na automatické plnenie.
2. Otvorte prívod vody (max. 60 °C, max. 10 bar).
3. Monitorujte proces plnenia. Zariadenie na automatické plnenie preruší prívod vody v momentu, keď bude nádrž na čistú vodu plná.
4. Zatvorte prívod vody.
5. Odstráňte hadicu na vodu.

Naplnenie čistiaceho prostriedku

Upozornenia týkajúce sa čistiacich prostriedkov

⚠ ***VÝSTRAHA***
Nebezpečenstvo poškodenia prístroja!
Pri použití nevhodných čistiacich prostriedkov sa môže prístroj poškodiť.
Používajte len odporúčané čistiace prostriedky. Za iné čistiace prostriedky z hľadiska prevádzkovej bezpečnosti a nebezpečenstva poranenia zvýšené riziko znáša prevádzkovateľ.
Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu soľnú a kyselinu fluórovodíkovú. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

Upozornenie
Nepoužívajte žiadne silne peniace čistiace prostriedky.
Odporúčané čistiace prostriedky

Použitie	Čistiaci prostriedok
Čistenie všetkých podláh s odolnosťou voči vode	CA 50 C RM 756
Udržiavacie čistenie pomocou ošetrovacích komponentov	RM 746 RM 780
Udržiavacie a hĺbkové čistenie priemyselných podlahových krytín	RM 69
Udržiavacie čistenie lesklých podlahových krytín	RM 755
Udržiavacie a hĺbkové čistenie dlaždíc z jemnej kameniny	RM 753
Udržiavacie a hĺbkové čistenie podlahových krytín odolných voči kyselinám	RM 751
Čistenie a dezinfekcia	RM 732
Hĺbkové čistenie všetkých alkalicky odolných podlahových krytín	RM 752
Hĺbkové čistenie a odstraňovanie náterov z alkalicky citlivých podláh	RM 754

Plnenie čistiaceho prostriedku do nádrže na čistú vodu

Upozornenie
Do nádrže na čistiaci prostriedok najprv nalejte vodu a potom pridajte príslušné množstvo čistiaceho prostriedku. Ak najprv nalejete čistiaci prostriedok, tak to môže viesť k intenzívnej tvorbe peny.

POZOR
Nebezpečenstvo upchatia
V prípade pridania čistiaceho prostriedku do nádrže na čistú vodu môže čistiaci prostriedok zaschnúť a narušiť funkciu dávkovacieho zariadenia.
Po pridaní čistiaceho prostriedku do nádrže na čistú vodu opláchnite prístroj čistou vodou: Zvoľte čistiaci program s aplikáciou vody, množstvo vody nastavte na najvyššiu hodnotu a dávkovanie čistiaceho prostriedku nastavte na "0".

Plnenie čistiacim prostriedkom pomocou dávkovacieho zariadenia (voliteľné vybavenie)

Do čistej vody sa na ceste do čistiacej hlavy prostredníctvom dávkovacieho zariadenia pridáva čistiaci prostriedok.

Upozornenie
Pomocou dávkovacieho zariadenia sa dá pridať maximálne 3% čistiaceho prostriedku. V prípade vyššieho dávkovania sa musí čistiaci prostriedok pridať do nádrže na čistú vodu.

POZOR
Nebezpečenstvo upchatia
V prípade pridania čistiaceho prostriedku do nádrže na čistú vodu môže čistiaci prostriedok zaschnúť a narušiť funkciu dávkovacieho zariadenia.
Po pridaní čistiaceho prostriedku do nádrže na čistú vodu opláchnite prístroj čistou vodou: Zvoľte čistiaci program s aplikáciou vody, množstvo vody nastavte na najvyššiu hodnotu, dávkovanie čistiaceho prostriedku nastavte na 0.
1. Kanister s čistiacim prostriedkom umiestnite do vane pre čistiaci prostriedok za sedadlom.
2. Odskrutkujte veko kanistra.
3. Nasávací nadstavec čistiaceho prostriedku dávkovacieho zariadenia zasuňte do kanistra.

Upozornenie
- *Prístroj má na displeji indikátor hladiny čistej vody. V prípade prázdnej nádrže na čistú vodu sa tiež preruší dávkovanie čistiaceho prostriedku. Čistiaca hlava pokračuje v práci bez prívodu kvapaliny.*
- *V prípade prázdneho kanistra na čistiaci prostriedok sa tiež preruší dávkovanie čistiaceho prostriedku. Na displeji sa zobrazí upozorňujúci symbol. Do čistiacej hlavy sa privádza už len čistá voda.*

Nastavenie parametrov (žltý inteligentný kľúč)

V prístroji sú prednastavené parametre pre rôzne čistiace programy.
V závislosti od autorizácie žltého inteligentného kľúča sa dajú zmeniť jednotlivé parametre.
Zmena parametrov je účinná len dovtedy, kým pomocou programového spínača nezvolíte iný čistiaci program.
Ak sa majú parametre natrvalo zmeniť, musí sa na nastavenie použiť sivý inteligentný kľúč. Nastavenie je opísané v časti „Sivý inteligentný kľúč“.

Upozornenie
Platí len pre čistiacu hlavu R: Takmer všetky displejové texty týkajúce sa nastavovania parametrov sú spravidla samovysvetľujúce. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o parametroch, tak sa obráťte na zákaznícky servis.
- *Fine Clean: Nízke otáčky kefy na odstránenie sivého povlaku na jemnej kamenine.*
- *Whisper Clean: Stredné otáčky kefy na udržiavacie čistenie so zníženou hladinou hluku.*
- *Power Clean: Vysoké otáčky kefy na leštenie, kryštalizáciu a zametanie.*

1. Programový spínač nastavte na požadovaný čistiaci program.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí požadovaný parameter.
4. Stlačte informačné tlačidlo.
   Nastavená hodnota bliká.
5. Otáčaním informačného tlačidla nastavte požadovanú hodnotu.
6. Zmenené nastavenie potvrďte stlačením informačného tlačidla, alebo počkajte 10 sekúnd na automatické prevzatie nastavenej hodnoty.

Nastavenie sacej lišty

Nastavenie sacej lišty je potrebné upraviť iba v špeciálnych prípadoch. Výrobné nastavenie je vhodné pre väčšinu aplikácií.

Nastavenie sklonu sacej lišty

Sklon musí byť nastavený tak, aby boli odsávacie stierky sacej lišty po celej dĺžke rovnomerne pritláčané k podlahe.
1. Prístroj odstavte na ploche bez spádu.
2. Zvoľte program „Odsávanie“.
3. Prístrojom prejdite trocha dopredu.
   Dôjde k spusteniu sacej lišty smerom nadol.
4. Odčítajte vodováhu.

   Obrázok AE

(1) Skrutka

(2) Matica

(3) Vodováha

5. Uvoľnite maticu M 12, pričom pomocou vidlicového kľúča pevne držte skrutku M 10 so šesťhrannou hlavou.
6. Skrutku nastavte tak, aby sa ukazovateľ vodováhy nachádzal medzi oboma čiarkami.
7. Utiahnite maticu M 12, pričom pomocou vidlicového kľúča pevne držte skrutku M 10 so šesťhrannou hlavou.
8. Pre kontrolu nového nastavenia presuňte prístroj so sacou lištou spustenou nadol v prevádzke nasávania o krátku vzdialenosť smerom dopredu a pozorujte vodováhu. V prípade potreby zopakujte proces nastavenia.

Zametanie (iba variant Combo)

Zametacie zariadenie zachytáva voľné nečistoty pred čistením podlahy.

⚠ ***VÝSTRAHA***
Pohyblivé diely
Nebezpečenstvo poranenia
Dbajte na to, že sacia turbína, bočné metly a čistenie filtra po vypnutí ešte určitú dobu bežia.

POZOR
Nesprávne používanie prístroja pri zametaní
Nebezpečenstvo poškodenia zametacieho zariadenia.
Zametaním neodstraňujte baliace pásky, drôty alebo podobné predmety.
Prekonávajte len schody s maximálnou výškou 2 cm.
Zametajte len suché povrchy, aby ste zabránili upchatiu prachového filtra a tvorbe zárodkov v ňom.
1. Zapnite spínač „Zametanie“.
   Aktivuje sa zametacie zariadenie.

Klapka pre hrubé nečistoty

Na pozametanie väčších predmetov (s výškou do cca 6 cm) možno nadvihnúť klapku pre hrubé nečistoty.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo vzniku zranení spôsobených zametanými nečistotami!

V dôsledku otvorenia klapky pre hrubé nečistoty môže dôjsť k vymršteniu zametaných nečistôt.

Klapku pre hrubé nečistoty nadvihnite len vtedy, keď sa v blízkosti nenachádzajú žiadne osoby.

Upozornenie

Pri nadvihnutej klapke pre hrubé nečistoty dôjde k zhoršeniu účinnosti zametania a odsávania prachu. Klapku pre hrubé nečistoty nadvihnite len vtedy, keď je to potrebné.

1. Stlačte pedál na zdvihnutie klapky pre hrubé nečistoty.

Ukončenie zametania

1. Spínač “zametanie” uveďte do polohy “0”.

Dôjde k deaktivácii zametacieho zariadenia. Po ukončení zametacej prevádzky sa vykoná čistenie prachového filtra trvajúce cca 15 sekúnd.

Odklápacie hlavice na drhnutie (voliteľné vybavenie)

Odklápacie hlavice na drhnutie uľahčujú prácu v blízkosti okraja.

Obrázok CO

① Vysunutie/zasunutie odklápacích hlavíc na drhnutie

② Zapnutie/vypnutie odklápacích hlavíc na drhnutie

1. Stlačte spínač „Zapnutie/vypnutie odklápacích hlavíc na drhnutie“.
   Dôjde k zapnutiu/vypnutiu odklápacích hlavíc na drhnutie.
2. Stlačte spínač „Zasunutie/vysunutie odklápacích hlavíc na drhnutie“.
   Odklápacie hlavice na drhnutie sa zasunú/vysunú.

Ukončenie prevádzky

Ukončenie čistenia

1. Prepínač programov uveďte do polohy Jazda.
2. Prejdite krátku vzdialenosť.
   Zvyšková voda sa odsáva.

Vypnutie prístroja

1. Prepínač programov otočte do polohy „0“.
2. **Iba pri lítiovo-iónovej batérii:** Stláčajte tlačidlo zap/vyp na spodnom okraji samostatného displeja, kým sa batériový systém neuvedie do pokojového režimu.
3. Bezpečnostný spínač prepnite do polohy „0“.
4. Vytiahnite inteligentný kľúč.

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia v dôsledku pohybu prístroja!

Pri nekontrolovanom pohybe prístroja môže dôjsť k prejdeniu, privretiu alebo pomliaždeniu častí ľudského tela. Pri náraze prístroja do predmetov, môže dôjsť k vecným škodám.

Uistite sa, že nie je nastavený žiadny program jazdy a nie je stlačený plynový pedál.

Prístroj zaistite proti pohybu.

5. Prístroj zaistite proti pohybu.
6. V prípade potreby nabite batériu.

Vyprázdnenie nádrže na znečistenú vodu

⚠ ***VÝSTRAHA***

Neodborná likvidácia odpadovej vody

Znečistenie životného prostredia

Dodržiavajte miestne predpisy o úprave odpadovej vody.

Upozornenie

Pri plnej nádrži na znečistenú vodu dôjde k vypnutiu sacej turbíny, pričom na displeji sa zobrazí hlásenie "plná nádrž na znečistenú vodu".

1. Vypúšťaciu hadicu znečistenej vody vyberte z držiaka.
2. Koniec hadice spustite nad zariadenie na likvidáciu.
   Obrázok AI
3. Otvorením veka na vypúšťacej hadici vypustite znečistenú vodu.
   Prúd vody možno znížiť stlačením alebo pretočením dávkovacieho zariadenia.
4. Striekaciu pištoľ vyberte z držiaka.
5. Prepínač programov uveďte do polohy "preprava".
6. Na displeji zvoľte "Vypláchnutie nádrže".
   a Stlačte informačné tlačidlo.
   b Zvoľte menu “Vypláchnutie nádrže”.
7. Otvorte uzatvárací ventil nachádzajúci sa na zadnej strane nádrže na znečistenú vodu.
8. Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite striekacou dýzou.
9. Striekaciu dýzu zaveste do držiaka.
10. Zatvorte veko na vypúšťacej hadici.
11. Hadicu na znečistenú vody zatlačte do držiaka na prístroji.
12. Zatvorte uzatvárací ventil nachádzajúci sa na zadnej strane nádrže na znečistenú vodu.
13. Na displeji zvoľte “Vypláchnutie nádrže”.

Vyprázdnenie nádoby na nečistoty

Upozornenie

Nádobu na nečistoty možno vybrať len zo strany vodiča a je prítomná len na čistiacich hlavách R.

1. Potiahnite sponu.
2. Držiak stierky vyklopte nahor.
3. Odoberte nádobu na nečistoty.
   Obrázok BU

① Spona

② Držiak stierky

③ Nádoba na nečistoty

4. Vyprázdnite nádobu na nečistoty.
5. Vložte nádobu na nečistoty.

Upozornenie

Nádoba na nečistoty musí zacvaknúť na svojom mieste.

6. Držiak stierky sklopte nadol.

Vypustenie čistej vody

POZOR

Čistiaci roztok v nádrži na čistú vodu

Poškodenie nádrže na čistú vodu, ventilov a tesnení Čistiaci roztok po skončení prevádzky nikdy nenechávajte v nádrži na čistú vodu.

1. Vypúšťaciu hadicu čistej vody vyberte z držiaka a spustite ju nadol nad vhodné zberné zariadenie.
2. Vypustite čistiaci roztok.
3. Odoberte veko nádrže na čistú vodu.
4. Nádrž na čistú vodu vypláchnite čistou vodou (maximálna teplota 60 °C).

Odstavenie prístroja

1. Programový spínač otočte do polohy „OFF“.
2. Vytiahnite inteligentný kľúč.
3. Prístroj zaistite proti pohybu.
4. V prípade potreby nabite batériu.

Sivý inteligentný kľúč

Sivý inteligentný kľúč udeľuje dozornému personálu rozšírené oprávnenia a možnosti nastavenia.

1. Zasuňte inteligentný kľúč.
2. Otočením informačného tlačidla zvoľte požadovanú funkciu.

Prepravná jazda

1. Programový spínač prepnite na „Prepravná jazda“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.

V menu „Prepravná jazda“ sa môžu vykonať nasledujúce nastavenia:

- Reset počítadla údržby
- Reset počítadla dní
- Správa kľúčov
- Voľba tvaru kefy
- Doby dobehu
- Zákl. nastavenie
- Nastavenie jazyka
- Menu spínačov
- Rýchlosť jazdy
- Výrobné nastavenie
- Aktivácia manuálnej pištole na preplachovanie nádrže

Reset počítadla údržby

Po vykonaní údržbovej práce zobrazenej na displeji sa následne musí resetovať príslušné počítadlo údržby.

1. Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí „Počítadlo údržby“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
   Zobrazia sa stavy počítadla.
3. Otáčajte informačným tlačidlom, kým sa nezvýrazní počítadlo, ktoré sa má vymazať.
4. Stlačte informačné tlačidlo.
5. Otočením informačného tlačidla zvoľte „Yes“.
6. Stlačte informačné tlačidlo.
   Počítadlo sa vymaže.

Upozornenie

Servisné počítadlo môže vynulovať iba zákaznícky servis.

Na servisnom počítadle sa zobrazuje čas do lehoty nasledujúcej servisnej činnosti vykonávanej zákazníckym servisom.

Reset počítadla

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí „Počítadlo“.
   V tomto menu sa zobrazujú celkové prevádzkové hodiny a počítadlo dní.

Vymazanie stavu na počítadle dní:

2. Stlačte informačné tlačidlo.
   Zobrazí sa menu “Vymazať počítadlo”.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezvýrazní „Denné počítadlo“.
4. Stlačte informačné tlačidlo.

Správa kľúčov

V bode menu „Menu kľúčov“ sú pridelené oprávnenia pre každý použitý žltý inteligentný kľúč a pre tento inteligentný kľúč je nastavený jazyk indikátora displeja.

1. Zasuňte sivý inteligentný kľúč.
2. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí položka menu „Menu kľúčov“.
3. Stlačte informačné tlačidlo.
4. Vytiahnite sivý inteligentný kľúč a zasuňte žltý alebo biely inteligentný kľúč, ktorý sa má personalizovať.
5. Otáčaním informačného tlačidla zvoľte položku menu, ktorú chcete zmeniť.
6. Stlačte informačné tlačidlo.
7. Otáčaním informačného tlačidla zvoľte nastavenie položky menu.
8. Nastavenie potvrďte stlačením položky menu.
9. Otáčaním informačného tlačidla zvoľte nasledujúcu položku menu, ktorú chcete zmeniť.
10. Po vykonaní všetkých nastavení otočením informačného tlačidla vyvolajte menu „Uložiť?“.
11. Stlačte informačné tlačidlo.
    Oprávnenia sú uložené.
    Zobrazí sa indikátor displeja „Pokračovať v menu kľúčov“.
    - Yes: naprogramovanie ďalšieho inteligentného kľúča
    - No: opustenie menu kľúčov
12. Stlačte informačné tlačidlo.

Voľba tvaru kefy

Táto funkcia je potrebná pri výmene čistiacej hlavy.

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „Kefová hlava“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým nebude označený požadovaný tvar kefy.
4. Stlačte informačné tlačidlo.
5. Ak chcete zmeniť čistiacu hlavu, posuňte zdvíhací pohon otočením informačného tlačidla:
   - „up“: Zdvíhanie
   - „down“: Spustenie
   - „OFF“: Zastavenie
6. Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí bod menu „OFF“.
7. Stlačte informačné tlačidlo.
   Dôjde k opusteniu menu.
   Riadenie vykoná reštart.

Doby dobehu

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „Doby dobehu“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým nebude označená požadovaná funkcia.
4. Stlačte informačné tlačidlo.
5. Otáčajte informačným tlačidlom, kým sa nezobrazí požadovaná doba dobehu.
6. Stlačte informačné tlačidlo.

Základné nastavenie

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „Základné nastavenie“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým nebude označené požadované príslušenstvo.
4. Stlačením informačného tlačidla potvrďte zapnutie/vypnutie.
5. Pre opustenie menu stlačte informačné tlačidlo.
6. Pre prevzatie nastavenia vypnite a znovu zapnite prístroj.

Nastavenie jazyka

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „Jazyk“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačným tlačidlom, kým nebude označený požadovaný jazyk.
4. Stlačte informačné tlačidlo.

Menu spínačov

Prostredníctvom “Menu spínačov” sa zapínajú a vypínajú nasledujúce funkcie:

- Dávkovanie čistiaceho prostriedku*
- Maják/bodové svetlo*
- Rozprašovacie dýzy bočných metiel*
- Rozprašovanie s odsávaním
- Pracovný svetlomet
- Vypláchnutie nádrže

“Menu spínačov” je k dispozícii vo všetkých polohách prepínača programov okrem polohy „OFF“.

1. Stlačte informačné tlačidlo.
   Zobrazí sa „Menu spínačov“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
   Zobrazí sa zoznam funkcií, ktoré sú v prístroji k dispozícii.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým nebude zvýraznená požadovaná funkcia.
4. Pre zmenu spínacieho stavu stlačte informačné tlačidlo.
5. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí „Opustiť menu?“.
6. Stlačte informačné tlačidlo.

* Voliteľné

Nastavenie maximálnej rýchlosti jazdy

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „Rýchlosť jazdy“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým nebude označená požadovaná maximálna rýchlosť.
4. Stlačte informačné tlačidlo.

Výrobné nastavenie

Dôjde k obnoveniu výrobných nastavení všetkých parametrov (okrem rýchlosti prepravnej jazdy).

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí bod menu „Výrobné nastavenie“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezvýrazní „Yes“.
4. Stlačte informačné tlačidlo.

Nastavenie parametrov pre čistiace programy

Všetky parametre pre čistiace programy zostanú zachované, kým nedôjde k zvoleniu iného nastavenia alebo k vypnutiu prístroja.

1. Programový spínač nastavte na požadovaný čistiaci program.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
   Zobrazí sa prvý nastaviteľný parameter.
3. Stlačte informačné tlačidlo.
   Nastavená hodnota bliká.
4. Otáčaním informačného tlačidla nastavte požadovanú hodnotu.
5. Zmenené nastavenie potvrďte stlačením informačného tlačidla, alebo počkajte 10 sekúnd na automatické prevzatie nastavenej hodnoty.
6. Otáčaním informačného tlačidla zvoľte ďalší parameter.
7. Po zmene všetkých požadovaných parametrov otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí bod menu „Opustiť menu?“.
8. Stlačte informačné tlačidlo.
   Dôjde k opusteniu menu.

Základné nastavenie

Zmeny parametrov jednotlivých čistiacich programov vykonané počas prevádzky sa po vypnutí prístroja obnovia na základné nastavenie.

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „Základné nastavenie“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým nebude označený požadovaný čistiaci program.
4. Stlačte informačné tlačidlo.
5. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa neoznačí požadovaný parameter.
6. Stlačte informačné tlačidlo.
   Nastavená hodnota bliká.
7. Otočením informačného tlačidla nastavte požadovanú hodnotu.
8. Stlačte informačné tlačidlo.

Žltý inteligentný kľúč

Žltý inteligentný kľúč oprávňuje používať funkcie, ktoré sú potrebné pri úlohe čistenia.

V prístroji sú prednastavené parametre pre rôzne čistiace programy. V závislosti od autorizácie žltého inteligentného kľúča sa dajú zmeniť jednotlivé parametre. Displejové texty pre nastavenie parametrov sú prevažne samovysvetľujúce.

Parameter „FACT“ (k dispozícii iba pri čistiacej hlave R):

- „Fine Clean“: Nízke otáčky kefy na odstránenie sivého povlaku na jemnej kamenine.
- „Whisper Clean“: Stredné otáčky kefy na udržiavacie čistenie so zníženou hladinou hluku.
- „Power Clean“: Vysoké otáčky kefy na leštenie, kryštalizáciu a zametanie.

Správa oprávnení

- Všeobecný prístup prostredníctvom inteligentného kľúča
- Pracovná rýchlosť
- Otáčky kefy
- Odsávanie
- Prítlak
- Množstvo vody
- Dávkovanie čistiaceho prostriedku
- RAB/Blue-Spot
- Rozprašovanie s odsávaním
- Vypláchnutie nádrže

1. Pomocou informačného tlačidla zvoľte „Menu kľúčov“.
2. Stlačením informačného tlačidla potvrďte „Prístup“.
3. Nastavte ďalšie prístupy a informačným tlačidlom ich aktivujte a potvrďte.
4. Pomocou informačného tlačidla stlačte „Uložiť?“, a tým potvrďte a uložte vykonané nastavenia.

Biely inteligentný kľúč

Zasunutím bieleho inteligentného kľúča dôjde k odomknutiu prístroja a k umožneniu jeho používania s vopred nastavenými parametrami.

Biele inteligentné kľúče možno používať tak, že pre každú čistiacu úlohu je možné vytvoriť inteligentný kľúč s prispôsobenými parametrami.

Personál obsluhy nemôže meniť parametre. Parametre sú navyše nezávislé od výberu čistiaceho programu na prepínači programov (funkcie „0“, preprava a odsávanie zostávajú nezmenené).

Pomocou sivého inteligentného kľúča možno pre biely inteligentný kľúč zadefinovať nasledujúce parametre:

- Rýchlosť jazdy
- Pracovná rýchlosť
- Otáčky kefy (iba čistiaca hlava R)
- Prítlak
- Množstvo vody
- Dávkovanie RM
- Odsávanie
- Pracovné svetlo
- Maják
- Dávkovanie čistiaceho prostriedku ON/OFF
- Predzametací prvok
- Vodný ventil sacej lišty
- Jazyk

Naprogramovanie bieleho inteligentného kľúča

1. Zasuňte sivý inteligentný kľúč.
2. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „Menu kľúčov“.
3. Stlačte informačné tlačidlo.
4. Vytiahnite sivý inteligentný kľúč a zasuňte biely inteligentný kľúč, ktorý sa má personalizovať.
5. Otáčaním informačného tlačidla zvoľte bod menu, ktorý chcete zmeniť.
6. Stlačte informačné tlačidlo.
7. Otáčaním informačného tlačidla zvoľte nastavenie bodu menu.
8. Nastavenie potvrďte stlačením položky menu.
9. Otáčaním informačného tlačidla zvoľte nasledujúci bod menu, ktorý chcete zmeniť.
10. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí bod menu „Uložiť?“.
11. Stlačte informačné tlačidlo.
    Dôjde k uloženiu nastavení.
12. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí bod menu „Opustiť menu?“.
13. Stlačte informačné tlačidlo.

Ovládanie pomocou bieleho inteligentného kľúča

1. Zasuňte biely inteligentný kľúč.

- Funkcie „OFF“, jazda a odsávanie sú vykonávané ako obvykle.
- Vo všetkých ostatných polohách prepínača programov sú aktívne parametre, ktoré sú naprogramované na bielom inteligentnom kľúči. Už viac nie je možné zvoliť rôzne programy čistenia.

Preprava

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Prechod cez stúpania

Nebezpečenstvo vzniku zranení

Prístroj používajte na nakladanie a vykladanie len na stúpaniach do maximálnej hodnoty (pozrite si kapitolu „Technické údaje“).

Na zníženie rýchlosti vždy používajte brzdový pedál.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. V prípade namontovanej čistiacej hlavy D odstráňte kotúčové kefy z kefovej hlavy.
2. Pri preprave vo vozidlách prístroj zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu v zmysle platných smerníc.

Skladovanie

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

POZOR

Mráz

Zničenie prístroja v dôsledku zamrznutej vody

Vyprázdnite všetku vodu z prístroja.

Prístroj uchovávajte na mieste zaistenom proti mrazu.

Pri výbere parkovacieho miesta berte do úvahy prípustnú celkovú hmotnosť prístroja, aby nedošlo k zníženiu jeho stability.

- Tento prístroj sa smie skladovať iba vo vnútorných priestoroch.
- Pred dlhodobým skladovaním batérie úplne nabite.
- Počas skladovania batérie najmenej raz mesačne úplne nabite.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo vzniku zranení spôsobených prístrojom!

Zásah elektrickým prúdom v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja

Prepínač programov otočte do polohy “0”.

Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vytiahnite inteligentný kľúč.

Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

Vytiahnite zástrčku batérie.

⚠ ***VÝSTRAHA***

Nebezpečenstvo vzniku zranení spôsobených pohyblivými prvkami!

Sacia turbína, bočné metly a čistenie filtra po vypnutí ešte určitú dobu bežia.

Práce na prístroji vykonávajte až po zastavení konštrukčných dielov.

- Vypustite a zlikvidujte znečistenú a čistú vodu.

Intervaly údržby

Po každej prevádzke

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Nebezpečenstvo poškodenia prístroja v dôsledku neodborného čistenia.

Nepostrekujte prístroj vodou a nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

Detailný opis jednotlivých údržbových prác je uvedený v kapitole *Údržbové práce*.

- Vypustite znečistenú vodu.
- Skontrolujte filter na žmolky, v prípade potreby ho vyčistite.
- Vytiahnite, vyprázdnite a vyčistite nádoby na nečistoty.
- Iba čistiaca hlava R: Vyberte nádobu na hrubé nečistoty a vyprázdnite ju.
- Prístroj očistite vlhkou utierkou namočenou v miernom umývacom lúhu.
- Vyčistite odsávacie stierky, skontrolujte ich opotrebovanie a v prípade potreby ich vymeňte.
- Vyčistite stierky, skontrolujte ich opotrebovanie a v prípade potreby ich vymeňte.
- Vyčistite kefy, skontrolujte ich opotrebovanie a v prípade potreby ich vymeňte.

Upozornenie

Kefové valce sú opotrebované, keď majú žlté indikačné štetiny rovnakú dĺžku ako ostatné štetiny.

- Nabite batériu s kyselinou olovnatou.
  - Ak je stav nabitia pod 50 %, batériu nabite kompletne a bez prerušenia.
  - Ak je stav nabitia nad 50 %, batériu nabite až vtedy, ak je pri nasledujúcom použití potrebná plná doba prevádzky.
- V prípade výrazného znečistenia vyčistite nádrž na znečistenú vodu.

Dodatočne v prípade variantu Combo:

- Skontrolujte, či zametací valec a bočné metly nie sú opotrebované a či neobsahujú cudzie telesá a navinuté pásy.
- Vytiahnite, vyprázdnite a vyčistite kôš na hrubé nečistoty.

Raz týždenne

- Pri pravidelnej prevádzke batériu s kyselinou olovnatou nabíjajte minimálne raz týždenne do úplného nabitia a bez prerušenia nabíjania.

Raz mesačne

- V prípade dočasne odstaveného prístroja (uskladnenie): Vykonajte vyrovnávacie nabitie batérie.
- Póly batérie skontrolujte z hľadiska oxidácie, v prípade potreby ich očistite kefou. Dbajte na pevné uloženie spojovacích káblov.
- Vyčistite tesnenia medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom a skontrolujte ich z hľadiska tesnosti, v prípade potreby ich vymeňte.
- V prípade batérií vyžadujúcich údržbu skontrolujte hustotu kyseliny v článkoch.
- Iba čistiaca hlava R: Vyčistite tunel kefy.
- Pri dlhšom prestoji prístroj odstavte len s kompletne nabitou batériou. Príslušnú batériu úplne nabite minimálne raz mesačne.

Dodatočne v prípade variantu Combo:

- Skontrolujte ľahkosť chodu bowdenových laniek a pohyblivých častí.
- Skontrolujte nastavenie a mieru opotrebovania tesniacich líšt zametacieho zariadenia.

Raz za štvrťrok

Len v prípade variantu Combo:

1. Skontrolujte napnutie, opotrebenie a funkciu hnacích remeňov v zametacom zariadení (klinové remene a remene s kruhovým prierezom).

Ročne

- Zabezpečte vykonanie predpísanej inšpekcie zákazníckym servisom.

Bezpečnostná inšpekcia/zmluva o údržbe

S Vašim predajcom môžete dohodnúť pravidelnú bezpečnostnú inšpekciu alebo zmluvu o údržbe. Nechajte si poradiť.

Údržbové práce

Čistenie nádrže na znečistenú vodu

1. Prostredníctvom displeja nastavte pomocou informačného tlačidla program Vypláchnutie nádrže.
2. Otvorte veko čistiaceho otvoru nádrže na znečistenú vodu.
3. Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
4. Vyčistite okraj čistiaceho otvoru.
5. Znovu zatvorte veko čistiaceho otvoru nádrže na znečistenú vodu.

Upozornenie

Čistenie možno vykonávať aj prostredníctvom iných vodných zdrojov.

Otočenie alebo výmena odsávacích stierok

Ak sú odsávacie stierky opotrebované, musia sa otočiť alebo vymeniť.

Upozornenie

Odsávacie stierky možno otočiť 3x, kým nie sú opotrebované všetky 4 hrany.

1. Uvoľnite excentrickú páčku (2x).
2. Odoberte saciu lištu.
   Obrázok AU

(1) Stierka

(2) Upínací pás

(3) Excentrická páčka (2x)

(4) Sťahovací uzáver

3. Otvorte sťahovací uzáver.
4. Odoberte upínací pás.
5. Odoberte stierku.
6. Otočené alebo nové odsávacie stierky zatlačte na výstupky vnútornej časti sacej lišty.
   Obrázok AW

(1) Upínací pás

(2) Stierka

7. Nasaďte upínací pás.
8. Vložte saciu lištu
9. Zaaretujte excentrické páčky (2x).

Výmena kefových valcov

1. Potiahnite sponu.
   Obrázok BC

(1) Spona

2. Bočné dvierka stierky vyklopte nahor.

(1) Bočné dvierka stierky

3. Žltú závoru otočte smerom nahor.
   Obrázok BE

(1) Závora

(2) Poistná klapka

4. Odklopte poistnú klapku.
5. Stiahnite pridržiavací plech kefy.
6. Odoberte kefové valce.
7. Vložte nový kefový valec.

Upozornenie

Dbajte na to, že kefový valec je nutné pri jeho vkladaní nasunúť na čap nachádzajúci sa v kefovom tuneli.

Obrázok BG

(1) PIN

8. Znovu nasaďte pridržiavací plech kefy.
9. Zatvorte poistnú klapku.
10. Závoru otočte smerom nadol do háku.
11. Bočné dvierka stierky sklopte nadol.

Zopakujte proces na opačnej strane.

Výmena stierok

Obrázok BQ

(1) Spona

(2) Bočné dvierka stierky

1. Potiahnite sponu.
2. Bočné dvierka stierky vyklopte nahor.
3. Odskrutkujte skrutky (6x).
   Obrázok BS
4. Vymeňte stierku.
5. Znovu namontujte skrutky (6x).
6. Držiak stierky znovu sklopte nadol.

Výmena kotúčových kief

1. Potiahnite sponu na bočných dvierkach.
   Obrázok BO

(1) Strmeň

2. Bočné dvierka stierky vyklopte nahor.
3. Strmeň zatlačte smerom nadol.
4. Kotúčovú kefu vytiahnite bočne zospodu čistiacej hlavy.
5. Novú kotúčovú kefu podržte pod čistiacou hlavou, zatlačte nahor a zaistite.
6. Bočné dvierka stierky znovu sklopte nadol.

Dodatočné údržbové práce na odklápacích hlaviciach na drhnutie

Čistenie kefy

1. Kefu otočte v smere chodu hodinových ručičiek tak, aby pružina upevnenia kefy smerovala dopredu.
2. Roztiahnite pružinu upevnenia kefy.
   Obrázok CK

(1) Pružina upevnenia kefy

   Kefa vypadne z držiaka.
3. Skontrolujte, či sa na kefe nenachádzajú cudzie telesá (napr. baliaca páska alebo fólia).
4. Kefu očistite pod tečúcou vodou.
5. Roztiahnite pružinu upevnenia kefy a vložte kefu.

Kontrola opotrebovania kefy

Kefa je opotrebovaná, keď dĺžka štetín zodpovedá dĺžke žltých indikačných štetín.

1. Vymeňte kefu (pozrite si *Výmena kefy*).

Výmena kefy

1. Kefu otočte v smere chodu hodinových ručičiek tak, aby pružina upevnenia kefy smerovala dopredu.
2. Roztiahnite pružinu upevnenia kefy.
   Obrázok CK

(1) Pružina upevnenia kefy

   Kefa vypadne z držiaka.
3. Nasaďte novú kefu.
4. Roztiahnite pružinu upevnenia kefy a vložte kefu.

Výmena stierky

1. Vyskrutkujte skrutku M6 x 12 (6x).
   Obrázok CM

(1) Skrutka M6 x 12

(2) Pridržiavací plech

2. Odoberte pridržiavací plech a stierku.
3. Novú stierku umiestnite na pridržiavací plech.
4. Pridržiavací plech zafixujte pomocou skrutky M6 x 12 (6x).

Dodatočné údržbové práce na variante Combo

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo pomliaždenia a porezania!

Nebezpečenstvo pomliaždenia a porezania bežiacimi remeňovými pohonmi.

Skôr, než budete môcť prístroj po údržbových prácach znovu uviesť do prevádzky, je bezpodmienečne nutné zatvoriť a zaistiť kryt zametacieho zariadenia.

Kontrola hnacieho remeňa

1. Kryt predzametacieho zariadenia sklopte smerom dopredu.
   Obrázok Y
2. Z ochranného plechu odstráňte 4 skrutky.
3. Odoberte ochranný plech.
4. Skontrolujte opotrebenie a správne osadenie remeňa sacej turbíny.
   Obrázok AA

(1) Remeň sacej turbíny predzametacieho zariadenia

(2) Remeň pohonu zametacieho valca (pod plechovým obložením)

5. Skontrolujte opotrebenie a správne osadenie remeňa pohonu zametacieho valca.

Kontrola tesniacich líšt zametacieho zariadenia

1. Prístroj odložte na rovný podklad.
2. Prepínač programov nastavte na “0”.
3. Prístroj pomocou klinu zaistite proti samovoľnému pohybu.
4. Odoberte nádobu na nečistoty na oboch stranách.

Predná tesniaca lišta

5. Uvoľnite matice (5x).
   Obrázok AM
6. Tesniacu lištu zarovnajte tak, aby sa s previsom 35-40 mm preložila smerom dozadu.
   Obrázok AQ

(1) Matica

7. Utiahnite matice (5x).

Zadná tesniaca lišta

Vzdialenosť zadnej tesniacej lišty od podlahy je dimenzovaná tak, aby sa tesniaca lišta s previsom 5-10 mm preložila smerom dozadu.

Obrázok AO

8. V prípade jej opotrebovania vymeňte tesniacu lištu.
9. Odmontujte zametací valec (pozrite si kapitolu *Výmena zametacieho valca*).
10. Uvoľnite matice (7x).
    Obrázok AM

(1) Matica

11. Vložte novú tesniacu lištu.
12. Utiahnite matice (7x).

Bočné tesniace lišty

13. Uvoľnite upevňovacie matice.
    Obrázok AS
14. Vzdialenosť od podlahy nastavte zasunutím podložky s hrúbkou 1-2 mm.
15. Zarovnajte tesniacu lištu.
16. Utiahnite matice.
17. Namontujte zametací valec.

Výmena prachového filtra

Obrázok BI

(1) Veko schránky prachového filtra

(2) Skrutka

(3) Príruba

1. Zaskrutkovaním uvoľnite zaistenie krytu zametacieho zariadenia.
2. Kryt zametacieho zariadenia vyklopte nahor.
3. Odoberte veko schránky prachového filtra.
4. Odoberte skrutku (2x).
5. Prírubu otočte v protismeru chodu hodinových ručičiek a vyberte uloženie prachového filtra.
6. Vyberte prachový filter.
7. Nový prachový filter vložte tak, aby otvory na čelnej strane smerovali k unášaču.
8. Znovu vložte uloženie prachového filtra, pootočte ho v smere chodu hodinových ručičiek a následne ho pevne zaskrutkujte.
9. Nasaďte veko a pritlačte ho.
10. Zatvorte kryt zametacieho zariadenia.
11. Vyskrutkovaním zaaretujte zaistenie krytu.

Výmena bočných metiel

1. Odskrutkujte skrutky (3x).
   Obrázok BM

(1) Skrutky

2. Odoberte bočnú metlu.
3. Nasuňte novú bočnú metlu.
4. Zaskrutkujte a utiahnite 3 skrutky.

Výmena zametacieho valca

Obrázok AY

(1) Plechový kryt

(2) Skrutka

(3) Nádoba na nečistoty

1. Vytiahnite nádobu na nečistoty.
2. Vyskrutkujte skrutku.
3. Plechový kryt vyklopte nahor a odoberte ho.
   Obrázok BA

(1) Bowdenové lanko

(2) Skrutka uloženia kyvného ramena

(3) Kryt

(4) Kyvné rameno

(5) Skrutky krytu

4. Zveste bowdenové lanko.
5. Odskrutkujte skrutku uloženia kyvného ramena.
6. Stiahnite kyvné rameno.
7. Odskrutkujte obe skrutky krytu a odoberte kryt.
8. Vyberte zametací valec.
9. Vložte nový zametací valec.
10. Zmontovanie zametacieho zariadenia vykonajte v opačnom poradí krokov ako pri jeho demontáži.
11. Nastavte bowdenové lanko.

Ochrana proti mrazu

V prípade nebezpečenstva mrazu:

1. Vyprázdnite nádrž na čistú vodu a nádrž na znečistenú vodu.
2. Prístroj uchovávajte v miestnosti chránenej pred mrazom.

Pomoc pri poruchách

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo vzniku zranení spôsobených neúmyselným spustením prístroja!

V dôsledku neúmyselného spustenia prístroja môže dôjsť k poraneniu osôb pracujúcich na prístroji.

Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vytiahnite inteligentný kľúč.

Pred akýmikoľvek prácami vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky zo zásuvky.

Pred akýmikoľvek prácami odpojte zástrčku batérie.

⚠ ***VÝSTRAHA***

Nebezpečenstvo vzniku zranení spôsobených pohyblivými prvkami!

Sacia turbína, bočné metly a čistenie filtra po vypnutí ešte určitú dobu bežia.

Práce na prístroji vykonávajte až po zastavení konštrukčných dielov.

1. Vypustite znečistenú vodu.
2. Vypusťte zvyšnú čistú vodu.

Upozornenie

Ak sa porucha nedá odstrániť pomocou nasledujúcich upozornení, kontaktujte zákaznícky servis.

Výmena poistiek

Operátor smie vykonávať len výmenu automobilových plochých zásuvných poistiek s nasledujúcimi hodnotami:

- 5 A: napájanie riadiacim a núdzovým prúdom
- 20 A: pre každé napájanie zdvihového modulu/ modulu príslušenstva
- 50 A: zdvihový modul/modul Clean (variant Combo)

POZOR

Poškodenie riadenia!

Nesprávna výmena poistiek môže viesť k poškodeniam riadenia.

Výmenou chybných pólových poistiek poverte výlučne zákaznícky servis. Ak sú pólové poistky chybné, tak zákaznícky servis musí skontrolovať podmienky použitia a celé riadenie.

Riadenie sa nachádza pod ovládacím panelom. Pre získanie prístupu k poistkám je nutné odstrániť kryt na ľavej strane priestoru pre nohy.

Upozornenie

Informácie o priradení jednotlivých poistiek sú uvedené na vnútornej strane krytu.

Obrázok BK

(1) Kryt

1. Vyskrutkujte skrutku (3x).
2. Odoberte kryt.
3. Vymeňte poistku.
4. Nasaďte kryt.

Poruchy so zobrazením na displeji

V prípade porúch, ktoré sa zobrazujú na displeji, postupujte takto:

- Zobrazenie poruchy ako číselný kód
  V prípade zobrazenia poruchy s číselným kódom najskôr resetujte chybu (prístroj):
  a Prepínač programov nastavte na “0”.
  b Počkajte na vypnutie displeja.
  c Prepínač programov nastavte na predchádzajúci program.
  Iba v prípade, že sa chyba vyskytne znova, vykonajte príslušné nápravné opatrenia v uvedenom poradí. Prepínač programov pritom musí byť v polohe „0“ a inteligentný kľúč musí byť vytiahnutý.
  d Ak chybu nie je možné odstrániť, zavolajte zákaznícky servis s uvedením chybového hlásenia.
- Zobrazenie poruchy ako text
  a Postupujte podľa pokynov na displeji.
  b Stlačením informačného tlačidla potvrďte poruchu.

Upozornenie

Chybové hlásenia, ktoré nie sú uvedené v nasledujúcej tabuľke, označujú chyby, ktoré operátor nemôže odstrániť. V tomto prípade kontaktujte zákaznícky servis.

Spínač sedadla je otvorený!	1. Uvoľnite plynový pedál. 2. Sedadlo vodiča nastavte na správnu telesnú hmotnosť. 3. Krátko odľahčite sedadlo vodiča, aby riadenie mohlo skontrolovať funkciu spínača sedadla. 4. Úplne zaťažte sedadlo vodiča.
Uvoľnite plynový pedál!	1. Uvoľnite plynový pedál.
Žiadny smer jazdy!	1. Upovedomte zákaznícky servis.
Batéria je vybitá!	1. Nabite batériu.
Napätie batérie je neprípustné!	1. Upovedomte zákaznícky servis
Nádrž na čistú vodu je prázdna!	1. Doplňte nádrž na čistú vodu.
Tlak kefy nie je dosiahnutý!	1. Kefy skontrolujte z hľadiska opotrebovania, v prípade potreby ich vymeňte. 2. Skontrolujte funkčnosť čistiacej hlavy: spustite, zdvihnite.
Plná nádrž na znečistenú vodu!	1. Vyprázdnite nádrž na znečistenú vodu.
Brzda je poškodená!	1. Ukončite jazdu prístroja. 2. Upovedomte zákaznícky servis
Motor pojazdu je horúci! Fáza chladenia	1. Bezpečnostný spínač prepnite do polohy „0“. 2. Prístroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút. 3. Pri opakovanom výskyte upovedomte zákaznícky servis
Porucha húkačky!	1. Upovedomte zákaznícky servis.
CPU hlavy príliš horúce! Fáza chladenia	1. Bezpečnostný spínač prepnite do polohy „0“. 2. Riadenie nechajte vychladnúť minimálne 5 minút. 3. Výrazne znížte tlak kefy na nerovnom povrchu. 4. Pri opakovanom výskyte upovedomte zákaznícky servis.
Pohon kefy je preťažený!	1. Znížte prítlak kefy. 2. Skontrolujte, či kefy nie sú blokované cudzími predmetmi (napr. baliaca páska, kusy dreva).
Žiadny smer jazdy!	1. Vypnite prístroj. 2. Spínač smeru jazdy niekoľkokrát potlačte tam a späť. 3. Zapnite prístroj. 4. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na zákaznícky servis.

Poruchy bez zobrazenia na displeji

Spustenie prístroja nie je možné	1. Zastrčte zástrčku batérie. 2. Iba pri lítiovo-iónovej batérii: Stlačte tlačidlo zap/vyp na spodnom okraji samostatného displeja. 3. Bezpečnostný spínač nastavte na „1“. 4. Zasuňte inteligentný kľúč. 5. Skontrolujte poistku F1 a v prípade potreby ju vymeňte, pozri kapitolu *Výmena poistiek*). 6. Skontrolujte, v prípade potreby nabite batériu.
Nedostatočné množstvo vody	1. Skontrolujte stav naplnenia čistej vody, príp. úplne naplňte nádrž, aby sa vytlačil vzduch. 2. Hadice skontrolujte z hľadiska upchatia, v prípade potreby ich vyčistite. 3. Vyberte filter na čistú vodu a vyčistite ho. 4. Otvorte guľový ventil čistej vody.
Sací výkon je príliš nízky	1. Zatvorte veko na vypúšťacej hadici znečistenej vody. 2. Vyčistite tesnenia medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom a skontrolujte ich z hľadiska tesnosti, v prípade potreby ich vymeňte. 3. Vyčistite filter turbíny. 4. Očistite a v prípade potreby vymeňte odsávacie stierky na sacej lište. 5. Saciu hadicu skontrolujte z hľadiska upchatia, príp. ju vyčistite. 6. Nasávaciu hadicu skontrolujte z hľadiska tesnosti, príp. ju vymeňte. 7. Skontrolujte nastavenie sacej lišty.
Výsledok čistenia je nedostatočný	1. Pre úlohu čistenia nastavte vhodný čistiaci program. 2. Na úlohu čistenia použite vhodné kefy. 3. Na úlohu čistenia použite vhodný čistiaci prostriedok. 4. Znížte rýchlosť. 5. Nastavte prítlak. 6. Nastavte stierky. 7. Kefu skontrolujte z hľadiska opotrebovania, príp. ju vymeňte. 8. Skontrolujte aplikáciu vody.
Kefy sa neotáčajú	1. Znížte prítlak. 2. Skontrolujte, či kefy neblokuje cudzie teleso, v prípade potreby cudzie teleso odstráňte.
Voliteľný maják a/alebo pracovné svetlo nesvietia	1. Skontrolujte poistku F3 a v prípade potreby ju vymeňte. Pozrite si kapitolu *Výmena poistiek*).
Chyba K1/109	1. Vypnite prístroj. 2. Počkajte jednu minútu. 3. Prístroj znovu zapnite.

Ďalšie poruchy v prípade variantu Combo

Zariadenie nezametá správne	1. Skontrolujte opotrebovanie zametacích valcov a bočných metiel a v prípade potreby ich vymeňte. 2. Ak sa zametací valec neotáča, tak skontrolujte a v prípade potreby vymeňte hnací remeň. 3. Skontrolujte funkčnosť klapky pre hrubé nečistoty. 4. Skontrolujte opotrebovanie tesniacich líšt a v prípade potreby ich nastavte alebo vymeňte.
Zametacie zariadenie vytvára oblak prachu	1. Vyprázdnite nádobu na nečistoty. 2. Skontrolujte hnacie remene pre saciu turbínu zametacieho zariadenia. 3. Skontrolujte tesniacu manžetu na nasávacom ventilátore. 4. Skontrolujte prachový filter a v prípade potreby ho vyčistite alebo vymeňte. 5. Skontrolujte tesnenie schránky filtra. 6. Skontrolujte opotrebovanie tesniacej lišty a v prípade potreby ich nastavte alebo vymeňte.
Výsledok čistenia pri zametaní v oblasti okrajov je nedostatočný	1. Skontrolujte výškové nastavenie bočných metiel a v prípade potreby ho upravte. 2. Vymeňte bočné metly.

Technické údaje

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Všeobecne							
Rýchlosť jazdy (max.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Prepravná rýchlosť	km/h	10	10	10	10	10	10
Rýchlosť cúvania	km/h	6	6	6	6	6	6
Povolená brzdná dráha na rovine pri max. rýchlosti jazdy 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Doba používania v závislosti od kefovej hlavy, prítlaku kefy a drsnosti podkladu	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teoretický plošný výkon	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teoretický plošný výkon s odklápacími hlavicami na drhnutie	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teoretický plošný výkon s 2 bočnými metlami	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktický plošný výkon s kefovou hlavou	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Objem nádrže na čistú vodu/nádrže na znečistenú vodu	l	260	260	260	260	260	260
Objem nádoby na hrubé nečistoty	l	26	26	32	32	---	---
Nádrž na čistiaci prostriedok (voliteľné vybavenie Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Rozsah dávkovania čistiaceho prostriedku (od - do)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimálne dávkované množstvo vody	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maximálne dávkované množstvo vody	l/min	9	9	9	9	9	9
Max. plošný tlak (vrátane vodiča, vody)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Výkonové údaje prístroja							
Menovité napätie	V	36	36	36	36	36	36
Kapacita batérie	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Priemerný príkon	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Výkon pojazdového motora	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Výkon sacieho motora	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Výkon kefového motora	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Doba nabíjania pri vybitej batérii (kyselina olovnatá)	h	10	10	10	10	10	10
Doba nabíjania pri vybitej batérii (Li-ión)	h	3	3	3	3	3	3
Výkon pohonu zametacieho valca	W	---	600	---	600	---	600
Výkon bočných metiel (voliteľné vybavenie)	W	110	110	110	110	110	110
Výkon sacej turbíny zametacieho zariadenia	W	---	600	---	600	---	600
Vysávanie							
Sací výkon, množstvo vzduchu	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Sací výkon, podtlak	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Filtračná plocha prachového filtra	m^2	---	4	---	4	---	4
Podtlak turbíny/sacej lišty	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Čistiace kefy							
Priemer kefy	mm	160	160	160	160	510	510
Dĺžka kefy	mm	914	914	1118	1118	---	---
Otáčky kefy	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Otáčky kefy odklápacích hlavíc na drhnutie	1/min	140	---	---	---	140	---
Priemer kefy odklápacích hlavíc na drhnutie	mm	300	---	---	---	300	---
Priemer zametacieho valca	mm	---	285	---	285	---	285
Šírka zametacieho valca	mm	---	710	---	710	---	710
Otáčky zametacieho valca	1/min	---	610	---	610	---	610
Priemer bočnej metly	mm	450	450	450	450	450	450
Rozmery							
Dĺžka	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Šírka (bez sacej lišty)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Šírka (so sacou lištou)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Výška	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Výška (s ochrannou strieškou a majákom)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Pracovná šírka s odklápacími hlavicami na drhnutie	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Pracovná šírka s bočnými metlami	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Polomer otáčania pri najmenšej výbave (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Veľkosť priečinka pre batérie (D x Š x V)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Predné koleso, šírka	mm	132	132	132	132	132	132
Predné koleso, priemer (vonkajší)	mm	300	300	300	300	300	300
Zadné koleso, šírka	mm	108	108	108	108	108	108
Zadné koleso, priemer (vonkajší)	mm	375	375	375	375	375	375

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Hmotnosť							
Prípustná celková hmotnosť	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Prepravná hmotnosť (s batériou s kapacitou 525/630 Ah, vodičom s hmotnosťou 75 kg vodičom a priem. kefovou hlavou)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Prevádzková hmotnosť (s batériou s kapacitou 525/630 Ah a plnou nádržou)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Prítlačná sila kefy	kg	150	150	150	150	130	130
Prítlačná sila kefy	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Plošné zaťaženie (s vodičom a plnou nádržou na čistú vodu)							
Plošné zaťaženie kolesa zametacieho zariadenia	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Plošné zaťaženie, predné koleso	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Plošné zaťaženie, zadné koleso	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Nabíjačka offboard z výroby							
Dĺžka kábla	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napätie	V	230	230	230	230	230	230
Frekvenčný rozsah	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Rozmery	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Hmotnosť	kg	10	10	10	10	10	10
Trieda ochrany		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Typ zástrčky		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Nabíjací prúd	A	65	65	65	65	65	65
Nabíjačka Li-ión offboard z výroby							
Dĺžka kábla	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napätie	V	380	380	380	380	380	380
Frekvenčný rozsah	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Rozmery	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Hmotnosť	kg	35	35	35	35	35	35
Trieda ochrany		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Typ zástrčky		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Nabíjací prúd	A	200	200	200	200	200	200
Výkon	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Podmienky prostredia							
Maximálna teplota prostredia	°C	40	40	40	40	40	40
Minimálna teplota prostredia	°C	5	5	5	5	5	5
Maximálna teplota vody	°C	60	60	60	60	60	60
Stúpanie							
Maximálne stúpanie (pri prepravnej jazde)	%	15	10	15	10	15	10
Maximálne stúpanie (v režime drhnutia)	%	15	10	15	10	15	10
Maximálne krátkodobé stúpanie (max. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72							
Celková hodnota vibrácií	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Celková hodnota vibrácií - ruky	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Hodnota vibrácií v ruke/ramene, neistota K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Celková hodnota vibrácií - sedacia časť	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Hodnota vibrácií v sedadle, neistota K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Hladina akustického tlaku	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Neistota K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Neistota K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Trieda ochrany		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Odklápacie hlavice na drhnutie							
Výkon	W	260	260	260	260	260	260
Prítlak	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Prítlak	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Technické zmeny vyhradené.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.
Výrobok: Stroj na čistenie podlahy so sediacou obsluhou
Typ: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Príslušné smernice EÚ
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EÚ
2014/53/EÚ (TCU)

Aplikované harmonizované normy
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Aplikované vnútroštátne normy
-

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.03.2021

Kazalo

Splošna navodila 213
Delovanje 213
Namenska uporaba 213
Zaščita okolja 213
Garancija 213
Pribor in nadomestni deli 213
Obseg dobave 213
Varnostna navodila 213
Navodila za (akumulatorsko) baterijo in polnilnik 213
Opis naprave 214
Montaža 214
Obratovanje 215
Prenehanje obratovanja 217
Sivi ključ Intelligent Key 217
Rumeni ključ Intelligent Key 218
Beli inteligentni ključ 218
Transport 218
Skladiščenje 218
Nega in vzdrževanje 219
Pomoč pri motnjah 220
Tehnični podatki 221
Izjava EU o skladnosti 223

Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.
Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Delovanje

Ta polirno-sesalni stroj se uporablja za mokro čiščenje ali poliranje ravnih tal.
Pri različici Combo se pred čiščenjem z napravo za pometanje pobere razsuta umazanija.
Napravo lahko prilagodite ustrezni vrsti čiščenja tako, da nastavite količino vode, pritisnega tlaka, število vrtljajev krtač, količino čistila ter hitrost vožnje.
Delovna širina 1000 mm oz. 1200 mm ter zmogljivost rezervoarja za svežo in umazano vodo po 260 l omogočata učinkovito čiščenje z dolgim trajanjem uporabe.
Naprava ima vozni pogon, vozni motor pa se napaja iz vlečne baterije. Baterije lahko polnite s polnilnikom na 230-voltni vtičnici.
Baterija in polnilnik sta že priložena različicam paketa.

Napotek

Glede na vrsto čiščenja lahko napravo opremite z različnim dodatnim priborom. Povprašajte po našem katalogu ali nas obiščite na spletu na www.kaercher.com.

Namenska uporaba

Ta naprava je primerna za komercialno in industrijsko uporabo, npr. v logističnih dvoranah, tovarnah, industrijskih obratih, na parkiriščih, sejmih in v maloprodaji. Napravo uporabljajte izključno v skladu z napotki v teh navodilih za uporabo.

- Napravo je dovoljeno uporabljati samo za čiščenje tal, ki so odporna na vlago in poliranje.
- Naprava je namenjena za čiščenje notranjih tal ali pokritih površin. Pri drugih področjih uporabe je treba preveriti uporabo alternativnih krtač ali uporabo naprave za pometanje.
- Delovno temperaturno območje je med +5 °C in +40 °C.
- Naprava ni primerna za čiščenje zamrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
- Pri različici Combo: Naprava se lahko vozi po stopnicah do višine največ 2 cm.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati brez sita za kosme v rezervoarju za umazano vodo.
- Naprava ni namenjena za čiščenje javnih prometnih poti.
- Naprave ne smete uporabljati na pritisk občutljivih tleh. Upoštevajte dopustno površinsko obremenitev tal. Površinska obremenite z napravo je navedena v *Tehnični podatki* .
- Naprava mora biti opremljena samo z originalnim priborom in nadomestnimi deli.
- Naprava ni primerna za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah.
- Z napravo ne smete pobrati vnetljivih plinov, nerazredčenih kislin ali razredčil. Sem spada bencin, razredčilo za barve ali kurilno olje, ki lahko z vrtinčenjem sesalnega zraka tvorijo eksplozivne mešanice. Prav tako acetona, nerazredčenih kislin ali razredčil, ker bodo uničili material na napravi.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: *www.kaercher.de/REACH*

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.
Naslov najdete na hrbtni strani.
Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.kaercher.com*.

Obseg dobave

Ko vzamete napravo iz embalaže, preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta navodila za uporabo ter priloženo brošuro Varnostna navodila za čistilne naprave s krtačnimi valji, št. 5.956-251.0, in ustrezno ukrepajte.
Dovoljeno je delovanje naprave na površinah z omejenim naklonom (glejte poglavje »Tehnični podatki«).

⚠ ***OPOZORILO***

Naprava se lahko prevrne

Nevarnost telesnih poškodb

Napravo uporabljajte samo na površinah, ki ne presegajo dovoljenega naklona (glejte poglavje »Tehnični podatki«).

⚠ ***OPOZORILO***

Nevarnost nesreče zaradi napačnega upravljanja

Osebe se lahko poškodujejo.

Upravljavci morajo biti ustrezno poučeni o uporabi te naprave.

Napravo je dovoljeno upravljati samo, če so pokrov motorja in vsi ostali pokrovi zaprti.

Navodila za (akumulatorsko) baterijo in polnilnik

Različica Li-ion ima vgrajene litij-ionske baterije. Zanje veljajo posebna merila. Odstranitev in namestitev ter preizkus okvarjenih baterij lahko opravi le servisna služba Kärcher ali strokovnjak.
Za navodila za shranjevanje in prevoz se obrnite na servisno službo Kärcher.

⚠ ***NEVARNOST***

Spremembe in predelave naprave niso dovoljene.

Baterije ne smete odpreti, saj obstaja nevarnost kratkega stika. Poleg tega lahko uhajajo dražilni hlapi ali jedke tekočine.

Akumulatorske baterije ne izpostavljajte močni sončni svetlobi, vročini in ognju. Obstaja nevarnost eksplozije.

Polnilnika ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju.

Ne uporabljajte mokrega ali umazanega polnilnika.

Med postopkom polnjenja poskrbite za zadostno prezračevanje.

Nevarnost eksplozije. V bližini baterije ali polnilnega prostora baterije je prepovedano ustvarjanje odprtega plamena, sprožanje isker ali kajenje.

Nevarnost eksplozije. Ne odlagajte nobenega orodja ali podobnega na baterijo, torej na končne pole in celične konektorje.

⚠ ***OPOZORILO***

Pred vsako uporabo preverite, ali sta naprava in omrežni kabel poškodovana. Poškodovanih naprav ne uporabljajte več, poškodovane dele pa naj popravi le usposobljeno osebje.

Otrokom preprečite dostop do baterij in polnilnika.

Ne polnite poškodovanih baterij. Poškodovane baterije zamenjajte pri servisni službi Kärcher.

Pokvarjene baterije ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Obvestite servisno službo Kärcher.

Ne dotikajte se tekočine, ki izteka iz okvarjenih akumulatorskih baterij. V primeru nenamernega stika tekočino sperite z vodo. V primeru stika z očmi se posvetujte z zdravnikom.

⚠ ***PREVIDNOST***

Upoštevajte ta navodila za uporabo. Upoštevajte priporočila zakonodajalca glede ravnanja z baterijami.

Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje odobrenih paketov akumulatorskih baterij.

Baterijo uporabljajte samo s to napravo. Uporaba v druge namene je prepovedana in nevarna.

Varnostne naprave

⚠ ***PREVIDNOST***

Nevarnost telesnih poškodb zaradi manjkajočih ali spremenjenih varnostnih naprav!

Varnostne naprave so namenjene vaši zaščiti.

Ne obidite, odstranite ali onemogočite delovanja varnostnih naprav.

Varnostno stikalo

Za takojšen izklop vseh funkcij: varnostno stikalo nastavite v položaj »0«.

- Pri izklopu varnostnega stikala naprava močno zavira.
- Varnostno stikalo deluje neposredno na vse funkcije naprave.

Sedežno stikalo

Če upravljavec med delom oz. med vožnjo zapusti sedež, sedežno stikalo po krajši zakasnitvi izklopi pogonski motor.

Simboli opozoril

Pri rokovanju z baterijami upoštevajte naslednja opozorila:

	Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo baterije in na bateriji ter v teh navodilih za uporabo.
	Nosite zaščitna očala.
	Kislino in baterijo hranite zunaj dosega otrok.
	Nevarnost eksplozije
	Ogenj, iskre, odprt plamen in kajenje prepovedani.
	Jedko
	Prva pomoč.
	Opozorilo
	Odstranjevanje med odpadke
	Porabljenih baterij ne odlagajte med ostale odpadke.

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost telesnih poškodb zaradi vročine in eksplozije pri kratkem stiku baterij!

Pri kratkem stiku baterij lahko tečejo zelo visoki tokovi, ki lahko močno segrejejo predmete in povzročijo požare. Toplota in iskre lahko povzročijo eksplozije.

Ne povzročajte kratkega stika baterij. Nanje ne postavljajte nobenih predmetov.

Ne nosite električno prevodnih predmetov (na primer nakit, ure, verižice) na telesu, v oblačilih ali na njih.

Uporabljajte samo izolirano orodje.

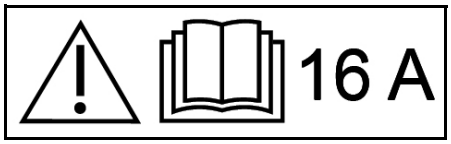
⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost telesnih poškodb!

Nikoli ne dovolite, da svinec pride v stik z rano.

Po delu z baterijami vedno očistite roke.

Simboli na polnilniku



⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost požara

Pri priključitvi na vtičnico ali električni stik med vtičem in vtičnico se lahko vtič polnilnika in uporabljena vtičnica močno segrejeta.

Preden vstavite električni vtič preverite, ali je vtičnica odobrena za električni tok 16 A in ali je tehnično brezhibna.

Preverite, ali je električni vtič čist in v primernem stanju.

⚠ ***PREVIDNOST***

Naprave ne priključite na podaljševalni kabel z več vtičnicami skupaj z drugimi napravami.

Opis naprave

Pregled naprave od spredaj

Slika C

① Krmilo
② Samodejno polnjenje rezervoarja za svežo vodo
③ Pokrov naprave za pometanje od spredaj***
④ Stranske metle*
⑤ Vlečni motor
⑥ Ročaj strgalne ustnice
⑦ Strgalna ustnica
⑧ Sesalni prečnik

* Opcijsko
*** Samo različica Combo

Pregled naprave zadaj

Slika A

① Zaščitna streha*
② Vrtljiva utripajoča luč*
③ Reflektor modri zadaj/spredaj*
④ Sesalna palica za doziranje čistila DOSE*
⑤ Pokrov rezervoarja za umazano vodo
⑥ Gibka izpustna cev za svežo vodo
⑦ Gibka izpustna cev za umazano vodo
⑧ Ročno čiščenje rezervoarja – razpršilna pištola
⑨ Sesalna gibka cev
⑩ Odbijač sesalnega prečnika*
⑪ Servisna odprtina rezervoarja za umazano vodo
⑫ Zbiralnik smeti***
⑬ Pokrov za svežo vodo
⑭ Upravljalni pult

* Opcijsko
*** Samo različica Combo

Pregled naprave sedež

Slika E

① Kad čistila za doziranje čistila DOSE*
② Sedež
③ Odebelina na volanu
④ Ročica za nastavitev teže
⑤ Ročica za nastavitev sedeža

* Opcijsko

Pregled naprave rezervoar za umazano vodo

Slika G

① Nastavek rezervoarja za umazano vodo
② Plovec
③ Zaščita pred udarci za umazano vodo
④ Pokrov rezervoarja za umazano vodo
⑤ Koš za grobo umazanijo
⑥ Predfilter turbine
⑦ Rezervoar za umazano vodo

Pregled naprav pedala

Slika CI

① Pedal lopute za grobo umazanijo
② Zavorni pedal
③ Vozni pedal

Pregled naprave za pometanje od spredaj

Slika I

① Pokrov ohišja filtra
② Pokrov naprave za pometanje od spredaj***
③ Stranske metle***
④ Ohišje filtra
⑤ Posoda za pometanje

*** Samo različica Combo

Tipska ploščica

Slika BW

① Tipska ploščica

Baterija za LCD-zaslon (samo litij-ionska različica)

Slika O

① Zaslon

Slika M

① Kroglasta roka
② Krilati vijak

Upravljalno polje

Slika K

① Stikalo za izbiro programa
② Zaslon
③ Koda QR za videoposnetek z navodili za uporabo
④ Info gumb za navigacijo po meniju na zaslonu
⑤ Stikalo za smer vožnje
⑥ 2-stopenjska hupa
⑦ Raztopina čistila VKLOP/IZKLOP
⑧ Stranske metle/stranska krtača za drgnjenje VKLOP/IZKLOP (možnost stranske metle pri različici Combo)
⑨ Inteligentni ključ
⑩ Največji dovoljeni naklon
⑪ Varnostno stikalo

Stikalo za izbiro programa

Slika Q

① 0
Naprava je izklopljena.
② Transportna vožnja
Vožnja do kraja uporabe.
③ Program Eco
Tla očistite mokro (z zmanjšano količino vode in zmanjšanim številom vrtljajev krtač) in posesajte umazano vodo (z zmanjšano zmogljivostjo sesanja).
④ Sesanje z drgnjenjem
Tla očistite mokro in vsesajte umazano vodo.
⑤ Povečan pritisni tlak krtač
Tla očistite mokro (s povečanim pritisnim tlakom krtač in večjo količino vode) in vsesajte umazano vodo.
⑥ Drgnjenje/obdelava brez sesanja
Tla očistite mokro in počakajte, da čistilo začne delovati.
⑦ Sesanje
Vsesajte umazanijo.
⑧ Politura
Polirajte tla brez nanosa tekočine z visokim številom vrtljajev krtač.

Simboli na napravi


Izpust sveže vode


Izpust odpadne vode


Sveža voda


Samodejno polnjenje rezervoarja za svežo vodo


Odstranjevanje koša za grobo umazanijo


Pritrdilna točka

* Opcijsko

Piktogrami na zaslonu


Polna baterija


Prazna baterija


Aktivirana zavora


Aktivirano predhodno pometanje


Voda izklopljena


Aktivirano čistilo


Prazno čistilo


Sveža voda 100 %


Sveža voda 0 %

Montaža

Baterije

Priporočene baterije, polnilniki

	Št. za naročilo
Komplet baterij (mokre) 36 V/630 Ah	2.815-108.0
Polnilnik	4.035-191.0
Prostornina (m3)*	71,78
Pretok zraka (m3/h)**	27,71

	Št. za naročilo
Komplet baterij (litij-ionske) 36 V/525 Ah	2.654-000.0
Polnilnik	6.654-543.0

* Najmanjša prostornina polnilnega prostora baterije
** Najmanjši zračni tok med polnilnim prostorom baterije in okolico
Baterije in polnilniki so na voljo v specializiranih trgovinah.

Največje mere baterije

Dolžina	Širina	Višina
842	627 mm	537 mm

Pri vstavljanju mokrih baterij je treba upoštevati naslednje:
- Upoštevati je treba največje mere baterije.
- Pri polnjenju mokrih baterij mora biti sedež dvignjen.
- Pri polnjenju mokrih baterij je treba upoštevati navodila proizvajalca baterije.

Vstavljanje in priključitev baterij

Pri različici Bp so baterije že vgrajene. Če niste prejeli različice Bp, so bile baterije naknadno vgrajene v nacionalnem podjetju ali pri trgovcu, ki mu zaupate. To se lahko zgodi zaradi razpoložljivosti, časa, stroškov, uvoza, servisa, transporta ali podobnih razlogov v vašo korist.

POZOR

Nevarnost poškodovanja krmilne elektronike!

Krmilno elektroniko lahko uničite z zamenjavo polarnosti priključkov baterije.

Pri priključitvi baterije pazite na pravilno polarnost.

1. Nastavite položaj volana povsem naprej.
2. Sedež nagnite naprej.
3. Odstranite vijak omejevalnika sedeža.
4. Odstranite vtič kontaktnega stikala sedeža in ga potisnite nazaj skozi odprtino.
   Slika CG

(1) Vtič kontaktnega stikala sedeža

5. Odklenite sedež in ga potegnite navzgor.
6. Odstranite vtič kontaktnega stikala sedeža iz držala.
7. Snemite nastavek konzole sedeža in zaprite konzolo sedeža.
8. Odvijte tečaje konzole sedeža.
9. Postavite konzolo sedeža v prostor za noge.
10. Pri različici Dose: Demontirajte pladenj za posodo za čistilo.
11. Pri različici Fleet: Demontirajte kable.
12. Dvignite pokrov baterije.
13. Odstranite rezervoar za svežo vodo na desni strani.
14. Odstranite stransko ploščo baterijske omarice na desni strani.
15. Vstavite baterijo. Priključki baterije so spredaj v smeri vožnje.

Napotek

Samo za mokre baterije:

16. Priložen priključni kabel priključite na še vedno prosta pola baterije (+) in (–). Kabel položite tako, da ga sedež ne more stisniti.

Napotek

Litij-ionska baterija je priložena s priključenim vtičnim spojem.

17. Pri različici Fleet: Namestite kable.
18. Namestite stransko ploščo baterijske omarice na desni strani.
19. Namestite rezervoar za svežo vodo na desni strani.
20. Namestite pokrov baterije.
21. Vstavite vtič baterije.
22. Namestite konzolo sedeža.
23. Privijte tečaje konzole sedeža.
24. Odprite konzolo sedeža in zataknite nastavek za konzolo sedeža.
25. Namestite vtič kontaktnega stikala sedeža v držalo.
26. Vstavite sedež.
27. Vstavite vtič kontaktnega stikala sedeža.
28. Namestite vijak omejevalnika sedeža.
29. Sedež obrnite navzdol.
30. Nastavite volan.

⚠ ***OPOZORILO***

Nevarnost za življenje zaradi požara ali eksplozije, če so baterije globoko izpraznjene!

Nepravilno polnjenje globoko izpraznjenih baterij lahko povzroči požar.

Če je baterija globoko izpraznjena, naprave ne uporabljajte.

Pred zagonom sistema se prepričajte, da je baterija napolnjena.

Polnjenje baterije

Napotek

Naprava ima zaščito pred popolno izpraznitvijo. To pomeni, ko je pri baterijah s svinčeno kislino dosežena še dovoljena minimalna kapaciteta, je napravo mogoče le še voziti. Na zaslonu se pojavi prikaz »Baterija je prazna – napolnite jo«. Čiščenje ni omejeno za naprave z litij-ionskimi baterijami.

Pri uporabi drugih baterij (naprimer drugih proizvajalcev) mora servisna služba Kärcher ponastaviti zaščito pred popolno izpraznitvijo za ustrezno baterijo.

⚠ ***NEVARNOST***

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!

Pri nepravilni uporabi polnilnika obstaja nevarnost električnega udara

Upoštevajte omrežno napetost in zaščito na tipski ploščici naprave.

Polnilnik uporabljajte samo v suhih prostorih, ki so dovolj prezračeni.

Nevarnost eksplozije med polnjenjem baterije!

Med polnjenjem baterije nastanejo vnetljivi plini

Baterije polnite samo v ustreznem prostoru. Prostor mora imeti najmanjšo prostornino, ki je odvisna od tipa baterije, in izmenjavo zraka z najmanjšim zračnim tokom (glejte »Priporočene baterije«).

Mokre akumulatorje polnite le z dvignjenim sedežem.

Napotek

Če ima naprava litij-ionsko baterijo, se ob prenizkem stanju napolnjenosti izklopi baterija in ne naprava. Od stanja napolnjenosti <15 %, <10 % in <5 % sistem oddaja tudi akustične signale z naraščajočo intenzivnostjo.

Napotek

- *Čas polnjenja pri mokrih baterijah v povprečju znaša pribl. 10-12 ur.*
- *Čas polnjenja pri litij-ionskih baterijah v povprečju znaša pribl. 3 ur.*

Priporočeni polnilniki (ki ustrezajo vstavljenim baterijam) se upravljajo elektronsko in samostojno zaključijo postopek polnjenja.

Med polnjenjem naprave ni mogoče uporabljati.

1. Napravo takoj premaknite do polnilnika in se pri tem izogibajte klancem.
2. Sedež obrnite navzgor.
3. Kabel polnilnika povežite z baterijo.
   a **Pri različici s svinčeno baterijo:** Odklopite vtič baterije in ga priključite na kabel polnilnika.
   b **Pri različici z litij-ionsko baterijo:** Kabel polnilnika priključite na baterijo prek ločenega vtičnega spoja.
4. Polnilnik priključite na električno omrežje in ga vklopite.

Po postopku polnjenja

1. **Svinčeva baterija:**
   a Izklopite polnilnik in ga ločite od električnega omrežja.
   b Odklopite kabel baterije od kabla polnilnika in ga priključite na napravo.

Napotek

Kabel polnilnika napeljite v predal za baterijo tako, da ga ni mogoče stisniti.

2. **Litij-ionska baterija:**
   a Odklopite vtični priključek polnilnika.

Napotek

Priključek od litij-ionske baterije do naprave ostane med polnjenjem povezan.

Baterije z minimalnim vzdrževanjem (mokre baterije)

⚠ ***NEVARNOST***

Dolivanje vode v izpraznjenem stanju baterije

Nevarnost opeklin zaradi uhajanja kisline, uničenje oblačil

Pri ravnanju z baterijsko kislino uporabljajte zaščitna očala, zaščitna oblačila in zaščitne rokavice.

Upoštevajte predpise.

Morebitne stike kisline s kožo ali oblačili takoj sperite z veliko vode.

POZOR

Uporaba vode z dodatki

Okvarjene baterije, izguba garancije

Za polnjenje baterij uporabite samo destilirano ali razsoljeno vodo (EN 50272-T3).

Ne uporabljajte tujih dodatkov, tako imenovanih sredstev za izboljšanje, saj garancija zapade.

1. Eno uro pred koncem polnjenja dodajte destilirano vodo. Pri tem upoštevajte ustrezno raven kisline v skladu z oznako baterije.
   Na koncu polnjenja morajo vse celice uplinjati.
2. Odstranite razlito vodo. To naredite tako, kot je opisano v razdelku »Čiščenje baterij« v poglavju Nega in vzdrževanje.

Prikaz napolnjenosti baterije

Različica mokre baterije:

Stanje napolnjenosti baterij je prikazano na zaslonu upravljalnega pulta.

- Dolžina stolpca prikazuje stanje napolnjenosti baterije.

Različica litij-ionske baterije:

Stanje napolnjenosti baterij je prikazano na ločenem zaslonu sistema baterij.

- Odstotek SoC (State of Charge) prikazuje stanje napolnjenosti.

Odstranjevanje embalaže

Napotek

Za takojšnjo ustavitev vseh funkcij varnostno stikalo preklopite v položaj »0«.

1. Odstranite embalažno folijo.
2. Odstranite napenjalni trak.
3. Iz palete odvijte deske za dovoz in trame.
   Slika S

(1) Tram

(2) Deska za spust

(3) Klada

4. Pred paleto postavite trame.
5. Deske za spust položite na trame.
6. Privijte deske za spust.
7. V embalaži priloženo klado potisnite pod rampo, da jo dodatno podprete.
8. Odstranite lesene letve pred kolesi.
   Slika U

(1) Tram

(2) Deska za spust

(3) Klada

9. Napravo potisnite s palete.

Potiskanje naprave s palete

Napotek

Sesalni prečnik namestite šele po raztovarjanju.

1. Z ročico sprostite parkirno zavoro (glejte poglavje *Potiskanje naprave*).
2. Ena oseba mora sedeti na sedežu in med potiskanjem pritisniti na zavorni pedal v primeru nevarnosti.
3. Potisnite napravo s palete po rampi navzdol.
4. Z ročico zaprite parkirno zavoro.

Vožnja s palete

Če želite napravo odpeljati s palete, je treba namestiti in napolniti baterije.

Napotek

Sesalni prečnik namestite šele po raztovarjanju.

1. Inteligentni ključ vstavite v upravljalni pult.
2. Napravo vklopite s stikalom za enostavno upravljanje Easy-Operation.
3. Stikalo za izbiro programa nastavite na transportno vožnjo.
4. Stikalo za smer vožnje preklopite v položaj naprej.
5. Pritisnite vozni pedal.
6. Napravo počasi odpeljite s palete.
7. Napravo izklopite s stikalom za enostavno upravljanje Easy-Operation.

Montaža krtač

Različica BD

Pred zagonom je treba namestiti kolutne krtače (glejte poglavje *Vzdrževalna dela*).

Različica BR

Krtače so nameščene.

Namestitev sesalnega prečnika

1. Obe pritemni ročici potisnite navzgor.
   Slika AC

(1) Sesalna gibka cev

(2) Obesa sesalnega prečnika

(3) Pritemna ročica

(4) Sesalni prečnik

(5) Sesalna ustnica z napenjalnim trakom

2. Sesalni prečnik vstavite v obeso sesalnega prečnika.
3. Obe pritemni ročici potisnite navzdol.

Obratovanje

⚠ ***NEVARNOST***

Padajoči predmeti

Nevarnost telesnih poškodb

Na območjih, kjer obstaja nevarnost, da predmeti padejo na upravljavca, naprave ne uporabljajte brez pokrova za zašito pred padajočimi predmeti.

POZOR

Nevarne situacije pri obratovanju

Nevarnost telesnih poškodb

V primeru nevarnosti varnostno stikalo nastavite v položaj »0«.

Vklop naprave

1. Usedite se na voznikov sedež.
2. Vstavite inteligentni ključ.
3. **Samo pri litij-ionskih baterijah:** Pritisnite tipko za vklop/izklop na spodnjem robu ločenega zaslona.
4. Nastavite varnostno stikalo v položaj »1«.
5. Obrnite stikalo za izbiro programa na želeno funkcijo.
6. Če se na zaslonu prikaže eno od naslednjih sporočil, snemite nogo z voznega pedala, nastavite varnostno stikalo na »0« in izvedite potrebna vzdrževalna dela.

Zaslon	Opravilo
Vzdrževanje sesalnega prečnika	Očistite sesalni prečnik.
Vzdrževanje glave krtače	Preverite obrabljenost krtač in jih očistite.
Vzdrževanje sesalnega nastavka	Preverite obrabljenost in nastavitev sesalnih nastavkov.
Vzdrževanje sita za turbino	Očistite varovalno sito turbine.
Vzdrževanje svež. vod. Filter	Očistite filter za svežo vodo.

7. Pritisnite informacijski gumb.
8. Ponastavite števec za ustrezno vzdrževanje (glejte »Sivi inteligentni ključ/ponastavitev števca vzdrževanj«).

Napotek

Če števec ni ponastavljen, se ob vsakem vklopu naprave znova prikaže zaslon za vzdrževanje.

Preverjanje parkirne zavore

⚠ ***NEVARNOST***

Smrtna nevarnost zaradi okvarjene parkirne zavore!

Če parkirna zavora ne deluje pravilno, se lahko naprava nenadzorovano premika.

Pred vsakim obratovanjem na ravnini preverite delovanje parkirne zavore.

1. Vklopite napravo.
2. Stikalo za smer vožnje preklopite v položaj »naprej«.
3. Stikalo za izbiro programa nastavite na transportno vožnjo.
4. Rahlo pritisnite pedal za plin.
   Zavora se mora slišno sprostiti. Naprava mora zlahka speljati na ravnini.
5. Spustite vozni pedal.
   Zavora se mora slišno zapahniti.

Če se parkirna zavora ne zaskoči, napravo ustavite, jo zavarujte pred nenadzorovanim premikanjem in se obrnite na servisno službo.

Preverjanje nožne zavore

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost nesreče zaradi okvarjene nožne zavore!

Če nožna zavora ne deluje pravilno, se lahko naprava nenadzorovano premika.

Pred vsakim obratovanjem preverite delovanje nožne zavore.

1. Vklopite napravo.
2. Stikalo za smer vožnje preklopite v položaj »naprej«.
3. Stikalo za izbiro programa nastavite na transportno vožnjo.
4. Pritisnite pedal za plin.
5. Med vožnjo umaknite nogo s pedala za plin in pritisnite nožno zavoro.
   Naprava se mora občutno upočasniti.

V nasprotnem primeru napravo izklopite in pokličite servisno službo.

Vožnja

⚠ ***NEVARNOST***

Ni zavornega učinka

Nevarnost nesreče

Pred uporabo naprave obvezno preverite delovanje parkirne zavore. Naprave v nobenem primeru ne uporabljajte, če parkirna zavora ne deluje.

⚠ ***NEVARNOST***

Med obratovanjem ni zavornega učinka

Če med obratovanjem naprave ni več zavornega učinka, nadaljujte na naslednji način:

Če se naprava na rampi z naklonom več kot 2 % ne zaustavi, ko spustite vozni pedal, lahko iz varnostnih razlogov varnostno stikalo nastavite v položaj »0« le, če ste pred zagonom naprave preverili pravilno mehansko delovanje parkirne zavore.

Po mirovanju napravo izklopite in pokličite servisno službo.

Upoštevajte navodila za vzdrževanje za zavore.

⚠ ***NEVARNOST***

Neprevidna vožnja

Nevarnost prevrnitve

V smeri vožnje vozite samo po naklonih do največ 15 % (različica RI) in 10 % (različica RI Combo). Nagibi prečno na smer vožnje do največ 15 %.

Na klancih in naklonih ne zavijajte.

Vozite počasi v ovinke in po mokri podlagi.

Napravo vozite samo na trdni podlagi.

Izvlečna naprava za pometanje pri različici Combo

Povečano tveganje za nesreče

Pri vzvratni vožnji bodite še posebej previdni.

Pri krmiljenju upoštevajte nihanje naprave za pometanje.

Napotek

Smer vožnje lahko spremenite med vožnjo. Tako lahko npr. zelo topa mesta polirate z večkratno vožnjo naprej in nazaj.

1. Zavzemite sedeči položaj.
2. Vstavite inteligentni ključ.
3. Stikalo za izbiro programa nastavite na »transportno vožnjo«.
4. S stikalom za smer vožnje na upravljalnem pultu izberite smer vožnje.
5. Hitrost vožnje določite s pritiskom na vozni pedal.
6. Spustite vozni pedal.
   Naprava se ustavi.

V primeru preobremenitve se vozni motor izklopi. Na zaslonu se prikaže sporočilo o napaki. V primeru pregretja krmiljenja se izklopi prizadeti agregat.

7. Pustite, da se naprava hladi vsaj 15 minut.
8. Stikalo za izbiro programa nastavite na »0«, nekoliko počakajte in ga nastavite na želeni program.

Nastavitev voznikovega sedeža

Slika W

(1) 3-stopenjska nastavitev teže 60–120 kg

(2) Nastavitev nagiba naslona za 3° naprej in 13° nazaj

(3) Nastavitev dolžine sedeža

1. Uporabite ročico za nastavitev sedeža.
2. Sedež premaknite v želeni položaj.
3. Spustite ročico za nastavitev sedeža.

Prilagajanje volana

1. Razrahljajte krilne matice za nastavitev volana.
2. Pozicionirajte volan.
3. Zategnite krilne matice.

Preverjanje filtra za kosme

POZOR

Poškodovanje sesalnih turbin!

Če ne uporabljate filtra za kosme, lahko poškodujete sesalno turbino.

Naprave ne uporabljajte brez filtra za kosme.

1. Pred zagonom naprave je treba filter za kosme preveriti za naslednje:
   - Ali je na voljo?
   - Ali je v uporabnem stanju?
   - Ali je pravilno nameščen?

   Slika CA

(1) Sito za kosme

2. Zamenjajte poškodovan filter za kosme.

Potiskanje naprave

1. S potegom ročice sprostite parkirno zavoro.

Napotek

Ročico je treba vleči neprekinjeno.

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost telesnih poškodb zaradi premikajoče naprave!

Parkirno zavoro lahko aktivirate le, če ste nagnjeni in ste v nevarnem območju.

S pomočjo predmeta držite ročico v trajno potegnjenem stanju in se takoj po sprostitvi parkirne zavore umaknite iz nevarnega območja.

Slika BY

(1) Ročica parkirne zavore

2. Potisnite napravo.
3. S sprostitvijo ročice ponovno zaprite parkirno zavoro.

Nalivanje sveže vode

Polnjenje sveže vode

1. Odvijte pokrov rezervoarja za svežo vodo.
2. Gibko cev za svežo vodo pritrdite z objemko.
3. Svežo vodo (največ 60 °C) dolijte do približno 5 cm pod polnilni lijak.

Napotek

Pred prvim zagonom popolnoma napolnite rezervoar za svežo vodo, da odzračite vodovodni sistem.

4. Zaprite pokrov rezervoarja za svežo vodo.

Polnjenje sveže vode s samodejnim polnjenjem rezervoarja za svežo vodo (opcija)

Napotek

Priporočamo, da uporabite gibko cev s spojko Aquastop na strani naprave. Tako se zmanjša brizganje vode pri ločevanju po postopku polnjenja.

1. Gibko cev za vodo povežite s samodejnim polnjenjem.
2. Odprite dotok vode (največ 60 °C, največ 10 barov).
3. Nadzirajte polnjenje, samodejno polnjenje prekine dotok vode, ko je rezervoar za svežo vodo poln.
4. Zaprite dotok vode.
5. Odstranite gibko cev za vodo.

Nalivanje čistila

Napotki za čistila

⚠ ***OPOZORILO***

Nevarnost poškodovanja naprave!

Če uporabljate neprimerna čistila, se lahko naprava poškoduje.

Uporabljajte samo priporočena čistila. Za druga čistilna sredstva upravljavec nosi povečano tveganje glede varnosti obratovanja in nevarnosti nesreče.

Uporabljajte samo čistila, ki ne vsebujejo topil, soli in fluorovodikove kisline.

Upoštevajte varnostna navodila na embalaži čistil.

Napotek

Ne uporabljajte zelo penečih čistil.

Priporočena čistila

Uporaba	Čistilo
Vzdrževalno čiščenje vseh vodoodpornih tal	CA 50 C RM 756
Vzdrževalno čiščenje s komponentami za nego	RM 746 RM 780
Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih talnih oblog	RM 69
Vzdrževalno čiščenje sijajnih oblog	RM 755
Vzdrževalno in osnovno čiščenje keramičnih ploščic	RM 753
Vzdrževalno in osnovno čiščenje kislinsko odpornih oblog	RM 751
Čiščenje in razkuževanje	RM 732
Osnovno čiščenje vseh alkalno odpornih talnih oblog	RM 752
Osnovno čiščenje in odstranjevanje premaza za tla, občutljiva na alkalije	RM 754

Polnjenje čistila v rezervoar za svežo vodo

Napotek

Najprej napolnite rezervoar za čistilo z vodo, nato v rezervoar dodajte ustrezno količino čistila. Če najprej napolnite čistilo, lahko pride do močnega penjenja.

POZOR

Nevarnost zamašitve

Pri dodajanju čistila v rezervoar za svežo vodo se lahko čistilo izsuši in ovira delovanje dozirne naprave.

Po dodajanju čistila v rezervoar za svežo vodo napravo sperite s čisto vodo: Izberite program za čiščenje z nanosom vode, nastavite količino vode na najvišjo vrednost, doziranje čistila nastavite na »0«.

Nalivanje čistila z dozirno napravo (opcija)

Sveži vodi se na poti do čistilne glave prek dozirne naprave doda čistilo.

Napotek

Z dozirno napravo lahko dodate največ 3 % čistila. Pri večjih odmerkih je treba čistilo naliti v rezervoar za svežo vodo.

POZOR

Nevarnost zamašitve

Pri dodajanju čistila v rezervoar za svežo vodo se lahko čistilo izsuši in ovira delovanje dozirne naprave.

Po dodajanju čistila v rezervoar za svežo vodo napravo sperite s čisto vodo: Izberite program za čiščenje z nanosom vode, nastavite količino vode na najvišjo vrednost, doziranje čistila nastavite na 0.

1. Posodo s čistilom postavite v posodico za čistilo za sedežem.
2. Odvijte pokrov posode.
3. V posodo vstavite sesalno palico čistila naprave za doziranje.

Napotek

- *Na zaslonu naprave je prikaz stanja napolnjenosti sveže vode. Ko je rezervoar za svežo vodo prazen, se odmerjanje čistila zaustavi. Čistilna glava deluje naprej brez dovajanje tekočine.*
- *Ko je ročka za čistilno sredstvo prazna, se odmerjanje prav tako zaustavi. Na zaslonu se prikaže simbol za navodila. V čistilno glavo se dovaja samo sveža voda.*

Nastavitev parametrov (rumen inteligentni ključ)

V napravi so predhodno nastavljeni parametri za različne programe za čiščenje.
Posamezne parametre lahko spreminjate glede na pooblastila rumenega inteligentnega ključa.
Sprememba parametrov je veljavna dokler s stikalom za izbiro programa ne izberete drugega programa za čiščenje.
Če želite parametre trajno spremeniti, morate za nastavitev uporabiti sivi inteligentni ključ. Nastavitev je opisana v razdelku »Sivi inteligentni ključ«.

Napotek

Samo za čistilno glavo R: Skoraj vsa zaslonska besedila za nastavljanje parametrov so praviloma razumljiva sama po sebi. Če potrebujete podrobnejše informacije o parametrih, se obrnite na službo za stranke.

- *Fine Clean: Nizko število vrtljajev krtače za odstranjevanje sive meglice na kameninah.*
- *Whisper Clean: Srednje število vrtljajev krtače za vzdrževalno čiščenje z zmanjšano ravnjo hrupa.*
- *Power Clean: Visoko število vrtljajev krtače za poliranje, kristalizacijo in pometanje.*

1. Stikalo za izbiro programa nastavite na želen program za čiščenje.
2. Pritisnite informacijski gumb.
3. Zavrtite informacijski gumb, dokler se ne prikaže želeni parameter.
4. Pritisnite informacijski gumb.
   Nastavljena vrednost utripa.
5. Z vrtenjem informacijskega gumba nastavite želeno vrednost.
6. Spremenjeno nastavitev potrdite s pritiskom informacijskega gumba ali počakajte, da se nastavljena vrednost samodejno sprejme po 10 sekundah.

Nastavitev sesalnega prečnika

Sesalni prečnik je treba nastaviti le v posebnih primerih. Tovarniška nastavitev je primerna za večino namenov uporabe.

Prilagajanje naklona sesalnega prečnika

Naklon je treba nastaviti tako, da so sesalni nastavki sesalnega prečnika enakomerno pritisnjeni na tla po celotni dolžini.

1. Napravo postavite na površino brez naklona.
2. Izberite program »Sesanje«.
3. Napravo premaknite malenkost naprej.
   Sesalni prečnik se spusti.
4. Odčitajte vrednost z vodne tehtnice.
   Slika AE

(1) Vijak

(2) Matica

(3) Vodna tehtnica

5. Odvijte matico M 12, medtem ko z viličastim ključem držite šestrobi vijak M 10.
6. Vijak nastavite tako, da bo prikaz vodne tehtnice med obema črticama.
7. Zategnite matico M 12, medtem ko z viličastim ključem držite šestrobi vijak M 10.
8. Novo nastavitev preverite tako, da v načinu sesanja s spuščenim sesalnim prečnikom premaknete napravo za kratek čas naprej in opazujete libelo. Po potrebi ponovite postopek nastavitve.

Pometanje (samo različica Combo)

Pred čiščenjem tal naprava za pometanje pobere umazanijo.

⚠ ***OPOZORILO***

Gibljivi deli

Nevarnost telesnih poškodb

Upoštevajte, da sesalna turbina, stranske metle in čiščenje filtra po izklopu naknadno delujejo.

POZOR

Nepravilna uporaba naprave pri pometanju

Nevarnost poškodovanja naprave za pometanje.
Ne pometajte embalažnih trakov, žic in podobnega.
Lahko vozite le preko stopnic do največ 2 cm.
Pometajte le suhe površine, da preprečite zamašitev in zakalitev filtra za prah.

1. Vklopite stikalo »Pometanje«.
   Vključi se naprava za pometanje.

Loputa za grobo umazanijo

Za pometanje večjih predmetov (do višine približno 6 cm) lahko dvignete loputo za grobo umazanijo.

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost telesnih poškodb zaradi materiala za pometanje!

Če odprete loputo za grobo umazanijo, se lahko izvrže material za pometanje.
Loputo za grobo umazanijo dvignite le, če ni oseb v bližini.

Napotek

Ko je loputa za grobo umazanijo dvignjena, se učinek pometanja in sesanje prahu poslabšata. Loputo za grobo umazanijo dvignite le po potrebi.

1. Aktivirajte pedal za dvig lopute za grobo umazanijo.

Konec pometanja

1. Stikalo »Pometanje« pomaknite na »0«.

Naprava za pometanje je deaktivirana. Po končanem pometanju se filter za prah čisti približno 15 sekund.

Stranska krtača za drgnjenje (opcija)

Stranska krtača za drgnjenje olajša delo blizu roba.
Slika CO

(1) Uvlečenje/izvlečenje stranske krtače za drgnjenje

(2) Vklop/izklop stranske krtače za drgnjenje

1. Pritisnite stikalo »Vklop/izklop stranske krtače za drgnjenje«.
   Vklopi/izklopi se stranska krtača za drgnjenje.
2. Pritisnite stikalo »Uvlečenje/izvlečenje stranske krtače za drgnjenje«.
   Stranska krtača za drgnjenje je uvlečena/izvlečena.

Prenehanje obratovanja

Zaključek čiščenja

1. Stikalo za izbiro programa nastavite na vožnjo.
2. Nadaljujte z vožnjo na krajši razdalji.
   Preostala voda se odsesa.

Izklop naprave

1. Stikalo za izbiro programa obrnite v položaj »0«.
2. **Samo pri litij-ionskih baterijah:** Pritisnite tipko za vklop/izklop na spodnjem robu ločenega zaslona, dokler se sistem baterije ne preklopi v način stanja mirovanja.
3. Varnostno stikalo nastavite v položaj »0«.
4. Izvlecite inteligentni ključ.

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode, če se naprava odkotali!

Če se naprava nenadzorovano odkotali, lahko povozi, ujame ali zdrobi dele telesa. Če naprava trči v predmete, lahko pride do materialne škode.
Prepričajte se, da ni nastavljen noben vozni program in da pedal za plin ni pritisnjen.
Zavarujte napravo pred nenamernim premikanjem.

5. Napravo zavarujte pred nenamernim premikanjem.
6. Po potrebi napolnite baterijo.

Praznjenje rezervoarja za umazano vodo

⚠ ***OPOZORILO***

Nepravilno odstranjevanje odpadne vode

Onesnaženje okolja

Upoštevajte krajevne predpise o obdelavi odpadne vode.

Napotek

Ko je rezervoar za umazano vodo poln, se sesalna turbina izklopi in na zaslonu se prikaže »Rezervoar za umazano vodo poln«.

1. Gibko izpustno cev za umazani vodo snemite z držala.
2. Konec cevi spustite nad mesto za odstranjevanje tekočin.
   Slika AI
3. Umazano vodo izpustite tako, da odprete pokrov na izpustni cevi.
   Pretok vode lahko zmanjšate tako, da stisnete ali zasukate napravo za doziranje.
4. Brizgalno pištolo snemite z držala.
5. Stikalo za izbiro programa nastavite na transport.
6. Na zaslonu izberite »Splakovanje rezervoarja«.
   a Pritisnite gumb za informacije.
   b Izberite meni »Splakovanje rezervoarja«.
7. Odprite zaporni ventil na zadnji strani rezervoarja za umazano vodo.
8. Rezervoar za umazano vodo sperite z brizgalno šobo.
9. Brizgalno šobo vstavite v držalo.
10. Zaprite pokrov gibke izpustne cevi.
11. Potisnite gibko cev za umazano vodo v držalo na napravi.
12. Zaprite zaporni ventil na zadnji strani rezervoarja za umazano vodo.
13. Na zaslonu izberite »Splakovanje rezervoarja«.

Praznjenje zbiralnika smeti

Napotek

Zbiralnik smeti je mogoče odstraniti le z voznikove strani in je na voljo le pri čistilnih glavah R.

1. Potegnite jeziček.
2. Odprite ročaj strgalne ustnice.
3. Odstranite zbiralnik smeti.
   Slika BU

(1) Jeziček

(2) Ročaj strgalne ustnice

(3) Zbiralnik smeti

4. Izpraznite zbiralnik smeti.
5. Vstavite zbiralnik smeti.

Napotek

Zbiralnik smeti se mora zaskočiti.

6. Zavrtite ročaj strgalne ustnice.

Izpuščanje sveže vode

POZOR

Raztopina čistila v rezervoarju za svežo vodo

Poškodovanje posode za svežo vodo, ventilov in tesnil
Nikoli ne puščajte raztopine čistila v rezervoarju za svežo vodo po koncu delovanja.

1. Odstranite gibko izpustno cev za svežo vodo iz držala in jo položite nad ustrezni zbiralnik.
2. Izpustite raztopino čistila.
3. Snemite pokrov rezervoarja za svežo vodo.
4. Rezervoar za svežo vodo sperite s čisto vodo (največ 60 °C).

Parkiranje naprave

1. Stikalo za izbiro programa obrnite v položaj »OFF«.
2. Izvlecite inteligentni ključ.
3. Napravo zavarujte pred nenamernim premikanjem.
4. Po potrebi napolnite baterijo.

Sivi ključ Intelligent Key

Sivi ključ Intelligent Key nadzornemu osebju omogoča več pooblastil in možnosti nastavljanja.

1. Vstavite ključ Intelligent Key.
2. Z vrtenjem informacijskega gumba izberite želeno funkcijo.

Transportna vožnja

1. Stikalo za izbiro programa nastavite na »transportno vožnjo«.
2. Pritisnite informacijski gumb.

V meniju Transportna vožnja lahko opravite naslednje nastavitve:

- Ponastavitev števca vzdrževanj
- Ponastavitev števca dni
- Upravljanje ključev
- Izbira oblike krtače
- Naknadni teki
- Osnovna nastavitev
- Nastavitev jezika
- Meni stikala
- Vozna hitrost
- Tovarniška nastavitev
- Aktivacija ročne pištole za izpiranje rezervoarja

Ponastavitev števca vzdrževanj

Če je bilo izvedeno na zaslonu prikazano vzdrževalno delo, je nato treba ponastaviti ustrezen števec vzdrževanj.

1. Zavrtite informacijski gumb, dokler se ne prikaže »Števec za vzdrž.«.
2. Pritisnite informacijski gumb.
   Prikažejo se stanja števca.
3. Zavrtite informacijski gumb, dokler ni označen števec, ki ga želite izbrisati.
4. Pritisnite informacijski gumb.
5. Izberite »Yes« z obračanjem informacijskega gumba.
6. Pritisnite informacijski gumb.
   Števec je izbrisan.

Napotek

Števec servisnih del lahko ponastavi samo servisna služba.
Števec servisnih del prikazuje čas do naslednjega servisa, ki ga opravi servisna služba.

Ponastavitev števca

1. Zavrtite informacijski gumb, dokler se ne prikaže »Števec«.
   V tem meniju sta prikazana skupne obratovalne ure in dnevni števec.

Brisanje števca dni:

2. Pritisnite informacijski gumb.
   Prikaže se meni »Izbriši števec«.
3. Zavrtite informacijski gumb, dokler se ne prikaže »Števec dni«.
4. Pritisnite informacijski gumb.

Upravljanje ključev

V menijski točki »Meni ključa« se podeljujejo pooblastila za vsak uporabljen rumeni inteligentni ključ in nastavi jezik zaslona za ta inteligentni ključ.

1. Vstavite sivi inteligentni ključ.
2. Zavrtite informacijski gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže menijska točka »Meni ključa«.
3. Pritisnite informacijski gumb.
4. Izvlecite sivi inteligentni ključ in vstavite rumeni inteligentni ključ ali beli inteligentni ključ, da ga prilagodite.
5. Z vrtenjem informacijskega gumba izberite menijsko točko, ki jo želite spremeniti.
6. Pritisnite informacijski gumb.
7. Z vrtenjem informacijskega gumba izberite nastavitev menijske točke.
8. Nastavitev potrdite s pritiskom menijske točke.
9. Z vrtenjem informacijskega gumba izberite naslednjo menijsko točko, ki jo želite spremeniti.
10. Po opravljenih nastavitvah z vrtenjem informacijskega gumba prikličite meni »Shrani?«.
11. Pritisnite informacijski gumb.
    Pooblastila so shranjena.
    Pojavi se zaslon »Nadaljuj meni ključa«.

- Yes: Programiranje dodatnega inteligentnega ključa
- No: Izhod iz menija za ključe

12. Pritisnite informacijski gumb.

Izbira oblike krtače

Ta funkcija je potrebna pri menjavi čistilne glave.

1. Zavrtite informacijski gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže menijska točka »Glava krtače«.
2. Pritisnite informacijski gumb.
3. Zavrtite informacijski gumb, da označite želeno obliko krtače.
4. Pritisnite informacijski gumb.
5. Če želite zamenjati čistilno glavo, premaknite dvižni pogon z vrtenjem informacijskega gumba:
   - »up«: Dvigovanje
   - »down«: Spuščanje
   - »OFF«: Zaustavljanje
6. Zavrtite informacijski gumb, dokler se ne prikaže menijska točka »OFF«.
7. Pritisnite informacijski gumb.
   Zapustili ste meni.
   Krmiljenje izvede ponovni zagon.

Naknadni teki

1. Zavrtite informacijski gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže menijska točka »Naknadni teki«.
2. Pritisnite informacijski gumb.
3. Zavrtite informacijski gumb, da označite želeno funkcijo.
4. Pritisnite informacijski gumb.
5. Zavrtite informacijski gumb, dokler se ne prikaže želeni čas naknadnega teka.
6. Pritisnite informacijski gumb.

Osnovna nastavitev

1. Zavrtite informacijski gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže menijska točka »Osnovna nastavitev«.
2. Pritisnite informacijski gumb.
3. Zavrtite informacijski gumb, da označite želen pribor.
4. Pritisnite informacijski gumb, da potrdite VKLOP/IZKLOP.
5. Za izhod iz menija pritisnite informacijski gumb.
6. Za uporabo nastavitve napravo izklopite in ponovno vklopite.

Nastavitev jezika

1. Zavrtite informacijski gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže menijska točka »Jezik«.
2. Pritisnite informacijski gumb.
3. Zavrtite informacijski gumb, da označite želen jezik.
4. Pritisnite informacijski gumb.

Meni stikala

Naslednje funkcije se vklopijo in izklopijo prek »Meni stikala«:

- Doziranje čistila*
- Vrtljiva utripajoča luč/reflektor*
- Pršilne šobe stranske metle*
- Pršilno sesanje
- Delovni žaromet
- Splakovanje rezervoarja

»Meni stikala« je na voljo v vseh položajih stikala za izbiro programa, razen v položaju »OFF«.

1. Pritisnite informacijski gumb.
   Prikaže se »Meni stikala«.
2. Pritisnite informacijski gumb.
   Prikaže se seznam funkcij, ki so na voljo v napravi.
3. Zavrtite informacijski gumb, da poudarite želeno funkcijo.
4. Če želite spremeniti stanje preklopa, pritisnite informacijski gumb.
5. Zavrtite informacijski gumb, dokler se ne prikaže »Izhod iz menija?«.
6. Pritisnite informacijski gumb.

* Opcijsko

Nastavitev največje hitrosti vožnje

1. Zavrtite informacijski gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže menijska točka »Vozna hitrost«.
2. Pritisnite informacijski gumb.
3. Zavrtite informacijski gumb, da označite želeno najvišjo hitrost.
4. Pritisnite informacijski gumb.

Tovarniška nastavitev

Obnovi se tovarniška nastavitev vseh parametrov (razen vozne hitrosti transportne vožnje).

1. Zavrtite informacijski gumb, dokler se ne prikaže menijska točka »Tovarniška nastavitev«.
2. Pritisnite informacijski gumb.
3. Zavrtite informacijski gumb, dokler ni označeno »Yes«.
4. Pritisnite informacijski gumb.

Nastavitev parametrov za programe za čiščenje

Vsi parametri za programe za čiščenje se ohranijo, dokler ni izbrana druga nastavitev ali se naprava izklopi.

1. Stikalo za izbiro programa nastavite na želen program za čiščenje.
2. Pritisnite informacijski gumb.
   Prikaže se prvi nastavljiv parameter.
3. Pritisnite informacijski gumb
   Nastavljena vrednost utripa.
4. Z vrtenjem informacijskega gumba nastavite želeno vrednost.
5. Spremenjeno nastavitev potrdite s pritiskom informacijskega gumba ali počakajte, da se nastavljena vrednost samodejno sprejme po 10 sekundah.
6. Z vrtenjem informacijskega gumba izberite naslednji parameter.
7. Ko spremenite vse želene parametre, zavrtite informacijski gumb, dokler se ne prikaže menijska točka »Izhod iz menija?«.
8. Pritisnite informacijski gumb.
   Zapustili ste meni.

Osnovna nastavitev

Spremembe parametrov posameznih programov za čiščenje, ki so bile opravljene med obratovanjem, se po izklopu naprave ponastavijo na osnovne nastavitve.

1. Zavrtite informacijski gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže menijska točka »Osnovna nastavitev«.
2. Pritisnite informacijski gumb.
3. Zavrtite informacijski gumb, da označite želen program za čiščenje.
4. Pritisnite informacijski gumb.
5. Zavrtite informacijski gumb, dokler ni označen želeni parameter.
6. Pritisnite informacijski gumb.
   Nastavljena vrednost utripa.
7. Z vrtenjem informacijskega gumba nastavite želeno vrednost.
8. Pritisnite informacijski gumb.

Rumeni ključ Intelligent Key

Rumeni ključ Intelligent Key je pooblaščen za funkcije, ki so potrebne pri določeni vrsti čiščenja.

V napravi so predhodno nastavljeni parametri za različne programe čiščenja. Glede na dovoljenje rumenega ključa Intelligent Key je posamezne parametre mogoče spremeniti.

Zaslonska besedila za nastavljanje parametrov so v veliki meri razumljiva sama po sebi.

Parameter »FACT« (na voljo samo pri čistilni glavi R):

- »Fine Clean«: nizko število vrtljajev krtač za odstranjevanje sive mrene na fini kamenini.
- »Whisper Clean«: srednje visoko število vrtljajev krtače za vzdrževalno čiščenje z majhno stopnjo hrupa.
- »Power Clean«: visoko število vrtljajev krtač za poliranje, kristaliziranje in pometanje.

Upravljanje pooblastil

- Splošni dostop z inteligentnim ključem
- Delovna hitrost
- Št. vrtlj. krtač
- Sesanje
- Pritisni tlak
- Količina vode
- Doziranje čistila
- RAB/Blue-Spot
- Pršilno sesanje
- Splakovanje rezervoarja

1. Z gumbom za informacije izberite meni »Meni ključa«.
2. S pritiskom na gumb za informacije potrdite »Dostop«.
3. Določite druge dostope ter jih aktivirajte in potrdite z gumbom za informacije
4. Z gumbom za informacije pritisnite »Shrani?«, da potrdite in shranite opravljene nastavitve.

Beli inteligentni ključ

Z vstavitvijo belega inteligentnega ključa se naprava odklene in sprosti za uporabo s prednastavljenimi parametri.

Beli inteligentni ključi se uporabljajo tako, da je mogoče za vsako nalogo čiščenja ustvariti inteligentni ključ s prilagojenimi parametri.

Parametrov upravljavec ne more spreminjati in so neodvisni od izbire programa čiščenja na stikalu za izbiro programa (funkcije »0«, transport in sesanje ostanejo nespremenjene).

S pomočjo sivega inteligentnega ključa lahko za beli inteligentni ključ nastavite naslednje parametre:

- Vozna hitrost
- Delovna hitrost
- Število vrtljajev krtač (samo čistilna glava R)
- Pritisni tlak
- Količina vode
- Doziranje RM
- Sesanje
- Delovna luč
- Vrtljiva utripajoča luč
- Doziranje RM ON/OFF
- Predhodno pometanje
- Ventil za vodo sesalni prečnik
- Jezik

Programiranje belega inteligentnega ključa

1. Vstavite sivi inteligentni ključ.
2. Zavrtite informacijski gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže menijska točka »Meni ključa«.
3. Pritisnite informacijski gumb.
4. Izvlecite sivi inteligentni ključ in vstavite beli inteligentni ključ, da ga prilagodite.
5. Z vrtenjem informacijskega gumba izberite menijsko točko, ki jo želite spremeniti.
6. Pritisnite informacijski gumb.
7. Z vrtenjem informacijskega gumba izberite nastavitev menijske točke.
8. Nastavitev potrdite s pritiskom menijske točke.
9. Z vrtenjem informacijskega gumba izberite naslednjo menijsko točko, ki jo želite spremeniti.
10. Zavrtite informacijski gumb, dokler se ne prikaže menijska točka »Shrani?«.
11. Pritisnite informacijski gumb.
    Nastavitve so shranjene.
12. Zavrtite informacijski gumb, dokler se ne prikaže menijska točka »Izhod iz menija?«.
13. Pritisnite informacijski gumb.

Upravljanje z belim inteligentnim ključem

1. Vstavite beli inteligentni ključ.

- Funkcije »OFF«, vožnje in sesanja delujejo kot običajno.
- V vseh drugih položajih stikala za izbiro programa so aktivni parametri, ki so programirani na belem inteligentnem ključu. Ni več mogoče izbrati različnih programov čiščenja.

Transport

⚠ ***NEVARNOST***

Vožnja po klančinah

Nevarnost telesnih poškodb

Naprava lahko pri nakladanju in razkladanju obratuje samo na naklonih do največje vrednosti (glejte poglavje »Tehnični podatki«).

Za zmanjšanje hitrosti vedno pritisnite zavorni pedal.

⚠ ***PREVIDNOST***

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu upoštevajte težo naprave.

1. Če je nameščena čistilna glava D, odstranite kolutne krtače z glave krtače.
2. Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ ***PREVIDNOST***

Neupoštevanje teže

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.

POZOR

Zamrzovanje

Uničenje naprave zaradi zmrznjene vode

Odstranite vso vodo iz naprave.

Shranite napravo na mestu, kjer ni zmrzali.

Pri izbiri prostora za parkiranje upoštevajte dovoljeno skupno maso naprave, da ne bi poslabšali njene stabilnosti.

- Napravo je dovoljeno skladiščiti samo v notranjih prostorih.
- Pred daljšim obdobjem skladiščenja popolnoma napolnite baterije.
- Med skladiščenjem baterije popolnoma napolnite vsaj enkrat mesečno.

Nega in vzdrževanje

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost telesnih poškodb zaradi naprave!

Nevarnost udara elektrike zaradi nenamernega zagona naprave.

Stikalo za izbiro programa obrnite v položaj »0«.

Pred vsemi deli na napravi izvlecite inteligentni ključ.

Izvlecite električni vtič polnilnika.

Izvlecite vtič baterije.

⚠ ***OPOZORILO***

Nevarnost telesnih poškodb zaradi premikajočih se elementov!

Po izklopu poteka naknadni tek sesalne turbine, stranske metle in čiščenja filtra.

Na napravi ne izvajajte nobenih del, dokler se sestavni deli ne ustavijo.

- Izpustite in odstranite umazano in svežo vodo.

Vzdrževalni intervali

Po vsakem obratovanju

POZOR

Nevarnost poškodovanja!

Nevarnost poškodovanja naprave zaradi nepravilnega čiščenja.

Naprave ne pršite z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistil.

Za podroben opis posameznih vzdrževalnih del glejte poglavje *Vzdrževalna dela*.

- Izpustite umazano vodo.
- Preverite sito za puh in ga po potrebi očistite.
- Izvlecite, izpraznite in očistite zbiralnik smeti.
- Samo čistilna glava R: Odstranite in izpraznite rezervoar za grobo umazanijo.
- Očistite zunanjost naprave z vlažno krpo, pomočeno v blag pralni lug.
- Očistite sesalne nastavke, preverite obrabljenost in jih po potrebi zamenjajte.
- Očistite strgalne ustnice, preverite obrabljenost in jih po potrebi zamenjajte.
- Očistite krtače, preverite obrabljenost in jih po potrebi zamenjajte.

Napotek

Če so rumene indikatorske ščetine enako dolge kot druge ščetine, so krtačni valji obrabljeni.

- Napolnite svinčeno-kislinsko baterijo.
  - Če je stanje napolnjenosti pod 50 %, napolnite baterijo v celoti in brez prekinitev.
  - Če je stanje napolnjenosti nad 50 %, baterijo napolnite le, če je pri naslednji uporabi potreben celoten čas delovanja.
- Če je umazanije več, očistite rezervoar za umazano vodo.

Dodatno pri različici Combo:

- Preverite, ali čistilni valj in stranske metle vsebujejo tujke in ali so trakovi zviti.
- Izvlecite, izpraznite in očistite koš za grobo umazanijo.

Tedensko

- Ob pogosti uporabi svinčeno-kislinsko baterijo vsaj enkrat tedensko napolnite v celoti in brez prekinitev.

Mesečno

- Če je naprava začasno izklopljena (skladiščenje): Izvedite izravnalno polnjenje baterije.
- Preverite oksidacijo baterijskih polov in jih po potrebi skrtačite. Poskrbite, da so povezovalni kabli čvrsto pritrjeni.
- Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite njihovo tesnjenje, po potrebi jih zamenjajte.
- Pri baterijah, ki potrebujejo vzdrževanje, preverite kislinsko gostoto celic.
- Samo čistilna glava R: Očistite predor krtače.
- V primeru daljšega obdobja mirovanja, napravo izklopite s popolnoma napolnjenimi baterijami. Ustrezno baterijo popolnoma napolnite vsaj enkrat mesečno.

Dodatno pri različici Combo:

- Preverite gibljivost bovdenskih potegov in premičnih delov.
- Preverite nastavitev in obrabo tesnilnih letev v napravi za pometanje.

Četrtletno

Samo pri različici Combo:

1. Preverite napetost, obrabo in delovanje pogonskih jermenov naprave za pometanje (klinasti in okrogli jermen).

Letno

- Predpisan pregled naj izvaja servisna služba.

Varnostni pregledi / pogodba o vzdrževanju

Z vašim prodajalcem se lahko dogovorite za redne varnostne preglede ali sklenete pogodbo o vzdrževanju. Pustite si svetovati.

Vzdrževalna dela

Čiščenje rezervoarja za umazano vodo

1. Program Splakovanje rezervoarja nastavite na zaslonu z informacijskim gumbom.
2. Odprite pokrov odprtine za čiščenje rezervoarja za umazano vodo.
3. Rezervoar za umazano vodo sperite s čisto vodo.
4. Očistite rob odprtine za čiščenje.
5. Ponovno zaprite pokrov odprtine za čiščenje rezervoarja za umazano vodo.

Napotek

Čiščenje lahko opravite tudi z drugimi viri vode.

Obračanje ali zamenjava sesalnih nastavkov

Če so sesalni nastavki obrabljeni, jih je treba obrniti ali zamenjati.

Napotek

Sesalne nastavke lahko obrnete 3-krat, dokler se ne obrabijo vsi 4 robovi.

1. Odprite ekscentrično ročico (2x).
2. Odstranite sesalni prečnik.
   Slika AU

① Strgalna ustnica

② Napenjalni trak

③ Ekscentrična ročica (2x)

④ Natezalno zapiralo

3. Odprite natezalno zapiralo.
4. Odstranite napenjalni trak.
5. Odstranite strgalno ustnico.
6. Obrnjene ali nove sesalne nastavke pritisnite na čepke notranjega dela sesalnega prečnika.
   Slika AW

① Napenjalni trak

② Strgalna ustnica

7. Namestite napenjalni trak.
8. Vstavljanje sesalnega prečnika
9. Zaprite ekscentrične ročice (2x).

Zamenjava krtačnih valjev

1. Potegnite jeziček.
   Slika BC

① Jeziček

2. Odprite stranska vrata strgalne ustnice.

① Stranska vrata strgalne ustnice

3. Rumeni zapah potisnite navzgor.
   Slika BE

① Zapah

② Varnostna loputa

4. Odmaknite varnostno loputo.
5. Odstranite pritrdilno ploščo krtače.
6. Odstranite krtačni valj.
7. Vstavite nov krtačni valj.

Napotek

Prepričajte se, da je treba krtačni valj vstaviti na ZATIČ, ki je predviden v predoru za krtače.

Slika BG

① ZATIČ

8. Znova namestite pritrdilno ploščo krtače.
9. Zaprite varnostno loputo.
10. Zapah spustite navzdol v kavelj.
11. Zaprite stranska vrata strgalne ustnice.

Postopek ponovite na nasprotni strani.

Zamenjava strgalnih ustnic

Slika BQ

① Jeziček

② Stranska vrata strgalne ustnice

1. Potegnite jeziček.
2. Odprite stranska vrata strgalne ustnice.
3. Odvijte vijake (6x).
   Slika BS
4. Zamenjajte strgalno ustnico.
5. Ponovno namestite vijake (6x).
6. Ponovno zaprite ročaj strgalne ustnice.

Zamenjava kolutnih krtač

1. Potegnite jeziček na stranskih vratih.
   Slika BO

① Zaponka

2. Odprite stranska vrata strgalne ustnice.
3. Zaponko pritisnite navzdol.
4. Kolutno krtačo izvlecite ob strani pod glavo krtače.
5. Novo kolutno krtačo držite pod čistilno glavo in jo potisnite navzgor, da se zaskoči.
6. Znova zaprite stranska vrata strgalne ustnice.

Dodatna vzdrževalna dela pri stranski krtači za drgnjenje

Čiščenje krtače

1. Obračajte krtačo v smeri urinega kazalca, dokler ni vzmetno držalo krtače obrnjeno naprej.
2. Vzmetno držalo krtače potegnite narazen.
   Slika CK

① Vzmetno držalo krtače

Krtača pade iz držala.

3. Preverite, ali v krtači ni tujkov (npr. traku embalaže ali folije).
4. Krtačo očistite pod tekočo vodo.
5. Vzmetno držalo krtače potegnite narazen in vstavite krtačo.

Preverjanje obrabljenosti krtač

Krtača je obrabljena, ko je dolžina ščetin enaka dolžini rumene indikatorske ščetine.

1. Zamenjava krtače (glejte *Zamenjava krtače*).

Zamenjava krtače

1. Obračajte krtačo v smeri urinega kazalca, dokler ni vzmetno držalo krtače obrnjeno naprej.
2. Vzmetno držalo krtače potegnite narazen.
   Slika CK

① Vzmetno držalo krtače

Krtača pade iz držala.

3. Namestite novo krtačo.
4. Vzmetno držalo krtače potegnite narazen in vstavite krtačo.

Zamenjava strgalne ustnice

1. Odvijte vijak M6 x 12 (6x).
   Slika CM

① Vijak M6 x 12

② Pritrdilna plošča

2. Odstranite pritrdilno pločevino in strgalno ustnico.
3. Položite strgalno ustnico na pritrdilno pločevino.
4. Z vijakom M6 x 12 (6x) pritrdite pritrdilno pločevino.

Dodatna vzdrževalna dela za različico Combo

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost zmečkanja in striženja!

Nevarnost zmečkanja in striženja zaradi delujočih jermenskih pogonov.

Preden lahko napravo po vzdrževalnih delih ponovno vključite v obratovanje, je treba zapreti in zakleniti pokrov naprave za pometanje.

Preverjanje pogonski jermen

1. Pokrov naprave za predhodno pometanje zložite naprej.
   Slika Y
2. Odstranite 4 vijake z zaščitne pločevine.
3. Odstranite zaščitno pločevino.
4. Preverite, ali je jermen sesalne turbine obrabljen in pravilno nameščen.
   Slika AA

① Jermen sesalne naprave za predhodno pometanje

② Jermen pogonskega čistilnega valja (pod pločevinastim pokrovom)

5. Preverite, ali je jermen pogona čistilnega valja obrabljen in pravilno nameščen.

Preverjanje tesnilnih letev naprave za pometanje

1. Napravo postavite na ravno površino.
2. Stikalo za izbiro programa premaknite v položaj »0«.
3. Napravo zavarujte s klinom, da se ne bo odpeljala.
4. Na obeh straneh odstranite zbiralnik smeti.

Sprednja tesnilna letev

5. Odvijte matice (5x).
   Slika AM
6. Tesnilne letve poravnajte tako, da se zavihajo nazaj s 35–40 mm pomika.
   Slika AQ

① Matica

7. Privijte matice (5x).

Zadnja tesnilna letev

Razmik med tlemi zadnje tesnilne letve je zasnovan tako, da se zaviha nazaj s 5–10 mm pomika.
Slika AO
8. Zamenjajte obrabljeno tesnilno letev.
9. Odstranite čistilni valj (glejte poglavje *Zamenjava čistilnih valjev*).
10. Odvijte matice (7x).
Slika AM

(1) Matica

11. Vstavite novo tesnilno letev.
12. Privijte matice (7x).

Stranske tesnilne letve
13. Sprostite pritrdilne matice.
Slika AS
14. Razmik med tlemi nastavite tako, da vstavite podložko z debelino 1–2 mm.
15. Poravnajte tesnilno letev.
16. Privijte matice.
17. Vgradite čistilni valj.

Zamenjava filtra za prah

Slika BI

(1) Pokrov ohišja filtra za prah

(2) Vijak

(3) Prirobnica

1. Sprostite zapah pokrova naprave za pometanje tako, da ga obrnete navznoter.
2. Pokrov naprave za pometanje obrnite navzgor.
3. Odstranite pokrov ohišja filtra za prah.
4. Odstranite vijak (2x).
5. Obrnite prirobnico v nasprotni smeri urinega kazalca in odstranite ležaj filtra za prah.
6. Odstranite filter za prah.
7. Nov filter za prah vstavite tako, da so izvrtine na sprednji strani obrnjene proti sojemniku.
8. Ponovno vstavite ležaj filtra za prah, obrnite ga v smeri urinega kazalca in ga čvrsto privijte.
9. Namestite pokrov in ga zatisnite.
10. Zaprite pokrov naprava za pometanje.
11. Zagotovite zapahnitev pokrova tako, da ga odvijete.

Zamenjava stranske metle

1. Odvijte vijake (3x).
Slika BM

(1) Vijaki

2. Snemite stransko metlo.
3. Namestite novo stransko metlo.
4. Privijte in zategnite 3 vijaka.

Zamenjava čistilnih valjev

Slika AY

(1) Pločevinasti pokrov

(2) Vijak

(3) Zbiralnik smeti

1. Izvlecite zbiralnik smeti.
2. Odvijte vijak.
3. Odmaknite pločevinasti pokrov navzgor in ga odstranite.
Slika BA

(1) Bovdenski poteg

(2) Vijak nihajnega ležaja

(3) Pokrov

(4) Nihalka

(5) Vijaki pokrova

4. Izpnite bovdenski poteg.
5. Odvijte vijak nihajnega ležaja.
6. Odstranite nihalko.
7. Odvijte oba vijaka pokrova in odstranite pokrov.
8. Odstranite čistilni valj.
9. Vstavite nov čistilni valj.
10. Napravo za pometanje sestavite v obratnem vrstnem redu.
11. Fino nastavite bovdenski poteg.

Zaščita pred zamrzovanjem

Če obstaja nevarnost zmrzali:
1. Izpraznite rezervoarje za svežo in umazano vodo.
2. Napravo postavite v prostor, ki je zaščiten pred zmrzaljo.

Pomoč pri motnjah

⚠ ***NEVARNOST***
Nevarnost telesnih poškodb zaradi nenamernega zagona naprave!
Nenameren zagon naprave lahko povzroči telesne poškodbe oseb, ki delajo z napravo.
Pred vsemi deli na napravi izvlecite inteligentni ključ.
Pred vsemi deli na napravi izvlecite električni vtič polnilnika iz vtičnice.
Pred vsemi deli odklopite vtič baterije.

⚠ ***OPOZORILO***
Nevarnost telesnih poškodb zaradi premikajočih se elementov!
Po izklopu poteka naknadni tek sesalne turbine, stranske metle in čiščenja filtra.
Na napravi ne izvajajte nobenih del, dokler se sestavni deli ne ustavijo.
1. Izpustite umazano vodo.
2. Izpustite preostalo svežo vodo.

Napotek
Če motnje ni mogoče odpraviti z naslednjimi navodili, obvestite servisno službo.

Zamenjava varovalk

Upravljavec lahko zamenja samo avtomobilske ploščate varovalke z naslednjimi vrednostmi:
- 5A – oskrba krmiljenja in napajanja v sili
- 20A – oskrba modula za dviganje/pribor
- 50A – modul za dviganje/čiščenje 3 (različica Combo)

POZOR
Poškodba krmiljenja!
Nepravilna zamenjava varovalk lahko povzroči poškodovanje krmiljenja.
Servisna služba lahko zamenja le okvarjene polne varovalke. Če so polne varovalke okvarjene, mora servisna služba preveriti pogoje uporabe in celotno krmiljenje.
Krmiljenje se nahaja pod upravljalnim pultom. Za dostop do varovalk odstranite pokrov na levi strani prostora za noge.

Napotek
Razpored varovalk se nahaja na notranji strani pokrova.
Slika BK

(1) Pokrov

1. Odvijte vijak (3x).
2. Odstranite pokrov.
3. Zamenjajte varovalko.
4. Namestite pokrov.

Motnje s prikazom na zaslonu

V primeru motenj, ki so prikazane na zaslonu, ravnajte na naslednji način:
- Prikaz motenj kot številčna koda
  V primeru prikaza motnje s številčno kodo najprej ponastavite napako (napravo):
  a Stikalo za izbiro programa premaknite v položaj »0«.
  b Počakajte, da se zaslon izklopi.
  c Stikalo za izbiro programa nastavite na prejšnji program.
  Šele ko se napaka ponovi, izvedite ustrezne ukrepe za opravljanje težav v navedenem vrstnem redu. Stikalo za izbiro programa mora biti nastavljeno na »0«, inteligentni ključ pa mora biti odstranjen.
  d Če napake ni mogoče odpraviti, pokličite servisno službo in navedite sporočilo o napaki.
- Prikaz motenj kot besedilo
  a Sledite navodilom na zaslonu.
  b Motnjo potrdite s pritiskom na informacijski gumb.

Napotek
Sporočila o motnjah, ki niso navedena v naslednji tabeli, pomenijo napake, ki jih upravljavec ne more odpraviti. V tem primeru pokličite servisno službo.

Sedežno stikalo je odprto!	1. Razbremenite vozni pedal. 2. Voznikov sedež nastavite na ustrezno telesno težo. 3. Na kratko razbremenite voznikov sedež, da lahko krmiljenje preveri delovanje sedežnega stikala. 4. Popolnoma obremenite voznikov sedež.
Spustite pedal za plin!	1. Spustite vozni pedal.
Brez smeri vožnje!	1. Obvestite servisno službo.
Baterija je prazna!	1. Napolnite baterijo.
Napetost baterije ni dovoljena!	1. Obvestite servisno službo
Prazen rezervoar za svežo vodo!	1. Napolnite rezervoar za svežo vodo.
Tlak krtač ni dosežen!	1. Preverite obrabo krtač, po potrebi zamenjajte. 2. Preverite delovanje čistilne glave: spustite, dvignite.
Polna umazana voda!	1. Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
Zavora je okvarjena!	1. Nehajte voziti napravo. 2. Obvestite servisno službo
Vozni motor je prevroč! Faza ohlajanja	1. Varnostno stikalo nastavite v položaj »0«. 2. Pustite, da se naprava hladi vsaj 15 minut. 3. Če se napaka ponavlja, obvestite servisno službo
Hupa je okvarjena!	1. Obvestite servisno službo.
Prevroča glava CPU! Faza ohlajanja	1. Varnostno stikalo nastavite v položaj »0«. 2. Pustite, da se krmiljenje hladi vsaj 5 minut. 3. Pri grobih tleh znatno zmanjšajte pritisk krtač. 4. Če se napaka ponavlja, obvestite servisno službo.
Pogon krtač je preobremenjen!	1. Zmanjšajte pritisni tlak krtač. 2. Preverite, ali tujki ne ovirajo krtač (npr. trak embalaže, kosi lesa).
Brez smeri vožnje!	1. Izklopite napravo. 2. Nekajkrat potisnite stikalo za smer vožnje naprej in nazaj. 3. Vklopite napravo. 4. Če napaka ni odpravljena, se obrnite na servisno službo.

Motnje brez prikaza na zaslonu

Naprave ni mogoče zagnati	1. Vstavite vtič baterije. 2. Samo pri litij-ionskih baterijah: Pritisnite tipko za vklop/izklop na spodnjem robu ločenega zaslona. 3. Varnostno stikalo preklopite v položaj »1«. 4. Vstavite inteligentni ključ. 5. Preverite varovalko F1 in jo po potrebi zamenjajte (glejte poglavje *Zamenjava varovalk*). 6. Preverite baterije in jih po potrebi napolnite.
Nezadostna količina vode	1. Preverite stanje polnosti sveže vode in po potrebi popolnoma napolnite rezervoar, da se iztisne zrak. 2. Preverite zamašenost gibke cevi, po potrebi očistite. 3. Odstranite in očistite filter za svežo vodo. 4. Odprite krogelni ventil za svežo vodo.
Prenizka sesalna moč	1. Zaprite pokrov gibke izpustne cevi za umazano vodo. 2. Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite njihovo tesnjenje, po potrebi jih zamenjajte. 3. Očistite filter turbine. 4. Očistite sesalne ustnice pri sesalnem prečniku, po potrebi jih zamenjajte. 5. Preverite zamašenost sesalne gibke cevi, po potrebi jo očistite. 6. Preverite tesnost sesalne gibke cevi, po potrebi jo zamenjajte. 7. Preverite nastavitev sesalnega prečnika.
Nezadosten rezultat čiščenja	1. Za določeno vrsto čiščenja nastavite ustrezni program čiščenja. 2. Za določeno vrsto čiščenja uporabite ustrezne krtače. 3. Za določeno vrsto čiščenja uporabite ustrezno čistilo. 4. Zmanjšajte hitrost. 5. Nastavite pritisni tlak. 6. Nastavite strgalne ustnice. 7. Preverite obrabo krtače, po potrebi jo zamenjajte. 8. Preverite izkoristek vode.
Krtače se ne vrtijo	1. Zmanjšajte pritisni tlak. 2. Preverite, če tujek blokira krtačo, po potrebi odstranite tujek.
Opcijska vrteča signalna luč in/ali delovna luč ne svetita	1. Preverite varovalko F3 in jo po potrebi zamenjajte (glejte poglavje *Zamenjava varovalk*).
Napaka K1/109	1. Izklopite napravo. 2. Počakajte eno minuto. 3. Ponovno vklopite napravo.

Dodatne motnje pri različici Combo

Naprava ne pometa pravilno	1. Preverite obrabo čistilnih valjev in stranskih metel ter jih po potrebi zamenjajte. 2. Če se čistilni valj ne vrti, preverite pogonski jermen in ga po potrebi očistite. 3. Preverite delovanje lopute za grobo umazanijo. 4. Preverite obrabo tesnilnih letev in jih po potrebi prilagodite ali zamenjajte.
Naprava za pometanje ustvari oblak prahu	1. Izpraznite zbiralnik smeti. 2. Preverite pogonske jermene sesalne turbine naprave za pometanje. 3. Preverite tesnilno letev na sesalnem ventilatorju. 4. Preverite filter za prah, ga očistite ali po potrebi zamenjajte. 5. Preverite tesnilo filtrske škatle. 6. Preverite obrabo tesnilne letve in jo po potrebi prilagodite ali zamenjajte.
Rezultat čiščenja pri pometanju na območju roba je nezadosten	1. Preverite nastavitev višine stranske metle in jo po potrebi prilagodite. 2. Zamenjajte stranske metle.

Tehnični podatki

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Splošno							
Vozna hitrost (najv.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Hitrost vožnje	km/h	10	10	10	10	10	10
Hitrost vzvratno	km/h	6	6	6	6	6	6
Dovoljena zavorna pot na ravni površini pri največji hitrosti vožnje 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Trajanje uporabe je odvisno od glave krtače, pritisnega tlaka krtač in hrapavosti podlage	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teoretična zmogljivost površinskega prekrivanja	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teoretična zmogljivost površinskega prekrivanja s stransko krtačo za drgnjenje	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teoretična zmogljivost površinskega prekrivanja z 2 stranskima metlama	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktična zmogljivost površinskega prekrivanja z glavo krtače	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Prostornina rezervoarja za svežo in umazano vodo	l	260	260	260	260	260	260
Prostornina rezervoarja za grobo umazanijo	l	26	26	32	32	---	---
Posoda za čistilo (možnost pločevinke)	l	10	10	10	10	10	10
Razpon doziranja čistila (od–do)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Najmanjša količina doziranja vode	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Največja količina doziranja vode	l/min	9	9	9	9	9	9
Največji površinski tlak (vključno z voznikom, vodo)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Podatki o zmogljivosti naprave							
Nazivna napetost	V	36	36	36	36	36	36
Zmogljivost akumulatorja	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Srednja poraba moči	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Zmogljivost pogonskega motorja	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Moč sesalnega motorja	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Moč krtačnega motorja	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Čas polnjenja pri prazni bateriji (svinčeva kislina)	h	10	10	10	10	10	10
Čas polnjenja pri prazni bateriji (litij-ionska)	h	3	3	3	3	3	3
Zmogljivost pogona čistilnega valja	W	---	600	---	600	---	600
Zmogljivost stranske metle (opcija)	W	110	110	110	110	110	110
Zmogljivost sesalne turbine naprave za pometanje	W	---	600	---	600	---	600

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Sesanje							
Zmogljivost sesanja, količina zraka	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Zmogljivost sesanja, podtlak	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Površina filtra za prah	m^2	---	4	---	4	---	4
Podtlačna turbina/sesalni prečnik	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Čistilne krtače							
Premer krtač	mm	160	160	160	160	510	510
Dolžina krtač	mm	914	914	1118	1118	---	---
Vrtilna frekvenca krtač	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Število vrtljajev stranske krtače za drgnjenje	1/min	140	---	---	---	140	---
Premer stranske krtače za drgnjenje	mm	300	---	---	---	300	---
Premer čistilnega valja	mm	---	285	---	285	---	285
Širina čistilnega valja	mm	---	710	---	710	---	710
Število vrtljajev čistilnega valja	1/min	---	610	---	610	---	610
Premer stranske metle	mm	450	450	450	450	450	450
Mere							
Dolžina	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Širina (brez sesalnega prečnika)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Širina (s sesalnim prečnikom)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Višina	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Višina (z zaščitno streho, vrtljivo utripajočo lučjo)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Delovna širina s stransko krtačo za drgnjenje	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Delovna širina s stranskima metlama	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Polmer obračanja pri najmanjši opremi (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Velikost predala za baterije (DxŠxV)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Sprednje kolo, širina	mm	132	132	132	132	132	132
Sprednje kolo, premer (zunanji)	mm	300	300	300	300	300	300
Zadnje kolo, širina	mm	108	108	108	108	108	108
Zadnje kolo, premer (zunanji)	mm	375	375	375	375	375	375
Teža							
Dovoljena skupna masa	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Prevozna teža (z baterijo 525/630 Ah, 75 kg voznik, povpr. glava krtače)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Teža, pripravljena za delovanje (z baterijo 525/630 Ah in polnim rezervoarjem)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Pritisni tlak krtač	kg	150	150	150	150	130	130
Pritisni tlak krtač	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Specifična obremenitev (z voznikom in polnim rezervoarjem za svežo vodo)							
Površinska obremenitev kolesa naprave za pometanje	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Specifična obremenitev, sprednje kolo	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Specifična obremenitev, zadnje kolo	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Offboard tovarniški polnilnik							
Dolžina kabla	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napetost	V	230	230	230	230	230	230
Frekvenčno območje	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Mere	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Teža	kg	10	10	10	10	10	10
Razred zaščite		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Vrsta vtiča		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Polnilni tok	A	65	65	65	65	65	65
Offboard tovarniški litij-ionski polnilnik							
Dolžina kabla	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napetost	V	380	380	380	380	380	380
Frekvenčno območje	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Mere	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Teža	kg	35	35	35	35	35	35
Razred zaščite		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Vrsta vtiča		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Polnilni tok	A	200	200	200	200	200	200
Zmogljivost/moč	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Okoljski pogoji							
Najvišja temperatura okolice	°C	40	40	40	40	40	40
Najnižja temperatura okolice	°C	5	5	5	5	5	5
Najvišja temperatura vode	°C	60	60	60	60	60	60
Naklon							
Največji naklon (pri transportni vožnji)	%	15	10	15	10	15	10
Največji naklon (v načinu drgnjenja)	%	15	10	15	10	15	10
Največji kratkotrajni naklon (največ 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-72							
Skupna vrednost vibracij	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Skupna vrednost vibracij za roke	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Vrednost vibracij dlan-roka, negotovost K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Skupna vrednost vibracij za površino sedeža	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Vrednost vibracij sedeža, negotovost K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Raven tlaka hrupa	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Negotovost K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Raven moči hrupa L_{WA} + negotovost K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Razred zaščite		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Stranska krtača za drgnjenje							
Zmogljivost/moč	W	260	260	260	260	260	260
Pritisni tlak	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Pritisni tlak	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.
Izdelek: Čistilnik tal s sedežem
Tip: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Zadevne EU-direktive
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Uporabljeni harmonizirani standardi
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Uporabljeni nacionalni standardi
-

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščena oseba za dokumentacijo:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemčija)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 1. 3. 2021

Cuprins

Indicații generale 223
Funcţionarea 223
Utilizarea corespunzătoare 223
Protecţia mediului 223
Garanţie 223
Accesorii şi piese de schimb 223
Pachet de livrare 223
Indicaţii privind siguranţa 223
Indicaţii pentru baterie (acumulator) şi încărcător 224
Descrierea aparatului 224
Montajul 225
Utilizarea 226
Finalizarea funcţionării 228
Cheia inteligentă gri 228
Cheie inteligentă galbenă 229
Intelligent Key (cheie smart) albă 229
Transport 229
Depozitarea 229
Îngrijirea și întreținerea 229
Depanarea 231
Date tehnice 232
Declaraţie de conformitate UE 233

Indicații generale

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente. Respectați aceste instrucțiuni.
Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Funcţionarea

Acest aparat de frecat-aspirat se utilizează pentru curățarea umedă sau pentru lustruirea pardoselilor plane.
În cazul variantei Combo murdăria slabă este ridicată de instalația de măturare înainte de curățare.
Aparatul poate fi adaptat la activitatea de curățare efectuată, prin ajustarea cantității de apă, prin reglarea presiunii de contact, a turației periilor, a cantității de agent de curățare și a vitezei de deplasare.
O lățime de lucru de 1000 mm sau 1200 mm și o capacitate a rezervoarelor de apă proaspătă și uzată de 260 l fiecare permit curățarea eficientă și în caz de durată lungă de funcționare.
Aparatul este dotat cu un mecanism de rulare, motorul de tracțiune fiind alimentat de o baterie de tracțiune.
Pentru încărcarea acumulatoarelor folosiți un încărcător conectat la priză de 230-V.
În cazul variantelor Package acumulatorul și încărcătorul sunt incluși în pachetul de livrare.

Indicaţie
În funcție de comanda de curățare respectivă, aparatul poate fi echipat cu diferite accesorii. Solicitați catalogul nostru sau accesați pagina noastră de internet www.kaercher.com.

Utilizarea corespunzătoare

Folosiți aparatul pentru scopuri comerciale și industriale, de ex. în hale logistice, fabrici, instalații industriale, garaje, târguri și în magazine. Utilizați aparatul numai conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de funcționare.

- Folosiți aparatul exclusiv pentru curățarea podelelor rezistente la umiditate și la șlefuire.
- Aparatul este destinat curățării podelelor din spații închise sau din zone acoperite. Utilizarea în alte scopuri este condiționată de utilizarea de perii și de instalații de măturare alternative.
- Intervalul de temperatură de operare este cuprins între +5°C și +40°C.
- Aparatul nu este adecvat pentru curățarea podelelor înghețate (de ex. în depozite frigorifice).
- În cazul variantei Combo: Aparatul poate depăși trepte de maxim 2 cm.
- Utilizarea aparatului fără filtru de scame montat în rezervorul de apă uzată este interzisă.
- Aparatul nu este destinat curățării căilor de circulație publică.
- Nu folosiți aparatul pe suprafețe sensibile la presiune. Acordați atenție sarcinii de suprafață admisă a podelei. În cazul aparatului sarcina de suprafață este menționată în *Date tehnice*.
- Aparatul trebuie să fie echipat numai cu accesorii şi piese de schimb originale.
- Utilizarea aparatului în spatii cu pericol de explozie este interzisă.
- Nu este permisă utilizarea aparatului împreună cu gaze inflamabile, acizi nediluaţi sau dizolvanţi. Printre acestea se numără benzina, diluantul pentru vopsele sau uleiul de încălzire, care pot forma amestecuri explozive prin turbionare cu aerul de aspiraţie. Nu utilizaţi acetonă, acizi nediluaţi sau diluanţi, deoarece pot deteriora materialele folosite la fabricarea aparatului.

Protecţia mediului

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.
Aparatele electrice şi electronice conţin materiale reciclabile prețioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot periclita sănătatea şi mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deşeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)
Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: *www.kaercher.de/REACH*

Garanţie

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventualele defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
(Pentru adresă, consultați pagina din spate)
Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.
Informaţii despre accesorii şi piesele de schimb se găsesc la adresa *www.kaercher.com*.

Pachet de livrare

La despachetare, verificaţi dacă conţinutul pachetului este complet. Informaţi imediat distribuitorul dacă lipsesc părţi componente sau dacă intervin defecţiuni la transport.

Indicaţii privind siguranţa

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți și respectați acest manual de utilizare și broșura cu instrucțiunile de siguranță referitoare la aparatele de curățare cu perii, nr. 5.956-251.0 și acționați în consecință.
Aparatul este autorizat pentru utilizare pe suprafețe cu pantă limitată (vezi capitolul „Date tehnice”).

⚠ ***AVERTIZARE***
În cazul aparatului există riscul răsturnării
Pericol de rănire
Utilizați aparatul numai pe suprafețe care nu depășesc panta admisă (a se vedea capitolul „Date tehnice”).

⚠ ***AVERTIZARE***
Risc de accident din cauza utilizării necorespunzătoare
Există riscul suferirii de leziuni.
Operatorii trebuie instruiți corespunzător cu privire la utilizarea aparatului.
Aparatul poate fi utilizat doar dacă capacul principal şi toate celelalte capace sunt închise.

Indicaţii pentru baterie (acumulator) şi încărcător

Versiunea Li-Ion are baterii litiu-ion încorporate. Acestea fac obiectul unor criterii speciale. Demontarea şi instalarea, precum şi verificarea bateriilor defecte pot fi efectuate numai de către serviciul de relaţii cu clienţii Kärcher sau de către un specialist.
Pentru instrucţiuni de depozitare şi transport, vă rugăm să contactaţi serviciul de relaţii cu clienţii Kärcher.

⚠ ***PERICOL***

Nu sunt permise modificări şi transformări la aparat.
Nu este permisă deschiderea acumulatorului, deoarece există pericol de scurtcircuit. De asemenea, pot exista scăpări de vapori iritanţi sau lichide caustice.
Nu expuneţi acumulatorul la o radiaţie solară puternică, căldură sau foc. Există pericol de explozie.
Nu utilizaţi încărcătorul în spaţii cu pericol de explozie.
Nu utilizaţi încărcătorul în stare udă sau murdară.
Asiguraţi o aerisire suficientă în timpul procesului de încărcare.
Pericol de explozie. În apropierea bateriilor sau în spaţiul de încărcare a bateriilor nu lucraţi cu flăcări deschise, nu faceţi scântei şi nu fumaţi.
Pericol de explozie. Nu aşezaţi unelte sau altele obiecte similare pe baterie, adică pe polii de capăt şi pe bornele de celule.

⚠ ***AVERTIZARE***

Înainte de fiecare utilizare, verificaţi dacă aparatul şi cablul de alimentare nu sunt deteriorate. Nu mai folosiţi aparatele deteriorate şi trimiteţi piesele deteriorate la reparat numai de către personal calificat.
Nu lăsaţi bateriile şi încărcătorul la îndemâna copiilor.
Nu încărcaţi bateriile deteriorate. Solicitaţi înlocuirea bateriilor deteriorate de către serviciul de asistenţă pentru clienţi Kärcher.
Nu aruncaţi bateriile defecte în gunoiul menajer. Informaţi serviciul de relaţii cu clienţii Kärcher.
Evitaţi contactul cu lichidul scurs din acumulatoarele defecte. În caz de contact accidental, îndepărtaţi lichidul cu apă. În caz de contact cu ochii, consultaţi şi un medic.

⚠ ***PRECAUŢIE***

Asiguraţi-vă că respectaţi aceste instrucţiuni de funcţionare. Respectaţi recomandările legislaţiei cu privire la tratarea bateriilor.
Tensiunea de reţea trebuie să corespundă cu tensiunea indicată pe plăcuţa de tip a aparatului.
Folosiţi încărcătorul numai pentru încărcarea seturilor de acumulatori aprobate.
Folosiţi acumulatorul numai cu acest aparat. Este interzisă şi periculoasă utilizarea acestuia în alte scopuri.

Dispozitive de siguranţă

⚠ ***PRECAUŢIE***

Lipsa sau modificarea dispozitivelor de siguranţă constituie pericol de rănire!
Scopul dispozitivelor de siguranţă este protejarea utilizatorului.
Ocolirea, îndepărtarea sau dezafectarea dispozitivelor de siguranţă este interzisă.

Comutator de siguranţă

Pentru dezafectarea imediată a tuturor funcţiilor: Setaţi comutatorul de siguranţă în poziţia „0”.

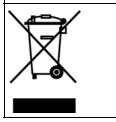
- Dispozitivul frânează brusc când întrerupătorul de siguranţă este decuplat.
- Comutatorul de siguranţă acţionează direct asupra tuturor funcţiilor aparatului

Comutator scaun

Dacă operatorul părăsește scaunul în timpul lucrului sau în timpul deplasării, comutatorul scaunului oprește motorul de acționare, după o scurtă întârziere.

Simbolurile indicaţiilor de avertizare

Pe durata manipulării acumulatorului acordaţi atenţie următoarelor avertismente:

	Respectaţi indicaţiile din manualul de utilizare al acumulatorului şi de pe acumulator, precum şi din acest manual de utilizare.
	Purtaţi ochelari de protecţie.
	Ţineţi copiii departe de acid şi de acumulator.
	Pericol de explozie
	Sunt interzise focul, scânteile, lumina neprotejată şi fumatul.
	Pericol de arsuri acide
	Primul ajutor.
	Indicaţie de avertizare
	Eliminarea ca deşeu
	Eliminarea acumulatoarelor uzate împreună cu celelalte deşeuri este interzisă.

⚠ ***PERICOL***

Risc de vătămare din cauza căldurii şi a exploziei în cazul scurtcircuitării acumulatorului!
Atunci când acumulatorii sunt scurtcircuitați, pot curge curenți foarte mari, care pot încălzi obiectele și provoca incendii, iar căldura și scânteile pot provoca explozii.
Nu scurtcircuitați acumulatorii și nu așezați niciun obiect deasupra acestora.
Nu purtați obiecte conductoare de electricitate (de ex. ex. bijuterii, ceasuri, lanțuri) pe corp sau în sau pe îmbrăcăminte.
Utilizați numai unelte izolate.

⚠ ***PERICOL***

Pericol de accidentare!
Nu aduceți niciodată mâinile în contact cu plumbul.
Curățați întotdeauna mâinile după ce ați lucrat la baterii.

Simboluri pe încărcător



⚠ ***PERICOL***

Pericol de incendiu
În cazul racordării la o priză necorespunzătoare sau în cazul unui contact electric slab între ștecher și priză, ștecherul încărcătorului și priza utilizată se pot încinge.
Înainte de introducerea ștecărului de rețea, verificați dacă priza este aprobată pentru o intensitate a curentului electric de 16 A și se află în perfectă stare tehnică.
Verificați dacă ștecărul de rețea este curat și în stare adecvată.

⚠ ***PRECAUŢIE***

Nu utilizaţi aparatul împreună cu alte aparate la cablurile prelungitoare cu prize multiple.

Descrierea aparatului

Prezentare generală a părţii frontale a aparatului

Figura C

(1) Volan
(2) Umplerea automată a rezervorului de apă proaspătă
(3) Capacul instalației de pre-măturare***
(4) Mătură laterală*
(5) Motorul de deplasare
(6) Suportul buzei ștergătoare
(7) Buză ștergătoare
(8) Bară aspirație

* Opțional
*** Doar varianta Combo

Prezentare generală a părţii din spate a aparatului

Figura A

(1) Acoperiș de protecție*
(2) Girofar*
(3) Bec spot albastru spate/față*
(4) Lance de aspirație pentru dozarea detergentului DOSE*
(5) Capacul rezervorului de apă uzată
(6) Furtun de evacuare, apă proaspătă
(7) Furtun de evacuare a apei murdare
(8) Curățarea manuală a rezervorului - pistol de pulverizare
(9) Furtun de aspirare
(10) Protecția brațului de la bara de aspirați*
(11) Orificiul de inspecție a rezervorului de apă uzată
(12) Rezervor de deșeuri măturate***
(13) Capac pentru apă dulce
(14) Panou de comandă

* Opțional
*** Doar varianta Combo

Prezentarea generală a scaunului aparatului

Figura E

(1) Recipientul pentru dozarea agentului de curățare DOSE *
(2) Scaun
(3) Buton volan
(4) Pârghie pentru ajustarea greutății
(5) Pârghie pentru ajustarea longitudinală a scaunului

* Opțional

Prezentare generală a aparatului cu rezervor de apă uzată

Figura G

(1) Suportul rezervorului de apă uzată
(2) Flotor
(3) Protecția la impact a rezervorului de apă uzată
(4) Capacul rezervorului de apă uzată
(5) Coș de murdărie grosieră
(6) Prefiltrul turbinei
(7) Rezervor de apă uzată

Prezentare generală a pedalelor

Figura CI

(1) Pedală clapetă pentru mizerie grosieră
(2) Pedală de frână
(3) Pedală de accelerație

Prezentare generală a unităţii de pre-măturare

Figura I

(1) Capacul carcasei de filtru
(2) Capacul instalației de pre-măturare***
(3) Mătură laterală***
(4) Carcasă filtru
(5) Rezervorul de deșeuri măturate

*** Doar varianta Combo

Plăcuţă de tip

Figura BW

(1) Plăcuță de tip

Afişaj LCD acumulator (numai varianta Li-Ion)

Figura O

(1) Ecranul

Figura M

(1) Braț cu bilă
(2) Șurub cu aripi

Panoul de comandă

Figura K

(1) Comutatorul de programe

(2) Ecranul

(3) Codul QR al videoclipului de instruire

(4) Butonul Info pentru navigarea în meniul de pe ecran

(5) Comutator pentru direcţia de rulare

(6) Claxon cu 2 trepte

(7) Soluţie de curăţat pornită/oprită

(8) Mătura laterală/PORNIREA/OPRIREA plăcii cu capete de frecare laterale (opțiune de mătură laterală în cazul variantei Combo)

(9) Cheie inteligentă

(10) Pantă maximă admisă

(11) Comutator de siguranță

Comutator de program

Figura Q

(1) 0
Aparatul este oprit.

(2) Deplasare pentru transport
Conduceți către locul de utilizare.

(3) Programul Eco
Curățați podeaua umedă (cu cantitate mică de apă și cu perie cu viteză redusă) și aspirați apa uzată (cu putere de aspirație redusă).

(4) Aspirarea resturilor
Curățați podeaua umedă și aspirați apa uzată.

(5) Presiune de perie crescută
Curățați podeaua umedă (cu presiune crescută a periei și cu multă apă) și aspirați apa uzată.

(6) Frecare/avansarea fără aspirare
Curățați podeaua umedă și lăsați detergentul să acționeze.

(7) Aspirarea
Aspirați depunerile.

(8) Lustruire
Șlefuiți podeaua fără aplicare de lichide și cu peria la turație înaltă.

Simbolurile de pe aparat


Evacuare apă curată


Evacuare apă uzată


Apă proaspătă


Umplerea automată a rezervorului de apă proaspătă


Îndepărtarea coșului de murdărie grosieră


Punct de prindere

* Opțional

Pictogramele de pe afișaj

Baterie plină



Baterie goală




Frână activată


Dispozitive de protecție activate


Apă oprită


Agent de curățare activat


Rezervor de agent de curățare gol


Apă proaspătă 100%


Apă proaspătă 0%

Montajul

Baterii

Acumulatoare și încărcătoare recomandate

	Nr. comandă
Set de acumulatoare (umed) 36 V/630 Ah	2.815-108.0
Încărcător	4.035-191.0
Volum (m3)*	71,78
Curent de aer (m3/h)**	27,71

	Nr. comandă
Set de acumulatoare (Li-Ion) 36 V/525 Ah	2.654-000.0
Încărcător	6.654-543.0

* Volumul minim în spațiul de încărcare a acumulatorului

** Volum de aer minim între spațiul de încărcare a acumulatorului și spațiul înconjurător

Bateriile și încărcătoarele sunt disponibile în magazinele specializate.

Dimensiunile maxime ale acumulatorului

Lungime	Lăţime	Înălţime
842	627 mm	537 mm

În cazul introducerii acumulatoarelor umede acordați atenție următoarelor:

- Acordați atenție dimensiunilor maxime ale acumulatorului.
- Încărcarea acumulatoarelor umede implică ridicarea scaunului.
- În cazul încărcării acumulatoarelor umede acționați conform instrucțiunilor producătorului acumulatorului.

Montarea și racordarea acumulatoarelor

În cazul variantei Bp acumulatoarele sunt deja montate. Dacă nu folosiți o variantă Bp, acumulatoarele trebuie montate de firma furnizoare de electricitate sau de comerciantul dvs. de încredere. Această operațiune poate fi în avantajul dvs. din motive de disponibilitate, timp, costuri, import, servicii, transport sau din alte motive similare.

ATENŢIE

Risc de deteriorare a sistemului electronic de comandă!

Inversarea polarității racordurilor bateriilor poate cauza deteriorarea sistemului electronic de comandă.

În cazul racordării acumulatorilor acordați atenție polarității corespunzătoare.

1. Reglați poziția volanului complet înainte.
2. Mișcați scaunul înainte.
3. Îndepărtați șurubul opritorului scaunului.
4. Scoateți fișa comutatorului de contact al scaunului și împingeți înapoi prin deschidere.
   Figura CG

(1) Fișa comutatorului de contact al scaunului

5. Deblocați și trageți în sus scaunul.
6. Scoateți din suport fișa comutatorului de contact al scaunului.
7. Decuplați suportul consolei de scaun și închideți consola de scaun.
8. Deșurubați balamalele consolei scaunului.
9. Așezați consola scaunului în spațiul pentru picioare.
10. La varianta Dose: Demontați tava pentru recipientul de agent de curățare.
11. La varianta Fleet: Demontați cablurile.
12. Ridicați capacul acumulatorului.
13. Demontați în dreapta rezervorul de apă proaspătă.
14. Demontați în dreapta panoul lateral din dreapta al cutiei acumulatorului.
15. Montați acumulatorul. Racordurile acumulatorului în partea frontală în direcția de deplasare.

Indicaţie

Numai pentru acumulator umed:

16. Conectați cablurile de conectare incluse în pachetul de livrare la polii (+) și (-) încă liberi ai acumulatorului. Plasați cablul și evitați prinderea acestuia în scaun.

Indicaţie

Bateria Li-ion este furnizată cu legătura cu fișă conectată.

17. La varianta Fleet: Montați cablurile.
18. Montați panoul lateral al cutiei acumulatorului din dreapta.
19. Montați în dreapta rezervorul de apă proaspătă.
20. Montați capacul de acumulator.
21. Cuplaţi ştecherul de la baterie.
22. Montați consola scaunului.
23. Înșurubați balamalele consolei scaunului.
24. Deschideți consola scaunului și agățați suportul pentru consola de scaun.
25. Montați fișa comutatorului de contact al scaunului pe suport.
26. Montați scaunul.
27. Introduceți fișa comutatorului de contact al scaunului.
28. Montați șurubul opritorului scaunului.
29. Mișcați în jos scaun.
30. Reglați volanul.

⚠ ***AVERTIZARE***

Acumulatorii descărcați complet constituie pericol de moarte din cauza riscului de incendiu și de explozie!

Încărcarea incorectă a acumulatorilor complet descărcați poate cauza incendiu.

Utilizarea aparatului cu acumulator complet descărcat este interzisă.

Înainte de punerea în funcțiune a sistemului asigurați-vă de faptul că acumulatorul este încărcat.

Încărcarea acumulatorului

Indicaţie

Dispozitivul are protecție împotriva descărcărilor profunde. Adică în momentul în care este atinsă capacitatea minimă admisă la acumulatorii plumb-acid, aparatul poate fi folosit doar în scop de circulație. Pe ecran este afișat afișajul „Acumulator descărcată - vă rugăm, încărcați". Operațiunea de curățare nu este restricționată pentru aparatele cu acumulatori Li-Ion.

La utilizarea altor acumulatori (de ex. de la alți producători), protecția împotriva descărcării complete pentru bateria respectivă trebuie resetată de serviciul clienți Kärcher.

⚠ ***PERICOL***

Pericol de electrocutare!

Utilizarea necorespunzătoare a încărcătorului implică riscul de electrocutare

Respectaţi tensiunea de reţea şi siguranţa, indicate pe plăcuţa de tip a aparatului.

Utilizaţi încărcătorul doar în spaţii uscate cu ventilaţie suficientă.

Pericol de explozie în cazul încărcării acumulatorului!

Încărcarea bateriei implică și generarea unor gaze inflamabile

Încărcați bateria doar în spații adecvate. În funcție de tipul bateriei, spațiul folosit pentru încărcare trebuie să dispună de un volum minim și de ventilație corespunzătoare, cu debit de aer minim (consultați capitolul „Baterii recomandate").

Încărcați acumulatoarele umede doar după ridicarea scaunului.

Indicaţie

Dacă dispozitivul are un acumulator Li-ion, acumulatorul este cel care se oprește atunci când nivelul de încărcare este prea scăzut, nu dispozitivul. De la un nivel de încărcare de <15 %, <10 % și <5 %, sistemul emite, de asemenea, semnale acustice cu intensitate crescândă.

Indicaţie

- *Durata timpului de încărcare la acumulatorii umezi este în mediu de 10-12 ore.*
- *În cazul acumulatorilor litiu-ion durata încărcării este în medie de cca. 3 ore.*

Încărcătoarele recomandate (potrivite pentru bateriile utilizate) sunt reglate electronic şi îşi încheie procesul de încărcare independent.

Aparatul nu poate fi folosit în timpul procedeului de încărcare.

1. Aduceţi aparatul la încărcător, evitaţi pantele.
2. Mișcați în sus scaunul.
3. Conectați cablul de încărcare cu acumulatorul.
   a **La varianta acumulatorului cu plumb:** Deconectați fișa acumulatorului și conectați la cablul de încărcare.
   b **La varianta acumulatorului Li-Ion:** Conectați cablul încărcătorului la acumulator prin legătura cu fișă separată.
4. Conectați încărcătorul la rețeaua electrică și porniți.

După încărcare

1. **Acumulatorul cu plumb:**
   a Opriți încărcătorul și deconectați de la rețea.
   b Deconectați cablul acumulatorului de la cablul de încărcare și racordați la aparat.

Indicaţie
Plasați cablul de încărcare în compartimentul bateriei și evitați prinderea.

2. **Acumulatorul litiu-ion:**
   a Deconectați legătura cu fișă de la încărcător.

Indicaţie
Legătura cu fișă de la acumulatorul Li-ion la dispozitiv rămâne conectată în timpul încărcării.

Baterii fără necesitate de întreţinere (baterii umede)

⚠ ***PERICOL***
Umplerea cu apă în cazul bateriei descărcate
Pericol de arsuri din cauza scurgerii acizilor, distrugerea îmbrăcămintei
Utilizaţi ochelari de protecţie, îmbrăcăminte de protecţie şi mănuşi de protecţie în cazul manipulării acidului de baterie.
Respectaţi prevederile.
Spălaţi imediat cu multă apă eventualii stropi de acid de pe piele sau de pe îmbrăcăminte.

ATENŢIE
Utilizarea de apă cu aditivi
Baterii defecte, pierderea cererii cu titlu de garanţie
Pentru umplerea bateriilor, utilizaţi doar apă distilată sau desalinizată (EN 50272-T3).
Nu utilizaţi aditivi de la alţi producători, aşa-numiţi agenţi de optimizare, deoarece, în caz contrar, garanţia îşi pierde valabilitatea.

1. Adăugaţi apă distilată cu o oră înaintea încheierii procedeului de încărcare. Pentru aceasta, respectaţi nivelul corect al acidului, conform marcajului. La încheierea procedeului de încărcare, toate celulele trebuie să prezinte emisii da gaz.
2. Eliminați apa vărsată. În acest scop, procedați conform descrierii din secțiunea „Curățarea bateriilor” din cadrul capitolului Îngrijirea și întreținerea.

Indicatorul acumulatorului

Varianta cu acumulator umed:
Nivelul de încărcare al acumulatorului este afișat pe afișajul panoului de comandă.
- Lungimea barei indică nivelul de încărcare al acumulatorului.

Varianta cu acumulator Li-Ion:
Starea de încărcare a acumulatorilor este afișată pe ecranul separat al sistemului de acumulatori.
- Procentul SoC (State of Charge) indică starea de încărcare.

Despachetare

Indicaţie
Pentru scoaterea imediată din funcțiune a tuturor funcțiilor, poziționați comutatorul de siguranță pe „0”.

1. Îndepărtați folia de ambalare.
2. Îndepărtați benzile de întindere.
3. Deșurubați scândurile de urcare și bârnele pătrate de pe paleți.
   Figura S

① Lemn fasonat

② Scândura de coborâre

③ Bloc

4. Așezați lemnele fasonate în fața paletului.
5. Așezați scândurile de coborâre pe lemnele fasonate.
6. Înșurubați scândurile de coborâre.
7. Glisați blocul inclus în ambalaj sub rampă pentru sprijin.
8. Îndepărtați șipcile de lemn din fața roților.
   Figura U

① Lemn fasonat

② Scândura de coborâre

③ Bloc

9. Coborâți aparatul de pe palet.

Împingeți aparatul de pe palet

Indicaţie
Montați bara de aspirație doar după descărcare.

1. Folosiți mânerul și decuplați frâna de parcare (consultați capitolul *Împingerea dispozitivului*).
2. În caz de pericol, o persoană trebuie să stea pe scaun și să apese pedala de frână în timpul împingerii.
3. Împingeți aparatul pe rampa de pe palet.
4. Folosiți maneta și blocați frâna de parcare.

Îndepărtarea de pe palet

Îndepărtarea aparatului de pe palet este permisă doar după montarea și încărcarea acumulatoarelor.

Indicaţie
Montați bara de aspirație doar după descărcare.

1. Introduceți cheia inteligentă în panoul de comandă.
2. Porniți aparatul folosind comutatorul Easy-Operation.
3. Setați comutatorul de selectare a programelor pe opțiunea Transport.
4. Setați comutatorul direcției de deplasare pe „Înainte".
5. Apăsați pedala de accelerație.
6. Coborâți ușor aparatul de pe palet.
7. Opriți aparatul folosind comutatorul Easy-Operation.

Montarea periilor

Varianta BD

Montați periile disc înainte de punerea în funcțiune (consultați capitolul *Lucrări de întreținere*).

Varianta BR

Periile sunt montate.

Montarea barei de aspiraţie

1. Mișcați în sus ambele mânere de fixare.
   Figura AC

① Furtun de aspirare

② Suspendarea barei de aspirație

③ Manetă de blocare

④ Bară aspirație

⑤ Buză de aspirație cu bandă de tensionare

2. Montaţi bara de aspiraţie în suportul de bară de aspiraţie.
3. Mișcați în jos ambele mânere de fixare.

Utilizarea

⚠ ***PERICOL***
Obiecte în cădere
Pericol de rănire
Folosirea aparatului fără acoperiș de protecție în spațiile cu risc de obiecte căzătoare este interzisă, în caz contrar survine riscul expunerii personalului de deservire la obiecte căzătoare.

ATENŢIE
Situaţie periculoasă în timpul funcţionării
Pericol de rănire
În caz de pericol, setați comutatorul de siguranță pe „0”.

Pornirea aparatului

1. Ocupați scaunul șoferului.
2. Introduceți cheia inteligentă.
3. **Numai la acumulatorul Li-Ion:** Apăsați tasta Pornire/Oprire de pe marginea inferioară a ecranului separat.
4. Aduceți comutatorul de siguranță în poziția „1”.
5. Rotiți comutatorul de selectare a programului în funcția dorită.
6. Dacă pe ecran apare unul dintre afișajele de mai jos, îndepărtați piciorul de pe pedala de accelerație, setați comutatorul de siguranță pe „0” și efectuați lucrările de întreținere necesare.

Ecran	Activitate
Întreținerea barei de aspirație	Curățați bara de aspirație.
Întreținerea capului de perie	Verificați dacă periile prezintă semne de uzură și curățați-le dacă este cazul.
Întreținerea buzei de aspirație	Verificați uzura și reglarea buzelor de aspirație.
Întreținerea filtrului de turbină	Curățați sita de protecție a turbinei.
Întreținerea apei proaspete. Filtru	Curăţaţi filtrul pentru apă proaspătă.

7. Apăsați butonul Info.
8. Resetați contorul pentru întreținerea corespunzătoare (consultați „Cheia inteligentă gri / resetează contorul de întreținere”).

Indicaţie
În cazul în care contorul nu este resetat, afișajul de întreținere apare la fiecare pornire a aparatului.

Verificarea frânei de parcare

⚠ ***PERICOL***
Pericol de moarte din cauza frânei de parcare defecte!
Funcționarea necorespunzătoare a frânei de parcare poate cauza rularea necontrolată a aparatului.
Înainte de fiecare utilizare verificați starea de funcționare a frânei de parcare, folosind o suprafață plată.

1. Porniți dispozitivul.
2. Setați comutatorul direcției de deplasare pe „înainte".
3. Setați comutatorul de selectare a programelor pe opțiunea Transport.
4. Apăsați ușor pedala de accelerație.
   Frâna trebuie să se cupleze cu zgomot. Dispozitivul trebuie să înceapă să ruleze ușor, pe suprafața nivelată.
5. Eliberați pedala de accelerație.
   Asigurați-vă de cuplarea cu zgomot a frânei.

Dacă frâna de parcare nu cuplează, scoateți aparatul din funcțiune, securizați-l împotriva rulării necontrolate și contactați serviciul clienți.

Verificarea frânei de picior

⚠ ***PERICOL***
Pericol de accident din cauza unei frâne de picior defecte!
Funcționarea necorespunzătoare a frânei de picior poate cauza rularea necontrolată a aparatului.
Înainte de fiecare utilizare verificați starea de funcționare a frânei de picior.

1. Porniți dispozitivul.
2. Setați comutatorul direcției de deplasare pe „înainte".
3. Setați comutatorul de selectare a programelor pe opțiunea Transport.
4. Apăsați pedala de accelerație.
5. În timpul deplasării luați piciorul de pe pedala de accelerație și acționați frâna de picior.
   Asigurați-vă de încetinirea vizibilă a aparatului.

Dacă nu este cazul, scoateți aparatul din funcțiune și apelați serviciul clienți.

Deplasare

⚠ ***PERICOL***
Frâne inactive
Pericol de accidentare
Înainte de a utiliza aparatul, verificați în mod obligatoriu starea de funcționare a frânei de parcare. Folosirea aparatului este interzisă, dacă frâna de parcare nu funcționează.

⚠ ***PERICOL***
Lipsă efect de frânare pe durata utilizării
Dacă aparatul nu frânează pe durata utilizării, acționați astfel: În cazul în care aparatul circulă pe o suprafață cu înclinare mai mare de 2% și nu se oprește după eliberarea pedalei de accelerație, din motive de siguranță comutatorul de siguranță poate fi mișcat în poziția „0”, dacă înainte de utilizarea aparatului ați verificat funcționarea mecanică potrivită a frânei de mână.
Opriți aparatul și apelați serviciul pentru clienți.
Respectați instrucțiunile de întreținere a frânelor.

⚠ ***PERICOL***
Utilizarea nepăsătoare
Pericol de răsturnare
Circulați exclusiv pe pante de maxim 15% în sensul de deplasare (varianta RI) și de maxim 10% în sensul de deplasare (varianta RI Combo). Pante transversale față în direcția de deplasare până la maxim 15%.
Efectuarea manevrelor de întoarcere pe pante sau pe rampe este interzisă.
Conduceți încet în colțuri și pe suprafețe umede.
Utilizați aparatul numai pe suprafețe stabile.
Instalaţi de măturat extensibilă la varianta Combo
Pericol de accidente crescut
Acționați cu multă atenție pe durata deplasării în marșarier. Pe durata deplasării țineți cont de balansarea instalației de măturare.

Indicaţie
Direcția de deplasare poate fi modificată pe durata deplasării. De ex. petele foarte dure pot fi eliminate prin mișcări repetate înainte și înapoi.

1. Adoptați poziția de ședere.
2. Introduceți cheia inteligentă.
3. Setați comutatorul de selectare a programelor pe opțiunea „Transportare”.
4. Setați direcția de deplasare cu ajutorul comutatorului de direcție de pe panoul de control.
5. Pentru ajustarea vitezei de deplasare apăsați pedala de accelerație.
6. Eliberați pedala de accelerație.
   Aparatul se oprește.

Motorul de acționare este oprit în caz de suprasarcină. Pe ecran apare un mesaj de eroare. Supraîncălzirea comenzilor va cauza oprirea unității în cauză.

7. Lăsați aparatul să se răcească timp de minim 15 minute.
8. Setați comutatorul de program pe „0”, așteptați puțin și setați programul dorit.

Reglarea scaunului şoferului

Figura W

(1) Reglarea greutății în 3 trepte - 60-120 kg

(2) Reglarea înclinării spătarului cu 3° înainte și cu 13° înapoi

(3) Reglarea lungimii scaunului

1. Folosiți maneta de reglare a scaunului.
2. Mișcați întrerupătorul principal în poziția dorită.
3. Eliberați maneta de reglare a scaunului.

Reglarea volanului

1. Slăbiți piulițele-fluture în scopul reglării volanului.
2. Poziționați volanul.
3. Strângeți piulițele fluture.

Verificarea filtrului de scame

ATENŢIE

Deteriorarea turbinelor de aspirație!

Utilizarea fără filtru de scame poate cauza deteriorarea turbinei de aspirație.

Utilizarea aparatului fără filtru de scame este interzisă.

1. Înainte de punerea în funcțiune a aparatului verificați filtrul de scame pentru următoarele:
   - Este disponibil?
   - Este în stare utilizabilă?
   - Este montat corect?

   Figura CA

(1) Sită de scame

2. Dacă este cazul, înlocuiți filtrul de scame deteriorat.

Împingerea dispozitivului

1. Eliberați frâna de parcare prin îndepărtarea manetei.

Indicaţie

Trageți maneta în mod continuu.

⚠ ***PERICOL***

Pericol de rănire din cauza aparatului în mișcare!

Frâna de parcare poate fi decuplată doar în poziție aplecată și în cazul rămânerii în zona de pericol.

Folosiți un obiect pentru a menține maneta în stare permanent trasă și îndepărtați-vă din zona de pericol imediat după eliberarea frânei de parcare.

Figura BY

(1) Maneta frânei de parcare

2. Împingeți dispozitivul.
3. Cuplați din nou frâna de parcare prin eliberarea manetei.

Umplerea cu apă proaspătă

Umplerea cu apă proaspătă

1. Deschideți capacul rezervorului de apă curată.
2. Fixați furtunul de apă proaspătă folosind clema.
3. Adăugați apă proaspătă (max. 60°C) până la aprox. 5 cm sub ștutul de umplere.

Indicaţie

Înainte de prima utilizare, umpleți complet rezervorul de apă curată, pentru a dezaera instalația de conducte de apă.

4. Închideți capacul rezervorului de apă curată.

Adăugați apa proaspătă cu umplere automată în rezervorului de apă proaspătă (opțional)

Indicaţie

Recomandăm utilizarea unui furtun cu racord Aquastop pe partea aparatului. Astfel, cantitatea de apă stropită după decuplarea ulterioară umplerii scade la minim.

1. Racordați furtunul de apă la sistemul de umplere automată.
2. Deschideți admisia de apă (max. 60°C, max. 10 bar).
3. Monitorizați umplerea, sistemul automat de umplere întrerupe alimentarea cu apă atunci când rezervorul de apă proaspătă este plin.
4. Închideți alimentarea cu apă.
5. Îndepărtați furtunul de apă.

Se toarnă agent de curăţare

Indicaţii referitoare la substanţele de curăţare

⚠ ***AVERTIZARE***

Pericol de deteriorare a aparatului!

Utilizarea de agenți de curățare incompatibili implică posibilitatea deteriorării aparatului.

Utilizați doar substanțe de curățare recomandate. Pentru alte substanțe de curățare, operatorul își asumă riscul ridicat în ceea ce privește siguranța în exploatare și pericolul de accidente.

Folosiţi numai substanţe de curăţare care nu conţin dizolvanţi, acid clorhidric şi acid fluorhidric.

Respectați indicațiile privind siguranța referitoare la substanța de curățare.

Indicaţie

Nu utilizați substanțe de curățare cu formare puternică de spumă.

Substanțele de curăţare recomandate

Utilizarea	Substanţele de curăţare
Curăţarea de întreţinere a tuturor pardoselilor impermeabile	CA 50 C RM 756
Curăţarea de întreţinere cu componente de întreţinere	RM 746 RM 780
Curăţarea de întreţinere şi curăţarea de bază a învelişurilor industriale	RM 69
Curăţarea de întreţinere a învelișurilor lucioase	RM 755
Curăţarea de întreţinere şi curăţarea de bază a gresiei din ceramică fină	RM 753
Curăţarea de întreţinere şi curăţarea de bază a învelișurilor rezistente la acizi	RM 751
Curăţarea şi dezinfectarea	RM 732
Curăţare de bază a tuturor suprafeţelor de pardoseală rezistente la alcalii	RM 752
Curăţare de bază şi decopertarea pardoselilor sensibile la alcalii	RM 754

Adăugarea de detergent în rezervorul de apă proaspătă

Indicaţie

Pentru început umpleți rezervorul de agent de curățare, apoi dozați agentul de curățare în mod corespunzător. Cantitatea prea mare de detergent poate cauza formare puternică de spumă.

ATENŢIE

Pericol de înfundare

Când adăugați agent de curățare în rezervorul de apă proaspătă, agentul de curățare se poate usca și poate perturba funcționarea dozatorului.

După adăugarea detergentului în rezervorul de apă curată, clătiți aparatul cu apă curată: Selectați un program de curățare cu aplicare de apă, setați cantitatea de apă la cantitatea maximă și setați dozatorul de detergent la „0”.

Adăugați agent de curățare folosind dozatorul (opțional)

Detergentul este adăugat în apa proaspătă pe durata dozării la capul de curățare.

Indicaţie

Folosiți dozatorul pentru a adăuga maxim 3% de detergent. În caz de cantitate mai mare, detergentul trebuie adăugat în rezervorul de apă proaspătă.

ATENŢIE

Pericol de înfundare

Când adăugați agent de curățare în rezervorul de apă proaspătă, agentul de curățare se poate usca și poate perturba funcționarea dozatorului.

După adăugarea detergentului în rezervorul de apă curată, clătiți aparatul cu apă curată: Selectați un program de curățare cu aplicare de apă, setați cantitatea de apă la cantitatea maximă și setați dozatorul de detergent la 0.

1. Așezați canistra cu agent de curățare în vana de agent de curățare din spatele scaunului.
2. Deșurubați capacul canistrei.
3. Introduceți lancea de aspirare a agentului de curățare de pe dozator în canistră.

Indicaţie

- *Afișajul aparatului dispune și de un indicator de apă proaspătă. Dacă rezervorul de apă curată este gol, aparatul sistează dozarea de detergent. Capul de curățare continuă să funcționeze și în lipsa alimentării cu lichid.*
- *Când recipientul cu soluție de curățat este gol, se întrerupe și dozarea acesteia. Pe ecran apare un simbol de avertizare. Capul de curățare este alimentat numai cu apă proaspătă.*

Setarea parametrilor (cheie inteligentă galbenă)

Parametrii pentru diferitele programe de curățare sunt presetate în aparat.

În funcție de nivelul de autorizare a cheii inteligente galbene, parametrii individuali pot fi schimbați.

Modificările de parametri rămân active până la folosirea comutatorului de selectare a programelor, în scopul selectării unui alt program de curățare.

Pentru modificarea definitivă a parametrilor, pe durata setării folosiți și cheia inteligentă gri. Setarea este descrisă în secțiunea „Cheia inteligentă gri”.

Indicaţie

Numai pentru capul de curățare R: Aproape toate afișajele textuale privind reglarea parametrilor sunt autoexplicative. Pentru mai mult infamații despre parametrii, vă rugăm contactați serviciul clienți.

- *Fine Clean: Turație redusă a periei pentru îndepărtarea vălurilor gri din gresia din porțelan.*
- *Whisper Clean: Turație medie a periei pentru curățarea de rutină cu nivel redus de zgomot.*
- *Power Clean: Turație mare a periei pentru lustruire, cristalizare și măturare.*

1. Setați comutatorul de program pe programul de curățare dorit.
2. Apăsați butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la afișarea parametrului dorit.
4. Apăsați butonul Info.
   Valoarea setată clipește.
5. Setați valoarea dorită rotind butonul Info.
6. Confirmați setarea modificată apăsând butonul Info sau așteptați până la preluarea automată a valorii setate după 10 secunde.

Reglarea barei de aspiraţie

Reajustarea barei de aspirație este necesară doar în anumite situații speciale. Setările din fabrică sunt potrivite în cazul majorității aplicațiilor.

Reglarea înclinării barei de aspiraţie

Înclinarea trebuie reglată astfel, încât lamelele de aspirație de la bara de aspirație să fie apăsate pe podea uniform, pe toată lungimea.

1. Parcați aparatul pe o suprafață nivelată dreaptă.
2. Selectați programul „Aspirare”.
3. Deplasați-vă cu aparatul înainte, pe o distanță scurtă.
   Bara de aspirație este coborâtă.
4. Citiți valoarea indicată de cântarul de apă.

   Figura AE

(1) Șurub

(2) Piuliţă

(3) Cântar de apă

5. Slăbiți piulița M 12 în timp ce fixați șurubul cu cap hexagonal M 10 cu o cheie fixă.
6. Reglați șurubul, astfel încât afișajul cântarului de apă să fie între cele două linii.
7. Strângeți piulița M 12, ținând șurubul cu cap hexagonal M 10 cu o cheie fixă.
8. Pentru a verifica noua setare, mișcați aparatul înainte pe o distanță scurtă în modul de aspirare cu bara de aspirare coborâtă și observați nivelul cu cântar de apă. Dacă este cazul, repetați setarea.

Măturare (doar varianta Combo)

Instalația de măturare asigură eliminarea de pe podea a murdăriei slăbite.

⚠ ***AVERTIZARE***

Componente mobile

Pericol de rănire

Rețineți că turbina de aspirație, măturile laterale și curățarea filtrului rămân în funcțiune și după oprire.

ATENŢIE

Utilizarea necorespunzătoare a aparatului pe durata măturării

Pericol de deteriorare a instalației de măturat.

Măturarea benzilor de ambalaj, sârmelor sau a altor elemente similare este interzisă.

Treceți numai peste trepte de maxim 2 cm.

Măturați numai suprafețe uscate pentru a preveni înfundarea și germinarea filtrului de praf.

1. Cuplați comutatorul „Măturare”.
   Instalația de măturat este activat.

Capacul de murdărie grosieră

Clapeta pentru murdărie grosieră poate fi ridicată pentru a mătura obiecte mai mari (max. 6 cm înălțime).

⚠ ***PERICOL***

Pericol de rănire din cauza deșeurilor măturate!

Prin deschiderea clapetei pentru murdărie grosieră, deșeurile măturate pot fi aruncate afară.

Ridicați clapeta de murdărie grosieră numai atunci când nu sunt persoane în apropiere.

Indicaţie

Atunci când clapeta pentru murdărie grosieră este ridicată, efectul de măturare și de extragerea prafului se deteriorează. Ridicați clapeta pentru murdărie grosieră doar când este necesar.

1. Acționați pedala pentru a ridica clapeta de murdărie grosieră.

Finalizarea măturării

1. Poziționați comutatorul „Măturare” pe „0”.

Instalația de măturat este dezactivată. După finalizarea operațiunii de măturat, filtrul de praf este curățat timp de aproximativ 15 secunde.

Unitatea de curățare laterală (opțiune)

Unitatea de curățare laterală facilitează lucrările aproape de margine.

Figura CO

(1) Extinderea/retractarea unității de curățare laterală

(2) Pornirea/oprirea unității de curățare laterală

1. Apăsați comutatorul „Pornirea/oprirea unității de curățare laterală”.
   Unitatea de curățare laterală este pornită/oprită.
2. Apăsați comutatorul „Extinderea/retractarea unității de curățare laterală”.
   Unitatea de curățare laterală este retractată/extinsă.

Finalizarea funcţionării

Încheierea curățării

1. Poziționați comutatorul de programe pe Deplasare.
2. Deplasaţi pe o porţiune scurtă.
   Apa reziduală este absorbită.

Opriți aparatul

1. Aduceți comutatorul de selectare a programului în poziția „0”.
2. **Numai la acumulatorul Li-Ion:** Apăsați tasta Pornire/Oprire de pe marginea inferioară a ecranului separat până când sistemul de acumulatori este pus în modul de așteptare.
3. Setați comutatorul de siguranță la „0”.
4. Scoateți cheia inteligentă.

⚠ ***PERICOL***

Pericol de accident și de deteriorare în cazul rostogolirii aparatului!

Dacă aparatul se rostogolește în mod necontrolat, părți ale corpului pot fi rostogolite, prinse sau strivite. Pot apărea daune materiale dacă aparatul se ciocnește de obiecte.

Asigurați-vă că nu este setat niciun program de rulare și că pedala de accelerație nu este acționată.

Securizați aparatul împotriva rostogolirii.

5. Securizați aparatul împotriva rulării.
6. La nevoie, încărcaţi bateria.

Golirea rezervorului de apă uzată

⚠ ***AVERTIZARE***

Eliminarea incorectă a apei reziduale

Poluarea mediului

Respectați reglementările locale referitoare la tratarea apelor reziduale.

Indicaţie

Când rezervorul de apă uzată este plin, turbina de aspirație se oprește și pe ecran este afișat mesajul „Rezervor de apă uzată plin”.

1. Scoateți din suport furtunul de evacuare a apei uzate.
2. Coborâți capătul furtunului peste instalația de eliminare.
   Figura AI
3. Drenați apa uzată prin deschiderea capacului furtunului de evacuare.
   Debitul de apă poate fi redus prin comprimarea sau răsucirea dozatorului.
4. Scoateți pistolul de stropire din suport.
5. Poziționați comutatorul de selectare a programelor pe opțiunea Transportare.
6. Pe afișaj selectați „Curățarea rezervorului”.
   a Apăsați butonul Info.
   b Selectați meniul „Curățarea rezervorului”.
7. Deschideți robinetul de evacuare din partea din spate a rezervorului de apă uzată.
8. Spălați rezervorul de apă uzată cu duză de stropire.
9. Fixați duza de stropire în suport.
10. Închideți capacul de la furtunul de scurgere.
11. Apăsați furtunul de apă uzată în suportul de pe aparat.
12. Închideți robinetul de evacuare din partea din spate a rezervorului de apă uzată.
13. Pe afișaj selectați „Curățarea rezervorului”.

Golirea recipientului de gunoi

Indicaţie

Recipientul deșeurilor măturate poate fi îndepărtat numai prin partea șoferului și este disponibil numai la capetele de curățare R.

1. Trageți eclisa.
2. Mișcați în sus suportul de la buza ștergătoare.
3. Demontați recipientul deșeurilor măturate.
   Figura BU

(1) Eclisă

(2) Suportul buzei ștergătoare

(3) Recipientul deșeurilor măturate

4. Goliți ambele rezervoare de deșeuri măturate.
5. Montați recipientul deșeurilor măturate.

Indicaţie

Asigurați-vă de faptul că recipientul deșeurilor măturate este fixat în poziție.

6. Pivotați suportul buzei ștergătoare.

Evacuarea apei proaspete

ATENŢIE

Agent de curățare în rezervorul de apă proaspătă

Deteriorarea rezervorului de apă proaspătă, a supapelor și a garniturilor de etanșare

După finalizarea utilizării curgerea agentului de curățare în rezervorul de apă proaspătă.

1. Scoateți din suport furtunul de evacuare a apei uzate și introduceți-l într-un recipient de colectare adecvat.
2. Drenați agentul de curățare.
3. Îndepărtați capacul rezervorului de apă curată.
4. Clătiți rezervorul de apă proaspătă cu apă curată (maxim 60°C).

Oprirea aparatului

1. Rotiți comutatorul de programare în poziția „OFF”.
2. Scoateți cheia inteligentă.
3. Securizați aparatul împotriva rulării.
4. La nevoie, încărcaţi bateria.

Cheia inteligentă gri

Cheia inteligentă gri acordă personalului de supraveghere drepturi extinse și opțiuni de setare.

1. Introduceți cheia inteligentă.
2. Selectați funcția dorită rotind butonul Info.

Deplasare pentru transport

1. Setați comutatorul de selectare a programelor pe opțiunea „Transport”.
2. Apăsați butonul Info.

Meniul Transportare dispune de următoarele setări:

- Resetarea contorului de întreținere
- Resetarea contorului de zile
- Gestionarea cheilor
- Alegerea formei periei
- Timpuri de fugă
- Setare de bază
- Setarea limbii
- Meniul Comutator
- Viteză de deplasare
- Setările implicite
- Activarea pistolului manual de spălare a rezervorului

Resetarea contorului de întreținere

Dacă lucrările de întreținere afișate pe afișaj au fost efectuate, contorul de întreținere corespunzător trebuie resetat.

1. Rotiți butonul Info până aparatul afișează mesajul „Contor întreținere”.
2. Apăsați butonul Info.
   Sunt afișate contorizările.
3. Rotiți butonul Info până când contorul de șters este evidențiat.
4. Apăsați butonul Info.
5. Selectați „Da” prin rotirea butonului Info.
6. Apăsați butonul Info.
   Contorul este șters.

Indicaţie

Contorul Service poate fi resetat doar de către serviciul clienți.

Contorul Service arată timpul până la data scadentă pentru efectuarea următoarelor lucrări de service.

Resetarea contorului

1. Rotiți butonul Info până la afișarea mesajului „Contor”.
   Acest meniu afișează numărul total de ore de funcţionare și contorul zilnic.

Ştergere contor zilnic:

2. Apăsați butonul Info.
   Este afișat meniul „Ștergere contor”.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea opțiunii „Contor zilnic”.
4. Apăsați butonul Info.

Gestionarea cheilor

Meniul „Meniu cheie” conține drepturile conferite de fiecare cheie inteligentă galbenă și permite setarea pe afișaj a limbii de utilizat cu fiecare cheie inteligentă în parte.

1. Introduceți cheia inteligentă gri.
2. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Meniu cheie”.
3. Apăsați butonul Info.
4. Scoateți cheia smart gri și introduceți cheia smart galbenă sau albă de personalizat.
5. Selectați meniul de modificat, rotind butonul Info.
6. Apăsați butonul Info.
7. Selectați meniul, rotind butonul Info.
8. Confirmați setarea, apăsând meniul.
9. Selectați următorul element de meniu de modificat, rotind butonul Info.
10. După finalizarea tuturor setărilor rotiți butonul Info pentru a accesa meniul „Salvați?”.
11. Apăsați butonul Info.
    Drepturile sunt salvate.
    Este afișat afișajul „Continuare cu meniul Cheie”.

- Da: Programează o altă cheie inteligentă
- Nu: Părăsirea meniului cheii

12. Apăsați butonul Info.

Alegerea formei periei

Această funcție este necesară la schimbarea capului de curățare.

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Cap de perie” pe afișaj.
2. Apăsați butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea formei de perie dorită.
4. Apăsați butonul Info.
5. Mișcarea mecanismului de ridicare în scopul schimbării capului de curățare, prin rotirea butonului Info:
   - „sus”: Ridicare
   - „în jos”: Coborâre
   - „OFF”: Oprirea
6. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „OFF" (Oprire).
7. Apăsați butonul Info.
   Meniul este închis.
   Unitatea de comandă inițializează repornirea.

Timpuri de fugă

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Timpuri de fugă” pe afișaj.
2. Apăsați butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea funcției dorite.
4. Apăsați butonul Info.
5. Rotiți butonul Info până la afișarea timpului de fugă dorit.
6. Apăsați butonul Info.

Setare de bază

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Setare de bază” pe afișaj.
2. Apăsați butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea accesoriului dorit.
4. Apăsați butonul Info pentru folosirea funcției PORNIT/OPRIT.
5. Apăsați butonul Info pentru închiderea meniului.
6. Opriți și porniți aparatul pentru preluarea setării.

Setarea limbii

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Limbă” pe afișaj.
2. Apăsați butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea limbii dorite.
4. Apăsați butonul Info.

Meniul Comutator

Folosiți „Meniul Comutator” pentru pornirea și oprirea următoarelor funcții:

- Dozarea agentului de curățare*
- Girofar/reflector*
- Duze de pulverizare a măturii laterale*
- Aspirare cu pulverizare
- Proiectoare de lucru
- Curățarea rezervorului

„Meniul Comutator” este disponibil(ă) în toate pozițiile comutatorului de program, cu excepția poziției „OFF”.

1. Apăsați butonul Info.
   Este afișat(ă) „Meniul Comutator”.
2. Apăsați butonul Info.
   Se afișează lista funcțiilor disponibile pe aparat.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea funcției dorite.
4. Apăsați butonul Info pentru modificarea stării de comutare.
5. Rotiți butonul Info până aparatul afișează mesajul „Închideți meniul?”.
6. Apăsați butonul Info.

* Opțional

Setarea vitezei de deplasare maxime

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Viteza de deplasare” pe ecran.
2. Apăsați butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea treptei de viteză maximă dorită.
4. Apăsați butonul Info.

Setările implicite

Se resetează setarea din fabrică a tuturor parametrilor (cu excepţia vitezei de deplasare pentru transport).

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Setările implicite”.
2. Apăsați butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea „Da”.
4. Apăsați butonul Info.

Setarea parametrilor programelor de curățare

Toți parametrii programelor de curățare sunt active până la selectarea altor setări sau până la oprirea aparatului.

1. Setați comutatorul de program pe programul de curățare dorit.
2. Apăsați butonul Info.
   Se afișează primul parametru setabil.
3. Apăsați butonul Info
   Valoarea setată clipește.
4. Setați valoarea dorită rotind butonul Info.
5. Confirmați setarea modificată apăsând butonul Info sau așteptați până la preluarea automată a valorii setate după 10 secunde.
6. Selectați următorul parametru prin rotirea butonului Info.
7. După modificarea tuturor parametrilor doriți rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Închideți meniul?".
8. Apăsați butonul Info.
   Meniul este închis.

Setare de bază

Parametrii programelor de curățare individuale modificați în timpul funcționării aparatului vor fi resetați la valorile implicite, după oprirea aparatului.

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Setare de bază" pe afișaj.
2. Apăsați butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea programului de curățare dorit.
4. Apăsați butonul Info.
5. Rotiți butonul Info până la selectarea parametrului dorit.
6. Apăsați butonul Info.
   Valoarea setată clipește.
7. Setați valoarea dorită rotind butonul Info.
8. Apăsați butonul Info.

Cheie inteligentă galbenă

Cheia inteligentă galbenă activează funcțiile necesare executării sarcinii de curățare.

Parametrii pentru diferitele programe de curățare sunt presetate în aparat. În funcție de nivelul de autorizare a cheii inteligente galbene, parametrii individuali pot fi schimbați.

Textele afișate pentru setarea parametrilor sunt în mare măsură explicative.

Parametrul „FACT" (disponibil numai cu capul de curățare R):

- „Curățare fină": Turație redusă a periei pentru îndepărtarea vălurilor gri din gresia din porțelan.
- „Curățare în șoaptă": Turație medie a periei pentru curățarea de rutină cu nivel redus de zgomot.
- „Putere curată": Turație mare a periei pentru lustruire, cristalizare și măturare.

Gestionarea drepturilor

- Accesul general prin cheia smart
- Viteză de lucru
- Turație perii
- Aspirație
- Presiune contact
- Cantitate de apă
- Dozarea agentului de curățare
- RAB/ Pata albastră
- Aspirare cu pulverizare
- Curățarea rezervorului

1. Selectați „Meniul Cheie" folosind butonul Info.
2. Pentru confirmarea „Acces" apăsați butonul Info.
3. Pentru activarea și confirmarea celorlalte drepturi de acces setate folosiți butonul Info
4. Pentur confirmarea și salvarea setărilor definite apăsați elementul „Salvare" al butonului Info.

Intelligent Key (cheie smart) albă

Prin introducerea unei chei smart albe (Intelligent Key) puteți debloca aparatul și îl puteți activa pentru utilizare cu parametrii presetați.

Folosiți cheile smart albe astfel încât pentru fiecare sarcină de curățare să fie generată o cheie smart cu parametrii aferenți.

Parametrii nu pot fi modificați de operator și nu depind de programul de curățare selectat la selectorul de programe (funcțiile „0", transport și aspirare rămân neschimbate).

Folosiți cheia smart gri pentru setarea următorilor parametrii de folosit cu cheia smart albă:

- Viteză de deplasare
- Viteză de lucru
- Viteză de rotaţie perie (numai capul de curățare R)
- Presiune contact
- Cantitate de apă
- Dozarea agentului de curățare
- Aspirație
- Lumină de lucru
- Lampă girofar
- Dozare soluţie de curățat ON/OFF
- Măsuri de precauţie
- Ventil apă tijă de aspiraţie
- Limbă

Programarea cheii smart albe

1. Introduceți cheia inteligentă gri.
2. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Meniu cheie".
3. Apăsați butonul Info.
4. Scoateți cheia smart gri și introduceți cheia smart albă de personalizat.
5. Selectați meniul de modificat, rotind butonul Info.
6. Apăsați butonul Info.
7. Selectați meniul, rotind butonul Info.
8. Confirmați setarea, apăsând meniul.
9. Selectați următorul element de meniu de modificat, rotind butonul Info.
10. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Salvați?".
11. Apăsați butonul Info.
    Setările sunt salvate.
12. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Închideți meniul?".
13. Apăsați butonul Info.

Utilizarea cu cheia smart albă

1. Introduceți cheia smart albă.

- Funcțiile „OFF", Transport și Aspirare funcționează în modul obișnuit.
- În toate celelalte poziții ale selectorului de programe, sunt activi parametrii programați pe cheia smart albă. Selectarea de programe de curățare diferite nu mai este posibilă.

Transport

⚠ ***PERICOL***

Deplasarea în pantă

Pericol de rănire

Utilizați aparatul pentru încărcare și descărcare doar pe pante cu valoarea maximă (vezi capitolul „Date tehnice").

Apăsați pedala de frână pentru reducerea vitezei.

⚠ ***PRECAUŢIE***

Nerespectarea greutăţii

Pericol de accidentare şi de deteriorare

La transport ţineţi cont de greutatea aparatului.

1. Cu capul de curățare D instalat, îndepărtați periile discului de pe capul periei.
2. La transportul aparatului în vehicule, ancorați-l în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

Depozitarea

⚠ ***PRECAUŢIE***

Nerespectarea greutăţii

Pericol de accidentare şi de deteriorare

La depozitare ţineţi cont de greutatea aparatului.

ATENŢIE

îngheţ

Distrugerea aparatului din cauza înghețării apei

Drenați apa complet din aparat.

Depozitaţi aparatul într-un loc ferit de îngheţ.

La alegerea locului de parcare, țineți cont de greutatea totală admisă a aparatului, în scopul asigurării stabilității aparatului.

- Acest aparat poate fi depozitat doar în spaţii interioare.
- Încărcați complet acumulatoarele înainte de perioadele lungi de depozitare.
- Pe durata perioadei de depozitare încărcați complet acumulatoarele cel puțin lunar.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ ***PERICOL***

Pericol de rănire din cauza aparatului!

Pericol de electrocutare din cauza pornirii neintenționate a aparatului.

Rotiți selectorul de programe în poziția „0".

Înainte de efectuarea oricărei lucrări trageți cheia inteligentă a aparatului.

Scoateţi fişa de reţea a încărcătorului.

Decuplați ștecărul bateriei.

⚠ ***AVERTIZARE***

Piesele mobile constituie risc de rănire!

După deconectare, turbina de aspirație, măturile laterale și curățarea filtrului continuă să funcționeze.

Efectuarea lucrărilor la aparat este permisă doar după oprirea tuturor componentelor.

- Drenați şi eliminați ecologic apa uzată şi apa proaspătă.

Intervalele de întreţinere

După fiecare utilizare

ATENŢIE

Pericol de deteriorare!

Risc de deteriorare a aparatului din cauza curățării necorespunzătoare.

Pulverizarea aparatului cu apă și folosirea de detergenți agresivi este interzisă.

Pentru o descriere detaliată a fiecărei lucrări de întreținere, consultați capitolul *Lucrări de întreţinere*.

- Drenați apa uzată.
- Verificaţi sita de scame, la nevoie curăţaţi.
- Extrageți, goliți și curățați rezervorul de deșeuri măturate.
- Doar capul de curățare R: Scoateți și goliți recipientul de murdărie grosieră.
- Curăţaţi aparatul în exterior cu o lavetă umedă, îmbibată în leşie de spălare neutră.
- Curățați lamelele de aspirație, verificați dacă prezintă semne de uzură, și înlocuiți-le dacă este cazul.
- Curățați lamelele de curățare, verificați dacă prezintă semne de uzură și înlocuiți-le dacă este cazul.
- Curățați periile, verificați dacă prezintă semne de uzură și înlocuiți-le dacă este necesar.

Indicaţie

Valțurile periei sunt uzate dacă periile indicatoare galbene au aceeași lungime ca și ceilalți peri.

- Încărcați acumulatorul plumb-acid.
  - Dacă nivelul de încărcare este sub 50%, încărcaţi complet acumulatorul, fără întrerupere.
  - Dacă nivelul de încărcare depășește 50%, încărcați acumulatorul doar dacă la următoarea utilizare este necesară întreaga durată de funcţionare.
- Curățați rezervorul de apă uzată, dacă este foarte murdar.

În plus, în cazul variantei Combo:

- Verificați dacă valțurile de măturat și măturile laterale prezintă semne de uzură sau conțin obiecte străine și curele înfășurate.
- Scoateți coșul de murdărie grosieră, goliți-l și curățați-l.

Săptămânal

- În cazul unei funcționări frecvente, încărcați complet și fără întreruperi acumulatorul plumb-acid cel puțin o dată pe săptămână.

Lunar

- Dacă aparatul este oprit temporar (depozitare): Efectuați încărcarea de egalizare a bateriei.
- Verificaţi polii bateriei dacă prezintă urme de oxidare, la nevoie curăţaţi cu peria. Asiguraţi-vă că cablurile de conectare sunt bine fixate.
- Curățați garniturile de etanșare dintre rezervorul de apă uzată și capac, verificați etanșeitatea și înlocuiți, dacă este cazul.
- În cazul acumulatorilor care necesită lucrări de întreținere, verificați densitatea acidului din celule.
- Doar capul de curățare R: Curățați tunelul periei.
- În cazul unor timpi de repaus mai mari, depozitați aparatul cu acumulatorii încărcați complet. Încărcați complet fiecare acumulator cel puțin lunar.

În plus, în cazul variantei Combo:

- Verificați cablul Bowden și componentele mobile cu privire la funcționarea ușoară.
- Verificați reglarea și uzura baghetelor de etanșare din instalația de măturare.

Trimestrial

Doar în cazul variantei Combo:

1. Verificați tensiunea, uzura și funcționarea curelelor de transmisie din instalația de măturat (curele trapezoidale și curele rotunde).

Anual

- Solicitaţi inspecţia indicată serviciului de asistenţă clienţi.

Inspecţia de siguranţă / contractul de întreţinere

Puteţi încheia cu distribuitorul dvs. un contract de întreţinere sau puteţi stabili inspecţii de siguranţă periodice. Nu ezitaţi să cereţi sfaturi.

Lucrări de întreţinere

Curățarea rezervorului de apă uzată

1. Setați programul Curățarea rezervorului prin intermediul afișajului cu ajutorul butonului info.
2. Deschideți capacul orificiului de curățare a rezervorului de apă uzată.
3. Spălați rezervorul de apă uzată cu apă curată.
4. Curățați marginea orificiului de curățare.
5. Închideți capacul orificiului de curățare a rezervorului de apă uzată.

Indicaţie

Lucariile de curățare pot fi efectuate și cu folosirea altor surse de apă.

Întoarcerea sau înlocuirea lamelelor de aspirare

Dacă buzele de aspirare sunt uzate până la marcajul de uzură, ele trebuie întoarse sau înlocuite.

Indicaţie

Buzele de aspirație pot fi rotite de 3 ori până la uzarea celor 4 muchii.

1. Deschideți maneta excentrică (2x).
2. Scoateţi bara de aspiraţie.
   Figura AU

① Buză ștergătoare

② Bandă de întindere

③ Manetă excentrică (2x)

④ Blocarea tensiunii

3. Deschideți blocarea tensiunii.
4. Scoateți banda de tensionare.
5. Îndepărtați buza ștergătoare.
6. Apăsați buzele de aspirație întoarse sau noi de la nodurile părții interioare ale barei de aspirație.
   Figura AW

① Bandă de întindere

② Buză ștergătoare

7. Montați cureaua.
8. Montarea barei de aspirație
9. Închideți manetele excentrice (2x).

Înlocuirea valțurilor periilor

1. Trageți eclisa.
   Figura BC

① Eclisă

2. Mișcați în sus ușile laterale ale buzei ștergătoare.

① Ușile laterale ale buzei ștergătoare

3. Mișcați în sus zăvorul galben.
   Figura BE

① Zăvor

② Clapetă de siguranță

4. Îndepărtați clapeta de siguranță.
5. Scoateți placa de reținere a periei.
6. Îndepărtați valțul cu perii.
7. Montați noul valț de perii.

Indicaţie

Asigurați-vă de faptul că în cazul introducerii valțurilor de perii, acestea sunt plasate pe pinii din tunelul de perii.

Figura BG

① PIN

8. Înlocuiți placa de reținere a periei.
9. Închideți clapeta de siguranță.
10. Mișcați în jos zăvorul și fixați-l în cârlig.
11. Închideți ușile laterale ale buzei ștergătoare.

Repetați procedura și în partea opusă.

Înlocuirea buzelor ștergătoarelor

Figura BQ

① Eclisă

② Ușile laterale ale buzei ștergătoare

1. Trageți eclisa.
2. Mișcați în sus ușile laterale ale buzei ștergătoare.
3. Deșurubați șuruburile (6x).
   Figura BS
4. Înlocuiți buza ștergătoare.
5. Montați înapoi șuruburile (6x).
6. Închideți din nou suportul buzei ștergătoare.

Înlocuirea periilor disc

1. Trageți eclisa de la ușile laterale.
   Figura BO

① Etrier

2. Mișcați în sus ușile laterale ale buzei ștergătoare.
3. Apăsați în jos etrierul.
4. Extrageți prima perie disc, prin lateral, pe sub capul de curățare.
5. Ţineţi noua perie disc sub capul de curăţare, apăsaţi-o în sus şi fixaţi-o.
6. Închideți din nou ușile laterale ale buzei ștergătoare.

Lucrările de întreținere suplimentare în cazul unității de curățare laterală

Curăţarea periei

1. Rotiți peria în sensul acelor de ceasornic până când suportul cu arc al periei cu arc este orientat înainte.
2. Desfaceți suportul periei cu arc.
   Figura CK

① Suport de perie cu arc

   Peria cade din suport.
3. Verificați dacă peria conține corpuri străine (de exemplu, bandă adezivă pentru colete sau folie).
4. Curățați peria sub jet de apă.
5. Desfaceți suportul periei cu arc și introduceți peria.

Verificarea gradului de uzură al periei

Peria este uzată atunci când lungimea firelor corespunde cu lungimea firelor galbene indicatoare.

1. Înlocuiți peria (consultați *Înlocuirea periei*).

Înlocuirea periei

1. Rotiți peria în sensul acelor de ceasornic până când suportul cu arc al periei cu arc este orientat înainte.
2. Desfaceți suportul periei cu arc.
   Figura CK

① Suport de perie cu arc

   Peria cade din suport.
3. Montați peria nouă.
4. Desfaceți suportul periei cu arc și introduceți peria.

Înlocuirea buzei ștergătoare

1. Scoateți șurubul M6 x 12 (6x).
   Figura CM

① Șurubul M6 x 12

② Placă de reținere

2. Îndepărtați placa de reținere și buza ștergătoare.
3. Montați buza ștergătoare nouă pe Așezați noua buză a ștergătorului pe placa de fixare.
4. Fixați placa de reținere cu șurubul M6 x 12 (6x).

Lucrări suplimentare de întreținere în cazul variantei Combo

⚠ ***PERICOL***

Pericol de zdrobire şi forfecare!

Pericol de zdrobire și forfecare din cauza funcționării curelelor.

După finalizarea lucrărilor de întreținere și repunerea în funcțiune a aparatului, închideți și blocați capacul instalației de măturare.

Verificarea curelelor de transmisie

1. Rabatați înainte capacul instalației de pre-măturare.
   Figura Y
2. Îndepărtați cele 4 șuruburi de pe tabla de protecție.
3. Îndepărtați tabla de protecție.
4. Asigurați-vă de montarea corespunzătoare a curelei turbinei de aspirație și verificați dacă prezintă semne de uzură.
   Figura AA

① Cureaua turbinei de aspirație din instalația e pre-măturare

② Cureaua mecanismului de acționare a valțului de măturare (sub capacul din tablă)

5. Asigurați-vă de montarea corespunzătoare a mecanismului de acționare a valțului de măturare și verificați dacă prezintă semne de uzură.

Verificați benzile de etanșare ale instalației de măturare

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Aduceţi selectorul de programe în poziţia „0”.
3. Folosiți o pană și securizați aparatul împotriva mișcării.
4. Îndepărtați recipientul de deșeuri măturate de pe ambele părți.

Bagheta de etanșare frontală

5. Slăbiți piulițele (5x).
   Figura AM
6. Aliniați bagheta de etanșare astfel încât aceasta să se plieze înapoi cu mișcare de 35-40 mm.
   Figura AQ

① Piuliţă

7. Strângeți piulițele (5x).

Bagheta de etanșare posterioară

Realizați distanța dintre podele a baghetei de etanșare astfel încât aceasta să se plieze cu o 5-10 mm spre spate.

Figura AO

8. Înlocuiți bagheta de etanșare uzată.
9. Îndepărtați valțul de măturare (consultați capitolul *Înlocuirea valțului de măturare*).
10. Slăbiți piulițele (7x).
    Figura AM

① Piuliţă

11. Introduceți noua baghetă de etanșare.
12. Strângeți piulițele (7x).

Baghetele de etanșare laterale

13. Slăbiți piulițele de fixare.
    Figura AS
14. Reglați distanța dintre podea prin introducerea unui suport cu grosime de 1-2 mm.
15. Aliniați bagheta de etanșare.
16. Strângeți piulițele.
17. Montați valțul de măturare.

Înlocuirea filtrului de praf

Figura BI

① Capacul carcasei filtrului de praf

② Şurub

③ Flanșă

1. Eliberați zăvorul capacului instalației de măturare prin rotire spre interior.
2. Mișcați în sus capacul instalației de măturare.
3. Scoateți capacul filtrului de praf.
4. Îndepărtați șuruburile (2x).
5. Rotiți flanșa în sensul invers al acelor de ceasornic și scoateți lagărul de la filtrul de praf.
6. Îndepărtați filtrul de praf.
7. Introduceți noul filtru de praf astfel încât găurile din față să fie orientate spre clicheți.
8. Înlocuiți lagărul filtrului de praf, rotiți-l în sensul acelor de ceasornic și înșurubați-l strâns.
9. Montați și apăsați capacul.
10. Închideți capacul instalației de măturare.
11. Asigurați blocarea capacului prin rotire spre exterior.

Înlocuirea măturii laterale

1. Deșurubați șuruburile (3x).
   Figura BM

① Șuruburi

2. Scoateți mătura laterală.
3. Montați noua mătură laterală.
4. 3 Înșurubați şi strângeți șurubul.

Înlocuirea valțului de măturare

Figura AY

① Capac din tablă

② Şurub

③ Recipientul deșeurilor măturate

1. Scoateți recipientul deșeurilor măturate.
2. Deşurubaţi şurubul.
3. Mișcați în sus și îndepărtați capacul din tablă.
   Figura BA

① Cablu Bowden

② Șurubul lagărului culisei

③ Capac

④ Culisă

⑤ Șuruburi capacului

4. Decuplați cablul Bowden.
5. Deșurubați șurubul de la lagărul culisei.
6. Scoateți culisa.
7. Deșurubați ambele șuruburi ale capacului și scoateți capacul.
8. Scoateți valțul de măturare.
9. Montați noul valț de măturare.
10. Asamblați instalația de măturare în ordine inversă.
11. Ajustați cablul Bowden.

Protecţia împotriva îngheţului

În caz de pericol de de îngheț:

1. Goliți rezervoarele de apă proaspătă și de apă uzată.
2. Parcați aparatul într-o încăpere protejată împotriva înghețului.

Depanarea

⚠ ***PERICOL***

Pericol de rănire din cauza pornirii neintenționate a aparatului!

Pornirea neintenționată a aparatului poate provoca rănirea persoanelor care lucrează la aparat.

Înainte de orice lucrare la aparat, extrageți cheia inteligentă.

Înainte de a efectua orice lucrare, scoateți din priză fișa de rețea al încărcătorului.

Decuplați ștecărul bateriei înainte de a efectua lucrări.

⚠ ***AVERTIZARE***

Piesele mobile constituie risc de rănire!

După deconectare, turbina de aspirație, măturile laterale și curățarea filtrului continuă să funcționeze.

Efectuarea lucrărilor la aparat este permisă doar după oprirea tuturor componentelor.

1. Drenați apa uzată.
2. Evacuați restul de apă proaspătă.

Indicație

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată în baza următoarele instrucțiuni, contactați serviciul clienți.

Înlocuirea siguranțelor

Utilizatorul poate înlocui doar siguranțele plate pentru automobile cu următoarele valori:

- 5A - alimentarea cu energie electrică de control și de urgență
- 20A - per cursă/alimentarea modulelor accesorii
- 50A - modul de ridicare/curățare 3 (varianta Combo)

ATENȚIE

Deteriorarea unității de comandă!

Înlocuirea necorespunzătoare a siguranțelor poate cauza deteriorarea unității de comandă.

Asigurați-vă de faptul că siguranțele polare defecte sunt înlocuite exclusiv de către serviciul de asistență clienți.

În cazul în care siguranțele polare sunt defecte, serviciul de asistență clienți are obligația de a verifica întregul sistem de comandă și condițiile de utilizare ale aparatului.

Unitatea de comandă este situată sub panoul de comandă. Pentru a avea acces la siguranțe, scoateți capacul din partea stângă a compartimentului pentru picioare.

Indicație

Schema siguranțelor se află în partea interioară a capacului.

Figura BK

① Capac

1. Deșurubați șuruburile (3x).
2. Îndepărtați apărătoarea.
3. Înlocuiți siguranța.
4. Montați capacul.

Defecţiuni cu mesaje afişate pe afişaj

În cazul defecțiunilor afișate pe ecran, acționați astfel:

- Afișarea defecțiunilor cu cod numeric
  În cazul afișării defecțiunilor cu un cod numeric, resetați defecțiunea (aparatul):
  a Aduceţi selectorul de programe în poziţia „0”.
  b Așteptați oprirea afișajului.
  c Setați comutatorul de selectare a programelor la programul anterior.
  Dacă defecțiunea/eroarea apare din nou, implementați de remediere corespunzătoare, în ordinea indicată. Asigurați-vă de poziționarea comutatorului de selectare a programelor în poziția „0” și de extragerea cheii smart.
  d Dacă defecțiunea/eroarea nu poate fi remediată, contactați serviciul clienți și comunicați codul de eroare.
- Afișarea defecțiunilor ca text
  a Urmați instrucțiunile de pe ecran.
  b Confirmați defecțiunea apăsând butonul Info.

Indicație

Mesajele de eroare care nu sunt menționate în tabelul următor se referă la erori care nu pot fi remediate de utilizator. În acest caz, vă rugăm contactați serviciul clienți.

Comutatorul scaunului este deschis!	1. Eliberați pedala de accelerație. 2. Reglați scaunul șoferului în funcție de greutatea corporală corectă. 3. Eliberați scurt scaunul șoferului, astfel încât unitatea de comandă să poată verifica funcționarea comutatorului scaunului. 4. Expuneți complet scaunul șoferului la sarcină.
Eliberați pedala de accelerație!	1. Eliberați pedala de accelerație.
Lipsă direcție de deplasare!	1. Contactaţi serviciul clienţi.
Acumulatorul este descărcat!	1. Încărcați acumulatorul.
Tensiunea acumulatorului nu este permisă!	1. Contactarea serviciului clienți
Rezervorul de apă curată este gol!	1. Completați apa curată din rezervor.
Presiunea periei nu a fost atinsă!	1. Verificați uzura periilor și înlocuiți, dacă este cazul. 2. Verificați starea de funcționare a capului de curățare: coborâți, ridicați.
Rezervorul de apă murdară este plin!	1. Goliți rezervorul de apă uzată.
Frână defectă!	1. Utilizarea aparatului este interzisă. 2. Contactarea serviciului clienți
Motorul de propulsie este fierbinte! Răcirea	1. Setați comutatorul de siguranță la „0”. 2. Lăsați aparatul să se răcească timp de minim 15 minute. 3. În cazul survenirii defecțiunii în mod repetat contactați serviciul clienți
Claxon defect!	1. Contactaţi serviciul clienţi.
Capul CPU este prea fierbinte! Răcirea	1. Setați comutatorul de siguranță la „0”. 2. Lăsați aparatul să se răcească timp de minim 5 minute. 3. Reduceți semnificativ presiunea periei pe teren accidentat sau dur. 4. În cazul survenirii defecțiunii în mod repetat contactați serviciul clienți.
Mecanismul de acționare la periei este suprasolicitat!	1. Reduceți presiunea periei. 2. Verificați dacă există obiecte străine (de exemplu, bandă adezivă pentru colete, bucăți de lemn) care blochează periile.
Lipsă direcție de deplasare!	1. Opriți aparatul. 2. Împingeți comutatorul de direcție înainte și înapoi de câteva ori. 3. Porniți aparatul. 4. Dacă eroarea persistă, contactați serviciul clienți.

Defecțiuni fără afișare de mesaje

Aparatul nu porneşte	1. Cuplaţi ştecherul de la baterie. 2. Numai la acumulatorul Li-Ion: Apăsaţi tasta Pornire/Oprire de pe marginea inferioară a ecranului separat. 3. Mişcaţi comutatorul de siguranţă în poziţia „1”. 4. Introduceţi cheia inteligentă. 5. Verificaţi siguranţa F1 şi înlocuiţi, dacă este cazul (consultaţi capitolul *Înlocuirea siguranţelor*). 6. Verificaţi bateria şi, la nevoie, încărcaţi.
Cantitatea de apă nu este suficientă	1. Verificaţi nivelul apei proaspete, dacă este necesar, umpleţi complet rezervorul astfel încât aerul să fie presat spre afară. 2. Verificaţi furtunurile dacă sunt înfundate, la nevoie curăţaţi-le. 3. Îndepărtaţi şi curăţaţi filtrul de apă proaspătă. 4. Deschideţi robinetul cu bilă pentru apă proaspătă.
Puterea de aspirare este prea redusă	1. Închideţi capacul de pe furtunul de evacuare a apei uzate. 2. Curăţaţi garniturile dintre rezervorul de apă reziduală şi capac şi verificaţi etanşeitatea;la nevoie, înlocuiţi-le. 3. Curăţaţi filtrul turbinei. 4. Curăţaţi buzele de aspiraţie de la bara de aspiraţie şi înlocuiţi-le, dacă este cazul. 5. Verificaţi furtunul de aspirare dacă este înfundat; la nevoie, curăţaţi-l. 6. Verificaţi etanşeitatea furtunului de aspirare; la nevoie, înlocuiţi-l. 7. Verificaţi reglajul barei de aspiraţie.
Rezultatul curăţării este insuficient	1. Setați programul de curățare corespunzător pentru sarcina de curățare. 2. Folosiți perii adecvate pentru sarcina de curățare. 3. Utilizați detergent adecvat pentru sarcina de curățare. 4. Reduceți viteza. 5. Ajustați presiunea de contact. 6. Reglați buzele ștergătorului. 7. Verificați dacă periile prezintă semne de uzură și înlocuiți, dacă este cazul. 8. Verificați debitul de apă.
Periile nu se rotesc	1. Reduceți presiunea de contact. 2. Verificați dacă periile sunt blocate de un corp străin; îndepărtați corpul străin, dacă este cazul.
Girofarul opțional și/sau farul de lucru nu se aprind	1. Verificați siguranța F3 și înlocuiți, dacă este cazul (consultați capitolul *Înlocuirea siguranțelor*).
Eroare K1/109	1. Opriți aparatul. 2. Așteptați un minut. 3. Reporniți aparatul.

Defecțiuni suplimentare la varianta Combo

Aparatul nu mătură în mod corespunzător	1. Verificați dacă valțurile de măturat și măturile laterale prezintă semne de uzură și înlocuiți-le dacă este cazul. 2. Dacă valțul de măturare nu se rotește, verificați cureaua de transmisie și curățați, dacă este cazul. 3. Verificați starea de funcționare a clapetei de murdărie grosieră. 4. Verificați dacă baghetele de etanșare sunt uzate și ajustați-le sau înlocuiți-le dacă este cazul.
Instalația de măturare creează un nor de praf	1. Goliți rezervorul de deșeuri măturate. 2. Verificați curelele de transmisie pentru turbina de aspirare din instalația de măturat. 3. Verificați manșonul de etanșare de pe suflanta de aspirație. 4. Verificați filtrul de praf, curățați-l sau înlocuiți-l dacă este cazul. 5. Verificați etanșarea casetei filtrului. 6. Verificați dacă bagheta de etanșare este uzată și ajustați sau înlocuiți, dacă este cazul.
Rezultatul de curățare în urma măturării zonelor de margine nu este corespunzător	1. Verificați setarea înălțimii măturii laterale, și ajustați, dacă este cazul. 2. Înlocuiți măturile laterale.

Date tehnice

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Generalităţi							
Viteză de deplasare (max.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Viteza de transport	km/h	10	10	10	10	10	10
Viteza de marșarier	km/h	6	6	6	6	6	6
Distanța de frânare admisă pe teren plat în caz de viteză maximă de deplasare de 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Timpul de utilizare depinde de capul de perie, de presiunea de contact a periei și de duritatea suprafeței	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Randament teoretic pe suprafaţă	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Randamentul teoretic pe unitate de curățare laterală a suprafețelor	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Randamentul pe suprafață cu 2 mături laterale	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Randamentul practic cu cap de perie	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Volumul rezervorului de apă proaspătă/uzată	l	260	260	260	260	260	260
Volum rezervor impurităţi grosiere	l	26	26	32	32	---	---
Rezervor de substanță de curățare (dozator opțional)	l	10	10	10	10	10	10
Intervalul de dozare a agentului de curățare (de la - până la)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Cantitatea minimă de apă dozată	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Cantitatea maximă de apă dozată	l/min	9	9	9	9	9	9
Presiunea maximă pe suprafață (inclusiv șofer, apă)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Date privind puterea aparatului							
Tensiune nominală	V	36	36	36	36	36	36
Capacitate baterie	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Putere absorbită medie	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Putere motor tracţiune	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Puterea motorului de aspirație	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Puterea motorului perii	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Durată de încărcare în caz de acumulator descărcat (plumb-acid)	h	10	10	10	10	10	10
Durată de încărcare în caz de acumulator descărcat (Li-Ion)	h	3	3	3	3	3	3
Puterea mecanismului de acționare a valțurilor de măturare	W	---	600	---	600	---	600
Puterea măturii laterale (opțional)	W	110	110	110	110	110	110
Puterea turbinei de aspirație din instalația de măturare	W	---	600	---	600	---	600
Aspirarea							
Putere de aspirare, cantitate de aer	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Putere de aspirare, subpresiune	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Suprafaţa filtrului de praf	m^2	---	4	---	4	---	4
Turbină cu subpresiune/bară de aspirație	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Perii de curăţare							
Diametru perie	mm	160	160	160	160	510	510
Lungimea periei	mm	914	914	1118	1118	---	---
Turație perie	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Turația periei de curățare laterală a suprafețelor	1/min	140	---	---	---	140	---
Diametrul periei de curățare laterală a suprafețelor	mm	300	---	---	---	300	---
Diametrul valțului de măturare	mm	---	285	---	285	---	285
Lățimea valțului de măturare	mm	---	710	---	710	---	710
Turația valțului de măturare	1/min	---	610	---	610	---	610
Diametru mături laterale	mm	450	450	450	450	450	450
Masă							
Lungime	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Lăţime (fără bară de aspiraţie)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Lăţime (cu bară de aspirație)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Înălţime	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Înălțime (cu acoperiș de protecție, girofar)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Lățimea de lucru cu unitatea de curățare laterală a suprafețelor	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Lăţime de lucru cu perii laterale	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Raza de viraj cu dotare minimă (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Dimensiunea compartimentului acumulatorului (lungime x lățime x înălțime)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Roată față, lățime	mm	132	132	132	132	132	132
Roata față, diametru (exterior)	mm	300	300	300	300	300	300
Roată spate, lățime	mm	108	108	108	108	108	108
Roata spate, diametru (exterior)	mm	375	375	375	375	375	375
Greutate							
Greutate maximă admisibilă	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Greutate la transport (cu acumulator de 525/630 Ah, șofer de 75 kg, greutate medie, cap de perie)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Greutate, gata de funcționare (cu acumulator 525 / 630 Ah și cu rezervorul plin)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Presiunea de contact a periilor	kg	150	150	150	150	130	130
Presiunea de contact a periilor	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Sarcină pe suprafaţă (cu şofer şi rezervorul de apă proaspătă plin)							
Sarcina de suprafață a instalației de măturare cu roți	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Sarcină pe suprafaţă, roată frontală	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Sarcină pe suprafaţă, roată posterioară	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Încărcătorul offboard din fabrică							
Lungime cablu	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Tensiune	V	230	230	230	230	230	230
Domeniul de frecvențe	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensiuni	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Greutate	kg	10	10	10	10	10	10
Clasă de protecţie		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Tipul de fișă		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Curent de încărcare	A	65	65	65	65	65	65
Încărcătorul Li-Ion offboard din fabrică							
Lungime cablu	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Tensiune	V	380	380	380	380	380	380
Domeniul de frecvențe	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimensiuni	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Greutate	kg	35	35	35	35	35	35
Clasă de protecţie		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Tipul de fișă		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Curent de încărcare	A	200	200	200	200	200	200
Putere	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Condiţii de mediu							
Temperatura ambientală maximă	°C	40	40	40	40	40	40
Temperatura ambientală minimă	°C	5	5	5	5	5	5
Temperatură maximă a apei	°C	60	60	60	60	60	60
Creştere							
Panta maximă (în regim de transportare)	%	15	10	15	10	15	10
Panta maximă (în regim de fricțiune)	%	15	10	15	10	15	10
Panta maximă scurtă (max. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Valori calculate conform EN 60335-2-72							
Valoarea totală a mișcărilor de pivotare	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Valoarea totală a mișcărilor de pivotare efectuate de brațe	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Valoarea vibraţiei braţului, incertitudinea K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Valoarea totală a vibrațiilor în cazul suprafeței scaunului	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Valoarea de vibraţie a scaunului, incertitudinea K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Nivelul presiunii acustice	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Incertitudine K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Nivel de putere acustică L_{WA} + Incertitudine K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Clasă de protecţie		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Unitatea de curățare laterală a suprafețelor							
Putere	W	260	260	260	260	260	260
Presiune contact	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Presiune contact	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Declaraţie de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerinţelor fundamentale privind siguranţa şi sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.
Produs: Dispozitiv de curăţare a pardoselilor maşină cu post de conducere
Tip: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Directive UE relevante
2006/42/UE (+2009/127/UE)
2014/30/UE
2014/53/UE (TCU)

Norme armonizate aplicate
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Standarde naţionale aplicate
-

Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea Consiliului director.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentaţiei:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Sadržaj

Opće napomene 234
Funkcija 234
Namjenska uporaba 234
Zaštita okoliša 234
Jamstvo 234
Pribor i zamjenski dijelovi 234
Sadržaj isporuke 234
Sigurnosni napuci 234
Napomene o bateriji (punjivoj bateriji) i punjaču 234
Opis uređaja 235
Montaža 235
Rad 236
Završetak rada 238
Sivi inteligentni ključ 238
Žuti inteligentni ključ 239
Bijeli inteligentni ključ 239
Transport 240
Skladištenje 240
Njega i održavanje 240
Pomoć u slučaju smetnji 241
Tehnički podaci 243
EU izjava o sukladnosti 244

Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.
Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Funkcija

Ovaj usisavač s funkcijom ribanja koristi se za mokro čišćenje ili poliranje ravnih podova.
Kod varijante Combo labavu prljavštinu skuplja sklop za metenje prije čišćenja.
Podešavanjem količine vode, tlaka nalijeganja, broja okretaja četki, količine sredstva za čišćenje te brzine vožnje uređaj se može prilagoditi određenom zadatku čišćenja.
Radna širina od 1000 mm odn. 1200 mm i zapremina spremnika svježe vode i spremnika prljave vode od 260 l omogućuju učinkovito čišćenje pri duljem trajanju primjene.
Uređaj ima vozni pogon, a vozni motor se napaja iz trakcijskog akumulatora. Akumulatori se mogu puniti punjačem na utičnici od 230 V.
Paketne varijante već dolaze s akumulatorom i punjačem.

Napomena

Ovisno o određenom zadatku čišćenja, uređaj može biti opremljen različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posjetite našu internetsku stranicu www.kaercher.com.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je prikladan za komercijalnu i industrijsku upotrebu, npr. logističke hale, tvornice, industrijska postrojenja, javne garaže, sajmove i maloprodajne dućane. Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih uputa za rad.

- Uređaj se smije upotrebljavati samo za čišćenje podova koji nisu osjetljivi na vlagu i poliranje.
- Uređaj je namijenjen za čišćenje podova u unutrašnjosti odn. natkrivenih površina. Za ostala polja primjene potrebno je provjeriti korištenje alternativnih četki odn. sklopa za metenje.
- Raspon radne temperature je između +5 °C i +40 °C.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u hladnjačama).
- Kod varijante Combo: Uređaj može voziti preko stepenica do maksimalno 2 cm.
- Uređaj ne smije raditi bez mrežice za skupljanje vlakana u spremniku prljave vode.
- Uređaj nije namijenjen za čišćenje javnih prometnica.
- Uređaj se ne smije koristiti na podovima osjetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dopušteno površinsko opterećenje poda. Površinsko opterećenje uređajem navedeno je u *Tehnički podaci*.
- Uređaj smije biti opremljen samo originalnim priborom i rezervnim dijelovima.
- Uređaj nije prikladan za primjenu okolinama u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- U uređaj se ne smiju unositi zapaljivi plinovi, nerazrijeđene kiseline ili otapala. To uključuje benzin, razrjeđivač boje ili lož ulje, koji mogu stvoriti eksplozivne smjese zbog vrtloženja s usisnim zrakom. Osim toga, nemojte upotrebljavati aceton, nerazrijeđene kiseline niti otapala jer oni nagrizaju materijale koji su upotrijebljeni u uređaju.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.de/REACH*

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(vidi adresu na poleđini)
Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod “Preuzimanja”.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na *www.kaercher.com*.

Sadržaj isporuke

Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za rad i priloženog prospekta sa sigurnosnim uputama za uređaje za čišćenje s četkama i uređaje za ekstrakciju raspršivanjem, br. 5.956-251.0, te postupajte u skladu s njima.
Uređaj je odobren za rad na površinama s ograničenim usponom (vidi poglavlje

⚠ UPOZORENJE

Uređaj se može prevrnuti

Opasnost od ozljeda

Uređaj koristite samo na površinama koje ne prelaze dopušteni nagib (vidi poglavlje „Tehnički podaci”).

⚠ UPOZORENJE

Opasnosti zbog pogrešnog rukovanja

Ljudi se mogu ozlijediti.

Operatori moraju biti pravilno upućeni u upotrebu ovog uređaja.

Uređaj se smije koristiti samo, ako je zatvorena hauba i svi poklopci.

Napomene o bateriji (punjivoj bateriji) i punjaču

U izvedbi Li-Ion ugrađene su litij-ionske baterije. One podliježu posebnim kriterijima. Neispravne baterije smije demontirati, montirati i provjeriti samo Kärcher servisna služba ili stručna osoba.
Napomene o skladištenju i transportu možete dobiti u svojoj Kärcher servisnoj službi.

⚠ OPASNOST

Preinake i izmjene na uređaju nisu dopuštene.

Ne smijete otvarati punjivu bateriju, postoji opasnost od kratkog spoja. Osim toga, mogu izaći nadražujuće pare ili korozivne tekućine.

Nemojte izlagati punjivu bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti, toplini ni vatri. Postoji opasnost od eksplozije.

Nemojte upotrebljavati punjač u prostoru u kojem postoji opasnost od eksplozije.

Nemojte upotrebljavati prljav ili vlažan punjač.

Osigurajte dovoljno prozračivanje tijekom punjenja.

Opasnost od eksplozije. U blizini akumulatora ili u prostoriji za punjenje akumulatora ne smijete baratati otvorenim plamenom, stvarati iskre niti pušiti.

Opasnost od eksplozije. Ne stavljajte alate ili slično na bateriju, tj. na krajnje polove i konektore ćelija.

⚠ UPOZORENJE

Prije svake uporabe provjerite postoji li oštećenje na uređaju i mrežnom kabelu. Više nemojte upotrebljavati oštećene uređaje i popravak oštećenih dijelova prepustite samo stručnom osoblju.

Baterije i punjač držite podalje od djece.

Nemojte puniti oštećene baterije. Prepustite zamjenu oštećenih baterija Kärcher servisnoj službi.

Nemojte bacati neispravnu bateriju u kućni otpad. Obavijestite Kärcher servisnu službu.

Spriječite kontakt s tekućinama koje istječu iz neispravnih punjivih baterija. Ako dođe do slučajnog kontakta, tekućinu isperite vodom. Ako dođe do kontakta s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.

⚠ OPREZ

Obavezno se pridržavajte ovih uputa za rad. Pri rukovanju akumulatorom pridržavajte se preporuka zakonodavca.

Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.

Punjač upotrebljavajte samo s paketima punjivih baterija koji su odobreni za punjenje.

Upotrebljavajte punjivu bateriju samo s ovim uređajem.

Zabranjeno je i opasno upotrebljavati ga u druge svrhe.

Sigurnosni uređaji

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda zbog nedostajućih ili izmijenjenih sigurnosnih uređaja!

Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Nemojte zaobilaziti, uklanjati ili onesposobljavati sigurnosne uređaje.

Sigurnosna sklopka

Za trenutno zaustavljanje svih funkcija: Postavite sigurnosni prekidač na "0".

- Uređaj jako koči kad je sigurnosni prekidač isključen.
- Sigurnosni prekidač djeluje izravno na sve funkcije uređaja

Prekidač sjedala

Ako vozač napusti sjedalo tijekom rada ili tijekom vožnje, prekidač sjedala isključuje pogonski motor nakon kratkog kašnjenja.

Simboli upozorenja

Pri rukovanju akumulatorima obratite pozornost na sljedeća upozorenja:

	Pridržavajte se naputaka u uputama za uporabu akumulatora te na akumulatoru, kao i u ovim uputama za rad.
	Nosite zaštitu za oči.
	Djecu držite podalje od kiseline i akumulatora.
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjena je uporaba vatre, iskre, otvoreno svjetlo i pušenje.
	Opasnost od ozljeda kiselinom
	Prva pomoć.
	Upozorenje
	Zbrinjavanje
	Ne odlažite istrošene akumulatore s kućnim otpadom.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda zbog stvaranja topline i eksplozije kod kratkog spoja akumulatora!

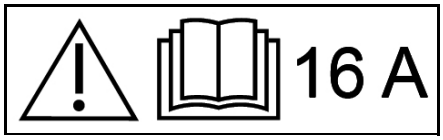
U slučaju kratkog spoja akumulatora mogu teći vrlo visoke struje koje mogu dovesti do jakog zagrijavanja predmeta i izazvati požare. Toplina i iskre mogu uzrokovati eksplozije.
Nemojte kratko spajati akumulatore. Ne stavljajte predmete na akumulatore.
Ne nosite predmete koji provode struju (npr. nakit, satove, lančiće) na tijelu ili u odn. na odjeći.
Koristite samo izolirane alate.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda!

Nikada ne dovodite rane u dodir s olovom.
Uvijek očistite ruke nakon rada na akumulatorima.

Simboli na punjaču



⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od požara

Kod priključivanja u utičnicu ili na električni kontakt između utikača i utičnice, utikač punjača i korištena utičnica mogu postati jako vrući.
Prije umetanja mrežnog utikača provjerite je li utičnica odobrena za struju od 16 A i nalazi li se u tehnički besprijekornom stanju
Provjerite je li mrežni utikač u čistom i urednom stanju.

⚠ ***OPREZ***

Uređaj nemojte koristiti zajedno s ostalim uređajima priključenim na produžni kabel s više utičnica.

Opis uređaja

Pregled uređaja prednja strana

Slika C

① Upravljač
② Automatsko punjenje spremnika svježe vode
③ Poklopac jedinice za pripremno metenje***
④ Bočna metla*
⑤ Vozni motor
⑥ Držač gumice za prikupljanje prljavštine
⑦ Gumica za struganje
⑧ Usisna konzola

* Opcionalno
*** Samo varijanta Combo

Pregled uređaja straga

Slika A

① Zaštitni krov*
② Rotacijska signalna svjetiljka*
③ Plavi reflektor straga/sprijeda*
④ Usisni kopljasti nastavak za DOSE doziranje sredstva za čišćenje*
⑤ Poklopac spremnika prljave vode
⑥ Ispusno crijevo svježe vode
⑦ Ispusno crijevo prljave vode
⑧ Ručno čišćenje spremnika - ručna prskalica
⑨ Usisno crijevo
⑩ Zaštita od udaraca usisne konzole*
⑪ Revizijski otvor spremnika prljave vode
⑫ Spremnik nakupljene prljavštine***
⑬ Poklopac svježe vode
⑭ Komandni pult

* Opcionalno
*** Samo varijanta Combo

Pregled uređaja sjedalo

Slika E

① Posuda sredstva za čišćenje za DOSE doziranje sredstva za čišćenje*
② Sjedalo
③ Gumb upravljača
④ Poluga za podešavanje težine
⑤ Poluga za podešavanje dužine sjedala

* Opcionalno

Pregled uređaja, spremnik prljave vode

Slika G

① Potporanj spremnika prljave vode
② Plovak
③ Zaštita od udara prljave vode
④ Poklopac spremnika prljave vode
⑤ Košara za grubu prljavštinu
⑥ Predfiltar turbine
⑦ Spremnik prljave vode

Pregled uređaja papučice

Slika CI

① Papučica zasuna za grubu prljavštinu
② Papučica kočnice
③ Vozna papučica

Pregled uređaja jedinica za pripremno metenje

Slika I

① Poklopac kućišta filtra
② Poklopac jedinice za pripremno metenje***
③ Bočna metla***
④ Kućište filtra
⑤ Spremnik pometenog materijala

*** Samo varijanta Combo

Natpisna pločica

Slika BW

① Natpisna pločica

Baterija LCD zaslona (samo litij-ionska verzija)

Slika O

① Zaslon

Slika M

① Kuglasti krak
② Vijak s krilatom glavom

Upravljačko polje

Slika K

① Sklopka za odabir programa
② Zaslon
③ QR kod za video s uputama
④ Gumb za informacije za navigaciju izbornika na zaslonu
⑤ Sklopka za smjer vožnje
⑥ 2 stupanjska sirena
⑦ UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE otopine sredstva za čišćenje
⑧ UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE bočne četke/ bočne platforme za ribanje (opcija bočne četke kod varijante Combo)
⑨ Inteligentni ključ
⑩ Maksimalno dopušten nagib
⑪ Sigurnosna sklopka

Sklopka za odabir programa

Slika Q

① 0
Uređaj je isključen.
② Transportna vožnja
Vozite do mjesta korištenja.
③ Program Eco
Pod mokro očistite (sa smanjenom količinom vode i smanjenim brojem okretaja četke) i usisajte prljavu vodu (sa smanjenom snagom usisavanja).
④ Usisavanje s funkcijom ribanja
Mokro očistite pod i usisajte prljavu vodu.
⑤ Povećan tlak nalijeganja četki
Pod mokro očistite (s povećanim tlakom nalijeganja četke i povećanom količinom vode) i usisajte prljavu vodu.
⑥ Ribanje / namakanje bez usisavanja
Pod mokro očistite i pustite da sredstvo za čišćenje djeluje.
⑦ Usisavanje
Usisajte prljavu tekućinu.
⑧ Poliranje
Polirajte pod bez nanošenja tekućine velikim brojem okretaja četke.

Simboli na uređaju


Ispuštanje svježe vode


Ispuštanje prljave vode


svježa voda


Automatsko punjenje spremnika svježe vode


Vađenje košare za grubu prljavštinu


Točka vezanja

* Opcionalno

Piktogrami na zaslonu


Akumulator pun


Baterija prazna


Kočnica aktivirana


Aktiviran uređaj za pripremno metenje


Voda isklj.


Sredstvo za čišćenje aktivirano


Sredstvo za čišćenje prazno


Svježa voda 100%


Svježa voda 0%

Montaža

Akumulatori

Preporučeni akumulatori, punjači

	Kataloški br.
Set akumulatora (mokri) 36V/630Ah	2.815-108.0
Punjač	4.035-191.0
Zapremnina (m3)*	71,78
Protok zraka (m3/h)**	27,71

	Kataloški br.
Set akumulatora (litij-ionski) 36V/525Ah	2.654-000.0
Punjač	6.654-543.0

* Minimalni volumen prostora za punjenje akumulatora
** Minimalna zračna struja između prostora za punjenje akumulatora i okoline
Akumulatori i punjači dostupni su u specijaliziranim trgovinama.

Maksimalne dimenzije baterije

Duljina	Širina	Visina
842	627 mm	537 mm

Prilikom umetanja mokrih akumulatora morate se pridržavati sljedećeg:
- Moraju se poštivati maksimalne dimenzije baterije.
- Prilikom punjenja mokrih akumulatora, sjedalo se mora podići.
- Prilikom punjenja mokrih akumulatora potrebno je pridržavati se uputa proizvođača akumulatora.

Umetanje i priključivanje akumulatora

U varijanti Bp akumulatori su već ugrađeni. Ako niste dobili Bp varijantu, akumulatore je naknadno ugradila nacionalna tvrtka ili vaš ovlašteni trgovac. To može biti u vašu korist iz razloga dostupnosti, vremena, cijene, uvoza, usluge, transporta ili sličnih razloga.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja upravljačke elektronike!

Upravljačka elektronika može se uništiti ako se zamijene polovi priključaka akumulatora.

Prilikom priključivanja akumulatora pazite na ispravan polaritet.

1. Podesite položaj upravljača skroz naprijed.
2. Zakrenite sjedalo prema naprijed.
3. Uklonite vijak graničnika sjedala.
4. Odvojite utikač kontaktne sklopke sjedala i gurnite ga natrag kroz otvor.
   Slika CG

(1) Utikač kontaktne sklopke sjedala

5. Otključajte sjedalo i povucite prema gore.
6. Demontirajte utikač kontaktne sklopke sjedala s držača.
7. Otkačite potporanj za konzolu sjedala i zatvorite konzolu sjedala.
8. Odvijte šarke konzole sjedala.
9. Odložite konzolu sjedala u prostor za noge.
10. Kod varijante DOSE: Rastavite posudu za kanistar sredstva za čišćenje.
11. Kod varijante Fleet: Demontirajte kabele.
12. Podignite poklopac akumulatora.
13. Demontirajte spremnik svježe vode s desne strane.
14. Demontirajte bočni lim kutije za akumulator s desne strane.
15. Umetnite akumulator. Priključni kontakti akumulatora sprijeda u smjeru vožnje.

Napomena

Samo u slučaju mokrog akumulatora:

16. Isporučene priključne kabele spojite na polove akumulatora (+) i (–) koji su još slobodni. Položite kabel tako da ga sjedalo ne može prikliještiti.

Napomena

Litij-ionska baterija se isporučuje s priključenim konektorom.

17. Kod varijante Fleet: Montirajte kabele.
18. Ugradite bočni lim kutije za akumulator s desne strane.
19. Montirajte spremnik svježe vode s desne strane.
20. Stavite poklopac akumulatora.
21. Utaknite utikač akumulatora.
22. Stavite konzolu sjedala.
23. Pričvrstite šarke konzole sjedala.
24. Otvorite konzolu sjedala i zakačite potporanj konzole sjedala.
25. Montirajte utikač kontaktne sklopke sjedala na držač.
26. Umetnite sjedalo.
27. Utaknite utikač kontaktne sklopke sjedala.
28. Montirajte vijak graničnika sjedala.
29. Zakrenite sjedalo prema dolje.
30. Namjestite upravljač.

⚠ ***UPOZORENJE***

Opasnost po život zbog zapaljenja ili eksplozije duboko ispražnjenih akumulatora!

Nepravilno punjenje duboko ispražnjenih akumulatora može izazvati požar.

Nemojte koristiti uređaj, ako je akumulator duboko ispražnjen.

Prije početka rada sa sustavom provjerite je li akumulator napunjen.

Punjenje akumulatora

Napomena

Uređaj je opremljen zaštitom od dubinskog pražnjenja. To znači kad se postigne dopušteni minimalni kapacitet, uređaj se još samo smije voziti. Na zaslonu se prikazuje „Akumulator prazan-molimo napunite“. Pogon čišćenja nije ograničen kod uređaja s litij-ionskim baterijama. Kada koristite druge akumulatore (npr. drugih proizvođača), servisna služba tvrtke Kärcher mora nanovo namjestiti zaštitu od dubokog pražnjenja za dotičnu bateriju.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost za život zbog strujnog udara!

Postoji opasnost od strujnog udara ako se punjač nepravilno koristi

Pazite na napon električne mreže i osigurač na natpisnoj pločici uređaja.

Upotrebljavajte punjač samo u suhim prostorijama s dostatnom ventilacijom.

Opasnost od eksplozije pri punjenju akumulatora!

Prilikom punjenja akumulatora nastaju zapaljivi plinovi Akumulator punite samo u prikladnoj prostoriji. Prostorija mora imati minimalnu zapreminu, ovisno o vrsti baterije, i razmjenu zraka s minimalnim protokom zraka (vidi “Preporučene akumulatore”).

Mokre baterije punite samo kada je sjedalo zakrenuto prema gore.

Napomena

U slučaju uređaja s litij-ionskom baterijom, uređaj se ne isključuje, već baterija ako je razina napunjenosti preniska. Od razine napunjenosti <15%, <10% i <5%, sustav također emitira zvučne signale sve jačeg intenziteta.

Napomena

- *Vrijeme punjenja mokrih baterija u prosjeku iznosi oko 10-12 sati.*
- *Vrijeme punjenja litij-ionskih baterija u prosjeku iznosi oko 3 sati.*

Preporučeni punjači (prikladni za dotične primijenjene akumulatore) elektronski su regulirani i samostalno završavaju postupak punjenja.

Za vrijeme postupka punjenja uređaj se ne smije koristiti.

1. Uređaj dovedite direktno do punjača i pritom izbjegavajte uspone.
2. Zakrenite sjedalo prema gore.
3. Spojite kabel za punjenje s akumulatorom.
   a **Za varijantu olovnog akumulatora:** Odspojite utikač akumulatora i spojite ga na kabel za punjenje.
   b **Za varijantu litij-ionskog akumulatora:** Spojite kabel punjača pomoću zasebnog konektora na akumulator.
4. Spojite punjač na struju i uključite ga.

Nakon postupka punjenja

1. **Olovni akumulator:**
   a Isključite punjač i odspojite ga iz mreže.
   b Odspojite kabel akumulatora od kabela za punjenje i spojite ga na uređaj.

Napomena

Položite kabel za punjenje u prostor akumulatora tako da se ne može prikliještiti.

2. **Litij-ionska baterija:**
   a Odspojite konektor punjača.

Napomena

Konektor litij-ionskog akumulatora na uređaj ostaje spojen tijekom punjenja.

Akumulatori koji ne zahtijevaju održavanje (elektrolitski akumulatori)

⚠ ***OPASNOST***

Dopunjavanje vode kod ispražnjenog akumulatora

Opasnost od ozljeda uslijed izlaženja kiseline, uništavanja odjeće

Pri rukovanju kiselinom akumulatora koristite zaštitne naočale, zaštitnu odjeću i zaštitne rukavice.

Pridržavajte se propisa.

Kiselinu koja je eventualno prsnula na kožu ili odjeću odmah isperite s puno vode.

PAŽNJA

Primjena vode s dodacima

Neispravni akumulatori, gubitak prava na jamstvo

Za punjenje akumulatora koristite samo destiliranu ili desaliziranu vodu (EN 50272-T3).

Nemojte koristiti nikakve strane dodatke, tzv. sredstva za poboljšanje, jer se u suprotnom gubi jamstvo.

1. Jedan sat prije kraja postupka punjenja dodajte destiliranu vodu. Pritom pazite na pravilnu razinu kiseline prema oznaci na akumulatoru.
   Na kraju postupka punjenja iz svih ćelija mora izlaziti plin.
2. Uklonite prolivenu vodu. Da biste to učinili, postupite kako je opisano u poglavlju „Briga i održavanje” u odjeljku „Čišćenje akumulatora”.

Indikator akumulatora

Varijanta mokrog akumulatora:

Stanje napunjenosti akumulatora prikazuje se na zaslonu upravljačke ploče.

- Duljina trake prikazuje razinu napunjenosti akumulatora.

Varijanta litij-ionskog akumulatora:

Stanje napunjenosti akumulatora prikazuje se na zasebnom zaslonu sustava akumulatora.

- Postotak SoC (State of Charge) prikazuje stanje napunjenosti.

Raspakiravanje

Napomena

Postavite sigurnosnu sklopku na „0“ kako biste odmah isključili sve funkcije.

1. Uklonite foliju za pakiranje.
2. Uklonite zateznu traku.
3. Odvijte daske za spuštanje i drvene blokove s palete.
   Slika S

(1) Drveni blok

(2) Daska za spuštanje

(3) Blok

4. Stavite drvene blokove ispred palete.
5. Položite daske za spuštanje na drvene blokove.
6. Pričvrstite daske za spuštanje.
7. Gurnite blok koji se nalazi u ambalaži za potporu ispod rampe.
8. Uklonite drvene letvice ispred kotača.
   Slika U

(1) Drveni blok

(2) Daska za spuštanje

(3) Blok

9. Uređaj gurnite s palete.

Gurajte uređaj s palete

Napomena

Montirajte usisnu konzolu tek nakon istovara.

1. Otpustite pozicijsku (ručnu) kočnicu pomoću poluge (vidi poglavlje *Guranje uređaja*).
2. Jedna osoba mora sjediti na sjedalu i u slučaju opasnosti pritisnuti papučicu kočnice tijekom guranja.
3. Gurnite uređaj s palete niz rampu.
4. Zatvorite ručnu kočnicu pomoću poluge.

Odvoženje s palete

Kako bi se uređaj odvezao s palete, akumulatori moraju biti ugrađeni i napunjeni.

Napomena

Montirajte usisnu konzolu tek nakon istovara.

1. Umetnite inteligentni ključ u upravljačku ploču.
2. Uključite uređaj pomoću prekidača Easy-Operation.
3. Postavite sklopku za odabir programa na transportnu vožnju.
4. Sklopku za smjer vožnje postavite na naprijed.
5. Pritisnite voznu papučicu.
6. Uređaj odvezite polagano s palete.
7. Isključite uređaj pomoću prekidača Easy-Operation.

Montaža četki

Varijanta BD

Pločaste četke moraju se montirati prije uporabe (vidi poglavlje *Radovi održavanja*).

Varijanta BR

Četke su montirane.

Montaža usisne konzole

1. Zakrenite obje stezne poluge prema gore.
   Slika AC

(1) Usisno crijevo

(2) Ovjes usisne konzole

(3) Stezna poluga

(4) Usisna konzola

(5) Gumica za usisavanje sa zateznom trakom

2. Usisnu konzolu umetnite u ovjes usisne konzole.
3. Zakrenite obje stezne poluge prema dolje.

Rad

⚠ ***OPASNOST***

Padajući predmeti

Opasnost od ozljeda

Uređaj nemojte koristiti bez zaštitnog krova za zaštitu od padajućih predmeta u područjima u kojima postoji mogućnost da padajući predmeti padnu na rukovatelja.

PAŽNJA

Opasna situacija pri radu

Opasnost od ozljeda

U slučaju opasnosti postavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.

Uključivanje uređaja

1. Sjednite na vozačko sjedalo.
2. Umetnite inteligentni ključ.
3. **Samo za litij-ionske akumulatore:** Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje na donjem rubu zasebnog zaslona.
4. Postavite sigurnosni prekidač u položaj „1“.
5. Okrenite sklopku za odabir programa na željenu funkciju.
6. Ako se na zaslonu pojavi jedna od sljedećih poruka, skinite nogu s vozne papučice, postavite sigurnosni prekidač na „0“ i provedite potrebne radove na održavanju.

Zaslon	Aktivnost
Održavanje usisne konzole	Očistite usisnu konzolu.
Održavanje bloka četke	Provjerite jesu li četke istrošene i očistite ih.
Održavanje gumice za usisavanje	Provjerite jesu li gumice za usisavanje istrošene i podešene.
Održavanje mrežice turbine	Očistite mrežicu za zaštitu turbine.
Održavanje svj. vode Filtar	Očistite filtar svježe vode.

7. Pritisnite gumb za informacije.
8. Resetiranje brojača za odgovarajuće održavanje (vidi „Resetiranje sivog inteligentnog ključa/brojača održavanja“).

Napomena

Ako se brojač ne resetira, poruka o održavanju pojavljuje se svaki put kad se uređaj uključi.

Provjerite pozicijsku (ručnu) kočnicu

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost po život zbog neispravne pozicijske (ručne) kočnice!

Uređaj se može nekontrolirano okotrljati ako pozicijska (ručna) kočnica ne radi ispravno.

Prije svakog rada provjerite funkciju pozicijske (ručne) kočnice na ravnoj površini.

1. Uključite uređaj.
2. Postavite sklopku za smjer vožnje na „naprijed”.
3. Postavite sklopku za odabir programa na transportnu vožnju.
4. Lagano pritisnite papučicu gasa.
   Kočnica se mora čujno otpustiti. Uređaj se na ravnom mora lagano pokrenuti.
5. Pustite voznu papučicu.
   Kočnica se mora čujno zaključati.

Ako se pozicijska (ručna) kočnica ne aktivira, isključite uređaj, osigurajte ga od nekontroliranog kotrljanja i obavijestite službu za korisnike.

Provjera nožne kočnice

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od nezgode zbog neispravne nožne kočnice!

Uređaj se može nekontrolirano okotrljati ako nožna kočnica ne radi ispravno.

Prije svakog rada provjerite funkciju nožne kočnice.

1. Uključite uređaj.
2. Postavite sklopku za smjer vožnje na „naprijed”.
3. Postavite sklopku za odabir programa na transportnu vožnju.
4. Pritisnite papučicu gasa.
5. Tijekom vožnje maknite nogu s papučice gasa i pritisnite nožnu kočnicu.
   Uređaj mora osjetno usporiti.

Ako to nije slučaj, isključite uređaj i nazovite servisnu službu.

Vožnja

⚠ ***OPASNOST***

Bez učina kočenja

Opasnost od nezgoda

Prije uporabe uređaja, obvezno provjerite radi li pozicijska kočnica ispravno. Uređaj nemojte koristiti ni u kojem slučaju ako pozicijska kočnica ne radi.

⚠ ***OPASNOST***

Bez učina kočenja tijekom rada

Ako uređaj tijekom rada više ne koči, postupite na sljedeći način:

Ako se uređaj ne zaustavi na rampi s nagibom većim od 2% kada pustite voznu papučicu, sigurnosni prekidač, iz sigurnosnih razloga, smijete postaviti u položaj „0“ samo ako ste prije pokretanja uređaja provjerili ispravnu mehaničku funkciju pozicijske kočnice.

Nakon zaustavljanja isključite uređaj i nazovite servisnu službu.

Pridržavajte se uputa za održavanje kočnica.

⚠ ***OPASNOST***

Neoprezna vožnja

Opasnost od prekretanja

Vozite u smjeru vožnje samo na usponima do najviše 15% (varijanta RI) i 10% (varijanta RI Combo). Poprečno prema smjeru vožnje na usponima do najviše 15%.

Nemojte skretati na usponima ili nagibima.

U zavojima i po mokrom tlu vozite polako.

Vozite uređaj isključivo na učvršćenoj podlozi.

Zakretni sklop za metenje kod varijante Combo

Povećana opasnost od nezgoda

Budite posebno oprezni pri vožnji unatrag.

Pri pokretanju upravljača vodite računa o zakretanju sklopa za metenje.

Napomena

Smjer vožnje može se mijenjati za vrijeme vožnje. Vrlo tupa mjesta mogu se polirati npr. višekratnim pomicanjem naprijed-natrag.

1. Sjednite na sjedalo.
2. Umetnite inteligentni ključ.
3. Postavite sklopku za odabir programa na „transportnu vožnju“.
4. Namjestite smjer vožnje pomoću prekidača za smjer vožnje.
5. Odredite brzinu vožnje pritiskom na voznu papučicu.
6. Pustite voznu papučicu.
   Uređaj se zaustavlja.

U slučaju preopterećenja, motor se isključuje. Na zaslonu se pojavljuje poruka o pogrešci. Ako se upravljački sustav pregrije, dotična se jedinica isključuje.

7. Pustite uređaj da se hladi najmanje 15 minuta.
8. Sklopku za odabir programa postavite na „0“, pričekajte kratko i zatim je postavite na željeni program.

Namještanje sjedala vozača

Slika W

(1) 3-stupanjska prilagodba težine 60-120 kg

(2) Namještanje nagiba naslona za leđa 3° prema naprijed i 13° prema nazad

(3) Namještanje dužine sjedala

1. Pritisnite polugu za namještanje sjedala.
2. Pomaknite sjedalo u željeni položaj.
3. Otpustite polugu za namještanje sjedala.

Namještanje upravljača

1. Otpustite krilne matice za namještanje upravljača.
2. Pozicionirajte upravljač.
3. Pritegnite krilne matice.

Provjera mrežice za skupljanje vlakana

PAŽNJA

Oštećenje usisnih turbina!

Rad bez mrežice za skupljanje vlakana može oštetiti usisnu turbinu.

Uređaj nemojte upotrebljavati bez mrežice za skupljanje vlakana.

1. Prije prve uporabe uređaja, mrežica za skupljanje vlakana mora se provjeriti s obzirom na sljedeće:
   - Je li ugrađena?
   - Je li u upotrebljivom stanju?
   - Je li ispravno montirana?

   Slika CA

(1) Mrežica za skupljanje vlakana

2. Zamijenite oštećenu mrežicu za skupljanje vlakana.

Guranje uređaja

1. Otpustite pozicijsku (ručnu) kočnicu povlačenjem poluge.

Napomena

Poluga se mora kontinuirano povući.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda zbog kotrljajućeg uređaja!

Pozicijska (ručna) kočnica može se otpustiti samo kada se sagnete i nalazite u opasnom području.

Koristite neki predmet da držite polugu u trajno povučenom stanju i odmah se nakon otpuštanja pozicijske (ručne) kočnice udaljite iz opasnog područja.

Slika BY

(1) Poluga pozicijske (ručne) kočnice

2. Gurnite uređaj.
3. Ponovno zatvorite pozicijsku (ručnu) kočnicu otpuštanjem poluge.

Punjenje svježe vode

Punjenje svježe vode

1. Otvorite poklopac spremnika svježe vode.
2. Pričvrstite crijevo za svježu vodu kopčom.
3. Svježu vodu (maksimalno 60 °C) punite do otprilike 5 cm ispod lijevka za punjenje.

Napomena

Prije prve uporabe do kraja napunite spremnik svježe vode kako biste odzračili sustav za opskrbu vodom.

4. Zatvorite poklopac spremnika svježe vode.

Punjenje svježe vode pomoću automatskog punjenja spremnika za svježu vodu (opcija)

Napomena

Preporučamo korištenje crijeva s Aquastop spojnicom na strani uređaja. Time se smanjuje prskanje vode prilikom odspajanja nakon postupka punjenja.

1. Spojite crijevo za vodu sa sustavom automatskog punjenja.
2. Otvorite dovod vode (maks. 60 °C, maks. 10 bara).
3. Pratite punjenje, automatsko punjenje prekida dovod vode kada je spremnik svježe vode pun.
4. Zatvorite dotok vode.
5. Skinite crijevo za vodu.

Ulijte deterdžent

Napomene o sredstvima za čišćenje

⚠ ***UPOZORENJE***

Opasnost od oštećenja uređaja!

Uporaba neprikladnih sredstava za čišćenje može izazvati oštećenja uređaja.

Koristite samo preporučena sredstva za čišćenje. Kod uporabe drugih sredstava za čišćenje vlasnik uređaja snosi odgovornost za povećanu opasnost u pogledu sigurnosti rada i opasnosti od nezgode.

Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu.

Pridržavajte se sigurnosnih naputaka na sredstvima za čišćenje.

Napomena

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja se jako pjene.

Preporučena sredstva za čišćenje

Primjena	Sredstva za čišćenje
Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu	CA 50 C RM 756
Redovito čišćenje s komponentama za njegu	RM 746 RM 780
Redovito čišćenje i temeljito čišćenje industrijskih obloga	RM 69
Redovito čišćenje sjajnih obloga	RM 755
Redovito čišćenje i temeljito čišćenje gres pločica	RM 753
Redovito čišćenje i temeljito čišćenje obloga otpornih na kiselinu	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija	RM 732
Temeljito čišćenje svih podnih obloga otpornih na alkalije	RM 752
Temeljito čišćenje i uklanjanje slojeva s obloga koje su osjetljive na alkalije	RM 754

Punjenje sredstva za čišćenje u spremnik svježe vode

Napomena

Najprije napunite spremnik sredstva za čišćenje vodom, zatim dodajte sredstvo za čišćenje u spremnik u odgovarajućoj dozi. Ako se prvo ulije sredstvo za čišćenje, može doći do jakog pjenjenja.

PAŽNJA

Opasnost od začepljenja

Prilikom dodavanja sredstva za čišćenje u spremnik svježe vode, sredstvo za čišćenje može se isušiti i poremetiti rad dozirnog uređaja.

Nakon dodavanja sredstva za čišćenje u spremnik svježe vodu, isperite uređaj čistom vodom: Odaberite program čišćenja s primjenom vode, postavite količinu vode na najvišu vrijednost, a doziranje sredstva za čišćenje na „0“.

Punjenje sredstva za čišćenje dozirnim uređajem (opcija)

Sredstvo za čišćenje se dodaje svježoj vodi na putu do glave za čišćenje pomoću dozirnog uređaja.

Napomena

Dozirnim uređajem može se dodati najviše 3% sredstva za čišćenje. U slučaju većeg doziranja, sredstvo za čišćenje mora se dodati u spremnik svježe vode.

PAŽNJA

Opasnost od začepljenja

Prilikom dodavanja sredstva za čišćenje u spremnik svježe vode, sredstvo za čišćenje može se isušiti i poremetiti rad dozirnog uređaja.

Nakon dodavanja sredstva za čišćenje u spremnik svježe vodu, isperite uređaj čistom vodom: Odaberite program čišćenja s primjenom vode, postavite količinu vode na najvišu vrijednost, a doziranje sredstva za čišćenje na 0.

1. Stavite kanistar sa sredstvom za čišćenje u posudu sredstva za čišćenje iza sjedala.
2. Odvrnite poklopac kanistra.
3. Usisni kopljasti nastavak sredstva za čišćenje doziranog uređaja umetnite u kanistar.

Napomena

- *Uređaj ima indikator razine svježe vode na zaslonu. Pri praznom spremniku svježe vode dodavanje sredstva za čišćenje se prekida. Glava za čišćenje nastavlja raditi bez opskrbe tekućinom.*
- *Pri praznom spremniku sredstva za pranje doziranje se također prekida. Na zaslonu se pojavljuje simbol upute. U glavu za čišćenje dovodi se samo svježa voda.*

Postavite parametre (žuti inteligentni ključ)

U uređaju su unaprijed postavljeni parametri za različite programe čišćenja.
Pojedinačni parametri mogu se mijenjati ovisno o autorizaciji žutog inteligentnog ključa.
Promjena parametara djelotvorna je samo dok se sklopkom za odabir programa ne odabere drugi program čišćenja.
Ako će se parametri trajno mijenjati, za podešavanje se mora koristiti sivi inteligentni ključ. Podešavanje je opisano u odjeljku "Sivi inteligentni ključ".

Napomena

Samo za glavu za čišćenje R: Gotovo svi tekstovi na zaslonu za namještanje parametara su u pravilu samoobjašnjavajući. Ako trebate detaljnije informacije o parametrima, obratite se korisničkoj službi.

- *Fine Clean (fino čišćenje): mali broj okretaja četke za uklanjanje sivoj sloja na gres pločicama.*
- *Whisper Clean (tiho čišćenje): Srednji broj okretaja četke za redovito čišćenje uz smanjenu razinu buke.*
- *Power Clean (snažno čišćenje): veliki broj okretaja četke za poliranje, kristaliziranje i metenje.*

1. Postavite sklopku za odabir programa na željeni program čišćenja.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže željeni parametar.
4. Pritisnite gumb za informacije.
   Zadana vrijednost treperi.
5. Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za informacije.
6. Potvrdite promijenjenu postavku pritiskom na gumb za informacije ili pričekajte da se postavljena vrijednost automatski prihvati nakon 10 sekundi.

Podešavanje usisne konzole

Usisnu konzolu treba prilagoditi samo u posebnim slučajevima. Tvornička postavka prikladna je za većinu primjena.

Namještanje nagiba usisne konzole

Nagib mora biti podešen tako da su gumice za usisavanje na usisnoj konzoli cijelom duljinom ravnomjerno pritisnute na pod.

1. Uređaj parkirajte na površini bez pada.
2. Odaberite program "Usisavanje".
3. Uređaj pomaknite malo prema naprijed.
   Usisna konzola se spušta.
4. Očitajte libelu.
   Slika AE

(1) Vijak

(2) Matica

(3) Libela

5. Otpustite maticu M 12, pritom pridržavajte inbus vijak M 10 viličastim ključem.
6. Podesite vijak tako da se pokazivač libele nalazi između dvije crte.
7. Zategnite maticu M 12, pritom pridržavajte inbus vijak M 10 viličastim ključem.
8. Za provjeru nove postavke vozite uređaj kratkom dionicom prema naprijed sa spuštenom usisnom konzolom u načinu usisavanja i promatrajte libelu. Po potrebi ponovite postupak podešavanja.

Metenje (samo varijanta Combo)

Sklop za metenje skuplja labavu prljavštinu prije čišćenja poda.

⚠ ***UPOZORENJE***

Pomični dijelovi

Opasnost od ozljeda

Imajte na umu da usisna turbina, bočna metla i čišćenje filtra nastavljaju raditi nakon isključivanja.

PAŽNJA

Nepravilna uporaba uređaja prilikom metenja

Opasnost od oštećenja sklopa za metenje.

Nemojte mesti ambalažne trake, žice ili slično.

Vozite samo preko stepenica do najviše 2 cm.

Metite samo suhe površine kako biste spriječili začepljenje i kontaminaciju filtra za prašinu.

1. Uključite prekidač „Metenje“.
   Sklop za metenje je aktiviran.

Papučica za otvaranje/zatvaranje zasuna za grubu prljavštinu

Zaklopka za grubu prljavštinu može se podići za pometanje većih predmeta (do cca. 6 cm visine).

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda od pometenog materijala!

Pometeni materijal se može izbaciti otvaranjem zaklopke za grubu prljavštinu.

Podignite zaklopku za grubu prljavštinu samo kada nema nikoga u blizini.

Napomena

Kada je zaklopka za grubu prljavštinu podignuta, pogoršava se učinak metenja i usisavanja prašine. Podignite zaklopku za grubu prljavštinu samo kada je to potrebno.

1. Pritisnite papučicu kako biste podigli zaklopku za grubu prljavštinu.

Završetak metenja

1. Postavite prekidač „Metenje“ na „0“.

Sklop za metenje je deaktiviran. Nakon završetka načina metenja, filtar za prašinu se čisti otprilike 15 sekundi.

Bočna platforma za ribanje (opcija)

Bočna platforma za ribanje olakšava rad blizu rubova.
Slika CO

(1) Izvlačenje/uvlačenje bočne platforme za ribanje

(2) Uključivanje/isključivanje bočne platforme za ribanje

1. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje bočne platforme za ribanje.
   Bočna platforma za ribanje se uključuje/isključuje.
2. Pritisnite prekidač za uvlačenje/izvlačenje bočne platforme za ribanje.
   Bočna platforma za ribanje se uvlači/ izvlači.

Završetak rada

Završetak čišćenja

1. Postavite sklopku za odabir programa na vožnju.
2. Nastavite voziti kraću dionicu.
   Preostala voda se usisava.

Isključivanje uređaja

1. Postavite sklopku za odabir programa u položaj „0“.
2. **Samo za litij-ionske akumulatore:** Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje na donjem rubu zasebnog zaslona dok baterijski sustav ne prijeđe u stanje mirovanja.
3. Postavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.
4. Izvadite inteligentni ključ.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog pomicanja uređaja!

Ako se uređaj nekontrolirano pomakne, može prijeći preko dijelova vašeg tijela, priklještiti ih ili zgnječiti. Ako se uređaj sudari s predmetima, može doći do materijalne štete.

Uvjerite se da nije postavljen program vožnje i da nije pritisnuta vozna papučica.

Uređaj osigurajte protiv pomicanja.

5. Osigurajte uređaj protiv pomicanja.
6. Ako je potrebno, napunite akumulator.

Pražnjenje spremnika prljave vode

⚠ ***UPOZORENJE***

Nestručno zbrinjavanje otpadne vode

Onečišćenje okoliša

Pridržavajte se lokalnih propisa o obradi otpadnih voda.

Napomena

Kad je spremnik prljave vode pun, usisna se turbina isključuje i na zaslonu se prikazuje „Spremnik prljave vode pun“.

1. Izvadite ispusno crijevo prljave vode iz držača.
2. Spustite kraj crijeva iznad uređaja za zbrinjavanje.
   Slika AI
3. Ispustite prljavu vodu otvaranjem poklopca na ispusnom crijevu.
   Protok vode se može smanjiti stiskanjem ili okretanjem dozatora.
4. Izvadite ručnu prskalicu iz držača.
5. Postavite sklopku za odabir programa na transport.
6. Odaberite „Ispiranje spremnika” na zaslonu.
   a Pritisnite gumb za informacije.
   b Odaberite izbornik „Ispiranje spremnika”.
7. Otvorite zaporni ventil na stražnjoj strani spremnika prljave vode.
8. Spremnik prljave vode isperite mlaznicom za prskanje.
9. Objesite mlaznicu u držač.
10. Zatvorite poklopac na ispusnom crijevu.
11. Pritisnite crijevo za prljavu vodu u držač na uređaju.
12. Zatvorite zaporni ventil na stražnjoj strani spremnika prljave vode.
13. Odaberite „Ispiranje spremnika” na zaslonu.

Pražnjenje spremnika skupljene prljavštine

Napomena

Spremnik nakupljene prljavštine može se izvaditi samo s vozačeve strane i dostupan je samo na glavama za čišćenje R.

1. Povucite spojnicu.
2. Otvorite držač gumice za prikupljanje prljavštine.
3. Izvadite spremnik nakupljene prljavštine.
   Slika BU

(1) Spojnica

(2) Držač gumice za prikupljanje prljavštine

(3) Spremnik skupljene prljavštine

4. Ispraznite spremnik nakupljene prljavštine.
5. Umetnite spremnik nakupljene prljavštine.

Napomena

Spremnik nakupljene prljavštine mora se uglaviti na svoje mjesto.

6. Zakrenite držač gumice za prikupljanje prljavštine.

Ispuštanje svježe vode

PAŽNJA

Otopina sredstva za čišćenje u spremniku svježe vode

Oštećenje spremnika svježe vode, ventila i brtvi

Nikada ne ostavljajte otopinu sredstva za čišćenje u spremniku svježe vode nakon završetka rada.

1. Ispusno crijevo svježe vode izvadite iz držača i spustite ga iznad prikladnog sabirnika.
2. Ispustite otopinu sredstva za čišćenje.
3. Skinite poklopac spremnika svježe vode.
4. Isperite spremnik svježe vode čistom vodom (maksimalno 60 °C).

Isključivanje uređaja

1. Sklopku za odabir programa okrenite u položaj „OFF”.
2. Izvadite inteligentni ključ.
3. Osigurajte uređaj protiv pomicanja.
4. Ako je potrebno, napunite akumulator.

Sivi inteligentni ključ

Sivi inteligentni ključ daje nadzornom osoblju proširena odobrenja i mogućnosti postavljanja.

1. Umetnite inteligentni ključ.
2. Pomoću gumba s informacijama odaberite željenu funkciju.

Transportna vožnja

1. Postavite sklopku za odabir programa na „transportnu vožnju“.
2. Pritisnite gumb za informacije.

U izborniku Transportna vožnja mogu se izvršiti sljedeće postavke:

- Resetiranje brojača održavanja
- Resetiranje dnevnog brojača
- Upravljanje ključevima
- Odabir oblika četke
- Vr. naknadnog rada
- Osnovna postavka
- Postavljanje jezika
- Izbornik prekidača
- Brzina vožnje
- Tvorničke postavke
- Aktiviranje ručne prskalice za ispiranje spremnika

Resetiranje brojača održavanja

Ako su izvedeni radovi održavanja prikazani na zaslonu, odgovarajući brojač održavanja mora se resetirati.

1. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže „Brojač održavanja“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
   Prikazuju se očitanja brojača.
3. Okrećite gumb za informacije dok se ne istakne brojač koji treba izbrisati.
4. Pritisnite gumb za informacije.
5. Okretanjem gumba za informacije odaberite „Da“.
6. Pritisnite gumb za informacije.
   Brojač je brisan.

Napomena

Brojač servisa može resetirati samo servisna služba. Brojač servisa prikazuje vrijeme do sljedećeg servisa koji provodi servisna služba.

Resetiranje brojača

1. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže „Brojač“.
   Ovaj izbornik prikazuje ukupne radne sate i dnevni brojač.

Brisanje dnevnog brojača:

2. Pritisnite gumb za informacije.
   Pojavljuje se izbornik „Brisanje brojača“.
3. Okrećite gumb za informacije dok se ne istakne „Dnevni brojač“.
4. Pritisnite gumb za informacije.

Upravljanje ključevima

U stavci izbornika „Izbornik ključeva“ dodjeljuju se ovlaštenja za svaki upotrijebljeni žuti inteligentni ključ, a jezik zaslona je postavljen za taj inteligentni ključ.

1. Umetnite sivi inteligentni ključ.
2. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Izbornik ključeva“.
3. Pritisnite gumb za informacije.
4. Izvadite sivi inteligentni ključ i umetnite žuti ili bijeli inteligentni ključ kako biste ga personalizirali.
5. Odaberite stavku izbornika koju želite promijeniti okretanjem gumba za informacije.
6. Pritisnite gumb za informacije.
7. Odaberite postavku stavke izbornika okretanjem gumba za informacije.
8. Postavku potvrdite pritiskom na stavku izbornika.
9. Odaberite sljedeću stavku izbornika koju želite promijeniti okretanjem gumba za informacije.
10. Nakon izvršenih svih postavki, pozovite izbornik „Spremiti?“ okretanjem gumba za informacije.
11. Pritisnite gumb za informacije.
    Ovlaštenja su spremljena.
    Pojavljuje se zaslon „Nastavi izbornik ključeva”.
    - Da: Programiranje još jednog inteligentnog ključa
    - Ne: Izađite iz izbornika ključeva
12. Pritisnite gumb za informacije.

Odabir oblika četke

Ova je funkcija potrebna prilikom promjene glave za čišćenje.

1. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Blok četke“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok ne bude označen željeni oblik četke.
4. Pritisnite gumb za informacije.
5. Kako biste promijenili glavu za čišćenje, pomaknite podizni pogon okretanjem gumba za informacije:
   - „gore“: Podizanje
   - „dolje“: Spuštanje
   - „Isklj. (OFF)“: Zaustavljanje
6. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže stavka izbornika „OFF“.
7. Pritisnite gumb za informacije.
   Napušta se izbornik.
   Upravljački uređaj provodi ponovno pokretanje.

Vrijeme naknadnog rada

1. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Vr. naknadnog rada“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok ne bude označena željena funkcija.
4. Pritisnite gumb za informacije.
5. Okrećite gumb s informacijama dok se ne prikaže željeno vrijeme naknadnog rada.
6. Pritisnite gumb za informacije.

Osnovna postavka

1. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Osnovna postavka“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok ne bude označen željeni pribor.
4. Pritisnite gumb za informacije za potvrdu UKLJ/ISKLJ.
5. Pritisnite gumb za informacije kako biste izašli iz izbornika.
6. Isključite i ponovno uključite uređaj kako biste preuzeli postavku.

Postavljanje jezika

1. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Jezik“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok ne bude označen željeni jezik.
4. Pritisnite gumb za informacije.

Izbornik prekidača

Sljedeće funkcije se uključuju i isključuju pomoću „Izbornik prekidača“:

- Doziranje sredstva za čišćenje*
- Rotacijska signalna svjetiljka/ reflektor*
- Mlaznice za raspršivanje bočnih metli*
- Raspršivanje i usisavanje
- Radna svjetla
- Ispiranje spremnika

„Izbornik prekidača” dostupan je u svim položajima sklopku za odabir programa osim u „ISKLJ”.

1. Pritisnite gumb za informacije.
   Prikazat će se „Izbornik prekidača“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
   Prikazuje se popis funkcija dostupnih u uređaju.
3. Okrećite gumb za informacije dok ne bude istaknuta željena funkcija.
4. Kako biste promijenili uklopno stanje, pritisnite gumb za informacije.
5. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže „Završiti izbornik?“.
6. Pritisnite gumb za informacije.

* Opcionalno

Podešavanje maksimalne brzine vožnje

1. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Brzina vožnje“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok ne bude označena željena maksimalna brzina.
4. Pritisnite gumb za informacije.

Tvorničke postavke

Vraćaju se tvorničke postavke svih parametara (osim brzine vožnje transporta).

1. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže stavka izbornika „Tvorničke postavke“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije dok se ne istakne „Da“.
4. Pritisnite gumb za informacije.

Postavljanje parametara za programe čišćenja

Svi parametri za programe čišćenja ostaju sačuvani dok se ne odabere druga postavka ili ne isključi uređaj.

1. Postavite sklopku za odabir programa na željeni program čišćenja.
2. Pritisnite gumb za informacije.
   Prikazuje se prvi prilagodljivi parametar.
3. Pritisnite gumb s informacijama
   Zadana vrijednost treperi.
4. Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za informacije.
5. Potvrdite promijenjenu postavku pritiskom na gumb za informacije ili pričekajte da se postavljena vrijednost automatski prihvati nakon 10 sekundi.
6. Odaberite sljedeći parametar okretanjem gumba za informacije.
7. Nakon što promijenite sve željene parametre, okrenite gumb za informacije dok se ne prikaže stavka izbornika „Završiti izbornik?“.
8. Pritisnite gumb za informacije.
   Napušta se izbornik.

Osnovna postavka

Promjene parametara pojedinog programa čišćenja izvršene tijekom rada vraćaju se na osnovne postavke nakon isključivanja uređaja.

1. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Osnovna postavka“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok ne bude označen željeni program čišćenja.
4. Pritisnite gumb za informacije.
5. Okrećite gumb za informacije dok se ne označi željeni parametar.
6. Pritisnite gumb za informacije.
   Zadana vrijednost treperi.
7. Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za informacije.
8. Pritisnite gumb za informacije.

Žuti inteligentni ključ

Žuti Inteligentni ključ autorizira funkcije koje su potrebne za zadatak čišćenja.

U uređaju su unaprijed zadani parametri za različite programe čišćenja. Ovisno o autorizaciji žutog inteligentnog ključa, pojedini se parametri mogu mijenjati. Tekstovi prikaza za podešavanje parametara uglavnom su samorazumljivi.

Parametar "FACT" (dostupan samo s glavom za čišćenje R):

- "Fino čisto": Mala brzina četkice za uklanjanje sivih velova s porculanske kamene građe.
- "Whisper Clean": Srednja brzina četkice za rutinsko čišćenje sa smanjenom razinom buke.
- "Snaga čišćenja": Velika brzina četke za poliranje, kristaliziranje i čišćenje.

Upravljanje ovlaštenjima

- Opći pristup pomoću inteligentnog ključa
- Radna brzina
- Broj okr. četke
- Usisavanje
- Tlak nalijeganja
- Količina vode
- Doziranje sredstva za čišćenje
- RAB/ plava točka
- Raspršivanje i usisavanje
- Ispiranje spremnika

1. Odaberite pomoću gumba za informacije izbornik "Izbornik ključeva".
2. Potvrdite "pristup" pritiskom na gumb za informacije.
3. Odredite daljnje pristupe te aktivirajte i potvrdite gumbom za informacije
4. S gumbom za informacije pritisnite na "Spremiti?" te time potvrdite i spremite postavke.

Bijeli inteligentni ključ

Umetanje bijelog inteligentnog ključa otključava uređaj i oslobađa ga za uporabu s unaprijed postavljenim parametrima.

Bijeli inteligentni ključevi primjenjivi su na takav način da se za svaki zadatak čišćenja može stvoriti inteligentni ključ s prilagođenim parametrima.

Rukovatelj ne može mijenjati parametre te su oni neovisni o programu čišćenja odabranom na sklopki za odabir programa (funkcije „0“, transport i usisavanje ostaju nepromijenjeni).

Sivi inteligentni ključ može se koristiti za postavljanje sljedećih parametara za bijeli inteligentni ključ:

- Brzina vožnje
- Radna brzina
- Broj okretaja četki (samo glava za čišćenje R)
- Tlak nalijeganja
- Količina vode
- RM doziranje
- Usisavanje
- Radno svjetlo
- Rotacijska signalna svjetiljka
- RM doziranje UKLJ/ISKLJ
- Uređaj za pripremno metenje
- Vodeni ventil usisne konzole
- Jezik

Programiranje bijelog inteligentnog ključa

1. Umetnite sivi inteligentni ključ.
2. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Izbornik ključeva“.
3. Pritisnite gumb za informacije.
4. Izvadite sivi inteligentni ključ i umetnite bijeli inteligentni ključ kako biste ga personalizirali.
5. Odaberite stavku izbornika koju želite promijeniti okretanjem gumba za informacije.
6. Pritisnite gumb za informacije.
7. Odaberite postavku stavke izbornika okretanjem gumba za informacije.
8. Postavku potvrdite pritiskom na stavku izbornika.
9. Odaberite sljedeću stavku izbornika koju želite promijeniti okretanjem gumba za informacije.
10. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže stavka izbornika „Spremiti?“.
11. Pritisnite gumb za informacije.
    Postavke se spremaju.
12. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže stavka izbornika „Završiti izbornik?“.
13. Pritisnite gumb za informacije.

Rukovanje s bijelim inteligentnim ključem

1. Umetnite bijeli inteligentni ključ.
- Funkcije ISKLJ“, vožnja i usisavanje rade kao i obično.
- U svim ostalim položajima sklopke za odabir programa aktivni su parametri programirani na bijelom inteligentnom ključu. Više se ne mogu birati različiti programi čišćenja.

Transport

⚠ ***OPASNOST***

Kretanje na usponima

Opasnost od ozljeda

Uređaj vozite radi utovara i istovara samo na usponima do maksimalne vrijednosti (vidi poglavlje „Tehnički podaci“).

Za smanjenje brzine uvijek koristite papučicu kočnice.

⚠ ***OPREZ***

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.

1. Pri instaliranoj glavi za čišćenje D uklonite pločaste četke s glave četke.
2. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja u skladu s važećim direktivama.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

PAŽNJA

Smrzavica

Uništavanje uređaja zbog smrznute vode

Uređaj potpuno ispraznite od vode.

Čuvajte uređaj na mjestu zaštićenom od smrzavanja.

Pri odabiru parkirnog mjesta, uzmite u obzir dopuštenu ukupnu težinu uređaja kako ne biste narušili njegovu stabilnost.

- Ovaj uređaj se smije se skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.
- Prije nego što ih skladištite na dulje vrijeme, akumulatore napunite u potpunosti.
- Tijekom skladištenja akumulatore u potpunosti napunite najmanje jednom mjesečno.

Njega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda od uređaja!

Strujni udar uslijed nenamjerno pokrenutog uređaja.

Okrenite sklopku za odabir programa u položaj „0”.

Prije svih radova na uređaju izvucite inteligentni ključ.

Izvucite strujni utikač punjača.

Izvucite utikač akumulatora.

⚠ ***UPOZORENJE***

Opasnost od ozljeda zbog pokretnih elemenata!

Nakon isključivanja, usisna turbina, bočna metla i čišćenje filtra nastavljaju raditi.

Nemojte raditi na uređaju dok se komponente ne zaustave.

- Ispustite prljavu i svježu vodu i zbrinite.

Intervali održavanja

Nakon svakog rada

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Opasnost od oštećenja uređaja zbog nestručnog čišćenja.

Uređaj nemojte prskati vodom i nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

Za detaljni opis pojedinačnih radova održavanja vidi poglavlje *Radovi održavanja*.

- Ispustite prljavu vodu.
- Provjerite mrežicu za skupljanje vlakana, po potrebi je očistite.
- Izvucite spremnike nakupljene prljavštine, ispraznite ih i očistite.
- Samo glava za čišćenje R: Izvadite spremnik grube prljavštine i ispraznite ga.
- Uređaj izvana očistite vlažnom krpom natopljenom blagom otopinom sredstva za pranje.
- Očistite gumice za usisavanje, provjerite jesu li istrošene i po potrebi ih zamijenite.
- Očistite gumice za struganje, provjerite je li istrošena i po potrebi ju zamijenite.
- Očistite četke konzolu, provjerite jesu li istrošene i po potrebi ih zamijenite.

Napomena

Valjkaste četke su istrošene kada su žute indikatorske čekinje iste duljine kao i ostale čekinje.

- Napunite olovni akumulator.
  - Ako je stanje napunjenosti niže od 50 % akumulator bez prekida napunite do kraja.
  - Ako je stanje napunjenosti više od 50 %, akumulator napunite samo ako je pri sljedećem korištenju potrebno puno trajanje rada.
- Ako je spremnik za prljavu vodu jako zaprljan, očistite ga.

Dodatno kod varijante Combo:

- Provjerite jesu li valjak za metenje i bočne metle istrošene te ima li na njima stranih tijela i namotanih traka.
- Izvucite košaru za grubu prljavštinu, ispraznite je i očistite.

Jedanput tjedno

- Kod čestog korištenja napunite olovni akumulator najmanje jednom tjedno bez prekida do kraja.

Mjesečno

- Ako je uređaj privremeno isključen (skladištenje): Izvršite punjenje akumulatora radi izjednačavanja.
- Provjerite jesu li polovi akumulatora oksidirali, po potrebi očetkajte. Pazite na čvrsti dosjed spojnih kabela.
- Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca te provjerite nepropusnost, po potrebi zamijenite.
- Kod akumulatora koji ne zahtijevaju održavanje provjerite gustoću kiseline u ćelijama.
- Samo glava za čišćenje R: Očistite tunel četke.
- Kod duljeg razdoblja mirovanja uređaj spremite s potpuno napunjenim akumulatorima. Odnosno akumulator potpuno napunite najmanje jednom mjesečno.

Dodatno kod varijante Combo:

- Provjerite laki hod Bowden užeta i pokretnih dijelova.
- Provjerite postavke i istrošenost brtvenih letvica sklopa za metenje.

Tromjesečno

Samo kod varijante Combo:

1. Provjerite napetost, istrošenost i funkciju pogonskih remena u sklopu za metenje (klinasti i okrugli remeni).

Godišnje

- Neka servisna služba provede propisani pregled.

Sigurnosna inspekcija / ugovor o održavanju

Sa svojim trgovcem možete dogovoriti redovitu sigurnosnu inspekciju ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo posavjetujte se s njim.

Radovi održavanja

Čišćenje spremnika prljave vode

1. Postavite program Ispiranje spremnika putem zaslona s pomoću gumba za informacije.
2. Otvorite poklopac otvora za čišćenje spremnika prljave vode.
3. Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
4. Očistite rub otvora za čišćenje.
5. Ponovno zatvorite poklopac otvora za čišćenje spremnika prljave vode.

Napomena

Čišćenje se može obaviti i s drugim izvorima vode.

Okretanje ili zamjena gumica za usisavanje

Ako su gumice za usisavanje istrošene,moraju se okrenuti ili zamijeniti.

Napomena

Gumice za usisavanje se mogu okretati 3 puta dok se ne istroše sva 4 ruba.

1. Otvorite ekscentričnu polugu (2x).
2. Skinite usisnu konzolu.
   Slika AU

(1) Gumica za struganje

(2) Zatezna traka

(3) Ekscentrična poluga (2x)

(4) Zatezni zatvarač

3. Otvorite zatezni zatvarač.
4. Skinite zateznu traku.
5. Skinite gumicu za prikupljanje prljavštine.
6. Pritisnite okrenute ili nove gumice za usisavanje na ispupčenja unutarnjeg dijela usisne konzole.
   Slika AW

(1) Zatezna traka

(2) Gumica za struganje

7. Postavite zateznu traku.
8. Umetanje usisne konzole
9. Zatvorite ekscentrične poluge (2x).

Zamjena valjkastih četki

1. Povucite spojnicu.
   Slika BC

(1) Spojnica

2. Otvorite bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine.

(1) Bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine

3. Žuti zasun zakrenite prema gore.
   Slika BE

(1) Zasun

(2) Sigurnosna zaklopka

4. Zakrenite sigurnosnu zaklopku prema van.
5. Skinite pridržni lim četke.
6. Izvadite valjkastu četku.
7. Umetnite novu valjkastu četku.

Napomena

Pazite kada umećete valjkastu četku da se ona mora nataknuti na PIN u tunelu četki.

Slika BG

(1) PIN

8. Ponovno pričvrstite pridržni lim četke.
9. Zatvorite sigurnosnu zaklopku.
10. Zakrenite zasun prema dolje u kuku.
11. Zatvorite bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine.

Ponovite postupak na suprotnoj strani.

Zamjena gumica za prikupljanje prljavštine

Slika BQ

(1) Spojnica

(2) Bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine

1. Povucite spojnicu.
2. Otvorite bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine.
3. Odvrnite vijke (6x).
   Slika BS
4. Zamijenite gumicu za prikupljanje prljavštine.
5. Ponovno postavite vijke (6x).
6. Ponovno zatvorite držač gumice za prikupljanje prljavštine.

Zamjena pločastih četki

1. Povucite spojnicu na bočnim vratima.
   Slika BO

(1) Ručka

2. Otvorite bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine.
3. Pritisnite ručku prema dolje.
4. Izvucite pločastu četku bočno ispod glave za čišćenje.
5. Novu pločastu četku držite ispod glave za čišćenje, pritisnite prema gore i uglavite.
6. Ponovno zatvorite bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine.

Dodatni radovi na održavanju bočne platforme za ribanje

Čišćenje četke

1. Okrećite četku u smjeru kazaljke na satu dok opruga držača četke ne bude okrenuta prema naprijed.
2. Razvucite oprugu držača četke.
   Slika CK

(1) Opruga držača četke

Četka ispada iz držača.

3. Provjerite ima li na četki stranih tijela (npr. traka za pakiranje ili folija).
4. Očistite četku pod mlazom vode.
5. Razvucite oprugu držača četke i umetnite četku.

Provjera istrošenosti četke

Četka je istrošena kada duljina čekinja odgovara duljini čekinja žute indikatorske četke.

1. Zamijenite četku (vidi *Zamjena četke*).

Zamjena četke

1. Okrećite četku u smjeru kazaljke na satu dok opruga držača četke ne bude okrenuta prema naprijed.
2. Razvucite oprugu držača četke.
   Slika CK

(1) Opruga držača četke

Četka ispada iz držača.

3. Stavite novu četku.
4. Razvucite oprugu držača četke i umetnite četku.

Zamjena gumice za prikupljanje prljavštine

1. Odvijte vijak M6 x 12 (6x).
   Slika CM

(1) Vijak M6 x 12

(2) Pridržni lim

2. Uklonite pridržni lim i gumicu za prikupljanje prljavštine.
3. Postavite novu gumicu za prikupljanje prljavštine na pridržni lim.
4. Pričvrstite pridržni lim vijkom M6 x 12 (6x).

Dodatni radovi na održavanju za varijantu Combo

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od prignječenja i smicanja!

Opasnost od prignječenja i smicanja uslijed rada remenskih pogona.

Prije ponovnog puštanja uređaja u rad nakon radova na održavanju, poklopac sklopa za metenje obvezno mora biti zatvoren i zaključan.

Provjera pogonskog remena

1. Preklopite poklopac uređaja za pripremno metenje prema naprijed.
   Slika Y
2. Uklonite 4 vijka sa zaštitnog lima.
3. Skinite zaštitni lim.
4. Provjerite je li remen usisne turbine istrošen i ispravno postavljen.
   Slika AA

(1) Remen usisne turbine uređaja za pripremno metenje

(2) Remen pogona valjka za metenje (ispod limene obloge)

5. Provjerite je li remen pogona valjka za metenje istrošen i ispravno namješten.

Provjera brtvenih letvica sklopa za metenje

1. Uređaj odložite na ravnu površinu.
2. Okrenite sklopku za odabir programa na „0”.
3. Osigurajte uređaj podložnim klinom protiv pomicanja.
4. Uklonite spremnik nakupljene prljavštine s obje strane.

Prednja brtvena letvica

5. Otpustite matice (5x).
   Slika AM
6. Poravnajte brtvenu letvicu tako da se sa zaustavnim hodom od 35-40 mm savija unatrag.
   Slika AQ

(1) Matica

7. Zategnite matice (5x).

Stražnja brtvena letvica

Razmak od tla stražnje brtvene letvice dizajniran je tako da se sa zaustavnim hodom od 5-10 mm savija unatrag.

Slika AO

8. Zamijenite brtvenu letvicu ako je istrošena.
9. Demontirajte valjak za metenje (vidi poglavlje *Zamjena valjka za metenje*).
10. Otpustite matice (7x).
    Slika AM

(1) Matica

11. Umetnite novu brtvenu letvicu.
12. Zategnite matice (7x).

Bočne brtvene letvice

13. Otpustite pričvrsne matice.
    Slika AS
14. Podesite razmak od tla umetanjem podloška debljine 1-2 mm.
15. Poravnajte brtvenu letvicu.
16. Pritegnite matice.
17. Ugradite valjak za metenje.

Zamjena filtra za prašinu

Slika BI

(1) Poklopac kućišta filtra za prašinu

(2) Vijak

(3) Prirubnica

1. Otključajte poklopac sklopa za metenje tako da ga okrenete prema unutra.
2. Zakrenite poklopac sklopa za metenje prema gore.
3. Skinite poklopac kućišta filtra za prašinu.
4. Uklonite vijak (2x).
5. Okrenite prirubnicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i uklonite ležaj filtra za prašinu.
6. Izvadite filtar za prašinu.
7. Umetnite novi filtar za prašinu na takav način da provrti na čeonoj strani budu usmjereni prema zahvatniku.
8. Ponovno umetnite ležaj filtra za prašinu, okrenite ga u smjeru kazaljke na satu i čvrsto ga zavrnite.
9. Postavite poklopac i pritisnite ga.
10. Zatvorite poklopac sklopa za metenje.
11. Osigurajte zapor poklopca tako da ga odvrnete.

Zamjena bočne metle

1. Odvrnite vijke (3x).
   Slika BM

(1) Vijci

2. Skinite bočnu metlu.
3. Nataknite novu bočnu metlu.
4. Uvrnite 3 vijka i pritegnite ih.

Zamjena valjka za metenje

Slika AY

(1) Limeni poklopac

(2) Vijak

(3) Spremnik skupljene prljavštine

1. Izvucite spremnik nakupljene prljavštine.
2. Odvrnite vijak.
3. Zakrenite limeni poklopac prema gore i skinite ga.
   Slika BA

(1) Bowden uže

(2) Vijak ležaja zakretne ruke

(3) Poklopac

(4) Zakretna ruka

(5) Vijci poklopca

4. Otkačite Bowden uže.
5. Odvijte vijak ležaja zakretne ruke.
6. Skinite zakretnu ruku.
7. Odvijte oba vijka poklopca i skinite poklopac.
8. Izvadite valjak za metenje.
9. Umetnite novi valjak za metenje.
10. Sve dijelove sklopa za metenje sastavite obrnutim redoslijedom.
11. Podesite Bowden uže.

Zaštita od smrzavanja

Ako postoji opasnost od smrzavanja:

1. Ispraznite spremnike svježe i prljave vode.
2. Čuvajte uređaj u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda zbog nenamjernog pokretanja uređaja!

Ako se uređaj nenamjerno pokrene, može doći do ozljeđivanja osoba koje rade na uređaju.

Prije svih radova na uređaju izvucite inteligentni ključ.

Prije bilo kakvih radova izvucite strujni utikač punjača iz utičnice.

Odspojite utikač akumulatora prije bilo kakvih radova.

⚠ ***UPOZORENJE***

Opasnost od ozljeda zbog pokretnih elemenata!

Nakon isključivanja, usisna turbina, bočna metla i čišćenje filtra nastavljaju raditi.

Nemojte raditi na uređaju dok se komponente ne zaustave.

1. Ispustite prljavu vodu.
2. Ispustite preostalu svježu vodu.

Napomena

Ako se kvar ne može otkloniti pomoću sljedećih uputa, obratite se servisnoj službi.

Zamjena osigurača

Rukovatelj smije zamijeniti samo plosnate osigurače vozila sa sljedećim vrijednostima:

- 5A– upravljačko i napajanje u slučaju nužde
- 20A - po napajanju čvorišta/modula dodatne opreme
- 50A – modul čvorišta/čišćenja 3 (varijanta Combo)

PAŽNJA

Oštećenje upravljačke jedinice!

Nestručna zamjena osigurača može oštetiti upravljačku jedinicu.

Neispravne osigurače polova smije zamijeniti samo servisna služba. Ako su polni osigurači neispravni, servisna služba mora provjeriti uvjete primjene i cjelokupnu upravljačku jedinicu.

Upravljačka jedinica nalazi se ispod komandnog pulta. Za pristup osiguračima treba ukloniti poklopac s lijeve strane prostora za noge.

Napomena

Raspored osigurača nalazi se na unutarnjoj strani poklopca.

Slika BK

(1) Poklopac

1. Odvrnite vijak (3x).
2. Uklonite poklopac.
3. Zamijenite osigurač.
4. Postavite poklopac.

Smetnje s prikazom na zaslonu

U slučaju smetnji koje se prikazuju na zaslonu, postupite na sljedeći način:

- Prikaz greške u obliku numeričkog koda
  U slučaju prikaza kvara s numeričkim kodom, prvo resetirajte kvar (uređaj):
  a Okrenite sklopku za odabir programa na „0”.
  b Pričekajte da se zaslon isključi.
  c Postavite sklopku za odabir programa na prethodni program.
  Tek kad se pogreška ponovno pojavi, poduzmite odgovarajuće mjere za uklanjanje smetnje prema navedenom redoslijedu. Pritom sklopka za odabir programa mora biti postavljena na „0“, a inteligentni ključ mora biti izvučen.
  d Ako se pogreška ne može ukloniti, nazovite servisnu službu uz navođenje poruke pogreške.
- Prikaz greške u obliku teksta
  a Slijedite upute na zaslonu.
  b Potvrdite grešku pritiskom na gumb za informacije.

Napomena

Poruke pogrešaka koje nisu navedene u sljedećoj tablici ukazuju na pogreške koje korisnik ne može ukloniti. U tom slučaju nazovite servisnu službu.

Prekidač sjedala otvoren!	1. Rasteretite voznu papučicu. 2. Namjestite vozačevo sjedalo na odgovarajuću tjelesnu težinu. 3. Nakratko oslobodite vozačevo sjedalo tako da upravljački uređaj može provjeriti funkciju prekidača sjedala. 4. Potpuno opteretite vozačevo sjedalo.
Pustite papučicu gasa!	1. Pustite voznu papučicu.
Nema smjera vožnje!	1. Obavijestite servisnu službu.
Akumulator prazan!	1. Napunite akumulator.
Nedopušten napon akumulatora!	1. Obavijestite servisnu službu
Spremnik svježe vode je prazan!	1. Napunite spremnik svježe vode.
Nije dosegnut tlak četki!	1. Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite. 2. Provjerite funkcionira li glava za čišćenje: spustite, podignite je.
Prljava voda puna!	1. Ispraznite spremnik prljave vode.
Kočnica neispravna!	1. Prestanite voziti uređaj. 2. Obavijestite servisnu službu

Motor za vožnju prevruć! Faza hlađenja	1. Postavite sigurnosni prekidač u položaj „0“. 2. Pustite uređaj da se hladi najmanje 15 minuta. 3. U slučaju da se smetnja ponovi, obavijestite servisnu službu
Sirena neispravna!	1. Obavijestite servisnu službu.
Glava CPU prevruća! Faza hlađenja	1. Postavite sigurnosni prekidač u položaj „0“. 2. Ostavite da se upravljački uređaj hladi najmanje 5 minuta. 3. U slučaju hrapavog tla znatno smanjite pritisak četkom. 4. U slučaju da se smetnja ponovi, obavijestite servisnu službu.
Pogon četke preopterećen!	1. Smanjite tlak nalijeganja četki. 2. Provjerite blokiraju li strani predmeti (npr. traka za pakiranje, komadići drveta) četke.
Nema smjera vožnje!	1. Isključite uređaj. 2. Pomaknite sklopku smjera vožnje nekoliko puta naprijed-natrag. 3. Uključite uređaj. 4. Obratite se korisničkoj službi ako pogreška i dalje postoji.

Greške bez prikaza

Uređaj se ne može pokrenuti	1. Utaknite utikač akumulatora. 2. Samo za litij-ionske akumulatore: Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje na donjem rubu zasebnog zaslona. 3. Sigurnosnu sklopku postavite na „1”. 4. Umetnite inteligentni ključ. 5. Provjerite osigurač F1, po potrebi ga zamijenite (vidi poglavlje *Zamjena osigurača*). 6. Provjerite, po potrebi napunite akumulatore.
Količina vode nije dovoljna	1. Provjerite napunjenost svježe vode, po potrebi potpuno napunite spremnik tako da se zrak istisne. 2. Provjerite jesu li crijeva začepljena, po potrebi ih očistite. 3. Izvadite i očistite filtar za svježu vodu. 4. Otvorite kuglasti ventil za svježu vodu.
Snaga usisavanja je premala	1. Zatvorite poklopac na ispusnom crijevu prljave vode. 2. Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca te provjerite nepropusnost, po potrebi zamijenite. 3. Očistite filtar turbine. 4. Očistite gumice za usisavanje na usisnoj konzoli, po potrebi ih zamijenite. 5. Provjerite je li usisno crijevo začepljeno, po potrebi ga očistite. 6. Provjerite nepropusnost usisnog crijeva, po potrebi ga zamijenite. 7. Provjerite kako je podešena usisna konzola.
Rezultat čišćenja je nedostatan	1. Postavite odgovarajući program čišćenja za zadatak čišćenja. 2. Za zadatak čišćenja koristite prikladne četke. 3. Za zadatak čišćenja koristite odgovarajuće sredstvo za čišćenje. 4. Smanjite brzinu. 5. Podesite kontaktni tlak. 6. Podesite usne brisača. 7. Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite. 8. Provjerite izlaz vode.
Četke se ne okreću	1. Smanjite tlak nalijeganja. 2. Provjerite je li strano tijelo blokira četke, po potrebi uklonite strano tijelo.
Opcijsko rotacijsko svjetlo i/ili radno svjetlo ne svijetle	1. Provjerite osigurač F3, po potrebi ga zamijenite (vidi poglavlje *Zamjena osigurača*).
Pogreška K1/109	1. Isključite uređaj. 2. Pričekajte jednu minutu. 3. Ponovno uključite uređaj.

Dodatne smetnje kod varijante Combo

Uređaj ne mete ispravno	1. Provjerite istrošenost valjaka za metenje i bočnih metli i po potrebi ih zamijenite. 2. Ako se valjak za metenje ne okreće, provjerite pogonski remen i po potrebi ga očistite. 3. Provjerite rad zaklopke za grubu prljavštinu. 4. Provjerite istrošenost brtvenih letvica, po potrebi ih prilagodite ili zamijenite.
Sklop za metenje stvara oblak prašine	1. Ispraznite spremnik nakupljene prljavštine. 2. Provjerite pogonske remene za usisnu turbinu sklopa za metenje. 3. Provjerite brtvenu manžetu na usisnom ventilatoru. 4. Provjerite filtar za prašinu, po potrebi ga očistite ili zamijenite. 5. Provjerite brtvu kutije filtra. 6. Provjerite istrošenost brtvene letvice, po potrebi je prilagodite ili zamijenite.
Rezultat čišćenja kod metenja u rubnom području je nedovoljan	1. Provjerite namještanje visine bočnih četki i po potrebi ih prilagodite. 2. Zamijenite bočne metle.

Tehnički podaci

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Općenito							
Brzina vožnje (maks.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Transportna brzina	km/h	10	10	10	10	10	10
Brzina unatrag	km/h	6	6	6	6	6	6
Dopušteni put kočenja na ravnoj podlozi pri maks. brzini vožnje od 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Trajanje primjene ovisi o bloku četki, tlaku nalijeganja četki i hrapavosti podloge	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teoretski površinski učinak	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teorijski površinski učinak s bočnom platformom za ribanje	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teorijski površinski učinak s 2 bočne metle	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktični površinski učinak s blokom četki	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Zapremina spremnika svježe/prljave vode	l	260	260	260	260	260	260
Zapremnina spremnika grube prljavštine	l	26	26	32	32	---	---
Spremnik sredstva za čišćenje (opcija limenke)	l	10	10	10	10	10	10
Raspon doziranja sredstva za čišćenje (od - do)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimalna dozirna količina vode	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maksimalna dozirna količina vode	l/min	9	9	9	9	9	9
maks. površinski pritisak (uključujući vozač, voda)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Podaci o snazi uređaja							
Nazivni napon	V	36	36	36	36	36	36
Kapacitet akumulatora	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Srednja potrošnja energije	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Snaga voznog motora	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Snaga usisnog motora	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Snaga motora za četke	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Vrijeme punjenja kada je akumulator prazan (olovna kiselina)	h	10	10	10	10	10	10
Vrijeme punjenja kada je akumulator prazan (litij-ionski)	h	3	3	3	3	3	3
Snaga pogona valjka za metenje	W	---	600	---	600	---	600
Snaga bočne metle (opcija)	W	110	110	110	110	110	110
Snaga usisne turbine sklopa za metenje	W	---	600	---	600	---	600
Usisavanje							
Snaga usisavanja, količina zraka	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Snaga usisavanja, potlak	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Površina filtra za prašinu	m^2	---	4	---	4	---	4
Podtlak turbine/usisne konzole	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Četke za čišćenje							
Promjer četke	mm	160	160	160	160	510	510
Dužina četke	mm	914	914	1118	1118	---	---
Broj okretaja četke	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Četkica sa stražnjim pilingom	1/min	140	---	---	---	140	---
Prečnik četkice na bočnoj pločici	mm	300	---	---	---	300	---
Promjer valjka za metenje	mm	---	285	---	285	---	285
Širina valjka za metenje	mm	---	710	---	710	---	710
Broj okretaja valjka za metenje	1/min	---	610	---	610	---	610
Promjer bočne metle	mm	450	450	450	450	450	450
Mase							
Duljina	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Širina (bez usisne konzole)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Širina (s usisnom konzolom)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Visina	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Visina (sa zaštitnim krovom, rotacijskom signalnom svjetiljkom)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Radna širina s bočnom platformom za ribanje	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Radna širina s bočnom metlom	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Radijus okretanja s najmanjom opremom (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Veličina odjeljka za baterije (DxŠxV)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Prednji kotač, širina	mm	132	132	132	132	132	132
Prednji kotač, promjer (vanjski)	mm	300	300	300	300	300	300
Stražnji kotač, širina	mm	108	108	108	108	108	108
Stražnji kotač, promjer (vanjski)	mm	375	375	375	375	375	375
Težina							
Dopuštena ukupna težina	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Transportna težina (s akumulatorom od 525/630 Ah, vozačem od 75 kg, prosj. blokom četki)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Težina, spreman za rad (s akumulatorom od 525 / 630 Ah i punim spremnikom)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Tlak nalijeganja četki	kg	150	150	150	150	130	130
Tlak nalijeganja četki	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Površinsko opterećenje (s vozačem i punim spremnikom svježe vode)							
Površinsko opterećenje kotača sklopa za metenje	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Površinsko opterećenje, prednji kotač	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Površinsko opterećenje, stražnji kotač	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Vanjski punjač, tvornički							
Duljina kabla	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napon	V	230	230	230	230	230	230
Frekvencijski raspon	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimenzije	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Težina	kg	10	10	10	10	10	10

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Klasa zaštite		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Vrsta utikača		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Struja punjenja	A	65	65	65	65	65	65
Vanjski punjač litij-ionski, tvornički							
Duljina kabla	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napon	V	380	380	380	380	380	380
Frekvencijski raspon	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimenzije	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Težina	kg	35	35	35	35	35	35
Klasa zaštite		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Vrsta utikača		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Struja punjenja	A	200	200	200	200	200	200
Snaga	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Okolni uvjeti							
Maksimalna okolna temperatura	°C	40	40	40	40	40	40
Minimalna okolna temperatura	°C	5	5	5	5	5	5
Maksimalna temperatura vode	°C	60	60	60	60	60	60
Nagib							
Maksimalni nagib (tijekom transporta)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimalni nagib (u načinu ribanja)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimalni, kratkotrajni nagib (maks. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-72							
Ukupna vibracija	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Ukupna vibracija ruku	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Vrijednost vibracija šaka-ruka, nesigurnost K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Ukupna vibracija površine za sjedenje	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Vrijednost vibracije sjedala, nesigurnost K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Razina zvučnog tlaka	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Nesigurnost K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Razina zvučne snage L_{WA} + Nesigurnost K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Klasa zaštite		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Bočna platforma za ribanje							
Snaga	W	260	260	260	260	260	260
Tlak nalijeganja	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Tlak nalijeganja	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.
Proizvod: Samohodni stroj za čišćenje podova
Tip: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Relevantne EU direktive
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Primijenjene usklađene norme
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Primijenjene nacionalne norme
-

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Njemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Telefaks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.03.2021.

Sadržaj

Opšte napomene 244
Funkcija 244
Namenska upotreba 244
Zaštita životne sredine 245
Garancija 245
Pribor i rezervni delovi 245
Obim isporuke 245
Sigurnosne napomene 245
Napomene za bateriju (akumulator) i punjač 245
Opis uređaja 245
Montaža 246
Rad 247
Završetak rada 249
Sivi Intelligent Key 249
Žuti Intelligent Key 250
Beli inteligentni ključ 250
Transport 250
Skladištenje 250
Nega i održavanje 250
Pomoć u slučaju smetnji 252
Tehnički podaci 253
EU izjava o usklađenosti 255

Opšte napomene

Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.
Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Funkcija

Ova mašina za ribanje i usisavanje se primenjuje za mokro poliranje ravnih podova.
U varijanti Combo rastresita prljavština se pomoću uređaja za metenje prihvata pre čišćenja.
Uređaj može da se prilagodi za odgovarajući zadatak čišćenja podešavanjem količine vode, pritiska naleganja, broja obrtaja četki, količine deterdženta, kao i brzina vožnje.
Radna širina od 1000 mm ili 1200 mm i kapacitet rezervoara za svežu i prljavu vodu od po 260 l omogućavaju efikasno čišćenje sa dugim trajanjem primene.
Uređaj ima vozni pogon, vozni motor se napaja pogonskim akumulatorom. Baterije se mogu puniti pomoću punjača na utičnici od 230 V.
Akumulator i punjač se već isporučuju u varijantama paketa.

Napomena
U skladu sa odgovarajućim zadatkom čišćenja, uređaj može da se opremi različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posetite našu internet stranicu na www.kaercher.com.

Namenska upotreba

Ovaj uređaj je pogodan za komercijalnu i industrijsku upotrebu, npr. logističke hale, fabrike, industrijske objekte, garaže za parkiranje, sajamske hale i maloprodajne objekte. Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu sa podacima u ovom uputstvu za rad.

- Uređaj sme da se koristi samo za čišćenje podova koji nisu osetljivi na vlagu i poliranje.
- Uređaj je predviđen za čišćenje podova u zatvorenom prostoru ili natkrovljenih površina. U drugim oblastima primene mora se ispitati upotreba alternativnih četki ili primena sklopa za metenje.
- Opseg temperature korišćenja je između +5 °C i +40 °C.
- Uređaj nije pogodan za čišćenje zaleđenih podova (npr. u hladnjačama).
- U Combo varijanti: Uređaj sme da prelazi samo preko stepenika visine do 2 cm.
- Uređaj ne sme da se koristi bez mrežice za skupljanje vlakana u rezervoaru za prljavu vodu.
- Uređaj nije namenjen za čišćenje javnih saobraćajnica.
- Uređaj ne sme da se koristi na površinama osetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dozvoljeno površinsko opterećenje tla. Površinsko opterećenje koje prouzrokuje uređaj je navedeno u *Tehnički podaci*.
- Uređaj sme da se oprema samo originalnom dodatnom opremom i rezervnim delovima.
- Uređaj nije pogodan za korišćenje u eksplozivnim sredinama.
- Uređaj ne sme da apsorbuje zapaljive gasove, nerastvorene kiseline ili rastvarače. Tu se ubrajaju benzin, razređivači boja ili lož ulje, koje usled kovitlanja vazduha sa usisnim vazduhom može da formira eksplozivnu smešu. Osim toga, nemojte koristiti aceton, nerazređene kiseline ili razređivače, jer mogu da oštete materijale koji se koriste u uređaju.

Zaštita životne sredine

Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.
Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.de/REACH*

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)
Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.kaercher.com*.

Obim isporuke

Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju transportnih oštećenja obavestite vašeg distributera.

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja, pročitajte i uvažite ovo uputstvo za rad i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje pomoću četki, br. 5.956-251.0 i postupajte u skladu sa istima.
Uređaj je dozvoljen za rad na površinama sa ograničenim usponom (pogledajte poglavlje „Tehnički podaci“).

⚠ ***UPOZORENJE***
Uređaj može da se prevrne
Opasnost od povreda
Koristiti uređaj samo na površinama koje ne prekoračuju dozvoljeni uspon (pogledajte poglavlje „Tehnički podaci“).

⚠ ***UPOZORENJE***
Rizik od nezgode usled nepravilnog rukovanja
Može doći do povređivanja ljudi.
Operateri moraju biti pravilno upućeni u upotrebu ovog uređaja.
Uređaj sme da se koristi samo ako su zatvoreni svi poklopci.

Napomene za bateriju (akumulator) i punjač

Litijum-jonske baterije su instalirane u litijum-jonskoj verziji. One podležu posebnim kriterijumima.
Demontažu i montažu kao i proveru neispravnih baterija može da sprovede samo korisnički servis Kärcher ili stručnjak.
Informacije o skladištenju i transportu možete dobiti od vaše Kärcher servisne službe.

⚠ ***OPASNOST***
Modifikacije i promene na uređaju nisu dozvoljene.
Ne smete otvarati akumulator, postoji rizik od kratkog spoja. Dodatno može da dođe do isticanja iritirajućih isparenja ili nagrizajućih tečnosti.
Nemojte izlagati akumulator snažnom sunčevom zračenju, toploti ili vatri. Postoji opasnost od eksplozije.
Nemojte koristiti punjač u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije.
Nemojte koristiti punjač u mokrom ili zaprljanom stanju.
Obezbedite dovoljnu ventilaciju tokom postupka punjenja.
Opasnost od eksplozije. Ne smete da rukujete otvorenim plamenom, da stvarate varnice niti da pušite u blizini akumulatora ili u prostoriji punjača za akumulator.
Opasnost od eksplozije. Nemojte stavljati alat ili slično na baterije, tj. na polove i ćelijske spojeve.

⚠ ***UPOZORENJE***
Pre svake upotrebe proverite da li na uređaju i kablu za napajanje ima oštećenja. Prestanite da koristite oštećene uređaje i a oštećene delove sme da servisira samo kvalifikovano osoblje.
Držite decu podalje od baterija i punjača.
Nemojte puniti oštećene baterije. Neka oštećene baterije zameni Kärcher servisna služba.
Ne bacajte neispravnu bateriju u kućni otpad.
Obavestite Kärcher servisnu službu.
Izbegavajte kontakt sa tečnostima koje ističu iz neispravnog akumulatora. U slučaju slučajnog kontakta, tečnost isperite vodom. U slučaju kontakta s očima, dodatno se posavetujte sa lekarom.

⚠ ***OPREZ***
Obavezno sledite ova uputstva za rad. Obratite pažnju na preporuke zakonodavca o rukovanju akumulatorima.
Napon električne mreže mora da se podudara sa naponom naznačenim na natpisnoj pločici.
Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih akumulatorskih pakovanja.
Koristite akumulator samo sa ovim uređajem.
Zabranjeno je i opasno koristiti ga u druge svrhe.

Sigurnosni uređaji

⚠ ***OPREZ***
Opasnost od povreda zbog nedostajućih ili izmenjenih sigurnosnih uređaja!
Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.
Nemojte zaobilaziti, uklanjati ili deaktivirati sigurnosne uređaje.

Sigurnosni prekidač

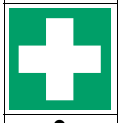
Za momentalno stavljanje van pogona svih funkcija: Stavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.
- Uređaj jako koči kada se isključi sigurnosni prekidač.
- Sigurnosni prekidač deluje direktno na sve funkcije uređaja

Prekidač u sedištu

Ako operater napusti sedište tokom rada ili tokom vožnje, prekidač u sedištu isključuje vozni motor nakon kraće zadrške.

Simboli - znakovi upozorenja

Prilikom rukovanja baterijama, obratite pažnju na sledeća upozorenja:

	Obratiti pažnju na napomene u uputstvu za upotrebu akumulatora, na akumulatoru, kao i u ovom uputstvu za rad.
	Nositi zaštitu za oči.
	Kiselinu i akumulator držati van domašaja dece.
	Opasnost od eksplozije
	Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoren plamen i pušenje.
	Opasnost od nagrizanja kiselinom
	Prva pomoć.
	Upozorenje
	Odlaganje u otpad
	Nemojte odlagati iskorišćene baterije u običan otpad.

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od povreda usled stvaranja toplote i eksplozije prilikom kratkog spajanja baterija!
Prilikom kratkom spajanja baterija mogu proticati veoma visoke struje, koje mogu da snažno zagreju predmete i izazovu požare. Vrućina i varničenje mogu da izazovu eksplozije.
Nemojte kratko spajati baterije. Nikada nemojte odlagati baterije na predmete.
Nemojte nositi električno provodljive predmete (npr. nakit, satovi, lančići) na telu ili u odn. na odeći.
Koristite samo izolovane alate.

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od povreda!
Izbegavajte da rane dođu u kontakt sa olovom.
Nakon rada na baterijama uvek očistite ruke.

Simboli na punjaču



⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od požara
Kod priključivanja na utičnicu ili električni kontakt između utikača i utičnice, utikač punjača i korišćena utičnica mogu da se jako zagreju.
Pre stavljanja strujnog utikača proveriti da li je utičnica odobrena za struju od 16 A i da li se nalazi u tehnički besprekornom stanju.
Proveriti da li je strujni utikač čist i da li je u ispravnom stanju.

⚠ ***OPREZ***
Nemojte koristiti uređaj zajedno sa drugim uređajima na produžnim kablovima sa više utičnica.

Opis uređaja

Pregled uređaja spreda

Slika C

1. Upravljač
2. Automatsko punjenje rezervoara za svežu vodu
3. Poklopac jedinice za pripremno metenje***
4. Bočne metle**
5. Vozni motor
6. Držač gumice za prikupljanje prljavštine
7. Gumice za prikupljanje prljavštine
8. Usisna konzola

* Opciono
*** Samo varijanta Combo

Pregled uređaja pozadi

Slika A

1. Zaštitni krov*
2. Rotaciona signalna svetiljka*
3. Reflektor plavi nazad/napred*
4. Usisno koplje za doziranje deterdženta*
5. Poklopac rezervoara za prljavu vodu
6. Ispusno crevo sveže vode
7. Crevo za ispuštanje prljave vode
8. Ručno čišćenje rezervoara – prskalica
9. Usisno crevo
10. Zaštita ivica usisne konzole*
11. Kontrolni otvor rezervoara za prljavu vodu
12. Posuda za nakupljenu prljavštinu***
13. Poklopac za svežu vodu
14. Upravljački pult

* Opciono
*** Samo varijanta Combo

Pregled uređaja na sedištu

Slika E

(1) Prihvatna za doziranje deterdženta DOSE*

(2) Sedište

(3) Dugme upravljača

(4) Poluga za podešavanje težine

(5) Pologa za pomeranje sedišta po dužini

* Opciono

Pregled uređaja - rezervoar prljave vode

Slika G

(1) Podupirač rezervoara za prljavu vodu

(2) Plovak

(3) Zaštita od udara prljave vode

(4) Poklopac rezervoara za prljavu vodu

(5) Korpa za grubu prljavštinu

(6) Turbinski predfilter

(7) Rezervoar za prljavu vodu

Pregled uređaja pedala

Slika CI

(1) Pedala zaklopke za grubu prljavštinu

(2) Pedala kočnice

(3) Pedala gasa

Pregled uređaja jedinice za pripremno metenje

Slika I

(1) Poklopac kućišta filtera

(2) Poklopac jedinice za pripremno metenje***

(3) Bočne metle***

(4) Kućište za filter

(5) Posuda za pometeni materijal

*** Samo varijanta Combo

Natpisna pločica

Slika BW

(1) Natpisna pločica

Baterija LCD displeja (samo kod litijum-jonske verzije)

Slika O

(1) Ekran

Slika M

(1) Kuglasta ručica

(2) Zavrtanj sa krilcima

Komandno polje

Slika K

(1) Programski prekidač

(2) Ekran

(3) QR kôd za video sa uputstvom

(4) Dugme Info za navigaciju kroz meni na displeju

(5) Prekidač smera kretanja

(6) 2-stepena sirena

(7) Rastvor za čišćenje UKLJ./SKLJ.

(8) Bočna metla/bočna ploča za čišćenje UKLJ./ISKLJ. (opcija bočne četke kod verzije Combo)

(9) Intelligent Key

(10) Maksimalno dozvoljeni uspon

(11) Sigurnosni prekidač

Programski prekidač

Slika Q

(1) 0
Uređaj je isključen.

(2) Transportna vožnja
Vozite do mesta upotrebe.

(3) Eco program
Očistite pod vlažnim čišćenjem (sa smanjenom količinom vode i smanjenim brojem obrtaja četki) i usisajte prljavu vodu (sa smanjenom snagom usisavanja).

(4) Ribanje i usisavanje
Očistite pod vlažnim čišćenjem i usisajte prljavu vodu.

(5) Povećani pritisak naleganja četki
Očistite pod vlažnim čišćenjem (sa povećanim pritiskom naleganja četki i sa većom količinom vode) i usisajte prljavu vodu.

(6) Ribanje/nanošenje bez usisavanja
Očistite pod vlažnim čišćenjem i ostavite deterdžent da deluje.

(7) Usisavanje
Usisajte prljavu vodu.

(8) Poliranje
Polirajte pod bez nanošenja tečnosti sa povećanim brojem obrtaja četki.

Simboli na uređaju


Ispuštanje sveže vode


Ispuštanje prljave vode


Sveža voda


Automatsko punjenje rezervoara za svežu vodu


Skidanje korpe za grubu prljavštinu


Tačka vezivanja

* Opciono

Piktogrami na displeju


Baterija puna


Akumulator prazan


Kočnica aktivirana


Aktiviran sklop za pripremno metenje


Voda isključena


Deterdžent aktiviran


Deterdžent prazan


Sveža voda 100%


Sveža voda 0%

Montaža

Akumulatori

Preporučeni akumulatori, punjači

	Kataloški br.
Komplet baterija (mokri) 36V/630Ah	2.815-108.0
Punjač	4.035-191.0
Zapremina (m3)*	71,78
Vazdušna struja (m3/h)**	27,71

	Kataloški br.
Komplet baterija (litijum-jonske) 36V/525Ah	2.654-000.0
Punjač	6.654-543.0

* Minimalna zapremina prostora za punjenje akumulatora

** Minimalni protok vazduha između prostora punjača za akumulator i okoline

Akumulatori i punjači su dostupni u specijalizovanim prodavnicama.

Maksimalne dimenzije akumulatora

Dužina	Širina	Visina
842	627 mm	537 mm

Prilikom umetanja elektrolitskih akumulatora, potrebno je poštovati sledeće:

- Obratite pažnju na maksimalne dimenzije akumulatora.
- Prilikom punjenja elektrolitskih akumulatora, sedište mora biti podignuto.
- Prilikom punjenja elektrolitskih akumulatora, moraju se poštovati propisi proizvođača baterija.

Postavljanje i priključivanje baterija

Kod Bp varijante akumulatori su već ugrađeni. Ako niste dobili Bp varijantu, akumulatori su naknadno ugrađuju u ovlašćenom predstavništvu ili kod distributera kome ste ukazali poverenje. To vam može doneti pogodnosti u pogledu dostupnosti, vremena, troškova, uvoza, servisiranja, transporta i sličnih razloga.

PAŽNJA

Rizik od oštećenja upravljačke elektronike!

Upravljačka elektronika se može uništiti zamenom polova baterijskih priključaka.

Prilikom priključivanja akumulatora obratiti pažnju na pravilno povezivanje polova.

1. Podesite položaj volana skroz napred.
2. Sedište zakrenite prema napred.
3. Uklonite zavrtanj graničnika sedišta.
4. Izvucite kontakt prekidača sedišta i gurnite ga nazad kroz otvor.
   Slika CG

(1) Utikač kontaktnog prekidača sedišta

5. Deblokirajte sedište i povucite ga nagore.
6. Rastavite utikač kontaktnog prekidača sedišta sa držača.
7. Otkačite oslonac za konzolu sedišta i zatvorite konzolu sedišta.
8. Odvrnite šarke konzole sedišta.
9. Postavite konzolu sedišta u prostor za noge.
10. Kod varijante DOZA: Demontirajte prihvatnu katu za kanistar sa deterdžentom.
11. U varijanti Fleet: Demontirajte kablove.
12. Skinite poklopac akumulatora.
13. Demontirajte rezervoar za svežu vodu sa desne strane.
14. Demontirajte bočni lim kutije sa akumulatorom sa desne strane.
15. Zamenite akumulator novim. Priključci akumulatora u smeru kretanja napred.

Napomena

Samo kod mokre baterije:

16. Isporučene priključne kablove pričvrstite na slobodne polove baterije (+) i (-). Položite kabl tako da ga ne može priklještiti sedište.

Napomena

Litijum-jonska baterija se isporučuje sa priključenim utičnim spojem.

17. U varijanti Fleet: Montirajte kablove.
18. Ugradite bočni lim kutije sa akumulatorom sa desne strane.
19. Ugradite rezervoar za svežu vodu sa desne strane.
20. Postavite poklopac akumulatora.
21. Utaknuti utikač akumulatora.
22. Postavite konzolu sedišta.
23. Pritegnite šarke konzole sedišta.

24. Otvorite konzolu sedišta i okačite oslonac konzole sedišta.
25. Montirajte utikač kontaktnog prekidača sedišta na držač.
26. Umetnite sedište.
27. Utaknite utikač kontaktnog prekidača sedišta.
28. Montirajte zavrtanj graničnika sedišta.
29. Sedište zakrenite prema dole.
30. Podesite upravljač.

⚠ ***UPOZORENJE***

Opasnost po život usled požara ili eksplozije sa duboko ispražnjenom baterijom!

Nepravilno punjenje duboko ispražnjene baterije može da izazove požar.
Nemojte puštati u rad uređaj kada je baterija duboko ispražnjena.
Pre nego što pustite u rad sistem, uverite se da je baterija napunjena.

Punjenje baterije

Napomena

Uređaj ima zaštitu od dubokog pražnjenja. To znači da kada uređaj dostigne još uvek dozvoljeni minimalni kapacitet, uređaj može još samo da se vozi. Na displeju se pojavljuje prikaz "Akumulator prazna - napunite ga". Za uređaje sa litijum-jonskim baterijama, pogon čišćenja se ne ograničava.
Pri upotrebi drugih baterija (npr. od drugih proizvođača), servisna služba kompanije Kärcher mora ponovo podesiti zaštitu od dubokog pražnjenja relevantne baterije.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost po život usled električnog udara!

Ako se punjač koristi nepravilno, postoji opasnost od strujnog udara
Obratiti pažnju na napon električne mreže i osiguranje na natpisnoj pločici uređaja.
Punjač upotrebljavati samo u suvim prostorijama sa dovoljnom ventilacijom.

Opasnost od eksplozije prilikom punjenja akumulatora!

Prilikom punjenja akumulatora formiraju su zapaljivi gasovi
Punite akumulator samo u odgovarajućoj prostoriji. Prostorija mora da ima minimalnu zapreminu koja zavisi od tipa akumulatora i cirkulaciju vazduha sa minimalnim protokom (pogledajte „Preporučeni akumulatori"). Elektrolitske akumulatore punite kada je sedište podignuto.

Napomena

Kod uređaja sa litijum-jonskom baterijom se ne isključuje uređaj već baterija u slučaju suviše niskog nivoa napunjenosti. Od nivoa napunjenosti <15%, <10% i <5%, sistem takođe emituje zvučne signale sa povećanim intenzitetom.

Napomena

- *Prosečno vreme punjenja kod mokrih baterija iznosi oko 10-12 sati.*
- *Prosečno vreme punjenja kod litijum-jonskih baterija iznosi oko 3 sati.*

Preporučeni punjači (odgovaraju odgovarajućim ugrađenim akumulatorima) poseduju elektronsku regulaciju i samostalno završavaju postupak punjenja.
Uređaj ne sme da se koristi tokom postupka punjenja.

1. Uređaj dovesti direktno do punjača, pri tome izbegavati uspone.
2. Zakrenite sedište nagore.
3. Povežite kabl za punjenje sa baterijom.
   a **Kod verzije olovne baterije:** Izvucite utikač baterije i povežite ga na kabl za punjenje.
   b **Kod verzije litijum-jonske baterije:** Povežite kabl punjača sa baterijom preko posebnog utičnog spoja.
4. Priključite punjač na mrežu i uključite ga.

Nakon postupka punjenja

1. **Olovna baterija:**
   a Isključite punjač i odvojite ga sa strujne mreže.
   b Odvojite kabl za bateriju od kabla za punjenje i povežite ga sa uređajem.

Napomena

Postavite kabl za punjenje u odeljak za akumulator tako da ne može da se zaglavi.

2. **Litijum-jonska baterija:**
   a Odvojite utični spoj prema punjaču.

Napomena

Utični spoj litijum-jonske baterije prema uređaju ostaje povezan tokom punjenja.

Akumulatori sa malim stepenom održavanja (elektrolitski akumulatori)

⚠ ***OPASNOST***

Dopunjavanje vode u ispražnjenom stanju akumulatora

Opasnost od nagrizanja usled isticanja kiseline, uništavanje odeće
Prilikom rukovanja kiselinom iz akumulatora, koristite zaštitne naočare, zaštitnu odeću i zaštitne rukavice. Obratite pažnju na propise.
Eventualno prskanje kiseline na kožu ili odeću odmah isperite sa dosta vode.

PAŽNJA

Upotreba vode sa dodacima

Neispravni akumulatori, gubitak prava na garanciju
Za dopunjavanje akumulatora koristiti samo destilovanu ili desalinizovanu vodu (EN 50272-T3).
Nemojte koristiti dodatke drugih proizvođača, takozvana sredstva za poboljšanje, jer u protivnom gubite garanciju.

1. Jedan sat pre završetka postupka punjenja dodati destilovanu vodu. Pri tome obratiti pažnju na pravilan nivo kiseline u skladu sa oznakom na bateriji.
   Na završetku postupka punjenja sve ćelije moraju da razvijaju gas.
2. Uklonite prolivenu vodu. Da biste to učinili, postupite kako je opisano u poglavlju „Nega i održavanje" u odeljku „Čišćenje baterija".

Indikator akumulatora

Verzija mokre baterije:
Stanje napunjenosti akumulatora se prikazuje na ekranu komandnog pulta.

- Dužina stuba prikazuje stanje napunjenosti akumulatora.

Verzija litijum-jonske baterije:
Stanje napunjenosti baterija se prikazuje na posebnom ekranu sistema baterija.

- Procenat SoC (State of Charge) označava stanje napunjenosti.

Raspakivanje

Napomena

Za hitno stavljanje van pogona svih funkcija, podesite sigurnosni prekidač na „0".

1. Skinite foliju ambalaže.
2. Uklonite zateznu traku.
3. Odvrnite pristupne daske i drvene kocke sa palete.
   Slika S

① Drvena kocka
② Izlazna daska
③ Drveni blok

4. Postavite drvene kocke ispred palete.
5. Postavite daske za spuštanje na drvene ploče.
6. Pritegnite daske za spuštanje.
7. Gurnite drveni blok koji je priložen uz pakovanje ispod rampe radi podupiranja.
8. Uklonite drvene letve ispred točkova.
   Slika U

① Drvena kocka
② Izlazna daska
③ Drveni blok

9. Uređaj gurnite sa palete.

Pomeranje uređaja sa paleta

Napomena

Montirajte usisnu konzolu tek nakon istovara.

1. Otpustite ručnu kočnicu otpuštanje poluge (pogledajte poglavlje *Guranje uređaja*).
2. Osoba mora da sedi na sedištu i pritisne papučicu kočnice ako tokom guranja postoji opasnost.
3. Gurnite uređaj sa palete preko rampe.
4. Zatvorite ručnu kočnicu polugom.

Odvezite se sa palete

Kako biste se odvezli sa palete, akumulatori moraju biti ugrađeni i napunjeni.

Napomena

Montirajte usisnu konzolu tek nakon istovara.

1. Utaknite Intelligent Key na komandnom pultu.
2. Uključite uređaj preko prekidača Easy Operation.
3. Programski prekidač postavite u položaj transportne vožnje.
4. Prekidač za smer vožnje podesite na napred.
5. Pritisnite pedalu gasa.
6. Uređaj lagano spustite sa palete.
7. Isključite uređaj pomoću prekidača Easy Operation.

Montaža četki

BD varijanta

Pre puštanja u rad, moraju se montirati pločaste četke (pogledajte poglavlje *Radovi na održavanju*).

BR varijanta

Četke su montirane.

Montaža usisne konzole

1. Obe stezne poluge zakrenite prema gore.
   Slika AC

① Usisno crevo
② Kačenje usisne konzole
③ Stezna poluga
④ Usisna konzola
⑤ Gumica za usisavanje sa zateznom trakom

2. Usisnu konzolu postaviti u kačenje usisne konzole.
3. Obe stezne poluge zakrenite prema dole.

Rad

⚠ ***OPASNOST***

Predmeti koji padaju

Opasnost od povreda
Uređaj nemojte koristiti bez zaštitnog poklopca za predmete koji mogu da padnu u područjima u kojima postoji mogućnost da rukovalac bude pogođen predmetom koji može da padne.

PAŽNJA

Opasna situacija tokom rada

Opasnost od povreda
U slučaju opasnosti, stavite sigurnosni prekidač u položaj „0".

Uključivanje uređaja

1. Sedite na sedište vozača.
2. Utaknuti pametni ključ.
3. **Samo kod litijum-jonske baterije:** Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje na donjoj ivici posebnog ekrana.
4. Postavite sigurnosni prekidač u položaj „1"
5. Prekidač za izbor programa postavite na željenu funkciju.
6. Ako se na ekranu pojavi neki od prikaza koji stoje dole, skinite nogu sa pedale gasa, sigurnosni prekidač okrenite na „0" i obavtite neophodne radove na održavanju.

Ekran	Radnja
Održavanje usisne konzole	Očistite usisnu konzolu.
Održavanje bloka četki	Proverite da li su četke istrošene i očistite ih.
Održavanje gumice za usisavanje	Proverite da li su gumice za usisavanje istrošene i kako su podešene.
Održavanje sita turbine	Očistite zaštitno sito turbine.
Održavanje svež. vo. Filter	Očistiti filter za svežu vodu.

7. Pritisnite dugme za informacije.
8. Resetujte brojač za odgovarajuće održavanje (pogledajte „Resetovanje sivog Intelligent Key-a/ brojača održavanja").

Napomena

Ako se brojač ne resetuje, prikaz održavanja će se ponovo pojaviti pri svakom uključivanju uređaja.

Provera ručne kočnice

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost po život zbog neispravne ručne kočnice!

Uređaj može da se kotrlja nekontrolisano ako ručna kočnica ne funkcioniše pravilno.
Pre svakog korišćenja, proverite da li ručna kočnica funkcioniše na ravnom.

1. Uključite uređaj.
2. Prekidač za smer vožnje podesite na „napred".
3. Programski prekidač postavite u položaj transportne vožnje.
4. Lagano pritisnite pedalu gasa.
   Kočnica mora čujno da se otpusti. Uređaj mora po ravnom da se lagano kotrlja.
5. Pustite pedalu gasa.
   Kočnica mora čujno da se zaključa.

Ne zaključava ručnu kočnicu, ne isključuje uređaj, zaštitite ga od nekontrolisanog kotrljanja i obavestite servisnu službu.

Provera nožne kočnice

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od nezgode zbog neispravne nožne kočnice!

Uređaj može da se kotrlja nekontrolisano ako nožna kočnica ne funkcioniše pravilno.

Pre svakog rada, proverite funkciju nožne kočnice.

1. Uključite uređaj.
2. Prekidač za smer vožnje podesite na „napred“.
3. Programski prekidač postavite u položaj transportne vožnje.
4. Pritisnite pedalu gasa.
5. Tokom vožnje, sklonite nogu sa pedale gasa i pritisnite nožnu kočnicu.
   Uređaj se mora primetno usporiti.

Ako se to ne desi, isključite uređaj i pozovite servisnu službu.

Vožnja

⚠ ***OPASNOST***

Nedostajuće dejstvo kočenja

Opasnost od nesreće

Pre upotrebe uređaja, neophodno je proveriti funkciju ručne kočnice. Nikada ne koristite uređaj ako ručna kočnica ne radi.

⚠ ***OPASNOST***

Nedostaje efekat kočenja tokom rada

Ako tokom rada uređaj ne prikazuje efekat kočenja, postupite na sledeći način:

Ako se uređaj ne zaustavi na rampi sa nagibom velikim od 2% kada pustite pedalu za vožnju, sigurnosni prekidač možete iz sigurnih razloga prebaciti u položaj "0", samo ako ste proverili ispravnost mehaničke funkcije parkirnih kočnica pre puštanja uređaja u rad. Nakon zastoja, stavite uređaj van pogona i nazovite servisnu službu.

Obratite pažnju na napomene za održavanje kočnice.

⚠ ***OPASNOST***

Neoprezna vožnja

Opasnost od prevrtanja

Vozite samo do gradijenata od najviše 15% (RI verzija) i 10% (RI Combo verzija) u smeru kretanja. Poprečno u smeru kretanja, nagibi do maksimalno 15 %.

Nemojte se okretati na usponima i nizbrdicama.

Vozite polako u krivinama i na vlažnom tlu.

Vozite uređaj isključivo na stabilnoj podlozi.

Sklop za metenje sa mogućnošću zakretanja kod Combo varijante

Povećana opasnost od nezgode

Budite posebno pažljivi prilikom vožnje unazad.

Kod pokreta upravljanja uzmite u obzir zakretanje sklopa za čišćenje.

Napomena

Smer vožnje može da se promeni tokom vožnje. Na taj način se oguljena mesta mogu polirati npr. vožnjom nekoliko puta napred-nazad.

1. Zauzmite sedeći položaj.
2. Utaknite Intelligent Key.
3. Programski prekidač podesite na transportnu vožnju.
4. Podesite smer vožnje pomoću prekidača za smer vožnje na komandnom pultu.
5. Utvrdite brzinu vožnje pritiskom pedale gasa.
6. Pustite pedalu gasa.
   Uređaj se zaustavlja.

U slučaju preopterećenja, vozni motor se isključuje. Na ekranu se pojavljuje poruka o smetnji. U slučaju pregrevanja upravljačke jedinice se isključuje odgovarajući agregat.

7. Najmanje 15 minuta ostavite uređaj da se ohladi.
8. Postavite programski prekidač na „0“, pričekajte kratko i podesite željeni program.

Podešavanje sedišta vozača

Slika W

① 3-fazno podešavanje težine 60-120 kg

② Podešavanje nagiba naslona za leđa 3° napred i 13° nazad

③ Podešavanje dužine sedišta

1. Pritisnite polugu da biste podesili sedište.
2. Pomerite sedište u željeni položaj.
3. Otpustite polugu za podešavanje sedišta.

Podešavanje upravljača

1. Otpustite krilne navrtke da biste podesili upravljač.
2. Pozicionirajte upravljač.
3. Čvrsto pritegnuti leptiraste navrtke.

Provera mrežice za skupljanje vlakana

PAŽNJA

Oštećenje usisnih turbina!

Rad bez mrežice za skupljanje vlakana može oštetiti usisnu turbinu.

Uređaj nemojte da koristite bez mrežice za skupljanje vlakana.

1. Pre puštanja u pogon uređaja, na mrežici za skupljanje vlakana mora se proveriti sledeće:
   - Da li je dostupan?
   - Da li je u upotrebljivom stanju?
   - Da li je pravilno montiran?

   Slika CA

① Mrežica za skupljanje vlakana

2. Zamenite oštećenu mrežicu za skupljanje vlakana.

Guranje uređaja

1. Otpustite ručnu kočnicu povlačenjem poluge.

Napomena

Poluga se mora neprekidno povlačiti.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povrede zbog kotrljanja uređaja!

Ručna kočnica se može otpustiti samo kada je telo u povijenom položaju i zadržavanjem u opasnoj zoni. Koristite predmet da držite predmet i polugu u trajno povučenom stanju i odmah je uklonite iz opasnog područja nakon otvaranja ručne kočnice.

Slika BY

① Poluga ručne kočnice

2. Gurnite uređaj.
3. Ponovo zatvorite ručnu kočnicu tako što ćete otpustiti polugu.

Punjenje sveže vode

Punjenje sveže vode

1. Otvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.
2. Pričvrstite crevo za svežu vodu stezaljkom.
3. Napunite svežu vodu (maksimalno 60 °C) do oko 5 cm ispod donje ivice levka za punjenje.

Napomena

Pre prve upotrebe potpuno napunite rezervoar za svežu vodu da biste odzračili vodovodni sistem.

4. Zatvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.

Napunite svežu vodu automatskim punjenjem rezervoara za svežu vodu (opcija)

Napomena

Preporučujemo da koristite crevo sa Aquastop spojnicom na strani uređaja. Time se minimizira prskanje vode tokom odvajanja nakon procesa punjenja.

1. Povežite crevo za vodu sa automatskim punjenjem.
2. Otvorite dovod vode (maks. 60 °C, maks. 10 bara).
3. Nadgledajte punjenje, sistem za automatsko punjenje prekida dovod vode kada je rezervoar za svežu vodu napunjen.
4. Zatvorite dovod vode.
5. Uklonite crevo za vodu.

Punjenje deterdženta

Napomene o deterdžentima

⚠ ***UPOZORENJE***

Opasnost od oštećenja uređaja!

Ako koristite neodgovarajuće sredstva za čišćenje, uređaj može da se ošteti.

Koristite samo preporučene deterdžente. Za ostale deterdžente, vlasnik nosi povećani rizik po pitanju sigurnosti na radu i opasnosti od nesreća.

Koristiti samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodičnu kiselinu.

Obratiti pažnju na sigurnosne napomene na deterdžentima.

Napomena

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja stvaraju veliku penu.

Preporučeni deterdženti

Primena	Deterdženti
Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu	CA 50 C RM 756
Redovno čišćenje sa komponentama za negu	RM 746 RM 780
Redovno čišćenje i osnovno čišćenje industrijskih podloga	RM 69
Redovno čišćenje podloga sa sjajem	RM 755
Redovno čišćenje i osnovno čišćenje pločica od finog kamena	RM 753
Redovno čišćenje i osnovno čišćenje podloga otpornih kiseline	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija	RM 732
Osnovno čišćenje svih podnih obloga otpornih na baze	RM 752
Osnovno čišćenje i uklanjanje slojeva sa podova osetljivih na baze	RM 754

U rezervoar za svežu vodu sipajte deterdžent

Napomena

Prvo sipajte vodu u rezervoar za deterdžent, a zatim u rezervoar dodajte deterdžent u odgovarajućoj dozi. Ako se prvo sipa deterdžent, to može dovesti do nekontrolisanog formiranja pene.

PAŽNJA

Opasnost od začepljenja

Kada dodajete deterdžent u rezervoar za svežu vodu, deterdžent može da se osuši i da omete funkciju uređaja za doziranje.

Nakon dodavanja deterdženta u rezervoar za svežu vodu, isperite uređaj svežom vodom: Izaberite program čišćenja nanošenjem vode, podesite količinu vode na najveću vrednost, podesite doziranje deterdženta na 0.

Punjenje deterdženta pomoću uređaja za doziranje (opcija)

Svežoj vodi se na putu ka glavi za čišćenje dodaje deterdžent pomoću uređaja za doziranje.

Napomena

Pomoću uređaja za doziranje se može dodati maksimalno 3% deterdženta. Ako je doza veća, deterdžent mora da se doda u rezervoar za svežu vodu.

PAŽNJA

Opasnost od začepljenja

Kada dodajete deterdžent u rezervoar za svežu vodu, deterdžent može da se osuši i da omete funkciju uređaja za doziranje.

Nakon dodavanja deterdženta u rezervoar za svežu vodu, isperite uređaj svežom vodom: Izaberite program čišćenja nanošenjem vode, podesite količinu vode na najveću vrednost, podesite doziranje deterženata na 0.

1. Postavite kanistar sa deterdžentom u prihvatnu posudu za deterdžent iza sedišta.
2. Odvrnite poklopac kanistera.
3. Umetnite usisno koplje uređaja za doziranje deterdženta u kanister.

Napomena

- *Uređaj raspolaže pokazivačem napunjenosti sveže vode na ekranu. Kada je rezervoar za svežu vodu prazan, isključuje se dodatno doziranje deterdženta. Glava za čišćenje nastavlja da radi bez dovoda tečnosti.*
- *Kada je rezervoar za deterdžent prazan, takođe se isključuje doziranje. Na displeju se pojavljuje poruka o smetnji. Samo sveža voda se isporučuje u glavu za čišćenje.*

Podešavanje parametara (žuti Intelligent Key)

Parametri za različite programe čišćenja su unapred podešeni na uređaju.

U zavisnosti od autorizacije žutog Intelligent Key-a mogu da se menjaju pojedini parametri.

Promena parametara je efikasna, sve dok se pomoću programskog prekidača ne izabere neki drugi program čišćenja.

Ako je potrebno trajno promeniti parametre, za podešavanje mora da se koristi sivi Intelligent Key.

Podešavanje je opisano u odeljku „Sivi Intelligent Key“.

Napomena

Samo kod R-glave za čišćenje: Gotovo svi tekstovi na displeju su po pravilu jasni sami po sebi. Ako su vam potrebne detaljnije informacije o parametrima, obratite se korisničkoj službi.

- *Fine Clean: Mali broj obrtaja četki za uklanjanje zamagljenja na predmetima od fine keramike.*
- *Whisper Clean: Srednji broj obrtaja četki za redovno čišćenje sa smanjenim nivoom buke.*
- *Power Clean: Veliki broj obrtaja četki za poliranje, kristalizaciju i čišćenje.*

1. Programski prekidač podesite na željeni program čišćenja.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže željeni parametar.
4. Pritisnite dugme za informacije.
   Podešena vrednost treperi.
5. Podesite željenu vrednost okretanje dugmeta za informacije.
6. Potvrdite izmenjeno podešavanje pritiskom na dugme za informacije ili pričekajte da se podešena vrednost automatski usvoji nakon 10 sekundi.

Podešavanje usisne konzole

Usisna konzola se mora podesiti samo u posebnim slučajevima. Fabričko podešavanje je pogodno za većinu slučajeva primene.

Podešavanje nagiba usisne konzole

Nagib mora da se podesi tako da gumice za usisavanje na usisnoj konzoli pritiskaju pod ravnomerno celom dužinom.

1. Uređaj odložite na površini bez nizbrdica.
2. Izaberite program "Usisavanje".
3. Uređaj pomerite malo prema napred.
   Usisna konzola je otpuštena.
4. Očitajte vaser-vagu.
   Slika AE

(1) Zavrtanj

(2) Navrtka

(3) Libela

5. Otpustite navrtku M 12, držeći čvrsto M 10 šestougaoni zavrtanj viljuškastim ključem.
6. Zavrtanj podesite tako da se prikaz libele nalazi između dve linije.
7. Pritegnite navrtku M 12, držeći čvrsto M10 šestougaoni zavrtanj viljuškastim ključem.
8. Da biste proverili novo podešavanje, uređaj sa spuštenom usisnom konzolom malo vozite napred u režimu usisavanja i posmatrajte libelu. Po potrebi ponovite postupak podešavanja.

Čišćenje (samo varijanta Combo)

Sklop za metenje sakuplja rastresitu prljavštinu pre čišćenja poda.

⚠ ***UPOZORENJE***

Pokretni delovi

Opasnost od povreda

Imajte na umu da usisna turbina, bočna metla i čišćenje filtera rade i nakon isključivanja.

PAŽNJA

Nepravilna upotreba uređaja prilikom metenja

Rizik od oštećenja sklopa za metenje.

Nemojte uklanjate metenjem trake za pakovanje, žice i slično.

Prelazite preko stepenika visine do maksimalno 2 cm.

Pometite samo suve površine da biste sprečili začepljenje i kontaminaciju filtera za prašinu.

1. Uključite prekidač "Metenje".
   Sklop za metenje je aktiviran.

Poklopac za grubu prljavštinu

Za metenje većih predmeta (do 6 cm visine) može da se podigne zaklopka za grubu prljavštinu.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda pometenim materijalom!

Otvaranjem zaklopke za grubu prljavštinu može da se zakovitla pometeni materijal.

Podignite zaklopku za prljavštinu samo kada u blizini nema ljudi.

Napomena

Kada se podigne gruba prljavština, efekat metenja i usisavanje prašine se pogoršava. Zaklopku za grubu prljavštinu podižite samo kada je to neophodno.

1. Pritisnite pedalu da biste podigli zaklopku za grubu prljavštinu.

Završetak čišćenja

1. Podesite prekidač "Metenje" na "0".

Sklop za metenje je deaktiviran. Nakon završetka metenja, filter za prašinu se čisti oko 15 sekundi.

Bočna ploča za čišćenje (opcija)

Bočna ploča za čišćenje olakšava radove blizu ivice.
Slika CO

(1) Izvlačenje/uvlačenje bočnog bloka za ribanje

(2) Uključivanje/ isključivanje bočnog bloka za ribanje

1. Pritisnite prekidač "Uključivanje/isključivanje bočnog bloka za ribanje".
   Bočni blok za ribanje je uključen/isključen.
2. Pritisnite prekidač "Uvlačenje/izvlačenje bočnog bloka za ribanje".
   Bočna ploča za čišćenje se uvlači/ izvlači.

Završetak rada

Završetak čišćenja

1. Prekidač za odabir programa podesite na „Vožnja“.
2. Voziti dalje još jednu kraću deonicu.
   Preostala voda se usisava.

Isključivanje uređaja

1. Okrenite prekidač za izbor programa u položaj „0“.
2. **Samo kod litijum-jonske baterije:** Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje na donjoj ivici posebnog ekrana dok se sistem baterija ne prebaci u stanje mirovanja.
3. Stavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.
4. Ukloniti pametni ključ.

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda i oštećenja usled kotrljanja uređaja!

U slučaju nekontrolisanog kotrljanja uređaja, može doći do gaženja, ukleštenja ili prignječenja delova tela. U slučaju sudaranja uređaja sa predmetima može doći do materijalne štete.

Uverite se da nije podešen nijedan program vožnje i da papučica gasa nije pritisnuta.

Osigurajte uređaj od kotrljanja.

5. Osigurajte uređaj od otkotrljavanja.
6. Po potrebi, napunite akumulator.

Pražnjenje rezervoara za prljavu vodu

⚠ ***UPOZORENJE***

Nepropisno odlaganje otpadne vode

Zagađenje okoline

Obratiti pažnju na lokalne propise za tretman otpadne vode.

Napomena

Kada je pun rezervoar za prljavu vodu, usisna turbina se isključuje i ekran prikazuje „Rezervoar za prljavu vodu je pun”.

1. Crevo za ispuštanje prljave vode izvucite iz držača.
2. Spustite kraj creva preko uređaja za suzbijanje pene.
   Slika AI
3. Ispustite prljavu vodu otvaranjem poklopca na ispusnom crevu.
   Protok vode se može smanjiti pritiskanjem ili okretanjem uređaja za doziranje.
4. Prskalicu izvucite iz držača.
5. Prekidač za odabir programa podesite na „Transport“.
6. Izaberite "Ispiranje rezervoara" na displeju.
   a Pritisnite dugme info.
   b Izaberite meni “Ispiranje rezervoara”.
7. Otvorite blokirni ventil na zadnjem delu rezervoara za prljavu vodu.
8. Rezervoar za prljavu vodu isprati mlaznicom.
9. Mlaznicu okačite na držač.
10. Zatvorite poklopac na ispusnom crevu.
11. Gurnite crevo za prljavu vodu u držač na uređaju.
12. Zatvorite blokirni ventil na poleđini rezervoara za prljavu vodu.
13. Izaberite "Ispiranje rezervoara" na displeju.

Pražnjenje posude za nakupljenu prljavštinu

Napomena

Posuda za nakupljenu prljavštinu može se ukloniti samo sa vozačeve strane i postoji samo na R glavama za čišćenje.

1. Povucite jezičak.
2. Okrenite držač gumice za prikupljanje prljavštine.
3. Izvadite posudu za nakupljenu prljavštinu.
   Slika BU

(1) Jezičak

(2) Držač gumice za prikupljanje prljavštine

(3) Posuda za nakupljenu prljavštinu

4. Isprazniti posudu za nakupljenu prljavštinu.
5. Postavite posudu za nakupljenu prljavštinu.

Napomena

Posuda za nakupljenu prljavštinu mora da se uklopi.

6. Okrenite držač za zaketanje gumice za prikupljanje prljavštine.

Ispuštanje sveže vode

PAŽNJA

Rastvor za čišćenje u rezervoaru za svežu vodu

Oštećenja rezervoara za svežu vodu, ventila i zaptivke

Nikada ne ostavljajte rastvor za čišćenje u rezervoaru za svežu vodu nakon završetka rada.

1. Izvadite ispusno crevo za svežu vodu iz držača i spustite ga preko odgovarajuće posude za sakupljanje.
2. Ispraznite rastvor za čišćenje.
3. Skinite poklopac rezervoara za svežu vodu.
4. Isperite rezervoar za svežu vodu čistom vodom (maksimalno 60 °C).

Odlaganje uređaja

1. Okrenite programski prekidač u položaj „OFF“.
2. Izvucite Intelligent Key.
3. Osigurajte uređaj od otkotrljavanja.
4. Po potrebi, napunite akumulator.

Sivi Intelligent Key

Sivi Intelligent Key daje nadzornom osoblju dodatna ovlašćenja i mogućnosti za podešavanja.

1. Utaknite Intelligent Key.
2. Izaberite željenu funkciju okretanjem dugmeta za informacije.

Transportna vožnja

1. Programski prekidač postavite u položaj "Transportna vožnja".
2. Pritisnite dugme za informacije.

U meniju za transportnu vožnju mogu da se izvrše sledeća podešavanja:

- Resetovanje brojača održavanja
- Resetovanje brojača dana
- Upravljanje ključem
- Izbor oblika četki
- Traj. zaust. hoda
- Osnovna postavka
- Podešavanje jezika
- Meni prekidača
- Brzina kretanja
- Fabričko podešavanje
- Ručno aktiviranje čišćenja rezervoara

Resetovanje brojača održavanja

Ako su izvedeni radovi na održavanju prikazani na ekranu, tada odgovarajući brojač za održavanje mora biti resetovan.

1. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže „Brojač održavanja“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
   Prikazuju se stanja brojača.
3. Okrećite dugme za informacije dok se ne istakne brojač za brisanje.
4. Pritisnite dugme za informacije.
5. Odaberite „Da“ okretanjem dugmeta za informacije.
6. Pritisnite dugme za informacije.
   Brojač se briše.

Napomena

Brojač servisa može da se resetuje od strane servisne službe.

Brojač servisa prikazuje vreme do dospelog sledećeg servisa od strane servisne službe.

Resetovanje brojača

1. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže „Brojač“.
   Ovaj meni prikazuje ukupan broj radnih sati i dnevni brojač.

Brisanje brojača dana:

2. Pritisnite dugme za informacije.
   Prikazuje se meni „Brisanje brojača“.
3. Okrećite dugme za informacije dok se ne istakne „Dnevni brojač“.
4. Pritisnite dugme za informacije.

Upravljanje ključem

U stavci menija „Meni ključa” dodeljuju se ovlašćena za svaki korišćeni žuti Intelligent Key i podešava se jezik prikaza displeja za ovaj Intelligent Key.

1. Utaknite sivi Intelligent Key.
2. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Meni ključa“.
3. Pritisnite dugme za informacije.
4. Izvucite sivi Intelligent Key i utaknite žuti Intelligent Key koji treba da se personalizuje ili beli Intelligent Key.
5. Izaberite stavku menija koja treba da se promeni okretanjem dugmeta za informacije.
6. Pritisnite dugme za informacije.
7. Izaberite podešavanje stavke menija okretanjem dugmeta za informacije.
8. Potvrdite podešavanje pritiskom na stavku menija.
9. Izaberite sledeću stavku menija koja treba da se promeni okretanjem dugmeta za informacije.
10. Nakon svih izvršenih podešavanja, pozovite meni „Sačuvati?“ okretanjem dugmeta za informacije.
11. Pritisnite dugme za informacije.
    Sačuvane su autorizacije.
    Pojavljuje se prikaz na ekranu „Nastaviti meni ključa“.

- Da: Programiranje sledećeg Intelligent Key-a
- Br.: Napuštanje menija ključa

12. Pritisnite dugme za informacije.

Izbor oblika četki

Ova funkcija je potrebna prilikom zamene glave za čišćenje.
1. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Blok četki“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrećite info taster sve dok ne bude obeležen oblik četki.
4. Pritisnite dugme za informacije.
5. Pogon za zamenu glave za čišćenje pomerite okretanjem info-dugmeta:
   - “gore”: Podizanje
   - “dole”: Spuštanje
   - “OFF”: Zaustavljanje
6. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „OFF“.
7. Pritisnite dugme za informacije.
   Napušta se meni.
   Upravljanje izvršava ponovno pokretanje.

Trajanja zaustavnog hoda

1. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Traj. zaust. hoda“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrećite info taster sve dok ne bude označen željena funkcija.
4. Pritisnite dugme za informacije.
5. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže željeno trajanje zaustavnog hoda.
6. Pritisnite dugme za informacije.

Osnovna postavka

1. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Osnovna postavka“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrećite dugme za informacije, sve dok ne bude obeležen željeni pribor.
4. Pritisnite dugme za informacije da biste potvrdili UKLJ/ISKLJ.
5. Pritisnite dugme za informacije za napuštanje menija.
6. Isključite i ponovo uključite uređaj da biste preuzeli podešavanje.

Podešavanje jezika

1. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Jezik“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrenuti info taster sve dok ne bude označen željeni jezik.
4. Pritisnite dugme za informacije.

Meni prekidača

Sledeće funkcije se uključuju i isključuju preko “Meni prekidača”:
- Doziranje deterdženta*
- Rotaciona signalna svetiljka/ reflektor*
- Nastavci za prskanje za bočne metle*
- Usisavanje prskanja
- Radni far
- Ispiranje rezervoara

“Meni prekidača” je dostupno u svim pozicijama prekidača za izbor programa osim u položaju “OFF”.
1. Pritisnite dugme za informacije.
   Prikazuje se „Meni prekidača“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
   Prikazuje se lista funkcija dostupnih na uređaju.
3. Okrećite info taster sve dok ne bude istaknuta željena funkcija.
4. Pritisnite info dugme da biste promenili stanje uključivanja.
5. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže „Završiti meni?“.
6. Pritisnite dugme za informacije.

* Opciono

Podešavanje maksimalne brzine vožnje

1. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Brzina vožnje“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrećite info taster sve dok ne bude označena najviša brzina.
4. Pritisnite dugme za informacije.

Fabričko podešavanje

Ponovo se uspostavljaju fabrička podešavanja svih parametara (osim transportne vožnje).
1. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže stavka menija „Fabričko podešavanje“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrećite dugme za informacije dok se ne istakne „Da“.
4. Pritisnite dugme za informacije.

Podesite parametre za programe čišćenja

Zadržavaju se svi parametri za programe čišćenja dok se ne izabere drugo podešavanje ili se ne isključi uređaj.
1. Programski prekidač podesite na željeni program čišćenja.
2. Pritisnite dugme za informacije.
   Prikazuje se prvi podesivi parametar.
3. Pritiskanje dugmeta za informacije
   Podešena vrednost treperi.
4. Podesite željenu vrednost okretanje dugmeta za informacije.
5. Potvrdite izmenjeno podešavanje pritiskom na dugme za informacije ili pričekajte da se podešena vrednost automatski usvoji nakon 10 sekundi.
6. Izaberite sledeći parametar okretanjem dugmeta za informacije.
7. Nakon izmene svih željenih parametara okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže stavka menija „Završiti meni?“.
8. Pritisnite dugme za informacije.
   Napušta se meni.

Osnovna postavka

Promene parametara pojedinačnih programa čišćenja izvršenih tokom rada vraćaju se u osnovno podešavanje nakon isključivanja uređaja.
1. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Osnovna postavka“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrenuti info taster sve dok ne bude označen program čišćenja.
4. Pritisnite dugme za informacije.
5. Okrećite dugme za informacije dok ne bude obeležen željeni parametar.
6. Pritisnite dugme za informacije.
   Podešena vrednost treperi.
7. Podesite željenu vrednost okretanje dugmeta za informacije.
8. Pritisnite dugme za informacije.

Žuti Intelligent Key

Žuti Intelligent Key je ovlašćen za funkcije koje su potrebne prilikom čišćenja.
Parametri za različite programe čišćenja su unapred podešeni na uređaju. U zavisnosti od autorizacije žutog Intelligent Key-a mogu da se menjaju pojedini parametri.
Tekstovi na ekranu za podešavanje parametara uglavnom su samorazumljivi.
Parametar „FACT“ (dostupan samo kod R glave za čišćenje):
- „Fine Clean“: Mali broj obrtaja četki za uklanjanje zamagljenja na predmetima od fine keramike.
- „Whisper Clean“: Srednji broj obrtaja četki za redovno čišćenje sa smanjenim nivoom buke.
- „Power Clean“: Veliki broj obrtaja četki za poliranje, kristalizaciju i čišćenje.

Upravljanje ovlašćenjima

- Opšti pristup putem Intelligent Key
- Radna brzina
- Broj obrt. četki
- Usisavanje
- Pritisak naleg.
- Količina vode
- Doziranje deterdženta
- RAB/ Blue-Spot
- Usisavanje prskanja
- Ispiranje rezervoara

1. Izaberite meni „Meni ključa“ pomoću informativnog tastera.
2. Potvrdite „Pristup“ pritiskom na informativni taster.
3. Utvrdite dodatne pristupe, te aktivirajte i potvrdite pomoću informativnog tastera.
4. Pomoću informativnog tastera pritisnuti na „Sačuvati?“, te na taj način potvrditi i sačuvati izvršena podešavanja.

Beli inteligentni ključ

Stavljanjem belog inteligentnog ključa otključava se uređaj i deblokira se za upotrebu sa unapred podešenim parametrima.
Beli inteligentni ključevi mogu se koristiti na način da se za svaki zadatak čišćenja može kreirati inteligentni ključ sa prilagođenim parametrima.
Rukovalac ne može da promeni parametre i oni su nezavisni od izbora programa čišćenja na prekidaču za izbor programa (funkcije „0“, transport i usisavanje ostaju nepromenjeni).
Uz pomoć sivog inteligentnog ključa mogu se definisati sledeći parametri za beli inteligentni ključ:
- Brzina kretanja
- Radna brzina
- Broj obrtaja četki (samo R glava za čišćenje)
- Pritisak naleg.
- Količina vode
- RM doziranje
- Usisavanje
- Radno svetlo
- Rotaciona signalna svetiljka
- Doziranje deterdženta uključeno/isključeno
- Sklop za pripremno metenje
- Ventil za vodu usisne konzole
- Jezik

Programiranje belog inteligentnog ključa

1. Utaknite sivi Intelligent Key.
2. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Meni ključa“.
3. Pritisnite dugme za informacije.
4. Izvucite sivi inteligentni ključ i utaknite beli inteligentni ključ koji treba da se personalizuje.
5. Izaberite stavku menija koja treba da se promeni okretanjem dugmeta za informacije.
6. Pritisnite dugme za informacije.
7. Izaberite podešavanje stavke menija okretanjem dugmeta za informacije.
8. Potvrdite podešavanje pritiskom na stavku menija.
9. Izaberite sledeću stavku menija koja treba da se promeni okretanjem dugmeta za informacije.
10. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže stavka menija „Sačuvati?“.
11. Pritisnite dugme za informacije.
    Podešavanja se čuvaju.
12. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže stavka menija „Završiti meni?“.
13. Pritisnite dugme za informacije.

Rad sa belim inteligentnim ključem

1. Utaknite sivi inteligentni ključ.

- Funkcije “OFF”, vožnje i usisavanja rade kao i obično.
- Na svim ostalim pozicijama prekidača za izbor programa, parametri programirani na belom inteligentnom ključu su aktivni. Više ne možete da izaberete različite programe čišćenja.

Transport

⚠ ***OPASNOST***
Vožnja usponima
Opasnost od povreda
Koristite uređaj u svrhu utovara i istovara samo na usponima do maksimalne vrednosti (pogledajte poglavlje „Tehnički podaci“).
Stalno pritiskajte papučicu kočnice da biste smanjili brzinu.

⚠ ***OPREZ***
Zanemarivanje težine
Opasnost od povreda i oštećenja
Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.
1. Kada je montirana D glava za čišćenje, skinite pločaste četke sa bloka četki.
2. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurati od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***
Zanemarivanje težine
Opasnost od povreda i oštećenja
Prilikom skladištenja obratite pažnju natežinu uređaja.
PAŽNJA
Mraz
Uništavanje uređaja zbog zaleđene vode
U potpunosti ispraznite vodu iz uređaja.
Uređaj čuvajte na mestu zaštićenom od mraza.
Prilikom izbora mesta parkiranja vodite računa o dozvoljenoj ukupnoj težini vozila kako ne biste ugrozili stabilnost vozila.

- Ovaj uređaj sme da se skladišti samo u unutrašnjem prostoru.
- Pre dužeg skladištenja, akumulatore potpuno napunite.
- Tokom skladištenja, akumulatore potpuno napunite bateriju jednom mesečno.

Nega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od povreda na uređaju!
Strujni udar usled nenamernog pokretanja uređaja.
Okrenite programski prekidač u položaj „0“.
Pre svih radova na uređaju, izvucite Intelligent Key.
Izvući strujni utikač punjača.
Izvucite utikač za beteriju.

⚠ ***UPOZORENJE***
Opasnost od povreda od pokretnih elemenata!
Nakon isključivanja, usisna turbina, bočna četka i čišćenje filtera nastavljaju da rade.
Nemojte raditi na uređaju dok se komponente ne zaustave.

- Ispustiti i odložiti u otpad prljavu i svežu vodu.

Intervali održavanja

Posle svakog rada

PAŽNJA
Opasnost od oštećenja!
Opasnost od oštećenja uređaja usled nepravilnog čišćenja.
Uređaj nemojte prskati vodom i ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
Za detaljan opis pojedinačnih radova održavanja vidi poglavlje *Radovi na održavanju.*

- Ispustiti prljavu vodu.
- Proveriti mrežicu za skupljanje vlakana, po potrebi je očistiti.
- Izvucite, ispraznite i očistite posude za nakupljenu prljavštinu.
- Samo R glava za čišćenje: Izvaditi i isprazniti posudu za grubu prljavštinu.
- Spoljašnjost uređaja očistiti vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog deterdženta.
- Očistite gumice za usisavanje, proverite pohabanost i po potrebi ih zamenite.
- Očistite gumice za prikupljanje prašine, proverite pohabanost i po potrebi ih zamenite.
- Očistite četke, proverite pohabanost i po potrebi ih zamenite.

Napomena
Valjkaste četke su pohabane ako su žute čekinje za indikaciju jednake dužine kao i ostale čekinje.

- Napunite olovnu bateriju.
  - Ako je stanje napunjenosti ispod 50%, napuniti bateriju u potpunosti i bez prekida.
  - Ako je stanje napunjenosti iznad 50%, bateriju puniti samo ako će prilikom sledeće upotrebe biti neophodno puno trajanje rada.
- Kod snažnog zaprljanja očistite rezervoar za prljavu vodu.

Dodatno sa Combo varijantom:

- Proverite da li na valjku za metenje i bočnoj metli ima habanja, stranih tela i umotanih traka.
- Izvucite, ispraznite i očistite korpu za grubu prljavštinu.

Nedeljno

- Kod česte upotrebe, olovnu bateriju napuniti najmanje jednom nedeljno u potpunosti i bez prekida.

Mesečno

- Kod uređaja koji je privremeno stavljen van pogona (skladištenje): Izvršite punjenje akumulatora za izjednačavanje.
- Proveriti da li na polovima akumulatora ima oksidacije, po potrebi ukloniti četkom. Pazite da spojni kablovi budu čvrsto utaknuti.
- Očistiti zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i poklopca i proveriti hermetičnost, po potrebi zameniti.
- Kod akumulatora koji zahtevaju održavanje, ispitati gustoću kiseline u ćelijama.
- Samo R glava za čišćenje: Očistite tunel četki.
- Kod dužih perioda mirovanja, uređaj odložiti sa potpuno napunjenim akumulatorima. Odgovarajuću bateriju napuniti u potpunosti najmanje jednom mesečno.

Dodatno sa Combo varijantom:

- Proverite pokretljivost Baudenove užadi i pokretnih delova.
- Proverite podešavanje i istrošenost zaptivnih traka sklopa za metenje.

Kvartalno

Samo sa varijantom Combo:

1. Proverite zategnutost, habanje i funkciju pogonskih kaiševa u sklopu za metenje (klinasti i okrugli kaiševi).

Godišnje

- Propisanu inspekciju treba da izvrši servisna služba.

Sigurnosna inspekcija / ugovor o održavanju

Sa svojim trgovcem možete da dogovorite redovnu sigurnosnu inspekciju ili da zaključite ugovor o održavanju. Molimo da se posavetujete.

Radovi na održavanju

Čišćenje rezervoara za prljavu vodu

1. Preko displeja pomoću dugmeta Info podesite program Ispiranje rezervoara.
2. Otvorite poklopac otvora za čišćenje rezervoara za prljavu vodu.
3. Rezervoar za prljavu vodu isprati čistom vodom.
4. Očistite ivicu otvora za čišćenje.
5. Ponovo zatvorite poklopac otvora za čišćenje rezervoara za prljavu vodu.

Napomena
Čišćenje se može vršiti i preko drugih izvora vode.

Okretanje ili zamena gumica za usisavanje

Ako su gumice za usisavanje potrošene, onda se one moraju okrenuti ili zameniti.

Napomena
Usisne lipe se mogu okretati 3 puta, sve dok ne budu potrošene sve 4 ivice.

1. Otvorite ekscentričnu polugu (2x).
2. Skinuti usisnu konzolu.
   Slika AU

(1) Gumice za prikupljanje prljavštine

(2) Zatezna traka

(3) Ekscentrična poluga (2x)

(4) Zatezna brava

3. Otvorite zateznu bravu.
4. Skinite zateznu traku.
5. Skinite gumice za prikupljanje prljavštine.
6. Korišćene ili nove gumice za usisavanje gurnite na klinove unutar usisne konzole.
   Slika AW

(1) Zatezna traka

(2) Gumice za prikupljanje prljavštine

7. Stavite zateznu traku.
8. Umetnite usisnu konzolu
9. Zatvorite ekscentrične poluge (2x).

Zamena valjkastih četki

1. Povucite jezičak.
   Slika BC

(1) Jezičak

2. Otvorite bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine.

(1) Bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine

3. Žuti jezičak zakrenite nagore.
   Slika BE

(1) Jezičak

(2) Sigurnosni poklopac

4. Zamahnite sigurnosni poklopac.
5. Uklonite ploču za držanje četke.
6. Uklonite valjkastu četku.
7. Umetnite novu valjkastu četku.

Napomena
Pazite da prilikom umetanja valjkste četke, ona mora biti nataknuta na IGLU koja se nalazi u otvoru četke.
Slika BG

(1) PIN

8. Nataknite ploču za držanje četke.
9. Zatvorite sigurnosni poklopac.
10. Zaokrenite jezičak nadole u kuku.
11. Zatvorite bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine.

Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Zamena gumice za prikupljanje prljavštine

Slika BQ

(1) Jezičak

(2) Bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine

1. Povucite jezičak.
2. Otvorite bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine.
3. Odvrnite zavrtanj (6x).
   Slika BS
4. Zamenite gumicu za prikupljanje prljavštine.
5. Ponovo ugradite zavrtnja (6x).
6. Ponovo zatvorite držač gumice za prikupljanje prljavštine.

Zamena pločastih četki

1. Povucite jezičak na bočnim vratima.
   Slika BO

(1) Klizač

2. Otvorite bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine.
3. Stegu pritisnite nadole.
4. Pločastu četku izvucite bočno ispod glave za čišćenje.
5. Novu pločastu četku držati ispod glave za čišćenje, pritisnuti prema gore i uglaviti.
6. Ponovo zatvorite bočna vrata gumice za prikupljanje prljavštine.

Dodatni radovi na održavanju bočnog bloka za ribanje

Čišćenje četke

1. Okrećite četku u smeru kazaljke na satu, sve dok opružni držač četke ne bude okrenut napred.
2. Rastavite opružni držač četke.
   Slika CK

(1) Opružni držač četke

Četka ispada iz držača.

3. Proverite da li ima stranih predmeta u četki (npr. traka od paketa ili folije).
4. Očistite četku pod tekućom vodom.
5. Razvucite opružni držač četke i umetnite četku.

Provera pohabanosti četki

Četka je istrošena, ako dužina čekinja odgovara dužini žutih čekinja za indikaciju.

1. Zamenite četku (pogledajte *Zamena četke*).

Zamena četke

1. Okrećite četku u smeru kazaljke na satu, sve dok opružni držač četke ne bude okrenut napred.
2. Rastavite opružni držač četke.
   Slika CK

(1) Opružni držač četke

Četka ispada iz držača.

3. Postavite novu četku.
4. Razvucite opružni držač četke i umetnite četku.

Zamena gumice za prikupljanje prljavštine

1. Odvrnite zavrtanj M6 x 12 (6x).
   Slika CM

(1) Zavrtanj M6 x 12

(2) Zadržavajući lim

2. Skinuti pričvrsni lim i gumicu za prikupljanje prljavštine.
3. Postavite novu gumicu za prikupljanje prljavštine na pričvrsni lim.
4. Učvrstite potpornu ploču zavrtnjem M6 x 12 (6x).

Dodatni radovi na održavanju kod varijante Combo

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od prignječenja i posekotina!
Opasnost od prignječenja i posekotina zbog pokretnih remenskih pogona.
Pre nego što nakon radova na održavanju uređaj ponovo pustite u pogon, neophodno je da zatvorite i zaključate poklopac sklopa za metenje.

Provera pogonskog kaiša

1. Sklopite poklopac uređaj za pripremno metenje prema napred.
   Slika Y
2. Uklonite 4 zavrtnja sa zaštitnog lima.
3. Skinite zaštitni lim.
4. Proverite da li je kaiš usisne turbine istrošen i da li pravilno naleže.
   Slika AA

(1) Kaiš usisne turbine uređaja za pripremno metenje

(2) Kaiš pogona valjka za metenje (ispod limene obloge)

5. Proverite da li je kaiš pogona valjka za metenje istrošen i da li pravilno naleže.

Provera zaptivnih traka sklopa za metenje

1. Uređaj odložite na ravnoj površini.
2. Prekidač za izbor programa stavite u položaj „0”.
3. Zaštitite uređaj od otkotrljavanja pomoću podložnog klina.
4. Uklonite posude za nakupljenu prljavštinu sa obe strane.

Prednja zaptivna lestvica

5. Otpustite navrtke (5x).
   Slika AM
6. Poravnajte zaptivnu traku tako da se savija unazad zaustavnim hodom od 35-40 mm.
   Slika AQ

(1) Navrtka

7. Zategnite navrtke (5x).

Zadnja zaptivna letvica

Rastojanje od tla zadnje zaptivne trake je toliki da se savija unazad zaustavnim hodom od 5-10 mm.
Slika AO

8. Zamenite zaptivnu traku u slučaju habanja.
9. Demontirajte valjke za metenje (vidi poglavlje *Zamena valjka za metenje*).
10. Otpustite navrtke (7x).
    Slika AM

(1) Navrtka

11. Postavite novu zaptivnu traku.
12. Zategnite navrtke (7x).

Bočne zaptivne trake

13. Otpustite navrtke za pričvršćivanje.
    Slika AS
14. Podesite razmak od tla umetanjem pologe debljine 1-2 mm.
15. Poravnajte zaptivnu traku.
16. Zategnite navrtke.
17. Ugradite valjak za metenje.

Zamena filtera za prašinu

Slika BI

① Poklopac kućište filtera za prašinu

② Zavrtanj

③ Prirubnica

1. Otpustite blokadu poklopca sklopa za metenje tako što ćete je zavrtati.
2. Zakrenite nagore poklopac sklopa za metenje.
3. Skinite kućište filtera za prašinu.
4. Uklonite zavrtanj (2x).
5. Okrenite prirubnicu u smeru suprotnom kretanju kazaljke na satu i uklonite ležaj filtera za prašinu.
6. Izvadite filter za prašinu.
7. Umetnite novi filter za prašinu tako da otvori na krajnjoj čeonoj tački budu okrenuti ka prihvatniku.
8. Ponovo postavite ležaj filtera za prašinu, okrećite ga u smeru kretanja kazaljke na satu i pritegnite ga.
9. Postavite poklopac i potisnite ga.
10. Zatvorite poklopac sklopa za metenje.
11. Bravicu poklopca osigurajte odvrtanjem.

Zamena bočne metle

1. Odvrnite zavrtanj (3x).
   Slika BM

① Zavrtnji

2. Skinite bočnu metlu.
3. Gurnite novu bočnu metlu.
4. Zaviti 3 zavrtnja i čvrsto pritegnuti.

Zamena valjka za metenje

Slika AY

① Limeni poklopac

② Zavrtanj

③ Posuda za nakupljenu prljavštinu

1. Izvucite posudu za nakupljenu prljavštinu.
2. Odvrnite zavrtanj.
3. Okrenite limeni poklopac nagore i skinite ga.
   Slika BA

① Baudenovo uže

② Zavrtanj ležaja klackalice

③ Poklopac

④ Klackalica

⑤ Zavrtnji poklopca

4. Otkačite Baudenovo uže.
5. Odvrnite zavrtanj ležaja klackalice.
6. Izvucite klackalicu.
7. Odvrnite oba zavrtnja poklopca i skinite poklopac.
8. Izvadite valjak za metenje.
9. Umetnite novi valjak za metenje.
10. Sklop za metenje sastavite obrnutim redosledom.
11. Kalibrišite Baudenovo uže.

Zaštita od mraza

U slučaju opasnosti od mraza:
1. Ispraznite rezervoar za svežu i prljavu vodu.
2. Uređaj čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povrede usled nenamernog pokretanja uređaja!

Nenamerno pokretanje uređaja može da povredi osobe koje rade na uređaju.
Pre svih radova na uređaju, izvucite Intelligent Key.
Pre svih radova izvucite strujni utikač punjača iz utičnice.
Pre svih radova, odvojite utikač baterija.

⚠ ***UPOZORENJE***

Opasnost od povreda od pokretnih elemenata!

Nakon isključivanja, usisna turbina, bočna četka i čišćenje filtera nastavljaju da rade.
Nemojte raditi na uređaju dok se komponente ne zaustave.
1. Ispustiti prljavu vodu.
2. Ispustite preostalu svežu vodu.

Napomena

Ako smetnja ne može da se otkloni pomoću sledećih uputstava, obavestite servisnu službu.

Zamena osigurača

Rukovalac može zameniti samo pljosnate osigurače motornog vozila sa sledećim vrednostima:
- 5A– Upravljačko napajanje i napajanje u slučaju nužde
- 20A – po hodu/napajanje modula dodatne opreme
- 50A – modul hoda/modul čišćenja 3 (varijanta Combo)

PAŽNJA

Oštećenje upravljanja!

Nepravilna zamena osigurača može dovesti do oštećenja na upravljanju.
Neispravne osigurače pola treba da zameni samo servisna služba. Ukoliko su osigurači pola neispravni, servisna služba mora da proveri uslove rada i celu upravljačku jedinicu.

Upravljanje se nalazi ispod komandnog pulta. Da biste pristupili osiguračima, uklonite poklopac sa leve strane prostora za noge.

Napomena

Raspored osigurača možete videti na unutrašnjoj strani poklopca.

Slika BK

① Poklopac

1. Odvrnite zavrtanj (3x).
2. Uklonite poklopac.
3. Zamenite osigurač.
4. Postavite poklopac.

Smetnja sa prikazom na displeju

U slučaju smetnji, koje se prikazuju na displeju, postupite na sledeći način:
- Prikaz greške kao numerički kod
  U slučaju prikaza smetnje preko numeričkog koda, najpre resetujte grešku (na uređaju):
  a Prekidač za izbor programa stavite u položaj „0”.
  b Sačekajte da se displej isključi.
  c Prekidač za izbor programa podesite na prethodni program.
  Ako ponovo nastupi greška, izvršite odgovarajuće mere za njeno eliminisanje po navedenom redosledu. Prekidač za odabir programa mora biti podešen na „0“ i inteligentni ključ mora biti uklonjen.
  d Ako nije moguće eliminisati grešku, pozovite servisnu službu uz navođenje poruke o grešci.
- Prikaz smetnje u obliku teksta
  a Izvršite uputstva koja se nalaze na ekranu.
  b Potvrdite smetnju pritiskom na info-taster.

Napomena

Poruke o greškama, koje nisu izvršene u sledećoj tabeli, prikazuju greške, koje ne može da ukloni rukovalac. U tom slučaju pozovite servisnu službu.

Prekidač sedišta je otvoren!	1. Rasteretite pedalu za vožnju. 2. Podesite vozačevo sedište na odgovarajuću telesnu težinu. 3. Rasteretite vozačevo sedište nakratko, da bi upravljačka jedinica mogla da proveri funkciju prekidača sedišta. 4. Potpuno opteretite vozačevo sedište.
Otpustite pedalu gasa!	1. Pustite pedalu gasa.
Nema smera vožnje!	1. Obavestite servisnu službu.
Akumulator je ispražnjen!	1. Napuniti akumulator.
Nedozvoljen napon akumulatora!	1. Obavestite servisnu službu
Rezervoar za svežu vodu prazan!	1. Dopunite rezervoar za svežu vodu.
Nije postignut pritisak četke!	1. Proverite pohabanost četki, po potrebi ih zamenite. 2. Proverite funkciju glave za čišćenje: spuštanje, podizanje.
Prljava voda puna!	1. Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.
Kočnica neispravna!	1. Nemojte pomerati uređaj. 2. Obavestite servisnu službu
Vozni motor suviše vruć! Faza hlađenja	1. Stavite sigurnosni prekidač u položaj „0“. 2. Najmanje 15 minuta ostavite uređaj da se hladi. 3. U slučaju ponavljanja obavestite servisnu službu
Sirena neispravna!	1. Obavestite servisnu službu.
Glavni CPU suviše vruć! Faza hlađenja	1. Stavite sigurnosni prekidač u položaj „0“. 2. Ostavite upravljačku jedinicu da se ohladi najmanje 5 minuta. 3. Kod hrapavog poda značajno smanjite pritisak četki. 4. U slučaju ponavljanja obavestite servisnu službu.
Pogon četki preopterećen!	1. Smanjite pritisak naleganja četki. 2. Proverite da li strana tela (npr. traka za pakete, komadi drveta) blokiraju četke.
Nema smera vožnje!	1. Isključite uređaj. 2. Prekidač za smer vožnje nekoliko puta gurnite napred-nazad. 3. Uključite uređaj. 4. Obratite se servisnoj službi, ako greška i dalje postoji.

Kvarovi bez prikaza na ekranu

Uređaj ne može da se pokrene	1. Utaknuti utikač akumulatora. 2. Samo kod litijum-jonske baterije: Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje na donjoj ivici posebnog ekrana. 3. Sigurnosni prekidač postavite u položaj „1“. 4. Utaknuti pametni ključ. 5. Proverite osigurač F1, po potrebi ga zamenite (pogledajte poglavlje *Zamena osigurača*. 6. Proveriti, po potrebi napuniti akumulatore.
Količina vode nije dovoljna	1. Proverite napunjenost sveže vode, po potrebi napunite rezervoar do kraja da bi se istisnuo vazduh. 2. Proveriti da li ima začepljenja na crevima, po potrebi ih očistiti. 3. Izvadite filter za svežu vodu i očistite ga. 4. Otvorite kuglasti ventil za svežu vodu.
Snaga usisavanja je nedovoljna	1. Zatvorite poklopac na ispusnom crevu za prljavu vodu. 2. Očistiti zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i poklopca i proveriti hermetičnost, po potrebi ih zameniti. 3. Očistite filter turbine. 4. Očistite ili zamenite gumice za usisavanje na usisnoj konzoli. 5. Proveriti da li ima začepljenja na usisnom crevu, po potrebi ga očistiti. 6. Proveriti hermetičnost usisnog creva, po potrebi ga zameniti. 7. Proveriti podešavanje usisne konzole.
Rezultat čišćenja je nedovoljan	1. Podesite odgovarajući program čišćenja za zadatak čišćenja. 2. Koristite odgovarajuće četke za zadatak čišćenja. 3. Koristite odgovarajući deterdžent za zadatak čišćenja. 4. Smanjiti brzinu. 5. Podesite pritisak naleganja. 6. Podesite gumice za prikupljanje prljavštine. 7. Proverite pohabanost četki, po potrebi ih zamenite. 8. Proverite protok vode.
Četke se ne okreću	1. Smanjite pritisak naleganja. 2. Proverite da li neko strano telo blokira četke, po potrebi uklonite strano telo.
Opciono rotaciono i/ili radno svetlo ne svetle	1. Proverite osigurač F3, po potrebi ga zamenite (pogledajte poglavlje *Zamena osigurača*.
Greška K1/109	1. Isključite uređaj. 2. Sačekajte jedan minut. 3. Ponovo uključite uređaj.

Dodatne smetnje u varijanti Combo

Uređaj ne obavlja metenje pravilno	1. Proverite da li su valjci za čišćenje i bočne metle istrošeni, zamenite ih ako je potrebno. 2. Ako se valjak za metenje ne okreće, proverite pogonski kaiš, očistite ga ako je potrebno. 3. Proverite funkciju poklopca posude za grubu prljavštinu. 4. Proverite da li su zaptivne trake istrošene, podesite ili zamenite ako je potrebno.
Uređaj za metenje stvara oblak prašine	1. Ispraznite posudu za nakupljenu prljavštinu. 2. Proverite pogonske kaiševe sklopa za metenje usisne turbine. 3. Proverite zaptivnu manžetnu na usisnom ventilatoru. 4. Proverite filter za prašinu, po potrebi ga očistite ili zamenite. 5. Proverite filtersku zaptivku. 6. Proverite da li je zaptivna traka istrošena, podesite ili zamenite ako je potrebno.
Rezultat čišćenja prilikom metenja u predelu ivice je nedovoljan	1. Proverite podešavanje visine bočnih metli, podesite ih ako je potrebno. 2. Zamenite bočne metle.

Tehnički podaci

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Uopšteno							
Brzina vožnje (maks.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Transportna brzina	km/h	10	10	10	10	10	10
Brzina kretanja unazad	km/h	6	6	6	6	6	6
Dozvoljena putanja kočenja na nivou pri maks. brzini vožnje od 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Trajanje primene u zavisnosti od bloka četki, pritiska naleganja četke i hrapavosti podloge	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Teoretski površinski učinak	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Teoretski površinski učinak sa bočnom pločom za čišćenje	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Teoretski površinski učinak sa 2 bočne metle	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Praktični površinski učinak sa blokom četki	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Zapremina rezervoara za svežu/prljavu vodu	l	260	260	260	260	260	260
Zapremina rezervoara za grubu prljavštinu	l	26	26	32	32	---	---
Rezervoar za deterdžent (opcija Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Raspon doziranja deterdženta (od - do)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Minimalna količina doziranja vode	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Maksimalna količina doziranja vode	l/min	9	9	9	9	9	9
maks. površinski pritisak (uključujući vozača, vodu)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Podaci o snazi uređaja							
Nominalni napon	V	36	36	36	36	36	36
Kapacitet akumulatora	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Srednja potrošnja energije	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Snaga voznog motora	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Usisna snaga motora	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Snaga motora za četke	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Vreme punjenja prazne baterije (olovna kiselina)	h	10	10	10	10	10	10
Vreme punjenja prazne baterije (litijum-jon)	h	3	3	3	3	3	3
Snaga pogona valjka za metenje	W	---	600	---	600	---	600
Učinak bočne metle (opcija)	W	110	110	110	110	110	110
Snaga usisne turbine sklopa za metenje	W	---	600	---	600	---	600

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Usisavanje							
Snaga usisavanja, protok vazduha	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Snaga usisavanja, podpritisak	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Površina filtera za prašinu	m^2	---	4	---	4	---	4
Potpritisak turbine/usisne konzole	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Četke za čišćenje							
Prečnik četki	mm	160	160	160	160	510	510
Dužina četke	mm	914	914	1118	1118	---	---
Broj obrtaja četki	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Broj obrtaja četki bočne ploče za čišćenje	1/min	140	---	---	---	140	---
Prečnik četke bočne ploče za čišćenje	mm	300	---	---	---	300	---
Prečnik valjka za metenje	mm	---	285	---	285	---	285
Širina valjka za metenje	mm	---	710	---	710	---	710
Broj obrtaja valjka za metenje	1/min	---	610	---	610	---	610
Prečnik bočnih metli	mm	450	450	450	450	450	450
Masa							
Dužina	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Širina (bez usisne konzole)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Širina (sa usisnom konzolom)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Visina	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Visina (sa zaštitnim krovom, rotacionom signalnom svetiljkom)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Radna širina sa bočnom pločom za čišćenje	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Radna širina sa bočnom metlom	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Radijus okretanja sa minimalnom opremom (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Veličina pregrade za baterije (DxŠxV)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Prednji točak, širina	mm	132	132	132	132	132	132
Prednji točak, prečnik (spolja)	mm	300	300	300	300	300	300
Zadnji točak, širina	mm	108	108	108	108	108	108
Zadnji točak, prečnik (spolja)	mm	375	375	375	375	375	375
Težina							
Dozvoljena ukupna težina	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Transportna težina (sa baterijom od 525/630 Ah, vozačem od 75 kg, proseč. blokom četki)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Težina, spreman za upotrebu (sa batrijom 525 / 630 Ah i punim rezervoarom)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Pritisak naleganja četki	kg	150	150	150	150	130	130
Pritisak naleganja četki	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Površinsko opterećenje (sa vozačem i punim rezervoarom za svežu vodu)							
Površinsko opterećenje točkovima sklopa za metenje	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Površinsko opterećenje, prednji točak	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Površinsko opterećenje, zadnji točak	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Punjač offboard fabrički							
Dužina kabla	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napon	V	230	230	230	230	230	230
Frekvencijski opseg	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimenzije	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Težina	kg	10	10	10	10	10	10
Klasa zaštite		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Tip utikača		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Struja za punjenje	A	65	65	65	65	65	65
Punjač litijum-jon, offboard fabrički							
Dužina kabla	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Napon	V	380	380	380	380	380	380
Frekvencijski opseg	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Dimenzije	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Težina	kg	35	35	35	35	35	35
Klasa zaštite		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Tip utikača		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Struja za punjenje	A	200	200	200	200	200	200
Snaga	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Uslovi okruženja							
Maksimalna temperatura okoline	°C	40	40	40	40	40	40
Minimalna temperatura okoline	°C	5	5	5	5	5	5
Maksimalna temperatura vode	°C	60	60	60	60	60	60
Uspon							
Maksimalni uspon (tokom transporta)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimalni uspon (u režimu ribanja)	%	15	10	15	10	15	10
Maksimalni, kratkotrajni uspon (maks. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-72							
Ukupna vrednost vibracija	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Ukupna vrednost vibracija krakova	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Vrednost vibracije na šaci-ruci , tolerancija K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Ukupna vrednost vibracija površine sedišta	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Vrednost vibracije na sedištu, tolerancija K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Nivo zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Klasa zaštite		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Bočna ploča za čišćenje							
Snaga	W	260	260	260	260	260	260
Pritisak naleg.	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Pritisak naleg.	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.
Proizvod: Samohodni uređaj čistača za podove
Tip: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Važeće direktive EU
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Primenjene harmonizovane norme
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Primenjene nacionalne norme
-

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις 255
Λειτουργία 255
Προβλεπόμενη χρήση 255
Προστασία του περιβάλλοντος 255
Εγγύηση 255
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά 255
Παραδοτέος εξοπλισμός 255
Υποδείξεις ασφαλείας 255
Υποδείξεις για μπαταρία (επαναφορτιζόμενη) και φορτιστή 256
Περιγραφή συσκευής 256
Συναρμολόγηση 257
Λειτουργία 258
Τερματισμός λειτουργίας 260
Γκρι έξυπνο πλήκτρο 261
Κίτρινο έξυπνο πλήκτρο 261
Λευκό έξυπνο κλειδί 262
Μεταφορά 262
Αποθήκευση 262
Φροντίδα και συντήρηση 262
Αντιμετώπιση βλαβών 264
Τεχνικά χαρακτηριστικά 265
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 267

Γενικές υποδείξεις

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.
Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Λειτουργία

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα στίλβωσης και αναρρόφησης χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό ή το γυάλισμα επίπεδων δαπέδων.
Στην παραλλαγή Combo οι ελεύθεροι ρύποι απορροφώνται πριν τον καθαρισμό με μηχανισμό σάρωσης.
Με τη ρύθμιση της ποσότητας νερού, της πίεσης επαφής και του αριθμού στροφών των βουρτσών, του απορρυπαντικού και της ταχύτητας πορείας, η συσκευή μπορεί να προσαρμόζεται στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού.
Το πλάτος εργασίας των 1000 mm ή 1200 mm και τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού με χωρητικότητα 260 l έκαστο επιτρέπουν τον αποτελεσματικό καθαρισμό με μεγάλη διάρκεια χρήσης.
Η συσκευή διαθέτει μηχανισμό κίνησης, ο κινητήρας τροφοδοτείται από μπαταρία ηλεκτροκίνησης. Οι μπαταρίες φορτίζονται με φορτιστή σε πρίζα 230-V.
Στις παραλλαγές Package η μπαταρία και ο φορτιστής παραδίδονται μαζί με το μηχάνημα.

Υπόδειξη
Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού, η συσκευή μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα. Ζητήστε τον κατάλογό μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για εμπορική και βιομηχανική χρήση, π.χ. σε αίθουσες αποθηκών, εργοστάσια, βιομηχανικές εγκαταστάσεις, χώρους στάθμευσης, εκθέσεις και λιανικό εμπόριο.
Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον καθαρισμό δαπέδων που δεν είναι ευαίσθητα στην υγρασία ή στο γυάλισμα.
- Η συσκευή προορίζεται για τον καθαρισμό δαπέδων εσωτερικών ή στεγασμένων χώρων. Στην περίπτωση άλλων χρήσεων, θα πρέπει να εξετάζεται η δυνατότητα χρήσης εναλλακτικών βουρτσών ή η χρήση του μηχανισμού σάρωσης.
- Το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).
- Στην παραλλαγή Combo: Η συσκευή επιτρέπεται να υπερπηδά υπερυψωμένα σημεία έως 2 cm το πολύ.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί χωρίς φίλτρο χνουδιών στο δοχείο ακάθαρτου νερού.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για τον καθαρισμό δρόμων δημόσιας κυκλοφορίας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε δάπεδα ευαίσθητα στην πίεση. Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο επιφανειακό φορτίο του δαπέδου. Η επιφανειακή καταπόνηση που προκαλείται από τη συσκευή αναγράφεται στα *Τεχνικά χαρακτηριστικά*.
- Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να αναρροφά εύφλεκτα αέρια, μη αραιωμένα οξέα ούτε διαλύτες. Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, τα διαλυτικά χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικά μείγματα, εάν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης. Επιπλέον, η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, καθώς προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: *www.kaercher.de/REACH*

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)
Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση *www.kaercher.com*.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες οδηγίες χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες, αριθ. 5.956-251.0 και ενεργήστε ανάλογα.
Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με περιορισμένη ανωφέρεια (βλ. Κεφάλαιο «Τεχνικά Δεδομένα»).

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***
Η συσκευή μπορεί να ανατραπεί
Κίνδυνος τραυματισμού
Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε επιφάνειες που δεν υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη κλίση (βλέπε κεφάλαιο «Τεχνικά Δεδομένα»).

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***
Κίνδυνος ατυχήματος λόγω εσφαλμένης λειτουργίας
Ενδεχόμενος τραυματισμός ατόμων.
Οι χειριστές πρέπει να εκπαιδευτούν κατάλληλα στη χρήση αυτής της συσκευής.
Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο όταν είναι κλειστά όλα τα καπάκια και τα καλύμματα.

Υποδείξεις για μπαταρία (επαναφορτιζόμενη) και φορτιστή

Η έκδοση Li-Ion περιέχει μπαταρίες ιόντων λιθίου. Οι μπαταρίες αυτές υπόκεινται σε ειδικά κριτήρια. Η αφαίρεση και τοποθέτηση, καθώς και ο έλεγχος των ελαττωματικών μπαταριών, πρέπει να εκτελούνται μόνο από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher ή από ειδικευμένο τεχνικό.
Υποδείξεις για την αποθήκευση και τη μεταφορά μπορείτε να λάβετε από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Δεν επιτρέπονται οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές στη συσκευή.
Δεν επιτρέπεται να ανοίξετε την μπαταρία, υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Επιπλέον, μπορούν να διαφύγουν ερεθιστικοί ατμοί ή καυστικά υγρά.
Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, θερμότητα ή φωτιά. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, όταν είναι βρεγμένος ή λερωμένος.
Φροντίστε για επαρκή αερισμό κατά τη διαδικασία φόρτισης.
Κίνδυνος έκρηξης. Κοντά στις μπαταρίες ή στο χώρο φόρτισής τους απαγορεύεται η χρήση ακάλυπτης φλόγας, ο σχηματισμός σπινθήρων και το κάπνισμα.
Κίνδυνος έκρηξης. Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στη μπαταρία, δηλ. στους τερματικούς πόλους και στη σύνδεση των στοιχείων.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***
Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένες συσκευές και αναθέστε την επισκευή χαλασμένων εξαρτημάτων μόνο σε ειδικευμένα άτομα.
Κρατάτε τα παιδιά μακριά από μπαταρίες και φορτιστή.
Μην φορτίζετε χαλασμένες μπαταρίες. Αναθέστε την αντικατάσταση των χαλασμένων μπαταριών στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.
Μην πετάτε μια χαλασμένη μπαταρία στα οικιακά απορρίμματα. Ενημερώστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Kärcher.
Αποφεύγετε την επαφή με υγρά που έχουν διαρρεύσει από ελαττωματικές μπαταρίες. Εάν έρθετε σε επαφή με το υγρό, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
Τηρείτε σχολαστικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.
Λαμβάνετε υπόψη τις συστάσεις του νομοθέτη σχετικά με την χρήση των μπαταριών.
Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τη φόρτιση εγκεκριμένων επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
Λειτουργείτε την μπαταρία μόνο με αυτή τη συσκευή.
Απαγορεύεται και είναι επικίνδυνη η χρήση της για άλλους σκοπούς.

Συστήματα ασφαλείας

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
Κίνδυνος τραυματισμού από ελλιπή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας!
Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας.
Μην παρακάμπτετε, μην αφαιρείτε και μην νεκρώνετε τα συστήματα ασφαλείας.

Διακόπτης ασφαλείας

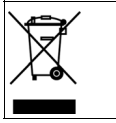
Για άμεση διακοπή όλων των λειτουργιών: Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στο «0».
- Η συσκευή φρενάρει απότομα, όταν ο διακόπτης ασφαλείας είναι απενεργοποιημένος.
- Ο διακόπτης ασφαλείας λειτουργεί απευθείας σε όλες τις λειτουργίες της συσκευής

Διακόπτης καθίσματος

Εάν ο χειριστής εγκαταλείψει το κάθισμα κατά τη διάρκεια της εργασίας ή κατά την οδήγηση, ο διακόπτης καθίσματος απενεργοποιεί τον κινητήρα μετά από μικρή καθυστέρηση.

Σύμβολα προειδοποιήσεων

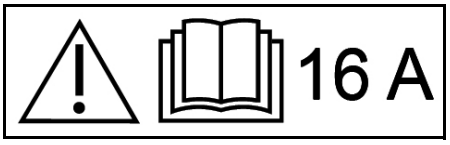
Κατά τη χρήση μπαταριών τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	Τηρείτε τις υποδείξεις που υπάρχουν στο εγχειρίδιο χρήσης της μπαταρίας, πάνω στην μπαταρία καθώς και σε αυτό εδώ το εγχειρίδιο.
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Κρατάτε τα παιδιά μακριά από οξέα και μπαταρίες.
	Κίνδυνος έκρηξης
	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα.
	Κίνδυνος εγκαύματος από οξέα
	Πρώτες βοήθειες.
	Προειδοποίηση
	Απόρριψη
	Μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα κοινά απορρίμματα.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνδυνος τραυματισμού λόγω θερμότητας και έκρηξης κατά το βραχυκύκλωμα των μπαταριών!
Όταν οι μπαταρίες βραχυκυκλώνονται, μπορούν να ρέουν πολύ υψηλά ρεύματα, τα οποία μπορούν να θερμάνουν αντικείμενα έντονα και να προκαλέσουν πυρκαγιά. Η θερμότητα και οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν εκρήξεις.
Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες και μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω τους.
Μην μεταφέρετε ηλεκτρικά αγώγιμα αντικείμενα (π.χ. κοσμήματα, ρολόγια, αλυσίδες) στο σώμα ή μέσα ή πάνω στα ρούχα.
Χρησιμοποιείτε μόνο μονωμένα εργαλεία.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνδυνος τραυματισμού!
Ποτέ μην φέρνετε πληγές σε επαφή με μόλυβδο.
Πάντα καθαρίζετε τα χέρια σας μετά την εργασία με μπαταρίες.

Σύμβολα στον φορτιστή



⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνδυνος πυρκαγιάς
Κατά τη σύνδεση σε πρίζα ή σε ηλεκτρική επαφή μεταξύ βύσματος και πρίζας, το βύσμα του φορτιστή και η πρίζα που χρησιμοποιείται μπορεί να γίνουν πολύ καυτά.
Πριν τη σύνδεση του φις, βεβαιωθείτε ότι η πρίζα είναι εγκεκριμένη για ρεύμα 16 A και ότι είναι σε τέλεια τεχνική κατάσταση.
Ελέγξτε το φις για καθαριότητα και καλή κατάσταση.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
Μην λειτουργείτε τη συσκευή μαζί με άλλες συσκευές σε καλώδια προέκτασης με πολύπριζα.

Περιγραφή συσκευής

Παρουσίαση συσκευής εμπρός

Εικόνα C

① Τιμόνι
② Αυτόματο σύστημα πλήρωσης δοχείου καθαρού νερού
③ Κάλυμμα μονάδας προκαταρκτικής σάρωσης***
④ Πλαϊνή σκούπα*
⑤ Κινητήρας πορείας
⑥ Στήριγμα χείλους καθαρισμού
⑦ Χείλος καθαρισμού
⑧ Μπάρα αναρρόφησης

* Προαιρετικά
*** Μόνο η παραλλαγή Combo

Παρουσίαση συσκευής πίσω

Εικόνα A

① Προστατευτικό σκέπαστρο*
② Φάρος*
③ Προβολέας μπλε πίσω/εμπρός*
④ Στέλεχος αναρρόφησης για δοσομέτρηση απορρυπαντικού DOSE*
⑤ Καπάκι δοχείου ακάθαρτου νερού
⑥ Ελαστικός σωλήνας απορροής καθαρού νερού
⑦ Ελαστικός σωλήνας απορροής ακάθαρτου νερού
⑧ Χειροκίνητος καθαρισμός δοχείου - πιστόλι ψεκασμού
⑨ Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
⑩ Προστατευτικό κρούσης μπάρας αναρρόφησης*
⑪ Άνοιγμα επιθεώρησης δοχείου ακάθαρτου νερού
⑫ Κάδος απορριμμάτων***
⑬ Καπάκι καθαρού νερού
⑭ Χειριστήριο

* Προαιρετικά
*** Μόνο η παραλλαγή Combo

Παρουσίαση καθίσματος

Εικόνα E

① Θήκη απορρυπαντικού για δοσομέτρηση απορρυπαντικού DOSE*
② Κάθισμα
③ Λαβή στο τιμόνι
④ Μοχλός ρύθμισης βάρους
⑤ Μοχλός ρύθμισης καθίσματος κατά μήκος

* Προαιρετικά

Παρουσίαση δοχείου ακάθαρτου νερού

Εικόνα G

① Στόμιο δοχείου ακάθαρτου νερού
② Φλοτέρ
③ Προστατευτικό πρόσκρουσης ακάθαρτου νερού
④ Καπάκι δοχείου ακάθαρτου νερού
⑤ Καλάθι χονδροειδών ρύπων
⑥ Προφίλτρο στροβίλου
⑦ Δοχείο ακάθαρτου νερού

Παρουσίαση πεντάλ

Εικόνα CI

① Πεντάλ θυρίδας χονδροειδών ρύπων
② Πεντάλ φρένου
③ Πεντάλ γκαζιού

Παρουσίαση μονάδας προκαταρκτικής σάρωσης

Εικόνα I

(1) Κάλυμμα περιβλήματος φίλτρου

(2) Κάλυμμα μονάδας προκαταρκτικής σάρωσης***

(3) Πλαϊνή σκούπα***

(4) Περίβλημα φίλτρου

(5) Κάδος απορριμάτων

*** Μόνο η παραλλαγή Combo

Πινακίδα τύπου

Εικόνα BW

(1) Πινακίδα τύπου

Οθόνη LCD μπαταρίας (μόνο παραλλαγή Li-Ion)

Εικόνα O

(1) Οθόνη

Εικόνα M

(1) Στεπτός βραχίονας

(2) Πεταλούδα

Χειριστήριο

Εικόνα K

(1) Διακόπτης προγράμματος

(2) Οθόνη

(3) Κωδικός QR για βίντεο με τρόπους χρήσης

(4) Κουμπί πληροφοριών για πλοήγηση στο μενού στην οθόνη

(5) Διακόπτης κατεύθυνσης κίνησης

(6) Κόρνα 2 βαθμίδων

(7) Διάλυμα καθαρισμού ON/OFF

(8) Πλαϊνή σκούπα/πλαϊνή σφουγγαρίστρα ON/OFF (προαιρετική πλαϊνή σκούπα στην παραλλαγή Combo)

(9) Έξυπνο κλειδί

(10) Μέγιστη επιτρεπτή ανωφέρεια

(11) Διακόπτης ασφαλείας

Διακόπτης προγράμματος

Εικόνα Q

(1) 0
Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

(2) Διαδρομή μεταφοράς
Οδηγήστε στην τοποθεσία λειτουργίας.

(3) Πρόγραμμα Eco
Υγρός καθαρισμός δαπέδου (με μειωμένη ποσότητα νερού και μειωμένη ταχύτητα βούρτσας) και αναρρόφηση ακάθαρτου νερού (με μειωμένη ισχύ αναρρόφησης).

(4) Αναρρόφηση με τρίψιμο
Υγρός καθαρισμός δαπέδου και αναρρόφηση ακάθαρτου νερού.

(5) Αυξημένη πίεση επαφής βουρτσών
Υγρός καθαρισμός δαπέδου (με αυξημένη πίεση επαφής βούρτσας και αυξημένη ποσότητα νερού) και αναρρόφηση ακάθαρτου νερού.

(6) Τρίψιμο/εφαρμογή χωρίς αναρρόφηση
Υγρός καθαρισμός δαπέδου και αναμονή δράσης απορρυπαντικού.

(7) Αναρρόφηση
Αναρρόφηση ρύπων.

(8) Γυάλισμα
Γυάλισμα πατώματος με υψηλή ταχύτητα βούρτσας χωρίς εφαρμογή υγρού.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή


Εκροή καθαρού νερού


Εκροή ακάθαρτου νερού


Καθαρό νερό


Αυτόματο σύστημα πλήρωσης δοχείου καθαρού νερού


Αφαίρεση καλαθιού χονδροειδών ρύπων


Σημείο πρόσδεσης

* Προαιρετικά

Εικονογράμματα στην οθόνη


Γεμάτη μπαταρία


Άδεια μπαταρία


Ενεργοποιημένο φρένο


Ενεργοποιημένος μηχανισμός σκουπίσματος


Νερό κλειστό


Ενεργοποιημένο απορρυπαντικό


Απορρυπαντικό άδειο


Καθαρό νερό 100%


Καθαρό νερό 0%

Συναρμολόγηση

Μπαταρίες

Συνιστώμενες μπαταρίες, φορτιστές

	Κωδ. παραγγελίας
Σετ μπαταριών (υγρή) 36V/630Ah	2.815-108.0
Φορτιστής	4.035-191.0
Όγκος (m3)*	71,78
Ρεύμα αέρα (m3/h)**	27,71

	Κωδ. παραγγελίας
Σετ μπαταριών (Li-Ion) 36V/525Ah	2.654-000.0
Φορτιστής	6.654-543.0

* Ελάχιστος όγκος του χώρου φόρτισης μπαταριών
** Ελάχιστη ροή αέρα μεταξύ του χώρου φόρτισης μπαταριών και του περιβάλλοντος
Οι μπαταρίες και οι φορτιστές διατίθενται στα ειδικά καταστήματα.

Μέγιστες διαστάσεις μπαταρίας

Μήκος	Πλάτος	Ύψος
842	627 mm	537 mm

Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών με υγρά πρέπει να τηρούνται τα εξής:

- Οι μέγιστες διαστάσεις μπαταριών πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε.
- Κατά τη φόρτιση μπαταριών με υγρά το κάθισμα πρέπει να αναδιπλώνεται προς τα πάνω.
- Κατά τη φόρτιση μπαταριών με υγρά πρέπει να τηρούνται οι προδιαγραφές του κατασκευαστή μπαταριών.

Τοποθέτηση και σύνδεση μπαταριών

Στην παραλλαγή Bp, οι μπαταρίες είναι ήδη εγκατεστημένες. Εάν δεν παραλάβατε παραλλαγή Bp, οι μπαταρίες τοποθετήθηκαν εκ των υστέρων στην κεντρική αντιπροσωπεία ή στον αντιπρόσωπο που επιλέξατε. Αυτό μπορεί να γίνεται για λόγους διαθεσιμότητας, χρόνου, κόστους, εισαγωγής, σέρβις, μεταφοράς ή παρόμοιους που είναι προς το συμφέρον σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος ζημιάς στην ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου!
Από την αντίστροφη πολικότητα των συνδέσεων της μπαταρίας η ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου μπορεί να καταστραφεί.
Κατά τη σύνδεση της μπαταρίας προσέξτε τη σωστή πολικότητα.

1. Ρυθμίστε τη θέση του τιμονιού εντελώς προς τα εμπρός.
2. Στρέψτε το κάθισμα προς τα εμπρός.
3. Αφαιρέστε την βίδα του αναστολέα καθίσματος.
4. Βγάλτε το βύσμα του διακόπτη επαφής καθίσματος και περάστε το μέσα από την οπή.
   Εικόνα CG

(1) Βύσμα διακόπτη επαφής καθίσματος

5. Απασφαλίστε το κάθισμα και τραβήξτε το προς τα πάνω.
6. Αφαιρέστε το βύσμα του διακόπτη επαφής καθίσματος από το στήριγμα.
7. Αποσυνδέστε το στήριγμα για την κονσόλα καθίσματος και κλείστε την κονσόλα.
8. Ξεβιδώστε τους μεντεσέδες της κονσόλας.
9. Αποθέστε την κονσόλα στον χώρο ποδιών.
10. Στην έκδοση Dose: Αποσυναρμολογήστε τη θήκη για το μπιτόνι απορρυπαντικού.
11. Στην έκδοση Fleet: Αποσυναρμολογήστε τα καλώδια.
12. Αφαιρέστε το κάλυμμα μπαταρίας.
13. Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού δεξιά.
14. Αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα του κιβωτίου μπαταριών δεξιά.
15. Τοποθετήστε τη μπαταρία. Συνδέσεις μπαταρίας στην κατεύθυνση κίνησης εμπρός.

Υπόδειξη
Μόνο για υγρή μπαταρία:

16. Στερεώστε τα παρεχόμενα καλώδια σύνδεσης στους ελεύθερους πόλους (+) και (-). Τοποθετήστε έτσι το καλώδιο, ώστε να μην μπορεί να συνθλιβεί από το κάθισμα.

Υπόδειξη
Η μπαταρία ιόντων λιθίου παρέχεται με συνδεδεμένο το βύσμα.

17. Στην έκδοση Fleet: Τοποθετήστε τα καλώδια.
18. Τοποθετήστε το πλευρικό κάλυμμα του κιβωτίου μπαταριών δεξιά.
19. Τοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού δεξιά.
20. Τοποθετήστε το κάλυμμα μπαταρίας.
21. Συνδέστε το βύσμα της μπαταρίας.
22. Τοποθετήστε την κονσόλα καθίσματος.
23. Βιδώστε τους μεντεσέδες της κονσόλας.
24. Ανοίξτε την κονσόλα καθίσματος και αναρτήστε το στήριγμα της.
25. Τοποθετήστε το βύσμα του διακόπτη επαφής καθίσματος στο στήριγμα.
26. Τοποθετήστε το κάθισμα.
27. Συνδέστε το βύσμα στον διακόπτη επαφής καθίσματος.
28. Συναρμολογήστε την βίδα του αναστολέα καθίσματος.
29. Στρέψτε το κάθισμα προς τα κάτω.
30. Ρυθμίστε το τιμόνι.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Κίνδυνος θάνατος λόγω πυρκαγιάς ή έκρηξης με μπαταρίες βαθιά αποφορτισμένες!

Από τη εσφαλμένη φόρτιση βαθιά αποφορτισμένων μπαταριών μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν η μπαταρία είναι βαθιά αποφορτισμένη.

Πριν από την έναρξη χρήσης του συστήματος, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι φορτισμένη.

Φόρτιση μπαταρίας

Υπόδειξη

Η συσκευή διαθέτει προστασία από βαθιά εκφόρτιση. Δηλαδή σε περίπτωση που η φόρτιση της μπαταρίας μειωθεί στην ελάχιστη επιτρεπτή τιμή, η συσκευή μπορεί μόνο να μετακινείται. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Μπαταρία άδεια - φορτίστε». Σε συσκευές με μπαταρίες ιόντων λιθίου η λειτουργία καθαρισμού δεν περιορίζεται. Όταν χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες (π.χ. άλλων κατασκευαστών), η προστασία βαθιάς εκφόρτισης πρέπει να ρυθμιστεί από το τμήμα πελατών της Kärcher για την αντίστοιχη μπαταρία.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας!

Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Προσέξτε την ηλεκτρική τάση και την ασφάλεια στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους με επαρκή αερισμό.

Κίνδυνος έκρηξης κατά τη φόρτιση της μπαταρίας!

Εύφλεκτα αέρια παράγονται, όταν φορτίζεται η μπαταρία Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε κατάλληλο χώρο. Ο χώρος πρέπει να έχει ελάχιστο όγκο ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και εναλλαγή αέρα με μια ελάχιστη ροή αέρα (βλ. «Προτεινόμενες μπαταρίες»).

Φορτίζετε τις μπαταρίες με υγρά μόνο με το κάθισμα στραμμένο προς τα πάνω.

Υπόδειξη

Εάν η συσκευή διαθέτει μπαταρία ιόντων λιθίου, η μπαταρία είναι αυτή που απενεργοποιείται όταν η φόρτιση είναι πολύ χαμηλή και όχι η συσκευή. Από μια φόρτιση <15%, <10% και <5%, το σύστημα εκπέμπει επίσης ακουστικά σήματα με αυξανόμενη ένταση.

Υπόδειξη

- *Ο χρόνος φόρτισης για μπαταρίες υγρών ανέρχεται κατά μέσον όρο σε 10-12 ώρες.*
- *Ο χρόνος φόρτισης των μπαταριών ιόντων λιθίου διαρκεί κατά μέσον όρο 3 ώρες.*

Οι προτεινόμενοι φορτιστές (κατάλληλοι για τις εκάστοτε τοποθετημένες μπαταρίες) είναι ηλεκτρονικά ρυθμισμένοι και τελειώνουν τη φόρτιση αυτόματα.

Κατά τη διαδικασία φόρτισης η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

1. Οδηγήστε τη συσκευή κατευθείαν στο φορτιστή, αποφεύγοντας τις ανωφέρειες.
2. Στρέψτε το κάθισμα προς τα επάνω.
3. Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης στην μπαταρία.
   a **Στην παραλλαγή μπαταρίας μολύβδου:** Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας και συνδέστε το στο καλώδιο φόρτισης.
   b **Στην παραλλαγή μπαταρίας ιόντων λιθίου:** Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή στην μπαταρία μέσω του ξεχωριστού βύσματος.
4. Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό ρεύμα και ενεργοποιήστε τον.

Μετά τη διαδικασία φόρτισης

1. **Μπαταρία μολύβδου:**
   a Απενεργοποιήστε τον φορτιστή και αποσυνδέστε τον από την ηλεκτρική πρίζα.
   b Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας από το καλώδιο φόρτισης και συνδέστε το στη συσκευή.

Υπόδειξη

Περάστε το καλώδιο φόρτισης στο χώρο της μπαταρίας έτσι ώστε να μην συμπιέζεται.

2. **Μπαταρία ιόντων λιθίου:**
   a Αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από τον φορτιστή.

Υπόδειξη

Το βύσμα από τη μπαταρία ιόντων λιθίου προς τη συσκευή παραμένει συνδεδεμένο κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Μπαταρίες ελάχιστης συντήρησης (μπαταρίες με υγρά)

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Συμπλήρωση νερού όταν η μπαταρία είναι εκφορτισμένη

Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων λόγω διαρροής οξέων, καταστροφή ρουχισμού

Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, γάντια και ρουχισμό, όταν χειρίζεστε οξέα μπαταριών.

Τηρείτε τους κανονισμούς.

Ξεπλένετε αμέσως τυχόν σταγονίδια οξέων στο δέρμα ή στο ρουχισμό με άφθονο νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρήση νερού με πρόσθετα

Ελαττωματικές μπαταρίες, απώλεια αξίωσης εγγύησης

Για την αναπλήρωση των μπαταριών να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αποσταγμένο ή αφαλατωμένο νερό (EN 50272-T3).

Μην χρησιμοποιείτε ξένα πρόσθετα, τα λεγόμενα βελτιωτικά, διότι διαφορετικά παύει να ισχύει η εγγύηση.

1. Μία ώρα πριν από τη λήξη της διαδικασίας φόρτισης προσθέστε αποσταγμένο νερό. Προσέξτε εδώ τη σωστή στάθμη του οξέος σύμφωνα με τη σήμανση της μπαταρίας.
   Στο τέλος της διαδικασίας φόρτισης πρέπει να εκφεύγουν αέρια σε όλα τα στοιχεία.
2. Αφαιρέστε το χυμένο νερό. Για να το κάνετε αυτό, προχωρήστε όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο Φροντίδα και συντήρηση στην ενότητα «Καθαρισμός των μπαταριών».

Ένδειξη μπαταρίας

Παραλλαγή υγρής μπαταρίας:

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται στο χειριστήριο.

- Το μήκος της ράβδου δείχνει τον βαθμό φόρτισης της μπαταρίας.

Παραλλαγή μπαταρίας ιόντων λιθίου:

Η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών εμφανίζεται στην ξεχωριστή οθόνη του συστήματος μπαταριών.

- Το ποσοστό SoC (State of Charge) δείχνει την κατάσταση φόρτισης.

Αφαίρεση από τη συσκευασία

Υπόδειξη

Προκειμένου να απενεργοποιήσετε άμεσα όλες τις λειτουργίες, φέρτε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση «0».

1. Αφαιρέστε τις μεμβράνες συσκευασίας.
2. Αφαιρέστε τον ιμάντα σύσφιξης.
3. Ξεβιδώστε τις σανίδες και τα καδρόνια από την παλέτα.
   Εικόνα S

① Καδρόνι

② Σανίδα κατάβασης

③ Τάκος

4. Τοποθετήστε τα καδρόνια μπροστά από την παλέτα.
5. Τοποθετήστε τις σανίδες κατάβασης επάνω στα καδρόνια.
6. Βιδώστε τις σανίδες κατάβασης.
7. Τοποθετήστε για στήριξη κάτω από τη ράμπα τον τάκο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
8. Αφαιρέστε τις ξύλινες λωρίδες μπροστά από τους τροχούς.
   Εικόνα U

① Καδρόνι

② Σανίδα κατάβασης

③ Τάκος

9. Σπρώξτε τη συσκευή έξω από την παλέτα.

Απομάκρυνση συσκευής από την παλέτα

Υπόδειξη

Τοποθετήστε τη μπάρα αναρρόφησης μόνο μετά την εκφόρτωση.

1. Λύστε το χειρόφρενο με τον μοχλό (βλ. Κεφάλαιο *Καθοδήγηση μηχανήματος*).
2. Ένα άτομο πρέπει να καθίσει στο κάθισμα και, εάν παρουσιαστεί κίνδυνος κατά τη μετακίνηση, να πατήσει το πεντάλ φρένου.
3. Βγάλτε τη συσκευή σπρώχνοντας την επάνω από τη ράμπα.
4. Κλείστε το χειρόφρενο με τον μοχλό.

Οδήγηση έξω από την παλέτα

Για την οδήγηση από την παλέτα, οι μπαταρίες πρέπει να είναι τοποθετημένες και φορτισμένες.

Υπόδειξη

Τοποθετήστε τη μπάρα αναρρόφησης μόνο μετά την εκφόρτωση.

1. Εισάγετε το έξυπνο κλειδί στο χειριστήριο.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη Easy-Operation (εύκολης λειτουργίας).
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος για διαδρομή μεταφοράς.
4. Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στη θέση «εμπρός».
5. Πιέστε το πεντάλ γκαζιού.
6. Οδηγήστε τη συσκευή αργά έξω από την παλέτα.
7. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με τον διακόπτη Easy-Operation.

Συναρμολόγηση βουρτσών

Παραλλαγή BD

Πριν την πρώτη ενεργοποίηση πρέπει να συναρμολογούνται οι δισκοειδείς βούρτσες (βλ. κεφάλαιο *Εργασίες συντήρησης*).

Παραλλαγή BR

Οι βούρτσες είναι τοποθετημένες.

Συναρμολόγηση μπάρας αναρρόφησης

1. Περιστρέψτε και τους δύο μοχλούς σύσφιξης προς τα πάνω.
   Εικόνα AC

① Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης

② Ανάρτηση μπάρας αναρρόφησης

③ Μοχλός σύσφιξης

④ Μπάρα αναρρόφησης

⑤ Χείλος αναρρόφησης με ιμάντα σύσφιξης

2. Τοποθετήστε την μπάρα αναρρόφησης στην ανάρτηση μπάρας αναρρόφησης.
3. Περιστρέψτε και τους δύο μοχλούς σύσφιξης κάτω τα πάνω.

Λειτουργία

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Αντικείμενα που πέφτουν

Κίνδυνος τραυματισμού

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς προστατευτική σκεπή από πτώση αντικειμένων σε περιοχές όπου υπάρχει πιθανότητα το προσωπικό χειρισμού να χτυπηθεί από πτώση αντικειμένων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατάσταση κινδύνου στη λειτουργία

Κίνδυνος τραυματισμού

Σε περίπτωση κινδύνου, ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0».

Ενεργοποίηση συσκευής

1. Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
2. Εισάγετε το έξυπνο κλειδί.
3. **Μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου:** Πιέστε το κουμπί on/off στο κάτω άκρο της ξεχωριστής οθόνης.
4. Φέρτε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση «1».
5. Γυρίστε τον διακόπτη προγράμματος στην επιθυμητή λειτουργία.
6. Εάν εμφανιστεί μία από τις παρακάτω ενδείξεις στην οθόνη,πάρτε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού, ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0» και εκτελέστε τις απαραίτητες εργασίες συντήρησης.

Οθόνη	Εργασία
Συντήρηση μπάρας αναρρόφησης	Καθαρίστε την μπάρα αναρρόφησης.
Συντήρηση κεφαλής βούρτσας	Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορά και καθαρίστε.
Συντήρηση χειλέων αναρρόφησης	Ελέγξτε τα χείλη αναρρόφησης για φθορά και ρύθμιση.
Συντήρηση πλέγματος στροβίλου	Καθαρίστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου.
Συντήρηση φίλτρου καθαρού νερού Φίλτρο	Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού.

7. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
8. Επαναφέρετε τον μετρητή για την αντίστοιχη συντήρηση (βλέπε «Γκρι έξυπνο πλήκτρο/ επαναφορά μετρητή συντήρησης»).

Υπόδειξη
Εάν δεν γίνει επαναφορά του μετρητή, η οθόνη συντήρησης εμφανίζεται ξανά κάθε φορά που ενεργοποιείται η συσκευή.

Έλεγχος χειρόφρενου

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Θανάσιμος κίνδυνος λόγω ελαττωματικού χειρόφρενου!
Η συσκευή μπορεί να κυλήσει ανεξέλεγκτα εάν το χειρόφρενο δεν λειτουργεί σωστά.
Πριν από κάθε λειτουργία, ελέγξτε τη λειτουργία του χειρόφρενου στο επίπεδο.
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στη θέση «εμπρός».
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος για διαδρομή μεταφοράς.
4. Πιέστε ελαφρά το πεντάλ γκαζιού.
   Το φρένο πρέπει να ξεκλειδώσει ακουστικά. Η συσκευή πρέπει να αρχίσει να κυλά ελαφρά στο επίπεδο.
5. Αφήστε το πεντάλ γκαζιού.
   Το φρένο πρέπει να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

Εάν το χειρόφρενο δεν ασφαλίζει, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας, ασφαλίστε την από ανεξέλεγκτη κύλιση και επικοινωνήστε με το τμήμα πελατών.

Έλεγχος ποδόφρενου

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνδυνος ατυχήματος λόγω ελαττωματικού ποδόφρενου!
Η συσκευή μπορεί να κυλήσει ανεξέλεγκτα εάν το ποδόφρενο δεν λειτουργεί σωστά.
Πριν από κάθε εργασία, ελέγξτε τη λειτουργία του ποδόφρενου.
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στη θέση «εμπρός».
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος για διαδρομή μεταφοράς.
4. Πατήστε το πεντάλ γκαζιού.
5. Κατά την οδήγηση τραβήξτε το πόδι σας από το γκάζι και πατήστε το ποδόφρενο.
   Η συσκευή θα πρέπει να επιβραδύνει αισθητά.

Εάν δεν συμβαίνει αυτό, αφήστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και καλέστε το τμήμα πελατών.

Οδήγηση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Έλλειψη φρεναρίσματος
Κίνδυνος ατυχήματος
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, είναι απαραίτητο να ελέγξετε τη λειτουργία του χειρόφρενου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το χειρόφρενο δεν λειτουργεί.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Έλλειψη φρεναρίσματος κατά τη λειτουργία
Εάν η συσκευή δεν φρενάρει πλέον αποτελεσματικά κατά τη λειτουργία, ενεργήστε ως εξής:
Εάν η συσκευή δεν σταματήσει σε ράμπα με κλίση μεγαλύτερη από 2% όταν αφήσετε το πεντάλ γκαζιού, μπορείτε να ρυθμίσετε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση «0» μόνο για λόγους ασφαλείας εάν έχετε ελέγξει τη σωστή μηχανική λειτουργία του χειρόφρενου πριν ξεκινήσετε τη συσκευή.
Αφού σταματήσετε, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και καλέστε το τμήμα πελατών.
Τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης των φρένων.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Απρόσεκτη οδήγηση
Κίνδυνος ανατροπής
Οδηγείτε σε κλίσεις στην κατεύθυνση οδήγησης μόνο έως 15% (παραλλαγή RI) και έως 10% (παραλλαγή RI Combo). Σε κλίσεις εγκάρσιες στην κατεύθυνση οδήγησης μόνο έως 15 %.
Μην στρίβετε σε ανηφόρες ή κλίσεις.
Οδηγείτε αργά στις γωνίες και σε βρεγμένο έδαφος.
Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αποκλειστικά πάνω σε σταθερό έδαφος.
Εκτεινόμενος μηχανισμός σάρωσης στην παραλλαγή Combo
Αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος
Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν. Λάβετε υπόψη ότι από ελιγμούς κατά την οδήγηση μπορεί ανοίξει ο μηχανισμός σάρωσης.

Υπόδειξη
Η κατεύθυνση κίνησης μπορεί να αλλάξει κατά τη διάρκεια της διαδρομής. Αυτό σημαίνει π.χ. ότι πολύ θαμπά σημεία μπορούν να στιλβωθούν με κίνηση μπρος και πίσω πολλές φορές.
1. Καθίστε στο κάθισμα.
2. Εισάγετε το έξυπνο κλειδί.
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος σε «Διαδρομή μεταφοράς».
4. Ρυθμίστε την κατεύθυνση πορείας χρησιμοποιώντας τον διακόπτη κατεύθυνσης στο χειριστήριο.
5. Καθορίστε την ταχύτητα πορείας πατώντας το πεντάλ γκαζιού.
6. Αφήστε το πεντάλ γκαζιού.
   Η συσκευή σταματά.

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης ο κινητήρας απενεργοποιείται. Στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα βλάβης. Εάν το χειριστήριο υπερθερμανθεί, η επηρεαζόμενη μονάδα απενεργοποιείται.
7. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.
8. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στο «0», περιμένετε για λίγο και ρυθμίστε στο επιθυμητό πρόγραμμα.

Ρύθμιση καθίσματος οδηγού

Εικόνα W

(1) Ρύθμιση βάρους 3 βαθμίδων 60-120 kg

(2) Ρύθμιση κλίσης πλάτης καθίσματος 3° προς τα εμπρός και 13° προς τα πίσω

(3) Ρύθμιση καθίσματος κατά μήκος

1. Τραβήξτε τον μοχλό ρύθμισης καθίσματος.
2. Μετακινήστε το κάθισμα στην επιθυμητή θέση.
3. Αφήστε τον μοχλό ρύθμισης του καθίσματος.

Ρύθμιση τιμονιού

1. Λύστε τις πεταλούδες για τη ρύθμιση τιμονιού.
2. Ρυθμίστε τη θέση του τιμονιού.
3. Σφίξτε τα περικόχλια πεταλούδες.

Έλεγχος φίλτρου χνουδιών

ΠΡΟΣΟΧΗ
Ζημιά στους στροβίλους αναρρόφησης!
Από τη λειτουργία χωρίς φίλτρο χνουδιού μπορεί να προκληθεί ζημιά στον στρόβιλο αναρρόφησης.
Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φίλτρο χνουδιών.
1. Πριν την έναρξη λειτουργίας της συσκευής ελέγξτε το φίλτρο χνουδιών για τα εξής:
   - Είναι διαθέσιμο;
   - Είναι σε καλή κατάσταση;
   - Έχει τοποθετηθεί σωστά;

   Εικόνα CA

(1) Φίλτρο χνουδιών

2. Αν το φίλτρο χνουδιών είναι χαλασμένο, αντικαταστήστε το.

Καθοδήγηση μηχανήματος

1. Λύστε το χειρόφρενο τραβώντας τον μοχλό.

Υπόδειξη
Ο μοχλός πρέπει να τραβιέται μέχρι τέλους.

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνδυνος τραυματισμού από την κύλιση της συσκευής!
Το χειρόφρενο μπορεί να λύνεται μόνο σε σκυφτή στάση και παραμονή στη ζώνη κινδύνου.
Χρησιμοποιήστε ένα αντικείμενο για να διατηρήσετε τον μοχλό σε μόνιμα τραβηγμένη θέση και απομακρυνθείτε από τη ζώνη κινδύνου αμέσως μετά το λύσιμο του χειρόφρενου.

Εικόνα BY

(1) Μοχλός χειρόφρενου

2. Σπρώξτε τη συσκευή.
3. Σφίξτε ξανά το χειρόφρενο αφήνοντας τον μοχλό.

Πλήρωση με καθαρό νερό

Προσθήκη καθαρού νερού

1. Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.
2. Στερεώστε τον ελαστικό σωλήνα καθαρού νερού με τον σφιγκτήρα.
3. Γεμίστε με καθαρό νερό (το πολύ 60 °C) έως 5 cm κάτω από την χοάνη πλήρωσης.

Υπόδειξη
Πριν την πρώτη χρήση, γεμίστε εντελώς το δοχείο καθαρού νερού ώστε να εξαερώσετε το σύστημα σωλήνων νερού.
4. Κλείστε το καπάκι του δοχείου καθαρού νερού.

Πλήρωση με καθαρό νερό με αυτόματο σύστημα πλήρωσης δοχείου καθαρού νερού (προαιρετικό)

Υπόδειξη
Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε ελαστικό σωλήνα με σύνδεσμο Aquastop στην πλευρά της συσκευής. Έτσι ελαχιστοποιείται η εκτόξευση νερού κατά την αποσύνδεση έπειτα από τη διαδικασία πλήρωσης.
1. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα νερού με το αυτόματο σύστημα πλήρωσης.
2. Ανοίξτε την παροχή νερού (το πολύ 60 °C, το πολύ 10 bar).
3. Επιτηρήστε την πλήρωση, το αυτόματο σύστημα πλήρωσης διακόπτει την παροχή νερού μόλις το δοχείο καθαρού νερού γεμίσει.
4. Κλείστε την παροχή νερού.
5. Αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα νερού.

Προσθήκη απορρυπαντικού

Υποδείξεις για καθαριστικά υγρά

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***
Κίνδυνος ζημιάς στη συσκευή!
Κατά τη χρήση ακατάλληλων μέσω καθαρισμού η συσκευή ενδέχεται να υποστεί ζημιά.
Χρησιμοποιείτε μόνο προτεινόμενα απορρυπαντικά. Για άλλα απορρυπαντικά, ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο από άποψη ασφάλειας λειτουργίας και ατυχήματος.
Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά χωρίς διαλύτες, υδροχλωρικό οξύ και υδροφθορικό οξύ.
Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας επάνω στα απορρυπαντικά.

Υπόδειξη
Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αφρίζουν πολύ.
Προτεινόμενα καθαριστικά υγρά

Χρήση	Καθαριστικά υγρά
Καθαρισμός συντήρησης όλων των δαπέδων με αντοχή στο νερό	CA 50 C RM 756
Καθαρισμός συντήρησης με συστατικά φροντίδας	RM 746 RM 780
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων	RM 69
Καθαρισμός συντήρησης γυαλιστερών επιστρώσεων	RM 755
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός πλακιδίων πορσελάνης	RM 753
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός ανθεκτικών στα οξέα επιστρώσεων	RM 751
Καθαρισμός και απολύμανση	RM 732
Βασικός καθαρισμός όλων των ανθεκτικών σε αλκάλια δαπέδων	RM 752
Βασικός καθαρισμός και αφαίρεση υλικών από δάπεδα ευαίσθητα σε αλκάλια	RM 754

Προσθήκη απορρυπαντικού στο δοχείο καθαρού νερού

Υπόδειξη
Γεμίστε πρώτα με νερό το δοχείο απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, προσθέστε το απορρυπαντικό στο δοχείο στην κατάλληλη δοσολογία. Εάν το απορρυπαντικό προστεθεί πρώτο, μπορεί να δημιουργηθεί μεγάλη ποσότητα αφρού.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος απόφραξης
Κατά την προσθήκη του απορρυπαντικού στο δοχείο καθαρού νερού, το απορρυπαντικό μπορεί να στεγνώσει και να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής δοσολογίας.
Αφού προσθέσετε το απορρυπαντικό στο δοχείο καθαρού νερού, ξεπλύνετε τη συσκευή με καθαρό νερό: Επιλέξτε ένα πρόγραμμα καθαρισμού με εφαρμογή νερού, ρυθμίστε την ποσότητα νερού στην υψηλότερη τιμή, ρυθμίστε τη δόση απορρυπαντικού σε «0».

Προσθήκη απορρυπαντικού με συσκευή δοσολογίας (προαιρετικό)

Προστίθεται απορρυπαντικό στο καθαρό νερό στη διαδρομή προς την κεφαλή καθαρισμού με μια διάταξη δοσολογίας.

Υπόδειξη

Με τη συσκευή δοσολογίας μπορεί να προστεθεί έως 3% απορρυπαντικό. Εάν η δοσολογία είναι υψηλότερη, το απορρυπαντικό πρέπει να προστεθεί στο δοχείο καθαρού νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος απόφραξης

Κατά την προσθήκη του απορρυπαντικού στο δοχείο καθαρού νερού, το απορρυπαντικό μπορεί να στεγνώσει και να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής δοσολογίας.

Αφού προσθέσετε το απορρυπαντικό στο δοχείο καθαρού νερού, ξεπλύνετε τη συσκευή με καθαρό νερό: Επιλέξτε ένα πρόγραμμα καθαρισμού με εφαρμογή νερού, ρυθμίστε την ποσότητα νερού στην υψηλότερη τιμή, ρυθμίστε τη δόση απορρυπαντικού σε 0.

1. Τοποθετήστε το μπιτόνι με το απορρυπαντικό στη θήκη απορρυπαντικού πίσω από το κάθισμα.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι του μπιτονιού.
3. Εισάγετε το στέλεχος αναρρόφησης απορρυπαντικού της συσκευής δοσολογίας στο μπιτόνι.

Υπόδειξη

- *Η συσκευή διαθέτει ένδειξη στάθμης καθαρού νερού στην οθόνη. Όταν το δοχείο καθαρού νερού αδειάσει, διακόπτεται και η παροχή απορρυπαντικού. Η κεφαλή καθαρισμού συνεχίζει να λειτουργεί χωρίς παροχή υγρού.*
- *Όταν το δοχείο απορρυπαντικού είναι άδειο, διακόπτεται επίσης και η παροχή. Στην οθόνη εμφανίζεται σύμβολο υπόδειξης. Στην κεφαλή καθαρισμού διοχετεύεται πλέον μόνο καθαρό νερό.*

Ρύθμιση παραμέτρων (κίτρινο έξυπνο κλειδί)

Οι παράμετροι για τα διάφορα προγράμματα καθαρισμού είναι προκαθορισμένες στη συσκευή. Ανάλογα με την εξουσιοδότηση του κίτρινου έξυπνου κλειδιού, μπορούν να αλλάζουν μεμονωμένες παράμετροι.

Η αλλαγή στις παραμέτρους ισχύει μόνο έως ότου επιλεγεί άλλο πρόγραμμα καθαρισμού με τον διακόπτη προγράμματος.

Εάν οι παράμετροι απαιτείται να αλλάξουν μόνιμα, πρέπει να χρησιμοποιηθεί γκρι έξυπνο κλειδί για τη ρύθμιση. Η ρύθμιση περιγράφεται στην ενότητα «Γκρι έξυπνο κλειδί».

Υπόδειξη

Μόνον για κεφαλή καθαρισμού R: Όλα σχεδόν τα κείμενα στην οθόνη για τη ρύθμιση παραμέτρων είναι επεξηγητικά. Εάν χρειάζεστε περισσότερο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις παραμέτρους, επικοινωνήστε με το τμήμα πελατών.

- *Fine Clean: Χαμηλή ταχύτητα βούρτσας για την αφαίρεση γκρίζων στοιχείων από ημιπορσελάνη.*
- *Whisper Clean: Μέση ταχύτητα βούρτσας για καθαρισμό συντήρησης με μειωμένο επίπεδο θορύβου.*
- *Power Clean: Υψηλή ταχύτητα βούρτσας για γυάλισμα, κρυστάλλωση και σάρωση.*

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή παράμετρος.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
   Η καθορισμένη τιμή αναβοσβήνει.
5. Ορίστε την επιθυμητή τιμή γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.
6. Επιβεβαιώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το κουμπί πληροφοριών ή περιμένετε έως ότου η καθορισμένη τιμή υιοθετηθεί αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα.

Ρύθμιση μπάρας αναρρόφησης

Η μπάρα αναρρόφησης πρέπει να αναπροσαρμόζεται μόνο σε ειδικές περιπτώσεις. Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι κατάλληλη για τις περισσότερες περιπτώσεις εφαρμογής.

Ρύθμιση κλίσης μπάρας αναρρόφησης

Η κλίση πρέπει να ρυθμιστεί με τέτοιον τρόπο, ώστε τα χείλη αναρρόφησης της μπάρας αναρρόφησης να πιέζονται σε όλο το μήκος ομοιόμορφα πάνω στο δάπεδο.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνεια χωρίς κλίση.
2. Επιλέξτε το πρόγραμμα «Αναρρόφηση».
3. Οδηγήστε τη συσκευή λίγο προς τα εμπρός.
   Η μπάρα αναρρόφησης χαμηλώνει.
4. Παρατηρήστε την αεροστάθμη.
   Εικόνα AE

(1) Βίδα

(2) Παξιμάδι

(3) Αεροστάθμη

5. Λύστε το παξιμάδι M 12, κρατώντας σταθερή την εξαγωνική βίδα M 10 με γερμανικό κλειδί.
6. Ρυθμίστε τη βίδα έτσι ώστε η ένδειξη της αεροστάθμης να βρίσκεται μεταξύ των δύο γραμμών.
7. Σφίξτε το παξιμάδι M 12, κρατώντας σταθερή την εξαγωνική βίδα M 10 με γερμανικό κλειδί.
8. Για τον έλεγχο της νέας ρύθμισης, οδηγήστε τη συσκευή με κατεβασμένη μπάρα αναρρόφησης σε λειτουργία αναρρόφησης μια μικρή διαδρομή προς τα εμπρός και παρατηρήστε την αεροστάθμη. Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης, εάν είναι απαραίτητο.

Σάρωση (μόνο στην παραλλαγή Combo)

Ο μηχανισμός σάρωσης απορροφά τους ελεύθερους ρύπους πριν τον καθαρισμό του δαπέδου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κινούμενα μέρη

Κίνδυνος τραυματισμού

Λάβετε υπόψη ότι ο στρόβιλος αναρρόφησης, οι πλαϊνές σκούπες και ο καθαρισμός του φίλτρου συνεχίζουν να λειτουργούν για κάποιο χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακατάλληλη χρήση της συσκευής κατά τη σάρωση

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στον μηχανισμό σάρωσης. Μην σκουπίζετε ταινίες συσκευασίας, σύρματα ή παρόμοια.

Οδηγείτε πάνω από υπερυψωμένα σημεία με διαφορά ύψους έως 2 cm το πολύ.

Σκουπίζετε μόνο στεγνές επιφάνειες για να αποφύγετε απόφραξη και ανάπτυξη μικροβίων στο φίλτρο σκόνης.

1. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη «Σάρωση».
   Ο μηχανισμός σάρωσης ενεργοποιείται.

Θυρίδα χονδροειδών ρύπων

Για την αναρρόφηση ογκωδών αντικειμένων (με ύψος έως περίπου 6 cm), χρησιμοποιείται η θυρίδα χονδροειδών ρύπων.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού από υλικά σάρωσης!

Από το άνοιγμα της θυρίδας χονδροειδών ρύπων μπορεί να εκτιναχτούν έξω υλικά σάρωσης.

Ανοίξτε τη θυρίδα χονδροειδών ρύπων μόνο όταν δεν υπάρχουν άτομα κοντά.

Υπόδειξη

Όταν η θυρίδα χονδροειδών ρύπων είναι ανυψωμένη, η απόδοση σκουπίσματος και αναρρόφησης σκόνης μειώνεται. Ανοίξτε τη θυρίδα χονδροειδών ρύπων μόνο όταν είναι απαραίτητο.

1. Πατήστε το πεντάλ ανύψωσης της θυρίδας χονδροειδών ρύπων.

Τερματισμός σάρωσης

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη «Σάρωση» στο «0».

Ο μηχανισμός σάρωσης απενεργοποιείται. Μετά τον τερματισμό της λειτουργίας σάρωσης, γίνεται καθαρισμός του φίλτρου σκόνης για περίπου 15 δευτερόλεπτα.

Πλαϊνή σφουγγαρίστρα (προαιρετική)

Η πλαϊνή σφουγγαρίστρα διευκολύνει την εργασία κοντά στις άκρες.

Εικόνα CO

(1) Έκπτυξη/σύμπτυξη πλαϊνής σφουγγαρίστρας

(2) Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πλαϊνής σφουγγαρίστρας

1. Πατήστε τον διακόπτη «Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πλαϊνής σφουγγαρίστρας».
   Η πλαϊνή σφουγγαρίστρα ενεργοποιείται/απενεργοποιείται.
2. Πιέστε τον διακόπτη «Σύμπτυξη/Έκπτυξη πλαϊνής σφουγγαρίστρας».
   Η πλαϊνή σφουγγαρίστρα συμπτύσσεται / εκπτύσσεται.

Τερματισμός λειτουργίας

Τερματισμός καθαρισμού

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος σε Οδήγηση.
2. Συνεχίστε την κίνηση για μια μικρή απόσταση. Αναρροφούνται τα κατάλοιπα νερού.

Απενεργοποίηση συσκευής

1. Φέρτε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση «0».
2. **Μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου:** Πατήστε το κουμπί on/off στο κάτω άκρο της ξεχωριστής οθόνης μέχρι το σύστημα μπαταριών να τεθεί σε κατάσταση αναμονής.
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0».
4. Αφαιρέστε το έξυπνο κλειδί.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς από κύλιση της συσκευής!

Εάν η συσκευή κυλήσει ανεξέλεγκτα, μέρη του σώματος μπορεί να πατηθούν, να παγιδευτούν ή να συνθλιβούν. Εάν η συσκευή συγκρουστεί με αντικείμενα μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει ρυθμιστεί κανένα πρόγραμμα οδήγησης και ότι το πεντάλ γκαζιού δεν είναι πατημένο. Ασφαλίστε τη συσκευή ώστε να μην κυλίσει.

5. Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι απομάκρυνσης.
6. Ενδεχομένως φορτίστε την μπαταρία.

Άδειασμα δοχείου ακάθαρτου νερού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λανθασμένη απόρριψη υγρών αποβλήτων

Μόλυνση του περιβάλλοντος

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς επεξεργασίας υγρών αποβλήτων.

Υπόδειξη

Όταν το δοχείο ακάθαρτου νερού είναι γεμάτο, απενεργοποιείται ο στρόβιλος αναρρόφησης και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «Δοχείο ακάθαρτου νερού πλήρες».

1. Βγάλτε από το στήριγμα τον σωλήνα αποστράγγισης ακάθαρτου νερού.
2. Κατεβάστε το άκρο του ελαστικού σωλήνα πάνω από τη διάταξη απόρριψης.
   Εικόνα AI
3. Αδειάστε το ακάθαρτο νερό ανοίγοντας το καπάκι του σωλήνα αποστράγγισης.
   Η ροή του νερού μπορεί να μειωθεί με συμπίεση ή συστροφή της συσκευής δοσολογίας.
4. Βγάλτε από το στήριγμα το πιστόλι ψεκασμού.
5. Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος σε Μεταφορά.
6. Επιλέξτε «Πλύσιμο δοχείου» στην οθόνη.
   a Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
   b Επιλέξτε το μενού «Πλύσιμο δοχείου».
7. Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης στο πίσω μέρος του δοχείου ακάθαρτου νερού.
8. Ξεπλύνετε το δοχείο ακάθαρτου νερού με το ακροφύσιο ψεκασμού.
9. Κρεμάστε το ακροφύσιο ψεκασμού στη βάση στήριξης.
10. Κλείστε το καπάκι στον σωλήνα αποστράγγισης.
11. Πιέστε τον ελαστικό σωλήνα ακάθαρτου νερού στη θήκη στη συσκευή.
12. Κλείστε τη βαλβίδα απομόνωσης στο πίσω μέρος του δοχείου ακάθαρτου νερού.
13. Επιλέξτε «Πλύσιμο δοχείου» στην οθόνη.

Εκκένωση κάδου απορριμμάτων

Υπόδειξη

Ο κάδος απορριμμάτων μπορεί να αφαιρείται μόνο από την πλευρά οδηγού και είναι διαθέσιμος μόνο σε κεφαλές καθαρισμού R.

1. Τραβήξτε τη γλώσσα.
2. Στρέψτε προς τα επάνω το στήριγμα του χείλους καθαρισμού.
3. Αφαιρέστε τον κάδο απορριμμάτων.
   Εικόνα BU

(1) Γλώσσα

(2) Στήριγμα χείλους καθαρισμού

(3) Κάδος απορριμμάτων

4. Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων.
5. Τοποθετήστε τον κάδο απορριμμάτων.

Υπόδειξη

Ο κάδος απορριμμάτων πρέπει να κουμπώσει.

6. Στρέψτε προς τα κάτω το στήριγμα του χείλους καθαρισμού.

Άδειασμα καθαρού νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Διάλυμα απορρυπαντικού στο δοχείο καθαρού νερού

Ζημιά στο δοχείο καθαρού νερού, στις βαλβίδες και στα παρεμβύσματα

Μην αφήνετε ποτέ το διάλυμα απορρυπαντικού μέσα στο δοχείο καθαρού νερού στο τέλος της εργασίας.

1. Αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα αποστράγγισης από το στήριγμα και βυθίστε τον σε κατάλληλο δοχείο συλλογής.
2. Αδειάστε το διάλυμα απορρυπαντικού.
3. Αφαιρέστε το καπάκι από το δοχείο καθαρού νερού.
4. Ξεπλύνετε το δοχείο καθαρού νερού με καθαρό νερό (έως 60 °C).

Απενεργοποίηση συσκευής

1. Γυρίστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση «OFF».
2. Αφαιρέστε το έξυπνο κλειδί.
3. Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι απομάκρυνσης.
4. Ενδεχομένως φορτίστε την μπαταρία.

Γκρι έξυπνο πλήκτρο

Το γκρι έξυπνο πλήκτρο παρέχει στο εποπτικό προσωπικό εκτεταμένες εξουσιοδοτήσεις και επιλογές επιλογής.

1. Εισαγάγετε το έξυπνο πλήκτρο.
2. Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.

Διαδρομή μεταφοράς

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος για διαδρομή μεταφοράς.
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Οι ακόλουθες ρυθμίσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν στο μενού «Διαδρομή μεταφοράς»:

- Επαναφορά μετρητή συντήρησης
- Μηδενισμός ημερήσιου μετρητή
- Διαχείριση κλειδιών
- Επιλογή σχήματος βούρτσας
- Κύκλοι επανεκκίνησης
- Βασική ρύθμιση
- Ρύθμιση γλώσσας
- Μενού διακόπτη
- Ταχύτητα πορείας
- Εργοστασιακές ρυθμίσεις
- Ενεργοποίηση χειροκίνητου πιστολιού καθαρισμού δοχείου

Επαναφορά μετρητή συντήρησης

Εάν έχουν πραγματοποιηθεί εργασίες συντήρησης που εμφανίζονται στην οθόνη, τότε πρέπει να γίνει επαναφορά του αντίστοιχου μετρητή συντήρησης.

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί ο «Μετρητ συντήρησης».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
   Εμφανίζονται οι μετρήσεις μετρητή.
3. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου επισημανθεί ο μετρητής προς διαγραφή.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
5. Επιλέξτε «Ναι» γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.
6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
   Ο μετρητής διαγράφεται.

Υπόδειξη

Μπορεί να γίνει επαναφορά του μετρητή σέρβις μόνο από την εξυπηρέτηση πελατών.

Ο μετρητής σέρβις εμφανίζει τον χρόνο έως το επόμενο σέρβις που οφείλεται από την εξυπηρέτηση πελατών.

Μηδενισμός μετρητή

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί ο «Μετρητής».
   Αυτό το μενού δείχνει τις συνολικές ώρες λειτουργίας και τον ημερήσιο μετρητή.

Διαγραφή ημερήσιου μετρητή:

2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
   Εμφανίζεται το μενού «Διαγραφή μετρητή».
3. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επιλεγεί ο «Ημερήσιος μετρητής».
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Διαχείριση κλειδιών

Στο στοιχείο μενού «Μενού κλειδιών» οι εξουσιοδοτήσεις εκχωρούνται για κάθε κίτρινο έξυπνο κλειδί που χρησιμοποιείται και η γλώσσα της οθόνης έχει ρυθμιστεί για αυτό το έξυπνο κλειδί.

1. Εισαγάγετε το γκρι έξυπνο κλειδί.
2. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Μενού κλειδιών».
3. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
4. Αφαιρέστε το γκρι έξυπνο κλειδί και βάλτε το προς εξατομίκευση κίτρινο έξυπνο κλειδί ή το λευκό έξυπνο κλειδί.
5. Επιλέξτε το στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
7. Επιλέξτε τη ρύθμιση του στοιχείου μενού περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
8. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πατώντας το στοιχείο μενού.
9. Επιλέξτε το στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε στη συνέχεια, περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
10. Αφού έχουν γίνει όλες οι ρυθμίσεις, εμφανίστε μενού «Αποθήκευση;» περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
11. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
    Οι εξουσιοδοτήσεις αποθηκεύονται.
    Εμφανίζεται η ένδειξη «Μενού κλειδιών συνέχεια».
    - Ναι: Προγραμματισμός επόμενου έξυπνου κλειδιού
    - Όχι: Αφήστε το βασικό μενού
12. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Επιλογή σχήματος βούρτσας

Αυτή η λειτουργία απαιτείται κατά την αλλαγή της κεφαλής καθαρισμού.

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Κεφαλή βούρτσας».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Στρέψτε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επιλέξετε το σχήμα βούρτσας που θέλετε.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
5. Για να αλλάξετε την κεφαλή καθαρισμού, μετακινήστε τη μονάδα ανύψωσης περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών:
   - “up”: Ανύψωση
   - “down”: Χαμήλωμα
   - “OFF”: Στάση
6. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί το στοιχείο μενού «OFF».
7. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
   Το μενού έχει κλείσει.
   Ο έλεγχος πραγματοποιεί επανεκκίνηση.

Κύκλοι επανεκκίνησης

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Χρόνοι επιβράδυνσης».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Στρέψτε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επιλέξετε τη λειτουργία που θέλετε.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
5. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί ο επιθυμητός κύκλος επανεκκίνησης.
6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Βασική ρύθμιση

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Βασική ρύθμιση».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επιλεγεί το εξάρτημα που θέλετε.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών για να επιβεβαιώσετε την επιλογή ON/OFF.
5. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών για να εγκαταλείψετε το μενού.
6. Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή, για να υιοθετήσετε τη ρύθμιση.

Ρύθμιση γλώσσας

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Γλώσσα».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Στρέψτε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επιλέξετε τη γλώσσα που θέλετε.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Μενού διακόπτη

Μέσω του «Μενού διακόπτη» ενεργοποιούνται και απενεργοποιούνται οι παρακάτω λειτουργίες:

- Δοσολογία απορρυπαντικού*
- Φάρος/προβολέας*
- Μπεκ ψεκασμού πλαϊνών σκουπών*
- Αναρρόφηση με ψεκασμό
- Προβολέας εργασίας
- Πλύσιμο δοχείου

Το «Μενού διακόπτη» διατίθεται σε όλες τις θέσεις του διακόπτη προγράμματος εκτός από τη θέση «OFF».

1. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
   Εμφανίζεται η ένδειξη «Μενού διακόπτη».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
   Εμφανίζεται ο κατάλογος λειτουργιών που διατίθενται στη συσκευή.
3. Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών, έως ότου επιλεγεί η επιθυμητή λειτουργία.
4. Για αλλαγή της κατάστασης διακόπτη πιέστε το κουμπί πληροφοριών.
5. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί το «Τερματισμός μενού;».
6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

* Προαιρετικά

Ρύθμιση της μέγιστης ταχύτητας πορείας

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη η εντολή μενού «Ταχύτητα πορείας».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Περιστρέψτε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επιλέξετε τη μέγιστη ταχύτητα που θέλετε.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Επαναφέρονται οι εργοστασιακές ρυθμίσεις όλων των παραμέτρων (εκτός από την ταχύτητα πορείας μεταφοράς).

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί το στοιχείο μενού «Εργοστασιακές ρυθμίσεις».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου επιλεγεί το «Ναι».
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Ρύθμιση παραμέτρων για προγράμματα καθαρισμού

Όλες οι παράμετροι για προγράμματα καθαρισμού διατηρούνται μέχρι να επιλεγεί άλλη ρύθμιση ή η συσκευή να απενεργοποιηθεί.

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
   Εμφανίζεται η πρώτη ρυθμιζόμενη παράμετρος.
3. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών
   Η καθορισμένη τιμή αναβοσβήνει.
4. Ορίστε την επιθυμητή τιμή γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.
5. Επιβεβαιώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το κουμπί πληροφοριών ή περιμένετε έως ότου η καθορισμένη τιμή υιοθετηθεί αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα.
6. Επιλέξτε την επόμενη παράμετρο γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.
7. Αφού αλλάξετε όλες τις επιθυμητές παραμέτρους, γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί το στοιχείο μενού «Τερματισμός μενού;».
8. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
   Το μενού έχει κλείσει.

Βασική ρύθμιση

Οι αλλαγές στις παραμέτρους των μεμονωμένων προγραμμάτων καθαρισμού που έγιναν κατά τη λειτουργία επαναφέρονται στη βασική θέση μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Βασική ρύθμιση».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Στρέψτε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επισημανθεί το πρόγραμμα καθαρισμού που θέλετε.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
5. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επισημανθεί η επιθυμητή παράμετρος.
6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
   Η καθορισμένη τιμή αναβοσβήνει.
7. Ορίστε την επιθυμητή τιμή γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.
8. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Κίτρινο έξυπνο πλήκτρο

Το κίτρινο έξυπνο πλήκτρο επιτρέπει τις λειτουργίες που απαιτούνται για την εργασία καθαρισμού.

Οι παράμετροι για τα διάφορα προγράμματα καθαρισμού είναι προκαθορισμένες στη συσκευή.

Ανάλογα με την εξουσιοδότηση του κίτρινου έξυπνου πλήκτρου, μεμονωμένες παράμετροι μπορούν να αλλάξουν.

Τα κείμενα οθόνης για τη ρύθμιση παραμέτρων είναι σε μεγάλο βαθμό αυτονόητα.

Παράμετρος "FACT" (διατίθεται μόνο με κεφαλή καθαρισμού R):

- "Fine Clean": Χαμηλή ταχύτητα βούρτσας για την αφαίρεση γκρίζων στοιχείων από ημιπορσελάνη.
- "Whisper Clean": Μέση ταχύτητα βούρτσας για καθαρισμό συντήρησης με μειωμένο επίπεδο θορύβου.
- "Power Clean": Υψηλή ταχύτητα βούρτσας για γυάλισμα, κρυστάλλωση και σάρωση.

Διαχείριση εξουσιοδοτήσεων

- Γενική πρόσβαση μέσω του έξυπνου κλειδιού
- Ταχύτητα εργασίας
- Στροφές βούρτσας
- Αναρρόφηση
- Πίεση επαφής
- Ποσότητα νερού
- Δοσολογία απορρυπαντικού
- RAB/ Blue-Spot
- Αναρρόφηση με ψεκασμό
- Πλύσιμο δοχείου

1. Με το πλήκτρο πληροφοριών επιλέξτε το "Μενού κλειδιών".
2. Επιβεβαιώστε την "πρόσβαση" πατώντας το κουμπί πληροφοριών.
3. Καθορίστε τις άλλες προσβάσεις και ενεργοποιήστε και επιβεβαιώστε τις με το κουμπί πληροφοριών.
4. Με το κουμπί πληροφοριών πατήστε "Αποθήκευση;" για να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε τις ρυθμίσεις που πραγματοποιήσατε.

Λευκό έξυπνο κλειδί

Το λευκό έξυπνο κλειδί απασφαλίζει τη συσκευή και επιτρέπει τη χρήση της με τις προεπιλεγμένες παραμέτρους.
Τα λευκά έξυπνα κλειδιά χρησιμοποιούνται με τέτοιον τρόπο, ώστε για κάθε εργασία καθαρισμού να μπορεί να χρησιμοποιείται ένα έξυπνο κλειδί με τις κατάλληλες παραμέτρους.
Οι παράμετροι δεν μπορούν να τροποποιηθούν από τον χειριστή και δεν εξαρτώνται από την επιλογή του προγράμματος καθαρισμού μέσω του διακόπτη επιλογής προγράμματος (οι λειτουργίες «0», μεταφορά και αναρρόφηση παραμένουν αμετάβλητες).
Με τη βοήθεια του γκρι έξυπνου κλειδιού, μπορούν να ρυθμίζονται οι ακόλουθες παράμετροι για το λευκό έξυπνο κλειδί:

- Ταχύτητα πορείας
- Ταχύτητα εργασίας
- Στροφές βούρτσας (μόνον κεφαλή καθαρισμού R)
- Πίεση εφαρμογής
- Ποσότητα νερού
- Δοσολογία RM
- Αναρρόφηση
- Φως εργασίας
- Περιστρεφόμενος φάρος
- Δοσολογία RM ON/OFF
- Μηχανισμός σκουπίσματος
- Διακόπτης νερού μπάρας αναρρόφησης
- Γλώσσα

Προγραμματισμός λευκού έξυπνου κλειδιού

1. Εισάγετε το γκρι έξυπνο κλειδί.
2. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η εντολή μενού «Μενού κλειδιών».
3. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
4. Αφαιρέστε το γκρι έξυπνο κλειδί και ρυθμίστε το προς εξατομίκευση λευκό έξυπνο κλειδί.
5. Επιλέξτε το στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
7. Επιλέξτε τη ρύθμιση του στοιχείου μενού περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
8. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πατώντας το στοιχείο μενού.
9. Επιλέξτε το στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε στη συνέχεια, περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
10. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί το στοιχείο μενού «Αποθήκευση;».
11. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
    Οι ρυθμίσεις αποθηκεύονται.
12. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί το στοιχείο μενού «Τερματισμός μενού;».
13. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Χειρισμός με λευκό έξυπνο κλειδί

1. Εισάγετε το λευκό έξυπνο κλειδί.

- Οι λειτουργίες «OFF», οδήγηση και αναρρόφηση λειτουργούν ως συνήθως.
- Σε όλες τις άλλες θέσεις του διακόπτη επιλογής προγράμματος είναι ενεργές οι παράμετροι που προγραμματίστηκαν στο λευκό έξυπνο κλειδί. Δεν μπορούν να επιλεγούν πλέον διαφορετικά προγράμματα καθαρισμού.

Μεταφορά

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνηση σε ανωφέρειες
Κίνδυνος τραυματισμού
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή για φόρτωση και εκφόρτωση μόνο σε ανωφέρειες έως και τη μέγιστη τιμή (βλ. κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά»).
Πατάτε το πεντάλ φρένου συνεχώς για να μειώνετε την ταχύτητα.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

1. Κατά την τοποθέτηση της κεφαλής καθαρισμού D, αφαιρέστε τις δισκοειδείς βούρτσες από την κεφαλή της βούρτσας.
2. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα ασφαλίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

Αποθήκευση

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***
Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με τοβάρος
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησηςζημιών
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάροςτης συσκευής.
ΠΡΟΣΟΧΗ
Παγετός
Καταστροφή της συσκευής από παγωμένο νερό
Εκκενώστε τελείως τη συσκευή από νερό.
Φυλάξτε τη συσκευή σε έναν χώρο χωρίς παγετό.
Κατά την επιλογή του χώρου στάθμευσης, λάβετε υπόψη το συνολικό βάρος της συσκευής, ώστε να μην επηρεαστεί η σταθερότητά της.

- Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες πριν από μεγάλα χρονικά διαστήματα αποθήκευσης.
- Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες τουλάχιστον μία φορά το μήνα κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***
Κίνδυνος τραυματισμού από τη συσκευή!
Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ακούσια εκκίνηση της συσκευής.
Γυρίστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση «0».
Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή βγάλτε το έξυπνο κλειδί.
Αποσυνδέστε το φις ρεύματος του φορτιστή.
Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***
Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα μέρη!
Μετά την απενεργοποίηση, ο στρόβιλος αναρρόφησης, οι πλαϊνές σκούπες και ο καθαρισμός του φίλτρου συνεχίζουν να λειτουργούν για κάποιο χρονικό διάστημα.
Εκτελείτε εργασίες στη συσκευή μόνο αφού τα εξαρτήματα σταματήσουν να λειτουργούν.

- Αδειάστε και απορρίψτε το ακάθαρτο νερό και το καθαρό νερό.

Προθεσμίες συντήρησης

Μετά από κάθε λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ
Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!
Κίνδυνος ζημιάς στη συσκευή λόγω ακατάλληλου καθαρισμού.
Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην χρησιμοποιείτε καυστικά απορρυπαντικά.
Για πιο λεπτομερή περιγραφή των μεμονωμένων εργασιών συντήρησης βλ. Κεφάλαιο *Εργασίες συντήρησης*.

- Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
- Ελέγξτε το φίλτρο χνουδιών και, αν χρειάζεται, καθαρίστε το.
- Βγάλτε έξω τον κάδο απορριμμάτων, αδειάστε και καθαρίστε τον.
- Μόνο κεφαλή καθαρισμού R: Βγάλτε το δοχείο χονδροειδών ρύπων και αδειάστε το.
- Καθαρίστε το εξωτερικό τμήμα της μηχανής με υγρό πανί εμποτισμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
- Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης, εξετάστε τη φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα.
- Καθαρίστε τα χείλη καθαρισμού, ελέγξτε για φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα.
- Καθαρίστε τις βούρτσες, εξετάστε τη φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τις.

Υπόδειξη
Οι κυλινδρικές βούρτσες είναι φθαρμένες όταν οι κίτρινες τρίχες ένδειξης έχουν το ίδιο μήκος με τις υπόλοιπες τρίχες.

- Φορτίστε την μπαταρία μολύβδου/οξέων.
  - Εάν η φόρτιση της μπαταρίας είναι κάτω από 50%, φορτίστε την πλήρως και χωρίς διακοπές.
  - Εάν η φόρτιση της μπαταρίας είναι πάνω από 50%, φορτίστε τη μόνο εφόσον απαιτείται η πλήρης διάρκεια λειτουργίας για την επόμενη χρήση.
- Σε περίπτωση έντονης ρύπανσης καθαρίζετε το δοχείο ακάθαρτου νερού.

Επιπλέον στην παραλλαγή Combo:

- Ελέγξτε την κυλινδρική σκούπα και τις πλαϊνές σκούπες για φθορές, ξένα σώματα και τυλιγμένες ταινίες.
- Βγάλτε έξω το καλάθι χονδροειδών ρύπων, αδειάστε και καθαρίστε το.

Κάθε εβδομάδα

- Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία μολύβδου/οξέος τακτικά, φορτίζετέ την πλήρως και χωρίς διακοπές τουλάχιστον μία φορά τη βδομάδα.

Κάθε μήνα

- Εάν η συσκευή παύσει να λειτουργεί προσωρινά (αποθήκευση): Εκτελέστε τη φόρτιση εξισορρόπησης της μπαταρίας.
- Ελέγξτε τους πόλους της μπαταρίας για οξείδωση και, αν χρειάζεται, βουρτσίστε τους. Προσέξτε τη σταθερή στερέωση των καλωδίων σύνδεσης.
- Καθαρίστε και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα στεγανοποιητικά μεταξύ του δοχείου ακάθαρτου νερού και του καπακιού, και ελέγξτε τη στεγανότητά τους.
- Σε μπαταρίες που χρειάζονται συντήρηση ελέγχετε την πυκνότητα οξέος των στοιχείων.
- Μόνο κεφαλή καθαρισμού R: Καθαρίστε τη σήραγγα της βούρτσας.
- Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα ακινητοποιήστε την με πλήρως φορτισμένες μπαταρίες. Φορτίζετε πλήρως την μπαταρία τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

Επιπλέον στην παραλλαγή Combo:

- Ελέγξτε την απρόσκοπτη κίνηση στις ντίζες και στα κινητά μέρη.
- Ελέγξτε τη ρύθμιση και τυχόν φθορές των λωρίδων στεγανοποίησης του μηχανισμού σάρωσης.

Ανά τρίμηνο

Μόνο στην παραλλαγή Combo:

1. Ελέγξτε την τάνυση, τον βαθμό φθοράς και τη λειτουργία των ιμάντων μετάδοσης κίνησης του μηχανισμού σάρωσης (τραπεζοειδή και στρογγυλό ιμάντα).

Ετησίως

- Αναθέστε τον προδιαγραφόμενο έλεγχο στην εξυπηρέτηση πελατών.

Έλεγχος ασφαλείας / συμβόλαιο συντήρησης

Μπορείτε να συμφωνήσετε με τον έμπορό σας έναν τακτικό έλεγχο ασφαλείας ή να συνάψετε ένα συμβόλαιο συντήρησης. Ζητήστε σχετική ενημέρωση.

Εργασίες συντήρησης

Καθαρισμός δοχείου ακάθαρτου νερού

1. Ρυθμίστε το πρόγραμμα Πλύσιμο δοχείου μέσω της οθόνης με το κουμπί πληροφοριών.
2. Ανοίξτε το καπάκι του ανοίγματος καθαρισμού του δοχείου ακάθαρτου νερού.
3. Ξεπλύνετε το δοχείο ακάθαρτου νερού με καθαρό νερό.
4. Καθαρίστε το χείλος του ανοίγματος καθαρισμού.
5. Κλείστε ξανά το καπάκι του ανοίγματος καθαρισμού του δοχείου ακάθαρτου νερού.

Υπόδειξη
Ο καθαρισμός μπορεί να γίνεται και με νερό από άλλες πηγές.

Γύρισμα ή αντικατάσταση των χειλιών αναρρόφησης

Αν τα χείλη αναρρόφησης έχουν φθαρεί, πρέπει να τα γυρίσετε από την άλλη ή να τα αντικαταστήσετε.

Υπόδειξη
Τα χείλη αναρρόφησης μπορούν να στραφούν 3 φορές μέχρι να φθαρούν και οι 4 ακμές.

1. Ανοίξτε τον έκκεντρο μοχλό (2x).
2. Αφαιρέστε την μπάρα αναρρόφησης.
   Εικόνα AU

(1) Χείλος καθαρισμού

(2) Ιμάντας σύσφιξης

(3) Έκκεντρος μοχλός (2x)

(4) Διάταξη σύσφιξης

3. Ανοίξτε τη διάταξη σύσφιξης.
4. Αφαιρέστε τον ιμάντα σύσφιξης.
5. Αφαιρέστε το χείλος καθαρισμού.
6. Πιέστε τα γυρισμένα ή νέα χείλη αναρρόφησης στις προεξοχές του εσωτερικού τμήματος της μπάρας αναρρόφησης.
   Εικόνα AW

(1) Ιμάντας σύσφιξης

(2) Χείλος καθαρισμού

7. Τοποθετήστε τον ιμάντα σύσφιξης.
8. Τοποθετήστε τη μπάρα αναρρόφησης.
9. Κλείστε τους έκκεντρους μοχλούς (2x).

Αντικατάσταση κυλινδρικών βουρτσών

1. Τραβήξτε τη γλώσσα.
   Εικόνα BC

① Γλώσσα

2. Σηκώστε την πλαϊνή θυρίδα του χείλους καθαρισμού.

① Πλαϊνή θυρίδα χείλους καθαρισμού

3. Στρέψτε το κίτρινο μάνταλο προς τα επάνω.
   Εικόνα BE

① Μάνταλο

② Καπάκι ασφαλείας

4. Απομακρύνετε το καπάκι ασφαλείας.
5. Αφαιρέστε το έλασμα συγκράτησης της βούρτσας.
6. Αφαιρέστε την κυλινδρική βούρτσα.
7. Τοποθετήστε τη νέα κυλινδρική βούρτσα.

Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι κατά την τοποθέτηση της κυλινδρικής βούρτσας, αυτή θα πρέπει να εφαρμόζεται στον πείρο που προβλέπεται στη σήραγγα βούρτσας.

Εικόνα BG

① Πείρος

8. Εφαρμόστε ξανά το έλασμα συγκράτησης της βούρτσας.
9. Κλείστε το καπάκι ασφαλείας.
10. Στρέψτε το μάνταλο προς τα κάτω μέσα στο άγκιστρο.
11. Κλείστε την πλαϊνή θυρίδα του χείλους καθαρισμού.

Επαναλάβετε τη διαδικασία στην αντίθετη πλευρά.

Αντικατάσταση χειλιών καθαρισμού

Εικόνα BQ

① Γλώσσα

② Πλαϊνή θυρίδα χείλους καθαρισμού

1. Τραβήξτε τη γλώσσα.
2. Σηκώστε την πλαϊνή θυρίδα του χείλους καθαρισμού.
3. Ξεβιδώστε τις βίδες (6x).
   Εικόνα BS
4. Αντικαταστήστε το χείλος καθαρισμού.
5. Βιδώστε ξανά τις βίδες (6x).
6. Στρέψτε ξανά κάτω το στήριγμα του χείλους καθαρισμού.

Αντικατάσταση δισκοειδών βουρτσών

1. Τραβήξτε τη γλώσσα στην πλαϊνή θυρίδα.
   Εικόνα BO

① Λαβή

2. Σηκώστε την πλαϊνή θυρίδα του χείλους καθαρισμού.
3. Πιέστε τη λαβή προς τα κάτω.
4. Βγάλτε τη δισκοειδή βούρτσα πλευρικά προς τα έξω κάτω από την κεφαλή καθαρισμού.
5. Κρατήστε την καινούργια δισκοειδή βούρτσα κάτω από την κεφαλή καθαρισμού, πιέστε την προς τα επάνω και ασφαλίστε την.
6. Κλείστε ξανά την πλαϊνή θυρίδα του χείλους καθαρισμού.

Πρόσθετες εργασίες συντήρησης για την πλαϊνή σφουγγαρίστρα

Καθαρισμός βούρτσας

1. Περιστρέψτε τη βούρτσα δεξιόστροφα μέχρι το ελατήριο υποδοχής βούρτσας να είναι στραμμένο προς τα εμπρός.
2. Ανοίξτε το ελατήριο υποδοχής βούρτσας.
   Εικόνα CK

① Ελατήριο υποδοχής βούρτσας

Η βούρτσα πέφτει έξω από τη βάση.

3. Ελέγξτε τη βούρτσα για ξένα σώματα (π.χ. ταινία περιτυλίγματος ή μεμβράνη).
4. Καθαρίστε τη βούρτσα με τρεχούμενο νερό.
5. Ανοίξτε το ελατήριο υποδοχής βούρτσας και τοποθετήστε τη βούρτσα.

Έλεγχος βούρτσας για φθορά

Η βούρτσα είναι φθαρμένη όταν το μήκος της τρίχας ισούται με το μήκος της κίτρινης τρίχας ένδειξης.

1. Αντικαταστήστε τη βούρτσα (βλ. *Αντικατάσταση βούρτσας*).

Αντικατάσταση βούρτσας

1. Περιστρέψτε τη βούρτσα δεξιόστροφα μέχρι το ελατήριο υποδοχής βούρτσας να είναι στραμμένο προς τα εμπρός.
2. Ανοίξτε το ελατήριο υποδοχής βούρτσας.
   Εικόνα CK

① Ελατήριο υποδοχής βούρτσας

Η βούρτσα πέφτει έξω από τη βάση.

3. Εφαρμόστε τη νέα βούρτσα.
4. Ανοίξτε το ελατήριο υποδοχής βούρτσας και τοποθετήστε τη βούρτσα.

Αντικατάσταση χείλους καθαρισμού

1. Ξεβιδώστε τη βίδα M6 x 12 (6x).
   Εικόνα CM

① Βίδα M6 x 12

② Έλασμα συγκράτησης

2. Αφαιρέστε το έλασμα συγκράτησης και το χείλος καθαρισμού.
3. Τοποθετήστε το νέο χείλος καθαρισμού στο έλασμα συγκράτησης.
4. Στερεώστε το έλασμα συγκράτησης με τη βίδα M6 x 12 (6x).

Πρόσθετες εργασίες συντήρησης σε παραλλαγή Combo

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος σύνθλιψης και κοπής!

Κίνδυνος σύνθλιψης και κοπής από κινούμενους ιμάντες.

Πριν θέσετε ξανά σε λειτουργία τη συσκευή μετά από εργασίες συντήρησης, είναι απαραίτητο να κλείσετε και να ασφαλίσετε το κάλυμμα του μηχανισμού σάρωσης.

Έλεγχος ιμάντα μετάδοσης κίνησης

1. Διπλώστε το κάλυμμα του μηχανισμού προκαταρκτικού καθαρισμού προς τα εμπρός.
   Εικόνα Y
2. Αφαιρέστε τις 4 βίδες από το προστατευτικό έλασμα.
3. Αφαιρέστε το προστατευτικό έλασμα.
4. Ελέγξτε τον ιμάντα του στροβίλου αναρρόφησης για φθορά και σωστή εφαρμογή.
   Εικόνα AA

① Ιμάντας στροβίλου αναρρόφησης μηχανισμού προκαταρκτικού καθαρισμού

② Ιμάντας κίνησης κυλινδρικής σκούπας (κάτω από τη μεταλλική επένδυση)

5. Ελέγξτε τον ιμάντα κίνησης της κυλινδρικής σκούπας για φθορά και σωστή εφαρμογή.

Έλεγχος λωρίδων στεγανοποίησης του μηχανισμού σάρωσης

1. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση «0».
3. Ασφαλίστε τη συσκευή με τάκο ώστε να μην κυλήσει.
4. Αφαιρέστε τον κάδο απορριμμάτων και από τις δύο πλευρές.

Μπροστινή λωρίδα στεγανοποίησης

5. Λύστε τα παξιμάδια (5x).
   Εικόνα AM
6. Ευθυγραμμίστε τη λωρίδα στεγανοποίησης έτσι ώστε να αναδιπλώνεται προς τα πίσω σε μήκος 35-40 mm.
   Εικόνα AQ

① Παξιμάδι

7. Σφίξτε τα παξιμάδια (5x).

Πίσω λωρίδα στεγανοποίησης

Η απόσταση από το έδαφος της πίσω λωρίδας στεγανοποίησης είναι έτσι ρυθμισμένη, ώστε να αναδιπλώνεται προς τα πίσω σε μήκος 5-10 mm.

Εικόνα AO

8. Αντικαταστήστε τη λωρίδα στεγανοποίησης όταν φθαρεί.
9. Αφαιρέστε την κυλινδρική βούρτσα (βλ. Κεφάλαιο *Αντικατάσταση κυλινδρικής σκούπας*).
10. Λύστε τα παξιμάδια (7x).
    Εικόνα AM

① Παξιμάδι

11. Τοποθετήστε τη νέα λωρίδα στεγανοποίησης.
12. Σφίξτε τα παξιμάδια (7x).

Πλαϊνές λωρίδες στεγανοποίησης

13. Λύστε τα παξιμάδια στερέωσης.
    Εικόνα AS
14. Ρυθμίστε την απόσταση από το έδαφος εισάγοντας υπόστρωμα με πάχος 1-2 mm.
15. Ευθυγραμμίστε τη λωρίδα στεγανοποίησης.
16. Σφίξτε τα παξιμάδια.
17. Τοποθετήστε την κυλινδρική σκούπα.

Αντικατάσταση φίλτρου σκόνης

Εικόνα BI

① Καπάκι περιβλήματος φίλτρου σκόνης

② Βίδα

③ Φλάντζα

1. Λύστε την ασφάλεια καλύμματος του μηχανισμού σάρωσης περιστρέφοντάς την προς τα μέσα.
2. Σηκώστε το κάλυμμα του μηχανισμού σάρωσης.
3. Αφαιρέστε το καπάκι περιβλήματος του φίλτρου σκόνης.
4. Αφαιρέστε τη βίδα (2x).
5. Περιστρέψτε τη φλάντζα αριστερόστροφα και αφαιρέστε το έδρανο του φίλτρου σκόνης.
6. Αφαιρέστε το φίλτρο σκόνης.
7. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο σκόνης έτσι ώστε οι οπές στο μπροστινό μέρος να είναι στραμμένες προ το συνδετικό στέλεχος.
8. Τοποθετήστε ξανά το έδρανο φίλτρου σκόνης στη θέση του, περιστρέψτε το δεξιόστροφα και βιδώστε το σφικτά.
9. Τοποθετήστε το καπάκι και πιέστε το.
10. Κλείστε το κάλυμμα του μηχανισμού σάρωσης.
11. Εφαρμόστε την ασφάλεια καλύμματος του μηχανισμού σάρωσης περιστρέφοντάς την προς τα έξω.

Αντικατάσταση πλαϊνής σκούπας

1. Ξεβιδώστε τις βίδες (3x).
   Εικόνα BM

① Βίδες

2. Αφαιρέστε την πλαϊνή σκούπα.
3. Εφαρμόστε στη νέα πλαϊνή σκούπα.
4. Βιδώστε και σφίξτε καλά 3 βίδες.

Αντικατάσταση κυλινδρικής σκούπας

Εικόνα AY

① Μεταλλικό κάλυμμα

② Βίδα

③ Κάδος απορριμμάτων

1. Βγάλτε έξω τον κάδο απορριμμάτων.
2. Ξεβιδώστε τη βίδα.
3. Στρέψτε το μεταλλικό κάλυμμα προς τα πάνω και αφαιρέστε το.
   Εικόνα BA

① Ντίζα

② Βίδα εδράνου κινητού βραχίονα

③ Κάλυμμα

④ Κινητός βραχίονας

⑤ Βίδες καλύμματος

4. Αποσυνδέστε τη ντίζα.
5. Ξεβιδώστε τη βίδα του εδράνου του κινητού βραχίονα.
6. Αφαιρέστε τον κινητό βραχίονα.
7. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες του καλύμματος και αφαιρέστε το κάλυμμα.
8. Αφαιρέστε την κυλινδρική σκούπα.
9. Τοποθετήστε τη νέα κυλινδρική σκούπα.
10. Συναρμολογήστε τον μηχανισμό σάρωσης με την αντίστροφη σειρά.
11. Ρυθμίστε την ντίζα.

Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:

1. Αδειάστε τα δοχεία καθαρού και ακάθαρτου νερού.
2. Σταθμεύστε τη συσκευή σε προστατευμένο από τον παγετό χώρο.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ακούσιας εκκίνησης της συσκευής!

Από ακούσια εκκίνηση της συσκευής μπορεί να προκληθεί τραυματισμός σε άτομα που εργάζονται στη συσκευή.

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή βγάλτε το έξυπνο κλειδί.

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία, βγάλτε το φις του φορτιστή από την πρίζα.

Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα μέρη!

Μετά την απενεργοποίηση, ο στρόβιλος αναρρόφησης, οι πλαϊνές σκούπες και ο καθαρισμός του φίλτρου συνεχίζουν να λειτουργούν για κάποιο χρονικό διάστημα.

Εκτελείτε εργασίες στη συσκευή μόνο αφού τα εξαρτήματα σταματήσουν να λειτουργούν.

1. Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
2. Αδειάστε το υπόλοιπο καθαρό νερό.

Υπόδειξη

Εάν το σφάλμα δεν μπορεί να αποκατασταθεί με τις παρακάτω οδηγίες, επικοινωνήστε με το τμήμα πελατών.

Αντικατάσταση ασφαλειών

Από τον χειριστή επιτρέπεται να αντικαθιστώνται μόνο οι διχαλωτές ασφάλειες με τις ακόλουθες τιμές:

- 5A – Τροφοδοσία μονάδας ελέγχου και ρεύματος έκτακτης ανάγκης
- 20A – Για κάθε ανύψωση/τροφοδοσία παρελκομένου
- 50A – Μονάδα ανύψωσης/καθαρισμού 3 (παραλλαγή Combo)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στη μονάδα ελέγχου!

Η λανθασμένη αντικατάσταση ασφαλειών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα ελέγχου.

Οι καμένες ασφάλειες πόλου αντικαθιστώνται μόνο από το τμήμα πελατών. Εάν υπάρξουν καμένες ασφάλειες πόλου, θα πρέπει να ελεγχθούν από το τμήμα πελατών οι συνθήκες λειτουργίας και ολόκληρη η μονάδα ελέγχου.

Η μονάδα ελέγχου βρίσκεται κάτω από το χειριστήριο. Για να φθάσετε τις ασφάλειες, πρέπει να αφαιρέσετε το κάλυμμα από την αριστερή πλευρά του χώρου ποδιών.

Υπόδειξη

Η αντιστοίχιση των ασφαλειών βρίσκεται στο εσωτερικό του καλύμματος.

Εικόνα BK

(1) Κάλυμμα

1. Ξεβιδώστε τη βίδα (3x).
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα.
3. Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα.

Βλάβες με ένδειξη στην οθόνη

Σε περίπτωση βλαβών που εμφανίζονται στην οθόνη, προχωρήστε ως εξής:

- Ένδειξη βλάβης ως αριθμητικός κωδικός
  Σε περίπτωση ένδειξη βλάβης με αριθμητικό κωδικό, διαγράψτε πρώτα το σφάλμα (η συσκευή):
  a Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση «0».
  b Περιμένετε μέχρι να απενεργοποιηθεί η οθόνη.
  c Ρυθμίστε τον διακόπτη επιλογής προγράμματος στο προηγούμενο πρόγραμμα.
  Μόνο όταν το σφάλμα παρουσιαστεί ξανά, εκτελέστε τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα με τη σειρά που δίνεται. Εδώ πρέπει ο διακόπτης επιλογής προγράμματος να βρίσκεται στο «0» και το έξυπνο κλειδί να έχει αφαιρεθεί.
  d Εάν το σφάλμα δεν μπορεί να διορθωθεί, καλέστε το τμήμα πελατών δηλώνοντας το μήνυμα σφάλματος.
- Εμφάνιση σφάλματος ως κείμενο
  a Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
  b Αναγνωρίστε το σφάλμα πατώντας το κουμπί πληροφοριών.

Υπόδειξη

Τα μηνύματα σφάλματος που δεν αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα υποδεικνύουν σφάλματα που δεν μπορούν να διορθωθούν από τον χειριστή. Σε αυτήν την περίπτωση, καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών.

Ο διακόπτης καθίσματος είναι ανοιχτός!	1. Αφήστε το πεντάλ γκαζιού. 2. Ρυθμίστε το κάθισμα οδηγού στο σωστό σωματικό βάρος. 3. Ανακουφίστε για λίγο το κάθισμα του οδηγού, ώστε το χειριστήριο να ελέγξει τη λειτουργία του διακόπτη καθίσματος. 4. Φορτώστε πλήρως το κάθισμα οδηγού.
Αφήστε το πεντάλ γκαζιού!	1. Αφήστε το πεντάλ γκαζιού.
Χωρίς κατεύθυνση πορείας!	1. Ενημερώστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί!	1. Φορτίστε την μπαταρία.
Μη επιτρεπτή τάση μπαταρίας!	1. Ενημερώστε το τμήμα πελατών
Άδειο δοχείο καθαρού νερού!	1. Γεμίστε ξανά τη δεξαμενή καθαρού νερού.
Η πίεση της βούρτσας δεν επιτεύχθηκε!	1. Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορά, κατά περίπτωση αντικαταστήστε τις. 2. Ελέγξτε την κεφαλή καθαρισμού για λειτουργία: χαμηλώστε, σηκώστε.
Γεμάτο ακάθαρτο νερό!	1. Αδειάστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.
Ελαττωματικό φρένο!	1. Σταματήστε να οδηγείτε τη συσκευή. 2. Ενημερώστε το τμήμα πελατών
Πολύ καυτό μοτέρ κίνησης! Φάση ψύξης	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0». 2. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά. 3. Αν το πρόβλημα επανεμφανιστεί καλέστε το τμήμα πελατών
Κόρνα ελαττωματική!	1. Ενημερώστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
Πολύ καυτή CPU κεφαλής! Φάση ψύξης	1. Ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0». 2. Αφήστε το χειριστήριο να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά. 3. Μειώστε σημαντικά την πίεση της βούρτσας σε τραχύ έδαφος. 4. Αν το πρόβλημα επανεμφανιστεί καλέστε το τμήμα πελατών.
Υπερφόρτωση του μοτέρ βούρτσας!	1. Μειώστε την πίεση επαφής της βούρτσας. 2. Ελέγξτε αν ξένα σώματα (π.χ. ταινία περιτυλίγματος, κομμάτια ξύλου) εμποδίζουν τις βούρτσες.
Χωρίς κατεύθυνση πορείας!	1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 2. Σπρώξτε τον διακόπτη κατεύθυνσης μπρος-πίσω μερικές φορές. 3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή. 4. Εάν το σφάλμα εξακολουθεί να υφίσταται επικοινωνήστε με το τμήμα πελατών.

Βλάβες χωρίς ένδειξη στην οθόνη

Η συσκευή δεν εκκινείται	1. Συνδέστε το βύσμα της μπαταρίας. 2. Μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου: Πιέστε το κουμπί on/off στο κάτω άκρο της ξεχωριστής οθόνης. 3. Θέστε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση «1». 4. Εισάγετε το έξυπνο κλειδί. 5. Ελέγξτε την ασφάλεια F1, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε, (βλ. Κεφάλαιο *Αντικατάσταση ασφαλειών*). 6. Ελέγξτε τις μπαταρίες, ενδεχ. φορτίστε τις.
Η ποσότητα νερού δεν επαρκεί	1. Ελέγξτε τη στάθμη του καθαρού νερού, εάν χρειάζεται, γεμίστε εντελώς τη δεξαμενή έτσι ώστε ο αέρας να πιέζεται προς τα έξω. 2. Ελέγξτε τους ελαστικούς σωλήνες για έμφραξη, αν χρειάζεται, καθαρίστε τους. 3. Αφαιρέστε και καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού. 4. Ανοίξτε τον διακόπτη καθαρού νερού.
Η αναρροφητική ισχύς είναι πολύ μικρή	1. Κλείστε το καπάκι στον εύκαμπτο σωλήνα απορροής ακάθαρτου νερού. 2. Καθαρίστε και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα παρεμβύσματα μεταξύ δοχείου ακάθαρτου νερού και καπακιού και ελέγξτε τη στεγανότητα. 3. Καθαρίστε το φίλτρο στροβίλου. 4. Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στην μπάρα αναρρόφησης, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα. 5. Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης για έμφραξη, ενδεχ. καθαρίστε τον. 6. Ελέγξτε τη στεγανότητα του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης, ενδεχ. αντικαταστήστε τον. 7. Ελέγξτε τη ρύθμιση της μπάρας αναρρόφησης.

Το αποτέλεσμα καθαρισμού είναι ανεπαρκές	1. Ορίστε το κατάλληλο πρόγραμμα καθαρισμού για την εργασία καθαρισμού. 2. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες βούρτσες για τον καθαρισμό. 3. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο καθαριστικό για την εργασία καθαρισμού. 4. Μειώστε την ταχύτητα. 5. Ρυθμίστε την πίεση επαφής. 6. Ρυθμίστε τον υαλοκαθαριστήρα. 7. Ελέγξτε τη βούρτσα για φθορά, ενδεχ. αντικαταστήστε τη. 8. Ελέγξτε τη διάθεση νερού.
Οι βούρτσες δεν γυρίζουν	1. Μειώστε την πίεση επαφής. 2. Ελέγξτε αν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τις βούρτσες, ενδεχ. αφαιρέστε το ξένο σώμα.
Ο προαιρετικός φάρος ή το φως εργασίας δεν ανάβει	1. Ελέγξτε την ασφάλεια F3, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε, (βλ. Κεφάλαιο *Αντικατάσταση ασφαλειών*).
Σφάλμα K1/109	1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. 2. Περιμένετε ένα λεπτό. 3. Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

Πρόσθετες βλάβες σε παραλλαγή Combo

Η συσκευή δεν σαρώνει σωστά	1. Ελέγξτε τις κυλινδρικές και τις πλαϊνές σκούπες για φθορά, κατά περίπτωση αντικαταστήστε. 2. Εάν η κυλινδρική σκούπα δεν περιστρέφεται, ελέγξτε τον ιμάντα κίνησης και, αν χρειάζεται, καθαρίστε τον. 3. Ελέγξτε τη λειτουργία της θυρίδας χονδροειδών ρύπων. 4. Ελέγξτε τις λωρίδες στεγανοποίησης για φθορά, αν χρειάζεται, ρυθμίστε ή αντικαταστήστε.
Ο μηχανισμός σάρωσης δημιουργεί σύννεφο σκόνης	1. Αδειάστε τον κάδο απορριμμάτων. 2. Ελέγξτε τους ιμάντες μετάδοσης κίνησης για τον στρόβιλο αναρρόφησης του μηχανισμού σάρωσης. 3. Ελέγξτε το κολάρο στεγανοποίησης στον φυσητήρα αναρρόφησης. 4. Ελέγξτε το φίλτρο σκόνης, αν χρειάζεται καθαρίστε ή αντικαταστήστε. 5. Ελέγξτε το λάστιχο στεγανοποίησης του κιβωτίου φίλτρου. 6. Ελέγξτε τη λωρίδα στεγανοποίησης για φθορά, αν χρειάζεται ρυθμίστε ή αντικαταστήστε.
Το αποτέλεσμα καθαρισμού κατά το σκούπισμα στις άκρες είναι ανεπαρκές	1. Ελέγξτε τη ρύθμιση ύψους των πλαϊνών σκουπών και ρυθμίστε το αν χρειάζεται. 2. Αντικαταστήστε τις πλαϊνές σκούπες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Γενικά							
Ταχύτητα πορείας (max)	km/h	10	10	10	10	10	10
Ταχύτητα μεταφοράς	km/h	10	10	10	10	10	10
Ταχύτητα οπισθοπορείας	km/h	6	6	6	6	6	6
Επιτρεπόμενη διαδρομή πέδησης σε οριζόντιο έδαφος με μέγιστη ταχύτητα πορείας 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Χρόνος χρήσης ανάλογα με την κεφαλή βούρτσας, την πίεση επαφής βούρτσας και την τραχύτητα δαπέδου	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση με πλαϊνή σφουγγαρίστρα	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση με 2 πλαϊνές σκούπες	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Πρακτική επιφανειακή απόδοση με κεφαλή βούρτσας	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Όγκος δοχείου καθαρού/ακάθαρτου νερού	l	260	260	260	260	260	260
Όγκος δοχείου ογκωδών ρύπων	l	26	26	32	32	---	---
Δοχείο καθαριστικού υγρού (προαιρετικά κυτίο)	l	10	10	10	10	10	10
Εύρος δοσολογίας απορρυπαντικού (από - έως)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Ελάχιστη ποσότητα δοσομέτρησης νερού	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Μέγιστη ποσότητα δοσομέτρησης νερού	l/min	9	9	9	9	9	9
Μέγιστη επιφανειακή πίεση (μαζί με οδηγό, νερό)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Στοιχεία ισχύος συσκευής							
Ονομαστική τάση	V	36	36	36	36	36	36
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Μέση κατανάλωση ισχύος	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Ισχύς κινητήρα κίνησης	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Ισχύς κινητήρα αναρρόφησης	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Ισχύς κινητήρα βούρτσας	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Χρόνος φόρτισης για άδεια μπαταρία (μολύβδου/οξέως)	h	10	10	10	10	10	10
Χρόνος φόρτισης για άδεια μπαταρία (ιόντων Li)	h	3	3	3	3	3	3
Ισχύς κινητήρα κυλινδρικής σκούπας	W	---	600	---	600	---	600
Ισχύς πλαϊνής σκούπας (προαιρετική)	W	110	110	110	110	110	110
Ισχύς στροβίλου αναρρόφησης μηχανισμού σάρωσης	W	---	600	---	600	---	600
Αναρρόφηση							
Απόδοση αναρρόφησης, ποσότητα αέρα	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Απόδοση αναρρόφησης, υποπίεση	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Επιφάνεια φίλτρου σκόνης	m^2	---	4	---	4	---	4
Υποπίεση στροβίλου/μπάρας αναρρόφησης	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Βούρτσες καθαρισμού							
Διάμετρος βούρτσας	mm	160	160	160	160	510	510
Μήκος βούρτσας	mm	914	914	1118	1118	---	---
Περιστροφές βούρτσας	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Ταχύτητα βούρτσας με πλαϊνή πλύση-στέγνωμα	1/min	140	---	---	---	140	---
Διάμετρος βούρτσας με πλαϊνή πλύση-στέγνωμα	mm	300	---	---	---	300	---
Διάμετρος κυλινδρικής σκούπας	mm	---	285	---	285	---	285

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Πλάτος κυλινδρικής σκούπας	mm	---	710	---	710	---	710
Στροφές κυλινδρικής σκούπας	1/min	---	610	---	610	---	610
Διάμετρος πλαϊνής σκούπας	mm	450	450	450	450	450	450
Διαστάσεις							
Μήκος	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Πλάτος (χωρίς μπάρα αναρρόφησης)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Πλάτος (με μπάρα αναρρόφησης)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Ύψος	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Ύψος (με προστατευτικό σκέπαστρο, φάρο)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Πλάτος εργασίας με πλαϊνή σφουγγαρίστρα	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Πλάτος εργασίας με πλαϊνές σκούπες	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Ακτίνα στροφής με τον μικρότερο εξοπλισμό (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Μέγεθος θήκης μπαταριών (ΜxΠxΥ)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Μπροστινός τροχός, πλάτος	mm	132	132	132	132	132	132
Μπροστινός τροχός, διάμετρος (εξωτερική)	mm	300	300	300	300	300	300
Πίσω τροχός, πλάτος	mm	108	108	108	108	108	108
Πίσω τροχός, διάμετρος (εξωτερική)	mm	375	375	375	375	375	375
Βάρος							
Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Βάρος μεταφοράς (με μπαταρία 525/630 Ah, οδηγό 75 kg, μεσαία κεφαλή βούρτσας)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Βάρος, σε κατάσταση ετοιμότητας (με μπαταρία 525/630 Ah και γεμάτο δοχείο)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Πίεση επαφής βουρτσών	kg	150	150	150	150	130	130
Πίεση επαφής βουρτσών	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Επιβάρυνση επιφανείας (με οδηγό και γεμάτη δεξαμενή καθαρού νερού)							
Επιφανειακή καταπόνηση τροχού μηχανισμού σάρωσης	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Επιβάρυνση επιφανείας, μπροστινός τροχός	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Επιβάρυνση επιφανείας, πίσω τροχός	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Φορτιστής εκτός οχήματος εργοστασιακά							
Μήκος καλωδίου	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Τάση	V	230	230	230	230	230	230
Συχνότητα	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Διαστάσεις	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Βάρος	kg	10	10	10	10	10	10
Κατηγορία προστασίας		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Τύπος βύσματος		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Ρεύμα φόρτισης	A	65	65	65	65	65	65
Φορτιστής Li-Ion εκτός οχήματος εργοστασιακά							
Μήκος καλωδίου	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Τάση	V	380	380	380	380	380	380
Συχνότητα	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Διαστάσεις	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Βάρος	kg	35	35	35	35	35	35
Κατηγορία προστασίας		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Τύπος βύσματος		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Ρεύμα φόρτισης	A	200	200	200	200	200	200
Ισχύς	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Περιβαλλοντικές συνθήκες							
Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	40	40	40	40	40	40
Ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	5	5	5	5	5	5
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	°C	60	60	60	60	60	60
Ανωφέρεια							
Μέγιστη κλίση (σε διαδρομή μεταφοράς)	%	15	10	15	10	15	10
Μέγιστη κλίση (σε λειτουργία σφουγγαρίστρας)	%	15	10	15	10	15	10
Μέγιστη σύντομη κλίση (max. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-72							
Συνολική τιμή δόνησης	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Συνολική τιμή δόνησης βραχιόνων	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα, αβεβαιότητα K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Συνολική τιμή δόνησης καθίσματος	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Τιμή δονήσεων καθίσματος, αβεβαιότητα K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Στάθμη ηχητικής πίεσης	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} + Αβεβαιότητα K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Κατηγορία προστασίας		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Πλαϊνή σφουγγαρίστρα							
Ισχύς	W	260	260	260	260	260	260
Πίεση εφαρμογής	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Πίεση εφαρμογής	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγιών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.
Προϊόν: Εποχούμενο σάρωθρο δαπέδου
Τύπος: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2014/30/ΕΕ
2014/53/ΕΕ (TCU)

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα
-
Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Содержание

Общие указания 267
Принцип действия 267
Использование по назначению 267
Защита окружающей среды 267
Гарантия 267
Принадлежности и запасные части 268
Комплект поставки 268
Указания по технике безопасности 268
Указания по обращению с батареей (аккумулятором) и зарядным устройством 268
Описание устройства 268
Сборка 269
Эксплуатация 270
Завершение работы 272
Серый чип-ключ 273
Желтый чип-ключ 274
Белый чип-ключ 274
Транспортировка 274
Хранение 274
Уход и техническое обслуживание 274
Помощь при неисправностях 276
Технические характеристики 277
Декларация о соответствии стандартам ЕС ... 279

Общие указания

Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.
Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Принцип действия

Эта поломойно-всасывающая машина предназначена для влажной очистки и полировки ровных полов.
В варианте комплектации Combo грязь перед чисткой собирается с помощью подметального устройства.
При этом она может быть настроена на конкретную задачу путем задания параметров количества воды, давления прижима, частоты вращения щеток, расхода чистящего средства, а также скорости движения.
Ширина рабочей поверхности в 1000 мм или 1200 мм и вместимость баков для чистой и грязной воды по 260 л каждый обеспечивают эффективную очистку при длительном использовании устройства.
Устройство имеет тяговый привод, тяговый двигатель работает от тяговой батареи. Батареи можно заряжать с помощью зарядного устройства, подключив к розетке с напряжением 230 В.
Батарея и зарядное устройство входят в комплект поставки в комплексной поставке прибора.

Примечание
В соответствии с выполняемой задачей устройство может быть оснащено разными принадлежностями. Спрашивайте наш каталог или посетите наш сайт в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Это устройство подходит для коммерческого и промышленного использования, например, на складах, заводах, промышленных предприятиях, автостоянках, выставках и в розничной торговле.
Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Устройство можно использовать только для очистки влагостойких и стойких к полировке полов.
- Устройство предназначено для мойки полов внутри помещений или площадей, находящихся под крышей. В других областях применения следует проверить использование альтернативных щеток или подметального устройства.
- Диапазон рабочих температур составляет от +5 °C до +40 °C.
- Устройство не пригодно для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).
- В варианте Combo: Устройство может преодолевать ступеньки высотой максимум 2 см.
- Эксплуатация устройства без сетчатого фильтра в баке для грязной воды запрещена.
- Устройство не предназначено для очистки дорог общего пользования.
- Устройство нельзя использовать на полах, чувствительных к давлению. Учитывать допустимую поверхностную нагрузку на пол. Поверхностная нагрузка от устройства указана в *Технические характеристики*.
- Устройство можно оснащать исключительно оригинальными принадлежностями и запасными частями.
- Устройство не пригодно для использования во взрывоопасной среде.
- С помощью устройства не разрешается собирать горючие газы, неразбавленные кислоты или растворители. К ним относятся бензин, растворитель или мазут, которые при завихрении с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные смеси. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлено устройство.

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)
Для получения актуальной информации о компонентах см. *www.kaercher.de/REACH*

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке.
В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)
Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».
Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате MM/YYYY, где MM - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение:
Пример: 30290
3 год выпуска
0 столетие выпуска
2 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска
Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 /(2)023.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. *www.kaercher.com*.

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе с щеточными моющими машинами № 5.956-251.0 и действовать в соответствии с ними.
Эксплуатация устройства допускается на поверхностях с ограниченным подъемом (см. главу «Технические характеристики»).

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Устройство может опрокинуться
Опасность травмирования
Эксплуатировать устройство только на поверхностях, которые не превышают допустимый подъем (см. главу «Технические характеристики»).

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Опасность несчастного случая из-за неправильного управления
Возможно травмирование людей.
Операторы должны пройти соответствующий инструктаж по пользованию данным устройством.
Устройство разрешено эксплуатировать только тогда, когда капот и все крышки закрыты.

Указания по обращению с батареей (аккумулятором) и зарядным устройством

В литий-ионном исполнении имеются встроенные литий-ионные аккумуляторы. Они соответствуют определенным критериям. Снимать и устанавливать аккумуляторы, а также выполнять их проверку может только сервисная служба Kärcher или квалифицированный специалист.
Указания по хранению и транспортировке можно получить в сервисной службе Kärcher.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Переоборудование и внесение изменений в конструкцию устройства не допускаются.
Нельзя вскрывать аккумулятор, существует опасность короткого замыкания. Кроме того, могут выделяться раздражающие пары или агрессивные жидкости.
Не подвергать аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, тепла или огня. Существует опасность взрыва.
Не эксплуатировать зарядное устройство во взрывоопасной среде.
Не эксплуатировать зарядное устройство во влажном или загрязненном состоянии.
Обеспечить достаточную вентиляцию во время процесса заряда.
Опасность взрыва. Вблизи аккумулятора или в аккумуляторной запрещено использование открытого огня, создание искр или курение.
Опасность взрыва. Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, то есть на полюсные выводы и межэлементные перемычки.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Перед каждым использованием проверять устройство и сетевой кабель на наличие повреждений. Не использовать поврежденные устройства и поручать ремонт поврежденных деталей только квалифицированному персоналу.
Не подпускать детей к аккумуляторам и зарядному устройству.
Не заряжать поврежденные аккумуляторы. Замену поврежденных аккумуляторов следует поручать сервисной службе Kärcher.
Не выбрасывать неисправный аккумулятор в бытовые отходы. Проинформировать сервисную службу Kärcher.
Избегать контакта с вытекающей из поврежденных аккумуляторов жидкостью. В случае случайного контакта с жидкостью следует промыть это место водой. В случае попадания в глаза следует дополнительно обратиться к врачу.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Обязательно соблюдать данное руководство по эксплуатации. Соблюдать нормы законодательства по обращению с аккумуляторами.
Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке устройства.
Зарядное устройство использовать только для зарядки разрешенных видов аккумуляторов.
Использовать аккумулятор только с этим устройством. Использовать его в других целях запрещено и опасно.

Предохранительные устройства

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Опасность травмирования из-за отсутствия или изменения предохранительных устройств!
Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.
Не шунтировать, не удалять и не выводить из строя предохранительные устройства.

Предохранительный выключатель

Для немедленного отключения всех функций: установить предохранительный выключатель в положение «0».

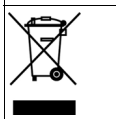
- При выключении предохранительного выключателя устройство резко тормозит.
- Предохранительный выключатель действует непосредственно на все функции устройства

Переключатель сиденья

Если оператор покидает сиденье во время работы или во время вождения, переключатель сиденья отключает приводной двигатель после небольшой задержки.

Символы предупредительных указаний

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	Соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации аккумулятора и на аккумуляторе, а также в настоящей инструкции по эксплуатации.
	Использовать приспособления для защиты глаз.
	Не допускать детей к аккумулятору и электролиту.
	Опасность взрыва
	Огонь, искры, открытый свет и курение запрещены.
	Опасность получения химических ожогов
	Первая помощь.
	Предупреждение
	Утилизация
	Не выбрасывать использованные батареи в мусорные отходы.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность получения травмы из-за высокой температуры и взрыва при коротком замыкании аккумуляторов!
При коротком замыкании аккумуляторов может протекать очень высокий ток, который может сильно нагреть предметы и вызвать пожар. Высокая температура и искрообразование могут вызвать взрыв.
Не замыкать накоротко аккумуляторы. Не класть на аккумуляторы предметы.
Не носите электропроводящие предметы (например, украшения, часы, цепочки) на теле, в одежде или на ней.
Используйте только изолированные инструменты.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность травмирования!
Ни в коем случае не допускать контакта раны со свинцом.
После работы с батареями всегда мыть руки.

Символы на зарядном устройстве



⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность пожара
При подключении к розетке или электрическому контакту между штекером и розеткой штекер зарядного устройства и используемая розетка могут сильно нагреваться.
Перед установкой штекера проверить, что розетка допущена для тока 16 А и что она находится в исправном техническом состоянии. Проверить штекер на чистоту и надлежащее состояние.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Не эксплуатировать устройство вместе с другими устройствами, используя удлинительные кабели с многоместными штепсельными розетками.

Описание устройства

Обзор устройства спереди

Рисунок C

① Рулевое колесо
② Автоматическое заполнение бака для чистой воды
③ Крышка подметального устройства***
④ Боковая щетка*
⑤ Тяговый двигатель
⑥ Держатель стяжки
⑦ Чистящая кромка
⑧ Всасывающая балка

* Опция
*** Только вариант Combo

Обзор устройства сзади

Рисунок A

① Защитная крыша*
② Проблесковый маячок*
③ Прожектор синий сзади/спереди*
④ Всасывающий патрубок для дозирования чистящего средства DOSE*
⑤ Крышка бака для грязной воды
⑥ Сливной шланг для чистой воды
⑦ Сливной шланг для грязной воды
⑧ Ручная очистка бака — пистолет-распылитель
⑨ Всасывающий шланг
⑩ Трубчатый бампер всасывающей балки*
⑪ Инспекционное отверстие бака для грязной воды
⑫ Бункер***
⑬ Крышка бака для чистой воды
⑭ Пульт управления

* Опция
*** Только вариант Combo

Обзор сиденья устройства

Рисунок E

(1) Ванна с чистящим средством для дозирования чистящего средства DOSE*

(2) Гнездо

(3) Ручка рулевого колеса

(4) Рычаг регулировки веса

(5) Рычаг регулировки длины сиденья

* Опция

Обзор устройства, бак для грязной воды

Рисунок G

(1) Опора бака для грязной воды

(2) Поплавок

(3) Защита от ударов бака для грязной воды

(4) Крышка бака для грязной воды

(5) Корзина для крупного мусора

(6) Предварительный фильтр турбины

(7) Бак для грязной воды

Обзор педалей устройства

Рисунок CI

(1) Педаль заслонки для крупного мусора

(2) Педаль тормоза

(3) Педаль акселератора

Обзор подметального устройства

Рисунок I

(1) Крышка корпуса фильтра

(2) Крышка подметального устройства***

(3) Боковая щетка***

(4) Корпус фильтра

(5) Бункер

*** Только вариант Combo

Фирменная табличка

Рисунок BW

(1) Фирменная табличка

Батарея ЖК-дисплея (только литий-ионная версия)

Рисунок O

(1) Дисплей

Рисунок M

(1) Круглый кронштейн

(2) Барашковый винт

Панель управления

Рисунок K

(1) Переключатель программ

(2) Дисплей

(3) QR-код для обучающего видеоролика

(4) Информационная кнопка для навигации по меню на дисплее

(5) Переключатель направления движения

(6) 2-ступенчатый звуковой сигнал

(7) Моющий раствор ВКЛ./ВЫКЛ.

(8) Боковая щетка/боковая поломоечная дека ВКЛ./ВЫКЛ. (опция: боковая щетка в варианте Combo)

(9) Чип-ключ

(10) Макс. допустимый наклон

(11) Предохранительный выключатель

Переключатель программ

Рисунок Q

(1) 0
Устройство выключено.

(2) Транспортировка
Поездка на место работы.

(3) Эко-программа
Влажная очистка пола (с уменьшенным количеством воды и уменьшенной скоростью щетки) и сбор грязной воды (с уменьшенной мощностью всасывания).

(4) Мойка и всасывание
Влажная очистка пола и сбор грязной воды.

(5) Увеличенное давление прижима щетки
Влажная очистка пола (с повышенным давлением прижима щетки и повышенным расходом воды) и сбор грязной воды.

(6) Мойка / движение без всасывания
Влажная очистка пола без всасывания – для длительного воздействия моющего средства.

(7) Всасывание
Всасывание воды с загрязнениями.

(8) Полировка
Полировка пола с высокой скоростью щетки без нанесения воды.

Символы на устройстве


Слив чистой воды


Слив грязной воды


Чистая вода


Автоматическое заполнение бака для чистой воды


Извлечение корзины для крупного мусора


Точка крепления

* Опция

Пиктограммы на дисплее


Аккумулятор заряжен


Аккумулятор разряжен


Активирован тормоз


Активирован механизм предварительного подметания


Подача воды выкл.


Активирована подача моющего средства


Моющее средство отсутствует


Чистая вода 100 %


Чистая вода 0 %

Сборка

Аккумуляторы

Рекомендуемые аккумуляторы, зарядные устройства

	№ для заказа
Комплект батарей (мокрых) 36 В/630 А·ч	2.815-108.0
Зарядное устройство	4.035-191.0
Объем (м3)*	71,78
Расход воздуха (м3/ч)**	27,71

	№ для заказа
Батарейный блок (литий-ионный) 36 В/525 А·ч	2.654-000.0
Зарядное устройство	6.654-543.0

* Минимальный объем аккумуляторного отсека
** Минимальный объем воздушного потока между аккумуляторным отсеком и окружающей средой
Батареи и зарядные устройства можно приобрести в магазинах специнструмента.

Максимальные размеры батареи

Длина	Ширина	ТЗ
842	627 мм	537 мм

При установке батарей с жидким электролитом необходимо соблюдать следующее:

- Необходимо соблюдать максимальные габариты батареи.
- При зарядке батарей с жидким электролитом сиденье должно быть откинуто вверх.
- При зарядке батарей с жидким электролитом необходимо соблюдать предписания изготовителя аккумулятора.

Установка и подсоединение батарей

В варианте «Bp» батареи уже установлены. Если вы не получили вариант «Bp», батареи были модернизированы в региональной компании или у вашего доверенного дилера. Это может быть связано с наличием, временем, стоимостью, импортом, сервисом, транспортировкой или другими подобными причинами для вашей пользы.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения управляющей электроники!

Управляющая электроника может быть повреждена при неправильной полярности, созданной при подсоединении аккумулятора. При подсоединении аккумулятора следить за правильной полярностью.

1. Установить рулевое колесо в крайнее переднее положение.
2. Откинуть сиденье вперед.
3. Выкрутить винт ограничителя сидения.
4. Снять штекер переключателя сиденья и вытолкнуть назад через отверстие.
   Рисунок CG

(1) Штекер контактного переключателя сиденья

5. Разблокировать сиденье и снять движением вверх.
6. Демонтировать штекер контактного переключателя сиденья с держателя.
7. Отцепить опору консоли сиденья и закрыть консоль сиденья.
8. Открутить петли консоли сиденья.
9. Уложить консоль сиденья в пространство для ног.
10. Для варианта Dose: Демонтировать ванну для канистры с чистящим средством.
11. Для варианта Fleet: Демонтировать кабели.
12. Поднять крышку батарейного отсека.
13. Снять бак для чистой воды справа.
14. Снять боковую стенку батарейного отсека справа.
15. Вставить батарею. Контакты батареи находятся спереди по направлению движения.

Примечание

Только с мокрой батареей:

16. Подсоединить прилагаемые питающие кабели к еще свободным полюсам аккумулятора (+) и (-). Кабель уложить таким образом, чтобы сиденье не защемляло его.

Примечание
Литий-ионная батарея поставляется с подсоединенным штекерным соединителем.
17. Для варианта Fleet: Выполнить монтаж кабелей.
18. Установить боковую стенку батарейного отсека справа.
19. Установить бак для чистой воды справа.
20. Установить крышку батарейного отсека.
21. Вставить штекер аккумулятора.
22. Разместить консоль сиденья.
23. Привинтить петли консоли сиденья.
24. Открыть консоль сиденья и вставить опору консоли сиденья.
25. Установить штекер контактного переключателя сиденья на держатель.
26. Вставить сиденье.
27. Вставить штекер контактного переключателя сиденья.
28. Установить винт ограничителя сидения.
29. Откинуть сиденье вниз.
30. Настроить положение рулевого колеса.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Опасность для жизни в результате пожара или взрыва при глубокой разрядке аккумуляторов!
Неправильная зарядка глубоко разряженных аккумуляторов может привести к пожару.
Не эксплуатировать устройство, если аккумулятор глубоко разряжен.
Перед вводом системы в эксплуатацию убедиться, что аккумулятор заряжен.

Зарядка батареи

Примечание
Устройство имеет защиту от глубокого разряда. Это означает, что при использовании свинцово-кислотных аккумуляторов при достижении минимально допустимой емкости устройство может только перемещаться. На дисплее появится сообщение «Батарея разряжена — пожалуйста, зарядите». В устройствах с литий-ионными батареями режим очистки не ограничивается.
При использовании других аккумуляторных батарей (например,других производителей) защита от глубокого разряда должна быть заново настроена для соответствующего типа батареи сервисной службой фирмы Kärcher.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность для жизни из-за поражения электрическим током!
При неправильном использовании зарядного устройства существует опасность поражения электрическим током
Соблюдать сетевое напряжение и номинал предохранителя, указанные на заводской табличке устройства.
Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией.
Опасность взрыва во время зарядки аккумулятора!
Во время зарядки аккумулятора образуются горючие газы
Заряжать аккумуляторы только в подходящем помещении. Помещение должно иметь объем не ниже минимального в зависимости от типа батареи и обеспечивать надлежащий воздухообмен (см. «Рекомендуемые аккумуляторы»).
Заряжать батареи с жидким электролитом только при откинутом сиденье.

Примечание
При использовании устройства с литий-ионной батареей при слишком низком уровне заряда отключается не устройство, а батарея. Начиная с уровня заряда <15 %, <10 % и <5 % система также издает акустические сигналы с возрастающей интенсивностью.

Примечание
- *Время зарядки мокрых аккумуляторных батарей составляет в среднем прибл. 10-12 часов.*
- *Время зарядки литий-ионных аккумуляторных батарей составляет в среднем прибл. 3 часов.*

Рекомендуемые для использования зарядные устройства (подходящие к соответственно применяемым аккумуляторам) управляются электронной системой и заканчивают процесс зарядки автоматически.
Устройство не может использоваться во время зарядки.
1. Переместить устройство прямо к зарядному устройству, избегая наклонных поверхностей.
2. Откинуть сиденье вверх.
3. Подсоединить зарядный кабель к аккумуляторной батарее.
   a **Для варианта со свинцовой аккумуляторной батареей:** Отсоединить штекер батареи и соединить его с зарядным кабелем.
   b **Для варианта с литий-ионной аккумуляторной батареей:** Подключить зарядный кабель к аккумуляторной батарее с помощью отдельного штекерного соединителя.
4. Подключить зарядное устройство к сети и включить.

После процесса заряда

1. **Свинцово-кислотная аккумуляторная батарея:**
   a Выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.
   b Отсоединить зарядный кабель от зарядного кабеля и соединить с устройством.

Примечание
Проложить зарядный кабель в батарейном отсеке так, чтобы его нельзя было защемить.
2. **Литий-ионный аккумулятор:**
   a Отсоединить штекерный соединитель от зарядного устройства.

Примечание
Штекерный соединитель между литий-ионной батареей и устройством остается подключенным во время зарядки.

Необслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторы с жидким электролитом)

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Доливание воды в разряженный аккумулятор
Опасность химического ожога из-за утечки электролита, повреждение одежды
При работе с электролитом использовать защитные очки, защитную одежду и защитные перчатки.
Соблюдать предписания.
Немедленно смывать попадающие на кожу или одежду брызги электролита большим количеством воды.

ВНИМАНИЕ
Использование воды с добавками
Неисправные аккумуляторы, потеря гарантии
Для заливания в аккумуляторы использовать только дистиллированную или деминерализованную воду (EN 50272-T3).
Не применять сторонних добавок, так называемых улучшающих средств, иначе теряется право на гарантию.
1. За час до завершения зарядки добавить дистиллированную воду. При этом соблюдать правильный уровень электролита в соответствии с маркировкой на аккумуляторе. В конце процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны «кипеть».
2. Удалить пролитую воду. Для этого действовать, как описано в главе «Уход и техническое обслуживание», раздел «Очистка аккумуляторов».

Индикатор заряда батареи

Вариант с мокрой аккумуляторной батареей:
Состояние заряда аккумуляторной батареи отображается на экране пульта управления.
- Состояние заряда аккумуляторной батареи отображается длиной полоски.

Вариант с литий-ионной аккумуляторной батареей:
Уровень заряда батарей отображается на отдельном дисплее системы батарей.
- Процент SoC (State of Charge) показывает уровень заряда.

Распаковывание

Примечание
Для немедленного отключения всех функций следует перевести предохранительный выключатель в положение «0».
1. Снять упаковочную пленку.
2. Снять стяжную ленту.
3. Открутить от поддона доски для спуска и деревянные брусья.
   Рисунок S

① Деревянный брус

② Доска для спуска

③ Колодка

4. Поместить деревянные брусья перед поддоном.
5. Поместить доски для спуска на деревянные брусья.
6. Прикрутить доски для спуска.
7. Для подпорки подложить под рампу колодку из упаковки.
8. Снять деревянные планки перед колесами.
   Рисунок U

① Деревянный брус

② Доска для спуска

③ Колодка

9. Сдвинуть устройство с поддона.

Снятие устройства с поддона

Примечание
Устанавливать всасывающую балку только после разгрузки.
1. Отпустить стояночный тормоз с помощью рычага (см. главу *Перемещение устройства*).
2. Один оператор должен сидеть в кресле и в случае опасности при перемещении нажимать на педаль тормоза.
3. Спустить устройство по рампе с поддона.
4. Затянуть стояночный тормоз с помощью рычага.

Съезд с поддона

Чтобы съехать с поддона, необходимо установить и зарядить аккумуляторные батареи.

Примечание
Устанавливать всасывающую балку только после разгрузки.
1. Вставить чип-ключ на пульте управления.
2. Включить устройство с помощью выключателя Easy-Operation.
3. Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
4. Установить переключатель направления движения в положение «Вперед».
5. Выжать педаль акселератора.
6. Медленно переместить устройство с поддона вниз.
7. Выключить устройство с помощью выключателя Easy-Operation.

Монтаж щеток

Вариант BD

Перед вводом прибора в эксплуатацию необходимо установить дисковые щетки (см. главу *Работы по техническому обслуживанию*).

Вариант BR

Щетки установлены.

Установка всасывающей балки

1. Повернуть оба зажимных рычага вверх.
   Рисунок AC

① Всасывающий шланг

② Подвеска всасывающей планки

③ Зажимной рычаг

④ Всасывающая балка

⑤ Уплотнительная полоса с натяжной лентой

2. Вставить всасывающую планку в подвеску всасывающей планки.
3. Повернуть оба зажимных рычага вниз.

Эксплуатация

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Падающие предметы
Опасность травмирования
Не использовать устройство без защитной крыши в местах, где существует опасность падения предметов на обслуживающий персонал.

ВНИМАНИЕ
Опасная ситуация во время работы
Опасность травмирования
В случае опасности установить предохранительный выключатель в положение «0».

Включение устройства

1. Занять место на сиденье водителя.
2. Вставить чип-ключ.
3. **Только для литий-ионной аккумуляторной батареи:** Нажать кнопку включения/выключения на нижнем краю отдельного дисплея.
4. Установить предохранительный выключатель в положение «1».
5. Повернуть переключатель выбора программ на нужную функцию.
6. Если на дисплее появляется одно из приведенных ниже сообщений, убрать ногу с педали акселератора, установить предохранительный выключатель в положение «0» и выполнить необходимые работы по техническому обслуживанию.

Дисплей	Действие
Техническое обслуживание всасывающей балки	Очистить всасывающую балку.
Техническое обслуживание щеточной головки	Проверить степень износа щеток, очистить щетки.
Техническое обслуживание всасывающей кромки	Проверить состояние износа и регулировку всасывающих кромок.
Техническое обслуживание фильтра турбины	Очистить сетчатый фильтр турбины.
Техобсл. фильтра чистой воды	Очистить фильтр чистой воды.

7. Нажать информационную кнопку.
8. Сбросить счетчик для соответствующего обслуживания (см. «Серый чип-ключ/сброс счетчика обслуживания»).

Примечание
Если счетчик не сбросить, индикация техобслуживания будет появляться при каждом включении устройства.

Проверка стояночного тормоза

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность для жизни из-за неисправного стояночного тормоза!
Устройство может неуправляемо катиться, если стояночный тормоз не работает должным образом. Перед каждым началом работы проверять стояночный тормоз на ровной поверхности.
1. Включить устройство.
2. Установить переключатель направления движения в положение «вперед».
3. Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
4. Слегка нажать педаль акселератора.
   Тормоз должен разблокироваться со звуком.
   Устройство должно начать слегка катиться на ровной поверхности.
5. Отпустить педаль акселератора.
   Тормоз должен заблокироваться с характерным звуком.

Если стояночный тормоз не фиксируется, следует вывести устройство из эксплуатации, зафиксировать его от неконтролируемого откатывания и обратиться в сервисную службу.

Проверка ножного тормоза

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность несчастного случая по причине неисправности ножного тормоза!
Устройство может неуправляемо катиться, если ножной тормоз не работает должным образом. Перед началом каждой эксплуатации следует проверять исправность работы ножного тормоза.
1. Включить устройство.
2. Установить переключатель направления движения в положение «вперед».
3. Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
4. Нажать педаль акселератора.
5. Во время движения убрать ногу с педали акселератора и нажать на педаль тормоза.
   Устройство должно ощутимо замедляться.

Если этого не происходит, отключить устройство и обратиться в службу поддержки.

Движение

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Отсутствие торможения
Опасность несчастного случая
Перед использованием устройства обязательно проверить работу стояночного тормоза. Ни в коем случае не эксплуатировать устройство, если стояночный тормоз не работает.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Отсутствие функции торможения во время работы
Порядок действий в случае, если во время работы функция торможения устройства не срабатывает:
Если после прекращения нажатия на педаль акселератора устройство не останавливается на рампе наклоном в 2 %, то по причинам безопасности предохранительный выключатель можно переводить в положение «0» только в том случае, если до этого перед вводом в эксплуатацию была проведена проверка надлежащего механического функционирования стояночного тормоза.
После остановки выключить устройство и позвонить в сервисный центр.
Соблюдать указания по техобслуживанию тормоза.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Неосторожное вождение
Опасность опрокидывания
Двигаться только по склонам в направлении движения с максимальным уклоном до 15 % (вариант RI) и 10 % (вариант RI Combo). Движение поперек наклонной поверхности допускается только при уклоне не более 15 %.
Не выполнять повороты и развороты на подъемах и уклонах.
Двигаться медленно в поворотах и на мокром полу.
Использовать устройство только на прочных поверхностях.
Откидное подметальное устройство для варианта Combo
Повышенный риск аварии
Следует проявлять осторожность при движении задним ходом.
При управлении с помощью рулевого колеса учитывать вылет подметального устройства.

Примечание
Направление движения можно менять во время движения. Таким образом, например, методом многократных движений вперед и назад, можно выполнить полировку в очень трудных местах.
1. Занять положение на сиденье.
2. Вставить чип-ключ.
3. Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
4. С помощью переключателя направления движения на панели управления установить направление движения.
5. Задать скорость движения нажатием педали акселератора.
6. Отпустить педаль акселератора.
   Устройство останавливается.

Приводной двигатель отключается в случае перегрузки. На дисплее появляется сообщение о неисправности. Если система управления перегревается, соответствующий агрегат отключается.
7. Дать устройству охладиться в течение как минимум 15 минут.
8. Установить переключатель программ в положение «0», подождать немного и выбрать нужную программу.

Настройка положения сиденья водителя

Рисунок W

(1) 3-ступенчатая регулировка веса 60–120 кг

(2) Регулировка наклона спинки сиденья на 3° вперед и 13° назад

(3) Регулировка длины сиденья

1. Задействовать рычаг регулировки сиденья.
2. Передвинуть сиденье в нужное положение.
3. Отпустить рычаг регулировки сиденья.

Настройка положения рулевого колеса

1. Для изменения положения рулевого колеса ослабить барашковые гайки.
2. Установить рулевое колесо в нужное положение.
3. Затянуть барашковые гайки.

Проверка сетчатого фильтра

ВНИМАНИЕ
Повреждение всасывающих турбин!
Эксплуатация без сетчатого фильтра может привести к повреждению всасывающей турбины. Не эксплуатировать устройство без сетчатого фильтра.
1. Перед вводом устройства в эксплуатацию проверить сетчатый фильтр по следующим пунктам:
   - Он имеется в наличии?
   - Он в пригодном для использования состоянии?
   - Правильно ли он установлен?

   Рисунок CA

(1) Ворсовый фильтр

2. Заменить поврежденный сетчатый фильтр.

Перемещение устройства

1. Отпустить стояночный тормоз, потянув рычаг в сторону.

Примечание
Рычаг необходимо тянуть непрерывно.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность травмирования катящимся устройством!
Стояночный тормоз можно отпустить, только наклонившись и оставаясь в опасной зоне. Использовать какой-либо предмет для удержания рычага в постоянно натянутом состоянии и сразу после отпускания стояночного тормоза уйти из опасной зоны.

Рисунок BY

(1) Рычаг стояночного тормоза

2. Двигать устройство.
3. Снова затянуть стояночный тормоз, отпустив рычаг.

Заливание чистой воды

Заливание чистой воды

1. Открыть крышку бака для чистой воды.
2. Закрепить шланг подачи чистой воды с помощью зажима.
3. Залить чистую воду (макс. температура 60 °C) вплоть до уровня на 5 см ниже заправочной воронки.

Примечание
Перед вводом устройства в эксплуатацию бак для чистой воды следует залить полностью для удаления воздуха из водопроводной сети.
4. Закрыть крышку бака для чистой воды.

Заполнение чистой водой с автоматическим наполнением бака для чистой воды (опция)

Примечание
Мы рекомендуем вам использовать шланг с соединением Aquastop на стороне устройства. С его помощью можно минимизировать разбрызгивание воды при разъединении в процессе заполнения.
1. Подключить водопроводный шланг к системе автоматического заполнения.
2. Открыть приток воды (макс. 60 °C, макс. 10 бар).
3. Контролировать заполнение. Автоматическая система заполнения прерывает подачу воды, когда бак для чистой воды заполнен.
4. Закрыть линию подачи воды.
5. Отсоединить водяной шланг.

Наливание моющего средства

Указания по чистящим средствам

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Опасность повреждения устройства!
При использовании неподходящих чистящих средств устройство может быть повреждено. Использовать только рекомендуемые чистящие средства. Что касается других чистящих средств, эксплуатационник несет повышенный риск относительно эксплуатационной безопасности и опасности возникновения несчастных случаев.
Использовать только те моющие средства, которые не содержат растворителей, соляной и фтористоводородной кислоты.
Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся на упаковках чистящих средств.

Примечание
Не использовать сильно пенящиеся моющие средства.
Рекомендуемое чистящее средство

Применение	Моющее средство
Повседневная очистка всех водостойких полов	CA 50 C RM 756
Повседневная чистка с уходом за компонентами	RM 746 RM 780
Повседневная и генеральная очистка покрытий промышленных помещений	RM 69
Повседневная чистка глянцевых покрытий	RM 755
Повседневная и генеральная очистка полов из керамогранитной плитки	RM 753
Повседневная и генеральная очистка кислотостойких покрытий	RM 751
Очистка и дезинфекция	RM 732
Генеральная очистка всех напольных покрытий, устойчивых к щелочи	RM 752
Генеральная очистка и удаление наслоений с полов, чувствительных к щелочам	RM 754

Добавление чистящего средства в бак для чистой воды

Примечание

Сначала залить воду в бак для чистящего средства, затем добавить в него чистящее средство в соответствующей дозировке. Если сначала залить чистящее средство, это может привести к сильному пенообразованию.

ВНИМАНИЕ

Опасность засорения

При добавлении чистящего средства в бак для чистой воды чистящее средство может высохнуть и нарушить работу дозатора. После добавления чистящего средства в бак для чистой воды следует промыть устройство чистой водой: выбрать программу очистки с применением воды, настроить максимальное количество воды, установить дозировку чистящего средства на «0».

Добавление чистящего средства дозирующим устройством (опция)

Чистящее средство добавляется дозирующим устройством в чистую воду по пути к чистящей головке.

Примечание

С помощью дозирующего устройства можно добавить максимум 3 % чистящего средства. При более высокой дозировке чистящее средство необходимо заливать в бак для чистой воды.

ВНИМАНИЕ

Опасность засорения

При добавлении чистящего средства в бак для чистой воды чистящее средство может высохнуть и нарушить работу дозатора. После добавления чистящего средства в бак для чистой воды следует промыть устройство чистой водой: выбрать программу очистки с применением воды, настроить максимальное количество воды, установить дозировку чистящего средства на 0.

1. Поместить канистру с чистящим средством в ванну для чистящего средства за сиденьем.
2. Отвинтить крышку канистры.
3. Вставить всасывающий наконечник дозатора чистящего средства в канистру.

Примечание

- *Устройство имеет индикатор уровня чистой воды на дисплее. При пустом баке для чистой воды добавление чистящего средства прекращается. Чистящая головка продолжает работать без подачи жидкости.*
- *При пустой канистре для моющего средства добавление моющего средства также прекращается. На дисплее появляется сигнальная метка. В моющую головку подается только чистая вода.*

Настройка параметров (желтый чип-ключ)

Параметры для различных программ очистки предварительно заданы в устройстве.
В зависимости от авторизации желтого чип-ключа отдельные параметры могут быть изменены.
Измененный параметр действителен до тех пор, пока с помощью переключателя программ не будет выбрана другая программа очистки.
Для долгосрочного изменения параметров необходимо использовать серый чип-ключ.
Настройка описана в разделе «Серый чип-ключ».

Примечание

Только для чистящей головки R: Почти все тексты на экране настройки параметров обычно понятны. Если вам нужна более подробная информация о параметрах, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу.

- *Fine Clean: низкая скорость щетки для удаления серого налета на керамограните.*
- *Whisper Clean: средняя скорость щетки для повседневной очистки с пониженным уровнем шума.*
- *Power Clean: высокая скорость щетки для полировки, кристаллизации и подметания.*

1. Установить переключатель программ на нужную программу очистки.
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбран необходимый параметр.
4. Нажать информационную кнопку.
   Установленное значение мигает.
5. Вращая информационную кнопку, установить необходимое значение.
6. Подтвердить измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.

Настройка всасывающей балки

Всасывающую балку необходимо регулировать только в особых случаях. Заводская настройка подходит для большинства случаев применения.

Настройка наклона всасывающей балки

Наклон должен быть настроен так, чтобы всасывающие кромки всасывающей планки равномерно прижимались к полу по всей длине.

1. Поместить устройство на поверхность без уклона.
2. Выбрать программу «Всасывание».
3. Переместить устройство немного вперед.
   Всасывающая балка опускается.
4. Проверить показания уровня.
   Рисунок AE

(1) Винт

(2) Гайка

(3) Уровень

5. Ослабить гайку M 12, удерживая шестигранный винт M 10 вилочным ключом.
6. Отрегулировать винт таким образом, чтобы указатель уровня оказался между двумя отметками.
7. Затянуть гайку M 12, удерживая шестигранный винт M 10 вилочным ключом.
8. Чтобы проверить новую настройку, переместить устройство вперед на небольшое расстояние в режиме всасывания с опущенной всасывающей балкой и следить за уровнем. Повторить процесс настройки, если это необходимо.

Подметание (только вариант Combo)

Подметальное устройство собирает рыхлую грязь перед очисткой пола.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Подвижные детали

Опасность травмирования

Обратить внимание, что всасывающая турбина, боковые щетки и очистка фильтра работают после выключения.

ВНИМАНИЕ

Использование устройства при подметании не по назначению

Опасность повреждения подметального устройства.

Не подметать упаковочные ленты, провода и т. п. Переезжать только ступеньки высотой не более 2 см.

Подметать только сухие поверхности во избежание засорения и микробиологического загрязнения пылевого фильтра.

1. Включить включатель «Подметание».
   Подметальное устройство включается.

Заслонка для крупного мусора

Для сметания больших предметов (высотой до 6 см) можно поднять заслонку для крупной грязи.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность травмирования от подметаемого мусора!

При открытии заслонки для крупного мусора может вылетать подметенный мусор. Поднимать заслонку для крупного мусора только, когда поблизости нет людей.

Примечание

При поднятой заслонке для крупного мусора ухудшается эффективность подметания и всасывания пыли. Поднимать заслонку для крупного мусора только при необходимости.

1. Задействовать педаль для подъема заслонки для крупного мусора.

Окончание подметания

1. Установить выключатель «Подметание» в положение «0».

Подметающее устройство выключается. После завершения подметания в течение прибл. 15 с происходит очистка фильтра для пыли.

Боковая дека (опция)

Боковая дека облегчает работу у кромок.
Рисунок CO

(1) Выдвижение/втягивание боковой деки

(2) Включение/выключение боковой деки

1. Нажать выключатель «Включение/выключение боковой деки».
   Боковая дека включится/выключится.
2. Нажать выключатель «Выдвижение/втягивание боковой деки».
   Боковая скребковая палуба убирается/выдвигается.

Завершение работы

Завершение очистки

1. Установить переключатель выбора программ в режим «Движение».
2. Переместить машину на короткое расстояние.
   Остаточная вода всасывается.

Выключение устройства

1. Установить переключатель выбора программ в положение «0».
2. **Только для литий-ионной аккумуляторной батареи:** Нажимать кнопку включения/выключения в нижней части отдельного дисплея, пока система батарей не перейдет в режим сна.
3. Установить предохранительный выключатель в положение «0».
4. Удалить чип-ключ.

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность травмирования и повреждения в результате откатывания устройства!

При неконтролируемом качении устройства возможен наезд на людей, защемление или раздавливание частей тела. При столкновении устройства с предметами может возникнуть имущественный ущерб.

Убедитесь, что программа движения не установлена и педаль акселератора не нажата. Зафиксируйте устройство от откатывания.

5. Зафиксировать устройство от откатывания.
6. При необходимости зарядить аккумулятор.

Опорожнение бака для грязной воды

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Неправильная утилизация сточных вод

Загрязнение окружающей среды

Соблюдать местные правила очистки сточных вод.

Примечание

При полном баке для грязной воды всасывающая турбина выключается, а на дисплее отображается сообщение «Бак для грязной воды заполнен».

1. Вынуть сливной шланг для грязной воды из держателя.
2. Направить конец шланга в место утилизации воды.
   Рисунок AI
3. Слить грязную воду, открыв крышку на сливном шланге.
   Поток воды можно уменьшить, сжав шланг или перекрыв дозирующее устройство.
4. Вынуть пистолет из крепления.
5. Установить переключатель выбора программ в положение «Транспортировка».
6. Выбрать на дисплее «Промывка резервуара».
   a Нажать информационную кнопку.
   b Выбрать меню «Промывка резервуара».
7. Открыть запорный вентиль на задней стенке бака для грязной воды.
8. Промыть бак для грязной воды чистой водой из разбрызгивающего сопла.
9. Повесить разбрызгивающее сопло в крепление.
10. Закрыть крышку сливного шланга.
11. Вставить шланг для грязной воды в держатель на устройстве.
12. Закрыть запорный вентиль на задней стенке бака для грязной воды.
13. Выбрать на дисплее «Промывка резервуара».

Опорожнение бункера

Примечание

Бункер можно извлечь только со стороны водителя. Бункер доступен только с чистящими головками R.

1. Потянуть за язычок.
2. Открыть держатель стяжки.
3. Вынуть бункер.

Рисунок BU

(1) Язычок

(2) Держатель стяжки

(3) Бункер

4. Опорожнить бункер.
5. Установить бункер.

Примечание

Бункер должен зафиксироваться.

6. Повернуть держатель стяжки.

Слив чистой воды

ВНИМАНИЕ

Раствор чистящего средства в баке для чистой воды

Повреждение бака для чистой воды, клапанов и уплотнений

По окончанию работы никогда не оставлять раствор чистящего средства в баке для чистой воды.

1. Вынуть сливной шланг для чистой воды из крепления и опустить его в соответствующий сборник воды.
2. Слить раствор чистящего средства.
3. Закрыть крышку бака для чистой воды.
4. Промыть бак для чистой воды чистой водой (максимальная температура 60 °C).

Остановка устройства

1. Повернуть переключатель программ в положение «OFF».
2. Удалить чип-ключ.
3. Зафиксировать устройство от откатывания.
4. При необходимости зарядить аккумулятор.

Серый чип-ключ

Серый чип-ключ предоставляет руководящему персоналу расширенные полномочия и возможности настройки.

1. Вставить чип-ключ.
2. Выбрать нужную функцию, поворачивая информационную кнопку.

Транспортировка

1. Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
2. Нажать информационную кнопку.

В меню «Транспортировка» можно выбрать следующие настройки:

- Сброс показаний счетчика технического обслуживания
- Сброс дневного счетчика
- Управление ключами
- Выбор формы щеток
- Задерж. отключения
- Основная настройка
- Настройка языка
- Переключающее меню
- Скорость движения
- Заводская настройка
- Активация ручного пистолета для промывки бака

Сброс показаний счетчика технического обслуживания

Если работы по техническому обслуживанию, отображаемые на дисплее, были выполнены, соответствующий счетчик технического обслуживания должен быть сброшен.

1. Вращать информационную кнопку вплоть до отображения сообщения «Счет. тех. обслуж.».
2. Нажать информационную кнопку.
   Отображаются показания счетчика.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделен счетчик, который нужно сбросить.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Вращая информационную кнопку, выбрать «Yes»
6. Нажать информационную кнопку.
   Выполняется сброс счетчика.

Примечание

Счетчик технического обслуживания может восстановить только сервисная служба.

Счетчик технического обслуживания отображает время следующего обязательного обслуживания, проводимого сервисной службой.

Сброс счетчика

1. Вращать информационную кнопку, пока не появится «Счетчик».
   Это меню отражает общее количество часов работы и показания дневного счетчика.

Сброс показаний дневного счетчика:

2. Нажать информационную кнопку.
   Появляется меню «Сброс показаний счетчиков».
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделено «Дневной счетчик».
4. Нажать информационную кнопку.

Управление ключами

В пункте меню «Меню ключей» назначаются права доступа для каждого используемого чип-ключа желтого цвета, и язык индикации дисплея для этого чип-ключа.

1. Вставить серый чип-ключ.
2. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Меню ключей».
3. Нажать информационную кнопку.
4. Удалить серый чип-ключ и вставить желтый или белый чип-ключ для персонализации.
5. Выбрать пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
6. Нажать информационную кнопку.
7. Выбрать настройку пункта меню, вращая информационную кнопку.
8. Подтвердить настройку, нажав пункт меню.
9. Выбрать следующий пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
10. После выполнения всех настроек вызвать меню «Сохранить?», вращая информационную кнопку.
11. Нажать информационную кнопку.
    Полномочия сохранены.
    На дисплее появится индикация «Продолжить меню ключей».
    - Yes: программирование другого чип-ключа
    - No: выход из меню ключей
12. Нажать информационную кнопку.

Выбор формы щеток

Данная функция необходима при замене чистящей головки.

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Щеточная головка».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемой формы щетки.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Переместить привод подъема для замены чистящей головки, вращая информационную кнопку:
   - «up»: Подъем
   - «down»: Опускание
   - «OFF»: Остановка
6. Вращать информационную кнопку, пока не появится пункт меню «OFF».
7. Нажать информационную кнопку.
   Меню закрывается.
   Система управления выполнит перезапуск.

Задержки отключения

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Задержка отключения».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемой функции.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Вращать информационную кнопку до отображения желаемого времени задержки.
6. Нажать информационную кнопку.

Основная настройка

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Основная настройка».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет отмечена желаемая принадлежность.
4. Нажать информационную кнопку для подтверждения ВКЛ./ВЫКЛ.
5. Нажать информационную кнопку для выхода из меню.
6. Выключить и включить устройство, чтобы принять настройку.

Настройка языка

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Язык».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемого языка.
4. Нажать информационную кнопку.

Выключатель «Меню»

«Меню выключателей» обеспечивает включение и выключение следующих функций:

- Дозирование чистящего средства*
- Проблесковый маячок/прожектор*
- Разбрызгивающие сопла боковой щетки
- Разбрызгивание и всасывание
- Фара рабочего освещения
- Промывка резервуара

«Меню выключателей» доступно в любом положении переключателя выбора программ, кроме положения «OFF».

1. Нажать информационную кнопку.
   На экране отображается «Меню выключателей».
2. Нажать информационную кнопку.
   Отображается список функций, доступный в устройстве.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделена желаемая функция.
4. Для изменения состояния переключения нажать информационную кнопку.
5. Вращать информационную кнопку вплоть до отображения сообщения «Выйти из меню?».
6. Нажать информационную кнопку.

* Опция

Настройка максимальной скорости движения

1. Вращать информационную кнопку до тех пор, пока на дисплее не появится пункт меню «Скорость движения».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделена максимальная скорость.
4. Нажать информационную кнопку.

Заводская настройка

Восстанавливаются заводские настройки всех параметров (кроме скорости движения в режиме транспортировки).

1. Вращать информационную кнопку, пока не появится пункт меню «Заводская настройка».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделено «Yes».
4. Нажать информационную кнопку.

Настройка параметров для программ очистки

Все параметры для программ очистки сохраняются до тех пор, пока не будет выбрана другая настройка или не будет выключено устройство.

1. Установить переключатель программ на нужную программу очистки.
2. Нажать информационную кнопку.
   Появится первый параметр для настройки.
3. Нажать информационную кнопку.
   Установленное значение мигает.
4. Вращая информационную кнопку, установить необходимое значение.
5. Подтвердить измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.
6. Выбрать следующий параметр путем вращения информационной кнопки.
7. После изменения всех желаемых параметров следует вращать информационную кнопку, пока не отобразится «Выйти из меню?».
8. Нажать информационную кнопку.
   Меню закрывается.

Основная настройка

Выбранное во время работы изменение параметров отдельных программ очистки сбрасывается до значения по умолчанию при выключении устройства.

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Основная настройка».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет отмечена желаемая программа чистки.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Вращать информационную кнопку, пока не будет отмечен желаемый параметр.
6. Нажать информационную кнопку.
   Установленное значение мигает.
7. Вращая информационную кнопку, установить необходимое значение.
8. Нажать информационную кнопку.

Желтый чип-ключ

Желтый чип-ключ служит для авторизации функций, необходимых для выполнения задачи очистки. Параметры для различных программ очистки предварительно заданы в устройстве. В зависимости от авторизации желтого чип-ключа отдельные параметры могут быть изменены. Тексты на дисплее для настройки параметров в значительной степени говорят сами за себя.
Параметр «FACT» (доступен только с чистящей головкой R):

- «Fine Clean»: низкая скорость щетки для удаления серого налета на керамограните.
- «Whisper Clean»: средняя скорость щетки для повседневной очистки с пониженным уровнем шума.
- «Power Clean»: высокая скорость щетки для полировки, кристаллизации и подметания.

Управление разрешениями

- Общий доступ посредством чип-ключа
- Рабочая скорость
- Част.вращ. щетки
- Всасывание
- Давл. прижима
- Количество воды
- Дозировка моющего средства
- RAB/Blue-Spot
- Разбрызгивание и всасывание
- Промывка резервуара

1. Выбрать «Меню ключей» с помощью информационной кнопки.
2. Подтвердить «доступ», нажав информационную кнопку.
3. Определить другие доступы и активировать и подтвердите с помощью информационной кнопки
4. С помощью информационной кнопки нажать «Сохранить?», чтобы подтвердить и сохранить выполненные настройки.

Белый чип-ключ

Установка белого чип-ключа разблокирует устройство и позволяет его использование с заданными параметрами.
Белые чип-ключи используются таким образом, что к каждой чистящей программе мог быть создан чип-ключ с соответствующими параметрами.
Параметры не могут быть изменены оператором и не зависят от выбора программы мойки на переключателе выбора программ (функции «0», транспортировка и всасывание остаются неизменными).
С помощью серого чип-ключа можно задавать следующие параметры для белого чип-ключа:

- Скорость движения
- Рабочая скорость
- Число оборотов щетки (только чистящая головка R)
- Давл. прижима
- Количество воды
- Доз. моющ. ср-ва
- Всасывание
- Рабочее освещение
- Проблесковый маячок
- Дозирование моющего средства ON/OFF
- Механизм предварительного подметания
- Водяной клапан всасывающей планки
- Язык

Программирование белого чип-ключа

1. Вставить серый чип-ключ.
2. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Меню ключей».
3. Нажать информационную кнопку.
4. Удалить серый чип-ключ и вставить белый чип-ключ для персонализации.
5. Выбрать пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
6. Нажать информационную кнопку.
7. Выбрать настройку пункта меню, вращая информационную кнопку.
8. Подтвердить настройку, нажав пункт меню.
9. Выбрать следующий пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
10. Вращать информационную кнопку, пока не появится пункт меню «Сохранить?».
11. Нажать информационную кнопку. Настройки сохраняются.
12. Вращать информационную кнопку, пока не появится пункт меню «Выйти из меню?».
13. Нажать информационную кнопку.

Управление с помощью белого чип-ключа

1. Вставить белый чип-ключ.

- Функции «OFF», «Движение» и «Всасывание» работают в обычном режиме.
- Во всех других положения переключателя выбора программ активированы параметры, запрограммированные с помощью белого чип-ключа. Выбрать различные программы очистки больше невозможно.

Транспортировка

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Езда под уклоном
Опасность травмирования
Эксплуатировать устройство для погрузки и разгрузки только под уклоном до максимального значения (см. главу «Технические характеристики»).
Для снижения скорости всегда нажимать на педаль тормоза.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Несоблюдение веса
Опасность получения травм и повреждений
Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. При смонтированной чистящей головке D снять дисковые щетки со щеточной головки.
2. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

⚠ ***ОСТОРОЖНО***
Несоблюдение веса
Опасность получения травм и повреждений
Во время хранения учитывать вес устройства.

ВНИМАНИЕ
Замерзание
Разрушение устройства в результате замерзания воды
Полностью слить воду из устройства.
Хранить устройство в месте, защищенном от мороза.
При выборе места для парковки учитывать допустимую полную массу устройства, чтобы не ухудшить его устойчивость.

- Это устройство разрешается хранить только в помещениях.
- Следует полностью зарядить аккумуляторные батареи перед длительным сроком хранения.
- Необходимо полностью заряжать аккумуляторные батареи не реже одного раза в месяц во время хранения.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***
Опасность травмирования устройством!
Опасность удара током от случайно запущенного устройства.
Повернуть переключатель программ в положение «0».
Перед выполнением любых работ на устройстве вынимать чип-ключ.
Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.
Отсоединить штекер аккумулятора.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Опасность травмирования подвижными элементами!
После выключения всасывающая турбина, боковые щетки и очистка фильтра работают по инерции. Не выполнять на устройстве никаких работ, пока компоненты не остановятся.

- Слить и утилизировать грязную и чистую воду.

Периодичность технического обслуживания

После каждой эксплуатации

ВНИМАНИЕ
Опасность повреждения!
Опасность повреждения устройства из-за неправильной очистки.
Не распылять воду на устройство и не использовать агрессивные чистящие средства.
Подробное описание отдельных работ по техническому обслуживанию см. в главе *Работы по техническому обслуживанию*.

- Слить грязную воду.
- Проверить ворсовый фильтр, при необходимости очистить.
- Извлечь, опорожнить и очистить бункер.
- Только для чистящей головки R: вынуть контейнер для крупных загрязнений и опорожнить.
- Очистить устройство снаружи, используя для этого влажную тряпку, смоченную в мягком щелочном растворе.
- Очистить всасывающие кромки, проверить на износ, при необходимости заменить.
- Очистить чистящие кромки, проверить на износ, при необходимости заменить.
- Очистить щетки, проверить на износ, при необходимости заменить.

Примечание
Цилиндрические щетки изношены, если желтые индикаторные щетинки имеют такую же длину, как и остальные щетинки.

- Зарядить свинцово-кислотную аккумуляторную батарею.
  - Если аккумулятор заряжен менее чем на 50 %, зарядить его полностью и без прерываний.
  - Если аккумулятор заряжен более чем на 50 %, зарядить его только в том случае, если в следующий раз предполагается использование устройства на полный заряд аккумулятора.
- При сильном загрязнении очистить бак для грязной воды.

Дополнительно для варианта Combo:

- Проверить цилиндрическую и боковую щетки на наличие инородных тел и намотавшихся лент.
- Вытащить корзину для крупного мусора, опорожнить ее и очистить.

Еженедельно

- При частой эксплуатации заряжать свинцово-кислотную аккумуляторную батарею полностью и без прерываний не реже одного раза в неделю.

Ежемесячно

- Если устройство временно выведено из эксплуатации (находится на хранении): выполнить уравнительную зарядку аккумулятора.
- Проверить полюсные выводы аккумулятора на предмет окисления, при необходимости очистить щеткой. Проследить за прочностью крепления соединительных кабелей.
- Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить.
- Проверить плотность электролита в элементах обслуживаемых аккумуляторов.
- Только для чистящей головки R: очистить щеточный туннель.
- При длительных простоях устройство оставлять с полностью заряженными аккумуляторами. Полностью заряжать соответствующую аккумуляторную батарею не реже одного раза в месяц.

Дополнительно для варианта Combo:

- Проверить легкость хода тросов Боудена и подвижных деталей.
- Проверить установку и износ уплотнительных планок подметального устройства.

Один раз в квартал

Только для варианта Combo:

1. Проверить натяжение, износ и исправность приводных ремней подметального устройства (клиновидный ремень и круглый ремень).

Ежегодно

- Проводить предписанную проверку с привлечением сервисной службы.

Проверка техники безопасности / договор о техническом обслуживании

С торговым представителем можно договориться о регулярной проверке техники безопасности или заключить с ним договор на техобслуживание. Обращайтесь к нам за консультацией.

Работы по техническому обслуживанию

Очистка бака для грязной воды

1. Настроить программу Промывка резервуара на дисплее с помощью информационной кнопки.
2. Открыть крышку отверстия для очистки бака для грязной воды.
3. Промыть бак для грязной воды чистой водой.
4. Очистить край отверстия для очистки.
5. Снова закрыть крышку отверстия для очистки бака для грязной воды.

Примечание
Очистку можно проводить и от других источников воды.

Перевертывание или замена всасывающих кромок

Если всасывающие кромки изношены, их необходимо перевернуть или заменить.

Примечание

Уплотнительные полосы можно переворачивать 3 раза, пока не будут изношены все 4 кромки.

1. Открыть эксцентриковый рычаг (2 шт.).
2. Снять всасывающую балку.
   Рисунок AU

① Чистящая кромка

② Стяжная лента

③ Эксцентриковый рычаг (2 шт.)

④ Натяжной замок

3. Открыть натяжной замок.
4. Снять стяжную ленту.
5. Снять стяжку.
6. Вдавить повернутые или новые всасывающие кромки на выступы внутренней части всасывающей балки.
   Рисунок AW

① Стяжная лента

② Чистящая кромка

7. Установить стяжную ленту.
8. Вставить всасывающую балку.
9. Закрыть эксцентриковые рычаги (2 шт.).

Замена цилиндрических щеток

1. Потянуть за язычок.
   Рисунок BC

① Язычок

2. Откинуть боковые двери стяжки.

① Боковые двери стяжки

3. Повернуть желтый запор вверх.
   Рисунок BE

① Запор

② Защитная заслонка

4. Откинуть защитную заслонку.
5. Снять удерживающую пластину щетки.
6. Извлечь цилиндрическую щетку.
7. Вставить новую цилиндрическую щетку.

Примечание

Убедиться, что при установке цилиндрической щетки она должна быть установлена на ШТЫРЬ, предусмотренный в щеточном туннеле.

Рисунок BG

① ВЫВОД

8. Установить удерживающую пластину щетки на место.
9. Закрыть защитную заслонку.
10. Задвинуть запор вниз в крючок.
11. Задвинуть боковые двери стяжки.

Повторить процедуру с противоположной стороны.

Замена стяжки

Рисунок BQ

① Язычок

② Боковые двери стяжки

1. Потянуть за язычок.
2. Откинуть боковые двери стяжки.
3. Вывинтить винты (6 шт.).
   Рисунок BS
4. Заменить стяжку.
5. Снова вставить винты (6 шт.).
6. Снова задвинуть держатель стяжки.

Замена дисковых щеток

1. Потянуть за язычок на боковой двери.
   Рисунок BO

① Скоба

2. Откинуть боковые двери стяжки.
3. Надавить на скобу вниз.
4. Извлечь дисковую щетку сбоку из-под чистящей головки.
5. Удерживая новую дисковую щетку под чистящей головкой, прижать ее вверх и зафиксировать.
6. Снова задвинуть стяжку боковых дверей.

Дополнительные работы по обслуживанию боковой поломоечной деки

Очистка щетки

1. Повернуть щетку по часовой стрелке так, чтобы пружина держателя щетки была направлена вперед.
2. Растянуть пружину держателя щетки в стороны.
   Рисунок CK

① Пружина держателя щетки

   Щетка выпадает из держателя.
3. Проверить щетку на наличие посторонних предметов (например, упаковочной ленты или фольги).
4. Регулярно промывать щетку под проточной водой.
5. Растянуть пружину держателя щетки в стороны и вставить щетку.

Проверка износа щетки

Щетка изношена, если длина щетины соответствует длине желтой индикаторной щетинки.

1. Заменить щетку (см. *Замена щетки*).

Замена щетки

1. Повернуть щетку по часовой стрелке так, чтобы пружина держателя щетки была направлена вперед.
2. Растянуть пружину держателя щетки в стороны.
   Рисунок CK

① Пружина держателя щетки

   Щетка выпадает из держателя.
3. Надеть новую щетку.
4. Растянуть пружину держателя щетки в стороны и вставить щетку.

Замена стяжки

1. Вывинтить винты M6 x 12 (6 шт.).
   Рисунок CM

① Винт M6 x 12

② Крепежная пластина

2. Снять крепежную пластину и стяжку.
3. Уложить новую стяжку на удерживающую пластину.
4. Зафиксировать удерживающую пластину винтами M6 x 12 (6 шт.).

Дополнительные работы по техобслуживанию для варианта Combo

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность защемления и порезов!

Опасность защемления и порезов от работающего ременного привода.

Перед вводом устройства в эксплуатацию после техобслуживания необходимо закрыть и заблокировать крышку подметального устройства.

Проверка приводных ремней

1. Откинуть крышку устройства предварительного подметания вперед.
   Рисунок Y
2. Удалить 4 винта из предохранительного щитка.
3. Снять предохранительный щиток.
4. Проверить ремень всасывающей турбины на износ и правильность посадки.
   Рисунок AA

① Ремень всасывающей турбины устройства предварительного подметания

② Ремень привода цилиндрической щетки (под крышкой из листового металла)

5. Проверить ремень привода цилиндрической щетки на износ и правильность посадки.

Проверка уплотнительных планок подметального устройства

1. Поставить устройство на ровной поверхности.
2. Установить переключатель выбора программ в режим «0».
3. Зафиксировать устройство клином от откатывания.
4. Снять бункер с обеих сторон.

Передняя уплотнительная планка

5. Ослабить гайки (5 шт.).
   Рисунок AM
6. Уплотнительную планку установить так, чтобы при инерционном выбеге она отклонялась назад на 35–40 мм.
   Рисунок AQ

① Гайка

7. Затянуть гайки (5 шт.).

Задняя уплотнительная планка

Расстояние задней уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при инерционном выбеге она отклонялась назад на 5–10 мм.

Рисунок AO

8. Заменить уплотнительную планку при износе.
9. Заменить цилиндрическую щетку (см. главу *Замена цилиндрической щетки*).
10. Ослабить гайки (7 шт.).
    Рисунок AM

① Гайка

11. Установить новую уплотнительную планку.
12. Затянуть гайки (7 шт.).

Боковые уплотнительные планки

13. Ослабить крепежные гайки.
    Рисунок AS
14. Установить зазор от пола с помощью подкладки толщиной в 1–2 мм.
15. Откорректировать уплотнительную планку.
16. Затянуть гайки.
17. Установить цилиндрическую щетку.

Замена фильтра для пыли

Рисунок BI

① Крышка корпуса фильтра для пыли

② Винт

③ Фланец

1. Закручивая, разблокировать крышку подметального устройства.
2. Поднять крышку подметального устройства.
3. Снять крышку корпуса фильтра для пыли.
4. Вынуть винт (2 шт.).
5. Фланец повернуть против часовой стрелки и вынуть опору фильтра для пыли.
6. Вынуть фильтр для пыли.
7. Новый фильтр для пыли установить таким образом, чтобы отверстия на торце были направлены на зацепку.
8. Снова установить опору фильтра для пыли, повернуть по часовой стрелке и завинтить.
9. Установить и прижать крышку.
10. Закрыть крышку подметального устройства.
11. Выкручивая, заблокировать крышку подметального устройства.

Замена боковых щеток

1. Вывинтить винты (3 шт.).
   Рисунок BM

① Винты

2. Снять боковую щетку.
3. Надеть новую боковую щетку.
4. Ввинтить и затянуть 3 винтов.

Замена цилиндрической щетки

Рисунок AY

① Крышка из листового металла

② Винт

③ Бункер

1. Извлечь бункер.
2. Вывинтить винт.
3. Откинуть крышку из листового металла и снять.
   Рисунок BA

① Трос Боудена

② Винт балансирной опоры

③ Крышка

④ Балансир

⑤ Винты крышки

4. Отцепить трос Боудена.
5. Выкрутить винт балансирной опоры.
6. Снять балансир.
7. Вывинтить оба винта крышки и снять ее.
8. Извлечь цилиндрическую щетку.
9. Вставить новую цилиндрическую щетку.
10. Собрать подметальное устройство в обратной последовательности.
11. Отрегулировать трос Боудена.

Защита от замерзания

При опасности заморозков:

1. Опорожнить баки для чистой и для грязной воды.
2. Поставить устройство на хранение в незамерзающем помещении.

Помощь при неисправностях

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность травмирования при непреднамеренном запуске устройства!

Непреднамеренный запуск устройства может привести к травмам людей, работающих с ним.
Перед выполнением любых работ на устройстве вынимать чип-ключ.
Перед выполнением любых работ отсоединить сетевую вилку зарядного устройства из розетки.
Перед выполнением любых работ отсоединить штекер аккумулятора.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Опасность травмирования подвижными элементами!

После выключения всасывающая турбина, боковые щетки и очистка фильтра работают по инерции.
Не выполнять на устройстве никаких работ, пока компоненты не остановятся.

1. Слить грязную воду.
2. Слить оставшуюся чистую воду.

Примечание

Если неисправность не может быть устранена с помощью следующих инструкций, обратиться в сервисную службу.

Замена предохранителей

Обслуживающий персонал может заменять только автомобильные плоские предохранители со следующими значениями:

- 5A — электропитание системы управления и аварийная система электропитания
- 20A — на ход/питание вспомогательного модуля
- 50A — модуль подъема/очистки 3 (вариант Combo)

ВНИМАНИЕ

Повреждение системы управления!

Неправильная замена предохранителей может привести к повреждению системы управления.
Замена неисправных полюсных предохранителей производится только сервисной службой. В случае неисправности полюсных предохранителей служба сервисного обслуживания должна проверить условия эксплуатации и всю систему управления.

Система управления расположена под пультом управления. Для получения доступа к предохранителям необходимо удалить крышку в левой части пространства для ног.

Примечание

Назначение предохранителей можно найти на внутренней стороне крышки.

Рисунок BK

(1) Крышка

1. Выкрутить винты (3 шт.).
2. Снять крышку.
3. Заменить предохранитель.
4. Установить крышку.

Неисправности с индикацией на дисплее

Порядок действий в случае неисправностей, отображаемых на дисплее:

- Индикация неисправностей в виде цифрового кода
  В случае индикации неисправности в виде цифрового кода сначала следует сбросить неисправность (устройство):
  a Установить переключатель выбора программ в режим «0».
  b Подождать, пока дисплей выключится.
  c Установить переключатель выбора программ на предыдущую программу.
  Только при повторном появлении неисправности провести соответствующие мероприятия по устранению в указанной последовательности. При этом переключатель выбора программ должен находиться в положении «0», а чип-ключ вынут.
  d Если устранение неисправности невозможно, то следует обратиться в службу сервисного обслуживания и сообщить код ошибки.
- Текстовая индикация неисправностей
  a Выполнить указания, отображенные на дисплее.
  b Подтвердить неисправность нажатием информационной кнопки.

Примечание

В сообщениях об ошибках, которые не представлены в следующей таблице, отображаются ошибки, которые не может устранить оператор. В этом случае следует позвонить в службу поддержки клиентов.

Переключатель положения сиденья не замкнут!	1. Отпустить педаль акселератора. 2. Отрегулировать сиденье водителя под вес тела. 3. Кратковременно снять нагрузку с сиденья водителя, чтобы система управления могла проверить работу переключателя положения сиденья. 4. Полностью загрузить сиденье водителя.
Отпустить педаль акселератора!	1. Отпустить педаль акселератора.
Отсутствует направление движения!	1. Обратитесь в сервисную службу.
Аккумулятор разряжен!	1. Зарядить аккумулятор.
Недопустимое напряжение аккумулятора!	1. Обратиться в сервисную службу
Бак для чистой воды пустой!	1. Пополнить уровень в баке для чистой воды.
Давление прижима щеток не достигнуто!	1. Проверить износ щеток, при необходимости заменить. 2. Проверить исправность работы чистящей головки: опустить, поднять.
Бак грязной воды заполнен!	1. Опорожнить бак для грязной воды.
Неисправен тормоз.	1. Остановить устройство. 2. Обратиться в сервисную службу
Тяговый двигатель слишком горячий! Фаза охлаждения	1. Установить предохранительный выключатель в положение «0». 2. Дать устройству остыть как минимум 15 минут. 3. Если проблема повторяется, уведомить сервисную службу
Неисправность звукового сигнала!	1. Обратитесь в сервисную службу.
Главный ЦП слишком горячий! Фаза охлаждения	1. Установить предохранительный выключатель в положение «0». 2. Дать системе управления остыть как минимум 5 минут. 3. На шероховатых поверхностях следует значительно уменьшить давление на щетку. 4. Если проблема повторяется, уведомить сервисную службу.
Привод щетки перегружен!	1. Уменьшить давление прижима щетки. 2. Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами (например, упаковочной лентой, деревянными брусками).
Отсутствует направление движения!	1. Выключить устройство. 2. Переместить переключатель направления движения вперед и назад несколько раз. 3. Включить устройство. 4. Обратиться в сервисную службу, если ошибка не устраняется.

Неисправности без индикации на дисплее

Устройство не запускается	1. Вставить штекер аккумулятора. 2. Только для литий-ионной аккумуляторной батареи: Нажать кнопку включения/выключения на нижнем краю отдельного дисплея. 3. Установить предохранительный выключатель в положение «1». 4. Вставить чип-ключ. 5. Проверить предохранитель F1, при необходимости заменить (см. главу *Замена предохранителей*). 6. Проверить аккумуляторы, при необходимости зарядить.
Количество воды недостаточное	1. Проверить уровень чистой воды, при необходимости полностью заполнить бак, чтобы вытеснить воздух. 2. Проверить шланги на предмет засорения, при необходимости очистить. 3. Извлечь и очистить фильтр чистой воды. 4. Открыть шаровой кран для чистой воды.
Слишком низкая мощность всасывания	1. Закрыть крышку сливного шланга для грязной воды. 2. Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить. 3. Очистить фильтр турбины. 4. Очистить уплотнительные полосы на всасывающей балке, при необходимости заменить. 5. Проверить всасывающий шланг на предмет засорения, при необходимости очистить. 6. Проверить всасывающий шланг на герметичность, при необходимости заменить. 7. Проверить настройку всасывающей балки.
Результат очистки неудовлетворительный	1. Установить соответствующую программу очистки для задачи очистки. 2. Использовать подходящие щетки для очистки. 3. Использовать подходящее чистящее средство для очистки. 4. Снизить скорость. 5. Настроить давление прижима. 6. Отрегулировать чистящие кромки. 7. Проверить щетку на износ, при необходимости заменить. 8. Проверить выход воды.
Щетки не вращаются	1. Уменьшить давление прижима. 2. Проверить, не блокирует ли посторонний предмет щетки, при необходимости удалить посторонний предмет.
Дополнительный проблесковый маячок и/или рабочий фонарь не горят	1. Проверить предохранитель F3, при необходимости заменить (см. главу *Замена предохранителей*).
Ошибка K1/109	1. Выключить устройство. 2. Подождать одну минуту. 3. Включите устройство снова.

Дополнительные неисправности в варианте Combo

Устройство не подметает должным образом	1. Проверить износ цилиндрических щеток и боковых щеток, при необходимости заменить. 2. Если цилиндрическая щетка не вращается, проверить приводной ремень, при необходимости очистить. 3. Проверить работу заслонки для крупного мусора. 4. Проверить износ уплотнительных планок, при необходимости отрегулировать или заменить.
Подметальное устройство создает облако пыли	1. Опорожнить бункер. 2. Проверить приводные ремни всасывающей турбины подметального устройства. 3. Проверить уплотнительную манжету на вытяжном вентиляторе. 4. Проверить фильтр для пыли, при необходимости очистить или заменить. 5. Проверить уплотнение коробки фильтра. 6. Проверить уплотнительную планку на предмет износа, при необходимости отрегулировать или заменить.
Результат чистки при подметании в боковой зоне недостаточен	1. Проверить установку боковых щеток по высоте, при необходимости отрегулировать. 2. Заменить боковые щетки.

Технические характеристики

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Общие положения							
Скорость движения (макс.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Транспортная скорость	km/h	10	10	10	10	10	10
Скорость назад	km/h	6	6	6	6	6	6
Допустимый тормозной путь на ровной поверхности при максимальной скорости движения 10 км/ч	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Продолжительность использования зависит от щеточной головки, давления прижима щетки и шероховатости основания	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Теоретическая производительность по площади	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Теоретическая зона покрытия боковой декой	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Теоретическая производительность по площади с 2 боковыми щетками	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Практическая производительность по площади с щеточной головкой	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Объем резервуара для свежей/грязной воды	l	260	260	260	260	260	260
Объем контейнера для крупного мусора	l	26	26	32	32	---	---
Бак для моющего средства (опция Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Объем дозирования чистящего средства (от – до)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Минимальное количество дозирования воды	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Максимальное количество дозирования воды	l/min	9	9	9	9	9	9
Макс. давление на поверхность (включая водителя, воду)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Рабочие характеристики устройства							
Номинальное напряжение	V	36	36	36	36	36	36
Емкость аккумулятора	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Средняя потребляемая мощность	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Мощность тягового двигателя	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Мощность двигателя всасывающей турбины	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Мощность двигателя привода щетки	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Время зарядки при разряженной батарее (свинцово-кислотной)	h	10	10	10	10	10	10
Время зарядки при разряженной батарее (литий-ионной)	h	3	3	3	3	3	3
Мощность привода цилиндрической щетки	W	---	600	---	600	---	600
Мощность боковой щетки (опция)	W	110	110	110	110	110	110
Мощность всасывающей турбины подметального устройства	W	---	600	---	600	---	600
Всасывание							
Мощность всасывания, объем воздуха	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Мощность всасывания, разрежение	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Поверхность фильтра для пыли	m^2	---	4	---	4	---	4
Разрежение турбины/всасывающей балки	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Моющие щетки							
Диаметр щетки	mm	160	160	160	160	510	510
Длина щетки	mm	914	914	1118	1118	---	---
Частота вращения щетки	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Частота вращения щетки боковой деки	1/min	140	---	---	---	140	---
Диаметр щетки боковой деки	mm	300	---	---	---	300	---
Диаметр цилиндрической щетки	mm	---	285	---	285	---	285
Ширина цилиндрической щетки	mm	---	710	---	710	---	710
Число оборотов цилиндрической щетки	1/min	---	610	---	610	---	610
Диаметр боковой щетки	mm	450	450	450	450	450	450
Размеры							
Длина	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Ширина (без всасывающей планки)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Ширина (с всасывающей балкой)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Высота	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Высота (с защитной крышей, проблесковым маячком)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Рабочая ширина с боковой декой	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Рабочая ширина с боковыми щетками	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Радиус поворота в минимальной комплектации (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Размер батарейного отсека (ДхШхВ)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Переднее колесо, ширина	mm	132	132	132	132	132	132
Переднее колесо, диаметр (наружный)	mm	300	300	300	300	300	300
Заднее колесо, ширина	mm	108	108	108	108	108	108
Заднее колесо, диаметр (наружный)	mm	375	375	375	375	375	375
Вес							
Допустимый общий вес	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Транспортировочный вес (с батареей 525/630 А·ч, водителем 75 кг, средняя щеточная головка)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Вес, в рабочем состоянии (с батареей 525/630 А·ч и полным баком)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Давление прижима щетки	kg	150	150	150	150	130	130
Давление прижима щетки	$г/см^2$	210	210	168	168	42	42
Нагрузка на поверхность (с водителем и полным баком для чистой воды)							
Нагрузка на поверхность колеса подметального устройства	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Нагрузка на поверхность, на переднем колесе	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Нагрузка на поверхность, на заднем колесе	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Зарядное устройство не встроено с завода							
Длина шнура	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Напряжение	V	230	230	230	230	230	230
Диапазон частот	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Размеры	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Вес	kg	10	10	10	10	10	10
Класс защиты		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Тип штекера		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Зарядный ток	A	65	65	65	65	65	65
Заводское отдельное литий-ионное зарядное устройство							
Длина шнура	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Напряжение	V	380	380	380	380	380	380
Диапазон частот	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Размеры	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Вес	kg	35	35	35	35	35	35
Класс защиты		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Тип штекера		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Зарядный ток	A	200	200	200	200	200	200
Мощность	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Условия окружающей среды							
Максимальная температура окружающей среды	°C	40	40	40	40	40	40
Минимальная температура окружающей среды	°C	5	5	5	5	5	5
Максимальная температура воды	°C	60	60	60	60	60	60

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Подъем							
Максимальный подъем (в режиме транспортировки)	%	15	10	15	10	15	10
Максимальный подъем (в режиме влажной уборки)	%	15	10	15	10	15	10
Максимальный кратковременный подъем (макс. 10 м)	%	25	25	25	25	25	25
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72							
Общее значение вибрации	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Общее значение вибрации на руки	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Значение вибрации на руке/кисти, погрешность K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Общее значение вибрации на поверхность сиденья	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Значение вибрации сиденья, погрешность K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Уровень звукового давления	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Погрешность K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Уровень звуковой мощности L_{WA} Погрешность K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Класс защиты		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Боковая дека							
Мощность	W	260	260	260	260	260	260
Давл. прижима	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Давл. прижима	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.
Изделие: поломоечная машина с сиденьем водителя
Тип: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Действующие директивы ЕС
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EC
2014/53/EC (TCU)

Примененные гармонизированные стандарты
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Примененные национальные стандарты
-
Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
г. Винненден, 01.03.2021

Зміст

Загальні вказівки 279
Принцип роботи 279
Використання за призначенням 279
Охорона довкілля 279
Гарантія 280
Приладдя та запасні деталі 280
Комплект поставки 280
Вказівки з техніки безпеки 280
Вказівки щодо акумулятора та зарядного пристрою 280
Опис пристрою 280
Збирання 281
Експлуатація 282
Завершення роботи 284
Сірий чип-ключ 284
Жовтий чип-ключ 285
Білий чип-ключ 286
Транспортування 286
Зберігання 286
Догляд і технічне обслуговування 286
Допомога в разі несправностей 287
Технічні характеристики 289
Декларація про відповідність стандартам ЄС 291

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.
Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Принцип роботи

Ця підлогомийно-усмоктувальна машина призначена для вологого очищення або полірування рівних підлог.
У варіанті Combo перед очищенням сипучий бруд захоплюється підмітальним пристроєм.
За допомогою регулювання кількості води, тиску та швидкості обертання щіток, кількості мийного засобу, а також швидкості руху машина може бути налаштована на виконання відповідного завдання. Ширина робочої поверхні від 1000 мм до 1200 мм і місткість резервуарів для чистої та брудної води по 260 л забезпечують ефективне очищення та довгий строк експлуатації приладу.
Пристрій має привод для переміщення, двигун привода живиться від тягового акумулятора. Акумулятори можна заряджати за допомогою зарядного пристрою від розетки з напругою 230 В. Акумулятор і зарядний пристрій входять до комплектації.

Вказівка
Відповідно до виконуваного завдання пристрій може бути оснащений різним приладдям. Запитуйте наш каталог або відвідайте наш сайт в Інтернеті www.kaercher.com.

Використання за призначенням

Цей пристрій придатний для комерційного й промислового використання, наприклад, логістичних приміщень, фабрик, промислових об'єктів, паркінгів, торговельних залів і приміщень роздрібної торгівлі. Використовувати цей пристрій виключно відповідно до вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації.

- Пристрій можна використовувати тільки для очищення вологостійких і стійких до полірування підлог.
- Використовувати пристрій тільки для очищення підлог у приміщеннях або ділянок під дахом. В інших областях застосування необхідно пересвідчитись у використанні альтернативних щіток або пристрою для підмітання.
- Діапазон робочої температури становить від +5 °C до +40 °C.
- Пристрій не придатний для очищення замерзлих підлог (наприклад, на холодильних складах).
- Для варіанта Combo: Пристрій може долати перешкоди до 2 см.
- Експлуатація пристрою без ворсового фільтра в баку для брудної води.
- Пристрій не призначений для чищення суспільних транспортних доріг.
- Пристрій не можна застосовувати на чутливих до тиску підлогах. Необхідно дотримуватися припустимого навантаження на поверхню підлоги. Навантаження пристрою на поверхню вказане в розділі *Технічні характеристики*.
- У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини.
- Пристрій не придатний для використання у вибухонебезпечному середовищі.
- Забороняється збирати пристроєм горючих газів, нерозведених кислот або розчинників. До таких речовин належать бензин, розріджувачі фарби чи мазут, вони можуть створювати вибухонебезпечні суміші, змішуючись із всмоктуваним повітрям. Ацетон, нерозведені кислоти та розчинники можуть пошкодити матеріали, що використовуються у пристрої.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.kaercher.de/REACH*

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)
Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.kaercher.com*.

Комплект поставки

Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Вказівки з техніки безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації й брошурою, що додається, з вказівками з техніки безпеки під час роботи з щітковими мийними апаратами № 5.956-251.0 і діяти відповідно до них.
Використання цього пристрою допускається на поверхнях з обмеженим ухилом (див. главу «Технічні дані»).

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***
Пристрій може перевернутися
Небезпека травмування
Експлуатувати пристрій лише на поверхнях, які не перевищують дозволений кут ухилу (див. главу «Технічні дані»).

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***
Небезпека нещасного випадку через неналежну експлуатацію
Можливе травмування людей.
Оператори мають пройти відповідний інструктаж із використання цього пристрою.
Пристрій дозволено експлуатувати тільки тоді, коли капот і все кришки закриті.

Вказівки щодо акумулятора та зарядного пристрою

У версії Li-Ion встановлені літій-іонні акумулятори. До них застосовуються спеціальні критерії. Зняття, встановлення та перевірка несправних акумуляторів можуть здійснюватися лише сервісною службою Kärcher або спеціалістом.
Інформацію щодо зберігання та транспортування можна отримати в сервісній службі Kärcher.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Модифікація та зміна пристрою заборонені.
Забороняється відкривати акумулятор, існує небезпека короткого замикання. Крім того, можуть виділятися подразнюючі пари або агресивні рідини.
Не піддавайте акумулятор сильному сонячному випромінюванню, нагріванню та вогню. Існує небезпека вибуху.
Не користуйтеся зарядним пристроєм у вибухонебезпечному середовищі.
Не використовуйте зарядний пристрій у забрудненому або вологому стані.
Забезпечте належну вентиляцію під час заряджання.
Небезпека вибуху. Поблизу акумулятора або в акумуляторній заборонено використання відкритого вогню, створення іскор чи паління.
Небезпека вибуху. Не кладіть інструменти або подібні предмети на акумулятор, тобто на виводи полюсів і міжелементні перемички.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***
Перед кожним використанням перевіряйте пристрій та мережевий кабель на наявність пошкоджень. Не використовуйте пошкоджений пристрій та доручайте ремонт пошкоджених деталей тільки спеціалістам.
Зберігайте акумулятори та зарядний пристрій подалі від дітей.
Не заряджайте пошкоджені акумулятори.
Заміняйте пошкоджені акумулятори у сервісній службі KÄRCHER.
Не викидайте пошкоджений акумулятор у побутове сміття. Повідомте сервісну службу KÄRCHER.
Уникайте контакту з рідиною, що витекла з пошкоджених акумуляторів. У разі випадкового контакту змийте рідину водою. У разі потрапляння в очі зверніться до лікаря.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Обов'язково дотримуйтесь цієї інструкції з експлуатації. Дотримуйтесь норм законодавства щодо поводження з акумуляторами.
Напруга мережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на заводській табличці пристрою.
Використовуйте зарядний пристрій лише для заряджання дозволених акумуляторних блоків.
Використовуйте акумулятор лише з цим пристроєм.
Забороняється і небезпечно використовувати його в інших цілях.

Запобіжні пристрої

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Небезпека травмування через відсутність або зміну запобіжних пристроїв!
Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Не ігнорувати, не знімати та не деактивувати запобіжні пристрої.

Запобіжний вимикач

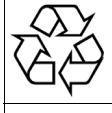
Для негайного припинення всіх операцій: установити запобіжний вимикач у положення «0».
- У разі вимкнення запобіжного вимикача пристрій різко гальмує.
- Запобіжний вимикач діє безпосередньо на всі функції пристрою

Реле сидіння

Якщо оператор під час роботи або під час руху залишає сидіння, реле сидіння з невеликою затримкою вимикає тяговий двигун.

Символи попереджувальних вказівок

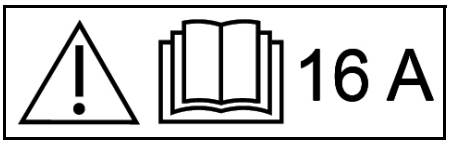
Під час роботи з акумуляторами слід дотримуватися таких попереджувальних вказівок:

	Дотримуватись вказівок, що містяться в інструкції з експлуатації акумулятора та на акумуляторі, а також у цій інструкції з експлуатації.
	Використовувати захист для очей.
	Не допускати дітей до електроліту та акумулятора.
	Небезпека вибуху
	Вогонь, іскри, відкрите світло та паління заборонені.
	Небезпека хімічних опіків
	Перша допомога.
	Попередження
	Утилізація
	Не утилізувати відпрацьовані акумулятори із загальними відходами.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Небезпека травмування внаслідок виділення тепла та вибуху у разі короткого замикання акумуляторів!
У разі короткого замикання акумуляторів можуть протікати дуже високі струми, які можуть надто нагрівати предмети і спричиняти пожежі. Високі температури та іскри можуть спричинити вибухи.
Запобігайте короткому замиканню акумуляторів.
Не ставте на акумулятори будь-які предмети.
Не носіть на тілі або на одязі електропровідні предмети (наприклад, ювелірні прикраси, годинники, ланцюжки).
Використовуйте тільки ізольовані інструменти.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Небезпека травмування!
Запобігати потраплянню свинцю на рани.
Після роботи з акумуляторами завжди мити руки.

Символи на зарядному пристрої



⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Небезпека пожежі
У разі підключення до розетки або електричного контакту між штекером і розеткою штекер зарядного пристрою і використовувана розетка можуть сильно нагріватися.
Перед встановленням штекера перевірити, що розетка допущена для струму 16 А і що вона знаходиться в справному технічному стані.
Перевірити штекер на чистоту і належний стан.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Не використовувати пристрій разом з іншими пристроями, використовуючи подовжувальні кабелі з кількома розетками.

Опис пристрою

Огляд пристрою спереду

Малюнок C

① Кермове колесо
② Автоматика заповнення бака для чистої води
③ Кожух пристрою попереднього підмітання***
④ Бічна щітка*
⑤ Тяговий двигун
⑥ Тримач очищувальної крайки
⑦ Очищувальна крайка
⑧ Всмоктувальна планка

* Додатково
*** Лише варіант Combo

Огляд пристрою ззаду

Малюнок A

① Захисний навіс*
② Проблисковий маячок*
③ Синій прожектор ззаду/спереду*
④ Усмоктувальна трубка дозування мийного засобу у варіанті DOSE*
⑤ Кришка бака для брудної води
⑥ Зливний шланг для чистої води
⑦ Зливний шланг для брудної води
⑧ Очищення бака вручну — пневматичний пістолет
⑨ Всмоктувальний шланг
⑩ Захист від удару всмоктувальної планки*
⑪ Оглядовий отвір бака для брудної води
⑫ Контейнер для сміття***
⑬ Кришка бака для чистої води
⑭ Пульт керування

* Додатково
*** Лише варіант Combo

Огляд сидіння пристрою

Малюнок E

① Ємність для дозування мийного засобу у варіанті DOSE*

② Сидіння

③ Ручка керма

④ Важіль регулювання ваги

⑤ Важіль регулювання довжини сидіння

* Додатково

Огляд пристрою, бак для брудної води

Малюнок G

① Упор бака для брудної води

② Поплавець

③ Захист від удару бака брудної води

④ Кришка бака для брудної води

⑤ Контейнер для крупного сміття

⑥ Фільтр попереднього очищення турбіни

⑦ Бак для брудної води

Огляд педалей пристрою

Малюнок CI

① Педаль заслінки для великого сміття

② Педаль гальма

③ Педаль акселератора

Огляд пристрою попереднього підмітання

Малюнок I

① Кожух корпусу фільтра

② Кожух пристрою попереднього підмітання***

③ Бічна щітка***

④ Корпус фільтру

⑤ Контейнер пристрою для підмітання

*** Лише варіант Combo

Заводська табличка

Малюнок BW

① Заводська табличка

Акумулятор РК-дисплея (тільки для літій-іонної версії)

Малюнок O

① Дисплей

Малюнок M

① Круглий кронштейн

② Смушковий гвинт

Панель керування

Малюнок K

① Перемикач програм

② Дисплей

③ QR-код для переходу до відеоінструкції

④ Інформаційна кнопка для навігації в меню на дисплеї

⑤ Перемикач напрямку руху

⑥ Звуковий сигнал із 2 рівнями гучності

⑦ Мийний розчин УВІМК./ВИМК.

⑧ УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ бічної щітки / деки для вологого прибирання (опція бічної щітки у варіанті Combo)

⑨ Чип-ключ

⑩ Максимально допустимий ухил

⑪ Запобіжний вимикач

Перемикач програм

Малюнок Q

① 0
Пристрій вимкнено.

② Транспортування
Під'їхати до місця роботи.

③ Програма Eco
Вологе очищення підлоги (із зменшеною кількістю води та зниженою частотою обертання щітки) та всмоктування брудної води (із зниженою потужністю всмоктування).

④ Очищення з усмоктуванням
Вологе очищення підлоги й усмоктування брудної води.

⑤ Підвищений тиск притискання щіток
Вологе прибирання підлоги (з підвищеним тиском притискання щіток і збільшеною кількістю води) і всмоктування брудної води.

⑥ Очищення/заливання без усмоктування
Вологе очищення підлоги з тривалою дією мийного засобу.

⑦ всмоктування
Усмоктування забрудненого розчину.

⑧ Полірування
Полірування підлоги без рідини з високою частотою обертання щіток.

Символи на пристрої


Зливання чистої води


Зливання брудної води


Чиста вода


Автоматика заповнення бака для чистої води


Знімання контейнера для крупного сміття


Точка кріплення

* Додатково

Піктограми на дисплеї


Акумулятор заряджений


Акумулятор розряджений


Активовано гальмо


Активовано механізм попереднього підмітання


Подача води вимк.


Активовано подачу мийного засобу


Мийний засіб відсутній


Чиста вода 100 %


Чиста вода 0 %

Збирання

Акумулятори

Рекомендовані акумулятори, зарядні пристрої

	№ для замовлення
Комплект акумуляторних батарей (вологих) 36 В / 630 А·год	2.815-108.0
Зарядний пристрій	4.035-191.0
Об'єм (м3)*	71,78
Потік повітря (м3/год)**	27,71

	№ для замовлення
Комплект акумуляторних батарей (літій-іонних) 36 В / 525 А·год	2.654-000.0
Зарядний пристрій	6.654-543.0

* Мінімальний об'єм акумуляторного відсіку
** Мінімальний об'єм повітряного потоку між акумуляторним відсіком та довкіллям
Акумулятори та зарядні пристрої доступні в спеціалізованих магазинах роздрібної торгівлі.

Максимальні розміри акумулятора

Довжина	Ширина	Висота
842	627 мм	537 мм

Під час установлення акумуляторів із рідинними елементами необхідно дотримуватися наведеного нижче.

- Необхідно стежити за максимальними розмірами акумулятора.
- Під час заряджання акумуляторів із рідинними елементами сидіння необхідно підняти.
- Під час заряджання акумуляторів із рідинними елементами необхідно дотримуватися правил виробника акумулятора.

Установлення і підключення акумуляторів

У варіанті Bp акумулятори вже встановлені. Якщо ви придбали не варіант Bp, акумулятори можна встановити в місцевому представництві виробника або в дилера, якому ви довіряєте. Це також можна зробити за власним бажанням з огляду на доступність, час, вартість, імпорт, обслуговування, транспортування або інші причини.

УВАГА

Небезпека пошкодження електронного блока керування!

Електронний блок керування може бути пошкоджений через неправильну полярність контактів акумуляторів.

Під час приєднання акумулятора стежити за правильною полярністю.

1. Перемістити кермо максимально вперед.
2. Нахилити сидіння вперед.
3. Зняти гвинт упора сидіння.
4. Від'єднати роз'єм перемикача контакту сидіння та просунути його назад через отвір.
   Малюнок CG

① Роз'єм перемикача контакту сидіння

5. Розблокувати сидіння та потягнути його вгору.
6. Витягнути роз'єм перемикача контакту сидіння з тримача.
7. Зняти опору консолі сидіння та закрити консоль сидіння.
8. Відкрутити петлі консолі сидіння.
9. Помістити консоль сидіння в простір для ніг.
10. Для варіанта Dose: Розібрати ємність для каністри з мийним засобом.
11. Для варіанта Fleet: Від'єднати кабелі.
12. Підняти кришку акумулятора.
13. Зняти правий бак для чистої води.
14. Зняти бічну пластину блока акумулятора праворуч.
15. Установити акумулятор. Підключення акумулятора для руху вперед.

Вказівка

Тільки для мокрого акумулятора:

16. Приєднати кабель живлення, що входить до комплекту поставки, до ще вільних полюсів акумулятора (+) і (–). Прокласти кабель так, щоб він не міг затиснутися сидінням.

Вказівка
Літій-іонний акумулятор постачається з підключеним штекерним з'єднувачем.
17. Для варіанта Fleet: Під'єднати кабелі.
18. Установити бічну пластину блока акумулятора праворуч.
19. Установити правий бак для чистої води.
20. Опустити кришку акумулятора.
21. Вставити акумуляторний штекер.
22. Скласти консоль сидіння.
23. Закрутити петлі консолі сидіння.
24. Відкрити консоль сидіння та повісити опору для консолі сидіння.
25. Установити роз'єм перемикача контакту сидіння на тримач.
26. Установити сидіння.
27. Вставити роз'єм перемикача контакту сидіння.
28. Установити гвинт упора сидіння.
29. Нахилити сидіння вниз.
30. Установити кермо.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***
Небезпека для життя через пожежу або вибух у разі глибокого розрядження акумуляторів!
Неправильне заряджання глибоко розряджених акумуляторів може призвести до пожежі.
Не експлуатувати пристрій, якщо акумулятор глибоко розряджений.
Перед використанням системи переконатися, що акумулятор заряджений.

Заряджання акумулятора

Вказівка
Пристрій має захист від глибокого розряду. Тобто у разі використання свинцево-кислотних акумуляторів за досягнення мінімально допустимого рівня ємності пристрій може тільки пересуватися. На дисплеї з'являється повідомлення «Акумулятор розряджений — потрібно зарядити». У пристроях з літій-іонними акумуляторами режим очищення не обмежений.
У разі використання інших акумуляторів (наприклад,інших виробників) захист від глибокого розряду повинен бути налаштованим заново для відповідного акумулятора сервісною службою фірми Kärcher.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Небезпека для життя через ураження електричним струмом!
Неналежне використання зарядного пристрою створює небезпеку ураження електричним струмом
Дотримуватися напруги мережі і номіналу запобіжника, зазначених на заводській табличці пристрою.
Зарядний пристрій використовувати лише в сухих приміщеннях з достатньою вентиляцією.
Небезпека вибуху під час заряджання акумулятора!
Під час заряджання акумулятора утворюються горючі гази
Заряджати акумулятори лише в придатному приміщенні. Об'єм приміщення не може бути менший, ніж мінімальний об'єм для відповідного типу акумулятора, і в ньому має забезпечуватися повітрообмін із потоком повітря, не меншим за мінімальний (див. «Рекомендовані акумулятори»).
Заряджати акумулятори з рідинними лементами лише за піднятого сидіння.

Вказівка
Якщо пристрій оснащений літій-іонним акумулятором, вимикається не пристрій, а саме акумулятор, коли рівень заряду занадто низький. Починаючи з рівня заряду <15 %, <10 % і <5 % система також видає акустичні сигнали зі зростаючою інтенсивністю.

Вказівка
- *Час заряджання мокрих акумуляторів становить у середньому прибл. 10-12 годин.*
- *Час заряджання літій-іонних акумуляторів становить у середньому прибл. 3 годин.*

Зарядні пристрої, що рекомендуються для використання (підходять до відповідно застосовуваних акумуляторів), управляються електронною системою й закінчують процес заряджання автоматично.
Пристрій не може використовуватися під час заряджання.
1. Перемістити пристрій прямо до зарядного пристрою, уникаючи похилих поверхонь.
2. Підняти сидіння вгору.
3. Приєднати зарядний кабель до акумулятора.
   a **Варіант зі свинцевим акумулятором:** Від'єднати штекер акумулятора та підключити його до зарядного кабелю.
   b **Для варіанта з літій-іонним акумулятором:** Підключити кабель зарядного пристрою до акумулятора через окремий штекерний з'єднувач.
4. Підключити зарядний пристрій до мережі та ввімкнути його.

Після заряджання

1. **Свинцевий акумулятор:**
   a Вимкнути зарядний пристрій і від'єднати від мережі.
   b Зняти кабель акумулятора із зарядного кабелю та з'єднати з пристроєм.

Вказівка
Прокласти зарядний кабель в акумуляторному відсіку так, щоб його неможливо було затиснути.
2. **Літій-іонний акумулятор:**
   a Від'єднати штекерний з'єднувач від зарядного пристрою.

Вказівка
Під час заряджання штекерний з'єднувач між літій-іонним акумулятором і пристроєм залишається під'єднаним.

Акумулятори, що не обслуговуються (заливні акумулятори)

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Доливання води в розряджений акумулятор
Небезпека хімічного опіку через витік електроліту, пошкодження одягу
Під час роботи з електролітом використовувати захисні окуляри, захисний одяг та захисні рукавиці. Дотримуватися приписів.
Бризки електроліту, що можуть потрапити на шкіру або одяг, слід негайно змити великою кількістю води.

УВАГА
Використання води з добавками
Несправні акумулятори, втрата гарантії
Для заливання в акумулятори використовувати лише дистильовану або знесолену воду (EN 50272-T3).
Не застосовувати сторонніх добавок, так званих поліпшуючих засобів, інакше втрачається право на гарантію.
1. За годину до закінчення процесу заряджання додати дистильовану воду. При цьому дотримуватися правильного рівня електроліту відповідно до маркування на акумуляторі. Наприкінці процесу заряджання всі акумуляторні елементи повинні «кипіти».
2. Видалити розлиту воду. Для цього виконати дії, описані в главі «Догляд і технічне обслуговування» в розділі «Очищення акумуляторів».

Індикатор заряду акумулятора

Варіант з мокрим акумулятором:
Рівень заряду акумуляторів відображається на дисплеї панелі керування.
- Довжина смуги показує рівень заряду акумулятора.

Варіант з літій-іонним акумулятором:
Рівень заряду акумуляторів відображається на окремому дисплеї акумуляторної системи.
- Відсоток SoC (State of Charge) показує рівень заряду.

Розпакування

Вказівка
Для негайного вимкнення всіх функцій слід перевести запобіжний вимикач у положення «0».
1. Зняти пакувальну плівку.
2. Зняти стяжну стрічку.
3. Відкрутити дошки для з'їзду та дерев'яні бруси з піддона.
   Малюнок S

(1) Дерев'яний брус

(2) Дошки для з'їзду

(3) Колодка

4. Укласти дерев'яні бруси перед піддоном.
5. Розмістити дошки для з'їзду на дерев'яних брусах.
6. Прикрутити дошки для з'їзду.
7. Для опори підкласти під рампу колодки, що містяться в упаковці.
8. Прибрати дерев'яні планки перед колесами.
   Малюнок U

(1) Дерев'яний брус

(2) Дошки для з'їзду

(3) Колодка

9. Зрушити пристрій із піддона.

Зміщення пристрою з піддону

Вказівка
Установлювати всмоктувальну планку лише після розвантаження.
1. Відпустити стоянкове гальмо за допомогою важеля (див. главу *Переміщення пристрою*).
2. На сидіння повинна сісти людина та натиснути педаль гальм, якщо під час штовхання виникне небезпека.
3. Зсунути пристрій із піддона за допомогою рампи.
4. Замкнути стоянкове гальмо за допомогою важеля.

З'їзд з піддону

Для того, щоб з'їхати з піддону, акумулятори повинні бути встановлені й заряджені.

Вказівка
Установлювати всмоктувальну планку лише після розвантаження.
1. Вставити чип-ключ на панелі керування.
2. Увімкнути пристрій за допомогою вимикача Easy-Operation.
3. Установити перемикач програм у положення «Транспортування».
4. Установити перемикач напрямку руху в положення «Вперед».
5. Натиснути педаль акселератора.
6. Повільно з'їхати на пристрої з піддону.
7. Вимкнути пристрій за допомогою вимикача Easy-Operation.

Встановлення щіток

Варіант BD

Перед введенням в експлуатацію необхідно встановити дискові щітки (див. главу *Роботи з технічного обслуговування*).

Варіант BR

Щітки встановлені.

Установлення всмоктувальної планки

1. Підняти обидва затискних важеля.
   Малюнок AC

(1) Всмоктувальний шланг

(2) Підвіска всмоктувальної планки

(3) Затискний важіль

(4) Всмоктувальна планка

(5) Усмоктувальні крайки губа зі стяжною стрічкою

2. Вставити всмоктувальну планку в підвіску всмоктувальної планки.
3. Опустити обидва затискних важеля.

Експлуатація

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Предмети, що падають
Небезпека травмування
Не використовувати пристрій без захисного даху в зонах, де існує небезпека падіння предметів на обслуговчий персонал.

УВАГА
Небезпечна ситуація під час роботи
Небезпека травмування
У разі небезпеки встановити запобіжний вимикач у положення «0».

Увімкнення пристрою

1. Зайняти місце на сидінні водія.
2. Вставити чип-ключ.
3. **Тільки для літій-іонного акумулятора:** Натиснути кнопку увімкнення/вимкнення на нижньому краю окремого дисплея.
4. Установити запобіжний вимикач у положення «1».
5. Повернути перемикач вибору програм на потрібну функцію.
6. Якщо на дисплеї з'являється одна з наведених нижче індикацій, відпустити педаль акселератора, установити запобіжний вимикач у положення «0» і провести необхідні роботи з технічного обслуговування.

Дисплей	**Операція**
Технічне обслуговування всмоктувальної планки	Очистити всмоктувальну планку.
Технічне обслуговування щіткової головки	Перевірити й очистити щітки.

Дисплей	Операція
Технічне обслуговування всмоктувальної крайки	Перевірити налаштування й зношеність всмоктувальних крайок.
Технічне обслуговування решітки турбіни	Очистити сітчастий фільтр турбіни.
Техобсл. фільтра чистої води	Очистити фільтр чистої води.

7. Натиснути інформаційну кнопку.
8. Скинути лічильник відповідного технічного обслуговування (див. «Сірий чип-ключ / Скидання лічильника технічного обслуговування»).

Вказівка

Якщо лічильник не скинуто, то після кожного вмикання пристрою повторно з'являється індикація про технічне обслуговування.

Перевірка стоянкового гальма

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека для життя через несправність стоянкового гальма!

Пристрій може неконтрольовано котитися, якщо стоянкове гальмо не працює належним чином.
Перед кожним сеансом роботи слід перевіряти роботу стоянкового гальма на рівній поверхні.

1. Увімкнути пристрій.
2. Установити перемикач напрямку руху в положення «вперед».
3. Установити перемикач програм у положення «Транспортування».
4. Злегка натиснути на педаль акселератора. Гальмо має розблокуватися зі звуком. На рівній поверхні пристрій має почати плавно котитися.
5. Відпустити педаль акселератора. Гальмо повинно заблокуватись зі звуком.

Якщо стоянкове гальмо не блокує рух, вивести пристрій з експлуатації, захистити від ненавмисного переміщення та викликати сервісну службу.

Перевірка педалі гальма

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека нещасного випадку через несправність педалі гальма!

Пристрій може неконтрольовано котитися, якщо педаль гальма не працює належним чином.
Перед кожним сеансом роботи слід перевіряти роботу педалі гальма.

1. Увімкнути пристрій.
2. Установити перемикач напрямку руху в положення «вперед».
3. Установити перемикач програм у положення «Транспортування».
4. Натиснути педаль акселератора.
5. Під час руху зняти ногу з педалі акселератора та натиснути педаль гальма. Пристрій має помітно сповільнитися.

В іншому разі пристрій слід вивести з експлуатації та звернутися в сервісну службу.

Рух

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Відсутність гальмівної дії

Небезпека нещасного випадку
Перш ніж користуватися пристроєм, слід обов'язково перевірити роботу стоянкового гальма. У жодному разі не використовувати пристрій, якщо стоянкове гальмо не працює.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Відсутність гальмівної дії під час роботи

Якщо функція гальмування пристрою не спрацьовує, необхідно діяти в такий спосіб:
Якщо під час відпускання педалі акселератора пристрій не зупиняється на рампі з нахилом понад 2 %, з міркувань безпеки запобіжний вимикач можна встановлювати у положення «0» лише у тому разі, якщо перед запуском пристрою було перевірено правильність роботи стоянкового гальма.
Після зупинення пристрою вимкніть його і зверніться до сервісної служби.
Дотримуйтесь вказівок з технічного обслуговування гальм.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Необережний рух

Небезпека перекидання
Їхати в напрямку руху з нахилом щонайбільше 15 % (варіант RI) і 10 % (варіант RI Combo). Рух поперек похилих поверхонь допускається лише в разі нахилу не більше 15 %.
Не повертати на підйомах або спусках.
На поворотах і на вологій поверхні рухатися повільно.
Рухатися на пристрої лише на стійких поверхнях.
Пристрій для підмітання, що відхиляється, у варіанті Combo
Підвищена небезпека нещасного випадку
Бути особливо обережними під час руху заднім ходом.
Під час руху рульового колеса враховувати поворот пристрою для підмітання.

Вказівка

Під час руху можна змінювати його напрямок. У такий спосіб, як-от шляхом багаторазових рухів уперед і назад можна виконати полірування в дуже важкодоступних місцях.

1. Зайняти місце в сидінні водія.
2. Вставити чип-ключ.
3. Установити перемикач програм у положення «Транспортування».
4. За допомогою перемикача напрямку руху на пульті керування встановити напрямок руху.
5. Натисканням на педаль акселератора задати швидкість руху.
6. Відпустити педаль акселератора. Пристрій зупиниться.

У разі перевантаження тяговий двигун вимикається. На дисплеї з'являться повідомлення про несправність. У разі перегрівання системи керування відповідний агрегат вимикається.

7. Охолоджувати пристрій протягом не менше ніж 15 хвилин.
8. Установити перемикач вибору програми в положення «0», трохи зачекати, а потім вибрати потрібну програму.

Регулювання сидіння водія

Малюнок W

(1) 3-ступінчасте регулювання ваги 60–120 кг

(2) Регулювання нахилу спинки на 3° вперед і 13° назад

(3) Регулювання довжини сидіння

1. Використовувати важіль для регулювання сидіння.
2. Посунути сидіння в потрібне положення.
3. Відпустити важіль регулювання сидіння.

Регулювання кермового колеса

1. Ослабити смушкові гайки, щоб відрегулювати кермо.
2. Розташувати кермо в потрібному положенні.
3. Затягти смушкові гайки.

Перевірка ворсового фільтра

УВАГА

Пошкодження всмоктувальних турбін!

Експлуатація без ворсового фільтра може пошкодити всмоктувальну турбіну.
Не експлуатувати пристрій без ворсового фільтра.

1. Перед введенням пристрою в експлуатацію слід перевірити ворсовий фільтр за наведеними нижче пунктами.
   - Чи наявний він?
   - Чи в придатному він для використання стані?
   - Чи правильно він установлений?

   Малюнок CA

(1) Ворсовий фільтр

2. Замінити пошкоджений ворсовий фільтр.

Переміщення пристрою

1. Відпустити стоянкове гальмо, потягнувши за важіль.

Вказівка

Важіль необхідно тягнути до кінця.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека травмування пристроєм, що котиться!

Стоянкове гальмо можна відпустити лише в зігнутому положенні та за перебування в небезпечній зоні.
Використовувати предмет, щоб утримувати важіль у постійно витягнутому стані, і негайно витягнути його з небезпечної зони після відкриття стоянкового гальма.

Малюнок BY

(1) Важіль стоянкового гальма

2. Транспортувати пристрій.
3. Знову активувати стоянкове гальмо, відпустивши важіль.

Заливання чистої води

Заливання чистої води

1. Відкрити кришку бака для чистої води.
2. Прикріпити шланг для чистої води за допомогою затискача.
3. Залити чисту воду (максимум 60 °C) до рівня 5 см нижче заливного патрубка.

Вказівка

Перед першим використанням пристрою повністю заповнити бак для чистої води, щоб видалити повітря з водопровідної системи.

4. Закрити кришку бака для чистої води.

Наповнення чистою водою з автоматикою заповнення бака для чистої води (додатково)

Вказівка

Рекомендуємо використовувати з боку пристрою шланг із муфтою Aquastop. Це мінімізує розбризкування води під час роз'єднання після процесу наповнення.

1. Під'єднати шланг до автоматики заповнення бака.
2. Відкрити подачу води (макс. 60 °C, макс. 10 бар).
3. Слідкувати за наповненням; автоматика заповнення зупиняє подачу води, якщо бак для чистої води повний.
4. Закрити лінію водопостачання.
5. Зняти водяний шланг.

Наливання миючого засобу

Вказівки щодо мийних засобів

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Небезпека пошкодження пристрою!

Можливість пошкодження пристрою через використання непридатних мийних засобів.
Використовувати тільки рекомендовані мийні засоби. Що стосується інших мийних засобів, експлуатаційник несе підвищений ризик щодо експлуатаційної безпеки і небезпеки виникнення нещасних випадків.
Використовувати тільки ті миючі засоби, що не містять розчинники, соляну та плавікову кислоту. Дотримуватися вказівок з техніки безпеки, що містяться на мийних засобах.

Вказівка

Не використовувати сильно пінливі миючі засоби.

Рекомендовані мийні засоби

Застосування	Мийний засіб
Повсякденне прибирання всіх водостійких підлог	CA 50 C RM 756
Повсякденне прибирання з використанням засобів для догляду	RM 746 RM 780
Повсякденне та генеральне прибирання промислових підлогових покриттів	RM 69
Повсякденне прибирання глянцевих підлогових покриттів	RM 755
Повсякденне та генеральне прибирання керамічної плитки	RM 753
Повсякденне та генеральне прибирання кислотостійких підлогових покриттів	RM 751
Прибирання і дезінфекція	RM 732
Генеральне прибирання всіх стійких до лугів підлогових покриттів	RM 752
Генеральне прибирання та зачищення підлогових покриттів, чутливих до лугів	RM 754

Заливання мийного засобу в бак для чистої води

Вказівка

Спочатку налити воду в бак для мийного засобу, потім додати в бак відповідну дозу мийного засобу. Якщо спочатку додати мийний засіб, це може призвести до сильного утворення піни.

УВАГА

Небезпека засмічення

У разі додавання мийного засобу в бак для чистої води мийний засіб може засохнути та порушити роботу дозувального пристрою.
Після додавання мийного засобу в бак для чистої води промийте пристрій чистою водою: Вибрати програму очищення із застосуванням води, установити найбільшу кількість води й дозування мийного засобу на «0».

Заливання мийного засобу за допомогою дозатора (додатково)

На шляху до очищувальної головки до чистої води через дозатор додається мийний засіб.

Вказівка

За допомогою дозатора можна додати не більше ніж 3% мийного засобу. Для більшого дозування мийний засіб має додаватися в бак для чистої води.

УВАГА

Небезпека засмічення

У разі додавання мийного засобу в бак для чистої води мийний засіб може засохнути та порушити роботу дозувального пристрою.

Після додавання мийного засобу в бак для чистої води промийте пристрій чистою водою: Виберіть програму очищення із застосуванням води, встановіть найбільшу кількість води і встановіть дозування мийного засобу на 0.

1. Помістити каністру з мийним засобом у ванну для мийного засобу за сидінням.
2. Відгвинтити кришку каністри.
3. Вставити всмоктувальну трубку дозувального пристрою для мийного засобу в каністру.

Вказівка

- *На дисплеї пристрою є індикатор рівня чистої води. Якщо бак для чистої води порожній, доливання мийного засобу припиняється. Очищувальна головка продовжує працювати без надходження рідини.*
- *Якщо каністра для мийного засобу порожня, доливання мийного засобу припиняється. На дисплеї з'являється сигнальна мітка. На очищувальну головку подається тільки чиста вода.*

Встановлення параметрів (жовтий чип-ключ)

У пам'ять пристрою записані заздалегідь задані параметри для різних програм очищення.
Залежно від авторизації жовтий чип-ключ можна використовувати для змінення окремих параметрів. Змінений параметр дійсний доти, доки за допомогою перемикача вибору програм не буде вибрана інша програма очищення.
Якщо параметри потрібно змінити на тривалий час, для налаштування потрібно використовувати сірий чип-ключ. Налаштування описано в розділі «Сірий чип-ключ».

Вказівка

Тільки для миючої голівки R: Майже всі тексти на екрані налаштування параметрів зазвичай зрозумілі без пояснень. Якщо вам потрібна детальніша інформація про параметри, зверніться до служби підтримки клієнтів.

- *Fine Clean: низька частота обертання щіток для видалення сірого нальоту з дрібнозернистого каменю.*
- *Whisper Clean: середня частота обертання щіток для догляду та прибирання зі зниженим рівнем шуму.*
- *Power Clean: висока частота обертання щіток для полірування, кристалізації й підмітання.*

1. Установити перемикач програм на потрібну програму очищення.
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Обертати інформаційну кнопку, поки не буде вибрано потрібний параметр.
4. Натиснути інформаційну кнопку.
   Задане значення блимає.
5. Поворотом інформаційної кнопки встановити потрібне значення.
6. Підтвердити змінене значення натисканням інформаційної кнопки або зачекати, доки задане значення буде застосовано автоматично через 10 секунд.

Установлення всмоктувальної планки

Усмоктувальну планку потрібно регулювати лише в особливих випадках. Заводське налаштування підходить для більшості випадків використання.

Налаштування нахилу всмоктувальної планки

Нахил повинен бути налаштований так, щоб усмоктувальні крайки всмоктувальної планки рівномірно притискалися до підлоги по всій довжині.

1. Розмістити пристрій на поверхні без нахилу.
2. Вибрати програму «Відсмоктування».
3. Трохи пересунути пристрій вперед.
   Вміст усмоктувальної планки зливається.
4. Проконтролювати значення водяного рівня.
   Малюнок AE

① Гвинт

② Гайка

③ Рівень

5. Ослабити гайку M 12, утримуючи шестигранний гвинт M 10 вилкоподібним гайковим ключем.
6. Установити гвинт таким чином, щоб індикатор рівня знаходився між двома рисками.
7. Затягнути гайку M 12, утримуючи шестигранний гвинт M 10 вилкоподібним гайковим ключем.
8. Щоб перевірити нове налаштування, у режимі всмоктування перемістити пристрій на невелику відстань уперед, опустивши всмоктувальну планку й слідкуючи за рівнем. За необхідності повторити процес налаштування.

Підмітання (тільки варіант Combo)

Перш ніж чистити підлогу, пристрій для підмітання збирає сипучий бруд.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Рухомі частини

Небезпека травмування

Зверніть увагу, що всмоктувальна турбіна, бічна щітка й очищення фільтра працюють по інерції після вимкнення.

УВАГА

Використання пристрою не за призначенням під час підмітання

Ризик пошкодження пристрою для підмітання.
Уникати пакувальних стрічок, дротів тощо.
Переїжджати перешкоди щонайвище 2 см.
Підмітати лише сухі поверхні, щоб запобігти засміченню та розмноженню бактерій у фільтрі для пилу.

1. Увімкнути вимикач «Підмітання».
   Пристрій для підмітання ввімкнено.

Заслінка для великого сміття

Щоб підмітати більші предмети (заввишки до 6 см), можна підняти заслінку для великого сміття.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека травмування підметеним сміттям!

Через відкриту заслінку для великого сміття може вилітати підметене сміття.
Піднімати заслінку для великого сміття тільки коли поблизу немає людей.

Вказівка

За піднятої заслінки для великого сміття погіршується ефективність підмітання та відсмоктування пилу. Піднімати заслінку для великого сміття лише за необхідності.

1. Натиснути педаль, щоб підняти заслінку для великого сміття.

Закінчення підмітання

1. Установити вимикач «Підмітання» в положення «0».

Пристрій для підмітання вимкнено. Після завершення процесу підмітання фільтр для пилу очищається протягом приблизно 15 секунд.

Бічна дека (опція)

Бічна дека полегшує роботу біля країв.
Малюнок CO

① Висування/втягування бічної деки

② Увімкнення/вимкнення бічної деки

1. Натиснути вимикач «Увімкнути/вимкнути бічну деку».
   Бічна дека ввімкнеться/вимкнеться.
2. Натиснути вимикач «Втягнути/висунути бічну деку».
   Бічна дека втягнеться/висунеться.

Завершення роботи

Завершення прибирання

1. Установити перемикач вибору програми в положення руху.
2. Перемістити машину на коротку відстань.
   Залишкова вода всмоктується.

Вимкнення пристрою

1. Установити перемикач вибору програм у положення «0».
2. **Тільки для літій-іонного акумулятора:**
   Натискати кнопку увімкнення/вимкнення на нижньому краю окремого дисплея, доки акумуляторна система не перейде в режим сну.
3. Повернути запобіжний вимикач у положення «0».
4. Витягти чип-ключ.

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека травмування і пошкодження через відкочування пристрою!

У разі неконтрольованого відкочування пристрою існує ризик переїжджання, затиснення або розчавлювання частин тіла. У разі зіткнення пристрою з предметами можуть виникнути матеріальні збитки.

Переконайтеся, що не встановлено програми руху і що педаль акселератора не натиснута.
Зафіксуйте пристрій від скочування.

5. Зафіксувати пристрій від скочування.
6. За необхідності зарядити акумулятор.

Спорожнення бака для брудної води

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Неправильна утилізація стічних вод

Забруднення довкілля

Дотримуватись місцевих правил обробки стічних вод.

Вказівка

Коли бак для брудної води заповнений, усмоктувальна турбіна вимикається та на дисплеї відображається «Бак для брудної води заповнений».

1. Зняти зливний шланг для брудної води з тримача.
2. Нахилити кінець шланга над пристроєм для утилізації.
   Малюнок AI
3. Злити брудну воду шляхом відкривання кришки на зливному шлангу.
   Водяний струмінь можна зменшити, стискаючи або перекручуючи дозувальний пристрій.
4. Зняти пістолет-розпилювач із тримача.
5. Установити перемикач програм у положення транспортування.
6. Вибрати на дисплеї «Промивання бака».
   a Натиснути інформаційну кнопку.
   b Вибрати меню «Промивання бака».
7. Відкрити запірний клапан у задній частині бака для брудної води.
8. Промити бак для брудної води із сопла для розпилювання.
9. Установити сопло для розпилювання в тримач.
10. Закрити кришку зливного шланга.
11. Вставити шланг для брудної води в кріплення на пристрої.
12. Закрити запірний клапан у задній частині бака для брудної води.
13. Вибрати на дисплеї «Промивання бака».

Спорожнення контейнера для сміття

Вказівка

Контейнер для сміття можна зняти лише з боку водія, він наявний лише на очищувальних голівках типу R.

1. Витягнути пластинку.
2. Повернути тримач очищувальної крайки.
3. Зняти контейнер для сміття.
   Малюнок BU

① Пластинка

② Тримач очищувальної крайки

③ Контейнер для сміття

4. Спорожнити контейнер для сміття.
5. Вставити контейнер для сміття.

Вказівка

Контейнер для сміття має зафіксуватися.

6. Закрити тримач очищувальної крайки.

Злив чистої води

УВАГА

Мийний розчин у баку для чистої води

Пошкодження баків для чистої води, клапанів і ущільнень

Ніколи не залишати мийний розчин у баку для чистої води після закінчення експлуатації.

1. Вийняти з тримача зливний шланг для чистої води й опустити його в призначений для цього збірник води.
2. Злити мийний розчин.
3. Зняти кришку бака для чистої води.
4. Промити бак чистою водою (з температурою не вище 60 °C).

Зупинення пристрою

1. Установити перемикач програм у положення «OFF».
2. Витягти чип-ключ.
3. Зафіксувати пристрій від скочування.
4. За необхідності зарядити акумулятор.

Сірий чип-ключ

Сірий чип-ключ надає персоналу розширені дозволи й можливості регулювання.

1. Вставити чип-ключ.
2. Вибрати потрібну функцію шляхом повертання інформаційної кнопки.

Транспортування

1. Установити перемикач програм у положення «Транспортування».
2. Натиснути інформаційну кнопку.

У меню транспортування можна виконувати такі налаштування:

- Скидання лічильника технічного обслуговування
- Скидання денного лічильника
- Управління ключами
- Вибір форми щіток
- Інерційний час
- Основне налаштування
- Вибір мови
- Меню перемикачів
- Швидкість руху
- Заводське налаштування
- Активація пістолета для промивання бака вручну

Скидання лічильника технічного обслуговування

Якщо відображувана на дисплеї робота з технічного обслуговування виконана, то наприкінці потрібно обнулити відповідний лічильник технічного обслуговування.

1. Повертати інформаційну кнопку, доки не відображатиметься «Лічил. техобсл.».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
   Відображаються показання лічильника.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділений лічильник, який потрібно скинути.
4. Натиснути інформаційну кнопку.
5. Повернувши інформаційну кнопку, вибрати «Yes».
6. Натиснути інформаційну кнопку.
   Лічильник буде скинуто.

Вказівка

Скинути лічильник технічного обслуговування може лише співробітник сервісної служби. Лічильник технічного обслуговування показує час до наступного планового технічного обслуговування з боку сервісної служби.

Скидання лічильника

1. Повертати інформаційну кнопку, доки не відображатиметься «Лічильник».
   Це меню відображає загальну кількість годин роботи та показання денного лічильника.

Скидання показань денного лічильника:

2. Натиснути інформаційну кнопку.
   З'являється меню «Скидання показань лічильників».
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено пункт «Денний лічильник».
4. Натиснути інформаційну кнопку.

Управління ключами

У пункті меню «Меню ключів» для кожного використовуваного жовтого чип-ключа встановлюються права доступу, а також мова відображення повідомлень на дисплеї для цього чип-ключа.

1. Вставити сірий чип-ключ.
2. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Меню ключів».
3. Натиснути інформаційну кнопку.
4. Вийняти сірий чип-ключ і вставити жовтий або білий чип-ключ, який потрібно персоналізувати.
5. Повертаючи інформаційну кнопку, вибрати пункт меню, який слід змінити.
6. Натиснути інформаційну кнопку.
7. Повертаючи інформаційну кнопку, вибрати налаштування пункту меню.
8. Підтвердити налаштування, натиснувши пункт меню.
9. Повертаючи інформаційну кнопку, вибрати наступний пункт меню, який слід змінити.
10. Після виконання всіх налаштувань відкрити меню «Зберегти?», повертаючи інформаційну кнопку.
11. Натиснути інформаційну кнопку.
    Дозволи буде збережено.
    На дисплеї з'являється «Меню ключів».
- Yes: запрограмувати інший чип-ключ
- No: вийти з меню ключів

12. Натиснути інформаційну кнопку.

Вибір форми щіток

Ця функція потрібна під час заміни очищувальної головки.

1. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Щіткова голівка».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено форму щіток.
4. Натиснути інформаційну кнопку.
5. Щоб замінити очищувальну головку, перемістити підйомний привод, повертаючи інформаційну кнопку:
   - «up»: піднімання
   - «down»: опускання
   - «OFF»: зупинення
6. Повертати інформаційну кнопку, доки не з'явиться пункт меню «OFF».
7. Натиснути інформаційну кнопку.
   Меню буде закрито.
   Система керування виконує перезапуск.

Інерційний час

1. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Інерційний час».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено потрібну функцію.
4. Натиснути інформаційну кнопку.
5. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде відображено потрібний інерційний час.
6. Натиснути інформаційну кнопку.

Основне налаштування

1. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Основне налаштування».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено потрібне приладдя.
4. Натиснути інформаційну кнопку для підтвердження УВІМК./ВИМК.
5. Натиснути інформаційну кнопку для виходу з меню.
6. Вимкнути й увімкнути пристрій, щоб прийняти налаштування.

Вибір мови

1. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Мова».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено потрібну мову.
4. Натиснути інформаційну кнопку.

Меню перемикачів

За допомогою «Меню перемикачів» здійснюється ввімкнення та вимкнення таких функцій:

- Дозування мийного засобу*
- Проблисковий маячок / прожектор*
- Розпилювальні сопла бічної щітки*
- Розпилювально-всмоктувальна труба
- Фари робочого освітлення
- Промивання бака

«Меню перемикачів» меню доступно в будь-якому положенні перемикача вибору програм, окрім «OFF».

1. Натиснути інформаційну кнопку.
   На дисплеї відобразиться «Меню перемикачів».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
   Відображається перелік функцій, доступний у пристрої.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено потрібну функцію.
4. Для змінення стану перемикання натиснути інформаційну кнопку.
5. Повертати інформаційну кнопку, доки не відображатиметься «Вийти з меню?».
6. Натиснути інформаційну кнопку.

* Додатково

Налаштування максимальної швидкості руху

1. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Швидкість руху».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено потрібну максимальну швидкість.
4. Натиснути інформаційну кнопку.

Заводське налаштування

Відновлюються заводські налаштування всіх параметрів (крім швидкості руху у режимі транспортування).

1. Повертати інформаційну кнопку, доки не з'явиться пункт меню «Заводське налаштування».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено «Yes».
4. Натиснути інформаційну кнопку.

Налаштування параметрів програм очищення

Усі параметри програм очищення зберігаються, доки не буде вибрано інше налаштування або вимкнуто пристрій.

1. Установити перемикач програм на потрібну програму очищення.
2. Натиснути інформаційну кнопку.
   З'являється перший параметр для налаштування.
3. Натиснути інформаційну кнопку.
   Задане значення блимає.
4. Поворотом інформаційної кнопки встановити потрібне значення.
5. Підтвердити змінене значення натисканням інформаційної кнопки або зачекати, доки задане значення буде застосовано автоматично через 10 секунд.
6. Вибрати наступний параметр, повернувши інформаційну кнопку.
7. Після зміни всіх потрібних параметрів повертати інформаційну кнопку, доки не з'явиться пункт меню «Вийти з меню?».
8. Натиснути інформаційну кнопку.
   Меню буде закрито.

Основне налаштування

Змінені під час роботи параметри окремих програм очищення скидаються на основне налаштування після вимкнення пристрою.

1. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Основне налаштування».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено потрібну програму очищення.
4. Натиснути інформаційну кнопку.
5. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділений потрібний параметр.
6. Натиснути інформаційну кнопку.
   Задане значення блимає.
7. Поворотом інформаційної кнопки встановити потрібне значення.
8. Натиснути інформаційну кнопку.

Жовтий чип-ключ

Жовтий чип-ключ авторизує функції, необхідні для виконання завдання з очищення.

У пам'ять пристрою записані заздалегідь задані параметри для різних програм очищення. Залежно від авторизації жовтий чип-ключ можна використовувати для змінення окремих параметрів. Тексти на дисплеї для встановлення параметрів значною мірою зрозумілі самі по собі.

Параметр FACT (доступний лише з очищувальною головкою R):

- Fine Clean: низька частота обертання щіток для видалення сірого нальоту з дрібнозернистого каменю.
- Whisper Clean: середня частота обертання щіток для догляду та прибирання зі зниженим рівнем шуму.
- Power Clean: висока частота обертання щіток для полірування, кристалізації й підмітання.

Керування дозволами

- Загальний доступ за допомогою чип-ключа
- Робоча швидкість
- Ч. обер. щітки
- Всмоктування
- Тиск притискання
- Кількість води
- Дозування мийного засобу
- RAB/Blue-Spot
- Розпилювально-всмоктувальна трубка
- Промивання бака

1. Вибрати «Меню ключів» за допомогою інформаційної кнопки.
2. Підтвердити «доступ», натиснувши інформаційну кнопку.
3. Визначити інші доступи та активувати і підтвердити за допомогою інформаційної кнопки
4. За допомогою інформаційної кнопки натиснути «Зберегти?», щоб підтвердити та зберегти налаштування.

Білий чип-ключ

Установлення білого чип-ключа розблоковує пристрій і дозволяє його використання із заданими параметрами.
Білі чип-ключі можна використовувати таким чином, щоб для кожного завдання з очищення можна було створити чіп-ключ із налаштованими параметрами.
Для оператора параметри залишаються незмінними незалежно від вибору програми очищення за допомогою перемикача вибору програм (функції «0», транспортування та всмоктування залишаються незмінними).
За допомогою сірого чип-ключа можна визначити такі параметри для білого чип-ключа:

- Швидкість руху
- Робоча швидкість
- Число обертів щітки (тільки миюча голівка R)
- Тиск притискання
- Кількість води
- Дозування мийного засобу
- Відсмоктування
- Робоче освітлення
- Проблисковий маячок
- Дозування мийного засобу ON/OFF
- Механізм попереднього підмітання
- Водяний клапан всмоктувальної планки
- Мова

Запрограмувати білий чип-ключ

1. Вставити сірий чип-ключ.
2. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Меню ключів».
3. Натиснути інформаційну кнопку.
4. Вийняти сірий чип-ключ і вставити білий чип-ключ, який потрібно персоналізувати.
5. Повертаючи інформаційну кнопку, вибрати пункт меню, який слід змінити.
6. Натиснути інформаційну кнопку.
7. Повертаючи інформаційну кнопку, вибрати налаштування пункту меню.
8. Підтвердити налаштування, натиснувши пункт меню.
9. Повертаючи інформаційну кнопку, вибрати наступний пункт меню, який слід змінити.
10. Повертати інформаційну кнопку, доки не з'явиться пункт меню «Зберегти?».
11. Натиснути інформаційну кнопку. Налаштування буде збережено.
12. Повертати інформаційну кнопку, доки не з'явиться пункт меню «Вийти з меню?».
13. Натиснути інформаційну кнопку.

Робота з білим чип-ключем

1. Вставити білий чип-ключ.

- Функції «OFF», руху й усмоктування працюють у звичайному режимі.
- Усі інші перемикачі вибору програми встановлені на параметри, запрограмовані на білому чип-ключі. Неможливо вибрати інші програми очищення.

Транспортування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Рух на похилих поверхнях
Небезпека травмування
Експлуатувати пристрій для завантаження й вивантаження на підйомах дозволяється, лише якщо не перевищується максимальне значення ухилу (див. главу «Технічні дані»).
Завжди використовувати педаль гальм, щоб зменшити швидкість.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Недотримання ваги
Небезпека травмування та пошкоджень
Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

1. Якщо встановлено очищувальну головку D, зняти дискові щітки з щіткової головки.
2. Під час перевезення транспортними засобами необхідно зафіксувати пристрій від ковзання та перекидання згідно з діючими правилами.

Зберігання

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***
Недотримання ваги
Небезпека травмування та пошкоджень
Під час зберігання враховувати вагу пристрою.
УВАГА
Замерзання
Руйнування пристрою в результаті замерзання води
Повністю злити воду з пристрою.
Зберігати пристрій у місці, захищеному від морозу.
Вибираючи місце для паркування, враховуйте допустиму загальну масу пристрою, щоб не погіршити його стійкість.

- Цей пристрій має зберігатися лише у приміщеннях.
- Перед тривалим строком зберігання слід повністю заряджати акумулятори.
- Необхідно повністю заряджати акумулятори не рідше одного разу на місяць під час зберігання.

Догляд і технічне обслуговування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Небезпека травмування пристроєм!
Небезпека випадкового запуску пристрою.
Установити перемикач програм у положення «0».
Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої виймати чип-ключ.
Витягти штепсельну вилку зарядного пристрою.
Витягти штекер акумулятора.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***
Небезпека травмування рухомими елементами!
Усмоктувальна турбіна, бічна щітка й очищення фільтра працюють по інерції після вимкнення.
Не виконувати роботи на пристрої, доки компоненти не зупиняться.

- Злити забруднену та чисту воду та утилізувати.

Періодичність технічного обслуговування

Після кожного використання

УВАГА
Небезпека пошкодження!
Небезпека пошкодження пристрою через неправильне очищення.
Не мийте пристрій водою під тиском і не використовуйте агресивні мийні засоби.
Детальний опис окремих робіт із технічного обслуговування наведено в главі *Роботи з технічного обслуговування*.

- Злити брудну воду.
- Перевірити ворсовий фільтр, за необхідності очистити.
- Витягнути, спорожнити й очистити контейнер для сміття.
- Тільки очищувальна головка R: Вийняти та спорожнити контейнер для крупного сміття.
- Очистити пристрій зовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, змочену в м'якому лужному розчині.
- Очистити всмоктувальні крайки, перевірити їх на зношення, за необхідності замінити.
- Очистити очищувальні крайки, перевірити їх на зношення, за необхідності замінити.
- Очистити щітки, перевірити їх на зношення, за необхідності замінити.

Вказівка
Щіткові вали зношені, коли жовті індикаторні щетинки мають однакову довжину з іншими щетинками.

- Зарядити свинцево-кислотний акумулятор.
  - Якщо акумулятор заряджений менше ніж на 50 %, зарядити його повністю і без перерв.
  - Якщо акумулятор заряджений більше ніж на 50 %, зарядити його лише тоді, якщо наступного разу передбачається використання повного заряду акумулятора.
- За сильного забруднення очистити бак для брудної води.

Додатково для варіанта Combo:

- Перевірити циліндричну та бічну щітки на знос, наявність сторонніх предметів і намотаних стрічок.
- Витягнути, спорожнити й очистити контейнер для крупного сміття.

Щотижня

- За частої експлуатації заряджати свинцево-кислотний акумулятор повністю і без перерв щонайменше один раз на тиждень.

Щомісяця

- Якщо пристрій тимчасово виведено з експлуатації (находиться на зберіганні): Виконати вирівнювальне заряджання акумулятора.
- Перевірити полюсні виводи акумуляторів на окислення, за необхідності очистити за допомогою щітки. Перевірити міцність кріплення з'єднувальних кабелів.
- Очистити ущільнення між баком для брудної води і кришкою і перевірити на герметичність, за необхідності замінити.
- Перевірити щільність електроліту в елементах обслуговуваних акумуляторів.
- Тільки очищувальна головка R: Прочистити канал щітки.
- Поміщати пристрій на тривале зберігання з повністю зарядженими акумуляторами. Повністю заряджати відповідний акумулятор не рідше одного разу на місяць.

Додатково для варіанта Combo:

- Перевірити легкість ходу тросів Боудена та рухомих частин.
- Перевірити налаштування та ступінь зношення ущільнювальних планок у пристрої для підмітання.

Щокварталу

Тільки для варіанта Combo:

1. Перевірити натяг, знос і роботу приводних ременів у пристрої для підмітання (клиноподібних і круглих ременів).

Щорічно

- Забезпечити проведення приписаного огляду сервісною службою.

Перевірка техніки безпеки / договір технічного обслуговування

Ви можете домовитися зі своїм дилером про регулярне проведення перевірки техніки безпеки або укласти договір про технічне обслуговування. Рекомендуємо звернутися за консультацією.

Роботи з технічного обслуговування

Очищення бака для брудної води

1. За допомогою інформаційної кнопки налаштувати на дисплеї програму Промивання бака.
2. Відкрити кришку очисного отвору бака для брудної води.
3. Промити бак для брудної води чистою водою.
4. Очистити край очисного отвору.
5. Знову закрити кришку очисного отвору бака для брудної води.

Вказівка
Очищення також можна здійснювати за допомогою інших джерел води.

Переставлення або заміна всмоктувальних крайок

Якщо всмоктувальні крайки зношені, їх необхідно переставити або замінити.

Вказівка
Усмоктувальні крайки можна перевертати 3 рази, поки не будуть зношені всі 4 краї.

1. Відкрити ексцентриковий важіль (2 шт.).
2. Зняти всмоктувальну планку.
   Малюнок AU

(1) Очищувальна крайка

(2) Стяжна стрічка

(3) Ексцентриковий важіль (2 шт.)

(4) Затвор

3. Відкрити затвор.
4. Зняти стяжну стрічку.
5. Зняти очищувальну крайку.
6. Притиснути вживані або нові всмоктувальні крайки до потовщень внутрішньої частини всмоктувальної планки.
   Малюнок AW

(1) Стяжна стрічка

(2) Очищувальна крайка

7. Установити стяжну стрічку.
8. Установлення всмоктувальної планки
9. Закрити ексцентрикові важелі (2 шт.).

Заміна щіткових валів

1. Витягнути пластинку.
   Малюнок BC

(1) Пластинка

2. Відкрити бічні дверцята очищувальної крайки.

(1) Бічні дверцята очищувальної крайки

3. Підняти жовтий фіксатор.
   Малюнок BE

(1) Фіксатор

(2) Захисна кришка

4. Відкрити захисну кришку.
5. Зняти кріпильну пластину для щіток.
6. Зняти щіткові вали.
7. Вставити нові щіткові валки.

Вказівка
Переконатися, що під час встановлення щіткових валків вони потрапляють на штифти в каналах щіток.

Малюнок BG

① КОНТАКТ

8. Установити кріпильну пластину для щіток.
9. Закрити захисну кришку.
10. Повернути фіксатор униз і зачепити за гачок.
11. Закрити бічні дверцята очищувальної крайки.

Повторити всі згадані дії з протилежного боку.

Заміна очищувальної крайки

Малюнок BQ

① Пластинка

② Бічні дверцята очищувальної крайки

1. Витягнути пластинку.
2. Відкрити бічні дверцята очищувальної крайки.
3. Викрутити гвинти (6 шт.).
   Малюнок BS
4. Замінити очищувальну крайку.
5. Установити на місце гвинти (6 шт.).
6. Знову закрити очищувальної крайки.

Заміна дискових щіток

1. Витягнути пластинку на бічних дверцятах.
   Малюнок BO

① Скоба

2. Відкрити бічні дверцята очищувальної крайки.
3. Натиснути скобу вниз.
4. Дискову щітку витягти збоку з-під очищувальної головки.
5. Помістити нову дискову щітку під очищувальну головку, притиснути її вгору і зафіксувати.
6. Знову закрити бічні дверцята очищувальної крайки.

Додаткові роботи з технічного обслуговування на бічній деці

Очищення щітки

1. Повертати щітку за годинниковою стрілкою, доки пружинний тримач щітки не буде спрямований уперед.
2. Розтягнути пружинний тримач щітки.
   Малюнок CK

① Пружинний тримач щітки

Щітка випаде з кріплення.

3. Перевірити щітку на наявність сторонніх предметів (наприклад, пакувальної стрічки або плівки).
4. Промити щітки під проточною водою.
5. Розтягнути пружинний тримач щітки та вставити щітку.

Перевірка щітки на знос

Щітка зношена, коли довжина щетини дорівнює довжині жовтої індикаторної щетини.

1. Замінити щітку (див. *Заміна щітки*).

Заміна щітки

1. Повертати щітку за годинниковою стрілкою, доки пружинний тримач щітки не буде спрямований уперед.
2. Розтягнути пружинний тримач щітки.
   Малюнок CK

① Пружинний тримач щітки

Щітка випаде з кріплення.

3. Установити нову щітку.
4. Розтягнути пружинний тримач щітки та вставити щітку.

Заміна очищувальної крайки

1. Відкрутити гвинти M6 x 12 (6 шт.).
   Малюнок CM

① Гвинт M6 x 12

② Кріпильна пластина

2. Зняти кріпильну пластину та очищувальну крайку.
3. Установити нову очищувальну крайку на кріпильну пластину.
4. Закріпити кріпильну пластину за допомогою гвинта M6 x 12 (6 шт.).

Додаткові роботи з технічного обслуговування варіанта Combo

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека защемлення та порізу!

Небезпека защемлення та порізу ремінним приводом, що працює.

Перш ніж знову використовувати пристрій після робіт із технічного обслуговування, необхідно обов'язково закрити й заблокувати кожух пристрою для підмітання.

Перевірка приводного ременя

1. Відкрити кожух пристрою попереднього підмітання вперед.
   Малюнок Y
2. Витягнути 4 гвинти із захисної пластини.
3. Зняти захисну пластину.
4. Перевірити ремінь всмоктувальної турбіни на предмет зносу та правильного розміщення.
   Малюнок AA

① Ремінь всмоктувальної турбіни пристрою попереднього підмітання

② Ремінь привода циліндричної щітки (під пластиною)

5. Перевірити ремінь привода циліндричної щітки на предмет зносу та правильного розміщення.

Перевірка ущільнювальних планок пристрою для підмітання

1. Поставити пристрій на рівну поверхню.
2. Встановити перемикач програм в положення «0».
3. Зафіксувати пристрій від відкочування за допомогою клина.
4. Зняти контейнери для сміття з обох боків.

Передня ущільнювальна планка

5. Послабити гайки (5 шт.).
   Малюнок AM
6. Вирівняти ущільнювальну планку так, щоб вона згиналась у зворотному напрямку із запасом 35–40 мм.
   Малюнок AQ

① Гайка

7. Затягнути гайки (5 шт.).

Задня ущільнювальна планка

Відстань до підлоги задньої ущільнювальної планки встановлюється так, щоб вона згиналась у зворотному напрямку із запасом 5–10 мм.

Малюнок AO

8. У разі зносу замінити ущільнювальну планку.
9. Демонтувати циліндричну щітку (див. главу *Заміна циліндричної щітки*).
10. Послабити гайки (7 шт.).
    Малюнок AM

① Гайка

11. Установити нову ущільнювальну планку.
12. Затягнути гайки (7 шт.).

Бічні ущільнювальні планки

13. Ослабити кріпильні гайки.
    Малюнок AS
14. Відрегулювати дорожній просвіт, установивши підкладку завтовшки 1–2 мм.
15. Вирівняти ущільнювальну планку.
16. Затягнути гайки.
17. Установити циліндричну щітку.

Заміна фільтра для пилу

Малюнок BI

① Кришка корпусу фільтра для пилу

② Гвинт

③ Фланець

1. Ослабити блокування кожуха пристрою для підмітання шляхом закручування.
2. Повернути кожух пристрою для підмітання вгору.
3. Зняти кришку корпусу фільтра для пилу.
4. Викрутити гвинти (2 шт.).
5. Повернути фланець проти годинникової стрілки та зняти підшипник фільтра для пилу.
6. Зняти фільтр для пилу.
7. Установити новий фільтр для пилу так, щоб отвори на торці були спрямовані до знімача.
8. Установити підшипник пилового фільтра, повернути його за годинниковою стрілкою та затягнути.
9. Установити й притиснути кришку.
10. Закрити кожух пристрою для підмітання.
11. Заблокувати кожух шляхом викручування.

Заміна бічних щіток

1. Викрутити гвинти (3 шт.).
   Малюнок BM

① Гвинти

2. Зняти бічну щітку.
3. Установити нову бічну щітку.
4. Загвинтити та затягти 3 гвинти

Заміна циліндричної щітки

Малюнок AY

① Пластинчасте покриття

② Гвинт

③ Контейнер для сміття

1. Витягнути контейнер для сміття.
2. Викрутити гвинт.
3. Повернути пластинчасте покриття вгору й зняти його.
   Малюнок BA

① Трос Боудена

② Гвинт підшипника балансира

③ Кришка

④ Балансир

⑤ Гвинти покриття

4. Відчепити трос Боудена.
5. Викрутити гвинт підшипника балансира.
6. Зняти балансир.
7. Відкрутити обидва гвинти кожуха й зняти кожух.
8. Витягнути циліндричну щітку.
9. Установити нову циліндричну щітку.
10. Зібрати пристрій для підмітання у зворотній послідовності.
11. Відрегулювати трос Боудена.

Захист від морозу

У разі небезпеки заморозків:

1. Спорожнити баки для чистої та брудної води.
2. Зберігати пристрій у захищеному від морозу приміщенні.

Допомога в разі несправностей

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека травмування внаслідок ненавмисного запуску пристрою!

Ненавмисний запуск пристрою може призвести до травмування осіб, які з ним працюють.

Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої виймати чип-ключ.

Перш ніж проводити будь-які роботи, вийняти штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки. Перед будь-якими роботами від'єднати штекер акумулятора.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування рухомими елементами!

Усмоктувальна турбіна, бічна щітка й очищення фільтра працюють по інерції після вимкнення. Не виконувати роботи на пристрої, доки компоненти не зупиняться.

1. Злити брудну воду.
2. Злити залишки чистої води.

Вказівка

Якщо несправність не вдається усунути за допомогою наведених нижче інструкцій, слід звернутися в сервісну службу.

Заміна запобіжників

Оператору дозволяється замінювати лише прапорцеві автомобільні запобіжники з наведеними далі характеристиками:

- 5 A — керування та аварійне живлення
- 20 A — для кожного модуля підйому/обладнання
- 50 A — модуль підйому/очищення 3 (варіант Combo)

УВАГА

Пошкодження системи керування!

Неправильна заміна запобіжників може призвести до пошкодження системи керування.

Замінювати несправні полюсні запобіжники має лише сервісна служба. Якщо полюсні запобіжники несправні, сервісна служба має перевірити умови експлуатації та всю систему керування.

Система керування розташована під пультом керування. Щоб отримати доступ до запобіжників, потрібно зняти кришку з лівого боку простору для ніг.

Вказівка

Призначення запобіжників наведено на внутрішньому боці кришки.

Малюнок BK

① Кришка

1. Викрутити гвинти (3 шт.).
2. Зніміть кожух.
3. Замінити запобіжник.
4. Установити кожух.

Несправності з відображенням на дисплеї

У разі виникнення несправностей, які відображаються на дисплеї, діяти у такий спосіб:

- Відображення несправностей у вигляді цифрового коду
  У разі відображення несправності з цифровим кодом спочатку скинути помилку (пристрій):
  a Встановити перемикач програм в положення «0».
  b Почекати, поки дисплей вимкнеться.
  c Установити перемикач програм на попередню програму.
  Лише коли помилка повторюється, виконати відповідні заходи усунення у наведеному порядку. При цьому перемикач програм має перебувати в положенні «0» та чіп-ключ має бути витягнутий.
  d Якщо помилку не вдається усунути, звернутися до сервісної служби і назвати повідомлення про помилку.
- Відображення несправностей у вигляді тексту
  a Дотримуватись інструкцій на дисплеї.
  b Підтвердити несправність, натиснувши інформаційну кнопку.

Вказівка

Повідомлення про несправності, не наведені у таблиці нижче, вказують на помилки, які оператор не може усунути самостійно. У цьому випадку зверніться до сервісної служби.

Перемикач положення сидіння розімкнутий!	1. Відпустити педаль акселератора. 2. Відрегулювати сидіння водія відповідно до маси тіла. 3. На короткий час залишити сидіння оператора, щоб система керування могла перевірити функцію перемикача положення сидіння. 4. Повністю навантажити сидіння водія.
Відпустити педаль акселератора!	1. Відпустити педаль акселератора.
Відсутній напрямок руху!	1. Звернутися в сервісну службу.
Акумулятор розряджений!	1. Зарядити акумулятор.
Неприпустима напруга акумулятора!	1. Звернутися в сервісну службу.
Бак для чистої води порожній!	1. Наповнити бак для чистої води.
Тиск щітки не досягнутий!	1. Перевірити щітки на зношення, за необхідності замінити. 2. Перевірити функціонування очищувальної головки: опускання, піднімання.
Бак бруд. води запов.!	1. Спорожнити бак для брудної води.
Гальмо несправне!	1. Припинити експлуатування пристрою. 2. Звернутися в сервісну службу.
Тяговий двигун надто гарячий! Фаза охолодження	1. Повернути запобіжний вимикач у положення «0». 2. Охолоджувати пристрій протягом не менше 15 хвилин. 3. Якщо проблема повторюється, звернутися в сервісну службу.
Звуковий сигнал несправний!	1. Звернутися в сервісну службу.
Головний ЦП надто гарячий! Фаза охолодження	1. Повернути запобіжний вимикач у положення «0». 2. Охолоджувати систему керування протягом не менше 5 хвилин. 3. Значно зменшити тиск щітки на шорстких поверхнях. 4. Якщо проблема повторюється, звернутися в сервісну службу.
Привод щітки перевантажений!	1. Зменшити зусилля притискання щітки. 2. Перевірити, чи не блокуються щітки сторонніми предметами (наприклад, пакувальними стрічками, шматками деревини).
Відсутній напрямок руху!	1. Вимкнути пристрій. 2. Перемістити перемикач напрямку руху вперед і назад кілька разів. 3. Увімкнути пристрій. 4. Якщо помилка не зникає, звернутись до сервісної служби.

Несправності без індикації на дисплеї

Пристрій не запускається	1. Вставити акумуляторний штекер. 2. Тільки для літій-іонного акумулятора: Натиснути кнопку увімкнення/вимкнення на нижньому краю окремого дисплея. 3. Установити запобіжний вимикач у положення «1». 4. Вставити чип-ключ. 5. Перевірити запобіжник F1, якщо потрібно, замінити (див. главу *Заміна запобіжників*). 6. Перевірити акумулятори, за необхідності зарядити.
Кількість води недостатня	1. Перевірити рівень чистої води, за необхідності наповніть бак повністю, щоб витіснити повітря. 2. Перевірити шланги на предмет засмічення, за необхідності очистити. 3. Зняти й очистити фільтр для чистої води. 4. Відкрити кульковий кран для чистої води.
Занадто низька потужність всмоктування	1. Закрити кришку зливного шланга для брудної води. 2. Очистити ущільнення між баком для брудної води і кришкою і перевірити на герметичність, за необхідності замінити. 3. Очистити фільтр турбіни. 4. Очистити всмоктувальні крайки на всмоктувальній планці, за необхідності замінити. 5. Перевірити всмоктувальний шланг на предмет засмічення, за необхідності очистити. 6. Перевірити всмоктувальний шланг на герметичність, за необхідності замінити. 7. Перевірити налаштування всмоктувальної планки.
Результат очищення незадовільний	1. Установити відповідну програму для завдання очищення. 2. Використовувати відповідні щітки для завдання очищення. 3. Використовувати відповідний мийний засіб для завдання очищення. 4. Знизити швидкість. 5. Відрегулювати тиск притискання. 6. Відрегулювати очищувальні крайки. 7. Перевірити щітку на зношення, за необхідності замінити. 8. Перевірити вихід води.
Щітки не обертаються	1. Зменшити тиск притискання. 2. Перевірити, чи не заблоковані щітки стороннім предметом; за необхідності видалити сторонній предмет.
Додатковий проблисковий маячок і/або робоче освітлення не працює	1. Перевірити запобіжник F3, якщо потрібно, замінити (див. главу *Заміна запобіжників*).
Помилка K1/109	1. Вимкнути пристрій. 2. Зачекати одну хвилину. 3. Знову ввімкнути пристрій.

Додаткові несправності у варіанті Combo

Пристрій не підмітає належним чином	1. Перевірити зношеність циліндричних і бічних щіток, за необхідності замінити їх. 2. Якщо циліндрична щітка не обертається, перевірити приводний ремінь і очистити його за необхідності. 3. Перевірити роботу заслінки для великого сміття. 4. Перевірити зношеність ущільнювальних планок, відрегулювати або замінити їх, якщо необхідно.
Пристрій для підмітання створює хмару пилу	1. Спорожнити контейнер для сміття. 2. Перевірити приводні ремені всмоктувальної турбіни пристрою для підмітання. 3. Перевірити ущільнювальну манжету на всмоктувальному вентиляторі. 4. Перевірити фільтр для пилу, очистити або замінити його, якщо необхідно. 5. Перевірити прокладку контейнера фільтра. 6. Перевірити зношеність ущільнювальної планки, відрегулювати або замінити її, якщо необхідно.
Незадовільний результат очищення під час підмітання біля краю	1. Перевірити регулювання висоти бічних щіток, за необхідності відрегулювати. 2. Замінити бічні щітки.

Технічні характеристики

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Загальна інформація							
Швидкість руху (макс.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Швидкість транспортування	km/h	10	10	10	10	10	10
Швидкість реверсу	km/h	6	6	6	6	6	6
Допустимий гальмівний шлях на рівні за макс. швидкості руху 10 км/год	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Тривалість експлуатації залежно від щіткової головки, зусилля притискання щіток і шорсткості поверхні	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Теоретична потужність на одиницю поверхні	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Теоретична продуктивність із бічною декою	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Теоретична продуктивність за площею з 2 бічними щітками	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Практична продуктивність за площею із щітковою головкою	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Об'єм бака для чистої/брудної води	l	260	260	260	260	260	260
Об'єм контейнера для великих часток бруду	l	26	26	32	32	---	---
Бак для мийного засобу (опція Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Діапазон дозування мийних засобів (від — до)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Мінімальна кількість дозування води	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Максимальна кількість дозування води	l/min	9	9	9	9	9	9
макс. тиск на поверхню (з водієм, водою)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Робочі характеристики пристрою							
Номінальна напруга	V	36	36	36	36	36	36
Ємність акумулятора	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Середня споживана потужність	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Потужність тягового двигуна	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Потужність усмоктувального двигуна	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Потужність двигуна щітки	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Час заряджання розрядженого акумулятора (свинцево-кислотного)	h	10	10	10	10	10	10
Час заряджання розрядженого акумулятора (літій-іонного)	h	3	3	3	3	3	3
Потужність привода циліндричної щітки	W	---	600	---	600	---	600
Потужність бічної щітки (додатково)	W	110	110	110	110	110	110
Потужність усмоктувальної турбіни пристрою для підмітання	W	---	600	---	600	---	600
Всмоктування							
Потужність всмоктування, кількість повітря	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Потужність всмоктування, розрядження	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Поверхня фільтра для пилу	m^2	---	4	---	4	---	4
Вакуум турбіни / всмоктувальної планки	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Миючі щітки							
Діаметр щітки	mm	160	160	160	160	510	510
Довжина щітки	mm	914	914	1118	1118	---	---
Число обертів щітки	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Частота обертання щітки бічної деки	1/min	140	---	---	---	140	---
Діаметр щітки бічної деки	mm	300	---	---	---	300	---
Діаметр циліндричної щітки	mm	---	285	---	285	---	285
Ширина циліндричної щітки	mm	---	710	---	710	---	710
Число обертів циліндричної щітки	1/min	---	610	---	610	---	610
Діаметр бічної щітки	mm	450	450	450	450	450	450
Розміри							
Довжина	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Ширина (без усмоктувальної планки)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Ширина (з усмоктувальною планкою)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Висота	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Висота (із захисним навісом, проблисковим маячком)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Робоча ширина з бічною декою	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Робоча ширина з бічними щітками	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Радіус повороту з найменшим обладнанням (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Розмір акумуляторного відділення (Д × Ш × В)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Переднє колесо, ширина	mm	132	132	132	132	132	132
Переднє колесо, діаметр (зовнішній)	mm	300	300	300	300	300	300
Заднє колесо, ширина	mm	108	108	108	108	108	108
Заднє колесо, діаметр (зовнішній)	mm	375	375	375	375	375	375
Маса							
Допустима загальна маса	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Транспортна маса (з акумулятором 525 / 630 A?год, водієм 75 кг, середньою щітковою головкою)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Вага в готовому до експлуатації стані (з акумуляторами 525 / 630 A?год та повним баком)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Сила притискання щітки	kg	150	150	150	150	130	130
Сила притискання щітки	г/см^2	210	210	168	168	42	42
Навантаження на поверхню (з водієм і повним баком для чистої води)							
Навантаження на поверхню колеса пристрою для підмітання	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Питоме навантаження, на передньому колесі	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Питоме навантаження, на задньому колесі	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Заводський окремий зарядний пристрій							
Довжина кабелю	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Напруга	V	230	230	230	230	230	230
Частотний діапазон	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Розміри	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Вага	kg	10	10	10	10	10	10
Клас захисту		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Тип з'єднувача		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Зарядний струм	A	65	65	65	65	65	65
Заводський окремий літій-іонний зарядний пристрій							
Довжина кабелю	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Напруга	V	380	380	380	380	380	380
Частотний діапазон	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Розміри	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Вага	kg	35	35	35	35	35	35
Клас захисту		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Тип з'єднувача		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Зарядний струм	A	200	200	200	200	200	200
Потужність	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Умови навколишнього середовища							
Максимальна температура навколишнього середовища	°C	40	40	40	40	40	40
Мінімальна температура навколишнього середовища	°C	5	5	5	5	5	5
Максимальна температура води	°C	60	60	60	60	60	60
Ухил							
Максимальний ухил (під час транспортування)	%	15	10	15	10	15	10
Максимальний ухил (у режимі чищення)	%	15	10	15	10	15	10
Максимальний короткочасний ухил (макс. 10 м)	%	25	25	25	25	25	25
Розраховані значення згідно з EN 60335-2-72							
Загальне значення коливань	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Загальне значення коливань рук	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Значення вібрації на руці/кисті, похибка K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Загальне значення коливань поверхні сидіння	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Значення вібрації сидіння, похибка K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Рівень звукового тиску	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Похибка K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Рівень звукової потужності L_{WA} + похибка K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Клас захисту		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Бічна дека							
Потужність	W	260	260	260	260	260	260
Тиск притискання	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Тиск притискання	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Зберігається право на внесення технічних змін.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.
Виріб: підлогомийна машина з сидінням водія
Тип: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Відповідні директиви ЄС
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/ЄС
2014/53/ЄС (TCU)

Застосовувані гармонізовані стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Застосовувані національні стандарти
-

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
м. Віннеден, 01.03.2021

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар 291
Функция 291
Мақсатына сәйкес қолдану 291
Қоршаған ортаны қорғау 291
Кепілдік 291
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер 291
Жеткізілім жиынтығы 291
Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық 291
Батарея (аккумулятор) және зарядтау құрылғысына арналған нұсқаулар 292
Құрылғының сипаттамасы 292
Орнату 293
Пайдалану 294
Жұмыстың аяқталуы 296
Сұр зияткерлік кілт 296
Сары зияткерлік кілт 297
Ақ зияткерлік кілт 297
Тасымалдау 298
Сақтау 298
Күтім және техникалық қызмет көрсету 298
Ақаулар кезіндегі көмек 299
Техникалық сипаттамалары 301
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация 303

Жалпы нұсқаулар

Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз.
Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Функция

Бұл еден жуғыш машина тегіс едендерді дымқыл тазалауға және жылтыратуға арналған.
Combo нұсқасы бойынша бос кірді тазалау алдында сыпыру құрылғысын жинайды.
Құрылғыны судың мөлшерін, жуғыш құралдың мөлшерін, жанасу қысымын, щетка мен қозғалыс жылдамдығын реттеу арқылы тиісті тазалау тапсырмасына бейімдеуге болады.
Таза және лас су ыдыстарының жұмыс ені 1000 мм немесе 1200 мм болатын сыйымдылығы 260 л болатын ұзақ пайдалану кезеңінде тиімді тазалауды қамтамасыз етеді.
Құрылғыда қозғалыс жетегі бар, қозғалыс қозғалтқышы қозғалыс батареядан қуат алады.
Батареяларды 230 В қабырға розеткасында зарядтау құрылғысымен зарядтауға болады.
Батарея мен зарядтау құрылғысы жинақтау нұсқаларында әлдеқашан қосылған.

Нұсқау
Құрылғыны тазалау тапсырмасына байланысты әртүрлі керек-жарақтармен жабдықтауға болады. Біздің каталогты сұраңыз немесе интернет арқылы www.kaercher.com сайтына кіріңіз.

Мақсатына сәйкес қолдану

Бұл құрылғыны логистикалық залдар, зауыттар, өнеркәсіптік зауыттар, автотұрақтар, сауда жәрмеңкелері және бөлшек сауда сияқты коммерциялық және өнеркәсіптік пайдалануға болады. Бұл құрылғыны тек осы пайдалану нұсқаулығындағы ақпаратқа сәйкес пайдаланыңыз.

- Құрылғыны тек ылғалға және жылтыратуға сезімтал емес едендерді тазалау үшін пайдалануға болады.
- Құрылғы үй-жайлар ішіндегі едендерді немесе жабылған беттерді тазалауға арналған. Басқа аймақтарда қолдану үшін балама щеткаларды немесе сыпыру құрылғысын пайдалануды мүмкіндігін қарастыру керек.
- Жұмыс температурасының диапазоны +5°C және +40°C аралығында.
- Құрылғы мұздатылған едендерді (мысалы, тоңазытқыштарда) тазартуға жарамайды.
- Combo нұсқасы бойынша: Құрылғы 2 см-ге дейінгі қадамдармен орын ауыстыруы мүмкін.
- Құрылғыны лас су ыдыста ағызу сүзгісінсіз пайдалануға болмайды.
- Құрылғы жалпыға ортақ пайдаланылатын жолдарды тазалауға арналмаған.
- Құрылғыны қысымға сезімтал едендерде қолдануға болмайды. Еденге рұқсат етілген беттік жүктемені қарастырыңыз. Құрылғыдан туындаған беттік жүктеме *Техникалық сипаттамалары* берілген.
- Құрылғыны тек түпнұсқа керек-жарақтармен және қосалқы бөлшектермен жабдықтауға болады.
- Құрылғы ықтимал жарылыс қаупі бар ортада қолдануға арналмаған.
- Құрылғы жанғыш газдарды, сұйылтылмаған қышқылдарды немесе еріткіштерді жинап алмауы керек. Оларға сорылатын ауамен құйындалып жарылғыш қоспалар түзе алатын бензин, бояу еріткіші немесе пеш отыны кіреді. Сондай-ақ ацетон, сұйылтылмаған қышқылдар және еріткіштер, өйткені олар құрылғыда қолданылатын материалдарды коррозияға ұшыратады.

Қоршаған ортаны қорғау

Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.
Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: *www.kaercher.de/REACH*

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз.
(Мекенжайымыз артқы бетте)
Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.
Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:
Мысалы: 30290
3 Өндірілген жылы
0 Өндірілген ғасыры
2 Өндірілген онжылдық
9 Өндірілген айының екінші саны
0 Өндірілген айының бірінші саны
Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.
Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат *www.kaercher.com* веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жиынтығы

Құрылғы қаптамасын ашқан кезде жинақтың толықтығын тексеріп алыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық

Құрылғыны бірінші рет қолданар алдында осы пайдалану нұсқаулығын, сондай-ақ қоса берілген «Щеткамен тазалауға арналған құрылғыларға арналған қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықтар», № 5.956-251.0 кітапшасын оқып, орындаңыз және соған сәйкес әрекет етіңіз.
Құрылғыны беттерде пайдалану үшін шектеулі еңістігі берілген («Техникалық деректер» тарауын қараңыз).

⚠ ***ЕСКЕРТУ***
Құрылғы аударылып кетуі мүмкін
Жарақат алу қаупі
Құрылғыны рұқсат етілген еңістіктен аспайтын беттерде ғана іске қосыңыз («Техникалық деректер» тарауын қараңыз).

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

Дұрыс пайдаланбау салдарынан жазатайым оқиға қаупі

Адамдар жарақат алуы мүмкін.
Операторлар осы жабдықты пайдалану бойынша тиісті дайындықтан өтуі керек.
Құрылғыны жапқыш пен барлық қақпақтар жабылған кезде ғана пайдалануға болады.

Батарея (аккумулятор) және зарядтау құрылғысына арналған нұсқаулар

Li-Ion нұсқасында литий-ионды батареялар орнатылған. Оларға арнайы өлшемшарттар қолданылады. Ақаулы батареяларды алып тастауды, орнатуды және тексеруді тек Kärcher тұтынушыларға қызмет көрсету орталығы немесе мамандары орындай алады.
Сақтау және тасымалдау туралы ақпарат алу үшін Kärcher тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

⚠ ***ҚАУІП***

Құрылғыдағы түрлендірулер мен өзгерістерге жол берілмейді.
Аккумуляторларды ашпаңыз, себебі қысқа тұйықталудың орын алу қаупі бар. Сонымен қатар, тітіркендіргіш булар немесе күйдіргіш сұйықтықтар кіріп кетуі мүмкін.
Аккумуляторды күн сәулесінің, жылудың немесе оттың әсеріне ұшыратпаңыз. Жарылыс қаупі бар.
Зарядтау құрылғысын жарылғыш ортада пайдаланбаңыз.
Зарядтау құрылғысын кір немесе дымқыл күйінде пайдаланбаңыз.
Зарядтау кезінде жеткілікті желдетуді қамтамасыз етіңіз.
Жарылыс қаупі. Батареяның немесе оны зарядтау арналған бөлменің жанында ашық жалынмен жұмыс жасамаңыз, ұшқын шығармаңыз және темекі шекпеңіз.
Жарылыс қаупі. Батареяға, яғни ұштағы полюстер мен ұяшық қосқыштарына қандай да бір құралдарды немесе соған ұқсас заттарды салмаңыз.

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

Әр қолданар алдында құрылғы мен қуат сымында зақымдар бар-жоғын тексеріңіз. Зақымдалған құрылғыларды пайдалануды тоқтатыңыз және зақымдалған бөлшектерді жөндеуді тек білікті қызметкерлерге тапсырыңыз.
Балаларды батареялар мен зарядтау құрылғыларынан аулақ ұстаңыз.
Зақымдалған батареяларды зарядтауға болмайды. Зақымдалған батареяларды Kärcher тұтынушыларға қызмет көрсету орталығы арқылы ауыстырыңыз.
Ақаулы батареяны тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Kärcher тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарланыңыз.
Ақаулы аккумуляторлардан аққан сұйықтықпен жанасуға жол бермеңіз. Кездейсоқ байланыс болған жағдайда сұйықтықты сумен шайыңыз. Көзге тиген жағдайда дәрігерден қосымша кеңес алыңыз.

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Осы пайдалану нұсқаулығын міндетті түрде орындаңыз. Аккумуляторлық батареяларды қолдану бойынша заңнамалық талаптарды ұстаныңыз.
Желі кернеуі құрылғының техникалық сипаттамасында көрсетілген кернеуге сәйкес келуі керек.
Зарядтау құрылғысын тек рұқсат етілген аккумулятор жинақтарын зарядтау үшін қолданыңыз.
Аккумуляторды тек осы құрылғымен бірге пайдаланыңыз. Оны басқа мақсатта пайдалануға тыйым салынады және қауіпті болып табылады.

Қорғаныс құрал-жабдықтары

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Қорғаныс құрал-жабдықтарының болмауы немесе өзгертілуі салдарынан жарақат алу қаупі!

Қорғаныс құрал-жабдықтары сіздің қауіпсіздігіңізге арналған.
Қауіпсіздік құрылғыларын айналып өтпеңіз, алып тастамаңыз немесе өшірмеңіз.

Қауіпсіздік қосқышы

Барлық функцияларды дереу тоқтату үшін:
Қауіпсіздік қосқышын «0» күйіне қойыңыз.

- Қауіпсіздік қосқышы өшірілген кезде құрылғы қатты тежейді.
- Қауіпсіздік қосқышы құрылғының барлық функцияларына тікелей әсер етеді

Орындық ажыратқыш

Пайдаланушы жұмыс немесе көлік жүргізу кезінде орындықтан тұрып кетсе, орындық ажыратқышы қысқа кідіруден кейін сүйрегіш қозғалтқышты өшіреді.

Ескерту таңбалары

Батареяларды пайдаланған кезде келесі ескертулерге назар аударыңыз:

	Батареяны қолдану жөніндегі нұсқаулықты, батареда жазылған нұсқауларды, сондай-ақ осы пайдалану нұсқаулығын орындаңыз.
	Көзді қорғау құралын киіңіз.
	Балаларды қышқылдан және батареялардан аулақ ұстаңыз.
	Жарылыс қаупі
	Өрт, ұшқын шығаруға, ашық шамға және темекі шегуге тыйым салынады.
	Химиялық күйік қаупі
	Алғашқы көмек.
	Ескерту
	Утилизациялау
	Пайдаланылған батареяларды әдеттегі қоқысқпен бірге тастамаңыз.

⚠ ***ҚАУІП***

Батареялардың қысқа тұйықталу кезінде қызудың пайда болуына немесе жарылысқа байланысты жарақат алу қаупі бар!

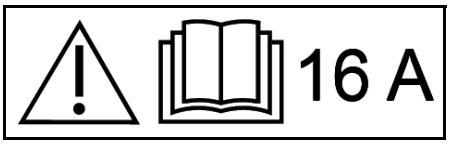
Батареялар қысқа тұйықталатын болса, өте жоғары токтар ағып кетуі мүмкін, бұл заттардың қатты қызудың пайда болуына және жарылыстың шығуына себеп болуы мүмкін.
Батареяларды қысқа тұйықтамаңыз.
Аккумуляторлардың үстіне заттарды қоймаңыз.
Электр өткізгіш заттарды (мысалы: Зергерлік бұйымдар, сағаттар, шынжырлар) денеде немесе киімде.
Тек оқшауланған құралдарды пайдаланыңыз.

⚠ ***ҚАУІП***

Жарақат алу қаупі бар!

Жара ешқашан қорғасынға тиіп кетпеуі керек.
Батареялармен жұмыс істеп болған соң әрқашан қолыңызды тазалаңыз.

Зарядтау құрылғысындағы белгілері



⚠ ***ҚАУІП***

Өрт шығу қаупі

Қабырға розеткасына немесе аша мен қабырға розеткасы арасындағы электр байланысы болғанда зарядтау құрылғысының ашасы және қабырға розеткасы қызып кетуі мүмкін.
Қуат ашасын қосудан алдын, қабырға розетканың 16 А токқа рұқсат етілгенін және техникалық жағынан мінсіз күйде екенін тексеріңіз.
Қуат ашасының тазалығын және дұрыс күйін тексеріңіз.

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Құрылғыны бірнеше розеткасы бар ұзартқыш кабельдерде басқа құрылғылармен қолдануға тыйым салынады.

Құрылғының сипаттамасы

Құрылғының алдыңғы жағына шолу жасау

Сурет C

① Басқару дөңгелегі
② Тұщы су ыдысын автоматты түрде толтыру
③ Қақпақтың сақтық бөлігі***
④ Бүйірлік щетка*
⑤ Сүйрегіш қозғалтқыш
⑥ Қырғыш ерін ұстағышы
⑦ Қырғыш ерін
⑧ Сорғыш өзек

* Қосымша
*** Тек нұсқа Combo

Құрылғының артқы жағына шолу жасау

Сурет A

① Қорғаныс аспа*
② Айналмалы маяк*
③ Көгілдір түсті артқы/алдыңғы*
④ DOSE жуғыш затын мөлшерлеуге арналған сору түтігі*
⑤ Лас су ыдысына арналған қақпақ
⑥ Тұщы суды ағызу шлангісі
⑦ Лас суды ағызу шлангісі
⑧ Резервуарды қолмен тазалау — бүріккіш пистолет
⑨ Сорғыш шланг
⑩ Сору жолағын соққыдан қорғау*
⑪ Лас су ыдысын тексеру саңылауы
⑫ Сыпыруға арналған контейнер***
⑬ Тұщы судың қақпағы
⑭ Басқару панелі

* Қосымша
*** Тек нұсқа Combo

Құрылғыға шолу орны

Сурет E

① DOSE жуғыш құралын мөлшерлеуге арналған науа жуғыш құралы*
② Орындық
③ Басқару дөңгелегінің тұтқасы
④ Салмақты реттеу тұтқасы
⑤ Орындық ұзындығын реттеу тұтқасы

* Қосымша

Лас су ыдысы құрылғысына шолуы

Сурет G

① Лас су ыдысын тіреу

② Қалтқы

③ Лас суға әсер етуден қорғау

④ Лас су ыдысына арналған қақпақ

⑤ Ірі қоқыс себеті

⑥ Турбинаның алдын ала тазалауға арналған сүзгісі

⑦ Лас су багі

Құрылғы басқышына шолу жасау

Сурет CI

① Басқыштың қатты ластануы

② Тежегіш басқышы

③ Газ басқышы

Сақтық бөлігінің құрылғысына шолу

Сурет I

① Сүзгі корпусының қақпағы

② Қақпақтың сақтық бөлігі***

③ Бүйірлік щетка***

④ Сүзгі корпусы

⑤ Сыпыру контейнері

*** Тек нұсқа Combo

Зауыт тақтайшасы

Сурет BW

① Зауыт тақтайшасы

LCD дисплей батареясы (тек литий-ионды нұсқасы)

Сурет O

① Экран

Сурет M

① Қол жеңі

② Құлақты бұранда

Басқару панелі

Сурет K

① Бағдарлама қосқышы

② Экран

③ Жасалу жолы туралы бейнеге арналған QR код

④ Дисплейдегі мәзір навигациясына арналған ақпарат түймесі

⑤ Қозғалыс бағытын ажыратқыш

⑥ 2 сатылы дыбыстық сигнал

⑦ Тазалау ерітіндісі ҚОСУ/ӨШІРУ

⑧ Бүйірлік щетка/бүйірлік сыпыру палубасын ҚОСУ/ӨШІРУ (Combo нұсқасы бойынга бүйірлік щетка опциясы)

⑨ Зияткерлік кілт

⑩ Максималды рұқсат етілген еңістігі

⑪ Қауіпсіздік қосқышы

Бағдарлама қосқышы

Сурет Q

① 0
Құрылғы өшірілген.

② Тасымалдау
Орынға дейін көлікпен жүру.

③ Эко бағдарламасы
Еденді дымқыл етіп тазалаңыз (аз мөлшердегі сумен және щетканың жылдамдығын азайтқанда) және лас суды сорыңыз (аз сору қуатымен).

④ Сүрту
Еденді дымқыл тазалап, лас суды сорып алыңыз.

⑤ Щетканың жанасу қысымының жоғарылауы
Еденді дымқыл етіп тазалаңыз (щетканың жанасу қысымы жоғарылағанда және су мөлшері көбейгенде) және лас суды сорып алыңыз.

⑥ Сүртпей/Шаңсорғышсыз дайындаңыз
Еденді дымқыл тазалаңыз және жуғыш зат әсерін етуі керек.

⑦ Шаңсорғышпен тазалау
Лас суды сорып алыңыз.

⑧ Жылтыратыңыз
Щетканың жоғары жылдамдығымен сұйықтықсыз еденді жылтыратыңыз.

Құрылғыдағы таңбалар


Тұщы суды ағызу


Лас судың ағызылуы


Тұщы су


Тұщы су ыдысын автоматты түрде толтыру


Ірі қоқыс себетін алыңыз


Бекіту нүктесі

* Қосымша

Дисплейдегі пиктограммалар


Батарея толы


Батарея заряды таусылған


Тежегіш іске қосылды


Алдын ала сыпыру механизмі іске қосылды


Суды төгу


Жуғыш құрал іске қосылды


Жуғыш құрал бос


Тұщы су 100%


Тұщы су 0%

Орнату

Батареялар

Ұсынылатын батареялар, зарядтау құрылғылары

	Тапсырыс №
Батарея жинағы (дымқыл) 36В/630Ah	2,815–108,0
Зарядтау құрылғысы	4,035–191,0
Көлемі (м3)*	71,78
Ауа ағыны (м3/сағ)**	27,71

	Тапсырыс №
Батарея жинағы (Литий-ионды) 36В/525Ah	2,654–000,0
Зарядтау құрылғысы	6,654–543,0

* Батареяны зарядтау бөлімінің ең аз көлемі
** Батареяны зарядтау бөлімі мен қоршаған орта арасындағы ең аз ауа ағыны
Батареялар мен зарядтау құрылғыларын арнайы дүкендерден алуға болады.

Максималды батарея өлшемдері

Ұзындығы	Ені	Биіктігі
842	627 мм	537 мм

Ылғал батареяларды салған кезде мынаны ескеріңіз:
- Батареяның максималды өлшемдерін сақтау керек.
- Ылғал батареяларды зарядтау кезінде орынды жоғары бұру керек.
- Ылғал батареяларды зарядтау кезінде батарея өндірушісінің ережелерін сақтау керек.

Батареяларды орнату және қосу

Батареялар Вр нұсқасында орнатылған. Егер сіз Вр нұсқасын алмаған болсаңыз, батареялар жергілікті компанияда немесе сенімді дилерде салынды. Бұл қолжетімділік, уақыт, құн, импорт, қызмет көрсету, тасымалдау немесе ұқсас себептерге байланысты сіздің пайдаңызға болуы мүмкін.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Басқару электроникасының зақымдану қаупі!

Батарея қосылымдары шатастырылса, басқару электроникасы істен шығуы мүмкін.

Батареяны қосқан кезде дұрыс полярлыққа назар аударыңыз.

1. Басқару дөңгелегі орындығын толығымен алға қарай реттеңіз.
2. Орындықты алға қарай бұраңыз.
3. Орындықты тоқтату бұрандасын алыңыз.
4. Орындық байланыс ажыратқышының ашасын ажыратып, оны саңылау арқылы кері итеріңіз.
Сурет CG

① Орындық байланыс ажыратқышының ашасы

5. Орындықтың құлпын ашып, жоғары қарай тартыңыз.
6. Орындық байланыс ажыратқышының ашасын ұстағыштан алыңыз.
7. Орындықтың алынатын бөлігінің тірегін шешіп, орындықтың алынатын бөлігін жабыңыз.
8. Орындықтың алынатын бөлігінің топсаларын бұрап алыңыз.
9. Орындықтың алынатын бөлігін аяққа арналған орынға қойыңыз.
10. Dose нұсқасы бойынша: Жуғыш құрал канистріне арналған науаны бөлшектеңіз.
11. Ағызып апаратын каналдың нұсқасы бойынша: Кабельдерді бөлшектеңіз.
12. Батарея қақпағын көтеріңіз.
13. Оң жақтағы тұщы су багын алыңыз.
14. Оң жақтағы батарея жәшігінің панелін алыңыз.
15. Батареяны салыңыз. Алдыңғы жағындағы батарея қосылымдары қозғалыс бағытында.

Нұсқау

Тек дымқыл батареямен:

16. Берілген қосу кабельдерін батареяның (+) және (-) қалған бос полюстеріне бекітіңіз. Кабельді орындықта ілініп қалмайтындай салыңыз.

Нұсқау

Литий-ионды батареясы жалғанған қосқышпен жеткізіледі.

17. Ағызып апаратын каналдың нұсқасы бойынша: Кабельдерді орнатыңыз.
18. Оң жақтағы батарея жәшігінің панелін салыңыз.
19. Оң жақтағы тұщы су багын салыңыз.
20. Батарея қақпағын киіңіз.
21. Батарея ашасын токқа қосыңыз.
22. Орындықтың алынатын бөлігіне қойыңыз.
23. Орындықтың алынатын бөлігінің топсаларын бұраңыз.
24. Орындықтың алынатын бөлігін ашып, орындықтың алынатын бөлігінің тірегін бекітіңіз.
25. Орындық байланыс ажыратқышының ашасын ұстағышқа орнатыңыз.
26. Орындықты орнатыңыз.
27. Орындық байланыс ажыратқышының ашасын салыңыз.
28. Орындықты тоқтату бұрандасын салыңыз.
29. Орындықты артқа қарай бұраңыз.
30. Басқару дөңгелегін реттеңіз.

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

Батареялардың заряды толық таусылғанда өрт немесе жарылыс салдарынан өмірге қауіп!

Заряды толық таусылған батареяларды дұрыс емес зарядтау өртке әкелуі мүмкін.

Егер батареяның заряды толық таусылған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.

Жүйені қолданар алдында батареяның зарядталғанына көз жеткізіңіз.

Батареяны зарядтау

Нұсқау

Құрылғы терең зарядттың біткен қалуынан қорғалған. Яғни, қорғасын-қышқылды батареялармен, ең аз рұқсат етілген сыйымдылыққа жеткенде ғана құрылғыны пайдалануға болады. Дисплейде «Аккумулятор тоғынан ажыраған, өтініш зарядтаңыз» көрсетіледі. Литий-ионды батареялары бар құрылғылар үшін тазалау жұмыстары шектелмейді.

Басқа батареяларды пайдаланған кезде (мысалы,басқа өндірушілерден), сәйкес батареяның терең зарядының біткен қалудан қорғау Kärcher тұтынушыларға қызмет көрсету орталығында қайта реттеу керек.

⚠ ***ҚАУІП***

Ток соғудан өмірге қауіп бар!

Зарядтау құрылғысын дұрыс пайдаланбау электр тогының соғу қаупін тудырады

Құрылғының тақтасында көрсетілген желілік кернеу мен сақтандырғыш қорғанысына назар аударыңыз.

Зарядтау құрылғысын жеткілікті желдетілетін құрғақ бөлмелерде ғана қолданыңыз.

Батареяны зарядтау кезінде жарылыс қаупі бар!

Батареяны зарядтау кезінде жанғыш газдар пайда болады

Батареяларды тек қолайлы бөлмеде зарядтаңыз. Бөлмеде батарея түріне және ең аз ауа ағыны бар ауа алмасуына байланысты ең аз көлем болуы керек («ұсынылған батареяларды» қараңыз). Ылғал батареяларды тек орындық көтерілгенде зарядтаңыз.

Нұсқау

Заряд деңгейі өте төмен литий-ионды батареясы бар құрылғыны пайдаланған кезде құрылғы емес батарея өшеді. <15%, <10% және <5% заряд деңгейінен бастап жүйе қарқындылығы жоғарылайтын дыбыстық сигналдарды да шығарады.

Нұсқау

- *Ылғал батареяларды зарядтау уақыты шамамен 10-12 сағатты құрайды.*
- *Литий-ионды батареяларды зарядтау уақыты шамамен 3 сағатты құрайды.*

Ұсынылған зарядтау құрылғылары (пайдаланылған батареяларға сәйкес) электронды түрде басқарылып, зарядтау процесін автоматты түрде аяқтайды.

Құрылғыны зарядтау кезінде пайдалануға болмайды.

1. Еңкейтуді болдырмай, құрылғыны тікелей зарядтау құрылғысына апарыңыз.
2. Орындықты жоғары қарай бұраңыз.
3. Зарядтау кабелін батареяға қосыңыз.
   a **Қорғасын батарея нұсқасы бойынша:** Батарея қосқышын шығарып, оны зарядтау кабеліне қосыңыз.
   b **Литий-ионды батарея нұсқасы бойынша:** Зарядтау құрылғысының кабелін батареяға бөлек қосқыш арқылы қосыңыз.
4. Зарядтау құрылғысын электр желісіне жалғап, оны қосыңыз.

Зарядталғаннан кейін

1. **Қорғасын батарея:**
   a Зарядтау құрылғысын өшіріп, оны желіден ажыратыңыз.
   b Батарея кабелін зарядтау кабелінен шығарып, оны құрылғыға қосыңыз.

Нұсқау

Зарядтау кабелін батарея бөлігіне қысылып қалмас үшін салыңыз.

2. **Литий-ионды батарея:**
   a Зарядтау құрылғысының электрлік жалғағышын ажыратыңыз.

Нұсқау

Литий-ионды батареядан электрлік жалғағыш құрылғыға дейін зарядтау кезінде жалғанып тұрады.

Техникалық қызмет көрсетуді аз қажет ететін батареялар (дымқыл батареялар)

⚠ ***ҚАУІП***

Батарея заряды таусылған кезде суды толтыру

Қышқылдың ағып кетуіне, киімнің бүлінуіне байланысты химиялық күйік қаупі

Аккумулятор қышқылымен жұмыс істегенде қауіпсіздік көзілдірігін, қорғаныс киімін және қолғапты пайдаланыңыз.

Ережелерді сақтаңыз.

Теріңізге немесе киіміңізге қышқыл шашыраған жерлерді тез арада сумен көп шайыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Қоспалары бар суды пайдалану

Батареялар ақаулы, кепілдікке шағым жасау

Батареяларды толтыру үшін тек тазартылған немесе тұзсыздандырылған суды қолданыңыз (EN 50272-T3).

Жақсартқыштар деп аталатын үшінші тарап қоспаларын қолданбаңыз, әйтпесе кепілдік жарамсыз болады.

1. Зарядтау аяқталғанға дейін бір сағат бұрын тазартылған суды қосыңыз. Батарея жапсырмасында көрсетілген қышқылдың дұрыс деңгейіне назар аударыңыз. Зарядтау процесінің соңында барлық элементтер газдалуы керек.
2. Төгілген суды тазалаңыз. Мұны істеу үшін күтім және техникалық қызмет көрсету тарауындағы «Батареяларды тазалау» бөлімінде сипатталғандай орындаңыз.

Батарея индикаторы

Ылғал батарея нұсқасы:

Батареялардың зарядтау күйі басқару панеліндегі дисплейде көрсетіледі.

- Бөрене ұзындығы батареяның зарядтау күйін көрсетеді.

Литий-ионды батарея нұсқасы:

Батареялардың зарядтау күйі батарея жүйесінің бөлек дисплейінде көрсетіледі.

- Пайыздық SoC (State of Charge) зарядтау күйін көрсетеді.

Қаптамадан шығару

Нұсқау

Барлық функциялардыпайдаланудан шығару үшін қауіпсіздік қосқышын «0» күйіне қойыңыз.

1. Қаптама пленкасын алыңыз.
2. Керу жолағын алыңыз.
3. Бағыт тақталарын және ағаш білеулерін түпқоймадан бұрап алыңыз.
   Сурет S

① Ағаш білеуі

② Шығу тақтасы

③ Кесінді

4. Ағаш білеулерін түпқойма алдына қойыңыз.
5. Шығу тақталарын ағаш білеуіне қойыңыз.
6. Шығу тақталарын бұрап қойыңыз.
7. Қаптамадағы кесіндіні тіреу үшін рампаның астына итеріңіз.
8. Дөңгелектердің алдындағы ағаш тақтайларын алып тастаңыз.
   Сурет U

① Ағаш білеуі

② Шығу тақтасы

③ Кесінді

9. Құрылғыны түпқоймадан итеріңіз.

Құрылғыны түпқоймадан итеріңіз

Нұсқау

Сорғыш өзекті түсіргеннен кейін ғана жинаңыз.

1. Тұтқаны арқылы тоқтатқыш тежегішін босатыңыз (*Құрылғыны итеріңіз* тарауын қараңыз).
2. Адам орындыққа отырып, итеру кезінде қауіп төнетін болса тежегіш басқышын басу керек.
3. Құрылғыны рампа арқылы түпқоймадан итеріңіз.
4. Тоқтатқыш тежегішін тұтқамен жабыңыз.

Түпқоймадан шығады

Түпқоймадан шығару үшін батареяларды орнату және зарядтау керек.

Нұсқау

Сорғыш өзекті түсіргеннен кейін ғана жинаңыз.

1. Басқару панеліне зияткерлік кілтті салыңыз.
2. Easy-Operation қосқышын пайдаланып құрылғыны қосыңыз.
3. Бағдарлама қосқышын тасымалдау режиміне орнатыңыз.
4. Қозғалыс бағытын ажыратқышын алға қойыңыз.
5. Бақылау педалін басыңыз
6. Құрылғыны түпқоймадан баяу түсіріңіз.
7. Easy-Operation қосқышын пайдаланып құрылғыны өшіріңіз.

Щеткаларды монтаждау

BD нұсқасы

Іске қосу алдында дискілі щетканы орнатыңыз (*Техникалық қызмет көрсету жұмыстары* тарауын қараңыз).

BR нұсқасы

Щеткалар орнатылған.

Сорғыш өзекті монтаждау

1. Екі қысқыш иінтіректі жоғары қарай бұраңыз.
   Сурет AC

① Сорғыш шланг

② Сорғыш өзек ілмесі

③ Қысқыш иінтірек

④ Сорғыш өзек

⑤ Керу жолағы бар сорғыш ерін

2. Сорғыш өзекті сорғыш өзек ілмесіне орнатыңыз.
3. Екі қысқыш иінтіректі төмен қарай бұраңыз.

Пайдалану

⚠ ***ҚАУІП***

Құлаған заттар

Жарақат алу қаупі

Құлаған заттар жұмыс жасайтын операторға түсіп кетуі мүмкін жерлерде, құлаған заттардан қорғайтын жабдығы жоқ құрылғыны пайдаланбаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Қолдану кезіндегі қауіпті жағдай

Жарақат алу қаупі

Қауіпті жағдайда қауіпсіздік қосқышын «0» күйіне қойыңыз.

Құрылғыны қосыңыз

1. Жүргізуші орнына отырыңыз.
2. Зияткерлік кілтті салыңыз.
3. **Тек литий-ионды батарея бойынша:** Бөлек дисплейдің төменгі жиегіндегі Қосу/Өшіру түймесін басыңыз.
4. Қауіпсіздік қосқышын «1» күйіне қойыңыз.
5. Бағдарлама таңдау қосқышын қажетті функцияға бұраңыз.
6. Егер дисплейде төмендегі хабарлардың бірі пайда болса, аяғыңызды газ педальынан түсіріп, қауіпсіздік қосқышын «0» күйіне қойып, қажетті техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаңыз.

Экран	Қызмет
Сорғыш өзекке техникалық қызмет көрсету	Сорғыш өзекті тазалаңыз.
Щеткаға техникалық қызмет көрсету басы	Щеткалардың тозуын тексеріп, оларды тазалаңыз.
Сорғыш ерінге техникалық қызмет көрсету	Сорғыш еріндердің тозуын және реттелуін тексеріңіз.
Турбинасының экранына арналған техникалық қызмет көрсету	Турбинаны қорғау экранын тазалаңыз.
Ағын суға техникалық қызмет көрсету Сүзгі	Тұщы суға арналған сүзгіні тазалаңыз.

7. Ақпарат түймесін басыңыз.
8. Сәйкес техникалық қызмет көрсету есептегішті қалпына келтіріңіз («Сұр зияткерлік кілт/Қызмет көрсету есептегішін қалпына келтіру» бөлімін қараңыз).

Нұсқау
Есептегіш қалпына келтіріпмесе, техникалық қызмет көрсету дисплейі құрылғы қосылған сайын қайта пайда болады.

Тоқтатқыш тежегішін тексеріңіз

⚠ ***ҚАУІП***
Ақаулы тоқтатқыш тежегішінен болатын өмірге төнген қауіп!
Тоқтатқыш тежегіш дұрыс жұмыс істемесе, құрылғы бақылаусыз айналуы мүмкін.
Әрбір жұмыс жасау алдында тоқтатқыш тежегішінің жұмысын тексеріңіз.
1. Құрылғыны қосыңыз.
2. Қозғалыс бағытын ажыратқышын «алға» күйіне қойыңыз.
3. Бағдарлама қосқышын тасымалдау режиміне орнатыңыз.
4. Газ педалін аздап басыңыз.
   Тежегіш құлпын естілетіндей ашу керек. Құрылғы деңгей бойынша оңай айналуы керек.
5. Газ педалін босатыңыз.
   Тежегіш естілетіндей құлыпталуы керек.

Тоқтатқыш тежегіші құлыпталмайтын болса, құрылғыны өшіріп, оны бақыланбайтын айналдырудан қорғаңыз және тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Аяқ тежегішін тексеріңіз

⚠ ***ҚАУІП***
Аяқ тежегішінің ақауы салдарынан жазатайым оқиға!
Аяқ тежегіші дұрыс жұмыс істемесе, құрылғы бақылаусыз айналуы мүмкін.
Әрбір жұмыс жасау алдында аяқ тежегішінің жұмысын тексеріңіз.
1. Құрылғыны қосыңыз.
2. Қозғалыс бағытын ажыратқышын «алға» күйіне қойыңыз.
3. Бағдарлама қосқышын тасымалдау режиміне орнатыңыз.
4. Газ педалін басыңыз.
5. Көлік жүргізу кезінде аяғыңызды газ педалінен алып, тежегішті басыңыз.
   Құрылғы барынша кешігуі керек.

Егер олай болмаса, құрылғыны өшіріп, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.

Жүргізу

⚠ ***ҚАУІП***
Тежеу әсерінің болмауы
Жазатайым оқиға қаупі
Құрылғыны қолданар алдында тоқтатқыш тежегішінің жұмысын тексеруді ұмытпаңыз.
Тоқтатқыш тежегіш жұмыс істемесе, құрылғыны ешбір жағдайда пайдаланбаңыз.

⚠ ***ҚАУІП***
Жұмыс кезінде тежеу әсерінің болмауы
Жұмыс кезінде құрылғының тежеу әсері болмаса, келесі әрекеттерді орындаңыз:
Егер беткей 2%-дан асатын рампада газ педалын босатқанда құрылғы тоқтамайтын болса, қауіпсіздік мақсатында, егер сіз тұрақ тежегішінің жұмыс істеп тұрғанын тексерген болсаңыз және құрылғы пайдалануға дайын болғанда ғана қауіпсіздік қосқышын «0» күйіне жылжытуға болады.
Құрылғы тоқтаған соң, оны жұмыстан шығарып, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз.
Тежегіштер үшін техникалық қызмет көрсету нұсқауларын орындаңыз.

⚠ ***ҚАУІП***
Абайсыз жүргізу
Аудару қаупі
Қозғалыс бағытында тек ең көбі 15% (RI нұсқасы) және 10% (RI Combo нұсқасы) дейінгі беткейлермен жүріңіз. Қозғалыс бағыты бойынша ең көбі 15 %-ға дейінгі беткейлер.
Төменгі немесе төмен беткейлерде бұрылмаңыз. Бұрылыстарда және дымқыл беттерде баяу жүріңіз.
Құрылғыны тек асфальт төселген беттерде жүргізіңіз.
Combo нұсқасына арналған бұрылмалы цилиндрлі сыпыру құрылғысы
Апат қаупінің артуы
Артқа бұрылғанда ерекше сақ болыңыз.
Басқару қозғалыстарды жасау кезінде Цилиндрлі сыпыру құрылғысының айналуын ескеріңіз.

Нұсқау
Көлік жүргізу кезінде қозғалу бағытын өзгертуге болады. Сондықтан, мысалы, өте күңгірт жерлерді бірнеше рет алға-артқа жылжыту арқылы жылтыратуға болады.
1. Отыру позициясын қабылдаңыз.
2. Зияткерлік кілтті салыңыз.
3. Бағдарламаны таңдау қосқышын «тасымалдау» күйіне қойыңыз.
4. Басқару панеліндегі қозғалыс бағытын ажыратқышын пайдаланып қозғалыс бағытын реттеңіз.
5. Газ педалын басу арқылы қозғалыс жылдамдығын анықтаңыз.
6. Газ педалін босатыңыз.
   Құрылғы тоқтайды.

Егер шамадан тыс жүктеме болса, сүйрегіш қозғалтқышы өшіріледі. Дисплейде ақау туралы хабар пайда болады. Басқару құралы қызып кетсе, зақымдалған құрылғы өшіріледі.
7. Құрылғыны кемінде 15 минут суытыңыз.
8. Бағдарлама қосқышын «0» күйіне қойып, аздап күтіңізде қажетті бағдарламаға орнатыңыз.

Жүргізуші орындығын реттеңіз

Сурет W

(1) 3 сатылы салмақты реттеу 60–120 кг

(2) Артқы жағын 3° алға және 13° артқа еңкейтуді орнату

(3) Орындық ұзындығын реттеу

1. Орындық реттеу тұтқасын басқарыңыз.
2. Орынды қажетті орынға жылжытыңыз.
3. Орындық реттеу тұтқасын босатыңыз.

Басқару дөңгелегін реттеу

1. Басқару дөңгелегін реттеу үшін құлақты сомынды босатыңыз.
2. Басқару дөңгелегін орналастырыңыз.
3. Құлақты сомынды қатайтыңыз.

Түкке арналған сүзгіні тексеріңіз

НАЗАР АУДАРЫҢЫ
Сору турбиналарының зақымдалуы!
Түкке арналған сүзгісіз жұмыс істеу сору турбинасын зақымдауы мүмкін.
Құрылғыны түкке арналған сүзгісінсіз пайдаланбаңыз.
1. Құрылғыны пайдалану алдында, түкке арналған сүзгісін төмендегілер үшін тексеру керек:
   - Ол қолжетімді ме?
   - Қолдануға жарамды күйде ме?
   - Ол дұрыс орнатылған ба?

   Сурет CA

(1) Түкке арналған сүзгі

2. Түкке арналған сүзгіні ауыстырыңыз.

Құрылғыны итеріңіз

1. Тұтқаны тартып алу арқылы тоқтатқыш тежегішті босатыңыз.

Нұсқау
Тұтқа үздіксіз тартылуы керек.

⚠ ***ҚАУІП***
Құрылғының айналуынан жарақат алу қаупі!
Тоқтатқыш тежегішін еңкейіп, қауіпті аймақта тұрғанда ғана босатуға болады.
Тұтқаны үнемі тартылған күйде ұстау үшін қандай да біп затты пайдаланыңыз және тоқтатқыш тежегішін ашқаннан кейін бірден қауіпті аймақтан кетіп қалыңыз.

Сурет BY

(1) Тоқтатқыш тежегішінің тұтқасы

2. Құрылғыны итеріңіз.
3. Тұтқаны босату арқылы тоқтатқыш тежегішті қайтадан жабыңыз.

Тұщы су құю

Тұщы су құю

1. Тұщы су ыдысының қақпағын ашыңыз.
2. Тұщы су шлангісін қысқышпен бекітіңіз.
3. Тиегіш құйғысына шамамен 5 см төмен тұщы суды (ең көбі 60°C) құйыңыз.

Нұсқау
Бірінші рет қолданар алдында су құбыры жүйесін желдету үшін таза су ыдысын толығымен толтырыңыз.
4. Тұщы су ыдысының қақпағын жабыңыз.

Тұщы суды автоматты толтырылатын тұщы су ыдысымен (опция) толтырыңыз

Нұсқау
Құрылғы жағында Aquastop муфтасы бар шлангты пайдалануды ұсынамыз. Толып болған соң ажыратқан кезде судың шашырауын азайтады.
1. Су шлангісін автоматты толтыру жүйесіне қосыңыз.
2. Су құятын түтікті (макс. 60°C, макс. 10 бар) ашыңыз.
3. Толтыруды бақылаңыз, автоматты толтыру тұщы су ыдысы толған кезде су беруді тоқтатады.
4. Су құятын түтікті жабыңыз.
5. Су шлангісін алып тастаңыз.

Жуғыш құралды толтырыңыз

Жуғыш құралдар туралы ескертулер

⚠ ***ЕСКЕРТУ***
Құрылғының зақымдану қаупі!
Жарамсыз жуғыш құралдарды пайдалану құрылғыны зақымдауы мүмкін.
Тек ұсынылған жуғыш құралдарды қолданыңыз. Басқа тазалау құралдарын пайдаланған кезде пайдаланушы пайдалану қауіпсіздігі және жазатайым оқиғалар қаупі тұрғысынан жоғары тәуекелге ие.
Еріткіштер, тұз қышқылы және фтор қышқылы жоқ жуғыш құралдарды ғана пайдаланыңыз. Жуғыш құралдарға арналған қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.

Нұсқау
Қатты көбік түзетін жуғыш құралдарды қолданбаңыз.
Ұсынылған жуғыш құралдар

Қолдану	Жуғыш құрал
Барлық су өткізбейтін едендерді профилактикалық тазалау	CA 50 C RM 756
Күтім жасау компоненттерімен профилактикалық тазалау	RM 746 RM 780
Өнеркәсіптік едендерді профилактикалық және негізгі тазалау	RM 69
Жылтыр беттерді профилактикалық тазалау	RM 755
Керамикалық тақталарды профилактикалық және негізгі тазалау	RM 753
Қышқылға төзімді жабындарды профилактикалық тазалау және негізгі тазалау	RM 751
Тазалау және дезинфекциялау	RM 732
Барлық сілтіге төзімді едендерді негізгі тазалау	RM 752
Сілтіге сезімтал едендерді негізгі тазалау және қабатын алу	RM 754

Тұщы су ыдысына жуғыш құралды толтырыңыз

Нұсқау
Алдымен жуғыш құрал ыдысын сумен толтырып, содан кейін ыдысқа жуғыш құралды тиісті мөлшерде қосыңыз. Жуғыш құралы алдымен құйылған болса, бұл қатты көбіктің пайда болуына әкелуі мүмкін.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ
Бітеліп қалу қаупі
Жуғыш құралды тұщы су ыдысына қосқанда, жуғыш құрал зат кеуіп, мөлшерлеу құрылғысының жұмысын бұзуы мүмкін.
Тұщы су ыдысына жуғыш құралды қосқаннан кейін құрылғыны таза сумен шайыңыз: Суды қолдану арқылы тазалау бағдарламасын таңдаңыз, су мөлшерін ең жоғары мәнге орнатыңыз, жуғыш құралының мөлшерін «0» мәніне қойыңыз.

Жуғыш құралды мөлшерлеу құрылғысымен (Опция) толтыру

Жуғыш құрал тазалағыш бастиекке барар жолда мөлшерлеу құрылғысы арқылы тұщы суға қосылады.

Нұсқау
Мөлшерлеу құрылғысы арқылы ең көбі 3% жуғыш құралды қосуға болады. Егер мөлшер жоғарырақ болса, жуғыш құралды тұщы су ыдысына қосу керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ
Бітеліп қалу қаупі
Жуғыш құралды тұщы су ыдысына қосқанда, жуғыш құрал зат кеуіп, мөлшерлеу құрылғысының жұмысын бұзуы мүмкін.
Тұщы су ыдысына жуғыш құралды қосқаннан кейін құрылғыны таза сумен шайыңыз: Суды қолдану арқылы тазалау бағдарламасын таңдаңыз, су мөлшерін ең жоғары мәнге орнатыңыз, жуғыш құралының мөлшерін 0-ге қойыңыз.
1. Жуғыш құралы бар канистрді орындықтың артындағы жуғыш құралы бар науаға салыңыз.
2. Канистр қақпағын бұрап алыңыз.
3. Сору түтігін канистрдегі мөлшерлеу құрылғысының жуғыш құралына салыңыз.

Нұсқау
- *Құрылғының дисплейінде таза су деңгейінің көрсеткіші бар. Тұщы су ыдысы бос болғанда, жуғыш құралды қосу тоқтатылады. Тазалағыш бастиек сұйықтық бермей жұмысын жалғастырады.*
- *Жуғыш құрал канистрі бос болғанда, мөлшерлеу тоқтатылады. Дисплейде ақпарат белгісі пайда болады. Тазалағыш бастиекке тек таза су беріледі.*

Параметрлерді орнату (сары зияткерлік кілт)

Түрлі тазалау бағдарламаларының параметрлері құрылғыда алдын ала орнатылған.
Сары зияткерлік кілттің авторизациясына байланысты жеке параметрлерді өзгертуге болады. Параметрлерді өзгерту бағдарлама қосқышы арқылы басқа тазалау бағдарламасы таңдалғанша ғана тиімді болады.
Параметрлерді біржола өзгерту қажет болса, орнату үшін сұр зияткерлік кілт пайдаланылуы керек. Параметр «Сұр зияткерлік кілт» бөлімінде сипатталған.

Нұсқау
Тек R тазалағыш бастиегі үшін: Параметрлерді орнатуға арналған дисплей мәтіндерінің барлығы дерлік өздігінен түсіндіріледі. Параметрлер туралы толығырақ ақпарат қажет болса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- *Fine Clean: Фарфордан жасалған бұйымдардағы сұр пердені кетіруге арналған щетканың төмен жылдамдығы.*
- *Whisper Clean: Төмен шу деңгейі арқылы профилактикалық тазалау үшін щетканың орташа жылдамдығы.*
- *Power Clean: Жылтырату, кристалдау және сыпыру үшін щетканың жоғары жылдамдығы.*

1. Бағдарлама қосқышын қажетті тазалау бағдарламасына орнатыңыз.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.
3. Ақпарат түймесін қажетті параметр көрінбейінше бұраңыз.
4. Ақпарат түймесін басыңыз.
   Орнатылған мән жыпылықтайды.
5. Ақпарат түймесін бұру арқылы қажетті мәнді орнатыңыз.
6. Ақпарат түймесін басу арқылы өзгертілген параметрді растаңыз немесе орнатылған мән 10 секундтан кейін автоматты түрде қолданылғанша күтіңіз.

Сорғыш өзекті реттеңіз

Сорғыш өзекті тек ерекше жағдайларда қайта реттеу қажет. Зауыттық параметр көптеген қолдану жағдайлары үшін қолайлы.

Сорғыш өзектің еңісін реттеу

Сорғыш өзектің сорғыш еріндері бүкіл ұзындығы бойынша еденге біркелкі басылатындай көлбеу реттелуі керек.
1. Құрылғыны тегіс жазықтыққа қойыңыз.
2. «Сору» бағдарламасын таңдаңыз.
3. Құрылғыны қысқа қашықтыққа алға жылжытыңыз.
   Сорғыш өзек төмендетілді.
4. Жазықтық өлшеуішті оқыңыз.
   Сурет AE

① Бұранда

② Қалып

③ Жазықтық өлшеуіш

5. M 10 алтыбұрышты бұранданы аша кілтпен ұстап тұрып, M 12 сомынын босатыңыз.
6. Бұранданы жазықтық өлшеуіштің көрсеткіші екі жолдың арасында болатындай етіп реттеңіз.
7. M 10 алтыбұрышты бұранданы аша кілтпен ұстап тұрып, M 12 сомынын қатайтыңыз.
8. Жаңа параметрді тексеру үшін сорғыш өзекті төмен түсіріп, сору режимінде құрылғыны қысқа қашықтыққа алға жылжытыңыз және жазықтық өлшеуішті қадағалаңыз. Қажет болса, реттеу процесін қайталаңыз.

Сыпыру (тек Combo нұсқасы)

Сыпыру құрылғысы еденді тазалау алдында бос кірді жинайды.

⚠ ***ЕСКЕРТУ***
Қозғалмалы бөлшектер
Жарақат алу қаупі
Сору турбинасы, бүйірлік щетка және сүзгіні тазалау өшірілгеннен кейін жұмысын жалғастыратынын ескеріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ
Сыпыру кезінде құрылғыны дұрыс пайдаланбау
Сыпыру құрылғысының зақымдану қаупі.
Орам таспасын, сымдарды немесе ұқсас заттарды сыпырмаңыз.
2 см-ден аспайтын баспалдақпен жүріңіз.
Шаң сүзгісінің бітелуіне және ластануына жол бермеу үшін тек құрғақ беттерді сыпырыңыз.
1. «Сыпыру» қосқышын қосыңыз.
   Сыпыру құрылғысы іске қосылды.

Ірі қоқыс қақпағы

Үлкендеу заттарды (шамамен 6 см биіктікке дейін) сыпыру үшін ірі кір қақпағын көтеруге болады.

⚠ ***ҚАУІП***
Сыпыру қалдықтарынан жарақат алу қаупі бар!
Ірі қоқыс қақпағын ашу арқылы сыпырғыштарды сыртқа тастауға болады.
Ірі қоқыс қақпағын жақын жерде ешкім болмаған кезде ғана көтеріңіз.

Нұсқау
Ірі кір қақпағы көтерілгенде, тазалау әсері және шаңды сору нашарлайды. Ірі кір қақпағын қажет болғанда ғана көтеріңіз.
1. Ірі кір қақпағын көтеру үшін педальды басыңыз.

Сыпыруды аяқтаңыз

1. «Сыпыру» қосқышын «0» күйіне қойыңыз.
Сыпыру құрылғысы өшірілген. Тазалау әрекеті аяқталғаннан кейін шаң сүзгісі шамамен 15 секунд тазаланады.

Бүйірлік тазалау қырғышы (Опция)

Бүйірлік тазалау қырғышы шетке жақын жұмыс істеуді жеңілдетеді.
Сурет CO

① Бүйірлік тазалау қырғышын ұзарту/тарту

② Бүйірлік тазалау қырғышын қосыңыз/өшіріңіз

1. «Бүйірлік тазалау қырғышын қосу/өшіру» қосқышын басыңыз.
   Бүйірлік тазалау қырғышын қосылады/өшіріледі.
2. «Бүйірлік тазалау қырғышын тарту/ұзарту» қосқышын басыңыз.
   Бүйірлік тазалау қырғышы тартылады/созылады.

Жұмыстың аяқталуы

Тазалауды аяқтау

1. Бағдарламаны таңдау қосқышын қозғалу күйіне қойыңыз.
2. Қысқа қашықтықты жүргізуді жалғастырыңыз.
   Қалған су сорылады.

Құрылғыны өшіріңіз

1. Бағдарлама таңдау қосқышын «0» күйіне бұрыңыз.
2. **Тек литий-ионды батарея бойынша:** Батарея жүйесі күту режиміне өткенше бөлек дисплейдің төменгі жағындағы қосу/өшіру түймесін басыңыз.
3. Қауіпсіздік қосқышын «0» күйіне қойыңыз.
4. Зияткерлік кілтті алып тастаңыз.

⚠ ***ҚАУІП***
Құралдың сырғып кетуінен жарақат алу және зақымдану қаупі!
Егер құрылғы бақылаусыз айналатын болса, денеңіздің бөліктері аударылып қалуы, қысылып қалуы немесе басып қалуы мүмкін. Құрылғы заттармен соқтығысса, мүлікке нұқсан келтіруі мүмкін.
Ешбір қозғалыс бағдарламасы орнатылмағанына және газ педальының басылмағанына көз жеткізіңіз.
Құрылғыны сырғуға қарсы бекітіңіз.
5. Құрылғыны сырғуға қарсы бекітіңіз.
6. Қажет болса, батареяны зарядтаңыз.

Лас су багін босатыңыз

⚠ ***ЕСКЕРТУ***
Ағынды суларды дұрыс емес кәдеге жарату
Қоршаған ортаның ластануы
Ағынды суларды тазарту бойынша жергілікті ережелерді сақтаңыз.

Нұсқау
Лас су ыдысы толған кезде сору турбинасы өшеді және дисплейде «Лас су ыдысы толы» күйі көрсетіледі.
1. Лас суды төгетіг түтікті ұстағыштан алыңыз.
2. Шлангтың ұшын кәдеге жарату орнына жіберіңіз.
   Сурет AI
3. Төгу түтігіндегі қақпақты ашу арқылы лас суды ағызыңыз.
   Су ағынын өлшеу құралын қысу немесе бұрау арқылы азайтуға болады.
4. Бүріккіш пистолетті ұстағыштан алыңыз.
5. Бағдарламаны таңдау қосқышын тасымалдау күйіне қойыңыз.
6. Дисплейде «Резервуарды шаю» таңдаңыз.
   a Ақпарат түймесін басыңыз.
   b "Резервуарды шаю" мәзірін таңдаңыз.
7. Лас су ыдысының артқы жағындағы өшіру клапанын ашыңыз.
8. Лас су ыдысын бүріккіш саптамамен шайып тастаңыз.
9. Бүріккіш саптаманы ұстағышқа іліңіз.
10. Төгу түтігіндегі қақпақты жабыңыз.
11. Лас су түтігін құрылғыдағы ұстағышқа басыңыз.
12. Лас су ыдысының артқы жағындағы өшіру клапанын жабыңыз.
13. Дисплейде «Резервуарды шаю» таңдаңыз.

Сыпыруға арналған контейнерді босатыңыз

Нұсқау
Сыпыруға арналған контейнерді тек жүргізуші жағынан алуға болады және тек R тазалау бастиектерінде бар.
1. Тілшені тартыңыз.
2. Қырғыш ерін ұстағышын бұрап ашыңыз.
3. Сыпыруға арналған контейнерді алыңыз.
   Сурет BU

① Тілше

② Қырғыш ерін ұстағышы

③ Сыпыруға арналған контейнер

4. Сыпыруға арналған контейнерді босатыңыз.
5. Сыпыруға арналған контейнерді салыңыз.

Нұсқау
Сыпыруға арналған контейнер бекіту керек.
6. Қырғыш ерін ұстағышын бұраңыз.

Тұщы суды ағызыңыз

НАЗАР АУДАРЫҢЫ
Тұщы су ыдысындағы тазалау ерітіндісі
Тұщы суға арналған контейнердің, клапандардың және тығыздағыштардың зақымдануы
Жұмыс аяқталғаннан кейін тазалау ерітіндісін ешқашан таза суға арналған контейнерде қалдырмаңыз.
1. Тұщы суды ағызуға арналған түтікті ұстағыштан шығарып, оны тиісті жинау құрылғысының үстіне түсіріңіз.
2. Тазалау ерітіндісін төгіңіз.
3. Тұщы су контейнерінің қақпағын алыңыз.
4. Тұщы су контейнерін таза сумен (максимум 60°C) шайыңыз.

Құрылғыны өшіру

1. Бағдарлама қосқышын «OFF» күйіне бұрыңыз.
2. Зияткерлік кілтті алып тастаңыз.
3. Құрылғыны сырғуға қарсы бекітіңіз.
4. Қажет болса, батареяны зарядтаңыз.

Сұр зияткерлік кілт

Сұр зияткерлік кілт бақылаушы қызметкерге кеңейтілген рұқсаттар мен орнату опцияларын береді.
1. Зияткерлік кілтті салыңыз.
2. Ақпарат түймесін бұру арқылы қажетті функцияны таңдаңыз.

Тасымалдау

1. Бағдарлама қосқышын «Тасымалдау» позициясына қойыңыз.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.

Тасымалдау мәзірінде келесі параметрлерді жасауға болады:
- Техникалық қызмет көрсету есептегішін қалпына келтіріңіз
- Күнделікті есептегішті қалпына келтіру
- Негізгі басқару
- Щетка пішінін таңдаңыз
- Өшкеннен кейінгі істеп тұру уақыттары

- Негізгі параметр
- Тілді орнату
- Мәзірді ауыстыру
- Қозғалыс жылдамдығы
- Зауыттық параметр
- Резервуарды қолмен жуу пистолетін іске қосыңыз

Техникалық қызмет көрсету есептегішін қалпына келтіріңіз

Дисплейде көрсетілген техникалық қызмет көрсету жұмыстары орындалғаннан кейін, сәйкес техникалық қызмет көрсету есептегішін қалпына келтіру керек.

1. «Техникалық қызмет көрсету есептегіші» көрінбейінше, ақпарат түймесін бұраңыз.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.
   Есептегіш көрсеткіштері көрсетіледі.
3. Өшірілетін есептегіш белгіленбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
4. Ақпарат түймесін басыңыз.
5. Ақпарат түймесін бұру арқылы «Иә» таңдаңыз.
6. Ақпарат түймесін басыңыз.
   Есептегіш өшірілді.

Нұсқау

Қызмет көрсету есептегіші тек тұтынушыларға қызмет көрсету орталығы қалпына келтіре алады.

Қызмет көрсету есептегіші тұтынушыларға қызмет көрсетуден келесі қызмет көрсетуге дейінгі уақытты көрсетеді.

Есептегішті қалпына келтіру

1. «Есептегіш» көрінбейінше, ақпарат түймесін бұраңыз.
   Бұл мәзір жалпы жұмыс уақытын және күнделікті есептегішті көрсетеді.

Күнделікті есептегішті өшіру:

2. Ақпарат түймесін басыңыз.
   «Есептегішті өшіру» мәзірі пайда болады.
3. «Күнделікті есептегіш» белгіленбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
4. Ақпарат түймесін басыңыз.

Негізгі басқару

«Негізгі мәзір» мәзір парағында рұқсаттар пайдаланылатын әрбір сары зияткерлік кілт үшін тағайындалады және осы зияткерлік кілт үшін дисплей тілі орнатылады.

1. Ақ зияткерлік кілтін салыңыз.
2. Дисплейде «Негізгі мәзір» мәзір парағы көрінбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
3. Ақпарат түймесін басыңыз.
4. Сұр зияткерлік кілтін алып, жекелендіру үшін сары немесе ақ зияткерлік кілтті салыңыз.
5. Ақпарат түймесін бұру арқылы өзгертілетін мәзір элементін таңдаңыз.
6. Ақпарат түймесін басыңыз.
7. Ақпарат түймесін бұру арқылы мәзір элементінің параметрін таңдаңыз.
8. Мәзір тармағын басу арқылы параметрді растаңыз.
9. Ақпарат түймесін бұру арқылы өзгертілетін келесі мәзір элементін таңдаңыз.
10. Барлық параметрлерді жасағаннан кейін ақпарат түймесін бұру арқылы «Сақтау?» мәзірін шақырыңыз.
11. Ақпарат түймесін басыңыз.
    Рұқсаттар сақталады.
    «Негізгі мәзірді жалғастыру» дисплейі пайда болады.
    - Иә: Басқа зияткерлік кілтті бағдарламалаңыз
    - Жоқ: Пернелер мәзірінен шығу
12. Ақпарат түймесін басыңыз.

Щетка пішінін таңдаңыз

Бұл функция тазалау басын ауыстырған кезде қажет.

1. «Щетка басы» мәзір парағы көрінбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.
3. Қажетті щетка пішіні белгіленбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
4. Ақпарат түймесін басыңыз.
5. Ақпарат түймесін бұру арқылы тазалау басын өзгерту үшін көтеру жетегін жылжытыңыз:
   - «жоғары»: Көтеру
   - «төмен»: Төмен түсіру
   - «ӨШІРУЛІ»: Тоқтату
6. «OFF» мәзір парағы көрінбейінше, ақпарат түймесін бұраңыз.
7. Ақпарат түймесін басыңыз.
   Мәзірден шықты.
   Басқару пульті қайта іске қосылады.

Өшкеннен кейінгі істеп тұру уақыттары

1. «Өшкеннен кейінгі істеп тұру уақыттары» мәзір парағы көрінбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.
3. Қажетті функция белгіленбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
4. Ақпарат түймесін басыңыз.
5. Істеп тұру уақыты көрінбейінше, ақпарат түймесін бұраңыз.
6. Ақпарат түймесін басыңыз.

Негізгі параметр

1. «Негізгі параметр» мәзір парағы көрінбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.
3. Қажетті керек-жарақтар белгіленбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
4. ҚОСУ/ӨШІРУді растау үшін ақпарат түймесін басыңыз.
5. Мәзірден шығу үшін ақпарат түймесін басыңыз.
6. Параметрді қолдану үшін құрылғыны өшіріп, қайта қосыңыз.

Тілді орнату

1. «Тіл» мәзір парағы көрінбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.
3. Қажетті тіл белгіленбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
4. Ақпарат түймесін басыңыз.

Мәзірді ауыстыру

Келесі функциялар «Мәзірді ауыстыру» арқылы қосылады және өшіріледі:

- Жуғыш затты мөлшерлеу*
- Айналмалы маяк/Нүктелі жарықшам*
- Саптама бүріккішінің бүйірлік щеткасы*
- Сору бүріккіші
- Жұмыс жарықтандыру шамдары
- Резервуарды шаю

«Мәзірді ауыстыру» «OFF» күйінен басқа барлық бағдарлама қосқыш позицияларында қолжетімді.

1. Ақпарат түймесін басыңыз.
   «Мәзірді ауыстыру» көрсетіледі.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.
   Құрылғыда қолжетімді функциялар тізімі көрсетіледі.
3. Қажетті функция белгіленбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
4. Ауыстыру күйін өзгерту үшін ақпарат түймесін басыңыз.
5. «Мәзірден шығу керек пе?» көрінбейінше, ақпарат түймесін бұраңыз.
6. Ақпарат түймесін басыңыз.

* Қосымша

Максималды қозғалыс жылдамдығын орнатыңыз

1. Дисплейде «қозғалыс жылдамдығының» мәзір парағы көрінбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.
3. Ең жоғары жылдамдық белгіленбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
4. Ақпарат түймесін басыңыз.

Зауыттық параметр

Барлық параметрлердің зауыттық параметрлері (тасымалдаудың қозғалыс жылдамдығынан басқа) қалпына келтірілді.

1. «Зауыттық параметр» мәзір парағы көрінбейінше, ақпарат түймесін бұраңыз.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.
3. «Иә» белгіленбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
4. Ақпарат түймесін басыңыз.

Тазалау бағдарламалары үшін параметрлерді орнатыңыз

Тазалау бағдарламасының барлық параметрлері басқа параметр таңдалғанша немесе құрылғы өшірілгенше сақталады.

1. Бағдарлама қосқышын қажетті тазалау бағдарламасына орнатыңыз.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.
   Бірінші реттелмелі параметр көрсетіледі.
3. Ақпарат түймесін басыңыз
   Орнатылған мән жыпылықтайды.
4. Ақпарат түймесін бұру арқылы қажетті мәнді орнатыңыз.
5. Ақпарат түймесін басу арқылы өзгертілген параметрді растаңыз немесе орнатылған мән 10 секундтан кейін автоматты түрде қолданылғанша күтіңіз.
6. Ақпарат түймесін бұру арқылы өзгертілетін параметрді таңдаңыз.
7. Қажетті параметрлерді өзгерткеннен кейін мәзір парағы «Мәзірден шығу керек пе?» көрсетпейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
8. Ақпарат түймесін басыңыз.
   Мәзірден шықты.

Негізгі параметр

Жұмыс кезінде жасалған жеке тазалау бағдарламаларының параметрлеріне жасалған өзгерістер құрылғы өшірілгеннен кейін негізгі параметрге қайтарылады.

1. «Негізгі параметр» мәзір парағы көрінбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
2. Ақпарат түймесін басыңыз.
3. Қажетті тазалау бағдарламасы белгіленбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
4. Ақпарат түймесін басыңыз.
5. Қажетті параметр белгіленбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
6. Ақпарат түймесін басыңыз.
   Орнатылған мән жыпылықтайды.
7. Ақпарат түймесін бұру арқылы қажетті мәнді орнатыңыз.
8. Ақпарат түймесін басыңыз.

Сары зияткерлік кілт

Сары зияткерлік кілт тазалау тапсырмасын орындау үшін қажетті функцияларға рұқсат береді.
Түрлі тазалау бағдарламаларының параметрлері құрылғыда алдын ала орнатылған. Сары зияткерлік кілттің авторизациясына байланысты жеке параметрлерді өзгертуге болады.
Параметрлерді орнатуға арналған дисплей мәтіндері негізінен түсіндіруді қажет етпейді.
«FACT» параметрі (тек R тазалау басы үшін қол жетімді):

- «Fine Clean»: Фарфордан жасалған бұйымдардағы сұр пердені кетіруге арналған щетканың төмен жылдамдығы.
- «Whisper Clean»: Төмен шу деңгейі арқылы профилактикалық тазалау үшін щетканың орташа жылдамдығы.
- «Power Clean»: Жылтырату, кристалдау және сыпыру үшін щетканың жоғары жылдамдығы.

Рұқсаттарды басқару

- Зияткерлік кілт арқылы жалпы қолжетімділік
- Жұмыс жылдамдығы
- Щетканың жылдамдығы
- Сору
- Жанасу қысымы
- Су мөлшері
- Бағдарлама таңдау қосқышын қажетті функцияға бұраңыз
- RAB/көк нүкте
- Сору бүріккіші
- Резервуарды шаю

1. Ақпарат түймесі көмегімен «Кілт мәзірі» мәзірін таңдаңыз.
2. Ақпарат түймесін басу арқылы «Қолжетімділікті» растаңыз.
3. Әр қарайғы қолжетімділікті растап, оны ақпарат түймесі арқылы іске қосыңыз
4. «Сақтау?» параметріндегі ақпарат түймені жасалған параметрлерді растау және сақтау үшін басыңыз.

Ақ зияткерлік кілт

Ақ зияткерлік кілтті енгізу құрылғының құлпын ашады және оны алдын ала орнатылған параметрлермен пайдалануға мүмкіндік береді.
Ақ зияткерлік кілттер әрбір тазалау тапсырмасы үшін теңшелген параметрлері бар зияткерлік кілтті жасауға болатындай етіп қолданылады.
Параметрлерді пайланушы өзгерте алмайды және бағдарлама таңдау қосқышы арқылы таңдалған тазалау бағдарламасына тәуелсіз («0», тасымалдау және сору функциялары өзгеріссіз қалады).
Сұр зияткерлік кілт арқылы ақ зияткерлік кілт үшін келесі параметрлерді орнатуға болады:

- Қозғалыс жылдамдығы
- Жұмыс жылдамдығы
- Щетка жылдамдығы (тек R тазалау басы)
- Жанасу қысымы
- Су мөлшері
- RM дозасы
- Сору
- Жұмыс жарығы
- Айналмалы маяк
- RM мөлшерін ҚОСУ/ӨШІРУ
- Алдын ала тазалау жұмыстары
- Су клапанының сорғыш өзегі
- Тіл

Ақ зияткерлік кілт бағдарламасы

1. Ақ зияткерлік кілтін салыңыз.
2. Дисплейде «Негізгі мәзір» мәзір парағы көрінбейінше ақпарат түймесін бұраңыз.
3. Ақпарат түймесін басыңыз.
4. Сұр зияткерлік кілтін алып, жекелендіру үшін ақ зияткерлік кілтті салыңыз.
5. Ақпарат түймесін бұру арқылы өзгертілетін мәзір элементін таңдаңыз.
6. Ақпарат түймесін басыңыз.
7. Ақпарат түймесін бұру арқылы мәзір элементінің параметрін таңдаңыз.
8. Мәзір тармағын басу арқылы параметрді растаңыз.
9. Ақпарат түймесін бұру арқылы өзгертілетін келесі мәзір элементін таңдаңыз.
10. «Сақтау?» мәзір парағы көрінбейінше, ақпарат түймесін бұраңыз.
11. Ақпарат түймесін басыңыз.
    Параметрлер сақталады.
12. «Мәзірден шығу керек пе?» мәзір парағы көрінбейінше, ақпарат түймесін бұраңыз.
13. Ақпарат түймесін басыңыз.

Ақ зияткерлік кілтпен жұмыс істеу

1. Ақ зияткерлік кілтті салыңыз.

- «OFF», жүргізу және сору функциялары әдеттегідей жұмыс істейді.
- Бағдарлама таңдау қосқышының барлық басқа позицияларында ақ зияткерлік кілтте бағдарламаланған параметрлер белсенді. Әртүрлі тазалау бағдарламаларын енді таңдау мүмкін емес.

Тасымалдау

⚠ ***ҚАУІП***

Беткейлерде жүру

Жарақат алу қаупі

Жүктеу және жүктен босату үшін құрылғыны ең үлкен мәнге дейін еңістерде ғана пайдаланыңыз («Техникалық деректер» тарауын қараңыз). Жылдамдықты азайту үшін әрқашан тежегіш педальды басыңыз.

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

1. D тазалау басы орнатылған кезде диск щеткаларын щетка басынан алыңыз.
2. Көлік құралдарында тасымалданғанда, құрылғыны қолданыстағы нұсқауларға сәйкес сырғып-жығудан қорғаңыз.

Сақтау

⚠ ***АБАЙЛАҢЫЗ***

Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Қатып қалу

Судың қатуына байланысты құрылғының бұзылуы Құрылғыны судан толығымен босатыңыз. Құрылғыны аязсыз жерде сақтаңыз. Сақтау орнын таңдағанда, оның беріктігін бұзбау үшін құрылғының рұқсат етілген жалпы салмағын ескеріңіз.

- Бұл құрылғыны тек үй ішінде сақтауға болады.
- Ұзақ сақтау алдында батареяларды толығымен зарядтаңыз.
- Сақтау кезінде батареяларды айына кемінде бір рет толық зарядтаңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

⚠ ***ҚАУІП***

Құрылғы салдарынан жарақат алу қаупі!

Құрылғының абайсызда іске қосылуына байланысты электр тоғының соғу қаупі. Бағдарлама қосқышын «0» күйіне бұраңыз. Құрылғыда кез келген жұмысты орындамас бұрын, зияткерлік кілтті алып тастаңыз. Зарядтау құрылғысының желілік ашасын шығарып алыңыз. Батарея ашасын розеткадан шығарып алыңыз.

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

Қозғалмалы элементтерден жарақат алу қаупі бар!

Өшіргеннен кейін сору турбинасы, бүйірлік щеткалар және сүзгіні тазалау жұмысын жалғастырады. Құрамдас бөліктер тоқтаған кезде ғана құрылғыдағы жұмыстарды орындаңыз.

- Лас су мен тұщы суды төгіңіз және кәдеге жаратыңыз.

Техникалық қызмет көрсету мерзімділігі

Әрбір тазалаудан кейін

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Зақымдау тәуекелі!

Дұрыс тазаламау салдарынан құрылғының зақымдану қаупі. Құрылғыға су шашыратпаңыз немесе қатты жуғыш құралдарды қолданбаңыз.

Жеке техникалық қызмет көрсету жұмыстарының толық сипаттамасын *Техникалық қызмет көрсету жұмыстары* тарауынан қараңыз.

- Лас суды ағызыңыз.
- Түкке арналған сүзгіні тексеріп, қажет болса тазалаңыз.
- Сыпыруға арналған контейнерлерін шығарып, оларды босатыңыз және тазалаңыз.
- Тек R тазалағыш бастиегі: Ірі қоқыс контейнерін шығарып алып, оны босатыңыз.
- Құрылғының сыртын жұмсақ сабын ерітіндісіне малынған дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Сорғыш еріндерді тазалаңыз, тозуын тексеріңіз және қажет болса ауыстырыңыз.
- Қырғыш еріндерді тазалаңыз, тозуын тексеріңіз және қажет болса ауыстырыңыз.
- Щеткаларды тазалаңыз, тозуын тексеріңіз және қажет болса ауыстырыңыз.

Нұсқау

Сары индикатор қылшықтары басқа қылшықтармен бірдей ұзындықта болғанда, щеткалы білікше күйеді.

- Қорғасын-қышқылды батареясын зарядтаңыз.
  - Егер заряд деңгейі 50%-дан төмен болса, батареяны толығымен және үзіліссіз зарядтаңыз.
  - Егер заряд деңгейі 50%-дан асса, батареяны келесі пайдалану кезінде оның толық жұмыс уақыты қажет болған жағдайда ғана зарядтаңыз.
- Қатты ластанған болса, лас су ыдысын тазалаңыз.

Combo нұсқасы бойынша қосымша:

- Сыпыру щеткасы мен бүйірлік щеткалардың тозуын, бөгде заттарды және оралған белдіктерді тексеріңіз.
- Ірі қоқыс себетін шығарып, оны босатыңыз және тазалаңыз.

Апта сайын

- Егер сіз оны жиі қолдансаңыз, қорғасын-қышқылды батареяны аптасына кемінде бір рет үзіліссіз толық зарядтаңыз.

Ай сайын

- Құрылғы уақытша өшірілген болса (Сақтау): Батареяны теңестіру арқылы зарядтауды жүргізіңіз.
- Батарея клеммаларының тотығуын тексеріңіз, қажет болса оларды щеткамен тазалаңыз. Байланыстырушы кабельдердің мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Лас су ыдысы мен қақпақ арасындағы тығыздағыштарды тазалаңыз, ағып кетуін тексеріңіз, қажет болса ауыстырыңыз.
- Техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейтін батареялары үшін ұяшықтардағы қышқылдың тығыздығын тексеріңіз.
- Тек R тазалағыш бастиегі: Щетка туннелін тазалаңыз.
- Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, оны толық зарядталған батареялармен өшіріңіз. Сәйкес батареяны айына кемінде бір рет толық зарядтаңыз.

Combo нұсқасы бойынша қосымша:

- Басқару сымарқаны мен жылжымалы бөліктердің бірқалыпты қозғалуын тексеріңіз.
- Цилиндрлі сыпыру құрылғысының тығыздауыш тақтайшаларын реттеу және тозуы үшін тексеріңіз.

Тоқсан сайын

Тек Combo нұсқасы бойынша:

1. Цилиндрлі сыпыру құрылғысындағы жетек белдіктерінің керілуін, тозуын және жұмысын тексеріңіз (V-белдік және дөңгелек белдік).

Жыл сайын

- Тұтынушыға қызмет көрсету орталығы арқылы қажетті тексеруді жүргізіңіз.

Қауіпсіздікті тексеру/техникалық қызмет көрсету шарты

Сіз тұрақты қауіпсіздікті тексеруді ұйымдастыра аласыз немесе дилермен техникалық қызмет көрсету туралы келісім жасай аласыз. Кеңес сұраңыз.

Техникалық қызмет көрсету жұмыстары

Лас су бағын тазалаңыз

1. Дисплейдегі ақпарат түймесін пайдаланып бағдарламаны Резервуарды шаю орнатыңыз.
2. Лас су ыдысы тазалау саңылауының қақпағын ашыңыз.
3. Лас су ыдысын таза сумен шайып тастаңыз.
4. Тазалау саңылауының шетін тазалаңыз.
5. Лас су ыдысы тазалау саңылауының қақпағын қайтадан жабыңыз.

Нұсқау

Тазалауды басқа су көздері арқылы да жасауға болады.

Сорғыш еріндерді бұрыңыз немесе ауыстырыңыз

Егер сорғыш еріндер тозған болса, оларды бұру немесе ауыстыру керек.

Нұсқау

Сорғыш еріндерді барлық 4 жиегі тозғанша 3 рет айналдыруға болады.

1. Эксцентрлік тұтқаны (2x) ашыңыз.
2. Сорғыш өзегін шешіп алыңыз.
   Сурет AU

① Қырғыш ерін

② Керу жолағы

③ Эксцентрлік тұтқа (2x)

④ Керу ысырмасы

3. Керу ысырмасының қақпағын ашыңыз.
4. Керу жолағын алыңыз.
5. Қырғыш ерінді алыңыз.
6. Төңкерілген немесе жаңа сорғыш еріндерді сорғыш өзектің ішкі бөлігінің түйреуіштеріне басыңыз.
   Сурет AW

① Керу жолағы

② Қырғыш ерін

7. Керу жолағын бекітіңіз.
8. Сорғыш өзекті салыңыз
9. Эксцентрлі тұтқаларды (2x) жабыңыз.

Щеткалы білікшелерді ауыстыру

1. Тілшені тартыңыз.
   Сурет BC

① Тілше

2. Бүйірлік есіктің қырғыш ернін ашыңыз.

① Бүйірлік есіктің қырғыш ерні

3. Сары ысырманы жоғары қарай бұраңыз.
   Сурет BE

① Ілгек

② Қауіпсіздік жапқышы

4. Қауіпсіздік жапқышын бұраңыз.
5. Щетканың бекіту тілі алынғмшесін алыңыз.
6. Щеткалы білікшені алыңыз.
7. Жаңа щеткалы білікшені салыңыз.

Нұсқау

Щеткалы білікшені салған кезде оның щетка туннеліндегі PIN кодын бекіту керек екеніне көз жеткізіңіз.

Сурет BG

① PIN

8. Щетканың бекіту тілімшесін қайтадан киіңіз.
9. Қауіпсіздік жапқышын жабыңыз.
10. Ілгекті төмен қарай қапсырмаға қарай бұраңыз.
11. Бүйірлік есіктің қырғыш ернін жабыңыз.

Процесті қарама-қарсы жағында қайталаңыз.

Қырғыш еріндерін ауыстырыңыз

Сурет BQ

① Тілше

② Бүйірлік есіктің қырғыш ерні

1. Тілшені тартыңыз.
2. Бүйірлік есіктің қырғыш ернін ашыңыз.
3. Бұрандаларды (6x) бұрап алыңыз.
   Сурет BS
4. Қырғыш ерінді ауыстырыңыз.
5. Бұрандаларды (6x) қайта орнатыңыз.
6. Қырғыш ерін ұстағышын қайтадан жабыңыз.

Дискілі щеткаларды ауыстырыңыз

1. Бүйірлік есіктегі тілшені тартыңыз.
   Сурет BO

① Ысырма ілгегі

2. Бүйірлік есіктің қырғыш ернін ашыңыз.
3. Ысырма ілгегін төмен қарай басыңыз.
4. Дискілі щетканы тазалағыш бастиегінің астына бүйірге қарай тартыңыз.
5. Жаңа дискілі щетканы тазалағыш бастиектің астынан ұстап, жоғары қарай басып, орнына бекітіңіз.
6. Бүйірлік есіктің қырғыш ернін қайтадан жабыңыз.

Бүйірлік тазалау қырғышы бойынша техникалық қызмет көрсету жұмыстары

Щетканы тазалаңыз

1. Серіппелі щетка ұстағышы алға бағытталғанша щетканы сағат тілімен бұраңыз.
2. Серіппелі щетка ұстағышын тартып алыңыз.
   Сурет CK

① Серіппелі щетка ұстағышы

Щетка ұстағыштан түсіп қалады.

3. Щеткада бөгде заттардың бар-жоғын тексеріңіз (мысалы, орау лентасы немесе фольга).
4. Щетканы ағын су астында тазалаңыз.
5. Серіппелі щетка ұстағышын тарта отырып, щетканы салыңыз.

Щеткаңың тозуын тексеріңіз

Қылшық ұзындығы сары индикатор ұзындығына тең болғанда, щетка киіледі.

1. Щетканы ауыстырыңыз (*Щетканы ауыстырыңыз* қараңыз).

Щетканы ауыстырыңыз

1. Серіппелі щетка ұстағышы алға бағытталғанша щетканы сағат тілімен бұраңыз.
2. Серіппелі щетка ұстағышын тартып алыңыз.
   Сурет CK

① Серіппелі щетка ұстағышы

Щетка ұстағыштан түсіп қалады.

3. Жаңа щетканы киіңіз.
4. Серіппелі щетка ұстағышын тарта отырып, щетканы салыңыз.

Қырғыш ерінді ауыстырыңыз

1. Бұранданы M6 x 12 (6x) бұрап алыңыз.
   Сурет CM

① Бұранда M6 x 12

② Бекіту тілімшесі

2. Бекіту тілімшесі мен қырғыш ерінді алыңыз.
3. Жаңа қырғыш ерінді бекіту тілімшесіне салыңыз.
4. Бекіту тілімшесін M6 x 12 (6x) бұрандамен бекітіңіз.

Combo нұсқасы бойынша техникалық қызмет көрсету жұмыстары

⚠ ***ҚАУІП***

Жаншу және кесіп алу қаупі!

Белдікті берілістің болуына байланысты жаншу және кесіп алу қаупі.

Техникалық қызмет көрсету жұмыстарынан кейін құрылғыны қайта іске қосу алдында цилиндрлі сыпыру құрылғысының қақпағы жабылып, құлыпталуы керек.

Жетек белдігін тексеріңіз

1. Цилиндрлі сыпыру құрылғысының қақпағын алға қарай тартыңыз.
   Сурет Y
2. Сақтандыру қалқаншасынан 4 бұранданы алыңыз.
3. Сақтандыру қалқаншасын алыңыз.
4. Сору турбина белдігінің тозуын және дұрыс қойылғандығын тексеріңіз.
   Сурет AA

① Сору трубинасының цилиндрлі сыпыру құрылғасының белдігі

② Сыпыру щеткасының белдігі (жапырақты болаттан жасалған қаптаманың астында)

5. Сыпыру щеткасы белдігінің тозуын және дұрыс қойылғандығын тексеріңіз.

Цилиндрлі сыпыру құрылғысының тығыздауыш тақтайшаларын тексеріңіз

1. Құрылғыны тегіс жазықтыққа орнатыңыз.
2. Бағдарламаны таңдау қосқышын «0» күйіне қойыңыз.
3. Құрылғыны сырғуға қарсы сынамен бекітіңіз.
4. Екі жағындағы сыпыруға арналған контейнерді алыңыз.

Алдыңғы тығыздауыш тақтайша

5. Сомындарды (5x) босатыңыз.
   Сурет AM
6. Тығыздауыш тақтайшаны 35–40 мм артқа қарай иілетіндей етіп туралаңыз.
   Сурет AQ

① Қалып

7. Сомындарды (5x) қатайтыңыз.

Артқы тығыздауыш тақтайша

Артқы тығыздауыш тақтайша жер саңылауы 5–10 мм бойынша артқа бүгілетіндей етіп жасалған.

Сурет AO

8. Тозған болса, тығыздауыш тақтайшаны ауыстырыңыз.
9. Сыпыру щеткасын алыңыз (*Сыпыру щеткасын ауыстырыңыз* тарауын қараңыз).
10. Сомындарды (7x) босатыңыз.
    Сурет AM

① Қалып

11. Жаңа тығыздауыш тақтайшаны салыңыз.
12. Сомындарды (7x) қатайтыңыз.

Бүйірлік ттығыздауыш тақтайшалар

13. Бекіту сомындарын босатыңыз.
    Сурет AS
14. Қалыңдығы 1-2 мм болатын негізді салу арқылы жер саңылауын реттеңіз.
15. Тығыздауыш тақтайшаны туралаңыз.
16. Қалыптарды қатайтыңыз.
17. Сыпыру щеткасын орнатыңыз.

Шаң сүзгісін ауыстырыңыз

Сурет BI

① Шаң сүзгісі корпусының қақпағы

② Бұранда

③ Шентемір

1. Ішке бұру арқылы цилиндрлі сыпыру құрылғысының қақпағындағы құлыпты босатыңыз.
2. Цилиндрлі сыпыру құрылғысының қақпағын көтеріңіз.
3. Шаң сүзгісі корпусының қақпағын алыңыз.
4. Бұранданы алыңыз (2x).
5. Шентемірді сағат тіліне қарсы бұрап, шаң сүзгісінің тіреуіщін алыңыз.
6. Шаң сүзгінсін алып тастаңыз.
7. Жаңа шаң сүзгісін алдыңғы жағындағы саңылаулар жүргізушіге қарайтындай етіп салыңыз.
8. Шаң сүзгісінің мойынтірегін қайта орнатып, оны сағат тілімен бұрап, қатты бұраңыз.
9. Қақпақты жауып, басыңыз.
10. Цилиндрлі сыпыру құрылғысының қақпағын жабыңыз.
11. Қақпақты құлыптауды бұрап алу арқылы бекітіңіз.

Бүйірлік щеткаларды ауыстырыңыз

1. Бұрандаларды (3x) бұрап алыңыз.
   Сурет BM

① Бұрандалар

2. Бүйірлік щетканы алыңыз.
3. Жаңа бүйірлік щетканы жылжытыңыз.
4. 3 бұранданы бұрап, оны қатайтыңыз.

Сыпыру щеткасын ауыстырыңыз

Сурет AY

① Жапырақты болаттан жасалған төсеме

② Бұранда

③ Сыпыруға арналған контейнер

1. Сыпыруға арналған контейнерді шығарыңыз.
2. Бұранданы бұрап алыңыз.
3. Жапырақты болаттан жасалған төсеме қақпағын бұрап, оны алыңыз.
   Сурет BA

① Басқару сымарқаны

② Айналмалы теңестіруші тіреуіш бұрандасы

③ Қаптама

④ Ұшырғыш

⑤ Қақпақ бұрандалары

4. Басқару сымарқанын ажыратыңыз.
5. Айналмалы теңестіруші тіреуіш бұрандасын бұрап алыңыз.
6. Айналмалы теңестіруші тіреуішті алыңыз.
7. Қақпақтың екі бұрандасын бұрап, қақпақты алыңыз.
8. Сыпыру щеткасын алыңыз.
9. Жаңа сыпыру щеткасын салыңыз.
10. Цилиндрлі сыпыру құрылғысын кері ретпен құрастырыңыз.
11. Басқару сымарқанын реттеңіз.

Аяздан қорғау

Аяз қаупі болса:

1. Таза және лас су ыдысын босатыңыз.
2. Құрылғыны аяздан қорғалған бөлмеде сақтаңыз.

Ақаулар кезіндегі көмек

⚠ ***ҚАУІП***

Құрылғыны абайсызда іске қосу салдарынан жарақат алу қаупі бар!

Құрылғы байқаусызда іске қосылса, құрылғыда жұмыс істейтін адамдар жарақат алуы мүмкін.
Құрылғыда кез келген жұмысты орындамас бұрын, зияткерлік кілтті алып тастаңыз.
Кез келген жұмысты орындамас бұрын зарядтау құрылғысын розеткадан ажыратыңыз.
Кез келген жұмысты орындамас бұрын, батарея қосқышын ажыратыңыз.

⚠ ***ЕСКЕРТУ***

Қозғалмалы элементтерден жарақат алу қаупі бар!

Өшіргеннен кейін сору турбинасы, бүйірлік щеткалар және сүзгіні тазалау жұмысын жалғастырады.
Құрамдас бөліктер тоқтаған кезде ғана құрылғыдағы жұмыстарды орындаңыз.

1. Лас суды ағызыңыз.
2. Қалған тұщы суды ағызыңыз.

Нұсқау

Егер ақаулықты келесі нұсқауларды қолдану арқылы шешу мүмкін болмаса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Сақтандырғыштарды ауыстырыңыз

Пайдаланушы тек келесі мәндермен автокөлік жалаушасының сақтандырғыштарын ауыстыра алады:

- 5A — басқару және апаттық электрмен жабдықтау
- 20A — бір концентраторға/қосалқы модульді жабдықтау
- 50A — Хаб/Таза модуль 3 (Combo нұсқасы)

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Басқару пультіне зақым келді!

Сақтандырғыштарды дұрыс ауыстырмау басқару пультіне зақым келтіруі мүмкін.
Ақаулы полюсті сақтандырғыштарды тұтынушыларға қызмет көрсету орталығында ғана ауыстырыңыз. Полюсті сақтандырғыштары ақаулы болса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығы істеу мүмкіндіктерін және бүкіл басқару жүйесін тексеруі керек.

Басқару пульті басқару панелінің астында орналасқан. Сақтандырғыштарға қол жеткізу үшін аяққа арналған орынның сол жағындағы қақпақты алып тастау керек.

Нұсқау

Сақтандырғыштың тағайындалуын қақпақтың ішкі жағынан табуға болады.

Сурет BK

① Қаптама

1. Бұранданы (3x) бұрап алыңыз.
2. Қақпақты алыңыз.
3. Сақтандырғышты ауыстырыңыз.
4. Қақпақты бекітіңіз.

Дисплейдегі көрсеткішпен ақаулар

Егер дисплейде ақаулар пайда болса, келесі әрекеттерді орындаңыз:

- Сандық код ретінде ақауды көрсету
  Сандық кодпен ақаулық дисплейі болса, алдымен ақаулықты (құрылғы) қалпына келтіріңіз:
  a Бағдарламаны таңдау қосқышын «0» күйіне қойыңыз.
  b Дисплей сөнгенше күтіңіз.
  c Бағдарламаны таңдау қосқышын алдыңғы бағдарламаға орнатыңыз.
  Тек қате қайталанса, тізімде көрсетілген ретпен тиісті түзету шараларын орындаңыз. Бағдарламаны таңдау қосқышын «0» күйіне қою керек және зияткерлік кілтті алып тастау керек.
  d Қатені түзету мүмкін болмаса, тұтынушыларға қызмет көрсетуге қоңырау шалып, қате туралы хабарды беріңіз.
- Мәтіндегідей ақаулар көрсеткіші
  a Дисплейдегі нұсқауларды орындаңыз.
  b Ақпарат түймесін басу арқылы қатені растаңыз.

Нұсқау

Келесі кестеде көрсетілмеген қате туралы хабарлардағы қателерді оператор түзете алмайды Бұл жағдайда тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Орындық ажыратқышы ашық!	1. Газ педаліндегі қысымды босатыңыз. 2. Жүргізушінің орнын дене салмағына қарай реттеңіз. 3. Басқару пульті орындық қосқышының жұмысын тексере алуы үшін жүргізуші орындығындағы қысымды қысқа уақытқа босатыңыз. 4. Жүргізуші орнына барлық салмақты түсіріңіз.
Газ педалін босатыңыз!	1. Газ педалін босатыңыз.
Қозғалу бағыты жоқ!	1. Тұтынушыларға қызмет көрсету орталығымен байланысыңыз.
Батареяның заряды таусылды!	1. Батареяны зарядтаңыз.
Батарея кернеуіне рұқсат етілмейді!	1. Тұтынушыларға қызмет көрсету орталығымен байланысыңыз
Таза су багі бос!	1. Таза су багіне құйыңыз.
Щетка қысымына жеткен жоқ!	1. Щеткалардың тозуын тексеріп, қажет болса ауыстырыңыз. 2. Тазарту бастиегінің функционалдығын тексеріп: түсіріңіз, көтеріңіз.
Лас су толы!	1. Лас су ыдысын босатыңыз.
Тежегіш ақаулы!	1. Құрылғыны басқаруды тоқтатыңыз. 2. Тұтынушыларға қызмет көрсету орталығымен байланысыңыз
Тартқыш қозғалтқыш тым ыстық! Салқындату фазасы	1. Қауіпсіздік қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. Құрылғыны кемінде 15 минут суытыңыз. 3. Егер қайталанатын болса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығымен байланысыңыз
Дыбыстық сигнал ақаулы!	1. Тұтынушыларға қызмет көрсету орталығымен байланысыңыз.
ОПҚ басы тым ыстық! Салқындату фазасы	1. Қауіпсіздік қосқышын «0» күйіне қойыңыз. 2. Басқару пультін кемінде 5 минут суытыңыз. 3. Егер еден тегіс болмаса, щетканың қысымын барынша азайтыңыз. 4. Егер қайталанатын болса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығымен байланысыңыз.
Щетка жетегі шамадан тыс жүктелген!	1. Щетканың жанасу қысымын азайтыңыз. 2. Бөтен заттардың (мысалы, орау лентасы, ағаш бөліктері) щеткаларды бітеп жатқанын тексеріңіз.
Қозғалу бағыты жоқ!	1. Құрылғыны өшіріңіз. 2. Қозғалыс бағытын ажыратқышын алға-артқа бірнеше рет жылжытыңыз. 3. Құрылғыны қосыңыз. 4. Қате жойылмаса, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Дисплейдегі көрсеткішсіз ақаулар

Құрылғыны іске қосу мүмкін емес	1. Батарея ашасын токқа қосыңыз. 2. Тек литий-ионды батарея бойынша: Бөлек дисплейдің төменгі жиегіндегі Қосу/Өшіру түймесін басыңыз. 3. Қауіпсіздік қосқышын «1» күйіне қойыңыз. 4. Зияткерлік кілтті салыңыз. 5. F1 сақтандырғышын тексеріп, қажет болса ауыстырыңыз (*Сақтандырғыштарды ауыстырыңыз* тарауын қараңыз). 6. Батареяларды тексеріңіз және қажет болса зарядтаңыз.
Су мөлшері жеткіліксіз	1. Тұщы су деңгейін тексеріп, қажет болса, ауа сыртқа шығарылатындай етіп резервуарды толығымен толтырыңыз. 2. Шлангілердің бітелуін тексеріңіз және қажет болса тазалаңыз. 3. Тұщы суға арналған сүзгіні алып, тазалаңыз. 4. Тұщы судың шар кранын ашыңыз.
Сору қуаты тым төмен	1. Лас суды ағызуға арналған түтіктегі қақпақты жабыңыз. 2. Лас су ыдысы мен қақпақ арасындағы тығыздағыштарды тазалаңыз, тығыздықты тексеріңіз, қажет болса ауыстырыңыз. 3. Турбиналық сүзгіні тазалаңыз. 4. Сорғыш өзектегі сорғыш еріндерді тазалап, қажет болса ауыстырыңыз. 5. Сорғыш шлангілердің бітелуін тексеріңіз және қажет болса тазалаңыз. 6. Сорғыш шлангілердің тығыздығын тексеріп, қажет болса ауыстырыңыз. 7. Сорғыш өзектің реттелуін тексеріңіз.
Тазалау нәтижесі қанағаттанарлықсыз	1. Тазалау жұмысына сәйкес тазалау бағдарламасын орнатыңыз. 2. Тазалау жұмысына сәйкес щеткаларды пайдаланыңыз. 3. Тазалау жұмысына сәйкес жуғыш құралды пайдаланыңыз. 4. Жылдамдықты азайтыңыз. 5. Жанасу қысымын реттеңіз. 6. Қырғыш еріндерін реттеңіз. 7. Щетканың тозуын тексеріңіз және қажет болса ауыстырыңыз. 8. Судың жіберілуін тексеріңіз.
Щеткалар айналмайды	1. Жанасу қысымын төмендетіңіз. 2. Щеткаларда бөтен заттар бітейтінін тексеріңіз және қажет болған жағдайда бөтен затты алып тастаңыз.
Қосымша айналмалы маяк және/ немесе жұмыс жарығы жанбайды	1. F3 сақтандырғышын тексеріп, қажет болса ауыстырыңыз (*Сақтандырғыштарды ауыстырыңыз* тарауын қараңыз).
Қате K1/109	1. Құрылғыны өшіріңіз. 2. Бір минут күтіңіз. 3. Құрылғыны қайтадан қосыңыз.

Combo нұсқасы бойынша қосымша ақаулар

Құрылғы кері бұрылмайды	1. Сыпыру щеткасы мен бүйірлік щеткалардың тозуын тексеріп, қажет болса ауыстырыңыз. 2. Егер сыпыру щеткасы айналмаса, жетек белдігін тексеріп, қажет болса тазалаңыз. 3. Ірі кір қақпағының жұмысын тексеріңіз. 4. Тығыздауыш тақтайшалардың тозуын тексеріп, қажет болса реттеңіз немесе ауыстырыңыз.
Цилиндрлі сыпыру құрылғысы тозаңды бұлт тудырады	1. Сыпыруға арналған контейнерді босатыңыз. 2. Сору трубинасының цилиндрлі сыпыру құрылғысына арналған жетек белдіктерін тексеріңіз. 3. Сору желдеткішіндегі тығыздаушы көмкермені тексеріңіз. 4. Шаң сүзгісін тексеріп, қажет болса тазалаңыз немесе ауыстырыңыз. 5. Сүзгі қорапшасының тығыздағышын тексеріңіз. 6. Тығыздауыш тақтайшаның тозуын тексеріп, қажет болса реттеңіз немесе ауыстырыңыз.
Шет аймақты сыпырудың тазалау нәтижесі жеткіліксіз	1. Бүйірлік щеткалардың биіктігін реттеуді тексеріп, қажет болса реттеңіз. 2. Бүйірлік щеткаларды ауыстырыңыз.

Техникалық сипаттамалары

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Жалпы ақпарат							
Қозғалыс жылдамдығы (макс.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Тасымалдау жылдамдығы	km/h	10	10	10	10	10	10
Артқа жүру жылдамдығы	km/h	6	6	6	6	6	6
Ең жоғары қозғалыс жылдамдығы 10 км/сағ болатын тегіс жерде рұқсат етілген тежеу жолы	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Қолдану ұзақтығы щетка басына, щеткамен жанасу қысымына және бетінің кедір-бұдырлығына байланысты	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Алаң бойынша теориялық өнімділік	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Бүйірлік тазалау қырғышы бар алаң бойынша теориялық өнімділік	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
2 бүйірлік щеткасы бар алаң бойынша теориялық өнімділік	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Щетка басы бар алаң бойынша практикалық өнімділік	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Таза/Кір су багының көлемі	l	260	260	260	260	260	260
Үлкен қоқыс контейнерінің көлемі	l	26	26	32	32	---	---
Жуғыш құралға арналған ыдыс (Option Dose)	l	10	10	10	10	10	10
Жуғыш құралдың мөлшерлеу диапазоны (-ден бастап)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Судың минималды мөлшері	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Судың максималды мөлшері	l/min	9	9	9	9	9	9
макс. бет кернеуі (соның ішінде жүргізуші, су)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Құрылғының техникалық сипаттамалары							
Номиналды кернеу	V	36	36	36	36	36	36
Батарея сыйымдылығы	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Орташа қуаты	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Тартқыш қозғалтқыштың қуаты	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Сору қозғалтқышының қуаты	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Щетка қозғалтқышының қуаты	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Бос батареямен зарядтау уақыты (қорғасын қышқылы)	h	10	10	10	10	10	10
Бос батареямен зарядтау уақыты (литий-ионды)	h	3	3	3	3	3	3
Цилиндрлі сыпыру щеткасының қуатын қозғалысқа келтіру	W	---	600	---	600	---	600
Бүйірлік щетка қуаты (опция)	W	110	110	110	110	110	110
Сору трубинасы құрылғысының қуатын цилиндрлі сыпыру құрылғысы	W	---	600	---	600	---	600
Шаңсорғышпен тазалау							
Сору қуаты, ауа көлемі	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Сору қуаты, теріс қысым	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Шаң сүзгісінің сүзгі беті	m^2	---	4	---	4	---	4
Теріс қысымды турбина/сорғыш өзек	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Тазалау щеткалары							
Щетканың диаметрі	mm	160	160	160	160	510	510
Щеткалардың ұзындығы	mm	914	914	1118	1118	---	---
Щетканың жылдамдығы	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Бүйірлік тазалау қырғышы щеткаларының жылдамдығы	1/min	140	---	---	---	140	---
Бүйірлік тазалау қырғышы щеткаларының диаметрі	mm	300	---	---	---	300	---
Цилиндрлі сыпыру щеткасының диаметрі	mm	---	285	---	285	---	285
Цилиндрлі сыпыру щеткасының ені	mm	---	710	---	710	---	710
Цилиндрлі сыпыру щеткасының жылдамдығы	1/min	---	610	---	610	---	610
Бүйірлік щетканың диаметрі	mm	450	450	450	450	450	450
Өлшемдері							
Ұзындығы	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Ені (сорғыш өзексіз)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Ені (сорғыш өзекпен)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Биіктігі	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Биіктігі (қорғаныс төбесі, айналмалы маякпен)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Бүйірлік тазалау қырғышымен жұмыс ені	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Бүйірлік щеткалармен жұмыс ені	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Ең кіші жабдықпен бұрылу радиусы (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Батарея бөлігінің өлшемі (LxBxH)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Алдыңғы дөңгелек, ені	mm	132	132	132	132	132	132
Алдыңғы дөңгелек, диаметрі (сыртында)	mm	300	300	300	300	300	300
Артқы дөңгелек, ені	mm	108	108	108	108	108	108
Артқы дөңгелек, диаметрі (сыртында)	mm	375	375	375	375	375	375
Салмағы							
Рұқсат етілген жалпы салмақ	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Тасымалдау салмағы (525/630 Ah аккумулятормен, 75 кг жүргізушімен, орт. Щетка басы)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Салмағы, пайдалануға дайын (525 / 630 Ah аккумулятормен және толық резервуармен)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Щетканың жанасу қысымы	kg	150	150	150	150	130	130
Щетканың жанасу қысымы	г/см^2	210	210	168	168	42	42
Алаңды тиеу (жүргізушімен және толық тұщы су ыдысымен)							
Бетке түскен меншікті жүктемесі бар сыпыру құрылғысының дөңгелегі	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Бетке түскен меншікті жүктеме, алдыңғы дөңгелек	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Бетке түскен меншікті жүктеме, артқы дөңгелек	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Зауыттан алынған зарядтау құрылғысы							
Кабель ұзындығы	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Кернеу	V	230	230	230	230	230	230
Жиілік жолағы	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Өлшемдері	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Салмағы	kg	10	10	10	10	10	10
Қорғау класы		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Ашаның түрі		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Зарядтау тогы	A	65	65	65	65	65	65
Зауыттан алынған литий-ионды зарядтау құрылғысы							
Кабель ұзындығы	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Кернеу	V	380	380	380	380	380	380
Жиілік жолағы	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Өлшемдері	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Салмағы	kg	35	35	35	35	35	35
Қорғау класы		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Ашаның түрі		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Зарядтау тогы	A	200	200	200	200	200	200
Қуат	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Экологиялық жағдай							
Максималды қоршаған орта температурасы	°C	40	40	40	40	40	40
Минималды қоршаған орта температурасы	°C	5	5	5	5	5	5
Максималды су температурасы	°C	60	60	60	60	60	60
Көлбеу							
Максималды көлбеу (тасымалдау кезінде)	%	15	10	15	10	15	10
Максималды көлбеу (тазарту режимінде)	%	15	10	15	10	15	10
Максималды, қысқа мерзімді көлбеу (макс. 10 м)	%	25	25	25	25	25	25
EN 60335-2-72 стандартына сәйкес есептелінетін мән							
Тербелістердің жалпы мәні	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Қолдағы тербелістердің жалпы мәні	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Бір қолды дірілдеу мәні, белгісіздік K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Тіреуіш беті тербелістерінің жалпы мәні	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Орындықтың діріл мәні, белгісіздік K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Дыбыс қысымының деңгейі	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Белгісіздік K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Шу деңгейі L_{WA} + белгісіздік K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Қорғау класы		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Бүйірлік тазалау қырғышы							
Қуат	W	260	260	260	260	260	260
Жанасу қысымы	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Жанасу қысымы	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Техникалық өзгертулерді енгізу құқығы бар.

ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен төменде көрсетілген машина қауіпсіздік және денсаулық қорғау бойынша ЕО директиваларының талаптарына сәйкес келетіні мәлімдейміз. Бізбен келісусіз машинаның конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды.
Өнім: Еден тазалағышқа арналған құрал
Типі: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Қолданыстағы ЕО директивалары
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Қолданылатын біріздендірілген стандарттар
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Қолданылатын ұлттық стандарттар
-
Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:
С. Райзер
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Германия)
Тел.: +49 7195 14-0
Телефакс: +49 7195 14-2212
Винненден, 01.03.2021

Съдържание

Общи указания 303
Функция 303
Употреба по предназначение 303
Защита на околната среда 303
Гаранция 303
Аксесоари и резервни части 303
Комплект на доставката 303
Указания за безопасност 303
Указания относно акумулатора (акумулаторна батерия) и зарядното устройство 304
Описание на уреда 304
Монтаж 305
Експлоатация 306
Приключване на работата 308
Сив Intelligent Key 309
Жълт Intelligent Key 309
Бял Intelligent Key 310
Транспортиране 310
Съхранение 310
Грижа и поддръжка 310
Помощ при повреди 312
Технически данни 313
Декларация за съответствие на ЕС 315

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност.
Процедирайте съответно.
Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Функция

Тази търкаща изсмукваща машина се използва за мокро почистване или полиране на равни подове.
При варианта Combo отделните отпадъци се събират с приспособлението за метене преди почистването.
Чрез настройка на количеството на водата, на налягането на притискане, на оборотите на четките, на количеството почистващ препарат, както и на скоростта на движение уредът може да бъде адаптиран към съответната задача за почистване.
Работната ширина от 1000 mm или 1200 mm и вместимостта на резервоарите за чиста и мръсна вода от по 260 l всеки позволяват ефективно почистване при дълга продължителност на работа.
Уредът има тягово задвижване, като тяговият двигател се захранва от тягов акумулатор.
Акумулаторите могат да се зареждат със зарядно устройство в контакт от 230 V.
Акумулаторът и зарядното устройство се доставят заедно с варианта на доставката.

Указание
В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности. Попитайте за нашия каталог или ни посетете в интернет на страница www.kaercher.com.

Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за търговски и промишлени нужди, например в складови халета, фабрики, промишлени предприятия, паркинги, панаири и магазини. Използвайте този уред само в съответствие с указанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.

- Уредът трябва да се използва само за почистване на нечувствителни на влага и на полиране подове.
- Уредът е предназначен за почистване на подове във вътрешни помещения, респ. на покрити площи. За други сфери на приложение трябва да се провери използването на алтернативни четки, респ. използването на приспособлението за метене.
- Температурният диапазон е между +5 °C и +40 °C.
- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
- При варианта Combo: Уредът може да преминава стъпала от максимум 2 cm.
- Уредът не трябва да се използва без цедка за мъхове в контейнера за мръсна вода.
- Уредът не е предназначен за почистване на обществени пътища за движение.
- Уредът не трябва да се използва върху чувствителни на натиск подове. Съблюдавайте допустимото натоварване на единица площ на пода. Натоварването на единица площ от уреда е посочено в *Технически данни*.
- Уредът трябва да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
- Уредът не е подходящ за използване във взривоопасни среди.
- С уреда не трябва да се поемат запалими газове, неразредени киселини или разтворители. Към тях спадат бензин, разтворители за бои или течно гориво, които при увличане със засмуквания въздух могат за образуват експлозивни смеси. Освен това не използвайте ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те атакуват използваните в уреда материали.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)
Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: *www.kaercher.de/REACH*

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)
Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: *www.kaercher.com*.

Комплект на доставката

При разопаковане проверете съдържанието за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Указания за безопасност

Преди първото използване на уреда прочетете и съблюдавайте настоящото ръководство за експлоатация и приложената брошура „Указания за безопасност на почистващи уреди с четки, № 5.956-251.0, и действайте съответно.
Уредът е одобрен за работа върху повърхности с ограничен наклон (вж. глава “Технически данни”).

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Уредът може да се преобърне
Опасност от нараняване
Използвайте уреда само върху повърхности, които не превишават допустимия наклон (вж. глава “Технически данни”).

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Опасност от злополука поради неправилно обслужване
Могат да бъдат наранени хора.
Обслужващите лица трябва да бъдат съответно инструктирани относно употребата на този уред.
Уредът може да се използва само ако са затворени главният капак и всички останали капаци.

Указания относно акумулатора (акумулаторна батерия) и зарядното устройство

В изпълнението Li-Ion са вградени литиево-йонни акумулатори. Те са предмет на специални критерии. Демонтажът, монтажът и проверката на дефектни акумулатори трябва да се извършват само от сервиза на Kärcher или от специалист.
Указания за съхранението и транспортирането ще получите от Вашия сервиз на Kärcher.

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Преустройства и промени по уреда не са разрешени.
Не трябва да отваряте акумулаторната батерия, има опасност от късо съединение. В допълнение може да изтекат дразнещи пари или разяждащи течности.
Не излагайте акумулаторната батерия на силна слънчева светлина, силна топлина и огън. Има опасност от експлозия.
Не използвайте зарядното устройство във взривоопасна среда.
Не използвайте зарядното устройство, когато е замърсено или мокро.
Осигурете достатъчна вентилация по време на процеса на зареждане.
Опасност от експлозия. В близост до акумулатор или в помещение за зареждане на акумулатори не трябва да работите с открит пламък, да създавате искри или да пушите.
Опасност от експлозия. Не поставяйте никакви инструменти или подобни предмети върху акумулатора, тоест, върху крайните полюси и съединенията между клетките.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Преди всяко използване проверявайте уреда и мрежовия захранващ кабел за повреда.
Преустановете употребата на повредените уреди и възлагайте ремонта на повредените части само на специалисти.
Дръжте децата далеч от акумулатори и зарядното устройство.
Не зареждайте повредени акумулатори.
Възлагайте смяната на повредените акумулатори на сервиза на Kärcher.
Не изхвърляйте повредения акумулатор в битовите отпадъци. Информирайте сервиза на Kärcher.
Избягвайте контакт с изтичаща течност от повредени акумулиращи батерии. При случаен контакт отмийте течността с вода. При контакт с очите допълнително се консултирайте с лекар.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Задължително спазвайте тази инструкция за експлоатация. Спазвайте препоръките на законодателя при боравене с акумулатори.
Мрежовото напрежение трябва да съвпада с посоченото върху типовата табелка на уреда.
Използвайте зарядното устройство само с разрешените за зареждане акумулаторни батерии.
Използвайте акумулаторната батерия само с този уред. Употребата за други цели е забранена и опасна.

Предпазни устройства

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от нараняване поради липсващи или модифицирани защитни приспособления!
Предпазните устройства служат за Вашата защита.
Не пренебрегвайте, отстранявайте и деактивирайте предпазните устройства.

Предпазен прекъсвач

За незабавно спиране от експлоатация на всички функции: поставете предпазния прекъсвач на положение „0“.

- При изключване на предпазния прекъсвач уредът спира рязко.
- Предпазният прекъсвач действа непосредствено върху всички функции на уреда

Прекъсвач на седалката

Ако по време на работата, респ. на пътуването обслужващото лице стане от седалката, след кратко забавяне прекъсвачът на седалката изключва тяговия двигател.

Символи Предупредителни указания

При работа с акумулатори съблюдавайте изброените по-долу предупредителни указания:

	Спазвайте указанията, посочени в ръководството за употреба на акумулатора и върху акумулатора, както и в настоящото ръководство за експлоатация.
	Носете защита за очите.
	Дръжте децата далеч от киселина и акумулатори.
	Опасност от експлозия
	Забранени са огън, искри, открита светлина и пушене.
	Опасност от разяждане
	Първа помощ.
	Предупредително указание
	Изхвърляне
	Не изхвърляйте използваните акумулатори заедно с остатъчните отпадъци.

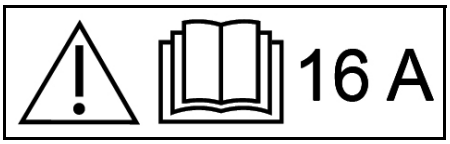
⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване вследствие на топлина и експлозия при късо съединение на батериите!
При късо съединение на батериите могат да протекат много високи токове, които могат да нагреят предметите и да предизвикат пожар. Топлината и искрите могат да предизвикат експлозия.
Не свързвайте батериите накъсо и не поставяйте никакви предмети върху тях.
Не носете никакви електропроводими предмети (напр. напр. бижута, часовници, верижки) по тялото, в облеклото или върху него.
Използвайте само изолирани инструменти.

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване!
Никога не допускайте контакт на рани с олово. След работата по акумулатори винаги почиствайте ръцете.

Символи върху зарядното устройство



⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от пожар
При свързване към контакт или към електрически контакт между щепсела и контакта, щекерът на зарядното устройство и използваният контакт могат да се нагреят силно.
Преди включване на мрежовия щекер проверете дали контактът е одобрен за ток от 16 A и дали е в безупречно техническо състояние.
Проверете дали мрежовият щекер е чист и в изрядно състояние.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Не използвайте уреда заедно с други уреди, присъединени към удължителни кабели с разклонители.

Описание на уреда

Фронтален изглед на уреда

Фигура C

(1) Волан
(2) Автоматична система за пълнене на резервоара за чиста вода
(3) Капак на модула за предварително метене***
(4) Странична метла*
(5) Тягов мотор
(6) Държач на свалящо се езиче
(7) Свалящо се езиче
(8) Лента засмукване

* Опционално
*** Само вариант Combo

Изглед на уреда отзад

Фигура A

(1) Защитен покрив*
(2) Лампа за кръгово осветяване*
(3) Спот прожектор син отзад/отпред*
(4) Смукателен ланцент за дозиране на почистващ препарат DOSE*
(5) Капак на резервоара за мръсна вода
(6) Изпускателен маркуч за чиста вода
(7) Изпускателен маркуч за мръсна вода
(8) Ръчно почистване на резервоара - пистолет за пръскане
(9) Смукателен маркуч
(10) Предпазител срещу сблъсък лента засмукване*
(11) Ревизионен отвор на резервоара за мръсна вода
(12) Резервоар за отпадъци***
(13) Капак чиста вода
(14) Контролен панел

* Опционално
*** Само вариант Combo

Изглед на уреда седалка

Фигура E

(1) Вана за почистващ препарат за дозиране на почистващ препарат DOSE*
(2) Седалка
(3) Кръгла ръкохватка на волана
(4) Лост регулиране на теглото
(5) Лост регулиране на дължината на седалката

* Опционално

Преглед на уреда - резервоар за мръсна вода

Фигура G

(1) Опора резервоар за мръсна вода

(2) Поплавък

(3) Защита от удар мръсна вода

(4) Капак на резервоара за мръсна вода

(5) Кош за груби отпадъци

(6) Предварителен филтър турбина

(7) Резервоар за мръсна вода

Изглед на уреда педали

Фигура CI

(1) Педал клапан за груби отпадъци

(2) Спирачен педал

(3) Педал на газта

Изглед на уреда модул за предварително метене

Фигура I

(1) Капак на корпуса на филтъра

(2) Капак на модула за предварително метене***

(3) Странична метла***

(4) Корпус на филтъра

(5) Контейнер метене

*** Само вариант Combo

Типова табелка

Фигура BW

(1) Типова табелка

LCD дисплей Батерия (само Li-Ion вариант)

Фигура O

(1) Дисплей

Фигура M

(1) Сферично рамо

(2) Крилчат винт

Панел за обслужване

Фигура K

(1) Превключвател за избор на програма

(2) Дисплей

(3) QR код към видеоклипа с инструкции

(4) Информационен бутон за навигация в менюто на дисплея

(5) Превключвател за посока на движение

(6) 2-степенен клаксон

(7) Почистващ разтвор ВКЛ./ИЗКЛ.

(8) ВКЛ./ИЗКЛ. на страничната четка/страничния търкащ панел (опция странична четка при варианта Combo)

(9) Intelligent Key

(10) Максимално допустим наклон

(11) Предпазен прекъсвач

Превключвател за избор на програма

Фигура Q

(1) 0
Уредът е изключен.

(2) Движение при транспортиране
Пътуване до мястото на употреба.

(3) Програма Eco
Почистете пода с мокро почистване (с намалено количество вода и намалени обороти на четките) и изсмукайте мръсната вода (с намалена смукателна мощност).

(4) Търкащо изсмукване
Почистете пода с мокро почистване и изсмукайте мръсната вода.

(5) Повишено налягане на притискане на четките
Почистете пода с мокро почистване (с повишено налягане на притискане на четките и увеличено количество вода) и изсмучете мръсната вода.

(6) Търкане/полагане без изсмукване
Почистете пода с мокро почистване и оставете почистващия препарат да действа.

(7) Изсмукване
Изсмукайте замърсения разтвор.

(8) Полиране
Полирайте пода, без да нанасяте течност, с високи обороти на четките.

Символи върху уреда


Изпускане на чиста вода


Изпускане на мръсна вода


Чиста вода


Автоматична система за пълнене на резервоара за чиста вода


Сваляне на коша за груби отпадъци


Точка за закрепване

* Опционално

Пиктограми на дисплея


Акум. пълен


Празен акумулатор


Активирана спирачка


Предпазен механизъм активиран


Вода изкл.


Почистващ препарат активиран


Почистващ препарат празен


Прясна вода 100%


Прясна вода 0%

Монтаж

Акумулатори

Препоръчителни акумулатори, зарядни устройства

	Каталожен №
Комплект батерии (мокри) 36 V/630 Ah	2.815-108.0
Зарядно устройство	4.035-191.0
Обем (m3)*	71,78
Въздушен поток (m3/h) **	27,71

	Каталожен №
Комплект батерии (Li-Ion) 36 V/525 Ah	2.654-000.0
Зарядно устройство	6.654-543.0

* Минимален обем на помещението за зареждане на акумулаторите

** Минимален въздушен поток между помещението за зареждане на акумулаторите и заобикалящата среда

Акумулаторите и зарядните устройства се предлагат от специализирани търговци.

Максимални размери на акумулатора

Дължина	Широчина	Височина
842	627 mm	537 mm

При поставяне на мокрите акумулатори трябва да се спазва следното:

- Трябва да се спазват максималните размери на акумулатора.
- Когато зареждате мокри акумулатори, седалката трябва да се повдигне нагоре.
- При зареждане на мокри акумулатори трябва да се спазват инструкциите на производителя на акумулатора.

Поставяне и свързване на акумулаторите

При варианта Bp акумулаторите са вече монтирани. Ако не сте получили вариант Bp, батериите са били дооборудвани в националната компания или при Вашия доверен търговец. Това може да се извърши във Ваша полза по причини, свързани с наличността, времето, разходите, вноса, обслужването, транспорта или други подобни.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на управляващата електроника!

Управляващата електроника може да бъде повредена при размяна на полюсите на връзките за акумулаторите.

При свързването на акумулатора следете за правилната ориентация на полюсите.

1. Настройте позицията на волана докрай напред.
2. Завъртете седалката напред.
3. Отстранете винта за откат на седалката.
4. Извадете щекера на контактния превключвател на седалката и го вкарайте обратно през отвора.
   Фигура CG

(1) Контактен превключвател на седалката

5. Деблокирайте седалката и я издърпайте нагоре.
6. Демонтирайте щекера на контактния превключвател на седалката от държача.
7. Откачете опората за конзолата на седалката и затворете конзолата на седалката.
8. Отвийте пантите на конзолата на седалката.
9. Поставете конзолата на седалката в пространството за краката.
10. При вариант DOSE: Демонтирайте ваната за тубата за почистващия препарат.
11. За варианта Fleet: Демонтирайте кабелите.
12. Повдигнете капака на акумулатора.
13. Демонтирайте резервоара за чиста вода отдясно.
14. Свалете страничния панел на акумулаторното гнездо отдясно.
15. Поставете акумулатора. Изводите на акумулатора са отпред по посока на движението.

Указание

Само при мокра батерия:

16. Закачете включените в доставката присъединителни кабели към все още откритите полюси на акумулатора (+) и (-). Прекарайте кабела така, че да не може да бъде притиснат от седалката.

Указание

Литиево-йонната батерия се доставя със свързан конектор.

17. За варианта Fleet: Монтирайте кабелите.
18. Монтирайте страничния панел на акумулаторното гнездо отдясно.
19. Монтирайте резервоара за чиста вода отдясно.
20. Поставете капака на акумулатора.
21. Включете щепсела на акумулатора.
22. Поставете конзолата на седалката.
23. Завинтете шарнирите на конзолата на седалката.
24. Отворете конзолата на седалката и закачете опората за конзолата на седалката.
25. Монтирайте щекера на контактния превключвател на седалката към държача.
26. Поставете седалката.
27. Включете щекера на контактния превключвател на седалката.
28. Монтирайте ограничителния винт за откат на седалката.
29. Завъртете седалката надолу.
30. Настройте волана.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Опасност за живота поради пожар или експлозия при дълбоко разредени акумулатори!

При неправилно зареждане на дълбоко разредени акумулатори може да възникне пожар.
Не пускайте уреда в експлоатация, ако акумулаторът е дълбоко разреден.
Преди пускане в експлоатация на системата се уверете, че акумулаторът е зареден.

Зареждане на акумулатора

Указание

Уредът разполага със защита от дълбоко разреждане. Тоест при оловно-киселинни батерии ако се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, уредът все още може да се движи. На дисплея се появява показанието "Акумулаторът е изтощен - моля, заредете го". При уреди с литиево-йонни батерии режимът на почистване не е ограничен.
При използване на други батерии (напр. на други производители) защитата против дълбоко разреждане трябва да бъде отново настроена от сервиза на Kärcher за съответната батерия.

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност за живота поради електрически удар!

При неправилна употреба на зарядното устройство съществува риск от токов удар
Съблюдавайте мрежовото напрежение и предпазителя, посочени на типовата табелка на уреда.
Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения с достатъчна вентилация.

Опасност от експлозия при зареждане на акумулатора!

При зареждането на акумулатора се образуват запалими газове
Зареждайте акумулаторите само в подходящо помещение. Помещението трябва да има зависещ от типа на акумулатора минимален обем и обмен на въздуха с минимален въздушен поток (вж. "препоръчвани акумулатори").
Зареждайте мокрите акумулатори само при завъртяна нагоре седалка.

Указание

При уред с литиево-йонна батерия, при твърде ниско състояние при зареждане се изключва батерията, а не устройството. От ниво на зареждане <15%, <10% и <5% системата подава и акустични сигнали с нарастваща интензивност.

Указание

- *Времето за зареждане при мокрите батерии възлиза средно на ок. 10-12 часа.*
- *Времето за зареждане при литиево-йонните батерии възлиза средно на ок. 3 часа.*

Препоръчаните зарядни устройства (подходящи за съответно използваните акумулатори) са електронно регулирани и завършват самостоятелно процеса на зареждане.
По време на процеса на зареждане уредът не може да се използва.

1. Придвижете уреда директно до зарядното устройство, при това избягвайте наклони.
2. Завъртете седалката нагоре.
3. Свържете кабела за зареждане с батерията.
   a **При вариант с оловна батерия:** Изключете щекера на акумулатора и го свържете към кабела за зареждане.
   b **При вариант с литиево-йонна батерия:** Свържете кабела на зарядното устройство към батерията чрез отделния конектор.
4. Свържете зарядното устройство към електрическата мрежа и го включете.

След процеса на зареждане

1. **Оловна батерия:**
   a Изключете уреда и го разединете от мрежата.
   b Изтеглете кабела на акумулатора от кабела за зареждане и го свържете с уреда.

Указание

Прокарайте кабела за зареждане в отделението на акумулатора така, че да не може да бъде притиснат.

2. **Литиево-йонен акумулатор:**
   a Изключете конектора към зарядното устройство.

Указание

Конекторът от литиево-йонната батерия към уреда остава свързан по време на зареждането.

Акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка (мокри акумулатори)

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Доливане на вода при разредено състояние на акумулатора

Опасност от нараняване поради изтичане на киселина, унищожаване на облеклото
При боравенето с електролит използвайте защитни очила, защитно облекло и защитни ръкавици.
Съблюдавайте предписанията.
Незабавно отмивайте с много вода евентуални пръски от киселина по кожата или облеклото.

ВНИМАНИЕ

Употреба на вода с добавки

Дефектни акумулатори, загуба на претенцията за гаранция
За доливане на акумулаторите използвайте само дестилирана или деминерализирана вода (EN 50272-T3).
Не използвайте външни добавки, така наречените средства за подобрение, тъй като в противен случай гаранцията се анулира.

1. Един час преди края на процеса на зареждане добавете дестилирана вода. При това следете за правилното ниво на киселината съгласно маркировката на акумулатора.
   В края на процеса на зареждане всички клетки трябва да кипят.
2. Отстранете разлятата вода. За тази цел процедирайте, както е описано в глава Грижа и поддръжка, раздел "Почистване на акумулаторите".

Показание на акумулатора

Вариант мокра батерия:
Състоянието на зареждане на акумулаторите се показва на дисплея на панела за управление.

- Дължината на стълбчето показва състоянието на зареждане на акумулатора.

Вариант литиево-йонна батерия:
Състоянието при зареждане на батериите се показва на отделен дисплей на системата от батерии.

- Процентът SoC (State of Charge) показва състоянието при зареждане.

Разопаковане

Указание

За незабавно извеждане от експлоатация на всички функции поставете предпазния прекъсвач на „0".

1. Свалете опаковъчното фолио.
2. Отстранете стягащата лента.
3. Отвийте гредите за изкачване и дървените греди от палета.
   Фигура S

① Дървена греда

② Греда за спускане

③ Трупче

4. Поставете дървените греди пред палета.
5. Поставете гредите за спускане върху дървените греди.
6. Завийте гредите за спускане.
7. За опора плъзнете приложеното в опаковката пънче под рампата.
8. Отстранете дървените дъски пред колелата.
   Фигура U

① Дървена греда

② Греда за спускане

③ Трупче

9. Избутване на уреда от палета.

Избутване на уреда от палета

Указание

Монтирайте лентата засмукване едва след разтоварването.

1. Освободете застопоряващата спирачка с лоста (вж. глава *Изместване на уреда*).
2. По време на избутването един човек трябва да седне на седалката и в случай на опасност да натисне педала на спирачката.
3. Избутайте уреда от палета през рампата.
4. Затворете застопоряващата спирачка с лоста.

Сваляне от палета с движение

За да се свали уредът от палета с движение, акумулаторите трябва да са монтирани и заредени.

Указание

Монтирайте лентата засмукване едва след разтоварването.

1. Поставете Intelligent Key на панела за управление.
2. Включете уреда чрез превключвателя Easy Operation.
3. Поставете превключвателя за избор на програма на Движение за транспортиране.
4. Поставете превключвателя за посока на движение на Напред.
5. Натиснете педала на газта.
6. Бавно придвижете надолу уреда от палета.
7. Изключете уреда чрез превключвателя Easy Operation.

Монтиране на четките

BD вариант

Преди пускането в експлоатация трябва да се монтират дисковите четки (вж. глава *Работи по поддръжка*).

BR вариант

Четките са монтирани.

Монтиране на лента засмукване

1. Завъртете двата фиксиращи лоста нагоре.
   Фигура AC

① Смукателен маркуч

② Окачване на лентата засмукване

③ Фиксиращ лост

④ Лента засмукване

⑤ Смукателен накрайник със стягаща лента

2. Поставете лентата засмукване в окачването на лента засмукване.
3. Завъртете двата фиксиращи лоста надолу.

Експлоатация

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Падащи предмети

Опасност от нараняване
Не използвайте уреда без защитен покрив срещу падащи предмети в зони, където съществува възможност обслужващият персонал да бъде ударен от падащи предмети.

ВНИМАНИЕ

Опасна ситуация при експлоатация

Опасност от нараняване
При опасност поставете предпазния прекъсвач на положение "0".

Включване на уреда

1. Седнете на седалката на водача.
2. Поставете Intelligent Key.
3. **Само при литиево-йонна батерия:** Натиснете бутона за включване/изключване в долния край на отделния дисплей.
4. Поставете защитния изключвател на положение "1".
5. Завъртете превключвателя за избор на програма на желаната функция.
6. Ако на дисплея се появи едно от изброените по-долу показания, махнете крака си от педала на газта, поставете предпазния прекъсвач на "0" и извършете необходимата работа по поддръжката.

Дисплей	Дейност
Поддръжка на лентата засмукване	Почистете лентата засмукване.
Поддръжка на главата на четката	Проверете четките за износване и ги почистете.
Поддръжка на смукателния накрайник	Проверете смукателните накрайници за износване и настройка.
Поддръжка на цедката на турбината	Почистете предпазната цедка на турбината.
Поддр. чиста вода Филтър	Почистете филтъра за чиста вода.

7. Натиснете бутона Информация.
8. Нулирайте брояча за съответната поддръжка (вж. "Нулиране сив Intelligent Key/брояч за поддръжка").

Указание
Ако броячът не бъде нулиран, показанието за поддръжка се показва отново при всяко включване на уреда.

Проверка на застопоряващата спирачка

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Опасност за живота поради дефектна застопоряваща спирачка!
Ако застопоряващата спирачка е дефектна, уредът може да се търколи неконтролирано.
Преди всяка експлоатация проверявайте застопоряващата спирачка на повърхността.
1. Включете уреда.
2. Поставете превключвателя за посока на движение на "напред".
3. Поставете превключвателя за избор на програма на Движение за транспортиране.
4. Натиснете леко педала на газта.
   Спирачката трябва да се деблокира със звук.
   Уредът трябва да се движи леко по повърхността.
5. Отпуснете педала на газта.
   Спирачката трябва да се блокира със звук.

Ако застопоряващата спирачка не блокира, изведете уреда от експлоатация, обезопасете го срещу неконтролируемо търкаляне и уведомете сервиза.

Проверка на крачната спирачка

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Опасност от злополука поради дефектна крачна спирачка!
Уредът може да се търколи неконтролируемо, ако крачната спирачка не функционира правилно.
Преди всяка експлоатация проверявайте функцията на крачната спирачка.
1. Включете уреда.
2. Поставете превключвателя за посока на движение на "напред".
3. Поставете превключвателя за избор на програма на Движение за транспортиране.
4. Натиснете педала на газта.
5. По време на шофиране свалете крака си от педала на газта и задействайте крачната спирачка.
   Уредът трябва да забави чувствително скоростта си.

Ако това не стане, спрете уреда от експлоатация и потърсете сервиза.

Пътуване

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Липса на спирачно действие
Опасност от злополука
Преди да използвате уреда, задължително проверете функцията на застопоряващата спирачка. В никакъв случай не използвайте уреда, ако застопоряващата спирачка не работи.

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Липсващо спирачно действие по време на работа
Ако по време на работата уредът вече няма никакво спирачно действие, процедирайте, както следва:
ако на рампа с наклон над 2 % уредът не спре при отпускане на педала на газта, поради съображения за безопасност можете да поставите предпазния прекъсвач на положение „0“ само ако преди пускането в експлоатация на уреда сте проверили правилната механична функция на застопоряващата спирачка.
След пълното спиране спрете уреда от експлоатация и се свържете със сервиза.
Спазвайте указанията за поддръжка на спирачките.

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Невнимателно движение
Опасност от преобръщане
Шофирайте по посока на движението само по наклони до максимум 15% (вариант RI) и 10% (вариант RI Combo). Напречни на посоката на движение наклони до максимум 15 %.
Не обръщайте върху наклони или склонове.
Карайте бавно в завои и на мокра повърхност.
Карайте уреда само върху укрепена основа.
Завъртащо се навън приспособление за метене при вариант Combo
Повишен риск от злополуки
Бъдете особено внимателни при движение на заден ход.
Когато управлявате, вземете под внимание завъртането навън на приспособлението за метене.

Указание
Посоката на движение може да се променя по време на движението. Така напр. чрез неколкократно движение напред и назад могат да се полират много грапави места.
1. Заемете позиция на седалката.
2. Поставете Intelligent Key.
3. Поставете превключвателя за избор на програма на “Движение за транспортиране”.
4. Настройте посоката на движение с превключвателя за посока на движение на панела за управление.
5. Определете скоростта на движение чрез натискане на педала на газта.
6. Отпуснете педала на газта.
   Уредът спира.

При претоварване тяговият двигател се изключва. На дисплея се показва съобщение за повреда. При прегряване на управлението засегнатият агрегат се изключва.
7. Оставете уреда да се охлади в продължение на най-малко 15 минути.
8. Поставете превключвателя за избор на програма на “0”, изчакайте малко и го превключете на желаната програма.

Настройка на седалката на водача

Фигура W

(1) 3-степенно регулиране на теглото 60-120 kg

(2) Регулиране на наклона на облегалката 3° напред и 13° назад

(3) Регулиране на дължината на седалката

1. Задействайте лоста за регулиране на седалката.
2. Поставете седалката на желаното положение.
3. Освободете лоста за регулиране на седалката.

Регулиране на волана

1. Разхлабете крилчатите гайки за регулиране на волана.
2. Позиционирайте волана.
3. Затегнете крилчатите гайки.

Проверете цедката за мъхове

ВНИМАНИЕ
Повреда на смукателните турбини!
Работата без цедка за мъхове може да повреди смукателната турбина.
Не използвайте уреда без цедката за мъхове.
1. Преди да използвате уреда, проверете цедката за мъхове за следното:
   - Налична ли е?
   - В годно за използване състояние ли е?
   - Правилно ли е монтирана?

   Фигура CA

(1) Цедка за мъхове

2. Сменете повредената цедка за мъхове.

Изместване на уреда

1. Освободете застопоряващата спирачка чрез освобождаване на лоста.

Указание
Лостът трябва да се дърпа непрекъснато.

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Опасност от нараняване от търкалящ се уред!
Застопоряващата спирачка трябва да се освобождава само от наведено положение и при пребиваване в опасната зона.
Използвайте предмет, за да задържите лоста в постоянно издърпано състояние, и се отдалечете от опасната зона веднага след освобождаване на ръчната спирачка.

Фигура BY

(1) Лост на застопоряващата спирачка

2. Придвижете уреда.
3. Затворете отново застопоряващата спирачка чрез освобождаване на лоста.

Наливане на чиста вода

Наливане на чиста вода

1. Отворете капака на резервоара за чиста вода.
2. Закрепете маркуча за чиста вода със скобата.
3. Налейте чиста вода (максимум 60°C) до ок. 5 cm под фунията за пълнене.

Указание
Преди първото пускане в експлоатация напълнете догоре резервоара за чиста вода, за да се обезвъздуши водопроводната система.
4. Затворете капака на резервоара за чиста вода.

Налейте чиста вода с автоматичната система за пълнене на резервоара за чиста вода (опция)

Указание
Препоръчваме ви да използвате маркуч с конектор Aquastop от страната на уреда. Това намалява до минимум разплискването на вода при разединяването след процеса на пълнене.
1. Свържете маркуча за вода с автоматичната система за пълнене.
2. Отворете подаването на вода (макс. 60°C, макс. 10 bar).
3. Наблюдавайте пълненето, автоматичната система за пълнене прекъсва подаването на вода, щом резервоарът за чиста вода се напълни.
4. Затворете подаването на вода.
5. Отстранете маркуча за вода.

Напълване с почистващ препарат

Указания за почистващи препарати

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Опасност от повреда на уреда!
При употреба на неподходящи почистващи препарати уредът може да се повреди.
Използвайте само препоръчаните почистващи препарати. При употреба на други почистващи препарати потребителят поема повишения риск по отношение на експлоатационната безопасност и опасността от злополуки.
Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина.
Съблюдавайте указанията за безопасност, посочени върху почистващите препарати.

Указание
Не използвайте силно разпенващи се почистващи препарати.
Препоръчителни почистващи препарати

Употреба	Почистващи препарати
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове	CA 50 C RM 756
Поддържащо почистване с компоненти за грижа	RM 746 RM 780
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени настилки	RM 69
Поддържащо почистване на блестящи настилки	RM 755
Поддържащо почистване и основно почистване на плочки от фин камък	RM 753
Поддържащо почистване и основно почистване на устойчиви на киселини покрития	RM 751
Почистване и дезинфекция	RM 732
Основно почистване на всякакви устойчиви на алкали подови настилки	RM 752
Основно почистване и отстраняване на покрития на чувствителни към алкали подове	RM 754

Наливане на почистващ препарат в резервоара за чиста вода

Указание
Първо налейте вода в резервоара за почистващ препарат, след което добавете в резервоара съответно дозирания почистващ препарат. Ако първо се постави почистващият препарат, това може да доведе до силно разпенване.

ВНИМАНИЕ
Опасност от запушване
При добавяне на почистващия препарат в резервоара за чиста вода почистващият препарат може да засъхне и да наруши функцията на приспособлението за дозиране.
След добавяне на почистващия препарат в резервоара за чиста вода изплакнете уреда с чиста вода: Изберете програма за почистване с нанасяне на вода, настройте количеството на водата на максималната стойност, настройте дозирането на почистващ препарат на “0”.

Наливане на почистващ препарат с приспособление за дозиране (опция)

По канала към почистващата глава към чистата вода се добавя почистващ препарат с помощта на приспособление за дозиране.

Указание

С приспособлението за дозиране може да се добавя максимално 3% почистващ препарат. При по-голяма дозировка почистващият препарат трябва да се налива в резервоара за чиста вода.

ВНИМАНИЕ

Опасност от запушване

При добавяне на почистващия препарат в резервоара за чиста вода почистващият препарат може да засъхне и да наруши функцията на приспособлението за дозиране.

След добавяне на почистващия препарат в резервоара за чиста вода изплакнете уреда с чиста вода: Изберете програма за почистване с нанасяне на вода, настройте количеството на водата на максималната стойност, настройте дозирането на почистващ препарат на 0.

1. Поставете тубата с почистващия препарат във ваната за почистващ препарат зад седалката.
2. Развийте капака на тубата.
3. Поставете смукателния ланцет за почистващия препарат на приспособлението за дозиране в тубата.

Указание

- *Уредът има индикация за нивото на чиста вода на дисплея. При празен резервоар за чиста вода дозирането на почистващия препарат спира. Почистващата глава продължава да работи без подаване на течност.*
- *При празен резервоар за почистващ препарат дозирането също прекъсва. На дисплея се показва указващ символ. Към почистващата глава вече се подава само чиста вода.*

Настройка на параметри (жълт Intelligent Key)

В уреда параметрите за различните програми за почистване са предварително настроени.

В зависимост от оторизацията на жълтия Intelligent Key отделни параметри могат да се променят.

Промяната на параметрите е активна само дотогава, докато с превключвателя за избор на програма бъде избрана друга програма за почистване.

Ако параметрите трябва да се променят за постоянно, за настройката трябва да се използва сив Intelligent Key. Настройката е описана в раздел „Сив Intelligent Key“.

Указание

Само при R почистваща глава: По правило почти всички текстове на дисплея за настройване на параметрите са лесно разбираеми. Ако имате нужда от по-подробна информация за параметрите, моля, свържете се със сервиза.

- *Fine Clean: ниски обороти на четките за премахване на сив слой върху тънка керамика.*
- *Whisper Clean: средни обороти на четките за поддържащо почистване с намалено ниво на шума.*
- *Power Clean: високи обороти на четките за полиране, кристализиране и метене.*

1. Поставете превключвателя за избор на програма на желаната програма за почистване.
2. Натиснете бутона Информация.
3. Завъртете бутона Информация, докато се покаже желаният параметър.
4. Натиснете бутона Информация. Настроената стойност мига.
5. Настройте желаната стойност със завъртане на бутона Информация.
6. Потвърдете променената настройка с натискане на бутона Информация или изчакайте, докато настроената стойност се възприеме автоматично след 10 секунди.

Настройка лента засмукване

Лентата засмукване трябва да се настройва допълнително само в специални случаи. Фабричната настройка е подходяща за повечето приложения.

Настройка на наклона на лентата засмукване

Наклонът трябва да се настройва така, че смукателните накрайници на лентата засмукване да се притискат равномерно към пода по цялата си дължина.

1. Спрете уреда на повърхност без наклон.
2. Изберете програмата "Измсукване".
3. Придвижете уреда малко напред. Лентата засмукване се спуска.
4. Прочетете нивото на водата.

Фигура AE

(1) Винт

(2) Гайка

(3) Ниво на водата

5. Развийте гайката M 12, при това дръжте шестостенния болт M 10 с вилкообразния ключ.
6. Регулирайте болта така, че показанието на нивото на водата да се намира между двете черти.
7. Затегнете гайката M 12, при това дръжте шестостенния болт M 10 с вилкообразния ключ.
8. За да проверите новата настройка, придвижете уреда малко напред със спусната лента засмукване в режим на засмукване и наблюдавайте нивелира. При необходимост повторете процеса на настройка.

Метене (само вариант Combo)

Приспособлението за метене събира отделните отпадъци преди почистването на пода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Движещи се части

Опасност от нараняване

Имайте предвид, че смукателната турбина, страничните четки и почистването на филтъра продължават да работят и след изключване.

ВНИМАНИЕ

Неправилна употреба на уреда при метене

Риск от повреда на приспособлението за метене.

Не метете опаковъчни ленти, жици и други подобни.

Преминавайте само по стъпала с максимална височина 2 cm.

Метете само сухи повърхности, за да предотвратите запушването и замърсяването с микроорганизми на филтъра за прах.

1. Включете превключвателя "Метене". Приспособлението за метене се активира.

Клапан за груби отпадъци

Клапана за груба отпадъци може да се вдигне, за да се изметат по-големи предмети (до ок. 6 cm).

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от нараняване при метене на отпадъци!

При отваряне на клапана за груби отпадъци отпадъците може да изхвърчат.

Повдигайте клапана за груби отпадъци само когато наблизо няма хора.

Указание

Когато клапана за груби отпадъци е повдигнат, ефектът от метенето и прахосмукването се влошава. Повдигайте клапана за груби отпадъци само когато е необходимо.

1. Задействайте педала, за да повдигнете клапана за груби отпадъци.

Приключване на метенето

1. Поставете превключвателя "Метене" на "0".

Приспособлението за метене е деактивирано. След приключване на метенето филтърът за прах се почиства в продължение на ок. 15 секунди.

Страничен търкащ панел (опция)

Страничният търкащ панел улеснява работата в близост до ръбове.

Фигура CO

(1) Изнасяне/прибиране на страничния търкащ панел

(2) Включване/изключване на страничния търкащ панел

1. Натиснете превключвателя "Включване/изключване на страничния търкащ панел". Страничният търкащ панел се включва/изключва.
2. Натиснете превключвателя "Прибиране/извеждане на страничния търкащ панел". Страничният търкащ панел се прибира/изкарва.

Приключване на работата

Приключване на почистването

1. Поставете превключвателя за избор на програма на Движение.
2. Продължете движението за кратко разстояние. Остатъчната вода се изсмуква.

Изключете уреда

1. Поставете превключвателя за избор на програма на положение “0”.
2. **Само при литиево-йонна батерия:** Натискайте бутона за включване/изключване в долния край на отделния дисплей, докато системата от батерии премине в режим на покой.
3. Поставете предпазния прекъсвач на положение “0”.
4. Извадете Intelligent Key.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от наранявания и повреди поради самоволно придвижване на уреда!

Ако уредът се придвижва неконтролируемо, части от тялото могат да бъдат прегазени, затиснати или смачкани. Ако уредът се сблъска с предмети, може да възникнат материални щети.

Уверете се, че не е зададена програма за движение и че педалът на газта не е натиснат.

Обезопасете уреда срещу самоволно придвижване.

5. Подсигурете уреда срещу самоволно придвижване.
6. При необходимост заредете акумулатора.

Изпразване на резервоара за мръсна вода

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно изхвърляне на отпадни води

Замърсяване на околната среда

Съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадни води.

Указание

При пълен резервоар за мръсна вода смукателната турбина се изключва и на дисплея се показва “Пълен резервоар за мръсна вода”.

1. Свалете изпускателния маркуч за мръсна вода от държача.
2. Спуснете края на маркуча над приспособлението за изхвърляне.

Фигура AI

3. Източете мръсната вода, като отворите капака на изпускателния маркуч. Дебитът на водата може да бъде намален чрез компресиране или завъртане на приспособлението за дозиране.
4. Извадете пистолета за пръскане от държача.
5. Поставете превключвателя за избор на програма на Транспортиране.
6. Изберете "Промиване на резервоара" на дисплея.
   a Натиснете бутона Информация.
   b Изберете менюто "Промиване на резервоара".
7. Отворете спирателния вентил на гърба на резервоара за мръсна вода.
8. Промийте резервоара за мръсна вода с пръскащата дюза.
9. Закачете пръскащата дюза в държача.
10. Затворете капака на изпускателния маркуч.
11. Поставете с натиск маркуча за мръсна вода в държача на уреда.
12. Затворете спирателния вентил от задната страна на резервоара за мръсна вода.
13. Изберете "Промиване на резервоара" на дисплея.

Изпразване на резервоара за отпадъци

Указание

Резервоарът за отпадъци може да се изважда само от страната на водача и е наличен само при почистващи глави R.

1. Изтеглете пластинката.
2. Завъртете навън държача на свалящото се езиче.
3. Извадете резервоара за отпадъци.

Фигура BU

(1) Пластинка

(2) Държач на свалящо се езиче

(3) Резервоар за отпадъци

4. Изпразнете резервоара за отпадъци.
5. Поставете резервоара за отпадъци.

Указание

Резервоарът за отпадъци трябва да зацепи.

6. Завъртете държача на свалящото се езиче.

Изпускане на чиста вода

ВНИМАНИЕ

Почистващ разтвор в резервоара за чиста вода

Повреди на резервоара за чиста вода, вентилите и уплътненията

След края на работа не оставяйте никога почистващия разтвор в резервоара за чиста вода.

1. Извадете изпускателния маркуч за чиста вода от държача и го спуснете над подходящо събирателно приспособление.
2. Източете почистващия разтвор.
3. Свалете капака на резервоара за чиста вода.
4. Изплакнете резервоара за чиста вода с чиста вода (максимум 60°C).

Паркиране на уреда

1. Завъртете превключвателя за избор на програма на положение “OFF”.
2. Извадете Intelligent Key.
3. Подсигурете уреда срещу самоволно придвижване.
4. При необходимост заредете акумулатора.

Сив Intelligent Key

Сивият Intelligent Key предоставя на персонала по контрола разширени права и възможности за настройка.

1. Поставете Intelligent Key.
2. Изберете желаната функция чрез завъртане на бутона Информация.

Движение при транспортиране

1. Поставете превключвателя за избор на програма на “Движение за транспортиране”.
2. Натиснете бутона Информация.

В менюто Движение за транспортиране могат да се правят следните настройки:

- Нулиране на брояча за поддръжка
- Нулиране на брояча на дни
- управление на ключовете
- Избор на формата на четките
- Време раб. инерция
- Основна настройка
- Настройка на езика
- Превключващо меню
- Скорост на движение
- Фабрична настройка
- Активиране на пистолета за изплакване на резервоара

Нулиране на брояча за поддръжка

Ако се изпълнява показана на дисплея работа по поддръжката, след това съответният брояч за поддръжка трябва да се нулира.

1. Въртете бутона Информация, докато се покаже “Брояч поддр.”.
2. Натиснете бутона Информация.
   Показват се показанията на брояча.
3. Завъртете бутона Информация, докато се покаже броячът, който трябва да бъде изтрит.
4. Натиснете бутона Информация.
5. Изберете “Yes” чрез въртене на бутона Информация.
6. Натиснете бутона Информация.
   Броячът се изтрива.

Указание

Броячът за сервизно обслужване може да се нулира само от сервиза.

Броячът за сервизно обслужване показва времето, оставащо до следващия срок за сервизно обслужване от сервиза.

Нулиране на брояча

1. Завъртете бутона Информация, докато се покаже “Брояч”.
   Това меню показва общите работни часове и брояча на дни.

Изтрийте брояча на дните:

2. Натиснете бутона Информация.
   Показва се менюто "Изтриване на брояча".
3. Въртете бутона Информация, докато се покаже "Брояч на дните”.
4. Натиснете бутона Информация.

управление на ключовете

В частта от менюто “Меню Ключ” се задават правата за всеки използван жълт Intelligent Key и се настройва езикът на показанието на дисплея за този Intelligent Key.

1. Поставете сивия Intelligent Key.
2. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто “Меню Ключ”.
3. Натиснете бутона Информация.
4. Извадете сивия Intelligent Key и поставете жълтия Intelligent Key за персонализиране или белия Intelligent Key.
5. Чрез въртене на бутона Информация изберете частта от менюто, която ще бъде променена.
6. Натиснете бутона Информация.
7. Чрез въртене на бутона Информация изберете настройката на частта от менюто.
8. Потвърдете настройката с натискане на частта от менюто.
9. Чрез въртене на бутона Информация изберете следващата част от менюто, която ще бъде променена.
10. След като всички настройки са направени, извикайте менюто “Запазване?” чрез въртене на бутона Информация.
11. Натиснете бутона Информация.
    Правата се запаметяват.
    Появява се показанието на дисплея “Продължаване на меню „Ключ“”.
- Yes: Програмиране на друг Intelligent Key
- Не: Излизане от меню Ключове

12. Натиснете бутона Информация.

Избор на формата на четките

Тази функция е необходима при смяна на почистващата глава.

1. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто “Глава на четката”.
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато се маркира желаната форма на четките.
4. Натиснете бутона Информация.
5. Задвижете подемния задвижващ механизъм за смяна на почистващата глава чрез въртене на бутона Информация:
   - “up”: Вдигане
   - “down”: Спускане
   - “OFF”: Спиране
6. Въртете бутона Информация, докато се покаже частта от менюто “OFF”.
7. Натиснете бутона Информация.
   Менюто се затваря.
   Управлението изпълнява рестартиране.

Време на работа по инерция

1. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто “Време раб. инерция”.
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато се маркира желаната функция.
4. Натиснете бутона Информация.
5. Въртете бутона Информация, докато се покаже желаното време на работа по инерция.
6. Натиснете бутона Информация.

Основна настройка

1. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто “Основна настройка”.
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато се маркира желаното оборудване.
4. Натиснете бутона Информация, за да потвърдите ВКЛ./ИЗКЛ.
5. Натиснете бутона Информация, за да излезете от менюто.
6. Изключете уреда и го включете отново, за да приемете настройката.

Настройка на езика

1. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто “Език”.
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато бъде маркиран желаният език.
4. Натиснете бутона Информация.

Превключващо меню

Следните функции се включват и изключват посредством “Превключващо меню”:

- Дозиране на почистващия препарат*
- Лампа за кръгово осветяване/спот прожектор*
- Пръскащи дюзи на страничните метли*
- Струйно изсмукване
- Работни фарове
- Промиване на резервоара

“Превключващо меню” е налично във всички положения на програматора, с изключение на “ИЗКЛ.”.

1. Натиснете бутона Информация.
   Показва се "Превключващо меню".
2. Натиснете бутона Информация.
   Изобразява се списъкът с наличните на уреда функции.
3. Завъртете бутона Информация, докато желаната функция не се открои.
4. За промяна на състоянието на превключване натиснете бутона Информация.
5. Въртете бутона Информация, докато се покаже “Затваряне на меню?”.
6. Натиснете бутона Информация.

* Опционално

Настройка на максималната скорост на движение

1. Завъртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта на менюто “Скорост на движение”.
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато не се маркира желаната максимална скорост.
4. Натиснете бутона Информация.

Фабрична настройка

Възстановява се заводската настройка на всички параметри (с изключение на скорост на движение при транспортиране).

1. Въртете бутона Информация, докато се покаже частта от менюто “Фабрична настройка”.
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато се подчертае “Yes”.
4. Натиснете бутона Информация.

Настройка на параметри за програми за почистване

Всички параметри за програми за почистване се запазват, докато бъде избрана друга настройка или уредът не бъде изключен.

1. Поставете превключвателя за избор на програма на желаната програма за почистване.
2. Натиснете бутона Информация.
   Изобразява се първият параметър за настройка.
3. Натиснете бутона Информация
   Настроената стойност мига.
4. Настройте желаната стойност със завъртане на бутона Информация.
5. Потвърдете променената настройка с натискане на бутона Информация или изчакайте, докато настроената стойност се възприеме автоматично след 10 секунди.
6. Изберете следващия параметър чрез въртене на бутона Информация.
7. След като промените всички желани параметри, въртете бутона Информация, докато се покаже частта от менюто “Затваряне на меню?”.
8. Натиснете бутона Информация.
   Менюто се затваря.

Основна настройка

След изключването на уреда направените по време на работа промени на параметрите на отделните програми за почистване се нулират до основната настройка.

1. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто “Основна настройка”.
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато се маркира желаната програма за почистване.
4. Натиснете бутона Информация.
5. Въртете бутона Информация, докато се маркира желаният параметър.
6. Натиснете бутона Информация.
   Настроената стойност мига.
7. Настройте желаната стойност със завъртане на бутона Информация.
8. Натиснете бутона Информация.

Жълт Intelligent Key

Жълтият Intelligent Key дава права за функции, които са необходими при задачата за почистване. В уреда параметрите за различните програми за почистване са предварително настроени. В зависимост от оторизацията на жълтия Intelligent Key отделни параметри могат да се променят.

В по-голямата си част текстовете на дисплея не се нуждаят от разяснения.

Параметър “FACT” (наличен само при R-почистваща глава):

- “Fine Clean”: ниски обороти на четките за премахване на сив слой върху тънка керамика.
- “Whisper Clean”: средни обороти на четките за поддържащо почистване с намалено ниво на шума.
- “Power Clean”: високи обороти на четките за полиране, кристализиране и метене.

Управление на правата

- Общ достъп чрез Intelligent Key
- Работна скорост
- Обороти четките
- Изсмукване
- Налягане на притискане
- Количество вода
- Дозировка на почистващ препарат
- RAB/Blue-Spot
- Струйно изсмукване
- Промиване на резервоара

1. Изберете меню „Меню с ключ“ чрез бутона за информация.
2. Потвърдете „Достъп“ чрез натискане на бутона за информация.
3. Задайте другите достъпи и ги активирайте и потвърдете чрез бутона за информация
4. С бутона за информация натиснете „Запазване“ и потвърдете и запазете направените настройки.

Бял Intelligent Key

Поставянето на бял Intelligent Key деблокира уреда и го предоставя за използване с предварително зададени параметри.
Белите Intelligent Key могат да се използват така, че за всяка задача за почистване може да се създаде Intelligent Key с адаптирани параметри.
Параметрите не могат да се променят от оператора и не зависят от избора на програма за почистване с превключвателя за избор на програма (функциите "0", транспортиране и изсмукване остават непроменени).
С помощта на сивия Intelligent Key могат да се зададат следните параметри за белия Intelligent Key:

- Скорост на движение
- Работна скорост
- Брой обороти на четката (само при почистваща глава R)
- Налягане на притискане
- Количество вода
- Дозировка RM
- Изсмукване
- Работни светлини
- Лампа за кръгово осветяване
- ВКЛ./ИЗКЛ. на дозировка RM
- Механизъм за предварително метене
- Вентил за вода на лентата за засмукване
- Език

Програмиране на бял Intelligent Key

1. Поставете сивия Intelligent Key.
2. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто “Меню Ключ”.
3. Натиснете бутона Информация.
4. Извадете сивия Intelligent Key и поставете подлежащия на персонализиране бял Intelligent Key.
5. Чрез въртене на бутона Информация изберете частта от менюто, която ще бъде променена.
6. Натиснете бутона Информация.
7. Чрез въртене на бутона Информация изберете настройката на частта от менюто.
8. Потвърдете настройката с натискане на частта от менюто.
9. Чрез въртене на бутона Информация изберете следващата част от менюто, която ще бъде променена.
10. Въртете бутона Информация, докато се покаже частта от менюто “Запазване?”.
11. Натиснете бутона Информация. Настройките се запаметяват.
12. Въртете бутона Информация, докато се покаже частта от менюто “Затваряне на меню?”.
13. Натиснете бутона Информация.

Работа с бял Intelligent Key

1. Поставете белия Intelligent Key.

- Функциите “ИЗКЛ.“, придвижване и изсмукване функционират по обичайния начин.
- Във всички останали позиции на превключвателя за избор на програма са активни параметрите, програмирани на белия Intelligent Key. Вече не могат да се избират различни програми за почистване.

Транспортиране

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Преминаване по наклони
Опасност от нараняване
При товарене и разтоварване използвайте уреда само на наклони до максималната стойност (вж. глава “Технически данни”).
Винаги натискайте спирачния педал, за да намалите скоростта.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***
Несъблюдаване на теглото
Опасност от наранявания и повреди
При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

1. При монтирана D-почистваща глава свалете дисковите четки от главата на четката.
2. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу изплъзване и обръщане, като следвате валидните инструкции.

Съхранение

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***
Несъблюдаване на теглото
Опасност от наранявания и повреди
При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

ВНИМАНИЕ
Замръзване
Разрушаване на уреда от замръзваща вода
Излейте напълно водата от уреда.
Съхранявайте уреда на място, където липсват условия за замръзване.
При избора на мястото за паркиране съблюдавайте допустимото общо тегло на уреда, за да не застрашите устойчивостта.

- Този уред трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.
- Преди съхранение за продължителен период от време заредете напълно акумулаторите.
- По време на периода на съхранение зареждайте акумулаторите напълно най-малкото веднъж месечно.

Грижа и поддръжка

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Опасност от нараняване от уреда!
Токов удар поради непреднамерено стартиране на уреда.
Завъртете превключвателя за избор на програма на положение “0”.
Преди всякакви работи по уреда изваждайте Intelligent Key.
Извадете мрежовия щепсел на зарядното устройство.
Извадете щепсела на акумулатора.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Опасност от нараняване от движещи се елементи!
Засмукващата турбина, страничните метли и почистването на филтъра продължават да работят и след изключване.
Извършвайте работи по уреда след спирането на компонентите.

- Изпуснете и изхвърлете мръсната и чистата вода.

Интервали на поддръжка

След всяка употреба

ВНИМАНИЕ
Опасност от повреда!
Опасност от повреда на уреда поради неправилно почистване.
Не пръскайте уреда с вода и не използвайте агресивни почистващи препарати.
За подробно описание на отделните работи по поддръжка вж. глава *Работи по поддръжка*.

- Изпуснете мръсната вода.
- Проверете цедката за мъхове, при необходимост я почистете.
- Извадете, изпразнете и почистете резервоарите за отпадъци.
- Само R-почистваща глава: извадете резервоара за груби отпадъци и го изпразнете.
- Почистете уреда отвън с влажен, напоен с мека почистваща луга парцал.
- Почистете смукателните накрайници, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.
- Почистете свалящите се езичета, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.
- Почистете четките, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.

Указание
Валяците с четки са износени, ако жълтите индикаторни косми са със същата дължина като останалите косми.

- Заредете оловно-киселинната батерия.
  - Ако състоянието на зареждане е под 50%, заредете напълно и без прекъсване акумулатора.
  - Ако състоянието на зареждане е над 50%, заредете акумулатора само ако това е необходимо за цялата продължителност на работа при следващата употреба.
- При силно замърсяване почистете резервоара за мръсна вода.

Допълнително за варианта Combo:

- Проверете метящия валяк и страничните метли за износване, чужди тела и оплетени ленти.
- Извадете коша за груби отпадъци, изпразнете го и го почистете.

Веднъж седмично

- При честа експлоатация най-малко веднъж седмично зареждайте оловно-киселинна батерия напълно и без прекъсване.

Ежемесечно

- При временно спрян от експлоатация уред (съхранение): извършете компенсиращо зареждане на акумулатора.
- Проверете полюсите на акумулатора за оксидация, при необходимост ги почистете с четка. Внимавайте за фиксирано положение на свързващите кабели.
- Почистете уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака и ги проверете за херметичност, при необходимост ги сменете.
- При акумулатори, които се нуждаят от поддръжка, проверете плътността на киселината на клетките.
- Само R-почистваща глава: почистете тунела на четките.
- В случай на по-продължително време на покой на уреда го прибирайте с напълно заредени акумулатори. Най-малко веднъж месечно зареждайте батерията напълно.

Допълнително за варианта Combo:

- Проверка на бронираните жила и подвижните части за лекота на подвижност.
- Проверявайте настройката и износването на уплътнителните лайстни на приспособлението за метене.

На всеки три месеца

Само за варианта Combo:

1. Проверете напрежението, износването и функционирането на задвижващите ремъци в приспособлението за метене (трапецовиден ремък и кръгъл ремък).

Веднъж годишно

- Възлагайте извършването на предписаната инспекция на сервиза.

Инспекция на безопасността/договор за поддръжка

С Вашия дистрибутор можете да договорите провеждането на периодична инспекция на безопасността или да сключите договор за поддръжка. Моля, консултирайте се.

Работи по поддръжка

Почистване на резервоара за отпадъчна вода

1. Настройте програмата Промиване на резервоара чрез дисплея с бутона Информация.
2. Отворете капака на отвора за почистване на резервоара за мръсна вода.
3. Промийте резервоара за мръсна вода с чиста вода.
4. Почистете ръба на отвора за почистване.
5. Затворете отново капака на отвора за почистване на резервоара за мръсна вода.

Указание
Почистването може да се извършва и чрез други водоизточници.

Обръщане или смяна на смукателните накрайници

Ако смукателните накрайници са износени, те трябва да бъдат обърнати или сменени.

Указание

Смукателните накрайници могат да се обръщат 3 пъти, докато се износят всичките 4 ръба.

1. Отворете ексцентричния лост (2x).
2. Свалете лентата засмукване.
   Фигура AU

① Свалящо се езиче

② Стягаща лента

③ Ексцентричен лост (2x)

④ Обтуратор

3. Отворете обтуратора.
4. Свалете стягащата лента.
5. Отстранете свалящото се езиче.
6. Натиснете обърнатите или новите смукателни накрайници върху изпъкналостите на вътрешната част на лентата засмукване.
   Фигура AW

① Стягаща лента

② Свалящо се езиче

7. Поставете стягащата лента.
8. Поставете лентата засмукване
9. Затворете ексцентричните лостове (2x).

Смяна на валяците с четки

1. Изтеглете пластинката.
   Фигура BC

① Пластинка

2. Завъртете навън страничната врата на свалящото се езиче.

① Странична врата на свалящото се езиче

3. Завъртете жълтия райбер нагоре.
   Фигура BE

① Райбер

② Предпазител

4. Отстранете предпазителя.
5. Изтеглете крепежната пластина на четката.
6. Извадете валяка с четки.
7. Поставете новия валяк с четки.

Указание

Обърнете внимание на това, че при поставяне на валяка с четки същият трябва да бъде вкаран върху намиращия се в тунела на четките PIN.

Фигура BG

① PIN

8. Поставете отново крепежната пластина на четката.
9. Затворете предпазителя.
10. Завъртете райбера надолу в куката.
11. Затворете страничната врата на свалящото се езиче.

Повторете процеса на срещуположната страна.

Смяна на свалящото се езиче

Фигура BQ

① Пластинка

② Странична врата на свалящото се езиче

1. Изтеглете пластинката.
2. Завъртете навън страничната врата на свалящото се езиче.
3. Развийте винтовете (6x).
   Фигура BS
4. Сменете свалящото се езиче.
5. Поставете отново винтовете (6x).
6. Отново завъртете навътре държача на свалящото се езиче.

Смяна на дискови четки

1. Изтеглете пластинката на страничната врата.
   Фигура BO

① Скоба

2. Завъртете навън страничната врата на свалящото се езиче.
3. Натиснете скобата надолу.
4. Извадете дисковата четка отстрани под почистващата глава.
5. Дръжте новата дискова четка под почистващата глава, натиснете я нагоре и я фиксирайте.
6. Затворете отново страничната врата на свалящото се езиче.

Допълнителни дейности по поддръжката на страничния търкащ панел

Почистване на четката

1. Завъртете четката по посока на часовниковата стрелка, докато пружината на държача на четката се насочи напред.
2. Разтеглете пружината на държача на четката.
   Фигура CK

① Пружина на държача на четката

   Четката пада от държача.
3. Проверете четката за чужди тела (напр. опаковъчна лента или фолио).
4. Почистете четката под течаща вода.
5. Разтеглете пружината на държача на четката и поставете четката.

Проверете четката за износване

Четката е износена, когато дължината на космите съответства на дължината на жълтия индикаторен косъм.

1. Подменете четката (вж. *Смяна на четката*).

Смяна на четката

1. Завъртете четката по посока на часовниковата стрелка, докато пружината на държача на четката се насочи напред.
2. Разтеглете пружината на държача на четката.
   Фигура CK

① Пружина на държача на четката

   Четката пада от държача.
3. Сложете новата четка.
4. Разтеглете пружината на държача на четката и поставете четката.

Смяна на свалящото се езиче

1. Отвийте винта M6 x 12 (6x).
   Фигура CM

① Винт M6 x 12

② Крепежна пластина

2. Свалете крепежната пластина и свалящото се езиче.
3. Поставете новото свалящо се езиче върху крепежната пластина.
4. Фиксирайте крепежната пластина с винта M6 x 12 (6x).

Допълнителни дейности по поддръжката при варианта Combo

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от премазване и порязване!

Опасност от премазване и поразяване поради движещи се ремъчни предавки.

Преди да пуснете уреда отново в експлоатация след работа по поддръжката, е необходимо да затворите и заключите капака на приспособлението за метене.

Проверка на задвижващия ремък

1. Сгънете капака на приспособлението за предварително метене напред.
   Фигура Y
2. Отстранете 4-те винта от предпазната плоча.
3. Свалете предпазната плоча.
4. Проверете ремъка на смукателната турбина за износване и правилна позиция.
   Фигура AA

① Ремък смукателна турбина приспособление за предварително метене

② Задвижване на валяка за метене (под металната облицовка)

5. Проверете дали ремъкът на задвижването на метящия валяк е износен и правилно поставен.

Проверка на уплътнителните лайстни на приспособлението за метене

1. Поставете уреда на равна повърхност.
2. Поставете превключвателя за избор на програма на “0”.
3. Обезопасете уреда с клин срещу самопроизволно движение.
4. Отстранете резервоара за отпадъци от двете страни.

Предна уплътнителна лайстна

5. Развийте гайките (5x).
   Фигура AM
6. Подравнете уплътнителната лайстна така, че да се сгъне назад с превишение от 35-40 mm.
   Фигура AQ

① Гайка

7. Затегнете гайките (5x).

Задна уплътнителна лайстна

Разстоянието между пода и задната уплътнителна лайстна е проектирано така, че тя да се измества назад с превишение от 5-10 mm.

Фигура AO

8. При износване сменете уплътнителната лайстна.
9. Демонтирайте метящия валяк (вж. глава *Смяна на метящия валяк*).
10. Развийте гайките (7x).
    Фигура AM

① Гайка

11. Поставете новата уплътнителна лента.
12. Затегнете гайките (7x).

Странични уплътнителни лайстни

13. Разхлабете закрепващите гайки.
    Фигура AS
14. Регулирайте разстоянието до пода чрез вмъкване на подложка с дебелина 1-2 mm.
15. Подравнете уплътнителната лента.
16. Затегнете гайките.
17. Монтирайте метящия валяк.

Смяна на филтъра за прах

Фигура BI

① Капак на корпуса на филтъра за прах

② Винт

③ Фланец

1. Освободете заключващия механизъм на капака на приспособлението за метене, като го завъртите навътре.
2. Завъртете нагоре капака на приспособлението за метене.
3. Свалете капака на корпуса на филтъра за прах.
4. Свалете винта (2x).
5. Завъртете фланеца обратно на часовниковата стрелка и извадете лагера на филтъра за прах.
6. Извадете филтъра за прах.
7. Поставете новия филтър за прах така, че отворите на челната страна да са насочени към водача.
8. Поставете отново лагера на филтъра за прах, завъртете по посока на часовниковата стрелка и завийте.
9. Поставете капака и го затворете чрез натискане.
10. Затворете капака на приспособлението за метене.
11. Обезопасете блокировката на капака чрез отвиване.

Смяна на страничните четки

1. Развийте винтовете (3x).
   Фигура BM

① Винтове

2. Свалете страничната метла.
3. Поставете новата странична метла.
4. Завийте и затегнете 3-та винта.

Смяна на метящия валяк

Фигура AY

① Метален капак

② Винт

③ Резервоар за отпадъци

1. Изтеглете резервоара за отпадъци.
2. Развийте винта.
3. Завъртете металния капак нагоре и го свалете.
   Фигура BA

① Бронирано жило

② Винт на лагера на люлеещото се рамо

③ Капак

④ Люлеещо се рамо

⑤ Винтове на капака

4. Откачете бронираното жило.
5. Отвийте винта на лагера на люлеещото се рамо.
6. Свалете люлеещото се рамо.
7. Отвийте двата винта на покритието и свалете покритието.
8. Извадете метящия валяк.
9. Поставете новия метящ валяк.
10. Сглобете приспособлението за метене в обратна последователност.
11. Регулирайте бронираното жило.

Защита от замръзване

При опасност от замръзване:
1. Изпразнете резервоарите за чиста и мръсна вода.
2. Поставете уреда в защитено от замръзване помещение.

Помощ при повреди

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Опасност от нараняване поради непреднамерено стартиране на уреда!
Непреднамереното стартиране на уреда може да доведе до нараняване на лицата, работещи с уреда.
Преди всякакви работи по уреда изваждайте Intelligent Key.
Преди всякакви работи изключвайте мрежовия щекер на зарядното устройство от контакта.
Преди всякакви работи изключвайте щепсела на акумулатора.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***
Опасност от нараняване от движещи се елементи!
Засмукващата турбина, страничните метли и почистването на филтъра продължават да работят и след изключване.
Извършвайте работи по уреда след спирането на компонентите.
1. Изпуснете мръсната вода.
2. Изпуснете останалата чиста вода.

Указание
Ако повредата не може да бъде отстранена с помощта на дадените по-долу указания, информирайте сервиза.

Смяна на предпазителите

Операторът може да сменя само автомобилни плоски щекерни предпазители със следните стойности:
- 5A- управляващо и аварийно захранване
- 20A - на ход/захранване модул принадлежности
- 50A - ходов/почистващ модул 3 (вариант Combo)

ВНИМАНИЕ
Повреда на управлението!
Неправилната смяна на предпазителите може да доведе до повреда на управлението.
Дефектните полюсни предпазители се сменят само от сервиза. Ако полюсните предпазители са дефектни, условията на работа и цялата система за управление трябва да бъдат проверени от сервиза.
Управлението се намира под контролния панел. За да получите достъп до предпазителите, свалете капака от лявата страна на пространството за краката.

Указание
Схемата на предпазителите се намира от вътрешната страна на капака.
Фигура BK

(1) Капак

1. Развийте винта (3x).
2. Свалете капака.
3. Сменете предпазителя.
4. Поставете капака.

Повреди с показание на дисплея

При повреди, които се показват на дисплея, процедирайте, както следва:
- Индикация за повреда под формата на цифров код
  При индикация за повреда с цифров код първо нулирайте грешката (уреда):
  a Поставете превключвателя за избор на програма на “0”.
  b Изчакайте, докато дисплеят се изключи.
  c Поставете превключвателя за избор на програма на предходната програма.
  Само ако грешката настъпи отново, изпълнете съответните мерки за отстраняване в посочената последователност. Превключвателят за избор на програма трябва да се постави в положение "0" и Intelligent Key трябва да се извади.
  d Ако грешката не може да бъде отстранена, свържете се със сервиза, като посочите съобщението за грешка.
- Индикация за повреда под формата на текст
  a Изпълнете инструкциите, дадени на дисплея.
  b Зачистете повредата, като натиснете бутона Информация.

Указание
Съобщенията за грешки, които не са посочени в таблицата по-долу, сигнализират за грешки, които не могат да бъдат отстранени от обслужващото лице. В такъв случай, моля, свържете се със сервиза.

Прекъсвачът на седалката е отворен!	1. Освободете педала на газта. 2. Настройте седалката на водача според телесното си тегло. 3. Станете за малко от седалката на водача, за да може управлението да провери функцията на прекъсвача на седалката. 4. Натоварете максимално седалката на водача.
Отпуснете педала на газта!	1. Отпуснете педала на газта.
Няма посока на движение!	1. Информирайте сервиза.
Акумулаторът е разреден!	1. Заредете акумулатора.
Недопустимо напрежение на акумулатора!	1. Информирайте сервиза
Резервоарът за чиста вода е празен!	1. Долейте вода в резервоара за чиста вода.
Налягането на четките не е достигнато!	1. Проверете четките за износване, при необходимост ги сменете. 2. Проверете функционирането на почистващата глава: вдигане, спускане.
Пълен резервоар за отпадъчни води!	1. Изпразнете резервоара за мръсна вода.
Дефектна спирачка!	1. Не карайте уреда повече. 2. Информирайте сервиза
Тяговият двигател е прегрял! Фаза на охлаждане	1. Поставете предпазния прекъсвач на положение “0”. 2. Оставете уреда да се охлади в продължение на най-малко 15 минути. 3. При повторение се свържете със сервиза
Клаксонът е дефектен!	1. Информирайте сервиза.
CPU на глава е прегрял! Фаза на охлаждане	1. Поставете предпазния прекъсвач на положение “0”. 2. Оставете управлението да се охлади в продължение на най-малко 5 минути. 3. При грапави подове намалете значително налягането на четките. 4. При повторение се свържете със сервиза.
Задвижването на четката е претоварено!	1. Намалете налягането на притискане на четките. 2. Проверете дали четките не са блокирани от чуждо тяло (напр. опаковъчна лента, парчета дърво).
Няма посока на движение!	1. Изключете уреда. 2. Натиснете превключвателя за посоката на движение няколко пъти напред и назад. 3. Включете уреда. 4. Свържете се обслужване на клиенти, ако грешката продължава да се проявява.

Повреди без показание на дисплея

Уредът не може да стартира	1. Включете щепсела на акумулатора. 2. Само при литиево-йонна батерия: Натиснете бутона за включване/изключване в долния край на отделния дисплей. 3. Поставете предпазния прекъсвач на “1”. 4. Поставете Intelligent Key. 5. Проверете предпазителя F1 и при необходимост го сменете (вж. глава *Смяна на предпазителите*). 6. Проверете, евент. заредете акумулаторите.
Количеството на водата не е достатъчно	1. Проверете нивото на пълнене на чистата вода, при необходимост напълнете резервоара докрай, за да бъде изтласкан въздухът. 2. Проверете маркучите за запушване, при необходимост ги почистете. 3. Извадете и почистете филтъра за чиста вода. 4. Отворете сферичния кран за чиста вода.
Смукателната мощност е твърде слаба	1. Затворете капака на изпускателния маркуч за мръсна вода. 2. Почистете уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака и ги проверете за херметичност, при необходимост ги сменете. 3. Почистете филтъра на турбината. 4. Почистете смукателните накрайници на лентата засмукване, при необходимост ги сменете. 5. Проверете смукателния маркуч за запушване, при необходимост го почистете. 6. Проверете смукателния маркуч за херметичност, при необходимост го сменете. 7. Проверете настройката на лентата засмукване.
Резултатът от почистването е незадоволителен	1. Настройте подходяща за задачата за почистване програма за почистване. 2. Използвайте подходящи за задачата за почистване четки. 3. Използвайте подходящ за задачата за почистване почистващ препарат. 4. Намалете скоростта. 5. Настройте налягането на притискане. 6. Настройте свалящите се езичета. 7. Проверете четките за износване, при необходимост ги сменете. 8. Проверете преминаването на водата.
Четките не се въртят	1. Намалете налягането на притискане. 2. Проверете дали четките не са блокирани от чуждо тяло, при необходимост отстранете чуждото тяло.
Опционалното общо осветление и/ или работните светлини не светят	1. Проверете предпазителя F3 и при необходимост го сменете (вж. глава *Смяна на предпазителите*).
Грешка K1/109	1. Изключете уреда. 2. Изчакайте една минута. 3. Включете уреда отново.

Допълнителни неизправности при варианта Combo

Устройството не мете правилно	1. Проверете метящите валяци и страничните четки за износване, ако е необходимо, ги сменете. 2. Ако метящият валяк не се върти, проверете задвижващия ремък и ако е необходимо, го почистете. 3. Проверете функцията на клапана за груби отпадъци. 4. Проверете дали уплътнителните лайстни са износени, регулирайте ги или ги сменете, ако е необходимо.
Приспособлението за метене образува облак от прах	1. Изпразнете резервоара за отпадъци. 2. Проверете задвижващите ремъци на смукателната турбина на приспособлението за метене. 3. Проверете уплътнителния маншет на смукателния вентилатор. 4. Проверете филтъра за прах, почистете го или го сменете, ако е необходимо. 5. Проверете уплътнението на кутията на филтъра. 6. Проверете уплътнителната лайстна за износване, регулирайте я или я сменете, ако е необходимо.
Резултатът от почистването при метене в периферната зона е недостатъчен	1. Проверете настройката на височината на страничните метли и я регулирайте, ако е необходимо. 2. Сменете страничните метли.

Технически данни

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Общи положения							
Скорост на движение (макс.)	km/h	10	10	10	10	10	10
Транспортна скорост	km/h	10	10	10	10	10	10
Скорост назад	km/h	6	6	6	6	6	6
Допустим спирачен път на равен терен при максимална скорост на движение 10 km/h	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Продължителност на работа в зависимост от главата на четката, налягането на притискане на четката и грапавостта на повърхността	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
Теоретична мощност на единица площ	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
Теоретична мощност на единица площ със страничен търкащ панел	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
Теоретична мощност на единица площ с 2 странични метли	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
Обем на резервоара за чиста/мръсна вода	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
Обем на резервоара за груби отпадъци	l	260	260	260	260	260	260
Резервоар за почистващото средство (Опция Dose)	l	26	26	32	32	---	---
	l	10	10	10	10	10	10
Диапазон на дозиране на почистващия препарат (от - до)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
Минимално дозирано количество вода	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
Максимално дозирано количество вода	l/min	9	9	9	9	9	9
Максимална мощност на единица площ (включително водач, вода)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
Данни за мощността на уреда							
Номинално напрежение	V	36	36	36	36	36	36
Капацитет на акумулатора	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
Средна консумирана мощност	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
Мощност на тяговия двигател	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Мощност на смукателния мотор	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
Мощност на мотора на четките	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
Време за зареждане при празна батерия (оловно-киселинна)	h	10	10	10	10	10	10
Време за зареждане при празна батерия (литиево-йонна)	h	3	3	3	3	3	3
Мощност на задвижването на метящия валяк	W	---	600	---	600	---	600
Мощност на страничната четка (опция)	W	110	110	110	110	110	110
Мощност на всмукателната турбина на приспособлението за метене	W	---	600	---	600	---	600
Изсмукване							
Смукателна мощност, количество на въздуха	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
Смукателна мощност, вакуум	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
Филтрираща повърхност на филтъра за прах	m^2	---	4	---	4	---	4
Вакуумна турбина/лента засмукване	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
Почистващи четки							
Диаметър на четките	mm	160	160	160	160	510	510
Дължина на четките	mm	914	914	1118	1118	---	---
Обороти на четките	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
Обороти на четките, страничен търкащ панел	1/min	140	---	---	---	140	---
Диаметър на четките, страничен търкащ панел	mm	300	---	---	---	300	---
Диаметър на метящия валяк	mm	---	285	---	285	---	285
Ширина на метящия валяк	mm	---	710	---	710	---	710
Обороти на метящите валяци	1/min	---	610	---	610	---	610
Диаметър на страничната метла	mm	450	450	450	450	450	450
Размери							
Дължина	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
Ширина (без лента засмукване)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
Ширина (с лента засмукване)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
Височина	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
Височина (със защитен покрив, лампа за кръгово осветяване)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
Работна ширина със страничен търкащ панел	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
Работна ширина със странични метли	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
Радиус на обръщане при най-малко оборудване (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
Размери на отделението за акумулатори (ДхШхВ)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
Предно колело, ширина	mm	132	132	132	132	132	132
Предно колело, диаметър (външен)	mm	300	300	300	300	300	300
Задно колело, ширина	mm	108	108	108	108	108	108
Задно колело, диаметър (външен)	mm	375	375	375	375	375	375
Тегло							
Допустимо общо тегло	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
Транспортно тегло (с батерия 525/630 Ah, 75 kg водач, средна глава на четката)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
Тегло при готовност за работа (с батерия 525/630 Ah и пълен резервоар)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
Налягане на притискане на четките	kg	150	150	150	150	130	130
Налягане на притискане на четките	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
Натоварване на единица площ (с водач и пълен резервоар за чиста вода)							
Натоварване на единица площ на колелото на приспособлението за метене	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
Натоварване на единица площ, предно колело	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
Натоварване на единица площ, задно колело	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
Зарядно устройство офборд франко завод							
Дължина на кабел	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Напрежение	V	230	230	230	230	230	230
Честотен диапазон	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Размери	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
Тегло	kg	10	10	10	10	10	10
Клас защита		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
Тип щекер		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
Ток на зареждане	A	65	65	65	65	65	65
Зарядно устройство Li-Ion offboard франко завод							
Дължина на кабел	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
Напрежение	V	380	380	380	380	380	380
Честотен диапазон	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Размери	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
Тегло	kg	35	35	35	35	35	35
Клас защита		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
Тип щекер		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
Ток на зареждане	A	200	200	200	200	200	200
Мощност	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
Условия на заобикалящата среда							
Максимална температура на околната среда	°C	40	40	40	40	40	40
Минимална температура на околната среда	°C	5	5	5	5	5	5
Максимална температура на водата	°C	60	60	60	60	60	60

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
Наклон							
Максимален наклон (при движение за транспортиране)	%	15	10	15	10	15	10
Максимален наклон (в режим на търкане)	%	15	10	15	10	15	10
Максимален краткосрочен наклон (макс. 10 m)	%	25	25	25	25	25	25
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72							
Обща стойност на вибрациите	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Обща стойност на вибрациите ръце	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Стойност на вибрацията ръка-рамо, несигурност K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
Обща стойност на вибрациите повърхност на седалката	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Стойност на вибрацията на седалката, несигурност K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
Ниво на звуково налягане	dB(A)	73	73	73	73	73	73
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
Ниво на звукова мощност L_{WA} + Неустойчивост K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
Клас защита		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Страничен търкащ панел							
Мощност	W	260	260	260	260	260	260
Налягане на притискане	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
Налягане на притискане	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

Запазваме си правото на технически промени.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.
Продукт: Уред за почистване на подове, машина за седящ водач
Тип: 1.480-xxx / 2.480-xxx

Приложими директиви на ЕС
2006/42/EO (+2009/127/EO)
2014/30/EC
2014/53/EC (TCU)

Приложими хармонизирани стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

Приложими национални стандарти
-

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Винденден, 2021/03/01

目次

一般的な注意事項 315
機能 315
規定に沿った使用 315
環境保護 315
保証 315
アクセサリーとスペアパーツ 316
同梱品 316
安全注意事項 316
バッテリー（充電式電池）と充電器に関する注記 316
機器に関する説明 316
取り付け 317
運転 318
運転の終了 320
灰色のインテリジェントキー 320
黄色のインテリジェントキー 321
白いインテリジェントキー 321
搬送 321
保管 321
お手入れとメンテナンス 321
障害発生時のサポート 323
技術データ 324
EU準拠宣言 326

一般的な注意事項

デバイスを初めて使用する前に、このオリジナル取扱説明書および付属する安全に関する注意事項を読んでください。記載事項に従ってください。
両文書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。

機能

この床洗浄機は、平らな床表面のウェットクリーニングおよび磨き作業のために使用します。
バリエーション Combo では、洗浄前に、スイーパーを使って固着していない汚れを拾います。
本機器は、水量、接触圧、ブラシ回転数、洗浄剤量、および走行速度を調整することにより、それぞれの清掃タスクに適合させることができます。
作業幅は 1000 mm または 1200 mm、新鮮水/廃水用タンクの容量はそれぞれ 260 Lで、効果的な洗浄と長時間の稼働が可能となっています。
本機器はドライブ（駆動装置）を搭載しており、エンジンの動力はトラクションバッテリーによって供給されます。バッテリーは、230 V のソケットにある充電器を使って充電することができます。
バッテリーと充電器は、パッケージバリエーションにすでに同梱されています。

注意事項
機器には、それぞれのクリーニング作業に応じてさまざまな対応アクセサリーを装備できます。カタログをお求めいただくか、ケルヒャージャパンホームページにアクセスしてください。

規定に沿った使用

本機器は、物流ホール、工場、工業プラント、駐車場、見本市、小売店など、商業・産業用途に適しています。この機器を使用する際は、必ずこれらの取扱説明書に記載された指示に従ってください。

- 本機器は、湿気や研磨の影響を受けない床の掃除にのみ使用できます。
- 本機器は、屋内の床または屋根のあるエリアの清掃を想定したものです。その他の用途分野では、代替ブラシやスイーパーの使用について確認が必要です。
- 稼動温度範囲は +5 ℃～+40 ℃ です。
- この機器は、凍った床の清掃には適していません（例: 冷蔵倉庫）。
- Combo バリエーションの場合: 本機器は、最大で 2 cm までの段差を乗り越えて走行することができます。
- 本機器は、廃水用タンクにリントフィルターを装着せずに運転してはいけません。
- 本機器は、公共の交通路の洗浄を目的としたものではありません。
- 本機器は、感圧性床面では使用しないでください。床の許容表面負荷を考慮してください。本機器による表面負荷は、 *技術データ* に記載されています。
- 本機には、必ず純正アクセサリーおよび純正スペアパーツを装着してください。
- この機器は、爆発の可能性のある環境での使用には適していません。
- 可燃性ガス、未希釈の酸、または溶剤を本機に取り込まないでください。これらには、ガソリン、シンナーまたは暖房用燃料などが含まれ、吸引空気と乱流が生じると爆発性の混合物を形成する可能性があります。さらに、アセトン、未希釈の酸、および溶剤は、本機内で使用されている素材を侵すので、使用しないでください。

環境保護

梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。

電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があるバッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

物質についての注意事項（REACH）
内容物に関する最新情報は、*www.kaercher.de/REACH* を参照してください

保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、資材または製造上の欠陥が原因とみられる装置の故障に関しては無料で修理いたします。保証請求の際はレシートを販売店またはお近くの認可カスタマーサービスを提示してください。
（住所は裏面をご覧ください）
その他の保証情報（ある場合）は、お近くのケルヒャーウェブサイトのサービスエリアの「ダウンロード」でご覧いただけます。

アクセサリーとスペアパーツ

純正のアクセサリーおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。
アクセサリーやスペアパーツに関する詳細については、https://www.kaercher.com/jp/professional.htmlをご参照ください。

同梱品

開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や 輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

安全注意事項

本機器を初めて使用する前に、これらの取扱説明書と付属のパンフレット「ブラシ洗浄装置の安全注意事項」 No. 5.956-251.0 を読み、これを順守して行動してください。
機器は、傾斜が制限された表面での運転が承認されています（章「技術データ」を参照）。

⚠ ***警告***
機器が転倒する恐れがあります
負傷の危険
本機器は、許容される傾斜を超えない表面でのみ運転してください（章「技術データ」を参照）。

⚠ ***警告***
誤操作による事故の危険
人が怪我をするおそれがあります。
オペレーターは、本機の使用について十分な指導を受けている必要があります。
機器は、フードとすべてのカバーが閉じている場合にのみ使用できます。

バッテリー（充電式電池）と充電器に関する注記

リチウムイオン仕様には、リチウムイオンバッテリーが搭載されています。これらは特別な基準の対象となります。欠陥のあるバッテリーの取り外し、取り付け、および点検は、ケルヒャー・カスタマーサービスまたは専門家のみが行うことができます。
保管や輸送に関する注意事項は、ケルヒャーのカスタマーサービスで入手できます。

⚠ ***危険***
本機の改造および変更は許可されていません。
バッテリーを開けないでください。短絡の危険があります。さらに、刺激性の蒸気や腐食性の液体が漏れる可能性があります。
充電式電池を強い日光、熱、火にさらさないでください。爆発の危険があります。
爆発の危険のある環境では充電器を操作しないでください。
充電器は、汚れた状態または湿った状態で使用しないでください。
充電プロセス中は十分に換気してください。
爆発の危険。バッテリーの近くやバッテリー充電室では、裸火を取り扱ったり、火花を発生させたり、煙草を吸ったりしないでください。
爆発の危険。バッテリー上に、すなわち端子ポールおよびセルコネクター上に、工具などを置かないでください。

⚠ ***警告***
毎回使用する前に、本機と電源ケーブルに損傷がないことを確認してください。損傷した機器はもう使用しないでください。そして損傷した部品の修理は有資格者のみが行ってください。
バッテリーや充電器に子供を近づけないでください。
破損したバッテリーは充電しないでください。破損したバッテリーは、ケルヒャーのカスタマーサービスに交換を依頼してください。
故障したバッテリーは家庭ゴミとして捨てないでください。ケルヒャーのカスタマーサービスにご連絡ください。
故障した充電式電池パックから漏れる液体に触れないでください。誤って触れた場合は、液体を水で洗い流してください。目に入った場合は、医師にも相談してください。

⚠ ***注意***
この取扱説明書を必ず順守してください。バッテリーの取扱いについては、立法機関の推奨事項を順守してください。
電源電圧は、機器の銘板に記載されている電圧と一致する必要があります。
充電器は充電許可のある充電式電池パックの充電にのみ使用してください。
バッテリーは本機でのみで動作させてください。それ以外の用途に使用することは禁じられており、危険です。

安全機器

⚠ ***注意***
安全装置の欠落または変更による怪我の危険！
安全装置はユーザーを保護するためのものです。
安全装置を回避したり、取り外したり、無効にしたりしないでください。

安全スイッチ

すべての機能を直ちに停止するには：安全スイッチを「0」の位置にします。

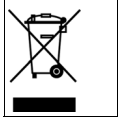
- 安全スイッチをオフにすると、機器に急ブレーキがかかります。
- 安全スイッチは、機器のすべての機能にダイレクトに効果をもたらします

シートスイッチ

作業モード中もしくは走行中にオペレーターが離席すると、シートスイッチによってやや遅れてエンジンが切られます。

警告シンボル

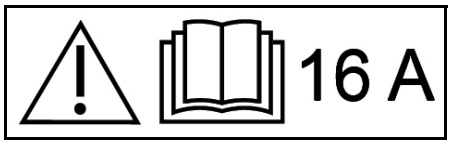
バッテリーを取り扱うときは、次の警告に従ってください。

	バッテリーの使用説明書とバッテリー、およびこれらの取扱説明書の情報を確認してください。
	目の保護具を着用してください。
	子供を酸やバッテリーから遠ざけてください。
	爆発の危険性
	火、火花、裸火、喫煙は禁止されています。
	化学火傷のリスク
	応急処置。
	警告
	廃棄
	使用済みのバッテリーを最終廃棄物に混ぜて捨てないでください。

⚠ ***危険***
ショート時の発熱と爆発による怪我の危険性
バッテリーがショートすると、非常に大きな電流が流れ、物体を加熱して火災を引き起こしたり、熱や火花が爆発を引き起こしたりするおそれがあります。
バッテリーをショートさせたり、バッテリーの上に物を置いたりしないでください。
電気を通しやすいもの（例： 宝飾品、時計、チェーン）を身体につけたり、衣服につけたりしないでください。
絶縁された工具のみを使用してください。

⚠ ***危険***
怪我の危険！
鉛を傷口に接触させないでください。
バッテリーを扱った後は、必ず手を洗ってください。

充電器上のシンボル



⚠ ***危険***
火災の危険
ソケット、またはプラグとソケットの電気的接点に接続する場合、充電器のプラグと使用するソケットが非常に高温になる可能性があります。
電源プラグを差し込む前に、ソケットが 16 A の電流に対応していること、技術的に完璧な状態であることを確認してください。
電源プラグがきれいで、良好な主電源プラグが清潔で、良好な状態であることを確認してください。

⚠ ***注意***
本機器を他の機器とともに延長ケーブルのマルチタップで使用するのはおやめください。

機器に関する説明

機器概要フロント

イラスト C

① ステアリングホイール
② 新鮮水用タンクの自動充填
③ フード プレスイープユニット***
④ サイドブラシ*
⑤ エンジン
⑥ ホルダー ワイパーリップ
⑦ ワイパーリップ
⑧ サクションバー

* オプションです
*** Combo バリエーションのみ

機器概要 リア

イラスト A

① 保護ルーフ*
② 回転ビーコン*
③ スポットライト ブルー リア/フロント*
④ DOSE 洗浄剤注入用サクションランス*
⑤ 廃水用タンクキャップ
⑥ 排水ホース 新鮮水
⑦ 排水ホース 廃水
⑧ 手動式タンク洗浄 - スプレーガン
⑨ サクションホース
⑩ サクションビーム衝突保護具*
⑪ 点検口 廃水用タンク
⑫ 掃き出しごみコンテナ***
⑬ キャップ 新鮮水
⑭ 操作パネル

* オプションです
*** Combo バリエーションのみ

機器概要 シート

イラスト E

① DOSE 洗浄剤注入用洗浄剤パン*
② シート
③ ステアリングホイールノブ
④ レバー 重量調整
⑤ レバー シート前後調整

* オプションです

機器概要 廃水用タンク

イラスト G

① サポート 廃水用タンク
② フロート
③ 廃水用衝突保護
④ 廃水用タンクキャップ
⑤ 粗い汚れ用バスケット
⑥ タービンプレフィルター
⑦ 廃水用タンク

機器概要 ペダル

イラスト CI

① ペダル 粗い汚れフラップ

② ブレーキペダル

③ アクセルペダル

機器概要 プレスイープユニット

イラスト I

① カバー フィルターハウジング

② フード プレスイープユニット***

③ サイドブラシ***

④ フィルターハウジング

⑤ スイーパーコンテナ

*** Combo バリエーションのみ

形式表示板

イラスト BW

① 形式表示板

LCDディスプレイ バッテリー（リチウムイオンタイプのみ）

イラスト O

① ディスプレイ

イラスト M

① ボールアーム

② 蝶ネジ

操作パネル

イラスト K

① プログラムスイッチ

② ディスプレイ

③ ハウツー動画への QR コード

④ ディスプレイのメニューナビゲーションへの情報ボタン

⑤ 進行方向スイッチ

⑥ 2 段階式ホーン

⑦ 洗浄溶剤 オン/オフ

⑧ サイドブラシ/サイドスクラビングデッキ オン/オフ（Combo バリエーションではサイドブラシはオプション）

⑨ インテリジェントキー

⑩ 最大許容傾斜

⑪ 安全スイッチ

プログラムスイッチ

イラスト Q

① 0
機器はオフになっています。

② 輸送移動
使用場所に移動します。

③ ECO プログラム
（水量、ブラシ回転数を下げて）床を湿式洗浄し、（吸引力を下げて）廃水を吸い取ります。

④ スクラブ吸引
床を湿式洗浄し、廃水を吸い取ります。

⑤ ブラシ接触圧を増加
（ブラシ接触圧を上げ、水量を増やして）床を湿式洗浄し、廃水を吸い取ります。

⑥ スクラビング / 吸引せず塗布
床を湿式洗浄し、洗剤の効果を浸透させます。

⑦ 吸引
緩んだ汚れを吸引します。

⑧ 研磨
床に液体を塗布せず、高回転のブラシで床を磨きます。

機器上のシンボル


水の排水


汚水の排水


新鮮水


新鮮水用タンクの自動充填


粗い汚れ用バスケットを取り外す


ラッシングポイント

* オプションです

ディスプレイ上のピクトグラム


バッテリーフル


バッテリー空


ブレーキが作動中


ブリスイーピングが作動中


水 オフ


洗剤が有効


洗剤が空


真水 100%


真水 0%

取り付け

バッテリー

推奨バッテリー、充電器

	注文番号
バッテリーセット（湿式） 36V/630Ah	2.815-108.0
充電器	4.035-191.0
容量 (m3)*	71.78
空気流量 (m3/h)**	27.71

	注文番号
バッテリーセット（リチウムイオン） 36V/525Ah	2.654-000.0
充電器	6.654-543.0

* バッテリー充電室の最小容量
** バッテリー充電室と周囲との間の最小限の空気流量
バッテリーや充電器は、専門店で購入できます。

最大バッテリー寸法

長さ	幅	高さ
842	627 mm	537 mm

ウェットバッテリーを入れるときは、以下を順守してください:

- バッテリーの最大寸法を必ず守ってください。
- ウェットバッテリーを充電するときは、シートを上にたたみ上げる必要があります。
- ウェットバッテリーを充電する場合は、電池メーカーの指示に従わなければいけません。

バッテリーを挿入して接続する

Bp バリエーションでは、バッテリーはすでに装着されています。Bp バリエーションが届かなかった場合は、バッテリーを国内支社または信頼できるディーラーで後付けします。これは、入手可能性、時間、コスト、輸入、サービス、輸送、または類似の理由で、お客様のメリットを考慮して行われる可能性があります。

注意
バッテリーの極性を確認する
バッテリーを接続するときは、極性が正しいことを確認してください。

1. ステアリングホイールの位置をできる限り前方に設定します。
2. シートを前方に回転させます。
3. シートストッパのネジを外します。
4. シートコンタクトスイッチのプラグを外し、開口部を通してスライドさせ入れ戻します。
   イラスト CG

① プラグ シートコンタクトスイッチ

5. シートをロック解除し、上に引き上げて外します。
6. シートコンタクトスイッチのプラグをホルダーから取り外します。
7. シートブラケットの支柱を外し、シートブラケットを閉じます。
8. シートブラケットのヒンジのネジを外します。
9. シートブラケットを足元に置きます。
10. 缶バリエーションの場合: 洗浄剤キャニスター用トレイを取り外します。
11. フリートバリエーションの場合: ケーブルを取り外します。
12. バッテリーカバーを持ち上げます。
13. 右側の新鮮水用タンクを取り外します。
14. バッテリーボックスの右サイドパネルを取り外します。
15. バッテリーを挿入します。バッテリー接続は進行方向「前」で行います。

注意事項
ウェットバッテリーのみ:

16. まだ空いているバッテリーポール (+) と (-) に同梱の接続ケーブルを固定します。ケーブルは、シートに挟まれないように敷設してください。

注意事項
リチウムイオンバッテリーはコネクターが接続された状態で出荷されます。

17. フリートバリエーションの場合: ケーブルを取り付けます。
18. バッテリーボックスの右サイドパネルをはめ込みます。
19. 右の新鮮水用タンクを組み入れます。
20. バッテリーカバーを載せます。
21. バッテリー用コネクターを挿入します。
22. シートブラケットを載せます。
23. シートブラケットのヒンジをねじ止めします。
24. シートブラケットを開き、シートブラケット用のサポートを引っ掛けます。
25. シートコンタクトスイッチのプラグをホルダーにと取り付けます。
26. シートを装着します。
27. シートコンタクトスイッチのプラグを差し込みます。
28. シートストッパのネジを取り付けます。
29. シートを下に旋回させます。
30. ステアリングホイールを調整します。

⚠ 警告
バッテリーを深放電させない
機器を使用する前にバッテリーを充電してください。

バッテリーを充電する

注意事項
本機には深放電保護機能が搭載されています。つまり、許容可能な最小容量に達すると、機器はその後移動のみを行います。ディスプレイには「バッテリー残量なし - 充電してください」と表示されます。リチウムイオンバッテリーを搭載した機器では、クリーニング動作は制限されません。
他のバッテリー（例：他社製のものなど）を使用する場合は、ケルヒャーカスタマーサービス担当者が各バッテリーの深放電保護機能を新たに設定する必要があります。

⚠ *危険*

感電による生命の危険!

充電器の使い方を誤ると、感電の危険が発生します。機器の形式表示板にある主電源電圧とヒューズ保護に注意してください。

必ず十分な換気が可能で乾燥した部屋で充電器を使用してください。

バッテリー充電時の爆発の危険！

バッテリーの充電時に可燃性ガスが発生します

バッテリーの充電は必ず適切な部屋で行ってください。この部屋は、バッテリータイプに応じた最低限の容積を備えており、最小限の空気流量を確保した空気交換が行われている必要があります（「推奨バッテリー」を参照）。

ウェットバッテリーの充電は、必ずシートを上に回転させた状態で行ってください。

注意事項

機器にリチウムイオンバッテリーが搭載されている場合、充電レベルが低すぎる場合、機器ではなくバッテリーがオフになります。15%未満、10%未満、5%未満の充電レベルから、システムは段階的に大きくなる信号音を発します。

注意事項

- *ウェットバッテリーの充電時間は平均で約 10-12 時間です。*
- *リチウムイオンバッテリーの充電時間は平均で約 3 時間です。*

推奨される充電器（装着した各バッテリーに適したもの）は電子制御されており、充電プロセスを自動的に終了します。

充電中は機器を使用できません。

1. 傾斜を避けて、機器を充電器に直接駆動します。
2. シートを上に旋回させます。
3. 充電ケーブルをバッテリーに接続します。
   a **鉛バッテリーの場合：**バッテリー用コネクターを引き抜き、充電用ケーブルに接続します。
   b **リチウムイオンバッテリーの場合：**充電器のケーブルを別のコネクターを介してバッテリーに接続します。
4. 充電器を主電源に接続し、スイッチをオンにします。

充電プロセス後

1. **鉛バッテリー：**
   a 充電器をオフにして、主電源から切り離します。
   b バッテリーケーブルを充電用ケーブルからを外し、本機器に接続します。

注意事項

充電用ケーブルは、挟まれることがないようにバッテリーコンパートメント内に敷設してください。

2. **リチウムイオンバッテリー：**
   a 充電器へのプラグコネクタを外します。

注意事項

リチウムイオンバッテリーから機器へのコネクターは、充電中接続されたままです。

低メンテナンスバッテリー（ウェットバッテリー）

⚠ *危険*

バッテリー放電時の水の補充

酸漏れ、衣類の破損による化学火傷のリスク

バッテリー酸を取り扱うときは、保護ゴーグル、保護衣、保護グローブを着用してください。

規定に従ってください。

皮膚や衣類に付着した酸の飛沫は、すぐに大量の水ですすいでください。

注意

添加剤を含む水の使用

不良バッテリー、保証請求の喪失

必ず蒸留水または脱塩水（EN 50272-T3）を使用してください。

保証が無効になるため、外部の添加剤、いわゆる改良剤は使用しないでください。

1. 充電終了の1時間前に蒸留水を追加します。バッテリーの識別に従って、正しい酸レベルを観察してください。
   充電プロセスの最後に、すべてのセルがガスを発生する必要があります。
2. こぼれた水を取り除きます。これには、章「お手入れとメンテナンス」の節「バッテリーを清掃する」の説明にある手順に従ってください。

バッテリーインジケーター

ウェットバッテリーの場合：

バッテリーの充電状態は、操作パネルのディスプレイに表示されます。

- バーの長さは、バッテリーの充電状態を示します。

リチウムイオンバッテリーの場合：

バッテリーの充電状態は、バッテリーシステムの専用ディスプレイに表示されます。

- パーセンテージ SoC（State of Charge）は充電状態を示します。

開梱する

注意事項

すべての機能を直ちに停止するには、安全スイッチを「0」に設定します。

1. 包装フィルムをはがします。
2. ストラップを外します。
3. パレットからアプローチボードと角材のネジを外します。

イラスト S

① 角材

② デパーチャボード

③ ブロック

4. 角材をパレットの前に置きます。
5. デパーチャボードを角材の上に置きます。
6. デパーチャボードをねじ込みます。
7. 梱包されているブロックをスロープの下にすべり込ませ、支えるようにしてください。
8. ホイールの前にある木製レールを取り外します。

イラスト U

① 角材

② デパーチャボード

③ ブロック

9. 機器をスライドさせてパレットから出します。

機器をスライドさせパレットから出す

注意事項

サクションバーの取り付けは、荷下ろし後に行ってください。

1. レバーを使ってパーキングブレーキを解除します（章 *機器を押して動かす* を参照）。
2. 1 人がシートに座り、スライド時に危険が生じた場合はブレーキペダルを踏んでください。
3. スロープを介して機器をパレットからスライドせて下げます。
4. レバーを使ってパーキングブレーキを閉じます。

パレットからの走行

パレットから走行するには、バッテリーが装着・充電されている必要があります。

注意事項

サクションバーの取り付けは、荷下ろし後に行ってください。

1. インテリジェントキーを操作パネルに差し込みます。
2. イージーオペレーションスイッチで機器のスイッチをオンにします。
3. プログラムスイッチを「輸送移動」にします。
4. 進行方向スイッチを「前進」にします。
5. アクセルペダルを踏みます。
6. 機器をパレットからゆっくりスライドさせ下に移動します。
7. イージーオペレーションスイッチで機器をオフにします。

ブラシの取り付け

BD バリエーション

初回始動前に、ディスクブラシを取り付ける必要があります（章 *メンテナンス* を参照）。

BR バリエーション

ブラシは取り付けられています。

サクションバーを取り付ける

1. 両方のクランプレバーを上に回転させます。

イラスト AC

① サクションホース

② サクションバーサスペンション

③ クランプレバー

④ サクションバー

⑤ ストラップ付きサクションリップ

2. サクションバーをサクションバーサスペンションに挿入します。
3. 両方のクランプレバーを下に回転させます。

運転

⚠ *危険*

落下物

負傷の危険

落下物がオペレーターにぶつかる可能性のある場所では、落下物に対する保護ルーフなしでは機器を使用しないでください。

注意

運転中の危険な状況

負傷の危険

危険な場合は、安全スイッチを「0」の位置にしてください。

機器のスイッチをオンにする

1. 運転席に着席します。
2. インテリジェントキーを挿入します。
3. **リチウムイオンバッテリーの場合のみ：**専用ディスプレイの下端にあるオン/オフボタンを押します。
4. 安全スイッチを「1」の位置にします。
5. プログラム選択スイッチを回し、希望する機能に合わせます。
6. 以下の表示のいずれかがディスプレイに出た場合は、アクセルペダルから足を放し、安全スイッチを「0」にして、必要なメンテナンス作業を実施します。

ディスプレイ	作業
メンテナンス サクションバー	サクションバーを掃除します。
メンテナンス ブラシヘッド	ブラシに損耗がないか点検し、必要に応じて掃除します。
メンテナンス サクションリップ	サクションリップに摩耗がないか点検し、設定を確認します。
メンテナンス タービンスクリーン	タービン保護スクリーンを掃除します。
メンテナンス 新鮮水フィルター	水用フィルターを掃除します。

7. 情報ボタンを押します。
8. 該当するメンテナンスのカウンターをリセットします（「灰色のインテリジェントキー/メンテナンスカウンターをリセットする」を参照）。

注意事項

カウンターをリセットしないと、機器のスイッチをオンにするたびにメンテナンスインジケーターが再び表示されます。

パーキングブレーキの点検

⚠ *危険*

パーキングブレーキの不具合による生命の危険！

パーキングブレーキが正常に機能しないと、本機器が制御不能で動き出すことがあります。

毎回運転する前に、パーキングブレーキの機能を平らな場所で確認してください。

1. 機器をスイッチ オンします。
2. 進行方向スイッチを「前進」にします。
3. プログラムスイッチを「輸送移動」にします。
4. アクセルペダルを軽く踏みます。
   ブレーキはカチッと音を立ててロック解除されなければいけません。機器は平らな地面で簡単に走りださなくてはいけません。
5. アクセルペダルを放します。
   ブレーキはカチッと音を立ててロックされなければいけません。

パーキングブレーキがロックしない場合は、機器の運転を停止し、無制御で転がりださないように固定し、カスタマーサービスに連絡します。

フットブレーキの点検

⚠ *危険*

フットブレーキの不具合による事故の危険！

フットブレーキが正常に機能しないと、本機器が制御不能で動き出すことがあります。

毎回運転する前に、フットブレーキの機能を確認してください。

1. 機器をスイッチ オンします。
2. 進行方向スイッチを「前進」にします。
3. プログラムスイッチを「輸送移動」にします。
4. アクセルペダルを踏みます。
5. 走行中はアクセルペダルから足を放し、フットブレーキをかけます。
   機器は顕著に感じられるほど減速しなければいけません。

そうならない場合は、機器を運転停止し、カスタマーサービスにご連絡ください。

走行

⚠ *危険*

制動効果の喪失

事故の危険

機器を使用する前に、必ずパーキングブレーキの機能を点検してください。パーキングブレーキが機能しない場合は、機器は絶対に使用しないでください。

⚠ *危険*

運転中の制動効果の喪失

機器の運転中に制動効果がなくなった場合は、以下の手順を踏んでください:

勾配が 2% 以上のスロープでアクセルペダルを放したときに機器が静止しない場合は、安全上の理由により、本機器の初回始動前にパーキングブレーキの機械的機能が正常であることを確認していた場合のみ、安全スイッチを「0」の位置に設定することができます。

機器が静止状態に到達した後に機器の運転を停止し、カスタマーサービスまでご連絡ください。

ブレーキに関するメンテナンスの注意事項を守ってください。

⚠ *危険*

不注意運転

転倒の危険

走行できるのは、進行方向で傾斜が最大 15%（RI バリエーション）および 10%（RI Combo バリエーション）までの坂道のみです。進行方向に対して直角方向に最大 15% の上り傾斜があります。

上り坂や下り坂では曲がらないでください。

カーブや濡れた路面ではゆっくり走行してください。

本機器は舗装された地面以外では運転しないでください。

外側に振り出すスイーパー（Combo バリエーションの場合）

事故の危険の増加

特に後進時には注意して行動してください。

ステアリングを切るときは、スイーパーの外側への振り出しを考慮してください。

注意事項

走行中に進行方向を変えることは可能です。たとえば、非常にくすんだ箇所は、何度か往復させることで磨くことができます。

1. 座った姿勢をとります。
2. インテリジェントキーを挿入します。
3. プログラム選択スイッチを「輸送移動」にします。
4. 操作パネルの進行方向スイッチで進行方向を設定します。
5. アクセルペダルを踏んで走行速度を決定します。
6. アクセルペダルを放します。
   機器が停止します。

過負荷の場合、エンジンはオフになります。ディスプレイに故障メッセージが表示されます。コントローラが過熱すると、該当するユニットがオフになります。

7. 機器を 15 分以上放置して冷まします。
8. プログラムスイッチを「0」に合わせ、少し待ってから、目的のプログラムに合わせます。

運転席の調整

イラスト W

① 3 段階重量調整 60～120 kg

② 背もたれの傾き調整 前方へ 3°、後方へ 13°

③ シート前後調整

1. シート調整レバーを操作します。
2. シートを希望の位置にずらします。
3. シート調整レバーを離します。

ステアリングホイールの調整

1. ステアリングホイール調整用ウィングナットを緩めます。
2. ステアリングホイールを位置決めします。
3. ウィングナットを締めます。

リントフィルターの点検

注意

吸引タービンの損傷！

リントフィルターなしで運転すると、吸引タービンが損傷する可能性があります。

リントフィルターなしで機器を運転しないでください。

1. 機器の初回始動の前に、リントフィルターについて以下の項目を確認する必要があります:
   - 存在していますか？
   - 使用可能な状態ですか？
   - 正しく取り付けられていますか？

   イラスト CA

① リントフィルター

2. 損傷しているリントフィルターを交換します。

機器を押して動かす

1. レバーを引いてパーキングブレーキを解除します。

注意事項

レバーは最後まで引く必要があります。

⚠ *危険*

転がりだした機器による怪我の危険！

パーキングブレーキは、前かがみの姿勢で、かつ危険領域にいるときしか解除できません。

レバーを常に引かれた状態に維持するために物を置き、パーキングブレーキを解除したらただちに危険領域から離れてください。

イラスト BY

① パーキングブレーキレバー

2. 機器を押して動かします。
3. レバーを放し、パーキングブレーキを再び閉じます。

新鮮水を充填する

新鮮水を充填する

1. 新鮮水用タンクのキャップを開きます。
2. 新鮮水用ホースをクランプで固定します。
3. フィラーファンネルの 5 cm 下まで新鮮水（最大 60 ° C）を充填します。

注意事項

初回始動の前に、新鮮水用タンクを満タンにし、水配管系を脱気します。

4. 新鮮水用タンクのキャップを閉めます。

新鮮水用タンク（オプション）の自動充填で新鮮水を充填する

注意事項

機器側にアクアストップカップリングが付いたホースをご使用になることをお勧めします。これにより、充填後に分離する際に水が跳ねて飛び散るのを最小限に抑えることができます。

1. 水用ホースを洗浄システムと接続します。
2. 水注入口（最大 60℃、最大 10 bar）を開きます。
3. 充填を監視しします。新鮮水用タンクが満タンになると、自動充填機能が給水を中断します。
4. 水注入口を閉じます。
5. 給水ホースを取り外します。

洗浄剤を注入する

洗浄剤に関する注意事項

⚠ *警告*

推奨外の洗浄剤を使用しない

必ず推奨される洗浄剤を使用してください。その他の洗浄剤の場合、操作上の安全性と事故発生の観点から、使用者にとってたいへん危険です。洗浄剤は、必ず溶剤、塩酸、フッ化水素酸を含まないものを使用してください。

洗浄剤の安全注意事項を守ってください。

注意事項

発泡性の高い洗浄剤は使用しないでください。

推奨される洗浄剤

適用	洗浄剤
すべての耐水性フロアのメンテナンスクリーニング	CA 50 C RM 756
ケア成分によるメンテナンスクリーニング	RM 746 RM 780
工業用床材のメンテナンスクリーニングと基本クリーニング	RM 69
光沢のある床材のメンテナンスクリーニング	RM 755
磁器石器タイルのメンテナンスクリーニングと基本クリーニング	RM 753
耐酸性床材のメンテナンスクリーニングと基本クリーニング	RM 751
クリーニングと消毒	RM 732
すべての耐アルカリ性床材の基本クリーニング	RM 752
アルカリに敏感な床の基本クリーニングとコーティング剥離	RM 754

新鮮水用タンクに洗浄剤を注入する

注意事項

まず最初に、洗浄剤用タンクに水を入れ、その後に洗剤をタンクに適量だけ追加します。洗浄剤を先に注入すると、泡が立ちすぎることがあります。

注意

詰まる危険

新鮮水用タンクに洗浄剤を足すと、洗浄剤が乾燥してこびりつき、注入装置の機能に支障をきたすことがあります。

水用タンクに洗浄剤を入れたら、きれいな水で機器をすすぎます。水使用によるクリーニングプログラムを選択し、水量を最大値に設定し、洗浄剤の注入量を「0」に設定します。

注入装置（オプション）で洗浄剤を注入する

洗浄剤は、洗浄ヘッドに向かう途中で注入装置によって水に追加されます。

注意事項

注入装置では、最大3%の洗浄剤を投与できます。注入量を増やす場合は、水用タンクに洗浄剤を追加する必要があります。

注意

詰まる危険

新鮮水用タンクに洗浄剤を足すと、洗浄剤が乾燥してこびりつき、注入装置の機能に支障をきたすことがあります。

新鮮水用タンクに洗浄剤を入れたら、きれいな水で機器をすすぎます: 水使用によるクリーニングプログラムを選択し、水量を最大値に設定し、洗浄剤の注入量を0に設定します。

1. 座席の後ろにある洗浄剤トレイに、洗浄剤の入ったキャニスターを置きます。
2. キャニスターのキャップのネジを外します。
3. 注入装置の洗浄剤のサクションランスをキャニスターに差し込みます。

注意事項

- *本機器は、ディスプレイ内に新鮮水充填レベルインジケーターを備えています。新鮮水用タンクが空になると、洗浄剤の追加注入は停止します。液体を供給しなくても、クリーニングヘッドは引き続き作動します。*
- *洗浄剤キャニスターが空になると、追加注入も停止されます。ディスプレイに注記シンボルが表示されます。クリーニングヘッドには新鮮水のみが供給されるようになります。*

パラメータの設定（黄色のインテリジェントキー）

本機器では、各種クリーニングプログラムのパラメータはプリセットされています。

黄色のインテリジェントキーの権限に応じて、個々のパラメータを変更することができます。

パラメータを変更すると、変更内容はプログラムスイッチで別のクリーニングプログラムが選択されるまで有効となります。

パラメータを恒久的に変更する場合は、灰色のインテリジェントキーを使用して設定する必要があります。

設定方法は、節「灰色のインテリジェントキー」で説明しています。

注意事項

R クリーニングヘッドのみ: ほとんどすべての場合、パラメータ設定のための表示テキストに説明は不要です。パラメータに関してさらに詳しい情報が必要な場合は、カスタマーサービスにお問い合わせください。

- *Fine Clean: ブラシ回転数は低速で、精石器のくもりを取り除きます。*
- *Whisper Clean: ブラシ回転数は中速で、騒音レベルを抑えたメンテナンス清掃を行います。*
- *Power Clean: ブラシ回転数は高速で、研磨、結晶化、掃き掃除が可能です。*

1. プログラムスイッチをクリーニングプログラムにセットします。
2. 情報ボタンを押します。
3. 目的のパラメータが表示されるまで、情報ボタンを回します。
4. 情報ボタンを押します。
   設定された値が点滅します。
5. 情報ボタンを回し、目的の値に設定します。
6. 情報ボタンを押して、変更した設定値を確定します。または、設定された値は 10 秒後に自動的に適用されます。

サクションバーを設定する

サクションバーの再調整は、特殊な場合にのみ必要となります。工場出荷時の設定は、ほとんどの用途に適しています。

サクションバーの傾斜を調整する

傾斜は、サクションバーのサクションリップが全長に沿って床に均等に押し付けられるように設定する必要があります。

1. 傾斜のない面に機器を置きます。
2. 「吸引」プログラムを選択します。
3. 機器を少し前方に動かします。
   サクションバーがドレンされます。
4. 水準器を読み取ります。

   イラスト AE

① ネジ

② ナット

③ 水準器

5. かぎスパナで M 10 六角ネジを押さえながら、M 12 ナットを緩めます。
6. 水準器の表示が2本の線の間にくるようにネジを調整します。
7. かぎスパナで M 10 六角ネジを押さえながら、M 12 ナットを締め付けます。
8. 新しい設定を確認するには、吸引モードでサクションバーを下げた状態で機器を少し前方に動かし、水準器を観察します。必要に応じて、設定プロセスを繰り返します。

スイープ（Combo バリエーションのみ）

スイーパーは、床洗浄の前に緩い汚れを拾います。

⚠ ***警告***

稼動部品

負傷の危険

吸引タービン、サイドブラシ、フィルタークリーニングは、スイッチ遮断後も追従的に作動することにご注意ください。

注意

スイープ時の機器の誤使用

スイーパーを損傷する危険があります。

梱包用テープや電線などをスイープしないでください。

乗り越えられる段差は最大で 2 cmまでです。

ダストフィルターの目詰まりや汚染を防ぐため、乾燥した表面のみをスイープするようにしてください。

1. 「スイープ」スイッチをオンにします。
   スイーパーが作動します。

粗い汚れフラップ

粗い汚れフラップを持ち上げれば、大きなもの（高さ約 6 cm まで）をスイープできます。

⚠ ***危険***

ゴミによる怪我の危険！

粗い汚れフラップを開くと、ゴミが弾き出される可能性があります。

粗い汚れフラップを持ち上げるのは、周囲に人がいないときだけにしてください。

注意事項

粗い汚れフラップが持ち上げられていると、スイープ効果やダスト吸引効果が落ちます。粗い汚れフラップは、必要なときだけ持ち上げてください。

1. 粗い汚れフラップを持ち上げるペダルを踏みます。

スイープを終える

1. 「スイープ」スイッチを「0」にします。

スイーパーが非作動になります。スイープモードの終了後は、ダストフィルターのクリーニングが約 15 秒間にわたって行われます。

サイドスクラビングデッキ（オプション）

サイドスクラビングデッキにより、エッジに近い位置での作業が容易になりました。

イラスト CO

① サイドスクラビングデッキの伸展/格納

② サイドスクラビングデッキのスイッチオン/オフ

1. 「サイドスクラビングデッキのスイッチオン/オフ」スイッチを押します。
   サイドスクラビングデッキのスイッチがオン/オフになります。
2. 「サイドスクラビングデッキの格納/伸展」スイッチを押します。
   サイドスクラブデッキが格納/伸展されます。

運転の終了

クリーニングの終了

1. プログラム選択スイッチを「移動」にします。
2. 短い距離を続けます。
   残りの水は吸い取られます。

機器をオフにする

1. プログラム選択スイッチを「0」の位置に合わせます。
2. **リチウムイオンバッテリーの場合のみ：**バッテリーシステムがスタンバイモードになるまで、専用ディスプレイの下端にあるオン/オフボタンを押してください。
3. 安全スイッチを「0」の位置に合わせます。
4. インテリジェントキーを引き抜きます。

⚠ ***危険***

本機の意図しない移動により怪我や損傷につながるおそれがあります。

機器が意図せず移動を始めることで、身体の一部が轢かれたり、挟まれたり、押しつぶされたりするおそれがあります。機器が物に衝突した場合、物損を引き起こすおそれがあります。

走行プログラムが設定されておらず、アクセルペダルが踏み込まれていないことを確認してください。

機器が意図せず移動しないよう固定してください。

5. 機器が勝手に進まないように固定します。
6. 必要に応じてバッテリーを充電してください。

廃水用タンクを空にする

⚠ ***警告***

排水の不適切な処分

環境汚染

排水処理に関する地域の規制を遵守してください。

注意事項

廃水用タンクが満タンになると、吸引タービンがオフになり、ディスプレイに「廃水用タンク 満タン」と表示されます。

1. 廃水用排水ホースをホルダーから取り外します。
2. ホースの端を廃棄物処理装置の上に下ろします。

イラスト AI

3. 排水ホースのキャップを開き、廃水を排出します。水流を弱めるには、注入装置を押して圧縮したり、ひねったりします。
4. ホルダーからスプレーガンを外します。
5. プログラム選択スイッチを「輸送」にします。
6. ディスプレイで「タンクフラッシング」を選択します。
   a 情報ボタンを押します。
   b メニュー「タンクフラッシング」を選択します。
7. 廃水用タンク背面の遮断バルブを開きます。
8. スプレーノズルを使って廃水用タンクをすすぎます。
9. スプレーノズルをホルダーに掛けます。
10. 排水ホースのキャップを閉じます。
11. 廃水用ホースを機器のホルダーに押し込みます。
12. 廃水用タンク背面の遮断バルブを閉じます。
13. ディスプレイで「タンクフラッシング」を選択します。

掃き出しごみコンテナを空にする

注意事項

掃き出しごみコンテナは運転席側からしか取り出せず、R クリーニングヘッドにのみ搭載されています。

1. タングを引きます。
2. ワイパーリップのホルダーを振り出して開きます。
3. 掃き出しごみコンテナを取り出します。

イラスト BU

① タング

② ホルダー ワイパーリップ

③ 掃き出しごみコンテナ

4. 掃き出しごみコンテナを空にします。
5. 掃き出しごみコンテナを装着します。

注意事項

掃き出しごみコンテナはカチッと嵌め込まれなくてはいけません。

6. ワイパーリップのホルダーを旋回させます。

新鮮水を排出する

注意

新鮮水用タンク内の洗浄溶剤

新鮮水用タンク、バルブ、シールの損傷

運転終了後、絶対に新鮮水用タンクに洗浄溶剤を入れたままにしないでください。

1. 新鮮水の排水ホースをホルダーから取り出し、適切な収集装置の上に降ろします。
2. 洗浄溶剤を排出します。
3. 新鮮水用タンクのキャップを取り外します。
4. 新鮮水用タンクをきれいな水（最大 60℃）ですすぎます。

機器の電源を切る

1. プログラムスイッチを「OFF」の位置に回します。
2. インテリジェントキーを引き抜きます。
3. 機器が勝手に進まないように固定します。
4. 必要に応じてバッテリーを充電してください。

灰色のインテリジェントキー

灰色のインテリジェントキーは、スーパーバイザーに拡張された権限と設定オプションを付与するものです。

1. インテリジェントキーを挿入します。
2. 情報ボタンを回し、目的の機能を選びます。

輸送移動

1. プログラムスイッチを「輸送移動」にします。
2. 情報ボタンを押します。

輸送移動メニューでは、以下の設定が可能です:

- メンテナンスカウンターをリセットする
- 日数カウンターをリセットする
- キー管理
- ブラシ形状を選択する
- 追従期間
- 標準設定
- 言語を設定する
- スイッチメニュー
- 走行速度
- 工場設定
- 手動タンク洗浄ガンを起動する

メンテナンスカウンターをリセットする

ディスプレイに表示されているメンテナンス作業が実行された場合、対応するメンテナンスカウンターを続いてリセットする必要があります。

1. 「メンテナンスカウンター」が表示されるまで情報ボタンを回します。
2. 情報ボタンを押します。
   カウンターメーターが表示されます。
3. 削除するカウンターがハイライト表示されるまで、情報ボタンを回します。
4. 情報ボタンを押します。
5. 情報ボタンを回して「はい」を選択します。
6. 情報ボタンを押します。
   カウンターが削除されます。

注意事項

サービスカウンターをリセットできるのはカスタマーサービスだけです。

サービスカウンターは、カスタマーサービスによる次回のサービス期日までの時間を表示します。

カウンターをリセットする

1. 「カウンター」が表示されるまで情報ボタンを回します。
   このメニューでは、合計の運転時間と日数カウンターが表示されます。

日数カウンターを削除する:

2. 情報ボタンを押します。
   メニュー「カウンターを削除する」が表示されます。
3. 「日数カウンター」がハイライト表示されるまで情報ボタンを回します。
4. 情報ボタンを押します。

キー管理

メニュー項目「キーメニュー」では、使用する黄色の各インテリジェントキーの権限を付与したり、このインテリジェントキーのディスプレイ言語を設定したりすることができます。

1. 灰色のインテリジェントキーを差し込みます。
2. メニュー項目「キーメニュー」がディスプレイに表示されるまで、情報ボタンを回します。
3. 情報ボタンを押します。
4. 灰色のインテリジェントキーを引き抜き、パーソナライズしたい黄色のインテリジェントキーまたは白色のインテリジェント キーを差し込みます。
5. 情報ボタンを回して、変更したいメニュー項目を選択します。
6. 情報ボタンを押します。
7. 情報ボタンを回して、メニュー項目の設定を選択します。
8. メニュー項目を押して、設定を確定します。
9. 情報ボタンを回して、次に変更したいメニュー項目を選択します。
10. すべての設定が終了したら、情報ボタンを回してメニュー「保存しますか？」を呼び出します。
11. 情報ボタンを押します。
    権限が保存されます。
    ディスプレイに「キーメニューを続行する」が表示されます。

- はい: その他のインテリジェントキーをプログラミングする
- いいえ: キーメニューを終了する

12. 情報ボタンを押します。

ブラシ形状を選択する

この機能はクリーニングヘッドの交換時に必要となります。

1. メニュー項目「ブラシヘッド」がディスプレイに表示されるまで、情報ボタンを回します。
2. 情報ボタンを押します。
3. 目的のブラシ形状がマークされるまで、情報ボタンを回します。
4. 情報ボタンを押します。
5. 情報ボタンを回してリフトドライブを動かし、クリーニングヘッドを交換します:
   - 「上」: 持ち上げる
   - 「下」: 下げる
   - 「OFF」: 停止する
6. メニュー項目「OFF」が表示されるまで、情報ボタンを回します。
7. 情報ボタンを押します。
   メニューが終了します。
   コントローラが再起動を実施します。

追従期間

1. メニュー項目「追従期間」がディスプレイに表示されるまで、情報ボタンを回します。
2. 情報ボタンを押します。
3. 目的の機能がマークされるまで、情報ボタンを回します。
4. 情報ボタンを押します。
5. 目的の追従期間が表示されるまで、情報ボタンを回します。
6. 情報ボタンを押します。

標準設定

1. メニュー項目「標準設定」がディスプレイに表示されるまで、情報ボタンを回します。
2. 情報ボタンを押します。
3. 目的のアクセサリーがマークされるまで、情報ボタンを回します。
4. 情報ボタンを押し、オン/オフを確定します。
5. 情報ボタンを押し、メニューを終了します。
6. 本機器のスイッチをオフにしてから再びオンにすると、設定が適用されます。

言語を設定する

1. メニュー項目「言語」がディスプレイに表示されるまで、情報ボタンを回します。
2. 情報ボタンを押します。
3. 希望の言語がマークされるまで、情報ボタンを回します。
4. 情報ボタンを押します。

スイッチメニュー

以下の機能は、「スイッチメニュー」でオン/オフを切り替えます。

- 洗浄剤の投与量*
- 回転ビーコン/スポットライト*
- スプレーノズル サイドブラシ
- スプレー吸引
- 作業用ヘッドライト
- タンクフラッシング

「スイッチメニュー」は、「OFF」以外のすべてのプログラムスイッチの位置で使用できます。

1. 情報ボタンを押します。
   「スイッチメニュー」が表示されます。
2. 情報ボタンを押します。
   本機器で利用できる機能のリストが表示されます。
3. 目的の機能がハイライト表示されるまで、情報ボタンを回します。
4. スイッチ状態を変更するには、情報ボタンを押します。
5. 「メニューを終了しますか?」が表示されるまで情報ボタンを回します。
6. 情報ボタンを押します。

* オプションです

最高走行速度を設定する

1. メニュー項目「走行速度」がディスプレイに表示されるまで、情報ボタンを回します。
2. 情報ボタンを押します。
3. 目的の最大速度がマークされるまで、情報ボタンを回します。
4. 情報ボタンを押します。

工場設定

全パラメーターの工場設定（輸送移動時の走行速度を除く）が復元されます。

1. メニュー項目「工場設定」が表示されるまで、情報ボタンを回します。
2. 情報ボタンを押します。
3. 「はい」がハイライト表示されるまで情報ボタンを回します。
4. 情報ボタンを押します。

クリーニングプログラムのパラメータを設定する

クリーニングプログラムのすべてのパラメータは、別の設定を選択するか、または本機器のスイッチをオフにするまで保持されます。

1. プログラムスイッチをクリーニングプログラムにセットします。
2. 情報ボタンを押します。
   1 つめの設定可能なパラメータが表示されます。
3. 情報ボタンを押します。
   設定された値が点滅します。
4. 情報ボタンを回し、目的の値に設定します。
5. 情報ボタンを押して、変更した設定値を確定します。または、設定された値は 10 秒後に自動的に適用されます。
6. 情報ボタンを回して、次のパラメータを選択します。
7. 希望するパラメータをすべて変更したら、メニュー項目「メニューを終了しますか?」が表示されるまで、情報ボタンを回します。
8. 情報ボタンを押します。
   メニューが終了します。

標準設定

運転中に個々のクリーニングプログラムのパラメータに加えた変更は、本機器のスイッチをオフにするとリセットされ、標準設定に戻ります。

1. メニュー項目「標準設定」がディスプレイに表示されるまで、情報ボタンを回します。
2. 情報ボタンを押します。
3. 目的のクリーニングプログラムがマークされるまで、情報ボタンを回します。
4. 情報ボタンを押します。
5. 目的のパラメータがマークされるまで、情報ボタンを回します。
6. 情報ボタンを押します。
   設定された値が点滅します。
7. 情報ボタンを回し、目的の値に設定します。
8. 情報ボタンを押します。

黄色のインテリジェントキー

黄色のインテリジェントキーは、洗浄作業に必要な機能を許可します。
さまざまな洗浄プログラムのパラメータは、製品に事前設定されています。黄色のインテリジェントキーの認証に応じて、個々のパラメータを変更できます。
パラメータ設定の表示テキストは、ほとんど分かりやすいものになっています。
「FACT」パラメータ(Rクリーニングヘッドでのみ使用可能):

- 「ファイン洗浄」：細かい石材から床の灰色の膜を除去するには、ブラシを低速にします。
- 「静音洗浄」：騒音レベルを抑えたメンテナンス洗浄には、ブラシを中速にします。
- 「パワー洗浄」：研磨、結晶化、および掃き掃除には、ブラシを高速にします。

権限管理

- インテリジェントキーによる一般的なアクセス
- 作業速度
- ブラシ回転数
- 吸引
- 接触圧
- 水量
- 洗剤の投入量
- RAB/ ブルースポット
- スプレー吸引
- タンクフラッシング

1. 情報ボタンで、メニュー「キーメニュー」を選択します。
2. 情報ボタンを押して「アクセス」を確認します。
3. その他のアクセスを定義し、情報ボタンで有効化して確認します
4. 情報ボタンを使って「保存しますか?」を押し、行った設定を確認して保存します。

白いインテリジェントキー

白いインテリジェントキーを差し込むと機器のロックが解除され、プリセットパラメータで機器が使用できるようになります。
白いインテリジェントキーを使うと、各清掃タスクに対し、適したパラメータを持つインテリジェントキーを作成することができます。
プログラム選択スイッチで選んだクリーニングプログラムの種類にかかわらず、オペレータはこれらのパラメータを変更することはできません（機能「0」、輸送と吸引は偏向されません）。
灰色のインテリジェントキーを使って、白いインテリジェントキーに対して以下のパラメータを設定することができます:

- 走行速度
- 作業速度
- ブラシ回転数（R クリーニングヘッドのみ）
- 接触圧
- 水量
- RM配分
- 吸引
- 作業灯
- 回転ビーコン
- RM 計量 ON/OFF
- プレスイープ
- 水用バルブ サクションバー
- 言語

白いインテリジェントキーのプログラミング

1. 灰色のインテリジェントキーを差し込みます。
2. メニュー項目「キーメニュー」がディスプレイに表示されるまで、情報ボタンを回します。
3. 情報ボタンを押します。
4. 灰色のインテリジェントキーを引き抜き、パーソナライズしたい白いインテリジェントキーを差し込みます。
5. 情報ボタンを回して、変更したいメニュー項目を選択します。
6. 情報ボタンを押します。
7. 情報ボタンを回して、メニュー項目の設定を選択します。
8. メニュー項目を押して、設定を確定します。
9. 情報ボタンを回して、次に変更したいメニュー項目を選択します。
10. メニュー項目「保存しますか?」が表示されるまで、情報ボタンを回します。
11. 情報ボタンを押します。
    設定が保存されます。
12. メニュー項目「メニューを終了しますか?」が表示されるまで、情報ボタンを回します。
13. 情報ボタンを押します。

白いインテリジェントキーを使った操作

1. 白いインテリジェントキーを差し込みます。

- 「OFF」、移動、吸引の各機能は通常通り動作します。
- それ以外のプログラム選択スイッチの位置では、白いインテリジェントキーにプログラミングされたパラメータが有効です。異なるクリーニングプログラムを選択できなくなりました。

搬送

⚠ ***危険***

傾斜での運転

負傷の危険

上げ下ろしの際、傾斜が最大値を超えないように注意して機器を操作してください（「技術データ」の章を参照）。

速度を落とすときは、必ずブレーキペダルを踏んでください。

⚠ ***注意***

重量無視

怪我ならびに損傷の危険

搬送の際には装置の重量に注意してください。

1. D クリーニングヘッドが取り付けられている場合は、ブラシヘッドからディスクブラシを取り外します。
2. 車両での搬送時には、該当するガイドラインに従って、機器が滑ったり転倒したりしないように固定します。

保管

⚠ ***注意***

重量無視

怪我ならびに損傷の危険

保管の際には装置の重量に注意してください。

注意

凍結

凍結水の機器の破壊

機器の水を完全に空にします。

機器は凍らない場所に保管してください。

駐車場所を選ぶときは、本機器の許容総重量を考慮し、設置安定性を損なわないようにしてください。

- この機器は必ず屋内で保管してください。
- 長期間保管する前に、バッテリーを完全に充電してください。
- 保管中は、少なくとも月に1回はバッテリーを完全に充電してください。

お手入れとメンテナンス

⚠ ***危険***

機器による怪我の危険！

意図せず起動した機器による感電。

プログラムスイッチを 「0 」の位置にします。

機器で作業を行う前には常に、インテリジェントキーを引き抜いてください。

充電器の電源プラグを抜きます。

バッテリー用コネクターを引き抜きます。

⚠ ***警告***

可動エレメントによる怪我の危険性！

スイッチオフ後、吸引タービン、サイドブラシ、フィルタークリーニングは追従的に作動します。

コンポーネントが静止するまでは、本機器における作業を実施しないでください。

- 廃水と水を排出して処分します。

メンテナンス間隔

すべての操作後

注意

故障を予防するために機器の清掃は適切に

機器に水をかけないでください。

溶解力の高い洗浄剤は使用しないでください。

個々のメンテナンス作業の詳細については、章 *メンテナンス* を参照してください。

- 廃水を排出します。
- 綿毛フィルターを確認し、必要に応じて清掃します。
- 掃き出しごみコンテナを引き出し、空にしてから掃除します。
- Rクリーニングヘッドのみ：粗い汚れ用容器を取り出して空にします。
- 中性洗剤を含ませた湿らせた布で機器の外側を清掃します。
- サクションリップを清掃し、摩耗がないか確認し、必要に応じて交換します。
- ワイパーリップを清掃し、摩耗がないか確認し、必要に応じて交換します。
- ブラシを清掃し、摩耗がないか確認し、必要に応じて交換します。

注意事項

ローラーブラシは、黄色いインジケーターブリッスルがその他のブリッスルと同じ長さであれば、摩耗しています。

- 鉛バッテリーを充電してください。
  - 充電状態が50%未満の場合は、バッテリーを中断することなく完全に充電してください。
  - 充電状態が50%を超えている場合は、次回使用時に完全な稼働時間が必要な場合にのみバッテリーを充電してください。

- 廃水用タンクが非常に汚れている場合は、清掃してください。

さらに Combo バリエーションの場合:

- スイープローラーとサイドブラシに摩耗や異物、ベルトの巻き込みがないか確認します。
- 粗い汚れ用バスケットを引き出し、空にしてから掃除します。

毎週

- 頻繁に使用する場合は、少なくとも週に1度、中断することなくバッテリーを完全に充電してください。

毎月

- 本機が一時的に停止しているとき（保管中）: バッテリーの均等充電を実行します。
- バッテリーポールの酸化をチェックし、必要に応じてブラシで取り除きます。接続ケーブルがしっかりと固定されていることを確認してください。
- 廃水用タンクとカバーの間のシールを清掃し、漏れがないか確認し、必要に応じて交換します。
- メンテナンスフリーでないバッテリーの場合は、セルの酸密度を確認してください。
- Rクリーニングヘッドのみ：ブラシのトンネルを清掃します。
- 機器を長期間使用しない場合は、完全に充電されたバッテリーで電源を切る必要があります。少なくとも月に1度はバッテリーを完全に充電してください。

さらに Combo バリエーションの場合:

- ボーデンケーブルや可動部品がスムーズに動くことを確認してください。
- スイーパーのシールストリップの調整と摩耗を確認します。

四半期ごと

Combo バリエーションでのみ:

1. スイーパーにおけるドライブベルトの張り、摩耗、機能を点検します（V ベルトおよびラウンドベルト）。

毎年

- カスタマーサービスに所定の検査を実施してもらいます。

安全検査 / メンテナンス契約

定期的な安全検査を手配するか、メンテナンス契約を結ぶことができます。詳しくはカスタマーサービスまでお問い合わせください。

メンテナンス

廃水用タンクを掃除します

1. 情報ボタンを使って、ディスプレイからプログラム タンクフラッシング を設定します。
2. 廃水用タンクの清掃口のカバーを開きます。
3. 廃水用タンクをきれいな水ですすいでください。
4. 清掃口の縁を清掃します。
5. 廃水用タンク清掃口のキャップを再び閉めます。

注意事項

また、他の水源を介した洗浄も可能です。

サクションリップを裏返すか交換する

サクションリップが摩耗している場合は、裏返すか交換する必要があります。

注意事項

サクションリップは、4 つの角がすべて摩耗するまで 3 回裏返すことができます。

1. 偏心レバー（2x）を開きます。
2. サクションバーを取り外します。

イラスト AU

① ワイパーリップ

② ストラップ

③ 偏心レバー（2x）

④ テンションロック

3. テンションロックを開きます。
4. ストラップを外します。
5. ワイパーリップを外します。
6. 回転した、または新しいサクションリップをサクションバーの内側のノブに押し付けます。

イラスト AW

① ストラップ

② ワイパーリップ

7. ストラップを取り付けます。
8. サクションバーを装着する
9. 偏心レバー（2x）を閉じます。

ローラーブラシを交換する

1. タングを引きます。

イラスト BC

① タング

2. ワイパーリップのサイドドアを旋回させて開きます。

① ワイパーリップのサイドドア

3. 黄色のラッチを上方向に旋回させます。

イラスト BE

① ラッチ

② 安全フラップ

4. 安全フラップを旋回させ振り払います。
5. ブラシリテーナープレートを引き抜きます。
6. ローラーブラシを取り外します。
7. 新しいローラーブラシを装着します。

注意事項

ローラーブラシを装着するときは、必ずブラシトンネルにある PIN に挿入してください。

イラスト BG

① PIN

8. ブラシリテーナープレートを再び装着します。
9. 安全フラップを閉じます。
10. ラッチを下に旋回させフックに入れます。
11. ワイパーリップのサイドドアを旋回させて閉じます。

反対側でも同じ手順を繰り返します。

ワイパーリップを交換する

イラスト BQ

① タング

② ワイパーリップのサイドドア

1. タングを引きます。
2. ワイパーリップのサイドドアを旋回させて開きます。
3. ネジ（6x）を回し外します。

イラスト BS

4. ワイパーリップを交換します。
5. ネジ（6x）を再び取り付けます。
6. ワイパーリップホルダーを旋回させ再び閉じます。

ディスクブラシを交換する

1. サイドドアのタブを引きます。

イラスト BO

① ハンドル

2. ワイパーリップのサイドドアを旋回させて開きます。
3. ハンドルを押し下げます。
4. ディスクブラシをクリーニングヘッドの下から横に引き出します。
5. 新しいディスクブラシをクリーニングヘッドの下に置き、押し上げて所定の位置にカチッとはめ込みます。
6. ワイパーリップのサイドドアを再び旋回させて閉じます。

サイドスクラビングデッキでの追加メンテナンス作業

ブラシを掃除する

1. ブラシホルダーのスプリングが正面を向くまで、ブラシを時計回りに回します。
2. ブラシホルダーのスプリングを引き離します。

イラスト CK

① スプリング ブラシホルダー

ホルダーからブラシが落ちます。

3. ブラシに異物（ガムテープやフォイルなど）がついていないか確認します。
4. ブラシを流水で洗浄します。
5. ブラシホルダーのスプリングを引き離し、ブラシを装着します。

ブラシの摩耗を点検する

ブラシ長さが黄色いインジケーターブリッスルの長さに一致した場合、ブラシは消耗しています。

1. ブラシを交換する（ *ブラシを交換する* を参照）。

ブラシを交換する

1. ブラシホルダーのスプリングが正面を向くまで、ブラシを時計回りに回します。
2. ブラシホルダーのスプリングを引き離します。

イラスト CK

① スプリング ブラシホルダー

ホルダーからブラシが落ちます。

3. 新しいブラシを装着します。
4. ブラシホルダーのスプリングを引き離し、ブラシを装着します。

ワイパーリップを交換する

1. ネジ M6 x 12（6x）を回し外します。

イラスト CM

① ネジ M6 x 12

② リテーナープレート

2. リテーナープレートとワイパーリップを取り外します。
3. 新しいワイパーリップをリテーナープレートに載せます。
4. リテーナープレートをネジ M6×12（6x）で固定します。

Combo バリエーションでの追加メンテナンス作業

⚠ 危険

潰されたり、せん断される危険！

作動中のベルトドライブにより、潰されたり、せん断されたりする危険があります。

メンテナンス作業後、本機器を再稼働する前に、スイーパーのフードを必ず閉じてロックしなければいけません。

ドライブベルトを点検する

1. プレスイーパーのフードを前方に折りたたみます。

イラスト Y

2. 保護プレートから 4 本のネジを取り外します。
3. 保護プレートを取り外します。
4. 吸引タービンのベルトが損耗していないか、正しい位置に収まっているかを確認します。

イラスト AA

① ベルト 吸引タービン プレスイーパー

② ベルト スイープローラードライブ（プレートパネル下）

5. スイープローラードライブのベルトが損耗していないか、正しい位置に収まっているかを確認します。

スイーパーのシールストリップを点検する

1. 機器を平らな面に置きます。
2. プログラム選択スイッチを「0」にします。
3. 本機器が転がりださないように、ウェッジを使って固定します。
4. 両側の掃き出しごみコンテナを取り外します。

フロントシールストリップ

5. ナット（5x）を緩めます。

イラスト AM

6. シールストリップが後方への 35～40 mm の追従で折り返されるように位置を合わせます。

イラスト AQ

① ナット

7. ナット（5x）を締め付けます。

リアシールストリップ

リアシールストリップの床間隔は、後方への 5～10 mm の追従で折り返すように設計されています。

イラスト AO

8. シールストリップが摩耗したら交換します。
9. スイープローラーを取り外します（章 *スイープローラーを交換する* を参照）。
10. ナット（7x）を緩めます。

イラスト AM

① ナット

11. 新しいシールストリップを挿入します。
12. ナット（7x）を締め付けます。

サイドシールストリップ

13. 固定用ナットを緩めます。

イラスト AS

14. 1～2 mm 厚の下敷きを入れ、床の間隔を調整します。
15. シールストリップの位置を合わせます。
16. ナットを締め付けます。
17. スイープローラーを取り付けます。

ダストフィルターを交換する

イラスト BI

① 蓋 ダストフィルターハウジング

② ネジ

③ フランジ

1. スイーパーのフードのロックを内側に回して解除します。
2. スイーパーのフードを旋回させて上げます。
3. ダストフィルターハウジングの蓋を外します。
4. ネジ（2x）を外します。
5. フランジを反時計回りに回し、ダストフィルターベアリングを取り出します。
6. ダストフィルターを取り出します。
7. 新しいダストフィルターは、前面の穴がドライバー側に向くように装着します。

8. ダストフィルターベアリングを交換し、時計回りに回し、しっかりねじ込みます。
9. 蓋を載せ、押して閉めます。
10. スイーパーのフードを閉じます。
11. フードのロックは、ネジを回し外して固定します。

サイドブラシを交換する

1. ネジ（3x）を回し外します。
   イラスト BM

① ネジ

2. サイドブラシを取り外します。
3. 新しいサイドブラシを押し込みます。
4. 3 本のネジをねじ込み、締め付けます。

スイープローラーを交換する

イラスト AY

① シートカバー

② ネジ

③ 掃き出しごみコンテナ

1. 掃き出しごみコンテナを引き出します。
2. ネジを回し外します。
3. シートカバーを上に旋回させて外します。
   イラスト BA

① ボーデンケーブル

② スイングアームベアリングのネジ

③ カバー

④ スイングアーム

⑤ カバーのネジ

4. ボーデンケーブルのフックを外します。
5. スイングアームベアリングのネジを回し外します。
6. スイングアームを引き抜きます。
7. カバーの両方のネジを回し外し、カバーを取り外します。
8. スイープローラーを外します。
9. 新しいスイープローラーを装着します。
10. スイーパーを逆の順序で組み立てます。
11. ボーデンケーブルを調整します。

不凍液

霜が降りるおそれがある場合:
1. 新鮮水用タンクと廃水用タンクを空にします。
2. 霜が降りないよう保護されている室内に機器を置きます。

障害発生時のサポート

⚠ ***危険***
機器の不意の始動による怪我の危険！
本機器が不意に始動することによって、機器で作業をしている人員が怪我をするおそれがあります。
機器で作業を行うときには、必ず事前にインテリジェントキーを引き抜いてください。
作業を始めるときは、作業内容にかかわらず、必ず事前に充電器の電源プラグをソケットから抜いてください。
作業を始める前に、必ずいつもバッテリー用コネクターを抜いてください。

⚠ ***警告***
可動エレメントによる怪我の危険性！
スイッチオフ後、吸引タービン、サイドブラシ、フィルタークリーニングは追従的に作動します。
コンポーネントが静止するまでは、本機器における作業を実施しないでください。
1. 廃水を排出します。
2. 残りの新鮮水を排出します。

注意事項
以下の注意事項を順守しても障害が改善されない場合は、カスタマーサービスにご連絡ください。

ヒューズを交換する

オペレータは、以下の値の自動車用フラットヒューズのみを交換することができます:
- 5A - 制御/非常用電源
- 20A - ストローク/アクセサリーモジュール給電あたり
- 50A - ストローク/クリーンモジュール 3（Combo バリエーション）

注意
コントローラの損傷！
ヒューズの交換が不適切だと、コントローラが損傷する可能性があります。
不具合のあるポールヒューズのみ、カスタマーサービスで交換させていただきます。ポールヒューズに不具合がある場合は、カスタマーサービスが使用条件とコントローラ全体を確認する必要があります。
コントローラは操作パネルの下に取り付けられています。ヒューズにアクセスするには、足元の左側にあるカバーを取り外さなくてはいけません。

注意事項
ヒューズのレイアウトは、このカバーの内側に記載されています。
イラスト BK

① カバー

1. ネジ（3x）を回し外します。
2. カバーを取り外します。
3. ヒューズを交換します。
4. カバーを取り付けます。

ディスプレイに表示される故障

ディスプレイに表示される故障が発生した場合は、次のように対処してください:
- 数値コードによる故障の表示
  数値コードによる故障の表示がある場合は、まずはじめにエラー（機器本体）をリセットします:
  a プログラム選択スイッチを「0」にします。
  b ディスプレイのスイッチがオフになるまで待ちます。
  c プログラム選択スイッチを前のプログラムにセットします。
  再びエラーが発生したら、そこで初めて、指定された順序で対応する改善策を実行します。この際には、プログラム選択スイッチは「0」になっており、インテリジェントキーは引き抜かれている必要があります。
  d エラーがそれでも除去されない場合は、カスタマーサービスに電話してエラーメッセージを伝えてください。
- テキストによる故障の表示
  a ディスプレイに表示された指示を実施します。
  b 情報ボタンを押し、故障を承認します。

注意事項
以下の表に記載されていない故障メッセージは、オペレータが除去できないエラーを示します。この場合は、カスタマーサービスにご連絡ください。

シートスイッチが開状態！	1. アクセルペダルから足を放します。 2. 運転席を適正体重に合わせて設定します。 3. コントロールがシートスイッチの機能を点検できるように、運転席の負荷を少し解放します。 4. 運転席に全負荷をかけます。
アクセルペダルを放します！	1. アクセルペダルを放します。
進行方向がありません！	1. カスタマーサービスに連絡します。
バッテリーが放電されました！	1. バッテリーを充電してください。
バッテリー電圧が許容範囲外です！	1. カスタマーサービスに連絡します。
新鮮水用タンクが空です！	1. 新鮮水用タンクを補充します。
ブラシ圧に達していません！	1. ブラシに摩耗がないか点検し、必要に応じて交換します。 2. クリーニングヘッドが機能すること（上げる、下げる）を確認します。
廃水が満タンです！	1. 廃水用タンクを空にします。
ブレーキの不具合！	1. 本機器をこれ以上運転しないでください。 2. カスタマーサービスに連絡します。
エンジンの温度が高すぎます！冷却フェーズ	1. 安全スイッチを「0」の位置にします。 2. 機器を 15 分以上放置して冷まします。 3. 再発する場合は、カスタマーサービスにご連絡ください。
ホーンの不具合！	1. カスタマーサービスに連絡します。
ヘッド CPU の温度が高すぎます！冷却フェーズ	1. 安全スイッチを「0」の位置にします。 2. コントローラを 5 分以上放置して冷まします。 3. 粗い床面では、ブラシ圧をかなり弱めます。 4. 再発する場合は、カスタマーサービスにご連絡ください。
ブラシドライブが過負荷状態です！	1. ブラシ接触圧を下げます。 2. 異物（ガムテープ、木片など）がブラシを塞いでいないか確認してください。
進行方向がありません！	1. 本機器のスイッチをオフにします。 2. 走行方向スイッチを数回、前後にスライドさせます。 3. 機器をスイッチ オンします。 4. エラーが解決されない場合は、カスタマーサービスにお問い合わせください。

ディスプレイに表示されない障害

機器を起動できません	1. バッテリー用コネクターを挿入します。 2. リチウムイオンバッテリーの場合のみ：専用ディスプレイの下端にあるオン/オフボタンを押します。 3. 安全スイッチを「1」にします。 4. インテリジェントキーを挿入します。 5. ヒューズ F1 を点検し、必要に応じて交換します（ *ヒューズを交換する*章を参照)。 6. バッテリーを確認し、必要に応じて充電してください。
水の量が足りない	1. 新鮮水の充填レベルを確認し、必要に応じてタンクを満タンにして、空気が押し出されるようにします。 2. ホースに詰まりがないか確認し、必要に応じて清掃します。 3. 新鮮水フィルターを取り出して掃除します。 4. 新鮮水ボールバルブを開きます。
吸引力が低すぎる	1. 廃水の排水ホースのキャップを閉めます。 2. 廃水用タンクとカバーの間のシールを清掃し、漏れがないか確認し、必要に応じて交換します。 3. タービンフィルターを清掃します。 4. サクションバーのサクションリップを清掃し、必要に応じて交換します。 5. サクションホースに詰まりがないか確認し、必要に応じて清掃します。 6. サクションホースに漏れがないか確認し、必要に応じて交換します。 7. サクションバーの設定を確認してください。
洗浄結果が不十分	1. 清掃タスクに適したクリーニングプログラムを設定します。 2. 清掃タスクに適したブラシを使用します。 3. 清掃タスクに適した洗浄剤を使用します。 4. 速度を下げます。 5. 接触圧を調整します。 6. ワイパーリップを調整します。 7. ブラシの摩耗をチェックし、必要に応じて交換します。 8. 水の出力を確認します。
ブラシが回転しない	1. 接触圧を下げます。 2. 異物がブラシをふさいでいないか確認し、必要に応じて異物を取り除いてください。
オプションの回転灯および/または作業灯が点灯しない	1. ヒューズ F3 を点検し、必要に応じて交換します（章　*ヒューズを交換する* を参照)。
エラー K1/109	1. 本機器のスイッチをオフにします。 2. 1分間待ちます。 3. 本機器のスイッチを再びオンにします。

Combo バリエーションでの追加障害

機器が正しくスイープ（掃引）しない	1. スイープローラーとサイドブラシに摩耗がないか確認し、必要に応じて交換します。 2. スイープローラーが回転しない場合は、ドライブベルトを点検し、必要に応じて清掃します。 3. 粗い汚れフラップの機能を確認します。 4. シールストリップに摩耗がないか点検し、必要に応じて調整または交換します。
スイーパーが粉塵を発生させる	1. 掃き出しごみコンテナを空にします。 2. スイーパーの吸引タービン用ドライブベルトを点検します。 3. 吸引ファンのシールスリーブを点検します。 4. ダストフィルターを点検し、必要に応じて清掃または交換します。 5. フィルターボックスのシールを点検します。 6. シールストリップに摩耗がないか点検し、必要に応じて調整または交換します。
スイープ時に縁部分の清掃結果が不十分	1. サイドブラシの高さ設定を確認し、必要に応じて調整します。 2. サイドブラシを交換します。

技術データ

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
一般							
走行速度（最大）	km/h	10	10	10	10	10	10
運搬速度	km/h	10	10	10	10	10	10
後進速度	km/h	6	6	6	6	6	6
最大走行速度 10 km/hでの平地での許容制動距離	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
稼働時間はブラシヘッド、ブラシ接触圧、地面の粗さによって異なります	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
理論上のエリアパフォーマンス	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
サイドスクラビングデッキを使用した場合の理論清掃能力（面積）	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
ツーサイドブラシ使用時の理論上の面積性能	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
ブラシヘッド使用時の実際の面積性能	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
新鮮水/廃水用タンクの容量	l	260	260	260	260	260	260
粗ゴミコンテナの容量	l	26	26	32	32	---	---
洗剤用タンク（オプション缶）	l	10	10	10	10	10	10
洗浄剤の投入範囲（最小～最大）	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
最小吐水量	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
最大吐水量	l/min	9	9	9	9	9	9
最大表面圧（ドライバー、水を含む）	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
装置のデータ							
公称電圧	V	36	36	36	36	36	36
バッテリー容量	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
平均電力消費	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
トラクション動力	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
吸引モータ出力	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
ブラシモータ出力	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
バッテリーが空の状態での充電時間（鉛酸）	h	10	10	10	10	10	10

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
バッテリーが空の状態での充電時間（リチウムイオン）	h	3	3	3	3	3	3
出力 スイープローラードライブ	W	---	600	---	600	---	600
出力 サイドブラシ（オプション）	W	110	110	110	110	110	110
出力 吸引タービン スイーパー	W	---	600	---	600	---	600
吸引							
吸引力、風量	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
吸引力、負圧	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
フィルター面 ダストフィルター	m^2	---	4	---	4	---	4
負圧 タービン/サクションバー	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
クリーニングブラシ							
ブラシ直系	mm	160	160	160	160	510	510
ブラシの長さ	mm	914	914	1118	1118	---	---
ブラシ回転数	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
サイドスクラビングデッキのブラシ回転数	1/min	140	---	---	---	140	---
サイドスクラビングデッキのブラシ直径	mm	300	---	---	---	300	---
スイープローラー径	mm	---	285	---	285	---	285
スイープローラー幅	mm	---	710	---	710	---	710
スイープローラー速度	1/min	---	610	---	610	---	610
サイドブラシ径	mm	450	450	450	450	450	450
寸法							
長さ	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
幅（サクションバーなし）	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
幅（サクションバー含む）	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
高さ	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
高さ（保護ルーフ、回転ビーコン含む）	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
サイドスクラビングデッキ使用時の作業幅	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
サイドスイープブラシ使用時の作業幅	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
最小機器での旋回半径（180°）	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
バッテリー収納部サイズ（LxWxH）	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
フロントホイール、幅	mm	132	132	132	132	132	132
前輪、直径（外径）	mm	300	300	300	300	300	300
リアホイール、幅	mm	108	108	108	108	108	108
後輪、直径（外径）	mm	375	375	375	375	375	375
重量							
許容総重量	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
輸送重量（525/630 Ah バッテリー、体重 75 kg のドライバー、平均的なブラシヘッドの場合）	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
重量、動作準備完了時（525/630 Ah バッテリー、タンクが満タンの場合）	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
ブラシ接触圧力	kg	150	150	150	150	130	130
ブラシ接触圧力	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
表面荷重（ドライバーとフル水用タンク付き）							
スイーパーホイール 表面負荷	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
表面荷重、フロントホイール	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
表面荷重、リアホイール	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
充電器 オフボード 工場出荷時							
コード長さ	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
電圧	V	230	230	230	230	230	230
周波数範囲	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
寸法	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
重量	kg	10	10	10	10	10	10
保護クラス		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
プラグタイプ		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
充電電流	A	65	65	65	65	65	65
充電器 リチウムイオン 工場出荷時非搭載							
コード長さ	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
電圧	V	380	380	380	380	380	380
周波数範囲	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
寸法	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
重量	kg	35	35	35	35	35	35
保護クラス		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
プラグタイプ		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
充電電流	A	200	200	200	200	200	200
出力	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
環境条件							
最大周囲温度	° C	40	40	40	40	40	40

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
最小周囲温度	° C	5	5	5	5	5	5
最大水温	° C	60	60	60	60	60	60
傾斜							
最大傾斜（輸送移動時）	%	15	10	15	10	15	10
最大傾斜（スクラブモード時）	%	15	10	15	10	15	10
短時間の最大傾斜（最大 10 m）	%	25	25	25	25	25	25
EN 60335-2-72 に基づいて求めた値							
振動合計値	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
振動合計値 アーム	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
ハンドアーム振動値、不確かさ K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
振動合計値 シート面	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
シート振動値、不確かさ K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
音圧レベル	dB(A)	73	73	73	73	73	73
不確実性 K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
音響パワーレベル L_{WA} + 不確定要素 K_{WA} 通常モード	dB(A)	94	94	94	94	94	94
保護クラス		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
サイドスクラビングデッキ							
出力	W	260	260	260	260	260	260
接触圧	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
接触圧	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

技術的な変更が行われることがあります。

EU準拠宣言

弊社はここに以下に記載する機械がその設計と製造型式および弊社によって市場に出された仕様において、関連するEU指令の安全要件および健康要件を満たしていることを宣言します。弊社との相談なしに機械に改造を食うわえた場合は、この宣言の有効性が失われます。
製品：フロアクリーナー 乗用機
型式： 1.480-xxx / 2.480-xxx

関連するEU指令
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

適用された調和規格
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU（テレマティクス制御ユニット）
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

使用国の規格
–

署名者は取締役の全権代理として行動します。


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

文書の全権委員:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
電話番号: +49 7195 14-0
ファックス: +49 7195 142212
Winnenden、2021 年 3 月 1 日

目录

一般性注意事项..... 326
功能..... 326
按规定使用..... 326
环境保护..... 326
质量保证..... 326
附件和备件..... 326
供货范围..... 326
安全提示..... 326
关于电池（蓄电池）和充电器的说明..... 327
设备说明..... 327
安装..... 328
运行..... 329
结束运行..... 330
灰色智能钥匙..... 330
黄色智能钥匙..... 331
白色智能钥匙..... 331
运输..... 331
存放..... 331
保养和维护..... 331
故障时的帮助..... 332
技术数据..... 334
欧盟一致性声明..... 335

一般性注意事项


在您第一次使用设备之前，请先阅读本操作说明书原件和所附的安全提示，并遵守。
为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管两份手册。

功能

本洗地吸干机用于对平整地面进行湿式清洁或抛光。
对于 Combo 型号，在清洁之前，清扫装置会将松散的灰尘清理干净。
本设备可通过调节水量、压紧压力、毛刷转速、清洁剂用量以及行驶速度应对各种清洁任务。
凭借 1000 mm 或 1200 mm 的工作宽度、260 升容量的清水箱和污水箱，即使在使用时间较长的情况下也能够保证高效清洁。
本设备具有行驶驱动装置，行驶电机由牵引电池供电。
电池可以使用 230V 插座上的充电器充电。
电池和充电器已随包装型号提供。

提示
本设备可以根据相应的清洁任务装备不同的配件。查阅本公司产品目录或访问我们的网站 www.kaercher.com。

按规定使用

本设备适用于商业和工业用途，如物流大厅、工厂、工业厂房、停车场、展览会和零售业。务必按照本使用说明书的说明使用本设备。

- 本设备仅允许用于清洁对潮湿和抛光不敏感的地面。
- 本设备设计用于清洁室内地板或被覆盖的表面。在其他应用中，必须检查使用备用毛刷或清扫装置的使用情况。
- 工作温度范围为 +5 ° C 至 +40 ° C。
- 本设备不适于清洁冰冻地面（例如冷库）。
- 对于 Combo 型号：本设备可以跨越最高不超过 2 cm 的台阶。
- 在污水箱中没有绒毛滤网的情况下，不得运行设备。
- 本设备不适用于清洁公共交通路面。
- 本设备不得在对压力敏感的地面上使用。要注意考虑地面允许的单位面积负荷。 *技术数据* 中规定了设备的单位面积负荷。
- 本设备仅允许配备原厂配件和备件。
- 本设备不适于在有爆炸危险的环境中使用。
- 不得使用本设备存放易燃气体、未稀释的酸或溶剂。其中包括汽油、油漆稀释剂或取暖油，它们与吸入的空气回旋搅动后会形成爆炸性的混合物。此外还包括丙酮、未经稀释的酸液和溶剂，因为它们会侵蚀设备的材料。

环境保护


包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。


电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、电池包或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。

内部材料提示（REACH）
最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：
www.kaercher.com/REACH

质量保证

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。
（地址详见背面。）
更多的质量保证信息（如果有）可以在您当地 Kärcher 网站服务区的“下载”下找到。

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。
关于附件和备件的信息参见 *www.kaercher.com*。

供货范围

打开包装时请检查产品是否齐全。附件缺失或运输损坏时，请通知您的经销商。

安全提示

首次使用本设备前，请注意仔细阅读本使用说明书以及随附的毛刷清洁设备安全提示手册（编号 5.956-251.0），然后按其操作。
本设备允许在具有限定坡度的平面上运行（参见“技术数据”章节）。

⚠ 警告
设备可能会翻倒
受伤危险
只能在不超过允许坡度的平面上运行设备（请参见“技术数据”章节）。

⚠ 警告
错误操作会导致事故危险
可能导致人员受伤。
必须正确指导操作人员使用本设备。
只有在护罩和所有盖罩都关闭后，才允许运行本设备。

关于电池（蓄电池）和充电器的说明

锂离子版本的设备装有内置的锂离子电池。这些电池需遵守特殊标准。只有卡赫的客户服务部门或专业人员才能对有缺陷的电池进行拆卸和安装以及测试。
关于存放和运输的说明，请联系卡赫的客户服务部门获取。

⚠ ***危险***
不允许对设备进行改造和改动。
不得打开蓄电池，有发生短路的危险。此外，刺激性蒸气或腐蚀性液体可能会泄漏。
蓄电池不得承受强光辐射、受热及火烤。有爆炸危险。
不得在有爆炸危险的环境中使用充电器。
请勿在脏污或潮湿状态下使用充电器。
在充电过程中确保足够的通风。
爆炸危险。请勿在电池附近或电池充电室中使用明火，产生火花或抽烟。
爆炸危险。不要把任何工具或类似的东西放在电池上，即放在端极和电池接线上。

⚠ ***警告***
每次使用前，请检查设备和电源线是否损坏。不要再使用损坏的设备，损坏的部件只能由专业人员进行维修。
让儿童远离电池和充电器。
不要给损坏的电池充电。请卡赫客户服务部更换损坏的电池。
不要把损坏的电池扔到家庭垃圾中。应告知卡赫客户服务部。
避免与从损坏电池溢出的液体接触。在意外接触的情况下，用清水冲洗液体。如果接触到眼睛，还应就医。

⚠ ***小心***
请务必遵守这些使用说明。处理蓄电池时，遵守立法机构的建议。
电源电压必须与充电器铭牌上规定的电压一致。
充电器只能用于为允许的蓄电池组充电。
只能将蓄电池用于本设备。禁止将其用于其他目的，这是危险行为。

安全装置

⚠ ***小心***
安全装置缺失或被改动有致伤危险！
安全装置用于保护您的安全。
不要避开、移除安全装置或使其失效。

安全开关

如需立即停用所有功能：将安全开关调至“0”位置。
- 安全开关关闭时，设备会剧烈制动。
- 安全开关直接作用于所有设备功能

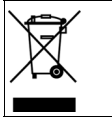
座椅开关

如果操作人员在作业运行期间或者驾驶期间离开座椅，则座椅开关会在短暂延迟后关闭行进马达。

警告提示图标

使用蓄电池时请遵守下列警告提示：

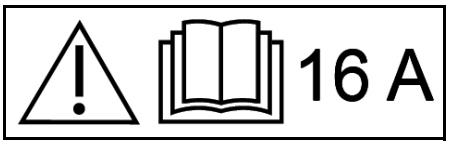
	请遵守蓄电池使用说明中、蓄电池上以及本操作说明书中的提示。
	佩戴护目镜。
	使儿童远离酸液和蓄电池。
	存在爆炸危险
	严禁有火、火花、明火，严禁吸烟。
	腐蚀危险
	实施急救。
	警告提示

	废弃处理
	不得将废旧电池作为残余废物处理。

⚠ ***危险***
电池短路时会因发热和爆炸而导致受伤危险！
电池短路时，会产生非常大的电流，导致物体大幅升温并引起火灾，高温和火花会引起爆炸。
请勿造成电池短路。请勿在电池上放置任何物品。
请勿携带导电物品（例如：身上或衣服内或衣服上的珠宝、手表、项链）。
仅使用绝缘工具。

⚠ ***危险***
有致伤危险！
切勿使伤口接触到铅。
使用电池后，请务必清洁双手。

充电器上的标志



⚠ ***危险***
火灾危险
当连接到插座或插头和插座之间的电触点时，充电器插头和使用的插座会变得非常热。
在插入电源插头之前，请检查插座是否可承受16A 的电流，并且处于技术完好的状态。
检查电源插头是否洁净以及状况是否正常。

⚠ ***小心***
本设备不得在带有多个插座的延长线上与其他设备一起使用。

设备说明

设备概览 前部

图 C

① 方向盘
② 清水箱自动注水系统
③ 预扫装置罩盖***
④ 边刷*
⑤ 行走电动机
⑥ 削刮胶条支架
⑦ 削刮胶条
⑧ 吸水扒

* 选配
*** 仅 Combo 型号

设备概览 后部

图 A

① 顶棚*
② 轮廓标志灯*
③ 后部/前部蓝色聚光灯*
④ DOSE 清洁剂计量装置吸管*
⑤ 污水箱盖罩
⑥ 清水排放软管
⑦ 污水排放软管
⑧ 手动清洗水箱 - 喷枪
⑨ 抽吸软管
⑩ 吸水扒防撞条*
⑪ 污水箱检查口
⑫ 垃圾容器***
⑬ 清水盖子
⑭ 控制台

* 选配
*** 仅 Combo 型号

设备概览 座椅

图 E

① DOSE 清洁剂计量装置的清洁剂桶*
② 座椅
③ 方向盘球形把手
④ 重量调节杆
⑤ 座椅长度调节杆

* 选配

设备概览 污水箱

图 G

① 污水箱支撑
② 浮子
③ 碰撞保护装置
④ 污水箱盖罩
⑤ 粗污物篮
⑥ 涡轮机预滤器
⑦ 污水箱

设备概览 踏板

图 CI

① 粗污物挡板踏板
② 制动踏板
③ 油门踏板

设备概览 预扫装置

图 I

① 过滤器外壳盖板
② 预扫装置罩盖***
③ 边刷
④ 过滤器外壳
⑤ 垃圾箱

*** 仅 Combo 型号

铭牌

图 BW

① 铭牌

LCD 显示屏电池（仅限锂离子型号）

图 O

① 显示屏

图 M

① 球形臂
② 翼形螺钉

控制面板

图 K

① 程序开关
② 显示屏
③ 操作说明视频的二维码
④ 显示屏中用于菜单导航的信息按钮
⑤ 行驶方向开关
⑥ 2 级喇叭
⑦ 清洗液开/关
⑧ 边刷/侧刷板开/关（对于 Combo 型号，边刷为选件）。
⑨ 智能钥匙
⑩ 最大允许坡度
⑪ 安全开关

程序开关

图 Q

① 0
设备已关闭。

② 运输行程
前往作业区域。

③ Eco 程序
对地面进行湿式清洁（降低水用量和毛刷转速），并吸净污水（降低抽吸功率）。

④ 刷洗吸净
对地面进行湿式清洁并吸净污水。

⑤ 毛刷压紧压力增加
对地面进行湿式清洁（增加毛刷压紧压力和用水量）并吸净污水。

⑥ 刷洗/放置而不用吸干
对地面进行湿式清洁，让清洁剂充分发挥效用。

⑦ 吸尘
吸净污水。

⑧ 抛光
在不施加液体的情况下，以较高的毛刷转速对地面进行抛光。

设备上的标志


清水排放


污水排放


淡水


清水箱自动注水系统


取下粗污物蓝


绑扎点

* 选配

显示器上的图形符号


电池已满


电池已空


制动器已激活


预防机构已激活


水关断


清洁剂已启用


清洁剂用尽


清水 100%


清水 0%

安装

蓄电池

推荐的电池、充电器

	订货号
电池组（湿式） 36V/630Ah	2.815-108.0
充电器	4.035-191.0
容积 (m3)*	71.78
气流 (m3/h)**	27.71

	订货号
电池组（锂离子） 36V/525Ah	2.654-000.0
充电器	6.654-543.0

* 电池充电室的最小容积
** 电池充电室与环境之间的最小气流
可以从专卖店购买电池和充电器。

最大电池尺寸

长度	宽度	高度
842	627 mm	537 mm

装入湿电池时请务必注意以下几点：
- 必须遵守最大电池尺寸。
- 给湿电池充电时，必须将座椅向上翻起。
- 给湿电池充电时，必须遵守电池制造商的规定。

装入电池组并进行连接

Bp 型号的电池已安装。如果您未收到 Bp 型号，则电池已在当地公司或您信赖的经销商处进行了改装。出于可用性、时间、成本、进口、服务、运输或类似原因，这可能会对您有利。

注意
有损坏电子控制设备的危险！
电池接头极性反接可能会损坏电子控制设备。
连接电池时,注意确保电极正确。

1. 将方向盘位置调至正前方。
2. 向前转动座椅。
3. 卸下座椅止挡螺栓。
4. 拔下座椅接触开关插头，并将其从开口处推回。
   图 CG

① 座椅接触开关插头

5. 解锁座椅并向上拔下。
6. 将座椅接触开关插头从支架上拆下。
7. 取下座椅控制台支架，关闭座椅控制台。
8. 拧下座椅控制台的铰链。
9. 将座椅控制台放在脚部空间中。
10. 对于 Dose 型号：拆卸清洁剂罐的桶。
11. 对于 Fleet 型号：拆除电缆。
12. 掀开电池盖。
13. 拆卸右侧清水箱。
14. 拆卸右侧电池盒侧板。
15. 装入电池。电池接口朝向前进方向。

提示
仅适用于湿电池：
16. 将随附的连接电缆卡入尚未接线的电池电极 (+) 和 (-) 上。铺设电缆，确保其不会被座椅夹住。

提示
锂离子电池在交付时插接头已连接上。
17. 对于 Fleet 型号：安装电缆。
18. 安装右侧电池盒侧板。
19. 安装右侧清水箱。
20. 装上电池盖。
21. 插入电池插头。
22. 安装座椅控制台。
23. 拧上座椅控制台的铰链。
24. 打开座椅控制台，将座椅控制台的支架嵌入。
25. 将座椅接触开关插头装到支架上。
26. 装入座椅。
27. 插入座椅接触开关插头。
28. 装上座椅止挡螺栓。
29. 将座椅翻下。
30. 调整方向盘。

⚠ ***警告***
如果电池深度放电，会有因火灾或爆炸而造成的生命危险！
对深度放电的电池进行不正确的充电可能会引起火灾。
如果电池深度放电，不要运行本设备。
在调试系统之前，要确保电池已充满电。

给电池充电

提示
本设备配备一个深度放电保护装置，即铅酸蓄电池电量达到尚允许的最低限度时，设备才能运行。显示屏上显示“电池电量不足 - 请充电”。对于配备锂离子电池的设备，清洁操作不受限制。
使用其他电池时（例如第三方制造商生产的电池）时，Kärcher 公司客户服务部门必须对相应的电池重新调整深度放电保护装置。

⚠ ***危险***
触电导致生命危险！
如果充电器使用不当，会有触电危险。
注意遵守设备型号铭牌上的电源电压和保险装置。
仅在干燥且通风充分的环境中使用充电器。
电池充电时有爆炸危险！
电池充电时会产生易燃气体
只可在合适的空间内给电池充电。该空间必须达到与电池型号相应的最小容积以及空气交换最小气流（参见“推荐电池”）。
仅在将座椅向上翻起后，才能给湿电池充电。

提示
如果设备装有锂离子电池，当电量过低时，设备不关闭，而是电池关闭。从电量 <15%、<10% 和 <5% 起，系统还会发出强度不断增加的声信号。

提示
- *湿电池的平均充电时间约 10-12 小时。*
- *锂离子电池的平均充电时间约 3 小时。*

推荐使用的充电器（与各自使用的电池组相配）均由电子控制并且自动结束充电过程。
在充电过程中不得使用设备。

1. 将本设备直接驶至充电器，同时应避开斜坡。
2. 向上翻起座椅。
3. 将充电电缆与电池连接。
   a **对于铅电池型号：**拔下电池插头并将其与充电线连接。
   b **对于锂离子电池型号：**使用单独的插接头将充电器电缆与电池连接。
4. 将充电器连接到电源并打开。

充电结束后

1. **铅电池：**
   a 关闭充电器并将其与电源断开。
   b 将电池线与充电线断开并连接到设备上。

提示
将充电线敷设在电池舱内，以防卡住。

2. **锂离子电池：**
   a 断开充电器插接头。

提示
在充电过程中，锂离子电池与设备的插接头保持连接状态。

免保养型电池（湿式蓄电池）

⚠ ***危险***
在电池放电状态下补充加水
酸液溢出造成腐蚀危险，损坏衣物
处理电池酸液时，必须使用防护眼镜、防护服和防护手套。
遵守各项规定。
一旦酸液溅到皮肤或衣物上，就要立即用大量清水冲洗。

注意
使用加有添加剂的水
损坏的电池，无权要求保修
在给电池补充加水时，只能使用蒸馏水或去离子水 (EN 50272-T3)。
不要使用第三方添加剂，即所谓的改良剂，否则保修失效。

1. 在充电过程结束前一个小时，添加蒸馏水。按照电池上的标记规定，注意遵守正确的酸液液位。
   充电过程结束时所有的电池必须鼓冷风。
2. 清除洒出的水。为此，请按照“维护和保养”章节中“清洁电池”部分中的说明进行操作。

电池指示灯

湿电池型号：
电池的充电状态显示在控制台显示屏上。
- 条形长度表示电池的充电状态。

锂离子电池型号：
电池系统的单独显示屏上显示电池的充电状态。
- 百分比 SoC (State of Charge) 显示充电状态。

拆除包装

提示
如要立即停用所有功能，请将安全开关调至“0”位。

1. 取下包装膜。
2. 拆下紧固带。
3. 从托盘上拧下上坡板和方木。
   图 S

① 方木

② 下坡板

③ 底座

4. 将方木放在托盘前面。
5. 将下坡板放在方木上。
6. 拧上下坡板。
7. 将包装中随附的垫块滑动到斜坡下方以获得支撑。
8. 拆除车轮前的木条。
   图 U

① 方木

② 下坡板

③ 底座

9. 将设备从托盘上推下。

将设备从托盘上推下

提示

只有在卸货后才能安装吸水扒。

1. 用操作杆松开手动制动器（见章节 *推动设备*）。
2. 推动时必须有一人坐在座椅上并踩下制动踏板，以防发生危险。
3. 将设备从托盘上推下坡道。
4. 用操作杆关闭手动制动器。

从托盘上卸下

如要从托盘上卸下，必须安装电池并充电。

提示

只有在卸货后才能安装吸水扒。

1. 将智能钥匙插入控制台。
2. 使用简易操作开关打开设备。
3. 将程序开关设置为“运输行程”。
4. 将方向开关设置为“前进”。
5. 踩下油门踏板。
6. 将设备从托盘上慢慢卸下。
7. 使用简易操作开关关闭设备。

安装毛刷

BD 型号

调试前，必须安装刷盘（见章节 *保养工作*）。

BR 型号

毛刷安装完毕。

安装吸水扒

1. 向上转动两个夹紧杆。

图 AC

① 抽吸软管

② 吸水扒悬挂装置

③ 夹紧杆

④ 吸水扒

⑤ 带紧固带的吸水胶条

2. 将吸水扒装入吸水扒悬挂装置中。
3. 向下转动两个夹紧杆。

运行

⚠ 危险

坠落物体

受伤危险

不要在操作人员可能被坠落物体砸到的区域内使用不带防坠物顶篷的设备。

注意

运行中出现的情

受伤危险

发生危险时，将安全开关调至“0”位置。

接通设备

1. 坐到驾驶员座位上。
2. 插入智能钥匙。
3. **仅限锂离子电池：**按下单独显示屏下边缘处的开/关按钮。
4. 将安全开关调至“1”位。
5. 将程序选择开关转至所需的功能。
6. 如果显示屏上出现以下显示之一，将脚从油门踏板上移开，将安全开关调至“0”，然后执行必要的保养工作。

显示屏	操作
保养吸水扒	清洁吸水扒。
保养刷头	检查毛刷是否磨损并进行清洁。
保养吸水胶条	检查吸水胶条的磨损和设置情况。
保养涡轮机筛网	清洁涡轮机防护网。
保养清水过滤器	清洗清水过滤器。

7. 按压信息按钮。
8. 重置计数器以进行相应的保养（参见“灰色智能钥匙/重置保养计数器”）。

提示

如果未重置计数器，则每次接通设备时都会再次出现保养显示。

检查手动制动器

⚠ 危险

手动制动器损坏会造成生命危险！

如果手动制动器工作不正常，设备可能会失控滚动。
每次运行前，请先在平整地面上检查手动制动器的功能。

1. 接通设备。
2. 将行驶方向开关调至“前进”。
3. 将程序开关设置为“运输行程”。
4. 轻踩油门踏板。
   必须能够听到制动器解锁的声音。设备必须在平面上略微滚动。
5. 松开油门踏板。
   必须能够听到制动器锁定的声音。

如果手动制动器没有锁定，请停止运行设备并将其固定住以防失控滚动，然后联系客户服务部门。

检查脚制动器

⚠ 危险

脚制动器损坏会造成事故危险！

如果脚制动器工作不正常，设备可能会失控滚动。
每次运行前，请先检查脚制动器的功能。

1. 接通设备。
2. 将行驶方向开关调至“前进”。
3. 将程序开关设置为“运输行程”。
4. 踩下油门踏板。
5. 驾驶时，将脚从油门上移开并踩下脚制动器。
   设备必须明显减速。

如果不是这种情况，请停止运行设备并致电客服。

行驶

⚠ 危险

无制动效果

事故危险

在使用本设备前，请务必检查手动制动器的功能。如果手动制动器无法运行，切勿使用本设备。

⚠ 危险

运行期间制动效果不足

如果设备在运行过程中不再显示制动效果，请执行以下操作：
如果在松开油门踏板时设备没有在坡度超过 2% 的坡道上停止，出于安全考虑，只有在启动设备前检查了手动制动器的机械功能正常的情况下，才能将安全开关调至“0”位。
设备停止后，关闭设备并致电客户服务部门。
遵守制动器的保养说明。

⚠ 危险

粗心驾驶

倾翻危险

沿行驶方向行驶时，坡度最大为 15%（RI 型号）和 10%（RI Combo 型号）。垂直于行驶方向行驶时，坡度最大为 15 %。
切勿在上坡或下坡时转弯。
在弯道和潮湿地面上缓慢行驶。
设备只可在坚实地面上运行。

Combo 型号的摆动式清扫装置

事故风险增加
倒车时要特别小心。
转向时要考虑到清扫装置的摆动。

提示

在行驶时可以改变行驶方向。例如，可通过前后移动多次对无光泽位置进行抛光。

1. 采取坐姿。
2. 插入智能钥匙。
3. 将程序选择开关设置为“运输行程”。
4. 通过控制台上的行驶方向开关调整行驶方向。
5. 踩下油门踏板来确定行驶速度。
6. 松开油门踏板。
   设备停下。

发生过载时，驱动电机将断开。显示屏上出现故障信息。控制装置过热时，则将相应组件断开。

7. 让设备至少冷却 15 分钟。
8. 将程序开关调至“0”，稍等片刻，然后设置为所需程序。

调节驾驶员座椅

图 W

① 3 级重量调节 60-120 Kg

② 倾斜度调节，靠背可向前调整 3° 和向后调整 13°

③ 座椅长度调节

1. 操作座椅调节杆。
2. 将座椅移动到所需位置。
3. 松开座椅调节杆。

调节方向盘

1. 松开翼型螺母以调整方向盘。
2. 定位方向盘。
3. 拧紧翼型螺母.

检查绒毛滤网

注意

抽吸涡轮机损坏！

在没有绒毛滤网的情况下运行设备会损坏抽吸涡轮机。
不得在没有绒毛滤网的情况下运行设备。

1. 启动设备之前，必须检查绒毛滤网是否存在以下情况：
   - 是否可用？
   - 是否处于可用状态？
   - 安装是否正确？

图 CA

① 绒毛滤网

2. 更换损坏的绒毛滤网。

推动设备

1. 拉动操作杆，以松开手动制动器。

提示

必须连续拉动操作杆。

⚠ 危险

设备滚动有致伤危险！

只有弯着腰并在危险区域停留时才能松开手动制动器。
使用物体将操作杆保持在永久拉动状态，然后在松开手动制动器后立即远离危险区。

图 BY

① 手动制动器操作杆

2. 推动设备。
3. 松开操作杆，再次关闭手动制动器。

加注清水

加注清水

1. 打开清水箱盖子。
2. 用夹子固定清水软管。
3. 将清水（最高 60 ° C）注入漏斗下方约 5cm 处。

提示

首次试运行前，将清水箱完全注满，以便对水管系统排气。

4. 关上清水箱盖子。

使用清水箱自动注水系统（选项）加注清水

提示

我们建议您在设备侧使用带 Aquastop 接头的软管。这样可以最大限度地减少加注后分离时的水飞溅。

1. 将水管连接到自动注水系统。
2. 打开进水口（最高 60℃，最高 10 bar）。
3. 对加注过程进行监控，当清水箱装满时，自动注水系统会停止进水。
4. 关闭进水。
5. 拆下水管。

注入清洁剂

关于清洁剂的提示

⚠ 警告

有损坏设备的危险！

如果使用不合适的清洁剂，可能会导致设备受损。
仅限使用推荐的清洁剂。如使使用其他清洁剂，则营运方在运行安全性和事故危险上所承担的风险加大。
仅限使用不含稀释剂、盐酸和氢氟酸成分的清洁剂。
遵守清洁剂上的安全提示。

提示

不要使用大量起泡的清洁剂。

推荐的清洁剂

适用范围	清洁剂
所有防水地板的保养清洁	CA 50 C RM 756
保养清洁与护理组件	RM 746 RM 780
工业地板的保养清洁和彻底清洁	RM 69
光面地板的保养清洁	RM 755
精细陶瓷瓷砖的保养清洁和彻底清洁	RM 753
耐酸地板的保养清洁和彻底清洁	RM 751
清洁和消毒	RM 732
耐碱地板铺层的彻底清洁	RM 752
不耐碱地板的彻底清洁和除垢层	RM 754

向清水箱添加清洁剂

提示

首先将水注入清洁剂罐，然后将适量的清洁剂加入罐内。如果先倒入清洁剂，则会产生大量泡沫。

注意

堵塞危险

将清洁剂添加到清水箱中时，清洁剂可能会干结并影响到计量装置的功能。
在清水箱中添加清洁剂后，应用清水冲洗设备：选择一个需用水的清洁程序，将水量设置为最高值，将清洁剂用量设置为“0”。

使用计量装置（选项）注入清洁剂

在到达清洁头的过程中通过计量装置将清洁剂添加到清水中。

提示

用计量装置最多可添加 3% 的清洁剂。如果剂量较高，则须将清洁剂添加到清水箱中。

注意

堵塞危险

将清洁剂添加到清水箱中时，清洁剂可能会干结并影响到计量装置的功能。
在清水箱中添加清洁剂后，应用清水冲洗设备：选择一个需用水的清洁程序，将水量设置为最高值，将清洁剂用量设置为 0。

1. 将清洁剂罐放在座椅后面的清洁剂桶中。
2. 拧下罐盖子。
3. 将计量装置中的清洁剂吸管插入罐中。

提示

- *设备显示屏上有一个清水水位指示器。如果清水箱已空，则停止添加清洁剂。清洁头在没有液体供应的情况下会继续工作。*
- *当清洗剂罐已空时，计量装置也会关闭。显示屏上出现一个提示符号。仅向清洁头供应清水。*

设置参数（黄色智能钥匙）

设备中预设了不同清洁程序的参数。
根据黄色智能钥匙的权限可更改各参数。
只有在使用程序开关选择另一个清洁程序之前，参数更改才有效。
如要永久更改参数，必须使用灰色智能钥匙进行设置。
在“灰色智能钥匙”一节中有关于此设置的说明。

提示

仅限 R 清洁头：几乎所有用于参数设置的显示文本通常都是通俗易懂的。如果您需要有关参数的详细信息，请联系客户服务部门。

- *精细清洁：刷速低，可去除精细陶瓷上的灰色污浊。*
- *轻柔清洁：刷速适中，用于保养清洁，噪音水平低。*
- *强力清洁：刷速高，可抛光、结晶和清扫。*

1. 将程序开关设置到所需的清洁程序。
2. 按压信息按钮。
3. 旋转信息按钮，直至显示所需参数。
4. 按压信息按钮。
   设定值闪烁。
5. 旋转信息按钮，设定所需的值。
6. 按压信息按钮，确认更改设置，或等待 10 秒钟后自动采用该设定值。

调节吸水扒

只有在特殊情况下才需要重新调节吸水扒。出厂设置适用于大多数应用。

设置吸水扒倾斜度

必须调节倾斜度，确保吸水扒的吸水胶条在整个长度上都均匀地压在地面上。

1. 将设备放置在无坡度的地面上。
2. 选择“抽吸”程序。
3. 将设备向前行驶一小段距离。
   吸水扒被降下。
4. 读取水平仪。
   图 AE

① 螺栓

② 螺母

③ 水平仪

5. 松开 M12 螺母，同时用开口扳手固定住 M 10 六角螺栓。
6. 调节螺栓，使水平仪的指针处于两个标线之间。
7. 拧紧 M12 螺母，同时用开口扳手固定住 M 10 六角螺栓。
8. 如果要检查新的设置，在抽吸运行模式下，降低吸水扒并将设备向前移动一小段距离，然后观察水平仪。必要时重复该调节过程。

清扫（仅限 Combo 型号）

在清洁地板前，清扫装置会先将松散的灰尘清理干净。

⚠ 警告
活动部件
致伤危险
请注意，关机后，抽吸涡轮机、边刷和过滤器清洁装置会继续运行。

注意
清扫时设备使用不当
清扫装置有损坏的风险。
不要扫入包装带、电线或类似物体。
只能跨越最多 2 cm 的台阶。
仅清扫干燥表面，以防止滤尘器堵塞和受污染。

1. 打开“清扫”开关。
   清扫装置激活。

粗污物挡板

抬起粗污物挡板可以清除较大的物体（高达约 6 cm）。

⚠ 危险
清扫物有致伤危险！
粗污物挡板打开后，清扫物可能会被甩出。
只有在附近没有人的情况下，才可以抬起粗污物挡板。

提示

当粗污物挡板抬起时，清扫效果和除尘效果会变差。仅在必要时抬起粗污物挡板。

1. 踩下踏板以抬起粗污物挡板。

结束清扫

1. 将“清扫”开关设置为“0”。

清扫装置被停用。清扫运行结束后，清洁滤尘器约 15 秒。

侧刷板（选配）

侧刷板使边缘附近的清洁作业更加轻松。
图 CO

① 伸出/缩回侧刷板

② 开启/关闭侧刷板

1. 按下“开启/关闭侧刷板”开关。
   侧刷板被开启/关闭。
2. 按下“伸出/缩回侧刷板”开关。
   侧刷板缩回/伸出。

结束运行

结束清洁

1. 将程序选择开关调至“行驶”。
2. 继续行驶一小段路程。
   抽吸剩余用水。

关闭设备

1. 将程序选择开关调至“0”位。
2. **仅限锂离子电池：**按下独立显示屏下边缘处的开/关按钮，直到电池系统进入待机状态。
3. 将安全开关调至“0”位置。
4. 拔出智能钥匙。

⚠ 危险
设备溜车可能会导致致伤危险和损坏危险！
如果设备不受控制地溜车，您身体的某些部分可能会被碾压、卡住或压伤。如果设备与物体发生碰撞，可能会造成财产损失。
注意确保未设置行驶程序且未踩下油门踏板。
将设备固定好，防止溜车。

5. 防止设备滚动。
6. 必要时给电池充电。

清空污水箱

⚠ 警告
废水处理不当
环境污染
遵守所在地废水处理规定。

提示

当污水箱已满时，抽吸涡轮机关闭，显示屏上显示“污水箱已满”。

1. 从支架中取出污水排放软管。
2. 将软管端部降到处理装置上方。
   图 AI
3. 打开排放软管上的盖子，排出污水。
   通过挤压或扭转计量装置可以减少水流量。
4. 从支架中取出喷枪。
5. 将程序选择开关设置为“运输”。
6. 在显示屏上选择“水箱冲洗”。
   a 按下信息按钮。
   b 选择菜单“水箱冲洗”。
7. 打开污水箱背面的截止阀。
8. 用喷嘴冲洗污水箱。
9. 将喷嘴挂到支架上。
10. 盖上排水软管上的盖子。
11. 将污水软管压入设备支架中。
12. 关闭污水箱背面的截止阀。
13. 在显示屏上选择“水箱冲洗”。

清空垃圾容器

提示

垃圾容器只能从驾驶员侧取下，并且只适用于 R 清洁头。

1. 滑动搭板。
2. 掀开削刮胶条支架。
3. 取下垃圾容器。
   图 BU

① 搭板

② 削刮胶条支架

③ 垃圾容器

4. 清空垃圾容器。
5. 装入垃圾容器。

提示

垃圾容器必须卡入。

6. 合上削刮胶条支架。

排放清水

注意
清水箱中的清洗液
清水箱、阀门和密封件损坏
操作结束后，切勿将清洗液留在清水箱中。

1. 从支架上取出清水排放软管，然后将其降到相应的集水装置上方。
2. 排出清洗液。
3. 取下清水箱的盖子。
4. 用清水（最高 60℃）冲洗清水箱。

关闭设备

1. 将程序开关转至“OFF”位置。
2. 拔出智能钥匙。
3. 防止设备滚动。
4. 必要时给电池充电。

灰色智能钥匙

灰色智能钥匙可授予管理人员扩展权限和设置权限。

1. 插入智能钥匙。
2. 旋转信息按钮，选择所需功能。

运输行程

1. 将程序开关设置为“运输行程”。
2. 按压信息按钮。

在运输行程菜单中可进行以下设置：

- 重置保养计数器
- 重置日计数器
- 密钥管理
- 选择毛刷形状
- 惯性运行时间
- 基本设置
- 设置语言
- 开关菜单
- 行驶速度
- 出厂设置
- 激活手动水箱冲洗喷枪

重置保养计数器

显示屏上显示的保养工作完成后，随后必须重置相应的保养计数器。

1. 旋转信息按钮，直至显示“维修次数计数器”。
2. 按压信息按钮。
   显示计数器读数。
3. 旋转信息按钮，直至要删除的计数器突出显示。
4. 按压信息按钮。
5. 旋转信息按钮，选择“Yes”。
6. 按压信息按钮。
   清除计数器。

提示

服务计数器只能由客户服务部门重置。
服务计数器显示距离客户服务部门下一次服务到期的时间。

重置计数器

1. 旋转信息按钮，直至显示“计数器”。
   该菜单显示总运行小时和日计数器。

删除日计数器：

2. 按压信息按钮。
   显示“删除计数器”菜单。
3. 旋转信息按钮，直到突出显示“日计数器”。
4. 按压信息按钮。

密钥管理

在“关键菜单”菜单项中，为每个使用的黄色智能钥匙分配权限，并设置此智能钥匙的显示语言。

1. 插入灰色智能钥匙。
2. 旋转信息按钮，直至显示屏上显示菜单项“关键菜单”。
3. 按压信息按钮。
4. 拔出灰色智能钥匙，然后插入黄色智能钥匙或白色智能钥匙以进行个性化设置。
5. 旋转信息按钮，选择要更改的菜单项。
6. 按压信息按钮。
7. 旋转信息按钮，选择菜单项的设置。
8. 点击菜单项，确认设置。
9. 旋转信息按钮，选择下一个要更改的菜单项。
10. 完成所有设置后，旋转信息按钮调出菜单“是否保存？”。
11. 按压信息按钮。
    权限已保存。
    出现显示“继续关键菜单”。
- Yes：继续编写其它智能钥匙
- No：离开密钥菜单

12. 按压信息按钮。

选择毛刷形状

更换清洁头时需要使用此功能。

1. 旋转信息按钮，直至显示屏上显示菜单项“刷头”。
2. 按压信息按钮。
3. 旋转信息按钮，直至选中所需的毛刷形状。
4. 按压信息按钮。
5. 旋转信息按钮，移动提升驱动器以更换清洁头：
   - “up”：提升
   - “down”：降下
   - “OFF”：停止
6. 旋转信息按钮，直至显示“OFF”菜单项。
7. 按压信息按钮。
   已退出菜单。
   控制器重新启动。

惯性运行时间

1. 旋转信息按钮，直至显示屏上显示菜单项“惯性运行时间”。
2. 按压信息按钮。
3. 旋转信息按钮，直至选中所需功能。
4. 按压信息按钮。
5. 旋转信息按钮，直至显示所需的惯性运行时间。
6. 按压信息按钮。

基本设置

1. 旋转信息按钮，直至显示屏上显示菜单项“基本设置”。
2. 按压信息按钮。
3. 旋转信息按钮，直至选中所需配件。
4. 按下信息按钮，确认开/关。
5. 按下信息按钮，退出菜单。
6. 关闭并再次打开设备，以应用设置。

设置语言

1. 旋转信息按钮，直至显示屏上显示菜单项“语言”。
2. 按压信息按钮。
3. 旋转信息按钮，直至标记出所需语言。
4. 按压信息按钮。

开关菜单

以下功能通过“开关菜单”打开和关闭：

- 清洁剂计量装置*
- 轮廓标志灯/聚光灯*
- 边刷喷嘴*
- 喷雾抽吸
- 工作灯
- 水箱冲洗

“开关菜单”在除“OFF”以外的所有程序开关位置均可使用。

1. 按压信息按钮。
   显示“开关菜单”。
2. 按压信息按钮。
   显示设备可用功能列表。
3. 旋转信息按钮，直至突出显示所需功能。
4. 按下信息按钮，更改切换状态。
5. 旋转信息按钮，直至显示“是否退出菜单？”。
6. 按压信息按钮。

* 选配

设定最大行驶速度

1. 旋转信息按钮，直至显示屏上显示“行驶速度”菜单项。
2. 按压信息按钮。
3. 旋转信息按钮，直至突出显示所需的最高速度。
4. 按压信息按钮。

出厂设置

恢复所有参数（运输行程行驶速度除外）的出厂设置。

1. 旋转信息按钮，直至显示菜单项“出厂设置”。
2. 按压信息按钮。
3. 旋转信息按钮，直至突出显示“Yes”。
4. 按压信息按钮。

设置清洁程序参数

直至另选其他设置或关闭设备为止，清洁程序的所有参数都将保留。

1. 将程序开关设置到所需的清洁程序。
2. 按压信息按钮。
   显示第一个可调参数。
3. 按压信息按钮
   设定值闪烁。
4. 旋转信息按钮，设定所需的值。
5. 按压信息按钮，确认更改设置，或等待 10 秒钟后自动采用该设定值。
6. 旋转信息按钮，选择下一个参数。
7. 更改所需的所有参数后，旋转信息按钮，直至显示菜单项“是否退出菜单？”。
8. 按压信息按钮。
   已退出菜单。

基本设置

在操作过程中对各个清洁程序参数所做的更改，在设备关闭后会被重置为基本设置。

1. 旋转信息按钮，直至显示屏上显示菜单项“基本设置”。
2. 按压信息按钮。
3. 旋转信息按钮，直至选中所需的清洁程序。
4. 按压信息按钮。
5. 旋转信息按钮，直至选中所需参数。
6. 按压信息按钮。
   设定值闪烁。
7. 旋转信息按钮，设定所需的值。
8. 按压信息按钮。

黄色智能钥匙

黄色智能钥匙有权限控制清洁任务所需的功能。
设备中预设了不同清洁程序的参数。根据黄色智能钥匙的权限可更改各参数。
参数设置的显示文本基本是明确易懂的。
参数“FACT”（仅适用于 R 清洁头）：

- “精细清洁”：刷速低，可去除精细陶瓷上的灰色污浊。
- “轻柔清洁”：刷速适中，用于保养清洁，噪音水平低。
- “强力清洁”：刷速高，可抛光、结晶和清扫。

授权管理

- 通过智能钥匙调用一般权限
- 作业速度
- 刷子转速
- 抽吸装置
- 压紧压力
- 水量
- 清洁剂计量
- RAB/ Blue-Spot
- 喷雾抽吸
- 水箱冲洗

1. 使用信息按钮选择“关键菜单”。
2. 按信息按钮确认“权限”。
3. 确定更多权限，然后通过信息按钮激活并确认。
4. 旋转信息按钮至“保存？”并按下，以确认和保存相关设置。

白色智能钥匙

插入白色智能钥匙可解锁设备并将其开通以使用预设参数。
白色智能钥匙的使用方式是，可以使用自定义参数为每项清洁任务创建一个智能钥匙。
这些参数无法由操作员更改，并且与程序选择开关上的清洁程序选择无关（“0”、运输和抽吸功能保持不变）。
借助灰色智能钥匙可以为白色智能钥匙设置以下参数：

- 行驶速度
- 工作速度
- 刷速（仅限 R 清洁头）
- 压紧压力
- 水量
- RM 剂量
- 抽吸装置
- 工作灯
- 轮廓标志灯
- RM 计量装置开/关
- 预扫装置
- 吸水扒水阀
- 语言

白色智能钥匙编程

1. 插入灰色智能钥匙。
2. 旋转信息按钮，直至显示屏上显示菜单项“关键菜单”。
3. 按压信息按钮。
4. 拔出灰色智能钥匙，然后插入白色智能钥匙以进行个性化设置。
5. 旋转信息按钮，选择要更改的菜单项。
6. 按压信息按钮。
7. 旋转信息按钮，选择菜单项的设置。
8. 点击菜单项，确认设置。
9. 旋转信息按钮，选择下一个要更改的菜单项。
10. 旋转信息按钮，直至显示菜单项“是否保存？”。
11. 按压信息按钮。
    设置被保存。
12. 旋转信息按钮，直至显示菜单项“是否退出菜单？”。
13. 按压信息按钮。

用白色智能钥匙操作

1. 插入白色智能钥匙。

- “OFF”、行驶和抽吸功能照常工作。
- 在程序选择开关的所有其他位置，白色智能钥匙上编程的参数处于激活状态。无法再选择其他清洁程序。

运输

⚠ ***危险***
斜坡行驶
受伤危险
在装载和卸载时，只可在不超过最大斜度的斜坡上运行本设备（参见“技术数据”章节）。
请务必踩下制动踏板以降低速度。

⚠ ***小心***
忽视重量
受伤与损坏危险
运输时注意设备的重量。

1. 安装 D 清洁头后，从刷头上取下刷盘。
2. 用车辆运输时，根据现行准则固定设备以防滑动和倾翻。

存放

⚠ ***小心***
忽视重量
受伤与损坏危险
存放时注意设备的重量。

注意
霜冻
冻住的水导致设备损坏
彻底排空设备中的水。
将设备保管在无霜冻的地方。
选择存放地点时，应考虑到设备的允许总重量以免影响其稳定性。

- 本设备只允许存放在室内。
- 长时间存放之前，要给电池完全充电。
- 在存放期间，每月至少要给电池完全充电一次。。

保养和维护

⚠ ***危险***
设备有致伤危险！
设备意外启动会导致触电。
将程序开关转到“0”位置。
进行所有工作之前，务必拔下智能钥匙。
拔下充电器的电源插头。
拔下电池插头。

⚠ ***警告***
活动部件有致伤危险！
关机后，抽吸涡轮机、边刷和过滤器清洁装置会继续运行。
在各部件停止之前，不要对设备进行任何操作。

- 排放和处理污水和清水。

保养间隔

在每次运行之后

注意
有损坏危险！
因清洁不当而造成设备损坏的危险。
不得用水喷射本设备，不要使用腐蚀性清洁剂。
有关各项保养工作的详细说明，请参见章节 *保养工作*。

- 排放污水。
- 检查绒毛滤网，必要时清洁。
- 拉出、清空并清洁垃圾容器。
- 仅 R 清洁头：取出粗大污染物容器并清空。
- 使用浸有中性洗涤用碱液的抹布擦拭设备外部。
- 清洗吸水胶条，检查是否磨损，必要时进行更换。
- 清洗削刮胶条，检查是否磨损，必要时进行更换。
- 清洗毛刷，检查是否磨损，必要时进行更换。

提示
如果黄色指示器刷毛与其他刷毛长度相同，则说明刷辊已磨损。

- 给铅酸电池充电。
  - 如果充电状态低于 50%，必须给电池连续完全充电。
  - 如果充电状态高于 50%，只有当下次使用需要充足运行时间时，才能给电池充电。
- 如果脏污严重，请清洁污水箱。

此外，对于 Combo 型号：

- 检查清扫辊和边刷有无磨损、异物以及被带子缠住。
- 拉出、清空并清洁粗污物蓝。

每周一次

- 频繁运行时，至少每周给铅酸电池不间断地充满电一次。

每月一次

- 当设备临时停机时（存放）：对电池进行平衡充电。
- 检查电池电极是否有氧化，必要时刷掉氧化层。注意确保连接电缆牢固。
- 清洁污水箱和罩盖之间的密封件，检查密封性，必要时更换。
- 如果使用非免保养型电池，则检查电池的酸液密度。
- 仅 R 清洁头：清洁毛刷通道。
- 较长时间停机时，只有给电池完全充电后，才能存储设备。至少每月给相关电池充满电一次。

此外，对于 Combo 型号：

- 检查拉线和活动部件的灵活性。
- 检查清扫装置密封条的调整和磨损情况。

每季度一次

仅限 Combo 型号：

1. 检查清扫装置中传动带（V 型皮带和圆形皮带）的张力、磨损情况和功能。

每年一次

- 让客服进行规定的检修。

安全检查/保养合同

可以与您的经销商协议定期的安全检查或签订保养合同。请与我们协商。

保养工作

清洁污水箱

1. 通过显示屏用信息按钮设置程序 水箱冲洗。
2. 打开污水箱清洁口的盖子。
3. 用清水冲洗污水箱。
4. 清洁清洁口的边缘。
5. 再次关上污水箱清洁口的盖子。

提示
也可以使用其他水源进行清洁。

翻转或更换吸水胶条

吸水胶条用旧之后，必须翻转或更换吸水胶条。

提示

可翻转吸水胶条 3 次，直到所有 4 个边缘均已磨损。

1. 打开偏心杆 (2x)。
2. 取下吸水扒。

图 AU



① 削刮胶条

② 紧固带

③ 偏心杆 (2x)

④ 紧固封盖

3. 打开紧固封盖。
4. 拆下紧固带。
5. 移除削刮胶条。
6. 将翻转后的或新的吸水胶条按到吸水扒内置件的栓钉上。

图 AW



① 紧固带

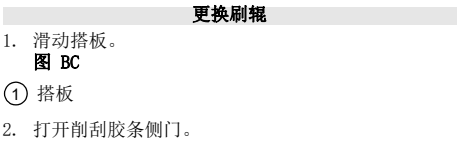
② 削刮胶条

7. 系上紧固带。
8. 装入吸水扒
9. 关闭偏心杆 (2x)。

更换刷辊

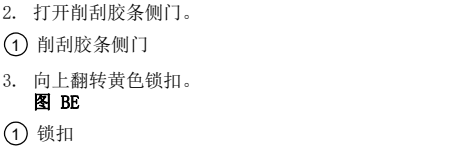
1. 滑动搭板。

图 BC



① 搭板

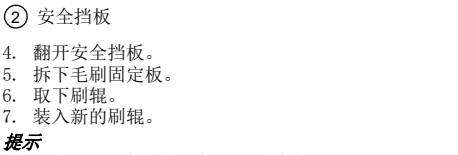
2. 打开削刮胶条侧门。



① 削刮胶条侧门

3. 向上翻转黄色锁扣。

图 BE



① 锁扣

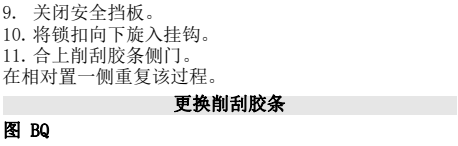
② 安全挡板

4. 翻开安全挡板。
5. 拆下毛刷固定板。
6. 取下刷辊。
7. 装入新的刷辊。

提示

装入刷辊时，确保其插在毛刷通道中的插脚上。

图 BG



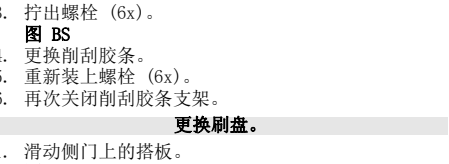
① 插脚

8. 再次插上毛刷固定板。
9. 关闭安全挡板。
10. 将锁扣向下旋入挂钩。
11. 合上削刮胶条侧门。

在相对置一侧重复该过程。

更换削刮胶条

图 BQ



① 搭板

② 削刮胶条侧门

1. 滑动搭板。
2. 打开削刮胶条侧门。
3. 拧出螺栓 (6x)。

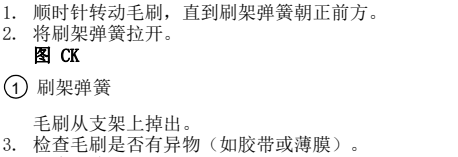
图 BS

4. 更换削刮胶条。
5. 重新装上螺栓 (6x)。
6. 再次关闭削刮胶条支架。

更换刷盘。

1. 滑动侧门上的搭板。

图 BO



① 弓形件

2. 打开削刮胶条侧门。
3. 向下按压弓形件。
4. 将刷盘从清洁头下方侧面拉出。
5. 将新的盘刷放到清洁头下方，向上按压并且使其卡入。
6. 再次合上削刮胶条侧门。

侧刷板的附加保养工作

清洁毛刷

1. 顺时针转动毛刷，直到刷架弹簧朝正前方。
2. 将刷架弹簧拉开。

图 CK

① 刷架弹簧

毛刷从支架上掉出。

3. 检查毛刷是否有异物（如胶带或薄膜）。
4. 用流水清洗毛刷。
5. 拉开刷架弹簧，装入毛刷。

检查毛刷是否磨损

如果刷毛长度与黄色指示器刷毛的长度相同，说明毛刷已经磨损。

1. 更换毛刷（参见 *更换毛刷*）。

更换毛刷

1. 顺时针转动毛刷，直到刷架弹簧朝正前方。
2. 将刷架弹簧拉开。

图 CK

① 刷架弹簧

毛刷从支架上掉出。

3. 装上新毛刷。
4. 拉开刷架弹簧，装入毛刷。

更换削刮胶条

1. 拧出螺栓 M6 x 12 (6x)。

图 CM

① 螺栓 M6 x 12

② 固定板

2. 拆下固定板和削刮胶条。
3. 将新的削刮胶条放在固定板上。
4. 用螺栓 M6 x 12 (6x) 将固定板固定。

Combo 型号的附加保养工作

⚠ 危险

挤压和剪切伤害危险！

皮带传动装置运行时有挤压和剪切伤害危险。

在保养工作结束后重新投入运行之前，必须关闭清扫装置的罩盖并锁定。

检查传动带

1. 将预扫装置的罩盖向前折叠。

图 Y

2. 卸下防护板上的 4 个螺栓。
3. 拆除防护板。
4. 检查抽吸涡轮机的皮带是否磨损和正确安装。

图 AA

① 预扫装置抽吸涡轮机皮带

② 清扫辊驱动装置皮带（在金属盖板下）

5. 检查清扫辊驱动装置的皮带是否磨损和正确安装。

检查清扫装置密封条

1. 将设备放置在平坦的地面上。
2. 将程序选择开关设置为“0”。
3. 用楔块固定设备以防溜车。
4. 拆下两侧的垃圾容器。

前部密封条

5. 松开螺母 (5x)。

图 AM

6. 对齐密封条，使其向后拖尾 35-40 mm。

图 AQ

① 螺母

7. 拧紧螺母 (5x)。

后部密封条

设计后密封条的离地距离时，确保其向后拖尾 5-10mm。

图 AO

8. 如磨损，请更换密封条。
9. 拆卸清扫辊（见章节 *更换清扫辊*）。
10. 松开螺母 (7x)。

图 AM

① 螺母

11. 装入新的密封条。
12. 拧紧螺母 (7x)。

侧面密封条

13. 松开固定螺母。

图 AS

14. 通过插入 1-2 mm 厚的垫片来调整离地距离。
15. 对齐密封条。
16. 拧紧螺母。
17. 安装清扫辊。

更换滤尘器

图 BI

① 滤尘器外壳罩盖

② 螺栓

③ 法兰

1. 通过向内转动将清扫装置罩盖的锁紧装置松开。
2. 打开清扫置罩盖。
3. 取下滤尘器外壳罩盖。
4. 卸下螺栓 (2x)。
5. 逆时针转动法兰，取出滤尘器轴承。
6. 取出滤尘器。
7. 装入新的滤尘器，使正面钻孔朝向从动件。
8. 再次装入滤尘器轴承，顺时针旋转并拧紧。
9. 放上罩盖并压紧。
10. 关闭清扫装置的罩盖。
11. 通过向外转动固定罩盖的锁紧装置。

更换边刷

1. 拧出螺栓 (3x)。

图 BM

① 螺栓

2. 拆下边刷。
3. 推上新的边刷。
4. 拧入 3 个螺栓并拧紧。

更换清扫辊

图 AY

① 盖板

② 螺栓

③ 垃圾容器

1. 拉出垃圾容器。
2. 拧出螺栓。
3. 向上翻转金属盖板并将其取下。

图 BA

① 拉线

② 摆臂轴承螺栓

③ 盖板

④ 摆臂

⑤ 盖板螺栓

4. 取下拉线。
5. 拧出摆臂轴承螺栓。
6. 拔下摆臂。
7. 拧出盖板上的两个螺栓，取下盖板。
8. 拆下清扫辊。
9. 装入新的清扫辊。
10. 按照相反的顺序组装清扫装置。
11. 校准拉线。

防冻保护

如果有霜冻风险：

1. 清空清水箱和污水箱。
2. 将设备存放在有防冻保护的空间内。

故障时的帮助

⚠ 危险

设备意外启动有致伤危险！

设备意外启动会对在设备上工作的人员造成伤害。

在设备上进行所有工作之前，务必拔出智能钥匙。

在进行任何工作之前，务必将充电器的电源插头从插座中拔出。

在进行任何工作之前，请断开电池插头。

⚠ 警告

活动部件有致伤危险！

关机后，抽吸涡轮机、边刷和过滤器清洁装置会继续运行。

在各部件停止之前，不要对设备进行任何操作。

1. 排放污水。
2. 排出剩余的清水。

提示

如果无法通过以下提示排除故障，请联系客服。

更换保险丝

操作员只能更换具有以下数值的汽车扁平保险丝：

- 5A - 控制和应急电源
- 20A - 每个行程/附件模块供电
- 50A - 行程/清洁模块 3（Combo 型号）

注意

控制器损坏！

保险丝更换不当可能会导致控制器损坏。

仅允许由客户服务部门更换损坏的磁极保险丝。如果磁极保险丝损坏，客户服务部门必须检查操作条件和整个控制器。

控制器位于控制台下方。如要接触保险丝，必须将脚部空间左侧的盖板卸下。

提示

保险丝分配可以在盖板内侧找到。

图 BK

① 盖板

1. 拧出螺栓 (3x)。
2. 卸下盖板。
3. 更换保险丝。
4. 装上盖板。

显示屏显示故障

如果显示屏上显示故障，请按以下步骤操作：

- 数字代码形式的故障显示
  如果出现带有数字代码的故障，请首先重置故障（设备）：
  a 将程序选择开关设置为“0”。
  b 等待至显示屏关闭。
  c 将程序选择开关设置为上一个程序。
  仅当故障再次发生时，才能按照指定的顺序执行适当的补救措施。在该过程中，程序选择开关必须设置为“0”，并且智能钥匙已拔下。
  d 如果无法排除故障，请致电客户服务部门并提供故障信息。
- 文本形式的故障显示
  a 按照显示屏上的指示进行操作。
  b 通过按下信息按钮确认故障。

提示

下表中未列出的故障信息表示操作人员无法排除的故障。在这种情况下，请致电客户服务部门。

座椅开关打开！	1. 松开油门踏板。 2. 按照正确的体重调节驾驶员座椅。 3. 短暂离开驾驶员座椅，以便控制器能够检查座椅接触开关的功能。 4. 在驾驶座椅上完全坐下。
松开油门踏板！	1. 松开油门踏板。
无行驶方向！	1. 请联系客户服务部。
给电池放电！	1. 给电池充电。
电池电压不被允许！	1. 联系客户服务部
清水箱已空！	1. 补充加注清水箱。
未达到毛刷压力！	1. 检查毛刷是否磨损，必要时更换。 2. 检查清洁头的功能：降下、提升。
污水已满！	1. 清空污水箱。
制动器损坏！	1. 请勿操作设备。 2. 联系客户服务部
行驶电机过热！冷却阶段	1. 将安全开关调至“0”位置。 2. 让设备至少冷却 15 分钟。 3. 如果再次出现这种情况，请联系客户服务部
喇叭损坏！	1. 请联系客户服务部。
刷头 CPU 过热！冷却阶段	1. 将安全开关调至“0”位置。 2. 让控制器至少冷却 5 分钟。 3. 在粗糙地面上显著降低毛刷压力。 4. 如果再次出现这种情况，请联系客户服务部。
毛刷驱动装置过载！	1. 降低毛刷压紧压力。 2. 检查是否有异物（如胶带、木块）堵塞毛刷。
无行驶方向！	1. 关闭设备。 2. 前后推动行使方向开关几次。 3. 接通设备。 4. 如果错误仍然存在，请联系客户服务部。

显示屏不显示故障

设备无法启动	1. 插入电池插头。 2. 仅限锂离子电池：按下单独显示屏下边缘处的开/关按钮。 3. 将安全开关调至“1”。 4. 插入智能钥匙。 5. 检查保险丝 F1，必要时更换（见章节 *更换保险丝*）。 6. 检查电池，必要时充电。
用水量不充足	1. 检查净水液位，必要时将水箱完全注满，以排出空气。 2. 检查软管是否阻塞，必要时清洁。 3. 取出净水过滤器并清洗。 4. 打开清水球阀。
抽吸功率过小	1. 关闭污水排放软管上的盖子。 2. 清洁污水箱和罩盖之间的密封件，检查密封性，必要时更换。 3. 清洁涡轮机过滤器。 4. 清洁吸水扒上的吸水胶条，必要时更换。 5. 检查抽吸软管是否阻塞，必要时清洁。 6. 检查抽吸软管是否密封，必要时更换。 7. 检查吸水扒的设置。
清洁效果不理想	1. 设置适合于清洁任务的清洁程序。 2. 使用适合于清洁任务的毛刷。 3. 使用适合于清洁任务的清洁剂。 4. 调低速度。 5. 调节压紧压力。 6. 调节削刮胶条。 7. 检查毛刷是否磨损，必要时更换。 8. 检查出水量。
毛刷不转	1. 降低压紧压力。 2. 检查是否有异物卡住刷子，必要时清除异物。
可选的轮廓标志灯和/或工作灯不亮	1. 检查保险丝 F3，必要时更换（见章节 *更换保险丝*）。
错误 K1/109	1. 关闭设备。 2. 等待一分钟。 3. 再次接通设备。

Combo 其他故障

设备不能正常清扫	1. 检查清扫辊和边刷的磨损情况，必要时更换。 2. 如果清扫辊不转，请检查传动带，必要时清洁。 3. 检查粗污物挡板的功能。 4. 检查密封条是否磨损，必要时调整或更换。
清扫装置会产生粉尘云	1. 清空垃圾容器。 2. 检查清扫装置抽吸涡轮机的传动皮带。 3. 检查抽风机上的密封套。 4. 检查滤尘器，必要时清洁或更换。 5. 检查过滤器盒密封件。 6. 检查密封条是否磨损，必要时调整或更换。
清扫边缘区域时的清洁效果不足	1. 检查边刷的高度设置，必要时调整。 2. 更换边刷。

技术数据

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
概述							
行驶速度（最大）	km/h	10	10	10	10	10	10
运输速度	km/h	10	10	10	10	10	10
倒退速度	km/h	6	6	6	6	6	6
最大行驶速度为 10 km/h 时平地上的允许制动距离	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
使用时间取决于刷头、毛刷压紧压力和地面粗糙度	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
理论清洁面积效率	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
带有侧刷板的理论区域覆盖效率	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
带 2 个边刷的理论清洁面积效率	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
带刷头的实际清洁面积效率	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
清水箱/污水箱容量	l	260	260	260	260	260	260
粗污染物容器容积	l	26	26	32	32	---	---
清洁剂箱（Dose 选项）	l	10	10	10	10	10	10
清洁剂的剂量范围（从 - 到）	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
最小加水量	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
最大加水量	l/min	9	9	9	9	9	9
最大表面压力（包括驾驶员、水）	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
设备性能							
额定电压	V	36	36	36	36	36	36
电池容量	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
平均功率消耗	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
驱动电机功率	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
抽吸电机功率	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
毛刷电机功率	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
电池电量耗尽时的充电时间（铅酸）	h	10	10	10	10	10	10
电池电量耗尽时的充电时间（锂离子）	h	3	3	3	3	3	3
清扫辊驱动装置功率	W	---	600	---	600	---	600
边刷（选项）功率	W	110	110	110	110	110	110
清扫装置抽吸涡轮机功率	W	---	600	---	600	---	600
吸尘							
抽吸功率，空气量	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
抽吸功率，真空	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
滤尘器过滤面积	m^2	---	4	---	4	---	4
涡轮机/吸水扒真空度	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
清洁刷							
刷子直径	mm	160	160	160	160	510	510
毛刷长度	mm	914	914	1118	1118	---	---
刷子转速	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
侧刷板毛刷转速	1/min	140	---	---	---	140	---
侧刷板毛刷直径	mm	300	---	---	---	300	---
清扫辊直径	mm	---	285	---	285	---	285
清扫辊宽度	mm	---	710	---	710	---	710
清扫辊速度	1/min	---	610	---	610	---	610
边刷直径	mm	450	450	450	450	450	450
尺寸							
长度	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
宽度（不包括吸水扒）	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
宽度（带吸水扒）	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
高度	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
高度（带顶篷，轮廓标志灯）	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
带侧刷板的工作宽度	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
包括侧扫帚的工作宽度	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
最小装备的转弯半径 (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
电池盒尺寸（长x宽x高）	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
前轮宽度	mm	132	132	132	132	132	132
前轮，直径（外部）	mm	300	300	300	300	300	300
后轮宽度	mm	108	108	108	108	108	108
后轮，直径（外部）	mm	375	375	375	375	375	375
重量							
允许的总重	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
运输重量（含 525/630 Ah 电池，75 kg 驾驶员，一般刷头）	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
重量，运行就绪（含 525 / 630 Ah 电池和装满的水箱）	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
清洁刷接触压力	kg	150	150	150	150	130	130
清洁刷接触压力	g/cm^2	210	210	168	168	42	42

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
单位面积负荷（包括驾驶员和满清水箱）							
清扫装置轮子的单位面积负荷	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
单位面积负荷，前轮	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
单位面积负荷，后轮	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
工厂交付的非车载充电器							
电线长度	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
电压	V	230	230	230	230	230	230
频率范围	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
尺寸	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
重量	kg	10	10	10	10	10	10
防护等级		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
插头类型		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
充电电流	A	65	65	65	65	65	65
工厂交付的非车载锂离子电池充电器							
电线长度	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
电压	V	380	380	380	380	380	380
频率范围	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
尺寸	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
重量	kg	35	35	35	35	35	35
防护等级		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
插头类型		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
充电电流	A	200	200	200	200	200	200
功率	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
环境条件							
最高环境温度	° C	40	40	40	40	40	40
最低环境温度	° C	5	5	5	5	5	5
最高水温	° C	60	60	60	60	60	60
斜坡							
最大坡度（在运输行程中）	%	15	10	15	10	15	10
最大坡度（在刷洗模式下）	%	15	10	15	10	15	10
最大短期坡度（最多 10 m）	%	25	25	25	25	25	25
根据 EN 60335-2-72 标准测得的数值							
总振动值	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
机械臂总振动值	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
手臂振动值，不确定度 K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
座椅面总振动值	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
座椅振动值，不确定度 K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
声压级	dB(A)	73	73	73	73	73	73
不确定度 K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
声功率级 L_{WA} + 不确定度 K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
防护等级		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
侧刷板							
功率	W	260	260	260	260	260	260
压紧压力	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
压紧压力	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

保留技术更改的权利。

欧盟一致性声明

我们在此声明，基于其设计和结构以及我们投入市场的款型，下述机器满足欧盟指令的相关基本安全健康要求。如果在没有与我方协商的情况下更改机器，本声明失效。
产品：着地式洗地机
类型： 1.480-xxx / 2.480-xxx

相关的欧盟指令
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2014/53/EC (TCU)

应用的协调标准
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

适用的国家标准
–

签署人受董事会的委托并且全权处理相关事宜。



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

文档全权代表：
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden （德国）
电话：+49 7195 14-0
传真：+49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

차례

일반 지시 사항 336
기능 336
규정에 따른 사용 336
환경보호 336
보증 336
부대 용품 및 예비품 336
공급 범위 336
안전 지침 336
장비 설명 337
조립 337
작동 338
작동 종료 340
회색 인텔리전트 키 340
황색 인텔리전트 키 341
흰색 인텔리전트 키 341
운반 341
관리 및 정비 341
장애 발생 시 조치 342
기술 데이터 344
EU 적합성 선언서 345

일반 지시 사항

장치를 처음 사용하기 전에 이 사용 설명서 원본과 동봉된 안전 지침을 읽으십시오. 이 내용에 따라 사용하십시오.
나중에 또 보거나 다음 장비 주인이 참고할 수 있도록 이 두 설명서를 잘 보관해 두시기 바랍니다.

기능

본 습식 청소장비는 평평한 바닥의 습식청소 및 폴리싱에 사용됩니다.
Combo 사양을 사용하면 청소하기 전에 스위퍼로 가벼운 먼지를 제거합니다.
본 장비는 물의 양과 압력, 브러시 속도, 세제 양 및 주행 속도를 청소 작업에 맞게 설정하여 조정할 수 있습니다.
1000mm 또는 1200mm의 작업 폭과 각각 260리터의 담수 및 폐수 탱크 용량과 긴 서비스 수명으로 효과적인 청소가 가능합니다.
본 장비에는 드라이브가 있고 모터는 배터리로 구동됩니다. 배터리는 230V 콘센트의 충전기를 사용하여 충전할 수 있습니다.
패키지 사양에는 배터리와 충전기가 함께 제공됩니다.

참고

각각의 청소 과제에 상응하게 본 장비에는 다양한 부대 용품이 포함되어 있습니다. 상세한 내용은 당사 카탈로그를 요청하시거나 또는 당사 웹사이트 www.kaercher.com을 방문하시기 바랍니다.

규정에 따른 사용

이 장비는 물류 단지, 공장, 산업 플랜트, 주차장, 박람회 및 소매업과 같은 상업 및 산업 용도에 적합합니다. 장비는 반드시 본 사용설명서의 지침에 따라 사용하십시오.

- 본 장비는 습기 및 연마에 민감하지 않은 바닥을 청소하는 용도로만 사용해야 합니다.
- 이 장비는 실내 바닥이나 지붕이 덮인 공간의 바닥을 청소하는 데 적합합니다. 다른 영역에 사용할 경우 대체 브러시나 스위핑 장치 사용 여부를 확인해야 합니다.
- 사용 온도 범위는 + 5 °C와 + 40 °C 사이입니다.
- 본 장비는 결빙된 바닥의 청소에 적합하지 않습니다 (예를 들어 냉동창고).
- Combo 사양: 장비는 최대 2cm 턱까지 넘어갈 수 있습니다.
- 폐수 필터에 보풀 필터 없이 본 장비를 가동하면 안됩니다.
- 본 장비는 공공 교통 도로의 청소에 적합하지 않습니다.
- 압력에 민감한 바닥에서는 본 장비를 사용하면 안됩니다. 바닥의 허용 면적당 하중을 고려하십시오. 장비에 의해 발생하는 면적당 하중은 *기술 데이터*에 명시되어 있습니다.
- 장비에는 순정 액세서리와 예비 부품만 장착할 수 있습니다.
- 본 장비는 폭발 위험이 있는 구역에서 사용하기에 적합하지 않습니다.
- 본 장비를 이용해 가연성 가스, 희석되지 않은 산 또는 용해제를 청소하면 안됩니다. 이런 물질에는 가솔린, 페인트 희석제 또는 난방유가 포함되며 이런 물질은 흡입공기를 통해 와류하는 방식으로 폭발성 혼합기를 형성할 수 있습니다. 이외에도 아세톤, 희석하지 않은 산 및 용해제는 장비에 쓰는 재료에 해로우므로 사용하면 안됩니다.

환경보호

포장재는 재활용이 가능합니다. 포장재는 친환경적으로 폐기하시기 바랍니다.
전기장치 및 전자장치에는 재활용이 가능한 가치 있는 자원이 포함되어 있으며, 잘못 취급하거나 또는 잘못 폐기할 경우 건강 및 환경에 잠재적 위험이 될 수 있는 예를 들어 배터리, 전지 또는 오일과 같은 구성요소가 포함되어 있습니다. 하지만 이런 구성요소는 장치의 원활한 가동에 필수적인 요소입니다. 이 심벌이 표시된 장치는 가정용 쓰레기로 폐기하지 말아야 합니다.

내용물에 대한 주의사항(REACH)

내용물에 대한 최신 정보는 다음을 참조하십시오:
www.kaercher.de/REACH

보증

어느 나라에서나 당사의 공인 마케팅 회사들이 발표한 보증 조건이 적용됩니다. 장비에 고장이 생기면 보증 기간 내에는, 재료나 제조 상의 결함이 그 원인인 한, 무료로 수리해 드립니다. 보증 건이 생긴 경우 구매 영수증을 판매점이나 가장 가까운 공인 고객 서비스 센터에 제시하시기 바랍니다.
(주소는 뒷면에 있습니다)
추가적인 보증 정보(해당하는 경우)는 지역별 Kärcher 웹 사이트의 서비스 영역에 있는 "다운로드"에서 확인할 수 있습니다.

출시 날짜는 MM/YYYY 형식으로 명판에 표시됩니다. 여기서 MM은 생산 월, YYYY는 생산 연도 또는 인코딩된 형식입니다.

이때 개별 숫자는 다음과 같은 의미를 가지고 있습니다.
예: 30290

3	제조 연도 1의 자리 수
0	제조 연도 100의 자리 수
2	제조 연도 10의 자리 수
9	제조 월 1의 자리 수
0	제조 월 10의 자리 수

이 예시에서 코드 30290는 (2)023 년 09월에 생산되었음을 의미합니다.

부대 용품 및 예비품

제품의 안전하고 원활한 사용을 위하여 제품 추가적으로 결합이 가능한 용품은 카처 정품만을 사용해 주세요. 액세서리 및 부속품에 대한 정보는 한국카처 웹사이트를 방문해 주세요. *www.kaercher.com.*

공급 범위

포장을 풀 때 모든 내용물에 있는지 검사하십시오. 부대 용품이 누락되거나 또는 운반 손상이 있는 경우 판매점에 연락하시기 바랍니다.

안전 지침

장비를 처음 사용하기 전에 브러시 청소장비(No. 5.956- -251.0)의 본 사용설명서 및 동봉된 안전지침 소책자의 내용을 잘 읽고 그 내용을 준수하시기 바랍니다.
본 장비는 명시된 허용 경사를 초과하지 않는 바닥에서 사용해야 합니다("기술 자료" 챕터 참조).

⚠ ***경고***

본 장비가 전복될 수 있습니다

부상 위험

허용 경사를 초과하지 않는 구역에서만 본 장비를 사용하십시오("기술 자료" 챕터 참조).

⚠ ***경고***

오조작으로 인한 사고 위험

인명 상해가 발생할 수 있습니다.

조작자는 본 장비의 올바른 사용을 위한 교육을 받아야 합니다.

본 장비는 후드 및 모든 커버가 닫힌 상태에서 사용해야 합니다.

안전 스위치

모든 기능을 즉시 정지시키는 경우: 안전 스위치를 "0" 위치로 전환하십시오.

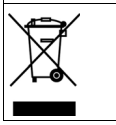
- 안전 스위치가 꺼지는 경우 본 장비가 강하게 제동됩니다.
- 안전 스위치는 모든 장비 기능에 직접 작용합니다

시트 스위치

운전자가 작업 또는 운전 중에 좌석을 이탈하는 경우 시트 스위치는 짧은 지연 시간 후에 구동 모터를 끕니다.

경고 지침 심벌

배터리 취급 시 다음 경고 지침에 유의하십시오:

	배터리 사용안내서, 본 사용설명서에 명시된 지침 및 배터리 자체에 부착된 지침에 유의하십시오.
	보안경을 착용하십시오.
	산 및 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
	폭발 위험
	화염, 스파크, 개방된 불꽃 및 흡연은 금지되어 있습니다.
	부식 위험
	응급 조치.
	경고 지침
	폐기
	사용한 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오.

⚠ ***위험***

배터리 단락 시 열 및 폭발로 인한 상해 위험!

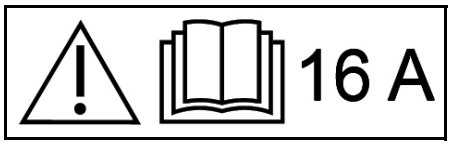
배터리가 단락되면 매우 높은 전류가 흐를 수 있으며 이로 인해 물체가 매우 뜨거워지고 열과 스파크가 발생하여 폭발이 발생할 수 있습니다.

배터리를 단락시키지 마십시오. 배터리 위에 물건을 올려 놓지 마십시오.

전기 전도성 물체(예를 들어 장신구, 시계, 체인)를 몸이나 또는 복장에 착용하지 마십시오.

절연된 도구만 사용하십시오.

충전기의 심벌



⚠ ***위험***

화재 위험

콘센트나 플러그와 콘센트 사이에 전기적으로 연결되어 있는 경우 충전기 플러그와 사용 중인 콘센트가 매우 뜨거워질 수 있습니다.

전원 플러그를 꽂기 전에 콘센트가 16A의 전류를 허용하고 기술적으로 정상적인 상태인지 확인하십시오.

전원 플러그가 깨끗하고 양호한 상태인지 확인하십시오.

⚠ ***주의***

멀티탭이 있는 연장 케이블에 연결된 다른 장치와 함께 장치를 사용하지 마십시오.

장비 설명

앞모습 장치 개요

도해 B

① 조향휠
② 담수 탱크 자동 충전
③ 1차 청소 키트 후드***
④ 사이드 브러시*
⑤ 모터
⑥ 스퀴지 블레이드 홀더
⑦ 와이핑 플랩
⑧ 진공바

* 옵션
*** 콤보 모델만 해당

뒷모습 장치 개요

도해 A

① 보호 루프*
② 경광등*
③ 스포트라이트 블루 후면/전면*
④ DOSE 세제 주입용 흡입 렌스*
⑤ 폐수 탱크 뚜껑
⑥ 담수 배출 호스
⑦ 폐수 배출 호스
⑧ 수동 탱크 청소 - 스프레이 건
⑨ 흡입호스
⑩ 진공바 하부 범퍼*
⑪ 폐수 탱크 점검구
⑫ 호퍼통***
⑬ 담수 커버
⑭ 제어 패널

* 옵션
*** 콤보 모델만 해당

시트 장치 개요

도해 C

① DOSE 세제 주입용 세제 탱크*
② 시트
③ 핸들 노브
④ 무게 조절 레버
⑤ 시트 길이 조절 레버

* 옵션

폐수 탱크 장치 개요

도해 D

① 폐수 탱크 지지대
② 플로터
③ 폐수 충돌 보호
④ 폐수 탱크 뚜껑
⑤ 큰 입자 오염물 바스켓
⑥ 터빈 프리 필터
⑦ 폐수 탱크

페달 장치 개요

도해 AR

① 플랫 필터 페달
② 브레이크 페달
③ 주행 페달

1차 청소 키트 장치 개요

도해 E

① 필터 하우징 커버
② 1차 청소 키트 후드***
③ 사이드 브러시***
④ 필터 하우징
⑤ 호퍼통

*** 콤보 모델만 해당

명판

도해 AL

① 명판

LCD 디스플레이 배터리(리튬이온 버전에만 해당)

도해 H

① 디스플레이

도해 G

① 볼암
② 날개 나사

조작패널

도해 F

① 프로그램 스위치
② 디스플레이
③ 사용 방법을 소개하는 비디오 QR 코드
④ 디스플레이의 메뉴 탐색을 위한 정보 버튼
⑤ 주행방향 스위치
⑥ 2단 경적
⑦ 세정액 ON/OFF
⑧ 사이드 브러시/사이드 스크럽 데크 ON/OFF(Combo 버전의 사이드 브러시 옵션)
⑨ 인텔리전트 키
⑩ 최대 허용 경사도
⑪ 안전 스위치

프로그램 스위치

도해 I

① 0
장비가 꺼졌습니다.

② 운반 주행
사용 장소로 주행하십시오.

③ 에코 프로그램
바닥을 습식으로 청소하고(감소된 물의 양 및 감소된 브러시 속도로) 폐수를 흡입하십시오(감소된 흡입출력으로).

④ 스크러빙 석션
바닥을 습식으로 청소하고 폐수를 흡입합니다.

⑤ 증가된 브러시 압력
바닥을 습식으로 청소하고(브러시 압력과 물의 양을 늘린 상태) 폐수를 흡입합니다.

⑥ 스크러빙 / 흡입 없이 확인
바닥을 습식으로 청소하고 세제가 작용하도록 기다리십시오.

⑦ 진공
오염된 영역을 흡입합니다.

⑧ 폴리싱
액체를 도포하지 않고 바닥을 빠른 브러시 속도로 연마합니다.

장치에 부착된 심벌


청수 배출


폐수 배출


담수


담수 탱크 자동 충전


큰 입자 오염물 바스켓 제거


고정점

* 옵션

디스플레이의 픽토그램


배터리 충전 완료


배터리 방전


브레이크 활성화


사전 회전 활성화


물 배출


세제 활성화


세제 없음


담수 100%


담수 0%

조립

배터리

권장 배터리, 충전기

	주문 번호
배터리 세트(습식) 36V/630Ah	2.815-108.0
충전기	4.035-191.0
부피 (m3)*	71.78
공기 유량 (m3/h)**	27.71

	주문 번호
배터리 세트 (리튬이온) 36V/525Ah	2.654-000.0
충전기	6.654-543.0

* 배터리 충전공간의 최소 부피
** 배터리 충전공간과 주변 사이의 최소 공기유량
배터리와 충전기는 대리점에서 구매할 수 있습니다.

최대 배터리 크기

길이	폭	높이
842	627 mm	537 mm

습식 배터리를 삽입할 때 다음 사항을 준수해야 합니다.

- 최대 배터리 크기를 준수해야 합니다.
- 습식 배터리를 충전할 때는 시트를 위로 올려야 합니다.
- 습식 배터리를 충전할 때는 배터리 제조업체의 규정을 준수해야 합니다.

배터리 삽입 및 연결하기

"Bp" 사양의 경우 배터리는 이미 장착되어 있습니다. Bp 사양으로 받지 않은 경우, 현지 계열사 또는 신뢰할 수 있는 대리점에서 개조한 배터리를 제공받은 것입니다. 이것은 가용성, 시간, 비용, 수입, 서비스, 운송 또는 기타 유사한 이유로 귀하에게 유리할 수 있습니다.

유의
제어 전자 장치의 손상 위험!
배터리 극성이 뒤바뀌면 제어 전자 장치가 파손될 수 있습니다.
배터리의 연결 시 올바르게 극성에 유의하십시오.

1. 조향휠 위치를 제일 앞으로 당겨 조정하십시오.
2. 시트를 앞으로 돌리십시오.
3. 시트 스토퍼 나사를 제거하십시오.
4. 시트 접점 스위치의 커넥터를 분리하고 개구부를 통해 다시 밀어 넣습니다.

도해 AQ

① 시트 접점 스위치 플러그

5. 좌석의 잠금을 해제하고 위로 당깁니다.
6. 홀더에서 시트 접점 스위치 커넥터를 분리하십시오.
7. 시트 콘솔 지지대를 풀고 시트 콘솔을 닫습니다.
8. 좌석 콘솔의 힌지를 푸십시오.
9. 시트 콘솔을 발 공간에 놓습니다.

10. DOSE 사양: 세제 캐니스터용 탱크를 분해합니다.
11. 플릿 사양: 케이블을 해체하십시오.
12. 배터리 커버를 들어 올립니다.
13. 오른쪽의 담수 탱크를 탈거하십시오.
14. 오른쪽에 있는 배터리 단자함의 사이드 패널을 제거합니다.
15. 배터리를 삽입합니다. 이동 방향의 전면에 있는 배터리 연결부.

참고

습식 배터리에만 해당:

16. 제공된 연결 케이블을 아직 비어 있는 배터리 극(+) 및 (-)에 연결합니다. 시트에 끼이지 않도록 케이블을 배선하십시오.

참고

리튬 이온 배터리는 커넥터가 연결된 상태로 배송됩니다.

17. 플릿 사양: 케이블을 장착합니다.
18. 오른쪽에 배터리 단자함의 사이드 패널을 설치합니다.
19. 오른쪽 담수 탱크를 설치하십시오.
20. 배터리 커버를 씌웁니다.
21. 배터리 플러그를 꽂습니다.
22. 시트 콘솔을 올려 놓습니다.
23. 시트 콘솔의 힌지를 나사로 고정합니다.
24. 시트 콘솔을 열고 시트 콘솔 지지대에 걸으십시오.
25. 시트 접점 스위치 커넥터를 홀더에 장착하십시오.
26. 시트를 삽입합니다.
27. 시트 접점 스위치의 커넥터를 연결합니다.
28. 시트 스토퍼 나사를 조립하십시오.
29. 시트를 아래로 회전시키십시오.
30. 조향휠을 조정하십시오.

⚠ ***경고***

완전 방전된 배터리로 인한 화재 또는 폭발로 사망 위험!

완전 방전된 배터리를 잘못 충전하면 화재가 발생할 수 있습니다.
배터리가 완전히 방전된 경우 장비를 작동하지 마십시오.
시스템을 시운전하기 전에 배터리가 충전되어 있는지 확인하십시오.

배터리 충전

참고

이 장치에는 심방전 보호 기능이 있습니다. 즉 남산 배터리에서는 최소 허용 용량에 도달하는 경우에만 장비로 운전만 할 수 있습니다. 디스플레이에 "배터리 없음 - 충전하십시오"이 표시됩니다. 리튬이온 배터리가 장착된 장치의 경우 청소 작업이 제한되지 않습니다. 다른 배터리(예를 들어 다른 제조사)의 사용 시 각 배터리의 완전 방전 보호 기능은 Kärcher 고객 서비스를 통해 다시 설정해야 합니다.

⚠ ***위험***

감전으로 인한 사망 위험!

충전기를 잘못 사용하면 감전 위험이 있습니다
장비 명판에 명시된 전원 전압 및 퓨즈 용량에 유의하십시오.
충전기는 통풍이 잘되는 건조한 공간에서만 사용하십시오.

배터리 충전 시 폭발 위험!

배터리 충전 시 가연성 가스가 발생합니다
적합한 공간에서만 배터리를 충전하십시오. 이 공간은 배터리 타입에 따른 최소 부피 및 최소 공기유량의 공기 교환율을 가져야 합니다("권장 배터리" 참조).
시트가 위로 회전된 경우에만 습식 배터리를 충전하십시오.

참고

리튬 이온 배터리가 장착된 장치의 경우 전원이 꺼지는 것은 장치가 아니라 충전 수준이 너무 낮은 상태의 배터리입니다. <15%, <10%, <5%의 충전 레벨부터 시스템은 강도가 증가하는 음향 신호를 방출합니다.

참고

- *습식 배터리의 충전시간은 평균 약 10-12시간입니다.*
- *리튬 이온 배터리의 충전시간은 평균 약 3시간입니다.*

권장 충전기(사용된 각 배터리에 적합한 충전기)는 전자식으로 제어되며 충전 과정이 자동으로 종료됩니다.
충전 과정 중에는 장비를 사용할 수 없습니다.

1. 장비를 직접 충전기로 이동시키되 경사가 형성되지 않게 하십시오.
2. 시트를 위로 회전시키십시오.
3. 충전 케이블을 배터리에 연결하세요.
   a **납 배터리 변형의 경우:** 배터리 커넥터를 분리하고 충전 케이블에 연결합니다.
   b **리튬 이온 배터리 변형의 경우:** 별도의 커넥터를 이용하여 충전기 케이블을 배터리에 연결하세요.
4. 충전기를 전원에 연결하고 전원을 켭니다.

충전 후

1. **납 배터리:**
   a 충전기를 끄고 전원에서 분리하십시오.
   b 충전 케이블에서 배터리 케이블을 분리하고 장치에 연결하십시오.

참고

끼이지 않도록 충전 케이블을 배터리 칸에 놓으십시오.

2. **리튬 이온 배터리:**
   a 충전기 커넥터를 분리하세요.

참고

리튬 이온 배터리와 장치 간의 커넥터는 충전 중에도 연결된 상태를 유지합니다.

저정비형 배터리(습식 배터리)

⚠ ***위험***

배터리가 방전된 상태에서 물 보충

산 유출로 인한 부식 위험, 복장 손상
배터리 산의 취급 시 보안경, 보호복 및 보호장갑을 사용하십시오.
규정에 유의하십시오.
산이 피부 또는 복장에 튀는 경우 즉시 다량의 물로 씻어냅니다.

유의

첨가제가 포함된 물의 사용

고장난 배터리, 보증 청구권의 상실
배터리의 보충에는 반드시 증류수 또는 탈염수(EN 50272-T3)를 사용하십시오.
보증 효력이 소멸될 수 있으므로, 성능 개선제로도 불리는 외부 첨가제는 사용하지 마십시오.

1. 충전 과정을 종료하기 1시간 전에 증류수를 첨가하십시오. 배터리의 라벨에 따른 산 레벨에 유의하십시오.
   충전 과정의 종료 시점에 모든 셀에서 가스가 발생해야 합니다.
2. 유출된 물을 제거합니다. 이를 위해 관리 및 정비 챕터의 "배터리 청소" 단원에 설명된 바와 같이 진행하십시오.

배터리 표시기

습식 배터리 변형:
배터리의 충전 상태가 제어 패널의 디스플레이에 표시됩니다.

- 바의 길이는 배터리의 충전 상태를 나타냅니다.

리튬 이온 배터리 변형:
배터리의 충전 상태는 배터리 시스템의 별도 디스플레이에 표시됩니다.

- SoC (State of Charge) 백분율은 충전 상태를 나타냅니다.

포장 풀기

참고

모든 기능이 즉시 정지되도록 하기 위해, 안전 스위치를 "0" 위치로 돌립니다.

1. 포장 호일을 제거합니다.
2. 고정 벨트를 제거합니다.
3. 레벨러와 각목을 팔레트에서 분리합니다.

도해 J

① 각목

② 레벨러

③ 블록

4. 팔레트 앞에 각목을 놓습니다.
5. 각목 위에 레벨러를 놓습니다.
6. 레벨러를 고정합니다.
7. 지지를 위해 포장에 포함된 블록을 경사로 아래로 밀어 넣습니다.
8. 바퀴 앞의 나무 조각을 제거합니다.

도해 K

① 각목

② 레벨러

③ 블록

9. 장비를 팔레트에서 밀어냅니다.

팔레트에서 장치를 밀어내기

참고

하역 후에만 진공바를 장착하십시오.

1. 레버를 사용하여 파킹 브레이크를 풉니다(*장비 밀기* 캡처 참조).
2. 한 사람은 좌석에 앉아야 하며, 미는 도중 위험할 경우 브레이크 페달을 밟아야 합니다.
3. 팔레트에서 경사로 위로 장치를 밀어냅니다.
4. 레버로 파킹 브레이크를 닫습니다.

팔레트에서 이동

팔레트에서 내리려면 배터리가 설치되어 있고 충전된 상태여야 합니다.

참고

하역 후에만 진공바를 장착하십시오.

1. 제어 패널에 인텔리전트 키를 삽입합니다.
2. Easy-Operation 스위치를 사용하여 장치를 켭니다.
3. 프로그램 선택 스위치를 운반 주행에 놓으십시오.
4. 주행 방향 스위치를 전진으로 설정하십시오.
5. 가속 페달을 밟으십시오.
6. 장비를 팔레트에서 천천히 내립니다.
7. Easy-Operation 스위치를 사용하여 장치를 끕니다.

브러시 장착

BD 사양

디스크 브러시는 사용하기 전에 장착해야 합니다(챕터 참조).

BR 사양

브러시가 장착되어 있습니다.

진공바 장착

1. 양측 조임 레버를 위로 회전시키십시오.

도해 O

① 흡입호스

② 진공바 현가장치

③ 조임 레버

④ 진공바

⑤ 고정 벨트가 석션립

2. 진공바 현가장치에 진공바를 삽입하십시오.
3. 양측 조임 레버를 아래로 회전시키십시오.

작동

⚠ ***위험***

낙하하는 물체

부상 위험
작업자가 낙하물에 맞을 가능성이 있는 장소에서 낙하물 보호 루프 없이 장비를 사용하지 마십시오.

유의

작동 중 발생할 수 있는 위험 상황

부상 위험
위험 발생 시 안전 스위치를 "0" 위치로 전환하십시오.

장비를 켭니다

1. 운전석 시트에 착석하십시오.
2. 인텔리전트 키를 꽂으십시오.
3. **리튬 이온 배터리에만 적용됨:** 별도 디스플레이 하단 가장자리에 있는 켜기/끄기 버튼을 누르세요.
4. 안전 스위치를 "1" 위치로 전환하십시오.
5. 프로그램 선택 스위치를 돌려 원하는 기능에 맞추십시오.
6. 디스플레이에 아래 표시창 중 하나가 나타나는 경우, 주행 페달에서 발을 떼고 안전 스위치를 "0"에 위치킨 후에 필요한 정비 작업을 실시하십시오.

디스플레이	작업
진공바 정비	진공바를 청소하십시오.
브러시 헤드 정비	브러시의 마모 여부를 점검하고 청소하십시오.
석션립 정비	석션립의 마모 및 세팅 상태를 점검하십시오.
터빈 여과망 정비	터빈 보호 필터를 청소하십시오.
담수 필터 정비	청수 필터를 청소합니다.

7. 정보 버튼을 누릅니다.
8. 해당 정비를 위한 카운터를 리셋합니다("회색 인텔리전트 키/정비 카운터 리셋" 참조).

참고

카운터가 리셋되지 않는 경우 장비를 켤 때 매번 정비 표시창이 다시 나타납니다.

파킹 브레이크 점검

⚠ ***위험***

파킹 브레이크 결함으로 인한 사망 위험!

파킹 브레이크가 제대로 작동하지 않으면 장치가 임의로 굴러갈 수 있습니다.
작동 전에 매번 평지에서 파킹 브레이크의 기능을 점검하십시오.

1. 장비를 켜십시오.
2. 주행방향 스위치를 "전진"에 놓으십시오.
3. 프로그램 선택 스위치를 운반 주행에 놓으십시오.
4. 주행 페달을 살짝 누르십시오.
   브레이크가 풀리는 것을 들을 수 있어야 합니다. 장비가 평지에서 약간 구르기 시작해야 합니다.
5. 주행 페달에서 발을 떼십시오.
   잠김음과 함께 브레이크가 잠겨야 합니다.

파킹 브레이크가 작동하지 않으면 장치를 끄고 임의로 굴러가지 않도록 고정한 다음 고객 서비스에 알리십시오.

풋 브레이크 점검

⚠ 위험

풋 브레이크 결함으로 인한 사고 위험!

풋 브레이크가 제대로 작동하지 않으면 장치가 임의로 구를 수 있습니다.

작동 전마다 파킹 브레이크의 기능을 점검하십시오.

1. 장비를 켜십시오.
2. 주행방향 스위치를 “전진”에 놓으십시오.
3. 프로그램 선택 스위치를 운반 주행에 놓으십시오.
4. 가속 페달을 밟습니다.
5. 운전 중에는 가속 페달에서 발을 떼고 풋 브레이크를 밟으십시오.
   장치가 눈에 띄게 감속해야 합니다.

그렇지 않을 경우 장비의 작동을 중단하고 고객서비스에 연락하십시오.

주행

⚠ 위험

부족한 제동 효과

사고 위험

장비를 사용하기 전에 반드시 파킹 브레이크의 기능 상태를 점검하십시오. 파킹 브레이크가 작동하지 않는 경우 절대 장비를 사용하지 마십시오.

⚠ 위험

작동 중 제동 효과 부족

작동 중 장비에 더 이상 제동 효과가 없는 경우, 다음과 같이 진행하십시오:

가속 페달에서 발을 뗐을 때 경사도가 2% 이상인 경사로에서 장치가 멈추지 않는 경우, 장비를 시동하기 전 파킹 브레이크의 정상적인 기계적 기능을 확인한 경우에만 안전상의 이유로 안전 스위치를 "0" 위치로 설정할 수 있습니다.

장치가 멈춘 후 장치를 종료하고 고객 서비스에 문의하십시오.

브레이크 정비 지침을 준수하십시오.

⚠ 위험

부주의한 운전

전복 위험

이동 방향 기준 최대 15%(RI 사양) 및 10%(RI Combo 사양)의 경사에서만 주행하십시오. 주행방향에 대해 횡방향을 기준으로 최대 15%의 경사로만 주행합니다.

오름경사 또는 내림경사 구간에서는 방향을 전환하지 마십시오.

바닥이 젖은 경우나 곡선 구간에서는 천천히 주행하십시오.

반드시 단단한 바닥에서만 주행하십시오.

Combo 사양의 스위블 스위퍼

사고 위험 증가

후진할 때 특히 주의하십시오.

스티어링을 움직일 때 스위퍼의 회전을 고려하십시오.

참고

주행방향은 주행 중에 변경할 수 있습니다. 폴리싱이 어려운 부위도 여러 번의 전진 및 후진을 통해 깨끗하게 광택을 낼 수 있습니다.

1. 시트에 착석하십시오.
2. 인텔리전트 키를 꽂으십시오.
3. 프로그램 선택 스위치를 "운반 주행"에 놓으십시오.
4. 조작 패널에서 주행방향 스위치를 이용해 주행방향을 조절하십시오.
5. 주행 페달을 밟아 주행 속도를 지정합니다.
6. 주행 페달에서 발을 떼십시오.
   장비가 정지합니다.

과부하 시 구동 모터가 꺼집니다. 디스플레이에 장애 메시지가 나타납니다. 컨트롤러 과열 시 해당 장치가 꺼집니다.

7. 장비는 적어도 15분 동안 냉각시키십시오.
8. 프로그램 스위치를 “0”에 놓고 잠시 기다린 후에 원하는 프로그램에 위치시키십시오.

운전석 시트 조절

도해 L

① 3단 무게 조절 60~120kg

② 등받이 기울기 조절 앞으로 3°, 뒤로 13°

③ 시트 길이 조절

1. 시트 조절 레버를 조작하십시오.
2. 시트를 원하는 위치로 이동합니다.
3. 시트 조절 레버를 해제합니다.

조향휠 세팅

1. 조향휠을 조정하려면 윙 너트를 푸십시오.
2. 조향휠을 배치합니다.
3. 윙 너트를 조입니다.

보풀 필터 점검

유의

흡입 터빈 손상!

보풀 필터 없이 작동하면 흡입 터빈이 손상될 수 있습니다.

보풀 필터 없이 장비를 작동하지 마십시오.

1. 장비를 시운전하기 전에 보풀 필터에서 다음 사항을 확인해야 합니다.
   - 장착되어 있습니까?
   - 사용 가능한 상태입니까?
   - 올바르게 조립되어 있습니까?

도해 AN

① 보풀 필터

2. 손상된 보풀 필터를 교체합니다.

장비 밀기

1. 레버를 당겨 파킹 브레이크를 해제하십시오.

참고

레버를 계속 당겨야 합니다.

⚠ 위험

롤링하는 장치로 인한 부상 위험!

파킹 브레이크는 구부린 상태에서 위험 구역에 있을 때만 풀 수 있습니다.

레버를 영구적으로 당겨진 상태로 물체를 이용하여 고정하고 파킹 브레이크를 해제한 후 즉시 위험 구역에서 벗어나십시오.

도해 AM

① 파킹 브레이크 레버

2. 장비를 미십시오.
3. 레버를 풀어 파킹 브레이크를 다시 닫습니다.

청수 채우기

청수 채우기

1. 담수 탱크의 마개를 여십시오.
2. 담수 호스를 클립으로 고정하십시오.
3. 주입 깔때기의 아래쪽 5cm까지 담수(최대 60°C)를 주입하십시오.

참고

최초 시운전 전에 담수 탱크를 완전히 채워 급수관 시스템의 공기를 제거하십시오.

4. 담수 탱크의 마개를 닫습니다.

자동 충전식 담수 탱크(옵션)로 담수 채우기

참고

장비 측에 누수 방지 커플링이 있는 호스를 사용할 것을 권장합니다. 이를 통해 물을 채운 후 분리할 때 물이 튀는 것을 최소화할 수 있습니다.

1. 물 호스를 자동 충전 시스템에 연결합니다.
2. 물 공급구를 엽니다(최대 60 °C, 최대 10 bar).
3. 장비는 담수 탱크가 가득 차면 자동 충전 시스템이 물 공급을 중단하는지를 모니터링합니다.
4. 물 공급구를 닫습니다.
5. 물호스를 제거합니다.

세제 채우기

청수 탱크에 세제를 채우십시오

참고

먼저 세제 탱크에 물을 채운 다음 적절한 용량의 세제를 탱크에 투입하십시오. 세제를 먼저 넣으면 거품이 많이 생길 수 있습니다.

유의

막힘 위험

담수 탱크에 세제를 투입할 때 세제가 말라 미터링 장치의 기능을 방해할 수 있습니다.

청수 탱크에 세제를 투입한 후 깨끗한 물로 장비를 헹구십시오. 물을 사용하는 청소 프로그램을 선택하고 물의 양을 가장 높은 값으로 설정하고 세제 주입을 "0"으로 설정하십시오.

미터링 장치(옵션)를 이용해 세제 채우기

미터링 장치를 통해 세제가 클리닝 헤드로 공급되는 청수에 첨가됩니다.

참고

미터링 장치를 이용해 최대 3%의 세제를 첨가할 수 있습니다. 투입량이 더 클 경우 세제를 청수 탱크에 주입해야 합니다.

유의

막힘 위험

담수 탱크에 세제를 투입할 때 세제가 말라 미터링 장치의 기능을 방해할 수 있습니다.

청수 탱크에 세제를 투입한 후 깨끗한 물로 장비를 헹구십시오. 물을 사용하는 청소 프로그램을 선택하고 물의 양을 가장 높은 값으로 설정하고 세제 도징을 0으로 설정하십시오.

1. 시트 뒤에 있는 세제용 탱크에 세제가 담긴 캐니스터를 넣으십시오.
2. 캐니스터 뚜껑을 푸십시오.
3. 미터링 장치의 세제 흡입 렌스를 캐니스터에 삽입합니다.

참고

- *장비의 디스플레이에 담수 레벨 표시기가 있습니다. 담수 탱크가 비면 세척제 주입이 중지됩니다. 클리닝 헤드는 액체 공급 없이도 계속 작동합니다.*
- *세제 캐니스터가 비면 주입도 중지됩니다. 디스플레이에 주의 사항 심벌이 나타납니다. 클리닝 헤드에는 담수만 공급됩니다.*

매개변수 설정(노란색 인텔리전트 키)

장비에는 다양한 청소 프로그램을 위한 파라미터가 기본으로 설정되어 있습니다.

황색 인텔리전트 키의 인증에 따라서 개별 파라미터의 변경이 가능합니다.

매개변수 변경은 프로그램 선택 스위치로 다른 청소 프로그램을 선택할 때까지만 유효합니다.

매개변수를 영구적으로 변경하려면 설정에 회색 인텔리전트 키를 사용해야 합니다. 설정은 "회색 인텔리전트 키" 섹션에 설명되어 있습니다.

참고

R 클리닝 헤드에만 해당: 매개변수 설정에 대한 대부분의 디스플레이 텍스트에는 일반적으로 자체적인 설명이 포함되어 있습니다. 매개 변수에 대한 정확한 정보가 필요한 경우 고객 서비스에 문의해주시기 바랍니다.

- *Fine Clean(파인 클린): 미세 석재에서 회색의 흐린 흠집을 제거하기 위한 저속 브러시 속도.*
- *Whisper Clean(위스퍼 클린): 일상 청소를 위한 감소된 소음 레벨의 중간 브러시 속도.*
- *Power Clean(파워 클린): 폴리싱, 결정화 및 쓸어내기를 위한 고속 브러시 속도.*

1. 프로그램 스위치를 원하는 청소 프로그램에 놓으십시오.
2. 정보 버튼을 누릅니다.
3. 원하는 파라미터가 표시될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
4. 정보 버튼을 누릅니다.
   설정된 값이 점멸됩니다.
5. 정보 버튼을 회전시켜 원하는 값을 설정하십시오.
6. 변경된 값을 정보 버튼을 눌러 확인하거나 또는 설정된 값이 10초 후에 자동으로 적용될 때까지 기다리십시오.

진공바 조절

진공바는 특수한 경우에만 재조정해야 합니다. 공장 설정은 대부분의 애플리케이션에서 사용하기에 적합합니다.

스위핑(Combo 사양만 해당)

스위퍼는 바닥을 청소하기 전에 가벼운 먼지를 제거합니다.

⚠ 경고

가동 부품

부상 위험

흡입 터빈, 사이드 브러시 및 필터 청소는 스위치를 끈 후에도 계속 작동한다는 점에 유의하십시오.

유의

스위핑 시 장비의 부적절한 사용

스위퍼가 손상될 수 있습니다.

포장용 테이프, 와이어 등을 스위핑하지 마십시오.

최대 2cm까지의 턱을 넘을 수 있습니다.

먼지 필터가 막히거나 오염되지 않도록 건조한 표면만 청소하십시오.

1. "스위핑" 스위치를 켭니다.
   스위퍼가 활성화됩니다.

플랫 필터

플랫 필터를 들어 올려 더 큰 물체(높이 최대 약 6cm)를 쓸어 올릴 수 있습니다.

⚠ 위험

파편으로 인한 부상 위험!

플랫 필터를 열어 파편을 버릴 수 있습니다.

주변에 아무도 없을 때만 플랫 필터를 들어 올리십시오.

참고

플랫 필터를 들어 올리면 청소 효과와 먼지 흡입이 저하됩니다. 필요한 경우에만 플랫 필터를 들어 올립니다.

1. 페달을 밟아 플랫 필터를 들어 올립니다.

스위핑 종료

1. "스위핑" 스위치를 "0"으로 설정하십시오.

스위퍼가 비활성화됩니다. 스위핑 모드가 끝나면 먼지 필터가 약 15초 동안 청소됩니다.

사이드 스크럽 데크 (옵션)

사이드 스크럽 데크는 가장자리 근처에서의 작업을 용이하게 합니다.

도해 AU

① 사이드 스크럽 데크 확장/축소

② 사이드 스크럽 데크 켜기/끄기

1. "사이드 스크럽 데크 켜기/끄기" 스위치를 누릅니다.
   사이드 스크럽 데크가 켜지거나 꺼집니다.
2. "사이드 스크럽 데크 확장/축소" 스위치를 누릅니다.
   사이드 스크럽 데크가 확장/축소됩니다.

작동 종료

청소 종료

1. 프로그램 선택 스위치를 주행에 놓으십시오.
2. 짧은 구간을 주행하십시오.
   남은 물이 흡입됩니다.

장치를 끄십시오

1. 프로그램 선택 스위치를 “0” 위치로 돌립니다.
2. **리튬 이온 배터리에만 적용됨:** 배터리 시스템이 대기 모드로 들어갈 때까지 별도 디스플레이 하단 가장자리에 있는 켜기/끄기 버튼을 누릅니다.
3. 안전 스위치를 “0” 위치로 전환하십시오.
4. 인텔리전트 키를 뽑습니다.

⚠ 위험

장치가 구르는 경우 부상 및 손상 위험이 있습니다!

장치가 걷잡을 수 없이 굴러가면 신체 일부가 뒤집히거나 갇히거나 짓눌릴 수 있습니다. 장치가 물체와 충돌할 경우 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

주행 프로그램이 설정되어 있지 않은지, 가속 페달을 밟지 않았는지 확인하십시오.

구르지 않도록 장비를 고정시킵니다.

5. 구르지 않도록 장비를 고정시킵니다.
6. 필요 시 배터리를 충전합니다.

폐수 탱크 비우기

⚠ 경고

폐수의 부적절한 폐기

환경 오염

폐수 처리에 관한 해당 지역 규정을 준수하십시오.

참고

폐수 탱크가 가득 차면 흡입 터빈이 꺼지고 디스플레이에 "폐수 탱크 가득 참"이 표시됩니다.

1. 홀더에서 폐수 배출 호스를 꺼내십시오.
2. 처리 시설에 호스 끝을 내려 놓습니다.

도해 R

3. 배출 호스의 덮개를 열어 폐수를 배수하십시오.
   미터링 장치를 같이 누르거나 비틀면 물줄기를 약하게 조절할 수 있습니다.
4. 홀더에서 스프레이 건을 제거합니다.
5. 프로그램 선택 스위치를 운반에 놓으십시오.
6. 디스플레이에서 "탱크 세척"을 선택합니다.
   a 정보 버튼을 누릅니다.
   b “탱크 세척” 메뉴를 선택합니다.
7. 폐수 탱크 뒷면의 스톱 밸브를 엽니다.
8. 폐수 탱크를 스프레이 노즐로 헹굽니다.
9. 스프레이 노즐을 홀더에 걸어둡니다.
10. 배출 호스의 뚜껑을 닫습니다.
11. 폐수 호스를 장비의 브래킷으로 누르십시오.
12. 폐수 탱크 뒷면의 스톱 밸브를 닫습니다.
13. 디스플레이에서 "탱크 세척"을 선택합니다.

호퍼통 비우기

참고

호퍼통은 운전석에서만 제거할 수 있으며 R 클리닝 헤드에서만 사용할 수 있습니다.

1. 플랩을 당깁니다.
2. 스퀴지 블레이드의 홀더를 돌려 엽니다.
3. 호퍼통을 제거하십시오.

도해 AK

① 플랩

② 스퀴지 블레이드 홀더

③ 호퍼통

4. 호퍼통을 비우십시오.
5. 호퍼통을 삽입합니다.

참고

호퍼통이 고정되어야 합니다.

6. 스퀴지 블레이드의 홀더를 돌립니다.

청수 배출

유의

담수 탱크의 세정액

담수 탱크, 밸브 및 실링 손상

작동이 끝난 후 세정액을 담수 탱크에 그대로 두지 마십시오.

1. 담수 배출 호스를 홀더에서 분리하고 적합한 수집 장치 위로 내립니다.
2. 세정액을 배출하십시오.
3. 담수 탱크의 마개를 제거합니다.
4. 깨끗한 물(최대 60°C)로 담수 탱크를 헹굽니다.

장비 주차하기

1. 프로그램 스위치를 “OFF” 위치로 회전시키십시오.
2. 인텔리전트 키를 뽑습니다.
3. 구르지 않도록 장비를 고정시킵니다.
4. 필요 시 배터리를 충전합니다.

회색 인텔리전트 키

회색 인텔리전트 키는 감독자에서 확장된 권한 및 설정 권한을 부여합니다.

1. 인텔리전트 키를 꽂으십시오.
2. 정보 버튼을 회전시켜 원하는 기능을 선택하십시오.

운반 주행

1. 프로그램 선택 스위치를 "운반 주행"에 놓으십시오.
2. 정보 버튼을 누릅니다.

운반 주행 메뉴에서는 다음과 같은 기능을 실행할 수 있습니다.

- 정비 카운터 리셋
- 일일 카운터 재설정
- 키 관리
- 브러시 형태 선택
- 후작동 시간
- 기본 설정
- 언어 설정
- 메뉴 전환
- 주행 속도
- 공장 설정
- 수동 탱크 플러싱 건 활성화

정비 카운터 리셋

디스플레이에 표시된 정비 작업이 실행되면 이어서 해당 정비 카운터를 리셋해야 합니다.

1. "유지보수 카운터"가 표시될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
2. 정보 버튼을 누릅니다.
   카운터 상태가 표시됩니다.
3. 삭제할 카운터가 강조될 때까지 정보 버튼을 회전시킵니다.
4. 정보 버튼을 누릅니다.
5. 정보 버튼을 회전시켜 “Yes”를 선택하십시오.
6. 정보 버튼을 누릅니다.
   카운터가 삭제됩니다.

참고

서비스 카운터는 고객 서비스에서만 재설정할 수 있습니다.

서비스 카운터에는 고객 서비스에서 지정한 다음 서비스까지의 시간이 표시됩니다.

카운터 재설정

1. "카운터"가 표시될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
   이 메뉴는 총 작동 시간과 일일 카운터를 보여줍니다.

일일 카운터 삭제:

2. 정보 버튼을 누릅니다.
   "카운터 삭제" 메뉴가 표시됩니다.
3. “일일 카운터”가 강조될 때까지 정보 버튼을 회전시킵니다.
4. 정보 버튼을 누릅니다.

키 관리

메뉴 항목 “키 메뉴”에는 사용된 각 황색 인텔리전트 키에 대한 인증이 할당되고 해당 키에 대한 디스플레이 언어가 설정됩니다.

1. 회색 인텔리전트 키를 꽂으십시오.
2. 메뉴 항목 “키 메뉴”가 디스플레이에 표시될 때까지 정보 버튼을 돌립니다.
3. 정보 버튼을 누릅니다.
4. 회색 인텔리전트 키를 뽑고 개인 설정이 완료된 황색 인텔리전트 키 또는 백색 인텔리전트 키를 꽂습니다.
5. 정보 버튼을 회전시켜 변경할 메뉴 항목을 선택하십시오.
6. 정보 버튼을 누릅니다.
7. 정보 버튼을 회전시켜 메뉴 항목 세팅을 선택하십시오.
8. 메뉴 항목을 눌러 세팅 내용을 확인하십시오.
9. 정보 버튼을 회전시켜 변경할 다음 메뉴 항목을 선택하십시오.
10. 모든 설정을 적용한 후에 정보 버튼을 돌려 “저장하시겠습니까?” 메뉴를 호출하십시오.
11. 정보 버튼을 누릅니다.
    권한이 저장된 상태입니다.
    디스플레이에 "키 메뉴 계속"이 나타납니다.

- Yes: 다른 인텔리전트 키 프로그래밍
- No: 키 메뉴 종료하기

12. 정보 버튼을 누릅니다.

브러시 형태 선택

이 기능은 클리닝 헤드를 교체할 때 필요합니다.

1. 메뉴 항목 “브러시 헤드”가 디스플레이에 표시될 때까지 정보 버튼을 돌립니다.
2. 정보 버튼을 누릅니다.
3. 원하는 브러시 형태가 선택될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
4. 정보 버튼을 누릅니다.
5. 정보 버튼을 돌려 리프팅 드라이브를 움직여 클리닝 헤드를 교체하십시오.
   - “up”: 올리기
   - “아래”: 내리기
   - “OFF”: 중지
6. 메뉴 항목 “OFF”가 표시될 때까지 정보 버튼을 돌립니다.
7. 정보 버튼을 누릅니다.
   메뉴가 종료됩니다.
   컨트롤이 재시작을 수행합니다.

후작동 시간

1. 메뉴 항목 “후작동 시간”가 디스플레이에 표시될 때까지 정보 버튼을 돌립니다.
2. 정보 버튼을 누릅니다.
3. 원하는 기능이 선택될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
4. 정보 버튼을 누릅니다.
5. 원하는 후작동 시간이 표시될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
6. 정보 버튼을 누릅니다.

기본 설정

1. 메뉴 항목 “기본 설정”가 디스플레이에 표시될 때까지 정보 버튼을 돌립니다.
2. 정보 버튼을 누릅니다.
3. 원하는 액세서리가 선택될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
4. 정보 버튼을 눌러 ON/OFF를 작동합니다.
5. 정보 버튼을 눌러 메뉴를 종료합니다.
6. 장비를 껐다가 다시 켜서 설정을 적용하십시오.

언어 설정

1. 메뉴 항목 “언어”가 디스플레이에 표시될 때까지 정보 버튼을 돌립니다.
2. 정보 버튼을 누릅니다.
3. 원하는 언어가 선택될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
4. 정보 버튼을 누릅니다.

메뉴 전환

다음 기능은 "메뉴 전환"을 통해 켜고 끕니다.

- 세제 주입*
- 경광등/스포트라이트*
- 사이드 브러시 스프레이 노즐*
- 스프레이 흡입관
- 전조등
- 탱크 세척

"메뉴 전환"은 "OFF"를 제외한 프로그램 선택 스위치의 모든 위치에서 사용할 수 있습니다.

1. 정보 버튼을 누릅니다.
   "메뉴 전환"이 표시됩니다.
2. 정보 버튼을 누릅니다.
   장비에서 사용할 수 있는 기능 목록이 표시됩니다.
3. 원하는 기능이 강조될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
4. 전환 상태를 변경하려면 정보 버튼을 누르십시오.
5. "메뉴를 종료하시겠습니까?"가 표시될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
6. 정보 버튼을 누릅니다.

* 옵션

최대 주행 속도 설정

1. 메뉴 항목 “주행 속도”가 디스플레이에 표시될 때까지 정보 버튼을 회전시킵니다.
2. 정보 버튼을 누릅니다.
3. 원하는 최고 속도가 선택될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
4. 정보 버튼을 누릅니다.

공장 설정

모든 매개변수(운반 주행에 대한 주행 속도 제외)의 공장 설정이 복원됩니다.

1. 메뉴 항목 “공장 설정”가 표시될 때까지 정보 버튼을 회전시킵니다.
2. 정보 버튼을 누릅니다.
3. “Yes”이 강조될 때까지 정보 버튼을 회전시킵니다.
4. 정보 버튼을 누릅니다.

청소 프로그램 파라미터 설정

모든 청소 프로그램의 매개변수는 다른 설정을 선택하거나 장비가 종료될 때까지 그대로 유지됩니다.

1. 프로그램 스위치를 원하는 청소 프로그램에 놓으십시오.
2. 정보 버튼을 누릅니다.
   설정 가능한 첫 번째 파라미터가 표시됩니다.
3. 정보 버튼을 누릅니다
   설정된 값이 점멸됩니다.
4. 정보 버튼을 회전시켜 원하는 값을 설정하십시오.
5. 변경된 값을 정보 버튼을 눌러 확인하거나 또는 설정된 값이 10초 후에 자동으로 적용될 때까지 기다리십시오.
6. 정보 버튼을 회전시켜 다음 파라미터를 선택하십시오.
7. 원하는 모든 매개변수를 변경한 후에 메뉴 항목 “메뉴를 종료하시겠습니까?”가 표시될 때까지 정보 버튼을 회전시킵니다.
8. 정보 버튼을 누릅니다.
   메뉴가 종료됩니다.

기본 설정

작동 중 개별 청소 프로그램의 매개변수에 대한 변경 사항은 장치가 꺼진 후 기본 설정으로 재설정됩니다.

1. 메뉴 항목 “기본 설정”가 디스플레이에 표시될 때까지 정보 버튼을 돌립니다.
2. 정보 버튼을 누릅니다.
3. 원하는 청소 프로그램이 선택될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
4. 정보 버튼을 누릅니다.
5. 원하는 매개변수가 표시될 때까지 정보 버튼을 회전시키십시오.
6. 정보 버튼을 누릅니다.
   설정된 값이 점멸됩니다.
7. 정보 버튼을 회전시켜 원하는 값을 설정하십시오.
8. 정보 버튼을 누릅니다.

황색 인텔리전트 키

황색 인텔리전트 키는 청소 과제에 필요한 기능에 대한 권한을 부여합니다.

장비에는 다양한 청소 프로그램을 위한 파라미터가 기본으로 설정되어 있습니다. 황색 인텔리전트 키의 인증에 따라서 개별 파라미터의 변경이 가능합니다.

파라미터 설정을 위한 디스플레이 텍스트는 직관적으로 이해할 수 있습니다.

파라미터 “FACT”(R 클리닝 헤드에서만 사용 가능):

- “Fine Clean”(파인 클린): 미세 석재에서 회색의 흐린 흠집을 제거하기 위한 저속 브러시 속도.
- “Whisper Clean”(위스퍼 클린): 일상 청소를 위한 감소된 소음 레벨의 중간 브러시 속도.
- “Power Clean”(파워 클린): 폴리싱, 결정화 및 쓸어내기를 위한 고속 브러시 속도.

권한 관리

- 인텔리전트 키를 이용한 일반적 액세스
- 작업속도
- 브러시 속도
- 흡입
- 접촉 압력
- 물의 양
- 세척제 분량 할당
- RAB/ 블루 스팟
- 스프레이 흡입관
- 탱크 세척

1. 정보 버튼으로 "키 메뉴" 항목을 선택합니다.
2. 정보 버튼을 눌러 "액세스"를 확인하십시오.
3. 추가 액세스를 지정하고 정보 버튼을 이용해 활성화 및 확인
4. 정보 버튼을 이용해 "저장하시겠습니까?"를 눌러 해당 설정을 확인하고 저장합니다.

흰색 인텔리전트 키

흰색 인텔리전트 키를 삽입하면 장치가 잠금 해제되고 사전 설정 매개변수와 함께 사용할 수 있도록 해제됩니다.

흰색 인텔리전트 키는 각 청소 작업에 대해 맞춤형 매개변수가 있는 인텔리전트 키를 생성할 수 있는 방식으로 적용할 수 있습니다.

매개변수는 작업자가 변경할 수 없으며 프로그램 선택 스위치에서 선택한 청소 프로그램과 별개입니다("0" 기능, 운반 및 흡입은 변경되지 않음).

회색 인텔리전트 키를 사용하여 흰색 인텔리전트 키에 대한 다음 매개변수를 설정할 수 있습니다.

- 주행 속도
- 작업속도
- 브러시 속도(R 클리닝 헤드에만 적용)
- 접촉 압력
- 물의 양
- RM 주입
- 흡입
- 작업등
- 경광등
- RM 투입 ON/OFF
- 사전 스위핑
- 워터 밸브 진동바
- 언어

흰색 인텔리전트 키 프로그래밍

1. 회색 인텔리전트 키를 꽂으십시오.
2. 메뉴 항목 “키 메뉴”가 디스플레이에 표시될 때까지 정보 버튼을 돌립니다.
3. 정보 버튼을 누릅니다.
4. 회색 인텔리전트 키를 뽑고 맞춤형 흰색 인텔리전트 키를 꽂습니다.
5. 정보 버튼을 회전시켜 변경할 메뉴 항목을 선택하십시오.
6. 정보 버튼을 누릅니다.
7. 정보 버튼을 회전시켜 메뉴 항목 세팅을 선택하십시오.
8. 메뉴 항목을 눌러 세팅 내용을 확인하십시오.
9. 정보 버튼을 회전시켜 변경할 다음 메뉴 항목을 선택하십시오.
10. 메뉴 항목 “저장하시겠습니까?”가 표시될 때까지 정보 버튼을 회전시킵니다.
11. 정보 버튼을 누릅니다.
    설정이 저장됩니다.
12. 메뉴 항목 “메뉴를 종료하시겠습니까?”가 표시될 때까지 정보 버튼을 회전시킵니다.
13. 정보 버튼을 누릅니다.

흰색 인텔리전트 키로 작동

1. 흰색 인텔리전트 키를 꽂으십시오.

- "OFF", 구동 및 흡입 기능은 평소와 같이 작동합니다.
- 프로그램 선택 스위치의 다른 모든 위치에서는 흰색 인텔리전트 키에 프로그래밍된 매개변수가 활성화됩니다. 더 이상 다른 청소 프로그램을 선택할 수 없습니다.

운반

⚠ ***위험***

오름경사 구간에서의 주행

부상 위험

최대값을 초과하지 않는 경사 구간에서만 적재 및 하적을 위해 장비를 운전하십시오(“기술 자료” 챕터 참조).

항상 브레이크 페달을 사용하여 속도를 줄이십시오.

⚠ ***주의***

무게 미준수

부상 및 손상 위험

운반 시 장치의 무게에 유의하십시오.

1. D 클리닝 헤드가 장착된 경우 브러시 헤드에서 디스크 브러시를 제거하십시오.
2. 차량으로 운반하는 경우에는 유효한 지침에 따라 미끄러짐 및 전복이 발생하지 않도록 장비를 고정하십시오.

관리 및 정비

⚠ ***위험***

장비로 인한 부상 위험!

의도치 않게 작동된 장비로 인한 감전.

프로그램 스위치를 “0” 위치로 돌리십시오.

장비에서 작업하기 전에 인텔리전트 키를 뽑으십시오.

충전기의 전원 플러그를 뽑으십시오.

배터리 플러그를 뽑으십시오.

⚠ ***경고***

가동 부품으로 인한 부상 위험!

전원을 끈 후에도 흡입 터빈, 사이드 브러시 및 필터 청소가 계속 작동합니다.

부품이 작동을 멈출 때까지 장비에서 작업하지 마십시오.

- 폐수 및 청수를 배출시키고 폐기하십시오.

작동 후 매번

유의

손상 위험!

부적합한 세척으로 인한 장비 손상 위험.

장비에 물을 뿌리지 말고 자극적인 세정제를 사용하지 마십시오.

개별 정비 작업에 대한 자세한 설명은 챕터 참조.

- 폐수를 배출시키십시오.
- 보풀 필터를 점검하고, 필요 시 청소합니다.
- 호퍼통을 꺼내 비우고 청소하십시오.
- R 클리닝 헤드에만 적용: 큰 입자 오염물 탱크를 꺼내고 비우십시오.
- 연성 세제에 적신 헝겊을 이용해 장비를 청소하십시오.
- 석션립을 청소하고, 마모 여부를 점검하고 필요 시 교체합니다.
- 와이핑 플랩을 청소하고, 마모 여부를 점검하고 필요 시 교체합니다.
- 브러시를 청소하고, 마모 여부를 점검하고 필요 시 교체합니다.

참고

노란색으로 표시된 솔이 다른 솔의 길이가 같으면 브러시 롤러가 마모된 것입니다.

- 납산 배터리를 충전합니다.
  - 충전상태가 50% 미만일 경우 배터리를 중단 없이 완전히 충전하십시오.
  - 충전상태가 50% 이상인 경우 다음 사용 시 완전한 작동 기간 동안 사용하는 경우에만 충전하십시오.
- 폐수 탱크가 심하게 오염된 상태면 청소하십시오.

Combo 사양의 경우:

- 롤러 브러시와 사이드 빗자루에 마모가 있는지, 이물질 및 감긴 상태의 벨트가 있는지 확인하십시오.
- 큰 입자 오염물 바스켓을 빼서 비우고 청소하십시오.

매주

- 배터리를 빈번하게 사용하는 경우 적어도 매주 1회에 걸쳐 중단 없이 완전히 배터리를 충전하십시오.

매월

- 장비가 일시 정지한 상태(보관)의 경우: 배터리의 보상 충전을 실시합니다.
- 배터리 극의 산화 여부를 점검하고 필요 시 브러시로 청소합니다. 연결 케이블의 견고한 고정에 주의합니다.
- 폐수 탱크와 뚜껑 사이의 실링을 청소하고 기밀성을 점검한 후, 필요 시 교환합니다.
- 정비가 필요한 배터리의 경우, 셀의 산밀도를 점검합니다.
- R 클리닝 헤드에만 적용: 브러시 터널을 청소하십시오.
- 장비를 장기간 사용하지 않는 경우 배터리가 완전히 충전된 상태에서 장비를 주차하십시오. 적어도 매달 1회에 걸쳐 각 배터리를 완전히 충전하십시오.

Combo 사양의 경우:

- 보덴 케이블과 가동 부품의 유격을 확인하십시오.
- 스위퍼의 실링 스트립의 조정 및 마모 상태를 확인하십시오.

분기별

Combo 사양에만 해당:

1. 스위퍼(V-벨트 및 원형 벨트)에서 구동 벨트의 장력, 마모 및 기능을 점검하십시오.

폐수 탱크 청소

1. 정보 버튼으로 디스플레이를 통해 탱크 세척 프로그램을 설정합니다.
2. 폐수 탱크 청소 구멍의 마개를 여십시오.
3. 폐수 탱크를 깨끗한 물로 헹굽니다.
4. 청소 구멍의 가장자리를 청소하십시오.
5. 폐수 탱크 청소 구멍의 마개를 다시 닫으십시오.

참고

다른 급수원으로 청소할 수도 있습니다.

석션립 뒤집기 또는 교체

석션립이 마모된 경우 이것을 뒤집거나 또는 교환해야 합니다.

참고

4개의 가장자리가 모두 마모될 때까지 석션립을 3번 뒤집어 사용할 수 있습니다.

1. 편심 레버(2x)를 엽니다.
2. 진공바를 떼어냅니다.

도해 X

① 와이핑 플랩

② 고정 벨트

③ 편심 레버(2x)

④ 걸쇠형 잠금장치

3. 걸쇠형 잠금장치를 개방합니다.
4. 고정 벨트를 떼어냅니다.
5. 스퀴지 블레이드를 제거합니다.
6. 뒤집어진 또는 새로운 석션립을 진공바 내측 부분의 돌출부로 누르십시오.

도해 Y

① 고정 벨트

② 와이핑 플랩

7. 고정 벨트를 부착합니다.
8. 진공바를 삽입합니다
9. 편심 레버(2x)를 닫습니다.

브러시 롤러 교체

1. 플랩을 당깁니다.

도해 AB

① 플랩

2. 스퀴지 블레이드 사이드 도어를 회전시켜 엽니다.

① 스퀴지 블레이드 사이드 도어

3. 황색 걸쇠를 위로 돌립니다.

도해 AC

① 걸쇠

② 안전 플랩

4. 안전 플랩을 바깥 방향으로 돌립니다.
5. 브러시 고정판을 떼어냅니다.
6. 브러시 롤러를 제거하십시오.
7. 새 브러시 롤러를 삽입합니다.

참고

브러시 롤러를 삽입할 때 브러시 터널 내 PIN에 맞게 연결해야 합니다.

도해 AD

① PIN

8. 브러시 고정판을 다시 부착합니다.
9. 안전 플랩을 닫습니다.
10. 걸쇠를 후크 안으로 아래로 돌립니다.
11. 스퀴지 블레이드 사이드 도어를 돌려서 닫습니다.

반대쪽에서도 이 과정을 반복하십시오.

스퀴지 블레이드 교체

도해 AI

① 플랩

② 스퀴지 블레이드 사이드 도어

1. 플랩을 당깁니다.
2. 스퀴지 블레이드 사이드 도어를 회전시켜 엽니다.
3. 나사(6x)를 풉니다.

도해 AJ

4. 스퀴지 블레이드를 교체하십시오.
5. 나사(6x)를 다시 장착합니다.
6. 스퀴지 블레이드 홀더를 돌려 다시 닫습니다.

디스크 브러시 교체

1. 사이드 도어의 플랩을 당깁니다.
   도해 AH

① 브래킷

2. 스퀴지 블레이드 사이드 도어를 회전시켜 엽니다.
3. 브래킷을 아래로 누릅니다.
4. 디스크 브러시를 측면에서 클리닝 헤드 밑에서 당겨 뽑습니다.
5. 새 디스크 브러시를 클리닝 헤드 밑에 대고, 위로 누르고 잠급니다.
6. 스퀴지 블레이드 사이드 도어를 다시 돌려서 닫습니다.

사이드 스크럽 데크의 추가 정비 작업

브러시 세척

1. 브러시 고정용 스프링이 앞을 향할 때까지 브러시를 시계 방향으로 돌립니다.
2. 브러시 고정용 스프링을 각각 당겨 빼냅니다.
   도해 AS

① 브러시 고정용 스프링

   브러시가 브래킷에서 떨어집니다.
3. 브러시에 이물질(예: 포장 테이프 또는 호일)이 있는지 확인하십시오.
4. 브러시를 흐르는 물로 세척하십시오.
5. 브러시 고정용 스프링을 각각 당겨 빼고 브러시를 삽입합니다.

브러시 마모 확인

노란색으로 표시된 솔이 다른 솔의 길이가 같으면 브러시가 마모된 것입니다.

1. 브러시를 교체합니다(*브러시 교체* 참조).

브러시 교체

1. 브러시 고정용 스프링이 앞을 향할 때까지 브러시를 시계 방향으로 돌립니다.
2. 브러시 고정용 스프링을 각각 당겨 빼냅니다.
   도해 AS

① 브러시 고정용 스프링

   브러시가 브래킷에서 떨어집니다.
3. 새 브러시를 부착합니다.
4. 브러시 고정용 스프링을 각각 당겨 빼고 브러시를 삽입합니다.

스퀴지 블레이드 교체

1. 나사 M6 x 12(6x)를 풉니다.
   도해 AT

① 나사 M6 x 12

② 유지판(retaining plate)

2. 유지판과 스퀴지 블레이드를 탈거합니다.
3. 유지판에 새 스퀴지 블레이드를 놓습니다.
4. 나사 M6 x 12(6x)로 유지판을 고정합니다.

Combo 사양에 대한 추가 정비 작업

⚠ ***위험***

압착 및 전단 위험!

작동 중인 벨트로 인한 압착 및 전단 위험.
정비 작업 후 장치를 다시 작동시키기 전에 스위퍼의 후드를 닫고 잠가야 합니다.

구동 벨트 점검

1. 1차 스위퍼의 후드를 앞으로 접습니다.
   도해 M
2. 보호 플레이트에서 나사 4개를 제거합니다.
3. 보호 플레이트를 제거하십시오.
4. 흡입 터빈 벨트의 마모 및 고정 여부를 확인하십시오.
   도해 N

① 1차 스위퍼 흡입 터빈 벨트

② 롤러 브러시 벨트(판금 트림 아래)

5. 롤러 브러시의 벨트의 마모 및 고정 여부를 확인하십시오.

스위퍼용 실링 스트립 점검

1. 장치를 평평한 바닥에 내려 놓으십시오.
2. 프로그램 선택 스위치를 “0”에 놓으십시오.
3. 쐐기로 장비가 굴러가지 않도록 고정하십시오.
4. 양쪽에서 호퍼통을 제거합니다.

전면 실링 스트립

5. 너트(5x)를 푸십시오.
   도해 T
6. 후작동으로 35-40mm가 뒤쪽으로 구부러지도록 실링 스트립을 맞춥니다.
   도해 V

① 너트

7. 너트(5x)를 조입니다.

후면 실링 스트립

후면 실링 스트립의 바닥과의 간격은 후작동으로 5-10mm가 뒤쪽으로 구부러지는 방식으로 설계되었습니다.

도해 U

8. 실링 스트립이 마모된 경우 교체하십시오.
9. 롤러 브러시를 탈거하십시오(*롤러 브러시 교체* 챕터 참조).
10. 너트(7x)를 푸십시오.
    도해 T

① 너트

11. 새 실링 스트립을 삽입합니다.
12. 너트(7x)를 조입니다.

사이드 실링 스트립

13. 고정 너트를 풉니다.
    도해 W
14. 1~2mm 두께의 패드를 삽입하여 바닥과의 간격을 조정합니다.
15. 실링 스트립을 정렬합니다.
16. 너트를 조입니다.
17. 롤러 브러시를 장착하십시오.

먼지 필터 교체

도해 AE

① 먼지 필터 하우징 커버

② 나사

③ 플랜지

1. 스위퍼의 후드를 돌려 후드 잠금을 해제합니다.
2. 스위퍼의 후드를 위로 돌립니다.
3. 먼지 필터 하우징 커버를 분리합니다.
4. 나사(2x)를 제거합니다.
5. 플랜지를 시계 반대 방향으로 돌려 먼지 필터 베어링을 제거합니다.
6. 먼지 필터를 꺼냅니다.
7. 전면의 구멍이 드라이버를 향하도록 새 먼지 필터를 삽입합니다.
8. 먼지 필터 베어링을 다시 삽입하고 시계 방향으로 돌려 조입니다.
9. 커버를 부착하고 닫습니다.
10. 스위퍼의 후드를 닫습니다.
11. 나사를 돌려 후드 잠금 장치를 고정합니다.

사이드 브러시 교체

1. 나사(3x)를 풉니다.
   도해 AG

① 나사

2. 사이드 브러시를 제거하십시오.
3. 새 사이드 브러시를 밀어 넣습니다.
4. 3개의 나사를 끼우고 조입니다.

롤러 브러시 교체

도해 Z

① 판금 커버

② 나사

③ 호퍼통

1. 호퍼통을 빼냅니다.
2. 나사를 푸십시오.
3. 판금 커버를 위로 돌려 제거합니다.
   도해 AA

① 보덴 케이블

② 스윙암 베어링 나사

③ 커버

④ 스윙암

⑤ 커버 나사

4. 보덴 케이블을 분리합니다.
5. 스윙암 베어링 나사를 풉니다.
6. 스윙암을 빼십시오.
7. 커버의 두 나사를 풀고 커버를 분리합니다.
8. 롤러 브러시를 꺼냅니다.
9. 새 롤러 브러시를 삽입합니다.
10. 스위퍼를 분해의 역순으로 조립합니다.
11. 보덴 케이블을 조정합니다.

결빙 방지

결빙 발생 위험 시:

1. 담수 및 폐수 탱크를 비우십시오.
2. 성에가 없는 실내에 장비를 보관하십시오.

장애 발생 시 조치

⚠ ***위험***

예기치 않은 장비 작동으로 인한 부상 위험!

장비가 예기치 않게 작동하면 장비에서 작업하는 사람이 부상을 입을 수 있습니다.
장비에서 작업하기 전에 인텔리전트 키를 뽑으십시오.
작업 전에는 항상 충전기의 전원 플러그를 콘센트에서 분리하십시오.
작업 전에 매번 배터리 플러그를 분리하십시오.

⚠ ***경고***

가동 부품으로 인한 부상 위험!

전원을 끈 후에도 흡입 터빈, 사이드 브러시 및 필터 청소가 계속 작동합니다.
부품이 작동을 멈출 때까지 장비에서 작업하지 마십시오.

1. 폐수를 배출시키십시오.
2. 남은 청수를 배출하십시오.

참고

다음 지침에 따라 장애를 제거할 수 없는 경우에는 고객 서비스에 연락하십시오.

퓨즈 교체

작업자는 차량 블레이드 퓨즈를 다음 값으로만 교체할 수 있습니다.

- 5A- 제어 및 비상 전원 공급 장치
- 20A – 허브/액세서리 모듈 공급 장치별
- 50A – 허브/청소 모듈 3(Combo 사양)

유의

컨트롤러 손상!

부적절한 퓨즈 교체는 컨트롤러를 손상시킬 수 있습니다.
결함이 있는 퓐 퓨즈는 고객 서비스를 통해서만 교체하십시오. 퓐 퓨즈에 결함이 있는 경우 고객 서비스팀에서 사용 조건과 전체 제어를 확인해야 합니다.

컨트롤러는 제어 패널 아래에 장착됩니다. 퓨즈에 접근하려면 발 공간 왼쪽의 덮개를 제거해야 합니다.

참고

퓨즈 할당은 덮개 안쪽에서 찾을 수 있습니다.

도해 AF

① 커버

1. 나사(3x)를 풉니다.
2. 덮개를 제거합니다.
3. 퓨즈를 교체하십시오.
4. 덮개를 부착합니다.

디스플레이에 표시가 있는 오류

디스플레이에 오류가 표시되면 다음과 같이 진행하십시오.

- 숫자 코드로 오류 표시된 경우
  숫자 코드로 오류가 표시되면, 먼저 오류(장비)를 재설정하십시오.
  a 프로그램 선택 스위치를 “0”에 놓으십시오.
  b 디스플레이가 꺼질 때까지 기다리십시오.
  c 프로그램 선택 스위치를 원하는 프로그램에 놓으십시오.
  오류가 다시 발생하는 경우에만 해당 조치를 지정된 순서대로 수행하십시오. 이때 프로그램 선택 스위치를 "0"으로 설정하고 인텔리전트 키를 제거해야 합니다.
  d 오류를 해결할 수 없는 경우 오류 메시지에 대해 고객 서비스에 문의하십시오.
- 텍스트로 오류 표시된 경우
  a 디스플레이에 표시된 지시를 따르십시오.
  b 정보 버튼을 눌러 오류를 확인하십시오.

참고

아래 표에 나열되지 않은 오류 메시지는 운영자가 해결할 수 없는 오류를 나타냅니다. 이 경우 고객 서비스로 문의해주시기 바랍니다.

시트 스위치가 열려 있음!	1. 가속 페달에서 발을 떼십시오. 2. 운전석을 올바른 체중으로 조정하십시오. 3. 컨트롤러가 시트 접점 스위치의 기능을 점검할 수 있도록 운전석 시트에 가해지는 하중을 일시적으로 줄입니다. 4. 운전석에 짐을 가득 실으십시오.
가속 페달에서 발을 떼십시오!	1. 주행 페달에서 발을 떼십시오.
방향이 설정되지 않았음!	1. 고객 서비스에 알립니다.
배터리 방전!	1. 배터리를 충전합니다.
허용되지 않은 배터리 전압!	1. 고객 서비스에 문의합니다
담수 탱크가 비어 있음!	1. 청수 탱크를 보충하십시오.
브러시 압력에 도달하지 못했습니다!	1. 브러시의 마모 여부를 점검하고 필요 시 교체하십시오. 2. 클리닝 헤드의 기능 확인: 내리기, 올리기.
폐수 가득 참!	1. 폐수 탱크를 비우십시오.
브레이크 고장!	1. 장비의 운전을 중지하십시오. 2. 고객 서비스에 문의합니다
드라이브 모터가 너무 뜨겁습니다! 냉각 단계	1. 안전 스위치를 “0” 위치로 전환하십시오. 2. 장비는 적어도 15분 동안 냉각시키십시오. 3. 반복되면 고객 서비스에 문의하십시오
경적 고장!	1. 고객 서비스에 알립니다.
헤드 CPU가 너무 뜨겁습니다! 냉각 단계	1. 안전 스위치를 “0” 위치로 전환하십시오. 2. 컨트롤러는 적어도 5분 동안 냉각시키십시오. 3. 거친 노면에서는 브러시 압력을 크게 줄입니다. 4. 반복되면 고객 서비스에 문의하십시오.
브러시 드라이브 과부하!	1. 브러시 압력을 줄이십시오. 2. 이물질(예: 포장 테이프, 나무 조각)이 브러시를 막고 있는지 확인하십시오.
방향이 설정되지 않았음!	1. 장치를 끄십시오. 2. 주행 방향 스위치를 몇 번 앞뒤로 밉니다. 3. 장비를 켜십시오. 4. 오류가 지속되면 고객 서비스에 문의하십시오.

디스플레이에 표시되지 않는 장애

장비의 시동이 걸리지 않습니다	1. 배터리 플러그를 꽂습니다. 2. 리튬 이온 배터리에만 적용됨: 별도 디스플레이 하단 가장자리에 있는 켜기/끄기 버튼을 누르세요. 3. 안전 스위치를 "1"에 놓으십시오. 4. 인텔리전트 키를 꽂으십시오. 5. 퓨즈 F1을 확인하고 필요한 경우 교체합니다(*퓨즈 교체* 챕터 참조). 6. 배터리를 점검하고 필요 시 충전하십시오.
물의 양이 충분하지 않습니다	1. 청수의 레벨을 점검하고 필요 시 공기가 빠져 나오도록 탱크를 완전히 채우십시오. 2. 호스의 막힘 여부를 점검하고 필요 시 청소하십시오. 3. 청수 필터를 꺼내고 청소하십시오. 4. 담수 볼 밸브를 개방합니다.
흡입출력이 너무 낮습니다	1. 폐수 배출 호스의 뚜껑을 닫습니다. 2. 폐수 탱크와 뚜껑 사이의 실링을 청소하고 기밀성을 점검한 후, 필요 시 교환합니다. 3. 터빈 필터를 청소하십시오. 4. 진공바에서 석션립을 청소하고 필요 시 교체하십시오. 5. 흡입호스의 막힘 여부를 점검하고 필요 시 청소하십시오. 6. 흡입호스의 기밀 여부를 점검하고 필요 시 교체하십시오. 7. 진공바의 세팅 상태를 점검하십시오.
청소 결과가 충분하지 않습니다	1. 청소 과제에 적합한 청소 프로그램을 설정하십시오. 2. 청소 과제에 적합한 브러시를 사용하십시오. 3. 청소 과제에 적합한 세제를 사용하십시오. 4. 속도를 줄이십시오. 5. 압박력을 조절하십시오. 6. 와이핑 플랩을 조절하십시오. 7. 브러시의 마모 여부를 점검하고 필요 시 교체하십시오. 8. 물 공급량을 점검하십시오.
브러시가 회전하지 않습니다	1. 압박력을 줄이십시오. 2. 브러시가 이물질로 막혀 있는지 점검하고, 필요 시 이물질을 제거합니다.
선택사양 전주등 및/또는 작업등이 점등되지 않음	1. F3 퓨즈를 확인하고 필요한 경우 교체합니다(*퓨즈 교체* 챕터 참조).
오류 K1/109	1. 장치를 끄십시오. 2. 잠깐 기다리십시오. 3. 장치를 다시 켜십시오.

Combo 모델의 추가 장애

장치가 제대로 청소되지 않습니다	1. 롤러 브러시와 사이드 브러시가 마모되었는지 확인하고 필요한 경우 교체하십시오. 2. 롤러 브러시가 회전하지 않으면 구동 벨트를 확인하고 필요한 경우 청소하십시오. 3. 플랫필터의 기능을 확인하십시오. 4. 실링 스트립이 마모되었는지 확인하고 필요한 경우 조정하거나 교체하십시오.
스위퍼는 먼지를 일으킵니다	1. 호퍼통을 비웁니다. 2. 흡입 터빈 스위퍼의 구동 벨트를 확인하십시오. 3. 흡입 팬의 호스씰링을 확인하십시오. 4. 먼지 필터를 확인하고 필요한 경우 청소하거나 교체하십시오. 5. 필터 케이스 실링을 확인하십시오. 6. 실링 스트립이 마모되었는지 확인하고 필요한 경우 조정하거나 교체하십시오.
가장자리 부분을 건식 청소 시 청소 결과가 충분하지 않음	1. 사이드 브러시의 높이를 확인하고 필요한 경우 조정하십시오. 2. 사이드 브러시를 교체하십시오.

기술 데이터

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
일반							
주행 속도(최대)	km/h	10	10	10	10	10	10
운반 속도	km/h	10	10	10	10	10	10
후진 속도	km/h	6	6	6	6	6	6
최대 주행 속도 10km/h 기준 평지에서 허용 제동 거리	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
브러시 헤드, 브러시 압력 및 노면의 거칠기에 따라 사용 시간 상이	h	5	4,5	5	4,5	5	4,5
이론적 시간당 청소 면적	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
사이드 스크럽 데크 사용 시 이론적 시간당 청소 면적	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
사이드 브러시 2개 사용 시 이론적 시간당 청소 면적	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
브러시 헤드 사용 시 실제 청소 면적	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
담수/폐수 탱크 용량	l	260	260	260	260	260	260
큰 입자 오염물 탱크 용량	l	26	26	32	32	---	---
세제통(주입 옵션)	l	10	10	10	10	10	10
세제 주입 범위(부터 ~까지)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
최소 물 투여량	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
최대 물 투여량	l/min	9	9	9	9	9	9
최대 표면 압력(운전자, 물 포함)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
장치 성능							
정격전압	V	36	36	36	36	36	36
배터리 용량	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
평균 입력 전력	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
구동 모터 출력	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
흡입 모터 출력	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
브러시 모터 출력	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
빈 배터리에서 충전 시간(납산)	h	10	10	10	10	10	10
빈 배터리에서 충전 시간(리튬 이온)	h	3	3	3	3	3	3
롤러 브러시 작동 출력	W	---	600	---	600	---	600
사이드 브러시 출력(옵션)	W	110	110	110	110	110	110
스위퍼 흡입 터빈 출력	W	---	600	---	600	---	600
진공							
흡입출력, 공기량	l/s	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2	28 x 2
흡입출력, 부압	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
먼지 필터의 필터 표면	m^2	---	4	---	4	---	4
터빈 부압/진공바	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
청소 브러시							
브러시 직경	mm	160	160	160	160	510	510
브러시 길이	mm	914	914	1118	1118	---	---
브러시 속도	1/min	1250	1250	1250	1250	140	140
사이드 스크럽 데크 브러시 속도	1/min	140	---	---	---	140	---
사이드 스크럽 데크 브러시 직경	mm	300	---	---	---	300	---
롤러 브러시 직경	mm	---	285	---	285	---	285
롤러 브러시 너비	mm	---	710	---	710	---	710
롤러 브러시 속도	1/min	---	610	---	610	---	610
사이드 브러시 직경	mm	450	450	450	450	450	450
치수							
길이	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
폭 (진공바 없이)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
폭 (진공바 포함)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
높이	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
높이(보호 루프 및 경광등 포함)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
사이드 스크럽 데크 사용 시 작업 폭	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
사이드 브러시 포함 작업 폭	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
최소 장비의 회전 반경(180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
배터리함 크기(LxWxH)	mm	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520	840 x 625 x 520
전방 휠, 폭	mm	132	132	132	132	132	132
전륜, 직경(외부)	mm	300	300	300	300	300	300
후방 휠, 폭	mm	108	108	108	108	108	108

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
후륜, 직경(외부)	mm	375	375	375	375	375	375
무게							
허용 총중량	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
운반 중량(525 / 630Ah 배터리, 75kg 운전자 포함, 평균 브러시 헤드)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
중량, 작동 준비(525 / 630Ah 배터리 및 가득 찬 탱크 포함)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
브러시 압력	kg	150	150	150	150	130	130
브러시 압력	g/cm^2	210	210	168	168	42	42
면적당 하중 (운전자 포함 및 가득찬 청수 탱크)							
스위퍼 휠 면적 부하	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
면적당 하중, 전방 휠	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
면적당 하중, 후방 휠	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
충전기 공장 오프보드							
케이블 길이	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
전압	V	230	230	230	230	230	230
주파수 범위	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
치수	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
무게	kg	10	10	10	10	10	10
보호 등급		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
플러그 유형		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
충전전류	A	65	65	65	65	65	65
출고 시 충전기 리튬 이온 오프보드							
케이블 길이	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
전압	V	380	380	380	380	380	380
주파수 범위	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
치수	mm	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360	535 x 210 x 360
무게	kg	35	35	35	35	35	35
보호 등급		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
플러그 유형		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
충전전류	A	200	200	200	200	200	200
출력	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
환경 조건							
최대 주변 온도	°C	40	40	40	40	40	40
최소 주변 온도	°C	5	5	5	5	5	5
최대 수온	°C	60	60	60	60	60	60
경사							
최대 경사도(운송 중)	%	15	10	15	10	15	10
최대 경사도(스크러빙 중)	%	15	10	15	10	15	10
최대 단기 경사도(최대 10m)	%	25	25	25	25	25	25
EN 60335-2-72에 따른 조사값							
진동 합계	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
암 진동 합계	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
손-암 진동값, 불확실성 K	m/s^2	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5	≤ 2,5
시트 진동 합계	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
시트 진동값, 불확실성 K	m/s^2	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5	≤ 0,5
음압 레벨	dB(A)	73	73	73	73	73	73
불확실상 K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
음향 파워 레벨 L_{WA} + 불확실성 K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
보호 등급		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
사이드 스크럽 데크							
출력	W	260	260	260	260	260	260
접촉 압력	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
접촉 압력	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

기술 수정에 따라 변경될 수 있습니다.

EU 적합성 선언서

저희는 아래에 기술된 기계가 그 설계 및 구조뿐만 아니라 당사가 시장에 제공한 버전을 바탕으로 EU 지침의 안전 및 건강 관련 요건을 준수함을 선언합니다. 당사의 동의 없이 기계를 변경할 경우, 이 선언의 유효성은 무효가 됩니다.
제품: 탑승형 바닥 청소기
유형: 1.480-xxx / 2.480-xxx

관련 EU 지침
2006/42/EC(+ 2009/127/EC)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

적용되는 통일 표준
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

적용되는 국가 표준
–

서명인은 이사진으로부터 전권을 위임받아 권한을 대리합니다.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

문서 작성 책임자:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
전화: + 49 7195 14-0
팩스: + 49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
ضغط كبس الفراشي	جم/سم^2	210	210	168	168	42	42
تحميل السطح (مع السائق وخزان المياه النقية الممتلئ بالكامل)							
حمولة سطح عجلة تجهيزة الكنس	N/cm^2	---	---	---	---	---	---
تحميل السطح، عجلة أمامية	N/cm^2	207	207	207	207	207	207
تحميل السطح، عجلة خلفية	N/cm^2	60	60	60	60	60	60
شاحن من خارج المصنع							
طول الكابل	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
الفلطية	V	230	230	230	230	230	230
نطاق التردد	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
الأبعاد	mm	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115	420 x 260 x 115
الوزن	kg	10	10	10	10	10	10
فئة الحماية		IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21	IP 21
نوع القابس		Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko	Schuko
تيار الشحن	A	65	65	65	65	65	65
شاحن ليثيوم أيون من خارج المصنع							
طول الكابل	mm	3000	3000	3000	3000	3000	3000
الفلطية	V	380	380	380	380	380	380
نطاق التردد	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
الأبعاد	mm	535 x 360 x 210	535 x 360 x 210	535 x 360 x 210	535 x 360 x 210	535 x 360 x 210	535 x 360 x 210
الوزن	kg	35	35	35	35	35	35
فئة الحماية		IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22	IP 22
نوع القابس		CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A	CEE 32 A
تيار الشحن	A	200	200	200	200	200	200
القدرة	kW	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3	13,3
الظروف المحيطة							
الحد الأقصى لدرجة الحرارة المحيطة	C°	40	40	40	40	40	40
الحد الأدنى لدرجة الحرارة المحيطة	C°	5	5	5	5	5	5
درجة حرارة المياه القصوى	C°	60	60	60	60	60	60
التدرج							
الحد الأقصى للتدرج (أثناء النقل)	%	15	10	10	15	15	10
الحد الأقصى للتدرج (في وضع المسح)	%	15	10	10	15	15	10
الحد الأقصى للتدرج على المدى القصير (بحد أقصى 10 أمتار)	%	25	25	25	25	25	25
القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-72							
إجمالي قيمة الاهتزاز	m/s^2	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5
إجمالي قيمة اهتزاز الأذرع	m/s^2	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5
قيمة اهتزاز اليد والذراع، نسبة التفاوت K	m/s^2	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5	≥ 2,5
إجمالي قيمة اهتزاز سطح المقعد	m/s^2	≥ 0,5	≥ 0,5	≥ 0,5	≥ 0,5	≥ 0,5	≥ 0,5
قيمة اهتزاز المقعد، نسبة التفاوت K	m/s^2	≥ 0,5	≥ 0,5	≥ 0,5	≥ 0,5	≥ 0,5	≥ 0,5
مستوى انبعاث الصوت	dB(A)	73	73	73	73	73	73
قيمة الخطر K_{pA}	dB(A)	3	3	3	3	3	3
مستوى قدرة الصوت L_{WA} + قيمة الشك K_{WA}	dB(A)	94	94	94	94	94	94
فئة الحماية		IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
سطح المسح الجانبي							
القدرة	W	260	260	260	260	260	260
ضغط الكبس	kg	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7	9,7
ضغط الكبس	N/mm^2	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239	0,00239

نحتفظ بالحق في إدخال تعديلات فنية.

إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي

فيما يلي إقرار منا بان الجهاز الموضح فيما يلي يتوافق مع متطلبات الأمان والسلامة الصحية التي تقرها مواصفات المجموعة الأوروبية وذلك بالاستناد إلى تصميمها وفئة صنعها ونمطها الدارج في الأسواق. يتوقف سريان هذا الإقرار في حالة إدخال تعديلات على الأجهزة لا تتوافق معنا.
المنتج: ماكينة ركوب لتنظيف الأرضيات
الطراز: 1.480-xxx-2.480 / xxx

معايير المجموعة الأوروبية السارية
EG (+2009/127/EG)/2006/42
EU/2014/30
EU (TCU)/2014/53

المعايير المُطبّقة المتوافقة
EN 60335-1
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 301 511 V12.5.1

المعايير الوطنية المستخدمة
-

يتصرف الموقعون أدناه بالنيابة عن مجلس الإدارة وبموجب توكيل منها.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

وكيل التوثيق:
إس رايزر
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
Winnenden 71364 (ألمانيا)
تليفون: +49 7195 14-0
فاكس: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

البيانات الفنية

		B 260 RI (R100)	B 260 RI Combo (R100)	B 260 RI (R 120)	B 260 RI Combo (R 120)	B 260 RI (D100)	B 260 RI Combo (D100)
نقاط عامة							
سرعة السير (القصوى)	km/h	10	10	10	10	10	10
سرعة النقل	km/h	10	10	10	10	10	10
السرعة العكسية	km/h	6	6	6	6	6	6
مسافة الكبح المسموح بها على سطح مستو عند سرعة سير قصوى تبلغ 10 كم / ساعة	m	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
مدة الاستخدام اعتمادًا على رأس الفرشاة، وضغط تلامس الفرشاة وخشونة الأرضية	h	5	4,5	4,5	5	5	4,5
قدرة الأسطح نظريا	m^2/h	10000	10000	12000	12000	10000	10000
القوة لكل وحدة مساحة نظريًا مع سطح المسح الجانبي	m^2/h	11200	---	---	---	11200	---
القوة لكل وحدة مساحة نظريًا مع فرشاتين جانبيتين	m^2/h	11500	11500	13400	13400	11500	11500
القوة لكل وحدة مساحة عمليًا مع رأس الفرشاة	m^2/h	7000	7000	8400	8400	7000	7000
حجم خزان الماء النقي / الماء المتسخ	l	260	260	260	260	260	260
حجم خزان الأوساخ الخشنة	l	26	26	32	32	---	---
خزان مادة التنظيف (خيار العبوة)	l	10	10	10	10	10	10
نطاق جرعات مادة التنظيف (من - إلى)	%	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3	0-3
الحد الأدنى لجرعة الماء	l/min	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9	0,9
الحد الأقصى لجرعة الماء	l/min	9	9	9	9	9	9
الضغط السطحي الأقصى (بما في ذلك وحدة الدفع والماء)	N/mm^2	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33	1,33
أداء الجهاز							
جهد إسمي	V	36	36	36	36	36	36
سعة البطارية	Ah	525/630	525/630	525/630	525/630	c	630
متوسط استهلاك القدرة	W	6500	7900	6500	7900	6500	7900
قوة محرك السير	W	2200	2200	2200	2200	2200	2200
قدرة محرك الشفط	W	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840	2x840
قدرة محرك الفرشاة	W	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100	2x 1100
مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة (بطارية الرصاص)	h	10	10	10	10	10	10
مدة الشحن عندما تكون البطارية فارغة (ليثيوم وأيون)	h	3	3	3	3	3	3
قدرة محرك بكرة الكنس	W	---	600	600	---	---	600
قدرة الفرشاة الجانبية (اختياري)	W	110	110	110	110	110	110
قدرة توربينات الشفط بتجهيزة الكنس	W	---	600	600	---	---	600
شفط							
قوة الشفط، كمية الهواء	l/s	x 2 28	x 2 28	x 2 28	x 2 28	x 2 28	x 2 28
قدرة الشفط، الضغط المنخفض	kPa (mbar)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)	14 (140)
مساحة ترشيح فلتر الغبار	m^2	---	4	---	4	---	4
الضغط السلبي للتوربينات / قضيب الشفط	kPa (mbar)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)	22/11 (220/110)
فراشي التنظيف							
قطر الفرشاة	mm	160	160	160	160	510	510
طول الفرشاة	mm	914	914	1118	1118	---	---
سرعة الفرشاة	min/1	1250	1250	1250	1250	140	140
عدد لفات فرشاة الفرك الجانبية	min/1	140	---	---	---	140	---
قطر فرشاة الفرك الجانبية	mm	300	---	---	---	300	---
قطر بكرة الكنس	mm	---	285	---	285	---	285
عرض بكرة الكنس	mm	---	710	---	710	---	710
سرعة بكرة الكنس	min/1	---	610	---	610	---	610
قطر الفرشاة الجانبية	mm	450	450	450	450	450	450
الأبعاد							
الطول	mm	1925	2560	1925	2560	1925	2560
عرض (بدون كمرة الشفط)	mm	1040	1040	1040	1040	1040	1040
العرض (بدون قضيب الشفط)	mm	1140	1140	1340	1340	1140	1140
الارتفاع	mm	1565	1565	1565	1565	1565	1565
الارتفاع (مع سقف الحماية، مصباح التمييز الدوار)	mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200
عرض العمل مع سطح المسح الجانبي	mm	1120	1120	1120	1120	1120	1120
عرض العمل مع الفراشي الجانبية	mm	1150	1180	1340	1340	1150	1180
نصف قطر الدوران مع أصغر التجهيزات (180°)	mm	2120	2950	2120	2950	2120	2950
مقاس حيز البطارية (طولxعرضxارتفاع)	mm	840 x 520 x 625	840 x 520 x 625	840 x 520 x 625	840 x 520 x 625	840 x 520 x 625	840 x 520 x 625
العجلة الأمامية، العرض	mm	132	132	132	132	132	132
قطر العجلة الأمامية (من الخارج)	mm	300	300	300	300	300	300
العجلة الخلفية، العرض	mm	108	108	108	108	108	108
قطر العجلة الخلفية (من الخارج)	mm	375	375	375	375	375	375
الوزن							
الوزن الإجمالي المسموح	kg	1840	2020	1840	2020	1840	2020
الوزن عند النقل (مع بطارية 525/630 أمبير ساعة، وحدة دفع 75 كجم، متوسط رأس الفرشاة)	kg	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944	960/1460	1444/1944
الوزن، عند الاستعداد للتشغيل (مع بطاريات 525/630 أمبير ساعة، وخزان ممتلئ)	kg	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845	1141/1641	1345/1845
ضغط كبس الفراشي	kg	150	150	150	150	130	130

ظهور الأعطال مع بيان في الشاشة

في حالة حدوث أعطال، التي يتم عرضها على الشاشة، يجب اتباع ما يلي:

- بيان الخطأ كرمز رقمي

في حالة عرض الخطأ مع رمز رقمي، يجب أولاً إرجاع الخطأ (الجهاز):

a اضبط مفتاح البرنامج على "0".
b انتظر حتى تنطفئ الشاشة.
c ضبط مفتاح اختيار البرنامج على البرنامج السابق. عندما يحدث الخطأ مرة أخرى فقط، يجب تنفيذ التدابير الإصلاح المناسبة بالترتيب المذكور. وهنا يجب ضبط مفتاح اختيار البرنامج على الوضع "0" وسحب المفتاح الذكي.
d إذا تعذر إصلاح الخطأ، فيجب الاتصال بخدمة العملاء مع ذكر بلاغ الخطأ.

- بيان الخطأ كنص

a يجب اتباع تعليمات الشاشة.
b إقرار الخطأ بالضغط على زر المعلومات.

إرشاد

تشير بلاغات الخطأ غير المدرجة في الجدول التالي إلى أخطاء لا يمكن للمشغل أن يقوم بإصلاحها. ففي هذه الحالة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء.

مفتاح المقعد مفتوح!	1. تحرير دواسة الوقود. 2. اضبط مقعد السائق حسب وزن الجسم الصحيح. 3. تخفيف العبء عن مقعد السائق لفترة وجيزة حتى تتمكن وحدة التحكم من فحص وظيفة مفتاح المقعد. 4. قم بتحميل مقعد السائق بالكامل.
تحرير دواسة الوقود!	1. تحرير دواسة الوقود.
لا يوجد اتجاه للسير!	1. أبلغ خدمة العملاء.
نفاد شحن البطارية!	1. اشحن البطارية.
جهد البطارية غير مسموح به!	1. إبلاغ خدمة العملاء
خزان المياه النقية فارغ!	1. ملء خزان المياه النقية.
لم يتم الوصول إلى ضغط الفرشاة!	1. فحص الفراشي من حيث وجود تآكل وإذا لزم الأمر استبدالها. 2. التحقق من رأس التنظيف للوظيفة: خفض، رفع.
المياه المتسخة ممتلئة!	1. تفريغ خزان المياه المتسخة.
الفرامل تالفة!	1. عدم قيادة الجهاز. 2. إبلاغ خدمة العملاء
المحرك ساخن جدًا! مرحلة التبريد	1. ضبط مفتاح الأمان على الوضع "0". 2. ترك الجهاز لمدة 15 دقيقة على الأقل حتى يبرد. 3. إبلاغ خدمة العملاء في حالة التكرار
البوق تالف!	1. أبلغ خدمة العملاء.
رأس وحدة CPU ساخنة جدًا! مرحلة التبريد	1. ضبط مفتاح الأمان على الوضع "0". 2. ترك وحدة التحكم تبرد لمدة 5 دقائق على الأقل. 3. تقليل ضغط الفرشاة بشكل كبير على الأرض الخشنة. 4. أبلغ خدمة العملاء في حالة التكرار.
محرك الفرشاة مثقل!	1. قم بتقليل ضغط تلامس الفرشاة. 2. تحقق من عدم انسداد الفرشات بواسطة أجسام غريبة (مثل شريط التعبئة وقطع خشبية).
لا يوجد اتجاه للسير!	1. إيقاف الجهاز. 2. حرك مفتاح اتجاه السير ذهابًا وإيابًا عدة مرات. 3. تشغيل الجهاز. 4. إذا استمر الخطأ، اتصل بخدمة العملاء.

أخطاء بدون بيان

يتعذر تشغيل الجهاز	1. إدخال قابس البطارية. 2. فقط مع بطارية الليثيوم والأيون: اضغط على زر الطاقة على الحافة السفلية للشاشة المنفصلة. 3. وضع مفتاح الأمان على الوضع "1". 4. إدخال المفتاح الذكي. 5. افحص المصهر F1، واستبدله عند اللزوم (انظر فصل *استبدال المصاهر*). 6. فحص البطارية وإذا لزم الأمر شحنها.
كمية المياه غير كافية	1. راجع مستوى ملء الماء النقي، وعند اللزوم املأ الخزان بالكامل بحيث يتم طرد الهواء. 2. التحقق من عدم انسداد الخراطيم وإذا لزم الأمر ينبغي تنظيفها. 3. اخلع فلتر الماء النقي ونظّفه. 4. افتح المحبس الكروي للماء النقي.
قوة الشفط منخفضة للغاية	1. غلق غطاء خرطوم تصريف المياه المتسخة. 2. تنظيف عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء والتحقق من إحكامها واستبدلها إذا لزم الأمر. 3. نظّف فلتر التوربينات. 4. نظّف شفاه المسح بقصيب الشفط واستبدلها عند اللزوم. 5. التحقق من عدم انسداد خرطوم الشفط وإذا لزم الأمر تنظيفه. 6. التحقق من إحكام خرطوم الشفط وإذا لزم الأمر استبداله. 7. التحقق من ضبط كمرة الشفط.
نتائج التنظيف غير كافية	1. ضبط برنامج التنظيف المناسب لمهمة التنظيف. 2. استخدام الفرشاة المناسبة لمهمة التنظيف. 3. استخدام مواد التنظيف المناسبة لمهمة التنظيف. 4. تخفيض السرعة. 5. ضبط ضغط التلامس. 6. ضبط شفاه المسح. 7. فحص الفراشي وإذا لزم الأمر استبدالها. 8. التحقق من إخراج المياه.
الفرشات لا تدور	1. قم بتقليل ضغط التلامس. 2. التحقق ما إذا كان جسم غريب قد أعاق الفرشاة ويجب إزالته إذا لزم الأمر.
لا يضيء الضوء المحيطي الاختياري و/أو مصباح العمل	1. افحص المصهر F3، واستبدله عند اللزوم (انظر فصل *استبدال المصاهر*).
خطأ K1/109	1. إيقاف الجهاز. 2. انتظر لمدة دقيقة. 3. قم بتشغيل الجهاز مجددًا.

أعطال إضافية مع الطراز Combo

الجهاز لا يقوم بالكنس بشكل صحيح	1. افحص بكرات الكنس والفرشات الجانبية من حيث التآكل، واستبدلها إذا لزم الأمر. 2. في حالة عدم دوران بكرة الكنس، افحص سيور الإدارة ونظّفها إذا لزم الأمر. 3. افحص الأداء الوظيفي لغطاء الاتساخات الخشنة. 4. افحص شرائط الإحكام من حيث التآكل واضبطها أو استبدلها إذا لزم الأمر.
تجهيزة الكنس تولد سحابة غبار	1. أفرغ خزان الكناسة. 2. تحقق من سيور إدارة توربينات الشفط بتجهيزة الكنس. 3. افحص جلبة الإحكام بمروحة الشفط. 4. افحص فلتر الغبار ونظّفه أو استبدله إذا لزم الأمر. 5. افحص إطار إحكام علبة الفلتر. 6. افحص شريط الإحكام من حيث التآكل واضبطه أو استبدله إذا لزم الأمر.
نتيجة التنظيف عند الكنس في منطقة الحواف غير كافية	1. تحقق من ضبط ارتفاع الفرشات الجانبية، واضبطها عند اللزوم. 2. استبدل الفرشات الجانبية.

استبدال بكرات الفرشاة

1. اسحب اللسان.

صورة إيضاحية BC

① لسان

2. أدر الباب الجانبي لشفة المسح لفتحه.

① الباب الجانبي لشفة المسح

3. حرّك المزلاج الأصفر إلى أعلى.

صورة إيضاحية BE



① مزلاج

② صمام التأمين

4. حرّك صمام التأمين جانبًا.
5. اسحب لوح تثبيت الفرشاة.
6. اخلع بكرة الفرشاة.
7. أدخل بكرة الفرشاة الجديدة.

إرشاد

يُراعى عند إدخال بكرة الفرشاة ضرورة تركيبها على الخابور الموجود في نفق الفرشاة.

صورة إيضاحية BG



① خابور

8. أعد تركيب لوح تثبيت الفرشاة.
9. أغلق صمام التأمين.
10. حرّك المزلاج لأسفل في الخطاف.
11. أدر الباب الجانبي لشفة المسح لإغلاقه.

تكرير العملية على الجانب الآخر.

استبدال شفاه المسح

صورة إيضاحية BQ



① لسان

② الباب الجانبي لشفة المسح

1. اسحب اللسان.
2. أدر الباب الجانبي لشفة المسح لفتحه.
3. قم بفك البراغي (6x).

صورة إيضاحية BS

4. استبدل شفة المسح.
5. أعد تثبيت البراغي (6x).
6. أدر حامل شفة المسح مرة أخرى لإغلاقه.

استبدال الفراشي القرصية

1. اسحب اللسان بالباب الجانبي.

صورة إيضاحية BO



① قوس

2. أدر الباب الجانبي لشفة المسح لفتحه.
3. اضغط المشبك لأسفل.
4. اسحب الفرشاة القرصية من الجانب أسفل رأس التنظيف للخارج.
5. وضع الفرشاة القرصية الجديدة أسفل رأس التنظيف والضغط عليه الى أعلى ثم تثبيته.
6. أدر الباب الجانبي لشفة المسح مرة أخرى لإغلاقه.

أعمال الصيانة الإضافية مع سطح المسح الجانبي

تنظيف الفرشاة

1. أدر الفرشاة في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم توجيه نابض مبيت الفرشاة للأمام.
2. أخرج نابض مبيت الفرشاة.

صورة إيضاحية CK



① نابض مبيت الفرشاة

تسقط الفرشاة من الحامل.

3. افحص الفرشاة بحثًا عن أجسام غريبة (مثل شريط التعبئة أو رقائق معدنية).
4. نظّف الفرشاة تحت ماء الصنبور.
5. أخرج نابض مبيت الفرشاة وأدخل الفرشاة.

فحص الفرشاة بحثا عن أي تآكل

تكون الفرشاة متآكلة إذا كان طول الشعيرات مطابقًا لطول شعيرات المؤشر الصفراء.

1. استبدل الفرشاة (انظر *استبدال الفرشاة*).

استبدال الفرشاة

1. أدر الفرشاة في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم توجيه نابض مبيت الفرشاة للأمام.
2. أخرج نابض مبيت الفرشاة.

صورة إيضاحية CK

① نابض مبيت الفرشاة

تسقط الفرشاة من الحامل.

3. ضع الفرشاة الجديدة.
4. أخرج نابض مبيت الفرشاة وأدخل الفرشاة.

استبدال شفة المسح

1. قم بفك البرغي 12 x M6 (6x).

صورة إيضاحية CM

① البرغي 12 x M6

② لوح تثبيت

2. اخلع لوح التثبيت وشفة المسح.
3. ضع شفة المسح الجديدة على لوح التثبيت.
4. ثبّت لوح التثبيت بواسطة البرغي 12 x M6 (6x).

أعمال الصيانة الإضافية مع الطراز Combo

⚠ **خطر**

خطر السحق والقطع!

خطر السحق والقطع بسبب دوران وحدات إدارة السيور.

يجب إغلاق غطاء تجهيزة الكنس وتأمين قفله قبل إعادة تشغيل الجهاز بعد إجراء أعمال الصيانة.

فحص سيور الإدارة

1. قم بطي غطاء تجهيزة الكنس الأولي إلى الأمام.

صورة إيضاحية Y

2. اخلع البراغي الأربعة من لوح الحماية.
3. اخلع لوح الحماية.
4. افحص سير توربينات الشفط من حيث التآكل والتثبيت الصحيح.

صورة إيضاحية AA

① سير توربينات الشفط لتجهيزة الكنس الأولي

② سير محرك بكرة الكنس (أسفل الغطاء اللوحي)

5. افحص سير محرك بكرة الكنس من حيث التآكل والتثبيت الصحيح.

فحص أشرطة إحكام تجهيزة الكنس

1. وضع الجهاز على أرضية مستوية.
2. اضبط مفتاح البرنامج على "0".
3. قم بتأمين الجهاز ضد التحرك باستخدام إسفين.
4. اخلع خزان الكُناسة على كلا الجانبين.

شريط الإحكام الأمامي

5. قم بحل الصواميل (5x).

صورة إيضاحية AM

6. قم بمحاذاة شريط الإحكام بحيث يتم طيه للخلف مع تجاوز يبلغ 35-40 مم.

صورة إيضاحية AQ



① صامولة

7. أحكم ربط الصواميل (5x).

شريط الإحكام الخلفي

يجب تصميم خلوص أرضي لشريط الإحكام بحيث يتم طيه للخلف مع تجاوز يبلغ 5-10 مم.

صورة إيضاحية AO

8. استبدل شريط الإحكام في حالة التآكل.
9. قم بفك بكرة الكنس (انظر فصل *استبدال بكرة الكنس*).
10. قم بحل الصواميل (7x).

صورة إيضاحية AM



① صامولة

11. ركّب شريط الإحكام الجديد.
12. أحكم ربط الصواميل (7x).

أشرطة الإحكام الجانبية

13. قم بحل صواميل التثبيت.

صورة إيضاحية AS

14. اضبط الخلوص الأرضي عن طريق إدخال قاعدة بسُمك 1-2 مم.
15. قم بمحاذاة شريط الإحكام.
16. أحكم ربط الصواميل.
17. ركّب بكرة الكنس.

استبدال فلتر الغبار

صورة إيضاحية BI

① غطاء جسم فلتر الغبار

② برغي

③ فلانشة

1. حرّر قفل غطاء تجهيزة الكنس عن طريق قلبه.
2. حرّك غطاء تجهيزة الكنس لأعلى.
3. اخلع غطاء جسم فلتر الغبار.
4. اخلع البرغي (2x).
5. أدر الفلانشة عكس اتجاه عقارب الساعة واخلع حامل فلتر الغبار.
6. اخلع فلتر الغبار.
7. أدخل فلتر الغبار الجديد بحيث تشير الثقوب الموجودة على الواجهة إلى السائق.
8. أعد إدخال حامل فلتر الغبار، وأدره في اتجاه عقارب الساعة وأحكم ربطه.
9. ركّب الغطاء واضغط عليه لإغلاقه.
10. أغلق غطاء تجهيزة الكنس.
11. قم بتأمين قفل الغطاء عن طريق الفك.

استبدال الفرشات الجانبية

1. قم بفك البراغي (3x).

صورة إيضاحية BM

① براغي

2. إزالة المكنسة الجانبية.
3. دفع الفرشاة الجانبية الجديدة.
4. تركيب 3 برغي وتثبيتها.

استبدال بكرة الكنس

صورة إيضاحية AY

① غطاء لوحي

② برغي

③ حاوية الكُناسة

1. أخرج خزان الكُناسة.
2. إخراج البرغي.
3. حرّك الغطاء اللوحي لأعلى واخلعه.

صورة إيضاحية BA

① كابل الشد

② برغي محمل الذراع الأرجوحي

③ غطاء

④ ذراع أرجوحي

⑤ براغي الغطاء

4. قم بفك كابل الشد.
5. قم بفك برغي محمل الذراع الأرجوحي.
6. اسحب الذراع الأرجوحي.
7. قم بفك كلا برغيي الغطاء واخلع الغطاء.
8. أزل بكرة الكنس.
9. أدخل بكرة الكنس الجديدة.
10. ركّب تجهيزة الكنس بالترتيب العكسي للخطوات.
11. اضبط كابل الشد.

الحماية من التجمد

في حالة خطر الصقيع:

1. أفرغ خزان الماء النقي والماء المتسخ.
2. أوقف الجهاز في غرفة محمية من الصقيع.

المساعدة في حالة حدوث أعطال

⚠ **خطر**

خطر الإصابة بسبب بدء تشغيل الجهاز بدون قصد!

قد يؤدي بدء تشغيل الجهاز بدون قصد إلى إصابة الأشخاص الذين يعملون على الجهاز.

اسحب المفتاح الذكي قبل إجراء أي أعمال على الجهاز.

اسحب قابس الشاحن من المقبس الكهربائي قبل إجراء أي أعمال.

افصل قابس البطارية قبل إجراء أي أعمال.

⚠ **تحذير**

خطر الإصابة بسبب العناصر المتحركة!

بعد إيقاف التشغيل، تستمر توربينات الشفط والفرشاة الجانبية وتجهيزة تنظيف الفلتر في التشغيل.

لا تقم بإجراء أعمال على الجهاز إلا بعد توقف الأجزاء تمامًا.

1. تصريف المياه المتسخة.
2. قم بتصريف الماء النقي المتبقي.

إرشاد

إذا تعذر إصلاح العطل باستخدام الإرشادات التالية، فأبلغ بخدمة العملاء.

استبدال المصاهر

يجوز للمشغل استبدال المصاهر المسطحة للمركبات بالقيم التالية فقط:

- 5 أمبير - مصدر التحكم وإمداد الطاقة في حالات الطوارئ
- 20 أمبير - لكل مصدر وحدة رفع/ملحقات
- 50 أمبير - وحدة رفع/تنظيف 3 (الطراز Combo)

تنبيه

تلف وحدة التحكم!

قد يؤدي استبدال المصاهر بشكل غير صحيح إلى تلف وحدة التحكم.

استبدل المصاهر القطبية التالفة لدى خدمة العملاء فقط. إذا كانت المصاهر القطبية تالفة، فيجب التحقق من ظروف التشغيل ووحدة التحكم بأكملها من قبل خدمة العملاء.

يتم تثبيت وحدة التحكم أسفل لوحة التحكم. للوصول إلى المصاهر، يجب إزالة الغطاء الموجود على الجانب الأيسر من حيز القدم.

إرشاد

يمكن معرفة تخصيص المصاهر على الغطاء من الداخل.

صورة إيضاحية BK

① غطاء

1. قم بفك البرغي (3x).
2. نزع الغطاء.
3. استبدل المصهر.
4. ثبّت الغطاء.

اعدادات المصنع

يتم استعادة إعدادات المصنع الخاصة بكافة البارامترات (باستثناء سرعة سير رحلة النقل).
1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "اعدادات المصنع".
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات حتى يتم تمييز "نعم".
4. الضغط على زر المعلومات.

ضبط بارامتر لبرامج التنظيف

يتم الاحتفاظ بجميع بارامترات برامج التنظيف، حتى يتم اختيار إعداد آخر أو إيقاف الجهاز.
1. ضبط مفتاح البرنامج على برنامج التنظيف المرغوب.
2. الضغط على زر المعلومات.
يتم عرض أول بارامتر قابل للضبط.
3. الضغط على زر المعلومات
القيمة المحددة تومض.
4. ضبط القيمة المطلوبة عن طريق إدارة زر المعلومات.
5. تأكيد الإعداد الذي تم تغييره بالضغط على زر المعلومات أو الانتظار حتى يتم اعتماد القيمة المحددة أوتوماتيكيا بعد 10 ثوان.
6. اختيار البارامتر التالي عن طريق إدارة زر المعلومات.
7. بعد تغيير جميع البارامترات المرغوبة، يجب إدارة زر المعلومات إلى أن يتم عرض بند القائمة"إنهاء القائمة؟".
8. الضغط على زر المعلومات.
تم الخروج من القائمة.

الإعداد الأساسي

يتم أثناء التشغيل إرجاع التغييرات التي أُجريت على بارامترات برامج التنظيف المختلفة إلى الإعدادات الأساسية بعد إيقاف الجهاز.
1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "الإعداد الأساسي" على الشاشة.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم تحديد برنامج التنظيف المرغوب.
4. الضغط على زر المعلومات.
5. إدارة زر المعلومات حتى يتم تمييز البارامتر المطلوب.
6. الضغط على زر المعلومات.
القيمة المحددة تومض.
7. ضبط القيمة المطلوبة عن طريق إدارة زر المعلومات.
8. الضغط على زر المعلومات.

المفتاح الذكي الأصفر

يمنح المفتاح الذكي الاصفر الوظائف المطلوبة لمهمة التنظيف.
قد تم ضبط البارامترات لبرامج التنظيف المختلفة بشكل مسبق في الجهاز. اعتمادا على تخويل المفتاح الذكي الأصفر، يمكن تغيير كل بارامتر بشكل فردي.
نصوص العرض لإعداد البارامتر تفسر نفسها إلى حد كبير.
البارامتر "FACT" (متوفر مع رأس تنظيف R فقط):
- "Fine Clean": سرعة منخفضة للفرشاة لإزالة طبقة رمادية عن الخزف الحجري.
- "Whisper Clean": سرعة متوسطة للفرشاة للتنظيف المنتظم بصوت ضوضاء منخفض.
- "Power Clean": سرعة عالية للفرشاة للتلميع والتبلور والكنس.

إدارة التراخيص

- الوصول العام باستخدام المفتاح الذكي
- سرعة العمل
- سرعة الفرشاة
- الشفط
- ضغط الكبس
- كمية الماء
- معايرة مواد التنظيف
- RAB/بقعة زرقاء
- التنظيف بالرش
- شطف الخزان

1. اختر القائمة "القائمة الرئيسية" مع زر المعلومات.
2. قم بتأكيد "الوصول" بالضغط على زر المعلومات.
3. حدد عمليات الوصول الإضافية وقم بتفعيلها وتأكيدها باستخدام زر المعلومات
4. اضغط على زر "حفظ؟" مع زر المعلومات وقم بتأكيد وحفظ الإعدادات التي تم إجراؤها.

المفتاح الذكي الأبيض

يؤدي إدخال مفتاح ذكي ابيض إلى تحرير الجهاز وإتاحته للاستخدام بالبارامترات المضبوطة مسبقًا.
يتم استخدام مفاتيح ذكية بيضاء بحيث يتسنى إنشاء مفتاح ذكي ببارامترات متوائمة لكل مهمة تنظيف.
ولا يمكن تغيير البارامترات من قِبل المستخدم ودون الارتباط باختيار برنامج التنظيف بمفتاح اختيار البرنامج (وظائف "0"، النقل والشفط تبقى كما هي دون تغيير).
باستخدام المفتاح الذكي الرمادي يمكن تحديد البارامترات التالية للمفتاح الذكي الأبيض:
- سرعة السير
- سرعة العمل
- عدد لفات الفرشاة (لرأس التنظيف R فقط)
- ضغط الكبس
- كمية الماء
- المعايرة RM
- الشفط
- ضوء العمل
- مصباح التمييز الدوار
- تشغيل/ إيقاف المعايرة RM
- الاحتياطات
- صمام مياه ذراع الشفط
- اللغة

برمجة المفتاح الذكي الأبيض

1. إدخال المفتاح الذكي الرمادي.
2. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "القائمة الرئيسية" على الشاشة.
3. الضغط على زر المعلومات.
4. اسحب المفتاح الذكي الرمادي وأدخل المفتاح الذكي الأبيض المطلوب تخصيصه.
5. اختيار بند القائمة المراد تغييره عن طريق إدارة زر المعلومات.
6. الضغط على زر المعلومات.
7. اختيار إعداد بند القائمة عن طريق إدارة زر المعلومات.
8. تأكيد الإعداد عن طريق الضغط على زر المعلومات.
9. اختيار بند القائمة التالي المراد تغييره عن طريق إدارة زر المعلومات.
10. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "حفظ؟".
11. الضغط على زر المعلومات.
يتم حفظ الإعدادات.
12. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "إنهاء القائمة؟".
13. الضغط على زر المعلومات.

الاستعمال باستخدام المفتاح الذكي الأبيض

1. أدخل المفتاح الذكي الأبيض.
- تعمل الوظائف "إيقاف" "OFF"، والسير والشفط كالمعتاد.
- في جميع الإعدادات الأخرى لمفتاح اختيار البرامج تكون البارامترات المبرمجة على المفتاح الذكي الأبيض فعالة. ويتعذر عليك اختيار برامج تنظيف مختلفة.

النقل

⚠ ***خطر***
السير على المنحدرات
خطر الإصابة
قم باستخدام الجهاز للتحميل والتفريغ على الأماكن الصاعدة حتى القيمة القصوى فقط (انظر فصل "البيانات الفنية").
اضغط دائما على دواسة المكابح لتقليل السرعة.

⚠ ***تنويه***
عدم مراعاة الوزن
خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار
احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.
1. عند تثبيت رأس التنظيف D، يجب إزالة الفراشي القرصية من رأس الفرشاة.
2. يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب وفقًا لما تنص عليه المعايير السارية عند نقله في المركبات.

التخزين

⚠ ***تنويه***
عدم مراعاة الوزن
خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار
احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز

تنبيه
جليد
تلف الجهاز بسبب تجمد الماء
تفريغ الجهاز بالكامل من الماء.
احفظ الجهاز في مكان خال من التجمد.
عند اختيار مكان ركن الجهاز، يجب مراعاة الوزن الاجمالي للجهاز حتى لا يضر بثباته.
- يجب أن يتم تخزين هذا الجهاز في أماكن داخلية فقط.
- شحن البطاريات بالكامل قبل تخزينها لفترات طويلة.
- شحن البطاريات بالكامل مرة واحدة شهريًا على الأقل أثناء التخزين.

العناية والصيانة

⚠ ***خطر***
خطر الإصابة بسبب الجهاز!
صدمة كهربائية بسبب تشغيل الجهاز بغير قصد.
أدر مفتاح البرنامج إلى الموضع "0".
اسحب المفتاح الذكي قبل إجراء أي أعمال على الجهاز.
اسحب قابس الشبكة بجهاز الشحن.
اسحب قابس البطارية.

⚠ ***تحذير***
خطر الإصابة بسبب العناصر المتحركة!
بعد إيقاف التشغيل، تستمر توربينات الشفط والفرشاة الجانبية وتجهيزة تنظيف الفلتر في التشغيل.
لا تقم بإجراء أعمال على الجهاز إلا بعد توقف الأجزاء تمامًا.
- تصريف المياه المتسخة والمياه النقية والتخلص منها.

فترات الصيانة

بعد كل تشغيل

تنبيه
خطر التلف!
خطر تلف الجهاز بسبب التنظيف غير السليم.
لا ترش الجهاز بالماء ولا تستخدم المنظفات الأكالة.
للحصول على شرح تفصيلي لأعمال الصيانة الفردية، انظر فصل *أعمال الصيانة*.
- تصريف المياه المتسخة.
- فحص مصفاة الوبر وينتظيفها عند اللزوم.
- اسحب خزان الكناسة للخارج وأفرغه ونظّفه.
- رأس تنظيف R فقط: إزالة حاوية الأوساخ الخشنة وإفراغها.
- تنظيف الجهاز من الخارج بقطعة قماش رطبة مبللة بغسول لطيف.
- تنظيف حواف الشفط وفحصها من حيث تعرضها للتآكل واستبدالها عند اللزوم.
- تنظيف شفاه الممسحة وفحصها من حيث تعرضها للتآكل واستبدالها عند اللزوم.
- تنظيف الفرشات وفحصها من حيث تعرضها للتآكل واستبدالها عند اللزوم.

إرشاد
تكون بكرة الفرشاة متآكلة إذا كانت شعيرات المؤشر الصفراء في نفس طول الشعيرات المتبقية.
- اشحن بطارية الرصاص الحمضي.
- عندما يكون مستوى شحن البطارية أقل من 50%، يجب أن يتم شحن البطارية بالكامل ودون انقطاع.
- عندما يكون مستوى شحن البطارية أكثر من نسبة 50%، يجب أن لا يتم شحن البطارية إلا إذا كان الاستخدام المقبل بحاجة إلى مدة التشغيل بالكامل.
- نظّف خزان الماء المتسخ في حالة الاتساخات الشديدة.

وبشكل إضافي مع الطراز Combo:
- افحص بكرة الكنس والفرشات الجانبية بحثًا عن وجود تآكل وأجسام غريبة وأشرطة ملتفة.
- اسحب سلة الاتساخات الخشنة للخارج وأفرغها ونظّفها.

أسبوعيًا

- عند استخدام بطارية الرصاص الحمضي مرة واحدة أسبوعيا على الأقل، ينبغي شحن البطارية بشكل كامل وبدون انقطاع.

شهريا

- عند إغلاق الجهاز بشكل مؤقت (التخزين): إجراء شحن معادلة للبطارية.
- التحقق من عدم تأكسد أقطاب البطارية وتنظيفها بالفرشاة عند اللزوم. التأكد من ثبات كابل التوصيل بإحكام.
- تنظيف عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء والتحقق من سلامة إحكامها واستبدلها إذا لزم الأمر.
- بالنسبة للبطاريات التي تحتاج الى صيانة، التحقق من كثافة الحمض في الخلايا.
- رأس تنظيف R فقط: تنظيف نفق الفرشاة.
- عند عدم الاستخدام لفترة طويلة، يجب تخزين الجهاز عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كامل. شحن البطارية المعنية مرة شهريًا بالكامل على الأقل.

وبشكل إضافي مع الطراز Combo:
- افحص كابلات الشد والأجزاء المتحركة من حيث سهولة حركتها.
- افحص شرائط الإحكام في تجهيزة الكنس من حيث الضبط والتآكل.

ربع سنوي

فقط مع الطراز Combo:
1. افحص شد وتآكل ووظيفة سيور الإدارة في تجهيزة الكنس (سيور مضلعة وسيور مستديرة).

سنويا

- إجراء أعمال الفحص المنصوص عليها من قِبل مركز خدمة العملاء.

فحص السلامة /عقد الصيانة

يمكنك الاتفاق مع أي تاجر على إجراء فحص تأمين دوري منتظم أو إبرام عقد صيانة. يرجى طلب الاستشارة.

أعمال الصيانة

تنظيف خزان الماء المتسخ

1. اضبط البرنامج شطف الخزان عبر الشاشة باستخدام زر المعلومات.
2. افتح غطاء فتحة تنظيف خزان الماء المتسخ.
3. شطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.
4. نظّف حافة فتحة التنظيف.
5. أغلق غطاء فتحة تنظيف خزان الماء المتسخ مرة أخرى.

إرشاد
يمكن أيضًا إجراء التنظيف عبر مصادر ماء أخرى.

قلب حواف الشفط المتآكلة أو استبدالها

في حال كانت حواف الشفط متآكلة، يجب قلبها أو استبدالها.

إرشاد
يمكن قلب شفاه الشفط 3 مرات حتى تتآكل جميع الحواف الأربعة.
1. افتح الذراع اللامركزي (2x).
2. إزالة كمرة الشفط.

صورة إيضاحية AU

① شفة الممسحة
② حزام ربط
③ ذراع لامركزي (2x)
④ سدادة شد

3. افتح سدادة الشد.
4. إزالة حزام الربط.
5. اخلع شفة المسح.
6. اضغط على حواف الشفط المقلوبة أو الجديدة على حلمات الجزء الداخلي لكمرة الشفط.

صورة إيضاحية AW

① حزام ربط
② شفة الممسحة

7. قم بتركيب حزام الربط.
8. تركيب قضيب الشفط
9. أغلق الذراع اللامركزي (2x).

8. للتحقق من الإعداد الجديد، قم بتحريك الجهاز مع خفض قضيب الشفط في وضع الشفط لمسافة قصيرة إلى الأمام.وراقب ميزان الماء. إذا لزم الأمر، فكرر عملية الضبط.

الكنس (الطراز Combo فقط)

تلتقط تجهيزة الكنس الاتساخات السائبة قبل تنظيف الأرضية.

⚠ ***تحذير***

الأجزاء المتحركة

خطر الإصابة

يُراعى أن توربينات الشفط والفرشات الجانبية وتجهيزة تنظيف الفلتر تستمر في الدوران بعد إيقاف التشغيل.

تنبيه

استخدام الجهاز بشكل غير صحيح عند الكنس

خطر تلف تجهيزة الكنس.

لا تقم بكنس أشرطة التعبئة أو الأسلاك أو ما شابه ذلك.

يمكنك تجاوز الدرجات حتى 2 سم كحد أقصى.

اقتصر على مسح الأسطح الجافة لمنع انسداد وتلوث مرشح الغبار.

1. قم بتشغيل مفتاح "الكنس".
يتم تنشيط تجهيزة الكنس.

صندوق الأوساخ الخشنة

يمكن رفع غطاء الاتساخات الخشنة لكنس الأجسام الأكبر حجمًا (يصل ارتفاعها إلى 6 سم تقريبًا).

⚠ ***خطر***

خطر الإصابة بسبب الكُناسة!

يمكن أن تتطاير الكناسة من خلال فتح غطاء الاتساخات الخشنة. لا ترفع غطاء الاتساخات الخشنة إلا عند عدم وجود أشخاص في الجوار.

إرشاد

يتدهور تأثير الكنس وشفط الغبار عند رفع غطاء الاتساخات الخشنة. لا ترفع غطاء الاتساخات الخشنة إلا عند الضرورة.

1. اضغط على الدواسة لرفع غطاء الاتساخات الخشنة.

إنهاء الكنس

1. اضبط مفتاح "الكنس" على "0".

يتوقف تنشيط تجهيزة الكنس. بعد الانتهاء من وضع الكنس، يتم تنظيف فلتر الغبار لمدة 15 ثانية تقريبًا.

سطح المسح الجانبي (خيار)

يعمل سطح المسح الجانبي على تسهيل العمل بالقرب من الحواف.

صورة إيضاحية CO

① فرد / ضم سطح المسح الجانبي

② تشغيل / إيقاف سطح المسح الجانبي

1. اضغط على مفتاح "تشغيل / إيقاف سطح المسح الجانبي".
يتم تشغيل / إيقاف سطح المسح الجانبي.
2. اضغط على مفتاح "ضم / فرد سطح المسح الجانبي".
يتم ضم / فرد سطح المسح الجانبي.

إيقاف التشغيل

إنهاء التنظيف

1. اضبط مفتاح اختيار البرنامج على وضع السير.
2. السير مسافة قصيرة.
يتم شفط المياه المتبقية.

إيقاف الجهاز

1. انقل مفتاح اختيار البرنامج إلى الوضع "0".
2. **فقط مع بطارية الليثيوم والأيون:** اضغط على زر التشغيل / الإيقاف على الحافة السفلية للشاشة المنفصلة حتى وضع نظام البطارية في وضع السكون.
3. اضبط مفتاح الأمان على الوضع "0".
4. ازالة المفتاح الذكي.

⚠ ***خطر***

خطر الإصابة وخطر حدوث أضرار ناجمة عن تدحرج الجهاز!

إذا تدحرج الجهاز بشكل لا يمكن السيطرة عليه، فقد تتدحرج أجزاء الجسم أو تنسحق أو تنحشر. إذا اصطدم الجهاز بشيء ما، فقد يحدث ضرر مادي.

تأكد من عدم ضبط أي برنامج قيادة وعدم الضغط على دواسة الوقود.

تأكد من تأمين الجهاز ضد التحرك.

5. تأمين الجهاز ضد التحرك.
6. شحن البطارية إذا لزم الأمر.

تفريغ خزان الماء المتسخ

⚠ ***تحذير***

التخلص غير السليم من مياه الصرف الصحي

تلوث البيئة

عليك مراعاة اللوائح المحلية لمعالجة مياه الصرف الصحي.

إرشاد

عندما يمتلئ خزان الماء المتسخ، يتوقف توربين الشفط ويظهر على الشاشة البيان "خزان الماء المتسخ ممتلئ".

1. أخرج خرطوم تصريف الماء المتسخ من الحامل.
2. اخفض طرف الخرطوم فوق مرفق التخلص من النفايات.

صورة إيضاحية AI

3. قم بتصريف الماء المتسخ من خلال فتح الغطاء بخرطوم التصريف.
يمكن تقليل تدفق الماء عن طريق الضغط على تجهيزة تحديد الجرعة أو تدويرها.
4. أخرج مسدس الرش من الحامل.
5. اضبط مفتاح اختيار البرنامج على وضع النقل.
6. حدد "شطف الخزان" على الشاشة.
a اضغط على زر المعلومات.
b حدد القائمة "شطف الخزان".
7. افتح صمام الإغلاق بظهر خزان الماء المتسخ.
8. اشطف خزان الماء المتسخ بواسطة فرهة الرش.
9. قم بتعليق فوهة الرش في الحامل.
10. غلق غطاء خرطوم التصريف.
11. ضغط خرطوم المياه المتسخة في الحامل الموجود بالجهاز.
12. أغلق صمام الإغلاق بظهر خزان الماء المتسخ.
13. حدد "شطف الخزان" على الشاشة.

تفريغ خزان الكُناسة

إرشاد

لا يمكن إزالة خزان الكُناسة إلا من جانب السائق وهو متوفر على رؤوس التنظيف R فقط.

1. اسحب اللسان.
2. أدر حامل شفة المسح لفتحه.
3. أزل خزان الكُناسة.

صورة إيضاحية BU

① لسان

② حامل شفة المسح

③ حاوية الكُناسة

4. قم بتفريغ خزان الكُناسة.
5. أدخل خزان الكُناسة.

إرشاد

يجب أن يستقر خزان الكُناسة في مكانه.

6. أدر حامل شفة المسح لإغلاقه.

تصريف المياه النقية

تنبيه

محلول التنظيف في خزان الماء النقي

تلف خزان الماء النقي والصمامات وموانع التسرب

لا تترك أبدًا محلول التنظيف في خزان الماء النقي بعد انتهاء التشغيل.

1. اسحب خرطوم تصريف الماء المتسخ من الحامل واخفضه فوق تجهيزة تجميع مناسبة.
2. قم بتصريف محلول التنظيف.
3. اخلع غطاء خزان الماء النقي.
4. اشطف خزان الماء النقي بالماء الصافي (بحد أقصى 60 °م).

ركن الجهاز

1. إدارة مفتاح التشغيل إلى الوضع "OFF".
2. إزالة المفتاح الذكي.
3. تأمين الجهاز ضد التحرك.
4. شحن البطارية إذا لزم الأمر.

المفتاح الذكي الرمادي

يمنح المفتاح الذكي الرمادي الموظفين المشرفين أذونات موسعة وإمكانيات للإعداد.

1. إدخال المفتاح الذكي.
2. تحديد الوظيفة المرغوبة عن طريق إدارة زر المعلومات.

رحلة النقل

1. ضبط مفتاح البرنامج على وضع "النقل".
2. الضغط على زر المعلومات.
يمكن أن يتم إجراء الإعدادات التالية في قائمة النقل:
- إرجاع عداد الصيانة
- إعادة تعيين العداد اليومي
- إدارة المفاتيح
- اختيار شكل الفرشاة
- أوقات لاحقة
- الإعداد الأساسي
- ضبط اللغة
- قائمة المفتاح
- سرعة السير
- اعدادات المصنع
- تنشيط مسدس شطف الخزان اليدوي

إرجاع عداد الصيانة

إذا تم تنفيذ أعمال الصيانة الموضحة على الشاشة، فيجب إرجاع عداد الصيانة بشكل مناسب.

1. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم عرض "إعداد الصيانة".
2. الضغط على زر المعلومات.
يتم عرض قراءات العدادات.
3. إدارة زر المعلومات حتى يتم تمييز العداد المراد حذفه.
4. الضغط على زر المعلومات.
5. اختيار "نعم"عن طريق تشغيل زر المعلومات.
6. الضغط على زر المعلومات.
تم مسح العداد.

إرشاد

لا يمكن إرجاع ضبط عداد الخدمة إلا من قبل خدمة العملاء.

يعرض عداد الخدمة الوقت حتى الخدمة التالية المستحقة عن طريق خدمة العملاء.

إعادة تعيين العداد

1. أدر زر المعلومات حتى يظهر "العداد".
تعرض هذه القائمة ساعات التشغيل الإجمالية والعداد اليومي.

مسح العداد اليومي:

2. الضغط على زر المعلومات.
يتم عرض قائمة "محو العداد".
3. أدر زر المعلومات حتى يتم تمييز "العداد اليومي".
4. الضغط على زر المعلومات.

إدارة المفاتيح

في بند القائمة "القائمة الرئيسية"يتم تعيين التراخيص لكل مفتاح ذكي أصفر مستخدم ويتم أيضاً تعيين لغة الشاشة لهذا المفتاح الذكي.

1. إدخال المفتاح الذكي الرمادي.
2. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "القائمة الرئيسية" على الشاشة.
3. الضغط على زر المعلومات.
4. اسحب المفتاح الذكي الرمادي وأدخل المفتاح الذكي الأصفر أو المفتاح الذكي الأبيض المطلوب تخصيصه.
5. اختيار بند القائمة المراد تغييره عن طريق إدارة زر المعلومات.
6. الضغط على زر المعلومات.
7. اختيار إعداد بند القائمة عن طريق إدارة زر المعلومات.
8. تأكيد الإعداد عن طريق الضغط على زر المعلومات.
9. اختيار بند القائمة التالي المراد تغييره عن طريق إدارة زر المعلومات.
10. بعد إجراء جميع الإعدادات، استدعاء القائمة "حفظ؟"عن طريق إدارة زر المعلومات.
11. الضغط على زر المعلومات.
يتم حفظ التراخيص.
يظهر بيان الشاشة "مواصلة القائمة الرئيسية".
- نعم: برمجة مفتاح ذكي آخر
- لا: خروج من قائمة المفاتيح
12. الضغط على زر المعلومات.

اختيار شكل الفرشاة

هذه الوظيفة مطلوبة عند تغيير رأس التنظيف.

1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "رأس الفرشاة" على الشاشة.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم تحديد شكل الفرشاة المرغوب.
4. الضغط على زر المعلومات.
5. لتغيير رأس التنظيف، يجب تحريك محرك الرفع عن طريق إدارة زر المعلومات:
- "أعلى": رفع
- "أسفل": خفض
- "OFF": إيقاف
6. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "OFF".
7. الضغط على زر المعلومات.
تم الخروج من القائمة.
يقوم التحكم بإعادة التشغيل.

أوقات لاحقة

1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "أوقات لاحقة" على الشاشة.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم تحديد الوظيفة المرغوبة.
4. الضغط على زر المعلومات.
5. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم عرض أوقات المتابعة المرغوبة.
6. الضغط على زر المعلومات.

الإعداد الأساسي

1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "الإعداد الأساسي" على الشاشة.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. أدر زر المعلومات حتى يتم تحديد الملحق المرغوب.
4. اضغط على زر المعلومات لتأكيد التشغيل/الإيقاف.
5. اضغط على زر المعلومات لمغادرة القائمة.
6. أطفئ الجهاز وأعد تشغيله لاعتماد الإعداد.

ضبط اللغة

1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "اللغة" على الشاشة.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم تحديد اللغة المرغوبة.
4. الضغط على زر المعلومات.

قائمة المفتاح

يتم تشغيل وإيقاف الوظائف التالية عن طريق "قائمة المفتاح":

- تحديد جرعة مادة التنظيف*
- مصباح التمييز الدوار/الضوء*
- فوهات الرش للفرشات الجانبية*
- التنظيف بالرش
- مصباح العمل
- شطف الخزان

تُتاح "قائمة المفتاح" في جميع مواضع مفتاح اختيار البرنامج بخلاف وضع الإيقاف "OFF".

1. الضغط على زر المعلومات.
يتم عرض "قائمة المفتاح".
2. الضغط على زر المعلومات.
يتم عرض لائحة الوظائف المتاحة في الجهاز.
3. أدر زر المعلومات إلى أن يتم تمييز الوظيفة المرغوبة.
4. لتغيير حالة التشغيل، اضغط على زر المعلومات.
5. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم عرض "إإنهاء القائمة؟".
6. الضغط على زر المعلومات.

* اختياري

ضبط الحد الأقصى لسرعة السير

1. أدر زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "سرعة السير" على الشاشة.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. أدر زر المعلومات حتى يتم تحديد السرعة القصوى المرغوبة.
4. الضغط على زر المعلومات.

فحص فرملة اليد

⚠ ***خطر***

خطر على الحياة بسبب تلف مكبح تأمين الوقوف!

قد يتدحرج الجهاز بشكل خارج عن السيطرة عندما يعمل مكبح تأمين الوقوف بشكل غير صحيح.

قبل كل عملية تشغيل، تحقق من الأداء الوظيفي لمكبح تأمين الوقوف على سطح مستوٍ.

1. تشغيل الجهاز.
2. ضبط مفتاح التشغيل على وضع "الأمام".
3. ضبط مفتاح البرنامج على وضع النقل.
4. اضغط على دواسة الوقود برفق.

يجب أن يتم تحرير الفرامل بشكل مسموع. يجب أن يتحرك الجهاز بشكل خفيف.

5. تحرير دواسة الوقود.

يجب أن يتم إغلاق الفرملة بشكل مسموع.

إذا لم تأمين مكبح تأمين الوقوف، فأوقف تشغيل الجهاز، وقم بتأمينه ضد التدحرج غير المحكوم وأبلغ خدمة العملاء.

فحص المكبح القدمي

⚠ ***خطر***

خطر وقوع حادث بسبب تلف المكبح القدمي!

قد يتدحرج الجهاز بشكل خارج عن السيطرة عندما يعمل المكبح القدمي بشكل غير صحيح.

قبل كل عملية تشغيل، تحقق من الأداء الوظيفي للمكبح القدمي.

1. تشغيل الجهاز.
2. ضبط مفتاح التشغيل على وضع "الأمام".
3. ضبط مفتاح البرنامج على وضع النقل.
4. اضغط على دواسة الوقود.
5. أثناء السير، ارفع قدمك عن دواسة الوقود واضغط على المكبح القدمي.

يجب أن يتأخر الجهاز بشكل ملحوظ.

إذا لم يكن الأمر كذلك، فيجب إيقاف تشغيل الجهاز والاتصال بخدمة العملاء.

التحريك

⚠ ***خطر***

لا يوجد تأثير للفرملة

خطر الحوادث

من الضروري التأكد من أن فرملة اليد تعمل بشكل صحيح قبل استخدام الجهاز. لا تستخدم الجهاز تحت أي ظرف من الظروف إذا لم تكن فرملة اليد تعمل.

⚠ ***خطر***

لا يوجد تأثير للفرملة أثناء التشغيل

إذا لم يظهر الجهاز أي تأثير للفرامل أثناء التشغيل، يجب إتباع التالي:
إذا لم يتوقف الجهاز عن العمل على منحدر مع انحدار يزيد عن 2٪ عند تحرير دواسة الوقود، فيمكنك فقط ضبط مفتاح الأمان على الوضع "0" لأسباب تتعلق بالسلامة إذا كنت قد تحققت من الوظيفة الميكانيكية الصحيحة من فرامل الانتظار قبل بدء تشغيل الجهاز.
بعد الوصول إلى حالة التوقف التام، قم بإيقاف تشغيل الجهاز واتصل بخدمة العملاء.
عليك مراعاة إرشادات صيانة الفرامل.

⚠ ***خطر***

قيادة متهورة

خطر الانقلاب

تحرّك في اتجاه السير بتدرجات تصل إلى 15 % كحد أقصى (الطراز RI) و10% (الطراز RI Combo). اتجاه السير العرضي بتدرجات تصل إلى 15 % كحد أقصى.
لا تقم بالانعطاف على الأماكن الصاعدة أو المنحدرات.
قم بالقيادة ببطء في المنعطفات وعلى الأرض المبللة.
قم بقيادة الجهاز على أرض مرصوفة فقط.

تجهيزة الكنس المتاريحة للخارج مع الطراز Combo

زيادة خطر وقوع حوادث

تعامل بحذر شديد عند الرجوع إلى الخلف.
يُراعى عند التوجيه تأرجح تجهيزة الكنس للخارج.

إرشاد

يمكن أن يتم تغيير اتجاه السير أثناء القيادة. يمكن تلميع المواضع الباهتة جدًا عن طريق التحرك ذهابًا وإيابًا عدة مرات مثلاً.

1. اتخاذ وضعية الجلوس.
2. إدخال المفتاح الذكي.
3. اضبط مفتاح اختيار البرنامج على "وضع النقل".
4. ضبط اتجاه السير إلى الأمام باستخدام مفتاح تحديد اتجاه السير بلوحة التحكم.
5. تحديد سرعة القيادة من خلال الضغط على دواسة الوقود.
6. تحرير دواسة الوقود.

الجهاز يتوقف.

في حالات فرط التحميل، سوف يتم إطفاء محرك السير. يظهر على الشاشة بلاغ الخطأ. في حالة ارتفاع درجة حرارة نظام التحكم، يتم إيقاف تشغيل الوحدة المعنية.

7. يجب ترك الجهاز لمدة 15 دقيقة على الأقل حتى يبرد.
8. اضبط مفتاح اختيار البرنامج على الوضع "0" وانتظار قليلاً، ثم اضبطه على البرنامج المرغوب.

ضبط مقعد السائق

صورة إيضاحية W

① تعديل الوزن ثلاثي المراحل 60-120 كجم

② تعديل ميل مسند الظهر 3° للأمام و 13° للخلف

③ تعديل طول المقعد

1. اضغط الذراع لتعديل المقعد.
2. انقل المقعد إلى الموضع المرغوب.
3. حرر الذراع لتعديل المقعد.

ضبط المقود

1. قم بحل الصواميل المجنحة لتعديل المقود.
2. اضبط موضع الموقد.
3. شد الصواميل المجنحة.

فحص مصفاة الوبر

تنبيه

تلف توربينات الشفط!

قد تتعرض توربينات الشفط للتلف من جراء التشغيل دون مصفاة الوبر.

لا تقم بتشغيل الجهاز دون مصفاة الوبر.

1. قبل تشغيل الجهاز لأول مرة، يجب فحص مصفاة الوبر للتحقق مما يلي:
   - هل هي موجودة؟
   - هل هي في حالة صالحة للاستخدام؟
   - هل يتم تركيبها بشكل صحيح؟

صورة إيضاحية CA

① مصفاة الزغب

2. استبدل مصفاة الوبر التالفة.

تحريك الجهاز

1. حرّر مكبح تأمين الوقوف عن طريق سحب الذراع.

إرشاد

يجب سحب الذراع باستمرار.

⚠ ***خطر***

خطر الإصابة بسبب الجهاز المتحرك!

لا يمكن تحرير مكبح تأمين الوقوف إلا في وضعية منحنية والتواجد في نطاق الخطر.
استخدم أداةً للحفاظ على الذراع مسحوبًا باستمرار وابتعد عن نطاق الخطر مباشرةً بعد فتح مكبح تأمين الوقوف.

صورة إيضاحية BY

① ذراع مكبح تأمين الوقوف

2. ادفع الجهاز.
3. أغلق مكبح تأمين الوقوف مرة أخرى عن طريق تحرير الذراع.

ملء المياه النقية

ملء المياه النقية

1. فتح غطاء خزان المياه النقية.
2. ثبّت خرطوم الماء النقي بواسطة المشبك.
3. املأ الماء النقي (60 °م كحد أقصى) حتى 5 سم تقريبًا تحت قمع الملء.

إرشاد

قبل الاستخدام لأول مرة، قم بملء خزان المياه النقية بالكامل لتنفيس نظام أنابيب المياه.

4. غلق غطاء خزان المياه النقية.

ملء الماء النقي باستخدام آلية ملء خزان الماء النقي (خيار)

إرشاد

نوصيك باستخدام خرطوم مع وصلة Aquastop الموجودة على جانب الجهاز. هذا من شأنه تقليل التدفق المفاجئ للماء أثناء الفصل بعد عملية الملء.

1. قم بتوصيل خرطوم الماء بآلية الملء.
2. افتح مصدر الإمداد بالماء (بحد أقصى 60 °م، بحد أقصى 10 بار).
3. راقب عملية الملء، حيث تقطع آلية الملء الإمداد بالماء عند ملء خزان الماء النقي.
4. غلق إمداد المياه.
5. أزل خرطوم الماء.

ملء مواد التنظيف

إرشادات حول مواد التنظيف

⚠ ***تحذير***

خطر تلف الجهاز!

في حالة استخدام مواد تنظيف غير مناسبة، فقد يتلف الجهاز.
لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها. بالنسبة لمواد التنظيف الأخرى، يتحمل المشغل الخطر المتزايد بخصوص السلامة التشغيلية ومخاطر الحوادث.
استخدم فقط مواد التنظيف التي تكون خالية من المواد المذيبة، الأملاح وحمض الهيدروفلوريك.
عليك مراعاة إرشادات السلامة الموجودة على مواد التنظيف.

إرشاد

لا تستخدم أي مواد تنظيف رغوية قوية.

مادة التنظيف الموصى بها

الاستخدام	مادة التنظيف
تنظيف محافظ على جميع الأرضيات المقاومة للماء	CA 50 C RM 756
التنظيف الدوري باستخدام مكونات العناية	RM 746 RM 780
التنظيف الدوري والتنظيف الأساسي للأرضيات الصناعية	RM 69
التنظيف الدوري للأرضيات اللامعة	RM 755
التنظيف الدوري والتنظيف الأساسي لأرضيات بلاط الخزف الحجري	RM 753
التنظيف الدوري والتنظيف الأساسي للأرضيات المقاومة للأحماض	RM 751
التنظيف والتطهير	RM 732
التنظيف الأساسي لجميع الأرضيات المقاومة للقلويات	RM 752
التنظيف الأساسي وإزالة الطلاء من الأرضيات الحساسة للقلويات	RM 754

ملء مادة التنظيف في خزان الماء النقي

إرشاد

املأ خزان مادة التنظيف بالماء أولاً، ثم أضف مادة التنظيف إلى الخزان بالجرعة المناسبة. إذا تم ملء مادة التنظيف أولاً، فقد يؤدي ذلك إلى تكوين رغوة شديدة.

تنبيه

خطر الانسداد

عند إضافة مادة التنظيف إلى خزان الماء النقي، يمكن أن تجف مادة التنظيف وتتعطل وظيفة تجهيزة المعايرة.
يجب بعد إضافة مواد التنظيف إلى خزان المياه النقية شطف الجهاز بالماء الصافي: اختر برنامج التنظيف مع مهمة الماء، واضبط كمية الماء على أعلى قيمة، واضبط جرعة مواد التنظيف على "0".

ملء مواد التنظيف بواسطة تجهيزة المعايرة (خيار)

تتم إضافة المياه النقية إلى مادة التنظيف من خلال مرورها إلى رأس التنظيف بواسطة تجهيزة المعايرة.

إرشاد

يمكن إضافة 3٪ من مادة التنظيف كحد أقصى عن طريق تجهيزة المعايرة. في حال الرغبة بجرعة أعلى، فيجب إضافة مواد التنظيف إلى خزان المياه النقية.

تنبيه

خطر الانسداد

عند إضافة مادة التنظيف إلى خزان الماء النقي، يمكن أن تجف مادة التنظيف وتتعطل وظيفة تجهيزة المعايرة.
يجب بعد إضافة مواد التنظيف إلى خزان المياه النقية شطف الجهاز بالماء الصافي: اختر برنامج التنظيف باستخدام الماء، واضبط كمية الماء على أعلى قيمة، واضبط جرعة مواد التنظيف على 0.

1. ضع العلبة مع مادة التنظيف في حوض مادة التنظيف خلف المقعد.
2. قم بفك غطاء العلبة.
3. أدخل رُمح شفط مادة التنظيف الخاص بتجهيزة المعايرة في العلبة.

إرشاد

- *يحتوي الجهاز على مؤشر لمستوى المياه النقية على الشاشة. يتم إيقاف جرعات سائل التنظيف عندما يكون خزان المياه النقية فارغا. يستمر رأس التنظيف بالعمل بدون إمداد السوائل.*
- *يتم إيقاف تحديد الجرعة أيضًا عندما يكون خزان مادة التنظيف فارغًا. يظهر على الشاشة رمز تنبيهي. يستمر إمداد رأس التنظيف بالماء النقي فقط.*

ضبط البارامتر (المفتاح الذكي الأصفر)

تم ضبط بارامتر برامج التنظيف المختلفة مسبقًا في الجهاز.
يمكن تغيير البارامتر بشكل فردي وفقًا لترخيص المفتاح الذكي الأصفر.
يظل تغيير البارامتر فعالاً إلى أن يتم اختيار برنامج تنظيف آخر باستخدام مفتاح البرامج.
في حالة تغيير البارامتر بشكل دائم، يجب استخدام المفتاح الذكي الرمادي لعملية الإعداد. الإعداد موضح في فصل "المفتاح الذكي الرمادي".

إرشاد

بالنسبة لرأس التنظيف R فقط: يمكن فهم جميع نصوص العرض الخاصة بضبط البارامتر بوضوح. إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات التفصيلية حول البارامترات، فيُرجى الاتصال بخدمة العملاء.

- *برنامج Fine Clean: سرعة منخفضة للفرشاة لإزالة الطبقة الرمادية عن الأرضيات الحجرية.*
- *برنامج Whisper Clean: سرعة متوسطة للفرشاة بمستوى ضوضاء منخفض للتنظيف المحافظ.*
- *برنامج Power Clean: سرعة عالية للفرشاة للتلميع والبلورة والكنس.*

1. ضبط مفتاح البرنامج على برنامج التنظيف المرغوب.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات حتى يتم عرض البارامتر المرغوب.
4. الضغط على زر المعلومات.

القيمة المحددة تومض.

5. ضبط القيمة المطلوبة عن طريق إدارة زر المعلومات.
6. تأكيد الإعداد الذي تم تغييره بالضغط على زر المعلومات أو الانتظار حتى يتم اعتماد القيمة المحددة أوتوماتيكيا بعد 10 ثوانٍ.

ضبط كمرة الشفط

تحتاج كمرة الشفط إلى إعادة ضبطها فقط في حالات خاصة. يُعد إعداد المصنع مناسبًا لمعظم حالات الاستخدام.

ضبط ميل قضيب الشفط

يجب أن يتم ضبط الميل بحيث أن يتم ضغط حواف الشفط لكمرة الشفط على الأرض بالتساوي على نفس الطول.

1. ضع الجهاز على سطح غير منحدر.
2. حدد برنامج "الشفط".
3. قم بتحريك الجهاز قليلاً إلى الأمام.

يتم تصريف قضيب الشفط.

4. اقرأ ميزان الماء.

صورة إيضاحية AE

① برغي

② صامولة

③ ميزان الماء

5. قم بحل الصامولة M 12، وأثناء ذلك أحكم تثبيت البرغي سداسي الرأس باستخدام مفتاح هالبي 10 M.
6. اضبط البرغي بحيث يكون مؤشر ميزان الماء بين الخطين.
7. أحكم ربط الصامولة M 12، وأثناء ذلك أحكم تثبيت البرغي سداسي الرأس M 10 باستخدام مفتاح هالبي.

أبعاد البطارية القصوى

الطول	العرض	الارتفاع
842	627 مم	537 مم

عند استخدام بطاريات سائلة، تجب مراعاة ما يلي:
- يجب الالتزام بأبعاد البطارية القصوى.
- عند شحن البطاريات السائلة يجب تحريك المقعد لأعلى.
- تجب مراعاة لوائح الشركة المصنعة للبطارية عند شحن بطاريات سائلة.

تركيب وتوصيل البطارية

تم تركيب البطاريات بالفعل مع الطراز Bp. إذا لم تكن حصلت على الطراز Bp، فقد تم التجهيز اللاحق للبطاريات في الشركة الوطنية أو لدى الوكيل محل الثقة. وقد يكون هذا في صالحك لأسباب تتعلق بلتوافر أو الوقت أو التكلفة أو الاستيراد أو الخدمة أو النقل أو أسباب مماثلة.

تنبيه

خطر تلف إلكترونيات التحكم!

يمكن تدمير إلكترونيات التحكم عن طريق عكس قطبية وصلات البطارية.

احرص عند توصيل البطارية على الأقطاب الصحيحة.

1. اضبط موضع المقود بالكامل إلى الأمام.
2. قم بتحريك المقعد إلى الأمام.
3. اخلع برغي مصد المقعد.
4. اسحب مقبس مفتاح ملامس المقعد وادفعه للخلف من خلال الفتحة.

صورة إيضاحية CG

① قابس مفتاح ملامس المقعد

5. حرّر المقعد واسحبه لأعلى.
6. قم بتفكيك قابس مفتاح ملامس المقعد من الحامل.
7. قم بفك دعامة وحدة التحكم في المقعد وأغلق وحدة التحكم في المقعد.
8. قم بفك مفصلات وحدة التحكم في المقعد.
9. ضع وحدة التحكم في المقعد في حيز القدم.
10. مع الطراز Dose: قم بتفكيك حوض علبة مواد التنظيف.
11. مع الطراز Fleet: قم بتفكيك الكابل.
12. ارفع غطاء البطارية.
13. قم بفك خزان الماء النقي جهة اليمين.
14. قم بفك اللوح الجانبي لصندوق البطارية جهة اليمين.
15. ركّب البطارية. توصيلات البطارية في اتجاه السير للأمام.

إرشاد

فقط للبطارية الرطبة:

16. قم بتوصيل كابل التوصيل المورد بأقطاب البطارية الخالية (+) و(-). قم بتمديد الكابل بحيث لا يتعرض للانحصار من خلال المقعد.

إرشاد

يتم تسليم بطارية الليثيوم والأيون مع توصيل القابس.

17. مع الطراز Fleet: ركّب الكابل.
18. ركّب اللوح الجانبي لصندوق البطارية جهة اليمين.
19. ركّب خزان الماء النقي جهة اليمين.
20. ضع غطاء البطارية.
21. إدخال قابس البطارية.
22. ضع وحدة التحكم في المقعد.
23. اربط مفصلات وحدة التحكم في المقعد.
24. افتح وحدة التحكم في المقعد وقم بتوصيل دعامة وحدة التحكم في المقعد.
25. ركّب قابس مفتاح ملامس المقعد في الحامل.
26. ركّب المقعد.
27. قم بتوصيل قابس مفتاح ملامس المقعد.
28. ركّب برغي مصد المقعد.
29. حرّك المقعد إلى الأسفل.
30. اضبط المقود.

⚠ ***تحذير***

خطر على الحياة بسبب الحريق أو الانفجار في حالة البطاريات ذات التفريغ العميق للشحنة!

يمكن أن يتسبب الشحن غير الصحيح للبطاريات ذات التفريغ العميق للشحنة في نشوب حريق.

لا تقم بتشغيل الجهاز مع البطاريات ذات التفريغ العميق للشحنة. قبل تشغيل النظام، تأكد من شحن البطارية.

شحن البطارية

إرشاد

الجهاز به تجهيزة حماية من التفريغ العميق. أي أنه مع بطاريات الرصاص الحمضية، إذا تم الوصول إلى الحد الأدنى المسموح به من السعة، عندئذ فقط يمكن قيادة الجهاز. يظهر على الشاشة البيان "البطارية فارغة - يرجى الشحن". بالنسبة للأجهزة المزودة ببطاريات ليثيوم وأيون، لا يتم تقييد عملية التنظيف.

عند استخدام أي بطاريات أخرى (مثلاً من جهة صانعة أخرى)، يجب أن يتم مجددا ضبط حماية تفريغ البطارية لكل بطارية من قبل خدمة عملاء شركة Kärcher.

⚠ ***خطر***

خطر على الحياة من جراء صدمة كهربائية!

إذا تم استخدام الشاحن بشكل غير صحيح، ينشأ خطر حدوث صدمة كهربائية

عليك مراعاة جهد الشبكة ومتطلبات الحماية على لوحة نوع الجهاز. استخدم جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط والتي فيها تهوية كافية.

خطر الانفجار عند شحن البطارية!

تنتج عند شحن البطارية غازات قابلة للاشتعال

اشحن البطاريات في غرفة مناسبة فقط. يجب أن تحتوي الغرفة على حد أدنى من الحجم اعتمادًا على نوع البطارية وتغيير الهواء مع الحد الأدنى من تدفق الهواء (انظر "البطاريات الموصى بها"). لا تشحن البطاريات السائلة إلا عند تحريك المقعد لأعلى.

إرشاد

عند استخدام جهاز مزود ببطارية ليثيوم وأيون، لن يتم إيقاف الجهاز، بل إيقاف البطارية عندما يكون مستوى الشحن منخفضًا للغاية. بدءًا من مستوى شحن 15٪ و10٪ و5٪، يصدر النظام أيضا إشارات صوتية بشدة متزايدة.

إرشاد

- *يبلغ متوسط مدة الشحن في حالة البطاريات الرطبة حوالي 10-12 ساعة.*
- *يبلغ متوسط مدة الشحن في حالة بطاريات الليثيوم والأيون حوالي 3 ساعة.*

يتم التحكم إلكترونيًا في أجهزة الشحن الموصى بها (مناسبة للبطاريات المستخدمة) وإنهاء عملية الشحن تلقائيًا.

لا يُسمح باستخدام الجهاز أثناء عملية الشحن.

1. قيادة الجهاز مباشرة الى جهاز الشحن وينبغي تجنب الأماكن الصاعدة أثناء ذلك.
2. حرّك المقعد إلى الأعلى.
3. قم بتوصيل كابل الشحن بالبطارية.
   a **بالنسبة لإصدارات بطاريات الرصاص الحمضية:** اسحب قابس البطارية وقم بتوصيله بكابل الشحن.
   b **بالنسبة لإصدارات بطاريات الليثيوم والأيون:** وصّل كابل الشاحن بالبطارية باستخدام القابس المنفصل.
4. قم بتوصيل الشاحن بالتيار الكهربائي وتشغيله.

بعد عملية الشحن

1. **بطارية الرصاص:**
   a أطفئ الشاحن وافصله عن التيار الكهربائي.
   b اسحب كابل البطارية من كابل الشحن وقم بتوصيله بالجهاز.

إرشاد

قم بتمديد كابل الشحن في حيز البطارية بحيث لا يتعرض للانحصار.

2. **بطارية أيونات الليثيوم:**
   a افصل القابس عن الشاحن.

إرشاد

يبقى القابس الخاص ببطارية الليثيوم والأيون موصلاً بالجهاز أثناء الشحن.

بطاريات قليلة الصيانة (بطاريات رطبة)

⚠ ***خطر***

إضافة الماء في حالة فراغ البطارية

خطر الحروق بسبب تسرب الحمض، تخريب الملابس

يجب ارتداء النظارات الواقية والملابس الواقية والقفازات الواقية عند التعامل مع حمض البطاريات.

عليك مراعاة اللوائح.

قم بغسل أي رذاذ حمضي محتمل على الجلد أو الملابس باستخدام الكثير من المياه.

تنبيه

استخدام المياه مع مواد إضافية

بطاريات تالفة، فقدان شروط الضمان

استخدم المياه المقطرة أو منزوعة الأملاح فقط لاستكمال ملء البطاريات (EN 50272-T3).

لا تستخدم أي مواد إضافية غريبة، ما تسمى بالمواد المحسنة، وإلا ستفقد صلاحية الضمان.

1. إضافة المياه المقطرة ساعة قبل إنتهاء عملية.الشحن. يجب أثناء ذلك مراعاة مستوى الحمض وفقا للعلامة على البطارية. في نهاية عملية الشحن يجب تفريغ غاز جميع الخلايا.
2. إزالة الماء المسكوب. وللقيام بذلك، تابع كما هو موضح في فصل العناية والصيانة في قسم "تنظيف البطاريات".

مؤشر البطارية

إصدار البطارية الرطبة:

يظهر مستوى شحن البطارية على الشاشة بلوحة التحكم.

- يوضح طول الشريط مستوى شحن البطارية.

إصدارات بطاريات الليثيوم والأيون:

مستوى شحن البطاريات يعرض في شاشة منفصلة في نظام البطارية.

- تشير النسبة المئوية (State of Charge) SoC إلى مستوى الشحن.

فض العبوة

إرشاد

لإيقاف تشغيل جميع الوظائف على الفور، اضبط مفتاح الأمان على الوضع "0".

1. إزالة أغشية التغليف.
2. قم بإزالة حزام الربط.
3. قم بفك لوحات النقل والأخشاب المربعة من منصة التحميل.

صورة إيضاحية S

① خشبة

② لوحة النقل

③ كتلة خشبية

4. ضع الأخشاب المربعة أمام منصة التحميل.
5. ضع لوحات النقل على الأخشاب المربعة.
6. اربط لوحات النقل.
7. ادفع الكتلة الخشبية الموردة في عبوة التغليف أسفل المنصة الانزلاقية لتوفير الدعم.
8. إزالة الألواح الخشبية أمام العجلات.

صورة إيضاحية U

① خشبة

② لوحة النقل

③ كتلة خشبية

9. ادفع الجهاز من منصة التحميل.

دفع الجهاز من على منصة التحميل

إرشاد

لا تقم بتركيب قضيب الشفط إلا بعد التفريغ.

1. قم بحل مكبح تأمين الوقوف بواسطة الذراع (انظر فصل *تحريك الجهاز*).
2. يجب أن يجلس شخص ما على المقعد ويضغط على دواسة المكابح عند حدوث خطر أثناء الدفع.
3. إدفع الجهاز لأسفل من منصة التحميل على المنصة الانزلاقية.
4. أغلق مكبح تأمين الوقوف بواسطة الذراع.

القيادة من منصة التحميل

من أجل القيادة من منصة التحميل، يجب أن تكون البطاريات مثبتة ومشحونة.

إرشاد

لا تقم بتركيب قضيب الشفط إلا بعد التفريغ.

1. إدخال المفتاح الذكي في لوحة التحكم.
2. قم بتشغيل الجهاز من خلال مفتاح التشغيل السهل Easy-Operation.
3. ضبط مفتاح البرنامج على وضع النقل.
4. وضع مفتاح التشغيل على وضع القيادة للأمام.
5. الضغط على دواسة الوقود.
6. تحريك الجهاز من منصة التحميل ببطء.
7. أطفئ الجهاز من خلال مفتاح التشغيل السهل Easy-Operation.

تركيب الفرشات

الطراز BD

يجب تركيب الفرشات القرصية قبل التشغيل لأول مرة (انظر فصل *أعمال الصيانة*).

الطراز BR

تم تركيب الفرشات.

تركيب كمرة الشفط

1. تحريك ذراعي القمط إلى أعلى.

صورة إيضاحية AC

① خرطوم شفط

② مكان تعليق كمرة الشفط

③ ذراع القمط

④ قضبان الشفط

⑤ شفة شفط مزودة بحزام شد

2. إدخال كمرة الشفط في مكان تعليق كمرة الشفط.
3. تحريك ذراعي القمط إلى أسفل.

التشغيل

⚠ ***خطر***

الأشياء المتساقطة

خطر الإصابة

عدم استخدام الجهاز بدون سقف الحماية من الأشياء الساقطة في أماكن يمكن أن يتعرض فيها الشخص المستخدم إلى أشياء ساقطة.

تنبيه

حالات خطرة في التشغيل

خطر الإصابة

في حالة الخطر، ضبط مفتاح الأمان على الوضع "0".

تشغيل الجهاز

1. اجلس في مقعد السائق.
2. إدخال المفتاح الذكي.
3. **فقط مع بطارية الليثيوم والأيون:** اضغط على زر الطاقة على الحافة السفلية للشاشة المنفصلة.
4. ضبط مفتاح الأمان على الوضع "1".
5. إدارة مفتاح اختيار البرنامج إلى الوظيفة المطلوبة.
6. إذا ظهرت إحدى الرسائل التالية على الشاشة، يجب رفع القدم عن دواسة الوقود، وضبط مفتاح الأمان على "0" وتنفيذ أعمال الصيانة اللازمة.

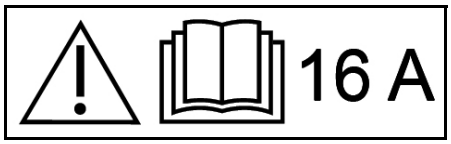
الشاشة	عمل
صيانة قضبان الشفط	تنظيف كمرة الشفط.
رأس فرشاة الصيانة	فحص الفرشاة من حيث التآكل وتنظيفها.
صيانة شفة الشفط	فحص حواف الشفط بحثًا عن الاهتراء والتعديل.
صيانة مصفاة التوربينة	تنظيف مصفاة حماية التوربينات.
صيانة Frischw. فلتر	تنظيف فلتر المياه النقية.

7. الضغط على زر المعلومات.
8. إرجاع العداد للصيانة المناسبة (راجع "إرجاع تعيين المفتاح الذكي الرمادي/عداد الصيانة").

إرشاد

إذا لم يتم إرجاع العداد، سيظهر مؤشر الصيانة على الشاشة في كل مرة يتم فيها تشغيل الجهاز مجددًا.

رموز موجودة على جهاز الشحن



⚠ **خطر**
خطر الحريق
عند التوصيل بمقبس أو بملامس كهربائي بين القابس والمقبس، قد يتعرض قابس الشاحن والمقبس المستخدم لسخونة شديدة. يجب التأكد قبل إدخال قابس الشبكة من أن المقبس مصرح باستخدامه لتيار 16 أمبير وأن يكون في حالة فنية سليمة. التأكد من نظافة قابس الشبكة وحالته السليمة.

⚠ **تنويه**
لا تستخدم الجهاز مع أجهزة أخرى بكابلات التمديد المزودة بعدة مقابس.

مواصفات الجهاز

نظرة عامة على الجهاز في الأمام

صورة إيضاحية C

① عجلة قيادة
② آلية ملء خزان الماء النقي
③ غطاء وحدة الكنس الأولي***
④ فرشاة جانبية*
⑤ محرك الحركة
⑥ حامل شفة المسح
⑦ شفة الممسحة
⑧ قضبان الشفط

* اختياري
*** مع طرازات Combo فقط

نظرة عامة على الجهاز من الخلف

صورة إيضاحية A

① سقف حماية*
② مصباح التمييز الدوار*
③ ضوء أزرق في الخلف/الأمام*
④ رُمح الشفط لتحديد جرعة مادة التنظيف مع الطراز DOSE*
⑤ غطاء خزان المياه المتسخة
⑥ خرطوم تصريف المياه النقية
⑦ خرطوم تصريف المياه المتسخة
⑧ التنظيف اليدوي للخزان - مسدس الرش
⑨ خرطوم شفط
⑩ حماية من ارتطام قضيب الشفط*
⑪ فتحة معاينة خزان الماء المتسخ
⑫ خزان الكُناسة
⑬ غطاء الماء العذب
⑭ لوحة التحكم

* اختياري
*** مع طرازات Combo فقط

نظرة عامة على الجهاز المقعد

صورة إيضاحية E

① حوض مادة التنظيف لتحديد جرعة مادة التنظيف مع الطراز DOSE*
② مقعد
③ مقبض المقود
④ ذاع تعديل الوزن
⑤ ذراع تعديل طول المقعد

* اختياري

نظرة عامة على خزان المياه المتسخة بالجهاز

صورة إيضاحية G

① دعامة خزان الماء المتسخ
② عوامة
③ حماية من صدمات الماء المتسخ
④ غطاء خزان المياه المتسخة
⑤ سلة الاتساخات الخشنة
⑥ فلتر التوربين الأولي
⑦ خزان المياه المتسخة

نظرة عامة على الجهاز الدواسات

صورة إيضاحية CI

① دواسة غطاء الاتساخات الخشنة
② دواسة الفرامل
③ دواسة الوقود

نظرة عامة على الجهاز وحدة الكنس الأولي

صورة إيضاحية I

① غطاء مبيت الفلتر
② غطاء وحدة الكنس الأولي***
③ فرشاة جانبية***
④ مبيت الفلتر
⑤ خزان الكنس

*** مع طرازات Combo فقط

لوحة الطراز

صورة إيضاحية BW

① لوحة الطراز

بطارية شاشة LCD (إصدار الليثيوم والأيون فقط)

صورة إيضاحية O

① الشاشة

صورة إيضاحية M

① الذراع الكروية
② برغي مجنح

لوحة الاستعمال

صورة إيضاحية K

① مفتاح البرنامج
② الشاشة
③ رمز الاستجابة السريعة لفيديو توضيح كيفية الاستخدام
④ زر المعلومات لإدارة القائمة في الشاشة
⑤ مفتاح اتجاه السير
⑥ آلة تنبيه ثنائية المراحل
⑦ تشغيل/إيقاف وظيفة تشغيل التنظيف
⑧ تشغيل/إيقاف الفرشاة الجانبية / سطح المسح الجانبي (فرشاة جانبية اختيارية مع الطراز Combo)
⑨ المفتاح الذكي
⑩ التدرج الأقصى المسموح به
⑪ مفتاح الأمان

مفتاح البرنامج

صورة إيضاحية Q

① 0
الجهاز مغلق.

② رحلة النقل
التحرك إلى مكان العمل.

③ برنامج Eco
تنظيف رطب للأرض (بكمية قليلة من الماء مع سرعة فرشاة مخفضة) وشفط المياه المتسخة (مع قوة شفط منخفضة).

④ تنظيف بالمسح
تنظيف رطب للأرض وشفط المياه المتسخة.

⑤ زيادة ضغط تلامس الفرشاة
تنظيف الأرضية الرطبة (مع زيادة ضغط تلامس الفرشاة وزيادة كمية الماء) وشفط الماء المتسخ.

⑥ التنظيف / العرض دون كنس
تنظيف رطب للأرض وترك مواد التنظيف تتفاعل.

⑦ شفط
شفط المياه المتسخة.

⑧ التلميع
تلميع الأرض بسرعة عالية للفرشاة بدون وضع سوائل.

الرموز على الجهاز


فتحة تصريف المياه النظيفة


فتحة تصريف المياه المتسخة


مياه نقية


آلية ملء خزان الماء النقي


إزالة سلة الاتساخات الخشنة


نقطة التثبيت

* اختياري

الصور التوضيحية على الشاشة


البطارية ممتلئة


البطارية فارغة


المكبح نشط


الكنس الأولي نشط


الماء متوقف


المنظف نشط


المنظف فارغ


100% ماء نقي


0% ماء نقي

التركيب

بطاريات

البطاريات والشواحن الموصى بها

	رقم الطلب
طقم البطارية (المبللة) 36 فولط / 630 أمبير ساعة	2.815-108.0
جهاز الشحن	4.035-191.0
الحجم (م3)*	71,78
تدفق الهواء (م3/ساعة) **	27,71

	رقم الطلب
طقم البطارية (ليثيوم وأيون) 36 فولط / 525 أمبير ساعة	2.654-000.0
جهاز الشحن	6.654-543.0

* الحد الأدنى لحجم حيز شحن البطارية
** الحد الأدنى لتيار الهواء بين حيز شحن البطارية والمحيط
يمكن الحصول على البطاريات والشواحن لدى المتاجر المتخصصة.

المحتويات

إرشادات عامة 19
وظيفة 19
الاستخدام المطابق للتعليمات 19
حماية البيئة 19
الضمان 19
الملحقات التكميلية وقطع الغيار 19
محتوى التسليم 19
إرشادات السلامة 19
ملاحظات حول البطارية (بطارية) والشاحن 19
مواصفات الجهاز 20
التركيب 20
التشغيل 21
إيقاف التشغيل 23
المفتاح الذكي الرمادي 23
المفتاح الذكي الأصفر 24
المفتاح الذكي الأبيض 24
النقل 24
التخزين 24
العناية والصيانة 24
المساعدة في حالة حدوث أعطال 25
البيانات الفنية 27
إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي 28

إرشادات عامة



يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل أول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقا لذلك.
عليك الاحتفاظ بكلا الكتيبين وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.

وظيفة

يتم استخدام ماكينة الكشط والشفط هذه على الأرضيات المستوية. مع الطراز Combo، يتم تجميع الاتساخات السائبة بواسطة تجهيزة كنس قبل التنظيف.
يمكن مواءمة الجهاز مع مهمة التنظيف ذات الصلة عن طريق ضبط كمية الماء وضغط تلامس الفرشاة ومقدار مادة التنظيف وسرعة السير.
ويمكن تحقيق عملية تنظيف فعالة في فترات التشغيل الطويلة من خلال عرض عمل يبلغ 1000 مم أو 1200 مم وسعة خزان ماء نقي وماء متسخ تبلغ 260 لترًا.
يحتوي الجهاز على وحدة دفع، وتتم تغذية محرك السير بواسطة بطارية جر. يمكن شحن البطاريات عن طريق شاحن في مقبس كهربائي 230 فولت.
يتم توريد البطارية والشاحن بالفعل مع طرازات العبوات.

إرشاد

يمكن تجهيز الجهاز بملحقات تكميلية مختلفة حسب كل مهمة تنظيف. اطلب كتالوجنا أو قم بزيارة موقعنا على الانترنت www.kaercher.com.

الاستخدام المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مناسب للاستخدام التجاري والصناعي، مثل قاعات الخدمات اللوجستية والمصانع والمنشآت الصناعية ومرائب وقوف السيارات والمعارض التجارية وتجارة التجزئة. استخدم هذا الجهاز فقط وفقًا للبيانات المذكورة في دليل التشغيل.

- لا يجوز استخدام الجهاز إلا لتنظيف الأرضيات غير الحساسة للرطوبة وغير الحساسة للتلميع.
- تم تصميم الجهاز لتنظيف الأرضيات الداخلية أو الأسطح المغطاة. بالنسبة لمجالات الاستعمال الأخرى، يجب التحقق من استخدام فرشاة بديلة أو استخدام تجهيزة الكنس.
- يتراوح نطاق درجة حرارة الاستخدام بين +5 °م و +40 °م.
- لا يصلح الجهاز لتنظيف الأرضيات المجمدة (مثلا مخازن التبريد).
- مع الطراز Combo: يمكن أن يتجاوز الجهاز الدرجة القصوى حتى 2 سم.
- لا يسمح بتشغيل الجهاز دون مصفاة الوبر في خزان الماء النقي.
- الجهاز غير مخصص لتنظيف طرق النقل العام.
- لا يجوز استخدام الجهاز على الأرضيات الحساسة للضغط. تجب مراعاة حمولة السطح المسموح بها للأرضية. يتم تحديد حمولة السطح بواسطة الجهاز في *البيانات الفنية*.
- قد يكون الجهاز مجهزا فقط بالملحقات الأصلية وقطع الغيار الأصلية.
- لا يصلح استخدام الجهاز في المناطق القابلة للانفجار.
- يجب ألا يمتص الجهاز الغازات القابلة للاشتعال أو الأبخرة غير المخففة أو المذيبات. ويشمل هذا البنزين أو مخففات الطلاء أو زيت التدفئة، والتي يمكن أن تشكل مخاليط متفجرة عن طريق الدوران مع هواء الشفط. علاوة على ذلك، مادة الأسبستون أو مواد حمضية غير مخففة أو مواد مذيبة لأن هذه المواد ستضر بالمواد المستخدمة في الجهاز.

حماية البيئة





المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.
تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبًا ما تحتوي أيضًا على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
www.kaercher.de/REACH

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)
يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الاصلية وقطع الغيار الاصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات.
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

محتوى التسليم

تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

إرشادات السلامة

قبل اول استخدام للجهاز، يرجى قراءة دليل الاستخدام هذا، والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة الخاص بأجهزة التنظيف المزودة بفرشاة، رقم 5.956-251.0 ، والالتزام بما ورد بها، والتصرف وفقا لذلك.
الجهاز مرخص للاستخدام على الأسطح ذات درجة صعود محدودة (انظر فصل "البيانات الفنية").

⚠ ***تحذير***

الجهاز يمكن أن ينقلب

خطر الإصابة

قم بتشغيل الجهاز على الأسطح التي لا تتجاوز الصعود المسموح به فقط (انظر فصل "البيانات الفنية").

⚠ ***تحذير***

خطر وقوع حادث بسبب التشغيل غير الصحيح

يمكن حدوث إصابات بشرية.
يجب أن يتم توجيه مستخدمي هذا الجهاز بشكل كاف.
لا يُسمح باستخدام الجهاز إلا إذا كان الغطاء وجميع الأغطية مغلقة.

ملاحظات حول البطارية (بطارية) والشاحن

يتم تركيب بطاريات ليثيوم أيونات الليثيوم في إصدار أيونات الليثيوم. ويخضع هذا لمعايير خاصة. لا يجوز إزالة وتركيب واختبار البطاريات المعيبة إلا من قبل خدمة عملاء Kärcher أو فني متخصص.
يمكن الحصول على معلومات حول التخزين والنقل من خدمة عملاء Kärcher الخاصة بك.

⚠ ***خطر***

لا يسمح بالتحويلات والتغييرات على الجهاز.
يجب ألا يتم فتح البطارية، فهناك خطر حدوث قفلة كهربائية.
بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تتسرب الأبخرة المسببة للالتهابات أو السوائل المسببة للتآكل.
لا تعرض البطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار. هناك خطر حدوث انفجار.
لا تقم بتشغيل الشاحن في الأماكن القابلة للانفجار.
لا تستخدم الشاحن عندما يكون في حالة مبتلة أو رطبة.
احرص على توفير التهوية الكافية أثناء الشحن.
خطر الانفجار. يجب عليك عدم التعامل مع اللهب المفتوح وتوليد الشرر أو الدخان في محيط البطارية أو في أماكن شحن البطارية.
خطر الانفجار. لا تضع أي أدوات أو ما شابه ذلك على البطارية، أي على الأقطاب الطرفية وموصلات الخلايا.

⚠ ***تحذير***

تحقق من الجهاز وكابل الطاقة بحثا عن التلف قبل كل استخدام. لا تستخدم أجهزة تالفة وقم بإصلاح الأجزاء التالفة فقط من قبل الفنيين المؤهلين.
أبعد الأطفال عن البطاريات والشاحن.
لا تشحن البطاريات التالفة. استبدال البطاريات التالفة لدى خدمة عملاء Kärcher.
لا ترمي بطارية معيبة في النفايات المنزلية. أبلغ خدمة عملاء Kärcher.
تجنب ملامسة السائل المتسرب من البطاريات التالفة. في حالة التلامس غير المقصود، اشطف السائل بالمياه. في حالة ملامسة العينين، استشر الطبيب أيضا.

⚠ ***تنويه***

تأكد من اتباع دليل التشغيل هذا. يجب عليك مراعاة توصيات المشرّع بالتعامل مع البطاريات.
يجب أن يكون جهد التيار متوافقًا مع قيمة الجهد المدونة على لوحة صنع الشاحن.
استخدم الشاحن باستخدام حزم البطاريات المعتمدة فقط.
قم بتشغيل البطارية فقط باستخدام هذا الجهاز. يحظر ومن الخطير استخدامه لأغراض أخرى.

تجهيزات السلامة

⚠ ***تنويه***

خطر الإصابة بسبب تجهيزات السلامة المفقودة أو المتغيرة!

تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.
لا تعبث بتجهيزات السلامة أو تزيلها أو تجعلها غير فعالة.

مفتاح الأمان

لإيقاف تشغيل جميع الوظائف فورا: ضع مفتاح الأمان على الوضع "0".

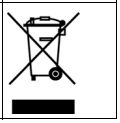
- عند إيقاف تشغيل مفتاح الأمان، سيتم فرملة الجهاز بقوة.
- يؤثر مفتاح الأمان على جميع وظائف الجهاز بشكل مباشر

مفتاح المقعد

إذا غادر المشغل المقعد أثناء العمل أو أثناء السير، سيقوم مفتاح المقعد بإيقاف تشغيل محرك الدفع بعد فترة وجيزة.

رموز إرشادات التحذير

عليك مراعاة إرشادات التحذير التالية عند التعامل مع البطارية:

	يجب مراعاة الإرشادات الواردة في تعليمات الاستعمال الموجودة على البطارية وكذلك الواردة في دليل التشغيل.
	ارتداء نظارة واقية للعين.
	إبعاد الأطفال عن الحمض والبطارية.
	خطر الانفجار
	يُمنع استخدام نار، شرار، ضوء مفتوح والتدخين.
	خطر حروق كيميائية
	إسعافات أولية.
	تحذير
	التخلص من النفايات
	لا تتخلص من البطاريات المستهلكة مع النفايات المتبقية.

⚠ ***خطر***

خطر الإصابة بسبب الحرارة والانفجار في حالة قصر الدائرة من البطاريات!

في حالة قصر الدائرة الذي يحدث بسبب البطاريات، قد تتدفق التيارات العالية للغاية، والتي قد تسخن الأجسام بشدة وتسبب الحرائق. قد تؤدي الحرارة والشرر إلى حدوث انفجارات.
لا تسبب قصر دائرة في البطاريات. لا تضع أشياء على البطاريات.
لا ترتدي أشياء موصلة للكهرباء (على سبيل المثال مجوهرات وساعات وقلائد) على الجسم أو في الملابس أو عليها.
لا تستخدم سوى الأدوات المعزولة فحسب.

⚠ ***خطر***

خطر الإصابة!

احرص على عدم تعريض الجروح للرصاص.
قم بتنظيف يديك دائمًا بعد العمل على البطاريات.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

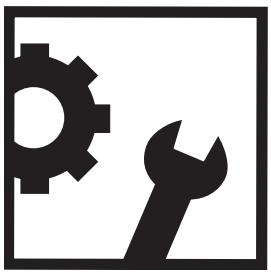
www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



2-2-SC-A4-GS-aw19869

www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)